L.35-4.

NATIONAL LIBRARY
OF SCOTLAND

LEABHRAICHEAN

AN

T-SEANN TIOMNAIDH

AIR AN TARRUING

O'N CHEUD CHANAIN CHUM

GAELIC ALBANAICH.

ANN AN DA' EARRANN.

EARRANN II.

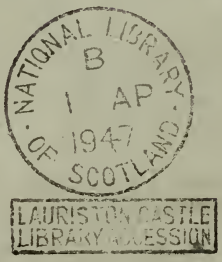
Air iarrtus na Cuideachd urramaich, a ta chum Eòlas Criosdaidh a sgaoileadh air feadh Gàeltachd agus Eileana na h-Alba.

EDINBURGH:

PRINTED BY C. STEWART, PRINTER TO THE UNIVERSITY, FOR THE SOCIETY IN SCOTLAND FOR PROPAGATING CHRISTIAN KNOWLEDGE, AND SOLD AT THEIR LIBRARY.

1807.

ENTERED AT STATIONERS HALL.



LAURISTON CASTLE
LIBRARY ACCESSION

ECLESIASTES,

NO AN

SEARMONUICHE.

CAIB. I.

BRIATHRAN an t-Searmonuiche, mhic Dhaibhidh, righ ann an Ierusalem.

2 Diomhanas nan diomhanas! ars' an Searmonuiche; diomhanas nan diomhanas! *is* diomhanas na h-uile *nithe.*

3 Ciod an tairbhe a th'aig duine na uile shaothair a ni e fuidh 'n ghréin?

4 *Tha aon* ghinealach a' fiubhal, agus ginealach *eile* a' teachd; ach fanuidh an talamh gu bràth.

5 Eiridh mar an ceudna a' ghrian, agus théid a' ghrian fuidh [a], agus luathuichidh i d'a h-àite féin as an d'éirich i.

6 Théid a' ghaoth a làimh na h-airde deas, agus théid i mu'n cuairt do'n airde tuath; théid i mu'n cuairt agus mu'n cuairt a ghnàth, agus athphillidh a' ghaoth air a cuairtibh féin [b].

7 Ruithidh na h-aibhnean [c] uile chum na mara, gidheadh cha *'n'eil* a' mhuir làn: chum an àite as an d'thàinig na h-aibhne, thuige [d] sin pillidh iad a-rìs.

8 *Tha* na h-uile nithe làn do shaothair; cha'n urradh duine a chur an céill: cha sàsuichear an t-sùil le faicinn, agus cha lìonar a' chluas le cluinntinn [e].

9 An ni a bha ann, *is* e an ni sin féin a bhitheas ann; agus an ni sin a rinneadh, *is* e an ni sin féin a nithear; agus cha *'n'eil* ni sam bith nuadh [f] fuidh'n ghréin.

10 Am bheil ni ann mu'm feudar a ràdh, Feuch, *tha* e so nuadh? Bha e ann a cheana san t-sean aimsir a bh'ann romhainn.

11 Cha *'n'eil* cuimhne air bith air na nithe a bha ann roimhe; cha mhò a bhios cuimhne air na nithe a ta ri teachd, aca-san a thig nan déigh.

12 Bha mise an Searmonuiche a'm' righ air Israel ann an Ierusalem.

13 Agus thug mi mo chridhe a shireadh agus a rannsachadh [g] le gliocas, mu thimchioll gach ni a nithear fuidh nèamh: an t-saothair ghoirt so thug Dia do chloinn nan daoine [h], chum an cleachdadh féin rithe [i].

14 Chunnaic mi na h-uile oibre fuidh'n ghréin; agus feuch, *is* diomhanas iad uile, agus buaireadh [j] spioraid.

15 An ni a ta cam, cha ghabh e deanamh dìreach; agus an ni a ta dh'easbhuidh, cha ghabh e àireamh [k].

16 Labhair mi ri m' chridhe féin, ag ràdh, Feuch, dh'fhàs mi mòr [l], agus

a *luidhidh a' ghrian.* b *a réir a cuairtean.* c *aimhnean.* d *chuige.* e *clàisinn.* f *nomha, ùr.* g *a dh'fhidireadh, a lorgachadh.* h *mhacaibh an duine.* i *gu'n crádhadh, gu'm feuchainn leatha.* j *crádh.* k *cha bhi e comasach a dheanamh suas.* l *thàinig mi gu h-inbhe mhòir.*

agus fhuair mi tuilleadh gliocais na iadsan uile a bha romham ann an Ierusalem, agus chunnaic [a] mo chridhe mòran gliocais agus eòlais.

17 Agus thug mi mo chridhe a dh'fhaotainn eòlais air gliocas agus air cuthach [b] agus amaideachd: dh'aithnich mi gur buaireadh spioraid e so mar an ceudna.

18 Oir ann am mòran gliocais *tha* mòran doilgheis [c]; agus an ti a mheudaicheas eòlas, meudaichidh e bròn.

CAIB. II.

THUBHAIRT mi a'm' chridhe, Teann [d] a nis, dearbhaidh mi thu le subhachas, uime sin meal maith [e]: ach feuch, *is* dìomhanas so mar an ceudna.

2 Mu ghàire [f] thubhairt mi, *Is* cuthach *e;* agus mu shùgradh, Ciod a ni *e?*

3 Dh'iarr mi ann am chridhe mi féin [g] a thabhairt do fhìon, (gidheadh a' seòladh mo chridhe ann an gliocas [h],) agus greim a ghabhail air amaideachd, gus am faicinn ciod e am maith sin do chloinn nan daoine bu chòir dhoibh a dheanamh faidh nèamh, air feadh uile laithean am beatha.

4 Rinn mi oibre mòra dhomh féin: thog mi dhomh féin tighean; fhuidhich mi dhomh fein fion-liosaichean.

5 Rinn mi dhomh féin gàrachan agus liosan chrann-meas, agus fhuidhich mi annta craobhan do gach gnè thoraidh;

6 Rinn mi dhomh féin lochain [i] uisge, a dh'uisgeachadh leo na coille anns am fàs craobhan.

7 Fhuair mi òglaich agus banoglaich, agus rugadh seirbhisich [j] a'm' thigh: bha mar an ceudna sealbha mòra bhuar agus threud [k] agam, os cionn nan uile a bha romham ann an Ierusalem.

8 Charn [l] mi suas mar an ceudna dhomh féin airgiod agus òr, agus ionmhas sònraichte nan righ agus nam mòr-roinn; fhuair mi dhomh fein fir-chiuil [m] agus mnài-chiuil, agus aoibhneasa chloinn nan daoine, *mar a ta* inmil-chiuil [n], agus sin do gach gnè.

9 Mar sin bha mi mòr, agus dh'fhàs mi ni's mò na gach duine a bha romham ann an Ierusalem: os bàr, dh'fhan mo ghliocas agam.

10 Agus gach ni a mhiannaich mo shùilean cha do chum mi uatha; cha do bhac mi [o] mo chridhe o shubhachas sam bith: oir rinn mo chridhe aoibhneas ann am shaothair uile; agus b'e so mo chuibhrionn do m'uile shaothair.

11 An sin sheall mi air m'oibribh uile a rinn mo làmhan, agus air an t-saothair anns an do shaothraich mi 'ga deanamh: agus feuch, *bu* dìomhanas an t-iomlan, agus buaireadh spioraid, agus cha *robh* tairbhe ann fuidh'n ghréin.

12 Agus sheall mi air m'ais a dh'fhaicinn gliocais, agus cuthaich [p], agus amaideachd: oir ciod *a dh'fheudas* an duine *a dheanamh* a thig an déigh an righ? an ni sin féin a rinneadh a cheana.

13 Agus chunnaic mi gu bheil gliocas co fhad os cionn amaideachd [q], sa tha solus os cionn dorchadais.

14 *Tha* sùilean an duine ghlic na cheann, ach imichidh an t-amadan ann an dorchadas: gidheadh dh'aithnich mi mar an ceudna gu'n tachradh an t-aon ni dhoibh uile.

15 An sin thubhairt mi a'm' chridhe, Mar a thachras do'n amadan, mar sin tachraidh dhomhsa féin; agus c'ar son uime sin a bha mise ni bu ghlice *na esan?* an sin thubhairt mi a'm' chridhe, gur dìomhanas so mar an ceudna.

16 Oir cha *bhi* cuimhne air an duine ghlic ni's mò na air an amadan gu

a *dh'fhairich, dh'fhiosraich.* b *boile.* c *carraid, diomaidh.* d *Thig.* e *sàimh.* f *Rigàire.* g *m'fheoil,* Eabh. h *a'c eachdadh mo chridhe ri gliocas.* i *linntean.* j *muinntirich.* k *chaorach.* l *Chruinnich.* m *fir sheinn* n *abhaidh-chiuil.* o *cha do chum mi air ais.* p *boile.* q *ni's fearr na amaideachd.*

gu bràth; o dhì-chuimhnichear na nithe a *ta* nis ann, uile anns na laithibh a ta ri teachd: agus cionnus a dh'eugas an duine glic? mar an t-amadan.

17 Uime ſin dh'fhuathach mi beatha, a chionn gur doilgheaſach dhomh an obair a dh'oibrichear fuidh'n ghréin: oir *is* dìomhanas na h-uile nithe agus buaireadh [a] ſpioraid.

18 Seadh, dh'fhuathaich mi mo ſhaothair uile a ſhaothraich mi fuidh'n ghréin, a chionn gu'm fàg mi i do'n fhear a bhios a'm' dhéigh.

19 Agus cò aig am bheil fios cia dhiubh a bhios e na dhuine glic no na amadan? gidheadh bithidh uachdaranachd aige os cionn mo ſhaoithreach uile anns an do ſhaothraich mi, agus anns an d'fhuara mi gu glic fuidh'n ghréin. *Is* dìomhanas ſo mar an ceudna.

20 Air an aobhar ſin thionndaidh mi thoirt air mo chridhe dol an eudòchas mu'n uile ſhaothair a ſhaothraich mi fuidh'n ghréin.

21 Oir a ta duine ann aig *am bheil* a ſhaothair ann an gliocas, agus an eòlas, agus an ceartas; gidheadh do dhuine nach do ſhaothraich ann bheir ſe e mar a chuibhrionn. *Is* dìomhanas ſo mar an ceudna, agus olc mòr.

22 Oir ciod a th'aig duine d'a uile ſhaothair, agus do bhuaireadh [b] a chridhe, anns an do ſhaothraich e fuidh'n ghréin?

23 Oir *is* doilgheaſan a laithean uile, agus *is* do-bròn a ſhaothair: eadhon ſan oidhche cha ghabh a chridhe fois. *Is* dìomhanas ſo mar an ceudna.

24 Cha *'n'eil* ni ann a's fearr do dhuine na gu'n itheadh agus gu'n òladh e, agus gu'n dthugadh e air 'anam maith a mhealtuinn [c] na ſhaothair.

25 Oir cò a's urrainn [d] itheadh, no cò eile a luathaicheas *thuige* [e] ni's mo na miſe?

26 Oir do'n duine a *tha* maith na ſhealladh, bheir *Dia* gliocas, agus eòlas, agus aoibhneas: ach do'n pheacach bheir e ſaothair, a chruinneachadh agus a charnadh ſuas, chum gu'n tabhair e do'n ti a ta maith ann am fianuis Dhé. *Is* dìomhanas ſo mar an ceudna, agus buaireadh ſpioraid.

CAIB. III.

AIG gach ni *tha* tràth, agus àm aig gach rùn fuidh nèamh:

2 Am gu bhi air breith, agus àm gu bàs fhaotainn; àm gu ſuidheachadh, agus àm gus an ni a ſhuidhicheadh, a ſpìonadh ſuas;

3 Am gu marbhadh, agus àm gu leigheas; àm gu briſeadh sìos, agus àm gu togail ſuas;

4 Am gu gul [f], agus àm gu gàire; àm gu caoidh, agus àm gu dannſadh;

5 Am gu clachan a thilgeadh air falbh, agus àm gu clachan a chruinneachadh; àm gu gabhail an glacaibh, agus àm gu fantainn o ghabhail an glacaibh [g];

6 Am gu coſnadh [h], agus àm gu call; àm gu gleidheadh, agus àm gu tilgeadh air falbh;

7 Am gu reubadh, agus àm gu fuaigheal; àm gu bhi toſdach, agus àm gu labhairt;

8 Am gu gràdhachadh, agus àm gu fuathachadh; àm gu cogadh, agus àm gu sìth;

9 Ciod an tairbhe [i] a ta aige-ſan a dh'oibricheas, ſan ni ſin anns an ſaothraich e?

10 Chunnaic mi an t-ſaothair a thug Dia do chloinn nan daoine [j], chum an cleachdadh féin rithe.

11 Rinn e gach ni maiſeach na àm féin: chuir e mar an ceudna an ſaoghal nan cridhe, air chor nach urrainn aon duine an obair fhaotainn a mach a tha Dia a' deanamh, o thoiſeach gu deireadh.

12 Tha fhios agam nach 'eil maith air bith annta, ach gu'm biodh *duine* ſubhach,

a *ſmuairean, cràdh.* b *chràdh, àmhghar, dhorran.* c *gu'n nochdadh e maith d'a anam.* d *a dh'fheudas.* e chuige. f *gal.* g *bhi fad o ghabhail an glacaibh.* Eabh. h *iarraidh, faotainn, ſolaradh.* i *a' bhuannachd.* j *mhacaibh an duine.*

fubhach, agus gu'n deanadh e maith rè a bheatha [a].

13 Agus mar an ceudna gu'n itheadh agus gu'n òladh gach duine, agus gu mealadh e maith a fhaoithreach uile, *is* e fin tiodhlacadh Dhé.

14 Tha fhios agam gach ni a ni Dia, gu'm bi e gu bràth; cha ghabh aon ni cur ris, no aon ni toirt uaith: agus ni Dia *fo*, chum gu'm biodh eagal air *daoinibh* roimhe.

15 An ni a bha, tha e ann a nis; agus an ni a bhitheas, bha e ann a cheana; agus iarraidh Dia an ni a chaidh feachad.

16 Agus os bàrr, chunnaic mi fuidh'n ghréin àit a' bhreitheanais, *gu'n robh* euceart [b] *an fin*; agus àite na fireantachd, *gu'n robh* aingidheachd *an fin*.

17 Thubhairt mi a'm' chridhe, Bheir Dia breth air an fhìrean agus air an aingidh: oir *tha* àm an fin chum gach uile rùin, agus chum gach uile oibre.

18 Thubhairt mi ann am chridhe a thaobh ftaid [c] chloinn nan daoine, gu'n glanadh [d] Dia iad, agus gu'm faiceadh iad gur ainmhidhean iad fein.

19 Oir an ni fin a thachras do chloinn nan daoine, tachraidh e do na h-ainmhidhibh; tachraidh dìreach an t-aon ni dhoibh: mar a dh'eugas aon diubh, is ann mar fin a dh'eugas an t-aon eile; feadh, is i an aon anail a *ta* aca uile, agus cha 'n'eil barrachd aig duine air ainmhidh, oir *is* dìomhanas iad uile.

20 Théid iad uile do aon àite; tha iad uile o'n duflach [e], agus pillidh iad uile do'n duflach.

21 Cò d'an aithne fpiorad chloinn nan daoine [f] a théid fuas, agus fpiorad an ainmhidh a théid sìos chum na talmhainn [g]?

22 Uime fin tha mi ag aithneachadh nach *'eil* ni a's fearr na gu'n deanadh duine gairdeachas na oibribh, a chionn gur e fin a chuibhrionn: oir cò bheir e a dh'fhaicinn an ni a bhios na dhéigh?

CAIB. IV.

AN fin thionndaidh mi, agus dh'amhairc mi air na h-uile fhoirneartaibh a nìthear fuidh'n ghréin, agus feuch, deoir na droinge bha fuidh fhoirneart, agus gun aon fhear-comhfhurtachd aca! agus air taobh [h] an luchd-foirneart *bha* neart, ach cha *robh* fear-comhfhurtachd aca-fan.

2 Uime fin mhol mi na mairbh a dh'eug a cheana, ni's mò na na beotha a ta beò fathaft.

3 Ach *is* fearr na iad le chéile an ti nach robh ann fathaft, nach faca an droch obair a nìthear fuidh'n ghréin.

4 A rìs, dh'amhairc mi air gach uile fhaothair agus gach uile obair cheirt, gur fàth farmaid do dhuine o 'choimhearfnach i. *Is* dìomhanas fo mar an ceudna, agus buaireadh fpioraid.

5 Fillidh an t-amadan a làmhan r'a chéile, agus ithidh e 'fheoil féin.

6 *Is* fearr làn duirn *le* fuaimhneas, na'n dà làimh làn *le* faothair agus buaireadh fpioraid.

7 An fin thionndaidh mi, agus chunnaic mi dìomhanas fuidh'n ghréin.

8 Tha duine ann leis féin, agus cha *'n'eil* lethbhrec i aige; feadh, cha *'n'eil* leanabh no bràthair aige: gidheadh cha *'n'eil* crìoch air a fhaothair uile, agus cha sàfuichear a fhùil le faibhreas; cha mhò *a their e*, Cò air fon am bheil mi a' faoithreachadh, agus a' fàgail m'anama dh'eafbhuidh maith? *Is* dìomhanas fo mar an ceudna, agus *is* faothair ghoirt e.

9 *Is* fearr dithis na aon *duine*, a chionn gu bheil deadh dhuais aca air fon an faoithreach.

10 Oir ma thuiteas duine dhiubh [i], togaidh an duine eile fuas a chompanach: ach mo thruaighe efan *a ta* na

a *air feadh a bheatha, na bheatha.* b *aingidheachd, mi-dhiadhachd.* c *cora, inbhe.* d *chum gu'n foillficheadh, gu'n dearbhadh.* e *luaithre.* f *fpiorad an duine.* g *fuidh'n talamh.* h *làimh.* Eabh. i *a leithid eile, an dara neach.* j *ma thuiteas iad.*

na aonar an uair a thuiteas e; oir cha *'n'eil* neach eile aige g'a thogail ſuas.

11 Mar an ceudna ma luidheas ditheas cuideachd, bithidh iad blàth: ach cionnus a bhios aon blàth leis féin?

12 Agus ma bhuadhaicheas aon air, ſeaſaidh dithis na aghaidh; agus cha bhriſear cord thri dual [a] gu h-obann.

13 *Is* fearr leanabh bochd agus glic na righ ſean agus amaideach, nach gabh comhairle [b] ni's mò.

14 Oir a prìoſun [c] thig e a rìoghachadh; an ti mar an ceudna a rugadh na rìoghachd, *fàſaidh* e bochd.

15 Thug mi an aire do [d] na h-uile bheothaibh a ſhiubhlas fuidh'n ghréin, maille ris an dara leanabh a ſheaſas ſuas na àite.

16 Cha 'n'*eil* crìoch air an t-ſluagh uile, orra-ſan uile a bha rompa: cha dean iadſan mar an ceudna a thig nan déigh gairdeachas ann. Gu cinnteach *is* dìomhanas ſo mar an ceudna, agus buaireadh ſpioraid.

CAIB. V.

COIMHID [e] do chos an uair a théid thu do thigh Dhé, agus bi ni's deiſe gu cluinntinn na gu ìobairt nan amadan a thabhairt; oir cha *'n'eil* iad ſin a' toirt an aire gu bheil iad a' deanamh uile.

2 Na bi bras [f] le d' bheul, agus na luathaicheadh do chridhe gu ni a labhairt an làthair Dhé: oir *a ta* Dia air nèamh, agus thuſa air talamh: uime ſin biodh do bhriathra tearc.

3 Oir thig aiſling le iomadalachd [g] ghnothuiche, agus *aithnichear* guth amadain le iomadalachd bhriathar.

4 An uair a bhòidicheas tu bòid do Dhia, na cuir dàil na dìoladh; oir cha *'n'eil* tlachd *aige* ann an amadanaibh: an ni a bhòidicheas tu, dìol e [h].

5 *Is* fearr gun thu bhòideachadh, na gu'm bòidicheadh tu, agus nach dìoladh tu.

6 Na leig le d' bheul a thoirt air t'fheoil peacachadh, agus na h-abair an làthair an aingil, gu'm *bu* mhearachd e; c'uim am biodh fearg air Dia air ſon do ghutha-ſa, agus an ſgrioſadh e obair do làmh?

7 Oir mar ann an iomadalachd nan aiſling *a bhios* dìomhanaſa, is amhuil *a bhios* iad ann an iomadalachd nam briathar: ach biodh eagal Dé ortſa.

8 Ma chi thu foirneart an duine bhochd [i], agus fiaradh breitheanais agus ceartais le làimh làidir ann am mòr-roinn, na biodh iongnadh ort ris an ni ſo [k]: oir bheir an ti a's airde na'n neach a ta ard aca-ſan an aire, agus *tha iad ann* a's airde na iadſan.

9 A nis a ta tairbhe na talmhainn air ſon nan uile: riaruichear an righ *féin* as an fhearann.

10 An ti a ghràdhaicheas airgiod, cha sàſuichear e le h-airgiod; no'n ti a ghràdhaicheas pailteas, le toradh [l]: *is* dìomhanas ſo mar an ceudna.

11 An uair a mheudaichear nithe maithe [m], meudaichear iad a dh'itheas iad, agus ciod an tairbhe *a tha* annta d'an ſealbhadairibh, ach *am* faicinn le'n sùilibh?

12 *Tha* codal oibriche milis, cia dhiubh a dh'itheas e beagan no mòran: ach cha'n fhuiling sàſachd [n] an t-ſaibhir dha codal.

13 Tha olc cràiteach ann *a* chunnaic mi fuidh'n ghréin, ſaibhreas air a ghleidheadh d'a ſhealbhadairibh chum an aimhleis [o].

14 Ach théid as do'n t-ſaibhreas ſin le droch ſhaothair [p]: agus ginidh e mac, agus cha *bhi* ni air bith na làimh.

15 Mar a thàinig e mach lomnochd a broinn a mhàthar, ath-phillidh e, a' dol mar a thàinig e; agus cha ghiùlan e ni air bith d'a ſhaothair

a *ſnàithne tri-fillte.* b *do nach aithne comhairle a ghabhail.* Eabh. c *gainntir, tigh nam braighde.* d *Dh'amhaic mi air.* e *Gléidh.* f *obann.* g *l onnhoireachd, mòran.* h *ìoc e.* i *foirneart air a dheanamh air an duine bhochd.* k *an rùn ſo.* Eabh. l *cinneas.* m *maoin, ſaibhreas.* n *luine, pailteas.* o *dochair, coll.* p *ann an droch ghnothuchaibh.*

air a bheir e leis na làimh,

16 *Is* olc cràiteach so mar an ceudna, air gach uile chor air an d'thàinig e, mar sin gu'n dthéid e: agus ciod an tairbhe a ta aige-san a shaothraich do'n ghaoith?

17 Mar an ceudna rè a laithean uile ithidh e ann an dorchadas, agus *bitbidh* mòran doilgheis [a] agus feirge *aige* na thinneas.

18 Feuch, an ni a chunnaic mise maith, gur tlachdmhor *do dhuine* ith-eadh agus òl, agus maith a mhealt-uinn na uile shaothair a ghabh e fuidh'n ghréin, air feadh uile laithean a bheatha a bheir Dia dha; oir *is* e sin a chuibhrionn.

19 Gach duine mar an ceudna d'an d'thug Dia beartas agus saibhreas [b], agus d'an d'thug e comas itheadh dhiubh, agus a chuibhrionn a ghlac-adh, agus gairdeachas a dheanamh na shaothair; *is* e so tiodhlacadh Dhé.

20 Oir cha mhòr a chuimhnicheas e laithean a bheatha; a chionn gu'm freagair Dia *e* ann an aoibhneas a chridhe.

CAIB. VI.

THA olc ann a chunnaic mi fuidh'n ghréin, agus *tha* e coitchionn am measg dhaoine [c].

2 Duine d'an d'thug Dia beartas, agus saibhreas, agus urram, agus gun e dh'easbhuidh ni air bith d'a anam do na h-uile a mhiannuicheas e, ach do nach 'eil Dia a' tabhairt comais itheadh dheth, ach a ta coigreach 'ga itheadh: *is* dìomhanas so, agus *is* droch anshocair e.

3 Ma ghineas duine ceud *leanabh*, agus gu'm bi e beo iomadh bliadhna, air chor as gu'm bi laithean a bhliadhnan lìonmhor, agus nach sàsuichear 'anam le maith, agus mar an ceudna nach bi adhlacadh aige, *is* fearr, tha mi 'g ràdh, torraicheas anabuich [d] na e.

4 Oir an [e] dìomhanas thig e, agus an dorchadas théid e, agus le dorch-adas còmhdaichear [f] 'ainm.

5 Mar an ceudna cha'n fhac e a' ghrian, agus cha b'aithne dha *ni air bith: tha* tuille foise aige so na aig an fhear eile.

6 Seadh, ge do bhi e beo mìle bliadhna dà uair, gidheadh cha'n fhaic e maith: nach imich iad uile do aon àite?

7 *Tha* uile shaothair an duine air son a bheoil, agus gidheadh cha 'n'eil a mhiann [g] sasuichte.

8 Oir ciod tuilleadh a th'aig an duine ghlic na aig an amadan? ciod a th'aig a' bhochd, d'an aithne siubh-al an làthair nam beo?

9 *Is* fearr sealladh [h] nan sùl na seacharan a' mhiann: *is* dìomhanas so mar an ceudna agus buaireadh spioraid.

10 An ni [i] a bha ann, dh'ainm-icheadh e a cheana, agus a ta fhios gu'm *b*'e'n duine e, agus nach urrainn e gleachdadh [k] ris-san a's treise na e féin.

11 O tha mòran do nithibh ann a mheudaicheas dìomhanas, ciod *is* feirrd an duine sin?

12 Oir cò aig am bheil fios ciod a *tha* maith do dhuine sa' bheatha *so*, rè uile laithean a bheatha dhìomhain a chaitheas e mar sgàile? oir cò is urrainn innseadh do dhuine ciod a bhios na dhéigh fuidh'n ghréin?

CAIB. VII.

IS fearr deadh ainm na ol'-ungaidh luachmhor, agus latha bàis na latha breith neach.

2 *Is* fearr dol do thigh a' bhròin [l], na dol do thigh na cuirme; oir *is* e sin crìoch nan uile dhaoine, agus gabhaidh am beo g'a chridhe *e*.

3 *Is* fearr doilgheas [m] na gàire; oir le dubhachas na gnùise nìthear an cridhe ni's fearr.

4 *Tha* cridhe nan daoine glice ann an tigh a' bhròin, ach cridhe nan amadan ann an tigh an t-subhach-ais.

5 *Is* fearr éisdeachd ri achmhasan duine ghlic, na gu'n éisdeadh duine ri h-òran amadana.

6 Oir

a *do-bròin.* b *maoin.* c *bith-dheanta, ro-throm air daoinibh.* d *gin neo-inbhich.* e *le.* f *fi laichear.* g *'anam.* Eabh. h *beachd.* i *Gach ni.* k *strì.* l *na caoidh.* m *fearg.*

6 Oir mar fhuaim droighnich fuidh phoit, mar sin *tha* gàire an amadain: *is* dìomhanas so mar an ceudna.

7 Gu cinnteach cuiridh foirneart duine glic air boile [a], agus millidh tiodhlacadh an cridhe.

8 *Is* fearr deireadh ni na a thoiseach: *is* fearr esan a tha foighidneach na spiorad na esan a tha ardanach [b] na spiorad.

9 Na deifrich [c] ann ad spiorad gu fearg a ghabhail; oir còmhnuichidh fearg ann an uchd amadana.

10 Na h-abair, Ciod a b'*aobhar* gu'n robh na ceud laithean ni b'fhearr na iad so? oir cha'n ann o ghliocas a dh'fheòraicheas tu mu'n ni so?

11 *Is* maith gliocas maille ri h-oighreachd: agus *leis sin tha* tairbhe acasan a chi a' ghrian.

12 Oir *is* dìdean [d] gliocas, *agus is* dìdean airgiod: ach *is* e òirdheirceas an eòlais, *gu'n* toir gliocas beatha dhoibhsan aig am bi e.

13 Smuainich air [e] obair Dhé: oir cò is urrainn an ni sin a dheanamh dìreach a rinn esan càm?

14 Ann an là an t-soirbheis [f] bi subhach, ach ann an là an doirbheis [g] smuainich: rinn Dia mar an ceudna so fa chomhair sud, a chum nach faigheadh duine *mach* aon ni na dhéigh [h].

15 Chunnaic mi na h-uile nithe ann an laithibh mo dhìomhanais; tha fìrean [i] ann d'an dtéid as [k] na fhìreantachd, agus tha duine aingidh ann a shìneas *a laithean* na aingidheachd.

16 Na bi anbharrach fìreanta, agus na gabh ort a bhi ro-ghlic: c'ar son a sgriosadh tu thu féin?

17 Na bi ro-aingidh, agus na bi amaideach: c'ar son a dh'eugadh tu roimh t'àm?

18 *Is* maith dhuit greim a ghabhail deth so, agus o so mar an ceudna na tabhair air a h-ais do làmh; oir an ti air am bi eagal Dé, thig e asda sin uile.

19 Neartuichidh gliocas duine glic ni's mò na deichnear dhaoine cumhachdach a ta sa' chathair [l].

20 Oir cha '*n'eil* duine ceart [m] air an talamh, a ni maith, agus nach peacaich.

21 Mar an ceudna na tabhair aire do na h-uile bhriathraibh a labhrar, air eagal gu'n cluinn thu t'òglach 'gad mhalluchadh.

22 Oir a ta fhios aig do chridhe, gur minic a mhalluich thu féin daoin' eile mar an ceudna.

23 So uile dhearbh mi le gliocas: thubhairt mi, Bithidh mi glic, ach b'fhada sin uam.

24 An ni sin a ta fad as, agus rodhomhain, cò dh'fheudas 'fhaotainn a mach [n]?

25 Leig mi mo chridhe air faotainn eòlais air, agus air rannsachadh [o] agus air fireadh gliocais, agus aobhair [p] *nithe*, agus air fios a bhi agam air aingidheachd amaideachd, agus air amaideachd na mi-chéille [q].

26 Agus fhuair mi ni's seirbhe na'm bàs a' bhean, aig an ribeachan agus lìontan a cridhe, *agus* ceanglaichean a làmhan: ge b'e neach a thaitneas ri Dia [r], théid e as uaithe [s], ach glacar am peacach leatha.

27 Feuch, an ni so fhuair mi, ars' an fearmonuiche, *a'meas* gach aon an déigh a chéile, a dh'fhaotainn an aobhair [s] a mach.

28 Ni a ta m'anam ag iarraidh fathast, ach nach d'fhuair mi: aon fhear am measg mhìle fhuair mi, ach bean nam measg sin uile cha d'fhuair mi.

29 Feuch, an ni so a mhàin fhuair mi, gu'n d'rinn Dia an duine dìreach [t]; ach dh'iarr iad féin iomadh innleachd [u] a mach.

CAIB.

a *air a' chuthach.* b *uaibhreach, dian.* c *na luathaich, na bi cabhagach.* d *sgàile.* e *Faic.* Eabh. f *latha maith.* g *latha olc, latha na h-urchoid.* h *aon do na nithibh a ta gu teachd air.* i *duine ceart, ionraic.* k *o bhàsaicheas.* l *sa' bhaile.* m *fireanta.* n *a thuigsinn.* o *torgachadh.* p *àireimh.* q *eadhon amaideachd* agus *cuthaich.* r *a tha maith an làthair Dhé.* Eabh. f *uaipe.* s *àireimh.* t *ceart, cothromach.* u *ais-innleachd.*

CAIB. VIII.

CO a *ta* mar an duine glic? agus cò d'an aithne [a] eadar-mhineachadh ni? Bheir gliocas duine air a ghnùis dealrachadh, agus atharraichear dànachd a ghnùise.

2 Comhairlicheam dhuit àithne an righ a choimhead [b], agus *fin* air son mionnan Dé.

3 Na biodh cabhag ort gu dol as a fhealladh: na buanaich ann an droch ni, oir ni esan gach ni a's àill leis.

4 Far *am bheil* focal righ, *tha* cumhachd; agus cò dh'fheudas a ràdh ris, Ciod e sin a ta thu a' deanamh?

5 Ge b'e ghleidheas an àithne, cha mhothaich e droch ni sam bith, agus is aithne do chridhe duine ghlic àm agus breitheanas.

6 A chionn aig gach ni [c] gu bheil àm agus breitheanas [d]; uime sin *tha* truaighe an duine trom [e].

7 Oir cha *'n'eil* fhios aige air an ni a bhios ann: oir cò dh'innseas dha cionnus a bhitheas e [f].

8 Cha *'n'eil* duine sam bith aig am bheil cumhachd os cionn an spioraid, a chumail an spioraid, no cumhachd ann an latha a' bhàis; agus cha *'n'eil* dol as anns a' chath *fin*, cha mhò a theasairgeas aingidheachd iadsan a ghnàthuicheas i.

9 So uile chunnaic mi, agus fhuidh ich mi mo chridhe air gach obair a nìthear fuidh'n ghréin: *tha* àm ann san riaghluich duine os cionn duin' eile, g'a aimhleas féin.

10 Agus mar sin chunnaic mi na h-aingidh adhlaicte [g], a thàinig agus a dh'imich o àit an naoimh, agus dhichuimhnicheadh iad anns a' chathair [h] san d'rinn iad mar sin: *is* dìomhanas so mar an ceudna.

11 A chionn nach 'eil binn [i] an aghaidh droch oibre 'ga cur an gnìomh gu luath, uime sin tha cridhe chloinn nan daoine làn-fhuidhichte air olc a dheanamh.

12 Ge do ni peacach olc ceud uair, agus gu'n sìnear a *laithean* [j], gidheadh a ta fios cinnteach agam gu'n éirich gu maith dhoibhsan air am bi eagal Dé, air am bi eagal na làthair.

13 Ach cha'n éirich gu maith do'n aingidh, cha mhò a fhìneas e *a* laithean, mar sgàile *bithidh* esan air nach bi eagal an làthair Dhé [k].

14 Tha dìomhanas ann a nìthear air an talamh, gu bheil fìreana ann d'an tachair a réir oibre nan aingidh; agus gu bheil daoine aingidh ann, d'an tachair a réir oibre nam firean: thubhairt mi gur dìomhanas so mar an ceudna.

15 An sin mhol mi subhachas, do bhrìgh nach *'eil* ni a's fearr aig duine fuidh'n ghréin na itheadh agus òl, agus a bhi subhach; oir fonaidh sin aige d'a shaothair, rè laithean a bheatha, a bheir Dia dha fuidh'n ghréin.

16 An uair a leag mi mo chridhe air eòlas a' ghliocais fhaotainn, agus air na gnothuichean a nìthear air an talamh fhaicinn, (oir mar an ceudna *tha* neach ann nach faic codal a là no dh'oidhche le 'shùilibh.)

17 An sin chunnaic mi [l] uile obair Dhé, nach urradh duine an obair a nìthear fuidh'n ghréin fhaotainn a mach; a chionn ge do ni duine a dhìchioll air [m] *a* faotainn a mach, gidheadh nach faigh e *i*; feadh fathast, ge do shaoil duine glic gu'm faigh e eòlas *cirre*, nach urrainn e *a* faotainn a mach.

CAIB. IX.

OIR chuir mi romham ann am chridhe so uile a chur an céill, Gu *bheil* na fireana agus na daoine glice, agus an oibre, ann an làimh Dhé: cha'n aithne do dhuine sam bith aon chuid gràdh, no fuath, *leis* na h-uile nithibh *a ta* fa'n comhair [n].

2 *Tbig* na h-uile nithe air an aon seòl do na h-uile dhaoinibh: tachraidh an t-aon ni do'n fhìrean agus do'n

a mar *esan d'an aithne* b *a ghleidheadh.* c *rùn, tionnsgnadh.* d *modh, riaghailt.* e *mòr air.* f *c'uin a bhios e ann.* g *air an tiodhlacadh.* h *mhòr-bhaile.* i *breitheanas.* j *gu'n cuirear a laithean am fad.* k *a laithean* a bhios *mar sgàile a chionn nach 'eil eagal air an làthair Dhé.* l *thuig mi, thug mi fa'near.* m *ge do shaothraich duine chum.* n *rompa, nan làthair.*

do'n aingidh; do'n mhaith agus do'n ghlan, agus do'n neo-ghlan; dha-fan a dh'iobras, agus dha-fan nach iobair: mar *a ta* 'n duine maith, is ann mar fin *a ta* 'm peacach; agus efan a mhionnaicheas, mar an ti air am bheil eagal mhionn.

3 *Is* olc fo am meafg nan uile *nitbe* a nithear fuidh'n ghréin, gu tachair an t-aon ni dhoibh uile; agus mar an ceudna gu bheil cridhe chloinn nan daoine lan uilc, agus *gu bheil* cuthach nan cridhe am fad is beo iad, agus na dhéigh fin *gu'n dtbéid* iad chum nam marbh.

4 Oir aig gach neach a tha ceangailte ris na h-uile bheothaibh, tha dochas: oir is fearr madadh beo na leòmhan marbh.

5 Oir *tha* fios aig na beothaibh gu'm faigh iad bàs: ach cha *'n'eil* fios ni air bith aig na mairbh, cha mhò *a ta* luigheachd [a] aca ni's mò, oir théid an cuimhne air dhì-chuimhn'.

6 Chaidh as mar an ceudna a nis d'an gràdh, agus d'am fuath, agus d'am farmad [b]; agus cha *bbi* cuibhrionn aca tuilleadh gu bràth an aon ni a nithear fuidh'n ghréin.

7 Imich romhad, ith t'aran le gairdeachas, agus òl t'fhìon le cridhe fubhach; oir tha Dia a nis toilichte le t'oibribh.

8 Biodh t'earradh [c] fgach àm geal; agus na biodh dìth olaidh-ungaidh air do cheann.

9 Caith do bheatha gu fubhach leis a' mhnaoi a's ionmhuinn leat rè uile laithean beatha do dhìomhanais, a thug e dhuit fuidh'n ghréin [d]: oir *is* e fo do chuibhrionn anns a' bheatha fo, agus ann ad fhaothair a ghabhas tu fuidh'n ghréin.

10 Ge b'e ni a gheibh do làmh r'a dheanamh, dean *e* le d' dhìchioll; oir cha *'n'eil* obair, no innleachd [e], no eòlas, no gliocas anns an uaigh, d'am bheil thu a' dol.

11 Thionndaidh mi, agus chunnaic mi fuidh'n ghréin nach ann do na daoinibh luatha *a tha* a' chomh-ruith [f], no do na daoinibh treuna an cath, no do na daoinibh glic aran, no do dhaoinibh tuigfeach [g] faibhreas, no do dhaoinibh eòlach deadh-ghean, ach gu'n tachair àm agus tuiteamas [h] dhoibh uile.

12 Oir gu deimhin cha 'n'eil fhios aig duine air 'àm féin: mar iafg a ghlacar ann an droch lìon, agus mar eoin a ghlacar ann an ribe, is ann mar fin a ribear clann nan daoine ann an droch àm, an uair a thuiteas e orra gu h-obann.

13 An gliocas fo mar an ceudna chunnaic mi fuidh'n ghréin, agus *bu* mhòr agam e.

14 *Bha* cathair [i] bheag ann, agus beagan dhaoine innte; agus thàinig righ mòr na h-aghaidh, agus fhuidh e mu'n cuairt oirre, agus chuir e daingnichean mòra fuas na h-aghaidh.

15 Agus fhuaradh innte duine bochd glic, agus theafairg e a' chathair le 'ghliocas; ach cha do chuimhnich neach air bith air an duine bhochd fin.

16 An fin thubhairt mife, *Is* fearr gliocas na neart: gidheadh, nìthear tàir air gliocas an duine bhochd, agus cha'n éifidear r'a bhriathraibh.

17 Eifdear ri briathraibh dhaoine glice an ciuineas, ni's mò na ri glaodh an ti a riaghlas am meafg amadan.

18 *Is* fearr gliocas na inneala cogaidh: ach millidh aon pheacach mòran maith.

CAIB. X.

BHEIR cuileaga marbha air oladh-ungaidh an léigh [k] boladh breun a chur uaithe [l]: *is amhuil* a ni beagan amaideachd airfan a tha cliuiteach air fon gliocais agus urraim.

2 *Tha* cridhe duine ghlic air a làimh dheis, ach cridhe amadain air a làimh chli.

3 San t-flighe féin, an uair a fhiubhlas an t-amadan, tréigidh a ghliocas e, agus their e ris gach duine,

a *luaigheachd, duais.* b *tnùth.* c *do thruſgan, t'eudach.*
d *fo'n ghréin,* feadh, *rè uile laithean do dhìomhanais.* e *fmuaineachadh.*
f *an rèis, a' choimhliong.* g *crìonna.* h *teagmhus, cinneamhuin.*
i *baile.* k *an ollaimh, an lufragain.* l *uaipe.*

duine, gur h-amadan e.

4 Ma dh'éireas ſpiorad an uachdarain a'd' aghaidh, na fàg t'àite; oir ciuinichidh géilleadh [a] lochdan mòra.

5 Tha olc *a* chunnaic mi fuidh'n ghréin, mar ſheacharan a thig o làthair an uachdarain [b].

6 Cuirear amaideachd an inbhe [c] mhòir, agus ſuidhidh na faibhir an ionad ìoſal.

7 Chunnaic mi òglaich [d] air eachaibh, agus uachdarain a' ſiubhal mar òglachaibh air an talamh.

8 An ti a chladhaicheas ſlochd, tuitidh e féin ann; agus an ti a bhriſeas callaid [e], teumaidh nathair e.

9 An ti a dh'atharraicheas clachan, goirtichear e leo; agus an ti a ſgoilteas fiodh, bithidh e an cunnart uaith.

10 Ma bhios an t-iarunn maol, agus nach geuraich e am faobhar, feumaidh e an tuilleadh ſpionnaidh a chur leis; ach *a ta* gliocas tarbhach a ſheòladh.

11 Gu deimhin teumaidh an nathair gun ſrann [f], agus cha'n fhearr am bith-bhriathrach [g].

12 *Tha* briathra beoil duine ghlic gràſail; ach ſluigidh bilean amadain e féin ſuas.

13 *Is* amaideachd toiſeach bhriathar a bheoil; agus *is* cuthach millteach deireadh a chainnte [h].

14 Agus tha amadan làn do bhriathraibh: cha 'n'eil fhios aig duine ciod a bhios ann; agus ciod a bhios ann na dhéigh cò a's urrainn innſeadh dha?

15 Sgìthichidh ſaothair nan amadan gach aon diubh, do bhrìgh nach aithne dha cionnus a théid e do'n chathair [i].

16 Mo thruaigh thu, a thìr, an uair *is* leanabh a's righ dhuit, agus a dh'itheas t'uachdarain *biadh* anns a' mhaduinn!

17 *Is* ſona thu, a thìr, an uair *is* e do righ mac nan uaſal, agus a dh'itheas t'uachdarain ann an àm iomchuidh, chum neirt, agus cha'n ann chum miſge!

18 Le mòran leiſge théid an aitreabh ſìos ſ, agus le dìomhanas nan làmh ſnidhidh an tigh troimhe.

19 Nithear cuirm chum aiteis, agus ni fìon duine [k] ſubhach: ach freagraidh an t-airgiod na h-uile nithe.

20 Eadhon ann ad ſmuaintibh na malluich an righ, agus an taobh a ſtigh do d' ſheòmar na malluich an faibhir; oir giùlainidh eun an athair [l] an guth, agus innſidh an ni air am bheil ſgiathan a' chùis.

CAIB. XI.

TILG t'aran air aghaidh nan uiſge; oir an déigh mhòrain do laithibh gheibh thu e.

2 Thoir cuibhrionn do ſheachdnar, agus mar an ceudna do ochdnar; oir cha 'n'eil fhios agad ciod an t-olc a bhios air an talamh.

3 Ma bhios na neoil làn do uiſge, falmhaichidh fiad *iad féin* air an talamh; agus ma thuiteas craobh mu dheas no mu thuath, anns an àite ſan tuit a' chraobh, an ſin bithidh i.

4 An ti a bheir an aire do'n ghaoith, cha chuir e ſìol; agus an ti a dh'amhairceas air na neulaibh, cha bhuain e.

5 Mar nach 'eil fhios agad ciod i ſlighe an ſpioraid [m], *no* cionnus *a dh'fhâſas* na cnàmhan am broinn na mnà a bhios torrach, is amhuil ſin nach 'eil fhios agad air oibribh Dhé, mar a ni e na h-uile nithe.

6 Anns a' mhaduinn cuir do ſhìol, agus ſan fheaſgar na toir air do làmh ſgur; oir cha 'n'eil fhios agad cia dhiubh is fearr a ſhoirbhicheas ſo no ſud, no am *bi* iad le chéile co-maith.

7 Gu deimhin *is* milis an ſolus, agus *is* taitneach do na ſùilibh feallt-uinn air a' ghréin.

8 Ach ma mhaireas duine iomadh bliadhna, *agus* gu dean e gairdeachas [n] annta uile; gidheadh cuimhnicheadh e laithean an dorchadais, gu'm

a *ceannſachd, macantachd.* b *o'n uachdaran.* c *airde.* d *ſeirbhiſich, tràillean.* e *fàl, gàradh, bailadh-dìonaidh.* f *druidheachd.* g *ſìor-chainntcach.* h *a' bheoil.* Eabh. i *mhèr-bhaile.* j *aomaidh an aitreabh, théid an aitreabh mu làr.* k daoine *beo.* Eabh. l *eoin nan ſpeur.* m *na gaoithe.* n *deanadh e gairdeachas.*

gu'm bi iad lionmhor. *Is* dìomhanas gach ni a thig.

9 Dean gairdeachas, a dhuin' òig, a' t'òige [z], agus deanadh do chridhe subhach [b] thu ann an laithibh t'òige, agus siubhail ann an slighibh do chridhe, agus ann an sealladh do shùl: ach biodh fhios agad air an son so uile gu'n toir Dia chum breitheanais thu.

10 Uime sin atharraich doilgheas [c] o d' chridhe, agus cuir olc air falbh o t' fheoil; oir *is* dìomhanas leanabachd agus òige.

CAIB. XII.

CUIMHNICH a nis do Chruithfhear [d] ann an laithibh t'òige, mu'n dthig na droch laithean, agus an druid na bliadhnacha *riut*, anns an abair thu, Cha 'n'eil tlachd agam annta:

2 Mun dorchaichear a' ghrian, agus an solus, agus a' ghealach, agus na reultan, agus am pill na neoil an déigh an uisge:

3 Anns an là san criothnuich luchdgleidhidh [e] an tighe, agus an crom na daoine làidir iad fein, agus an sguir an luchd-bleath [f], a chionn gu bheil iad tearc, agus an dorchaichear an dream a shealtas a mach air na h-uinneagaibh [g];

4 Agus an dùinear na dorsan anns na sràidibh, an uair a bhios fuaim na bleith ìosal, agus a dh'éireas e suas aig guth an eoin, agus a dh'ìslichear uile nigheanan a' chiuil;

5 Mar an ceudna *'nuair* a bhios eagal orra roimh ni ard, agus *a bhios* uamhasan anns an t-slighe, agus a bhios a' chraobh-almoin fuidh bhlàth, agus a bhios an leumnach-uaine [h] na eallaich, agus a theirgeas miann [i];

a chionn gu bheil an duine [illegible] d'a chòmhnuidh bhuan [j], agus gu bheil an luchd-cumhaidh [k] a' dol mu'n cuairt sna sràidibh.

6 Mum fuasgailear an cord [l] airgid, agus am bruthar [m] an copan [n] òr, agus am brisear a' chuinneag [o] aig an tobar, agus am brisear an rot aig an t-soitheach-cumail [p].

7 An sin pillidh an duslach [q] chum na talmhainn mar a bha e; agus pillidh an spiorad chum Dhé, a thug uaith e.

8 Dìomhanas nan dìomhanas! ars' an searmonuiche: *is* dìomhanas na h-uile nithe.

9 Agus os barr, do bhrìgh gu'n robh an searmonuiche glic, theagaisg e'n còmhnuidh còlas do'n t-sluagh; agus thug e deadh aire, agus shir e mach [r], agus dheasaich e [s] mòran ghnàth-fhocal.

10 Dh'iarr an searmonuiche briathra taitneach fhaotainn: agus *bha* an ni a scriobhadh ceart, briathra na fìrinn.

11 *Tha* briathra nan daoine glice mar bhioraibh, agus mar thairngibh air an sparradh [s] *le* uachdaranaibh choimhthional, *a* thugadh le aon aodhaire.

12 Agus tuilleadh, leo so, a mhic, gabh rabhadh: air mòran leabhraichean a dheanamh cha *'n'eil* crìoch, agus *tha* mòran leughaidh na sgìos do'n fheoil.

13 Cluinneamaid brìgh na chaidh ràdh uile [t]: Biodh eagal Dé ort, agus gléidh 'àitheantan; oir *is* e so *dleasdanas* iomlan an duine.

14 Oir bheir Dia gach obair chum breitheanais, maille ris gach ni dìomhair, ma's maith, no ma's olc e.

a *na t'òige.* b *ait, suilbhireach.* c *bròn, fearg.* d *Chruthadair.* e *coimheaduichean.* f *na meilteirean.* g *fuinneogaibh.* h *am fionn-an-feoir.* i *a thréigeas fonn.* j *d'a thigh sìorruidh.* k *luchd-caoidh.* l *snàithne, teud.* m *brisear.* n *a' chuach.* o *an soitheach-uisge.* p *an t-slochd, an tiobairt.* q *luaitbre.* r *rannsaich e.* s *chuir e'n ordugh.* s *air an daingneachadh.* t *crìoch,* no *comh-dhùnadh na cùise uile.*

DAN SHOLAIMH.

CAIB. I.

DAN nan dàn, dàn Sholaimh.
2 Pògadh e mi le pògaibh a bhéil; oir *is* maith do ghràdh ſeach fìon.
3 Air ſon fàile cùbhraidh *is* maith t'oladh-ungaidh-ſa: *is* oladh-ungaidh air a dòrtadh t'ainm [a]; uime ſin ghràdhaich na h-òighean thu.
4 Tarruing mi. A'd' dhéigh ruithidh ſinn. D'a ſheòmaraibh threòraich an Righ mi. Ni ſinn luathghaire agus bithidh aoibhneas oirnn annadſa: cuiridh ſinn an cuimhne do ghràdh ni's mò na fìon: ghràdhaich na fìreana thu.
5 Dubh *a ta* mi, ach ſgiamhach [b], O a nigheana Ieruſaleim, mar bhùthaibh Chedair, mar chùirteinibh rìomhach [c] Sholaimh.
6 Na biodh umhail agaibh ge *do tha* mi dorcha, a chionn gu'n d'amhaire[d] a' ghrian orm: bha mic mo mhàthar am feirg rium; rinn iad coimheaduiche nam fìon-lios dìom: am fìon-lios bu leam féin cha do choimhid mi.
7 Innis dhomh, O thuſa d'am bheil gràdh aig m'anam, c'àit an inealtair [e] thu *do threuda*, c'àit an toir thu orra luidheadh sìos mu mheadhon-là; oir c'ar-ſon a bhithinn mar aon air faondradh am meaſg threud do chompanach [f]?
8 Mur 'eil fhios agad, O thuſa a's àillidh [g] am meaſg bhan, imich a mach air luirg an treud, agus inealtair do mheannain làimh ri bùthaibh [h] nan aodhaire.
9 Ri h-eachaibh [i] ann an carbadaibh Pharaoih ſamhlaicheam thu, a bhean mo ghaoil.
10 Is àillidh do ghruaidhean le ſreathaibh *ſheud* [j], do mhuineal le ſlabhraidhibh.
11 Sreathan òir ni ſinn dhuit, le ballaibh [k] airgid.
12 Am feadh a ta'n Righ aig a fhleadh [l], tha mo ſpiocnard a' ſgaoileadh 'fhàile cùbhraidh.
13 *Is* ceanglachan mirr mo ghràdh [m] dhomhſa; eadar mo chìochaibh luidhidh e rè na h-oidhche.
14 *Mar* bhagaid do'n chrann-champair *tha* mo ghràdh dhomhſa, ann am fìon-lioſaibh Engedi.
15 Feuch, *a ta* thu àillidh, a bhean mo ghaoil [n]; feuch, *a ta* thu àillidh! *tha* sùilean choluman agad.
16 Feuch, *a ta* thu àilliàh, fhir mo ghràidh, agus taitneach, agus *a ta* ar n-uirigh [o] uaine.
17 *Is* croinn ſheudair [p] ſailthean ar tighe, croinn-ghiuthais ar ceann-fhiodh [q].

CAIB. II.

IS ròs o Sharon miſe, lili nan gleann.
2 Mar lili am meaſg droighnich, *is* amhuil mo ghràdh-ſa am meaſg nan nighean.
3 Mar chrann-ubhall am meaſg chrann na coille *is* amhuil mo rùn-ſa am meaſg nan òganach: fuidh a ſgàile mhiannaich

a *Air ſon deadh bholaidh t'oladh-ungaidh maithe*, tha *t'ainm* mar *oladh-ungaidh*. b *gràdhach, iomhuinn*. c *chroch-bhrataibh do obair ghréiſe*. d *do dhearrſaich*. e *am beathaich*. f *làimh ri treudaibh do chaidreamhach*. g *ſgiamhaiche*. h *bothanaibh*. i *ri buidheann each, ri m'eachaibh*. j *uſgraichibh*. k *rinnibh, tairngibh, tacaidibh*. l *na ſhuidhe aig a bhord*. m *m'aon gràdhach, m'annſachd, mo rùn*, n *mo chaidreach, mo leth-ſheiſe, mo chéile*. o *leaba*. p *cheudair*. q *mullach*.

mhiannaich mi, agus fhuidh mi sìos, agus *bha* a thoradh milis do m' bhlas[a].

4 Threòraich e mi do thigh an fhìona, agus *b'i* a bhratach tharum an gràdh.

5 Cumaibh suas mi le cornaibh, sgapaibh ùbhlan mu m' thimchioll, oir *a ta* mi tinn[b] le gràdh.

6 *Tha* a làmh chli fuidh m' cheann, agus a làmh dheas timchioll orm.

7 Cuiream mar fhiachaibh oirbh[c], a nigheana Ierusaleim, air earbaibh agus air eildibh na machrach, nach cuir sibh dragh air, agus nach dùisg sibh *mo* ghràdh, gus an àill leis féin.

8 Guth mo ghràidh! Feuch, tha e a' teachd, a' leumnaich air na beanntaibh, a' toirt sithidh air na tulaichibh.

9 *Is* coimhuil mo ghràdh ri h-earb no ri laogh féidh[d]: feuch, tha e na sheasamh air cùl ar ballaidh, a' sealltuinn a mach air na h-uinneagaibh, ga nochdadh féin[e] troimh'n chléith.

10 Fhreagair mo ghràdh, agus thubhairt e rium, Eirich, a bhean mo ghaoil[f], m'aon sgiamhach, thig leam:

11 Oir feuch, tha'n geamhradh seachad, tha'n t-uisge thairis, dh'imich e roimhe.

12 Chithear na blàthan air an talamh, tha àm seinn *nan eun* air teachd, agus cluinnear guth an turtuir[g] nar tìr.

13 Tha an crann-fige a' cur a mach 'fhige glasa[h], agus tha dearca maotha a' chroinn-fhìona a' toirt fàile cùbhraidh uatha: éirich, a bhean mo ghaoil, m'aon sgiamhach, agus thig leam.

14 Mo choluman, *a ta* ann an sgoltaibh na creige, ann an ionaddìomhair i a' bhruthaich, leig dhomh amharc ort, leig leam do ghuth a chluinntinn! oir *a ta* do ghuth binn, agus t'eugas j maiseach.

15 Glacaibh dhuinn na sionnaich, na sionnaich bheaga, a mhilleas na croinn-fhìona, agus dearcan òga ar crann-fìona[k].

16 *Is* leamsa mo ghràdh, agus *is* leis-san mise: *tha* e ag ionaltradh am measg nan lili.

17 Gus am bris an là[l], agus an teich[m] na sgàilean, pill; bi cosmhuil ri h-earb, a ghràidh, no ri laogh féidh air beanntaibh Bheteir.

CAIB. III.

AIR mo leabaidh anns an oidhche dh'iarr mi an ti d'am bheil gràdh aig m'anam: dh'iarr mi e, ach cha d'fhuair mi e.

2 Eiridh mi a nis, agus théid mi mu'n cuairt anns a' chathair[n]. anns na sràidibh, agus anns na slighibh farsaing iarraidh mi esan d'am bheil gràdh aig m'anam: dh'iarr mi e, ach cha d'fhuair mi e.

3 Thachair orm an luchd-faire a' dol mu'n cuairt anns a' chathair: An faca sibh an ti d'am bheil gràdh aig m'anam?

4 Cha deachaidh mi ach beagan air m'aghaidh uatha[o]; 'nuair a fhuair mi esan d'am bheil gràdh aig m'anam: rinn mi greim air, agus cha leiginn as e, gus an d'thug mi e do thigh mo mhàthar, agus d'a seòmarsa a rug mi.

5 Cuiream mar fhiachaibh oirbh, a nigheana Ierusaleim, air earbaibh agus air eildibh na machrach, nach cuir sibh dragh air, agus nach dùisg sibh *mo* ghràdh, gus an àill leis féin.

6 Cò ise a ta 'g éirigh suas as an fhàsach mar stuadhaibh deataich, cùbhraidh le mirr agus tùis, le uile mhion-dhus[p] ceannuiche nan spiosraidh?

7 Feuch, uirigh[q] Sholaimh! Tri fichead treun fhear m'a timchioll do threun fhearaibh Israeil!

8 Fir chlaidheimh uile, cleachdta[r] ann an cogadh, gach fear le 'chlaidheamh air a leis, an aghaidh gàbhaidh na h-oidhche:

a *châirean.* Eabh. b *lag.* c *mionnaicheam sibh, àithnea'n dhuibh.* d *mang.* e *a' lasadh, a' fradadh.* f *mo chaidreach.* g *fhearain.* Eir. h *uaine.* i *còs, ionad fcluich.* j *aogas.* k *oir* a ta *dearcan ar craobh-fìona maoth.* l *an éirich, an tog an là; an cuir an là 'anail a mach.* Eabh. m *fgapar, fgaoilear.* n *mhòr-bhaile.* o *feachad.* Eir. p *phùdaraibh.* q *leaba.* r *teòma.*

9 Rinn Solamh an Righ leabaphòsaidh [a] dha féin do chrannaibh Lebanoin.

10 A puist [b] dhealbh e do airgiod, a h-ìochdar do òr, a còmhdach do chorcur; *bha* a meadhon air 'oibreachadh [c] *le samhlaibh* gràidh le nigheanaibh [d] Ierusaleim.

11 Rachaibh a mach, a nigheana Shioin, agus faicibh Righ Solamh leis a' chrùn leis an do chrùn a mhàthair e air latha [e] a phòsaidh, agus air latha subhachais a chridhe.

CAIB. IV.

FEUCH, *is* àillidh thu, a bhean mo ghaoil [f]; feuch, *is* àillidh thu! *tha* sùilean choluman agad an taobh a stigh do d' chiabhaibh: *tha* t'fholt [g] mar threud ghabhar a nochdar o shliabh Ghilead [h].

2 *Is* cosmhuil do dheud ris an treud lomarta [i], a thàinig a nìos o'n àitenighidh, a bheireas gach aon diubh càraid, agus gun aon chaora sheasg [j] nam measg.

3 Mar shnàthainn dearg [k] air a dhath dà uair *tha* do bhilean, agus *tha* do chainnt binn: mar mhìr [l] do phomgranat [m] *tha* do chamoga [n] am meadhon do chiabh.

4 Mar thùr Dhaibhidh tha do mhuineal, air a chur suas gu bhi na thìgh-arm: *tha* mìle targaid crochta suas ris, uile sgiatha nan treun fhear.

5 *Tha* do dhà chìch mar dhà mheann earba, càraid na maoislich, a dh'ionaltras am measg nan lili.

6 Gus am bris [o] an là, agus an teich na sgàilean, théid mi gu beinn a' mhirr, agus gu tulach na tùise.

7 *Tha* thu uile àillidh, a bhean mo ghaoil, agus smal [p] cha *'n'eil* annad.

8 Leamsa o Lebanon, a chéile, leamsa thig o Lebanon: seall o mhullach Amana, o mhullach Shenir, agus Hermoin, o àitibh tàimh [q] nan leòmhan, o bheanntaibh nan leopard.

9 Dh'éignich thu [r] mo chridhe, a phiuthar, a chéile; dh'éignich thu mo chridhe le aon do d' shùilibh [s], le aon slabhraidh mu d' mhuineal.

10 Cia taitneach a ta do ghràdh, a phiuthar, a chéile! Cia mòr is fearr na fìon do ghràdh, agus fàile t'oladh-ungaidh na na h-uile spìosraidh!

11 *Mar* a' chìr-mheala filidh do bhilean, a chéile: *tha* mil agus bainne fuidh d' theangaidh, agus *tha* fàile [s] do thruscain mar fhàile cùbhraidh Lebanoin.

12 *Is* lios [t] glaiste thu, a phiuthar, a chéile, fuaran dùinte, tobair air a sheulachadh.

13 *Tha* do gheuga *mar* lios phomgranat, leis a' mheas a's taitniche [u]; *le* croinn champhir maille ri preasaibh spiocnaird,

14 Spiocnard [v] agus cròch [w], cuile mhilis agus canal; leis na h-uile chraobhaibh tùise; mirr agus aloe [x], maille ris na spìosraidh a's taghta;

15 Fuaran [y] lios, tobar uisgeacha beo, agus a sruthadh o Lebanon.

16 Eirich, a ghaoth a tuath, agus thig, a ghaoth a deas, séid air feadh mo liosa, rachadh fàile cubhraidh a spìosraidh a mach. Thigeadh m'annsachd [z] d'a lios, agus itheadh e a thoradh taitneach.

CAIB. V.

THA mi air teachd do m' lios, a phiuthar, a chéile; thionail mi mo mhirr maille ri m' spìosraidh; dh'ith mi mo chìr-mheala maille ri m' mhil; dh'òl mi m'fhìon maille ri m' bhainne. Ithibh, a chairde, òlaibh,

a *earbad.* b *garmuinne.* c *air a sgaoileadh, air a leagadh.* d *o nigheanaibh, air son nigheana.* e *là, lò.* f *a bhanachara, a bhanacharaid.* g *do ghruag.* h *a dh'ionaltras mu bheinn Ghilead.* i *bhearrta, rùisgte.* j *air call a h-uain.* k *scarlaid, corcuir.* l *shliseig.* m *ghran-ubhal.* n *leth-cheann, ghruaidhean.* o Faic Caib. II. r. 17. p *gaoid, aineamh.* q *thuinnidhibh, ghàraidhibh.* r *thug thu dh'aindeoin, thug thu leat, lìon thu thar tomhas.* s *dh'aon bheum le d' shùilibh.* s *boltrach.* t *gàradh.* u *milse.* v *nard.* Eabh. w *cròthach; safron,* Sasg. x *aloes,* Sasg. y *tiobairt.* z *mo rùn, m'aon gràdhach.*

aibh, seadh, olaibh gu pailt, a luchd mo ghràidh.

2 Tha mi m' chodal, ach a ta mo chridhe na fhaireach [a]. Guth fir mo ghràidh a' bualadh! Fosgail dhomh, mo phiuthar, mo bhanacharaid, mo choluman, mo bhean choimhlionta; oir tha mo cheann còmhdaichte le drùchd, mo chiabha le braonaibh na h-oidhche.

3 Chuir mi dhìom mo thruscan; cionnus a chuireas mi orm e? dh'ionnuil mi mo chosan; cionnus a shalaicheas mi iad?

4 Chuir fear mo ghràidh a làmh troimh tholl *an doruis*, agus ghluaisfeadh m'innigh air a shon [b].

5 Dh'éirich mi a dh'fhosgladh do fhear mo ghràidh; agus shil mo làmhan mirr, agus mo mheoir mirr ruidhteach, air làmhaibh na glaise.

6 Dh'fhosgail mi do fhear mo ghràidh; ach thionndaidh fear mo ghràidh, agus dh'imich e roimhe. Thréig m'anam mi [c] 'nuair a labhair e. Dh'iarr mi e, ach cha d'fhuair mi e; ghairm [d] mi air, ach cha do fhreagair e mi.

7 Fhuair an luchd-faire a bha dol air an cuairtibh sa' chathair mi; bhuail iad mi, lot iad mi; thug luchd-coimhid nam balladh m'fhalluing [e] dhìom.

8 Cuiream mar fhiachaibh oirbh, a nigheana Ierusaleim, ma gheibh sibh fear mo ghràidh, gu'n innis sibh dha, mar *a ta* mi tinn le gràdh.

9 Ciod e fear do ghràidh-sa thar fear-gràidh *eile*, O thusa a's àillidh [f] am measg bhan? ciod e fear do ghràidh-sa thar fear-gràidh *eile*, gu'n do chuir thu air an dòigh so mar fhiachaibh oirnn?

10 *Tha* fear mo ghràidh-sa geal agus dearg, sònruichte [g] am measg dheich mìle.

11 *Tha* a cheann *mar* an t-òr a's gloine, a chiabha bachlagach [h], dubh mar am fitheach.

12 *Tha* a shùile mar *shùilibh* choluman làimh ri sruthaibh uisgeacha, a nigheas iad féin ann am bainne, air an suidheachadh gu ceart [i].

13 *Tha* a ghruaidhean mar leabaidh spìosraidh, *mar* bhlàthaibh cùbhraidh; a bhilean *mar* lilidhibh, a' fileadh mirr ruidhtich *j*.

14 *Tha* a làmhan *mar* fhàinnibh òir suidhichte le berilibh; a chom *mar* fhiacail *elephaint* [k] liobhta, air a cur thairis [l] le saphiribh.

14 *Tha* a chosan *mar* phostaibh marmoir, suidhichte air bonnaibh do'n òr a's gloine; 'eugas [m] mar Lebanon, barraichte [n] mar na seudair [o].

16 *Is* ro-mhilis a bheul; seadh, *tha* e gu léir ionmhuinn. *Is* e so fear mo ghràidh-sa, agus *is* e so mo charaid, a nigheana Ierusaleim.

CAIB. VI.

C'AIT an deachaidh fear do ghràidh, O thusa a's àillidh [p] am measg bhan? cia an taobh a thionndaidh fear do ghràidh? agus iarruidh sinn e maille riut.

2 Chaidh fear mo ghràidh-sa sìos d'a lios [q], gu leapaichibh nan spìosraidh, a dh'ionaltradh [r] anns na lìosaibh, agus a thional lili.

3 *Is* le fear mo ghràidh mise, agus *is* leamsa fear mo ghràidh: tha e ag ionaltradh [s] am measg nan lili.

4 *Is* àillidh thu, a bhean mo ghaoil, mar Thirsah, maiseach mar Ierusalem, uamhasach *mar* shluagh le'm brataichibh.

5 Tionn'.idh uam do shùilean, oir chlaoidh iad mi: *tha* t'fholt mar threud ghabhar a nochdar o Ghilead.

6 *Tha* do dheud mar threud chaoraich, a thàinig a nìos o'n àite-nighidh, a bheireas gach aon diubh càraid, agus gun aon chaora sheasg [s] nam measg.

7 Mar

a *na dhùisg.* b *bha mo chridhe fo bhuaireas leis.* c *chaidh m'anam ann an neul, dh'fhàilnich m'anam, lagaich m'anam.* d *ghoir, ghlaodh.* e *m'fholach, mo chòmhdach.* f *maiseiche.* g *cosmhuil ris-san a ghiùlainean a' bhratach.* h *caifreagach, dualach.* i *a' fuidhe ann an làmachd.* Eabh. j *chùbhraidh, dheadh-bhlaidh.* k *ivory.* Sasg. l *còmhdaichte.* m *'aogas, a chosias, a dhreach.* n *taghta, òirdheirc.* o *ceudair.* p *sgiamhaiche.* q *ghàradh.* r *a dh'itheadh.* s *ag itheadh.* s *air call a h-uain.*

7 Mar mhìr do phomgranat *tha* do chamoga, am meadhon do chiabh [a].

8 Tha tri fichead banrighinn, agus ceithir fichead leannan [b] ann, agus òighean gun àireamh.

9 *Is* ise na h-aonar mo choluman, mo bhean choimhlionta; *is* i aon nighean a màthar i, a feircin-se a rug i [c]. Chunnaic na nigheana i, agus bheannaich iad i; na banrighinnean agus na leannain, agus mhol iad i.

10 Cò ise a chithear [d] mar a' mhaduinn, sgiamhach mar a' ghealach, glan mar a' ghrian, uamhasach mar *shluagh* le'm brataichibh?

11 Do lios nan cnò chaidh mi sìos, a ghabhail beachd [e] do thoradh a' ghlinne, a dh'fhaicinn an robh an fhìonain fuidh bhlàth, an robh na pomgranait a' briseadh a mach.

12 Mun d'thug mi an aire, ar leam gu'n do thairngeadh a mach dhomh [f] carbada Aminadaib [g].

13 Pill, pill, a Bhan-Sulamach, pill, pill, agus amhairceamaid ort. C'ar son a dh'amhairceadh sibh air a' Bhan-Sulamaich? mar bhuidheann dà fheachd [h].

CAIB. VII.

CIA àillidh do chosan ann am bròg-aibh, a nighean rìoghail [i]! *tha* uilt do shliasad mar usgraichibh [j], obair làmh fir-ceirde.

2 *Tha* t'imleag *mar* chuaich chruinn, air nach bi easbhuidh [k] dibhe; do bholg *mar* dhùn cruithneachd, cuart-aichte le lilidhibh.

3 *Tha* do dhà chìch mar dhà mheann earba, càraid na maoislich.

4 *Tha* do mhuineal mar thùr ìbhori [l]; do shùilean *mor* lochaibh éisg ann an Hesbon, làimh ri geata Bhatrabim; do shròn mar thùr Lebanoin, a sheallas a làimh Dhamascuis.

5 *Tha* do cheann ort cosmhuil ri Carmel, agus folt [m] do chinn cosmhuil ri corcur: *tha* an righ ceangailte na sheòmraichibh [n].

6 Cia àillidh, agus cia taitneach a ta thu, a ghaoil, ann ad mhaiseal-achd o?

7 Tha'n airde sin agad cosmhuil ri craoibh-phailme, agus *tha* do chìocha mar bhagaidibh *fhìon-dhearc*.

8 Thubhairt mi, Streapaidh mi suas do'n chraoibh-phailme, gabhaidh mi greim d'a geugaibh: agus a nis bithidh do chìocha mar bhagaidibh do'n fhìon-chraoibh [p], agus cùbh-raidheachd t'eudain [q] mar chùbh-raidheachd nan ubhall:

9 Mar an ceudna do chàirean mar am fìon a's fearr, air son mo ghràidh, a théid *sìos* gu milis [r], a' toirt cainnte do bhilibh an dream a choidleas.

10 *Is* le fear mo ghràidh mise, agus is ann ormsa *a tha* a chion [s].

11 Thig, fhir mo ghràidh, rach-amaid a mach do'n mhachair, fanam-aid [s] rè na h-oidhche anns na bailt-ibh.

12 Anns a' mhoch-thrath rachamaid do na fìon-lìosaibh, seallamaid am bheil an fhìon-chraobh air teachd fuidh bhlàth [t], am bheil àn fhìon-dhearc bheag 'ga nochdadh féin, am bheil na pomgranait air briseadh a mach [u]: an sin bheir mi mo ghràdh dhuit.

13 Tha na mandraga [v] a' tabhairt fàile cùbhraibh uatha; agus aig ar geataibh, gach meas a's taghta, ùr agus sean, fhir mo ghràidh, thailg mi dhuitse.

CAIB. VIII.

IS truagh nach robh thu mar mo bhràthair, a dheothail chìochan mo mhàthar! Nam faighinn a-muigh thu, phògainn thu, agus cha deant-adh tàir orm [w].

2 Threòraichinn

a Faic Caib IV. r. 1. 2. 3. b *coimhleabach.* c *aon taoghta na té a rug i.* d *a sheallas a mach.* e *sealladh.* f *shaoil mi gu'n do thairngeadh a mach air mo shon; shuidhich m'anam dhomh.* Eabh. g *mo shluaigh dhùtis.* h *Mahanaim.* Eabh. i *a nighean an uachdar-ain.* j *sheudaibh.* k *dìth.* l *do fhiaclaibh elephant.* m *falt, gruag.* n *'chlaisibh.* o *thaitneachd.* p *fhìonain.* q *boladh do shròna.* r *gu dìreach.* Eabh. s *a dhéidh.* s *tàmhamaid.* t *air briseadh a mach.* u *fuidh bhlàth.* v *dudzim.* Eabh. w *gidheadh cha'n fhaighinn masladh.*

2 Threòraichinn thu, bheirinn leam thu do thigh mo mhàthar, *a* theagaiſgeadh mi [a]; bheirinn ort òl do fhìon ſpìoſradhach [b], do ſhùgh mo phomgranait.

3 *Bhiodh* a làmh chli ſo m' cheann, agus bhiodh a làmh dheas timchioll orm.

4 Cuiream mar fhiachaibh oirbh, a nigheana Ieruſaleim, [air earbaibh agus air eildibh na machrach], nach cuir ſibh dragh air, agus nach dùiſg ſibh *mo* ghràdh gus an àill leis féin.

5 Cò ile a ta teachd a nìos o'n fhàſach, an taice ri fear a gràidh? Fuidh'n chraoibh-ubhall thog mi ſuas thu: an ſin bha do mhàthair ri ſaothair ort; an ſin bha i ri ſaothair, rug i thu.

6 Cuir miſe mar ſheula air do chridhe, mar ſheula air do ghairdean; oir làidir mar am bàs *a ta* 'n gràdh, aniochdmhor mar an uaigh an t-eud: *is* eibhle teine 'eibhle-ſan, laſair rogharg.

7 Cha'n urrainn uiſgeacha lìonmhor an gràdh a mhùchadh [c], agus cha bhàth na tuiltean e. Nan dthugadh duine uile mhaoin a thighe air ſon gràidh, dheanadh daoine tàir air gu tur.

8 *Tha* piuthar bheag againn, agus cha 'n'eil cìochan aice: ciod a ni ſinn air ſon ar peathar, ſan là anns an labhrar m'a timchioil?

9 Ma's balladh i togaidh ſinn oirre lùchairt airgid; agus ma's dorus i, dùinidh ſinn ſuas [d] i le bordaibh ſeudair [e].

10 *Bu* bhalladh mi, agus *bha* mo chìochan mar thùraibh: an ſin bha mi na ſhùilibh mar aon a fhuair deadhghean.

11 Bha fìon-lios aig Solamh ann am Baal-hamon; dh'earb e am fìonlios ri [f] luchd-coimhid; bha gach fear gu tabhairt *da*, air ſon a thoraidh, mìle *bonn* airgid.

12 *Tha*'m fìon-lios a's leamſa fa m' chomhair: *tha* am mìle *bonn* dhuitſe, a Sholaimh, agus dà cheud do luchd-coimhid a thoraidh.

13 O thuſa a chòmhnuicheas anns na lioſaibh, tha do chompanaich [g] a' cluinntinn do ghutha, thoir ormſa *a* chluiuntinn.

14 Luathaich ort, fhir mo ghràidh, agus bi coſmhuil ri h-earb, no ri laogh féidh air bheanntaibh nan ſpìoſraidh.

a *Talmadni.* Eabh. b *meaſgta le ſpìoſraidh.* c *a chur as.*
d *còmhdaichidh ſinn.* e *ceudair.* f *ſhuidhich e am fìon-lios air.*
g *chaidreamhaich.*

ISAIAH.

CAIB. I.

TAISBEANADH Isaiah mhic Amois, a chunnaic e mu thimchioll Iudah agus Ieruſaleim, ann an laithibh Uſiah, Iotaim, Ahais, *agus* Heſeciah, righrean Iudah.

2 Cluinnibh O nèamha, agus tabhair éiſdeachd O thalamh, oir tha an Tighearn a' labhairt: Dh'altruim miſe, agus thog mi ſuas clann; agus rinn iadſan ceannairc a'm' aghaidh.

3 Is aithne do'n damh a ſhealbhadoir, agus do'n aſail praſach a maighſtir; *ach* cha n-aithne do Iſrael; cha 'n'eil mo ſhluagh-ſa a' toirt fa'near.

4 Ah, cinneach peacach! ſluagh luchdaichte le h-aingidheachd! ſiol nan daoi [a]! clann a ta nam milltearaibh! thréig iad an Tighearn, bhroſnaich iad Ti naomha Iſraeil gu feirg, dh'fhalbh iad air an ais.

5 C'ar ſon a bhuailear ſibh ni's mò? théid ſibh ni's faide agus ni's faide air ſeacharan. Tha an ceann uile tinn, agus an cridhe uile fann.

6 O bhonn na coiſe gu ruig an ceann, cha 'n'eil fallaineachd ann; *ach* lot, agus bruthadh, agus creuchd lobhta; cha do theannaicheadh ri chéil' iad, cha do cheangladh ſuas iad, cha do thaiſicheadh le h-oladh iad.

7 Tha bhur tìr fàs, tha bhur bailtean air an loſgadh le teine; bhur fearann, tha coigrich 'ga itheadh ſuas 'n'ur làthair; agus dh'fhàſaichidh e, mar gu'm biodh e air a ſgrios le ſluagh coimheach [b].

8 Agus tha nighean Shioin air a fàgail mar bhothan ann am fion-lios, mar thigh-faſgaidh ann an gàradh chularan, mar bhaile air a theannachadh *le naimhdibh*.

9 Mur bhiodh gu'n d'fhàg Tighearn nan ſluagh iarmad ro bheag againn; 's ann a bhitheamaid mar Shodom, bhiomaid coſmhuil ri Gomorrah.

10 Cluinnibh focal an Tighearna, O uachdarana Shodoim; éiſdibh ri lagh ar Dé-ne, a mhuinntir Ghomorrah:

11 Ciod e lìonmhoireachd 'ur n-ìobairtean dhomhſa? deir an Tighearn: tha mi làn do thabhartaſaibh loiſgte reitheachan, agus do ſhaill bheathaichean biadhta; ach ann am fuil tharbh, agus uan, agus bhoc gaibhre, cha 'n'eil mo thlachd.

12 An uair a thig ſibh gu'r taiſbeanadh féin ann am làthair-ſa, cò dh'iarr ſo air 'ur làimh, mo chùirtean-ſa a ſhaltairt?

13 Na tugaibh tabhartas dìomhain uaibh ni's mò: tha tùis na gràinealachd dhomh; a' ghealach ùr, agus an t-sàbaid, gairm a chomh-chruinnich, cha'n fheudar leam 'fhulang; is eu-ceart eadhon an co-ghairm naomha.

14 Bhur gealaichean ùra, agus 'ur féilltean ſuidhichte, is fuath le m'anam; tha iad nan eallaich orm; thà mi ſgìth d'*an* giùlan.

15 Agus an uair a ſhìneas ſibh mach 'ur làmhan, folaichidh miſe mo ſhùilean uaibh; ſeadh an uair a ni ſibh iomadh ùrnuigh, cha n-éiſd mi: tha 'ur làmhan làn fola.

16 Nighibh, glanaibh; cuiribh air falbh

[a] *droch dhaoine.* [b] *tuil.*

falbh olc 'ur deanadais as mo ſheallādh [a]; ſguiribh do'n olc;

17 Fòghlumaibh maith a dheanamh; iarraibh breitheanas; deanaibh fuaſgladh air an fhear tha sàruichte; cumaibh còir ris an dìlleachdan; tagraibh cùis na bantraich.

18 Thigibh nis, agus tagramaid le chéile, deir an Tighearn; ged robh 'ur peacanna mar an ſcarlaid, bithidh iad geal mar an ſneachda; ged robh iad dearg mar chorcur, bithidh iad mar olainn.

19 Ma bhitheas ſibh toileach agus umhal, ithidh ſibh *toradh* maith an fhearainn:

20 Ach ma bhios ſibh eaſ-umhal [b] agus ceannairceach, ithear ſuas ſibh leis a' chlaidheamh; oir labhair beul an Tighearn *e*.

21 Cionnas a dh'fhàs a' chathair dhìleas na ſtrìopaich! bha i làn do bhreitheanas, bha ionracas a' gabhail còmhnuidh innte, ach nis mortairean.

22 Tha d'airgiod air fàs na ſhalchar [c]; tha d'fhìon air a mheaſgadh le h-uiſge.

23 Tha d'uachdarain ceannairceach, agus nan companachaibh mheircach; tha gach aon diubh an geall air tiodhlacadh, agus a leantuinn dhuaiſean; ris an dilleachdan cha 'n'eil iad a' cumail cothroim, agus cùis na bantraich cha 'n'eil a' teachd an làthair.

24 Uime ſin deir an Tighearn, Tighearn nan ſluagh, Tì cumhachdach Iſraeil, Aha, bheir mi fois dhomh féin a thaobh m'eaſcairdean; dìolaidh mi mi féin air mo naimhdibh.

25 Agus pillidh mi mo làmh ort, agus glanaidh mi uait do ſhalchar gu lo ghlan, agus bheir mi air falbh d' uile ſtaoin.

26 Agus aiſigidh mi do bhreithreamhna mar air tùs, agus do chomhairlichean mar *a bha iad* an toiſeach; na dhéigh ſin goirear dhìot baile na fìreantachd, a' chathair dhìleas.

27 Saorar Sion ann am [d] breitheanas, agus a muinntir iompaichte ann am [e] fireantachd.

28 Agus claoidhear luchd-eaſaontais agus peacaich maraon; agus bithidh iadſan a thréigeas an Tighearn air an caitheamh aſ.

29 Oir gabhaidh iad nàir do na daragaibh a mhiannaich ſibh; agus bithidh rugha gruaidh oirbh air ſon nan lioſan a ròghnaich ſibh:

30 Oir bithidh ſibh mar dharaig aig am bheil a duilleach air ſeargadh, agus mar lios anns nach 'eil uiſge.

31 Agus bithidh an duine làidir mar aſgart, agus 'oibriche [f] mar ſhrad: agus loiſgidh iad le chéile cuideachd, agus cha bhi neach ann a mhùchas *iad*.

CAIB. II.

AM focal a chunnaic Iſaiah mac Amois mu thimchioll Iudah agus Ieruſaleim.

2 Tarlaidh anns na lathaibh deireannach gu'm bi ſliabh tighe an Tighearna air a dhaingneachadh air mullach nan ſleibhtean; agus àrdaichear e os ceann nam beann; agus fruthaidh na h-uile chinnich d'a ionnſuidh

3 Agus théid mòran ſhlògh, agus their iad, Thigibh, agus rachamaid ſuas gu ſliabh an Tighearna, gu tigh Dhé Iacoib; agus teagaiſgidh e ſinn mu a ſhligibh, agus imichidh ſinn na cheumaibh; oir o Shion théid an lagh a mach, agus focal an Tighearna o Ieruſalem.

4 Agus bheir e breth am meaſg nan cinneach, agus bheir e achaſan do mhòran ſhlògh; agus buailidh iad an claidhean gu coltair, agus an ſleaghan gu corranaibh-ſgathaidh; cha tog cinneach claidheamh an aghaidh cinnich, agus cha n-fhòghlum iad cogadh ni's mò.

3 O thigh Iacoib, thigibh agus imicheamaid ann an ſolus an Tighearna.

6 Air an aobhar ſin thréig thu do ſhluagh, tigh Iacoib, a chionn gu bheil iad air an lìonadh o'n àird an ear, agus nan luchd-fiofachd mar na Philiſtich;

a *as làthair mo ſhùl.* Eabh. b *mi-fhreagarach.* c *ſhal, ſhlaoit.*
d *le.* e *le.* f *obair.*

Philiſtich ; agus tha an tlachd ann an cloinn choigreach.

7 Agus tha an tìr air a lìonadh le airgiod, agus òr, agus cha 'n'eil crìoch air an ionmhaſaibh ; tha an tìr air a lìonadh le h-eachaibh, agus cha 'n'eil crìoch air an carbadaibh.

8 Tha an tìr fòs air a lìonadh le h-ìodholaibh ; tha iad a ſleuchdadh do obair an làmha féin, do'n ni ſin a rinn am meoir féin.

9 Agus tha an duine ſuarach a' cromadh sìos, agus tha an duine àrd 'ga ìſleachadh féin ; agus cha tabhair thuſa maitheanas dhoibh.

10 Imich aſteach do'n charraig, agus folaich thu féin anns an ùir, roimh uamhas an Tighearna, agus o ghlòir a mhòrachd.

11 Iſlichear ſealladh [a] uaibhreach an duine mhòir, agus leagar sìos ardan nan daoine ſuarach ; agus bithidh an Tighearn na aonar air 'àrdachadh anns an là ſin.

12 Oir *thig* là Tighearna nan ſluagh air gach neach a ta uaibhreach agus àrd, agus air gach neach a ta air a thogail ſuas, agus leagar sìos e ;

13 Agus air uile ſheudaraibh Lebanoin, *a ta* àrd agus togta ſuas ; agus air uile dharagaibh Bhaſain ;

14 Agus air na h-uile bheanntaibh àrda, agus air na h-uile chnocaibh *a thà* togta ſuas ;

15 Agus air gach tùr àrd, agus air gach balladh daingnichte ;

16 Agus air uile longaibh Tharſuis, agus air na h-uile dhealbhaibh ſgiamhach.

17 Agus iſlichear uabhar an duine mhòir, agus leagar sìos àrdan nan daoine ſuarach ; agus bithidh an Tighearn na aonar air 'àrdachadh anns an là ſin.

18 Agus cuiridh e na h-ìodholan gu buileach air cùl.

19 Agus théid iad a ſteach ann an còſaibh nan creag, agus ann an tuill [b] na talmhainn, roimh uamhas an Tighearna, agus o ghlòir a mhòrachd, 'nuair a dh'éireas e a chrathadh na talmhainn gu h-uamhaſach.

20 Anns an là ſin tilgidh duine 'ìodholan airgid agus 'ìodholan òir, a rinn iad, *gach aon* dha féin, gu ſleuchdadh *dhoibh*, chum nam famh agus chum nan ialtag ;

21 Gu dol a ſteach ann an còſaibh nan creag, agus ann am mullaichibh nan ſgeir, roimh umhas an Tighearna, agus o ghlòir a mhòrachd, 'nuair a dh'éirease a chrathadh na talmhainn gu h-uamhaſach.

22 Leigibh dhibh *'ur dùil* ri duine, aig am bheil 'anail na chuinneanaibh ; oir ciod am ſàth mu 'n gabhar meas [c] dheth ?

CAIB. III.

OIR feuch, bheir an Tighearn, Tighearn nan ſluagh, air falbh o Ieruſalem agus o Iudah, an lorg agus am bata, uile lorg an arain, agus uile lorg an uiſge,

2 An treun-fhear agus am fear-cogaidh, am breitheamh agus am fàidh, an duine glic [d] agus an ſean-air ;

3 An ceannard air leth-cheud agus an duine urramach, agus an comhairliche agus am fear-ceirde ſeòlta, agus an cainnt-fhear deas-bhriathrach.

4 Agus ni mi leanabana nan uachdaranaibh orra, agus riaghlaidh naoidheana [e] os an ceann.

5 Agus bithidh an ſluagh air an sàruchadh, gach fear le chéile, agus gach fear le 'choimhearſnach ; ni an t-òganach tàir air an aoſda, agus an duine an-uaſal air an duin' uaſal.

6 An uair a ghlacas fear a bhràthair, do thigh 'athar, air a thruſgan, *ag ràdh*, Thig, agus bi a'd' fhearriaghlaidh oirnn, agus biodh an t-aomadh [f] ſo fuidh do làimh-ſa [g] :

7 Bheir e briathar [h] air an là ſin, ag ràdh, Cha bhi mis' a'm' fhear-ſlànuich *dhuibh* ; oir ann am thigh-ſa cha 'n'eil biadh no eudach ; na cuiribh miſe ſuas a'm' fhear-riaghlaidh air an t-ſluagh.

8 Oir tha Ierusalem air aomadh sìos, agus Iudah air tuiteam ; a chionn gu

a *sùilean*. Eabh. b *uamhaibh*. c *suim*. d *geur-chùiſeach*, *fad-fheallach*. e *naoidheachain*. f *am maidhm*. g *an taice riutſa*, h *togaidh* e a làmh. Eabh.

gu bheil an teanga agus an deanadas an aghaidh an Tighearna, a chur cath-achaidh air sùlibh a ghlòire.

9 Tha fealladh an gnùise a' toirt fianuis nan aghaidh; agus tha iad a' deanamh am peacaidh follaſach, mar Shodom; cha 'n'eil iad 'gu fholach; is truagh do an anamaibh, oir thug iad olc [a] orra féin.

10 Abraibh ris an ionracan *gur* maith *a dh'éireas* dha; oir toradh an gnìomhara ithidh iad.

11 Is anaoibhin do'n aingidh; *is* olc *a dh'éireas* dha-ſan; oir dìolar dha obair a làmha féin.

12 *Do thaobh* mo ſhluaigh-ſa, tha clann a' deanamh sàruchaidh orra, agus tha mnathan [b] a' riaghladh os an ceann. O mo ſhluagh, tha do chinn-iuil 'gad chur ar feacharan, agus a' fiaradh ſlighe do cheumanna.

13 Tha an Tighearn a' feaſamh ſuas chum tagraidh; agus tha e a' feaſamh a thabhairt breith air an t-ſluagh.

14 Tionnſgnaidh an Tighearn ann am breitheanas ri feanoiribh a ſhluaigh, agus ri an uachdaranaibh; oir dh'ith [c] ſibh ſuas am fion-lios; tha creach nam bochd ann 'ur tighibh.

15 Ciod a's ciall duibh, gu bheil ſibh a' pronnadh mo ſhluaigh, agus a' bleth eudanna nam bochd? deir Iehobhah Tighearn nan ſluagh.

16 Os barr, thubhairt an Tighearn, A chionn gu bheil nigheana Shioin uallach [d], agus ag imtheachd le muin-ealaibh [e] sinte mach, agus le sùlibh meara [f], ag imtheachd le ceumaibh iullagach, agus a' deanamh fuaime le'n coſaibh [g]:

17 Uime ſin ni an Tighearn maol [h] mullach cinn nigheana Shioin, agus leigidh an Tighearn ris an nàir'.

18 Anns an là ſin bheir an Tighearn air falbh àille nan cos-fhàinneacha, agus na bréidean, agus na samhlachan-gealaich,

19 Na cluigeanan, agus na làmh-hailleau, agus na ſgàilean,

20 Na cuaileanan, agus na glùineana, agus na foilteana, agus na ſoir-eachan-boltraich, agus na cluas-fhàinnean,

21 Na fàinneachan, agus na ſeuda-ſròine,

22 Na truſgana laſach i, agus na tonnaga, agus na falluingean, agus na deilg,

23 Na ſgàthanan, agus na leintean anairt, agus na curaichdean, agus na brata-ſgàile.

24 Agus an àit deagh bholaidh *bithidh* bréine, agus an àit crioſa *bithidh* frachd, agus an àit fuilt a dheadh-chleachdadh *bithidh* maoile, agus an àit crios-uchd *bithidh* ceanglachan ſaic-eudaich, *agus* loſgadh an àit maiſe.

25 Tuitidh do dhaoine leis a' chlaidheamh, agus do threun-fhir anns a' chogadh.

26 Agus ni a geatacha caoidh agus bròn, agus ſuidhidh ſi, gu h-aonar-anach [k], sìos air an làr.

CAIB. IV.

AGUS ni ſeachd mnathan greim air aon fhear ſan là ſin, ag ràdh, Ar n-aran féin ithidh ſinn, agus ar n-eudach féin caithidh ſinn; a mhàin biomaid air ar n-ainmeachadh ortſa, a thoirt air falbh ar mi-chliu.

2 Anns an là ſin bithidh meangan an Tighearna ſgiamhach agus glòr-mhor, agus toradh an fhearainn oir-dheirc agus maiſeach, dhoibhſan a theid as do Iſrael.

3 Agus tarlaidh, an neach a dh'fhàgar ann an Sion, agus a dh'fhanas ann an Ieruſalem, goirear eſan naomh, *eadhon* gach aon a ta ſcrìobhta am meaſg nam beo ann an Ieruſalem.

4 An uair a nigheas an Tighearn air falbh ſalchar nigheana Shioin, agus a ghlanas e fuil Ieruſaleim as a meadhon, le ſpiorad breitheanais, agus le ſpiorad loſgaidh.

5 Agus cruthaichidh an Tighearn air gach àite-tàimh do ſhliabh Shioin, agus air a coimh-thionalaibh, neul anns an là, agus deatach, agus deal-radh

a *dhiol iad olc, thug iad droch dhiol.* b *mnai.* c *loiſg.* d *ſgòd-ul.* e *ambachaibh.* f *mireagach, beag-nàrach.* g *le* aill-aganaibh *an cos.* h *carrach.* i *ſo-mhùthta.* j *dòthadh.* : *gu h-uaigneach, air a fàſachadh.*

radh teine lasraich anns an oidhche ; oir thar a' ghlòir uile bithidh còmhdach.

6 Agus bithidh e na bhùth, air son sgàile o'n teas anns an là, agus air son dìdein, agus air son ionaid-fasgaidh o'n doininn agus o'n uisge.

CAIB. V.

SEINNIDH mi nis do fhear mo ghràidh, òran le fear mo ghràidh mu thimchioll a lios-fiona. Bha aig mo ghràdh-sa fion-lios air cnoc àrd tarbhach.

2 Agus chuir e callaid m'a thimchioll, agus ghlan e na clachan as, agus shuidhich e rogha fionain ann, agus thog e tùr na mheadhon, agus cuideachd chladhaich e amar-fiona ; agus dh'amhairc e dh'fheuchainn an tugadh e mach dearcana fiona, agus thug e mach dearcana fiadhain [a].

3 Agus nise, O luchd-àiteachaidh Ierusaleim, agus fheara Iudah, thugaibh breth, guidheam oirbh, eadar mise agus m'fhion-lios.

4 Ciod tuilleadh a ghabhadh deanamh [b] ri m' fhion-lios nach d'rinn mi ann ? C'ar son, an uair a dh'amhairc mi an tugadh e mach dearcana fiona, a thug e mach dearcana fiadhain ?

5 Agus nis thigibh, nochdaidh mise dhuibh ciod a ni mi ri m' fhion-lios ; bheir mi air falbh a challaid, agus ithear suas e ; brisidh mi a bhalladh, agus bithidh e air a shaltairt sìos.

6 Agus cuiridh mi fàs e ; cha sgathar e, agus cha ruamhairear e ; ach fàsaidh an dris agus an droighinn *ann ;* agus bheir mi àithne do na neulaibh nach fras iad uisge air.

7 Oir is e fìon-lios Tighearna nan sluagh tigh Israeil, agus daoine Iudah luibh [c] a mhòr thlachd ; agus bha sùil aige ri breitheanas, agus feuch ain-tighearnas ; ri ceartas, agus feuch gaoir ghoirt.

8 Is anaoibhin dhuibhse [d] a ta cur tighe ri tigh, *agus* a' cur achaidh ri achadh, gus nach bi àit ann, agus gu'n gabh sibh còmhnuidh air leth [e] ann am meadhon na tìre.

9 Ann mo chluasaibh *thubhairt* Tighearna nan sluagh, Gu deimhin bithidh iomadh tigh fàs, *tighean* mòra agus maiseach, gun neach a' gabhail còmhnuidh *annta.*

10 Bheir deich acairean do fhion-lios aon bhat *fiona*, agus bheir Homer do shiol uaith Ephah.

11 Is anaoibhin dhoibhsan a dh'éireas gu moch 'sa mhaduinn, a dhol an déigh dibhe làidir ; a bhuanaicheas gu feasgar, ionnas gu'n cuir am fion teas orra.

12 Agus tha a' chlàrsach, agus a' chruit-chiuil, agus an tabor, agus a' phìb, agus fion nan cuirmibh [f] ; ach obair an Tighearna cha 'n 'eil iad [g] a' cur an suim, agus gnìomh a làmh cha 'n'eil iad a' toirt fa'near.

13 Uime sin tha mo shluagh air dol ann am braighdeanas, a chionn *gu bheil iad* gun eòlas ; agus tha an uaislean air bàsachadh le gort, agus an ìslean air tiormachadh le tart.

14 Air an aobhar sin mheudaich an uaigh [g] a ciocras, agus dh'fhosgail i a beul thar tomhas ; agus théid an glòir, agus am mòr shluagh, agus an greadhnachas, agus esan a ta ri aighir, sìos d'a h-ionnsuidh.

15 Agus leagar sìos an duine suarach, agus ìsichear an duine cumhachdach, agus ìsichear sùilean nan uaibhreach.

16 Ach bithidh Tighearn nan sluagh air 'ardachadh ann am breitheanas ; agus bithidh an Dia naomh air a naomhachadh ann an ceartas.

17 An sin ionaltraidh na h-uain mar a's àbhaist doibh [h] ; agus ithidh coigrich machraichean fàsail na muinntir reamhair.

18 Is anaoibhin dhoibhsan a tha tarruing aingidheachd le cordaibh dìomhanais, agus peacaidh mar le taodaibh feuna.

19 A deir, Deanadh e deifir, luathaicheadh i e 'obair, a chum gu'm faic sinn

a *dearcana groda.* b *a dh'fheudtadh dheanamh.* c *dos, bad*
d *dhoibhsan.* e *leibh féin.* f *nam fleadhaibh.* g *ionad nan marbh, an saoghal neo-fhaicsineach.* h *anns an àit gus an iomaineadh.*
i *greasadh.*

ſmn; agus dlùthaickeadh comhairle Ti naomha Iſraeil, agus thigeadh i *gu crìch*, a chum gu'm bi fios againn.

20 Is truagh dhoibhſan a deir maith ri olc, agus olc ri maith; a ta cur dorchadais an àit ſoluis, agus ſoluis an àit dorchadais; a ta cur an t-ſeirbh an àit a' mhilis, agus a' mhilis an àit an t-ſeirbh.

21 Is truagh dhoibhſan a ta glic nam barail [a] féin, agus nam beachd féin tuigſeach [b].

22 Is truagh dhoibhſan a ta làidir a dh'òl fiona, agus nan daoinibh neartmhor a mheaſgadh dibhe làidir;

23 A ta faoradh a' chiontaich air ſon duaiſe; agus a' toirt ionracais an fhìrein air falbh uaith.

24 Uime ſin mar a dh'imlicheas teanga an teine ſuas an aſbhuain, agus a chnàmhas an laſair am moll: *mar ſin* bithidh am freumh-ſan mar fhiodh grod, agus théid am blàth ſuas mar dhuſlach; a chionn gu'n do dhiùlt iad le tàir lagh Tighearna nan ſluagh, agus gu'n do chuir iad cùl ri focal Ti naomha Iſraeil.

25 Air an aobhar ſin tha corruich an Tighearna air laſadh an aghaidh a fhluaigh; agus ſhìn e mach a làmh nan aghaidh, agus bhuail e iad; agus chriothnaich na ſleibhtean, agus bha an colainnean mar aolach air meadhon nan ſràidean. Air ſon ſo uile, cha 'n'eil a chorruich air pìlleadh air falbh? ach tha a làmh fathaſt sìnte mach.

26 Agus togaidh e ſuas bratach do na cinneachaibh am fad as, agus ni e fead air an ſon o iomall na talmhinn; agus feuch, le deifir thig iad gu luath.

27 Cha bhi aon ueach fann, agus cha bhi aon neach tuiſleach nam meaſg; cha tig clò, cha tig codal *air ion diubh;* cha n-fhuaſgailear crios an leafraidh, agus cha bhrifear barrall am bròg.

28 Aig am bheil an ſaighdean geuraichte, agus am boghachan uile air ghleus [c]; bithidh iongana an acha air am meas mar ailbhinn, agus an rothan mar chuairt-ghaoith [d].

29 *Bithidh* am beucaich mar leòmhan boireann; beucaidh iad mar leòmhanaibh òga; agus ni iad nuallan, agus glacaidh iad a' chreach, agus togaidh iad leo *i*, agus cha *bhi* neach ann a theaſairgeas.

30 Agus anns an là ſin beucaidh iad nan aghaidh, mar bheucaich na fairge; agus feallaidh iad air an talamh, agus feuch, dorchadas *agus* teanntachd; agus bithidh an ſolus air a dhorchachadh ann a [e] ſpeuraibh.

CAIB. VI.

ANNS a' bhliadhna ſan d'fhuair righ Ufiah bàs, chunnaic mi an Tighearn na ſhuidhe air caithir-rioghail, àrd agus togta ſuas; agus lion iomall [f] a thruſcain an teampull.

2 Os a cheann ſheas ſeraphim: aig gach aon bha sè ſgiathan; le dithis chòmhdaich e 'aghaidh, agus le dithis chòmhdaich e a chaſan, agus le dithis rinn e itealaich.

3 Agus ghlaodh iad, gach aon r'a chéile, agus thubhairt iad, is naomh, naomh, naomh Tighearn nan ſluagh; tha an talamh uile làn d'a ghlòir.

4 Agus ghluais urſannan an doruis le guth an ti a ghlaodh, agus lionadh an tigh le deataich.

5 Agus thubhairt mi, Mo thruaighe miſe! oir chaidh as domh [g]; oir is duine mi aig am bheil bilean neoghlan, agus am meaſg ſluaigh aig am bheil bilean neoghlan tha mi a'm' chòmhnuidh; oir chunnaic mo ſhùilean an Righ, Tighearn nan ſluagh.

6 An ſin thàinig aon do na ſeraphim ag itealaich a m'ionnſuidh, agus na làimh eibhleag bheo, *a* thug e leis a' chlobha bharr na h-altaire;

7 Agus bhean e ri mo bheul, agus thubhairt e, Feuch, bhean ſo ri d' bhilibh; agus tha d'aingidheachd air a toirt air falbh, agus do lochd air a ghlanadh.

8 Agus chuala mi guth an Tighearna ag ràdh, Cò leis a chuireas mi fios? agus cò théid air ar ſon? Agus

 thubhairt

a *sùilibh*. Eabh. b *crìonna, eagnaidh*. c *air lagh, deaſaichte*. d *iomghaoith*. e *anns na*. f *earr, ſgiobull*. g *chuireadh as domh, chlaoidheadh mi*.

thubhairt mi, Feuch, tha mis' an so; cuir fios leamsa.

9 Agus thubhairt e, Rach, agus abair ris an t-sluagh so, Cluinnibh do rìreadh[a], ach na tuigibh; agus faicibh do rìreadh[b], ach na tugaibh fainear.

10 Dean cridhe an t-sluaigh so reamhar; agus dean an cluasan trom, agus druid an sùilean; mu'm[c] faic iad le'n sùilibh, agus mu'n cluinn iad le'n cluasaibh, agus mu'n tuig iad le'n cridheachaibh, agus gu'n iompaichear iad, agus gu'm bi iad air an slànuchadh.

11 An sin thubhairt mise, Cia fhad Thighearna? Agus thubhairt esan, Gus an cuircar bailtean fas, gun neach 'gan àiteachadh; agus tighean, gun duine *a gabhail còmhnuidh annta;* agus gu'm bi am fearann gu tur air 'fhàsachadh;

12 Agus gu'm fògair an Tighearn daoine am fad as; agus gu'm bi fàsalachd mhòr ann am meadhon na tìre.

13 Ach fathast *bithidh* deachamh innte; agus pillidh *e*, agus caithear *e;* mar an cuilionn agus an darach, aig am bheil brìgh annta, ged thilg iad *an duilleach*[d]*;* mar sin *bithidh* sìol naemha na bhrìgh innte-san.

CAIB. VII.

ANN an lathaibh Ahais mhic Iotaim mhic Usiah, righ Iudah, chaidh Resin righ Shiria, agus Pecah mac Remaliah righ Israeil, suas do Ierusalem, a chogadh na h-aghaidh, ach cha b'urrainn iad buadhachadh oirre.

2 Agus dh'innseadh do thigh Dhaibhidh, ag ràdh, Tha Siria ann an co-bhoinn ri Ephraim; agus bha a chridhe air a ghluasad, agus cridhe a shluaigh; mar a' ghluaisear craobhan na coille roimh'n ghaoith.

3 Agus thubhairt an Tighearn ri Isaiah, Rach a mach nis an codhail Ahais, thu fein, agus Sear-iasub do mhac; aig ceann sruth-chlais na linne uachdaraich, air sligbe achaidh an luadhadair.

4 Agus abair ris, Thoir 'an aire, agus bi a'd' thosd; na gabh eagal, agus na bi lag-chridheach, air son dà earr[e] nan àithinnean[f] smùidreach so, air son corruich Resin agus Shiria, agus mhic Remaliah.

5 Air son gu'n do dhealbh Siria, Ephraim, agus mac Remalia, olc a'd' aghaidh, ag ràdh,

6 Rachamaid suas an aghaidh Iudah, agus teannaicheamaid e, agus briseamaid a steach, agus cuireamaid righ suas gu rioghachadh na mheadhon, *eadhon* mac Thabeail.

7 Mar so deir an Tighearn Iehobhah, Cha seas e, ni mò thig e gu crìch.

8 Ged[g] is e ceann Shiria Damascus, agus ceann Dhamascuis Resin; gidheadh[h] an taobh a stigh do chèig agus tri fichead bliadhna, bithidh Ephraim air a bhriseadh, ionnas nach bi e na chinneach;

9 Ged is e ceann Ephraim Samaria, agus ceann Shamaria mac Remaliah. Mur creid sibh, gu cinnteach cha bhi sibh seasmhach.

10 Agus labhair an Tighearn fathast ri Ahas, ag ràdh,

11 Iarr dhuit fein comharadh o'n Tighearn do Dhia; iarr anns an doimhne, no anns an àirde shuas.

12 Ach thubhairt Ahas, Cha n-iarr mi, ni mò a bhuaireas mi an Tighearn.

13 Agus thubhairt esan, Eisdibh nis, a thigh Dhaibhidh; am beag leibh daoin' a sgitheachadh; ach an sgithich sibh fòs mo Dhia?

14 Air an aobhar sin, bheir an Tighearn fein comharadh dhuibh; Feuch, bithidh òighi torrach, agus beiridh i mac; agus bheir i Immanuel mar ainm air.

15 Im agus mil ithidh e, gus an j tuig e an t-olc a dhiùltadh, agus am maith a ròghnachadh.

17 Oir mu'n aithne do'n leanabh[k] an t-olc a dhiùltadh, agus am maith

a

a *ag cluinntean cluinnibh.* Eabh. b *a' faicsinn faicibh.* Eabh.
c *air eagal gu'm.* d *aig am bheil am bun a' fantuinn, ged ghearrar sios iad.* e *earball.* f *leusan-teine.* g *Oir.* h *agus.* i *an òigh.* Eabh.
j *a chum as gu.* k *do'n leanabh so.*

a ròghnachadh, fàsaichear fearann an dà righ leis am bheil thu air do chlaoidheadh.

17 Bheir an Tighearn ortsa, agus air do shluagh, agus air tigh t'athar, laithean, nach robh an leithide ann o'n là san do dhealuich Ephraim ri Iudah; *eadhon* righ Asiria.

18 Agus tarlaidh anns an là sin, gu'n gairm an Tighearn [a], a' chuileag a ta ann an iomall aibhnichean na h-Eiphit, agus an seillean a th'ann an talamh Asiria.

19 Agus thig iad, agus luidhidh an t-iomlan diubh anns na gleannaibh fàsail, agus ann an còsaibh nan creag, agus air gach uile dhroighnich, agus air gach uile phreas.

20 Anns an là sin lomaidh an Tighearn le ealtainn thuarasdoil, leis an t-sluagh air taobh thall na h-aibhne, le righ Asiria, an ceann agus sionna nan casan; agus bearraidh [b] si eadhon an fheusag.

21 Agus tarlaidh anns an là sin gu'n àraich duine bò òg agus dà chaora.

22 Agus o phailteas a' bhainne bheir iad uatha, ithidh se im; oir im agus mil ithidh gach neach a dh'fhàgar anns an tìr.

23 Agus tarlaidh anns an là sin, gach àit anns an robh mìle sionan, *air am meas* air mhìle bonn airgid, gu'm bi e na sgithich agus na dhroighnich.

24 Le saighdibh agus leis a' bhogha thig iad an sin; oir bithidh an talamh uile na sgithich agus na dhroighnich.

25 Agus *air* na h-uile chnocaibh a bhitheas air an ruamhradh leis a' chaibe, cha dthig eagal sgithich no droighnich; ach bithidh e na àiridh [c] dhamh, agus na ionaltradh [d] mheanbhchruidh.

CAIB. VIII.

AGUS thubhairt an Tighearn rium, Gabh clàr mòr, agus scrìobh air, le inneal-scrìobhaidh duine mu Mhaher-salal-has-bas [e].

2 Agus thug mi leam, chum dearbhaidh, fianuisean firinneach, Uriah an sagart, agus Sachariah mac Ieberechiah.

3 Agus dhlùthaich mi ris a' bhanfhaidhe, agus dh'fhàs i torrach, agus rug i mac; agus thubhairt an Tighearn rium, Thoir mar ainm air Maher-salal-has-bas.

4 Oir mus an aithne do'n leanabh m'athair agus mo mhàthair a ràdh, togar air falbh saibhreas [f] Dhamascuis agus creach Shamaria, roimh righ Asiria.

5 Agus labhair an Tighearn fathast rium, ag ràdh:

6 A chionn gu'n do chuir an sluagh so cùl ri uisgeachaibh Shiloah, a ruitheas gu sèimh; agus gu bheil iad a' gabhail tlachd ann an Resin agus ann am mac Remaliah:

7 Uime sin, feuch, bheir an Tighearn a nìos orra uisgeachan na h-aibhne, làidir agus lionmhor, *eadhon* righ Asiria agus 'uile ghreadhnachas; agus èiridh e os ceann a chlaisean uile, agus théid e thar 'uile bhruachaibh.

8 Agus gabhaidh e roimhe air feadh Iudah, a' ruith thairis agus a' sgaoileadh, *eadhon* gus am muineal ruigidh e; agus lionaidh sgaoileadh a sgiathan leud do thìr-sa [g], O Immanueil.

9 Cruinnichibh r'a chéile, a chinneacha, agus brisear sibh 'n'ur bloighdibh; éisdibh, sibhse uile 'ta fna dùchaibh fad as; crioslaichibh sibh féin, agus brisear sibh 'n'ur bloighdibh; crioslaichibh sibh féin, agus brisear sibh 'n'ur bloighdibh.

10 Cuiribh bhur comhairle ri chéile, agus thig i gu neo-bhrigh; labhraibh am focal, agus cha seas e; oir tha Dia leinne.

11 Oir thubhairt an Tighearn rium, le làimh làidir [h], agus theagaisg e mi, a chum nach siubhlainn ann an slighe an t-sluaigh so, ag ràdh:

12 Na abraibh-se co-bhoinn ris gach

a *dean an Tighearn fead air.* b *sguabaidh, lom-sgrìobaidh.* c *fhàsach, ionaltradh.* d *àite-coisichd.* e *Greas chum na creiche, grad-ghlac a' chobhartach.* f *maoin, toice.* g *sgaoilidh a sgiathan thar leud do thìre.* h *agus e 'g am ghlacadh air làimh.*

gach ni ris an abair an sluagh so co-bhoinn; agus na gabhaibh eagal roimh an uamhas-san, agus na biodh geilt oirbh.

13 Tighearn nan sluagh, naomh-aichibh esan fein; agus *biodh* esan duibh na chùis-eagail, agus *biodh* esan duibh na aobhar ball-corith.

14 Agus bithidh e na ionad naomh; ach na chloich-thuislidh agus na charraig-oilbheim do dhà thigh Israeil; na lion agus na ribe do luchd-àiteachaidh Ierusaleim.

15 Agus gheibh mòran nam measg tuisleadh, agus tuitidh iad agus brisear iad, agus ribear agus glacar iad.

16 Ceangail suas an fhianuis, seulaich [a] an lagh am measg mo dheisciobul-sa.

17 Ach feithidh mise ris an Tighearn a ta foluch a ghnùise o thigh Iacoib, agus bithidh sùil agam ris.

18 Feuch, *tha* mise, agus a' chlann a thug an Tighearn dhomh, nar comharaibh agus nar n-iongantasaibh ann an Israel, o Thighearn nan sluagh a ta na chòmhnuidh ann an sliabh Shioin.

19 Agus an uair a their iad ruibh, Iarruibh a chum nam ban-fhiosaichean agus chum nan druidhean, muinntir a ni bideil agus borbhanaich; nach bu chòir do shluagh iarruidh chum an Dé? an ann *a dh'iarradh iad* a chum nam marbh, an àit nam beo?

20 *Iarradh iad* chum an lagha agus chum na fianuis: mar labhair iad do réir an fhocail so, *'s ann* a chionn nach 'eil solus annta [b].

21 Agus siubhlaidh *gach aon* d'a thrid, ann an teinn agus ann an gorta; agus tarlaidh, 'nuair a bhios e ann an gorta, gu'm bi corruich [c] air ris féin, agus mallaichidh e a righ agus a Dhia, agus e fealltainn suas.

22 Agus feallaidh e air an talamh, agus feuch teanntachd agus doillearachd; dubhar an àmhghair agus tiugh dhorchadas [d].

CAIB. IX.

GIDHEADH cha *bhi* an doillearachd mar a *bha* ri linn a h-àmhghair, an uair a bhuail e gu h-eutrom an toiseach talamh Shabuloin agus talamh Naphtali, agus na dhéigh sin bhuail e ni bu truime *e* [e], air slighe na fairge, taobh thall Iordain, Galile nan cinneach.

2 An sluagh *a tha* siubhal ann an dorchadas, chunnaic iad solus mòr; iadsan *a tha* nan còmhnuidh ann an tìr sgàile a' bhàis, dh'éirich solus orra.

3 Rinn thu an cinneach lionmhor; nach do mheudaich thu an aoibhneas? rinn iad gairdeachas a'd' làthair, mar ghairdeachas anns an fhogharadh; mar ni *daoine* gairdeachas, an uair a roinneas iad a' chreach.

4 Oir bhris thu cuing 'callaich, agus bata a ghuailne, slat an fhir a shàruich e, mar ann an là Mhidiain.

5 Oir *tha* gach uile chath an fhir-chogaidh le cruaidh iomairt, agus eudach air a thumadh ann am fuil; ach bithidh *so* le losgadh, *agus* connàdh air son an teine [f].

6 Oir rugadh dhuinne duine-cloinne [g], thugadh dhuinne mac; agus bithidh an uachdranachd air a ghualainn; agus goirear mar ainm dheth, Iongantach, Comhairliche, an Dia cumhachdach, an t-Athair sìorruidh [h], Prionnsa na sìthe.

7 Air fàs 'uachdranachd, agus air *a* shìth, cha *dtig* crioch; air caithir rìoghail Dhaibhidh, agus air a rìoghachd; chum a daingneachadh agus a focruchadh le breitheanas agus le ceartas, o so a mach agus gu sìorruidh: bheir eud Tighearna nan sluagh so gu crich.

8 Chuir an Tighearn focal dh'ionnsuidh Iacoib, agus thuit e air Israel.

9 Agus bithidh fios aig an t-sluagh uile, aig Ephraim agus fear-àiteachaidh

a *dùin suas, glais.* b *anns nach 'eil doillearachd sam bith.* c *camper.* d *ruaigear e chum dorchadais.* e *Ach cha* bhi *dorchadas innte-san a bha ann an teinn: oir anns an aimsir chaidh seachad, dh'islich e talamh Shabuloin agus talamh Naphtali, ach anns an aimsir dheireannaich rinn e glòrmhor e.* f *Oir uile choisheart an fhir-chogaidh 's a' chath agus an éididh air a tumadh ann am fuil, bithidh* iad *a chum losgaidh,* agus *nan connadh do'n teine.* g *leanabh-mic.* h *Athair na sìorruidheachd.* Eabh.

aidh Shamaria, a ta ag ràdh, ann an uaill agus ardan cridhe,

10 Tha na clachan creadha air tuiteam, ach togaidh sinn le clachaibh snaidhte; tha na craobhan sicamoir air an gearradh sìos, ach cuiridh sinn craobhan seudair nan àit.

11 Uime sin àrdaichidh an Tighearn luchd mìruin Retsin na aghaidh, agus togaidh e suas a naimhdean le chéile;

12 Na Sirianaich o'n taobh bheoil, agus na Philistich o'n taobh chùil; agus ithidh iad suas Israel le beul farsuing. Air son so uile cha 'n'eil a chorruich air a pilleadh air falbh; ach tha a làmh fathast sìnte mach.

13 Ach cha 'n'eil an sluagh so air pilltinn ris an ti a bhuail iad; ni mò dh'iarr iad Tighearn nan sluagh.

14 Uime sin gearraidh an Tighearn as o Israel an ceann agus an t-earball, a' gheug agus an luachair, ann an aon latha.

15 An duine aosmhor agus urramach, is esan an ceann; agus am fàidh a ta teagasg bréige, is esan an t-earball.

16 Oir tha luchd-stiùraidh an t-sluaigh so 'gan cur air seacharan; agus *bithidh* iadsan a stiùrar leo air an slugadh suas.

17 Air an aobhar sin cha dean an Tighearn gairdeachas os ceann an òganacha, ni mò ni e iochd ri'n dìlleachdanaibh agus am bantrachaibh; oir tha gach aon diubh na chealgoir agus na fhear dòbheirt, agus tha gach beul a' labhairt amaideachd. Air son so uile cha 'n'eil a chorruich air a pilleadh air falbh, ach tha a làmh fathast sìnte mach.

18 Oir loisgidh aingidheachd mar theine; ithidh si suas an dris agus an droighionn; agus cuiridh si ri theine badan na frithe; agus éirigh iad an àird nan smùid [a] a' dol suas.

19 Trìd corruich Tighearna nan sluagh dhorchaicheadh an tìr; agus bithidh an sluagh mar chonnadh air son an teine; cha dean duine iochd air a bhràthair fein.

20 Agus bheir e teum air an làimh dheis, agus *gidheadh* bithidh e ocrach; agus ithidh e suas air an làimh chlìth, agus cha bhi iad sàsuichte; ithidh gach duine feoil a ghàirdein [b] féin.

21 *Ithidh* Manaseh Ephraim, agus Ephraim Manaseh; agus bithidh iad le chéile an aghaidh Iudah. Air son so uile cha 'n'eil a chorruich air a pilleadh air falbh; ach tha a làmh fathast sìnte mach.

CAIB. X.

IS truagh dhoibhsan a ta 'g orduchadh reachdan eucorach, na scriobhuichean a ta 'g àithneadh foirneirt.

2 A thionndadh an fheumaich o bhreitheanas, agus a thabhairt *an* còrach [c] le h-ainneart o bhochdaibh mo fhluaigh; air chor as gu'm bi bantraichean nan cobhartaich dhoibh, agus *gu'n* creach iad na dìlleachdain.

3 Agus ciod a ni fibh ann an là an smachdachaidh? agus anns an léirsgrios *a* thig o chéin? Cò dh'ionnsuidh a theicheas fibh chum cobhair? agus c'àit am fàg fibh 'ur glòir?

4 As m'eugmhais-se aomaidh *iad* sìos fo na prìosanaich, agus tuitidh iad fo na mairbh. Air son so uile cha 'n'eil a chorruich air a pilleadh air falbh, ach tha a làmh fathast sìnte mach.

5 Ho Asirianaich, slat mo chorruich; agus am bata nan làimh 's *e* fin m'fhearg.

6 An aghaidh cinnich chealgaich cuiridh mi e, agus an aghaidh sluaigh *ris am bheil* mo chorruich bheir mi dha àithne; a thogail creiche, agus a thoirt leo cobhartaich; agus d'an faltairt sìos mar chlàbar nan sràidean.

7 Gidheadh cha'n e sin a bhios na aire-san, agus cha'n e rùn a chridhe e; ach *is e* milleadh *tha* na chridhe, agus cinnich nach gann a ghearradh as.

8 Oir a deir e, Nach 'eil mo cheannardan [d] uile nan righribh?

9 Nach 'eil Calno mar Charchemis? Nach 'eil Hamat mar Arphad? Nach 'eil Samaria mar Dhamascus?

10 Mar

a *deathaich.* b *ruighe.* c *dìghe.* d *mhaithean.*

10 Mar a ghlac mo làmh rìoghachdan nan ìodholan, aig an robh dealbhan fhaighte ni b'fhearr na iad fin a ta ann an Ierusalem agus ann an Samaria;

11 Mar a rinn mi ri Samaria agus r'a h-ìodholaibh, nach dean mi mar an ceudna ri Ierusalem agus r'a dealbhaibh-san?

12 Ach tarlaidh, 'nuair a choimhlionas an Tighearn 'obair gu h-iomlan air sliabh Shioin agus air Ierusalem, gu'n dean mi dìoghaltas air toradh cridhe uaibhreich rìgh Asiria, agus air sealladh àrd a shùl.

13 Oir deir e, Le neart mo làimhe rinn mi *e*, agus le mo ghliocas; oir tha deadh thuigs' agam; agus dh'atharraich mi crìocha nam fineachan, agus chreach mi an ionmhasan, agus leag mi sìos an sluagh mar *dhuine* treun.

14 Agus fhuair mo làmh, mar nead, maoin nan slògh; agus mar chruinnicheas neach uighean *a* thréigeadh, mar sin chruinnich mis an talamh uile; agus cha robh aon a ghluais an sgiath, a dh'fhosgail an gob, no rinn biog.

15 An dean an tuadh uaill an aghaidh an fhir a ta gearradh leatha? An àrdaich an tuineasg e féin an aghaidh an fhir a ta 'ga iomairt? mar gu'n sìneadh an t-slat *i féin* an aghaidh an neach a ta 'ga togail; no mar gu'n togadh an lorg fuas *e féin mar* nach *b'*fhiodh a *bh'ann*.

16 Air an aobhar sin cuiridh an Tighearn, Tighearn nan sluagh, caoile air a' mhuinntir reamhair, agus fuidh 'oirdheirceas fadaidh e losgadh, mar losgadh teine.

17 Agus bithidh solus Israeil na theine, agus a Thi naomha na lasair; agus losgidh agus caithidh e a dhroigheann agus a dhris ann an aon latha.

18 Agus caithidh e glòir a fhrìdhe, agus 'achaidh tharbhaich, eadar anam agus fheoil, agus bithidh iad mar fhear-iomchair brataich a' call a threoir.

19 Agus bithidh fuigheall chraobhan a choille tearc, ionnas gu'n sgrìobh leanabh an àireamh.

20 Agus tarlaidh anns an là sin, nach leig iarmad Israeil, agus iadsan a théid as do thigh Iacoib, an taice ni's mò air an fhear a bhuail iad; ach leigidh iad an taice air an Tighearn, Ti naomh Israeil, ann am firinn.

21 Pillidh fuigheall [a], eadhon fuigheall do Iacob, dh'ionnsuidh Dhé uile-chumhachdaich.

22 Oir ged bhi do shluagh, O Israeil, mar ghaineamh na fairge, *cha* phill *ach* fuigheall diubh. An léirsgrios a dh'orduicheadh, ruithidh e thairis le ceartas.

23 Oir sgrios, eadhon *sgrios* sònruichte ni Iehobhah, Tighearn nan sluagh, am meadhon na tìre uile.

24 Air an aobhar sin mar so deir Iehobhah, Tighearn nan sluagh, Na biodh eagal ort, O mo shluagh, a ta chòmhnuidh ann an Sion, roimh an Asirianaich; le slait buailidh e thu, agus a bhata togaidh e suas a'd' aghaidh, a réir gnàth na h-Eiphit.

25 Ach fathast ùine ro ghearr, agus coimhlionar *m'*fhearg, agus mo chormuich nan léir-sgrios.

26 Agus togaidh Tighearn nan sluagh slat-sgiursaidh na aghaidh, coslmhuil ri àr Mhidiain aig carraig Oreib: agus *mar a bha* a shlat air an fhairg, mar sin togaidh e suas i, do réir gnàth na h-Eiphit.

27 Agus tarlaidh anns an là sin, *gu'n* atharraichear 'eallach bharr do ghuaille, agus a chuing bharr do mhuineil; agus caithear a' chuing do bhrìgh [b] na h-oladh-ungaidh.

28 Thàinig e gu Aiat, chaidh e thairis gu Migron; aig Michmas taisgidh e 'airneis [c].

29 Chaidh iad null air an aisig [d]; ann an Gebah ghabh iad tàmh: tha Ramah air chrith; tha Gibeah Shauil a' teicheadh.

30 Tog suas do ghuth, O nighean Ghallim; cluinnear e gu ruig Lais, O Anatot thruagh [e].

31 Theich-

a *iarmad, fuighleach.* b *dh'easlhuidh.* c *a chungaidh, 'aefuin.* d *àth, àthan.* e *cluinn O Lais; freagair i O Anatot.*

31 Theich Madmenah; tha luchdàiteachaidh Ghebim air gabhail na ruaige.

32 Fanaidh e fathaſt an là ſin ann an Nob; crathaidh e a làmh *an aghaidh* cnuic nighin Shioin, *an aghaidh* ſléibh Ieruſaleim.

33 Feuch ſgathaidh Iehobhah, Tighearn nan ſluagh, a' gheug le luaſgadh mòr; agus bithidh iadſan a's àirde fàs air an gearradh sìos, agus na h-uaibhreich air an ìſleachadh.

34 Agus gearraidh e doſan na frìdhe le iarunn; agus tuitidh Lebanon le *làimh* chumhachdaich.

CAIB. XI.

AGUS thig geug a mach o bhonn Ieſe, agus fàſaidh faillean fuas as a fhreumhaibh.

2 Agus gabhaidh ſpiorad an Tighearna còmhnuidh air, ſpioraid glioc-ais agus tuigſe, ſpiorad comhairle agus cumhachd, ſpiorad eòlais agus eagail an Tighearna:

3 Agus bithidh e geur-mhothachail, ann an eagal an Tighearna; agus cha'n ann do réir ſealladh a ſhùl a bheir e breth, no do réir clàiſteachd a chluas a bheir e achmhaſan.

4 Ach le ceartas bheir e breth air a' bhochd, agus bheir e achmhaſan, le cothrom, as leth dhaoine ciùine na talmhainn; agus buailidh e an talamh le ſlait a bheoil, agus le anail a bhile marbhaidh e an t-aingidh.

5 Agus bithidh ionracas na chrios m'a leaſraidh, agus firinn [a] na crios m'a airnibh.

6 An ſin gabhaidh an madadh-alluidh còmhnuidh maille ris an uan, agus luidhidh an liopard sìos maille ris a' mheann; agus an laogh, agus an leòmhan òg, agus an ſpréidh reamhar le chéile; agus ni leanabh beag an ſtiùradh.

7 Agus ionaltraidh a' bhò agus am math-ghamhuin le chéile; luidhidh an àlach sìos *cuideachd*; agus ithidh an leòmhan connlach [b] mar an damh.

8 Agus cluichidh an leanabh cìche air toll na nathrach nimhe; agus air nead na righ-nathrach cuiridh an leanabh a thàinig o'n chìch a làmh.

9 Cha dochainn agus cha ſgrios iad, air feadh mo ſhléibh naomha-ſa gu h-iomlan; oir lìonar an talamh le eòlas an Tighearna, mar a chòmhduicheas na h-uiſgeachan *aigin* na fairge.

10 Agus anns an là ſin, bithidh freumh Ieſe na ſheaſamh mar bhrataich do na slòigh; d'a ionnſuidh-ſan iarruidh na cinnich, agus bithidh a thàmh glòrmhor.

11 Agus tarlaidh anns an là ſin gu'n cuir an Tighearn a mach a làmh a rìs an dara uair, a thoirt air ais faighill a ſhluaigh, a dh'fhàgar *dhiubh*, o Aſiria, agus o'n Eiphit, agus o Phatros, agus o Chus, agus o Elam, agus o Shinar, agus o Hamat, agus o innſibh [c] na fairge.

12 Agus togaidh e 'nàird bratach air ſon nan cinneach, agus tionailidh e diobarraich Iſraeil, agus muinntir ſgapta Iudah cruinnichidh è le chéile o cheithir chearnaibh na talmhainn.

13 Agus ſguiridh farmad Ephraim, agus bithidh luchd-sàruchaidh Iudah air an gearradh as; cha bhi farmad aig Ephraim ri Iudah, agus cha sàruich Iudah Ephraim.

14 Ach leumaidh iad air guaillibh [d] nam Philiſteach an taobh an iar; creachaidh iad le chéile muinntir na h-aird' an ear; air Edom agus Moab leagaidh iad an làmh, agus bheir clann Amoin géill doibh.

15 Agus millidh an Tighearn teanga na fairge Eiphitich, agus crathaidh e a làmh os ceann na h-Aibhne le a ghaoith làidir; agus buailidh ſe i na ſeachd fruthaibh, agus bheir *e orra* imtheachd troimpe le caſaibh tioram [e].

16 Agus bithidh rathad mòr aig fuigheall a ſhluaigh a dh'fhàgar o Aſiria; mar a bha aig Iſrael, anns an là 's an d'thàinig e nìos o thìr na h-Eiphit.

CAIB. XII.

AGUS their thu anns an là ſin, Molaidh mi thu, O Thighearn; ged

a *tairiſneachd.* b *fodar.* c *eileanaibh.* d *buaillidh iad a ſleagh air criochaibh.* e *nam bròganbh.*

ged bha thu feargach rium, tha d'fhearg air a pilleadh air falbh, agus thug thu comhfhurtachd dhomh.

2 Feuch is e Dia mo fhlàinte; earbaidh mi, agus cha bhi eagal orm; oir is e an Tighearn Iehobhah mo neart agus *mo* cheòl, is e fòs *a's* flàinte dhomh.

3 An fin tairngidh fibh uifge le h-aoibhneas a tobraichibh na flàinte.

4 Agus anns an là fin their fibh, Molaibh an Tighearn, gairmibh air 'ainm; cuiribh an céill a ghnìomhara am measg nan cinneach; cumaibh air chuimhne [a] gu bheil 'ainm air 'àrdachadh.

5 Canaibh do'n Tighearn, oir rinn e gnìomh oirdheirc; tha fo aithnichte anns an talamh uile.

6 Eigh gu h-àrd, agus dean iolach, a bhean-àiteachaidh Shioin; oir is mòr ann ad mheadhon Ti naomh Ifracil.

CAIE. XIII.

TROM eallach [b] Bhabiloin, a chunnaic Ifaiah mac Amois.

2 Air fliabh àrd togaibh fuas bratach; éighibh riu gu h-àrd; sìnibh *'ur* làmh; a chum gu'n dthéid iad a fteach air geatachaibh nan uaiflean.

3 Thug mi àithne do mo dhaoinibh coifrigte; feadh, ghairm mi mo fhaoine treuna a chum mo chorruich i *chur an gnìomh;* muinntir a ta leanamh luathghaire ann am mhòrachd.

4 Fuaim mòr-chuideachd anns na léibhtibh, amhuil fluaigh mhòir; fuaim luafgaidh rioghachdan, chinnach air an cruinneachadh le chéile; tha Tighearn nan fluagh ag deafachidh [c] feachd chum catha.

5 Tha iad a' teachd o thìr chéin, o iomall nan nèamha, an Tighearn agus buill-airm a chorruich, a mhillfadh na tìre gu léir.

6 Guilibh gu h-àrd, oir tha là an Tighearna dlù; mar léir-fgrios o'n Uile-chumhachdach thig e.

7 Air an aobhar fin lagaichear na h-uile làmhan, agus leaghaidh gach cridhe duine.

8 Agus bithidh iad fo uabhas; ni piantan agus guinean greim orra; mar mhnaoi ri faothair craidhear iad; feallaidh iad gach aon air a chéile le h-iongantas; *mar* lafraichibh teine *bithidh* an eudana.

9 Feuch tha là an Tighearna teachd, garg *le* feirg agus *le* dian chorruich, a chur na tìre fàs, agus a fgrios nan ciontach a mach aifde.

10 Oir cha tabhair reulta neimhe, agus a comh-fhoillfe, uatha an folus, *bithidh* a' ghrian air a dorchachadh na dol a mach, agus cha dthoir a' ghealach air a folus dealradh.

11 Agus diolaidh mis' air an t-faoghal *an* droch-bheart, agus air na h-aingidh an ea-ceart; agus cuiridh mi crìoch air àrdan nan uaibhreach, agus leagaidh mi sìos uaill nan uabhafach.

12 Ni mi duine ni's luachmhoire na òr grinn; feadh duine, na fìor òr na h-Ophir.

13 Uime fin luaifgidh mi na nèamhan, agus gluaifear an talamh as 'àit; ann am feirg Tighearna nan fluagh, agus ann an là a dhian chorruich.

14 Agus bithidh *iad* mar earb air a ruagadh, agus mar threud chaorach nach 'eil neach a' cuairteachadh; tionndaidhidh iad gach aon chum a fhluaigh féin; agus teichidh iad gach aon g'a dhùthaich féin.

15 Gach fear a ghlacar, sàthar trìde; agus na h-uile a dhlù-leanas r'a chéile, tuitidh iad leis a' chlaidheamh.

16 Agus pronnar an naoidheana fa chomhair an sùl; bithidh an tighean air an creachadh, agus am mnathan air an éigneachadh.

17 Feuch, dùifgidh mi fuas nan aghaidh na Medich, aig nach bi meas air airgiod; agus *air fon* òir, cha bhi fuim aca dheth.

18 Pronnaidh am boghachan na h-òganaich, agus cha dean iad ioché air toradh na bronn; cha ghabh an sùil truas do leanabaibh.

19 Agus

a *aithrifibh.* b *Faifneachd dhubhach, Tairgreachd a' bhròin.* c *og. cur an ordugh.*

19 Agus bithidh Babilon, maiſe nan rioghachdan, gìòir uaill nan Caldeach, mar an léir-ſgrios *a thug* Dia air Sodom agus Gomorrah.

20 Cha'n àitichear gu bràth i, ni mò ghabhar còmhnuidh innte feadh linn nan linn; cha ſuidhich an t-Arabach bùth an ſin, ni mò ni buachailean buaile an ſin.

21 Ach gabhaidh fiadh-bheathaichean an fhàſaich còmhnuidh an ſin; agus bithidh an tighean làn do uathbheiſtean[a]; agus gabhaidh na cailleachan-oidhche tàmh an ſin, agus ni na gabhair fhiadhaich mire an ſin.

22 Agus freagraidh na h-eoin fhiadhaich a chéile na lùchairtibh, agus na dragona anns na ſeòmruichibh aoibhin; agus ta a h-àm am fagus, agus cha bhi a laithean air an sìneadh.

CAIB. XIV.

OIR ni an Tighearn iochd air Iacob, agus ròghnaichidh e fathaſt Iſrael, agus ſuidhichidh ſe iad nam fearann féin; agus bithidh an coigreach air a cheangal riu, agus dlù-leanaidh iad ri tigh Iacoib.

2 Agus gabhaidh na cinnich iad, agus bheir iad gu'n àit féin iad, agus ſealbhaichidh tìgh Iſraeil iad ann am fearann an Tighearna, mar òglaich agus mar bhanoglaich; agus ni iad braighdean dhiubhſan aig an robh iad nam braighdibh; agus riaghlaidh iad os ceann na muinntir a bha 'gan sàruchadh.

3 Agus tarlaidh anns an là anns an tabhair an Tighearn dhuit fois o d' àmhghar, agus o d' mhi-ſhuaimhneas, agus o'n daorſa chruaidh a leagadh ort,

4 Gu'n tog thu an fhaiſneachd b ſo an aghaidh righ Bhabiloin, agus their thu, Cionnus a ſguir an fear-sàruchaidh! *cionnus* a ſguir iſe a bha ſgeadaichte le h-òr!

5 Bhris an Tighearn lorg nan aingidh, ſlat rioghail an luchd-riaghladh.

6 Eſan a bhuail na ſlòigh ann am feirg, le buille gun ſgur; eſan a thug ſo ghéill na cinnich ann an corruich; tha e air a dhian-ruagadh, gun *neach* a' bacadh.

7 Tha an talamh uile aig fois, *agus* ann an ſualmhneas; tha iad a' togail iolaich.

8 Tha na croinn-ghiuthais féin ri gairdeachas tharad, *agus* croinn-ſheudair Lebanoin, *ag ràdh*, O'n uair a thuit thuſa, cha d'thàinig fear-gearradh a nìos nar n-aghaidh-ne.

9 Tha ionad nam marbh air gluaſad ſhìos air do ſhon, gu *do* choinneachadh aig do theachd; tha e dùſgadh nam marbh air do ſhon, uile dhaoine mòra na talmhainn; tha e toirt air uile righre nan cinneach éirigh ſuas o'n caithrichibh.

10 Labhraidh gach aon diubh, agus their iad riut, Am bheil thuſa fòs air fàs lag mar ſinne? An d'rinneadh thu coſmhuil ruinne?

11 Tha d'uabhar air a thoirt a nuas chum na h-uaighe, *agus* fuaim d'inneala-ciuil; tha a' chnuimh air a ſgaoileadh fodhad, agus *is iad* na cnuimheagan do chòmhdachadh.

12 Cionnus a ta thu air tuiteam o nèamh, a Reul dhealrach, a mhic na maidne! *Cionnus* a ta thu air do ghearradh sìos gu làr, *tbuſa* a thug ſo ghéill na cinnich!

13 'S ann a thubhairt thu ann do chridhe, Théid mi ſuas a chum nan nèamha, os ceann reultan Dé àrdaichidh mi mo righ-chaithir; agus ſuidhidh mi air ſliabh a' cho-chruinneachaidh, air taobh na h-àirde tuath.

14 Théid mi ſuas os ceann àirde nan neul: bithidh mi coſmhuil ris an Ti a's àirde.

15 Ach bheirear a nuas thu chum na h-uaighe, gu taobhan an t-ſluichd.

16 Iadſan a chi thu, amhaircidh iad gu geur ort, gabhaidh iad beachd dhìot: An e ſo, *deir iad*, am fear a thug air an talamh criothnachadh, a chuir rioghachdan air chrith?

17 *A* rinn an ſaoghal mar fhàſach, agus *a* leag sìos a bhailtean; nach d'fhoſgail am prioſun d'a bhraighdibh?

18 Tha uile righre nan cinneach, an

a *uilebheiſtean.* b *tairgreachd, ſeanachas baird, briathar filidh.*

an t-iomlan diubh, a' luidhe sìos ann an greadhnachas, gach aon na fhàrdoich féin.

19 Ach tha thusa air do thilgeadh mach as an uaigh, mar ghéig ghràineil, *mar* thruscan nan daoine a mharbhadh, a throimh-lotadh leis a' chlaidheamh, a chaidh sìos do chlachaibh an t-sluichd; mar chlosaich air a saltairt fo chosaibh.

20 Cha'n adhlaicear thu nan cochuideachdsan; a chionn gu'n do sgrios thu do dhùthaich, gu'n do mharbh thu do dhaoine; cha bhi iomradh [a] gu bràth air sliochd dhroch dhaoine.

21 Ullaichibh àr air son a chloinne, air son aingidheachd an aithrichean; a chum as nach [b] éirich iad, agus nach sealbhuich iad an talamh, agus nach lìon iad aghaidh an domhain le bailtibh.

22 Oir éirigh mise nan aghaidh, deir Tighearn nan sluagh, agus gearr-aidh mi as o Bhabilon an t-ainm agus an t-iarmad, agus am mac agus an t-ogha, deir an Tighearn.

23 Agus ni mi e na sheilbh do'n ghràineig, agus na phollaibh uisge; agus sguabaidh mi e le sguaib an leirsgrios, deir Tighearn nan sluagh.

24 Mhionnuich Tighearn nan sluagh, ag ràdh, Gu cinnteach mar a dhealbh mise, mar sin tarlaidh; agus mar a chuir mi romham, bithidh sin air bhuil;

25 A chum an t-Asirianach a bhriseadh ann mo dhùthaich, agus a shaltradh fo m' chosaibh air mo shleibhtibh: an sin falbhaidh a chuing dhiubh, agus togar 'eallach bharr an guaille.

26 So a' chomhairle a ta air a suidheachadh mu'n talamh uile; agus so an làmh a ta sìnte mach thar na h-uile chinneachaibh.

27 Oir shònruich [c] Tighearn nan sluagh a' chomhairle, agus cò a bhacas [d]? agus is i a lámh-san a ta sìnte mach, agus cò a philleas air a h-ais i?

28 Anns a' bhliadhna 's an d'fhuair righ Ahas bàs, bha an trom eallach so [e].

29 Na dean-sa gàirdeachas, O uile Phalestine, a chionn gu'n do bhriseadh slat an fhir *a bha* 'gad bhualadh; oir o fhreumh na nathrach thig a mach righ-nathair, agus is toradh dh'i nathair theinteach itealach.

30 Agus beathaichear ceud-ghin nam bochd, agus luidhidh an t-ainnis sìos ann an tèaruinteachd; agus marbhaidh mi do fhreumh-sa le gorta, agus d'iarmad cuiridh e gu bàs.

31 Nuallaich, O gheata; éigh, O chathair; O Phalestine, tha thu uile air do leaghadh as; oir o'n àirde tuath thig deatach, agus cha bhi neach aonaranach [f] na thràthaibh suidhichte [g].

32 Agus ciod am freagradh bheirear do theachdairibh nan cinneach? Gu'n do leag an Tighearn bunaite Shioin, agus innte cuiridh bochdan a sluaigh *an* dòchas.

CAIB. XV.

TROM eallach Mhoaib. A chionn gu bheil Ar Mhoaib air a fàsachadh, anns an oidhche, *agus* air a lomadh gu làr; a chionn gu bheil Cir Mhoaib air a fàsachadh, *agus* air a lomadh gu làr:

2 Chaidh e suas gu Bait agus gu Dibon, na h-ionadaibh àrda, a ghul. Ni Moab caoineadh air son Nebo agus air son Mhedeba; air gach ceann diubh *bithidh* maoile; *bithidh* gach feusag air a gearradh dheth.

3 Ann a sràidibh crioslaichidh siad iad féin le eudach-saic; air muliach a tighean, agus ann a sràidibh, caoinidh gach aon diubh, a' sileadh dheur gu frasach.

4 Agus bithidh Hesbon ag éigheach, agus Elealeh; cluinnear an guth gu ruig Iahas; uime sin glaodhaidh daoine armaichte Mhoaib gu h-àrd; bithidh a beatha searbh dh'i.

5 Tha mo chridhe ag éigheach air son Mhoaib; *teicbidh* a luchd-fuadain do Shoar, mar àigh tri bliadhna dh'aois; dìridh iad uchdach Luhit le

a *biùthas.* b *mu'n.* c *dh'orduich, aich.* d *bheir gu neo-bhrigh?* e *thugadh feachd an fhaisneachd dhubhach so.* f *air cheil, air iomdran.* g *na bhuidhnibh.*

le gul; oir ann an ſlighe Horonaim togaidh iad iolach mhillidh.

6 Oir bithidh uiſgeacha Nimrim nan léir-ſgrios; oir tha an luibh air ſeargadh, tha am feur air teireachd-ainn; cha 'n'eil ni glas[a] ann.

7 Air an aobhar ſin, am beartas a fhuair iad, agus an ni ſin a thaiſg iad, bheir iad air falbh gu ſruth[b] nan ſeileach.

8 Oir chaidh an èigheach timchioll crìche Mhoaib; *ràinig* a caoineadh gu Eglaim, agus a caoineadh *gu* Beer-Elim.

9 Oir tha uiſgeacha Dimoin làn fola; oir bheir miſe tuille air Dimon, an leòmhan orra-ſan a théid as o Mhoab, agus air fuigheall na tìre.

CAIB. XVI.

CUIRIBHSE uan dh'ionnſuidh na tìre, o Shela an fhàſaich, gu ſiabh nighin Shioin.

2 Oir mar eunlaith ſeacharanach, air am fògradh o'n nead, *mar ſin* bithidh nigheana Mhoaib aig àthaibh Arnoin.

3 Tabhair comhairle, cuir an gnìomh breitheanas; dean do ſgàile mar an oidhche ann an àirde mheadhonlatha; folaich na diobaraich; na brath am fògarach.

4 Gabhadh mo dhìobaraich tàmh maille riut, O Mhoaib; bi a'd' ionad-foluich dhoibh o'n mhilltear; oir thàinig crìoch air an fhear-sàruchaidh, ſguir am fear-millidh; tha an luchd-ſaltairt air an caitheadh as an tìr.

5 Agus daingnichear an righchaithir ann an tròcair, agus ſuidhidh e oirre ann am fìrinn, ann am pàilliun Dhaibhidh, a' tabhairt breth, agus a' rannſuchadh na còrach, agus a' deifreachadh[c] ceartais.

6 Chuala ſinn uabhar Mhoaib; *tha e* ro uaibhreach; 'àrdan, agus uaill, agus 'fhearg; *ach* cha 'n'eil a pionnadh[d] d'a réir.

7 Air an aobhar ſin caoinidh Moab; air ſon Mhoaib caoinidh gach aon; air ſon bunaite Chir-hareſeit ni ibh tuireadh; gu cinnteach *tha iad* air am bualadh.

8 Oir tha machraichean Heſbòin air fàilneachadh, *agus* fionain Shibmah; bhris maithean nan cinneach sìos a fion-chroinn ghaſta; ràinig iad gu Iaſer; ſgaoil iad *air feàdh* an fhàſaich; ſhìn a geugan iad féin a mach, chaidh iad thar an fhairge.

9 Air an aobhar ſin guilidh mi le gul Iaſeir air ſon fionain Shibmah; uiſgichidh mi thu le m' dheuraibh, O Heſboin agus Elealeh; oir dh'fhalbh a' cho-ghàir air ſon do mheas-famhraidh, agus air ſon d'fhogharaidh.

10 Agus tha aoibhneas agus gairdeachas air an toirt air falbh o'n mhachair thorraich; agus anns na fion-lìoſaibh cha dean iad ceòl, cha tog iad iolach; anns na h-amaraibh cha bhruth am fear-bruthaidh fion; thug mis' air an iolaich ſgur.

11 Uime ſin ni mo chom fuaim mar chlàrſaich, air ſon Mhoaib; agus mo thaobh a ſtigh, air ſon Chirhareis.

12 Agus tarlaidh, 'nuair a chithear gu'n do ſgithich Moab e féin air an ionad àrd, gu'n dthéid e ſteach d'a ionad naomh a dheanamh urnuigh, ach cha foirbhich leis.

13 So am focal a labhair an Tighearn mu thimchioll Mhoaib o'n àm ſin[e].

14 Ach a nis labhair an Tighearn ag ràdh, an ceann thri bliadhna, mar bhliadhnaibh fir-thuaraſdail, nithear glòir Mhoaib tàireil, le a mhòr ſhluagh uile; agus *bithidh* am fuigheall ro bheag *agus* anfhann.

CAIB. XVII.

TROM eallach Dhamaſcuis. Feuch tha Damaſcus air 'atharrachadh o *bhi na* bhaile, agus bithidh e na thorr léir-ſgrios.

2 Tha bailtean Aroeir air tréigs' ſinn; bithidh iad air ſon threud *a* luidheas sìos, agus cha *bhi neach* 'g *am* fuadachadh.

3 Agus dealaichidh an daingneach o Ephraim, agus an rioghachd o Dhamaſcus; agus fuigheall Shiria, bithidh iad mar ghlòir chloinne Iſraeil, deir

a *uaine.* b *gleann.* c *luathachadh.* d *a bhreugas.*
e *o cheann fada*

deir Tighearn nan sluagh.

4 Agus tarlaidh, anns an là sin, gu'm bi glòir Iacoib air a caitheadh as, agus fàsaidh saill 'theòla caol.

5 Agus bithidh e amhuil an uair a chruinnicheas *neach* fogharadh an arbhair, agus a bhuaineas a ghairdean na diafan; agus bithidh e amhuil a thionaileas *neach* diafan ann an gleann Rephaim.

6 Gidheadh fàgar ann fuigheall dhearcan, mar ann an crathadh a' chroinn-ola; dhà *no* trì dhearcanaibh air mullach a' mheangain a's àirde; ceithir *no* cùig air a gheugaibh iomallach torrach, deir an Tighearn Dia Israeil.

7 Air an là sin amhaircidh duine air a Chruith-fhear, agus seallaidh a shùilean air Ti naomh Israeil.

8 Agus cha n-amhairc e air na h-altairibh a rinn a làmha féin, agus air an ni sin a dhealbh a mheoir cha seall e: araon na doireachan agus na dealbhan.

9 Anns an là sin bithidh a bhailtean daingnichte cosmhuil ri meangan a dh'fhàgadh, no ri géig a dh'fhàg iad, roimh chloinn Israeil; agus bithidh léir-sgrios ann.

10 A chionn gu'n do dhi-chuimhnich thu Dia do shlàinte, agus nach robh thu cuimhneach air carraig do neirt: air an aobhar sin suidhichidh tu craobhan taitneach, agus suidhichidh tu failleana coimheach.

11 Anns an là bheir thu air do chraobhan fàs, agus anns an oidhche bheir thu air do shiol cinntinn; *ach bithidh* am fogharadh na dhùn ann an là a' dhoilghis [a] agus a' bhròin gun dòchas.

12 Is anaoibhin do mhòr chuideachd nam fineacha lìonmhor, *a* ta deanamh fuaime mar fhuaim nan cuantan; agus do bheucaich nan cinneach, *a* ta ri beucaich cosmhuil ri toirm uisgeacha làidir.

13 Beucaidh na cinnich cosmhuil ri toirm mhòrain uisgeacha, ach bheir *Dia* dhoibh achmhasan, agus teichidh iad fad air falbh; agus fuadaichear iad mar chanach an t-sléibh roimh'n ghaoith, agus mar chuairteig roimh an iom-ghaoith.

14 Agus feuch, ri h-àm an fheasgair, uabhas; *agus* mu'n dthig a' mhaduinn, cha'n *'eil e* ann. So cuibhrionn na muinntir a ta 'gar creachadh; agus crannchur na dream a ta 'gar spuinneadh [b].

CAIB. XVIII.

IS truagh do'n tìr a ta folaichte le sgiathaibh, a *ta* air taobh thall aibhnichean Etiopia:

2 A ta cur theachdairean air an fhairge, agus ann an eathraichibh cuilce air aghaidh nan uisgeachan, *ag ràdh*, Imichibh, a theachdairean luatha, gu cinneach air a sgaoileadh a mach agus air a lomadh [c]; gu sluagh uabhasach o'n toiseach gu ruige so; gu cinneach air a thomhas a mach leis an t-sreing, agus air a shaltairt sìos; aig am bheil 'fhearann air a chreachadh leis na h-aibhnichibh.

3 Sibhse uile a luchd-àiteachaidh an t-saoghail, agus a ta gabhail còmhnuidh air an talamh, an uair a thogar bratach suas air na sléibhtibh, faicibh; agus an uair a shéideat trompaid, éisdibh.

4 Oir mar so thubhairt an Tighearn rium, Gabhaidh mi fois, agus bithidh mo shùil air m'àite-còmhnuidh; mar theas dealrach air an fheur, mar neul dealta ann an teas an fhoghar-araidh.

5 Oir roimh an fhogharadh, 'nuair a bhitheas am blàth iomlan, agus a bhitheas am fion-dhearc an-abuich a' tilgeadh a bhlàtha; gearraidh e dheth na meoir le corranaibh-sgathaidh, agus na geuga bheir e air falbh, *agus* gearraidh e sìos.

6 Fàgar iad le chéile gu eunlaith nam beann, agus gu beathaichibh na talmhainn; agus cuiridh an t-eunlaith thairis an samhradh orra, agus cuiridh gach uile bheathach na talmhainn thairis an geamhradh orra.

7 Anns an àm sin bheirear tabhartas gu Tighearn nan sluagh o chinneach air a sgaoileadh a mach agus air a lomadh; agus o shluagh uabhasach o'n toiseach gu ruige so; cinneach air a thomhas a mach leis an t-sreing, agus air a shaltairt sìos, aig am

[a] *na seilbhe.* [b] *sladadh.* [c] *'fhionnadh.*

am bheil am fearann air a chreachadh leis na h-aibhnichibh, gu ionad ainme Tighearna nan fluagh, gu fliabh Shicin.

CAIB. XIX.

TROM eallach na h-Eiphit. Feuch tha an Tighearn a' marcachd air neul luath, agus a' teachd do'n Eiphit; agus bithidh iodhola na h-Eiphit air an gluasad na fhianuis; agus leaghaidh cridhe na h-Eiphit na meadhon.

2 Agus cuiridh mis' Eiphitich an aghaidh Eiphiteach; agus cogaidh iad gach fear an aghaidh a bhràthar, agus gach fear an aghaidh a choimhearsnaich; baile an aghaidh baile, *agus* rioghachd an aghaidh rioghachd.

3 Agus fannaichidh spiorad na h-Eiphit na meadhon; agus cuiridh mi ann an neo-bhrìgh a comhairle; agus iarraidh iad a chum nan iodholan, agus a chum nan druidhean, agus a chum na muinntir aig am bheil leannain-shìth, agus a chum an luchd-fiosachd.

4 Agus bheir mi thairis na h-Eiphitich do làimh thighearna ainiochdmhoir; agus riaghlaidh righ borb os an ceann, deir an Tighearn, Tighearn nan fluagh.

5 Agus failnichidh na h-uisgeachan o'n fhairge, agus théid an Abhainn an deòthadh, agus tiormaichear suas i.

6 Agus tionndaidhidh iad na h-aibhnichean fad a lethtaobh, agus bithidh na fruthan dìonaidh air an deanamh folamh agus tioram; seargaidh a' chuilc agus an luachair.

7 Na luibhean ùrar ri taobh nan fruth, aig beul nan fruth, agus gach ni a chuireadh an cois nan fruth, seargaidh, sguabar air falbh, agus cha bhi e ann ni's mò.

8 Agus ni na h-iasgairean bròn, agus ni iadsan uile ta tilgeadh dubhain anns an abhainn caoidh; agus fannaichidh iadsan a ta sgaoileadh liontan air aghaidh nan uisgeacha.

9 Agus cuirear gu h-amhluadh iadsan a ta 'g oibreachadh an lìn ghrinn, agus iadsan a ta sgheadh lion-oibre.

10 Agus sgaoilear as a chéile innleachdan[a] gach uile neach a ni claisean agus linneachan air son éisg.

11 Gu cinnteach is amadain ceannardan Shoain; thug comhairlichean glice Pharaoih comhairle mhi-chéillidh; cionnus a deir sibh ri Pharaoh, Is mise mac nan daoine glice, mac nan righrean a bh'ann o chian.

12 C'àit *am bheil* iad? Cia *iad* do dhaoine glice? innseadh iad dhuit a nis, agus cuireadh iad an céill, ciod i comhairle Tighearna nan fluagh do thaobh na h-Eiphit.

13 Dh'fhàs ceannardan Shoain nan amadain, tha ceannardan Noph air am mealladh; agus thug iad air an Eiphit dol air seacharan, *cadhon* luchd-taice a treubhan.

14 Mheasg an Tighearn nam meadhon spiorad seacharain; agus thug iad air an Eiphit dol air seacharan na h-uile oibribh, cosmhuil ri misgear a' tuisleachadh na sgeith.

15 Ni mò bhitheas obair air bith anns an Eiphit, aig a' cheann no aig an earball, aig a' ghéig no aig an luachair, r'a deanamh.

16 Anns an là sin bithidh an Eiphit cosmhuil ri mnaibh; agus bithidh crith agus geilt oirre, roimh chrathadh làimhe Tighearna nan fluagh, a chrathas e os a ceann.

17 Agus bithidh tìr Iudah na cùis-eagail do'n Eiphit; gach neach a ni luadh oirre, gabhaidh e eagal ann féin; air son comhairle Tighearna nan fluagh, a ghabh e na h-aghaidh.

18 Anns an là sin, bithidh cùig bailtean ann an tìr na h-Eiphit, a' labhairt cainnt Chanaain, agus a' mionnachadh do Thighearn nan fluagh; goirear do aon diubh Baile an sgrios.

19 Anns an là sin bithidh altair do'n Tighearn ann am meadhon tìre na h-Eiphit; agus carradh aig a crìch do'n Tighearn.

20 Agus bithidh e mar chomharadh agus mar fhianuis do Thighearn nan fluagh ann an tìr na h-Eiphit, oir glaodhaidh iad ris an Tighearn air

[a] *liontan.*

ſon an luchd-sàruchaidh, agus cuiridh e d'an ionnſuidh fear-ſaoruidh, eadhon ſear treun, agus fuaſglaidh ſe iad.

21 Agus bithidh an Tighearn aithnichte do'n Eiphit, agus aithnichidh na h-Eiphitich an Tighearn anns an là ſin; agus bheir iad iobairt agus tabhartas uatha; agus geallaidh iad gealladh [a] do'n Tighearn, agus coimhlionaidh ſiad e.

22 Agus bhuailidh an Tighearn an Eiphit, a' bualadh agus a' leigheas; agus pillidh iad dh'ionnſuidh an Tighearna, agus éiſdidh eſan ri'n guidhe, agus leighiſidh ſe iad.

23 Anns an là ſin bithidh rathad mòr o'n Eiphit gu Aſiria; agus thig an t-Aſirianach do'n Eiphit, agus an t-Eiphiteach gu Aſiria; agus ni an t-Eiphiteach adhradh maille ris an Aſirianach.

24 Anns an là ſin meaſar Iſrael an treas aon, maille ris an Eiphit agus ri Aſiria, na bheannachadh ann am meadhon na tìre;

25 A bheannuicheas Tighearn nan ſluagh, ag ràdh, Beannuichte gu robh an Eiphit, mo ſhluagh-ſa; agus Aſiria, obair mo làmh; agus Iſrael, m'oighreachd.

CAIB. XX.

ANNS a' bhliadhna ſan d'thàinig Tartan gu Aſdod; an uair a chuir Sargon righ Aſiria a mach e, agus chog e an aghaidh Aſdoid, agus ghlac ſe e;

2 Anns an àm ſin labhair an Tighearn le Iſaiah mac Amois, ag ràdh, Imich, agus fuaſgail an t-eudach-faic o d' leafraibh, agus cuir dhìot do bhròg bharr do chos; agus rinn e mar ſin, ag imtheachd lomnochd agus cafruigte [b].

3 Agus thubhairt an Tighearn, Amhuil a dh'imich m'òglach Iſaiah, lomnochd agus cafruiſgte tri bliadhna, na chomharadh agus na iongantas air an Eiphit agus air Etiopia;

4 Mar ſin bheir righ Aſiria air falbh braighdean na h-Eiphit, agus ſògaraich Etiopia, òigridh agus ſeann daoine, le an taobh-cùil air a leigeadh ris, a chum nàire na h-Eiphit.

5 Agus bithidh iad ſuidh amhluadh, agus gabhaidh iad nàire do Etiopia *bu* bhun-dòchais doibh, agus do'n Eiphit, *a* b'aobhar uaill doibh.

6 Agus their fear-àiteachaidh na tìre ſo anns an là ſin; Feuch is amhuil ſo ar bun-dòchais, gus [c] an do theich ſinn air ſon cobhair, a chum gu'm bitheamaid air ar ſaoradh o righ Aſiria; cionnus ma ta théid ſin as?

CAIB. XXI.

TROM eallach fàſaich na fairge. Mar dhoinionnaibh anns an àirde deas, a' dol feachad; o'n fhàſach tha e teachd, o thìr uabhaſaich.

2 Dh'fhoillſicheadh ſealladh eagalach dhomh; tha an cealgair a' caitheadh féill, agus tha am fear-creachaidh a' creachadh, rach ſuas O Elaim; teannaich O Mhedia; chuir miſe crìoch air a h-uile oſnaich.

3 Uime ſin lìonadh mo leaſraidh le cràdh; ghlac piantan mi, mar phiantaibh mnà ri ſaothair-chloinne. Bha mi air mo chromadh sìos, an uair a chuala mi; dh'fhàs mi air chrith, 'nuair a chunnaic mi.

4 Chliſg mo chridhe; chuir uabhas fiamh orm; feaſgar mo ſhòlais thionndaidh e gu h-uamhunn domh.

5 Deaſaich am bòrd; ſuidhich an fhaire; ith; òl; éiribh, a cheannafeadhna, ungaibh an ſgiath.

6 Oir mar ſo thubhairt an Tighearn rium, Imich, ſuidhich fear-faire; an ni a chi e, innſeadh e.

7 Agus chunnaic e carbad le dà mharcach, carbad le aſalaìbh, *agus* carbad le càmhalaibh; agus thug e fa'near gu dìchiollach le geur aire.

8 Agus ghlaodh e, Leòmhann [d]: Mo thighearn, ta mi a'm' ſheaſamh an còmhnuidh ann am ionad-faire, air feadh an là; agus tha mi a' fantuinn air mo fhreiceadan rè gach oidhche.

9 Agus feuch, an ſo tha carbad do dhaoinibh a' teachd, *le* dà mharcach. Agus fhreagair e agus thubhairt e, Tha Babilon air tuiteam, air tuiteam; agus tha uile dhealbhan ſnaighte a diathan air

a *mòidichidh iad mòid.* b *caſlom.* c *dh'ionnſuidh.* d *mar gu'm biodh Leòmhann.*

air am briseadh gu làr.

10 Och mo bhualadh, agus arbhar m'ùrlair! an ni a chuala mi o Thighearn nan sluagh, Dia Israeil, chuir mi an céill duibhse.

11 Trom eallach Dhumah. Dh'éigh e rium o Sheir, Fhir na faire, ciod o'n oidhche? Fhir na faire, ciod o'n oidhche?

12 Thubhairt am fear-faire, Tha a' mhaduinn a' teachd, agus fòs an oidhche: ma dh'fhiosruicheas fibhse, fiosruichibh: pillibh, thigioh.

13 An fhàsneachd mu thimchioll Arabia. Anns an fhrìthe, ann an Arabia, gabhaidh fibh tàmh, a chuideachda-siubhail Dhedanim.

14 Thug luchd-àiteachaidh tìre Thema uisge dh'ionnsuidh an tart-mhoir; le an aran thàinig iad an còdhail an fhògaraich.

15 Oir o na claidhibh theich iad, o'n chlaidhe ruisgte[a], agus o'n bhogha lùbta, agus o bhoile a' chogaidh.

16 Oir mar so thubhairt an Tighearn rium, Fathast bliadhna, mar bhliadhnaibh fir-thuarasdail, agus bithidh uile ghlòir Chedair air caitheadh as.

17 Agus lughdaichear fuigheall àireimh nam fear-bogha, fir threuna do mhacaibh Chedair; oir labhair an Tighearn Dia Israeil *e*.

CAIB. XXII.

TROM eallach glinn an taisbeanaidh. Ciod a thàinig ort a nis[b], gu'n deachaidh thu gu léir suas gu mullach nan tighean?

2 Thus' a bha làn farum[c], a'd' chathair fhuaimnich, a'd' chathair aoibhin: do *dhaoin'* a th'air am marbhabh, cha do mharbhadh leis a' chlaidheamh iad; ni mò is anns a' chath a dh'eug iad.

3 Tha do chinn-fheadhna uile fair siubhal le chéile, cheangladh iad leis na fir-bhogha; na h-uile a fhuaradh annad, cheangladh iad le chéile, theich iad fad air falbh.

4 Air an aobhar sin thubhairt mi, Tionndaidh air falbh uam; guilidh mi gu goirt; na feuchaibh ri comhfhurtachd a thoirt domh, air son léirchreach nighine mo shluaigh.

5 Oir is là cruaidh iomairt e, agus saltairt sìos, agus buairidh, o Iehobhah Tighearn nan sluagh, ann an gleann an taisbeanaidh; a' briseadh sìos bhallachan, agus a' glaodhach ris na beanntaibh.

6 Agus tha Elam a' giùlan a' bhuilg-shaighead, le carbad do dhaoinibh *agus le* marc-shluagh; agus tha Cir a rùsgadh na sgéithe.

7 Agus tarlaidh gu'm bi rogha do ghleann air an lìonadh le carbadaibh, agus cuiridh na marcaich iad féin an ordugh sa chomhair a' gheataidh.

8 Agus thugadh air falbh còmhdach Iudah; agus sheall thu san là sin ri airm[d] tighe na frìthe.

9 Agus chunnaic sibh bearnan baile Dhaibhidh, gu bheil iad lionmhor; agus chruinnich sibh uisgeacha na linne ìochdaraich.

10 Agus dh'àirimh sibh tighean Ierusaleim, agus bhris sibh sios na tighean a neartachadh a' bhalla.

11 Agus rinn sibh clais eadar an dà bhalla, air son uisge na seann linne; ach cha d'amhairc sibh air san a rinn e; agus esan a dhealbh o shean e, cha d'thug sibh sainear.

12 Agus anns an là sin ghairm Iehobhah Tighearn nan sluagh gu gul, agus gu caoidh, agus gu maoile, agus gu crioslachadh le eudach saic:

13 Ach feuch, aoibhneas agus aighear, marbhadh dhamh agus casgairt chaorach, itheadh feòla agus òl fiona; Itheamaid agus òlamaid, oir am màireach gheibh sinn bàs.

14 Agus dh'fhoillsicheadh le Tighearn nan sluagh ann mo chluasaibh, Gu deimhin cha ghlanar an aingidheachd so air falbh uaibh, gus am faigh sibh bàs, deir Iehobhah Tighearn nan sluagh.

15 Mar so deir Iehobhah Tighearn nan sluagh, Imich, rach a dh'ionnsuidh an stiubhaird[e] so, dh'ionnsuidh Shebna, a ta os cionn an tighe, *agus abair ris*;

16 Ciod a th'agad an so? agus cò a th'agad an so, gu'n do chladhaich thu mach uaigh an so air do shon féin?

a *tharuingte.* b *Ciod a dh'fhairich thu nis.* c *iomairt.* d *tigh-airm, arm-lann.* e *an fhir riaghlaidh.*

féin? *mar* neach a ta cladhachadh mach uaighe dha féin gu h-àrd, a ta gearradh àite-còmhnuidh dha féin ann an carraig.

17 Feuch tilgidh an Tighearn a mach thu, 'gad thilgeadh a mach gu làidir; agus ni e gu cinnteach do chòmhdachadh.

18 Gu cinnteach cuiridh e car dhìot mu'n cuairt, agus bheir e urchair air falbh dhuit mar fpitheig gu tìr fharfuing; ann an fin gheibh thu bàs, agus ann an fin bithidh do charbada fgiamhach nan nàire do thigh do thighearna.

19 Agus iomainidh mi as d'àit thu, agus o d'inbhe tilgidh mi sìos thu.

20 Agus tarlaidh anns an là fin, gu'n gairm mife m'òglach Eliacim mac Hilciah,

21 Agus fgeadaichidh mi e le d'fhalluing-fa, agus le do chrios neartuichidh mi e; agus d'uachdaranachd bheir mi thairis ann a làimh; agus bithidh e na athair do luchd-àiteachaidh Ierufaleim, agus do thigh Iudah.

22 Agus iuchair tighe Dhaibhidh cuiridh mi air a ghualainn; agus fofglaidh e, agus cha druid aon neach; agus druididh e, agus cha'n fhofgail aon neach.

23 Agus daingnichidh mi e *mar* tharaing ann an àite cinnteach; agus bithidh e mar chaithir ghlòrmhoir air fon tighe 'athar.

24 Agus crochaidh iad airfan uile ghlòir tighe 'athar, an fliochd agus an gineal, gach foitheach beag, o na h-uile ghnè chuach, gus na h-uile ghnè aghann.

25 Anns an là fin, deir Tighearn nan fluagh, bithidh an tarang *a bha* air a fuidheachadh ann an àit daingean air a h-atharrachadh; agus gearrar sìos i, agus tuitidh fi; agus gearrar an eallach a *bha* oirre air falbh; oir labhair an Tighearn *e*.

CAIB. XXIII.

TROM eallach Thiruis. Deanaibh caoineadh a longa Tharfuis; oir fgriofadh i gu tur, ionnus nach 'eil tigh no fardoch [a]; o thalamh Chittim dh'fhoillficheadh dhoibh e.

2 Bithfibh tofdach, a luchd-àiteachaidh an eilein: lìonadh thu le ceannuichibh Shidoin, a ta fiubhal thar cuan.

3 Agus fiol Shichoir o uifgeachaibh mòra, fàs na h-Aibhne, *b'e fin* a teachd-a-ftigh; agus bha i na margadh do na cinneachaibh.

4 Biodh nàir ort, O Shidoin, oir labhair an fhairge, eadhon neart na fairge, ag ràdh, cha robh mi ri faothair, agus cha d'rug mi clann; cha d'araich mi òganaich, ni mò thog mi fuas òighean.

5 Mar *a bha* 'nuair a chualas *fgeul* mu'n Eiphit, *mar fin* bithidh iad fo àmhghar ri cluinntinn *fgéil* mu Thirus.

6 Rachaibh null gu Tarfus; deanaibh caoineadh, a luchd-àiteachaidh nan eilean.

7 An i fo bhur *cathair* aoibhin [b], aig am bheil a h-aois o aimfir chéin? Giùlainidh a cafan féin i fad as gu fantuinn air chuairt.

8 Cò a ghabh a' chomhairle fo an aghaidh Thiruis, a thug feachad corona rìoghail, aig am bheil a ceannaichean nam prionnfaibh [c]; *agus* a luchd-malairt nan daoinibh urramach na tìre?

9 *Is e* Tighearn nan fluagh a dh'orduich e, a chur fmala air uabhar gach uile ghlòire, agus a thabhairt uile uaiflean na tìre fuidh dhimeas.

10 Ruith thairis air d'fhearann, mar abhainn, O nighean Tharfuis; cha 'n'eil neart [d] ann ni's mò.

11 Shìn e a làmh thar an fhairge, chrath e na rioghachdan; thug an Tighearn àithne an aghaidh *na cathrach a ta na* ceannuiche, chum a daingnichean làidir a fgrios.

12 Agus thubhairt e, Cha dean thu caithream ni's mò, O òigh fhàruichte, a nighean Shidoin; éirich, rach thairis gu Citim; an fin fòs cha'n fhaigh thu fuaimhneas.

13 Feuch

a *araon a'fligh agus amuigh.* b *aighearach, fhunntach.* c *triathaibh, flathaibh.* d *crios.* Eabh.

13 Feuch tìr nan Caldéach; cha robh an fluagh fo ann, *gus an* do fhuidhich an t-Afirianach i air fon luchd-àiteachaidh an fhàfaich; thog iad a baidealan [a], chuir iad fuas a lùchairtean; *agus* rinn e a fgrios.

14 Guilibh gu h-àrd, a longa Tharfuis; oir fgriofadh [b] bhur neart.

15 Agus tarlaidh anns an là fin, gu'n leigear air dearmad Tirus deich agus tri fichead bliadhna, do réir laithean aon righ; an ceann deich agus tri fichead bliadhna, feinnidh Tirus mar ftrìopaich.

16 Glac *do* chlàrfach, cuairtich am baile, a ftrìopach a bha air do dhearmad; dean ceòl gu binn; feinn iomadh òran; a chum gu'n cuimhnichear a rìs thu.

17 Agus an ceann deich agus tri fichead bliadhna, thig an Tighearn a dh'amharc Thiruis; agus pillidh fi a chum a cofnaidh; agus ni i ftrìopachas le uile rioghachdaibh an domhainn, a ta air aghaidh na talmhainn.

18 Agus bithidh a malairt agus a buannachd naomha do'n Tighearn; cha taifgear fuas e, agus cha ghleidhear gu tearuint e; oir bithidh a malairt air fon na muinntir a ta chòmhnuidh am fianuis an Tighearna, air fon lòin a fhàfuicheas, agus air fon eudaich a mhaireas.

CAIB. XXIV.

FEUCH tha an Tighearn a' deanamh an fhearainn falamh, agus 'ga chur fàs; tha e 'ga thionndadh bun os ceann, agus a fgapadh a luchd-àiteachaidh.

2 Agus tarlaidh, mar *a bhios* an fluagh, mar fin *bithidh* an fagart; mar *a bhios* an t-òglach, mar fin *bithidh* a mhaighftir; mar *a bhios* a' bhanoglach, mar fin *bithidh* a banmhaighftir; mar *a bhios* an ceannuiche, mar fin *bithidh* am fear-reic; mar *a bhios* efan a bheir iafachd, mar fin *bithidh* efan a ghabhas iafachd; mar *a bhios* am fear a ghabhas riadh, mar fin *bithidh* am fear a bheir riadh uaith [c].

3 Nithear an tìr gu tur falamh, agus creachar i gu buileach [d]; oir labhair [e] an Tighearn am briathar fo.

4 Tha an tìr ri caoidh *agus* a' fearg-adh; tha an faoghal air lagachadh *agus* a' feargadh; tha uailfean [f] na tìre air lagachadh.

5 Tha an tìr eadhon air a truaill-eadh fuidh a luchd-àiteachaidh; oir bhris iad an reachd, dh'atharraich iad an t-ordugh; fgaoil iad an co-cheangal sìorruidh.

6 Air an aobhar fin dh'ith mallachd fuas an tìr, agus tha a luchd-àiteachaidh air am fàfachadh [g]; uime fin tha luchd-àiteachaidh na tìre air an lofgadh fuas, agus is tearc an dream a dh'fhàgadh.

7 Tha am fion nuadh ri caoidh, tha an fhionan lag, tha luchd a' chridhe aoibhin uile ag ofnaich.

8 Sguir fuaim aighireach nan tiompan; theirig luadhghair na muinntir a bha ri gàirdeachas; fguir aighir na clàrfaich.

9 Cha'n òl iad fion le ceòl; bithidh deoch làidir fearbh dhoibhfan a dh'òlas i.

10 Tha cathair na mi-riaghailt [h] air a brifeadh sìos; tha gach tigh air a dhruideadh fuas, air chor as nach feud aon neach dol a fteach.

11 Tha gaoir anns gach fràid air fon fiona; dhorchaicheadh gach aighir; fhiubhail gairdeachas an fhearainn air falbh.

12 Dh'fhàgadh léir-chreach anns a' bhaile, agus le buaireas bhrifeadh sìos an geata.

13 An uair a bhitheas mar fo ann am meadhon na tìre, am measg an t-fluaigh, *bithidh* amhuil crathadh a' chroinn-ola, *agus* mar an dioghlum an uair a chriochnaichear am fionfhogharadh.

14 Togaidh iadfan an guth, cliùthaichidh iad gu h-àrd mòrachd an Tighearna; ni iad iolach o'n fhairge.

15 Uime fin anns an teine i glòraichibh an Tighearn; *eadhon* ainm an

a *tùran.* b *dhìthicheadh.* c *mar* a thachaireas do'*n t-fluagh*, *mar fin* tachairidh do'*n t-fagart*, *&c* d *baileach.* e *bhriathraich.* f *uailfe dhaoine.* g *oir tha a luchd-àitcachaidh ciontach.* h *a' chathair fhaondrach.* i *ionadaibh grianach*, *gleanntaibh.*

an Tighearna Dia Israeil, ann an eilcanaibh a' chuain.

16 O iomall na talmhainn chuala sinn òrain, *eadhon* glòir do'n fhìrean; ach thubhairt mise, mo chaoile, mo chaoile; mo thruaighe mi, tha na mealltairean a' mealladh, seadh le foill tha na mealltairean a' mealladh.

17 Tha an t-uabhas, agus an slochd, agus an ribe ort, O fhir-àiteachaidh na tìre.

18 Agus tarlaidh, esan a theicheas o ghuth an uabhais, gu'n tuit e san t-slochd; agus esan a thig a nìos o mheadhon an t-sluichd, gu'n glacar anns an ribe e; oir tha na tuil-dhorsan o'n àird air am fosgladh; agus tha bunaite na talmhainn air an luasgadh.

19 Tha an tìr gu tur air a briseadh sìos; tha an tìr air a sgaoileadh gu builleach as a chéile; tha'n tìr air a luasgadh gu garbh.

20 Bithidh an tìr a' gluasad [a] thuig agus uaith mar mhisgear; agus atharraichear i mar bhothan-tàimh; oir luidhidh a h-aingidheachd gu trom oirre; agus tuitidh si, agus cha'n éirich i ni's mò.

21 Agus tarlaidh, anns an là sin, gu'n smachdaich an Tighearn na daoin' àrda *a ta* shuas, agus righrean na talmhainn air an talamh.

22 Agus cruinnichear iad le chéile, mar a chruinnichear prioshunaich [b] ann an slochd; agus druidear suas iad mar ann am prioshun [c]; agus an déigh mòrain do lathaibh siofruichear iad.

23 An sin bithidh a' ghealach air a maslachadh, agus a' ghrian air a nàrachadh; oir rìoghaichidh Tighearn nan sluagh air beinn Shioin, agus ann an Ierusalem; agus ann am fianuis a sheanoirean *bithidh* a ghlòir.

CAIB. XXV.

O THIGHEARN, is tu mo Dhia; àrdaichidh mi thu, molaidh mi d'ainm; oir rinn thu *nithe* iongantach; is tairisneachd *agus* firinn *do* chomhairlean o shean.

2 Oir rinn thu a' chathair na torr, am baile daingnichte na *charn* sgrios; *chuir thu* àros nan coigreach o bhi na bhaile; gu bràth cha togar e.

3 Air an aobhar sin bheir an sluagh borb dhuit glòir; gabhaidh cathair nan cinneach uabhasach eagal romhad.

4 Oir bha thu a'd' neart do'n bhochd, a'd' neart do'n fheumannach na airc; a'd' dhìdean o'n doininn, a'd'sgàile o'n teas; an uair *a bha* gaoth nan uabhasach mar dhoininn *a' séideadh* ris a' bhalladh.

5 Mar an teas ann am fearann seargta, bheir thusa nuas farum nan uaibhreach; *mar* an teas le sgàil neoil, islichear geug nan uabhasach.

6 Agus anns a' bheinn so ni an Tighearn do na h-uile chinneachaibh cuirm do nithe blasta, cuirm do fhion aosda, do nithibh blasta làn do smior, do fhion aosda air a dheadh tharruing.

7 Agus sgriosaidh e air a' bheinn so an còmhdach a chòmhdaich aghaidh nan uile shluagh, agus an sgàile bha air a sgaoileadh thar na h-uile chinnich.

8 Sluigidh e suas am bàs le buaidh, agus siabaidh an Tighearn Iehobhah an deur o gach aghaidh, agus masladh a shluaigh bheir e air falbh o'n talamh uile; oir labhair an Tighearn *e*.

9 Agus anns an là sin theirear, Feuch, *is e* so ar Dia-ne; dh'fheith sinn ris, agus thearuinn e sinn; is e so an Tighearn, dh'fheith sinn ris, ni sinn gairdeachas agus uaill na shlàinte.

10 Oir gabhaidh làmh an Tighearna fois air an t-sliabh so; agus bithidh Moab air a fhaltairt fuidhe, mar a fhaltairear connlach air an òtrach.

11 Agus sìnidh e mach a làmhan na mheadhon, mar a shìneas am fear a shnàmhas a mach *a làmhan* gu snàmh; agus bheir e nuas uabhar, maille ri creich a làmh.

12 Agus dairgneach àrd do bhallachan leagaidh e sìos, islichidh e, bheir e chum an làir, *eadhon* chum an dusaich.

CAIB.

a *air udal*, b *ciomaich*, c *gaintir*.

CAIB. XXVI.

ANNS an là sin seinnear an dàn so ann an tìr Iudah; ta againn cathair làidir; slàinte cuiridh e suas mar bhallachan agus mar dhaingneach.

2 Fosglaibh-se na geatachan, a chum gu'n dtheid an cinneach fìrinneach a steach, a choimhideas an fhìrinn.

3 Gleidhidh tu esan ann an sìth iomlain, *aig am bheil* 'inntinn suidhichte *ort*, a chionn gu'n do chuir e a dhòchas annad.

4 Cuiribh-se bhur dòchas anns an Tighearn do ghnàth, oir anns an Tighearn Iehobhah tha neart sìorruidh.

5 Oir dh'islich e iadsan a bha chòmhnuidh gu h-àrd; a' chathair àrd, thug e nuas i; thug e nuas i chum an làir; thug e i *eadton* chum an dusiaich.

6 Saltraidh a' chas oirre, casan an fheumannaich, ceuma nam bochdan.

7 Tha slighe an fhìrein ro dhìreach; ni thusa ceum an fhìrein fiorchòmhnard.

8 Seadh ann an slighe do bhreitheanais dh'fheith sinn ort; tha miann *ar* n-anama air d'ainm, agus air do chuimhne.

9 Le m'anam mhiannaich mi thu san oidhche; seadh le mo spiorad an taobh a stigh dh'iarr[a] mi thu sa' mhaduinn; oir an uair *a bhios* do bhreitheanais air an talamh, foghlumaidh luchd-àiteachaidh an t-saoghail fìreantachd.

10 Nochdar tròcair do'n aingidh, *gidheadh* cha'n fhoghlum e fìreantachd; ann an tìr an ionracais buinidh e gu fealltach; agus cha toir e fainear mòralachd an Tighearna.

11 A Thighearn, tha do làmh togta suas, *gidheadh* cha'n fhaic iad; *ach* chi iad, agus bithidh iad fuidh amhluadh air son eud *an t*-sluaigh[b]; seadh loisgidh teine do naimhdean suas iad.

12 A Thighearn, orduichidh tu sìth dhuinne; oir eadhon ar n-uile bhearta cumhachdach dh'oibrich thusa annainn[c].

13 O Thighearn ar Dia, bha ceannas oirnn aig tighearnaibh eile bharrachd ortsa[d]; *ach* annadsa a mhàin ni sinn luadh air d'ainm.

14 *Tha iad* marbh, cha tig iad beo; dh'eug iad, cha'n eirich iad; uime sin dh'fhiofraich agus mhill thu iad, agus sgrios thu as an cuimhne gu tur.

15 Mheudaich thu an cinneach, O Thighearn; mheudaich thu an cinneach, tha thu air do ghlòrachadh; sgaoil thu *e* a mach *eadhon gu* uile iomallaibh na talmhainn.

16 A Thighearn, ann an àmhghar dh'iarr iad thu; dhoirt iad a mach an achuinge *an uair a bha* do smachdachadh orra.

17 Mar a bhitheas bean thorrach, an uair a bhios àm a h-aisead am fagus, ann an teanntachd, ag éigheach gu h-àrd na saothair; mar so bha sinn ann ad fhianuis, O Thighearn.

18 Dh'fhàs sinn torrach, bha sinn ann an teanntachd, rug sinn mar gu'm b'e gaoth; cha d'oibrich sinn slàinte anns an talamh, ni mò tha luchd-àiteachaidh an t-saoghail air tuiteam.

19 Thig do mhairbh beo; *mailleri*[e] mo chorp marbh-sa éirigh iad. Dùisgibh agus seinnibh, sibhse tha chòmhnuidh anns an dusiach; oir tha do dhrùchd mar dhrùchd luibhean, agus tilgidh an talamh a mach na mairbh.

20 Thig, O mo shluagh, imich a steach do d' sheòmraichibh, agus druid do dhorsan mu'n cuairt duit; folaich thu féin car tamuill bhig, car tiota, gus an gabh a' chorruich thairis[f].

21 Oir feuch tha an Tighearn a' teachd a mach as 'àit, a smachdachadh luchd-àiteachaidh na talmhainn air son an aingidheachd; agus leigidh an talamh ris an fhuil a ta air, agus cha chòmhduich e ni's mò a mhairbh.

CAIB. XXVII.

ANNS an là sin smachdaichidh an Tighearn, le a chlaidheamh cruaidh agus mòr agus làidir, Lebhiatan an nathair dhìreach, agus Lebhiatan an nathair lùbach; agus marbhaidh

a *iarraidh.* b d'*eud* air son do *shluaigh.* c *dhuinn.* d *an leth*
e *muigh dhiotsa.* e amhuil mar. f *dtheid a' chorruich seachad.*

aidh e an dràgon a ta san fhairge.

2 Anns an là sin, canaibhse do fhion-lios an fhiona dheirg:

3 Tha mise, an Tighearn, 'ga choimhead, uisgicheam e gach tiota; chum 's nach dochainn *aon neach* e, coimhdidh mi e a là agus a dh'oidhche.

4 Annamsa cha 'n'eil dian chorruich. Cò a chuireadh an droighionn agus an dreas a'm' aghaidh anns a' chath? rachainn trompa, loisginn iad le chéile.

5 No deanadh e greim air mo neart; deanadh e sìth rium; sìth ni e rium.

6 Bheir e orrasan a thig o Iacob freumhachadh; brisidh Israel a mach, agus thig e fuidh bhlàth; agus lìonaidh e aghaidh an t-saoghail le toradh.

7 An do bhuail se e do réir bualaidh an ti a bhuail esan? Am bheil e air a mharbhadh do réir àir na muinntir a mharbhadh leis?

8 Ann an tomhas ceart, an uair a bhriseas e mach, ni thu tagradh ris. Choisg e a ghaoth gharbh ann an là na gaoithe 'n ear.

9 Uime sin, le so glanar aingidheachd Iacoib air falbh; agus *is e* so an toradh uile a thabhairt air falbh a pheacaidh; 'nuair a ni e uile chlachan na h-altaire mar chlachan aoile a ta air am pronnadh as a chéile, cha seas na doireachan no na dealbhan suas *ni's mò*.

10 Ach bithidh a' chathair dhaingnichte fàs, *agus* an t-àite-còmhnuidh air a thréigsinn, agus air 'fhàgail mar fhàsach; an sin ionaltraidh an laogh, agus an sin luidhidh e sìos, agus ithidh e a geugan [a].

11 'Nuair a sheargas a meangana, brisear iad; thig mnathan agus cuiridh iad ri theine iad; oir is fluagh gu'n tuigse iad; uime sin cha ghabh an ti a rinn iad truas diubh; agus cha nochd esan a dhealbh iad caoimhneas dhoibh.

12 Agus tarlaidh, anns an là sin, gu'n dean an Tighearn bualadh o chlais na h-Aibhne gu fruth na h-Eiphit; agus tionailear sibhse suas, aon agus aon, O chlann Israeil.

13 Agus tarlaidh, anns an là sin, gu'n féidear a' ghall-tromp mhòir: agus thig iadsan a bha bàsachadh ann an tìr Asiria, agus iadsan a bha air an sgapadh ann an tìr na h-Eiphit; agus sleuchdaidh iad sìos do'n Tighearn, anns an t-sliabh naomha, ann an Ierusalem.

CAIB. XXVIII.

IS anaoibhin do chrùn uaibhreach mhisgearan Ephraim, agus do bhlàth seargach am maise glòrmhoir; *dhoibhsan* a ta air ceann a' ghlinn bheartaich, a ta air an leagadh sìos le sion.

2 Feuch, tha aig an Tighearn fear cumhachdach agus làidir, mar stoirm mheallain, *mar* dhoininn mhilltich, mar thuil uisgeacha mòra a' taomadh thairis, a thilgeas sìos chum an lar le *a* làimh.

3 Bithidh corona uaibhreach mhisgearan Ephraim air an saltairt fo 'chosaibh.

4 Agus bithidh blàth seargach am maise glòrmhoir, a ta air ceann a' ghlinn bheartaich, mar am meas luath roimh an t-samhradh, a chi an neach a dh'amhairceas air, agus cha luaithe bhitheas e na làimh na dh'itheas e suas e.

5 Anns an là sin bithidh Tighearn na sluagh na chrùn glòire, agus na choron maiseach do iarmad a shluaigh;

6 Agus na spiorad breitheanais dhasan a shuidheas ann am breitheanas; agus na neart dhoibhsan a philleas air ais an cath chum a' gheataidh.

7 Ach chaidh iadsan fòs a thaobh le fion, agus le dibh làidir chaidh iad air seacharan; chaidh an sagart agus am fàidh a thaobh le dibh làidir, shluigeadh suas iad le fion, chaidh iad air seacharan le dibh làidir; chaidh iad am mearachd ann an sealladh, thuiflich iad ann am breitheanas.

8 Oir tha *am* buird uile làn do sgeith, *agus* do shalchar, *air chor as* nach 'eil àit sam bith *saor*.

9 Cò d'an teagaisg e eòlas, agus cò d'an ionnsuich e foghlum? dhoibhsan a chuireadh o'n chich, *agus* a sgaradh o'n

[a] *buinneaga.*

o'n bhrollach [a].

10 Oir tha àithne air àithne, àithne air àithne; rann air roinn, rann air roinn; beagan an ſo, beagan an ſud.

11 Oir le beul manntach, agus le teangaidh choimhich, labhraidh e ris an t-ſluagh ſo.

12 Ris an dubhairt e, So an fhois leis an tabhair ſibh fois dha-ſan a ta ſgìth, agus ſo an ſuaimhneas; gidheadh cha'n éiſdeadh iadſan.

13 Ach bithidh focal an Tighearna dhoibhſan na àithn' air àithne, àithn' air àithne; rann air roinn, rann air roinn; beagan an ſo, beagan an ſud; a chum gu'n rachadh iad, agus gu'n uiteadh iad air an ais, agus gu'm briodh iad air am briſeadh, agus air an gabadh, agus air an glacadh.

14 Uime ſin cluinnibh focal an Tighearna, a luchd-fanoid, a luchd-riaghladh an t-ſluaigh ſo a *ta* ann an Eruſalem.

15 A chionn gu'n dubhairt ſibh, Dhaingnich ſinn coimh-cheangal ris a' bhàs, agus ris an uaigh rinn ſinn cordadh; an uair a ſhiùbhleas a' phlàigh thairis mar thuil, cha ruig i ſinne; oir ghabh ſinn a'bhreug mar ar dìdein, agus fuidh cheilg dh'fholaich ſinn ſinn féin.

16 Air an adhbhar ſin mar ſo deir an Tighearn Iehobhah, Feuch ſuidhichidh miſe mar ſtéidh ann an Sion lach, clach dhearbhta, clach-chinn na h-oiſinn; sàr bhunait; eſan a bhreideas, cha chuirear gu h-amhuadh e [b].

17 Agus tomhaiſidh miſe mach breitheanas leis an riaghailt, agus eartas leis an t-ſreing-thomhais; agus ſguabaidh a' chlach-mheallain ar falbh an dìdein-bhréige, agus òmhduichidh na h-uiſgeachan an àit-ſolaich.

18 Agus briſear 'ur coimh-cheangal is a' bhàs, agus cha ſeas 'ur cordadh is an uaigh; 'nuair a ſhiùbhlas a' hlàigh thairis mar thuil, an ſin bithidh ſibhſe air bhur ſaltairt sìos eatha.

19 O'n àm an ſiubhail i trìd, ni i greim oirbh; oir maduinn an déigh maidne ſiubhlaidh ſi trìd, a latha agus a dh'oidhche; agus dùiſgidh eadhon an t-iomradh a mhàin uamhunn.

20 Oir tha an leaba tuille 's goirid gu *neach* e féin a ſhìneadh *oirre*; agus tha am brat tuille 's ai-leathan gu *neach* e féin a phaſgadh *ann*.

21 Oir éiridh an Tighearn fuas, mar ann an ſliabh Pheraſim, bithidh corruich air mar ann an gleann Ghibeoin; a chum as gu'n coimhlion e 'obair féin, 'obair neo-ghnathach; agus gu'n dean e a ghnìomh féin, a ghnìomh coimheach.

22 Agus a nis, na bithibh ri fanoid, air eagal gu'n deanar bhur cuibhrichean làidir [c]; oir chuala mi o Iehobhah Tighearn nan ſluagh ſgrios [d], eadhon air a ſhònruchadh air an tìr uile.

23 Thugaibhs' an aire, agus cluinnibh mo ghuth; éiſdibh, agus cluinnibh mo bhriathra.

24 Am bheil an treabhaiche ri h-ar, rè an là, chum cur a dheanamh? Am bheil e a' foſgladh agus a' briſeadh fòidean 'fhearainn?

25 An uair a ni e 'aghaidh còmhnard, nach ſgaoil e an ſin a' mheanbhpheaſair, agus nach ſgap e an cumin; agus nach cuir e an cruithneachd anns an àit a's fearr, agus an t-eorna anns an ionad ſhuidhichte, agus an ſeagal na chrìch féin?

26 Oir bithidh a Dhia ag ionnſuchadh eòlais dha, *agus* 'ga theagaſg.

27 Oir cha 'n'eil a' mheanbhpheaſair air a bualadh le innealbualaidh; ni mò bheirear air roth feuna tionndadh air a' chumin; ach tha a' mheanbh-pheaſair air a bualadh le ſlait [e], agus an cumin le luirg [f];

28 Ach tha *fiol air ſon* arain air a bhruthadh: Do bhrìgh nach bi e 'ga ſhìr-bhualadh, no 'ga bhriſeadh le roth 'fheuna, no 'ga phronnadh le 'eachaibh [g].

29 Tha ſo fòs a' teachd o Thighearn nan ſluagh; tha eſan iongantach ann

a *uchd.* b *cha bhi e na chabhaig, na bhreiſlich.* c *gu'n teannuichear bur ceanglaichean.* d *crìoch iomlan.* e *bata.* f *buailtean.* g *fiachaibh a rothana.*

ann an comhairle, oirdheirc ann an gnìomh.

CAIB. XXIX.

MO thruaighe Ariel, Ariel, am baile anns an do chòmhnuich Daibhidh; cuiribh bliadhna ri bliadhna, marbhadh iad ìobairtean [a].

2 Gidheadh teannaichidh mise Ariel, agus bithidh caoidh agus bròn ann; agus bithidh e dhomhsa mar Ariel [b].

3 Agus campaichidh mi a'd' aghaidh mu'n cuairt; agus teannaichidh mi thu le torr; agus togaidh mi daingnichean a'd' aghaidh.

4 Agus bheirear sìos thu, *agus* labhraidh tu as an talamh, agus bithidh do chainnt ìosal as an duslach; agus thig do ghuth a mach as an talamh, mar fhiosaiche, agus ni do chainnt borbhanaich as an duslach.

5 Agus mar an dus mìn bithidh mòr bhuidheann do choigreach, agus bithidh mòr bhuidheann nan uabhasach [c] mar am moll luaineach; agus tarlaidh e ann an tiota, gu h-obann.

6 Smachdaichear thu le Tighearn nan sluagh, le tairneanaich, agus le crith-thalmhainn, agus le treun ghuth, le stoirm agus doininn agus lasair theine chaithtich.

7 Agus amhuil bruadar, aisling na h-oidhche, bithidh mòr shluagh nan uile chinneach, eadhon na h-uile a ta cogadh rithe féin agus *ri* a daingneach, agus a ta 'ga teannachadh.

8 Agus amhuil *duine* ocrach a chi aisling, agus feuch ta e 'g itheadh, ach air dùsgadh dha, tha 'anam còcrach; agus amhuil *duine* tartmhor a chi aisling, agus feuch tha e 'g òl, ach air dùsgadh dha, feuch *tha e* fann agus 'anam a' miannachadh; mar sin tarlaidh do mhòr chuideachd nan uile chinneach a ta a' cogadh an aghaidh sléibh Shioin.

9 Stadaibh, agus gabhaibh iongantas; seallaibh mu'n cuairt le h-ioghnadh, agus amhaircibh; tha iad air mhisg, ach cha'n ann le fion; tha iad a' call nan cas, ach cha'n ann le dibh làidir.

10 Oir dhoirt an Tighearn oirbh spiorad suaine; agus dhruid e suas 'ur sùilean; air na fàidhean agus 'ur luchd-riaghlaidh, agus air an luchd-seallaidh chuir e còmhdach [d].

11 Agus tha an taisbean uile dhuibhse, mar bhriathra leabhair air a ghlasadh suas [e], a bheir *iad* do neach aig am bheil fòghlum, ag ràdh, Leugh so, guidheamaid ort; agus their esan, Cha'n urradh mi, oir tha e glaiste suas [f].

12 Agus bheirear an leabhar do neach aig nach 'eil fòghlum, ag ràdh, Leugh so, guidheam ort; agus their esan, Cha 'n'eil fòghlum agam.

13 Uime sin thubhairt an Tighearn, Do bhrìgh gu bheil an sluagh so a' teachd dlù *dhomhsa* le'm beul, agus a' toirt onoir dhomh le'm bilibh, ach nan cridhe gu'n do theich iad fada uam; agus gu'm bheil an eagal romhamsa air a theagasg le àithntibh dhaoine;

14 Air an aobhar sin, feuch, théid mis' air m'aghaidh a dheanamh iongantais am measg an t-sluaigh so, iongantas agus iongantas; ionnas gu'n dthéid gliocas an daoine ghice am mugha, agus tuigse an daoine tuigseach as an t-sealladh.

15 Is truagh dhoibhsan a ta 'g iarraidh an comhairle fholachadh gu domhainn o'n Tighearn; aig am bheil an gnìomhara anns an dorcha, agus a ta 'g ràdh, Cò a ta 'gar faicinn? Cò aig am bheil fios oirnn?

16 Gu cinnteach measar bhur aisionnleachda [g] mar chriadh a' chriadhadoir: an abair an obair mu'n oibriche, Cha d'rinn e mi? agus an abair an ni a dhealbhadh mu'n neach a dhealbh e, Cha robh tuigse aige?

17 Nach tamull ro bheag fòs, gus an deanar Lebanon na fhearann torrach, agus gus am measar am fearann torrach mar fhrìdhe [h]?

18 Agus anns an là sin cluinnidh na bodhair briathran an leabhair; agus

a *thigeadh na laithean-féille mu'n cuairt.* b *mar leòmhan mòr, mar an altair mhòr.* c *athoch.* d *cumhdach.* e *sheulachadh.* f *feulaichte.* g *tilgeadh nithe bun os ceann.* h *fhâsach, lòn.*

gus as an dubhar agus as an dorchadas gheibh sùilean nan dall an léirsin.

19 Meudaichidh fòs na daoine sèimhe an aoibhneas anns an Tighearn; agus ni na bochdan am measg dhaoine gairdeachas ann an Ti naomh Israeil.

20 Oir dh'fhàilnich an t-uabhasach, agus thàinig crìoch air an fhearfhochaid [a]; agus ghearradh as iadsan uile a bha furachair [b] chum aingidheachd;

21 A ni duine na pheacach air son focail [c]; a ta leagadh ribe air a shonsan a tha tagradh anns a' gheata; agus a tha tionndadh an ionracain a lethtaobh air son ni nach fiù.

22 Air an aobhar sin mar so deir an Tighearn, esan a shaor Abraham, mu thimchioll tighe Iacoib, Cha nàraichear Iacob, agus cha bhi 'aghaidh nise fo amhluadh [d].

23 Ach an uair a chi e a chlann, obair mo làmh-sa, na mheadhon, naomhaichidh iad m'ainm, agus naomhaichidh iad Ti naomh Iacoib, agus bithidh eagal orra roimh Dhia Israeil.

24 Tuigidh iadsan fòs, a chaidh mearachd ann an spiorad, fior eolas; agus fòghlumaidh iadsan a bha ri borbhanaich teagasg.

CAIB. XXX.

IS truagh do'n chloinn cheannaircich, deir an Tighearn, a ta dealbh chomhairlean, ach cha'n ann uamsa; a ta còmhdachadh le brat-folaich [e], ach cha'n ann le mo spiorad-sa; a chum gu'n cuir iad peacadh ri peacadh.

2 A ta 'g imtheachd gu dol sìos do'n Eiphit, ach nach d'fhiosraich bhiomsa [f]; chum iad féin a neartachadh le neart Pharaoih, agus a sheanamh buin a sgàile na h-Eiphit.

3 Ach bithidh neart Pharaoih bhuibh na nàire; agus 'ur bun a gàile na h-Eiphit na mhasladh.

4 Oir bha a cheannardan aig Soan, agus thàinig a theachdairean gu Hanes.

5 Ghabh iad uile nàire do shluagh o nach d'fhuair iad tairbhe; o nach d'fhuair iad cuideachadh no tairbhe; ach *a bha* nan nàire agus nam masladh.

6 Eallach ainmhidhean na h-àirde deas; gu tìr airc agus éigin, as *an dtbig* an leomhan òg agus an seann leomhan, an nathair nimhe, agus an nathair theinteach itealach; giùlainidh iad an saibhreas air gualainn nan asal òga, agus an ionmhas air croit nan càmhal; dh'ionnsuidh sluaigh nach tabhair buannachd *dhoibh*.

7 Oir is dìomhain agus gun tairbhe còmhnadh nan Eiphiteach; uime sin thubhairt mi rithe so, Se an neart fantuinn nan tàmh [g].

8 Imich a nis, scrìobh e fa'n comhair air clàr, agus comharaich e air leabhar; chum gu'm bi e air son nan aimsirean a thig, air son fianuis gu siorruidh;

9 Gur sluagh ceannairceach so, clann bhreugach, clann leis nach àill éisdeachd a thabhairt do lagh an Tighearna:

10 A ta 'g ràdh ris na fir-shealladh, Na faicibh; agus ris na faidhean, Na labhraibh nithe ceart ruinn ann am faisneachd; labhraibh ruinn nithe mine; deanaibh faisneachd cheilge:

11 Claonaibh air falbh o'n t-slighe; rachaibh a leth-taobh o'n rathad dhìreach; cuiribh air falbh uainn Ti naomh Israeil.

12 Air an aobhar sin, mar so deir Ti naomh Israeil, A chionn gu bheil fibh a' deanamh tàire air an fhocal so, agus ag earbsadh a claonadh agus a ceannairc, agus a' leigeal bhur taice ris;

13 Uime sin bithidh an t-olc so dhuibh mar bhriseadh [h] ullamh gu tuiteam, *mar* aomadh ann am balladh àrd, a thuiteas gu làr gu h-obann, ann an tiota.

14 Agus brisidh se e, mar bhriseadh

a *fhear-sgeige.* b *a' feitheamh, ri faire.* c *a tha toirt air an aine bhochd tuisleachadh na chainnt.* d *bàn.* Eabh. e *dortadh abhartais-dibhe.* f *o mo bheul.* Eabh. g *fuidhe sàmhach.* *bheum.*

eadh foithich a' chriadhadair, a bhrisear na bhloighdibh; cha chaomhain e, air chor as nach faighear, ann a bhriseadh, sgealb a thogas teine o'n teinntein [a], no a bheir uisge o'n tobar.

15 Oir mar so deir an Tighearn Iehobhah, Ti naomh Israeil, ann am pilleadh, agus ann an samhchair, tearnar sibh; ann an suaimhneas agus ann an earbsadh bithidh 'ur neart; ach cha b'àill leibhse.

16 Ach thubhairt sibh, Ni h-eadh, ach air eachaibh teichidh sinn; air an aobhar sin teichidh sibh; agus air *ainmhidhibh* luatha marcaichidh sinn; uime sin bithidh iadsan luath a leanas air 'ur tòir.

17 *Teichidh* aon mhìle roimh achmhasan [b] aona; roimh achmhasan chùignear teichidh sibh; gus am fàgar sibh mar chrann lom air mullach sléibh, agus mar bhrataich air cnoc.

18 Agus air an aobhar so feithidh an Tighearn, chum gu'n nochd e deadh-ghean duibh; agus air an aobhar so àrduichear e, chum gu'n nochd e tròcair dhuibh; oir is Dia ceart-bhreitheach an Tighearn; is beannuicht' iadsan uile a ta feitheamh ris-san.

19 Oir gabhaidh sluagh còmhnuidh ann an Sion, ann an Ierusalem; cha ghuil thu ni's mò; ni e mòr thròcair ort, ri guth do ghlaoidh; co luath sa chluinneas e, bheir e freagradh dhuit.

20 Agus ged bheir an Tighearn dhuibh aran airce, agus uisge àmhghair, gidheadh cha bhi do luchd-teagaisg air am fògradh fad as; ach bithidh do shùilean a' faicinn do luchd-teagaisg.

21 Agus cluinnidh do chluasan focal o d' chùlaobh, ag ràdh, So an t-slighe, gluaisibh innte, 'nuair a thionndaidheas sibh chum na làimhe deise, no chum na làimhe clithe.

22 Agus truaillidh sibh truscan 'ur dealbhan airgid, agus sgeadachadh do dhealbhan òir; tilgidh tu uait iad mar eudach truaillte; their thu ris, Teich uam.

23 An sin bheir e uisge air son do shìl, leis an cuir thu d'fhearann; agus aran do thoradh na talmhainn, agus bithidh e reamhar agus pailt; anns an là sin, ionaltraidh do spréidh ann an àilean farsuing;

24 Agus ithidh na daimh, agus na h-asail òga a threabhas am fearann, innlinn air a deagh-ghlanadh, air a greadhadh leis a' ghuit agus leis an t-sluasaid.

25 Agus air gach beinn mhòir, agus air gach cnoc àrd, bithidh caochain agus sruthan uisge; ann an là an àir mhòir, an uair a thuiteas na baidealan [c].

26 Agus bithidh solus na gealaich mar sholus na gréine, agus bithidh solus na gréine a sheachd uiread, mar sholus sheachd laithean; san là anns an ceangail an Tighearn suas briseadh a shluaigh, agus anns an lèighis e lot a bhuille.

27 Feuch, tha ainm an Tighearna a' teachd o chéin, a' losgadh *le* 'fheirg, agus an eallach [d] trom; tha a bhile air an lionadh le corruich, agus a theanga mar theine caithteach.

28 Agus bithidh 'anail mar shruth dian a' ruith thairis, a' ruigheachd gu meadhon a' mhuineil; a dh'fhasgnadh nan cinneach le fasgan an dìomhanais; agus *bitbidh* srian ann an giallaibh an t-sluaigh, 'gan tarruing air seacharan.

29 Bithidh ceòl agaibh, mar anns an oidhche san coimhdear féill naomh; agus gairdeachas cridhe, amhuil an uair a dh'imicheas neach le *ceòl* pìoba, chum dol gu sliabh an Tighearna, gu carraig Israeil.

30 Agus bheir an Tighearn fa'near gu'n cluinnear a ghuth glòrmhor, agus gu'm faicear leagadh a nuas a ghairdein, le corruich ghairg, agus *le* lasair teine chaithtich; *le* sgapadh, agus doininn, agus clachaibh meallain.

31 Oir le guth an Tighearna buailear sìos an t-Asirianach, *a* bha bualadh le slait.

32 Agus *anns* gach àit an siubhail an

a *teallach.* b *bhagradh.* c *tùir.* d *uallach.*

an t-ſlat ſhònruichte, a leagas an Tighearn air, bithidh tiompan agas clàrſaichean; agus le cruaidh chòmhraig cogaidh e leatha.

33 Oir dh'ullaicheadh Tophet o ſhean; eadhon air ſon an righ tha ſin air 'ullachadh; rinn e domhainn *e*, rinn e farſuing *e;* cruach theine agus mòran connaidh [a]; tha anail an Tighearna, mar ſhruth pronnaiſe 'ga ſhadadh [b].

CAIB. XXXI.

IS truagh dhoibhſan a tha dol sìos do'n Eiphit air ſon còmhnaidh; a ta 'g earbſadh a h-eachaibh, agus ag cur an dòchais ann an carbadaibh, a chionn gu *bheil iad* lìonmhor; agus ann am marcaichibh a chionn gu bheil iad ro làidir; ach cha ſeall iad air Ti naomha Iſraeil, agus cha'n iarr iad an Tighearn.

2 Ach tha Eſan glic, agus bheir e olc *orra,* agus cha chuir e 'fhocal air cùl; ach éiridh e an aghaidh tighe nan aingidh, agus an aghaidh cobhair na muinntir a tha deanamh euceirt.

3 Oir is daoine na h-Eiphitich, agus cha Dia iad; agus is feoil an eich, agus cha ſpiorad; an uair a ſhìneas an Tighearn a mach a làmh, tuitidh am fear-cuideachaidh, agus leagar sìos amfear a bha air a chòmhnadh leis; agus millear iad gu léir le chéile.

4 Oir mar ſo thubhairt an Tighearn rium; mar a raoiceas [c] an leòmhan, eadhon an leòmhan òg, os ceann a chobhartaich, 'nuair a chruinnichear buidheann bhuachaillean na aghaidh; cha ghabh e geilt roimh an guth, agus cha chaill e a mhiſneach air ſon an co-ghàir [d]; is amhluidh thig Tighearna nan ſluagh a nuas gu cogadh air ſon ſléibh Shioin, agus air ſon a chnuic.

5 Mar eunlaith ag itealaich *os ceann an àlaich,* mar ſin dìonaidh Tighearn nan ſluagh Ieruſalem; le dìonadh ſaoraidh *ſe i; agus* le leum thairis tearnaidh *ſe i.*

6 Pillibh d'a ionnſuidh-ſan o'n do chlaon clann Iſraeil le ſeaſharan ſada.

7 Oir anns an là ſin tilgidh gach aon air falbh uaith 'iodholan airgid, agus 'iodholan òir, a rinn 'ur làmhan féin duibh *chum* peacaidh.

8 Agus tuitidh an t-Aſirianach, cha'n ann le claidheamh gaiſgich; ſeadh cha'n e claidheamh duine a ſhluigeas ſuas e; ach teichidh e o'n chlaidheamh, agus claoidhear a dhaoin' òga.

9 Agus tre eagal théid e null dh'ionnſuidh a dhaingnich, agus gabhaidh a chinn-fheadhna geilt [e] roimh'n bhrataich; deir an Tighearn, aig am bheil a theine ann an Sion, agus 'àmhuinn [f] ann an Ieruſalem.

CAIB. XXXII.

FEUCH rìoghaichidh righ ann am fìreantachd, agus riaghlaidh uachdarain ann am breitheanas.

2 Agus bithidh duine mar ionadfaſgaidh o'n ghaoith, agus mar dhìdein o'n doininn; mar ſhruthan uiſge ann an àit tioram, mar ſgàile craige mòire ann an tìr airſnealaich.

3 Agus cha bhi ceo air sùilibh na muinntir a chi [g], agus bheir cluaſa na muinntir a chluinneas éiſdeachd.

4 Agus tuigidh cridhe an duine bhrais eòlas; agus bithidh teanga an duine mhanntaich ealamh chum labhairt gu ſoilleir.

5 Cha ghoirear an t-ùmaidh fial ni's mò, agus cha'n abrar gu bheil am miodhoir daonnachdail.

6 Oir labhraidh an t-ùmaidh do ghnàth amaideachd, agus dealbhaidh a chridhe aingidheachd; a chur an gnìomh ceilge, agus a labhairt foill an aghaidh an Tighearna, a dheanamh anma an ocraich falamh, agus a thabhairt na dibhe o'n duine íotmhor.

7 Tha inneala an duine mhiodhoir olc, tha e a' dealbh innleachdan aimhleaſach, a' ribeadh nam bochd le briathraibh breugach, ſa cheart àm an labhair an t-ainniſeach gu fìrinneach.

8 Ach dealbhaidh an duine fial nithe fial; agus le nithibh fiala daingnichear

a *fiodha.* b *laſadh.* c *bhùireas.* d *tormain.* e *an ruaig.*
f *'fhuirnis.* g *cha bhi iad crith-ſhuileach.*

nichear e.

9 Eiribh, a mnathan a ta gu fuaimhneach, cluinnibh mo ghuth; a nigheana gun umhaill, éisdibh ri mo chainnt [a].

10 Iomadh latha agus bliadhna bithidh fibh gun fhois, O mhnathan gun umhaill; oir dh'fhàilnich am fion-fhogharadh, cha dthig tional *an toraidh*.

11 Crithnichibh, fibhse ta fuaimhneach; bithibh gun fhois, fibhse ta gun umhaill; cuiribh dhibh, rùisgibh fibh féin; agus crioslaichibh 'ur leasraidh *le cudach-saic*.

12 Ni iad caoidh air son nan cioch, air son nam machraichean taitneach, air son na fionain torraich.

13 Thig an droighionn agus an dreas a nìos thar fearann mo shluaigh; seadh thar na h-uile thighibh aobhach *anns* a' bhaile luaghaireach.

14 Oir tha an t-àros air a thréigsinn, tha buidheann lionmhor na cathrach air am fàgail: bithidh an daingneach agus an tùr nan uamhaibh gu bràth, nan aoibhneas do na h-asalaibh fiadhaich, nan ionaltradh air son nan treudan;

15 Gus an dòirtear anuas oirnn an Spiorad o'n àird, agus gu'm bi am fàsach na mhachair thorraich, agus gu'm measar a' mhachair thorrach na frìdh.

16 An sin ni breitheanas tàmh anns an fhàsach, agus anns a' mhachair thorraich gabhaidh fìreantachd còmhnuidh.

17 Agus is sìth obair na fìreantachd; agus is toradh do'n fhìreantachd fuaimhneas agus tèaruinteachd gu sìorruidh.

18 Agus gabhaidh mo shluagh còmhnuidh ann am fardaich fhoisteinich, agus ann an ionadaibh-còmhnuidh tèaruinte, agus ann an àiteachaibh tàmh fuaimhneach,

19 An uair a thig a' chlach-mhealain a nuas air an doire, agus nithear a' chathair co ìosal ris a' chòmhnard.

20 Is beannuichte fibhse a ta cur sìl ri taobh gach uisge, a ta cur a mach coise an daimh agus na h-asail.

CAIB. XXXIII.

IS anaoibhin duitse a chreachadair, nach robh air do chreachadh thu féin; agus fhir na foill, ris nach do bhuin iad gu fealltach: an uair a sguireas tu do chreachadh, creachar thu; agus an uair a bheir thu thairis [b] a bhi ri foill, buinidh iad gu fealltach riut.

2 O Thighearn dean tròcair oirnn; ortsa tha sinn a' feitheamh; bi thus' a'd' ghairdean dhoibh gach madainn; ar slàinte fòs ri h-àm na h-airce [c].

3 O ghuth a' bhuaireis theich na sìòigh; an uair a thog thu suas thu féin, sgapadh na cinnich.

4 Agus cruinnichear 'ur creach mar a chruinnicheas am burrus: mar shiubhal nan locust, thig e orra.

5 Tha an Tighearn air 'àrdachadh; seadh, tha a chòmhnuidh gu h-àrd; lìon e Sion le breitheanas agus ceartas.

6 Agus bithidh slàinte làidir, gliocas, agus eòlas, nan daingneachadh do d' linn; tha eagal an Tighearn na ionmhas da.

7 Feuch, togaidh na daoine cumhachdach gaoir an taobh a muigh; guilidh teachdairean na sìth gu goirt.

8 Tha na ròide mòra fàsail, dh'fhalbh am fear-turuis; bhris e an coimhcheangal, chuir e cùl ris na caithrichibh, cha 'n'eil meas aig air duine.

9 Tha an talamh ri bròn, *agus* a' fannachadh; tha Lebanon fo nàire, agus air a ghearradh sìos; tha Saron air fàs mar fhàsach; agus Basan agus Carmel air crathadh dhiubh *an toraidh*.

10 A nis éiridh mi, deir an Tighearn; a nis àrdaichear mi; a nis togaidh mi suas mi féin.

11 Bithidh sibh torrach air moll; beiridh sibh asbhuain; ni bhur anail, mar theine, bhur caitheadh.

12 Agus bithidh na sìòigh *mar* aol air a losgadh; mar dhroighionn air

a *ghlòr. cruaidhchais.*

b *leigeas tu dhìot, sguireas tu.*

c *ri h-uchd*

air a ghearradh sìos, loisgear iad anns an teine.

13 Cluinnibh, O fibhse ta fad as, an ni a rinn mi; agus fibhse ta dlù, aidichibh mo chumhachd.

14 Tha na peacaich ann an Sion fuidh eagal; ghlac uabhunn na cealgairean; cò nar measg a ghabhas còmhnuidh maille ri teine millteach? cò nar measg a ghabhas còmhnuidh maille ri lasaichibh siorruidh?

15 Esan a ghluaiseas gu h-ionraic, agus a labhras gu ceart; a ghabhas gràin do bhuannachd na h-ainneirt, a chrathas a làmh o bhi glacadh duaise *na h-eucoraich*; a dhruideas a chluas o éisdeachd ri *sgeul* fola, agus a dhùineas a shùilean o amharc air olc;

16 Bithidh a chòmhnuidh-san anns na h-ionadaibh àrda, bithidh daingnichean nan creag nan dìdean dha; bheirear aran dha, *mairidh* uisge gu cinnteach aige.

17 Seallaidh do shùilean air an Righ na mhaise; chi iad an tìr cian fad as.

18 Smuainichidh do chridhe air uabhunn. C'àit am bheil an scrìobhuiche? C'àit am bheil am feartomhais? C'àit am bheil esan a dh'àireamh na daingnichean?

19 Cha'n fhaic thu sluagh borb; luchd na cainnte domhainn, nach b'urrainn thu chluinntinn; luchd na teanga manntaich, nach b'urrainn thu thuigsinn.

20 Amhairc air Sion, cathair ar n-àrd fhéillean; chi do shùilean Ierusalem na còmhnuidh fhoistinich, na pàilliun nach atharraichear; cha ghluaisear[a] aon d'a chuaillibh gu bràth, ni mò bhrisear aon d'a chordaibh.

21 Ach ann an sin *bithidh* an Tighearn glòrmhor[b] dhuinne na ionad aibhnichean agus shruthan leathan; cha siubhail soitheach ràmhach ann; ni mò théid long ghreadhnach troimhe.

22 Oir *is e* an Tighearn ar breitheamh; *is e* an Tighearn ar fear-tabhairt lagha; *is e* an Tighearn ar Righ; tearnaidh e sinn.

23 Tha do chuird[c] fuasgailte; cha b'urrainn iad an crann a rodhaingneachadh; cha b'urrainn iad an seòl a sgaoileadh; an sin tha creach phailt air a roinn; ghlac am bacach a' chobhartach.

24 Agus cha'n abair am fear-àiteachaidh, Tha mi tinn: gheibh an sluagh, a tha chòmhnuidh an sin, maitheanas-*nan* aingidheachd.

CAIB. XXXIV.

DLUTHAICHIBH, a chinneacha, chum éisdeachd; agus thugaibh aire, O fhineacha: éisdeadh an talamh, agus a làn; an saoghal, agus na h-uile a ta teachd a mach uaith.

2 Oir tha fearg air an Tighearn an aghaidh nan cinneach uile; agus corruich an aghaidh an sìogh uile; chuir e as doibh, thug e thairis iad chum casgairt.

3 Agus tilgear am mairbh a mach; agus o'n cairbheannaibh éiridh breun bholadh; agus leaghaidh na sléibhtean sìos le'm fuil.

4 Agus crìonaidh feachd[d] nèimhe gu léir air falbh, agus fillear na nèamha air a chéile mar dhuille leabhair; agus tuitidh am feachd uile sìos, mar thuiteas an duilleag shearga o'n fhionain, agus mar am meas làn-abuich o'n chrann-fhige.

5 Oir tha mo chlaidheamh air a chur air mhisg[e] anns na nèamhaibh; feuch, tuitidh e air Idumea, agus air an t-sluagh a mhallaich mise, chum breitheanais.

6 Tha claidheamh an Tighearna sàsuichte le fuil; tha e biadhta le faill, le fuil uan agus ghabhar, le faill airnean reitheachan; oir tha iobairt aig an Tighearn ann am Bosra, agus àr mòr ann an tìr Idumea.

7 Agus thig na h-aon-adharcaich a nuas maille riu, agus na daimh maille ris na tairbh; agus cuirear an tìr air-fnàmh le fuil, agus nithear an duslach reamhar le faill.

8 Oir

a *ghlidichear.*
b *bhuill, d'acfuinn.*
c *achadh.*
b *Ach* bithidh *ainm glòrmhor an Tighearn*
d *sluagh.*
e *air a thumadh, air 'uisg*

8 Oir is e là dioghaltais an Tighearna *a th'ann*, agus bliadhna an athdhìolaidh air son connsachaidh Shioin.

9 Agus iompaichear a sruthan gu pìc, agus a duslach gu pronnasc; agus fàsaidh a fearann uile na phìc loisgich.

10 Cha dthéid a chur as dh'oidhche no a là; gu sìorruidh théid a deatach suas; o àl gu h-àl bithidh sì fàs; gu linn nan linn cha dthéid aon neach troimpe.

11 Ach sealbhaichidh am pelican agus a' ghràineag [a] i; agus gabhaidh a' chailleach-oidhche agus am fitheach còmhnuidh innte; agus sìnidh e thairis oirre sreang an léir-sgrios, agus clachan na faoineachd [b].

12 Gairmidh iad a h-uaislean do'n rìoghachd, ach cha *bhi iad* ann; agus thig a ceannardan uile gu neoni.

13 Agus fàsaidh an droigheann suas na lùchairtibh; an eanntagach agus an dris na daingnichibh; agus bithidh sì na fàrdaich aig dragonaibh, na h-àros aig nigheanaibh na comhachaig.

14 Agus coinnichidh fiadh-bheathaichean [c] an fhàsaich agus fiadh-bheathaichean na machrach a chéile; agus glaodhaidh am fiadh-dhuine r'a chompanach; an sin fòs gabhaidh an screuchag-oidhche fois, agus gheibh i dh'i féin àite-tàimh.

15 An sin ni a' chailleach-oidhche mhòr a nead, agus beiridh sì a h-uighean; agus ni i gur, agus cruinnichidh sì *a h-álach* fo a sgaile; an sin fòs cruinnichear na faing, gach aon le a chéile féin.

16 Fiosruichibh do leabhar an Tighearn, agus leughaibh; cha bhi aon dhiubh so air chall, cha bhi aon as eugais a céile; oir is e mo bheul-sa thug an àithne, agus is e a spiorad a thionail iad.

17 Agus thilg e an crannchur air an son, agus roinn a làmh dhoibh e le freing; sealbhaichidh iad e gu sìorruidh; o àl gu h-àl gabhaidh iad còmhnuidh ann.

CAIB. XXXV.

NI am fàsach agus an talamh tartmhor gairdeachas air an son; agus bithidh an dithreabh ait, agus thig e fo bhlàth mar an ròs.

2 Brisidh e mach gu h-ùrar, seadh ni e gairdeachas gu subhach agus gu ceòlmhor; bheirear glòir Lebanoin dha, maise Charmeil agus Sharoin; chi iad sin glòir an Tighearna, *agus* maise ar Dé-ne.

3 Neartuichibh-se na làmhan laga, agus daingnichibh na glùinean anfhann.

4 Abraibh riu-san *a ta* lag-chridheach, Bithibh làidir, na biodh eagal oirbh; feuch, thig bhur Dia le dioghaltas, *'se* Dia le ath-dhìoladh; thig e féin, agus saoraidh e sibh.

5 An sin fosgailear sùilean nan dall, agus bithidh cluasan nam bodhar air am fosgladh.

6 An sin leumaidh am bacach mar fhiadh, agus seinnidh teanga a' bhalbhain; oir anns an fhàsach brisidh uisgeachan a mach, agus sruthan anns an dithreabh.

7 Agus fàsaidh am fearann tioram na linne, agus am fearann tartmhor na thobraichibh uisge: ann an àite-còmhnuidh nan dragon, agus *nan* leaba, bithidh feur, leis a' chuilc agus an luachair.

8 Agus bithidh rathad màr an sin, agus sligh; agus goirear sligh na naomhachd dheth; cha siubhail neach neo-ghlan d'a thrìd; ach *bitbidh* e air an son-sa; cha dthéid am fear-turuis no na daoine baoghalta air seacharan *ann* [d].

9 Cha bhi leòmhan an sin, ni mò thig fiadh-bheathach millteach suas ann; cha'n fhaighear an sin e; ach siubhlaidh a' mhuinntir shaorta *ann*.

10 Agus pillidh saor-dhaoine an Tighearna, agus thig iad gu Sion le caithream, agus aoibhneas sìorruidh air an cinn; gheibh iad gairdeachas agus

a *an scarbh.* b *fàsalachd.* c *eoin shiadhaich.* d *ach bithidh esan leo, ag imeachd air an t-slighe; innsa nach dthéid na daoine baoghalta féin air seacharan.*

agus aoibhneas, agus teichidh bròn agus osnaich air falbh.

CAIB. XXXVI.

AGUS tharladh anns a' cheathramh bliadhna deug do righ Heseciah, *gu'n* d'thàinig Senacherib righ Asiria nìos an aghaidh uile bhailte daingnichte Iudah, agus ghlac e iad.

2 Agus chuir righ Asiria Rabsaceh o Lachis do Ierusalem, dh'ionnsuidh righ Heseciah, le armailt mhòir; agus sheas e aig sruth-chlais na linne uachdaraich, air rathad màr achaidh an luadhadair.

3 An sin thàinig a mach d'a ionnsuidh Eliacim mac Hilciah, a *bha* os ceann an tighe, agus Sebnah an scriobhuiche, agus Ioah mac Asaiph an seanachaidh.

4 Agus thubhairt Rabsaceh riu, Abraibh a nis ri Heseciah, Mar so deir an righ mòr, righ Asiria, Ciod e am bun-dochais so as am bheil thu ag earbsadh?

5 Tha thu ag ràdh, (ach is briathra faoin *iad,*) *Tha* comhairle agus neart *agam* air son a' chogaidh; a nis cò as am bheil thu ag earbsadh, gu deanadh tu ceannairc a'm' aghaidh-sa?

6 Feuch, tha thu 'g earbsadh as an luirg bhriste chuilce sin, as an Eiphit; ni, ma leigeas duin' a chudthrom air, a theid a steach na làimh, agus a thollas troimhe i: mar so tha Pharaoh righ na h-Eiphit dhoibhsan uile a dh'earbas as.

7 Ach ma their thu rium, As an Tighearn ar Dia tha ar n-earbsadh; nach e sin esan a chuir Heseciah air falbh 'ionadan àrda agus 'altaiream; agus thubhairt e ri Iudah agus ri Ierusalem, Fa chomhair na h-altaire so sleuchdaidh sibh?

8 A nis uime sin, guidheam ort, tabhair géill [a] do'm thighearn righ Asiria; agus bheir mise dhuit dà mhile each, ma's urrainn thu, as do thaobh-sa, marcaichean a chur orra.

9 Cionnus ma ta a philleas tu air ais aon cheann-feadhna do na seirbhisich a's lugha ta aig mo thighearn? agus a dh'earbas tu as an Eiphit air son charbadan agus marc-shluaigh?

10 Agus a nis, an ann as eugmhais an Tighearna a thàinig mis' a nìos an aghaidh na tìre so, g'a sgrios? *Is e* an Tighearn a thubhairt rium, Rach suas an aghaidh na tìre so, agus sgrios i.

11 An sin thubhairt Eliacim, agus Sebnah agus Ioah ri Rabsaceh, Labhair, guidheamaid ort, ri do sheirbhisich, anns a' chainnt Shirianaich, oir tuigidh sinn *i;* agus na labhair ruinn anns a' chainnt Iudaich, ann an cluasaibh an t-sluaigh a *ta* air a' bhalladh.

12 Agus thubhairt Rabsaceh, An ann a dh'ionnsuidh do thighearna-sa agus a d'ionnsuidh-sa, a chuir mo thighearn mise, a labhairt nam briathra so? nach ann a dh'ionnsuidh nan daoine a ta nan suidhe air a' bhalladh, a chum gu'n ith iad an salchar féin, agus gu'n òl iad an uisge [b] féin, maille ribhse?

13 An sin sheas Rabsaceh agus ghlaodh e le guth àrd anns a' chainnt Iudaich, agus thubhairt e, Cluinnibh briathran an righ mhòir, righ Asiria:

14 Mar so deir an righ, Na mealladh Heseciah sibh, oir cha bhi e comasach air 'ur tearnadh:

15 Agus na tugadh Heseciah oirbh bhur dòchas a chur anns an Tighearn, ag ràdh, Gu cinnteach tèarnaidh [c] an Tighearn sinn, cha dthoirear thairis am baile so ann an làimh righ Asiria:

16 Na h-éisdibh ri Heseciah; oir mar so deir righ Asiria, Deanaibh *coimhcheangal* riumsa *le* tiodhlacadh, agus thigibh do m' ionnsuidh; agus itheadh gach fear d'a chrann-fiona, agus gach fear d'a chrann-figе fein, agus òladh gach fear uisge a 'thobair féin;

17 Gus an dthig mis agus gu'n dthoir mi sibh gu tìr cosmhuil ri'r tìr féin; tìr arbhair agus fhìona, tìr arain agus fhìon-liosan.

18 *Thugaibh an aire* nach cuir Heseciah impidh oirbh, ag ràdh, Tèarnaidh an Tighearn sinn. An do theasairg dée nan cinneach, gach aon a thìr féin, a làimh righ Asiria?

19 C'àit

a *geall-umhlachd.* b *mùn.* c *teasairgidh.*

19 C'àit am bheil dée Hamait agus Arphaid? c'àit am bheil dée Shepharbhaim? an do theafairg iad Samaria as mo làimh-fa!

20 Cò am meafg uile dhiathan nan dùthchanna fo, a theafairg an tìr féin as mo làimh-fa, gu'n teafairgeadh an Tighearn Ierufalem as mo laimh?

21 Ach dh'fhan iad nan tofd, agus cha d'thug iad focal freagraidh air; oir b'i àithne an righ, Na tugaibh freagradh air.

22 An fin thàinig Eliacim mac Hilciah a *bha* os ceann an tighe, agus Sebnah an fcrìobhuiche, agus Ioah mac Afaiph an feanachaidh, gu Hefeciah, le'n eudach reubta, agus dh'innis iad dha briathran Rabfaceh.

CAIB. XXXVII.

AGUS an uair a chuala Hefeciah an righ e, reub e 'eudach, agus chòmhdaich fe e féin le eudach faic, agus chaidh e a fteach do thigh an Tighearna.

2 Agus chuir e Eliacim a bha os ceann an tighe, agus Sebna an fcrìobhuiche, agus feanoirean nan fagart, còmhdaichte le eudach faic, gu Ifaiah mac Amois, am fàidh.

3 Agus thubhairt iad ris, Mar fo deir Hefeciah, Is là teinn agus achmhafain agus maflaidh an là fo; oir tha clann air teachd gu inbhe breith, agus neart gu breith cha 'n'eil ann.

4 Theagamh gu'n tabhair an Tighearn do Dhia fa'near briathran Rabfaceh, a chuir a thighearn righ Afiria a mhaflachadh an Dé bheo; agus gu'n cronuich e na briathran a chual an Tighearn do Dhia: cuir thufa ma ta fuas urnuigh air fon an iarmaid a dh'fhàgadh.

5 Mar fin thàinig òglaich [a] righ Hefeciah gu Ifaiah.

6 Agus thubhairt Ifaiah riu, Mar fo their fibh ri 'ur tighearn, Mar fo tha an Tighearn ag ràdh, Na biodh eagal ort air fon nam briathran a chuala tu, leis an d'thug òglaich righ Afiria maflaidh dhomhfa.

7 Feuch cuiridh mi ofag air [b], agus cluinnidh e tuairifgeul [c], agus pillidh e d'a thìr féin; agus bheir mi air tuiteam leis a' chlaidheamh na thìr féin.

8 Mar fin phill Rabfaceh, agus fhuair e righ Afiria a' cogadh an aghaidh Libnah; oir chual e gu'n d'fhalbh e o Lachis.

9 Agus an uair a chual e mu thimchioll Thirhacah righ Etiopiah, ag ràdh, Thàinig e mach a chogadh riut; chuir e teachdairean gu Hefeciah, ag ràdh,

10 Mar fo their fibh ri Hefeciah righ Iudah, Na mealladh do Dhia thu, as am bheil thu ag earbfabh, ag ràdh, Cha dthoirear Ierufalem thairis do làimh righ Afiria.

11 Feuch, chuala thu ciod a rinn righrean Afiria ris na dùthchannaibh uile, 'gan fgrios gu tur; agus am bi thufa air dosthearnadh?

12 An do theafairg dée nan cinneach iadfan a fgrios m'aithriche-fa, *eadhon* Gofan, agus Haran, agus Refeph, agus mic Edein a bha ann an Telafar?

13 C'àit am bheil righ Hamait, agus righ Arphaid, agus righ mòrbhaile Shepharbhaim, Hena, agus Ibhah?

14 Agus ghabh Hefeciah an litir o làimh nan teachdairean, agus leugh fe i, agus chaidh Hefeciah fuas do thigh an Tighearna, agus fgaoil e i am fianuis an Tighearna.

15 Agus rinn Hefeciah urnuigh ris an Tighearn, ag ràdh,

16 O Thighearn nan fluagh, Dhia Ifraeil, a ta a'd' chòmhnuidh *eadar* na cherubim; is tufa féin, a'd' aonar, Dia uile rìoghachda na talmhainn; is tu a rinn na nèamhan agus an talamh.

17 Crom, O Thighearn, do chluas, agus cluinn; fofgail, O Thighearn, do fhùilean, agus faic; agus cluinn uile bhriathran Shenacherib, a chuir e a mhaflachadh an Dé bheo.

18 Gu deimhin, O Thighearn, fgrios righrean Afiria na cinnich uile, agus am fearann.

19 Agus thilg iad an dée anns an teine; oir cha *bu* dée iad, ach obair làmhan

a *feirbhifich, fearbhanta.* b *fpiorad ann.* c *iomradh.*

làmhan duine, fiodh agus clach; uime sin sgrios iadsan iad.

20 Ach a nis O Thighearn ar Dia, teasairg sinn o a làimh; a chum gu'm bi fios aig uile rìoghachdaibh na talmhainn gur tus', a Thighearn, an t-aon *Dia*.

21 An sin chuir Isaiah mac Amois fios gu Hesheciah, ag ràdh, Mar so deir an Tighearn Dia Israeil, Do thaobh na h'urnuigh a rinn thu rium mu thimchioll Shenacherib righ Asiria;

22 So am focal a labhair an Tighearn m'a thimchioll-san; Rinn òighnighean Shioin tàir ort, rinn i gàire fanoid riut; chrath nighean Ierusaleim a ceann air do chùlaobh.

23 Cò d'an d'thug thu masladh agus toi-bheum? agus cò a thog thu do ghuth na aghaidh, agus a thog thu suas do shùilean gu h-àrd? *an ann* an aghaidh Ti naomha Israeil?

24 Le do luchd-muinntir mhasladh thu an Tighearn, agus thubhairt thu, Le lionmhoireachd mo charbad dhìr mi àirde nam beann, sìosan Lebanoin; agus gearraidh mi sìos a' chuid a's àirde d'a chraobhan seudair, rogha a chraobhan giuthais; agus thèid mi stigh do ionad àrd a chrìche, frìth a Charmeil.

25 Chladhaich mi agus dh'òl mi uisgeacha; agus le bonn mo chos thiormaich mi uile shruthan nan ionada daingnichte.

26 Nach cuala tu o shean *gu'n* d'rinn mi e, *agus* o aimsiribh cian gu'n do dhealbh mi e? A nis thug mi gu crìch e, gu'm biodh tusa chum bailte daingnichte chur às nan carnaibh sgrios.

26 Uime sin bha an luchd àiteachaidh air bheag neart; bha iad so gheilt-chrith agus amhluadh; bha ad mar fheur na machrach, agus mar an luibh uaine; *mar* fheur mullaich an tighe, agus *mar* an t-arbhar a sheargas mu'm fàs e suas.

28 Ach is aithne dhomh do shuidhe sios, agus do dhol a mach, agus do theachd a steach, agus do bhoile ann an aghaidh.

29 A chionn gu'n d'thàinig do bhoile a'm' aghaidh, agus d'ardan [a], a nìos gu'm chluasaibh; air an aobhar sin cuiridh mi mo dhubhan ann ad shròin, agus mo shrian ann ad bheul; agus pillidh mi air d'ais thu air an t-slighe air an d'thàinig thu.

30 Agus bithidh so na chomhara dhuit; Ithibh air a' bhliadhna so an ni sin a dh'fhàsas leis fein, agus an dara bliadhna an ni a chinneas as sin; agus an treas bliadhna cuiribh agus buainibh; agus suidhichibh sion-lìosan, agus ithibh an toradh.

31 Agus gabhaidh am fuigheall a théid as do thigh Iudah, fathast freumh sìos, agus giùlainidh e toraàh suas.

32 Oir o Ierusalem théid fuigheal a mach, agus iadsan a théid as o shliabh Shioin: ni eud Tighearna nan sluagh so a choimhlionadh.

33 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn mu thimchioll righ Asiria, Cha dthig e a steach do'n chathair so, agus cha tilg e saighead innte, agus cha tog e sgiath fa comhair, agus cha chuir e suas torr na h-aghaidh.

34 Air an t-slighe air an d'thàinig e, mar sin pillidh e; agus do'n chathair so cha dthig e steach, deir an Tighearn.

35 Agus dìonaidh mis' a' chathair so chum a tearnadh, air mo sgàth féin, agus air sgàth Dhaibhidh m'òglaich.

36 Agus chaidh aingeal an Tighearna a mach, agus bhuail e, ann an campa nan Asirianach, ceud agus ceithir fichead agus cùig mìle; agus an uair a dh'éirich *daoine* sa mhaduinn, bha iad sin uile nan corpaibh marbha.

37 Agus thog Senacherib righ Asiria air, agus dh'fhalbh *e*, agus phill *e*, agus ghabh e còmhnuidh ann an Ninebheh.

38 Agus tharladh, an uair a bha e ri adhradh ann an tigh Nisroch a dhé, gu'n do bhuail Adramelec agus Sareser, a mhic, e leis a' chlaidheamh, agus theich iad do thìr Armenia;

nia; agus rìoghaich Esarhadon a mhac na àit.

CAIB. XXXVIII.

ANNS na laithibh sin bha Heseciah tinn gu bàs; agus thàinig Isaiah am fàidh, mac Amois, d'a ionnsuidh, agus thubhairt e ris, Mar so tha an Tighearn ag ràdh, Cuir do thigh an ordugh [a], oir gheibh thu bàs, agus cha mhair thu beo.

2 An sin thionndaidh Heseciah 'aghaidh ris a' bhalladh, agus rinn e urnuigh ris an Tighearn;

3 Agus thubhairt e, Guidheam ort, O Thighearn, cuimhnich a nis cionnus a ghluais mi a'd' làthair ann am firinn, agus le cridhe iomlan, agus rinn mi an *ni a ta* maith a'd' shùilibh. Agus ghuil Heseciah gu goirt.

4 An sin thàinig focal an Tigheirna dh'ionnsuidh Isaiah, ag ràdh,

5 Falbh agus abair ri Heseciah, Mar so deir an Tighearn, Dia Dhaibhidh d'athar, Chuala mise d'urnuigh, chunnaic mi do dheoir; feuch cuiridh mi ri d' laithibh cùig bliadhna deug;

6 Agus saoraidh mi thusa agus am baile so a' làimh righ Asiria; agus dìonaidh mi am baile so.

7 [Agus thubhairt Isaiah [b],] 'Se so *a's* comhara dhuit gu'n dean an Tighearn an ni a labhair e;

8 Feuch, bheir mi air ais dubhar nan ceum, a ta air dol sìos leis a' ghréin air ceumaibh [c] Ahais, deich ceuman air ais. Agus phill a' ghrian air a h-ais deich ceuman air na ceumaibh air an deachaidh i sìos.

9 Scrìobhadh Heseciah righ Iudah, an uair a bha e tinn, agus shlànuicheadh e o 'thinneas.

10 Thubhairt mi, ann an giorrachadh mo laithean, Théid mi a steach air dorsaibh na h-uaighe, chaill mi suigheall mo bhliadhnachan.

11 Thubhairt mi, Cha'n fhaic mi ni's mò an Tighearn, *eadhon* an Tighearn ann an tìr nam beo; cha seall mi air duine ni's mò, maille ri luchd-àiteachaidh an t-saoghail.

12 Tha m'aois air dealachadh rium, agus dh'atharraicheadh i air falbh mar *phàillinn* buachaille; ghearradh as mo bheatha mar *gu'm b'ann* leis an fhigheadair; ta e 'gam chlaoidheadh le tinneas caithteach; o là eadhon gu h-oidhche ta thu a' cur as domh.

13 Shaoil mi, gus a' mhaduinn, gu'm briseadh e, mar leòmhan, mo chnàmhan uile; o là eadhon gu h-oidhche ta thu a' cur as domh.

14 Mar ghobhlan-gaoithe *no mar* chorr, rinn mi cànran; rinn mi caoidh mar choluman: tha mo shùilean air fàilneachadh *le sealltuinn* suas. O Thighearn, tha mi air mo shàruchadh; bi thus' a'd' urras dhomh.

15 Ciod a their mi? Labhair e rium, agus fòs choimhlion e. Gluaisidh mi gu fòil uile bhliadhnachan mo *bheatha*, air son amhghair m'anma.

16 O Thighearn, trìd *nan nithe* sin bithidh siad beo, agus anns *na nithibh* sin ta beatha mo spioraid: mar sin shlànuich agus bheothaich thu mi.

17 Feuch, tha m'amhghar air a chaochladh gu fois; theasairg thu gu caomh m'anam o shlochd sailteach; seadh, thilg thu air do chùlaobh m'uile lochdan.

18 Gu deimhin cha dean an uaigh luadh [d] ort, cha dthoir am bàs clìu dhuit; cha chuir iadsan a théid sìos do'n t-slochd an dòigh ann ad fhìrinn.

19 Am beo, am beo, molaidh esan thu, mar a dheanams' air an là'n diugh; foillsichidh an t-athair do'n chloinn do thairisneachd [e].

20 Bha an Tighearn *leam* do m' thearnadh; air an aobhar sin seinnidh sinn mo dhàin air na h-innealaibh-ciuil, uile laithean ar beatha, ann an tigh an Tighearna.

21 Agus thubhairt Isaiah, Gabhadh iad meall fhìgean, agus sgaoileadh iad air an neasgaid iad, agus slànuichear e.

22 Agus thubhairt Heseciah, Ciod e an comhara gu'n dthéid mi suas do thigh an Tighearna?

CAIB.

a *Thoir àithne mu thimchioll do thighe.* b Faic II. Righ. XX. 8. 9. c *uaireadair-gréine.* d *iomradh.* e *d'fhìrinn.*

CAIB. XXXIX.

ANNS an àm sin, chuir Merodach-baladan, mac Bhaladain righ Bhabiloin, litir agus tiodhlac gu Hesciah; oir chual e gu'n robh e tinn, agus gu'n do shlànuicheadh e.

2 Agus rinn Hesciah gairdeachas air an son; agus dh'fheuch e dhoibh tigh-tasgaidh a nithe luachmhor, an t-airgiod agus an t-òr, agus na spìosruidhean, agus an ola luachmhor, agus a thigh-armachd gu léir, agus na h-uile ni a fhuaradh na ionmhasaibh; cha robh ni na thigh agus na rìoghachd uile, nach d'fheuch e dhoibh.

3 Agus thàinig am fàidh Isaiah gu righ Hesciah, agus thubhairt e ris, Ciod a thubhairt na daoine so? agus cia as a thàinig iad a d'ionnsuidh? Agus thubhairt Hesciah, Thàinig iad do m'ionnsuidh o thìr chéin, o Bhabilon.

4 Agus thubhairt e, Ciod a chunnaic iad ann ad thigh? Agus thubhairt Hesciah, Na h-uile *nithe* a *th'*ann mo thigh chunnaic iad; cha 'n'eil ni ann am ionmhasaibh nach d'fheuch mi dhoibh.

5 An sin thubhairt Isaiah ri Hesciah, Cluinn focal Tighearna nan sluagh.

6 Feuch, tha na laithean a' teachd, anns am bi gach ni a *th'*ann ad thigh, agus a thasg d'aithrichean suas gus an là an diugh, air asghiùlan air falbh gu Babilon; cha'n fhàgar ni air bith, deir an Tighearn.

7 Agus do d' mhacaibh a thig uait, a ghineas tu, bheir iad leo; agus bithidh iad nan caillteanaich ann an lùchairt righ Bhabiloin.

8 An sin thubhairt Hesciah ri Isaiah, *Is* maith focal an Tighearna a labhair thu; oir thubhairt e gu'm bi sìth agus fìrinn ann ri mo laithibhse.

CAIB. XL.

THUGAIBH comhfhurtachd, thugaibh comhfhurtachd do mo shluagh-sa, deir 'ur Dia.

2 Labhraibh gu sòlasach ri Ierusalem; agus glaodhaibh rithe, gu'n do choimhlionadh a cogadh, gu'n do ghlanadh a h-aingidheachd; oir fhuair i o làimh an Tighearn a dhà uiread r'a h-uile pheacaibh.

3 Guth an ti a ghlaodhas anns an fhàsach [a], Ullaichibh slighe an Tighearna, réitichibh anns an di-threabh [b] slighe àrd do ar Dia-ne.

4 Bithidh gach gleann air 'àrdachadh, agus gach sliabh agus cnoc air 'ìsleachadh; agus nithear an càm dìreach, agus na h-ionada garbha nan còmhnard réidh.

5 Agus foillsichear glòir an Tighearna, agus chi gach uile fheoil *i* le chéile; oir is e beul an Tighearna a labhair.

6 Tha guth ag ràdh, Eigh; agus thubhairt mise, Ciod a dh'éigheas mi? Is feur gach uile fheoil, agus ta a h-òirdheirceas uile mar bhlàth na machrach.

7 Tha am feur a' seargadh, am blàth a' crìonadh, 'nuair a shéideas gaoth an Tighearna air; gu cinnteach is feur an sluagh.

8 Tha am feur a' seargadh, am blàth a' crìonadh; ach seasaidh focal ar Dé-ne gu sìorruidh.

9 O thus' a tha tabhairt deadh sgéil do Shion, gabh suas gu sliabh àrd, O thus' a tha tabhairt deadh sgéil do Ierusalem, tog do ghuth le neart; tog *e*, na biodh eagal ort; abair ri bailtibh Iudah, Feuch bhur Dia!

10 Feuch thig an Tighearn Iehobhah le làimh làidir, agus bheir a ghairdean buaidh a mach dha; feuch, tha a dhuais maille ris, agus 'obair na fhianuis.

11 Mar bhuachaille beathaichidh e a threud; le a ghairdean cuairtichidh e na h-uain, agus giùlainidh se *iad* na uchd; iomainidh e gu sèimh an spréidh a tha trom le h-àl [c].

12 Cò a thomhais na h-uisgeachan ann an glaic a làimhe; agus a shìn a mach na nèamha le réis; agus a chruinnich duslach na talmhainn ann an soitheach-tomhais; agus a chothromaich na sléibhtean ann an sligibh, agus na cnuic ann am meigh-chothroim?

a *Guth neach a' glaodhaich; Anns an fhàsach, &c.* b *fhàsach.* c *na caoirich-altruim.*

roim?

13 Cò a fheòl Spiorad an Tighearna; no *mar* aon d'a chomhairle, a theagaisg e?

14 Cò ris a chuir e a chomhairle, agus cò a theagaisg e, agus a fheòl dha ceum a' bhreitheanais, agus a dh'ionnsuich dha eòlas, agus a fheòl dha slighe na tuigse?

15 Feuch *tha* na cinnich mar bhoinne an t-soithich-uisge; agus measar iad mar dhus mìn na sligetomhais: feuch, togaidh e suas na h-eileana mar smùirnean.

16 Agus cha leòr Lebanon, gu a losgadh, agus cha leòr a bheathaichean air son iobairt loisgte.

17 *Tha* na cinnich uile mar neo-ni na làthair-san; tha iad air am meas leis mar fhior neo-ni agus dìomhanas.

18 Cò ris, ma seadh, a shamhlaicheas sibh Dia? agus ciod an coslas a ni sibh dha[a]?

19 Tilgidh am fear-cìrde dealbh snaidhte, agus cuiridh an t-òr-cheard thairis e le h-òr; agus ni e slabhruidhean airgid *air a shon*.

20 Am fear aig nach 'eil fiù tabhartas, taghaidh e mìr fiodha nach grod; iarraidh e mach dha féin fear-oibre seòlta, a chuireas an uigheam dealbh snaidhte nach dthéid a ghluasad.

21 Nach d'fhuair sibh fios? nach cuala sibh *sgeul*? nach do chuireadh an céill duibh o thùs? nach do thuig sibh o *leagadh* bunaite na talmhainn?

22 *Is esan* a ta na shuidhe air cuairt na talmhainn, agus *tha* a luchd-àiteachaidh mar fhionnain-fheoir[b]; a ta sìneadh mach nan nèamha mar sgàil thana, agus 'gan sgaoileadh mar bhùth anns an gabhar còmhnuidh.

23 A tha tabhairt phrionnsuchan gu neo-ni, *agus* a' deanamh bhreitheachan nan dìomhanas.

24 Seadh cha suidhichear iad, ni mò a chuirear iad, ni mò a fhreumhaicheas am bun san talamh; an uair a shéideas e orra, seargaidh iad; agus bheir a' chuairt-ghaoth air falbh iad mar asbhuain.

25 Cò ris ma ta a shamhluicheas sibh mise, no a choimeasar mi? deir an Tì naomha.

26 Togaibh 'ur sùilean an àird, agus feuchaibh, cò a chruthaich iad so; Esan a bheir a mach an armailtean air àireamh; a ghairmeas orr' uile air an ainm; trìd meud a neirt agus treise a chumhachd, cha bhi aon air chall[c].

27 C'uime a deir thusa, O Iacoib, agus a labhras tu, O Israeil; tha mo shlighe foluichte o'n Tighearn, tha mo chèir air a leigeadh air dearmad le mo Dhia?

28 Nach aithne dhuit, nach cuala tu? An Dia bith-bhuan, an Tighearn, Cruith-fhear chrìocha na talmhainn, cha'n fhannaich agus cha sgìthich e; cha'n fheudar a thuigse a rannsachadh.

29 Bheir esan neart do'n anfhann, agus dhoibhsan *a ta* gun lùgh meudaichidh e treise.

30 Fàsaidh na h-òigfhir lag agus sgìth, agus tuitidh an òigridh thaghta gu làr;

31 Ach iadsan a dh'fheitheas air an Tighearn gheibh iad spionnadh nuadh; éiridh iad suas mar iolair air a sgiathaibh; ruithidh iad agus cha bhi iad sgìth, siubhlaidh iad agus cha'n fhàs iad sann.

CAIB. XLI.

BITHIBH 'n'ur tosd a'm' làthair, O eileana, agus ath-nuadhaicheadh na slòigh *an* neart; thigeadh iad am fagus, an sin labhradh iad; dlùthaicheamaid r'a chéile chum tagraidh.

2 Cò a dhùisg suas an t-ionracan o'n ear, a ghairm e chum a choise, a chuir na cinnich na fhochair, agus a thug dha riaghladh thar righribh? a rinn *iad* mar an duslach roimh a chlaidheamh, *agus* mar an asbhuain fhuadaichte roimh a bhogha?

3 Ruaig e iad, chaidh e thairis ann an tèaruinteachd; air slighe nach

a *ciod an samhla bheir sibh air?*
c *air dearmad, do dhìth.*
b *leumnaich uaine, dhreollain.*

nach d'imich e *roimbe* le a chosaibh.

4 Cò a dh'oibrich agus a choimhlion *so*, a' gairm nan ginealach o thùs? Mise an Tighearn, an ceud neach, agus maille riusan air dheireadh, *is* mise e.

5 Chunnaic na h-eileana, agus ghabh iad eagal; iomalla na tìre, *agus* bha iad fo uabhas; dhlùthaich iad, thàinig iad am fagus.

6 Chuidich gach fear a choimhearsnach, agus thubhairt e r'a bhràthair, Bi misneachail.

7 Mar sin thug an saor misneach do'n òr-cheard; esan a mhìnicheas leis an òrd, do'n fhear a bhuaileas air an innein; ag ràdh, *Tha* e ullamh chum a thàthadh [a]; agus dhaingnich e le tairngibh *e*, air chor as nach gluaisteadh e.

8 Ach thusa Israeil, m'òglach, a Iacoib, a roghnaich mi; sliochd Abrahaim mo charaid;

9 *Thusa* a stiuir mi o iomallaibh na talmhainn, agus a ghairm mi o mheasg a maithean; agus thubhairt mi riut, Is tu m'òglach, roghnaich mi thu, agus cha do chuir mi cùl riut:

10 Na biodh eagal ort, oir *tha* mise maille riut; na biodh geilt ort, oir is mise do Dhia; neartaichidh [b] mi thu, seadh cuidichidh [c] mi thu, seadh umaidh [d] mi suas thu le deas làimh m'fhìreantachd.

11 Feuch nàraichear agus masaichear iadsan uile a bha air bhoile riut; bithidh iad mar neo-ni; agus héid iadsan a ni strì riut am mugha.

12 Iarraidh tu iad, agus cha'n haigh thu iad, *eadhon* na daoine a inn strì riut; bithidh na daoin' a inn cogadh riut mar neo-ni, agus mar i gun bhrìgh.

13 Oir tha mise, an Tighearn do Dhia, 'gad chumail suas air do làimh heis; ta mi ag ràdh riut, Na biodh agal ort, ni mise cobhair ort.

14 Na biodh eagal ort, a chnuimh Iacoib, a dhaoine bàsmhor Israeil; mise cobhair ort, deir an Tighearn, us is e d'fhear-saoraidh Ti naomha raeil.

15 Feuch ni mis' thu a'd' ioneal-bualaidh geur, nomha, aig am bi fiacla; buailidh tu na sléibhtean, agus pronnaidh tu gu mìn *iad*; agus ni thu na cnuic mar mholl.

16 Faigainidh tu iad, agus bheir a' ghaoth air falbh iad, agus sgapaidh a' chuairt-ghaoth iad; ach ni thusa gairdeachas anns an Tighearn, ni thu uaill ann an Ti naomha Israeil.

17 *An uair* a bhitheas am bochd agus an t-ainnis ag iarruidh uisge, agus nach *bi e* ann; agus a bhitheas an teanga air tiormachadh le tart; mise Iehobhah freagram iad; Dia Israeil, is mi nach tréig iad.

18 Foisgailidh mi aibhnichean anns na h-ionadaibh àrda, agus tobraichean ann am meadhòn nan gleann; ni mi am fàsach na linne uisge, agus am fearann tioram na fhuthaibh uisge.

19 Cuiridh mi anns an fhàsach an seudar, an sitta, am miortal, agus an crann-ola; suidhichidh mi anns an fhàsach an giuthas, an gall-ghiuthas, agus am bosca le chéile.

20 A chum gu'm faic agus gu'n aithnich iad, agus gu'n toir iad fainear, agus gu'n tuig iad maraon, gur i làmh an Tighearna a rinn so, agus gur e Ti naomh Israeil a dhealbh e.

21 Thugaibh am fagus 'ur cùis, deir an Tighearn; thugaibh a làthair bhur mòr chumhachdan, deir righ Iacoib.

22 Thigeadh iad am fagus, agus innseadh iad dhuinn na nithe a thig gu crìch; innseadh iad dhuinn ciod iad na nithe a bha roimhe, chum as gu'n dthoir sinn fainear iad; agus gu'm bi fios againn air a' chrìch; no cuireadh iad an céill nithe ri teachd.

23 Innsibh dhuinn na nithe a thig gu crìch an déigh so, agus aithnichidh sinn gur dée sibh; seadh deanaibh maith no deanaibh olc, a chum as gu'n amhairc sinn [e], agus gu'm faic sinn *e* maraon.

24 Feuch, is neo-ni sibh, agus is ni gun bhrìgh bhur obair: is gràinealachd *esan* a roghnaicheas sibh.

a *ag ràdh mu'n tàthadh, Is maith e.* b *neartaich.* c *chuidich.* d *chum.* e *bi sinn fo uamhas.*

25 Thog mi ſuas *fear* o thuath, agus thig e; o éirigh na gréine gairmidh e air m'ainm; agus thig e nuas air prionnſaibh mar *air* clàbar, agus mar a ſhaltras an criadhadair a' chriadh.

26 Cò a dh'innis o thùs, ionnas gu'm biodh fios againn; agus roimh làimh, gu'n abramaid, *Tha e* ceart? Seadh, cha 'n'eil neach ag innſeadh, ſeadh, cha 'n'eil neach ag cur an céill, ſeadh, cha 'n'eil neach ag cluinntinn 'ur briathra.

27 *Their mi* ri Sion an toiſeach, Feuch, feuch iad ſin; agus do Ieruſalem bheir mi teachdair deadh ſgéil.

28 Oir dh'amhairc mi, agus cha *robh* neach ann, agus nam meaſg cha robh fear-comhairle; no neach a bheireadh freagradh an uair a dh'fheòruich mi dhiubh.

29 Feuch, is dìomhanas iad uile; is neo-ni an oibre; is gaoth agus faoineis an dealbhan leaghta.

CAIB. XLII.

FEUCH m'òglach, a chumas mi ſuas; m'aon taghta, anns am bheil tlachd aig m'anam: chuir mi mo ſpiorad air; foillſichidh e breitheanas do na cinnich.

2 Cha ghlaodh e, agus cha tog e iolach; agus cha chluinnear a ghuth anns na ſràidibh [a].

3 A' chuilc bhrùithte cha bhris e, agus an lìon d'am bheil caol ſmùid cha mhùch e; foillſichidh e breitheanas chum fìrinn.

4 Cha dthig failing no briſeadh air, gus an ſuidhich e breitheanas air an talamh; agus feithidh na h-eileana air a lagh.

5 Mar ſo deir an Tighearn Dia, *eſan* a chruthaich na nèamhan, agus a ſhìn a mach iad; a ſgaoil a mach an talamh agus na chinneas as; a tha tabhairt anail [b] do'n t-ſluagh a ta air, agus deo dhoibhſan a ta 'g imeachd air.

6 Ghairm miſe Iehobhah thu ann am fìreantachd, agus gabhaidh mi greim do d' làimh, agus gleidhidh mi thu; agus bheir mi thu mar choimhcheangal do'n t-ſluagh, mar ſholus do na cinnich.

7 A dh'fhoſgladh nan sùilean dalla; a thabhairt a phrìoſunaich a mach as a' phrìoſun, agus na muinntir a ta nan ſuidhe ann an dorchadas a' tigh na daorſa.

8 Is miſe Iehobhah, is e ſin m'ainm; agus mo ghlòir cha tabhair mi do neach eile, no mo chliu do dhealbhan ſnaighte.

9 Feuch na ſeann nithe, thàinig iad gu crìch, agus nithe nuadh cuiream an céill; mu'm bris iad a mach, foillſichidh mi dhuibh iad.

10 Seinnibh do'n Tighearn òran nuadh; *ſeinnibh* a chliu o iomall na talmhainn; ſibhſe a bhios dol air cuan, agus na h-uile a ta 'ga lìonadh; eileana, agus na h-uile a ta chòmhnuidh annta.

11 Togadh am fàſach *iolach*, agus na bailtean a ta ann; na bailtean beaga, luchd-àiteachaidh Chedair; deanadh luchd-àiteachaidh na creige co-ghàir; o mhullach nan ſléibhtean togadh iad iolach.

12 Thugadh iad glòir do'n Tighearn, agus cuireadh iad an céill a chliu am meaſg nan eilean.

13 Mar threun-fhear théid an Tighearn a mach; mar fhear-cogaidh dùiſgidh e ſuas 'eud: glaodhaidh e, ſeadh togaidh e iolach; ni e gaiſge an aghaidh a naimhdean.

14 Dh'fhan mi fada sàmhach, bha mi a'm' thoſd, chum mi orm féin [c]; *nis* éighidh mi mar mhnaoi ri ſaothair; ſgrioſaidh mi, agus ithidh mi ſuas maraon.

15 Cuiridh mi fàs ſléibhtean, agus tiormaichidh mi am feur uile; ni mi na h-aibhnichean nan eileanaibh, agus tiormaichidh mi na linneachan niſge.

16 Agus ſtiùraidh mi na doill air ſlighe nach b'aithne dhoibh; trìd cheuman air nach robh iad eòlach treòraichidh mi iad; ni mi an dorchadas na ſholus rompa, agus *ni mi* ſlighean fiara dìreach: na nithe ſo ni

a *am muigh.* b *analach.* c *Am bi mi* fathaſt *a'm' thoſd?* *An cum mi orm féin?*

ri mi air an ſon, agus cha tréig mi iad.

17 Pillear air an ais, nàraichear gu tur, iadſan a ta cur an dòchais ann an dealbh ſnaighte; a ta 'g ràdh ris na dealbhan leaghta, Is ſibhſe ar dee-ne.

18 Cluinnibh, ſibhſe ta bodhar; agus a dhaoine dalla, amhaircibh a chum 's gu'm faic ſibh.

19 Cò a tha dall ach m'òglach-ſa, no bodhar mar an teachdair *a* chuir mi uam? Cò a tha dall mar eſan a ta iomlan, no dall mar òglach an Tighearna?

20 Tha thu faicinn iomadh ni, ach cha 'n'eil thu tabhairt fainear; tha do chluaſan foſgailte, ach gun bhi cluinntinn.

21 Tha an Tighearn gràſmhor air ſgàth 'fhìrinn féin; àrdaichidh e an lagh, agus cuiridh e urram *air*.

22 Ach is ſluagh ſo *a tha* ſpùinnte agus creachta; tha iad uile air an gliacadh ann an ſlochdaibh, agus air an druideadh a ſteach ann am prìoſunaibh; rinneadh iad nan cobhartach, agus cha 'n'eil neach 'gan tearnadh; nan creich, agus cha 'n'eil neach a deir, Thoir air ais.

23 Cò 'n'ur meaſg a dh'éiſdeas ri ſo; a bheir fainear, agus a ghabhas ſuim ſan àm ri teachd?

24 Cò a thug Iacob mar cobhartach, agus Iſrael do'n luchd-creachaidh? Nach b'e an Tighearn, eſan an aghaidh an do pheacaich iad, agus nach b'aill leo gluaſad na ſlighibh, ni mò thug iad géill d'a reachd?

25 Air an aobhar ſin dhòirt e air teas a chorruich, agus neart a' chatha; agus dh'fhadaidh e teine mu'n cuairt da, ach cha do thuig e; agus loiſg ſe e, gidheadh cha d'thug e fainear.

CAIB. XLIII.

ACH a nis mar ſo deir an Tighearn, a chruthaich thu O Iacoib, agus a dhealbh thu O Iſraeil; Na biodh eagal ort, oir ſhaor miſe thu; ghairm mi thu air d'ainm; is leamſa thu.

2 An uair a ſhiùbhlas tu trìd nan uiſgeachan, *bithidh* miſe maille riut; agus trìd nan aibhnichean, cha dtbig iad tharad; an uair a dh'imicheas tu tre an teine, cha loiſgear thu, agus cha dean an laſair greim ort [a].

3 Oir is miſe an Tighearn do Dhia, Ti naomh Iſraeil, d'Fhear-ſaoruidh: thug mi an Eiphit ann ad eiric; Etiopia agus Seba air do ſhon.

4 A chionn gu'n robh thu luachmhor ann am ſhealladh, fhuair thu urram, agus thug miſe gràdh dhuit; uime ſin bheir mi daoine air do ſhon, agus ſlòigh an eiric d'anama.

5 Na biodh eagal ort, oir tha miſe maille riut; o'n ear bheir mi do ſhliochd, agus o'n iar cruinnichidh mi thu.

6 Their mi ris an àirde tuath, Thoir ſeachad, agus ris an àirde deas, Na cum air ais; thoir mo mhic o chéin, agus mo nigheanan o chrìochaibh na talmhainn;

7 *Eadhon* gach neach a ta air a ghairm air m'ainm-ſa; oir chum mo ghlòire chruthaich mi e, dhealbh mi e, ſeadh rinn mi e.

8 Thugaibh a mach iadſan a tha dall, agus ſùilean aca; agus a ta bodhar, agus cluaſan aca.

9 Cruinnichear na cinnich uile le chéile, agus tionailear na ſlòigh; cò nam meaſg a dh'fhoillſicheas ſo, agus a dh'innſeas duinn na nithe air thoiſeach? Thugadh iad *a làthair* am fianuiſean, a chum gu'm bi iad air am fìreanachadh; no éiſdeadh iad, agus aidicheadh [b] iad, *Tha fìr* fior.

10 Is ſibhſe m'fhianuiſean, deir an Tighearn, eadhon m'òglach a roghnaich mi; a chum gu'n aithnich agus gu'n creid ſibh mi; agus gu'n tuig ſibh gur mi Eſan; romham-ſa cha robh dia ſam bith air a dhealbhadh, ni mò bhitheas aon a'm' dhéidh.

11 *Is* miſe, *eadhon* miſe an Tighearn; agus a mach uamſa [c] cha 'n'eil ſlanuighear ann.

12 Dh'fhoillſich miſe, agus theaſairg mi, agus chuir mi'n céill, an uair nach robh *dia* eile 'n'ur meaſg; uime ſin is fianuiſean ſibh dhomhſa, gur

a *cha dearg an laſair ort, ormſa.*

b *abradh.*

c *a bharr*

gur mi Dia.

13 Eadhon mu'n robh latha ann, *is* mi E; agus cha 'n'eil neach ann a theasairgeas as mo làimh; oibrichidh mise, agus cò a bhacas e?

14 Mar so deir an Tighearn, 'ur fear-saoraidh, Ti naomha Israeil, Air bhur son-sa chuir mi fios gu Babilon, agus thug mi nuas a croinn-dhruididh uile, agus na Caldéich a ni uaill[a] nan longaibh.

15 Is mise an Tighearn, bhur Ti naomha, cruith-fhear Israeil, bhur righ.

16 Mar so deir an Tighearn, esan a ni slighe anns an fhairge, agus rathad anns na h-uisgeachaibh làidir;

17 A bheir a mach an carbad agus an t-each, an armailt agus am feachd; le chéile luidhidh iad sios, agus cha'n éirich iad; chuireadh as iad, mhùchadh iad mar asgart.

18 Na cuimhnichibh na nithe a bh'ann roimhe; agus na nithe a bha o shean na tugaibh fainear.

19 Feuch ni mi ni nuadh, a nis brisidh e mach; nach dthoir sibh aire dha? Seadh, ni mi anns an fhàsach slighe, *agus* aibhnichean anns an dithreabh

20 Bheir fiadh-bheathach na machrach glòir dhomh; na dragona agus na cailleachan-oidhche; a chionn gu'n d'thug mi uisgeachan anns an fhàsach, aibhnichean anns an dithreabh; a chum deoch a thabhairt dom' shluagh, do mo mhuinntir thaghta.

21 An sluagh so dhealbh mi air mo shon féin, cuiridh iad an céill mo chliu.

22 Gidheadh cha do ghairm thu orm O Iacoib, ach ghabh thu seirbhe dhiom O Israeil.

23 Cha d'thug thu do m' ionnsuidh meanbh-chrodh do thabhartasa loisgte; ni mò thug thu urram dhomh le d'iobairtibh; cha do sharuich mi thu le tabhartas, ni mò sgìthich mi thu le tùis.

24 Cha do cheannuich thu dhomhsa le h-airgiod a' chuilc chùbhraidh, ni mò lìon thu mi le saill d'iobairtean; ach sharuich thu mi le do lochdaibh; sgithich thu mi le d' ea-ceairtibh.

25 Is mise, mise féin, esan a dhubhas d' ea-ceairtean as, air mo sgàth féin; agus do lochdan cha chum mi air chuimhne.

26 Cuir a'm' chuimhne, tagramaid le chéile; cuir an céill *do chùis, dh'fheuchainn* an glan thu thu féin.

27 Pheacaich do cheud athair, agus chiontaich do luchd-teagaisg a'm' aghaidh.

28 Uime sin sgar mi mach uachdarain an ionaid naomha; agus thug mi thairis Iacob chum mallachaidh, agus Israel chum maslaidh.

CAIB. XLIV.

ACH a nis éisd, O Iacoib m'òglach, àgus Israeil a roghnaich mi.

2 Mar so deir an Tighearn a chruthaich thu, agus a dhealbh thu o'n bhroinn, *agus* a chuidicheas thu; Na biodh eagal ort, a Iacoib m'òglach, agus a Iesurain a roghnaich mi;

3 Oir doirtidh mi mach uisge air an tartmhor, agus fruthan[b] air an fhearann chruaidh; doirtidh mi mach mo Spiorad air do shliochd, agus mo bheannachd air do ghineil.

4 Agus fàsaidh iad suas *mar* anns an fheur; mar gheugaibh seilich ri taobh nan fruth-chlailean.

5 Their am fear so, Is leis an Tighearn mise; agus ainmichear fear eile air ainm Iacoib; agus scrìobhaidh fear eile le a làimh[c] do'n Tighearn, agus sloinnidh se *e féin* air ainm Israeil.

6 Mar so deir an Tighearn, righ Israeil, agus 'fhear-saoraidh, Tighearn nan sluagh, Is mi an ceud neach, agus is mi an neach deireannach; agus a mach uamsa cha 'n'eil dia ann.

7 Agus cò, mar mise, a ghairmeas, agus a chuireas an céill e, agus a chuireas an ordugh dhomh e, o'n àm an do fhuidhich mi an sluagh o shean? no a chuireas an céill duinn[d] na nithe

a *iolach.* b *caochana.* c *cuiridh fear eile comhair air a làimh.* d *doibh.*

nithe a ta a' teachd, agus a ta ri teachd.

8 Na biodh eagal oirbh, agus na biodh geilt oirbh; nach d'fhoillfich mise dhuit o'n àm ud, agus nach d'innis mi? feadh is fianuisean fibh dhomh. Am bheil dia ann ach mise? feadh cha 'n'eil dia [a] eile ann; cha'n aithne dhomh *aon.*

9 Iadsan a ni dealbh snaighte, is dìomhanas iad uile; agus nan nithibh taitneach cha bhi tairbhe; agus tha iad nam fianuisibh nan aghaidh féin, nach faic iad, agus nach tuig iad, a chum as gu'm biodh iad air an nàrachadh.

10 Cò a dhealbh dia, no a thilg dealbh leaghta, anns nach 'eil tairbhe sam bith?

11 Feuch, bithidh a chompanaich uile air an nàrachadh; agus an luchd-oibre, is daoine iad [b]: cruinnichtear iad uile r'a chéile, seasadh iad suas; bithidh eagal orra, agus bithidh iad air an nàrachadh le chéile.

12 Gearraidh an gobha mìr iarruinn, oibrichidh se e anns na h-eibhlibh, agus ni e a chumadh le h-òrdaibh, agus caithidh se spionnadh a ghairdein air; feadh bithidh e ocrach, agus fàilnichidh a neart; cha'n òl e uisge, agus bithidh e fann.

13 Sìnidh an saor a mach *a* riaghail, comharaichidh se e le dath; cuiridh e cumadh air leis an lochdar, agus sgéithidh se e leis a' ghobhalroinn; agus dealbhaidh se e do réir coslais fir, do réir maise duine, chum fantuinn anns an fhàrdaich.

14 Gearraidh e sìos craobhan seudair dha féin, agus gabhaidh e an giuthas agus an darach, a thaghas e dha féin am measg chraobhan na frithe [c]; fuidhichidh e crann-uinfinn, agus altruimidh an t-uisge *e.*

15 An sin bithidh e aig duine chum a losgadh; agus gabhaidh e dheth, agus garaidh se e féin; seadh cuiridh e teine *ris*, agus deasaichidh e aran; seadh ni e dia, agus bheir e adhradh *dha;* ni e dealbh snaighte dheth, agus cromaidh e sìos dha.

16 Cuid dheth loisgidh e san teine, le cuid *eile* dheth *deasaichidh agus* ithidh e feoil;ròstaidh e biadh, agus sàsuichear e; an sin garaidh se *e fein*, agus their e Aha, rinn mi mo gharadh, dh'aithnich mi an teine.

17 Agus do'n chuid eile dheth ni e dia, *eadhon* dealbh snaighte dha féin; cromaidh e sìos dha, agus bheir e adhradh *dha;* agus ni e urnuigh ris, agus their e, Teasairg mi, oir is tu mo dhia.

18 Cha 'n'eil eòlas aca, ni mò tha tuigse aca; oir dhruid e an sùilean air chòr as nach faic iad, *agus* an cridheachan air chor as nach tuig iad.

19 Agus cha 'n'eil aon neach a' toirt fainear na chridhe, ni mò tha eòlas no tuigse aige gu a ràdh, Loisg mi cuid dheth san teine, dheasaich mi fòs aran air eibhlibh dheth; ròist mi feoil agus dh'ith mi, agus an dean mi am fuigheall deth na ghràinealachd? an crom mi mi féin sìos do bhun craoibhe?

20 Tha e a' teachd beo air luaithre; thug cridhe meallta air seacharan e, air chor as nach toir e as 'anam féin; ni mò their e, Nach 'eil breug ann am laimh dheis?

21 Cuimhnich na nithe so, O Iacoib; agus Israeil, oir is tu m'òglach; dhealbh mi thu, is òglach dhomhsa thu; O Israeil, cha leig mis' air dichuimhn thu.

22 Dhubh mi as, mar neul, d'easeairtean; agus mar cheo, do lochdan; pill rium, oir shaor mis' thu.

23 Seinnibh, O nèamha, oir thug an Tighearn gu crìch; togaibh ioiach, O dhoimhneachda na talmhainn; brisibh a mach le ceileir a shléibhtean; O dhoire, agus gach craobh a ta ann; oir shaor an Tighearn Iacob, agus ghlòraich se e féin ann an Israel.

24 Mar so deir an Tighearn d'fhearsaoraidh, agus esan a dhealbh thu o'n bhroinn; Is mise an Tighearn, cruith-fhear nan uile *nithe;* a ta sìneadh nan nèamhan a mach a'm' aonar; a ta sgaoileadh na talmhainn leam féin;

a *dhein, carraig.* Eabh.

b *air an luchd-oibre bitkidh rugha fruaidhe.*

c *agus caithidh se a neart air craobhan na frithe.*

25 A bheir gu neo-ni comharan nam mealltairean, agus a chuireas na fiosaichean air chuthach; a philleas daoine glice air an ais, agus a thiondadhas an eòlas gu amaideachd.

26 A dhaingnicheas focal a sheirbhisich agus a choimhlionas comhairle a theachdairean; a deir ri Ierusalem, Bithidh tu air d'àiteachadh; agus ri bailtibh Iudah, Bithidh sibh air bhur togail; agus a h-ionada fàsail togaidh mi suas.

27 A deir ris an doimhne, Bi air do thiormachadh; agus tiormaichidh mi d'aibhnichean:

28 A deir mu Chirus, Is e mo bhuachaille; agus coimhlionaidh e m'uile thoil: ag ràdh ri Ierusalem, Togar thu; agus ris an teampull, Leagar do bhunait [a].

CAIB. XLV.

MAR so deir an Tighearn r'a aon ungta, ri Cirus air am bheil greim agam air a làimh dheis, a cheannsachadh chinneach roimhe, agus fuasgailidh mi leathraidh righrean; a dh'fhosgladh nan còmhladh roimhe, agus cha bhi na geatachan air an druideadh.

2 Théid mise romhad, agus ni mi na *slighean* fiara dìreach; na còmhladhean umha spealgaidh mi, agus na croinn iarunn brisidh mi nam bloighdibh.

3 Agus bheir mi dhuit ionmhasan an dorchadais, agus taisgeacha nan ionada dìomhair; a chum gu'm bi fios agad gur mise an Tighearn, a ghairm thu air d'ainm, Dia Israeil.

4 Air sgàth Iacoib m'òglaich, agus Israeil a roghnaich mi, ghairm mi eadhon air d'ainm thu; thug mi leinneadh ort, agus thu aineolach orm.

5 Is mi an Tighearn, agus cha 'n'eil ann ach mi; a mach uamsa cha 'n'eil Dia ann: crioslaichidh mi thu, agus thu aineolach orm.

6 A chum gu'm bi fios aca o éirigh na gréine agus o'n Iar, nach 'eil ann ach mi: is mise an Tighearn, agus cha 'n'eil atharrach [b] ann.

7 Taim a' dealbhadh an t-soluis, agus a' cruthachadh an dorchadais; a' deanamh sìth, agus a' cruthachadh dòlais; tha mise an Tighearn a' deanamh *nan nithe* so uile.

8 Silibh, O nèamha, o'n àird, agus frasadh na neoil a nuas fìreantachd; fosgladh an talamh, agus gineadh iad slàinte, agus fàsadh fìreantachd a nìos maraon; is mise an Tighearn a chruthaich e.

9 Is anaoibhin dhasan a ni strì ris an fhear a rinn e; an t-slige-chreadha ri fear-deilbh na creadha; an abair a' chriadh ris-san a chumas i, Ciod a tha thu deanamh? no *an abair* an ni a rinn thu, Cha 'n'eil làmhan aigesan a *rinn mi*?

10 Is anaoibhin dha-san a deir r'a athair, Ciod a ta thu gintinn? no r'a mhàthair, Ciod a ta thu breith?

11 Mar so deir an Tighearn, Ti naomh Israeil, agus esan a dhealbh e, Feòraichibh dhiom nithe ri teachd, mu thimchioll mo chloinne; agus iarraibh orm do thaobh oibre mo làmh [c].

12 Is mise a rinn an talamh, agus chruthaich mi an duine air; is iad mo làmhan a shìn a mach na nèamhan; agus d'am feachd uile thug mi àithne.

13 Thog mi esan suas ann am fìreantachd, agus ni mi dìreach 'uile shlighean; togaidh e mo chathair, agus fuasglaidh e mo bhraighdean; cha'n ann air son luach, no air son duaise, deir Tighearn nan sluagh.

14 Mar so deir an Tighearn, Saothair na h-Eiphit, agus ceannachd Etiopia, agus na Sabéich, daoine àrd ann an cruth; thig iad thairis a d'ionnsuidh, agus bithidh iad leat [d]; leanaidh iad thu; ann an cuibhrichibh thig iad thairis; agus cromaidh iad sìos duit, agus cuiridh iad suas achuinge riut; *ag ràdh*, Gu deimhin annadsa *tha* Dia, agus cha 'n'eil Dia eile ann.

15 Gu deimhin is Dia thus' a ta'gad fholuchadh

a *stéidh.* b *aon eile.* c *Am bheil fibh a' cur ceist ormsa mu nithibh ri teachd, do thaobh mo chloinne? no am bheil fibh a' toirt àithne dhomh mu thimchioll oibre mo làmh?* d *buinidh iad dhuit.*

fholuchadh féin, O Dhé Iſraeil, an Slanuighear.

16 Tha iad air an nàrachadh, tha iad eadhon air am maſlachadh, an t-iomlan diubh; cuirear iad maraon gu h-amhluadh, *a tha nan* luchd-deanamh ìodholan.

17 *Ach* ſaorar Iſrael anns an Tighearn le ſaorſa ſhìorruidh, cha nàraichear ſibh, ni mò mhaſlaichear ſibh, feadh linne na sìorruidheachd.

18 Oir mar ſo deir an Tighearn, a chruthaich na nèamha; eſan, eadhon Dia, a dhealbh an talamh agus a rinn e, eſan a dhaingnich e; (cha do chruthaich e gu dìomhain e, dhealbh ſe e gu bhi air 'aiteachadh;) Is miſe an Tighearn, agus cha 'n'eil atharrach [a] ann.

19 Cha do labhair mi ann an uaigneas, ann an ionad dorcha do'n talamh; cha dubhairt mi ri ſliochd Iacoib gu dìomhain [b], Iarraibh mi: is miſe an Tighearn a labhras ann am fìreantachd, a dh'fhoillſicheas nithe ceart.

20 Cruinnichibh ſibh féin, agus thigibh; dlùthaichibh le chéile, ſibhs' a ta air dol as o mheaſg nan cinneach: cha 'n'eil eòlas aca-ſan a ta cur ſuas fiodha an deilbh ſhnaighte, agus a' deanamh ùrnuigh ri dia nach urrainn tearnadh.

21 Cuiribh an céill, agus thugaibh am fagus; ſeadh, gabhadh iad comhairle le chéile; cò a dh'aithris ſo o chian? a dh'innis e o'n àm ud? nach miſe, an Tighearn? agus cha 'n'eil dia tuille ann ach mi; Dia ceart agus Slanuighear; cha 'n'eil ann ach mi.

22 Seallaibh riumſa, agus bithibh air bhur tearnadh, uile ìomalla na talmhainn; oir is miſe Dia, agus cha 'n'eil atharrach ann.

23 Orm féin mhionnaich mi; chaidh fìrinn a mach as mo bheul; briathar, agus cha phill e air ais; Gu cinnteach dhomhſa lùbaidh gach glùn, mionnaichidh gach teanga.

24 Gu cinnteach, deir *neach*, anns an Tighearn ta agam fìreantachd agus neart; d'a ionuſuidh-ſan thig iad; bithidh iadſan uile air an nàrachadh air am bheil corruich na aghaidh.

25 Anns an Tighearn fìreanaichear uile ſliochd Iſraeil, agus ni iad uaill.

CAIB. XLVI.

THA Bel a' cromadh sìos, Nebo a' crùbadh; bha an ìodholan air na beathaichibh agus air na h-ainmhidhean; tha bhur n-eallaichean trom, nan cudthrom do'n *ainmbidh* airſnealach.

2 Chrùb iad, chrom iad sìos le chéile; cha b'urrainn iad an eallach a thearnadh; ach chaidh iad féin ann am braighdeanas.

3 Eiſdibh rium a thigh Iacoib, agus uile iarmad tighe Iſraeil; a ghiùlaineadh *leam* o'n bhroinn, a dh'iomchaireadh o'n bholg:

4 Eadhon gu *'ur* ſean aois, agus gu *'r* falt liath, is miſe féin an ti a ghiùlaineas ſibh; is mi a rinn, agus giùlainidh mi, iomchairidh mi, agus tearnaidh mi.

5 Cò e ris an ſamhluich ſibh mi, agus ris an dean ſibh comhad mi? agus cò e ris an coimeas ſibh mi, a chum gu'm bi ſinn coſmhuil?

6 Taomaidh iad òr as a' mhàla, agus tomhaiſidh [c] iad airgiod anns a' mheigh; tuaraſdalaichidh iad òrcheard, agus ni eſan dia dheth; cromaidh iad sìos, ſeadh ni iad adhradh.

7 Giùlainidh iad e air an guaillibh, iomchairidh iad e, agus cuiridh iad e na àit, agus ſeaſaidh e, as 'ionad cha ghluais e; ſeadh glaodhaidh *neach* ris, ach cha fhreagair e, agus cha teaſairg ſe e o 'theinn.

8 Cuimhnichibh ſo, agus bithibh fearail [d]; thugaibh fainear *e* a rìs, a luchd-briſeadh an lagha.

9 Cuimhnichibh na ceud nithe, *o bh'ann* o ſhean; oir is miſe Dia, agus cha 'n'eil atharrach ann; *is miſe* Dia, agus cha 'n'eil mo ſhamhuil [e] ann;

10 A' foillſeachadh na crìche o'n tùs, agus o'n aimſir chéin; nan nithe nach 'eil *fathaſt* deanta; ag ràdh, Seaſaidh

a *aon eile.* b *gu fealltach.* c *cothromaichidh.* d *gabhaibh uaire.* e *leth-bhreac.*

Seasaidh mo chomhairle, agus gach ni a's àill leam ni mi;

11 Ag gairm na h-iolair o'n ear, agus fir mo chomhairle o thìr chéin; seadh labhair mi, agus bheir mi gu crìch e; rùnaich mi, agus coimhlionaidh mi e.

12 Eisdibh rium, sibhse aig am bheil an cridhe rag, a tha fad as o fhìreantachd.

13 Bheir mis' am fagus m'fhìreantachd-sa, cha bhi i fad as; agus cha dean mo shlàinte moille; agus bheir mi slàinte ann an Sion, do Israel mo ghlòir.

CAIB. XLVII.

THIG a nuas agus dean suidhe anns an dusdach, Oigh-nighean Bhabiloin; suidh air an làr, cha 'n'eil righ-chaithir ann, a nighean nan Caldéach; oir cha ghair iad maoth agus muirneach dhìot ni's mò.

2 Gabh na clacha-muilinn agus bleith[a] min; leig ris *do* chiabhan, rùisg do throidh, leig ris do chas[b], imich trìd nan aibhnichean.

3 Leigear ris do lomnochduigh, chithear eadhon do nàir; ni mi dioghaltas, cha choinnich mi *thu mar* dhuine[c].

4 Ar fear-saoraidh, is e Tighearn nan sluagh a's ainm dha, Ti naomh Israeil.

5 Suidh a'd' thosd, rach a steach ann an dorchadas, O nighean nan Caldéach; oir cha'n abrar riut ni's mò Baintighearn nan rìoghachdan.

6 Bha corruich orm ri mo shluagh, thruaill mi m'oighreachd, agus thug mi thairis iad do d'làimh; cha do nochd thusa tròcair dhoibh; air an aosda leag thu do chuinge gu trom.

7 Agus thubhairt thu, Bithidh mi a'm' bhaintighearn gu sìorruidh; air chor as nach do leag thu d'aire air na nithibh so! cha do chuimhnich thu a chrìoch dheireannach.

8 Uime sin, cluinn so a nis, a bhean shoghmhor, a ta 'nad shuidhe gun umhaill; a ta 'g ràdh ann ad chridhe, *Ta* mi, agus cha 'n'eil ann ach mi; cha suidh mi a'm' bhantraich, cha'*n* aithnich mi call cloinne.

9 Gidheadh thig an dà ni so ort gu h-obann, ann an aon latha, call cloinne, agus bantrachas; thig iad ort nan làn tomhas, air son lìonmhoireachd do dhruidheachdan, agus iomadalachd[d] do ghisreagan[e].

10 Oir dh'earb thu a'd' aingidheachd; thubhairt thu, Cha 'n'eil neach 'gam fhaicinn; chuir eadhon do ghliocas agus d'eòlas air seacharan thu; air chor as gu'n dubhairt thu ann ad chridhe, *Ta* mi, agus cha 'n'eil ann ach mi.

11 Uime sin thig olc ort, nach bi fios agad cia as a dh'éirich e; agus tuitidh aimhleas ort, nach bi thu comasach air a thionndadh uait; agus thig léir-sgrios ort gu h-obann, gun thu 'ga mhothachadh.

12 Seas suas a nis le do ghisreagaibh, agus le lìonmhoireachd do dhruidheachdan, anns an do shaoithrich thu o d'òige; ma's e as gur urrainn thu buannachd fhaghail, ma's e as gu'm feud thu buadhachadh.

13 Tha thu air do sgitheachadh ann an lìonmhoireachd do chomhairlean. Seasadh na speuradairean suas, luchd-amharc nan reultan, iadsan a ta ri fiolachd gach mìos; agus tearnadh iad thu o *na nithibh* a tha gu teachd ort.

14 Feuch bithidh iad mar asbhuain, loisgidh an teine suas iad; cha tearuinn iad an anama féin o chumhachd na lasrach; cha'*n fhèagar fiu* eibhleag gu neach a gharadh, no teine gu suidhe làimh ris.

15 Is amhuil a bhitheas dhuit a mhuinntir leis an do shaoithrich thu, iadsan ris an robh gnothach agad o d'òige; tionndaidhidh gach aon a leth-taobh gu a ghnothach féin; cha *bhi* d'fhear-tearnaidh ann.

CAIB. XLVIII.

CLUINNIBH so, O thigh Iacoib, sibhse ta air bhur n'ainmeachadh air Israel; agus a thàinig a mach o uisgeachaibh Iudah; a ta mionnachadh

a *meil.* b *shliasad.* c *cha ghabh mi duine mar eadar-mheadhonair.* d *lionmhoireachd, iomarcachd.* e *gheasadoireachd.*

adh air ainm an Tighearna, agus a' deanamh luaidh air Dia Israeil; ach cha'n ann ann am firinn no ann an ionracas.

2 Oir tha iad 'gan ainmeachadh féin air a' Chathair naomha, agus a' leigeil an taice ri Dia Israeil, is e Tighearn nan sluagh a's ainm dha.

3 Dh'fhoillsich mi na ceud nithe o thùs; agus o m' bheul chaidh iad a mach, agus chuir mi an céill iad; ann an ath-ghoirid rinn mi *iad*, agus thàinig iad gu crìch.

4 A chionn gu'n robh fios agam gu'n robh thu reafgach, agus *gu'n robh* do mhuineal mar fhèith iaruinn, agus d'eudann na umha.

5 Uime sin dh'fhoillsich mi dhuit *iad* o'n tùs; mu'n d'thàinig iad gu crìch, dh'innis mi dhuit *iad*; a chum as nach abradh tu, Is e m'iodhol a thug mu'n cuairt iad; is iad mo dhealbh snaighte, agus mo dhealbh leaghta, a dh'orduich iad.

6 Chuala tu *so*, faic e air a choimhlionadh; agus nach cuir fibhse an céill *e*? Innseam dhuit nithe nuadha o'n àm so, a ghleidheadh dìomhair, agus air nach robh fios agad.

7 Tha iad air an tabhairt gu crìch a nis, agus cha b'ann o shean; agus roimh an là so cha chuala tu iad; a chum as nach abradh tu, Feuch, bha fios agam orra.

8 Seadh, cha chuala tu, seadh, cha d'aithne dhuit; seadh, o'n toiseach cha d'fhosgladh do chluas; oir bha fios agam gu'm buineadh tu gu ro chealgach, agus *gu'm* b'e Fear-easaontais a b'ainm dhuit o'n bhroinn.

9 Air sgàth m'ainme cuiridh mi fàil ann am chorruich, agus air son mo chliù cumaidh mi air a h-ais i dhaitse, air chor as nach gearr mi as thu.

10 Feuch ghlan mi thu, ach cha b'ann le h-airgiod; thagh mi thu ann an àmhuinn an àmhghair [a].

11 Air mo sgàth, air mo sgàth féin, ni mi e; oir cionnas a bhiodh *m'ainm* air a mhasachadh? Agus mo ghlòir cha tabhair mi do neach eile.

12 Eisd rium, O Iacoib, agus Israeil, a ghairm mi, *Is* mi Esan, *is* mi an ceud neach, *is* mi fòs an neach deireannach.

13 Is i mo làmh a leag stéidh na talmhainn, agus réis mo dheas làimhe a thomhais na nèamha; bheir mi gairm dhoibh, seasaidh iad suas le chéile.

14 Cruinnichibh uile sibh féin le chéile, agus eisdibh; cò nam [b] measg a dh'fhoillsich na nithe so? cuiridh esan a's ionmhuin leis an Tighearn an gnìomh a thoil air Babilon, agus *bith-idh* a ghairdean air na Caldéich.

15 Mise, mise *féin* labhair; seadh ghairm mi e, threòruich mi e, agus soirbhichidh a shlighe.

16 Dlùthaichibh rium, *agus* cluinnibh so; o'n toiseach cha do labhair mi ann an uaigneas; o'n àm an do thachair e, *bha* mis' an sin [c]; agus a nis chuir an Tighearn Iehobhah mach mise, agus a Spiorad.

17 Mar so deir an Tighearn, d'fhear-saoraidh, Ti naomh Israeil; Is mis' an Tighearn do Dhia, a tha teagasg dhuit ciod a thig gu d' bhuannachd; a tha 'gad stiùradh anns an t-slighe air an imich thu.

18 O gu'n tugadh tu fainear m'àitheanta-sa! an sin bhiodh do shìth mar abhainn, agus d'fhìreantachd mar thonna na fairge.

19 Agus bhiodh do shiol mar a' ghaineamh, agus sliochd do chuim mar a meanbh-chlocha; cha bhiodh d'ainm air a ghearradh as, no air a sgrios as mo làthair.

20 Rachaibh a mach o Bhabilon; teichibh o thìr nan Caldéach; le guth gairdeachais innsibh, cuiribh so an céill; sgaoilibh an sgeul gu iomall na talmhainn; abraibh, Shaor an Tighearn 'òglach féin Iacob.

21 Agus cha robh tart orra anns na fàsaichibh trid an d'thug thu orra siubhal; thug e air uisge sruthadh dhoibh as a' charraig; seadh sgoilt e a' chreag, agus bhrùchd an t-uisge mach.

22 Cha 'n'eil sìth, deir an Tighearn, do'n aingidh.

CAIB.

a *fuirneis na teinn.* b *'n'ur.* c *roimh dhomh bhi'n sin* ha *mi* ann.

CAIB. XLIX.

EISDIBH, O eileana, riumſa; agus thugaibh aire, a ſhlòigh, o chéin; o'n bhroinn ghairm an Tigh-earn mi; o chom mo mhàthar thug e luadh air m'ainm.

2 Agus rinn e mo bheul mar chlaidheamh geur, ann an ſgàil a làimhe dh'fholaich e mi; ſeadh rinn e mi a'm' ghath liomhta; thaiſg e mi ann a dhorlach [a].

3 Agus thubhairt e rium, Is tu m'òglach, O Iſraeil, anns am bi mi air mo ghlòrachadh.

4 Agus thubhairt miſe, Shaoithrich mi gu dìomhain; air ſon neo-ni, agus air ſon dìomhanais, chaith mi mo neart; *ach* gu cinnteach *tha* mo bhreth maille ris an Tighearn, agus m'obair [b] maille ri mo Dhia.

5 Agus a nis *mar ſo* deir an Tigh-earn, (a dhealbh mi o'n bhroinn *gu bhi* a'm' òglach dha, a thabhairt Iacoib air ais d'a ionnſuidh, agus a chum gu'm bi Iſrael air a chruinneachadh thuige; uime ſin [c] bitheam glòrmhor ann an ſùilibh an Tighearna, agus bithidh mo Dhia na neart dhomh;

6 Mar ſo deir e,) Is ni ſuarach dhuit gu'm bitheadh tu a'd' òglach dhomhſa, a thogail ſuas gheugan Iacoib, agus a dh'aiſig mheangana [d] Iſraeil; bheir mi thu fòs mar ſholus do na cinnich, gu bhi a'd' ſhlàinte uamſa gu iomall na talmhainn.

7 Mar ſo deir an Tighearn, fear-ſaoraidh Iſraeil, a Thi naomha; riſ-ſan a ta air a dhi-meas le daoinibh, riſ-ſan d'an do ghabh an cinneach gràin; ri feirbhiſeach an luchd-riaghlaidh; *a* chi righrean, agus éiridh iad ſuas; uachdarain, agus ni iad adhradh; air ſon an Tighearna a ta dìleas, *agus* Ti naomha Iſraeil a ròghnaich thu.

8 Mar ſo deir an Tighearn, Ann an àm taitneach chuala mi thu, agus ann an là na ſlàinte chuidich mi thu; agus gleidhidh mi thu, agus bheir mi thu mar choimhcheangal do'n t-ſluagh; a dhaingneachadh na tìre, agus a thabhairt air na h-oighreachdaibh fàſail bhi air an ſealbhachadh;

9 A ràdh ris a' mhuinntir a ta ceangailte, Rachaibh a mach; *agus* riu-ſan a ta ann an dorchadas, Thigibh am follas: Beathaichear iad air na ſligheachaibh, agus anns na h-uile ionadaibh àrda ni iad ionaltradh.

10 Cha bhi ocras no tart orra, ni mò bhuaileas an teas no a' ghrian iad; oir ni eſan aig am bheil iochd orra an ſtiùradh, agus treòruichidh ſe iad a chum nan ſruthan uiſge.

11 Agus ni mi mo ſlèibhtean uile nan ſlighe chòmhnaird; agus togar ſuas mo ròide mòra.

12 Feuch, thig iad ſo o chian; agus feuch, iad ſo o thuath agus o'n iar; agus iad ſo o thìr Shinim.

13 Seinnibh gu h-àrd O nèamha, agus dean gairdeachas O thalamh; agus togaibh iolach O ſhléibhtean; oir thug an Tighearn comhfhurtachd d'a ſhluagh, agus gabhaidh e truas d'a mhuinntir a ta ſo àmhghar.

14 Ach thubhairt Sion, Thréig an Tighearn mi, agus rinn mo Thighearn mo dhi-chuimhneachadh.

15 An di-chuimhnich màthair a leanabh cìche, gun iochd a dheanamh air mac a cuim? Feudaidh eadhon iadſan di-chuimhneachadh, ach cha di-chuimhnich mis' thuſa.

16 Feuch air dearnaibh *mo* làmh ghearr mi thu; tha do bhallachan a'm' fhianuis an còmhnuidh.

17 Ni do chlann deifir; ſiùbhlaidh iadſan a mach aſad, a bha 'gad ſgrios agus 'gad chur fàs.

18 Tog ſuas do ſhùilean, agus faic; tha iad ſo uile air an cruinneachadh le chéile, tha iad a' teachd do d' ionnſuidh. *Mar* is beo miſe, deir an Tighearn, ſgeadaichidh tu thu féin leo uile, mar le culaidh rìomhaich; agus ceanglaidh tu iad *umad*, mar a ni bean-bainnſe a feudan.

19 Oir d'ionadan fàſail agus faondrach, agus fearann do léir-ſgrìos, eadhon a nis bithidh e air a dhomhlachadh le luchd-àiteachaidh; agus ſiubhlaidh iadſan fad air falbh, a bha 'gad ſhlugadh ſuas.

20 Their a' chlann, a ſgaradh uait, fathaſt ann ad chluaſaibh, Tha an t-ionad ſo ro-chumhang air mo ſhon; thoir

a *bholg-ſhaighead.* b *duais m'oibre.* c *Ged nach bi Iſrael air a chruinneachadh, gidheadh.* d *ſhailleana.*

hoir àit dhomh a chum gu'n gabh mi òmhnuich.

21 An ſin their thu ann ad chridhe, Cò a ghin dhomh iad ſo? oir dh'fhàgdh mi gun chloinn agus a'm' aonar, 'm' fhògarach agus air m'fhuadachdh: agus cò a dh'àraich iad ſo? feuch, dh'fhàgadh mi a'm' aonar; ad ſo, c'àit *an robb* iad?

22 Mar ſo deir an Tighearn Iehobhah, Feuch, togaidh miſe mo làmh ris na cinnich, agus ris na flòigh uiridh mi ſuas mo bhratach; agus their iad do mhic nan uchd, agus iùlainear do nigheana air an guaillibh.

23 Agus bithidh righrean nan oidachan-altruim dhuit, agus am banighinnean nam màthraichean-altruim huit; fleuchdaidh iad sìos duit, le'n ghaidh ris an làr, agus imlichidh iad uflach do chas; agus aithnichidh tu ur miſe an Tighearn, agus cha nàrichear iadſan a chuireas an dòchas nnamſa [a].

24 An dthoirear a' chreach o'n hear làidir, no an leigear a' chobhrtach dhligheach as?

25 Ach mar ſo deir an Tighearn, heirear eadhon cobhartach an fhir idir uaith, agus théid creach an fhir abhafaich as; oir gleacaidh mi ris an a ghleacas riut, agus do chlann earnaidh mi.

26 Agus bheir mi air do luchdàruchaidh am feoil féin itheadh; agus cuiridh mi air mhiſg iad le'm fuil éin, mar le fion nuadh; agus bithh fios aig gach uile fheoil gur miſe n Tighearn do Shlanuighear, agus ur e d'fhear-ſaoraidh Ti cumhachdach Iacoib.

CAIB. L.

MAR ſo deir an Tighearn, C'àit am bheil litir-dhealaich 'ar màthar, a chuir miſe uam? No cò e m meaſg mo luchd-fiacha ris an do eic mi fìbh? Feuch, air ſon 'ur dobeartan tha fìbh air bhur reiceadh; gus air ſon 'ur n-ea-ceairtean chuiradh air falbh 'ur màthair.

2 C'ar ſon, an uair a thàinig mi, nach *robb* aon neach ann; an uair a ghairm mi, nach d'thug aon neach freagradh? Am bheil mo làmh air fàs co ro-ghairid as nach urradh n i ſaoradh? agus am bheil mi gun chumhachd agam gu tearnadh? Feuch, le m'achmhaſan tiormaichidh mi an fhairge, ni mi na h-aibhnichean nam fàſach; tha 'n iaſg a lobhadh dh'eaſbhuidh uiſge, agus a' bàſachadh le tart.

3 Eideam na nèamha le dubhdhorchadas, agus cuiridh mi eudaiſaic orra mar chòmhdach.

4 Thug an Tighearn Iehobhah dhomhſa teanga nan daoine foghluimte, a chum gu'm b'aithne dhomh focal a labhairt ann an deadh àm ris an *neach a ta* airſnealach: tha e dùſgadh, maduinn an déigh maidne; tha e dùſgadh mo chluaiſe, gu éiſdeachd mar *a ni* foghlmuine [b].

5 Dh'fhosgail an Tighearn Iehobhah mo chluas, agus cha robh mi ceannairceach; ni mò thionndaidh mi air m'ais.

6 Thug mi mo dhruim do'n luchdbualaidh, agus mo ghialan dhoibhſan a ſpìon am fionna [c]; cha d'fholuich mi mo ghnùis o nàire agus o fhile.

7 Oir is e an Tighearn Iehobhah fear mo chuideachaidh, air an aobhar ſin cha chuirear mi gu h-amhluadh; uime ſin fhuidhich mi mo ghnùis mar chloich-theine, agus tha fios agam nach nàraichear mi.

8 Tha eſan am fagus a dh'fhìreanaicheas mi; cò eſan a ni ſtri rium? Seaſamaid a mach le chéile; co e m'eaſcaraid [d]? thigeadh e dìùth a'n chòdhail.

9 Feuch, is e an Tighearn Iehobhah m'fhear-cuidich, cò a dhìteas mi? Feuch, fàſaidh iad uile ſean mar thruſcan; ithidh an leòmann ſuas iad.

10 Cò e 'n'ur meaſg air am bheil eagal an Tighearna, a ta 'g éiſdeachd ri guth a ſheirbhiſich, a ta ſiubhal ann an dorchadas, agus aig nach 'eil ſolus; earbadh e as ainm an Tighearna, agus leigeadh e a thaice r'a Dhia.

11 Feuch,

a *a dh'fheitheas ormſa.* b *iadſan a ta foghlum.* c *do'n luchdonnaidh.* d *fear m'agairt.*

11 Feuch, fibhſe uil' a ta fadadh teine, a ta 'g'ur cuairteachadh féin le ſradaibh; ſiubhlaibh ann an ſolus bhur teine, agus nan ſradan a las ſibh; ſo gheibh ſibh o m' làimh-ſa, luidhibh ſibh ſìos ann an doilghios.

CAIB. LI.

EISDIBH rium, fibhſe ta leantuinn fìreantachd, ſibhſe ta 'g iarruidh an Tighearna; ſeallaibh ris a' charraig *o'n* do ghearradh a mach ſibh, agus ri ſlochd na h-uamha *o'n* do chladhaicheadh ſibh.

2 Seallaibh air Abraham 'ur n-athair, agus air Sarah a rug ſibh; oir ghairm mis' e na aonar, agus bheannuich mi e, agus rinn mi ìlonmhor e.

3 Oir bheir an Tighearn comhfhurtachd do Shion, bheir e comhfhurtachd d'a h-ionadaibh fàſail uile; agus ni e a faſach mar Eden, agus a dithreabh mar ghàradh an Tighearna; gheibhear aoibhneas agus ſubhachas innte, breith-buidheachais agus fonn ciuil.

4 Eiſdibh rium O mo ſhluagh, agus thugaibh aire dhomh O mo chinneach; oir thig reachd a mach uam, agus foilliſichidh mi mo bhreathanais chum ſoluis do na ſlòigh.

5 Tha m'fhìreantachd am fagus, tha mo ſhlàinte air dol a mach, agus ni mo ghàirdean breitheanas air na fineachaibh; feithidh na h-eileana rium, agus ann mo ghaindean cuiridh iad an dòchas.

6 Togaibh 'ur ſùilean ſuas ris na nèamhaibh, agus amhaircibh air an talamh ſhìos; oir ſgaoilear o chéile na nèamha mar dheataich, agus fàſaidh an talamh ſean mar thruſcan; agus bàſaichidh a luchd-àiteachaidh air an amhluadh cheudna [a]; ach mairidh mo ſhlàinte-ſa gu ſìorruidh, agus cha dthéid m'fhìreantachd air chùl.

7 Eiſdibh rium, ſibhſe ta eòlach air fìreantachd, a ſhluagh aig am bheil mo lagh ann 'ur cridhe; na biodh eagal oirbh roimh mhaſladh dhaoine, agus na gabhaibh geilt roimh an càineadh.

8 Oir ithidh an leòmann iad mar thruſgan, agus ithidh a' chnuimh iad mar oluinn; ach mairidh m'fhìreantachd-ſa gu ſìorruidh, agus mo ſhlàinte gu lìnn nan lìnntean.

9 Dùiſg, dùiſg, cuir umad neart [b], O ghàirdein an Tighearna; dùiſg, mar anns na laithibh o ſhean, anns na h-aimſiribh o chian. Nach tuſa a ghearr Rahab, a lot an dragon?

10 Nach tuſa a thormaich an fhairge, uiſgeacha na doimhne mòire? a rinn doimhneachdan na fairge nan ſlighe do'n mhuinntir ſhaorta gu dol thairis?

11 Mar ſo pillidh muinntir ſhaorta an Tighearna, agus thig iad gu Sion le h-iolaich; agus *bithidh* aoibhneas bith-bhuan air an ceann; gheibh iad aoibhneas agus ſubhachas, *agus* teichidh mulad agus caoidh air falbh.

12 Is miſe, *eadhon* miſe, an ti a bheir dhuibh comhfhurtachd; cò thuſa gu'm biodh eagal ort roimh dhuine *a* gheibh bàs, agus roimh mhac an duine *a* nìthear *mar* am feur?

13 Agus gu'n di-chuimhnicheadh tu an Tighearn do Chruithfhear, a ſhìn a mach na nèamha, agus a leag ſtéidh na talmhainn; agus gu'm biodh ſior eagal ort gach là, air ſon corruich an fhir-ſhàruchaidh, mar gu'm biodh e ullamh gu ſgrios? agus c'àit am bheil corruich an fhir-ſhàruchaidh?

14 Tha an ciomach a' deanamh deifir gu bhi air 'fhuaſgladh, a chum nach faigh e bàs anns an t-ſlochd, agus nach fàilnich 'aran.

15 Oir is miſe an Tighearn do Dhia, a ni ciuin an fhairge, an uair a bheucas a tonna, is e Tighearn nan ſluagh a's ainm dha.

16 Agus chuir miſe mo bhriathran ann ad bheul, agus le ſgàile mo làimhe dh'fholuich mi thu; a ſhuidheachadh nan nèamha, agus a leagadh bunaite na talmhainn; agus a ràdh ri Sion, Is tu mo ſhluagh.

17 Dùiſg, duiſg, éirich ſuas o Ieruſalem, a dh'òl [c], o làimh an Tighearna, cuach a chorruich; dh'òl thu, dh'fhàiſg thu as, deiſgeanan cuaiche na ball-chrith.

18 Cha

[a] *mar chnuimbaig.* [b] *eudaich thu féin le neart.* [c] *dh'òil.*

18 Cha 'n'eil fear-ſtiùraidh aice, am meaſg nan uile mhac *a* rug i; cha 'n'eil *aon* a ghlacas air làimh i, am meaſg nan uile mhac *a* dh'altruim i.

19 Thachair an dà ni ſo dhuit; cò a ni caoidh air do ſhon? creachadh [a] agus milleadh, a' ghort agus an claidheamh; cò a bheir [b] dhuit comhfhurtachd?

20 Tha do mhic air fannachadh, tha iad air tuiteam sìos aig ceann gach ſràide, mar tharbh fiadhaich ann an lìon; lìonadh iad làn do chorruich an Tighearna, do achmhaſan do Dhé.

21 Air an aobhar ſin, cluinn ſo a nis, O thus' *a ta* fuidh àmhghar; agus air mhiſg, ach cha 'n ann le ſion.

22 Mar ſo deir do Thighearn Iehobhah, agus do Dhia a thagras cùis a ſhluaigh; Feuch, thug mi as do làimh cuach na ball-chrith; deiſgeanan cuaiche mo chorruich; cha'n òl thu dh'i ni's mò.

23 Ach cuiridh mi i ann an làimh luchd do ſhàruchaidh, a ta 'g ràdh ri l'anam, Crom sìos, a chum gu'n ithéid ſinn thairis; agus leag thu do chorp sìos mar an làr, agus mar an t-ſràid dhoibhſan a ta gabhail ſeachad.

CAIB. LII.

DUISG, dùiſg, cuir umad do neart, O Shion, cuir umad do chuladh ſgiamhach, O Ieruſalem, a Chathair naomha; oir cha dthéid an neo-thimchioll-ghearrta agus an neo-ghlan a ſteach annad ni's mò.

2 Crath-thu féin o'n duſlach, rach suas, dean ſuidhe, O Ieruſalem; fuaſgail thu féin o cheanglaichibh do nhuineil, O nighean Shioin a ta ſo ghaorſa [c].

3 Oir mar ſo deir an Tighearn, Air neo-ni reiceadh ſibh, agus cha'n ann e h-airgiod a dh'fhuaſgailear ſibh.

4 Oir mar ſo deir an Tighearn Iehobhah, Chaidh mo ſhluagh sìos do'n Eiphit an toiſeach, gu bhi air chuairt an ſin; agus rinn an t-Aſirianach, mu dheireadh [d], an sàruchadh.

5 Agus a nis, ciod a th'agamſa an ſo, deir an Tighearn, o thugadh air falbh mo ſhluagh air neo-ni? tha an luchd-riaghlaidh toirt orra caoineadh, deir an Tighearn; agus tha m'ainmſa an còmhnuidh, gach aon là, a' faghail toibheim.

6 Air an aobhar ſin, bithidh eòlas aig mo ſhluagh air m'ainm; air an aobhar ſin *bithidh ſios aca*, air an là ſin, gur mis' an ti a ta labhairt; feuch, *is* mis' *a th'ann*.

7 Cia maiſeach air na ſléibhtibh caſan an teachdair aoibhin, a ta 'g éigheach sìth; teachdair an deadh ſgéil, a ta 'g éigheach ſlàinte; a ta 'g ràdh ri Sion, Is e do Dhia a's rigla ann!

8 Togaidh do luchd-faire *an* guth; le'*n* guth ni iad iolach le chéile; oir chi iad aghaidh ri h-aghaidh [e], an uair a bheir an Tighearn Sion air a h-ais.

9 Briſibh a mach le gairdeachas, deanaibh ceòl [f] le chéile, O fhàſaichean Ieruſaleim; oir thug an Tighearn comhfhurtachd d'a ſhluagh, ſhaor e Ieruſalem.

10 Leig an Tighearn ris a ghairdean naomha ann an ſùilibh nan uile chinneach; agus chi uile iomalla na talmhainn ſlàinte ar Dé-ne.

11 Imichibh, imichibh, rachaibh a mach as ſin; na beanaibh ri *ni* neoghlan; rachaibh a mach as a meadhon; bithibhſe glan, a ta giùlan ſhoitheachan an Tighearna.

12 Oir cha'n ann le cabhaig a théid ſibh a mach, agus cha'n ann le teicheadh a ſhiùbhlas ſibh; oir gluaiſidh an Tighearn romhaibh, agus cuairtichidh Dia Iſraeil ſibh *o'n taobh chùil*.

13 Feuch, ni m'òglach gu glic; bithidh e air a thogail ſuas, agus air 'àrdachadh, agus bithidh e ro àrd.

14 Mar a ghabh mòran iongantas riut [g]; (is co mòr a' mhi-mhaiſe a rinneadh air 'aghaidh, ſeach *aon* duine; agus air a dhreach, ſeach clann daoine;)

15 Mar

a *fàſachadh.* b *cò leis a bheir mi.* c *a dhaor-nighean Shioin.*
d *gun leiſgeul.* e *sùil ri sùil.* Eabh. f *togaibh rann.* g *ris.*

15 Mar sin crathaidh e *nisge*[a] air mòran chinneach; na fhianuis druididh righre am beoil; oir an ni nach do chuireadh an céill doibh, chi iad; agus an ni nach cual iad, bheir iad fainear.

CAIB. LIII.

CO a chreid ar teachdaireachd? agus cò do'n robh gairdean an Tighearn air 'fhoillseachadh?

2 Oir fàsaidh e suas mar fhaillean na làthair, agus mar fhreumh a talamh tioram; cha 'n'eil sgèimh no grinneas aige, gu'n amhairceamaid air; ni mò tha maise[b] aige, gu'n iarramaid e.

3 Tha e air a dhimeas[c], agus air a chur air chùl le daoinibh[d]; na dhuine dhoilghiosean, agus eòlach air bròn; agus mar neach a dh'fholuicheas 'aghaidh uainn, tha e air a dhimeas, agus cha 'n'eil suim[e] againn dheth.

4 Gu deimhin ar n-anmhuinneachd ghiùlain e, agus ar doilghiosan dh'iomchair e; ach shaoil sinne gu'n robh e air a bhualadh, air a smachdachadh le Dia, agus air a chlaoidheadh.

5 Ach lotadh e air son ar peacaidhne, bhrùthadh e air son ar n-aingidheachdan; leagadh air-san smachdachadh ar sìth, agus le a chreuchdaibh-san shlànuicheadh sinne.

6 Chaidh sinn uile, mar chaoraich, air seacharan; thionndaidh sinn, gach aon 'ga shlighe féin; agus leag an Tighearn air-san aingidheachd gach aoin dinn[f].

7 Shàruicheadh e, agus rinneadh ainneart air[g], gidheadh cha d'fhosgail e a bheul; thugadh e mar uan chum a' chasgraidh, agus mar chaor a bhios balbh an làthair a luchd-lomairt, mar sin cha d'fhosgail e a bheul.

8 O fhoirneart agus o bhreitheanas thugadh air falbh e; agus a ghinealach cò a chuireas an céill? oir ghearradh as e o thìr nam beo; air son eusaontais mo shluaigh-sa bha e air a throm-bhualadh.

9 Agus dh'orduicheadh 'uaigh maille ris na h-aingidh, agus maille ri duine saibhir na bhàs; air son nach d'rinn e eucoir, agus nach *robh* cealg na bheul.

10 Ach b'i toil an Tighearna a bhruthadh; chuir e fo àmhghar e; an uair a ni thu 'anam na iobairt-réitich, chi e sliochd, sìnear a laithean; agus soirbhichidh rùn an Tighearna na làimh.

11 Do shaothair 'anama chi e, *agus* bithidh e toilichte[h]. Le eòlas airsan ni m'òglach fìreanach mòran fhìreanachadh[i]; oir giùlainidh e an ea-ceairtean.

12 Air an aobhar sin, roinnidh mi dha cuibhrionn maille ris a' mhòran, agus roinnidh e a' chreach maille ris na cumhachdaich; a chionn gu'n do dhòirt e mach 'anam gu bàs; agus gu'n robh e air 'àireamh am measg nan ciontach; agus ghiùlain e peacadh mhòrain, agus rinn e eadarghuidhe air son nan ciontach.

CAIB. LIV.

SEINN, a bhean aimrid[j] nach d'rug *clann*; seinn gu luadhghaireach, agus dean iolach àrd, thusa nach robh ri saothair-chloinne; oir is lìonmhoire clann na mnà aonaranaich, na clann na mnà pòsda, deir an Tighearn.

2 Leudaich ionad do phàilliuin, agus sgaoileadh iad a mach bratacòmhduich do bhùthan; na caomhain, leig am fad dò chùird, agus daingnich do chuaillean.

3 Oir air an làimh dheis, agus chlì, brisidh tu mach; agus sealbhaichidh do shliochd na cinnich, agus àitichidh iad na caithrichean fàsail.

4 Na gabh eagal, oir cha mhaslaichear thu; na gabh nàire, oir cha chuirear thu gu h-amhluadh; oir dichuimhnichidh tu nàire d'òige, agus masladh do bhantrachais cha chuimhnich thu ni's mò.

5 Oir is e d'fhear-pòsda do Chruithfhear, 'se Tighearn nan sluagh a's ainm dha; agus is e d'fhear-saoraidh

Ti

a *ni e crath-ghlanadh.* Faic Esek. 36. 25. b *boidhchead.* c *chur fuarach.* d *air a sgaradh o dhaoinibh.* e *ciatfhaidh.* f *ogainn.* g *Thagradh na fiachan, agus rinneadh esan freagarach.* h *sàsuichte.* i *dàn-fhìreanaichidh m'òglach-sa mòran.* j *sheasg.*

Ti naomh Iſraeil, goirear Dia an domhain uile mar ainm ris.

6 Oir mar mhnaoi air a tréigſinn, agus ſo àmhghar na ſpiorad, ghairm an Tighearn thu, agus mar mhnaoi *a phòſadh* na h-òige, a chionn gu'n do chuireadh air faibh thu, deir an Tighearn.

7 Rè tiota bhig, dhealaich mi riut; ach le mòr iochd cruinnichidh mi thu.

8 Ann an corruich bhig, dh'fholuich mi mo ghnùis car tiota uait; ach le caoimhneas ſiorruidh ni mi tròcair ort; deir an Tighearn d'fhear-ſaoruidh.

9 Oir tha ſo *mar* uiſgeachaibh Noah dhomh; mar a mhionnuich mi nach rachadh uiſgeacha Noah tuille thar an talamh, is amhuil a mhionnuich mi nach bithinn ann an corruich riut, agus nach dtoirinn achmhaſan duit.

10 Oir dealaichidh na ſléibhtean *ri'n bunait* [a], agus atharraichear na beanntan *as an àit;* ach cha [b] dealaich mo chaoimhneas riutſa, agus cha'n atharraichear coimhcheangal mo ſhìth, deir an Tighearn aig am bheil truas dhìot.

11 O thus' *a ta* ainniſeach, air do luaſgadh leis an doininn, agus gun chomhfhurtachd agad; feuch leagaidh mi do chlachan ann an dath ſgiamhach, agus fuidhichidh mi do bhunaite le clachaibh ſaphir.

12 Agus ni mi d'uinneagan [c] do chlachaibh rubì [d], agus do gheatachan do charbuncalaibh, agus d'uile iomall do chlachaibh rìomhach.

13 Agus *bithidh* do chlann uile air an teagaſg leis an Tighearn; agus is mòr *a bhios* sìth do chloinne.

14 Ann am fìreantachd ſocraichear thu; bithidh tu fada o ſhàruchadh, ionnas nach gabh thu eagal; agus o uabhas, ionnas nach dthig e dlù dhuit.

15 Feuch bithidh cruinneachadh gu deimhin ann, ach cha'n ann leamſa; cò ſam bith [e] a chruinnicheas a'd' aghaidh, tuitidh e air do ſgàth.

16 Feuch is mis' a chruthaich an gobha ta séideadh ſuas nan eibhlean ſan teine, agus a' toirt a mach acfuinn a chum 'oibre; agus is mi a chruthaich am milltear [f] chum cur fàs.

17 Cha ſoirbhich inneal ſam bith a dhealbhar a'd' aghaidh; agus gach teanga a dh'éireas riut am breitheanas, dìtidh tu. Is i ſo oighreachd ſheirbhiſeach an Tighearna; agus *tha* am fìreantachd uamſa, deir an Tighearn.

CAIB. LV.

HO! gach neach air am bheil tart, thigibhſe chum nan uiſgeacha; agus *eſan* aig nach 'eil airgiod, thigibh, ceannuichibh agus ithibh; ſeadh thigibh, ceannuichibh, gun airgiod agus gun luach, fion agus bainne.

2 C'ar ſon a ta ſibh a' caitheamh airgid air *ni* nach aran? agus bhur ſaothair [g] air ni nach sàſuich? Eiſdibh le deadh aire riumſa, agus ithibh *an ni a ta* maith; agus gabhadh 'ur n-anam toil-inntinn ann an cuilm ſhòghmhoir [h].

3 Aomaibh 'ur cluas, agus thigibh do m'ionnſuidh-ſa; éisdibh, agus mairidh 'ur n-anam beo; agus ni mi ruibh coimhcheangal sìorruidh, *eadhon* tròcairean cinnteach Dhaibhidh.

4 Feuch, thug mi e mar fhianuis do na cinnich, na cheann-iùil agus na uachdaran do na slòigh.

5 Feuch, gairmidh tu cinneach nach b'aithne dhuit; agus cinnich do nach b'aithne thu, ruithidh iad a d' ionnſuidh; air ſgàth an Tighearna do Dhé, agus air ſon Ti naomha Iſraeil, oir ghlòraich e thu.

6 Iarraibh an Tighearn, am feadh a ta e r'a fhaotainn; gairmibh air, am feadh a ta e am fagus.

7 Tréigeadh an t-aingidh a ſhlighe, agus an duine eacorach a ſmuainte; agus pilleadh e ris an Tighearn, agus nochdaidh e tròcair dha; agus ri ar Dia-ne, oir bheir e maitheanas gu pailt.

8 Oir cha'*n iad* mo ſmuainte-ſa bhur ſmuainte-ſa, ni mò *is iad* 'ur ſlighean-ſa mo ſhlighean-ſa, deir an

a *théid na ſléibhtean as an àit.* b *mu'n.* c *do bhaidealan.* d *agataibh.* e *cia b'e.* f *fear-millidh.* g *ſaoithreach.* h *reamhrachd.* Eabh.

Tighearn.

9 Oir *mar* a ta na nèamha àrd seach an talamh; mar sin tha mo shlighean-sa àrd seach bhur slighean-sa, agus mo smuainte-sa seach bhur smuainte-sa.

10 Oir mar a thig an t-uisg' a nuas, agus an sneachda o nèamh, agus nach pill e an sin, ach gu'n uisgich e an talamh, agus gu'n dthoir e air fàs torrach, agus toradh thabhairt uaith; a chum gu'n tabhair e sìol dha-san a chuireas, agus aran dha-san a dh'itheas;

11 Is amhuil a bhios m'fhocal-sa a théid a mach as mo bheul; cha phill e do m'ionnsuidh gun tairbhe, ach coimh-lionaidh e an ni a's àill leam, agus bheir e gu buil *an ni* mu'n do chuir mi mach e.

12 Oir le h-aoibhneas théid sibh a mach, agus le sìth stiùrar sibh air 'ur n-aghaidh; togaidh na sléibhtean agus na cnuic romhaibh àrd iolach, agus uile chraobha na machrach buailidh am basan.

13 An àit droighne fàsaidh an giuthas, agus an àit drise fàsaidh am miortal; agus bithidh e do'n Tighearn mar ainm, mar chomhara bith-bhuan, nach cuirear as 'àit.

CAIB. LVI.

MAR so deir an Tighearn, Coimh-eadaibh breitheanas, agus deanaibh ceartas; oir tha mo shlàinte dlù chum teachd, agus m'fhìreantachd chum bhi air a foillseachadh.

2 Is beannuichte an duine *a* ni so, agus mac an duine *a* ni greim air; a choimhdeas an t-sàbaid gun a mi-naomhachadh, agus a choimhdeas a làmh o aon olc a dheanamh.

3 Agus na labhradh mac a' choigrich, a ta dlù-leantuinn ris an Tighearn, ag ràdh, Sgar an Tighearn mise gu tur o 'shluagh: agus na h-abradh an caillteanach, Feuch, *tha* mis' a'm' chrann tioram [a].

4 Oir mar so deir an Tighearn, Do na caillteanaich a choimhdeas mo shàbaidean, agus a roghnaicheas *an ni* a thaitneas rium, agus a ni gréim air mo choimhcheangal;

5 Dhoibh sin bheir mi ann am thigh, agus an taobh a stigh do m' bhallachan, àit [b] agus ainm ni's fearr na *ainm* mhac agus nighean [c]; ainm sìorruidh bheir mi dhoibh, nach gearrar as.

6 Agus mic a' choigrich a ta dlù-leantuinn ris an Tighearn, gu frith-ealadh dha, agus gràdh a' thoirt do ainm an Tighearna, agus gu bhi nan òglaich dha; gach aon a ghleidheas an t-sàbaid gun a mi-naomhachadh, agus a ni greim air mo choimhcheangal;

7 Iad sin bheir mi chum mo shléibh naomha; agus ni mi aoibhneach iad ann am thigh-urnuigh; *bithidh* an tabhartais loisgte agus an ìobairtean air an gabhail gu taitneach air m'altair; oir goirear ri m' thigh-sa, Tigh-urnuigh air son nan uile shlògh.

8 Mar so deir an Tighearn Iehobhah, a ta cruinneachadh r'a chéile diobaraich Israeil; Fathast cruinnichidh mi *muinntir eile* d'a ionnsuidh, os barr [d] orra-san a ta air an cruinneachadh.

9 O uile bheathaiche na machrach, thigibh chum itheadh, O uile bheathaiche na frìdhe.

10 Tha a luchd faire dall, gach aon diubh; tha iad aineolach, gach aon diubh; is coin bhalbh iad nach urrainn tabhannaich; a' tuiteam nan codal [e], 'gan sìneadh féin sìos, leis an ionmhuin codal.

11 Seadh is coin chìocrach iad nach urrainn bhi toilichte; agus is buachaillean iad nach urrainn tuigsinn; tha iad a' sealltainn, gach aon diubh, air a shlighe féin; gach fear air a bhuannachd o a chrìch féin.

12 Thigibh, *deir iad*, gabhamaid fion, agus òlamaid dibhe làidir; agus mar an là'n diugh bithidh am mi-àir-each, *agus* ni's ro phailte gu mòr.

CAIB. LVII.

THA an duine ionraic a' bàsach-adh, agus gun aon neach a' toirt fainear; agus na daoine tròcair-each

a *feargta.* b *cuimhneachan.* c *na do mhacaibh agus do nighneanaibh.* e *a' faicinn shealladh.* f *faigh-eamaid.* d *a thuille.*

each air an toirt air falbh, agus gun aon neach a' tuigsinn gu bheil an t-ionracan air a thoirt air falbh o'n olc *a ta ri teachd.*

2 Siùbhlaidh e ann an sìth; gabhaidh esan fois na leabuidh, a ta 'g imeachd na ionracas.

3 Ach thigibhs' am fagus an so, a mhaca na ban-fhiosaiche, a shliochd an adhaltranaich agus na strìopaich.

4 Cò d'am bheil sibh a' deanamh àbhachd [a]? Cò ris am bheil sibh a' deanamh beoil fharsuing, agus a' sineadh a mach na teanga? Nach clann sibh a chlaon a leth-taobh, fìol na foill [b]?

5 A' fadadh *bhur anmhiann* le h-iodholaibh fo gach crann uaine; a' marbhadh na cloinne anns na gleannaibh, fo sgoltaibh nan creag.

6 Am measg mhìn' *chlachan* a' ghlinne [c] tha do chuibhrionn; is iad sin, is iad sin do chrannchur; eadhon dhòirt thu mach tabhartas-dibhe, dh'iobair thu tiodhlac. An gabhainn-sa tlachd annta sin?

7 Air sliabh cruachach àrd shuidhich thu do leabadh; eadhon do'n àit sin chaidh thu suas a thoirt seachad ìobairt.

8 Air cùl an doruis agus na h-ursainn chuir thu suas do chuimhneachan; dh'imich thu air falbh uamsa, agus chaidh thu suas; leudaich thu do leabadh, agus rinn thu coimhcheangal riu; thug thu gràdh do an leabaidhsan, cia b'e àit anns am faca tu *i* [d].

9 Agus chaidh thu dh'amharc an righ le h-oladh-ungaidh, agus mheudaich thu do bholtraichean; agus chuir thu do theachdairean am fad, agus dh'ìslich thu thu fèin eadhon gus an uaigh [e].

10 Ann am buanas do shlighe sgìthicheadh thu; *ach* cha dubhairt thu, Cha 'n'eil dòchas ann; fhuair thu beatha do làimhe, air an aobhar sin cha d'fhannaich thu.

11 Agus cò as a ghabh thu eagal agus fiamh, gu'n d'rinn thu breug, agus nach do chuimhnich thu ormsa, ni mò thug thu fainear? Nach d'fhan mis' a'm' thosd, eadhon o chian, agus cha 'n'eil eagal ort romham?

12 Leigidh mise ris d'fhìreantachd, agus do ghnìomhara; oir cha dean iad feum dhuit.

13 An uair a ghlaodhas tu, deanadh do chuideachdan do thearnadh; ach togaidh a' ghaoth air falbh iad uile, bheir an ceo as *iad;* ach an neach a chuireas a dhòchas annamsa, fealbhaichidh e am fearann, agus gheibh e mar oighreachd mo shliabh naomha.

14 An sin their mi, Tilgibh suas, tilgibh suas; ulluichibh an t-slighe; thugaibh air falbh *gach* ceap-tuisllidh a rathad mo shluaigh.

15 Oir mar so deir an Ti ard agus uasal, do'n àit-còmhnuidh sìorruidheachd, do'n ainm an Ti naomha; Anns an ionad àrd agus naomha gabham-sa còmhnuidh; maille ris-san tòs a ta leònta agus iosal *na* spiorad; a bheothachadh spioraid nan iriosal, agus a bheothachadh cridhe nan daoine leònta.

16 Oir cha bhi mi ag cronachadh gu sìor, agus cha bhi fearg orm an còmhnuidh; oir dh'fhàilnicheadh an spiorad romham, agus na h-anama a rinn mi féin.

17 Air son cionta a sharnta bha corruich orm, agus bhuail mi e, a' folachadh mo ghnùise ann am feirg; agus dh'imich e roimhe gu fiar, air slighe a chridhe féin.

18 Dh'amhairc mis' air a shlighibh, agus leighisidh mi e; seadh treòruichidh mi e agus aisigidh mi sòlasan [f] dhàsan agus d'a luchd-bròin.

19 Is mi a chruthaicheas toradh nam bile; sìth, sìth, dhàsan *a ta* fad as, agus dhàsan *a ta* dlù, deir an Tighearn; agus slànuichidh mi e.

20 Ach *tha* na h-aingidh cosmhuil ris a' mhuir bhuairte, oir cha'n urrainn i bhi aig fois; ach tha a h-uisgeachan a' dùsgadh nìos falchair agus làthaich [g].

21 Cha *'n'eil* sìth, deir mo Dhia, do na h-aingidh.

a *Cò a ta agaibh mar bhall-àbhachd?* b *pòr nan lùb-* c *an t-sruthan.*
d *dh'ulluich thu àit dhi.* e *ionad nam marbh.* f *comhfhurtachdan.*
g *clàbair.*

CAIB. LVIII.

GLAODH gu h-àrd, na caomhain ; mar ghall-truimp tog fuas do ghuth; agus nochd do m' fhluagh-fa an easaontas, agus do thigh Iacoib an lochdan.

2 Gidheadh o là gu là tha iad 'gam iarraidh-fa; agus is toil leo eòlas a ghabhail air mo fhlighibh ; mar chinneach a ta cur an gnìomh fìreantachd, agus nach do thréig reachd an Dé; tha iad a' fiosrachadh dhìomfa mu thimchioll reachda na fìreantachd, agus is miann leo bhi teachd dlù do Dhia.

3 C'ar son a thraisg sinn, *deir iad*, agus nach 'eil thus a' faicinn? *C'ar son* a chràidh sinn ar n-anam, agus nach 'eil thus a' toirt fainear? Feuch, ann an là bhur traisg tha fibh a' mealltuinn 'ur sòlais, agus 'ur n-uile dhlighe saoithreach tha fibh ag agairt.

4 Feuch, tha fibh a' traisg chum connsachaidh agus aimhreite, agus chum bualadh le dorn na h-eucorach; cha bhi fibh ri traisg mar air an là'n diugh, a thoirt air bhur guth gu'n cluinnear e gu h-àrd.

5 An e leithid so do thraisg a roghnaich mise, gu'n cuiridh duine 'anam fo leòn car latha? An e gu'n cromadh e a cheann mar luachair, agus gu'n sgaoileadh e sac-eudach agus luaithre fuidhe? An abair thu traisg ri so, agus là taitneach do'n Tighearn?

6 Nach e so an traisg a ta mis a roghnachadh; cuibhrichean na h-aingidheachd a sgaoileadh, na h-uallaichean [a] troma lasachadh, agus a' mhuinntir shàruichte fhuasgladh; agus gach uile chuing a bhriseadh?

7 Nach e d'aran a roinn ris an ocrach, agus aoidheachd a thoirt do na bochdaibh seachranach; an uair a chi thu an lomnochd gu'n còmhduich thu e; agus nach foluich thu thu féin o d'fheoil féin?

8 An sin brisidh do sholus a mach mar a' mhaduinn, agus fàsaidh do shlàinte gu grad; agus théid d'fhìreantachd air thoiseach ort, bithidh glòir an Tighearna 'gad chuairteachadh *o'n taobh chùil.*

9 An sin gairmidh tu, agus freagraidh an Tighearn; glaodhaidh tu, agus their e, *Tha* mis an so. Ma chuireas tu air falbh as do mheadhon a' chuing, tomhadh a' mheoir, agus labhairt toibheim;

10 Agus ma thiomaicheas d'anam ris an ocrach, agus gu'n sàsuich thu an t-anam leònta [b]; an sin éiridh do sholus ann an doillearachd, agus *bithidh* do dhorchadas mar mheadhon-latha.

11 Agus stiùraidh an Tighearn thu an còmhnuidh, agus sàsuichidh e d'anam ri àm tarta, agus ungaidh e do chnàmhan; agus bithidh tu mar lios air a dheadh-uisgeachadh; agus mar thobar fior-uisge [c], air nach dthig fàiling uisge.

12 Agus togaidh iadsan *a ghinear* uait na seann làraichean, togaidh tu suas bunaite nan ioma ginealach; agus goirear dhìot Fear-càramh a' bheuma, Fear-aisig nan ròidean chum bhi air an àiteachadh.

13 Ma philleas tu air falbh do chos o'n t-Sàbaid, o do thoil féin a dheanamh air mo là naomh-sa; agus gu'n abair thu ris an t-Sàbaid, Toilinntinn; ri *là* naomh an Tighearna, Urramach; agus gu'n tabhair thu onoir dh'i, gun bhi leantuinn do shligheachan féin, no gabhail do sholais féin, no labhairt *do* bhriathra *féin;*

14 An sin gabhaidh tu tlachd anns an Tighearn; agus bheir mis ort marcachd air iorradaibh àrda na talmhainn; agus beathaichidh mi thu le oighreachd Iacoib d'athar; oir labhair beul an Tighearn *e.*

CAIB. LIX.

FEUCH, cha 'n'eil làmh an Tighearna air dol an giorrad, air chor as nach feud i tearnadh; ni mò tha a chluas air fàs mall, air chor as nach feud i cluinntinn.

2 Ach chuir bhur n-eaceairtear dealachadh eadar sibh féin agus bhur Dia; agus dh'fholuich 'ur lochdar uaibh *a* ghnùis, ionnus nach éisd e.

3 Oir

a *callaichean.* b *ciosaichte.* c *mhàthair-uisge.*

3 Oir tha bhur làmhan air an truaillèadh le fuil, agus 'ur meoir le h-eaceairt; labhair 'ur bilean cealg; bithidh bhur teanga a' teachd air aimhleas.

4 Cha 'n'eil neach a' gairm air ceartas, cha 'n'eil neach a' tagradh air fon na fìrinn; tha iad a' cur an dòigh ann an dìomhanas, agus a' labhairt bhréug; air thorrachas le h-aimhleas, agus a' breith eaceairt.

5 Tha iad a' gur air uighean na ri-nathrach, agus a' figheadh lìon an damhan-alluidh; esan a dh'itheas do'n uighean, gheibh e bàs; agus an uair a bhrùthar e, brisidh nathar nimhe mach.

6 Do'n lìontaibh cha deanar truisgan; ni mò chòmhduicheas iad iad féin le'n oibribh; an oibre is oibre na h-eacorach iad; agus tha gnìomh an fhoirneirt nan làmhan.

7 Tha an cas a' ruith chum uilc, agus tha iad a' greasadh chum fuil neo-chiontach a dhòrtadh; is innleachdan aingidheachd an innleachdan; tha léir-sgrios agus milleadh nan ceumaibh.

8 Slighe na sìth cha'n aithne dhoibh, ni mò tha ceart-bhreth nanròidibh; rinn iad dhoibh féin ceuma cama; cò air bith a shiùbhlas annta, cha'n aithne dha sìth.

9 Air an aobhar sin tha breitheanas fada uainn, agus cha 'n'eil ceartas a' breith oirnn; tha sinn ag amharc *ag iarraidh* soluis [a], ach feuch dorchadas; *ag iarraidh* soilleireachd, *ach* tha sinn a' gluasad ann an duibhre.

10 Tha sinn a' smeurachadh, mar na doill, ag iarraidh a' bhalla; agus mar mhuinntir gun fhradharc [b] tha sinn a' smeurachadh; tha sinn a' tuisleachadh mu mheadhon-là, mar anns an du-thrà; *tha sinn* ann an ionadaibh uaigneach [c] mar dhaoinibh marbha.

11 Tha sinn a' bùirich mar mhathghamhnuibh; mar cholumain tha sinn ri sìor-chaoirean; tha ar sùil ri breitheanas, ach cha 'n'eil e ann; ri fuasgladh, ach 's ann a tha e fada uainn.

12 Oir tha ar lochdan air fàs lìonmhor ann ad làthair, agus tha ar ciontan a' toirt fianuis nar *n*-aghaidh; oir tha ar lochdan nar cuideachd [d], agus ar n-aingidheachd is léir dhuinn;

13 Le peacachadh agus le breugaibh an aghaidh an Tighearna, agus le pilleadh air falbh o ar Dia; le ainneart a labhairt, agus le ceannarc a dhealbhadh; agus le briathran breugach aithris o'n chridhe.

14 Agus tha breitheanas air pilleadh air ais, agus tha ceartas a' seasamh fad' as; oir thuisllich an fhìrinn air an t-sràid, agus cha b'urrainn ionracas teachd a steach.

15 Agus tha fìrinn air teicheadh air falbh; agus tha esan, a sheachaineas an t-olc, 'ga dheanamh féin na chreich; agus chunnaic an Tighearn, agus mhi-thaitin e ris, nach robh breitheanas ann.

16 Agus chunnaic e nach robh fear ann, agus b'ioghnadh leis nach robh eadar-mheadhonair ann; an sin dh'oibrich a ghairdean féin slàinte air a shon, agus 'fhìreantachd féin chum i suas e.

17 Agus chuir e uime fìreantachd mar uchd-éididh; agus clogaid na slàinte air a cheann; agus chuir e uime trusgan an dioghaltais mar eudach, agus còmhduich se e féin le h-eud mar le falluing.

18 Do réir *an* gnìomhara, mar sin bheir e ath-dhioladh; corruich d'a naimhdibh, dioghaltas d'a eascairdibh; do na h-eileanaibh ìocaidh e dioghaltas.

19 Mar sin bheir *iadsan* o'n Iar urram do ainm an Tighearn; agus *iadsan* o éirigh na gréine d'a ghlòir; an uair a thig *an* namhaid mar thuil, togaidh Spiorad an Tighearna suas bratach na aghaidh.

20 Agus thig am Fear-saoraidh gu Sion, agus tionndaidhidh e easaontas o Iacob [e], deir an Tighearn.

21 Agus air mo shon-sa, so mo choimhcheangal riu, deir an Tighearn; mo Spiorad a ta ortsa, agus mo bhriathran chuir mi ann ad bheul, cha dealaich iad ri d' bheul, no ri beul do shliochd, no ri beul sliochd do shliochd, deir

a *tha sùil againn ri solus.* b *sùilibh.* Eabh. c *am measg nithe soghmhor.* d *maille ruinn.* e Faic. Rom. XI. 26.

deir an Tighearn, o'n àm so eadhon gu siorruidh.

CAIB. LX.

EIRICH, dealraich; oir thàinig do sholus, agus tha glòir an Tighearna air éirigh ort.

2 Oir feuch, còmhdaichidh dorchadas an talamh, agus dall-chos na cinnich; ach ortsa éirigh an Tighearn, chithear a ghloir *a' dealradh* ort.

3 Agus thig cinnich dh'ionnsuidh do sholuis, agus righrean dh'ionnsuidh do ghrian-éirigh.

4 Tog suas do shùilean mu'n cuairt, agus faic; tha iad uile air an cruinneachadh le chéile; tha iad a' teachd do d' ionnsuidh; thig do mhic o chéin, agus bithidh do nigheana air an giùlan air an leis [a].

5 An sin chi thu, agus sruthaidh tu thairis, agus ni do chridhe plosgartaich, agus nithear farsuing e; a chionn gu'n tionndadhar mòr shluagh na fairge chugad, agus gu'n dthig feachd nan cinneach a d'ionnsuidh.

6 Còmhdaichear thu le lionmhoireachd nan càmhal, le dromedairibh Mhiuiain agus Epha; thig iad uile o Sheba; òr agus tùis giùlainidh iad, agus cliù an Tighearna cuiridh iad an céill.

7 Cruinnichear a d'ionnsuidh uile threudan Chedair; ni reitheachan Nebaiot frithealadh dhuit; théid iad suas, agus gabhar iad gu taitneach air m'altair; agus tigh mo ghlòire *faibhsi* glòraichidh mi.

8 Cò iad so a ta snàmh mar cheo, agus mar cholumain *ag itealaich* dh'ionnsuidh an ionaid-tàimh [b]?

9 Gu deimhin feithidh na h-eileana rium, agus longa Tharsuis air thoiseach; a thoirt do mhac o chéin, *le*'n airgiod agus an òr maille riu; a chum ainme an Tighearna do Dhé, agus a chum Ti naomha Israeil, oir ghlòraich esan thu.

10 Agus togaidh mic a' choigrich suas do bhallachan, agus fritheilidh an righrean duit; oir ann am chorruich bhuail mi thu, ach ann am dheadh-ghean ni mi iochd ort.

11 Agus bithidh do gheatachan fosgailt an còmhnuidh; a là agus a dh'oidhche cha druidear iad; a chum as gu'*n* dthoirear a d'ionnsuidh mòr shluagh nan cinneach, agus an righrean le greadhnachas.

12 Oir an cinneach agus an rioghachd nach dean seirbhis dhuit, bithidh iad caillte [c]; seadh sgriosar na cinnich sin gu tur [d].

13 Thig glòir Lebanoin a d'ionnsuidh, an giuthas, an gall-ghiuthas, agus an crann-bocsa le chéile; a chur maise air mo naomh-ionad-sa, agus a chum gu'n glòraichinn àit mo chos.

14 Agus thig mic do luchd-sàruchaidh 'gan cromadh féin ann ad làthair, agus ni gach neach a rinn tàir ort umhlachd gu bonnaibh do chos; agus goiridh iad dhiot Cathair an Tighearna, Sion Ti naomha Israeil [e].

15 An àit thu bhi air do thréigfinn, agus air d'fhuathachadh, air chor as nach do fhiubhail aon neach tromhad [f]; ni mi thu a'd' oirdhearcas sìorruidh, a'd' aobhar-gàirdeachais feadh linn nan linn.

16 Agus deothailidh tu bainne chinneach, agus cìoch righrean deothailidh tu; agus bithidh fios agad gur mis' an Tighearn do Shlànuighear; agus gur e d'fhear-saoraidh Ti cumhachdach Iacoib.

17 Agus an àit umha, bheir mi òr; agus an àit iaruinn, bheir mi airgiod; agus an àit fiodha, umha; agus an àit chlach, iarunn; agus ni mi do mhaoir nan sìth, agus do chìs-mhaoir nan ceartas.

18 Cha chluinnear ni's mò foirneart ann ad fhearann, sgrios agus milleadh ann ad chrìochaibh; ach their thu Slàinte *mar ainm* ri d' bhallachan, agus Moladh ri d' gheatachan.

19 Cha bhi a' ghrian agad ni's faide mar sholus anns an là, ni mò bhitheas dealra na gealaich 'gad shoillseachadh; ach bithidh an Tighearn na sholus sìorruidh dhuit, agus do Dhia na ghlòir agad.

20 Cha

a *air an altrum ri* do *thaobh*. b *an còsa, an uinneaga*. Eabh.
c *théid iad am mugha*. d *le léir-sgrios*. e *Sion* a's le *Ti naomha Israeil*. f *thi omhad*.

20 Cha dthéid do ghrian tuille sìos, ni mò dhorchaichear do ghealach; oir bithidh an Tighearn na sholus sìorruidh dhuit, agus crìochnaichear laithean do bhròin.

21 Agus *bithidh* do shluagh uile nam fìreanaibh; sealbhaichidh iad am fearann gu sìorruidh; am meanganan a shuidhich mi, obair mo làmha, chum gu'm bi mi air mo ghlòrachadh.

22 Fàsaidh an aon bheag na mìle, agus an aon shuarach na cinneach làidir; luathaichidh mise Iehobhah e na thràth.

CAIB. LXI.

THA Spiorad an Tighearna Iehobhah orm, do bhrìgh gu'n d'ung an Tighearn mi; a thoirt deadh sgéil do'n mhacanta chuir e mi; a cheangal suas luchd a' chridhe bhriste, a dh'éigheach fuasglaidh do na braighdibh, agus fosglaidh a' phrìosuin dhoibhsan a ta ceangailte;

2 A dh'éigheach bliadhna thaitnich an Tighearna, agus latha dioghaltais ar Dé-ne; a thoirt comhfhurtachd dhoibhsan uile a ta ri bròn;

3 A dh'orduchadh do luchd-caoineadh Shioin, a thoirt doibh maise an àit luaithre, ola aoibhneis an àit bròin, éididh mholaidh an àit spioraid airfneil; a chum 's gu'n goirteadh dhiubh Craobhan fìreantachd, a shuidhich [a] an Tighearn air sgàth *a* ghlòire.

4 Agus togaidh iad suas na seann làraichean, càirichidh iad r'a chéile na h-ionada sgaoilte o chian; athnuadhaichidh iad na caithrichean briste, ionada fàsaichte nan iomadh linn.

5 Agus seasaidh coigrich suas, agus beathaichidh iad bhur treudan; agus *bithidh* mic a' choigrich nan treabhaichean dhuibh, agus nan luchd-saoithreachadh na fionain.

6 Ach goirear dhibhse Sagartan an Tighearna; Luchd-frithealaidh ar Dé-ne theirear ribh; saidhbhreas nan cinneach ithidh sibh, agus nan glòir ni sibh uaill.

7 An àit bhur nàire *gheibh sibh cuibhrionn* dhùbailte [b]; agus *an àit* maslaidh, ni iad gairdeachas nan cuibhrionn; uime sin nan tìr sealbhaichidh iad roinn dhùbailte, bithidh aoibhneas aca [c] gu sìorruidh.

8 Oir is mise an Tighearn, leis an ionmhuinn breitheanas; is beag orm ainneart air son tabhartais loisgte; agus cuiridh mi air adhart [d] an obair ann am fìrinn; agus coimhcheangal sìorruidh ni mi riu.

9 Agus aithnichear an sliochd am measg nan cinneach, agus an gineal am measg nan sluagh; na h-uile a chi iad, aidichidh iad gur sliochd iad *a* bheannuich an Tighearn.

10 Ni mi gairdeachas gu mòr anns an Tighearn; bithidh m'anam aoibhneach ann am Dhia; oir chuir e orm éideadh na slàinte, chòmhduich e mi le truscan [e] na fìreantachd; mar a sgeadaicheas [f] fear-bainnse [g] e féin le crùn [h] sgiamhach, agus mar a dh'uigheamaicheas bean-bainnse i féin le a feudaibh.

11 Oir mar a chuireas an talamh a mach a chinneas [i], agus mar a bheir an lios [j] air an t-siol fàs a nìos; mar sin bheir an Tighearn Iehobhah air fìreantachd agus moladh fàs suas an làthair nan uile chinneach.

CAIB. LXII.

AIR sgàth Shioin cha bhi mi a'm' thosd, agus air sgàth Ierusaleim cha ghabh mi fois; gus am bris a-fìreantachd a mach mar sholus dealrach, agus a slàinte mar leus lasrach.

2 Agus chi na cinnich d'fhìreantachd, agus na h-uile righrean do ghlòir; agus bheirear ainm nuadh ort, a ghairmeas beul an Tighearna.

3 Agus bithidh tu a'd' chrùn glòire ann an làimh an Tighearna, agus a'd' choron rioghail ann an glaic do Dhé.

4 Cha n-abrar riut tuille, Té ris an do chuireadh cùl; ni mò theirear ri d' fhearann tuille, am Fasach; ach 'le

a *suidheachadh, plandachmdh.* Eabh. b *dhà-fhillte.* c *orra.*
d *oir a h-aghaidh.* e *falluing.* f *choisrigeas.* Eabh.
g *fear-nuadh-pòsda.* h *uigheam cinn.* i *a phiseach, a thoradh-gàradh.*

'se theirear riut, Bean mo rùin [a]; agus ri d'fhearann, Bean-phòsda [b]; oir bithidh rùn an Tighearna ort, agus bithidh d'fhearann air a cheangal ann am pòsadh.

5 Oir *mar* a phòsas duin' òg òigh, *mar sin* pòsaidh d'fhear-togail thusa; agus *mar* a ni am fear nuadh-pòsda gairdeachas no mhnaoi, *mar sin* ni do Dhia gairdeachas annadsa.

6 Chuir mi luchd-faire air do bhallachan, O Ierusalem; rè an là, agus rè na h-oidhche, cha bhi iad nan tosd; sibhse ta deanamh luaidh air *ainm* an Tighearna, na bithibhse 'n'ur tosd;

7 Agus na dthugaibh fois dha, gus an daingnich e, agus gus an dean e Ierusalem na cliù air an talamh.

8 Mhionnaich an Tighearn air a làimh dheis, agus air a ghairdean cumhachdach, cha tabhair mi ni's mò d'arbhar mar lòn do d' naimhdibh; ni mò dh'òlas clann a' choigrich d'fhìon nuadh, air son an do shaoithrich thu;

9 Ach ithidh iadsan e, a thionaileas e, agus molaidh iad an Tighearn; agus iadsan a chruinnicheas e, òlaidh iad e ann am chùirtibh naomhasa.

10 Siubhlaibh, siubhlaibh trìd nan geatacha; ullaichibh slighe an t-sluaigh; tilgibh suas, tilgibh suas an rathad mòr; glanaibh as na clachan; togaibh suas bratach air son nan slògh.

11 Feuch ghlaodh an Tighearn gu iomall an domhain; Abraibh ri nighin Shioin, Feuch, tha do Shlànuighear a' teachd, feuch, tha a luaigh-eachd maille ris, agus *duais* 'oibre na làthair.

12 Agus theirear riu, An sluagh naomha, muinntir shaorta an Tighearna; agus riutsa theirear, Miannaichte, Cathair nach tréigear.

CAIB. LXIII.

CO so a ta teachd o Edom, le culaidh dhaithte o Bhosra? e so *a* ta sgiamhach na éideadh, a' siubhal ann am mòrachd a neirt? Mise, a ta labhairt ann am fìreantachd, cumhachdach gu tearnadh.

2 C'ar son a *tha* d'éideadh dearg, agus do chulaidh mar neach a' saltairt an amair-fhìona?

3 Shaltair mi an t-amar a'm' aonar, agus do na slòigh cha *robh* aon neach maille rium; oir shaltair mi orra ann am fheirg, agus phronn mi iad ann am chorruich; agus chrathadh am fuil air mo chulaidh, agus tharruing mi sal air m'éididh uile.

4 Oir *bha* là an dioghaltais ann mo chridhe, agus bha bliadhna mo mhuinntir shaorta air teachd.

5 Agus dh'amhairc mi, agus cha robh fear-cuidich ann; agus b'ioghnadh leam nach robh fear-taice ann; uime sin dh'oibrich mo ghairdean féin slàinte dhomh, agus chum mo chorruich féin taice rium.

6 Agus shaltair mi sìos na slòigh ann am fheirg, agus chuir mi air mhisg iad ann mo chorruich, agus thug mi sìos an neart chum an làir.

7 Tròcairean an Tighearna aithrisidh mi, *agus* cliù an Tighearna; do réir gach ni a bhuilich an Tighearn oirnn, agus meud a mhaitheis do thigh Israeil, a dheònuich e dhoibh do réir a thacimhneis, agus do réir lìonmhoireachd a thròcairean.

8 Oir thubhairt e, Gu deimhin is iad mo shluagh, clann nach dean breug; agus bha e na shlànuighear dhoibh.

9 Nan uile àmhghar bha esan so àmhghar; agus rinn aingeal a làthaireachd an tearnadh; ann a ghràdh agus ann a iochd rinn e féin an saoradh; agus dh'iomchair e iad, agus ghiùlain e iad, rè nan uile laithean o shean.

10 Ach rinn iadsan ceannairc, agus chuir iad doilgheas air a Spiorad naomha; air chor as gu'n d'fhàs e na nàmhaid doibh, *agus* chog e féin nan aghaidh.

11 An sin chuimhnich e na laithean o shean, Maois *agus* a shluagh; *ag ràdh*, Cia esan a thug a nios iad o'n fhairge, le buachaille a threud? Cia esan a chuir a Spiorad naomh an taobh a stigh dheth?

12 A stiùr *iad* aig deas làimh Mhaois le a ghairdean glòrmhor; a' sgoltadh

a *Hephsibah.* Eabh. b *Beulah.* Eabh.

goltadh nan uiſgeacha roimhe, a
lheanamh ainme ſhìorruidh dha féin?
13 'Gan ſtiùradh trìd na doimhne,
nar each anns an fhàſach *ionnas*
nach tuiſlicheadh iad?
14 Mar a théid an ſpréidh sìos
lo'n ghleann, thug Spiorad an Tigh-
earna orra fois a ghabhail; mar ſin
hreòraich thu do ſhluagh, a dhean-
amh ainme ghlòrmhoir dhuit féin.
15 Seall a nuas o nèamh, agus
aic o d' ionad-còmhnuidh naomha a-
gus glòrmhor; c'àit am bheil d'eud,
gus do neart; lìonmhoireachd do
hròcairean agus do thruas dhìom?
Am bheil iad air an cumail air an
ais?
16 Gu deimhin is tuſa ar n-Ath-
ir; ged nach aithne do Abraham
inn, agus nach 'eil Iſrael a' gabhail
uinn; *is* tuſa, a Thighearn, ar n-Ath-
ir, ar Fear-ſaoraidh; *tha* d'ainm o
hìorruidheachd.
17 C'ar ſon, a Thighearn, a thug
hu oirnn dol air ſeacharan o d' ſhligh-
bh, *agus* a chruaidhich thu ar cridhe
d' eagal? Pill air ſgàth do ſheir-
hiſeach, treubhan d'oighreachd
éin.
18 Is beag an ùine a ſhealbhaich
o ſhluagh naomha; ſhaltair ar naimhd-
an sìos do naomh-ionad.
19 Bu *leat* ſinne riamh; cha robh
hu a' riaghladh os an cionn-ſan;
ha robh iad air an gairm air d'ainm.

CAIB. LXIV.

O GU'N reubadh tu o chéile na
nèamhan, gu'n dthigeadh tu
uas, gu'n ſruthadh na ſléibhtean sìos
nn ad làthair.
2 Mar a loiſgeas an teine-leagh-
idh, *mar* a chuireas an teine goil air
iſge; a chum d'ainm a dheanamh
ithnichte do d' naimhdibh, *gu'n*
riothnuicheadh na cinnich ann ad
hianuis.
3 An uair a rinn thu nithe iong-
ntach ris nach robh sùil againn,
hainig thu nuas; ann ad làthair
ruth na ſléibhtean sìos.
4 Oir riamh cha chuala *daoine*,
ha d'airich iad le'n cluais, ni mo
hunnaic sùil, dia *eile* ach thuſa, *a*
ni *a leithid* air ſon an ti a dh'fheith-
eas air.
5 Tha thu a' teachd an còmhdhail
an ti a ta gabhail tlachd ann an ceart-
as a dheanamh; *a' mhuinntir* a ta
cuimhneach ortſa ann ad ſhlighibh:
feuch, tha corruich ort, oir pheacaich
ſinne; *eadhon* riuſan o ſhean, ach tha
ſinn air ar tearnadh.
6 Agus tha ſinne uile mar ni
truaillidh, agus ar n-uil' fhìreantachd
mar luideig ſhalaich; agus tha ſinn
uile air ſeargadh mar dhuille; agus
rinn ar lochdan, mar a' ghaoth, ar
giùlan air falbh.
7 Agus cha 'n'*eil* aon neach ann a
ta gairm air d'ainm, a ta 'ga dhùſg-
adh féin ſuas a dheanamh greim ort;
oir dh'fholuich thu do ghnùis uainn,
agus chlaoidh thu ſinn air ſon ar n-ea-
ceairtean.
8 Ach a nis, O Thighearn, is tus'
ar n-Athair; is ſinne a' chreadh, agus
is tus' ar fear-deilbh; agus is ſinne
uile obair do làimhe.
9 Na biodh corruich ro gheur ort,
a Thighearn, agus na cuimhnich ain-
gidheachd gu bràth; feuch, amhairc,
guidheamaid ort, is ſinne uile do
ſhluagh.
10 Dh'fhàs do bhailtean naomha
nam fàſach; tha Sion na fàſach; tha
Ieruſalem faondrach.
11 Tha ar tigh naomh agus àluinn,
anns an d'thug ar n-aithrichean mol-
adh dhuit, air a loſgadh le teine; a-
gus tha ar n-uile nithe tlachdmhor
air an léir-ſgrios.
12 An cum thu ort féin air ſon
nan nithe ſin, a Thighearn? Am bi
thu 'nad thoſd, agus an cràidh thu
ſinn gu goirt?

CAIB. LXV.

DH'FHOILLSICHEADH mi
dhoibhſan nach robh '*gam*
fharraid [a]; fhuaradh mi leoſan nach
robh 'gam iarraidh; thubhairt mi,
Feuch mi, feuch mi, ri cinneach nach
robh air 'ainmeachadh orm.
2 Shìn mi mach mo làmhan fad an
là ri ſluagh ceannairceach, a ta gluaſ-
ad ann an droch ſhlighe, do réir an
innleachdan féin;

3 Sluagh

[a] *a' fioſrachadh* mu m' thimchioll.

3 Siuagh a ta an còmhnuidh 'gam bhroſnuchadh gu feirg ri m' aghaidh; ag ìobradh anns na lioſaibh, agus a' loſgadh tùis air na clachaibh-creadha;

4 A ta fantuinn am meaſg nan àiteachan-àdhlaic, agus a' gabhail còmhnuidh anns na h-uamhaibh, a ta 'g itheadh feòla mhuc, agus aig am bheil sùgh nithe gràineil nan ſoithichibh.

5 A ta 'g ràdh, Fan agad féin, na dthig am fagus[a] domhſa, oir is mis' a's naomha na thuſa. Tha iad ſo nan deataich[b] ann am ſhròin, nan teine ta loſgadh rè an là uile.

6 Feuch, tha e ſcrìobhta ann am làthair; cha'n fhan mi a'm' thoſd, ach ath-dhìolaidh mi; ſeadh ath-dhìolaidh mi ri'n uchd,

7 Bhur ea-ceairtean, agus ea-ceairtean 'ur n-aithrichean le chéile, deir an Tighearn, a loiſg tùis air na ſléibhtibh, agus a thug toibheum dhomh air na cnocaibh; ſeadh tomhaiſidh mi air ais dhoibh nan uchd an obair *a rinn iad* roimhe ſo.

8 Mar ſo deir an Tighearn, Amhuil a gheibhear am fion nuadh anns a' bhaguide, agus a their *neach*, Na mill e, oir tha beannachadh ann; mar ſin ni miſe air ſgàth mo ſheirbhiſeach; cha ſgrios mi an t-iomlan.

9 Agus bheir mi mach ſliochd o Iacob, agus o Iudah ſealbhadoir mo ſhléibhtean; agus ſealbhaichidh mo mhuinntir thaghta am fearann, agus gabhaidh m'òglaich tàmh ann.

10 Agus bithidh Saron na chrò chaorach, agus gleann Achoir na bhuaile bhò, air ſon mo ſhluaigh-ſa, a bha 'gam iarraidh.

11 Agus ſibhſe a thréig an Tighearn, a dhi-chuimhnich mo ſhliabh naomha; a ta deaſachadh buird do Ghad[c], agus a' lìonadh ìobairt-dhibhe do Mheni[d];

12 Airmhidh mi ſibhſe chum a' chlaidheimh agus cromaidh ſibh uile sìos chum a' choſgraidh; a chionn, an uair a ghlaodh mi, nach do fhreagair ſibhſe, an uair a labhair mi, nach d'éiſd ſibh, ach rinn ſibh olc ann am ſhealladh, agus an ni anns nach robh tlachd agam roghnaich ſibh.

13 Air an aobhar ſin mar ſo deir an Tighearn Iehobhah, Feuch, ithidh m'òglaich-ſa, ach bithidh ocras oirbhſe; feuch, òlaidh m'òglaich-ſa, ach bithidh tart oirbhſe; feuch, ni m'òglaich-ſa gairdeachas, ach bithidh nàir oirbhſe:

14 Feuch, ſeinnidh m'òglaich-ſa tre aoibhneas cridhe, ach glaodhaidh ſibhſe tre dhoilghios cridhe; agus tre chràdh ſpioraid ni ſibh caoineadh.

15 Agus fàgaidh ſibh bhur n-ainm mar mhallachadh do m' mhuinntir thaghta-ſa; oir marbhaidh an Tighearn Iehobhah thu, agus bheir e ainm eile air 'òglaich.

16 An neach a bheannuicheas e féin air talamh, beannuichidh ſe e féin ann an Dia na fìrinn; agus an neach a bheir mionnan air talamh, mionnaichidh e air Dia na fìrinn; a chionn gu bheil na h-àmhgharan roimhe air an di-chuimhneachadh, agus a chionn gu bheil iad foluichte o m' ſhùilibh.

17 Oir feuch, cruthaicheam nèamhan nuadha agus talamh nuadh; agus cha chuimhnichear iad ſin *a bh'ann* roimhe, agus cha dthig iad an aire *do'n duine*.

18 Ach deanaibhſe gairdeachas, agus bithibh aoibhneach gu cian nan ciar, *air ſon an ni* a chruthaicheam; oir feuch, cruthaicheam Ieruſalem na cùis-aoibhneis, agus a ſluagh nan cùis-ghairdeachais.

19 Agus bithidh mi aoibhneach ann an Ieruſalem, agus ni mi gairdeachas ann mo ſhluagh; agus cha chluinnear guth caoith no guth caoinidh innte ni's mò.

20 Oir cha bhi as ſin ſuas naoidheachan gearr-ſhaoghalach, no ſeann duine nach do choimhlion a laithean; oir bàſaichidh an naoidheachan *an uair a ruigeas e* ceud bliadhna dh'aois; ach bithidh am peacair *a ruigeas* ceud bliadhna dh'aois malluichte.

21 Agus togaidh iad tighean, agus gabhaidh iad còmhnuidh *annta*; agus ſuidhichidh iad fion-lioſan, agus

a *an gar.* b *deathaich.* c *bhuidhinn.* d *mhòr àireamh.*

gus ithidh iad d'an toradh.

22 Cha dean iadſan togail, agus neach eile àiteachadh; cha dean iadſan ſuidheachadh, agus neach eile itheadh; oir mar laithean craoibhe *bitbidh* laithean mo ſhluaigh-ſa; agus mealaidh mo mhuinntir thaghta rè ùin' fhada [a] obair an làmha féin.

23 Cha ſaoithrich iad gu diomhain, ni mò ghineas iad *ſliochd* chum dragha; oir is iad ſiol dhaoine beannuichte an Tighearna, agus an ſliochd maille riu.

24 Agus tarlaidh, mus an gairm iad, freagraidh mi; agus am feadh a bhios iad fòs a' labhairt, éiſdidh mi.

25 Ni am madadh-alluidh agus an t uan ionaltradh le chéile; agus ithidh an leòmhan conlach mar an damh; ach 's e an duſlach *a's* biadh do'n nathair. Cha dochainn agus cha mhill iad ann mo ſhliabh naomhſa uile, deir an Tighearn.

CAIB LXVI.

MAR ſo deir an Tighearn, Is iad na nèamha mo righ-chaithir, agus an talamh ſtòl mo chos; cia e an tigh a thogas ſibh dhomſa? agus cia e ionad mo chòmhnuidh?

2 Oir na nithe ſo uile rinn mo làmh, agus na nithe ſo uile is leamſa, deir an Tighearn; ach air *an fhear* ſo amhaircidh mi, *eadhon* airſan a ta bochd agus leònta 'n *a* ſpiorad, agus a chriothnaicheas roimh m'fhocal.

3 Tha eſan a mharbhas damh *mar ú-m* mortadh e duine; eſan a dh'iobras uan, *mar gu'n* cuireadh e an ceann do mhadadh; eſan a bheir ſeachad tabhartas, *mar gu-n dthugadh e ſeachad* ſuil mhuc; eſan a loiſgeas tùis, *mar gu-m* beannuicheadh e iodhol; ſeadh roghnaich iad an ſligheachan féin, agus nan gràinealachdaibh féin tha an anam a' gabhail tlachd.

4 Roghnuichidh miſe fòs am faoinmuainte-ſan, agus an cùis-eagail bheir ni orra; a chionn gu-n do ghlaodh mi, gus nach d'thug aon neach freagradh; labhair mi, agus cha d'éiſd iad; ach rinn iad olc ann am ſhealladh, agus an t anns nach robh tlachd agam roghnaich iad.

5 Cluinnibhſe focal an Tighearna, ſibhſe ta criothnachadh roimh 'fhocal; bhur bràithrean a tha toirt fuath dhuibh, a thilg a mach ſibh air ſgàth m'ainme-ſa, deir iad, Biodh an Tighearn air a ghlòrachadh; ach foillſichear e chum aoibhneis duibhſe, agus cuirear iadſan gu h-amhluadh.

6 Guth àrd-ghlaoidh o'n chathair: guth o'n teampull; guth an Tighearna, a' toirt ath-dhìolaidh d'a nàimhdibh.

7 Mu'n robh i ann an ſaothair-chloinne, dh' aiſeadadh i; mu'n d'thàinig a h-ioghanna, rug i leanabhmic.

8 Cò chual a leithid ſo? cò chunnaic an leithide ſo do nithibh? an tabhair an talamh amach *a thoradh* ann an aon latha? am bi cinneach air a bhreith dh'aon bheum? [b] oir cha bu luaithe bha Sion ann an ſaothair na rug i a clann.

9 An dthoir mi gus a' bhreith, agus nach dthoir mi ſainear gu'm beirear? deir an Tighearn; an gin mi, agus am bac mi a' bhreith? deir do Dhia.

10 Deanaibh gairdeachas le Ierusalem, agus bithibh ſubhach air a ſon, ſibhſe uile le'n ionmhuin i; bithibh re aoibhneach leatha, ſibhſe uile ta ri bròn air a ſon;

11 A chum gu'n deothail ſibh, agus gu'm bi ſibh ſàſuichte le ciochaibh a fòlais; a chum gu'n tarruing [c] ſibh, agus gu'm faigh ſibh toilinntinn ann am pailteas a glòire.

12 Oir mar ſo deir an Tighearna; Feuch, ſgaoilcam ſith thairis oirre mar abhainn, agus glòir nan cinneach mar ſhruth a' taomadh anuas [d]; an ſin deòthlaidh ſibh, giùlainear ſibh air an leis, agus luaiſgear [e] ſibh air na glùinibh.

13 Mar neach do'n tabhair a mhàthair comhfhurtachd, mar ſin bheir miſe comhfhurtachd dhuibhſe; agus ann an Ierusalem gheibh ſibh ſòlas.

14 An uair a chi ſibh *ſo* ni bhur cridhe gairdeachas; agus bithidh 'ur cnàmhan [f] ùrar mar am feur; agus foillſichear làmh an Tighearna d'a òglaich; ach laſaidh 'fhearg an aghaidh a nàimhdean.

15 Oir

[a] *caithidh iad as.* Eabh. [b] *dh'aon tarruing?* [c] *fàiſg, bleodhainn.* *a'dol thar bruaich.* [d] *ſu-luaiſgear.* [f] *cnàimhean.*

15 Oir feuch, thig an Tighearn le teine, agus a charbad mar chuairtghaoith; a dhortadh a mach a chorruich mar ainteas, agus 'achmhaſain le laſraichibh teine.

16 Oir le teine agus le a chlaidheamh tagraidh an Tighearn ris gach uile fheoil; agus bithidh mòran air am marbhadh leis an Tighearn.

17 Iadſan a ta 'g an naomhachadh féin agus 'g an glanadh féin anns na lioſaibh, air cùl aon *chraoibhe* 's a' mheadhon; ag itheadh feòla mhuc, agus na gràinealachd, agus nan luch; gearrar[a] as iad le chéile, deir an Tighearn.

18 Oir *is aithne* dhombſa an gnìomhara agus an innleachdan; thigeam a chruinneachadh nan uile chinneach agus theanganna le chéile; agus thig iad, agus chi iad mo ghlòir.

19 Agus cuiridh mi comhara 'n am meaſg; agus a' mhuinntir a théid as dhiubh cuiridh mi dh'ionnſuidh nan cinneach, gu Tarſis, Pul, agus Lud, a thairngeas am bogha; gu Tubal agus Iabhan, na criochan fad as; nach cuala iomradh orm, agus nach faca riamh mo ghlòir; agus cuiridh iad an céill mo ghlòir am meaſg nan cinneach.

20 Agus bheir iad 'ur bràithrean uile, as gach cinneach, *mar* thabhartas do'n Tighearn; air eachaibh, agus air carbadaibh, agus air uirighibh, air muilidhibh, agus air ainmhidhean luathchoſach[b]; gu mo ſhliabh naomhaſa Ieruſalem deir an Tighearn; amhuil a bheir clann Iſraeil tabhartas ann an ſoitheach glan gu tigh an Tighearna.

21 Agus dhiubhſan mar an ceudna gabhaidh mi, air ſon ſhagart, *agus* air ſon Lebhitheach, deir an Tighearn.

22 Oir amhuil a mhaireas na nèamha nuadha, agus an talamh nuadh, a ta mi cruthachadh, ann am fhianuis, deir an Tighearn; mar ſin mairidh bhur ſliochd-ſa, agus 'ur n-ainm.

23 Agus tarlaidh, o ghealaich ùir gu gealaich ùir, agus o ſhàbaid gu ſàbaid, gu'n dthig gach uile fheoil a dheanamh adhraidh ann am làthair-ſa deir an Tighearn.

24 Agus théid iad amach, agus ſeallaidh iad air cloſaichean nan daoine a chiontaich a'm' aghaidh; oir cha bhàſaich an cnuimh, agus cha mhùchar an teine; agus bithidh iad nan gràinealachd[c] do na h-uile fheoil.

[a] *ſguabar.* [b] *cleibh.* [c] *oillte.*

IEREMIAH.

IEREMIAH.

CAIB. I.

BRIATHRAN Ieremiah mhic Hilciah, *aon* do na ſagartaibh a *bha* 'n Anntot ann am fearann Bheniamin:

2 A dh'ionnſuidh an d'thàinig focal an Tighearna ann an laithibh Ioſiah mhic Amoin righ Iudah, anns an treas bliadhna deug d'a rìoghachadh.

3 Thàinig e mar an ceudna ann an laithibh Iehoiacim mhic Ioſiah righ Judah, gu ceann aon bhliadhna deug Shedeciah mhic Ioſiah, righ Iudah, gus an d'thugadh air falbh Ierusalem ann am braighdeanas anns a' chùigeamh mìos.

4 Thàinig an ſin focal an Tighearna do m'ionnſuidh-ſa ag ràdh:

5 Mu'n do dhealbh mi thu 'ſa bhroinn, b'aithne dhomh thu, agus mu'n d'thàinig thu mach o'n bholg, chuir mi air leth thu: [a] mar fhàidh do na cinnich thug mi thu.

6 An ſin thuirt miſe, Och! a Thighearna Iehobhah, feuch, cha'n aithne dhomhſa labhairt; oir *is* leanabh mi.

7 Agus thubhairt an Tighearna rium, Na abair, *Is* leanabh mi: ach a chum nan uile gus an cuir miſe thu, théid thu; agus ciod ſam bith a dh'àithneas mi dhuit, labhraidh tu.

8 Na biodh eagal ort roimh an gnùis; oir tha miſe maille riut a chum do thearnadh, deir an Tighearn.

9 Agus chuir an Tighearn a mach a làmh, agus bhean e ri m' bheul. Agus thubhairt an Tighearn rium, Feuch chuir miſe mo bhriathran ann ad bheul.

10 Feuch, chuir mi thu air an la'n diugh os cionn nan cinneach agus os cionn nan rìoghachd, gu ſpìonadh as, agus gu tarruing a nuas, agus gu ſgrios, agus gu leagail; gu togail, agus gu ſuidheachadh.

11 Agus thàinig focal an Tighearna do m'ionnſuidh, ag ràdh, Ciod a tha thu faicinn, a Ieremiah? Agus thuirt miſe, Tha mi faicinn flaite do chraoibh almoin.

12 Agus thubhairt an Tighearna rium, Is ceart a chunnaic thu: oir deifrichidh miſe m'fhocal a chum a choimhlionadh.

13 Agus thàinig focal an Tighearna do m'ionnſuidh an dara uair, ag ràdh, Ciod a tha thu faicinn? Agus thuirt miſe, Tha mi faicinn coire air ghoil; agus air a tionndadh o'n airde tuath.

14 Agus thubhairt an Tighearna rium, O'n airde tuath brìſidh an t'olc a mach air uile luchd àiteachaidh na tìre.

15 Oir feuch, gairmidh miſe air uile theaghlaichean rìoghachdan na h-airde tuath, deir an Tighearn; agus thig iad, agus ſuidhichidh iad, gach aon a rìgh-chathair aig dol a ſteach gheatachan Ierusaleim, agus air a ballachan uile mu'n cuairt, agus os cionn uile bhailtean Iudah.

E e 2 16 Agus

[a] *naomhaich mi thu.*

16 Agus cuiridh mise mo bhreithcanais an céill nan aghaidh, air son an uil' aingidheachd; a chionn gu'n do thréig iad mise, agus gu'n do loisg iad tùis do dhéibh eile, agus gu'n do shleuchd iad do oibribh an làmha féin.

17 Crìosluich thusa suas uime sin do leafraidh, agus éirich, agus labhair riu na h-uile nithe dh'aithneas mise dhuit; na biodh fiamh[a] ort rompa, air eagal gu'n cuir mise gu h-anmhluadh thu nam fianuis.

18 Oir feuch, rinn mise thu an diugh a'd'chathair dhaingnichte, agus a'd' phoist iaruinn, agus a'd' bhalladh umha, 'n aghaidh na tìre so uile; an aghaidh righrean Iudah, an aghaidh a mòr uaislean, an aghaidh a sagartan, agus an aghaidh sluaigh na tìre:

19 Agus cathaichidh iad ann ad aghaidh, ach cha dthoir iad buaidh ort: oir *tha* mise maille riut, deir an Tighearn, chum do thearnadh.

CAIB. II.

THAINIG focal an Tighearna mar an ceudna do m'ionnsuidh, ag ràdh,

2 Imich agus glaodh ann an cluasaibh Ierusaleim, ag ràdh; Mar so deir an Tighearn, Chuimhnich mise as do leth an caoimhneas *a nochd mi dhuit* ann ad òige, gràdh do cheangail-pòsaidh, 'nuair a dh'imich thu a'm'dhéigh anns an fhàsach, ann am fearann nach do threabhadh.

3 *Is* naomhachd do'n Tighearn Israel, ceud thoradh a chinneis: iadsan uile a ta 'ga shlugadh suas, measar iad cìontach, thig aimhleas orra, deir an Tighearn.

4 Cluinnibh focal an Tighearna, O thigh Iacoib, agus uile theaghlaichean tighe Israeil.

5 Mar so deir an Tighearn; Ciod an ea-ceairt a fhuair 'ur n-aithrichean annam-sa, gu'n d'imich iad fada uam, agus gu'n do ghluais iad an déigh diomhanais, agus gu'n d'fhàs iad diomhain?

6 Agus cha dubhairt iad, C'àit *am bheil* an Tighearn, esan a thug a nios sinn o thìr na h-Eiphit, a stiuir sinn trìd an fhàsaich, trìd fearainn fhàsail agus làn shlochd, trìd fearainn tairt agus sgàile bàis, trìd fearainn nach do shiubhail aon duine troimhe, agus far nach do ghabh duine riamh còmhnuidh?

7 Thug mi sibh mar an ceudna gu dùthaich thorraich, a dh'itheadh a toraidh, agus a maitheis; ach an uair a thàinig sibh a steach, thruaill sibh m'fhearann, agus m'oighreachd rinn sibh na gràinealachd.

8 Cha dubhairt na fagairt, C'àit am bheil an Tighearn? agus iadsan a laimhsich an reachd, cha b'aithne dhoibh mise: rinn na h-aodhairean fòs ceannairc ann am aghaidh; agus rinn na fàidhean fàisneachd le Baal, agus lean iad nithe nach dthoir buannachd.

9 Uime sin tagraidh mise ruibh fathast, deir an Tighearn, agus ri cloinn bhur cloinne tagraidh mi.

10 Oir siubhlaibh thairis gu criocha Chitim, agus faicibh; agus cuiribh fios gu Cedar, agus thugaibh geur aire; feuchaibh an do thachair riamh a'leithid so.

11 An do chaochail cinneach an dée, eadhon iad sin nach robh nan dée? Ach chaochail mo shluagh-sa an glòir air son ni gun bhuannachd.

12 Biodh ioghnadh oirbh, O nèamha, mu'n ni so, agus biodh uamhas oirbh: bithibh air bhur tròm-bhualadh le h-uamhunn[b], deir an Tighearn.

13 Oir chuir mo shluagh-sa dà olc an gnìomh: thréig iad mise, tobar nan uisgeacha beo; *agus* chladhaich iad a mach dhoibh féin sluichd, sluichd ea-dìonach, nach cum uisge.

14 An tràill Israel? Ma's ann do chloinn an teaghlaich e, c'uim' an d'rinneadh e na chobhartaich?

15 Beucaidh na leòmhain òga na aghaidh; thog iad an guth, rinn iad 'fhearann na fhàsach; tha a bhailtean air an losgadh, gun aon 'gan àiteachadh.

16 Ni clann Noiph agus Tahpaneis mar an ceudna mullach do chinn a bhrìseadh.

17 Nach do choisinn thu so dhuit féin, a chionn gu'n do thréig thu an Tighearn

[a] *faitcheas.* [b] *air bhur fòsachadh gu tur.*

Tighearn do Dhia, an uair a bha e 'g ad ſtuireadh anns an t-ſlighe?

18 Agus a nis ciod do ghnothuch ri ſlighe na h-Eiphit, a dh'ol uiſgeachan Shihoir? No ciod do ghnothuch ri ſlighe Aſiria, a dh'òl uiſgeachan na h-Aibhne?

19 Smachduichidh d'aingidheachd féin thu, agus ni do chùl-fleamhnachadh féin do chronuchadh: aithnich uime ſin agus faic, gur olc agus ſearbh *an ni*, gu'n do thréig thu an Tighearn do Dhia, agus nach'eil m'eagal ſa annad, deir an Tighearn Dia nan ſluagh.

20 Gu deimhin o chian fada bhris ni [a] do chuing, ſgaoil mi do chuibhrichean; agus thubhairt thu, Cha bhi mi eaſ-umhal [b]. Oir air gach cnoc ard, agus fo gach craoibh uaine, tha thu dol air ſeachran ri ſtrìopachas.

21 Gidheadh ſhuidhich miſe thu a'd'ſhionain uaſail, gu h-iomlan a'd' ſhiol ceart: ach cionnas a chaochail thu orm, a' gheug chrìonaich na fionain coimhich!

22 Oir ged nigh thu thu féin le natar, agus ged ghabh thu mòran ſiopuinn, tha d'aingidheachd air a comharachadh ann am làthair-ſa, deir an Tighearna Iehobhah.

23 Cionnus a dh'fheudas tu ràdh, Cha'n'eil mi ſalach, cha deachaidh mi an déigh Bhaalim? Feuch do ſhlighe anns a' ghleann; aithnich ciod a rinn thu. Tha thu mar dhromedari luath ag imeachd na ſlighe;

24 *Mar* aſail fhiadhaich cleachdta ri fàſach, a thairngeas a'ghaoth ſuas na cuinneanaibh, ann an ciocras a h-anama: an tra thig a miann cò a phillgeas i? Iadſan uile bhios 'ga h-iarruidh cha ſgìthichear iad; an ceann a mìos gheibh iad i.

25 Cum do chas o bhi rùisgte, agus do mhuineal o thart. Ach thuirt thuſa, Cha'n'eil leigheas air a' chùis a nis; cha chum; oir ghràdhaich mi coigrich, agus nan déigh théid mi.

26 Mar a bhios nàire air meirleach an uair a ghlacar e; mar ſin chuireadh gu nàire tigh Iſraeil, iad féin, an righrean, an uachdarain, agus an ſagairt, agus am fàidhean:

27 A ta 'g ràdh ri mìr fiodha, *Is* tu m'athair; agus ri cloich, *Is* tu ghin mi; oir thionndaidh iad riums' *an* cùl, is cha'n i an aghaidh; ach ann an àm an airce their iad, Eirich, agus teaſairg ſinn.

28 Ach c'àit am bheil do dhéc a rinn thu dhuit féin? Eireadh iadſan, ma's urradh iad do thearnadh ann an àm do chruaidh-chais: oir *do réir* àireimh do bhailtean bha do dhée, O Iudah.

29 C'arſon a thagras ſibh riumſa? chiontaich ſibh uile a'm'aghaidh, deir an Tighearn.

30 Gu diomhain bhuail mi bhur clann; cha do ghabh iad cronuchadh. Shluig 'ur claidheamh féin 'ur fàidhean, amhuil leòmhan millteach.

31 O ſibhſe do'n ghinealach ſo, feuchaibh focal an Tighearna: an robh miſe a'm' fhàſach do Iſrael? a' m'fhearann dorchadais? C'uim an dubhairt mo ſhluagh, Is tighearnan ſinn *oirnn féin*; cha dthig ſinn ni's mo thugadſa?

32 Am feud òg-bhean a h-uſgraichean a dhearmad? *no* bean-bainnſe a culaidh? [c] Gidheadh dhearmaid mo ſhluagh miſe laithean gun àireamh.

33 C'uim an feòl thu do ſhligh a dh'iarruidh gaoil? air an aobhar ſin fòs feòlaidh miſe dòrainnean air do ſhighean-ſa.

34 Fhuaradh ann ad ſgiobul mar an ceudna fuil anama nan neo-chiontach bochda: cha 'n ann le ſgrùdadh domhain a fhuar mi mach i, ach air a craobh-ſgaoileadh.

35 Gidheadh tha thu 'g ràdh, A chionn gu bheil mi neo-chiontach, gu cinnteach pillidh a chorruich uam. Feuch tionnſgnaidh miſe ann am breitheanas riut, a chionn gu bheil thu 'g ràdh, Cha do pheacaich mi.

36 C'uim am bi thu co ro-luaineach a chaochladh do ſhlighe? bidh fathaſt nàire ort do'n Eiphit amhuil a bha nàire ort do Aſiria.

37 Seadh cuideachd théid thu mach as ſo, le d' làmhan air do cheann: oir dhiùlt an Tighearn cuſpairean do dhòchais, agus leo cha ſoirbhich thu.

[a] *thu* LXX. [b] *umbal. Ealb.* [c] *a breaghad.*

CAIB. III.

THEIR iad, Ma chuireas duine air falbh a bhean, agus gu'n imich i uaith, agus gu'n gabh i le fear eile, am pill e da h ionnſuidh a rìs? nach bi am fearann ſin gu ro-mhòr air a thruailleadh? Ach rinn thuſa ſtrìopachas le mòran leannan; gidheadh pill riums' a rìs, deir an Tighearn.

2 Tog do ſhùilean ſuas ris na h-ionadaibh arda, agus feuch; cia an t-àit anns nach do thruailleadh thu? Shuidh thu 'gam feitheamh anns na ſlighibh, mar an t-Arabach ſan fhàſach; agus ſhaluich thu am fearann le d'ſtrìopachas agus le d' dhrochbheairt.

3 Agus chumadh na fraſan air an ais, agus an t-uiſge deireannach cha robh ann; gidheadh agadſa bha eudann ſtrìopaich, chuir thu cùl ri nàire.

4 Nach gairm thu ormſa o'n uair ſo, *ag ràdh*, M'athair, bu tuſa fear ſtiùraidh m'òige?

5 An gléidhear *fearg* gu bràth? an cumar *corruich* gu ſiorruidh air chuimhne? Feuch, labhair, agus rinn thu aingidheachd; agus chaidh *e* leat.

6 Thubhairt an Tighearn rium fòs ann an laithibh Ioſiah an righ, Am faca tu ciod a rinn Iſrael chùl-fleamhnach? Chaidh i ſuas air gach ſliabh ard, agus fo gach crann gorm, agus an ſin rinn i ſtrìopachas.

7 Agus thubhairt miſe, 'n déigh dh'i ſo uile a dheanamh, Pill do m'-ionnſuidh-ſa: ach cha do phill i. Agus chunnaic a piuthar fhealltach Iudah *ſo*.

8 Agus chunnaic miſe, 'nuair, air ſon na h-uile adhaltruis anns an robh Iſrael chùl-fleamhnach ciontach, a chuir mi air falbh i, agus thug mi litir dhealachaidh dh'i, gidheadh nach do ghabh a piuthar fhealltach Iudah eagal, ach gu'n d'imich i, agus gu'n d'rinn i féin ſtrìopachas mar an ceudna.

9 Agus tharladh, le ro-mheud a tograidh gu neo-ghloine, gu'n do thruaill i am fearann, agus gu'n d'rinn i adhaltruis le clachaibh agus le crannaibh.

10 Agus fòs an déigh ſo uile cha do phill a piuthar fhealltach Iudah riumſa le h-uile chridhe, ach gu cealgach, deir an Tighearn.

11 Uime ſin thuirt Iehobhah rium; Is mò dh'fhìreannaich Iſrael chùl-fleamhnach i féin na Iudah chealgach.

12 Imich agus glaodh na briathran ſo fa chomhair na h-airde tuath, agus abair; Pill, O Iſraeil chùl-fleamhnach, deir an Tighearn, cha leag mi mo chorruich ort; oir tha miſe tròcaireach, deir an Tighearn, cha ghléidh mi m'fhearg gu bràth.

13 A mhàin aidich do chionta, gu'n d'rinn, thu eaſaontas an aghaidh an Tighearna do Dhé; agus gu'n d'rinn thu do ſhligheachan coitchionn do choigrich, fo gach aon chraoibh uaine; agus nach d'thug ſibh géill do m' ghuth-ſa, deir an Tighearn.

14 Pillibh, O chlann chùl-fleamhnach, deir an Tighearn, oir tha mi pòſda ruibh: agus gabhaidh mi ſibh, aon a baile, agus dithis a teaghlach, agus bheir mi ſibh gu Sion:

15 Agus bheir mi dhuibh aodhairean de réir mo chridhe féin, agus beathuichidh iad ſibh le h-eòlas agus le tuigſe.

16 Agus tarlaidh, an uair a théid ſibh an lionmhoireachd agus am meud anns an fhearann, anns na laithibh ſin, deir an Tighearn, cha' n abair iad ni's mò, Airce coimhcheangail an Tighearna, ni mò thig i nan aire, ni mò chuimhnicheas iad i, ni mò bheir iad ſùil na déigh, ni mò nithear *ſin* tuille.

17 Anns an àm ſin theirear ri Ierusalem righchaithir an Tighearna; agus bidh tathaich nan uile chinneach d'a h-ionnſuidh, air ſgàth ainme an Tighearn a bhitheas ann an Ierusalem; agus cha ghluais iad ni 's mò do réir cruais[a] an droch cridhe féin.

18 Anns na laithibh ſin théid tigh Iudah gu tigh Iſraeil; agus thig iad le chéile mach as an tìr mu thuath, a chum an fhearainn a thug miſe mar ſheilbh do 'r n-aithrichibh.

19 Agus 'nuair a thubhairt mi, Cionnus a bheir mi àite dhuit am meaſg mhac, agus a bheir mi dhuit am fearann taitneach, oighreachd aoibhneach ſhluagh non cinneach? an ſin thubhairt

[a] *ragairseachd, reaſgachd.*

hubhairt mi, Goiridh tu riumſa, M'athair; agus cha phill thu air d'ais o m' leantuinn.

20 Gu deimhin, *mar* a chlaonas bean neo-dhìleas o a fear-pòſda, mar ſin bhuin ſibhſe gu neo-dhileas riumſa, O thigh Iſraeil, deir an Tighearn.

21 Chualas guth air na h-ionadaibh arda; caoidh *agus* achuinge cloinne Iſraeil; a chionn gu'n do chlaon iad an ſlighe; dhi-chuimhnich iad an Tighearn an Dia.

22 Pillibh, o chlann chùl-fleamhnach, leighàidh miſe bhur cùl-fleamhnachaidh. Feuch tha ſinn a teachd do d'ionnſuidh, oir is tu an Tighearn ar Dia.

23 Gu deimhin *cha 'n 'eil ach* dìomhanas anns na cnocaibh, *ann an* neart nan ſléibhtean; gu deimhin anns an Tighearnar Dia-ne tha ſlàinte Iſraeil.

24 Ach dh'ith an ni nàrach ſin ſuas faothair ar n-aithrichean o 'r n-òige; an caoirich, agus am buar, am mic, agus an nigheana.

25 Luidhidh ſinn sìos 'nar nàire, agus thig ar maſladh tharuinn: a chionn gu'n do pheacaich ſinn an aghaidh an Tighearna ar Dia, ſinn féin agus ar n-aithrichean, o'r 'n-òige, eadhon gus an diugh, agus nach robh ſinn ùmhal do ghuth an Tighearna ar Dia.

CAIB. IV.

MA philleas tu a rìs, O Iſraeil, deir an Tighearna, do m'ionnſuidh-ſa pillidh tu; agus ma chuireas tu air falbh do ghràinealachdan o m' làthair-ſa, an ſin cha ghluaiſear thu:

2 Ach mionnaichidh tu, Mar is beo an Tighearn, ann am firinn, ann am breitheanas, agus ann an ionracas: agus beannuichidh na cinnich iad féin annſan, agus annſan ni iad uaill.

3 Uime ſin, mar ſo deir an Tighearn ri fearaibh Iudah, agus ri Ierufalem; Briſibh ſuas bhur fearann treabhaidh, agus na cuiribh am meaſg dhroighionn.

4 Bithibh air 'ur timchioll-ghearradh do'n Tighearn, agus thugaibh air falbh roimh-chraicinn 'ur cridheachan, O fheara Iudah, agus a luchd-àiteachaidh Ierufaleim; mu'n dtéid mo chorruich-ſa mach mar theine, 's mu'n las i, air chor is nach feudar a mùchadh, air ſon aingidheachd 'ur gnìomhara.

5 Cuiribhſe 'n céill ann an Iudah, agus ann an Ierufalem deanaibh follas, agus abraibh; Séidibh an trompaid anns an tìr; éighibh gu h-ard agus abraibh, Cruinnichibh le chéile, agus rachamaid a ſteach do na cathraichibh daingnichte.

6 Cuiribh ſuaicheantas ſuas ann an Sion, rachaibh air bhur n ais, na ſeaſaibh; oir tha mis' a' tabhairt uile o'n airde tuath, eadhon léir-ſgrios mòr.

7 Thàinig an leòmhan a nìos o a dhoire, agus tha milltear nan cinneach air a thurus: dh'imich e mach as 'àite chum t'fhearann a dheanamh na fhàſach; bidh do bhailtean air an ſgrios, air chor is nach bi aon 'gan àiteachadh.

8 Air an aobhar ſin criofluichibh ſibh féinle ſac-éideadh, deanaibh caoidh agus gul; oir cha 'n 'eil fraoch feirge an Tighearna air a pilleadh air falbh uainn.

9 Agus tarlaidh anns an là ſin, deir an Tighearn, gu 'm bàſaich cridhe an righ, agus cridhe nan ard-uaiſlean; agus bidh amhluath air na ſagartaibh, agus uamhas air na fàidhibh.

10 An ſin thuirt miſe, Och! a Thighearna Iehobhah! gu cinnteach mheall thu gu tur an ſluagh ſo agus Ierufalem, ag ràdh, Bidh ſìth agaibh; an uair a tha 'n claidheamh a ruigheachd gu ruig an t-anam.

11 Anns an àm ſin theirear ris an t-ſluagh ſo agus ri Ierufalem; Gaoth loiſgeach ann an ionadaibh ſgaoilte an fhàſaich, leth ri nighin mo ſhluaighſa; cha 'n ann gu faſgnadh no gu glanadh;

12 Thig treun-ghaoth o *na bàitibh* ſin do m' ionnſuidh-ſa; a nis fòs laibhraidh mi féin breitheanas nan aghaidh.

13 Feuch, mar neulaibh thig e nìos; mar chuairt-ghaoith bidh a charbadan; is luaithe na iolairean a chuid each; mo thruaighe ſinne! oir tha ſinn creachta.

14 Glan do chridhe o aingidheachd, O Ierufaleim, a chum as gu

tearnar

tearnar thu. Cia fhad a ghabhas do fmuaintean aingidh còmhnuidh an taobh a ſtigh dhiot!

15 Oir tha guth ag éigheach o Dhan, agus a' cur amhghair an céill o ſhliabh Ephraim.

16 Glaodhaibhſe ris na cinnich, Feuch! Cuiribh an céill an aghaidh Ieruſaleim, gu bheil luchd freiceadain a' teachd o dhùthaich fad as, agus gu tog iad ſuas an guth an aghaidh bhailtean Iudah.

17 Mar luchd coimhid faiche tha iad na h-aghaidh mu'n cuairt d'i, a chionn gu'n d'rinn i ar a mach ann am aghaidh ſa, deir an Tighearna.

18 Choiſinn do ſhlighe agus do dheanadas na nithe ſo dhuit; 's i ſo d'aingidheachd; a chionn gu bheil i ſearbh, oir ta i ruigheachd gu do chridhe.

19 Mo chom, mo chom! ta mi air mo chràdh ann am ballachan mo chridhe; an taobh a ſtigh dhiom tha mo chridhe ri fuaim; cha'n urradh mi fantuinn a'm' thoſd; a chionn gu cuala tu, O m'anam! guth na trompaid, gaoir a' chatha.

20 Tha léir-ſgrios air lorg léir-ſgrios air a ghairm; gu cinnteach tha 'n tìr gu h-iomlan creachta: gu h-obann chreachadh mo phàillinna, mo ſgàileachan ann an tiota.

21 Cia fhad a chi mi a' bhratach? a chluinneas mi fuaim na trompaid?

22 Gu cinnteach tha mo ſhluagh-ſa amaideach, ormſa cha do ghabh iad còlas; is clann aig nach 'eil tuigs' iad, agus tha iad air dhiobhail céille: tha iad feòlta a dheanamh uilc, ach maith a dheanamh cha 'n aithne dhoibh.

23 Chunnaic mi an talamh, agus, feuch! *bha e* gun dealbh agus falamh; na nèamha fòs, agus bha iad gun ſolus.

24 Chunnaic mi na ſléibhtean, agus, feuch! chriothnuich iad; agus bha na cnuic uil' air an luaſgadh gu mòr.

25 Dh'amhairc mi, agus, feuch! cha robh aon duine ann; agus uile eoin na h-ealtuinn[a], theich iad.

26 Dh'amhairc mi, agus, feuch! *bha* a' mhachair thorrach na faſach, agus a h-uile bhailtean air an tilgeadh ſios, roimh làthair an Tighearna, roimh dhian-theas 'fheirge.

27 Oir mar ſo deir Iehobhah, Bidh am fearann gu h-iomlan air 'fhàſachadh, ach cha dean[b] mi làn chrìoch.

28 Air ſon ſo ni an talamh bròn, agus dorchaichear na nèamha fhuas; a chionn gu 'n do labhair miſe, agus cha ghabh mi aithreachas; chuir mi romham, agus cha dtéid mi air m' ais uaith.

29 Roimh iolach nàm marcach agus nam fear bogha, tha gach cathair a' teicheadh; chaidh iad a ſteach do thiugh choilltibh, agus ſtreap iad ſuas air na creagaibh: tha na h-uile bhailtean air an tréigſinn, agus cha 'n 'eil aon duine 'gan àiteachadh.

30 Agus thuſa, 'nuair a chreachar thu, ciod a ni thu? Ged éid thu thu féin le corcur, ged ſgeadaich thu thu féin le ſeudaibh òir, ged ung thu do roſgan le dathaibh, gu diomhain ri thu thu féin ſgiamhach: nithear tàir ort le *do* leannain, air d'anam tha iad an tòir.

31 Gu cinnteach chuala mi glaodh amhuil mnà ri faothair, teanndachd amhuil mnà ri breith a ceud leinibh, glaodh nighin Shioin; a' caoidh, a' ſgaoileadh a bas, *agus ag ràdh*, Mo thruaighe miſe nis! oir tha m'anam air a chlaoidh le luchd mortaidh!

CAIB. V.

RUITHIBH air 'ur n-ais agus air 'ur n-aghaidh[c] feadh ſhràidean Ieruſaleim, agus faicibh a nis, agus biodh fios agaibh, agus iarruibh na h-ionadan farſuing, am faigh ſibh aon duine, am bheil neach ſam bith ann a ta cur an gnìomh breitheanais, a ta 'g iarruidh na firinn; agus bheir miſe dh'i maitheanas.

2 Ach ged their iad, Mar is beo an Tighearn, gu deimhin tha iad a' mionnachadh gu breugach.

3 O Thighearn, nach 'eil do ſhùilean-ſa air an fhirinn? Bhuail thu iad, ach cha d'rinn iad bròn; chaith thu iad,

[a] *an aitbair, nan ſgeur, nan nèamha.* Eabh. [b] *dtbòir, cbuir.* [c] *sios agus ſuas.*

iad, ach dhiùlt iad gabhail ri fmachd-achadh; rinn iad an aghaidh ni's cruaidhe na creag, dhiùlt iad pilleadh.

4 An ſin thuirt miſe, Gu cinnteach is iad ſo na daoin' ìoſal; tha iad gun chéill, a chionn nach aithne dhoibh ſlighe an Tighearna, breitheanas an Dé.

5 Ruigidh mi na daoin' uaſal [a], agus labhraidh mi riu-ſan; oir is aithne dhoibh-ſan ſlighe an Tighearna, breitheanas an Dé. Ach ſpealg iad ſo gu h-iomlan a' chuing, ſgaoil iad as a' chéile na cuibhrichean.

6 Uime ſin ni leòmhan as a' choille an ſgrios, ni madadh-alluidh an fhàſaich am mùleadh; ni liopard faire os cionn am bailtibh: gach aon a théid a mach aſda reubar e na bhloighdibh; a chionn gu bheil an lochdan lionmhor, an cùlleamhnachadh minic.

7 Cionnas a mhaitheas mi ſo dhuit? thréig do chlann miſe, agus mhionnuich iad orra ſin nach 'eil idir nan dée: an uair a fhàſuich miſe iad *le lèn*, an ſin rinn iad adhaltranus, agus ann an tigh na ſtrìopaich chruinnich iad nam buidhnibh.

8 Bha iad mar òig-eich bhiadhta ſa' mhaduinn; gach aon a' ſitrich an déigh mnà a choimhearſnaich.

9 Air ſon nan nithe ſo nach dthig miſe d'*an* amharc, deir an Tighearn; agus air a' leithid ſo do chinneach nach dean m'anam dioghaltas?

10 Rachaibhſe ſuas air a ballachan, agus ſgrioſaibh, ach na deanaibh crìochnachadh; thugaibh air falbh a daingnichean, oir cha bhuin iad do 'n Tighearn [b].

11 Oir bhuin tigh Iſraeil agus tigh Iudah gu ro-chealgach riumſa, deir an Tighearn.

12 Dh'àicheadh iad an Tighearn, agus thubhairt iad, Cha'n e *a t'ann*; ni mò thig olc oirnn; agus an claidheamh no a' ghort cha'n fhaic ſinn.

13 Ach bidh na fàidhean mar ghaoith, agus cha 'n 'eil am focal annta: mar ſo nithear orra féin.

14 Air an aobhar ſin mar ſo deir Iehobhah Dia nan fluagh; a chionn gu bheil ſibh ag labhairt an fhocail ſo, feuch ni miſe m'fhocal ann ad bheul-ſa na theine, agus an fluagh ſo nan connadh, agus loiſgidh e ſuas iad.

15 Feuch bheir mi 'nur n-aghaidh cinneach o chéin, O thigh Iſraeil, deir an Tighearn: is cinneach cumhachdach e, is cinneach ro-ſhean e; cinneach nach aithne dhuit an cainnt, ni mò thuigeas tu ciod a their iad.

16 Tha am balg-faighead mar uaigh fhoſgailte; tha iad uile nan daoine treuna.

17 Agus caithidh iad d'fhoghara, agus d'aran; caithidh iad do mhic agus do nigheana; caithidh iad do chaoirich agus do chrodh; caithidh iad d'fhìonaine agus do chranna-fige; ni iad bochd leis a' chlaidheamh na bailtean daingnichte anns an robh thu a' cur do dhòchais.

18 Gidheadh anns na laithibh ſin, deir an Tighearn, cha dean miſe ruibh crìochnachadh [c].

19 Agus tarlaidh, an uair a their ſibh, C'uim' an d'rinn an Tighearn ar Dia ruinn na nithe ſo uile? an ſin freagraidh tus' iad, Amhuil a thréig ſibhſe miſe, 's a rinn ſibh ſeirbhis [d] do dhéibh coimheach ann 'ur tìr, mar ſin ni ſibh ſeirbhis do choigrich ann an dùthaich nach leibh féin.

20 Innſibhſe ſo ann an tigh Iacoib, agus cuiribh an céill e ann an Iudah, ag ràdh;

21 Eiſdibh ſo a nis, O ſhluagh amaideach agus mhi-chéillidh, aig am bheil ſùilean, ach nach faic; aig am bheil cluaſan, ach nach cluinn.

22 Nach bi eagal oirbh romhamſa, deir an Tighearn? nach crìothnuich ſibh ann am làthair-ſa, a ſhiudhich a' ghaineamh *mar* chrìch do 'n fhairge, le ordugh buan, nach feud i dol thairte: ged luaiſg a tuinn iad féin, cha dtheoir iad buaidh; ged bheuc iad, cha dtéid iad ni 's faide?

23 Ach aig an t-ſluagh ſo tha cridhe eas-ùmhal [e] agus ceannairceach: chaidh iad air an ais, agus dh'imich iad air falbh.

24 Ni mò deir iad nan cridhe, Biodh a nis eagal an Tighearna ar Dé oirnn, a tha toirt araon an uiſge-thoiſich agus an uiſge dheireannaich, na

[a] *daoin' uaiſe.* [b] *cha leis an Tighearn iad.* [c] *cha chuir miſe làn chrìoch oirbh.* [d] *foghnamh.* [e] *reafgach.*

na àm féin; feachduinean fuidhichte an fhogharaidh tha e gleidheadh air ar son.

25 Phill bhur n-aingidheachd na nithe so air falbh; agus chum bhur lochdan an ni ta maith air ais uaibh.

26 Oir gheibhear am measg mo shluaigh-sa droch dhaoine: tha iad ri feall-fholach, mar neach a fuidheachadh liontan; tha iad a' leagail ribe, tha iad a' glacadh dhaoine.

27 Mar chliabh ta làn eun, mar sin tha an tighean làn do cheilg: uime sin tha iad air fàs mòr, agus air cinntinn saibhir.

28 Tha iad air fàs reamhar, tha iad dealrach: seadh thug iad barr air gnìomha nan aingidh: cha 'n 'eil iad a' toirt breth air a' chuis, cùis an dilleachdain, gidheadh tha iad a' soirbheachadh: agus còir an uireasbhuich cha 'n 'eil iad a' seasamh.

29 Air son nan nithe so nach dthig mise d'*an* amharc? deir an Tighearn: air a' leithid so do chinneach nach dean m'anam dioghaltas?

30 Tha ni uamhasach agus ro-eagalach 'ga chur an gnìomh anns an tìr;

31 Tha na fàidhean ri fàisneachd bhréige; agus na fagairt a' riaghladh air an làimh-san; agus is ait le m' shluagh-sa e bhi mar sin: ach ciod a ni sibh ann an deireadh na cùise.

CAIB. VI.

TEICHIBH gu h-iomlan, O mhaca Bheniamin, a mach a meadhon Ierusaleim, agus ann an Tecoa séidibhan trompaid; air Bet-acerem fòs cuiribh suas comhara teine: oir dh'fhoillsicheadh olc o'n airde tuath, agus dorainn mhòr.

2 Cosmhuil ri àit ionaltraidh taitneach rinn mise nighean Shioin.

3 D'a h-ionnsuidh thig na buachaillean le'n treudaibh: suidhichidh iad am pàilliuna na h-aghaidh air gach taobh; ionaltraidh iad gach aon na àite féin.

4 Deasaichibh cogadh na h-aghaidh: Eiribh, agus rachamaid suas mu mheadhon là: Mo thruaighe sinne! oir tha 'n là air dol seachad; oir tha dubharan an anmoich air an sìneadh a mach.

5 Eiribh, agus rachamaid suas anns an oidhche, agus milleamaid a lùchairtean.

6 Oir mar so labhair Tighearna nan sluagh; Gearraibh sios craobhan, agus tilgibh torr an aghaidh Ierusaleim: is i so a' chathair a ta gu bhi air a smachdachadh; is foirneart i gu h-iomlan an taobh a stigh dh'i.

7 Amhuil a chuireas tobar a mach uisgeachan, mar sin tha ise a' cur a mach a droch-bheairt: tha ainneart agus creach ri chluinntinn innte: a' m' làthair-sa do ghnàth tha bròn agus lotadh.

8 Gabh foghlum[a], O Ierusaleim, air eagal gu dealaich m'anam riut; air eagal gu dean mi fàsach dhiot, fearann neo àitichte.

9 Mar so deir Tighearna nan sluagh; Diolumaidh iad gu buileach mar fhineamhuinn iarmad Israeil; pill air a h-ais do làmh, mar fhear-tionail nam fion-dhearcan gus na cliabha.

10 Cò ris an labhair mi, 's d'an toir mi rabhadh, air chor is gu'n cluinn iad? Feuch, tha an cluas gun timchioll-ghearradh, agus cha'n urradh iad éisdeachd: feuch tha focal Iehobhah dhoibh-san na mhasladh: cha 'n 'eil tlachd ac' ann.

11 Air an aobhar sin tha mise làn do chorruich [an Tighearna]: tha mi sgìth d'a cumail a steach: dòirtidh mi mach i air a' chloinn anns na fràidibh, agus air an òigridh a ta cruinn le chéile: seadh glacar am fear, agus fòs a' bhean, an t-aosda, maille ris an ti bhios làn do laithibh.

12 Agus bheirear thairis an tighean do dhaoinibh eile, *am* fearann *agus* na mnathan mar an ceudna; oir sinidh mise mo làmh a mach an aghaidh luchd-àiteachaidh na tìre, deir an Tighearn.

13 Oir o'n aon a's lugha gus an aon a's mò dhiubh, tha gach neach 'ga thoirt féin suas d'a an miannaibh; agus o'n fhàidhe fòs gus an fagart, tha gach aon a'gnàthachadh ceilge.

14 Leighis iad mar an ceudna lot nighine

[a] *Gabh comhairle; gabh ionnsuchadh; bi air do leasachadh.*

nighine mo shluaigh-sa gu saoin, ag ràdh, Sith, sìth, agus gun sìth ann.

15 An robh nàir' orra chionn gu'n do chuir iad gràinealachd an gnìomh? ni h-eadh, cha do ghabh iad nàir' air aon chor; ni mò bha rugha air an gruaidh: uime sin tuitidh iad am measg na muinntir a thuiteas; anns an àm an dithig mise 'gan amharc, tilgear sìos iad; deir an Tighearn.

16 Mar so thuirt an Tighearna; Seasaibh anns na ròidibh agus faicibh, agus feòruichibh air son nan seana cheumanna, C'àit am bheil an t-slighe mhaith agus gluaisibh innte; mar sin gheibh sibh fois do 'r n-anamaibh. Ach thuirt iadsan, Cha ghluais sinn [*innte.*]

17 Chuir mi mar an ceudna luchd-faire os ar cionn, *ag ràdh*; Eisdibh ri fuaim na trompaid. Ach thuirt iadsan, Cha'n éisd sinn.

18 Uime sin cluinnibh, O fhineacha, 's biodh fios agaibh, O choimhthionail; an ni sin a ta nam measg cluinn, O thalamh!

19 Feuch, bheir mise dòrainn air an t-sluagh so, toradh an smuaintean féin; a chionn nach d'thug iad éisdeachd do m' bhriathraibh: agus do thaobh mo reachd, chuir iad eadhon cùl ris.

20 C'uim an dithig thugam-sa tùis o Sheba? agus a' chuilc chùbhraidh o dhùthaich fad as? Cha'n 'eil bhur tabhartais-loisgte taitneach, ni mò tha tlachd agam-sa 'n 'ur n-iobairtibh.

21 Air an aobhar sin mar so deir an Tighearn, Feuch, leagaidh mi cipthuiseidh an rathad an t-sluaigh so, agus tuitidh na h-aithrichean agus na mic orra; an coimhearsnach agus a charaid basaichidh le chéile.

22 Mar so deir an Tighearn, Feuch, tha sluagh a' teachd o fhearann na h-airde tuath, agus dùisgear cinneach mòr o chriochaibh na talmhainn.

23 Glacaidh iad am bogha 's an t-sleagh: tha iad ainiochdmhor, agus cha ghabhiad truas; beuchdaidh an guth mar an fhairge, agus marcaichidh iad air eachaibh, air an tarruing an ordugh mar dhaoine gu cogadh, ann adaghaidh-sa, O nighean Shion.

24 Chuala sinn iomradh air so: dh'fhàs ar làmhan lag: tha goith air deanamh greim oirnn; pian, amhuil mnà ri saothair-chloinne.

25 Na rachaibh a mach do'n mhachair, na siubhlaibh anns an t-slighe; oir *an fin* tha claidheamh an nàmhad, uamhas air gach taobh.

26 O nighean mo shluaigh, éid thu féin le eudach saic, agus aonagain[a] thu féin ann an luaithre: dean caoidh *mar air son* aon mhic, cumha ro-gheur: oir gu h-obann thig an creachadair oirnn.

27 Shonraich mi thusa gu bhi a'd' bhaideal, a'd' dhaingneach am measg mo shluaigh; agus aithnichidh tu, agus dearbhaidh tu an slighe.

28 Tha iad uile nan daoinibh a thug barrachd ann an ceannairc, a' gluasad gu cealgach: is umha agus iarunn iad, an t-iomlan diubh nan innealaibh truaillidheachd.

29 Loisgeadh na builg leis an teine, chaitheadh an luaith; leagh am fearleaghaidh gu diomhain; oir cha 'n 'eil iadsan a ta olc air an sgaradh air falbh:

30 Airgiod nach fiu theirear riusan, a chionn gu'n do chuir an Tighearn cùl riu.

CAIB. VII.

AM focal a thàinig gu Ieremiah o'n Tighearn, ag ràdh;

2 Seas ann an geata tighe an Tighearna, agus glaodh anns an àite sin am focal so, agus abair, Cluinnibh focal an Tighearna, uile Iudah, fibhse ta 'g imeachd a steach air na dorsaibh so gu aoradh a thoirt do Iehobhah.

3 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, Leasaichibh 'ur sligheachan agus 'ur gnìomhara, agus bheir mise dhuibh còmhnuidh a ghabhail anns an àite so.

4 Na h-earbaibh a briathraibh breugach, ag ràdh, *Is* Teampull an Tighearna, Teampull an Tighearna, Teampull an Tighearna, teampull an Tighearna iad so.

5 Oir ma leasaicheas sibh gu h-iomlan 'ur sligheachan agus 'ur gnìomhara; ma bheir sibh gu ceart breith-eanas

[a] *aoineagrain; aonairt.*

eanas eadar duine agus a choimhearſnach;

6 Mur fàruich ſibh an coigreach, an dilleachdan agus a' bhantrach; agus mur dòirt ſibh fuil neochiontach anns an àite ſo, agus mur dthéid ſibh air lorg dhée eile, chum 'ur dòrainn féin:

7 An ſin bheir miſe dhuibh còmhnuidh a ghabhail anns an àite ſo, anns an fhearann a thug mi do'r n-aithrichibh, o linn gu linn.

8 Feuch, tha ſibhſe a' deanamh buin a briathraibh breugach o nach faigh ſibh buannachd.

9 Ciod? am feadh a ta ſibh a' goid, a' mortadh, agus a' deanamh adhaltruis, agus a' mionnachadh gu breugach, agus a' loſgadh tùiſe do Bhaal, agus a' gluaſad air lorg dhée coimheach, air nach robh agaibh eòlas:

10 An dthig ſibh an ſin, agus an ſeas ſibh ann am làthair-ſa, ſan tigh ſo a ta air a ghairm air m' ainm, agus an abair ſibh, Tha ſinn air ar toirt thairis a chum nan gràinealachdan ſo uile a chur an gnìomh?

11 An e gu'n d'rinneadh an tigh ſo, a dh'ainmicheadh ormſa, na ſhlochd mheirleach 'n 'ur ſùilibh-ſa? Feuch, chunnaic miſe féin *e* deir an Tighearn.

12 Ach rachaibh a nis do m'àite-ſa ta'n Siloh, far an do chuir mi m'ainm an toiſeach, agus faicibh cionnas a bhuin mi ris, air ſon aingidheachd mo ſhluaigh Iſraeil.

13 Agus anis, a chionn gu'n d'rinn ſibhſe na h-oibre ſo uile, deir an Tighearn, 's gu'n do labhair miſe ruibh ag éirigh gu moch, agus a' labhairt, ach cha d'éiſd ſibhſe; agus gu'n do ghlaodh mi ruibh, ach cha do fhreagair ſibh:

14 Uime ſin, ni mi ris an tigh *ſo* a dh'ainmicheadh orm, as am bheil ſibhs-a' deanamh buin, agus ris an ionad a thug mi dhuibhſe, agus do 'r n-aithrichibh, amhuil a rinn mi ri Siloh.

15 Agus tilgidh mi ſibh a mach as m'fhianuis, mar a thilg mi mach bhur bràithrean uile, an t-iomlan do ſhliochd Ephraim.

16 Air an aobhar ſin, na guidh thuſa air ſon an t-ſluaigh ſo, ni mò chuireas tu ſuas glaodh no achuinge as an leth, ni mo ni thu eadar-ghuidhe riumſa; oir cha'n éiſd miſe riut.

17 Nach faic thu ciod a tha iad ſo a' deanamh ann am bailtibh Iudah, agus ann an ſràidibh Ieruſaleim?

18 Tha a'chlann a' tional connaidh, agus na h-aithrichean a' fadadh an teine, agus na mnài a' fuineadh taoiſe, a dheanamh bhreacag do bhan-righinn nèimhe, 's a dhòrtadh a mach thabhartaſa-dibhe do dhéibh eile, gu campar a chur ormſa [a].

19 Am bheil iad a' cur campair ormſa? deir an Tighearn, nach ann a tha iad a'cur [dragh] orra féin, a chum maſlaidh an gnùiſe féin?

20 Air an aobhar ſin, mar ſo deir an Tighearn Iehobhah, Feuch, dòirtear m'fhearg-ſa, agus mo dhian-chorruich a mach air an àite ſo, air duine agus air ainmhidh, agus air craobhan na machrach, agus air toradh an fhearainn; agus loiſgidh i, agus cha ghabh i mùchadh.

21 Mar ſo deir Tighearn nan ſluagh, Dia Iſraeil, Cuiribh 'ur tabhartais loiſgte ri'r n-ìobairtibh, agus ithibh feoil.

22 Oir cha do labhair miſe ri'r n-aithrichibh, ni mò dh'àithn mi dhoibh, anns an là ſan d'thug mi iad a mach a tìr na h-Eiphit, mu thimchioll thabhartas-loiſgte no ìobairtean.

23 Ach an ni ſo dh'àithn mi dhoibh, ag ràdh, Thugaibh géill do m'ghuth, agus bidh mis' a' m' Dhia dhuibhſe, agus bidh ſibhſe 'n'ur ſluagh dhomh-ſa; agus gluaiſibh annsna h uile ſhlighibh a dh'àithn mi dhuibh, a chum gu'n éirich gu maith dhuibh.

24 Ach cha d'éiſd iad, ni mò dh'aom iad an cluas, ach ghluais iad ann an comhairlibh aiſinneachdach an droch chridhe féin, agus chaidh iad air an ais, agus cha'n ann air an aghaidh.

25 O'n là air an d'thàinig bhur n-aithrichean a mach a tìr na h-Eiphit, gus an là 'n diugh, chuir mi do'r n-ionnſuidh m'uile ſheirbhiſich na ſàidhean,

[a] *gus m'bhroſnuchadh gu feirg.*

fàidhean, ag éirigh gach là gu moch agus 'gan cur a mach.

26 Gidheadh cha d'éisd iad rium, ni mò dh'aom iad an cluas, ach chruaidhich iad am muineal, rinn iad ni bu mheasa n'an aithrichean.

27 Uime sin, labhraidh tu na briathran so uile riu, ach cha'n éisd iad riut: glaodhaidh tu riu mar an ceudna, ach cha fhreagair iad thu.

28 Uime sin their thu riu, So an cinneach nach 'eil a' toirt géill do ghuth an Tighearna an Dia; ni mò ghabh iad ri cronuchadh: dh'eug an fhirinn, agus ghearradh a mach o'm beul i.

29 Gearr dhiot do ghruag, *O Ierusaleim*, agus tilg uait i, agus tog suas tuireadh air na h-ionadaibh arda: oir chuir Iehobhah uaith, agus thréig e ginealach a chorruich.

30 Oir rinn clann Iudah olc ann am shealladh-sa, deir an Tighearn; chuir iad an gràinealachdan anns an tigh a dh'ainmicheadh ormsa, chum a thruailleadh.

31 Agus thog iad ionadan arda Thopheit, a th'ann an gleann mhic Hinoim, a' losgadh am mac agus an nigheana san teine: ni nach d'àithn mise, 's nach d'thàinig idir ann am chridhe.

32 Air an aobhar sin feuch, tha na làithean a' teachd, deir an Tighearn, anns nach goirear ni 's mò ris Tophet, no gleann mhic Hinoim; ach gleann a' mharbhaidh: oir adhlaicidh iad ann an Tophet, gus nach bi àite *falamh* ann.

33 Agus bidh cairbheannan an t-shluaigh so nam biadh do eunlaith an athair, agus do bheathaichibh na talmhainn; agus cha'n fhuadaich aon neach air falbh *iad*.

34 An sin cuiridh mise cosgadh ann am bailtibh Iudah agus ann an sràidibh Ierusaleim, air guth an t-subhachais, agus guth an aoibhneis, guth an fhir nuadh-phò'da, agus guth na mnà nuadh-pòsda: oir bidh an dùthaich na fhàsach.

CAIB. VIII.

ANNS an àm sin, deir an Tighearn, bheir iad a mach cnàmhan righrean Iudah, agus cnàmhan a prionsachan, agus cnàmhan nan sagart, agus cnàmhan nam fàidhean, agus cnàmhan luchd àiteachaidh Ierusaleim as an uaighean;

2 Agus sgaoilidh iad iad fa choinne na gréine, agus na gealaiche, agus uile fheachd nèimhe d'an d'thug iad spéis, agus d'an d'rinn iad seirbhis, agus air an robh iad a' leanmhuinn, agus a bha iad ag iarruidh, agus d' an d'thug iad aoradh: cha chruinnichear iad, cha'n adhlaicear iad; nan aolach bidh iad air aghaidh na talmhainn.

3 Agus bidh bàs ni's roghnaiche na beatha leis an uile fhuigheall a mhaireas do'n teaghlach olc so, a bhios nam fuigheall anns gach uile àite gus am fògair mis' iad, deir Tighearn nan sluagh.

4 Os barr, their thu riu, Mar so deir an Tighearn; An tuit iad agus nach éirich iad a rìs? An dtéid e air falbh, agus nach pill e air ais?

5 C'ar son *ma ta* tha'n sluagh so a' fleamhnachadh air an ais? *c'ar son* a ta Ierusalem ri cùl-fleamhnachadh bith-bhuan? tha iad a' deanamh greim daingean air ceilg, tha iad a' diùltadh pilleadh.

6 Thug mise fainear, agus chuala mi; cha do labhair iad gu ceart: cha'n 'eil aithreachas air aon neach d'a aingidheachd, ag ràdh, Ciod a rinn mi? Tha gach aon a' pilleadh g'a shlighe, mar a dhian ruitheas an t-each a chum a' chòmhraig.

7 Seadh, is aithne do'n chorra-bhàin anns an athar a h-àm séin, agus is aithne do'n choluman, agus do'n chorra-mhonaidh, agus do'n gholan-ghaoithe àm an teachd: ach cha'n aithne do m'shluagh-sa breitheanas an Tighearna.

8 Cionnus a their sibh, Tha sinn glic, agus tha reachd an Tighearna nar measg? Feuch, gu deimhin is diomhanas obair na cleit-scriobhaidh; cha'n 'eil anns na scriobhuichibh ach diomhanas.

9 Nàraicheadh na daoine glice, tha iad fo gheilt, tha iad an sàs; feuch, ri focal an Tighearna chuir iad cùl; agus ciod an gliocas a ta aca?

10 Uime sin, am mnathan bheir mise do dhaoinibh eile; am fearann dhoibhsan theid an seilbh ann: oir tha iad

iad uile, o'n neach is mò gus an neach is lugha, air an toirt suas d'an anmiannaibh; o'n fhàidhe eadhon gus an sagart, tha gach aon a' gnàthachadh ceilge.

11 Agus leighis iad lot nighinne mo shluaigh-sa gu faoin, ag ràdh, Sìth, sìth, agus gun sìth ann.

12 An robh nàir orra chionn gu'n do chuir iad gràinealachd an gnìomh? Ni h-eadh, cha robh iad nàrach air aon chor, ni mò ghabh an gruaidh rugha: uime sin tuitidh iad am measg na muinntir a thuiteas; anns an àm an dthig mise 'gan amharc tilgear sìos iad, deir an Tighearn.

13 Ni mise gu buileach an sgrios, deir an Tighearn; cha bhi fion-dhearc air an fhìneamhuinn, no figean air a' chrann-figge; fearga dh eadhon an duilleach; agus *na nithe* thug mise dhoibh siubhlaidh uatha.

14 C'ar son a ta sinn a' suidhe nar tàmh? cruinnichibh sibh féin agus rachamaid a steach do na caithrichibh daingnichte; agus bitheamaid nar tosd an sin; oir chuir an Tighearn ar Dia nar tosd sinn, agus thug e dhuinn uisge dom-blasda r'a òl, a chionn gu'n do pheacaich sinn an aghaidh an Tighearna.

15 Bha sùil againn ri sìth, ach *maith* fam bith cha *d'thàinig*; ri h-aimsir slàinte, agus feuch uamhas!

16 O Dhan chuala frannail a chuid each: ro' thorman sitrich 'eacha meammach chriothnuich am fearann uile: oir thàinig iad, agus shluig iad am fearann, agus gach ni a ta ann; baile agus iadsan a tha 'ga h-àiteachadh.

17 Oir feuch, cuiridh mise 'n'ur measg, nathraichean, righ-nathraichean, air nach luidh geasan, agus teumaidh iad sibh, deir an Tighearn.

18 Cha'n 'eil leigheas air mo bhròn; tha mo chridhe fo leòn an taobh a stigh dhiom.

19 Feuch guth glaoidh nighinne mo shluaigh, o thìr chéin: Nach 'eil an Tighearn ann an Sion? nach 'eil a righ innte? c'ar son ma ta bhrosnuich iad mise gu feirg le'n dealbhan snaighte, agus le'n dìomhanasaibh coimheach?

20 Chaidh am foghara seachad, tha'n samhra crìochnaichte, ach cha'n 'eil sinne air ar saorach.

21 Air son leoin nighinne mo shluaigh, tha mis air mo leòn; tha mi dubh-bhrònach; rinn uamhann mo ghlacadh.

22 Nach 'eil ioc-shlaint ann an Gilead? nach 'eil lèigh an sin? C'ar son, ma ta, nach 'eil slàint' air a h-aisig do nighinn mo shluaigh-sa?

CAIB. IX.

OCH nach b'uisge mo cheann, agus nach bu tobar dheur mo shùilean, a chum is gu'n guilinn a là 's a dh'oidhche air son muinntir mharbhta nighinne mo shluaigh!

2 Och nach robh agam anns an fhàsach pàilliun fir-thuruis, a chum gu fàguinn mo shluagh, agus gu'n imichinn uatha! oir is luchd adhaltruis iad uile, coimhthional do dhaoine cealgach.

3 Agus tha iad a' lùbadh an teanga *mar* am bogha chum ceilge; ach cha'n 'eil iad treubhach air son na firinn anns an talamh: oir tha iad a'dol air an aghaidh o olc gu olc, agus cha'n 'eil eòlas ac' orm-sa, deir an Tighearn.

4 Bithibh air 'ur faicill, gach aon roimh a choimhearsnach, agus na h-earbaibh a bràthair air bith: oir le foill mealladh gach brà hair, agus gluaisidh gach companach gu cealgach.

5 Agus meallaidh iad, gach aon a choimhearsnach, agus cha labhair iad an fhirinn: chleachd iad an teanga ri labhairt bhreug; sgithich iad iad féin, a' cur an gnìomh do-bheairt.

6 Tha do chòmhnuidh ann am meadhon ceilge; ann an ceilg tha iad a' diùltadh eòlas a ghabhail orm-sa, deir an Tighearn.

7 Air an aobhar sin, mar so deir Tighearn nan sluagh, Feuch, leaghaidh mi iad, agus dearbhaidh mi iad; oir ciod a dh'fheudas mi dheanamh do thaobh nighinne mo shluaigh?

8 Tha an teanga *mar* shaighead fir-mhillidh; is cealg as cainnt d'i: le 'bheul labhraidh neach gu sìothchail r'a choimhearsnach, ach na chridhe tha e caitheadh foill air.

9 Air-son nan nithe so nach dthig mise

d'*an* amharc? deir an Tighearn: air a' leithid ſo do chinneach nach dean m'anam dioghaltas!

10 Air ſon nan ſléibhtean togaidh mi gul agus caoidh, agus air ſon ionad-a-còmhnuidh an fhàſaich, tuireadh; a chionn gu bheil iad air an loſgadh ſuas, air chor as nach dtheid aon neach d'*an* trìd [a], agus cha chluinnear *annta* guth na ſpréidhe: eunlaith an athair agus an t-ainmhidh maraon theich, ſhiubhail air falbh.

11 Agus ni miſe Ieruſalem na carnaibh, na h-uaimh dhràgon; agus bailtean Iudah ni mi nam fàſach, gun neach 'gan àiteachadh.

12 Cò e 'n duine glic, a thuigeas ſo? is ris an do labhair beul an Tigh-earna, a chum gu cuireadh e 'n céill e. C'ar ſon a ta 'n tìr air a milleadh; air a loſgadh ſuas mar fhàſach, nach 'eil aon neach ag imeachd troimpe?

13 Agus thubhairt an Tighearn, Do bhrì gu'n do thréig iad mo reachd a chuir miſe f'an comhair, agus nach robh iad ùmhal do m' ghuth, ni mo ghluais iad d'a réir;

14 Ach gu'n do ghluais iad a réir breithneachaidh an cridhe féin, agus an déigh nan dée [b] a theagaiſg an aithrichean dhoibh:

15 Uime ſin, mar ſo deir Tighearn nan ſluagh, Dia Iſraeil; Feuch, beathaichidh mis' iad, *eadhon* an ſluagh ſo, le fearbh luibhibh, agus bheir mi uiſge domhlaſda dhoibh r'a òl.

16 Sgapaidh mi iad mar an ceu ìna meaſg nan cinneach, air nach robh aon chuid iad féin no an aithrichean eòlach: agus cuiridh mi an claidheamh air an tòir, gus an cuir mi as doibh.

17 Mar ſo deir Tighearn nan ſluagh, Thugaibh fainear, agus gairmibh mnathan tuiridh, agus thigeadh iad; agus cuiribh fios air mnathaibh feòlta, agus thigeadh iadſan:

18 Agus deifricheadh iad, agus togadh iad ſuas caoidh air bhur ſon; a chum gu ruith ar ſùilean sìos le deuraibh, agus gu brùchd ar roſgan a mach le h-uiſgeachaibh.

19 Gun amharus chualas guth caoith o Shion; Cionnus a tha ſinn air ar creachadh! tha ſinn air ar maſlachadh gu ro-mhòr! a chionn gu'n do thréig ſinn am fearann, a chionn gu'n do thilg iad sìos ar n-ionada-còmhnuidh.

20 Air an aobhar ſin éiſdibh, O mhnathan, focal an Tighearna, agus glacadh bhur cluas focal a bheoil; agus teagaiſgibh do'r nigheanaibh caoidh, agus gach aon d'a ban-choimh-earſnaich tuireadh.

21 Oir tha am bàs air teachd an aird gus ar n-uinneagan, air teachd a ſteach gus ar lùchairtean; *thàinig e* a ghearradh sìos araon an naoidheachain anns a' mhachair, agus nan òganach anns na fràidibh.

22 Abair, Mar ſo deir an Tighearn, tuitidh eadhon colannan dhaoine mar aolach air aghaidh na faiche, agus mar an dlaogh [c] an déigh a' bhuanaiche, 'nuair nach bi aon neach ann gu 'thional.

23 Mar ſo deir an Tighearn, Na deanadh an duine glic uaill as a ghliocas, agus na deanadh an duine neartmhor uaill as a neart, agus na deanadh an duine ſaidhbhir uaill a 'ſhaidhbhreas;

24 Ach deanadh eſan a ni uaill, uaill as ſo, gu bheil tuigſe agus eòlas aige ormſa, gur mi an Tighearn a nochdas caoimhneas gràdhach, breith-eanas, agus ceartas air an talamh; oir anns na nithibh ſo tha mo thlachd-ſa, deir an Tighearn.

25 Feuch, tha na laithean a' teachd, deir an Tighearn, anns an ſmachdaich miſe na h uile thimchioll-ghearrta, maille ris an neo-thimchioll-ghearrta;

26 An Eiphit, agus Iudah, agus Edom, agus clann Amoin, agus Moab, agus na h-uile ta anns na cearnaibh iomallach, a ta chòmhnuidh anns an fhàſach: oir tha na cinnich ſo uile neo-thimchioll-ghearrta, agus tha tigh Iſraeil uile neo-thimchioll-ghearrta nan cridhe.

CAIB. X.

CLUINNIBH am focal a ta an Tighearn a' labhairt ruibh, O thigh Iſraeil.

2 Mar ſo deir an Tighearn; Na foghlumaibh ſlighe nan cinneach, agus na biodh eagal oirbh roimh chomh-aran nan nèamha, ged tha eagal air na cinnich rompa.

[a] *trompa, thrompa.* [b] *Bhaalim.* Eabh. [c] *làn an duirn, dornan.*

3 Oir tha gnàthachadh nan flògh na fhìor-dhìomhanas: oir tha iad a'gearradh craoibh as a' choille, obair làmh an fhir a dh'oibricheas le inneal geur [a].

4 Le h-airgiod agus le h-òr tha iad 'ga deanamh maiseach, le tairngibh agus le h-orduibh tha iad 'ga deanamh daingean, air chor is nach gluais i.

5 Mar chrann-pailme tha iad so rag, agus cha labhair iad: is éiginn an giùlan, a chionn nach urradh iad imeachd: na biodh eagal oirbhse rompa, oir cha 'n urradh iad cron a dheanamh; agus fòs maith a dheanamh cha'n 'eil nan comas.

6 Cha 'n 'eil aon neach ann cosmhuil riutsa, O Thighearn, Is mòr thu, agus is mòr t'ainm ann an cumhachd.

7 Cò air nach biodh eagal romhadsa, O Righ nan flògh? oir dhuitse buinidh *urram;* a chionn nach *'eil* am measg uile dhaoine glice nan cinneach, agus am measg an uile rìoghachdan, aon neach cosmhuil riut.

8 Ach tha iad gu h-iomlan brùideil agus mi-thuigseach: tha am fiodh e féin a' cur an céill an diomhanais.

9 Bheirear airgiod air a bhualadh a mach o Tharsis, agus òr o Uphas; obair an fhir-oibre, agus làimhe 'n òir-cheaird: is gorm agus dearg as éideadh dhoibh: is iad gu léir obair dhaoine feòlta.

10 Ach Iehobhah, is esan an Dia fìor, an Dia beo, agus an righ bith-bhuan: roimh a chorruich-san criothnaichidh an talamh, agus cha'n urradh na cinnich 'fhearg a ghiùlan.

11 Mar so their sibh riu, Na dée nach d'rinn na nèamha no an talamh, sgriosar iad a mach o'n talamh, agus o bhi fuidh na nèamha so.

12 Rinn esan an talamh le 'chumhachd, shhocruich e 'n saoghal le 'ghliocas, agus le 'thuigse sgaoil e mach na nèamha.

13 'Nuair a chuireas e mach a ghuth, tha toirm uisgeachan anns na nèamha, bheir e air a' cheò dol suas o chrìochaibh na talmhainn: ni e dealanach le frasaibh, agus bheir e mach a' ghaoth as 'ionadaibh tasgaidh.

14 Dh'fhàs gach duine mar bhrùid na eòlas; nàraicheadh gach òr-cheard le ìomhaigh leaghta; oir is ni breugach an dealbhan leaghta, agus anail air bith cha 'n 'eil annta.

15 Is ni faoin iad, obair mhearachd: ann an àm an fmachdachaidh théid iad am mugha [b].

16 Cha chosmhuil riu so Cuibhrionn Iacoib; oir is esan fear-cumaidh an domhain, agus is e Israel flat 'oighreachd; Tighearna nan fluagh is ainm dha.

17 Cruinnich suas do mhaoin as an fhearann, O thus' a ta 'g àiteachadh an daingnich.

18 Oir mar so deir an Tighearn; Feuch, bheir mi urchair do luchd-àiteachaidh na tìre, air a' chuairt so [c], agus claoidhidh mi iad, air chor as gu mothaich iad *mo dhioghaltas.*

19 Mo thruaighe mise thaobh mo dhochainn! is cràiteach mo chreuchd: ach thubhairt mi, Gu deimhin is deacair so, [d] ach is éigin 'fhulang.

20 Tha mo phàilliun air a chur fàs, agus tha mo chuird gu léir air am briseadh; dh'imich mo chlann a mach uam, agus cha'n 'eil iad ann: cha 'n 'eil neach ann a sgaoileas mo phàilliun a mach ni 's mò, no chuireas suas mo sgàile.

21 Oir tha na h-aodhairean air fàs brùideil, agus cha 'n 'eil iad ag iarruidh an Tighearna: uime sin cha soirbhich leo féin, agus bidh an treudan uil' air an sgapadh.

22 Fuaim an iomraidh [e]! feuch, tha i teachd diù, eadhon gluasad mòr o'n tìr mu thuath, a dheanamh bhailtean Iudah nam fàsach, nan àite còmhnuidh do dhràgonaibh.

23 Is aithne dhomh, a Thighearn, nach 'eil fhighe duine na chomas féin: cha 'n 'eil e 'n comas duine a ta 'g imeachd a cheum a stiùradh [f].

24 O Thighearn, cronuich mi, ach ann an tomhas; ni h-ann a'd' chorruich air eagal gu cuir thu as domh [g]

25 Dòirt

[a] *tuaigh.* [b] *théid as doibh.* [c] *air an tarruing so.* [d] *is cruaidh so.* [e] *an tuairisgeil?* [f] *Is aithne dhomh an Tighearn, nach 'eil a shlighe mar* shlighe *duine; nach ann mar dhuine o ghluaiseas esan, agus a stiùras e 'imeachd.* [g] *gu mìn-phronn thu mi.*

25 Dòirt a mach do dhian-chorruich air na cinnich nach do ghabh eòlas ort, agus air na teaghlaichean nach 'eil a' gairm air d'ainm: oir dh'ith iad suas Iacob, 'ga itheadh agus 'ga chaitheamh, agus rinn iad 'àite-còmhnuidh sàsail.

CAIB. XI.

AM focal a thàinig gu Ieremiah o'n Tighearn, ag ràdh;

2 Cluinn briathran a' choimhcheangail so, agus labhair iad ri fearaibh Iudah, agus ri luchd-àiteachaidh Ierusaleim;

3 Agus abair riu, Mar so deir an Tighearn Dia Israeil, Malluichte gu robh an duine nach bi ùmhal do bhriathraibh a 'choimhcheangail so,

4 A dh'àithn mise do 'r n-aithrichibh anns an là san d'thug mi iad a mach a talamh na h-Eiphit, as an fhuirneis iaruinn, ag ràdh, Thugaibh géill do m' ghuth, agus deanaimh *na nithe* sin uile, réir mar tha mise 'g àithneadh dhuibh: mar sin bidh sibh 'n 'ur fluagh dhomhsa, 's bidh mis' ann am Dhia dhuibhse.

5 A chum gu coilion mi na mionnan a mhionnaich mi d'ur n-aithrichibh, gu dthugainn doibh fearann a'fruthadh le mil agus le bainne, mar air an là 'n diugh. An sin fhreagair mise, agus thubhairt mi, Bitheadh amhluidh [a], O Thighearn!

6 Agus thubhairt an Tighearn rium, Glaodh na briathran so gu léir, ann am bailtibh Iudah, agus ann an sràidibh Ierusaleim, ag ràdh, Cluinnibh-sa briathran a' choimhcheangail so, agus deanaimh iad.

7 Oir dh'earalaich mise gu dùrachdach do'r n-aithrichibh, air an là san d'thug mi iad a mach a talamh na h-Eiphit, gus an là 'n diugh, ag éirigh gu moch agus ag earalachadh, ag ràdh, Thugaibh géill do m' ghuth.

8 Gidheadh cha d'thug iadsan géill, ni mò dh'aom iad an cluas, ach ghluais iad gach aon a réir crosdachd [b] a dhroch chridhe féin: uime sin bheir mise orra uile bhriathran a choimhcheangail so, a dh'àithn mi dhoibh a dheanamh, ach nach d'rinn iad.

9 Mar an ceudna thubhairt an Tighearn rium, Fhuaradh co-fheall am measg fheara Iudah, 's am measg luchd-àiteachaidh Ierusaleim.

10 Tha iad air pilleadh air an ais gu aingidheachd an aithrichean o shean, a dhiùlt mo bhriathran-sa a choimhead; agus a chaidh air lorg dhée coimheach, a chum gu'n deanadh iad feirbhis dhoibh: bhris tigh Israeil agus tigh Iudah mo choimhcheangal, a rinn mi r'an aithrichibh.

11 Uime sin mar so deir an Tighearn; Feuch, bheir mis' orra dòrainn o nach bi e comasach dhoibh dol as; agus ged ghlaodh iad rium, cha 'n éisd mi riu.

12 An sin théid bailtean Iudah, agus luchd-àiteachaidh Ierusaleim, agus glaodhaidh iad ris na déibh do'n do loisg iad tùis; ach cha dean iad sin air aon chor an tearnadh ri àm an airce.

13 Oir do réir àireimh do bhailtean, bha do dhée, O Iudah; agus do réir àireimh shràidean Ierusaleim chuir sibh suas altairean do'n ni nàrach sin, altairean a losgadh tùise do Bhaal.

14 Air an aobhar sin na dean thusa urnuigh air son an t-sluaigh so, ni mò thogas tu suas glaodh no achuinge as an leth: oir cha 'n éisd mise san àm anns an glaodh iad rium an airce.

15 Ciod a th'aig mo ghràdh ri dheanamh ann am thigh-sa? chuir i 'n gnìomh mòr ghràinealachdan; agus tha 'n fheoil naomh air teicheadh uait. An uair a ta thu aingidh, an sin tha thu aoibhneach.

16 Gorm-chrann oladh, maiseach *agus* deagh-thorrach, thug an Tighearn mar ainm ort: le fuaim toirme mòire dh'fhadaidh e teine na mhullach, agus tha a gheugan air am briseadh.

17 Oir rinn Tighearn nan sluagh, a shuidhich thu, olc a labhairt a d' aghaidh; air son aingidheachd tighe Israeil, agus tighe Iudah, a chuir iad an gnìomh nan aghaidh féin, le mise bhrosnuchadh gu feirg, le tùis a losgadh do Bhaal.

[a] *Amen.* Eabh. [b] *reasgachd, coirbteachd.*

18 Thug an Tighearn, mar an ceudna fios domhfa, agus thuig mi; an fin dh'fheuch thu dhomh an innleachdan.

19 Oir bha mi mar uan, *no mar* dhamh, air a ftiuradh a chum a' chafgraidh, agus cha robh fios agam gu'n do dhealbh iad innleachdan ann am aghaidh, ag ràdh, Sgriofamaid an crann maille r'a thoradh, agus gearramaid e sìos a fearann nam beo, a chum as nach bi 'ainm ni 's mò air a chuimhneachadh.

20 Acb, O Thighearna nan fluagh, a bheir breth gu cothromach, a dhearbhas na h-airnean agus an cridhe, faiceam do dhioghaltas orra, oir dhuitfe dh'fhoillfich mi mo chùis.

21 Air an aobhar fin, mar fo deir an Tighearn, Do thaobh muinntir Anatoit, a tha 'g iarruidh d'anama, ag ràdh, Na dèan fàifneachd ann an ainm Iehobhah, mu'm[a] faigh thu bàs le'r laimhne:

22 (Uime fin, mar fo deir Tighearna nan fluagh), Feuch, fmachdaichidh mis' iad; bàfaichidh na h-òganaich leis a' chlaidheamh, bàfaichidh am mic agus an nigheana le gorta.

23 Agus cha'n fhàgar fuigheall beo dhiubh; oir bheir mife olc air muinntir Anatoit, bliadhnadh an fmachdachaidh.

CAIB. XII.

IS ceart thufa, O Thighearn, 'nuair a thagram riut: gidheadh ceaduich dhomh labhairt riut mu thimchioll do bhreitheanais: C'ar fon a ta flighe nan droch dhaoin' a foirbheachadh? c'ar fon a ta iadfan uile fuaimhneach a ta ro-aingidh?

2 Shuidhich thus' iad, feadh ghabh iad freumh; tha iad a' fàs, agus fòs a' toirt a mach toraidh: tha thufa dlù nam beul, ach fada o'n airnibh.

3 Ach is aithne dhuitfe mi, O Thighearn; chunnaic thu mi, agus dhearbh thu mo chridhe, [gu bheil] e leat: tarruing iad a mach mar chaoirich air fon a' chafgraidh, agus cuir air leth iad fa chomhair là a' mharbhaidh.

4 Cia fhad a ni'm fearann bròn, agus a bhios luibhean gach machrach a' feargadh, air fon aingidheachd a luchdàiteachaidh? Bhàfach gach ainmhidh agus eun, a chionn gu'n dubhairt iad, Cha'n fhaic efan ar crioch dheireannach.

5 Ma rnith thu leis na coifichean, agus gu'n do fgìthich iad thu, cionnus idir a ni thu ftrì ri h-eachaibh? agus ann am fearann sìth *ged* robh agad dòchas, gidheadh ciod a ni thu ann an onfha Iordain?

6 Air fon gu'n do bhuin eadhon do bhràithrean agus tigh t'athar, eadhon iadfan, gu fealltach riut; ruaig eadhon iadfin thu le h-eighe chruaidh; na creid iad ged labhair iad briathra caoine riut.

7 Thréig mife mo thigh, dh'fhàg mi m'oighreachd, thug mi thairis gràdh m'anama do làimh a nàimhdean.

8 Bha m'oighreachd dhomhfa mar leòmhan anns a' choille; chuir i mach a guth ann am aghaidh: air an aobhar fin thug mi fuath dh'i.

9 Bha m'oighreachd dhomhfa mar an t eun fuileachdach Seboa; O euna fuileachdach, thigibhfe na h-aghaidh air gach taobh; cruinnichibh, uile bheathaiche na machrach, thigibh a chum itheadh a fuas.

10 Mhill mòran aodhairean mo lios fiona, fhaltair iad mo chuibhrionn fo chois, rinn iad mo chuibhrionn taitneach na fhàfach uaigneach.

11 Rinn iad e na fhàfach, riumfa tha e na fhàfach ri caoidh; rinneadh an tìr gu h-iomlan fàs, gidheadh cha'n 'eil aon neach 'ga chur an fuim.

12 Air gach uile thulaich fan fhàfach thàinig an luchd creachaidh; oir fluigidh claidheamh an Tighearna fuas, o aon iomall do'n tìr gus an t-iomall eile: cha bhi sith aig aon fheoil.

13 Chuir iad cruineachd, ach buainidh iad droighionn: fhaoirich iad, ach cha bhuannaich iad: mar fin masiuichear fibh do thaobh 'ur cinnis, do bhrìgh lafair feirge an Tighearna.

14 Mar fo deir an Tighearn; Do thaobh m'uile dhroch choimhearfnacha,

[a] *air eagal gu.*

snacha, ta cur dragh air an oighreachd a thug mise mar sheilbh do m'shluagh Israel; feuch, spionaidh mi iad a mach as am fearann, agus as am meadhon spionaidh mi mach tigh Iudah.

15 Agus tarlaidh, an déigh dhomh an tarruing a mach, gu pill mi, 's gu gabh mi truas diubh, agus bheir mi iad air an ais, gach aon g'a oighreachd féin, agus gach aon g'a fhearann féin.

16 Agus tarlaidh, ma dh'fhoghluimeas iad do rireadh sligheanna mo shluaigh-sa, gu mionnachadh air m' ainm, Mar is beo Iehobhah, amhuil a theagaisg iadsan do m' shluagh-sa mionnachadh air Baal, an sin daingnichear iad ann am meadhon mo shluaigh.

17 Ach mur toir iad géill, an sin spionaidh mi a nios an cinneach sin, a' spionadh a nios agus a' sgrios, deir an Tighearn.

CAIB. XIII.

MAR so thubhairt an Tighearn rium, Imich agus faigh dhuit séin crios anairt, agus cuir air do leasraibh e, ach na cuir ann an uisge e.

2 Is amhuil a fhuair mi crios, do réir focail an Tighearna, agus chuir mi air mo leasraibh *e*.

3 Agus thainig focal an Tighearna do m'ionnsuidh an dara h-uair, ag ràdh,

4 Gabh an crios a fhuair thu, a ta air do leasraibh, agus éirich, imich gu Euphrates, agus folaich an sin e, ann an toll do'n charraig.

5 Is amhuil a dh'imich mi agus dh'fholaich mi e aig Euphrates, mar a dh'aithn an Tighearn dhomh.

6 Agus tharladh an déigh mhòrain laithean, gu'n dubhairt an Tighearn rium, Eirich, imich gu Euphrates, agus thoir as sin an crios a dh'aithn mise dhuit fholach anns an àite sin.

7 An sin dh'fhalbh mi gu Euphrates, agus chladhaich mi, agus thug mi an crios as an àite san d'fholuich mi e; agus feuch, bha'n crios millte, cha b'fhiù air son ni sam bith e [2].

8 An sin thainig focal an Tighearna do m'ionnsuidh, ag ràdh,

9 Mar so deir an Tighearn; Air a' mhodh so millidh mise uaill Iudah, agus uaill mhòr Ierusalem.

10 An fluagh olc so, tha diùltadh mo bhriathran-sa éitdeachd, a tha siubhal a réir cruais an cridhe séin, agus a' dol an déigh dhée coimheach, gu seirbheis a dheanamh dhoibh, agus gu aoradh a thoirt doibh; bithidh iad eadhon mar an crios so, nach fiù air son ni sam bith.

11 Oir mar a dhlù leanas an crios ri leafraibh duine, mar sin thug mis' air tigh Israeil uile, agus air tigh Iudah uile, diù-leantuinn riumsa, deir an Tighearn; a chum gu'm biodh iad dhomh mar shluagh, agus mar ainm, agus mar chlù, agus mar ghlòir: ach cha'n éisdeadh iadsan.

12 Labhraidh tu riu fòs am focal so, Mar so deir Iehobhah Dia Israeil; Lìonar gach soireadh le fion. Agus their iad riut, Nach 'eil fios cinnteach againn gu lìonar gach soireadh le fion?

13 An sin their thu riu, Mar so deir an Tighearn, Feuch lionaidh mise luchd-àiteachaidh na tìre so air fad, eadhon na righrean a tha nan suidhe 'n àite Dhaibhidh air a righ-chaithir, agus na sagairt, agus na fàidhean, agus uile luchd-àiteachaidh Ierusaleim, le misg.

14 Agus pronnaidh mi iad an aghaidh a chéile, eadhon na h-aithrichean agus na mic le chéile, deir an Tighearn; cha ghabh mi truas, ni mò choigleas mi, ni mò a ni mi iochd, air chor as nach sgriosainn iad.

15 Eisdibh, agus thugaibh aire, na bithibh uaibhreach; oir labhair an Tighearn.

16 Thugaibhse glòir do'n Tighearn' bhur Dia, mu'n dthig an dorchadas, agus mu'n tuislich 'ur casan air sléibhte na doilleireachd; an sin, an uair bhios 'ur sùil ri solus, caochailear e gu sgàile bhàis, eadhon gu dorchadas tiugh.

17 Ach mar éisd sibh ris, guilidh m'anam ann an ionadaibh uaigneach air son 'ur n uabhair, agus guilidh mo shùil gu goirt, agus silidh mo dheoir gu pailt, a chionn gu toirear ann am bruid treud an Tighearna.

18 Abair

[2] *cha robh feum sam bith ann; cha robh fiù sam bith ann.*

18 Abair ris an righ, agus ris a' bhan-righinn, Iriſlichibh ſibh féin, ſuidhibh sìos; oir leagar sios bhur culaidh chinn, *eadhon* crùn bhur glòire.

19 Tha bailtean na h-airde deas air an druideadh ſuas, agus cha'n 'eil neach *'gam* foſgladh; tha Iudah uile air a toirt am brùid, tha i gu h-iomlan air a toirt am braighdeanas.

20 'Tog ſuas do ſhùilean agus faic iadſan a ta teachd o'n airde tuath: c'àit am bheil an treud *a* thugadh dhuit, caoirich do mhaiſe? [a]

21 Ciod a their thu an uair a thig ſmachdachadh ort? an déigh dhuit a theagaſg dhoibh riaghladh tharad mar cheannardan? nach dean ioghanna do ghlacadh, amhuil mnaoi ri ſaothair?

22 Agus an uair a their thu ann ad chridhe, C'ar ſon a thàinig na nithe ſo orm? Air ſon meud do chionta tha do ſgiortan air an leigeadh ris, tha do ſhàiltean air an rùſgadh.

23 Am feud an t-Etiopach a chraicionn a mhùthadh, no an liopard a bhreice? an ſin feudaidh ſibhſe, bha cleachdta ri olc, maith a dheanamh.

24 Air an aobhar ſin ſgapaidh mis' iad mar an aſbhuain, a ſhiubhlas air falbh le gaoith an ſhàſaich.

25 Is e ſo do chrannchur, an cuibhrionn a thomhaiſeadh leamſa air do ſhon, deir an Tighearn; a chionn gu'n do dhi-chuimhnich thu miſe, agus gu'n do chuir thu do dhòchas anns a' bhréig.

26 Uime ſin leigidh miſe do ſgiortan ris air do bheulaobh, a chum as gu faicear do nàire.

27 Chunnaic mi d'adhaltranas, agus do ſhitrich, agus do ſtrìopachas mi-nàrach, do ghràinealachdan air na cnocaibh, anns a' mhachair. Mo thruaighe thu, O Ieruſaleim! nach bi thu air do ghlanadh? c'uin idir *a bhitheas ſin?*

CAIB. XIV.

FOCAL an Tighearna, a thàinig gu Ieremiah do thaobh na goinne. [b]

2 Tha Iudah ri bròn, dh'fhàs a geatachadh lag; tha iad duaichnidh [c] air an làr, agus tha gaoir Ieruſaleim air dol ſuas.

3 Chuir na h-uaiſlean fòs an clann bheag a dh' iarruidh uiſge; thàinig iad gus na ſluichd, cha d'fhuair iad uiſge ſam bith; phill iad le 'n ſoithichibh falamh; bha nàire agus maſladh orra, chòmhdaich iad an cinn.

4 A chionn gu bheil am fearann na ſmùr, oir cha robh uiſge [d] anns an tìr; ghabh na treabhaichean nàire, dh'fholuich iad an cinn.

5 Seadh fòs, rug an eilid a laogh anns a' mhachair, agus thréig i *e*, chionn nach *robh* feur ann.

6 Agus ſheas na h-aſala fiadhaich air na h-ionadaibh arda, tharruing iad ſuas a' ghaoth mar dhràgonaibh; dh'fhàilnich an ſùilean a chionn nach *robh* feur ann.

7 Ged tha ar n-ea-ceairtean a' tabhairt fianuis nar n-aghaidh, O Thighearn, dean thuſa air ſgàth d'ainme féin: oir tha ar cùl-ſleamhnachaidh lionmhor, pheacaich ſinn a d'aghaidh.

8 O dhòchais Iſraeil, a ſhlànui'fhear ri àm airce, c'uim am bitheadh tu mar choigreach anns an tìr? agus mar fhear-turuis a thionndaidheas a lethtaobh gu fuireach car oidhche?

9 C'uim am bitheadh tu mar neach ann an ſuain chadail? [e] mar ghaiſgeach aig nach 'eil cumhachd gu tearnadh? Gidheadh tha thuſa, O Thighearn, nar meadhon, agus ortſa tha ſinn air ar n-ainmeachadh, na dean ar tréigſinn.

10 Mar ſo deir an Tighearn do thaobh an t-ſluaigh ſo, Mar ſo bu toil leo dol air ſeachran, cha do chum iad air an ais an caſan; uime ſin cha ghabh an Tighearn riu, cuimhnichidh e nis an aingidheachd, agus cronuichidh e 'n cionta.

11 Uime ſin thubhairt an Tighearn riumſa, Na guidh a leth an t-ſluaigh ſo air ſon an leas.

12 An uair a thraiſgeas iad, cha'n éiſd miſe r'an glaodh; agus an uair a dh'ìobras iad ìobairt-loiſgte agus tabhartas, cha ghabh mis' iad; ach leis a'

[a] *ſgèimhe.* [b] *an tairt.* [c] *dh'fhàs iad dubh.* [d] *feurthuinn.*
[e] *na bhreiſlich?*

a' chlaidheamh, agus leis a' ghort, agus leis a'phlàigh, cuiridh mi as doibh.

13 An fin thuirt mife, Och! a Thighearna Dhia! feuch, tha na fàidhean ag ràdh riu, Cha 'n fhaic fibh an claidheamh, ni mo thig gort oirbh, ach sìth chinnteach bheir mife dhuibh anns an àite fo.

14 An fin thuirt an Tighearn rium, Tha na fàidhean ri fàifneachd bhréige ann am ainmfa; cha do chuir mife uam iad, ni mò thug mi àithne dhoibh, ni mò labhair mi riu: fealladh breugach, agus fiofachd, agus neo-ni, agus mealltoireachd an cridhe féin, tha iad a' fàifneachd dhuibh.

15 Uime fin mar fo deir an Tighearn; Do thaobh nam fàidhean a tha ri fàifneachd ann am ainmfa, ged nach do chuir mife mach iad, agus ag ràdh, Cha bhi claidheamh agus gorta fan fhearann fo, le claidheamh agus le gorta bidh na fàidhean fin air an caitheamh.

16 Agus bidh an fluagh do 'n d'rinn iad fàifneachd air an tilgeadh a mach ann an fràidibh Ierufaleim, fa chùis [a] na gorta, agus a'chlaidheimh, agus cha bhi neach ann a dh'adhlaiceas iad; iad féin, am mnathan, agus am mic, agus an nigheanan: oir taomaidh mife orra féin an aingidheachd.

17 Agus labhraidh tu riu am focal fo; Sileadh mo fhùilean le deuraibh a dh'oidhch' is do là, agus na fguireadh iad: oir tha òigh-nighean mo fhluaigh air a dochann le dochann mor, le builte ro-chràiteach.

18 Ma théid mi mach do'n mhachair, an fin feuch iadfan a mharbhadh leis a' chlaidheamh! agus ma théid mi fteach do'n chathair, an fin feuch iadfan a ta air an claoidh leis a' ghorta! feadh, tha am fàidh, agus fòs an fagart ag imeachd air chuairt, gu talamh anns nach 'eil iad eòlach.

19 An do chuir thu gu tur cùl ri Iudah? an d' fhuathaich t-anam Sion? c'uim an do bhuail thu finn, agus gun aon chobhair againn? bha ar fùil ri sìth, ach maith cha *d'thàinig*; agus ri àm leighis, agus feuch àmhghar!

20 Tha finn ag aideachadh, O Thighearn, ar n-aingidheachd féin, agus ea-ceairt ar n-aithrichean: oir pheacaich finn a t'aghaidh-fa.

21 Na tilg uait finn air fgàth t-ainme féin, na maflaich caithir do ghlòire: cuimhnich, na bris do choimhcheangal ruinn.

22 Am bheil aon air bith am meafg dhìomhanas nan cinneach a's urradh uifge thoirt feachad? no'n urradh na nèamha frafan a thabhairt? nach tu féin an ti *a ni fin*, O Thigearn ar Diane? air an aobhar fin, feithidh finne riut: oir is tu a rinn na *nithe* fo uile.

CAIB. XV.

AN fin thubhairt an Tighearn rium; Ged fheafadh Maois agus Samuel am làthair, cha bhiodh m'anam leis an t-fluagh fo; cuir a mach iad as m'fhianuis, agus fiùbladh iad air falbh.

2 Agus tarlaidh, ma their iad riut, C'àit an fiubhail finn air falbh? an fin their thu riu, Mar fo deir an Tighearn, Iadfan a ta air fon bàis, a chum bàis; agus iadfan a ta air fon a'chlaidheimh, a chum a' chlaidheimh; agus iadfan a ta air fon na gorta, chum na gorta; agus iadfan a ta air fon na bruid, a chum braighdeanais.

3 Agus orduichidh mife os an cionn ceithir feorfanna, deir an Tighearn; an claidheamh gu marbhadh, agus na coin gu reubadh, agus eunlaith an athair, agus beathaichean na machrach, gu itheadh agus gu milleadh.

4 Agus fuadaichidh mi iad air feadh uile rioghachdan an domhain, air fon Mhanafeh, mhic Hefeciah, righ Iudah, air fon *nan nithe fin* a rinn e ann an Ierufalem.

5 Oir cò ghabhas truas dìot, O Ierufalem? no cò ni bron leat? no cò théid a leth-taobh, a dh'fheòrach cionnus a tha thu?

6 Thréig thu mife, deir an Tighearn, chaidh thu air t'ais; air an aobhar fin, sìnidh mife mo làmh a mach a't'aghaidh, agus fgriofaidh mi thu; tha mi fgìth do ghabhail aithreachais.

7 Uime fin dh'fhuadaich mi iad le inneal faifgnaidh ann an geatachaibh na

[a] *do bhrigh.*

na tìre: dh'fhàg mi gun chlann, sgrios mi mo shluagh; o'n sighibh cha do phill iad.

8 Rinneadh am bantraichean ni bu lìonmhoire leamsa na gaineamh na fairge: thug mi 'n aghaidh na màthar agus nam mac fear-millidh ann am meadhon an là: thug mi air nàmhaid agus air uamhasan bualadh oirre gu h-obann.

9 Dh'fhannaich ise a rug seachdnar, thug i suas an deò; chaidh a grian sìos am feadh a ta fathasd an là ann; nàraicheadh agus mhaslaicheadh i: agus na mhaireas diubh bheir mise do'n chlaidheamh ann am fianuis an nàimhdean, deir an Tighearn.

10 Mo thruaighe mise, O mo mhàthair! oir rug thu mi a'm'fhear strì, agus a'm'fhear-connsachaidh anns an fhearann uile; cha d'thug mi seachad air ocar, ni mò thug aon neach air ocar dhomh; *gidheadh* tha iad uile 'gam mhalluchadh.

11 Thubhairt an Tighearn, Gu cinnteach éirigh gu maith do t'iarmad, gu cinnteach bheir mi air an nàmhaid bhi bàigheil riut ann an àm na h-airce, agus ann an àm a'chruaidhchais.

12 Am bris cfan iarunn na bloighdibh, iarunn o thuath agus umha?

13 Do mhaoin agus d'ionnasan bheir mise mar chreich, cha'n ann air son luach, ach air-son d'uile lochdan; seadh ann ad uile chrìochaibh.

14 Agus bheir mi *orra* siubhal air falbh le d' nàimhdibh gu fearann air nach robh thu eòlach; oir tha teine air 'fhadadh ann am fheirg, *agus* lasaidh e 'n'ur n-aghaidh.

15 Agadsa tha fios, O Thighearn; cuimhnich ormsa, agus thig do m'amharc, agus thoir dhomh aichbheil air mo luchd-tòrachd; [a] ann am buanas t'fheirge na toir air falbh mi; thoir fainear gu 'n d'fhuiling mi masladh air do sgàth.

16 Fhuaradh do bhriathran, agus dh'ith mi suas iad; agus bha t'fhocal dhomh na aoibhneas, agus na ghàirdeachas do m' chridhe; oir tha mi air m'ainmeachadh ortsa, O Iehobhah Dhia nan sluagh.

17 Cha do shuidh mi ann an cuideachd luchd-fochaid, ni mò bha mi subhach; air son do làimhse shuidh mi ann am aonar; a chionn gu 'n do lìon thusa mi le boile.

18 C'uim am bheil mo ghoith gun lasachadh? agus mo chreuchd bàsmhor, a' diùltadh a bhi air a leigheas? c'ar son a bhios tusa dhomh uile gu léir amhuil fruthan mealltach, as nach feudar earbsadh?

19 Uime sin mar so deir an Tighearn, Ma philleas tu, an sin bheir mis' air t'ais thu, *agus* [b] seasaidh tu ann am làthair: agus ma sgaras tu an luachmhor o'n ni nach lìù, mar mo bheul-sa bithidh tu: pillidh iad so riutsa, ach cha phill thusa riusan. [c]

20 Agus ni mise dhìot, an aghaidh an t sluaigh so balla làidir umha; an uair a chathaicheas iad a' t'aghaidh cha toir iad buaidh ort: oir tha mise maille riut, a chum do dhìon, agus a chum do thearnadh, deir an Tighearn.

21 Agus saoraidh mi thu o làimh nan aingidh, agus fuasglaidh mi thu o ghreim nan uamhasach.

CAIB. XVI.

THAINIG focal an Tighearna fòs do m'ionnsuidh, ag ràdh,

2 Cha ghabh thu dhuit féin bean, ni mò bhios agad mic no nigheanan anns an àite so.

3 Oir mar so deir an Tighearn; Do thaobh nam mac, agus do thaobh nan nigheanan, *a ta* air am breith anns an àite so, agus do thaobh am màithrichean a rug iad, agus do thaobh an aithrichean a ghin iad, anns an tìr so;

4 Le bàs doilgheasach bàsaichidh iad; cha chaoidhear iad, agus cha 'n adhlaicear iad; mar uolach air aghaidh na talmhainn bithidh iad; le claidheamh fòs, agus le gorta, caithear iad; agus bidh an cairbheannan mar lòn do eunlaith an athair, agus do bheathaichibh na talmhainn.

5 Oir mar so deir an Tighearn, Cha

[a] *dìol mi air luchd mo gheur-leanmhuinn. mis air d'ais thu.*

[b] *Ma philleas tu agus gu dtheir*

[c] *pilleadh iad so riutsa, ach na pill thusa riusan.*

Cha dthéid thu ſteach do thigh a' bhròin, ni mò théid thu dheanamh caoidh, no thoirt dhoibh co-fhurtachd; oir thug miſe air falbh mo ſhìth o'n t-ſluagh ſo, deir an Tighearn, caoimhneas gràdhach agus caomh-thròcairean.

6 Agus gheibh iad bàs, eadar bheag agus mhòr, anns an tir ſo; cha'n adhlaicear iad, agus cha deanar caoidh air an ſon; cha ghearr aon neach e féin, ni mò ni aon neach e féin maol air an ſon.

7 Agus cha bhris *daoine aran* nam meaſg, ri àm bròin, a chum co-fhurtachd a thoirt doibh air ſon neach a 'huair bàs; ni mò bheirear dhoibh leoch a cupan na co-fhurtachd, air on athar neach, no air ſon a mhàthar.

8 Mar an ceudna cha dthéid thu gu tigh na cuirme, gu ſuidhe ſios maille riu a dh'itheadh agus a dh'òl.

9 Oir mar ſo deir an Tighearn nan luagh, Dia Iſraeil. Feuch, cuiridh miſe na thoſd anns an àite ſo, fa chom hair ur ſùl-ſa, agus ann 'ur laithibh, guth n t-ſubhachais, agus guth an aoibheis, guth an fhir nuadh-phòſda, agus uth na mnà nuadh-poſda.

10 Agus tarlaidh, an uair a dh'innneas tu do'n t-ſluagh ſo na nithe ſo ile, agus a their iad riut, C'ar ſon a abhair an Tighearn nar n-aghaidh an olc mòr ſo uile? agus ciod i ar n-ingidheachd, agus ciod e ar lochd, chuir ſinn an gnìomh an aghaidh n Tighearna ar Dia?

11 An ſin their thuſa riu, A chionn u'n do thréig bhur n-aithrichean miſe, deir an Tighearn, agus gu'n eachaidh iad air lorg dhée eile, agus u'n d'thug iad ſeirbhis dhoibh, agus u'n d'thug iad dhoibh aoradh, agus u'n do thréig iad miſe, agus nach do hoimhid iad mo reachd.

12 Agus gu'n d'rinn ſibhſe ni's eaſa na bhur n-aithrichean, oir feuch na ſibh ag imeachd, gach aon a réir s innleachd a dhroch chridhe féin, an ghéill a thoirt dhomhſa.

13 Uime ſin tilgidh mi ſibh a ach as an tìr ſo, gu tìr air nach fhuair ſibh eolas, ſibh féin no 'ur n-aithrichean; agus an ſin ni ſibh ſeirbhis do dhéibh coimheach, a latha agus a dh'oidhche, a chionn nach dean miſe tròcair oirbh.

14 Uime ſin, feuch tha na laithean a'teachd, deir an Tighearn, anns nach abrar ni's mò, Mar is beo an Tighearn, a thug a nìos clann Iſraeil a talamh na h-Eiphit;

15 Ach, Mar is beo an Tighearn, a thug air an ais clann Iſraeil o chalamh na h-airde tuath, agus o gach talamh gus an d'fhògair e iad; oir bheir miſe air an ais iad gu'm fearann féin, a thug mi do 'n aithrichibh.

16 Feuch cuiridh mi fios air mòran iaſgairean, deir an Tighearn, agus ni iad an iaſgach; agus na dhéigh ſin, cuiridh mi fios air mòran ſheargairean, agus ni iad an ſealg, o gach uile ſhliabh, agus o gach uile chnoc, agus o ſgeiribh nan creag.

17 Oir tha mo ſhùilean-ſa air an uile ſhlighibh; cha 'n 'eil iad foluichte o m' ghnuis, ni mò tha an aingidheachd air a còmhdachadh o fhradharc mo ſhùl.

18 Agus dìolaidh mi le tomhas dùbailte [a] an aingidheachd agus an lochd, a chionn gu 'n do thruaill iad m'fhearann le ſailchead [b] an gnìomhara fuathach; agus le 'n gràinealachdaibh lìon iad m'oighreachd.

19 O Thighearn, mo neart, agus mo dhaingneach, agus mo dhìdein ann an là na h-airce [c]; do d'ionnſuidh-ſa thig na cinnich o chrìochaibh na talmhainn, agus their iad, Gu deimhin ſhealbhuich ar n-aithriche ni gun bhrìgh; dìomhanas, agus *nithe* gun tairbhe.

20 An dean duine dha féin dée, agus nach 'eil iad nan dée? [d]

21 Air an aobhar ſin, foillſichidh mi dhoibh, air an aon uair ſo, foillſichidh mi dhoibh mo làmh agus mo chumhachd, agus bidh fios aca gur e m'ainm Iehobhah.

C A I B XVII.

THA peacadh Iudah air ſcrìobhadh le peann iaruinn; le roinn daoimein

[a] *dà-fhillte.* [b] *cl.ſaichibh.* Eabh. [c] *na teinn; a' chruaidh-chais.* [d] *do nithe nach'eil nan dée?*

mein tha e air a ghearradh, air clàr an cridhe, agus air adharcaibh an [a] altairean:

2 Am feadh a ta an clann a' cuimhneachadh an altairean, agus an doireachan, aig na crannaibh uaine, air na cnocaibh arda.

3 O mo fhliabh anns a' mhachair, do mhaoin, agus do thaisgeacha gu h iomlan, bheir mi thairis do 'n chreich; t'ionadan làidir, air son peacaidh, air feadh t'uile chriochan.

4 Agus fògrar thu, eadhon thusa féin, o d'oighreachd a thug mi dhuit, agus bheir mi ort seirbhis a dheanamh do d'naimhdibh ann an tìr anns nach 'eil thu eòlach: a chionn gu 'n d'fhadaidh fibh, ann am fheirg-sa, teine a loisgeas gu siorruidh.

5 Mar so deir an Tighearn, Is malluichte an neach a chuireas adhòchas ann an duine, 's a ni feoil na gairdean da, 's aig am bheil cridhe ta claonadh air falbh o'n Tighearn.

6 Oir bidh e mar phreas seargta san ionad sgaoilte, nach mothaich am maith an uair a thig e; ach a ta 'g àiteachadh ionada loisgte an fhàsaich, fearainn gun toradh agus gun chòmhnuidh.

7 Is beannuichte an neach a dh'earbas as an Tighearn, agus a chuireas a dhòchas ann an Iehobhah. [b]

8 Oir [c] bidh e mar chraoibh air a suidheachadh ri taobh nan uisgeachan, *a* sgaoileas a mach a freumhan ri taobh an t-srutha, agus nach mothaich e'uin a thig an tart; ach aig am bi a duilleach uaine, 's air nach bi iomguin ar n am bliadhna na tiormachd, ni mò sguireas i thoirt seachad toraidh.

9 Tha an cridhe cealgach thar na h-uile *nithe*, agus *tha e* do-leigheas; [d] cò 's urradh a thuigsinn?

10 Tha mise Iehobhah a' rannsachadh a' chridhe, agus a' sgrùdadh nan àirnean, a chum gu tabhair mi do gach neach a réir a shlighe, agus do réir toraidh a dheanadais.

11 *Mar* a' chearc a ni gur *air uighean*, agus nach toir a mach eoin, [tha] esan a gheibh beartas, a chnach ann le còir; ann am meadhon a laithean dealuichidh e ris; agus na chrìch dheireannaich bithidh e na amadan.

12 Is righ-chaithir ghlòirmhor, arduichte o chian, àit ar n-ionaid naomha-ne.

13 O Thighearn, cusgair-dòchais Israeil, bithidh amhluath air gach aon a thréigeas thu; scriobhar iad nan luchd-ceannairc san talamh; a chionn gu'n do thréig iad an Tighearn, tobar nan uisgeacha beo.

14 Leighis mi, O Thighearn, agus bithidh mi air mo leigheas; slànuich mi, agus bithidh mi air mo shlànuchadh; oir is tu mo mholadh.

15 Feuch, tha iad so ag ràdh rium, C'àit am bheil focal an Tighearna? Thigeadh e nis.

16 Ach cha d'rinn mi deifir o bhi a'm'fhear-coimhid a'd'dhéigh-sa, agus là na h-iarguin cha d'iarr mi; agad féin tha fios air an ni a thàinig a mach as mo bheul, bha e ann ad làthair.

17 Na bi a'd'uamhas domh; is tu mo dhidein ann an là na h-airce.

18 Biodh nàir' air a' mhuinntir a ta 'g am ruagadh, ach na nàraichear mise: biodh iadsan fo gheilt, ach na biodh geilt ormsa: thoir thus' orra là na dòrainn, agus le sgrios ath-bhuailte sgrios iad.

19 Mar so thubhairt an Tighearn rium; Falbh agus seas ann an geata cloinne 'n t-sluaigh, air an dthig righrean Iudah a steach, agus air an dthéid iad a mach, agus ann an uile gheatachaibh Ierusaleim;

20 Agus abair riu, Cluinnibhse focal an Tighearna, a righrean Iudah, agus a Iudah uile, agus uile luchd-àiteachaidh Ierusaleim, a ta teachd a steach air na geatacha so.

21 Mar so deir an Tighearn, Thugaibh aire dhuibh féin, agus na giùlainibh uallach air bith air là na sàbaid, agus na tugaibh a steach i air geatachan Ierusaleim;

22 Ni mò bheir sibh a mach uallach as bhur tighibh air là na sàbaid, ni mò ni sibh obair air bith; ach naomhaichibh

[a] *bhur.* [b] *sir bithidh an Tighearn na chùl-taice dha.* [c] *Agus.* [d] *lag; easlan.*

ibh là na sàbaid, mar a dh'àithn mìse do 'n n-aithrichibh.

23 Ach cha d' thug iadsan géill, ni mò dh' aom iad an cluas, ach rinn iad am muineal rag, air chor as nach éisdeadh iad, agus air chor as nach gabhadh iad teagasg.

24 Ach tarlaidh, ma dh' éisdeas sibh gu cùramach riumsa, deir an Tighearn, gun uallach sam bith a thoirt a steach tríd gheatachan a' bhaile so air là na sàbaide, ach là na sàbaid a naomhachadh, gun obair sam bith a dheanamh air:

25 An sin théid a steach air geatachan a' bhaile so, righrean agus prionnsachan, nan suidhe air righchaithir Dhaibhidh, a' marcachd air charbadaibh, agus air eachaibh, iad féin agus an ceannardan, fir Iudah, agus luchd-àiteachaidh Ierusaleim; agus daingnichear gu bràth a' chathair so.

26 Agus thig iad o bhailtibh Iudah, agus o na h-àiteachaibh timchioll Ierusaleim, agus o fhearann Bheniamin, agus o n' chòmhnard, agus o na beanntaibh, agus o'n airde deas, a'toirt leo thabhartafa-loisgte, agus iobairtean, agus thabhartafa-bìdh, agus tùise, a' toirt iobairtean molaidh gu tigh an Tighearna.

27 Ach mur éisd sibh riumsa, chum là na sàbaid a naomhachadh, agus gun uallach a ghiùlan, a' dol a steach air geatachan Ierusaleim air là na sàbaid: an sin fadaidh mise teine na geatachaibh, agus loisgidh e lùchairtean Ierusaleim, agus cha 'n fheudar a mhùchadh.

CAIB. XVIII.

AM focal a thàinig a dh'ionnsuidh Ieremiah o'n Tighearn, ag ràdh,

2 Eirich, agus imich sìos gu tigh a' chriadhadair, agus an sin bheir mise ort mo bhriathran a chluinntinn.

3 An sin chaidh mi sìos gu tigh a' chriadhadair, agus feuch, bha e deanamh oibre air na leacaibh.

4 Agus bha 'n soitheach a bha e deanamh do chriadh, air a mhilleadh ann an làimh a' chriadhadair; an sin rinn e dheth a rìs soitheach eile, mar a chunnacas ceart do 'n chriadhadair a dheanamh.

5 An sin thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

6 O thigh Israeil, nach feud mis' a dheanamh ruibhse mar an criadhadair so? deir an Tighearn. Feuch, mar a' chriadh an làimh a' chriadhadair, is amhuil sin sibhse ann mo làimh-sa, O thigh Israeil.

7 C'uin air bith a labhras mise mu thimchioll cinnich, agus mo thimchioll rioghachd, gu spìonadh a nìos, gu leagail sìos, agus gu sgrios;

8 Ma philleas an cinneach sin air aghaidh an do labhair mi, o'n olc; gabhaidh mise aithreachas do 'n olc a bha ann am aire thoirt orra.

9 Agus c'uin air bith a labhras mi mu thimchioll cinnich, agus mu thimchioll rioghachd, gu 'thogail, agus gu 'shuidheachadh;

10 Agus gu'n dean e an ni sin a ta olc ann am shealladh, agus nach bi e umhal do m' ghuth; an sin gabhaidh mi aithreachas do 'n mhaith a bha romham a dheanamh dhoibh.

11 A nis, uime sin, imich agus labhair ri fearaibh Iudah, agus ri luchd-àiteachaidh Ierusaleim, ag ràdh, Mar so deir an Tighearn, Feuch, tha mise a' cumadh uilc 'n 'ur n-aghaidh, agus a' dealbh innleachd 'n 'ur n-aghaidh: pillibh a nis gach aon o 'dhroch shlighe, agus leasuichibh 'ur sligheanna agus 'ur gnìomhara.

12 Ach thuirt iadsan, Cha 'n 'eil dòchas ann; oir gluaisidh sinn a réir ar smaointe féin, agus ni sinn, gach aon *do réir* tograidh a dhroch chridhe féin.

13 Uime sin mar so deir an Tighearn, Feòruichibh a nis am measg nan cinneach, cò chuala an samhuil so do nithe? rinn òigh Israeil ni ro-ghràineil.

14 An tréig duine mo mhagh-sa air son carraige, *air son* shneachda Lebanoin? an tréigear am fuar uisgeruith air son uisgeachan eile?

15 Ach dhi-chuimhnich mo shluagh mise, loisg iad tùis do dhìomhanas, agus thug iad orra tuisleachadh nan sligheachaibh a bha nan seann ròidibh, gu gluasad air ceumaibh *eile*, *air* slighe nach 'eil deanta.

16 A chum am fearann a dheanamh fàs, na bhall-àbhacais bith-bhuan;

gabhaidh gach neach a théid feachad air mòr iongantas, agus crathaidh e a cheann.

17 Sgapaidh mis' iad mar gu b'ann le gaoith an ear roimh an nàmhaid; tionndaidhidh mi riu mo chùl, is cha 'n i m' aghaidh, ann an là an léirsgrios.

18 An sin thubhairt iad, Thigibh, agus dealbhamaid innleachdan an aghaidh Ieremiah: oir cha bhàsaich an reachd o'n t-sagart, no comhairle o 'n eagnuidh, no 'm focal o 'n fhàidh. Thigibh, agus buaileamaid e leis an teangaidh, agus na dthugamaid aire do aon d'a bhriathraibh.

19 Thoir thusa, O Iehobhah, aire dhomh, agus cluinn guth na muinntir a ta ri strì rium.

20 An dìolar olc air son maith? Gu cinnteach chladhaich iad flochd air son m' anama. Cuimhnich cionnus a sheas mi ann ad fhianuis, a dheanamh eadar-ghuidh a chum an leas, a thionndadh do chorruich air falbh uatha.

21 Uime sin thoir thusa thairis an clann do 'n ghorta, 's thoir orra leaghadh as[a] le neart a' chlaidheimh; biodh am mnathan air am fàgail gun chlann, agus iad nam bantraichean, agus faigheadh am fir bàs leis a'phlàigh, agus marbhar an òganaich anns an àraich leis a' chlaidheamh.

22 Cluinnear gaoir as an tighean, an trà bheir thusa feachd orra gu h-obann; oir chladhaich iad flochd gu mis' a ghlacadh, agus shuidhich iad liontan air son mo chas.

23 Ach agadsa, O Thighearn, tha fios air an innleachdaibh uile an aghaidh m' anama; na maith an cionta, 's na glan an lochd a mach a' t'fhianuis: ach tilgear iad thairis ann ad làthair; tionsgain nan aghaidh ann an àm do chorruich.

CAIB. XIX.

MAR so thubhairt Iehobhah riumsa, Falbh agus faigh criadhshoitheach criadhadair, agus *thoir leat* cuid do sheanairibh an t-sluaigh, agus do sheanairibh nan sagart;

2 Agus théid thu mach gu gleann mhic Hinoim, a ta fa chomhair a' gheata Harsit, agus glaodhaidh tu anns an àite sin na briathran a labhras mise riut;

3 Agus their thu, Eisdibhse focal an Tighearna, O a righrean Iudah, agus a luchd-àiteachaidh Ierusaleim, Mar so deir an Tighearn nan sluagh, Dia Israeil; feuch, bheir mise olc air an àite so, a bheir air neach sam bith a chluinneas e gu'm bi gaoir na chluasaibh:

4 A chionn gu 'n do thréig iad mise, agus gu 'n d'rinn iad an t-àite so coimheach, agus gu 'n do loisg iad tùis ann do dhéibh eile, nach b'aithne dhoibh; iad séin, agus an aithrichean, agus righrean Iudah, agus gu 'n do lion iad an t' àite so le fuil neo-chiontach:

5 Agus gu 'n do thog iad ionadan arda Bhaail, a chum am mic a losgadh anns an teine, *mar* thabhartais loisgte do Bhaal; *ni* nach d'àithn mise, ni mò labhair mi, ni mò thàinig e ann am aire:

6 Uime sin, feuch, tha na laithean a' teachd, deir an Tighearn, anns nach abrar ris an àite so ni 's mò Tophet, no gleann mhic Hinoim, ach gleann a' mharbhaidh.

7 Agus cuiridh mise gu neo-brigh comhairle Iudah agus Ierusaleim anns an àite so; agus bheir mi orra tuiteam leis a' chlaidheamh an làthair an naimhdean, agus le làimh na muinntir a ta 'g iarruidh an anama: agus bheir mi an colannan mar bhiadh do eunlaith an athair, agus do bheathaichibh na talmhainn.

8 Agus ni mi a' chathair so na fàsach, agus na ball-sgeig: bidh mòrioghnadh air gach neach a théid seachad oirre, agus ni e sgeig air son a h uile phlàighean.

9 Agus bheir mis' orra gu 'n ith iad feoil am mac, agus feoil an nigheana; agus ithidh iad, gach aon feoil a charaid, anns a' chogadh, agus anns an teinne, leis an teannaichear iad le 'n nàimhdibh, agus leo-san a ta 'g iarruidh an anama.

10 An sin brisidh tu an soitheach ann an sealladh nan daoine a théid maille riut,

11 Agus their thu riu, Mar so deir an

[a] *dòirt a mach iad.*

an Tighearn nan sluagh, Amhuil so
risidh mise an sluagh so, agus a'
chathair so, mar a bhriseas *neach* foith-
each a' chriadhadair, nach feudar a
hlànuchadh a ris; agus adhlaicear
Iaoine ann an Tophet, gus nach *bi* àit
ann gu adhlacadh.

12 Mar so ni mise ris an àite so,
deir an Tighearn, agus r'a luchd-
còmhnuidh, air chor as gu 'n deanar
'n chathair so eadhon mar Thophet.

13 Agus bidh tighean Ierusaleim,
agus tighean righrean Iudah, amhuil
ionad Thophet, neo-ghlan; maille ris
na [a] tighean sin air fad, air an d'rinn
iad tùis a losgadh air am muliach do
uile fheachd nèimh, agus iobairtean-
libhe a dhòrtadh a mach do dhéibh
coimheach.

14 Agus thàinig Ieremiah o Thoph-
t, gus an do chuir an Tighearn e gu
àisneachd, agus sheas e ann an cùirt
ighe an Tighearna, agus thuirt e ris
n t-sluagh uile,

15 Mar so deir an Tighearn nan
luagh, Dia Israeil, Feuch, bheir
ise air a' chathair so, agus air a
-uile bhailtibh, an t-olc sin uile a
abhair mi na h-aghaidh; a chionn
u 'n d'rinn iad am muineal rag, air
hor as nach éisdeadh iad ri mo
hriathraibh.

CAIB. XX.

AN uair a chuala Pasur mac Imeir
an sagart, (a *bha* fòs na ard
achdaran ann an tigh an Tighearna)
eremiah a' fàisneachd nan nithe so:

2 An sin bhuail Pasur Ieremiah
m fàidh, agus chuir e anns an tigh-
machdachaidh [b] e, a bha aig geata
achdrach Bheniamin, làimh ri tigh
n Tighearna.

3 Agus tharladh air an là màireach,
u 'n do leig Pasur Ieremiah a mach
s an tigh-smachdachaidh. An sin
huirt Ieremiah ris, Cha 'n e Pasur a
hug an Tighearn mar ainm ort, ach
Magor-misabib [c].

4 Oir mar so deir an Tighearn,
euch, mi mise dhiot uamhas duit
éin, agus do d' uile chairdibh; agus
uitidh iadsan le claidheamh an nàimh-
dean, agus do shùilean-sa 'g amharc;
gus ludah uile bheir mi do làimh
righ Bhabiloin, agus bheir e leis iad
ann am brùid gu Babilon, agus cuir-
idh e gu bàs iad leis a' chlaidheamh.

5 Agus bheir mi seachad uile neart
na cathrach so, agus a h-uile shaothair,
agus a h-uile nithe luachmhor; agus
uile bheartas righrean Iudah bheir mi
thairis do làimh an nàimhdean, a
chreachas iad, agus a ghlacas iad, a-
gus a bheir iad air falbh gu Babilon.

6 Agus thusa, a Phasuir, agus na
h-uile ta còmhnuidh ann ad thigh,
siùbhlaidh sibh air falbh ann am
braighdeanas, agus théid thusa gu
Babilon, agus an sin gheibh thu bàs,
agus an sin adhlaicear thu, thu féin
agus d' uile chairdean, do' n d'rinn
thu fàisneachd bhréige.

7 Mheall thu mi, O Thighearn,
agus bha mi air mo mhealladh; is tu
a's treise na mise, agus thug thu
buaidh: tha mi ann am chùis-mhagaidh
gach là, gach aon ri fanoid orm.

8 Oir co tric as a labhras mi, a
ghlaodhas mi mach *an ogbaidh* ain-
neairt, no dh'éigheas mi léir-chreach,
tha focal an Tighearna air a dheanamh
dhomh na chùis-mhasluidh agus fhan-
oid gach aon là.

9 An uair a their mi, Cha toir mi
iomradh air, ni mò labhras mi tuill-
eadh na ainm; an sin tha e ann am
chridhe, mar gu'm b'e teine loisgeach,
air a dhruideadh suas ann am chnàmh-
an; agus ged sgìthich mi mi féin 'ga
chumail a steach, cha 'n urradh mi.

10 Oir chuala mi tuairisgeul mhòr-
ain, Uamhas air gach taobh aithrisibhse,
agus aithrisidh sinne e: tha iadsan
uile ris an robh mi ann an sìth furach-
air air son mo thuislidh, *ag ràdh*,
Meallar e, agus gu faigh sinn buaidh
air, agus gu'n gabh sinn dioghaltas deth.

11 Ach tha an Tighearn leam mar
aon chumhachdach uamhasach; air
an aobhar sin tuislichidh mo luchd-
tòir, agus cha bhuadhaich iad: tha
iad air an lionadh le nàire ro-mhòr, a
chionn nach do shoirbhich leo, le
masladh bith-bhuan, nach leigear gu
bràth air di-chuimhn.

[a] *air son nan.* [b] *a'cheap.* [c] *Uamhas air gach taobh.*

12 Ach O Thighearna nan fluagh, a dhearbhas am firean, *agus* a chi na h-airnean agus an cridhe, faiceam orra do dhioghaltas: oir dhuitſe leig miſe ris mo chùis.

13 Seinnibhſe do 'n Tighearn; molaibhſe an Tighearn, oir fhaor e anam a' bhochd a làimh nan aingidh.

14 Malluichte *gu robh* an là air an d' rugadh miſe, an là air an d'rug mo mhàthair mi, nar robh e beannuichte.

15 Malluichte *gu robh* eſan a thug fios a dh'ionnſuidh m' athar, ag ràdh, Tha leanabh mic air a bhreth dhuit, g'a dheanamh ro-aoibhneach.

16 Agus biodh an duine ſin mar na bailtean a ſgrios an Tighearn, agus mu nach do ghabh e aithreachas; cluinneadh e gaoir anns a' mhaduinn, agus iolach anns a' mheadhon là;

17 A chionn nach do mharbh e mi o'n bhroinn, no gu'm biodh mo mhàthair na h-uaigh dhomh, agus a brù an còmhnuidh torrach *leam*.[a]

18 C'uim an d' thàinig mi mach as a' bhroinn a dh' fhaicinn mi-fhuaimhneis agus bróin, agus a chaitheamh mo laithean ann am maſladh?

CAIB. XXI.

AM focal a thàinig a chum Ieremiah o 'n Tighearn, an uair a chuir an righ Sedeciah d'a ionnſuidh Paſur mac Mhelciah, agus Sephaniah mac Mhaaſeiah an ſagart, ag ràdh,

2 Fiofruich, guidheamaid ort, do'n Tighearn air ar ſon-ne, oir tha Nebuchadreſar righ Bhabiloin a' cogadh 'nar n-aghaidh; a dh' fheuchainn an dean an Tighearn ruinn do réir 'uile bhearta iongantach, a chum gu'n dtheid e ſuas uainn.

3 Agus thuirt Ieremiah riu, Mar ſo their ſibh ri Sedeciah;

4 Mar ſo deir an Tighearn Dia Iſraeil, Feuch, tionndaidhidh miſe air an ais na h-airm-chogaidh a ta 'n 'ur làmhan, leis am bheil ſibh a' cogadh an aghaidh righ Bhabiloin, agus an aghaidh nan Caldéach a ta 'g'ur teannachadh air taobh a muigh a' bhallaidh, agus cruinnichidh mi iad ann am meadhon a' bhaile ſo.

5 Agus ni miſe féin cogadh 'n 'ur n-aghaidh le làimh ſinte mach, agus le gàirdean treun, eadhon ann am feirg, agus ann am boile, agus ann an corruich mhòir.

6 Agus buailidh mi luchd-âiteachaidh a' bhaile ſo, eadar dhuine agus ainmhidh; gheibh iad bàs do phlàigh mhòir.

7 Agus na dhéigh ſin, deir an Tighearn, bheir mi thairis Sedeciah righ Iudah, agus 'oglaich, agus an fluagh, eadhon na dh'fhàgar anns a' bhaile ſo o'n phlàigh, o'n chlaidheamh, agus o'n ghorta, do làimh Nebuchadreſair righ Bhabiloin, agus do làimh na nàimhdean, agus do làimh na muinntir a ta 'g iarruidh an anama, agus buailidh e le faobhar a' chlaidheimh iad: cha ghabh e truas diubh, ni mò choigleas e, ni mò ni e tròcair.

8 Agus ris an t-fluagh ſo their thu, Mar ſo deir an Tighearn, Feuch, tha miſe a' cur mu 'r coinneamh ſlighe na beatha, agus ſlighe a' bhàis.

9 Eſan a dh'fhanas anns a' bhaile ſo, bâſaichidh e leis a' chlaidheamh, agus leis a' ghort, agus leis a' phlàigh: ach eſan a théid a mach, agus a théid thairis a dh'ionnſuidh nan Caldéach a ta 'g ur teannachadh m'an cuairt, mairidh e beo, agus bidh 'anam aige mar chobhartaich.

10 Oir chuir miſe mo ghnùis an aghaidh a' bhaile ſo air ſon uilc, agus cha 'n ann air ſon maith, deir an Tighearn; do làimh righ Bhabiloin bheirear thairis e, agus loisgidh eſan e le teine.

11 Agus mu thimchioll tighe righ Judah, cluinnibhſe focal an Tighearna·

12 O thigh Dhaibhidh, mar ſo deir Iehobhah, Deanaibh gu moch breitheanas, agus faoraibh an duine fàruichte o làimh an fhir-fhàruchaidh, mu'n dtheid mo chorruich-ſa mach mar theine, agus mu'n las i air chor as nach feudar a mùchadh, air ſon aingidheachd bhur gniomhara.

13 Feuch, tha mis' a' d'aghaidh, O thuſa ta chòmhnuidh ann an gleann Shoir, anns a' chòmhnard,[b] deir an Tighearn; ſibhſe ta 'g ràdh, Cò thig a nuas

[a] *orm.* [b] *anns a'ghleann, carraig a' chòmhnaird.*

nuas 'n 'ar n-aghaidh? no cò thig
fteach d'ar n-ionada-còmhnuidh?

14 Ach fmachdaichidh mife fibh a
éir toraidh bhur deanadais, deir an
Tighearn; agus lafaidh mi teine 'na
oilltibh, agus loifgidh e gach ni mu
n cuairt da.

C A I B. XXII.

MAR fo thubhairt an Tighearn: Falbh sìos gu tigh righ Iudah, gus an fin labhraidh tu am focal fo,

2 Agus their thu, Chuinn focal an Tighearna, O a righ Iudah, a ta
d'fhuidhe air righ-chaithir Dhaibhdh, thu féin, agus d'òglaich, agus do
hluagh, a ta dol a fteach air na doraibh fo;

3 Mar fo deir an Tighearn; Cuirbh an gnìomh breitheanas agus ceartas, agus faoraibh an duine fàruichte
làimh an fhir-fhàruchaidh: agus na
leanaibh foill: na deanaibh ain-neart
ir a' choigreach, air an dilleachdan,
no air a' bhantraich, ni mò dhòirteas
ibh fuil neo-chiontach anns an àite fo.

4 Oir ma ni fibh gun amharus do
éir an fhocail fo an fin thig a fteach
ir geatachan an tighe fo righrean, a
huidheas ann an àite Dhaibhidh, air
righ-chaithir, a' marcachd air carnadaibh agus air eachaibh, gach aon,
òglaich, agus a fhluagh.

5 Ach mur d'hoir fibh éifdeachd do
na briathraibh fo, orm féin thug mife
nionnan, deir an Tighearn, Gu cinnteach nithear ionad fàs do 'n tigh fo.

6 Oir mar fo thubhairt an Tighearn do thaobh tighe righ Iudah; Tha
thu mar Ghilead dhomhfa, O mhullaich Lebanoin; ach ni mi gu cinnteach fàfach dhiot, bailtean nach bi
áitichte.

7 Agus orduichidh mi ann ad aghaidh luchd-millidh, gach aon le 'airmibh; agus gearraidh iad sìos rogha do
fheudar, agus tilgidh iad anns an teine
iad.

8 Agus gabhaidh mòran chinneach
eachad air a' chathair fo, agus their
iad, gach aon r'a choimhearfnach,
C'ar fon a rinn an Tighearn mar fo
ris a' chathair mhòir fo?

9 An fin freagraidh iad, A chionn gu 'n do thréig iad coimhcheangal an Tighearna an Dia, agus gu 'n d'thug iad aoradh do dhéibh coimheach, agus gu 'n d'rinn iad feirbhis dhoibh.

10 Na guilibh air fon a' mhairbh, ni mò ni fibh caoidh air a fhon: guilibh gu goirt air a fhon-fan a dh'imich air falbh: oir cha phill e ni's mò, agus cha 'n fhaic e tuille tìr a dhùchais.

11 Oir mar fo deir Iehobhah mu thimchioll Shaluim mhic Iofiah, righ Iudah, a rìoghaich an àite Iofiah 'athar, a chaidh a mach as an àite fo, Cha phill e chuige ni's mò:

12 Ach anns an àite gus an d'thug iad air falbh e ann am braighdeanas, gheibh e bàs; agus an tìr fo cha 'n fhaic e ni 's mò.

13 Is anaoibhinn dha-fan a thogas a thigh le h-eucoir, agus 'ard-fheòmraichean le ana-cothrom; a ghabhas faothair a choimhearfnaich a nafgaidh, agus air fon 'oibre nach dthoir dhadioladh.

14 A ta 'g ràdh, Togaidh mi dhomh féin tigh mòr, agus feòmraichean farfuing: a' gearradh a mach dha féin mar an ceudna uinneaga, 'ga chòmhdachadh [a] fòs le feudar, agus 'ga dhath le corcur.

15 An righ thu a chionn gu bheil thu 'gad dhùnadh féin ann an feudar? nach d'ith agus nach d' òl t'athair, agus nach d'rinn e cothrom agus ceartas? An fin fhoirbhich leis.

16 Dhìon e cùis a' bhochd agus an fheumannaich; an fin dh'éirich gu maith *dà.* Nach b'e fo eòlas a ghabhail ormfa? deir an Tighearn.

17 Ach cha 'n 'eil do fhùileanfa agus do chridhe ach air d' an-mianna féin, agus air fuil nan neo-chiontach, a chum *a* dortadh, agus air sàruchadh agus foirneart, a chum *a* dheanamh.

18 Air an aobhar fin, mar fo deir an Tighearn mu thimchioll Iehoiacim mhic Iofiah righ Iudah, Cha dean iad caoidh air a fhon, *ag ràdh*, Och mo bhràthair! no, Och mo phiuthar! Cha dean iad caoidh air a fhon, *ag ràdh*, Och a Thighearn! no, Och a ghlòir-fa!

[a] *chur thairis.*

19 Le h-adhlacadh afail adhlaicear e, air a tharruing air falbh, agus air a thilgeadh an taobh a mach do gheatachan Ierufaleim.

20 Imich fuas gu Lebanon agus éigh, agus air Bafan tog an aird do ghuth, agus glaodh o na crìochaibh mu'n cuairt, oir chlaoidheadh iadfan uile a thug gràdh dhuit.

21 Labhair mi riut ann an àm do fhoirbheachaidh, thubhairt thu, Cha'n éifd mi: b'e fo do chleachd o t'oige.

22 A chionn nach d'éifd thu ri m' ghuth-fa, ithidh ofann fuas an t-iomlan do d'aodhairibh, agus imichidh do luchd-gaoil air falbh ann am braighdeanas; gu cinnteach an fin bidh nair' ort, agus còmhdaichear thu le h-amhluadh air fon d'uile dhroch dheanadais.

23 O thufa ta 'g àiteachadh Lebanoin, a ta deanamh do nid ann an feudaraibh, cia gràfmhor a bhitheas tu [a] an uair a ni piantan greim ort, goith, amhuil mnà ri faothair!

24 Mar as beo mife, deir an Tighearn, ge b'e Coniah mac Iehoiacim righ Iudah, am fàinne air mo làimh dheis, gidheadh as fin dheanuinn do fpìonadh.

25 Agus bheir mi thu do làimh na muinntir a ta 'g iarruidh d' anama, agus do làimh na muinntir roimh am bheil eagal ort, eadhon do làimh Nebuchadrefair righ Bhabiloin, agus do làimh nan Caldéach.

26 Agus tilgidh mi mach thu féin, agus do mhàthair a rug thu, gu dùthaich choimhich, far nach robh fibh air 'ur breith, agus an fin gheibh fibh bàs.

27 Agus gus an talamh d'am bu mhiannach leo pilleadh, gus fin cha phill iad.

28 An dealbh fuarrach brifte an duine fo Coniah? no an foitheach e anns nach 'eil aig aon neach tlachd? c'uim am bheil iad air an tilgeadh a mach, e féin agus a fhliochd, agus air an iomain gu tìr anns nach 'eil iad eòlach.

29 O thalamh! a thalamh! a thalamh! cluinn focal an Tighearna.

30 Mar fo deir an Tighearn, Sgrìobhaibhfe am fear fo gun chlann, duine nach foirbhich na laithibh: oir cha foirbhich duine d' a fhliochd, a fhuidheas air caithir Dhaibhidh, agus a riaghlas na dhéigh fo ann an Iudah.

CAIB. XXIII.

IS an-aoibhinn do na h-aodhairibh a ta fgrios agus a' fgapadh treud mo chluaine-fa, deir an Tighearn.

2 Air an aobhar fin mar fo deir an Tighearn Dia Ifraeil, do thaobh nan aodhairean a ta 'g ionaltradh mo fhluaigh-fa, Sgap fibh mo threud, agus dh'fhuadaich fibh air falbh iad, agus cha deachaidh fibh g'an amharc; feuch, thig mife g'ur n-amharc-fa air fon aingidheachd 'ur deanadais, deir an Tighearn.

3 Ach tionailidh mi fuigheall mo threud as gach uile dhùthaich gus an d'fhògair mi iad, agus bheir mi iad air an ais d' am mairichibh [b] féin, agus fâfaidh iad torrach agus lionmhor.

4 Agus togaidh mi fuas os an cionn aodhairean a dh'ionaltras iad air chor as nach bi eagal orra tuille, ni mò bhios geilt orra, ni mò bhios iad air an fmachdachadh [c], deir an Tighearn.

5 Feuch, tha na laithean a' teachd, deir an Tighearn, anns an tog mife fuas do Dhaibhidh Meanglan fireanach, agus rìoghaichidh righ, agus foirbhichidh leis, agus cuiridh e an gnìomh breitheanas agus ceartas air an talamh.

6 Na laithibh-fan tearnar Iudah, agus gabhaidh Ifrael còmhnuidh ann an tèaruinteachd: agus is e fo 'ainm a ghoirear ris, IEHOBHAH AR FIREANTACHD-NE.

7 Air an aobhar fo, feuch, tha na laithean a' teachd, deir an Tighearn, anns nach abair iad ni 's mò, Mar is beo an Tighearn a thug a nios clann Ifraeil a tìr na h-Eiphit.

8 Ach, Mar is beo an Tighearn, a thug a nios agus a ftiùir fliochd tighe Ifraeil as an tìr mu thuath, agus as na dùchannaibh fin uile gus an d'fhuadaich mis' iad: a chum gu'n gabhadh iad còmhnuidh nam fearann féin.

9 Do

[a] cia goirt a bhitheas do ghaoidh. [b] crè. [c] air tonndruinn.

9 Do thaobh nam fàidhean. Tha mo chridhe briſte 'n taobh a ſtigh dhiom, tha mo chnàmhan gu léir air ghluaſad; is coſmhuil mi ri fear air mhiſg; is ionann mi 's duine air an d'fhuair fion làmh-an-uachdar, air ſon an Tighearna, agus air ſon bhriathran a naomhachd.

10 Oir tha am fearann làn do luchd-adhaltruis: oir air ſon mhionnan tha 'n tìr a' caoidh; tha ionadan aoibhinn an fhàſaich air tiormachadh ſuas; tha an ſiubhal mar an ceudna olc, agus an neart eacorach.

11 Oir tha am fàidh agus an ſagart air an ain-diadhaidh, eadhon ann am theach[a] féin fhuair mi an aingidheachd, deir an Tighearn.

12 Uime ſin bidh an ſlighe dhoibh mar ionada ſleamhain ann an dorchadas; iomainear iad air an aghaidh, agus tuitidh iad ann: gu cinnteach bheir miſe dòrainn orra, bliadhna an ſmachdachaidh, deir an Tighearn.

13 Amhuil a chunnaic mi ann am fàidhean Shamaria amaideachd; rinn iad fàiſneachd ann an ainm Bhaail, agus thug iad air mo ſhluagh Iſrael dol air ſeachran:

14 Mar ſin ann am fàidhean Ieruſaleim chunnaic mi uamharrachd: tha iad a' deanamh adhaltranais, agus ag imeachd ann am breugaibh: tha iad a' neartachadh mar an ceudna làmhan nan aingidh, air chor as nach 'eil aon neach a' pilleadh o 'aingidheachd: tha iad, an t-iomlan diubh, dhomhſa mar Shodom, agus a luchd-àiteachaidh mar Ghomorah.

15 Air an aobhar ſin mar ſo deir an Tighearn nan ſluagh mu thimchioll nam fàidhean; Feuch, bheir miſe dhoibh ſearbh-luibhean r'an ith-eadh, agus uiſge domblaſda r'a òl: oir o fhàidhean Ieruſaleim tha ain-diadhachd air dol a mach air feadh na tìre gu h-iomlan.

16 Mar ſo deir Tighearn nan ſluagh, Na h-éiſdibh ri briathraibh nam fàidhean, a ta ri fàiſneachd dhuibh; tha iad 'g'ur mealladh le nithibh faoin; tha iad a' labhairt fiſ-achd an cridhe féin, *agus* cha 'n ann o bheul an Tighearna;

17 Ag ràdh an còmhnuidh ris a' mhuinntir a ta deanamh di-meas air focal an Tighearna, Bidh ſith agaibh; agus am feadh a ta gach aon ag im-eachd a réir an-mianna a chridhe féin, tha iad ag ràdh, Cha dthig olc air bith oirbh.

18 Oir cò ſheas ann an comhairle dhiomhair an Tighearna, agus a chunnaic, agus a chual a' chùis? no cò dh' éiſd agus a chuala 'fhocal?

19 Feuch chaidh cuairt-ghaoth mach o'n Tighearn le boile, eadhon cuairt-ghaoth ro-dhian; air ceann nan aingidh tuitidh i gu h-uamhaſach.

20 Cha phill corruich an Tighearna air a h-ais, gus an cuir e 'n gnìomh, agus gus an coimhlion e rùn a chridhe: anns na laithibh deireannach bheir ſibh ſo fainear le làn aire.

21 Cha do chuir miſe na fàidhean ſo a mach, gidheadh ruith iad: cha do labhair mi riu, gidheadh rinn iad fàiſneachd.

22 Ach nam biodh iad air ſeaſamh ann am chomhairle-ſa, an ſin bheir-eadh iad air mo ſhluagh mo bhriathran éiſdeachd, an ſin bheireadh iad orra pilleadh o'n ſlighe, agus o aingidh-eachd an deanadais.

23 An Dia dlù do làimh miſe, deir an Tighearn? agus nach Dia mi am fad as?

24 Am feud neach air bith e féin fholach ann an ionadaibh dìomhair, air chor as nach faic mis e? deir an Tighearn: nach 'eil miſe a lìonadh nan nèamha agus na talmhainn? deir an Tighearn.

25 Chuala miſe ciod a thuirt na fàidhean, a ta fàiſneachd bhreug ann am ainm-ſa, ag ràdh, Chunnaic mi aiſling, chunnaic mi aiſling.

26 Cia fhad a bhios *ſo* an cridhe nam fàidhean a ta ri fàiſneachd bhreug? ſeadh fàidhean ceilg an cridhe féin:

27 Aig am bheil rùn a thoirt air mo ſhluagh-ſa m'ainm a leigeil air di-chuimhn, le 'n aiſlingibh, a ta iad ag innſeadh, gach aon d'a choimhearſ-nach, amhuil a rinn an aithrichean m'ainm a leigeil air di-chuimhn, air ſon Bhaail.

28 An

[a] *thigh.*

28 Am fàidh aig am bheil aiſling, innſeadh e 'aiſling; ach eſan aig am bheil m' fhocal-ſa, labhradh e m'fhocal gu dìleas: ciod e am moll do 'n chruineachd [a]? deir an Tighearn.

29 Nach ionann m'fhocal-ſa agus teine? deir an Tighearn: agus nach ionann e 's ord a bhriſeas a' chreag na bloighdibh?

30 Uime ſin, feuch, tha miſe 'n aghaidh nam fàidhean, deir an Tighearn, a ta goid mo bhriathran-ſa, gach aon o 'choimhearſnach.

31 Feuch, tha miſe 'n aghaidh nam fàidhean, deir an Tighearn, a ta gnàthachadh an teanga féin, agus ag ràdh, Labhair eſan *e*.

32 Feuch, tha miſe 'n aghaidh na muinntir a ta fàiſneachadh aiſlingean bréige, deir an Tighearn, agus a ta 'gan innſeadh, agus a' toirt air mo ſhluagh-ſa dol air ſeachran le 'm breugaibh agus le 'm briathraibh faoine; gidheadh cha do chuir mis' a mach iad, ni mò thug mi àithne dhoibh; air an aobhar ſin cha dean iad air aon chor tairbhe do 'n t-ſluagh ſo, deir an Tighearn.

33 Agus an uair a dh' fheòruicheas an ſluagh ſo, no fàidh, no ſagart, diot, ag ràdh, Ciod e focal cudromach an Tighearna? an ſin their thuſa riu, Is ſibhſe an cudrom, agus tilgidh miſe dhiom ſibh, deir an Tighearn.

34 Agus am fàidh, agus an ſagart, agus an ſluagh, a their, Focal cudromach an Tighearna, bheir eadhon miſe peanas air an duine ſin agus air a theaghlach.

35 Mar ſo their ſibh, gach aon r'a choimhearſnach, agus gach aon r'a bhràthair, Ciod a fhreagair an Tighearn? agus, Ciod a labhair an Tighearn?

36 Agus air focal cudromach an Tighearna cha dthoir ſibh luadh ni 's mò; oir is cudrom do gach aon a bhriathra féin: oir chlaon ſibh briathran an Dé bheo, an Tighearna nan ſluagh, ar Dé-ne.

37 Mar ſo their thu ris an fhàidh, Ciod am freagradh a thug an Tighearn dhuit? agus, Ciod a labhair an Tighearn?

38 Ach ma their ſibh, Focal cudromach an Tighearna: uime ſin, mar ſo deir an Tighearn, A chionn gu bheil ſibh ag ràdh an fhocail ſo, Focal cudromach an Tighearna, ge do chuir miſe fios chugaibh, ag ràdh, Cha 'n abair ſibh Focal cudromach an Tighearna;

39 Uime ſin, feuch, togaidh miſe ſibhſe mar chudrom, agus tilgidh mi air falbh, araon ſibh féin agus a' chathair ſo, a thug mi dhuibhſe, agus do 'r n-aithrichibh, a mach as mo làthair.

40 Agus bheir mi oirbh maſladh ſiorruidh, agus nàire bhith-bhuan, nach leigear gu bràth air di-chuimhn.

CAIB. XXIV.

DH'FHOILLSICH an Tighearn dhomh, agus ſeuch, dà chliabh [b] fhìgean air an cur fa chomhair teampuill an Tighearna, 'n déigh do Nebuchadreſar righ Bhabiloin, Ieconiah, mac Iehoiacim righ Iudah, agus maithean Iudah, agus an luchd-ealainn [c], agus na h-airm-cheaird, a thoirt air falbh ann am braighdeanas o Ieruſalem, agus an toirt leis gu Babilon:

2 *Ann an* aon chliabh bha fìgean ro-mhaith, mar na fìgean *a bhios* an-toiſeach abuich: agus *anns* a' chliabh eile figean ro olc, nach feudta itheadh aig an olcas.

3 An ſin thuirt an Tighearn rium, Ciod a tha thu faicinn, a Ieremiah? agus thubhairt miſe, Figean: na fìgean maithe ro-mhaith; agus na droch fhìgean ro-olc, air chor as nach feudar an itheadh aig an olcas.

4 An ſin thàinig focal an Tighearna do m' ionnſuidh, ag ràdh,

5 Mar ſo deir an Tighearn Dia Iſraeil, Amhuil na fìgean maithe ſo, mar ſin gabhaidh miſe ris na dh'fhalbh ann am bruid do Iudah, a chuir mi mach as an àite ſo gu tìr nan Caldéach, a chum an leas.

6 Oir cuiridh mi mo ſhùilean orra chum maith, agus bheir mi iad air an ais do 'n tìr ſo, agus togaidh mi iad, agus cha tilg mi ſios; agus ſuidhichidh mi iad, agus cha ſpìon mi a bun.

7 Agus

[a] *ſeach an cruineachd* [b] *bhaſcaid,* [c] *go ſaoir.*

7 Agus bheir mi dhoibh cridhe gu m' aithneachadh, gur mi an Tighearn; agus bidh iad dhomhfa nan fluagh, agus bidh mife dhoibhfan a' m' Dhia; oir pillidh iad do m' ionnfuidh le 'n uile chridhe.

8 Agus amhuil na droch fhìgean, nach feudar itheadh aig an olcas, (mar fo gu deimhin deir an Tighearn) mar fin bheir mi thairis Sedeciah righ Iudah, agus 'uachdarain, agus am fuigheall do Ierufalem a dh' fhanas anns an tìr fo, agus iadfan a ta chòmhnuidh ann am fearann na h-Eiphit;

9 Bheir eadhon mife thairis iad gu bhi air an luafgadh air feadh uile rìoghachdan an domhain, a chum an aimhleis; gu bhi nan cùis-fhanoid, agus nan gnath-fhocal, nam ball-magaidh, agus nam mallachadh, anns na h-uile àite gus am fògair mi iad.

10 Agus cuiridh mi an claidheamh, a' ghort, agus a' phlàigh nam measg, gus an caithear iad bharr an fhearainn, a thug mife dhoibh féin agus do 'n aithrichibh.

CAIB. XXV.

AM focal a thàinig a dh'ionnfuidh Ieremiah mu thimchioll uile fhluaigh Iudah, ann an ceathramh bliadhna Iehoiacim mhic Iofiah righ Iudah; b'i fin ceud bliadhna Nebuchadrefar righ Bhabiloin:

2 A labhair Ieremiah am fàidh ri uile fhluagh Iudah, agus ri uile luchd-àiteachaidh Ierufaleim, ag ràdh,

3 O threas bliadhna deug Iofiah mhic Amoin righ Iudah, eadhon gus an là an diùgh, (is i fo an treas bliadhna fichead) thàinig focal an Tighearna do m' ionnfuidh-fa, agus labhair mi ruibhfa, ag éirigh gu moch agus a' labhairt, ach cha d'éifd fibh.

4 Agus chuir an Tighearn do 'r n-ionnfuidh 'uile fheirbhifich na fàidhean, ag éirigh gu moch agus 'gan cur a mach; ach cha d'éifd fibhfe, agus ni nò dh'aom fibh 'ur cluas gu éifdeachd.

5 Thuirt iadfan, Pillibh air 'ur n-ais a nis, gach aon o'dhroch fhlighe, agus o olcas a dheanadais, agus gabhaibh còmhnuidh anns an fhearann a thug an Tighearn dhuibh, agus do'r n-aithrichibh o linn gu linn.

6 Agus na rachaibh an déigh dhée coimheach, gu feirbhis a dheanamh dhoibh, agus gu aoradh a thoirt doibh, agus na brofnuichibh mife gu corruich le obair 'ur làmh; agus cha dean mi olc oirbh.

7 Gidheadh cha d' éifd fibh riumfa, deir an Tighearn; a chum gu'm brofnuicheadh fibh mi gu corruich le obair 'ur làmh, a chum 'ur n-aimhleis féin.

8 Uime fin mar fo deir an Tighearn nan fluagh, A chionn nach d'éifd fibh ri mo bhriathraibhfe,

9 Feuch, cuiridh mi fios, agus bheir mi leam uile mhuinntir na h airde tuath, deir an Tighearn, agus Nebuchadrefar righ Bhabiloin m' òglach, agus bheir mi iad an aghaidh na tìre fo, agus an aghaidh a luchd-àiteachaidh, agus an aghaidh nan cinneach fo uile mu 'n cuairt, agus fgriofaidh mi gu tur iad, agus ni mi iad nan uamhas, agus nan fgeig, agus nam fàfach gu bràth.

10 Os barr bheir mi uatha guth a' ghairdeachais agus guth an aoibhneis, guth an fhir nuadh-phòfda, 's guth na mnà nuadh-pòfda, fuaim nan clachamuilinn, agus folus na coinnle.

11 Agus bidh am fearann fo uile na fhàfach, *agus* na uamhas; agus ni na cinnich fo feirbhis do righ Bhabiloin deich agus tri fichead bliadhna.

12 Agus tarlaidh, 'nuair a choimhlionar deich agus tri fichead bliadhna, gu'n fmachdaich mife righ Bhabiloin, agus an cinneach fin, deir an Tighearn, air fon an aingidheachd, agus fearann nan Caldéach, agus ni mi e na fhàfach gu bràth.

13 Agus bheir mi air an fhearann fin m' uile bhriathran a labhair mi na aghaidh, gach ni tha fgriobhta fan leabhar fo, a rinn Ieremiah fhàifneachd an aghaidh nan uile chinneach.

14 Oir ni mòran chinneach, agus righrean mòra, feirbhis a ghabhail dhiubhfan mar an ceudna: agus dìolaidh mife riu do réir an gnìomhara, agus do réir oibre an làmha féin.

15 Oir mar fo deir an Tighearn Dia Ifracil rium, Gabh cuach fhìona na fraoich feirge fo as mo làimh-fa, agus

agus thoir r'a h-òl i do na h-uile chinnich gus an cuir mise thu;

16 Agus òlaidh iad, agus bidh iad air bhall-chrith, agus air chuthach, leis a' chlaidheamh a chuireas mise nam measg.

17 An sin ghlac mi a' chuach a làimh an Tighearna, agus thug mi r'a h-òl i do na h-uile chinneach gus an do chuir an Tighearn mi;

18 Do Ierusalem, agus do bhailtibh Iudah, agus d 'a righribh, agus d' a h-uachdaranaibh, a chum an deanamh nan nochdlaraich, nan uamhas, nan sgeig, agus nam mallachadh, mar air an là 'n diugh:

19 Do Pharaoh righ na h-Eiphit, agus d' a òglachaibh, agus d' a uachdaranaibh, agus d' a uile shluagh,

20 Agus do gach uile shluagh eile ta measg a' chéile, agus do uile righribh fearainn Uis, agus do uile righribh fearainn nam Philisteach, agus do Ascelon, agus do Ghasah, agus do Ecron, agus do fhuigheall Asdoid;

21 Do Edom, agus do Mhoab, agus do chloinn Amoin;

22 Agus do uile righribh Thiruis, agus do uile righribh Shidoin, agus do righribh nan criochan a ta 'n taobh thall do 'n fhairge;

23 Do Dhedan, agus do Thema, agus do Bhus, agus do na h-uile *ta* anns na cearnaibh iomallach;

24 Agus do uile righribh Arabia, agus do uile righribh an t-sluaigh mheasgta ta chòmhnuidh anns an fhàsach;

25 Agus do uile righribh Shimri, agus do uile righribh Elaim, agus do uile righribh Mhedia,

26 Agus do uile righribh na h-airde tuath, am fad 's am fagus, *gach* aon le chéile, agus do uile rioghachdaibh an domhain, a ta air aghaidh na talmhainn: agus òlaidh righ Sheshach nan déigh so.

27 Agus their thu riu, Mar so deir an Tighearn Dia nan sluagh, Dia Israeil, Olaibh, agus bithibh air mhisg, agus sgeithibh, agus tuitibh, agus na h-éiribh ni 's mò, roimh 'n chlaidheamh a chuireas mise 'n 'ur measg.

28 Agus tarlaidh, ma dhiùltas iad a' chuach a ghabhail as do làimh, gu òl, an sin gu 'n abair thu riu, Mar so deir an Tighearn nan sluagh, Olaidh sibh gu deimhin.

29 Oir feuch, air a' chathair a ta air a h-ainmeachadh air m' ainm, oirre sin tha mise tionsgnadh air olc a thabhairt, agus am feud sibhse dol as gu glan-shaor o pheanas? cha dthéid sibh as: oir gairmidh mise claidheamh air uile luchd-àiteachaidh na talmhainn, deir an Tighearn nan sluagh.

30 Air an aobhar sin labhair thusa nan aghaidh na briathran fàisneachd so air fad, agus abair riu, Beucaidh an Tighearn o' ionad ard, agus o ionad còmhnuidh a naomhachd cuiridh e mach a ghuth; beucaidh e gu cumhachdach an aghaidh ionaid a thàimh; togaidh e iolach, mar [iolaich] luchd-bruthaidh *nam fìon-dearc*, an aghaidh uile luchd-àiteachaidh na talmhainn.

31 Thig toirm gu iomallaibh na talmhainn, a chionn gu bheil coi-strì aig Dia ris na cinnich; tagraidh e ris na h-uile feoil, bheir e 'n dream *a ta* olc do 'n chlaidheamh, deir an Tighearn.

32 Mar so deir an Tighearn nan sluagh, Feuch, théid olc a mach o chinneach gu cinneach, agus dùisgear suas ioma-ghaoth mhòr o chriochaibh na talmhainn.

33 Agus bidh iadsan a mharbhar leis an Tighearn san là sin, o aon iomall na talmhainn eadhon gu iomall eile na talmhainn; cha chaoidhear iad, ni mò chruinnichear iad, ni mò dh' adhlaicear iad; nan aolach air aghaidh na talmhainn bithidh iad.

34 Togaibh gaoir bhròin, a bhuachaillean, agus éighibh, agus aornaganaibh sibh féin [ann an luaithre] sibhs' a 's urramaiche do 'n treud, a chionn gu bheil laithean bhur marbhaidh agus bhur sgapaidh air an coimhlionadh; agus tuitidh sibh mar shoitheach luachmhor.

35 Agus cha bhi seòl-teichidh aig na buachaillibh, no dol as aig maithean an treud.

36 Guth caoidh nam buachaillean, agus nuallan mhaithean an treud: oir mhill an Tighearn an cluain-ionaltraidh.

37 Mhilleadh fòs ionada-còmhnuidh

nuidh na sìth [a] le dian-chorruich an Tighearna.

38 Thréig e, mar leòmhann, a gharradh; oir rinneadh an cuid fearann fàs, trìd corruich a' mhillteir, agus trìd dìan-theas 'fheirge.

CAIB. XXVI.

ANN an toiseach linn Iehoiacim, mhic Iosiah righ Iudah, thàinig am focal so o 'n Tighearn, ag ràdh,

2 Mar so deir an Tighearn, Seas ann an cùirt tighe an Tighearna, agus labhair ri uile bhailtibh Iudah, a ta teachd a dheanamh aoraidh ann an tigh an Tighearna, na h-uile bhriathran a dh' àithneas mise dhuit a labhairt riu; na lughdaich focal;

3 A dh' fheuchainn an éisd iad, agus am pill iad, gach aon o 'dhroch shlighe, chum as gu'n gabh mise aithreachas do 'n olc a th' ann am rùn a thoirt orra air son aingidheachd an gnìomhara.

4 Agus their thu riu, Mar so deir an Tighearn, Mur éisd sibh riumsa, gu siubhal ann am reachd, a chuir mi sa 'r comhair,

5 Gu éisdeachd a thoirt do bhriathraibh mo sheirbhiseach na fàidhean, a chuir mi chugaibh, araon ag éirigh gu moch agus 'g an cur a mach, (ge nach d' éisd sibhse)

6 An sin ni mis' an tigh so cosmhuil ri Siloh, agus ni mi a' chathair so na mallachadh do uile chinneachaibh na talmhainn.

7 Agus chuala na sagairt, agus na fàidhean, agus an sluagh uile, Ieremiah a' labhairt nam briathra so ann an tigh an Tighearna.

8 A nis tharladh, air do Ieremiah sgur do labhairt nan uile nithe a dh' àithn an Tighearn *dha* a labhairt ris an t-sluagh uile, gu 'n do ghlac na sagairt, agus na fàidhean, agus an sluagh uile e, ag ràdh, Cuirear gu deimhin gu bàs thu.

9 C'ar son a rinn thu fàisneachd ann an ainm an Tighearna, ag ràdh, Bithidh an tigh so cosmhuil ri Siloh, agus cuirear a' chathair so fàs gun aon 'ga h-àiteachadh? Agus chruinnicheadh an sluagh air fad an aghaidh Ieremiah, ann an tigh an Tighearna.

10 'Nuair a chuala maithean Iudah na nithe so, an sin thàinig iad a nìos o thigh an righ, gu tigh an Tighearna, agus shuidh iad ann an dol a steach a' gheataidh nuaidh aig *tigh* an Tighearna.

11 An sin labhair na sagairt, agus na fàidhean ris na maithibh, agus ris an t-sluagh gu léir, ag ràdh, Is airidh air bàs an duine so, oir rinn e fàisneachd an aghaidh na cathrach so, mar a chuala sibh le 'r cluasaibh.

12 An sin labhair Ieremiah ris na maithibh uile, agus ris an t-sluagh gu h-iomlan, ag ràdh, Chuir an Tighearn mise gu labhrainn ann am fàisneachd an aghaidh an tighe so, agus an aghaidh no cathrach so na h-uile bhriathra sin a chuala sibh.

13 Uime sin a nis leasuichibh 'ur sligheagus 'ur deanadas, agus thugaibh géill do ghuth an Tighearna bhur Dé; agus gabhaidh an Tighearn aithreachas do 'n olc a labhair e 'n 'ur n-aghaidh.

14 Air mo shon-sa, feuch, tha mi 'n 'ur làimh; deanaibh rium mar a chithear maith agus ceart duibh.

15 Ach biodh gu cinnteach fios agaibh, ma chuireas sibh gu bàs mise, gu'n tarruing sibh fuil neo-chiontach oirbh féin, agus air a' chathair so, agus air a luchd-àiteachaidh: oir gu firinneach chuir an Tighearn mise chugaibh, gus na briathran so uile a labhairt 'n 'ur cluasaibh.

16 An sin thuirt na maithean, agus an sluagh uile ris na sagartaibh, agus ris na fàidhibh, Cha 'n airidh an duine so air bàs, oir ann an ainm an Tighearna ar Dé labhair e ruinn.

17 An sin sheas cuid do sheanairibh na tire suas, agus labhair iad ri uile choimhthional an t-sluaigh, ag ràdh,

18 Rinn Micah am Morasthach fàisneachd, ann an laithibh Hesheciah righ Iudah, agus labhair e ri uile shluagh Iudah, ag ràdh, Mar so deir Tighearn nan sluagh, Bidh Sion *mar* mhachair air a treabhadh, agus bidh Ierusalem na carnaibh, agus sliabh an

[a] *na h-ionuda-còmhnaidh fuaimneach.*

an tighe mar ionadaibh arda na fridhe.

19 An d' thug Heseciah righ Iudah, agus Iudah uile thairis gu bàs e? nach robh eagal an Tighearna air, agus nach d' iarr e an Tighearn, agus ghabh an Tighearn aithreachas do 'n olc a labhair e nan aghaidh? Ach sinne, tha sinn a' deanamh aimhleis mhòir an aghaidh ar n-anama féin.

20 Agus bha fòs duine anns a rinn fàisneachd ann an ainm an Tighearna, Uriah mac Shemariah, o Chireat-iearim, a rinn fàisneachd an aghaidh na cathrach so, agus an aghaidh na tìre so, do réir uile bhriathran Ieremiah.

21 Agus an uair a chuala Iehoiacim an righ, agus a dhaoine cumhachdach uile, agus na maithean uile, a bhriathran, dh'iarr an righ a chur gu bàs; agus chuala Uriah sin, agus bha eagal air, agus theich e, agus dh' imich e do 'n Eiphit.

22 Agus chuir an righ Iehoiacim daoine Eiphiteach, Elnatan mac Achboir, agus iadsan a bha leis, do'n Eiphit;

23 Agus thug iad Uriah a mach as an Eiphit, agus thug iad e chum an righ Iehoiacim, a mharbh e leis a' chlaidheamh, agus a thilg a chorp ann an uaighean nan daoine coitchionn.

24 Gidheadh bha làmh Ahicaim mhic Shaphain le Ieremiah, chum nach biodh e air a thoirt thairis do làmh an t-sluaigh, gu 'chur gu bàs.

CAIB. XXVII.

ANN an toiseach linn Iehoiacim, mhic Iosiah righ Iudah, thàinig am focal so gu Ieremiah o'n Tigh-earn, ag ràdh,

2 Mar so deir an Tighearn rium, Dean dhuit féin boinn agus cuingean, agus cuir iad air do mhuineal:

3 Agus cuir iad gu righ Edoim, agus gu righ Mhoaib, agus gu righ nan Amonach, agus gu righ Thiruis, agus gu righ Shidoin, le làimh nan teachdairean a ta a' teachd gu Ierusalem, a chum Shedeciah righ Iudah:

4 Agus àithn doibh a ràdh ri 'n tighearnaibh, Mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, Mar so their sibh ri 'r tighearnaibh;

5 Rinn mise an talamh; an duine 's an t-ainmhidh a ta air aghaidh na talmhainn, le m' mhòr chumhachd, agus le m' ghairdean sinte mach; agus cò air bith do 'm facas iomchuidh leam a thabhairt, dha-san thug mi e.

6 Agus a nis thug mi na dùchanna so uile do làimh Nebuchadresair righ Bhabiloin, m' òglaich; agus beathaichean na machrach fòs thug mi dha, gu frithealadh dha.

7 Agus bheir na h-uile chinnich géill dha-san, agus d' a mhac, agus do mhac a mhic, gus an dthig àm a dhùcha féin: an sin bheir iomadh cinneach, agus righrean mòra airsan gu 'n dthoir e géill doibh.

8 Agus tarlaidh, an cinneach no an rioghachd nach dthoir géill do Nebuchadresar so righ Bhabiloin, agus nach cuir am muineal fo chuing righ Bhabiloin; le claidheamh, agus le gort, agus le plàigh, fmachdaichidh mis' an cinneach sin, deir an Tighearn, gus an sgrios mi iad gu tur le 'làimh-san.

9 Uime sin na h-éisdibhse ri 'r fàidhean, no ri 'r fiosaichean, no ri 'r bruadaraichean, no ri 'r speuradairean, no ri 'r druidhean, a ta labhairt ruibh, ag ràdh, Cha dthoir sibh géill do righ Bhabiloin:

10 Oir tha iad a' fàisneachd bréige dhuibh, a chum 'ur n-atharrachadh fad o 'r fearann féin, agus a chum gu fògrainn-sa mach sibh, agus gu'n rachadh sibh am mugha.

11 Ach an cinneach sin a chuireas an amhach fo chuing righ Bhabiloin, agus a bheir dha ùmhlachd, leigidh mise dhoibh sin fuireach nam fearann féin, agus treabhaidh iad e, agus gabhaidh iad còmhnuidh ann.

12 Agus labhair mise ri Sedeciah righ Iudah, do réir nam briathran so air fad, ag ràdh, Cuiribh 'ur n-amhacha fa chuing righ Bhabiloin, agus thugaibh dha ùmhlachd, dha féin, agus d'a shluagh, agus mairibh beo.

13 C' ar son a bhàsaicheas sibh, thu féin agus do shluagh, leis a' chlaidheamh, leis a' ghort, agus leis a' phlàigh, mar a labhair Dia 'n aghaidh a' chinnich nach dthoir géill do righ Bhabiloin?

14 Uime sin na h-éisdibh ri briathraibh

raibh nam fàidhean a ta labhairt ruibh, ag ràdh, Cha dthoir fibh umhlachd do righ Bhabiloin: oir tha iad a' fàisneachd bréige dhuibh.

15 Oir cha do chuir mis' a mach iad, deir an Tighearn, gidheadh tha iad a' fàisneachd bhréig ann am ainm, a chum gu fògrainn fibhse mach, agus gu rachadh fibh am mugha; fibh féin agus na fàidhean a ta ri fàisneachd dhuibh.

16 Labhair mi cuideachd ris na fagartaibh, agus ris an t-sluagh so uile, ag ràdh, Mar so deir an Tighearn, Na h éisdibh ri briathraibh 'ur fàidhean a ta ri fàisneachd dhuibh, ag ràdh, Feuch, bheirear foithichean tighe an Tighearna air an ais o Bhabilon a nis gu h-aithghearr; oir tha iad a' fàisneachd bhréig dhuibh.

17 Na h-éisdibh riu; géillibh do righ Bhabiloin agus mairibh beo; c'ar son a bhitheadh a' chathair so air a deanamh na fàsach?

18 Ach ma 's fàidhean iad, agus ma ta focal an Tighearna maille riu, deanadh iad a nis eadar-ghuidhe ri Tighearn nan sluagh, a chum nach rachadh na soithichean *a ta* air am fàgail ann an tigh an Tighearna, agus *ann an* tigh righ Iudah, agus ann an Ierusalem, gu Babilon.

19 Oir mar so deir Tighearn nan sluagh, mu thimchioll nam prop, agus mu thimchioll na fairge, agus mu thimchioll nam bonn, agus mu thimchioll na cuid eile do na soithichibh a dh'fhan anns a' chathair-sa;

20 Nach d' thug Nebuchadnesar righ Bhabiloin leis, an uair a thug e air falbh ann am braighdeanas Ieconiah mac Iehoiacim righ Iudah, o Ierusalem gu Babilon, agus uile uaislean Iudah agus Ierusaleim;

21 Seadh, mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, mu thimchioll nan soithichean a dh' fhan *ann an* tigh an Tighearna, agus *ann an* tigh righ Iudah, agus *ann an* Ierusalem;

22 Gu Babilon bheirear air falbh iad, agus an sin bithidh iad gus an là anns an dthéid mise d'an amharc, deir an Tighearn: an sin bheir mis' a nios iad, agus aisigidh mi iad a ris do 'n àite so.

CAIB. XXVIII.

AGUS tharladh anns a' bhliadhna sin féin, an toiseach linn Shedeciah righ Iudah, anns a' cheathramh bliadhna, anns a' chùigeadh mios, gu 'n do labhair Hananiah mac Asuir, am fàidh a bha o Ghibeon, riumsa ann an tigh an Tighearna, an làthair nan fagart, agus an t-sluaigh uile, ag ràdh,

2 Mar so labhair Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, ag ràdh, Bhris mise cuing righ Bhabiloin.

3 An ceann dà bhliadhna iomlain bheir mis' air an ais a chum an àite so uile shoithichean tighe an Tighearna, a thug Nebuchadnesar righ Bhabiloin air falbh o 'n àite so, agus a ghiùlain e gu Babilon.

4 Agus bheir mi chum an àite so a ris Ieconiah mac Iehoiacim righ Iudah, maille ri uile bhraighdibh Iudah, a dh' imich gu Babilon, deir an Tighearn; oir brisidh mise cuing righ Bhabiloin.

5 Agus thuirt am fàidh Ieremiah ris an fhàidh Hananiah, ann an làthair nan fagart, agus ann an làthair an uile shluaigh a bha nan seasamh ann an tigh an Tighearna,

6 Thubhairt eadhon am fàidh Ieremiah, Amen: gu'n deanadh an Tighearn mar sin; gu'n coimhlionadh an Tighearn do bhriathran a rinn thu fhàisneachd, le soithichean tighe an Tighearna, agus gach ni eile a thugadh air falbh ann am bruid, a thoirt air an ais o Bhabilon a chum an àite so.

7 Gidheadh cluinn thus' a nis am focal so ta mis' a' labhairt ann ad éisdeachd, agus ann an éisdeachd an t-sluaigh uile.

8 Na fàidhean a bha romham-sa agus romhad-sa o shean, rinn iad fàisneachd araon do thaobh mhòran dhùchannan, agus do thaobh rioghachdan mòra, air cogadh, agus air gort, agus air plàigh.

9 Am fàidh a ni fàisneachd mu shìth, 'nuair a thig focal an fhàidh gu crich, aithnichear gur e an Tighearn gu deimhin a chuir am fàidh sin a mach

10 An sin thug am fàidh Ha-

Hananiah a' chuing bharr amhcha an fhàidh Ieremiah, agus bhris e i.

11 Agus labhair Hananiah ann an làthair an t-fluaigh uile, ag ràdh, Mar ſo deir an Tighearn, Amhuil ſo briſidh miſe cuing Nebuchadneſair righ Bhabiloin o mhuineal nan uile chinneach an taobh a ſtigh do dhà bhliadhna iomlan. Agus dh' fhalbh am fàidh Ieremiah roimhe.

12 Agus thàinig focal an Tighearna gu Ieremiah (an déigh do 'n fhàidh Hananiah a' chuing a bhriſeadh bharr muineil an fhàidh Ieremiah), ag ràdh,

13 Imich agus labhair ri Hananiah, ag ràdh, Mar ſo deir an Tighearn, Na cuibhrichean fiodha bhris thu, ach ni thu nan àite cuibhrichean iaruinn.

14 Oir mar ſo deir Tighearn nan ſluagh, Dia Iſraeil, Cuing iaruinn chuir miſe air muineal nan cinneach ſo uile, a chum gu'n dthugadh iad géill do Nebuchadneſar righ Bhabiloin; agus bheir iad géill da; agus beathaichean na machrach thug mi dha mar an ceudna.

15 An ſin thuirt am fàidh Ieremiah ris an fhàidh Hananiah, Eiſd a nis a Hananiah; Cha do chuir an Tighearn fios leatſa, ach tha thu toirt air an t-ſluagh ſo earbs' a dheanamh a bréig.

16 Uime ſin mar ſo deir an Tighearn, Feuch, tilgidh miſe thu bharr aghaidh na talmhainn; air a' bhliadhna ſo gheibh thu bàs, a chionn gu'n do labhair thu ceannairc an aghaidh an Tighearna.

17 Mar ſin fhuair am fàidh Hananiah bàs air a' bhliadhna ſin féin anns an t-ſeachdamh mìos.

CAIB. XXIX.

ANIS is iad ſo briathran na litreach a chuir am fàidh Ieremiah o Ierusalem gus a' chuid eile do na ſeanairibh a thugadh air falbh ann am braighdeanas, agus gus na ſagartan, agus gus na fâ dheaṅ, agus gus an uile ſhluagh a thug Nebuchadneſar air falbh ann am braighdeanas o Ierusalem gu Babilon;

2 (An déigh do Ieconiah an righ, agus a' bhan-righinn, agus na caillteanaich agus maithean Iudah agus Ierusalem, agus an luchd-ealainn, agus na h-airmcheaird, imeachd air falbh o Ierusalem;)

3 Le làimh Elaſah mhic Shaphain, agus Ghemariah mhic Hilciah, (a chuir Sedeciah righ Iudah do Bhabilon, gu Nebuchadneſar righ Bhabiloin,) ag ràdh,

4 Mar ſo deir Tighearn nan ſluagh, Dia Iſraeil, ris na h-uile a ta air an toirt air falbh ann am braighdeanas, a chuir mis' air falbh ann am braighdeanas, o Ierusalem gu Babilon,

5 Togaibh tighean agus gabhaibh còmhnuidh; agus ſuidhichibh liofan, agus ithibh an toradh.

6 Gabhaibh mnathan, agus ginibh mic agus nigheanan; agus gabhaibh mnathan d' ur macaibh, agus thugaibh 'ur nigheanan do fhearaibh, a chum as gu'm beir iad mic agus nigheanan; a chum as gu meudaichear ſibh anns an àite ſin, agus nach lughdaichear ſibh.

7 Agus iarruibh ſith na dùcha gus an do chuir mis' air falbh ſibh ann am braighdeanas: agus guidhibh air a ſon ris an Tighearn: oir na ſìth-ſa bithidh ſìth agaibh-ſa.

8 Oir mar ſo deir Tighearn nan ſluagh, Dia Iſraeil, Na meallar ſibh leis na fàidhean a ta 'n 'ur meaſg, agus le 'r luchd-fiofachd; ni mò dh' éildeas ſibh ri'r bruadair a ta ſibh a toirt fainear a bhruadar.

9 Oir tha iad a' fàiſneachd bhreug dhuibh ann am ainm-ſa; cha do chuir mis' a machaid, deiran Tighearn.

10 Oir mar ſo deir an Tighearn, An uair a choimhlionar ann am Babilon deich agus tri fichead bliadhna, thig miſe gu 'r n-amharc, agus coimhlionaidh mi dhuibh m' fhocal maith, a chum 'ur toirt air 'ur n-ais do 'n àite ſo.

11 Oir is aithne dhomh na ſmuaintean a ſmuainich mi do 'r taobh, deir an Tighearn, ſmuaintean ſìth, agus cha 'n e aimhleas, a thoirt duibh ſliochd agus dòchas.

12 An ſin gairmidh ſibh orm, agus théid ſibh agus ni ſibh urnaigh rium, agus éiſdidh miſe ruibh.

13 Agus iarruidh ſibh mi, agus gheibh ſibh *mi*, an uair a rannſuicheas ſibh air mo ſhon le 'r n-uile chridhe.

14 Agus bidh miſe air m' fhaotuinn leibh, deir an Tighearn, agus pillidh mi

mi air a h-ais 'ur bruid, agus cruinnichidh mi fibh o na h-uile chinnich, is o na h-uile àite gus an d' fhogair mi fibh, deir an Tighearn, agus bheir mi fibh a ris achum an àite o'n do chuir mi air falbh fibh anns am braighdeanas.

15 A chionn gu'n dubhairt fibh, Thog an Tighearn fuas duinn fàidhean ann am Babilon:

16 Mar fo deir an Tighearn ris an righ a ta na fhuidhe air caithir Dhaibhidh, agus ris an uile fhluagh a ta chò nhnuidh anns a' bhaile fo, *agus* ri 'r bràithribh nach deachaidh a mach leibh ann am braighdeanas;

17 Mar fo deir Tighearn nan fluagh, Feuch, cuiridh mis orra an claidheamh, a' ghort, agus a' phlàigh, agus ni mi iad mar dhroch fhigean, nach feudar itheadh aig an olcas.

18 Agus dian-ruaigidh mi iad leis a' chlaidheamh, leis a' ghort, agus leis a' phlàigh; agus bheir mi thairis iad gu bhi air an luasgadh air feadh uile rioghachdan an domhain, gu bhi nam mallachadh, agus nan uamhas, agus nan sgeig, agus nam masfadh, ann am measg nan uile chinneach gus am fògair mi iad:

19 A chionn nach d'éisd iad ri m' bhriathraibh-sa, deir an Tighearn, 'nuair a chuir mi do 'n ionnsuidh m' òglacha na fàidhean, ag éirigh gu moch, agus 'gan cur a mach; ach cha 'n éisdeadh fibhse, deir an Tighearn.

20 Cluinnibh uime sin, focal Iehobhah, fibhs' uile ta do 'n bhruid, a chuir mise o Ierusalem gu Babilon:

21 Mar fo deir Tighearn nan fluagh, Dia Israeil, do thaobh Ahaib mhic Cholaiah, agus Shedeciah mhic Mhaaseiah, a ta fàisneachd bhréig dhuibh ann am ainm-sa, Feuch, bheir mise thairis iad do làimh Nebuchadnesair righ Bhabiloin, agus marbhaidh esan iad fa chomhair 'ur sùl;

22 Agus uatha-san togar suas mallachadh le uile bhraighdibh Iudah a th' ann am Babilon, ag ràdh, Gu 'n deanadh an Tighearn thu cosmhuil ri Sedeciah, agus cosmhuil ri Ahab, a ròst righ Bhabiloin anns an teine.

23 Do bhrìgh gu'n do chuir iad an gnìomh aingidheachd ann an Israel, agus gu'n d' rinn iad adhaltrus le mnaibh an coimhearsnach, agus gu'n do labhair iad briathran breugach ann am ainm-sa, nach d' àithn mise dhoibh; air am bheil eadhon mise fiosrach agus a' m' fhianuis, deir an Tighearn.

24 Labhraidh tu fòs ri Semaiah an Nehelamach, ag ràdh,

25 Mar so labhair Tighearn nan fluagh, Dia Israeil, ag ràdh, A chionn gu'n do chuir thu litrichean ann ad ainm a chum an uile fhluaigh a th' ann an Ierusalem, agus a chum Shephaniah mhic Mhaaseiah an sagart, agus a chum nan sagart air fad, ag ràdh,

26 Rinn an Tighearn dhiot-sa sagart ann an àite Iehoiada an t-sagairt, a chum gu'm biodh luchd-riaghailt ann an tigh an Tighearna, air fon gach duine ta air chuthach, agus a' deanamh dheth féin fàidh, a chur anns an tigh-smachdachaidh, agus ann an sas.

27 Uime sin a nis, c'uime nach do chronuich thu Ieremiah o Anatot, a tha 'ga dheanamh féin na fhàidh dhuibh?

28 Oir chuir e gun amharus fios chugainne ta ann am Babilon, ag ràdh, Tha *bhruid* so buan, togaibh tighean, agus gabhaibh còmhnuidh, agus suidhichibh liosan, agus ithibh an toradh.

29 [Agus leugh Sephaniah an sagart an litir so ann an cluasaibh Ieremiah an fhàidh.]

30 Uime sin thàinig focal an Tighearna gu Ieremiah, ag ràdh,

31 Cuir fios gu muinntir na bruid air fad, ag ràdh, Mar so labhair an Tighearn do thaobh Shemaiah an Nehelamaich; A chionn gu'n d' rinn Semaiah fàisneachd dhuibh an uair nach do chuir mise mach e, agus gu'n d' thug e oirbh earbs' a dheanamh a bréig:

32 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn, Feuch, smachdaichidh mise Semaiah an Nehelamach agus a shliochd: cha bhi aige duine ghabhas còmhnuidh am measg an t-sluaigh so, ni mò chi e am maith a ni mise air son mo phobuill, deir an Tighearn, a chionn gu'n do labhair e ceannairc an aghaidh an Tighearna.

CAIB. XXX.

AM focal a thàinig a chum Ieremiah o 'n Tighearn, ag ràdh,

2 Mar ſo labhair an Tighearn Dia Iſraeil, ag ràdh, Sgrìobh dhuit féin na h-uile bhriathran a labhair miſe riut, ann an leabhar.

3 Oir feuch, tha na laithean a' teachd, deir an Tighearn, anns an dthoir miſe air a h ais bruid mo ſhluaigh, Iſraeil agus Iudah, deir an Tighearn, agus bheir mi orra pilltinn a chum an fhearainn a thug mi do 'n aithrichibh, agus fealbhaichidh iad e.

4 Agus ſo na briathran a labhair an Tighearn, mu thimchioll Iſraeil, agus mu thimchioll Iudah.

5 Oir mar ſo deir an Tighearn, Guth criothnachaidh chuala ſinn; eagal, agus cha 'n e sìth.

6 Feòruichibh a nis, agus feuchaibh am beir firionnach leanabh? c'uim' am faic mi gach duine 's a làmhan air a leaſraibh, mar mhnaoi ri faothair, agus tha na h-uile aghaidh air fàs bàn?

7 Mo thruaighe! oir is mòr an là ſin, agus cha 'n 'eil a choimeas ann: agus is aimſir teanntachd [a] i do Iacob; ach tearnar aiſd' e.

8 Oir tarlaidh anns an là ſin, deir Tighearn nan ſluagh, gu'm bris miſe a chuing bharr a mhuineil, agus a chuibhrichean ſgaoilidh mi as a' chéile; agus cha ghabh coigrich ni 's mò ſeirbhis deth.

9 Ach bheir iad ſeirbhis do 'n Tighearn an Dia, agus do Dhaibhidh an righ, a thogas miſe ſuas doibh.

10 Uime ſin na biodh eagal ort, O Iacoib, m' òglaich ſa, deir an Tighearn, agus na biodh geilt ort, O Iſraeil: oir feuch, bheir miſe tèaruint thu o chéin, agus do ſhliochd o thìr an daorſa; agus pillidh Iacob, agus gheibh e fois agus ſith, agus cha bhi aon neach a' cur eagail air.

11 Oir tha miſe maille riut, deir an Tighearn, chum do thearnadh: ged bheir mi crioch iomlan air na h-uile chinnich gus an d' fhògair mi thu, gidheadh cha dthoir mi crìoch iomlan ortſa: ach ſmachdaichidh mi thu ann an tomhas, agus cha leig mi as thu gu h-iomlan o pheanas.

12 Oir mar ſo deir an Tighearn, Is do-leigheas do bhruthadh, is cràiteach do chreuchd.

13 Cha 'n 'eil neach ann a ni tagradh air da ſhon, a chum gu'm biodh tu air do cheangal ſuas: iocſhlaint chum leigheis cha 'n 'eil agad.

14 Rinn do leannana gu léir do dhearmad: cha 'n 'eil iad 'g a d' iarruidh, oir rinn miſe do lot le lot nàmhaid, le ſmachdachadh garg; a chionn gu'n robh do chionta mòr; do lochdan lionmhor.

15 C'uim an glaodh thu air ſon d' amhghair? cha ghabh do bhròn leigheas; a chionn gu'n robh do chionta mòr, do lochdan lionmhor, rinn miſe na nithe ſo ort.

16 Uime ſin bidh iadſan uile ta ga d' ſhlugadh, air an ſlugadh, agus théid do nàimhdean uile, gach aon diubh ann am braighdeanas: bithidh iadſan a ta ga d' chreachadh nan creich, agus na h-uile ta deanamh cobhartaich dhiot, bheir miſe gu bhi nan cobhartach.

17 Oir aiſigidh mi ſlàinte dhuit, agus leighiſidh mi do chreuchdan, deir an Tighearn; ge do thuirt iad riut Diobarach, Sion, iſe do nach 'eil aig aon neach fuim.

18 Mar ſo deir an Tighearn, Feuch, bheir mis' air a h-ais bruid phàillion Iacoib, agus air 'ionada-còmhnuidh ni mi iochd, agus togar a' chathair air a torr féin, agus bidh an lùchairt a réir a nòis[b] féin air a daingneachadh.

19 Agus a mach aſda thig buidheachas, agus guth na muinntir a ni gairdeachas: agus ni miſe lionmhor iad, agus cha bhi iad tearc; ni mi fòs glòirmhor iad, agus cha bhi iad fuarrach.

20 Bidh a chlann fòs mar roimhe ſo, agus bidh a choimhthional air a dhaingneachadh ann am làthairſa, agus ni mi peanas air gach neach a ſhàruicheas e.

21 Agus thig 'Uachdaran uaith féin, agus thig 'fhear-riaghlaidh a mach as a mheadhon; agus tairngidh mis e, agus thig e dlù dhomh: oir cò e ſo a ſhocruich a chridhe air teachd

[a] *carraid, triobloid.* [b] *rian.*

teachd am fogus dhomhſa? deir an Tighearn.

22 Agus bidh fibhſe 'n 'ur ſluagh dhomhſa, agus bidh mis' ann am Dhia dhuibhſe.

23 Feuch, tha cuairt-ghaoth an Tighearna a' dol a mach le corruich; cuairt-ghaoth bhuan, a thuiteas le dòrainn air ceann nan ciontach.

24 Cha phill dian-chorruich an Tighearna air a h-ais, gus an dean, agus gus an coimhlion e rùn a chridhe: anns na laithibh deireannach bheir ſibh ſo fainear.

CAIB. XXXI.

ANNS an àm ſin, deir an Tighearn, bidh mis ann am Dhia do uile theaghlaichibh Iſraeil, agus bidh iadſan dhomhſa nan ſluagh.

2 Mar ſo deir an Tighearn, Fhuair an ſluagh a dh' fhàgadh leis a' chlaidheamh, caoimhneas anns an fhàſach; *eadhon* Iſrael, 'nuair a chaidh *mis'* a thoirt fois da.

3 O chéin dh' fhoillſicheadh Iehobhah dhomhſa, *ag ràdh*, Seadh le gràdh ſiorruidh ghràdhaich mi thu; uime ſin tharruing mi thu le caoimhneas gràdhach.

4 A ris togaidh mi thu, agus bithidh tu air do thogail, O òigh Iſraeil; a ris ſgeadaichair thu le d' thiompanaibh, agus théid thu mach ann an dannſa na muimntir a ni aidhear.

5 Suidhichidh tu fathaſt fion-lioſan air ſléibhtibh Shamaria; ſuidhichidh an luchd-ſuidheachaidh, agus ithidh iad an toradh.

6 Oir thàinig an là, dh' éigh an luchd-faire air fluabh Ephraim; Eiribh, agus rachamaid ſuas gu Sion, a chum an Tighearna ar Dia.

7 Oir mar ſo deir an Tighearn, Deanaibh iolach ann an Iacob le h-aoibhneas, agus deanaibh luadhghair am meaſg rogha nan cinneach; cuiribh an céill, molaibh, agus abraibh, O Thighearn, ſaor do fhluagh, iarmad Iſraeil.

8 Feuch, bheir mi iad o 'n tìr mu thuath, agus tionailidh mi iad o shrìochaibh na talmhainn: an dall agus am bacach maille riu, a' bhean thorrach, maraon agus is' a ta rì faothair; nan cuideachd mhòir pillidh iad.

9 Thig iad le gul, agus le caomhalachd ni mis' an treòrachadh; treòruichidh mi iad ri taobh nan fruithean uiſge, air flighe réidh, far nach faigh iad tuiſleadh; oir tha miſe ann am athair do Iſrael; agus Ephraim, is eſan mo cheud-ghin.

10 Cluinnibh focal an Tighearna, O chinneacha, agus cuiribh an céill *e* anns na h-eileanaibh fad as, agus abraibh, Eſan a ſgap Iſrael, ni e a chruinneachadh agus a choimhead, mar ni buachaill' a threud.

11 Oir ſhaor an Tighearn Iacob, agus dh' fhuaſgail ſe e o làimh an fhir bu treiſe na e féin.

12 Uime ſin thig iad agus ſeinnidh iad ann an airde Shioin, agus cruinnichidh iad le chéile chum maitheis an Tighearna, air ſon cruineachd, agus air ſon fiona, agus air ſon oladh, agus air ſon àlaich an treud agus na ſpréidhe: agus bidh an anam mar ghàradh uiſgichte, agus cha dean iad air aon chor bròn ni 's mò.

13 An ſin ni an òigh gairdeachas anns an dannſa, na daoin' òga, agus na ſeann daoine le chéile: oir tionndaidhidh mis' am bròn gu h-aoibhneas, agus bheir mi dhoibh co-fhurtachd, agus ni mi ſolaſach iad an déigh an amhghair.

14 Agus fàſuichidh mi anam nan ſagart le nithibh blaſda, agus bidh mo fhluagh air an sàſuchadh le mo mhaitheas, deir an Tighearn.

15 Mar ſo deir an Tighearn, Chualas guth ann an Ramah, caoidh, gul ro-ghoirt; Rachel a' gul air ſon a cloinne; dhiùlt i co-fhurtachd air ſon a cloinne, a chionn nach 'eil iad ann [a].

16 Mar ſo deir an Tighearn, Cum do ghuth o chaoidh, agus do ſhùilean o dheuraibh: oir gheibh do ſhaothair duais, deir an Tighearn, agus thig iad a ris o thìr an nàmhaid.

17 Agus tha dòchas a thaobh do chrìch dheireannaich, deir an Tighearn,

[a] *na-h-maireann iad*; *nach 'eil iad beo.*

earn, gu 'n dthig[a] do chlann a rìs gu 'n crìochaibh féin.

18 Gu deimhin chuala mi Ephraim a' caoidh gu goirt, Smachdaich thu mi, agus bha mi air mo smachdachadh, mar dhamh nach do chleachd *a' cbuing:* pill thusa mi, agus bithidh mi air mo philleadh; oir is tu an Tighearn mo Dhia.

19 Gu deimhin an déigh dhomh bhi air mo philleadh, ghabh mi aithreachas; agus an déigh dhomh bhi air mo theagasg, bhuail mi air mo leis; bha nàir' orm, seadh fòs geur-amhluadh, a chionn gu'n do ghiùlain mi masladh m' òige.

20 Nach e Ephraim mo mhac caomh? nach leanabh ro-thaitneach e? oir, o 'n uair a labhair mi na aghaidh, tha mi gu dùrachdach 'ga chuimhneachadh fathasd: uime sin tha iomairt ann am chom air a shon: ni mi gu deimhin tròcair air, deir an Tighearn.

21 Cuir suas duit féin comharan slighe; dean duit féin cruinn arda: cuir do chridhe ris an t-slighe, an t-slighe air an d' imich thu: pill a rìs, O òigh Israeil, pill a rìs dh' ionnsuidh do chathraichean so.

22 Cia fhad a bhios tu ag tionndadh mu 'n cuairt, O a nighean chùlsleamhnach: oir chruthaich an Tighearn ni nuadh air an talamh, Ni bean fear a chuartachadh.

23 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, Gnàthaichidh iad fathast a' chainnt so ann am fearann Iudah, agus na bhailtibh, an uair a bheir mis' air a h-ais am bruid, Gu 'm beannuicheadh an Tighearn thu, O àite-còmhnuidh a'cheartais, O shléibh na naomhachd.

24 Agus ann an Iudah, agus na uile bhailtibh, gabhaidh treabhaichean còmhnuidh, agus luchd-coimhead nan treuda.

25 Oir shàsuich mise an t-anam tartmhor, agus gach anam acrach lion mi.

26 An sin mhosgail, agus chunnaic mi, agus bha mo chadal taitneach dhomh.

27 Feuch tha na laithean a' teachd, deir an Tighearn, anns an cuir mise tigh Israeil, agus tigh Iudah le siol duine agus le siol ainmhidh.

28 Agus tarlaidh, amhuil a rinn mise faire os an cionn gu spìonadh a nìos, gu briseadh, agus gu tilgeadh sìos, agus gu sgrios, agus gu claoidh; mar sin ni mi faire os an cionn, gu togail, agus gu suidheachadh, deir an Tighearn.

29 Anns na laithibh sin cha 'n abair iad ni 's mo, Dh'ith na h-aithrichean meas searbh, agus tha deisinn air fiaclaibh na cloinne.

30 Ach gheibh gach aon bàs na aingidheachd féin, gach aon a dh'itheas an caorann searbh, air 'fhiaclaibh-san bidh deisinn.

31 Feuch, tha na laithean a' teachd, deir an Tighearn, anns an dean mise coimhcheangal nuadh ri tigh Israeil, agus ri tigh Iudah:

32 Cha 'n ann a réir a choimhcheangail a rinn mi r'an aithrichibh, anns an là san do ghlac mi air làimh iad, a chum an toirt a mach a talamh na h-Eiphit; eadhon mo choimhcheangal a bhris iad, ged bha mi na m' fhear-pòsda dhoibh, deir an Tighearn:

33 Ach so an coimhcheangal a ni mi ri tigh Israeil; An déigh nan laithean sin, deir an Tighearn, cuiridh mi mo reachd nan taobh a stigh, agus sgrìobhaidh mi air an cridheachan e, agus bidh mise dhoibh-san na mo Dhia, agus bidh iadsan dhomhsa nam pobull.

34 Agus cha teagaisg iad ni's mò, gach aon a choimhearsnach, agus gach aon a bhràthair, ag ràdh, Gabhaibh eòlas air an Tighearn, oir bithidh eòlas aca ormsa uile, o 'n neach a 's lugha, gus an neach a 's mò dhiubh, deir an Tighearn: oir maithidh mise an aingidheachd, agus cha chuimhnich mi ni 's mò an cionta.

35 Mar so deir an Tighearn, tha toirt na gréine air son soluis anns an là, orduighean na gealaiche agus nan reultan air son soluis anns an oidhche, ta deanamh na fairge ciuin, tra bhios a tuinn

[a] *bidh dochas aig do shliochd, deir an Tighearn, agus thig.*

tuinn a' beucaich; Tighearn nan ſluagh is e 'ainm.

36 Ma dh'imicheas na h-orduighean ſo as mo ſhealladh-ſa, deir an Tighearn, *an ſin* cuideachd ſguiridh ſliochd Iſraeil o bhi nan cinneach am feaſd ann am làthair.

37 Mar ſo deir an Tighearn, Ma dh'fheudar na nèamha ſhuas a thomhas, agus bunaite na talmhainn ſhìos a rannſachadh a mach, *an ſin* tilgidh miſe uam mar an ceudna uile ſhliochd Iſraeil, air ſon gach ni a rinn iad, deir an Tighearn.

38 Feuch tha na laithean a' teachd, deir an Tighearn, anns an togar a' chathair air ſon an Tighearna, o thorr Hananeeil, gu geata na h-oifinn.

39 Agus théid an t-ſreang-thomhais ſathaſd a mach m' a coinneamh, thair ſliabh Gharaib, agus cuartaichidh i ſteach Goat.

40 Agus gleann nan corpa marbha gu h-iomlan, agus na luaithre, agus na machraichean uile gu ſruthan Chidroin, gu oifinn geata nan each an taobh an ear, bidh iad naomh do 'n Tighearn: cha ſpionar a nìos, agus cha tilgear sìos e ni 's mò gu bràth.

CAIB. XXXII.

AM focal a thàinig gu Ieremiah o 'n Tighearn anns an deicheamh bliadhna do linn Shedeciah righ Iudah, (b'i ſin an t-ochdamh bliadhna-deug do linn Nebuchadneſair)

2 Anns an àm an robh feachd righ Bhabiloin a' cuartachadh Ierufaleim, agus Ieremiah am fàidh air a dhruideadh ſuas ann an cùirt a' phrìoſuin a bha 'n tigh righ Iudah.

3 Oir dhruid Sedeciah righ Iudah ſuas e, ag ràdh, C' uim' am bheil thu ri fàiſneachd, agus ag ràdh, Mar ſo deir an Tighearn, Feuch, bheir mis' a' chathair ſo do làimh righ Bhabiloin, agus glacaidh eſan i?

4 Agus cha dthéid Sedeciah righ Iudah as o làimh nan Caldéach, ach bheirear ſuas e gu deimhin do làimh righ Bhabiloin, agus labhraidh e ris, beul ri beul, agus chi a ſhùilean a ſhùilean-ſan,

5 Agus bheir e leis Sedeciah gu Babilon, agus an ſin bithidh e gus an dthig miſe 'ga amharc, deir an Tighearn: ged ghleachd ſibh ris na Caldéich, cha bhuadhaich ſibh.

6 Agus thubhairt Ieremiah, Thàinig focal an Tighearna do m' ionnſuidh, ag ràdh,

7 Feuch, thig Hanameel mac Shaluim, bràthar d'athar, do d' ionnſuidh, ag ràdh, Ceannuich dhuit féin m' achadh-ſa a ta ann an Anatot, oir is leat còir [a] a fuafgladh, gus a ceannach.

8 Agus thàinig Hanameel, mac bràthar m' athar do m' ionnſuidh ann an cùirt a' phrìoſuin, a réir focail an Tighearna, agus thuirt e rium, Ceannuich, guidheam ort, m'achadh a ta ann an Anatot, ann an dùthaich Bheniamin: oir is leat-ſa a' chòir-fheilbhe, agus is leatſa a fuafgladh, ceannuich é dhuit féin: an ſin dh' aithnich mi gu 'm b'e ſo focal an Tighearna.

9 Agus cheannuich mi achadh Hanameeil, mhic bràthar m' athar, a bha ann an Anatot, agus thomhais mi dha an t' airgiod, ſeachd ſeceile deug airgid.

10 Agus chuir mi mo làmh ris an ſgrìobhadh, agus ſheulaich mi e, agus ghabh mi fianuiſean, agus thomhais mi an t-airgiod air a' mheigh.

11 Agus ghabh mi dearbhadh a' cheannuich, e ſin anns an robh an gnothuch agus na cumhnantan ſeulaichte, agus e ſin a bha ſoſgailte.

12 Agus thug mi dearbhadh a' cheannuich do Bharuch mac Neriah, mhic Mhaaſeiah, ann an ſealladh Hanameeil mhic bràthar m' athar, agus an làthair nam fianuiſean, a chuir an làmh ri leabhar a' cheannuich, an làthair nan Iudhach uile bha nan ſuidhe ann an cùirt a' phrìoſuin.

13 Agus thug mi earail theann do Bharuch nan làthair, ag ràdh,

14 Mar ſo deir Tighearn nan ſluagh, Dia Iſraeil, Gabh na ſgrìobhuinnean ſo, ſgrìobhadh ſo na ceannachd, araon e ſin a ta ſeulaichte, agus an ſgrìobhadh ſo a ta ſoſgailte, agus cuir iad ann an ſoitheach criadha, chum gu mair iad mòran laithean.

15 Oir

[a] *ceart, dligh.*

15 Oir mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, Sealbhuichear tighean, agus machraichean, agus sìon-liosan anns an tìr so fathasd.

16 A nis an uair a thug mi seachad sgrìobhadh na ceannachd do Bharuch mac Neriah, rinn mi urnuigh ris an Tighearn, ag ràdh,

17 Ah, a Thighearna Dhia, seuch, rinn thusa nèamh agus an talamh le d' mhòr chumhachd agus le d' ghairdean sìnte mach, agus cha 'n 'eil ni sam bith tuille 's cruaidh ort.

18 Taisbeanaidh tu caoimhneas gràdhach do mhìltibh, agus dìolaidh tu aingidheachd nan aithrichean ann an uchd an cloinne nan déigh; an Dia mòr, cumhachdach, do 'n ainm Tighearn nan sluagh.

19 Mòr ann an comhairle, agus cumhachdach ann an gnìomh (oir tha do shùilean fosgailt air uile shlighibh chloinn nan daoin, a thoirt do gach aon do réir a shlighe, agus do réir toraidh a ghnìomhara,)

20 A dh' fhoillsich comharan agus mìorbhuilean ann an tìr na h-Eiphit, gus an là an diugh, agus ann an Israel, agus ann am measg dhaoine, agus a rinn duit féin ainm, mar air an là 'n diugh;

21 Agus a thug a mach do shluagh Israel a tìr na h-Eiphit, le comharaibh agus le mìorbhuilibh, agus le làimh làidir, agus le gairdean sìnt' a mach, agus le h-uamhas mòr,

22 Agus a thug dhoibh am fearann so, a mhionnuich thu do 'n aithrichibh gu'n dthugadh tu dhoibh, fearann a fruthadh le bainne agus le mil.

23 Agus thàinig iad a steach, agus shealbhuich iad e; ach cha d' thug iad géill do d' ghuth-sa, ni mò ghluais iad ann ad reachd: cha d' rinn iad ni sam bith do na h-uile nithibh a dh'àithn thusa dhoibh a dheanamh; uime sin thug thu an t'olc so uile orra.

24 Seuch, na h-inneil-bhrisidh, tha iad air teachd a chum na cathrach gus a glacadh, agus tha a' chathair air a toirt do làimh nan Caldéach a ta cogadh na h-aghaidh, air son a' chlaidheimh, agus na gorta, agus na plàighe; agus an ni a labhair thu, thàinig e gu crìch, agus seuch, tha thusa 'g *a* haicinn.

25 Gidheadh thuirt thu riumsa, (O Thighearna Dhia) Ceannuich dhuit féin an t' achadh air son airgid, agus gabh fianuisean: an uair a ta chathair air a toirt thairis gu làimh nan Caldéach.

26 An sin thàinig focal an Tighearna gu Ieremiah, ag ràdh,

27 Feuch, is mise an Tighearn, Dia na h-uile fhèola: am bheil ni sam bith tuille 's cruaidh ormsa?

28 Uime sin, mar so deir an Tighearn, Feuch, bheir mi a' chathair so do làimh nan Caldéach, agus do làimh Nebuchadnesair righ Bhabiloin, agus glacaidh se i.

29 Agus thig na Caldéich a ta cogadh an aghaidh na cathrach so, agus cuiridh iad teine rithe, agus loisgidh iad i, maille ris na tighibh air an do loisg iad tùis air am mullach do Bhaal, agus *air an* do dhòirt iad tabhartas-dibhe a mach do dhéibh eile, chum mis' a bhrosnuchadh gu feirg.

30 Oir cha d' rinn clann Israeil, agus clann Iudah ach olc a mhàin ann am fhianuis-sa o 'n òige: oir cha d' rinn clann Israeil ach a mhàin mo bhrosnuchadh gu feirg le obair an làmha, deir an Tighearn.

31 Oir bha a' chathair so dhomhsa na h-aobhar feirge agus corruich, o'n là san do thog iad i, eadhon gus an là an diugh; a chum gu 'n atharruichinn i as mo shealladh:

32 Air son uile aingidheachd cloinne Israeil, agus cloinne Iudah, a rinn iad a chum mis' a bhrosnuchadh gu corruich, iad féin, an righrean, an uachdarain, an fagairt, agus am fàidhean, agus muinntir Iudah, agus luchd-àiteachaidh Ierusaleim.

33 Agus thionndaidh iad riumsa an cùl, agus cha 'n i an aghaidh; ged theagaisg mi iad, ag éirigh gu moch agus a' teagasg, gidheadh cha d' éisd iadsan, a ghabhail teagaisg.

34 Ach shuidhich iad an gràinealachdan anns an tigh a ta air 'ainmeachadh ormsa, chum a thruailleadh.

35 Agus thog iad ionadan arda Bhaail, a ta ann an gleann mhic Hinoim, a thoirt air am mic is air an nigheana dol trid *an teine* do Mholoch; ni nach d' àithn mise dhoibh, agus

agus nach d' thàinig idir ann am aire; a' cur an gnìomh na gràinealachd so, gu cionta thoirt air Iudah.

36 Agus a nis uime sin, mar so deir an Tighearn Dia Israeil, do thaobh na cathrach so, mu 'm bheil sibhs' ag ràdh, Bidh i air a toirt thairis do làimh righ Bhabiloin, leis a' chlaidheamh, agus leis a' ghort, agus leis a' phlàigh:

37 Feuch, tionailidh mis' iad as na h-uile dhùchannaibh gus an d' fhògair mi iad ann am chorruich, agus ann am bhoile, agus ann am mhòr-fheirg; agus bheir mi chum an àite so iad a ris, agus bheir mi orra còmhnuidh ghabhail gu tèaruinte.

38 Agus bidh iad dhomhsa nan luagh, agus bidh mise dhoibhsan a' n' Dhia.

39 Agus bheir mi dhoibh aon chridhe, agus aon slighe, a chum as gu m bi m' eagal-sa gu bràth orra, chum an leas féin, agus *leas* an cloinne nan léigh.

40 Agus ni mi riu coimhcheangal iorruidh, nach pill mi air falbh uatha, chum maith a dheanamh dhoibh; agus uiridh mi m' eagal nan cridhe, chum nach dealuich iad rium.

41 Seadh ni mi gairdeachas tharta chum maith a dheanamh dhoibh, agus suidhichidh mi iad anns an fhearann so gu deimhin, le m' uile chridhe, agus le m' uile anam.

42 Oir mar so deir an Tighearn, Amhuil a thug mi an t-olc mòr so uile air an t-sluagh so, is amhluidh their mi orra am maith sin uile a theall mi dhoibh.

43 Agus ceannuichear achaidh anns an fhearann so, mu 'm bheil sibhs' ag ràdh, Tha e fàs gun duine no ainmhidh: tha e air a thoirt do làimh nan Caldéach.

44 Ceannuichidh daoine achaidh air son airgid, agus cuiridh iad a làmh ri sgriobhainnibh, agus seulchidh iad, agus gabhaidh iad fianuis fean ann am fearann Bheniamin, agus anns na h-àiteachaibh dlù do Ierusalem, agus ann am bailtibh Iudah, agus ann am bailtibh nam beann, agus ann am bailtibh a' chòmhnuird, agus ann am bailtibh na h-airde deas: oir bheir mise air a h-ais am bruid, deir an Tighearn.

C A I B. XXXIII.

OS barr thàinig focal an Tighearna gu Ieremiah an dara uair, (an tra bha e fathasd air a dhruideadh suas ann an cùirt a' phrìosuin) ag ràdh,

2 Mar so deir an Tighearn a rinn e, an Tighearn a dhealbh e, a ta fòs 'ga dhaingneachadh; is e 'ainm Iehobhah;

3 Glaodh riumsa, agus freagraidh mi thu, agus feuchaidh mi dhuit nithe mòra agus cumhachdach, air nach 'eil thu eòlach.

4 Oir mar so deir an Tighearn, Dia Israeil, do thaobh thighean na cathrach so, agus do thaobh thighean righrean Iudah, a ta air an tilgeadh fios leis na h-inneil bhrisidh, agus leis a' chlaidheamh,

5 A ta air teachd gu cogadh air taobh nan Caldéach, agus gu 'n lìonadh le corpaibh marbha nan daoine a bhuail mise ann am fheirg, agus ann am chorruich, agus a thug orm, air son an uile aingidheachd, mo ghnùis fholach o 'n chathair so:

6 Feuch, bheir mi dh'i slàinte agus leigheas, agus ni mi an slànuchadh; agus nochdaidh mi dhoibh pailteas sìth agus firinn.

7 Agus bheir mi air a h-ais bruid Iudah, agus bruid Israeil; agus togaidh mi iad mar air tùs.

8 Agus glanaidh mi iad o 'n uile aingidheachd, leis an do chiontaich iad a' m' aghaidh; agus maithidh mi an uile lochdan, leis an do pheacaich iad, agus leis an d' rinn iad ceannairc ann am aghaidh.

9 Agus bidh *a' chathair* so dhomhsa na h-ainm fòlais, na moladh, agus na maise, ann am measg uile chinneacha na talmhainn, a chluinneas gach uile mhaith a ni mise dhoibh: agus bidh eagal agus crith orra, air son an uile mhaitheis, agus air son an uile shoirbheachaidh a dheònuicheas mise dhoibh.

10 Mar so deir an Tighearn, a ris cluinnear anns an àite so (mu 'm bheil sibhse ag ràdh, Tha e fàs gun duine agus gun ainmhidh, *eadhon* ann an

cathraichean

cathraichean Iudah, agus ann an fràidibh Ierusaleim, a ta fàs, gun duine, eadhon gun fhear-àiteachaidh, agus gun ainmhidh,)

11 Guth aoibhneis, agus guth subhachais, guth an fhir nuadh-phòsda, agus guth na mna nuadh-pòsda, guth na muinntir a their, Molaibhse Tighearn nan sluagh, oir tha an Tighearn maith, oir tha 'thròcair buan gu sìorruidh; *agus* na muinntir a bheir an ìobairt mholaidh gu tigh an Tighearna; oir bheir mise air a h-ais bruid an fhearainn, mar air tùs, deir an Tighearn.

12 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Fathasd anns an àite so a ta fàs, gun duine agus gun ainmhidh, agus na uile bhailtibh, bidh àitecòmhnuidh nam buachaillean a' toirt air an treudan luidhe sìos.

13 Ann am bailtibh nam beann, agus ann am bailtibh a' chòmhnaird, agus ann am bailtibh na h-airde deas, agus ann am fearann Bheniamin, agus anns na h-ionadaibh timchioll Ierusaleim, agus ann am bailtibh Iudah, siùbhlaidh na treudan a rìs fo làimh an ti dh' àirmheas *iad*, deir an Tighearn.

14 Feuch, tha na laithean a' teachd, deir an Tighearn, anns an coimhlion mise an ni maith sin a gheall mi do thigh Israeil, agus do thigh Iudah.

15 Anns na laithibh sin, agus anns an àm sin, bheir mise air Meanglan fìreantachd fàs suas do Dhaibhidh, agus cuiridh e an gnìomh breitheanas agus ceartas air an talamh.

16 Anns na laithibh sin tearnar Iudah, agus gabhaidh Ierusalem còmhnuidh ann an tèaruinteachd: agus is e so esan ris an goirear IEHOBHAH AR FIREANTACHD.

17 Oir mar so deir Iehobhah, Cha bhi gu bràth a dh' uireasbhuidh air Daibhidh duin' a shuidheas air righchaithir tighe Israeil;

18 Ni mò bhios na sagairt na Lebhithich gun duine ann am làthairsa, a dh' ìobradh thabhartas-loisgte, agus a losgadh thabhartas-bìdh, agus a dheanamh ìobairt an còmhnuidh.

19 Thàinig focal an Tighearna fòs gu Ieremiah, ag ràdh,

20 Mar so deir an Tighearn, Ma dh' fheudar leibh mo choimhcheangal-sa ris an là a bhriseadh, agus mo choimhcheangal ris an oidhche, agus nach bi là no oidhche ann nan àm féin;

21 *An sin* fòs feudar mo choimhcheangal-sa ri Daibhidh m' òglach a bhriseadh, gun mhac a bhi aige gu riaghladh air a righ-chaithir, agus ris na Lebhithich na sagairt, mo luchd-frithealaidh.

22 Mar nach feud feachd nèimh a bhi air 'àireamh, no gaineamh na fairge bhi air a tomhas: is amhluidh a ni mise lìonmhor sliochd Dhaibhidh m' òglaich, agus na Lebhithich a ta frithealadh dhomh.

23 Os barr, thàinig focal an Tighearna gu Ieremiah, ag ràdh,

24 Am bheil thu toirt fainear ciod a tha 'n sluagh so a' labhairt, ag ràdh, An dà theaghlach a roghnaich an Tighearn, rinn e an tilgeadh uaith? agus rinn iad di-meas air mo shluaghsa, air chor as nach 'eil iad 'gam meas ni 's mò mar chinneach.

25 Mar so deir an Tighearn, Mur 'eil mo choimhcheangal-sa ris an là agus ris an oidhche; reachdan nèimh agus talmhainn mur do shocruich mi;

26 An sin tilgidh mi uam sliochd Iacoib, agus Dhaibhidh m' òglaich, gun aon d' a shliochd a ghabhail, gu bhi nan luchd riaghlaidh thar sliochd Abrahaim, Isaaic, agus Iacoib: oir bheir mi air a h-ais am bruid, agus ni mi tròcair orra.

CAIB. XXXIV.

AM focal a thàinig gu Ieremiah o 'n Tighearn, ('nuair a chog Nebuchadnesar righ Bhabiloin, agus 'uile fheachd, agus uile rioghachdan an domhain a bha fo 'thighearnas, agus na sloigh uile, 'n aghaidh Ierusaleim, agus an aghaidh a h-uile bhailtean,) ag ràdh,

2 Mar so deir an Tighearn, Dia Israeil, Imich, agus labhair ri Sedeciah righ Iudah, agus abair ris, Mar so deir an Tighearn, Feuch, bheir mis' a' chathair so do làimh righ Bhabiloin, agus loisgidh se i le teine:

3 Agus thusa, cha dthéid thu as o 'làimh,

Gàimh, ach bithidh tu gu cinnteach air do ghlacadh, agus air do thoirt thairis d'a làimh, agus chi do shùilean sùilean rìgh Bhabiloin, agus labhraidh e riut beul ri beul, agus falbhaidh tu gu Babilon.

4 Gidheadh cluinn focal an Tighearna, O Shedeciah, a righ Iudah; Mar fo deir an Tighearn do d' thaobhsa. Cha 'n fhaigh thu bàs leis a' chlaidheamh;

5 Gheibh thu bàs ann an sìth; agus do réir losgaidh d' aithrichean, na righrean roimhe so, a bha air thoiseach ortsa, is amhluidh a losgear *tùis* dhuitse; agus ni iad caoidh air do shon, *ag radh*, Och a thighearna! oir labhair mise am focal [d], deir an Tighearn.

6 Agus labhair Ieremiah am fàidh na briathran so uile ri Sedeciah righ Iudah, ann an Ierusalem,

7 An uair a chog feachd righ Bhabiloin an aghaidh Ierusalem, agus an aghaidh uile bhailtean Iudah a bha air am fàgail, an aghaidh Lachis, agus an aghaidh Afecah: oir mhair iad so do bhailtibh Iudah nam bailtibh daingnichte.

8 Am focal a thàinig gu Ieremiah o 'n Tighearn, an déigh do rigli Sedeciah coimhcheangal a dheanamh ris an uile shluagh a bha ann an Ierusalem, a dh' éigheach faorsa dhoibh:

9 A chum gu'n leigeadh gach duine d' a òglach, agus gach duine d'a bhan-oglaich, Eabhrach no ban-Eabhrach, falbh saor, gun neach a ghabhail seirbhis diubh, gach aon do Iudhach a bhràthair.

10 A nis, an uair a chuala na h-uachdarain uile, agus an sluagh uile a bhionnsgain anns a' choimhcheangal, gu'n leigeadh gach duine d'a òglach, agus gach duine d'a bhan-oglaich falbh saor, nach gabhadh aon seirbhis diubh ni bu mhò, an sin thug iad géill, agus leig iad air falbh iad.

11 Ach thionndaidh iad a rìs, agus thug iad air na h-òglaich, agus air na ban oglaich, a leigeadh air falbh saor, thilleadh air an ais, agus thug iad fo smachd iad, a chum bhi nan òglaich, agus nam ban-oglaich.

12 Uime sin thàinig focal an Tighearna gu Ieremiah, ag ràdh,

13 Mar fo deir an Tighearn, Dia Israeil, Rinn mise coimhcheangal ri 'r n-aithrichibh anns an là san d' thug mi iad a mach a talamh na h-Eiphit, a tigh nan daor, ag ràdh,

14 An ceann sheachd bliadhna, leigibh a chead, gach aon d'a bhràthair Eabhrach, a bha air a reic riut: an uair a bheir e seirbhis duit sè bhadhna, leigidh tu dha falbh uait saor. Ach cha d' éisd 'ur n-aithrichean riumsa, ni mò dh' aom iad an cluas.

15 Agus bha sibh a nis air pilleadh, agus air deanamh gu ceart ann am shealladh-sa, le saors a ghlaodhach, gach neach d'a choimhearsnach, agus rinn sibh coimhcheangal ann am fhianuis, anns an tigh a ta air a ghairm air m' ainm.

16 Ach phill sibh, agus thruaill sibh m' ainm, agus thug sibh, gach aon air 'òglach, agus gach aon air a bhan-oglaich, a leig e saor uaith gu 'thoil féin, pilleadh air an ais; agus chuir sibh fo smachd iad, gu bhi dhuibh nan oglaich agus nam ban-oglaich.

17 Air an aobhar sin, mar fo deir an Tighearn, Cha d' éisd sibh riumsa ann an saors' a ghlaodhach, gach aon d' a bhrathair, agus gach aon d'a choimhearsnach: feuch do 'r taobhsa tha mis' a glaodhach saorsa, deir an Tighearn, do 'n chlaidheamh, do 'n phlàigh, agus do 'n ghort; agus bheir mi oirbh bhi air 'ur luasgadh air feadh uile rioghachdan an domhain.

18 Agus bheir mi a' mhuinntir a bhris mo choimhcheangal, nach do choimhlion briathran a' choimcheangail a rinn iad ann am làthair-sa, 'nuair a ghearr iad an laogh na dhà leth, agus a dh' imich iad eadar a bhloighdean,

19 Ceannardan Iudah, agus ceannardan Ierusaleim, agus na cailltean-aich, agus na sagairt, agus uile shluagh an fhearainn a dh' imich eadar bloighdean an laogh:

20 Bheir mi eadhon iad sin do làimh an naimhdean, agus do làimh na

[d] *bhriathraich mise briathar,*

na muinntir a ta 'g iarruidh an anama; agus bidh an cairbheannan mar bhiadh do eunlaith an athair, agus do bheathaichibh na talmhainn.

21 Agus Sedeciah righ Iudah, agus a phrionnsachan, bheir mise do làimh an naimhdean, agus do làimh na muinntir a ta 'g iarruidh an anama, eadhon do làimh feachda righ Bhabiloin, a ta air imeachd suas uaibh.

22 Feuch, bheir mise àithne, deir an Tighearn, agus bheir mi orra pilleadh air an ais do 'n chathair so; agus cogaidh iad na h-aghaidh, agus glacaidh iad i, agus loisgidh iad i le teine; agus bailtean Iudah ni mi nan làraich sgaoilte, gun aon neach 'g an àiteachadh.

CAIB. XXXV.

AM focal a thàinig gu Ieremiah o 'n Tighearn, ann an laithibh Iehoiacim mhic Iosiah righ Iudah, ag ràdh,

2 Imich gu tigh nan Rechabach, agus labhair riu, agus thoir iad a chum tighe an Tighearna, gu aon do na seòmraichean, agus thoir dhoibh fion r 'a òl.

3 An sin ghabh mi Iaafaniah mac Ieremiah, mhic Habasiniah, agus a bhràithrean, agus 'uile mhic, agus uile theaghlach nan Rechabach;

4 Agus thug mi iad gu tigh an Tighearna, gu seòmar mhac Hanain, mhic Igdaliah, òglaich Dhé, a bha ri taobh seòmair nan uachdaran, a bha os cionn seòmair Mhaasciah mhic Shaluim, fir-gleidhidh an doruis:

5 Agus chuir mi air beulaobh mhac tighe nan Rechabach soireachan làn fiona, agus copain; agus thuirt mi rù, Olaibh fion.

6 Ach thuirt iadsan, Cha 'n òl sinne fion: oir thug Ionadab mac Rechaib ar n-athair, àithne dhuinn, ag ràdh, Na h-òlaibhse fion, sibh féin no 'ur mic gu bràth.

7 Ni mò thogas sibh tigh, no chuireas sibh siol, no shuidhicheas sibh fion-lios, no bhios *aon* agaibh; ach fad 'ur n-uile laithean ni sibh còmhnuidh ann am bùthaibh, a chum gu mair sibh mòran laithean san fhearann anns am bheil sibh 'nur coigrich.

8 Agus thug sinn géill do ghuth Ionadaib mhic Rechaib ar n-athar, anns gach ni a chuir e mar fhiachaibh oirnn, gun fhìon air bith òl fad ar n-uile laithean, sinn féin, ar mnai, ar mic, no ar nigheana.

9 No tighean a thogail duinn féin gu còmhnuidh ghabhail annta: ni mò ta againn fion-lios, no achadh no siol.

10 Ach ghabh sinn còmhnuidh ann am bùthaibh, agus thug sinn géill, agus rinn sinn do réir gach ni a dh'àithn ar n-athair Ionadab d' uinn.

11 Ach tharladh, an uair a thàinig Nebuchadnesar righ Bhabiloin a nìos do 'n fhearann, gu'n dubhairt sinn, Thigibh, agus rachamaid gu Ierusalem, air eagal feachd nan Caldéach, agus air eagal feachd nan Siriach: air an aobhar sin tha sinn a còmhnuidh ann an Ierusalem.

12 An sin thàinig focal an Tighearna gu Ieremiah, ag ràdh,

13 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, Imich agus abair ri fearaibh Iudah, agus ri luchd-àiteachaidh Ierusaleim, Nach gabh sibh ri teagasg, a thoirt éisdeachd do m' bhriathraibh-sa? deir an Tighearn.

14 Tha briathran Ionadaib mhic Rechaib, a dh' àithn e d' a mhacaibh, gun fhìon òl, air an coimhlionadh; oir gus an là an diugh cha 'n òl iad *fion sam bith*, ach tha iad ùmhal do àithne an athar: gidheadh labhair mise ruibhse, ag éirigh gu moch agus a' labhairt, ach cha d' éisd sibh rium.

15 Chuir mi d' ur n-ionnsuidh mar an ceudna m' uile sheirbhisich na fàidhean, ag éirigh gu moch agus 'g an cur a mach, ag ràdh, Pillibh a nis, gach aon o 'dhroch shlighe, agus leasuichibh 'ur deanadas, agus na rachaibh air lorg dhée eile gu seirbhis a thoirt doibh, agus gabhaibh còmhnuidh anns an fhearann a thug mise dhuibh, agus d' ur n-aithrichibh: ach cha d' aom sibh 'ur cluas, ni mò thug sibh éisdeachd dhomh.

16 Achionn gu'n do choimhlion mic Ionadaib, mhic Rechaib àithne an athar, a dh' àithn e dhoibh, ach nach d' éisd an sluagh so riumsa:

17 Air an aobhar sin, mar so deir Iehobhah Dia nan sluagh, Dia Israeil; Feuch,

Feuch, bheir mis' air Iudah, agus air uile luchd-àiteachaidh Ierusaleim, an t-olc sin uile a labhair mi nan aghaidh: a chionn gu 'n do labhair mi riu, ach nach d' éisd iad; agus gu 'n do ghlaodh mi riu, ach nach do fhreagair iad.

18 Agus ri teaghlach nan Rechabach thubhairt Ieremiah; Mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, A chionn gu 'n d'thug sibhse géill do àithne Ionadaib 'ur n-athar, agus gu 'n do choimhid sibh 'uile iarrtais, agus gu 'n d'rinn sibh a réir gach ni a dh' àithn e dhuibh:

19 Uime sin mar so deir an Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, Cha bhi Ionadab mac Rechaib gun duine aige gu seasamh ann am làthair-sa gu bràth.

CAIB. XXXVI.

AGUS tharladh ann an ceathramh bliadhna Iehoiacim mhic Iosiah righ Iudah, gu 'n d' thàinig am focal so gu Ieremiah o'n Tighearn, ag ràdh,

2 Gabh dhuit clàr-sgrìobhaidh, agus sgrìobh ann na h-uile bhriathran a labhair mise riut an aghaidh Israeil, agus an aghaidh Iudah, agus an aghaidh nan uile chinneach, o'n là san do labhair mi riut ann an laithibh Iosiah, eadhon gus an là an diugh.

3 Theagamh gu 'n tabhair tigh Iudah fainear an t-olc sin uile a th' ann am aire-sa dheanamh orra; air chor as gu'm pill iad, gach aon o 'dhroch shlighe, agus gu maith mise an aingidheachd agus am peacadh.

4 An sin ghairm Ieremiah Baruch mac Neriah, agus sgrìobh Baruch o bheul Ieremiah uile bhriathran an Tighearna, a labhair e ris, air clàr-sgrìobhaidh.

5 Agus dh'àithn Ieremiah do Bharuch, ag ràdh, Tha mise air mo thruideadh suas, cha 'n urradh mi dol gu tigh an Tighearna:

6 Uime sin, imich thusa agus leugh anns a' chlàr a sgrìobh thu o m' bheul-sa, briathran an Tighearna, ann an éisdeachd an t-sluaigh, ann an tigh an Tighearna, air là an traisg: agus fòs leughaidh tu iad ann an éisdeachd uile Iudah a thig a mach as am bailtibh.

7 Theagamh gu'n taisbean iad [a] an achuinge ann an làthair an Tighearna, agus gu'm pill iad, gach aon o 'dhroch shlighe; oir is mòr an fhearg, agus a' chorruich a labhair an Tighearn an aghaidh an t-sluaigh so.

8 Agus rinn Baruch mac Neriah do réir gach ni a dh'àithn Ieremiah am fàidh dha, a' leughadh anns an leabhar bhriathran an Tighearna ann an tigh an Tighearna.

9 Agus tharladh ann an cùigeamh bliadhna Iehoiacim mhic Iosiah righ Iudah, anns an naothamh mìos, gu'n d' éigh iad trasg ann an làthair an Tighearna, an sluagh uile a bha ann an Ierusalem, agus an sluagh uile a thàinig o bhailtibh Iudah gu Ierusalem.

10 An sin leugh Baruch anns an leabhar briathran Ieremiah ann an tigh an Tighearna, ann an seòmar Ghemariah mhic Shaphain an sgrìobhuiche, anns a' chùirt uachdraich, aig dol a steach geataidh nuaidh tighe an Tighearna, ann an éisdeachd [b] an t-sluaigh uile.

11 Agus chuala Michaiah mac Ghemariah, mhic Shaphain, uile bhriathran an Tighearna as an leabhar,

12 Agus chaidh e sìos gu tigh an righ, gu seòmar an sgrìobhuiche; agus feuch, bha na h-uachdarain uile nan suidhe an sin, Elisama an sgrìobhuiche, agus Delaiah mac Shemaiah, agus Elnatan mac Achboir, agus Gemariah mac Shaphain, agus Sedeciah mac Hananiah, agus na h-uaislean uile.

13 An sin chuir Michaiah an céill doibh na h-uile bhriathran a chual' e, 'nuair a leugh Baruch an leabhar ann an éisdeachd an t-sluaigh.

14 Agus chuir na h-uachdarain uile Iehudi mac Netaniah, mhic Shelemiah, mhic Chusi, gu Baruch, ag ràdh, Glac ann ad làimh an clàr san do leugh thu ann an éisdeachd an t-sluaigh, agus thig. Agus ghabh Baruch mac Neriah, an clàr na làimh, agus thàinig e do 'n ionnsuidh.

15 Agus thuirt iad ris, Suidh sìos a nis, agus leugh e 'nar n-éisdeachd. Agus leugh Baruch nan éisdeachd.

16 A nis tharladh, an uair a chuala iad na h-uile bhriathran, gu 'n d' amhairc iad le h-eagal, gach aon air a' chéile;

[a] *cuir iad suas.*

[b] *cluasaibh.* Eabh.

chéile; agus thubhairt iad ri Baruch, Innsidh sinn gu deimhin do'n righ na briathran so air fad.

17 Agus dh' fheòruich iad do Bharuch, ag ràdh, Innis duinn a nis cionnus a sgrìobh thu na briathran so uile o 'bheul?

18 Agus fhreagair Baruch iad, Labhair e rium le 'bheul na briathran so uile, agus sgrìobh mi iad le dubh ann an leabhar.

19 An sin thuirt na h-uachdarain ri Baruch, Falbh, agus folaich thu féin, thusa agus Ieremiah, agus na biodh sios aig aon neach c'àit am bi sibh.

20 Agus chaidh iad a steach a chum an righ do 'n chùirt, ach thaisg iad suas an clàr ann an seòmar Elisamah an sgrìobhuiche; agus dh' innis iad na h-uile bhriathran ann an éisdeachd an righ.

21 An sin chuir an righ Iehudi a thoirt a' chlàr d'a ionnsuidh, agus thug e a seòmar Elisamah an sgrìobhuich' e, agus leugh Iehudi e ann an éisdeachd an righ, agus ann an éisdeachd nan uile uachdaran a sheas ri taobh an righ.

22 Agus bha 'n righ na shuidhe anns an tigh gheamhraidh, anns an naothamh mios, agus bha teintein mu 'chomhair le éibhlibh teine.

23 Agus tharladh an uair a leugh Iehudi tri no ceithir earrannan, gu'n do ghearr e leis an sceinphinn e, agus thilg e anns an tein a bha air an teintein e, gus an robh an clàr gu h-iomlan air a chaitheamh anns an tein a bha air an teintein.

24 Ach cha do ghabh iad eagal, ni mò shrachd iad an trusgain, aon chuid an righ, no aon d'a sheirbhisich a chuala na briathran so uile.

25 Agus ge do rinn Elnatan, agus Delaiah, agus Gemariah eadar-ghuidhe ris an righ, nach loisgeadh e an clàr, gidheadh cha n' éisdeadh e riu.

26 Agus dh'àithn an righ do Ierahmeel mac Hameleich, agus do Sheraiah mac Asrieil, agus do Shelemiah mac Abdeeil, Baruch an sgrìobhuiche agus Ieremiah am fàidh a ghlacadh: ach dh' fholaich an Tighearn iad.

27 An sin thàinig focal an Tighearna gu Ieremiah, (an déigh do 'n righ an clàr agus na briathran a sgrìobh Baruch o bheul Ieremiah a loisgadh), ag ràdh,

28 Gabh chugad a rìs clàr eile, agus sgrìobh ann na h-uile bhriathran ceudna bha 'sa cheud chlàr, a loisg Iehoiacim righ Iudah.

29 Agus their thu ri Iehoiacim righ Iudah, Mar so deir an Tighearn, Loisg thu 'n clàr so, ag ràdh, C'uim' an do sgrìobh thu ann, ag ràdh, Thig righ Bhabiloin gu deimhin, agus sgriosaidh e 'm fearann so, agus gearraidh e gach duine agus gach beathach a mach as?

30 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn do thaobh Iehoiacim righ Iudah, Cha bhi aige neach a shuidheas air righ-chaithir Dhaibhidh, agus tilgear a chairbhean [a] a mach a chum an teas anns an latha, 's a chum an reothaidh anns an oidhche.

31 Agus ni mise peanas air féin agus air a shliochd, agus air a sheirbhisich, air son an easaontais, agus bheir mi orra-san, agus air luchd-àiteachaidh Ierusaleim, agus air fearaibh Iudah, an t-olc sin uile a labhair mi nan aghaidh, ach nach d' éisd iad.

32 An sin ghabh Ieremiah clàr eile, agus thug e do Bharuch an sgrìobhuich' e, mac Neriah, a sgrìobh ann o bheul Ieremiah, uile bhriathran an leabhair a loisg Iehoiacim righ Iudah anns an teine; agus chuireadh os barr riu mòran do bhriathra eile cosmhuil riu sin.

CAIB. XXXVII.

AGUS rioghaich Sedeciah mac Iosiah ann an àite Choniah mhic Iehoiacim, a rinn Nebuchadnesar righ Bhabiloin na righ ann am fearann Iudah.

2 Ach cha d' éisd, aon chuid e féin no a sheirbhisich, no sluagh na tìre, ri briathraibh an Tighearna, a labhair e leis an fhàidh Ieremiah.

3 Agus chuir an righ Sedeciah Iehucal mac Shelemiah, agus Sephaniah mac Mhaaseiah an sagart, a chum an fhàidh Ieremiah, ag ràdh, Dean urnuigh,

[a] *chlosach.*

nuigh a nis, guidheam ort, ris an Tighearn ar Dia air ar son-ne.

4 A nis bha Ieremiah teachd a steach agus a'dol a mach am measg an t-sluaigh, oir cha do chuir iad sathasd ann am prìosun e.

5 Anns an àm sin bha feachd Pharaoih air teachd a mach as an Eiphit; agus an uair a chuala na Caldéich, a bha a' teannachadh Ierusaleim mu'n cuairt, iomradh orra, dh' imich iad o Ierusalem.

6 An sin thàinig focal an Tighearna chum an fhàidh Ieremiah, ag ràdh,

7 Mar so deir an Tighearn, Dia Israeil, Mar so their sibh ri righ-Iudah a chuir chugam-sa sibh, do m'iarruidh; Feuch, pillidh feachd Pharaoih, a thàinig a mach 'gur coghnadh, do 'n Eiphit, d'an tìr féin.

8 Agus thig na Caldéich a rìs, agus cogaidh iad an aghaidh na cathrach so, agus glacaidh iad i, agus loisgidh iad i le teine.

9 Mar so deir an Tighearn, Na mealaibh sibh féin, ag ràdh, Gu deimhin imichidh na Caldéich uainn: oir cha 'n imich iad.

10 Oir ge do bhuaileadh sibh uile fheachd nan Caldéach a ta cogadh 'nur n-aghaidh, agus nach maireadh nam measg ach daoine leònta, gach aon na bhùth, dh' éireadh iad sin féin suas, agus loisgeadh iad a' chathair so le teine.

11 Agus tharladh an uair a dh'imich sluagh nan Caldéach air falbh o Ierusalem, air eagal sluaigh Pharaoih,

12 Gu 'n d' imich an sin Ieremiah a mach a Ierusalem, a chum dol gu fearann Bheniamin, a dh' fhaotainn cuibhrinn deth am measg an t-sluaigh.

13 Agus an uair a bha e 'n geata Bheniamin, bha ceannard an fhreiceadain an sin, d' am b'ainm Iriah, mac Shelemiah, mhic Hananiah; agus ghlac e Ieremiah am fàidh, ag ràdh, Tha thu dol thairis a chum nan Caldéach.

14 An sin thuirt Ieremiah, Cha 'n fhìor sin, Cha 'n 'eil mi dol thairis a chum nan Caldéach: ach cha d' éisd e ris: mar sin ghlac Iriah Ieremiah, agus thug e chum nan uachdaran e.

15 Agus bha corruich air na h-uachdaranaibh ri Ieremiah, agus bhuail iad e, agus chuir iad ann am prìosun e, ann an tigh Ionatain a sgrìobhuiche; oir rinn iad prìosun deth sin.

16 An uair a chaidh Ieremiah steach do'n phrìosun iochdrach, agus do na slochdaibh, agus a bhuanaich Ieremiah an sin mòran laithean:

17 An sin chuir Sedeciah an righ fios, agus thug e mach e; agus dh' fheòrnich an righ dheth gu h-uaigneach na thigh, agus thubhairt e, Am bheil focal sam bith o 'n Tighearn? Agus thuirt Ieremiah, Tha: oir thubhairt e, Do làimh righ Bhabiloin bheirear thairis thu.

18 Os barr thuirt Ieremiah ri righ Sedeciah, Ciod an cron a rinn mise ann ad aghaidh-sa, no 'n aghaidh do sheirbhiseach, no 'n aghaidh an t-sluaigh so, gu 'n do chuir sibh mi ann am prìosun?

19 C'àit am bheil a nis 'ur fàidhean a rinn fàisneachd dhuibh, ag ràdh, Cha dthig righ Bhabiloin 'n 'ur n-aghaidh, no 'n aghaidh an fhearainn so?

20 Ach éisd a nis, guidheam ort, a thigearn, mo righ; gabhar m' achuinge, guidheam ort, ann ad làthair; agus na dthoir orm pilleadh gu tigh Ionatain an sgrìobhuiche, air eagal gu 'm faigh mi bàs an sin.

21 Agus dh'àithn an righ Sedeciah gu 'n cuireadh iad Ieremiah ann an cùirt a' phrìosuin, agus gu 'n dthugadh iad dha gach latha cuibhrionn arain a sràid nam fuineadairean, gus am biodh uile aran na cathrach air teireachduinn. Agus dh'fhan Ieremiah ann an cùirt a' phrìosuin.

CAIB. XXXVIII.

AN sin chuala Sephatiah mac Mhatain, agus Gedaliah mac Phasuir, agus Iucal mac Shelemiah, agus Pasur mac Mhalchiah, na briathran a labhair Ieremiah ris an t-sluagh uile, ag ràdh,

2 Mar so deir an Tighearn, Esan a dh'fhanas anns a' chathair so bàsaichidh e leis a' chlaidheamh, leis a' ghort, agus leis a' phlàigh; ach esan

a théid a mach a chum nan Caldéach, mairidh e beo; oir gheibh e 'anam mar chobhartach, agus mairidh e beo.

3 Mar ſo deir an Tighearn, Bheirear gu deimhin a' chathair ſo ſuas do làimh feachda righ Bhabiloin, a ghlacas i.

4 Air an aobhar ſin, thuirt na h-uachdarain ris an righ, Biodh an duine ſo. guidheamaid ort, air a chur gu bàs: oir màr ſo tha e lagachadh làmhan an luchd-cogaidh a ta fathaſd a làthair anns a' chathair ſo, agus làmhan an t-ſluaigh uile, le bhi labhairt a' leithide ſo do bhriathran riu: oir cha 'n'eil an duine ſo 'g iarruidh leas an t-ſluaigh ſo, ach an aimhleis.

5 An ſin thuirt an righ Sedeciah, Feuch, tha e 'n 'ur làimh: oir cha 'n e 'n righ *eſan* a dh' fheudas aon ni a chur 'nur n-aghaidh.

6 An ſin ghlac iad Ieremiah, agus thilg iad e anu an ſlochd Mhalchiah mhic Hameleich, a bha ann an cùirt a' phrìoſuin; agus leig iad ſios Ieremiah le cordaibh. Agus anns an t-ſlochd cha robh uiſge ſam bith, ach clàbar: agus chaidh Ieremiah fuidhe anns a' chlàbar.

7 A nis an uair a chuala Ebed-melech an t-Etiopach, aon do na caillteanaich a bha 'n tigh an righ, gu 'n do chuir iad Ieremiah ſan t-ſlochd, (agus an righ na ſhuidhe ſan àm ſin ann an geata Bheniamin,)

8 Chaidh Ebed-melech a mach a tigh an righ, agus labhair e ris an righ, ag ràdh,

9 Mo thighearn a righ, rinn na daoine ſo gu h-olc anns gach ni a rinn iad ri Ieremiah am fàidh, a thilg iad anns an t-ſlochd; oir gheibh e bàs le h-acras anns an àite ſin, a chionn nach 'eil ni 's mò aran anns a' bhaile.

10 An ſin dh' àithn an righ do Ebed-melech, an t-Etiopach, ag ràdh, Thoir leat as ſo deich fir fhichead, agus thoir a nìos Ieremiah am fàidh as an t-ſlochd, mu 'm faigh e bàs.

11 Agus thug Ebed-melech leis na daoine, agus chaidh e ſteach do thigh an righ fo 'n tigh-thaſgaidh, agus thug e as ſin ſeana bhroineagan, agus ſeann luideagan, agus leig e sìos iad gu Ieremiah do 'n t-ſlochd le cordaibh.

12 Agus thuirt Ebed-melech an t-Etiopach ri Ieremiah, Cuir a nis na ſeann luideagan, agus na broineagan ſo, fo d' aſgailtean mu na cordaibh. Agus rinn Ieremiah mar ſin.

13 Agus tharruing iad a nìos Ieremiah le cordaibh, agus thug iad a mach as an t-ſlochd e; agus dh'fhan Ieremiah ann an cùirt a' phrìoſuin.

14 An ſin chuir an righ Sedeciah fios, agus thug e Ieremiah am fàidh d'a ionnſuidh gus an treas dol-a-ſteach a ta 'n tigh an Tighearna. Agus thuirt an righ ri Ieremiah, Feòruichidh mi ni àraidh dhiot; na ceil a' bheag orm.

15 Agus thuirt Ieremiah ri Sedeciah, Ma dh'innſeas mi dhuit, nach dean thu gu cinnteach mo chur gu bàs? agus ma bheir mi comhairle ort, an éiſd thu rium?

16 An ſin mhionnaich an righ Sedeciah do Ieremiah os ìoſal, ag ràdh, Mar as beo an Tighearn a rinn dhuinn an t-anam ſo, cha chuir mi gu bàs thu, ni mò bheir mi thairis thu do làimh na muinntir ſin a ta 'g iarruidh d' anama.

17 Agus thuirt Ieremiah ri Sedeciah, Mar ſo deir Iehobhah, Dia nan ſluagh, Dia Iſraeil, Ma théid thu gu deimhin thairis gu cinn-fheadhna righ Bhabiloin, an ſin mairidh t-anam beo, agus cha loiſgear a' chathair ſo le teine; ach mairidh tu beo, thu féin agus do theaghlach.

18 Ach mur dtéid thu mach gu cinn-fheadhna righ Bhabiloin, an ſin bheirear a' chathair ſo do làimh nan Caldéach, agus loiſgidh iad i le teine, agus cha dtéid thuſa féin as o 'n làmhan.

19 Agus thuirt an righ Sedeciah ri Ieremiah, Tha eagal nan Iudhach orm, a theich a chum nan Caldéach, gu 'n dthoir iad thairis mi do 'n làmhan, agus gu 'n dean iad fanaid orm.

20 Ach thuirt Ieremiah, Cha dthoir iad thairis *thu*; thoir géill, guidheam ort, do ghuth an Tighearna, ſan ni ta mis' a labhairt riut: mar ſin éiridh gu maith dhuit, agus mairidh t-anam beo.

21 Ach ma dhiùltas tu dol a mach, ſo an ni a thaiſbein an Tighearn dhomhſa:

22 Eadhon,

22 Eadhon, feuch, na h-uile mhnathan a ta air am fàgail ann an tigh righ Iudah, bheirear a mach gù cinnfheadhna righ Bhabilcin, agus their iad, Bhrosnuich do chairdean thu, agus thug iad buaidh ort: chuir iad do chasan an sàs anns an làthaich, agus phill iad air an ais.

23 Agus bheir iad a mach d' uile mhnathan, agus do chlann a chum nan Caldéach, agus cha dthéid thu féin as o'n làmhan, ach glacar thu le làimh righ Bhabiloin, agus bidh tu coireach anns a' bhaile so bhi air a losgadh le teine.

24 An ùn thuirt Sedeciah ri Ieremiah, Na biodh fios aig duine sam bith air na briathraibh so, agus cha 'n fhaigh thu bàs.

25 Ach ma chluinneas na h-uachdarain gu 'n do labhair mise riut, agus gu 'n dthig iad do d' ionnsuidh, agus gu 'n abair iad riut, Innis duinn a nis ciod a thuirt thu ris an righ, na ceil e oirnne, agus cha chuir sinn gu bàs thu; mar an ceudna ciod a thuirt an righ riutsa:

26 An sin their thu riu, Thaisbein mi m' achuinge ann an làthair an righ, nach dthugadh e orm pilleadh gu tigh Ionatain, a dh' fhaotuinn bàis an sin.

27 Agus thàinig na h-uachdarain uile gu Ieremiah, agus dh'fhiosruich iad dheth, agus dh' innis e dhoibh do réir nan uile bhriathran so a dh' àithn an righ dha: mar sin sguir iad do labhairt ris, oir cha do mhothaicheadh a' chùis.

28 Mar sin dh' fhan Ieremiah ann an cùirt a' phrìosuin, gus an là san do ghlacadh Ierusalem; agus bha e *'n sin* an uair a ghlacadh Ierusalem.

CAIB. XXXIX.

ANN an naothamh bliadhna Shedeciah righ Iudah, anns an deicheamh mìos, thàinig Nebuchadnesar righ Bhabiloin, agus 'uile fheachd an aghaidh Ierusaleim, agus champaich iad m' a timchioll. [a]

2 Ann an aon bhliadhna deug Shedeciah, anns a' cheathramh mìos, air an naothamh là do 'n mhìos, bha a' chathair air a briseadh suas.

3 Agus thàinig uile chinn-fheadhna righ Bhabiloin a steach, agus shuidh iad anns a' gheata sa' mheadhon; Nergal-sareser, Samgar-nebo, Sarsechim, Rabsaris, Nergal-sareser, Rabmag, leis a' chuid eile air fad do cheann-a-feadhna righ Bhabiloin.

4 Agus tharladh, an tra chunnaic Sedeciah righ Iudah iad, agus na fir-chogaidh uile, gu 'n do theich iad, agus gu 'n deachaidh iad a mach as a' chathair anns an oidhche, air sligh gàraidh an righ, trìd a' gheataidh, eadar an dà bhalla; agus chaidh iad a mach air sligh a' chòmhnaird.

5 Ach lean feachd nan Caldéach air an tòir, agus rug iad air Sedeciah ann an còmhnardaibh Iericho; agus ghlac iad e, agus thug iad e gu Nebuchadnesar righ Bhabiloin, aig Riblah, ann am fearann Hamait, far an d' thug e breth air.

6 An sin mharbh righ Bhabiloin mic Shedeciah, ann an Riblah, fa chomhair a shùl: uile mhaithean Iudah mar an ceudna mharbh righ Bhabiloin.

7 Agus chuir e mach sùilean Shedeciah, agus cheangail e le slabhruidhean e, a chum a thoirt gu Babilon.

8 Agus loisg na Caldéich tigh an righ, agus tighean an t sluaigh le teine, agus bhris iad sìos ballachan Ierusaleim.

9 An sin thug Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain leis nam braighdean gu Babilon am fuighleach sluaigh a dh'fhan anns a' chathair, agus iadsan a theich thairis d' a ionnsuidh, leis a' chuid eile do 'n t-sluagh a dh'fhan *beo.*

10 Ach cuid do bhochdaibh an t-sluaigh, aig nach robh ni sam bith, dh' fhàg Nebusar adan ceannard an fhreiceadain ann am fearann Iudah, agus thug e dhoibh fion-lios an agus niachraichean anns an àm sin.

11 Agus thug Nebuchadnesar righ Bhabiloin àithne mu thimchioll Ieremiah do Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain, ag ràdh,

12 Thoir leat e, agus thoir aire mhaith dha, agus na dean cron sam bith air, ach dean ris amhuil mar a their e riut.

[a] *theannaich se i.*

13 Mar sin chuir Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain sios, agus Nebusasban, Rabsaris, agus Nergal-fareser, Rabmag, agus uile chinn-fheadhna righ Bhabiloin:

14 Chuir eadhon iadsan sios, agus thug iad Ieremiah mach a cùirt a' phriosuin, agus thug iad e do Ghedaliah mac Ahicaim, mhic Shaphain, gu 'thoirt dhachaidh: mar sin ghabh e còmhnuidh ann am measg an t-sluaigh.

15 Agus thàinig focal an Tighearna chum Ieremiah, 'nuair a bha e *fathasd* air a dhruideadh suas ann an cùirt a' phriosuin, ag ràdh,

16 Imich agus labhair ri Ebed-melech an t-Etiopach, ag ràdh, Mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, Feuch, bheir mise mo bhriathran air a' chathair so air son uilc, agus cha 'n ann air son maith; agus thig iad gu crìch ann ad fhianuis-sa anns an là sin.

17 Ach tearnaidh mi thusa san là sin, deir an Tighearn, agus cha dthoirear thairis thu do làimh na muinntir roimh am bheil eagal ort.

18 Oir tearnaidh mi thu, agus cha tuit thu leis a' chlaidheamh, ach bidh t'anam mar chobhartach agad, a chionn gu 'n do chuir thu do dhòchas annam-sa, deir an Tighearn.

CAIB. XL.

AM focal a thàinig a chum Ieremiah o'n Tighearn, an déigh do Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain a leigeadh as o Ramah, an uair a thugadh e d'a ionnsuidh, agus e ceangailte le slabhruidhean am measg na muinntir sin uile a thugadh air falbh nam braighdean o Ierusalem agus o Iudah, a thugadh ann am braighdeanas gu Babilon.

2 Agus ghabh ceannard an fhreiceadain Ieremiah, agus thuirt e ris, Labhair an Tighearn do Dhia-sa an t-olc so an aghaidh an àite sc.

3 A nis thug an Tighearn gu crìch e, agus rinn e mar a labhair e: a chionn gu 'n do pheacaich sibh an aghaidh an Tighearna, agus nach d' thug sibh géill d'a ghuth, air an aobhar sin tha an t-olc so air teachd oirbh.

4 Agus a nis feuch, tha mise 'g ad fhuasgladh an diugh o na slabhruidhean a bha air do làmhan: ma chi thu ceart teachd leamsa gu Babilon, thig; agus bheir mi aire mhaith dhuit: ach mur faic thu ceart teachd leamsa gu Babilon, san: feuch, tha am fearann gu h-iomlan sa d' chomhair: far am faic-ear ceart agus iomchuidh dhuit dol, theirig [a] ann; agus ciod air bith tuille cha chumar air ais e.

5 Falbh uime sin air d'ais gu Gedaliah mac Ahicaim, mhic Shaphain, a rinn righ Bhabiloin na uachdaran os cionn bhailtean Iudah, agus gabh còmhnuidh leis, am measg an t-sluaigh: no falbh c'àit air bith am faic thu iomchuidh dol. Mar sin thug ceannard an fhreiceadain biadh agus duais da, agus leig e dha imeachd.

6 An sin chaidh Ieremiah gu Gedaliah mac Ahicaim, gu Mispah, agus ghabh e còmhnuidh leis, am measg an t-sluaigh a dh'fhàgadh, anns an fhearann.

7 A nis an uair a chuala uile cheannardan an fheachd a bha 's na machraichibh, iad féin agus an daoine, gu 'n d' rinn righ Bhabiloin Gedaliah mac Ahicaim na uachdaran anns an fhearann, agus gu 'n d'earb e ris fir, agus mnathan, agus clann, eadhon cuid do bhochdaibh an fhearainn, dhiubhsan nach d' thugadh air falbh ann am bruid gu Babilon;

8 An sin thàinig iad gu Gedaliah gu Mispah, eadhon Ismael mac Netaniah, agus Iohanan, agus Ionatan, mic Charcah, agus Seraiah mac Thanhumeit, agus mic Ephai an Netophaich, agus Iesaniah mac Maachataich, iad féin agus an daoine.

9 Agus mhionnaich Gedaliah mac Ahicaim mhic Shaphain dhoibhsan, agus do 'n daoine, ag ràdh, Na biodh eagal oirbh géill a thoirt do na Caldéich; gabhaibh còmhnuidh anns an tìr, agus thugaibh géill do righ Bhabiloin, agus éiridh gu maith dhuibh.

10 Air mo shon-sa, feuch, ni mi còmhnuidh ann am Mispah, a fhritheladh do na Caldéich a thig d'ar n-ionnsuidh; ach sibhse, tionailibh sion,

[a] *rach,*

fion, agus meas famhraidh, agus oladh, agus cuiribh iad 'n 'ur foithichibh, agus deanaibh còmhnuidh 'n 'ur bailtibh air an d' rinn fibh greim.

11 Air an dòigh cheudna 'nuair a chuala na h-uile Iudhaich a bha ann am Moab, agus am meafg nan Amonach, agus ann an Edom, agus a bha anns na h-uile dhùchannaibh, gu 'n d'fhàg righ Bhabiloin fuigheall do Iudah, agus gu 'n do chuir e os an cionn Gedaliah mac Ahicaim, mhic Shaphain;

12 An fin phill na h-uile Iudhaich as na h-uile àite gus an robh iad air am fògradh, agus thàinig iad gu tìr Iudah, gu Gedaliah, do Mhifpah, agus thionail iad fion, agus meas famhraidh, gu ro-phailt.

13 Agus thàinig Iohanan mac Chareah, agus uile Cheannardan an fheachd a bha 'fna machraichibh, gu Gedaliah do Mhifpah;

14 Agus thuirt iad ris, Am bheil fios agad gu cinnteach gu 'n do chuir Baalis righ nan Amonach Ifmael mac Netaniah chum do mharbhadh? Ach, cha do chreid Gedaliah mac Ahicaim iad.

15 An fin labhair Iohanan mac Chareah ri Gedaliah ann am Mifpah gu h-uaigneach, ag ràdh, Leig dhomhfa dol, guidheam ort, agus marbhaidh mi Ifmael mac Netaniah, agus cha bhi fios aig duine fam bith *air:* c' uim' am marbhadh e thufa, agus gu 'm biodh na h-uile Iudhaich a ta air an cruinneachadh do d' ionnfuidh air an fgapadh, agus gu 'm bàfaicheadh na tha mairionn do Iudah?

16 Ach thuirt Gedaliah mac Ahicaim ri Iohanan mac Chareah, Cha dean thu an ni fo, oir is breug a tha thu labhairt do thaobh Ifmaeil.

CAIB. XLI.

ANIS tharladh air an t-feachdamh mìos, gu 'n d' thàinig Ifmael mac Netaniah, mhic Elifama, do 'n t-fiol rioghail, agus maithean an righ, eadhon deich fir, mailleris, gu Gedaliah mac Ahicaim do Mhifpah, agus an fin dh'ith iad aran le chéile ann am Mifpah.

2 An fin dh' éirich Ifmael mac Netaniah, agus na deich fir a bha maille ris, agus bhuail iad Gedaliah mac Ahicaim, mhic Shaphain, leis a' chlaidheamh, agus mharbh iad e, efan a chuir righ Bhabiloin na uachdaran os cionn an fhearainn.

3 Mharbh Ifmael mar an ceudna na h-Iudhaich uile bha maille ris, maille ri Gedaliah ann am Mifpah, agus na Caldéich a fhuaireadh an fin, na fir-chogaidh.

4 Agus tharladh air an dara là, an déigh dha Gedaliah a mharbhadh, agus gun fhios aig duine fam bith *air;*

5 Gu 'n d' thàinig daoine àraidh o Shechem, o Shiloh, agus o Shamaria, ceithir fichead fear, aig an robh am feufagan air am bearradh, an eudaicheanair an frachdadh, agus iad féin gearrta, le tabhartafaibh agus tùis nan làimh, gu 'n toirt gu tigh an Tigh-earna.

6 Agus chaidh Ifmael mac Netaniah mach o Mhifpah nan còdhail, a' gul fad na flighe[a]: agus tharladh an uair a choinnich e iad, gu'n d'thubhairt e riu, Thigibh gu Gedaliah mac Ahicaim.

7 Agus tharladh an uair a thàinig iad gu meadhon a' bhaile, gu 'n do mharbh Ifmael mac Netaniah iad, *agus thilg e iad* ann am meadhon an t-fluichd, e féin agus na daoine bha leis.

8 Ach fhuaireadh nam meafg deichnear fhear a thubhairt ri Ifmael, Na marbh finne: oir tha ionmhafan againn fa' mhachair, do chruineachd, agus do eorna, agus do oladh, agus do mhil. Mar fin fguir e, agus cha do mharbh e iad am meafg am bràithrean.

9 A nis b'e 'n flochd anns an do thilg Ifmael uile chorpa marbha nan daoine a mharbh e air fon Ghedaliah, *an flochd* fin a rinn Afa an righ air eagal Bhaafa righ Ifraeil; lion Ifmael mac Netaniah e leo-fan a mharbhadh.

10 An fin thug Ifmael leis ann am bruid na h-uile bha làthair do 'n t-fluagh a bh' ann am Mifpah, *eadhon* nigheana an righ, agus an fluagh uile a dh'fhan ann am Mifpah, a thug Nebufar-adan

[a] *ag imeachd agus a' gul.* Eabh.

Nebuſar-adan ceannard an fhreiceadain do Ghedaliah mac Ahicaim; thug eadhon Iſmael mac Netaniah leis ann am bruid iad, agus dh'imich e gu dol thairis a chum nan Amonach.

11 Ach an uair a chuala Iohanan mac Chareah, agus uile cheannardan an fheachd, a bha mailleris, an t-olc *ud* a rinn Iſmael mac Netaniah,

12 An ſin thug iad leo na daoine air fad, agus chaidh iad a chogadh ri Iſmael mac Netaniah, agus fhuair iad e aig na h-uiſgeachaibh mòra a ta an Gibeon.

13 A nis tharladh an uair a chunnaic an ſluagh ſin uile bha le Iſmael Iohanan mac Chareah, agus uile cheannardan an fheachd a bha maille ris, gu 'n robh iad an ſin aoibhneach.

14 Agus thionndaidh an ſluagh uile, a thug Iſmael air falbh ann am bruid o Mhiſpah, mu 'n cuairt, agus phill iad, agus chaidh iad gu Iohanan mac Chareah.

15 Ach chaidh Iſmael mac Netaniah as o Iohanan le ochdnar fhear, agus chaidh e chum nan Amonach.

16 An ſin ghabh Iohanan mac Chareah, agus uile cheannardan an fheachd a bha leis, uile iarmad an t-ſluaigh a bhuin e o Iſmael mac Netaniah, o Mhiſpah, (an déigh dha Gedaliah mac Ahicaim a mharbhadh,) gaiſgich, firchogaidh, agus mnathan, agus clann, agus caillteanaich, a thug e air an ais o Ghibeon:

17 Agus dh'imich iad, agus ghabh iad còmhnuidh ann an aitreabh Chimhaim, a ta làimh ri Betlehem, a chum falbh gu dol a ſteach do 'n Eiphit, a fianuis nan Caldéach:

18 Oir bha eagal orra rompa, a chionn gu 'n do mharbh Iſmael mac Netaniah Gedaliah mac Ahicaim, a rinn righ Bhabiloin na uachdaran anns an fhearann.

CAIB. XLII.

AN ſin thàinig am fagus uile cheannardan an fheachd, agus Iohanan mac Chareah, agus Ieſaniah mac Hoſaiah, agus an ſluagh gu h-iomlan, o'n bheag gus a' mhòr;

2 Agus thubhairt iad ri Ieremiah am fàidh, Biodh ar n-achuinge, guidheamaid ort, taitneach ann ad làthair, agus dean urnuigh air ar ſon ris an Tighearn do Dhia, eadhon air ſon an iarmaid ſo uile, (oir cha d' fhàgadh dhinn ach beagan do mhòran, mar a tha do ſhùilean 'gar faicinn,)

3 Gu ſeòladh an Tighearn do Dhia dhuinn an t-ſlighe anns an gluais ſinn, agus an ni a tha ſinn ri dheanamh.

4 Agus thuirt Ieremiah am fàidh riu, Chuala mi; feuch, ni miſe urnuigh ris an Tighearn bhur Dia do réir 'ur briathran; agus tarlaidh, ge b'e freagradh a bheir an Tighearn dhuibh, gu 'n innis miſe dhuibh e: cha chum mi ni ſam bith air ais uaibh.

5 Agus thubhairt iad ri Ieremiah, Biodh an Tighearn na fhianuis fhìor agus dhìleas eadaruinn, mur dean ſinne gach ni air ſon an cuir an Tighearn do Dhia do 'r n-ionnſuidh thu.

6 Ma 's maith no ma 's olc *e*, bheir ſinn géill do ghuth an Tighearna ar Dia, gus am bheil ſinn 'gad chur; a chum as gu 'n éirich gu maith dhuinn an uair a bhios ſinn umhal do ghuth an Tighearna ar Dia.

7 Agus tharladh an ceann dheich laithean, gu 'n d'thàinig guth an Tighearna do Ieremiah.

8 An ſin ghairm e Iohanan mac Chareah, agus uile cheannardan an fheachd a bha maille ris, agus an ſluagh uile, o'n bheag gus a' mhòr,

9 Agus thuirt e riu, Mar ſo deir an Tighearn Dia Iſraeil, gus an do chuir ſibh miſe chum 'ur n-achuinge a chur ſuas na làthair;

10 Ma dh'fhanas ſibh an còmhnuidh anns an tìr ſo, an ſin togaidh miſe ſibh, agus cha tilg mi sìos; agus ſuidhichidh mi ſibh, agus cha ſpion mi nìos: oir is aithreach leam an t-olc a rinn mi oirbh.

11 Na biodh eagal righ Bhabiloin oirbh, as am bheil ſibh a' gabhail eagail: na biodh eagal oirbh roimhe, deir an Tighearn; oir tha miſe leibh gu'r tearnadh, agus gu'r ſaoradh as a làimh.

12 Agus nochdaidh mi tròcairean duibh, agus gabhaidh eſan truas dibh, agus ſuidhichidh e ſibh 'nur dùthaich féin.

13 Ach

13 Ach ma their fibh, Cha ghabh
finn còmhnuidh anns an fhearann fo;
air chor as nach dthoir fibh géill do
ghuth an Tighearna bhur Dia,

14 Ag ràdh, Ni h-eadh; ach théid
finn do thìr na h-Eiphit, far nach faic
finn cogadh fam bith, ni mò chluinn-
eas finn fuaim na trompaide, no bhios
eafbhuidh arain oirnn; agus an fin
gabhaidh finn còmhnuidh:

15 (Seadh a nis uime fin éifdibh
focal an Tighearna, O iarmaid Iudah,
Mar fo deir Tighearn nan fluagh, Dia
Ifraeil, Ma chuireas fibh do rireadh
'ur n-aghaidh ri dol do'n Eiphit, agus
gu n dthéid fibh an fin air chuairt;)

16 An fin tarlaidh gu 'n dean an
claidheamh, roimh am bheil eagal
oirbh, 'ur glacadh an fin ann an tìr
na h-Eiphit; agus a' ghort, roimh am
bheil eagal oirbh, dlù-leanaidh air 'ur
tòir an fin anns an Eiphit; agus an
fin gheibh fibh bàs.

17 Is amhluidh a thachaireas do na
h-uile dhaoin' a chuireas an aghaidh
ri dol do'n Eiphit gu fantuinn air
chuairt an fin; bàfaichidh iad leis a'
chlaidheamh, leis a' ghort, agus leis
a' phlàigh: agus cha bhi aon a mhair-
eas, no théid as o'n olc a bheir mis'
orra.

18 Oir mar fo deir Tighearn nan
fluagh, Dia Ifraeil, Mar a bha m'fhearg
agus mo chorruich air a dòrtadh a
mach air luchd-àiteachaidh Ierufaleim,
is amhluidh bhios mo chorruich air a
dòrtadh a mach oirbhfe 'n tra théid
fibh a fteach do'n Eiphit: agus bithidh
fibh 'n'ur mallachadh, agus 'n'ur
n-uamhas, agus 'n'ur mallachd, agus
'n'ur maſladh; agus cha'n fhaic fibh
an t-àite fo ni 's mò.

19 Is e focal an Tighearna do'r
taobh-fa, O fhuigheall Iudah, Na rach-
aibh do'n Eiphit: biodh fios cinn-
teach agaibh gu 'n d' thug mife rabh-
adh dhuibh an diugh.

20 Gu deimhin chuir fibh an gnìomh
cealg an aghaidh 'ur n-anama féin:
oir chuir fibh mife chum an Tighearna
bhur Dia, ag ràdh, Guidh air ar fon-ne
ris an Tighearn ar Dia, agus do réir
gach ni a their an Tighearn ar Dia,
nar fin innis duinn, agus ni finne.

21 Agus dh' innis mife dhuibh air
an là an diugh, ach cha d'thug fibhfe
géill do ghuth an Tighearna bhur
Dia, no do aon ni air fon an do chuir
e mife do'r n-ionnfuidh.

22 Air an aobhar fin biodh dearbh
fhios agaibh gu 'm bàfaich fibh leis a'
chlaidheamh, agus leis a' ghort, agus
leis a' phlàigh, anns an àite gus an
àill leibh fiubhal gu fantuinn air
chuairt.

CAIB. XLIII.

AGUS tharladh, tra fguir Ier-
miah do labhairt ris an iomlan
do'n t-fluagh uile bhriathran an Tigh-
earna an Dia, air fon an do chuir an
Tighearn an Dia efan d'an ionnfuidh,
eadhon nan uile bhriathra fo;

2 Gu 'n do labhair Afariah mac Ho-
faiah, agus Iohanan mac Chareah, a-
gus na daoine uaibhreach uile, ag ràdh
ri Ieremiah, Is breug a tha thu la-
bhairt: cha do chuir an Tighearn ar
Dia thu gu ràdh, Na rachaibh do 'n
Eiphit a dh'fhantuinn air chuairt an
fin.

3 Ach tha Baruch mac Neriah 'gad
bhrofnuchadh 'nar n-aghaidh, a chum
ar toirt fuas do làimh nan Caldéach,
a chum ar marbhadh, no ar toirt air
falbh nar braighdean gu Babilon.

4 Mar fo cha d'thug Iohanan mac
Chareah, agus uile cheannardan an
fheachd, agus an fluagh ufle, géill
do ghuth an Tighearna, gu còmh-
nuidh ghabhail ann an tìr Iudah.

5 Ach ghabh Iohanan mac Cha-
reah, agus uile cheannardan an fheachd,
a' mheud as a bha làthair do Iudah, a
phill o na h-uile chinnich gus an robh
iad air am fògradh, gu còmhnuidh
ghabhail ann an tìr Iudah;

6 Na fir, agus na mnathan, agus
a' chlann, agus nigheanan an righ, a-
gus gach neach a dh'fhàg Nebufar-
adan ceannard an fhreiceadain le Ge-
daliah mac Ahicaim mhic Shaphain,
agus Ieremiah am fàidh, agus Baruch
mac Neriah;

7 Agus dh'imich iad gu tìr na h-
Eiphit; oir cha d'thug iad géill do
ghuth an Tighearna; agus thàinig iad
eadhon gu Tahpanes.

8 An fin thàinig focal an Tighearna
gu Ieremiah ann an Tahpanes, ag ràdh,

9 Gabh

9 Gabh ann ad làimh clachan mòra, agus folaich iad anns a' chreadh, ann an àth nan clacha-creadha, a ta aig dol a fteach tighe Pharaoih, ann an Tahpanes, ann an fealladh fhearа Iudah.

10 Agus abair riu, Mar fo deir Tighearn nan fluagh, Dia Ifraeil; Feuch, cuiridh mife fios, agus gabhaidh mi Nebuchadnefar righ Bhabiloin, mo fheirbhifeach, agus fuidhichidh mi a righ-chaithir air na clachaibh fo a dh'fholaich mi, agus fgaoilidh e a phailliun rioghail tharta.

11 Agus thig e, agus buailidh e tìr na h-Eiphit, iadfan a ta chum bàis, le bàs; agus iadfan a ta chum daorfa, le daorfa; agus iadfan a ta chum a' chlaidheimh, leis a chlaidheamh.

12 Agus fadaidh mife teine ànn an tighibh dhée na h-Eiphit; agus loifgidh efan iad, agus bheir e air falbh nam braighdean iad, agus éididh fe e féin le tìr na h-Eiphit, mar a dh'éideas buachaill e féin le 'thrufcan; agus théid e mach as fin ann an sìth.

13 Brifidh e fòs dealbhan tighe na gréine a ta an tìr na h-Eiphit, agus tighean dée na h-Eiphit loifgidh e le teine.

CAIB. XLIV.

AM focal a thàinig gu Ieremiah mu thimchioll nan uile Iudhach a ta chòmhnuidh ann am fearann na h-Eiphit, a ta chòmhnuidh aig Migdol, agus aig Tahpanes, agus aig Noph, agus ann an dùthaich Phatrois, ag ràdh,

2 Mar fo deir Tighearn nan fluagh, Dia Ifraeil, chunnaic fibh an t-uile olc a thug mife air Ierufalem agus air uile bhailtibh Iudah; oir feuch an diugh tha iad nam fàfach, agus cha'n 'eil neach 'gan àiteachadh.

3 Air fon an aingidheachd a chuir iad an gnìomh, a chum mis' a bhrofnuchadh gu feirg, le iad a dhol a loifgadh tùife, gu feirbhis a thoirt do dhéibh eile nach b'aithne dhoibh: dhoibhfan, dhuibhfe, no do 'ur n-aithrichibh.

4 Chuir mi mar an ceudna do'r n-ionnfuidh m'uile fheirbhifich na fàidhean, ag éirigh gu moch agus 'gan cur a mach, ag ràdh, Guidheam oirbh, na deanaibh an ni gràineil fo as fuathach leam-fa.

5 Ach cha d'éifd iad, ni mò thionndaidh iad an cluas, gu pilleadh o'n aingidheachd, agus gun tùis a lofgadh do dhéibh eile.

6 Uime fin bha m'fhearg agus mo chorruich air a taomadh a mach, agus air lafadh ann am bailtibh Iudah, agus ann an fràidibh Ierufaleim, agus tha iad nam fàfach, agus nan làraich fgaoilte, mar air an là an diugh.

7 Agus a nis mar fo deir Iehobhah Dia nan fluagh, Dia Ifraeil; C'uim' am bheil fibh a' cur an gnìomh an uilc mhòir fo an aghaidh 'ur n-anama féin, a ghearradh as uaibh an fhir agus na mnà, an leinibh agus an naoidhein, a mach a Iudah; ionnus nach fàgar fuigheall beo dhibh;

8 Agus gu bheil fibh 'gam bhrofnuchadh-fa gu corruich le oibribh 'ur làmh, a' lofgadh tùife do dhéibh coimheach ann an tìr na h-Eiphit gus am bheil fibh air dol a ghabhail còmhnuidh; a chum gu 'm biodh fibh air 'ur gearradh as, agus gu 'm biodh fibh 'nur mallachadh, agus 'nur masladh am measg uile chinneacha na talmhainn?

9 An do dhichuimhnich fibh 'aingidheachd bhur n-aithrichean, agus aingidheachd righrean Iudah, agus aingidheachd am mnathan, agus 'ur n-aingidheachd féin, agus aingidheachd 'ur ban, a chuir iad an gnìomh ann am fearann Iudah, agus ann an fràidibh Ierufaleim.

10 Cha 'n 'eil iad air an iriſleachadh gus an là an diugh, ni mò ghabh iad eagal, no ghluais iad ann am laghfa, no ann am reachdaibh, a chuir mi roimhibhfe, agus roimh 'ur n-aithrichibh.

11 Uime fin mar fo deir Tighearn nan fluagh, Dia Ifraeil, Feuch, cuiridh mife mo ghnùis 'nur n-aghaidh a chum uilc, eadhon a chum Iudah uile a ghearradh air falbh.

12 Agus gabhaidh mi fuigheall Iudah, a chuir an aghaidh ri dol do thìr na h-Eiphit gu fantuinn air chuairt ann fin, agus caithear iad uile ann an tìr na h-Eiphit; tuitidh iad leis a' chlaidheamh, caithear iad leis a' ghort; o'n bheag gus a' mhòr, bàſaichidh iad lei

a' chlaidheamh, agus leis a' ghort; agus bidh iad nam mallachadh, agus nan uamhas, agus nam mallachd, agus nam masladh.

13 Agus smachdaichidh mi iadsan a ta chòmhnuidh ann an tìr na h-Eiphit, mar a smachdaich mi Ierusalem, leis a' chlaidheamh, leis a' ghort, agus leis a' phlàigh.

14 Agus do fhuigheall Iudah a ta air teachd air chuairt do 'n Eiphit, cha bhi neach a théid as no mhaireas beo, gu pilleadh do thìr Iudah, gus am bheil iad an geall air pilleadh a ghabhail còmhnuidh; seadh, cha phill ach iadsan a théid as.

15 An sin na h-uile dhaoine aig an robh fios gu 'n do loisg am mnathan tùis do dhéibh eile, agus na h-uile mhnathan a sheas dlù, sluagh mòr, eadhon an t-uile shluagh a bha còmhnuidh ann an tìr na h-Eiphit, ann am Patros, freagair iad Ieremiah, ag ràdh,

16 Do thaobh an fhocail a labhair thu ruinn ann an ainm an Tighearna, cha'n éisd sinn riut.

17 Ach ni sinn gu deimhin gach uile ni a thig a mach as ar beul féin, loisgadh tùise do bhan-righinn nèimhe, agus a thaomadh a mach thabhartasa-dibhe dh'i; amhuil a rinn sinn, sinn féin agus ar n-aithrichean, ar righrean, agus ar n-uaislean, ann am bailtibh Iudah, agus ann an fràidhean Ierusaleim: oir an sin bha pailtas bidh againn, agus fhoirbhich sinn, agus cha'n fhaca sinn olc air ith.

18 Ach o 'n àm an do sguir sinn do loisgadh tùise do bhan-righinn nèimhe, agus do thaomadh a mach thabhartasa-dibhe dh'i, bha easbhuidh nan uile ithe oirnn, agus bha sinn air ar caitheamh leis a' chlaidheamh agus leis a' ghort.

19 Agus an uair a loisg sinn tùis do bhan-righinn nèimhe, agus a dhòirt dhi an a mach tabhartasa-dibhe dh'i, an do rinn sinn breacagan dh'i d'a h-aoraidh, agus a dhortadh thabhartasa-dibhe dh'i, as eagmhais ar feara?

20 An sin labhair Ieremiah ris an sluagh, ris na fearaibh, agus ris na mnaibh, agus ris an uile shluagh a thug dha freagradh, ag ràdh,

21 An tùis a loisg sibh ann am bailtibh Iudah, agus ann an fràidhean Ierusaleim, sibh féin, agus 'ur n-aithrichean, 'ur righrean, agus 'ur n-uachdarain, agus sluagh an fhearainn, nach do chuimhnich an Tighearn iad, agus nach d'thàinig iad na aire?

22 Air chor as nach feudadh an Tighearn giùlan *leibh* ni b'fhaide, air son aingidheachd 'ur deanadais, air son nan gràinealachdan a chuir sibh an gnìomh: air an aobhar sin tha 'ur fearann na fhàsach, agus na uamhas, agus na mhallachd, gun aon fhear-àiteachaidh, mar air an là an diugh.

23 A chionn gu 'n do loisg sibh tùis, agus a chionn gu 'n do pheacaich sibh an aghaidh an Tighearna, agus nach d'thug sibh géill do ghuth an Tighearna, ni mo ghluais sibh na lagh, no na reachdaibh, no na àitheantaibh: air an aobhar sin tha'n t-olc so air teachd oirbh, mar air an là an diugh.

24 Os barr, thuirt Ieremiah ris an t-sluagh uile, agus ris na mnaibh uile, Eisdibh focal an Tighearna, uile Iudah a ta an tìr na h-Eiphit.

25 Mar so labhair Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, ag ràdh, Labhair sibh féin agus 'ur mnathan le'r beoil, agus chuir sibh an gnìomh le'r làmhan, ag ràdh, Coimhlionaidh sinn gu deimhin ar bòidean a thug sinn, gu tùis a loisgadh do bhan-righinn nèimhe, agus tabhartasa-dibhe dhòrtadh a mach dh'i: ni sibh gu deimhin 'ur bòidean a dhaingneachadh, agus ni sibh gu deimhin 'ur bòidean a choimhlionadh.

26 Uime sin éisdibh focal an Tighearna, uile Iudah, ta chòmhnuidh ann an tìr na h-Eiphit; Feuch, mhionnuich mise air m'ainm mòr, deir an Tighearn, nach bi m' ainm ni 's mò air 'ainmeachadh ann am beul duin' air bith do Iudah, ann an uile thìr na h-Eiphit, ag ràdh, Mar as beo an Tighearn Dia.

27 Feuch, ni mise faire os an cionn air son uilc, agus cha'n ann air son maith, agus sgriosar gach duine do Iudah a ta 'n tir na h-Eiphit, leis a' chlaidheamh, agus leis a' ghort, gus am bi làn-chrìoch orra.

28 Agus a' mhuinntir a théid as o'n chlaidheamh, pillidh iad o thìr na

na h-Eiphit gu tìr Iudah, tearc ann an àireamh: agus aithnichidh uile fhuigheall Iudah a chaidh air chuairt do thìr na h-Eiphit, cò am focal a sheasas, m'fhocal-sa, no am focal-san.

29 Agus *bidh* so mar chomhara dhuibh, deir an Tighearn, gur mis a smachduich sibh anns an àite sin, a chum gu'n aithnich sibh gu cinnteach gu seas mo bhriathran-sa 'nur n-aghaidh a chum 'ur dochainn.

30 Mar so deir an Tighearn, Feuch, bheir mise Pharaoh-hophra righ na h-Eiphit do làimh a naimhdean, agus do làmh na muinntir a ta 'g iarruidh 'anama; mar a thug mi Sedeciah righ Iudah do làimh Nebuchadnesair righ Bhabiloin, agus fear-tòrachd[a] 'anama.

CAIB. XLV.

AM focal a labhair Ieremiah am fàidh ri Baruch mac Neriah, 'nuair a sgrìobh e na briathran so ann an leabhar o bheul Ieremiah, ann an ceathramh bliadhna Iehoiacim mhic Iosiah righ Iudah, ag ràdh,

2 Mar so labhair an Tighearn Dia Israeil do d' thaobh-sa, O Bharuich;

3 Thubhairt thu, Mo thruaighe mise nis! oir chuir an Tighearn bròn ri m' dhoilghios; tha mi sgìth le m' osnaibh, agus fois air bith cha d' fhuair mi!

4 Mar so their thu ris, Mar so thubhairt an Tighearn, Feuch, an ni sin a thog mi, tilgidh mi sìos; agus an ni sin a shuidhich mi spionaidh mi nìos; eadhon am fearann so gu h-iomlan.

5 Agus am bheil thus' ag iarruidh air do shon féin nithe mòra? Na h-iarr: oir, feuch, bheir mise olc air na h-uile fheoil, deir an Tighearn: ach bheir mi dhuitse d' anam mar chobhartach, anns na h-uile àite gus an dtéid thu.

CAIB. XLVI.

FOCAL an Tighearna a thàinig gu Ieremiah am fàidh, mu thimchioll nan cinneach.

2 Mu thimchioll na h-Eiphit. Do thaobh feachda Pharaoih-necho righ na h-Eiphit, a bha ri taobh na h-aibhne Euphrateis ann an Carchemis, a bhuail Nebuchadnesar righ Bhabiloin, ann an ceathramh bliadhna Iehoiacim, mhic Iosiah, righ Iudah.

3 Gleusaibh an targaid agus an sgiath, agus dlùthaichibh a chum a' chatha.

4 Uighimichibh na h-eich, agus rachaibh airam muin, a mharc-shluagh; agus seasaibh a mach le ceannbheartaibh; liomhaibh na sleaghan, cuiribh oirbh na lùirichean.

5 C'uim' am faca mi iad so fo gheilt, *agus* a gabhail na ruaige? tha cadhon an daoine cumhachdach air an claoidh; seadh a' teicheadh gu luath, agus gun iad a' sealltuinn nan déigh. Tha eagal air gach làimh, deir an Tighearn.

6 Na teicheadh am fear luath, agus na rachadh am fear làidir as; a làimh na h-airde tuath, ri taobh na h-aibhne Euphrateis, thuiflich, agus fhuair iad leagadh.

7 Cò so teachd a nìos mar abhainn, agus a h-uisgeachan ag atadh mar thuiltean?

8 Dh' éirich an Eiphit mar abhainn, tha a h-uisgeachan ag atadh mar thuiltean, agus tha i 'g ràdh, Théid mi suas, còmhdaichidh mi am fearann, sgriosaidh mi a' chathair agus iadsan a ta 'ga h-àiteachadh.

9 Rachaibh air 'ur n-eachaibh, agus bithibh air mhire-chatha; air na carbadaibh, agus rachadh na fir-chogaidh a mach: na h-Etiopaich, agus na Libianaich a ghlacas an sgiath, agus na Lidianaich a ghlacas agus a chuireas air lagh am bogha.

10 Oir is e so là Tighearna nan sluagh, là dioghaltais, a chum e féin a dhìoladh air a naimhdibh: agus sluigidh an claidheamh, agus bidh e sàthach, agus cuirear air mhisg e le 'm fuil: oir tha iobairt aig Tighearn nan sluagh anns an tìr mu thuath, làimh ri abhainn Euphrateis.

11 Theirig suas gu Gilead, agus gabh ioc-shlaint, O òg-bhean, a nighean na h-Ephit; is diomhain duit mòr-

[a] *a bha 'g iarruidh.*

an

an chungaidhean-leigheis a gnàthachadh: air do leigheas cha bhi thu.

12 Chuala na cinnich do mhasladh, agus lion do ghaoir an talamh: oir thuitlich iad, an laoch an aghaidh an laoich; thuit iad araon le chéile.

13 Am focal a labhair an Tighearn ri Ieremiah am fàidh, mu theachd Nebuchadnesair righ Bhabiloin, a bhualadh tìre na h-Eiphit.

14 Foillsichibh anns an Eiphit, agus cuiribh fòs ann an Noph, agus ann an Tahpanes abraibh; Seas daingean, agus deasuich thu féin; oir shluig an claidheamh a' mhuinntir a ta mu 'n cuairt duit.

15 C'uim' am bheil do chumhachdaich air an leagail? cha do sheas iad, a chionn gu 'n do thilg an Tighearn sios iad.

16 Thug e air mòran tuisleachadh, eadh tuiteam air muin a' chéile [a]: a hubhairt iad uime sin, Thigibh, agus pilleamaid gu 'r fluagh féin, agus gu tìr ar dùchais, o chlaidheamh a' mhilliteir.

17 Dh'éigh iad an sin, O Pharaoih, righ na h-Eiphit, chuir ioma-luasgadh air a' choinneamh a shuidhichadh.

18 Mar is beo mise, deir an Righ, a' an ainm Iehobhah Dia nan sluagh, gu deimhin mar Thabor am measg am beann, agus mar Charmel ri iobh na fairge, thig e.

19 Cuir d' airneis an uigheam air on dol air ghluasad, O a nighean a ta chòmhnuidh san Eiphit; oir bidh Noph na fhàsach, bidh e fòs na làrach sgaoilte, gun aon 'ga àiteachadh.

20 Is agh aig am bheil aogus àlainn an Eiphit; tha milleadh o 'n rde tuath a' teachd *na h-aghaidh*.

21 Tha a fir-thuarasdail fòs na eadhon mar dhaimh bhiadhta; gieadh thionndaidh eadhon iadsan an laobh, theich iad le chéile, cha do seas iad; a chionn gu 'n d' thàinig orra an aimhleis, aimsir an smachdachadh.

22 Théid a guth a mach mar *ghuth* nathrach; oir gluaisidh iad mar armailt, agus thig iad na h-aghaidh le tuaghaibh, mar luchd-gearradh chraobh.

23 Gearraibh sìos a coillteach, deir an Tighearn, air chor as nach bi i r'a faotainn le iarruidh; ge lionmhoire iad na locuist, agus ge nach feudar an àireamh.

24 Tha amhluadh air nighinn na h-Eiphit; thugadh thairis i do làimh sluaigh na h-airde tuath.

25 Thubhairt Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, Feuch, smachdaichidh mise Amon No, agus Pharaoh, agus an Eiphit, agus a dée, agus a righrean; eadhon Pharaoh agus iadsan a ta cur an dòchais ann.

26 Agus bheir mi thairis iad do làimh na muinntir a ta 'g iarruidh an anama, eadhon do làimh Nebuchadnesair righ Bhabiloin, agus do làimh a sheirbhiseach: agus na dhéigh sin àitichear i, mar anns na laithibh o shean, deir an Tighearn.

27 Ach na biodh eagal ortsa, O Iacoib, m' òglaich, agus na biodh geilt ort, O Israeil; oir, feuch, bheir mise tèaruint thu o chéin, agus do shliochd o thìr an daorsa; agus pillidh Iacob, agus gheibh e fois agus sith; agus cha bhi aon neach ann a chur eagail air.

28 Na biodh eagal ort, O Iacoib m' òglaich, deir an Tighearn, oir tha mise maille riut; ged bheir mi crìoch iomlan air na h-uile chinnich gus an d' fhògair mi thu, gidheadh cha dthoir mi crìoch iomlan ortsa: ach smachdaichidh mi thu ann an tomhas, agus cha 'n fhuiling mi dhuit dol as gu h-iomlan faor.

CAIB. XLVII.

FOCAL an Tighearna a thàinig gu Ieremiah am fàidh do thaobh nam Philisteach, mu'n do bhuail Pharaoh Gasa.

2 Mar so deir an Tighearn, Feuch, tha uisgeachan a' teachd a nios o 'n airde tuath, agus fàsaidh iad nan tuil a thig thairis, agus a chòmhdaicheas am fearann, agus gach ni ta ann; a'

[a] *cach a chéile.*

chathair, agus iadſan a ta 'g a h-àiteachadh: agus éighidh na daoine gu h-ard, agus ni uile luchd-àiteachaidh na tìre tuireadh.

3 Ri fuaim tartair ionganan eacha meamnach, ri farum a' charbad, ri ſtairirich a rothan, cha ſeall na h-aithrichean air an ais ri 'n cloinn, le laigſe làmh.

4 Air ſon an là a ta teachd a chreachadh nam Philiſteach uile, *agus* a ghearradh air falbh o Thirus agus o Shidon gach fear-cuideachaidh a ta mairionn: oir creachaidh an Tighearn na Philiſtich, fuigheall tìre Chaphtoir.

5 Thàinig maoile air Gaſa; mhilleadh Aſcelon. O fhuigheall an glinne; cia fhada ni thuſa thu féin a ghearradh?

6 Ho! a chlaidheimh Iehobhah! cia fhada gus an gabh thu fois? taiſg thu féin ann ad thruaill, gabh fois, agus bi ſàmhach.

7 Cionnus a dh' fheudas e bhi ſàmhach, o thug an Tighearn àithne dha? An aghaidh Aſceloin, agus an aghaidh oir-thir na fairge, an ſin dh' orduich ſe e.

CAIB. XLVIII.

MU thimchioll Mhoaib. Mar ſo deir Tighearn nan ſluagh, Dia Iſraeil; Is anaoibhinn do Nebo! oir tha e air a chreachadh: tha Ciriataim air a chur gu h-amhluadh, air a ghlacadh; tha e air a mhaſlachadh, an daingneach ard, agus air a bhriſeadh sìos.

2 Ni 's mò cha bhi uaill aig Moab ann an Heſbon; dhealbh iad olc na aghaidh, *ag ràdh*, Thigibh, agus gearramaid as e o bhi na chinneach: millear thuſa mar an ceudna, O Mhadmein, bidh an claidheamh air do thòir.

3 Tha fuaim éighich o Horonaim, milleadh agus àr mòr.

4 Tha Moab air a mhilleadh, thug a chlann bheag air an gaoir a bhi air a cluinntinn.

5 Gu dearbh aig uchdaich Luhit, theid gul a ſuas gun fhios: gu dearbh aig leathad Horonaim chuala mo naimhde éigh a' mhillidh.

6 Teichibh, tearnaibh 'ur n-anam, agus bithibh mar phreas ſeargta ſan ionad ſgaoilte.

7 Oir a chionn gu 'n d' earb thu as do mhaoin, agus as d' ionmhaſaibh, air an aobhar ſin bidh tu féin fòs air do ghlacadh: agus théid Chemos air falbh am braighdeanas, a ſhagairt agus 'uachdarain maille ris.

8 Thig creachadair fòs air gach uile chathair; agus cha dthéid cathair air bith as: agus millear an gleann, agus théid an còmhnard a ſgrìos, amhuil a labhair an Tighearn.

9 Thugaibh ſgiathan do Mhoab, a chum gu 'n teich e gu luath air falbh; agus biodh a bhailtean nam fàſach, gun aon 'gan àiteachadh.

10 Is malluichte eſan a ni obair an Tighearna gu cealgach; agus is malluichte eſan a chumas a chlaidheamh air ais o ſhuil.

11 Bha fuaimhneas aig Moab o 'òige, agus ſhocruich [a] e air a dheaſgainibh, agus cha do tharruingeadh a mach o ſhoitheach gu ſoitheach e, ni mò dh' imich e ann am braighdeanas: air an aobhar ſin mhair a bhlas ann, agus cha d' atharraicheadh a bholadh.

12 Uime ſin, feuch, tha na laithean a' teachd, deir an Tighearn, anns an cuir miſe d' a ionnſuidh luchd-gluaſaid, a bheir air dol air ghluaſad, agus a dh' fhalamhaicheas a ſhoithichean, agus a bhriſeas a ſhoireachan.

13 Agus bidh nàire air Moab do Chemos, mar a bha nàire air tigh Iſraeil do Bhetel am muinighin.

14 Cionnus a their ſibh, Tha ſinn 'nar daoine cumhachdach, agus treun air ſon a' chatha?

15 Tha Moab air a chreachadh, agus air dol ſuas *as* a bhailtibh, agus thàinig an òigridh thaghta-ſan a nuas a chum an àir, deir an Righ, d' an ainm Iehobhah Dia nan ſluagh.

16 Tha léir-ſgrios Mhoaib dlù do làimh, agus 'amhghar gu luath a' greaſad.

17 Guilibh air a ſhon, ſibhs' uile mu 'n cuairt da; agus ſibhs' uile d' an aithne

[a] *ſèòlaidh.*

aithne 'ainm; abraibh, Cionnus a bhriſeadh ſlat-rioghail na treiſe! lorg na maiſe!

18 Thig a nuas o d' àilleachd, agus ſuidh ann an ìota, O a nighean a ta 'g àiteachadh Dhiboin; a chionn gu bheil creachadair Mhoaib air teachd a nios ann ad aghaidh, fear-millidh do dhaingnichean.

19 Seas aig an t-ſlighe, agus gabh ſealladh, O bhean-àiteachaidh Aroeir; feòruich dheth-ſan a theicheas, agus dh' iſe chaidh as, abair, Ciod a rinneadh?

20 Mhaſluicheadh Moab, oir bhriſeadh a sìos e: deanaibh ulfhartaich agus ard-éigheach; innſibh an ſgeul ann an Arnon, gu bheil Moab air a mhilleadh.

21 Agus thàinig breitheanas air an tìr chòmhnaird; air Holon, agus air Iahaſah, agus air Mephaat,

22 Agus air Dibon, agus air Nebo, agus air Bet-diblataim,

23 Agus air Ciriataim, agus air Bet-gamul, agus air Bet-meon,

24 Agus air Ceriot, agus air Boſrah, agus air uile bhailtibh fearainn Mhoaib, am fad 's am fagus.

25 Ghearradh adharc Mhoaib uaith, agus tha a ghairdean air a bhriſeadh, deir an Tighearn.

26 Cuir air mhiſg e; a chionn gu 'n do thog e ſuas e féin an aghaidh an Tighearna: ſeadh, ni Moab e féin aonairt na ſgeith féin, agus bidh e mar an ceudna na bhall-fanaid.

27 Oir, nach robh Iſrael na bhall-fanaid duitſe? an d' fhuaradh am meaſg mheirleach e, gu 'n dthugadh tu ana-cainnt da leis na h-uile bhriathran a b' urradh thu?

28 Fàgaibh na bailtean, agus gabhaibh còmhnuidh anns a' charraig, O ſibhs' a ta 'g àiteachadh Mhoaib; agus bithibh coſamhuil ris a' choluman a ni a nead ann am bruaich bile na h-uaimhe.

29 Chuala ſinn uabhar Mhoaib; tha e ro-uaibhreach; a mhòr-chuis agus 'uabhar, agus 'uaill, agus ardan a chridhe.

30 Is aithne dhomhſa, deir an Tighearn, a chorruich, ach cha 'n 'eil a neart *d' a réir;* a ràiteachas, ach cha 'n 'eil a dheanadas d' a réir.

31 Air an aobhar ſin guilidh miſe air ſon Mhoaib, eadhon air ſon Mhoaib uile togaidh mi 'n aird mo ghuth; ri fearaibh Chir-hereis ni Iaſer éigheach le gul.

32 Guilidh mi air do ſhon, O fhineamhuin Shibmah; ſgaoil do mheanglain thar an fhairge, ràinig iad gu ruig fairge Iaſeir; air do mheas-ſamhraidh, agus air d' fhìonfhoghara bhuail am fear-millidh.

33 Agus tha aoibhneas agus gairdeachas air an toirt air falbh o 'n mhachair thorraich, eadhon o thìr Mhoaib; agus air fion o 'n amar-bhruthaidh chuir miſe caſgadh; am fear-bruthaidh cha bhrùth, an iolach cha 'n iolach i.

34 O ghaoir Heſboin gu Elealeh, gu Iahas chuir iad a mach an guth, o Shoar gu ruig Horonaim, *mar* thribliadhnach aighe; oir bidh, eadhon uiſgeacha Nimrim nan léir-ſgrios.

35 Agus cuiridh miſe caſgadh ann am Moab, deir an Tighearn, airſan a dh' iobras air ionad ard, agus airſan a loiſgeas tùis d' a dhiadhan.

36 Air an aobhar ſin ni mo chridhe fuaim mar phìobaibh air ſon Mhoaib; ni eadhon mo chridhe fuaim mar phìobaibh air ſon fheara Chir-hereis: a chionn gu 'n éeachaidh am beartas a fhuair iad ann am mugha.

37 Seadh *bithidh* gach ceann maol, agus gach feuſag bearrta: air na h-uile làmhan *bidh* gearraidhean, agus air na h-uile leafraibh ſac-éideadh.

38 Air mullach uile thighean Mhoaib, agus na ſhràidibh, *bidh* tuireadh coitchionn: oir bhris miſe Moab, mar ſhoitheach anns nach 'eil aig aon neach tlachd, deir an Tighearn.

39 Cionnus a bhriſeadh sios e! (bhùir iad); cionnus a thionndaidh Moab a chùlaobh! nàraicheadh Moab, agus bidh e na bhall-fanaid, agus na uamhann dhoibhſan uile mu 'n cuairt da.

40 Oir mar ſo deir an Tighearn, Feuch, itealuichidh *aon* mar iolair, agus ſgaoilidh e a ſgiathan thar Moab.

41 Ghlacadh na bailtean, agus tha na daingnichean an làimh, agus bidh cridheachan laoch Mhoaib anns an là ſin mar chridhe mnà ri faothair.

42 Agus ſgriofar Moab o bhi ni 's

mò na chinneach, a chionn gu'n d' ard-uich se e féin an aghaidh an Tighearna.

43 *Bithidh* an t-uamhas, an slochd, agus an rib ort, O fhir-àiteachaidh Mhoaib, deir an Tighearn.

44 Esan a theicheas o 'n uamhas, tuitidh e san t-slochd, agus esan a dh' éireas as an t-slochd, glacar e san rib; oir bheir mise air, *eadhon* air Moab, bliadhna a smachdachaidh, deir an Tighearn.

45 Fuidh sgàile Heshoin sheas iadsan a theich o 'n ain-neart: ach thig teine mach o Heshon, agus lasair a meadhon Shihoin, agus loisgidh e cearna Mhoaib, agus mullach cinn nan daoine ceannairceach.

46 Is anaoibhinn dhuitse, O Mhoaib! tha thusa caillte, O shluaigh Chemois! oir thugadh do mhic air falbh am braighdeanas, do nigheanan ann am bruid mar an ceudna.

47 Gidheadh bheir mise air a h-ais bruid Mhoaib anns na laithibh deireannach, deir an Tighearn. An fhad so breitheanas Mhoaib.

CAIB. XLIX.

MU thimchioll nan Amonach. Mar so deir an Tighearn, Nach 'eil mic idir aig Israel! nach 'eil oighre sam bith aige? c' uim' am bheil sealbh aig Milcom air Gad, agus a shluagh a chòmhnuidh na bhailtibh?

2 Uime sin, feuch, tha na laithean a' teachd, deir an Tighearn, san dthoir mise fainear gu 'n cluinnear ann an Rabah nan Amonach caismeachd cogaidh, agus bidh e na thorr léirsgrios, agus loisgear a nigheanan le teine: an sin bidh Israel na oighre air an dream a bha nan oighreachan air-san, deir an Tighearn.

3 Dean ulfhartaich, O Heshoin, oir chreachadh Ai: éighibh, a nigheana Rabah, cuiribh umaibh eudach-saic: tuiribh, agus ruithibh air 'ur n-ais agus air 'ur n-aghaidh ri taobh nan callaidean; oir falbhaidh Milcom ann am braighdeanas, a shagairt agus 'uachdarain maille ris.

4 C' uim' am bheil thu ri uaill ann an gleannaibh? *ged* tha do ghleann torrach, O a nighean cheannairceach: ag earbsa as a h-ionmhasaibh, *ag ràdh*, cò thig do m' ionnsuidh-sa?

5 Feuch, bheir mise uamhas ort, deir an Tighearn Dia nan sluagh, o na h-uile taobh mu 'n cuairt duit, agus iomainear a mach sibh, gach aon roimhe, agus cha bhi neach ann a chruinnicheas air an ais a' mhuinntir a ghabhas an ruaig.

6 Ach na dhéigh sin bheir mise air a h-ais bruid cloinne Amoin, deir an Tighearn.

7 Mu thimchioll Edoim. Mar so deir Tighearn nan sluagh, Nach 'eil gliocas ni 's mò ann an Teman? an do bhasaich comhairle nan daoine glice? an deachaidh an gliocas am mugha?

8 Teichibh, pillibh air 'ur n-ais, rachaibh domhain a ghabhail còmhnuidh, O a luchd àiteachaidh Dhedain; oir bheir mise dòrainn Esau air, an uair a smachdaicheas mi e.

9 Ma thig luchd-tionail fhiondhearc do d' ionnsuidh, cha 'n fhàg iad uirread as dìolum: ma thig gadaichean anns an oidhche, creachaidh iad gus am bi aca ni 's leòr.

10 Oir rùisg mise Esau, leig mi ris 'ionada dìomhair, air chor as nach feud se e féin fholach; chreachadh a shliochd, agus a bhràithrean, agus a choimhearsnaich, agus cha 'n 'eil e féin ann.

11 Fàg do dhilleachdain, gleidhidh mise beo iad; agus cuireadh do bhantraichean an dòchas annamsa.

12 Seadh, mar so deir an Tighearn, Feuch, iadsan nach robh co toillteanach air òl do 'n chuaich, dh' òl iad dh' i gu deimhin, agus am feud thusa dol saor as? cha dthéid thu as, ach gu deimhin òlaidh tu.

13 Oir orm féin mhionnuich mise deir an Tighearn, gu 'm bi Bosrah na léir-sgrios, na mhasladh, na fhàsach agus na mhallachadh; agus gu 'm bi 'uile bhailtean nam fàsaichean siorruidh.

14 Chuala mi aithris o 'n Tighearn, agus chuireadh teachdair chum nan cinneach, *ag ràdh*, Cruinnichibh le chéile, agus thigibh na h-aghaidh agus éiribh suas a chum a' chatha.

15 Oir feuch, ni mise beag thu am measg nan cinneach, *agus* suarrach am measg dhaoine.

16 Rinn do mhòr-chumhachd do mhealladh

mhealladh, uabhar do chridhe, O thuſa ta 'g àiteachadh uamha na carraige, ta gleidheadh airde a' chnuic: ged dhean thu gu h-ard, mar an iolair, do nead, as ſin bheir miſe nuas thu, deir an Tighearn.

17 Agus bidh Edom na fhàſach, bidh uamhunn air gach neach a théid ſeachad air, agus ni iad ſgeig m' a uile léir-ſgrios.

18 Ceart mar ann an ſgrios Shodoim agus Ghomorraih, agus nan ionadan a bha dlù dhoibh, deir an Tighearn, cha ghabh duine còmhnuidh an ſin, ni mò théid mac duine gu fuireach air chuairt ann.

19 Feuch, mar leòmhann thig e nìos o ataireachd Iordain gu ionad-còmhnuidh nan cumhachdach. Gu deimhin bheir miſe fainear gu luath gu 'n ruith e nìos as ſin; agus cò e an gaiſgeach taghta a chuireas mi os a chionn? Oir cò is coſmhuil riumſa, no cò a chumas coinneamh rium, no c' àit' am bheil am buachaill ſin a's urradh ſeaſamh ann am làthair?

20 Air an aobhar ſin éiſdibh rùn an Tighearna, a rùnaich e 'n aghaidh Edoim, agus a ſmaointean a ſmaointich e 'n aghaidh luchd-àiteachaidh Themain: gu deimhin ſpìonar air falbh àlach an treud, gu deimhin nithear léir-ſgrios, os an cionn, d' an àite-còmhnuidh.

21 Le fuaim an leagaidh, tha crith air an talamh; tha 'ghaoir a' dol a nach; aig a' Mhuir-ruaidh chualas an éigheach.

22 Feuch, thig e nìos mar iolair ag tealuich, agus ſgaoilidh e a ſgiathan har Boſrah; agus bidh cridheachan aochruidh Edoim anns an là ſin mar hridhe mnà ri ſaothair.

23 Mu thimchioll Dhamaſcuis. Chuireadh gu h-amhluadh Hamat gus Arphad, oir chual' iad droch geula; tha iad fuidh iomaguin mar nhuir bhuairte nach feud a bhi ſàmhch.

24 Tha Damaſcus air fàs lag, tha 'ga thionndadh féin gu teicheadh, gus fhuair eagal greim air; ghlac eanntachd e, agus ioghanna, mar nhnaoi ri ſaothair.

25 Cionnus nach mairionn cathair a' mholaidh, baile mo ſhòlais!

26 Uime ſin tuitidh a h-òganaich na ſràidibh, agus gearrar as na firchogaidh uile ſan là ſin, deir Tighearn nan ſluagh.

27 Agus fadaidh miſe teine ann am balla Dhamaſcuis, agus loiſgidh e lùchairtean Bhen hadaid.

28 Do thaobh Chedair, agus do thaobh rioghachdan Haſoir, a bhuaíl Nebuchadneſar righ Bhabiloin. Mar ſo thubhairt an Tighearn, Eiribh, rachaibh ſuas gu Cedar, agus creachaibh daoine an aird' an ear.

29 Am bùthan agus an treudan glacadh iad, an ſgàileachan agus an airneis uile; agus an càmhalan gabhadh iad dhoibh féin; agus abradh iad riu [a], Uamhas air gach taobh.

30 Teichibh, imichibh gu luath, rachaibh domhain a ghabhail còmhnuidh, O a luchd-àiteachaidh Haſoir, deir an Tighearn; oir ghabh Nebuchadneſar righ Bhabiloin comhairle 'nur n-aghaidh, agus dhealbh e innleachd 'nur n-aghaidh.

31 Eiribh, rachaibh ſuas an aghaidh cinnich ſhuaimhneich, a ta gabhail còmhnuidh gun chùram, deir an Tighearn; aig nach 'eil aon chuid dorſan no croinn; a ta chòmhnuidh air leth leo féin.

32 Agus bidh an càmhala nan cobhartaich, agus pailteas an ſpréidhe na chreich; agus ſgapaidh miſe gus na h-uile gaoth iadſan a th' anns na cearnaibh iomallach, agus o na h-uile taobh dheth bheir mis' an dòrainn, deir an Tighearn.

33 Agus bidh Haſor na ionad-còmhnuidh dhragon, na fhàſach bithbhuan; cha ghabh duine còmhnuidh an ſin, ni mò théid mac duine gu fuireach air chuairt ann.

34 Focal an Tighearna a thàinig gu Ieremiah am fàidh mu thimchioll Elaim, ann an toiſeach linn Shedeciah righ Iudah, ag ràdh,

35 Mar ſo deir Tighearn nan ſluagh, Feuch, briſidh miſe bogha Elaim, a' chuid a 's tréine d' an cumhachd.

36 Agus bheir miſe air Elam ceithir ghaoithean o cheithir chearnaibh

 in nèimhe,

[a] *canadh iad riu.*

nèimhe, agus ſgapaidh mi iad roimh na gaoithean ſo uile; agus cha bhi cinneach ſam bith gus nach dthig iadſan a dh' fhògradh o Elam.

37 Oir bheir miſe air Elam a bhi ſuidh gheilt roimh an naimhdean, agus roimh 'n mhuinntir a ta 'g iarruidh an anama; agus bheir mi aimhleas orra, teas mo chorruich, deir an Tighearn; agus cuiridh mi nan déigh an claidheamh gus an cuir mi as doibh.

38 Agus cuiridh mi mo righ-chaithir ann an Elam, agus ſgrioſaidh mi as ſin an righ agus na ceannardan, deir an Tighearn.

39 Ach tarlaidh anns na laithibh deireannach, gu 'n dthoir miſe air an ais bruid Elam, deir an Tighearn.

CAIB. L.

AM focal a labhair an Tighearn mu thimchioll Bhabiloin, agus mu thimchioll fearainn nan Caldéach, le Ieremiah am fàidh.

2 Cuiribh an céill am meaſg nan cinneach, agus foillſichibh; agus cuiribh ſuas a' bhratach; foillſichibh, na ceilibh: abraibh, Ghlacadh Babilon, mhaſluicheadh Bel, bhriſeadh Merodach na bhloighdibh, chlaoidheadh a h-iodholan, bhriſeadh nam bloighdibh a dealbhan.

3 Oir tha cinneách a' teachd a nìos na h-aghaidh o 'n airde tuath, a ni a fearann na fhàſach, air chor as nach gabh aon neach còmhnuidh ann; eadar dhuine agus ainmhidh gluaiſidh iad, ſiubhlaidh iad air falbh.

4 Ach anns na laithibh ſin, agus air an àm ſin, deir an Tighearn, thig clann Iſraeil, iad féin agus clann Iudah le chéile, ag imeachd, agus a' gul nan imeachd, agus iarruidh iad an Tighearn an Dia.

5 Iarruidh iad an t-ſlighe gu Sion le 'n aghaidh d' a h-ionnſuidh, *ag ràdh*, Thigibh agus naiſgeamaid [a] ſinn féin ris an Tighearn ann an coimhcheangal sìorruidh nach leigear air di-chuimhn.

6 Bu chaoirich chaillte mo ſhluaghſa: thug an aodhairean orra dol air ſeacharan, tharruing iad a thaoibh iad *air* na ſhibhtibh; ſhiubhail iad o ſhliabh gu cnoc, leig iad an àite-fois air di-chuimhn.

7 Iadſan uile a fhuair iad, ſhluig iad ſuas iad; oir thuirt an naimhdean, Cha 'n 'eil ſinn ri cron air bith, a chionn gu 'n do pheacaich iad an aghaidh an Tighearna, àite-tàimh a' cheartais; eadhon an Tighearna, dòchais an aithrichean.

8 Gluaiſibh a mach a meadhon Bhabiloin, agus imichibh a tìr nan Caldéach, agus bithibh mar na gabhraibh firionn air toiſeach nan treudan.

9 Oir feuch, dùiſgidh miſe, agus bheir mi nìos an aghaidh Bhabiloin, coimhthional chinneach mòra o 'n tìr mu thuath; agus cuiridh iad iad féin an ordugh na h-aghaidh, air ſheòl as gu 'n glacar i: bidh an ſaighdean mar gu 'm b' ann o ghaiſgeach ſeòlta; cha phill aon diubh gu diomhain.

10 Agus bidh Caldéa na creich, iadſan uile a chreachas i gheibh iad an sàth, deir an Tighearn.

11 A chionn gu bheil ſibh ri gairdeachas, a chionn gu bheil ſibh ri aidhear, O ſibhs' a chreach m' oighreachd; a chionn gu bheil ſibh air fàs reamhar mar agh biadhta, agus ri ſitrich mar eachaibh meamnach.

12 Maſluichear 'ur màthair gu mòr, nàraichear iſe a rug ſibh; feuch iſe, deireadh nan cinneach, na fàſach, na fearann tioram agus falamh.

13 Air ſon corruich an Tighearna cha bhi i ni 's mò air a h-àiteachadh, ach bidh i na fàſach gu h-iomlan: bidh uamhunn air gach aon a théid ſeachad air Babilon, agus ni e ſgeig m' a h-uile phlàighibh.

14 Cuiribh ſibh féin an ordugh an aghaidh Bhabiloin air gach taobh: ſibhſe uile a lùbas am bogha, caithibh oirre, na caomhnaibh ſaighdean; oir chiontaich i 'n aghaidh an Tighearna.

15 Eighibh os a cionn air gach taobh: ſtrìochd i i féin, thuit a daingnichean, thilgeadh sìos a ballachan: oir is e ſo dioghaltas an Tighearna deanaibhſe dioghaltas oirre: mar a rinn i féin, deanaibhſe rithe.

16 Gearraibh o Bhabilon am fear cuir, agus eſan a ghlacas an corran an àm an fhogharaidh: air eagal claidh eimh a' mhillteir, pillidh iad, gach aon g'

[a] *ceanglamaid.*

g' a shluagh, teichidh iad gach aon g' a dhùthaich.

17 Is treud sgapta Israel; rinn leòmhainn a ruagadh; an toiseach, chaith righ Asiria suas e; agus mu dheire, dh' ith Nebuchadnesar so righ Bhabiloin gu ruig an cnàimh e.

18 Air an aobhar sin mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, Feuch, smachdaichidh mise righ Bhabiloin agus 'fhearann, mar a smachdaich mi righ Asiria.

19 Ach bheir mi Israel air ais gu 'àite-còmhnuidh féin, agus ionaltraidh e air Carmel agus Basan, agus air sliabh Ephraim agus air Gilead sàsaichear 'anam anns na laithibh sin.

20 Agus anns an àm sin, deir an Tighearn, iarrar aingidheachd Israeil, agus cha bhi i ann; agus lochdan Iudah, ach cha bhi iad r' am faotainn: oir bheir mise maitheanas dhoibh-sin a chaomhaineas mi.

21 An aghaidh fearainn nan ceannairceach imich suas, air féin, agus air a luchd-àiteachaidh dean peanas, O a chlaidheimh, agus cuir as gu buileach d' an gineil, deir an Tighearn, agus coimhlion gach ni mar a dh' àithn mise dhuit.

22 Tha fuaim a' chatha san fhearann, eadhon milleadh ro-mhòr.

23 Cionnus a bhriseadh agus a spealgadh fairche an domhain uile! Cionnus a dh' fhàs Babilon na fàsach sgaoilte am measg nan cinneach!

24 Leag mise rib air do shon, agus bha thu fòs air do ghlacadh, O Bhabiloin, an uair nach do shaoil thu: fhuaradh, agus fòs ghlacadh thu, a chionn gu'n d'rinn thu strì an aghaidh an Tighearna.

25 Dh' fhosgail an Tighearn a thigh-arm, agus thug e mach airm a chorruich: oir is i so obair Iehobhah, Tighearna nan sluagh, ann an tìr nan Caldéach.

26 Thigibh na h-aghaidh o 'n chearna a's iomallaiche, fosglaibh a tighean-taisg, cuiribh fo 'r casaibh i mar thorr, agus sgriosaibh i gu buileach, na biodh fuigheall d' i air 'fhàgail.

27 Marbhaibh a daimh air fad: rachadh iad sìos a chum an àir: is truagh dhoibhsan! oir tha an là air teachd, àm an smachdachaidh.

28 Guth na muinntir a theich, agus a chaidh as o thìr Bhabiloin, a dh' fhoillseachadh ann an Sion dioghaltais an Tighearna ar Dia-ne, dioghaltais a theampuill.

29 Gairmibh sluagh lionmhor an aghaidh Bhabiloin, sibhse uile ta lùbadh a' bhogha, cuairtichibh le feachd i air gach làimh, na rachadh cuid air bith dh'i as; dìolaibh rithe do réir a h-oibre, do réir gach ni a rinn i, deanaibh rithe; a chionn gu 'n d' rinn i gu h-uaibhreach an aghaidh an Tighearna, an aghaidh Ti naomha Israeil.

30 Air an aobhar sin tuitidh a h-òganaich na sràidibh, agus bidh a sir-chogaidh uile air an gearradh as anns an là sin, deir an Tighearn.

31 Feuch tha mise 'n ad aghaidh, O uaibhreich, deir Iehobhah Tighearn nan sluagh: gu cinnteach tha do là air teachd, an t-àm san dean mise do smachdachadh.

32 Agus gheibh an t-uaibhreach tuisleadh agus leagadh, agus cha bhi neach ann a thogas suas e: agus fadaidh mise teine na bhailtibh, agus loisgidh e gach ni m' an cuairt da.

33 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Shàruicheadh clann Israeil, agus clann Iudah le chéile, agus rinn iadsan uile thug am braighdeanas iad greim daingean orra, dhiùlt iad an leigeadh air falbh.

34 Is cumhachdach am fear-faoruidh, Iehobhah Dia nan sluagh is e 'ainm; tagraidh e gu daingean an cùis, a chum gu 'n dthoir e fuaimhneas do 'n talamh, agus mi-fhuaimhneas do luchd-àiteachaidh Bhabiloin.

35 Bidh claidheamh air na Caldéich, deir an Tighearn, agus air luchd àiteachaidh Bhabiloin, agus air a h-uachdaranaibh, agus air a daoinibh glice;

36 Claidheamh air na breugairean, agus bidh iad air mhi-chéill; claidheamh air a daoinibh cumhachdach, agus bidh iad fuidh uamhunn.

37 Claidheamh air a h-eachaibh, agus air a carbadaibh, agus air a h-uile shluagh coi-measgta ta na meadhon, agus bidh iad mar mhnaibh; claidheamh

claidheamh air a h-ionmhaſaibh, agus bidh iad air an ſpùinneadh;

38 Tiormachd [a] air a h-uiſgeachaibh, agus tiormaichear ſuas iad: a chionn gur i tìr nan dealbha ſnaighte, agus as *a* h-ìodholaibh gu bheil i a' deanamh uaille.

39 Air an aobhar ſin gabhaidh fiadh-bheathaichean nam fàſach, agus madaidh-alluidh nan coilltean tàmh *an ſin*; an ſin fòs ni nigheana na caillich-oidhche còmhnuidh: agus cha 'n àitichear i tuille gu sìorruidh, ni mò ghabhar còmhnuidh innte o linn gu linn.

40 Amhuil 'nuair a ſgrios Dia Sodom agus Gomorrah, agus na bailtean a bha dlù dhoibh, deir an Tighearn, cha ghabh duine còmhnuidh an ſin, ni mò théid mac duine gu fuireach air chuairt ann.

41 Feuch fluagh a' teachd o 'n airde tuath, eadhon cinneach mòr, agus dùiſgear mòran righrean o chrìochaibh an domhain.

42 Am bogha 's an t-ſleagh glacaidh iad: tha iad fuileachdach, agus cha nochd iad tròcair: beucaidh an guth mar an fhairge, agus marcaichidh iad air eachaibh, ann an ordugh mar dhaoine chum a' chatha, ann ad aghaidh-ſa, O nighean Bhabiloin.

43 Chuala righ Bhabiloin iomradh orra, agus dh' fhàs a làmhan lag; ghlac amhghar e, goith, amhuil mna ri ſaothair.

44 Feuch mar leòmhann thig e nìos o ataireachd Iordain gu còmhnuidh nan cumhachdach. Gu deimhin bheir miſe fainear gu luath gu 'n ruith e nìos as ſin; agus cò e an gaiſgeach taghta a chuireas mis' os a chionn? Oir cò is coſmhuil riumſa, no cò a chumas coinneamh rium, no c' àit am bheil am buachaill ſin a's urradh ſeaſamh ann am làthair?

45 Air an aobhar ſin éiſdibh rùn an Tighearna a rùnaich e an aghaidh Bhabiloin, agus a ſmaointean a ſmaointich e an aghaidh tìre Chaldéa. Gu deimhin ſpionar air falbh àlach an treud, gu deimhin nithear leir-ſgrios os an cionn, d' an àite-còmhnuidh.

46 Leis an fhuaim, Ghlacadh Babilon! tha 'n talamh air a luaſgadh, agus chualas a' ghaoir am meaſg nan cinneach.

CAIB. LI.

MAR ſo deir an Tighearn, Feuch, dùiſgidh miſe ſuas an aghaidh Bhabiloin, agus an aghaidh na muinntir a ta chòmhnuidh ann am meadhon na dream ſin a ta 'g éirigh ann am aghaidh, gaoth ſgriofach:

2 Agus cuiridh mi gu Babilon luchd-faſgnaidh, agus faſgnaidh iad i, agus falamhaichidh iad a fearann; oir cuairtichidh iad air gach taobh i ann an là na h-airc.

3 Lùbadh an ſaighdear gun tàmh a bhogha, 's na cuireadh e dheth a lùireach; agus na caomhnaibh a h-òganaich, ſgriofaibh gu buileach an t-iomlan d' a feachd.

4 Agus tuitidh iadſan a mharbhar ann an tìr nan Caldéach, agus iadſan a bhuailear trìd na ſràidibh.

5 Oir cha do dhìobradh Iſrael no Iudah le 'Dhia, le Tighearn nan ſluagh, ged bha am fearann air a lionadh le peacadh an aghaidh Ti naomha Iſraeil.

6 Teichibh a mach a meadhon Bhabiloin, agus ſàbhaladh gach neach 'anam, mu 'n gearrar as ſibh na h-aingidheachd; oir is i ſo aimſir dioghaltais an Tighearna; dìolaidh e rithe luigheachd.

7 Bu chupan òir Babilon ann an làimh an Tighearna, a chuir air mhiſg an talamh uile: d' a fion dh' òl na cinnich, uime ſin tha na cinnich air boile.

8 Thuit Babilon gu h-obann, agus mhilleadh i; guilibh os a cionn; gabhaibh ìc air ſon a leoin, ma dh' fheudar mar ſin a leigheas.

9 B' àill leinne Babilon a leigheas, ach cha 'n 'eil i air a leigheas; tréigibh i, agus rachamaid gach aon d' a dhùthaich féin; oir rainig a breitheanas na nèamha, agus thogadh ſuas e gus na ſpeuraibh.

10 Thug an Tighearn ſaorſa dhuinne; thigibh agus cuireamaid an céill

[a] *Claidheamh.*

ceill ann an Sion obair an Tighearna ar Dia.

11 Geuraichibh na faighdean; cruinnichibh na sgiathan; dhùisg an Tighearn suas spiorad righrean Mhedia; oir tha a rùn an aghaidh Bhabiloin, a chum a sgrios: gu deimhin is e dioghaltas an Tighearna, dioghaltas a theampuill.

12 Fa chomhair bhallacha Bhabiloin cuiribh suas a' bhratach, deanaibh am freiceadan làidir, suidhichibh fir-fhaire, deasuichibh luchd feall-fholach; oir mar a dhealbh an Tighearn, mar an ceudna rinn e, na nithe sin a labhair e 'n aghaidh luchd-àiteachaidh Bhabiloin.

13 O thusa ta chòmhnuidh air mòr-an uisgeachaibh, saibhir ann an ionmhasaibh, thàinig do chrìoch, tomhas do shainnt.

14 Thug Tighearn nan sluagh mionnan air féin, *ag ràdh*, Gu deimhin lionaidh mi thu le daoinibh. mar gu 'm b' ann le locuist, agus togaidh iad suas iolach ann ad aghaidh.

15 Rinn Esan an talamh le 'chumh-achd, shocruich e 'n saoghal le 'ghliocas, agus le 'thuigse sgaoil e mach na nèamha.

16 'Nuair a chuireas e mach a ghuth, tha toirm uisgeachan anns na nèamhaibh, agus bheir e air a' cheò dol suas o iomallaibh na talmhainn, ni e dealanach le frasaibh, agus bheir e mach a' ghaoth as 'ionadaibh-tasgaidh.

17 Dh' fhàs gach duine mar bhrùid na eòlas; nàraicheadh gach òr-cheard le iomhaigh leaghta; oir is ni breug-ach an dealbhan leaghta, agus cha 'n eil anail annta.

18 Is ni faoin iad, obair mhearachd: ann an àm an smachdachaidh théid ad mugha.

19 Cha chosmhuil riu so Cuibhrionn 'acoib, oir is esan Fear-cumaidh an lomhain uile, agus is e *Israel* flat oighreachd; Tighearn nan sluagh is 'ainm.

20 Is tu mo thuagh-chatha, agus n' acfuinn-chogaidh; agus leatsa brisidh mi nam bloighdibh cinnich; agus leatsa millidh mi rioghachdan;

21 Agus leatsa brisidh mi nam bloighdibh an t-each agus a mharcach; agus leatsa brisidh mi na bhloighdibh an carbad, agus esan a shuidheas air;

22 Agus leatsa brisidh mi nam bloighdibh am fear agus a' bhean; agus leatsa brisidh mi nam bloighdibh an seann duine agus an leanabh; agus leatsa brisidh mi nam bloighdibh an t-òganach agus a' ghruagach;

23 Agus leatsa brisidh mi nam bloighdibh am buachaille agus a threud; agus leatsa brisidh mi nam bloighdibh an treabhaiche agus a' chuing; agus leatsa brisidh mi nam bloighdibh cinn-fheadhna agus luchd-riaghlaidh.

24 Agus dìolaidh mi ri Babilon, agus ri uile luchd-àiteachaidh Chaldéa, an uile olc a rinn iad ann an Sion, 'nur sealladh-sa, deir an Tighearn.

25 Feuch, tha mise ann ad aghaidh, O a shléibh sgriosaich [a], deir an Tighearn, a ta sgrios na talmhainn uile; agus sìnidh mi mo làmh a mach ort, agus iomainidh mi thu sìos o na creagaibh, agus ni mi beinn loisgte dhiot.

26 Agus cha ghabh iad dhiot clach air son oisinne, no clach air son bhun-aitean, ach ann ad charnaibh léir-sgrios bithidh tu gu sìorruidh, deir an Tighearn.

27 Cuiribh suas bratach anns an fhearann, séidibh an trompaid am measg nan cinneach, deasuichibh na h-aghaidh cinnich, gairmibh an ceann a' chéile na h-aghaidh rioghachdan, Ararat, Mini, agus Aschenas; sonraichibh ceanna-feadhna na h-aghaidh, thugaibh air na h-eachaibh teachd a nios mar na locuist fhriodhanach.

28 Deasuichibh na h-aghaidh cinnich, righrean Mhedia, a cinn-fheadhna 's a h-uile luchd-riaghlaidh, agus uile fhearann a tighearnais.

29 Agus biodh crith air an fhearann, agus doilghios; oir seasaidh comhairl' an Tighearna an aghaidh Bhabiloin gu daingean, a' dheanamh tìre Bhabiloin na fasach, gun neach 'g a h-àiteach-adh.

30 Leig laoich Bhabiloin dhiubh cogadh,

[a] *mhilltich.*

cogadh, dh' fhan iad ann an daingn-ichibh, dh' fhàilnich an treìse. dh' fhàs iad mar mhnaibh; loìsgeadh a h-ionad-a-còmhnuidh, bhrìseadh a cromn-dhruidìdh.

31 Greafaidh fear-ruith gu luath an còdhail fir-ruithe, agus teachdair an còdhail teachdaire, a dh' innseadh do righ Bhabiloin gu 'n do ghlacadh a chathair aig *gach* ceann;

32 Agus tha na sligheachan air an glacadh, agus a' chuilceach loìsg iad le teine, agus tha na fir-chogaidh air am bualadh le h-uamhunn.

33 Oir mar so deir Righearn nan sluagh, Dia Ìsraeil, Tha nighean Bhabiloin mar urlar-bualaidh; fathasd tiota beag, agus thig àm a bualaidh, *agus* àm a buain.

34 Dh' ith Nebuchadnesar righ Bhabiloin suas sinn, chaith e sinn, rinn e sinn 'nar soitheach falamh; shluig e suas sinn mar dhragon; lìon e a bhrù le ar nithibh blasda, thilg e mach sinn.

35 Gu robh an t-ainneart a rinneadh ormsa, agus air m' fheoil air Babilon, their fear-àiteachaidh Shioin, agus, Gu robh m' fhuil-sa air luchd-àiteachaidh Chaldea, their Ierusalem.

36 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn, Feuch, tagraidh mise do chùis, agus ni mi dioghaltas air do shon; agus tiormaichidh mi suas a fairge, agus ni mi a màthair-uisge tioram.

37 Agus bidh Babilon na carnaibh, na h-ionad-còmhnuidh dhragon, na h-uamhas, agus na ball-sgeig, gun aon 'ga h-àiteachadh.

38 Beucaidh iad le chéile mar leòmhannaibh: screadaidh iad mar chuileanaibh leòmhann.

39 Nan teas cuiridh mise cuirm rompa, agus cuiridh mi air mhisg iad a chum as gu 'n dean iad aighir, agus gu 'n caidil iad cadal siorruidh, agus nach dùisg iad, deir an Tighearn.

40 Bheir mi nuas iad mar uain a chum *am* marbhadh, mar reitheachan leis na gabhraibh firionn.

41 Cionnus a ghlacadh Sesac! agus cionnus a rinneadh greim air cliù an domhain uile! cionnus a dh' fhàs Babilon na h-uamhas am measg nan cinneach!

42 Thàinig an fhairge mios air Babilon: tha i air a còmhdachadh le lìonmhoireachd a tonnan.

43 Tha a bailtean nam fàsach, nam fearann tioram, agus nan làraich sgaoilte; talamh anns nach 'eil duin' a chòmhnuidh, ni mo théid mac duine rompa [a].

44 Agus bheir mise breitheanas air Bel ann am Babilon, agus bheir mi mach as a bheul an ni sin a shluig e, 's cha chruinnich na cinnich an ceann a' chéile chuige ni 's mò; thuit fòs balla Bhabiloin.

45 Rachaibhse mach as a meadhon, O mo shluaghsa, agus tearnaibh gach aon 'anam o chorruich ghairg an Tighearna.

46 Agus a chum 's nach bi 'ur cridhe meat, ni mò bhios eagal oirbh roimh an iomradh a chluinnear anns an fhearann: oir thig an t-iomradh air bliadhna, agus air an *ath*-bhliadhna na dhéigh sin thig iomradh, agus ainneart anns an fhearann, uachdaran an aghaidh uachdarain;

47 Air an aobhar sin, feuch, tha na laithean a' teachd anns an dean mise breitheanas air dealbhan snaighte Bhabiloin, agus cuirear gu h-amhluadh a fearann uile, agus tuitidh a mairbh gu léir na meadhon.

48 Agus togaidh na nèamha agus an talamh iolach os cionn Bhabiloin, agus na h-uile ta annta: an uair a thig a luchd-creachaidh na h-aghaidh o'n airde tuath, deir an Tighearn.

49 Oir mar thug Babilon air muinntir chlaoidhte Ìsraeil tuiteam; mar sin aig Babilon thuit muinntir chlaoidht' an domhain uile.

50 Sibhs' a chaidh as o'n chlaidheamh, imichibh roimhibh, na fanaibh 'nur seasamh: cuimhnichibh an Tighearn o chéin, agus thigeadh Ierusalem 'nur n-aire.

51 Bhasinnsuidh amhluadh, a chionn gu 'n cuala sinn mi-chliu, chòmhdaich nàire ar n-aghaidh; oir thàinig coimhich

[a] *trompe, d' a trìd.*

oimhicha ſteachdo ionadaibh naomha
ghe an Tighearna.

52 Uime ſin feuch, tha na laithean
teachd, deir an Tighearn, anns an
ean miſe breitheanas air a dealbhan
aighte, 's feadh a fearainn uile bidh
ain nan daoine leònta.

53 Ged éireadh Babilon ſuas gu
ig na nèamha, agus ged dhaingn-
headh i gu h-ard a neart, uamſa
ig luchd-creachaidh do h-ionnſuidh,
eir an Tighearn.

54 Fuaim éighich o Bhabilon, agus
ir-ſgrios mòr o thìr nan Caldéach.

55 Oir mhill an Tighearn Babilon,
gus bhàſaich a mòr-fharum na
eadhon; ged bha a fuaim mar
oirm uiſgeacha mòra, ge b' ard a
' éirich a farum.

56 A chionn gu 'n d' thàinig fear-
illidh na h-aghaidh, an aghaidh
habiloin; agus ghlacadh a laoich,
gus bhriſeadh gach aon d' am bogh-
han; oir bheir an Tighearn, Dia na
igheachd, gu cinnteach luigheachd
n'iſe.

57 Agus cuiridh miſe air mhiſg a
ionnſachan, agus a daoine glice, a
nn-fheadhna agus a h-uachdarain,
gus a daoine cumhachdach; agus
idlidh iad cadal bith-bhuan, agus
a dùiſg iad tuille, deir an Righ
an ainm Iehobhah *Dia* nan ſluagh.

58 Mar ſo deir Tighearn nan
ıagh, Briſear gu tur ballacha leathan
habiloin, agus loiſgear a geatachan
da le teine; agus ſaoraichidh na
)igh gu dìomhain, agus na cinnich
ns an teine, gus an dthoir iad thairis
ſgrios.

59 Am focal a dh' àithn Ieremiah
n fàidh do Sheraiah mac Neriah,
hic Mhaaſeiah, 'nuair a chaidh e le
deciah righ Iudah gu Babilon, anns
cheathramh bliadhna d'a linn: a-
ıs b'e Seraiah an t-ard chailiteanach.

60 Agus ſgrìobh Ieremiah na h-uile
c a bha ri teachd air Babilon ann an
n leabhar, na briathran ſo uile tà
· an ſgrìobhadh mu thimchioll Bha-
loin.

61 Agus thuirt Ieremiah ri Seraiah,
uair a thig thu gu Babilon, agus a
i, agus a leughas tu na briathra ſo
e:

62 An ſin their thu; O Thighearn,
labhair thu 'n aghaidh an àite ſo gu
'ghearradh as, air chor as nach bi
neach a chòmhnuidh ann, aon chuid
duine no ainmhidh, ach gu 'm bi e fàs
gu sìorruidh.

63 Agus tarlaidh, 'nuair a ſguireas
tu do leughadh an leabhair ſo, gu 'n
ceangail thu clach ris, agus tilgidh tu
e ann am meadhon Euphrateis.

64 Agus their thu, Mar ſo théid
Babilon fuidhe, agus cha 'n éirich i
ni 's mò, do bhrìgh an uile a bheir miſe
oirre; agus cioſnaichear iad.

An fhad ſo briathran Ieremiah.

CAIB. LII.

BHA Sedeciah bliadhna thar fhich-
ead a dh'aois an uair a thòiſich
e ri rìoghachadh, agus rìoghaich e
aon bhliadhna deug ann an Ierusalem;
agus b'e ainm a mhàthar Hamutal
nighean Ieremiah o Libnah.

2 Agus rinn e an *ni ſin a bha* olc
ann an ſùilibh an Tighearna, do réir
gach ni a rinn Iehoiacim.

3 Oir trìd feirg an Tighearna thar-
adh ann an Ierusalem agus ann an
Iudah, gus an do thilg e iad a mach
as 'fhianuis, gu 'n d' rinn Sedeciah ar
a mach an aghaidh righ Bhabiloin.

4 Agus tharladh anns an naothamh
bliadhna d'a linn, anns an deicheamh
mìos, air an deicheamh *là* do 'n mhìos,
gu 'n d' thàinig Nebuchadneſar righ
Bhabiloin, e féin agus 'uile fheachd,
an aghaidh Ierusaleim, agus ſhuidhich
iad *campa* na h-aghaidh, agus thog iad
daingnichean na h-aghaidh air gach
taobh.

5 Mar ſin bha a' chathair air a
teannachadh gus an aona bhliadhna
deug do linn righ Shedeciah.

6 Agus anns a' cheathramh mìos,
air an naothamh *là* do 'n mhìos, bha
a' ghorta trom anns a' chathair, agus
cha robh aran air bith aig muinntir
na tire.

7 An ſin bha a' chathair air a briſ-
eadh sìos, agus theich na fir-chogaidh
uile, agus chaidh iad a mach as a'
chathair feadh na h-oidhche, air ſlighe
a' gheataidh eadar an dà bhalla, a bha
aig lios an righ, (an uair a bha na
Caldéich aig a' chathair timchioll
mu'n

mu'n cuairt), agus dh' imich iad air flighe a' chòmhnaird.

8 Ach lean feachd nan Caldéach air tòir an righ, agus rug iad air Sedeciah ann an còmhnardaibh Iericho, agus bha 'fheachd uile air an sgapadh uaith.

9 Agus ghlac iad an righ, agus thug iad suas e gu righ Bhabiloin, aig Riblah, ann am fearann Hamait, far an d' thug e breitheanas air.

10 Agus mharbh righ Bhabiloin mic Shedeciah fa chomhair a shùl: mharbh e mar an ceudna uile cheannardan Iudah ann an Riblah.

11 Agus chuir e mach sùilean Shedeciah, agus cheangail e le slabhruidhean e; agus thug righ Bhabiloin leis e gu Babilon, agus chuir e ann am prìosun e gu là a bhàis.

12 Agus anns a' chùigeamh mìos, air an deicheamh *là* do 'n mhìos, (b'i sin an naothamh bliadhna deug do linn Nebuchadnesairrigh Bhabiloin), thàinig Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain, a fhritheil do righ Bhabiloin, gu Ierusalem,

13 Agus loisg e tigh an Tighearna, agus tigh an righ; agus uile thighean Ierusaleim, eadhon na h-uile tigh mòr loisg e le teine.

14 Agus bhris uile fheachd nan Caldéach, a bha le ceannard an fhreiceadain, ballachan Ierusaleim sìos air gach taobh.

15 Agus *cuid* do bhochdaibh an t-sluaigh, agus fuigheall an t-sluaigh a dh' fhan anns a' chathair, agus iadsan a chaidh thairis gu righ Bhabiloin, agus a' chuid eile do 'n t-sluagh, thug Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain air falbh nam braighdean.

16 Ach *cuid* do bhochdaibh an fhearainn dh' fhàg Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain gu *bhi* nan faoithrichean fhineamhna, agus nan treabhaichean.

17 Agus na puist umha [a] a bha tigh an Tighearna, agus na buinn, agus an fhairge umha a bha 'n tigh an Tighearna, bhris na Caldéich, agus thug iad an umha uile gu Babilon.

18 Na coireachan fos, agus na sluafaidean, agus na smàladairean, agus na cuachan, agus na liadhan, agus na h-uile shoithichean umha, leis an do fhritheil iad, thug iad air falbh.

19 Agus na foithichean ionnlaid, agus na h-aighnean-teine, agus na cuachan, agus na coireachan, agus na coinnleirean, agus na liadhan, agus na copain, *a' chuid* a *bha do* òr *na* òr; agus *a' chuid* a *bha do* airgiod *na* airgiod, thug ceannard an fhreiceadain air falbh.

20 An dà phost, an aon fhairge, agus an dà tharbh dheug umha, a bha fuidh na bonnaibh a rinn righ Solamh air son tighe an Tighearna; cha robh tomhas air umha nan foithichean so uile.

21 Do thaobh nam post, b' e airde gach aon phuist ochd làmh-choille deug, agus dheanadh sreang dà làmh-choille dheug a thomhas mu 'n cuairt, agus b'e thiuighead ceithir oirlich, fàs a stigh.

22 Agus bha coron umha air, agus b'e cùig làmh-choille airde gach aon choroin, le lìon-obair agus ubhlaibh granait air na coronaibh mu 'n cuairt, an t-iomlan do umha; air a' phost eile mar an ceudna bha ubhla granait cosmhuil riu so.

23 Agus bha sè-deug agus ceithir fichead ubhla granait air aon taobh, ceud ubhla granait air an lìon-obair uile mu 'n cuairt.

24 Agus thug ceannard an fhreiceadain leis Seraiah an t-ard-shagart, agus Sephaniah an dara sagart, agus na tri dorsairean.

25 Thug e fòs as a' chathair caillteanach air an robh cùram nam fear-cogaidh, agus seachd fir dhiubhsan a bha dlù do phearsa an righ, a fhuaradh anns a' chathair, agus ard-sgriobhuiche an t-sluaigh, a ghabh àireamh muinntir an fhearainn, agus tri fichead fear do mhuinntir an fhearainn, a fhuaradh ann am meadhon a' bhaile;

26 Ghabh eadhon Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain iad, agus thug e iad a chum righ Bhabiloin gu Riblah.

27 Agus bhuail righ Bhabiloin iad, agus

[a] *phraise.*

agus chuir e gu bàs iad ann an Riblah, ann am fearann Hamait: mar sin thugadh Iudah air falbh ann am bruid as 'fhearann féin.

28 So an fluagh a thug Nebuchadnefar air falbh ann am bruid, anns an t-seachdamh bliadhna, tri mìle Iudhach agus tri thar fhichead.

29 Ann an ochdamh bliadhna deug Nebuchadnefair, thug e air falbh ann am bruid o Ierusalem, ochd ceud anam, agus a dhà dheug thar fhichead.

30 Ann an treas bliadhna fichead Nebuchadnefair, thug Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain air falbh ann am bruid do na h-Iudhaich seachd ceud dà fhichead agus cùig anam: b' iad na h-anaman uile ceithir mìle agus sè ceud.

31 Agus tharladh anns an t-seachdamh bliadhna deug thar fhichead do bhraighdeanas Iehoiacim righ Iudah, anns an dara mìos deug, air a' chùigeamh là fichead do 'n mhìos, gu 'n do thog Ebhil-merodach righ Bhabiloin, anns a' cheud bhliadhna d' a linn, fuas ceann Iehoiacim righ Iudah, agus thug e mach a prìosun e,

32 Agus labhair e gu caomhail ris, agus chuir e a chaithir os cionn chathracha nan righrean a bha leis ann am Babilon.

33 Agus dh' atharruich e a chulaidh-phrìosuin: agus dh' ith e aran na fhianuis do ghnàth, fad uile laithean a bheatha.

34 Agus air son a lòin lathail, thugadh dha o righ Bhabiloin, gach aon latha cuibhrionn, gu là a bhàis, fad uile laithean a bheatha.

TUIREADH IEREMIAH.

CAIB. I.

CIA uaigneach a tà i na ſuidhe, a' chathair a bha làn do dhaoine! cionnus a dh' fhàs i mar bhantraich! Ifè bha mòr am meaſg nan cinneach, agus na h uachdaran am meaſg nan dùchanna, cionnus a ta i air teachd fuidh chis!

2 Tha i ri gul gu geur anns an oidhche, agus a deoir air a gruaidhean; ſcar comhfhurtachd air bith cha 'n 'eil aice a meaſg a h-uile luchd-gaoil; bhuin a cairdean uile gu ſealltach rithe, dh' fhàs iad nan naimhdean d' i.

3 Dh' imich Iudah air falbh ann am braighdeanas; ann an an-ſhocair, agus ann an daorſa mhòr tha i chòmhnuidh am meaſg nan cinneach, cha 'n 'eil i faotuinn ſuaimhneis air bith; rug a luchd ruagaidh uil' oirre [a] eadar na cunglaichean.

4 Tha ròidean Shioin ri bròn, a chionn nach 'eil ann neach a' teachd a chum na h-ard-fhéille: tha a geatachan uile fàs; tha a ſagairt ag acain; tha a h oighean fuidh leòn, agus tha i féin ann an fearbhadas.

5 Is iad a h eaſcairdean a tha 'n-uachdar, tha a naimhdean a' ſoirbheachadh; oir leòn an Tighearn i, air ſon lionmhoireachd a lochdan; dh' fhalbh a clann am braighdeanas ſa chomhair an nàmhaid.

6 Agus dhealuich a ſgèimh uile ri nighinn Shioin; tha a prionnſachan air fàs mar fhéidh nach 'eil a' faotuinn ionaltraidh; agus dh' imich iad gun neart roimh an fhear-ruaige.

7 Chuimhnich Ieruſalem ann an latha a h-amhghair, agus a truaighe, air a h-uile nithibh ſòlaſach a bha aice anns na laithibh o ſhean; an tra thuit a daoine ann an làimh an nàmhaid, agus nach d' rinn neach a cuideachadh; chunnaic na naimhdean, *agus* rinn iad fanaid air a ſàbaidibh.

8 Pheacaich Ieruſalem gu trom; air an aobhar ſin tha i air a h-atharrachadh: iadſan uile thug urram dh'i, tha iad ri tàir oirre, chionn gu fac' iad a lomnochdaiche; ſeadh, tha iſe ri caoidh, agus a' tionndadh air a h-ais.

9 Bha a ſalchar na ſgiortaibh, cha robh i cuimhneach air a crich dheireannaich; uime ſin thugadh i nuas gu h-iongantach; cha 'n 'eil fear comhfhurtachd aice: amhairc, O Thighearn, air m' amhghar, oir mheudaich an nàmhaid *e féin*.

10 Sh'in an nàmhaid a mach a làmh air a h-uile nithibh taitneach; gu deimhin chunnaic i cinnich a' dol a ſteach d' a h-ionad naomh, do 'n d' àithn thuſa nach rachadh iad a ſteach do d' choimhthional.

11 Tha a fluagh uile ag oſnaich; tha iad ag iarruidh arain; thug iad an nithe luachmhor air ſon lòin, a chumail beo an anama: feuch, O Thighearn, agus thoir ſainear, mar a ta mi air fàs ſuarrach.

12 O ſibſe' uile tha gabhail an rathaid, amhaircibh agus faicibh am bheil bròn ſam bith coſmhuil ri mo bhròn-ſa a thugadh orm, o 'n uair an d' rinn

[a] *orra.*

d' rinn an Tighearn mo fmachdachadh ann an là a dhian fheirge.

13 Chuir e teine a nuas, agus thug e air dol a fteach do m' chnàmhaibh; fgaoil e lion air fon mo chas; phill e mi air m' ais: rinn e fàs mi, fad an là ri caoidh.

14 Tha 'a chuing air a ceangal; tha mo lochdan air an fnìomh le a làimh, tha iad air an càradh mu 'm mhuineal; thug e air mo threife tuiteam, thug an Tighearn thairis mi d' an làmhan, cha 'n urradh mi éirigh fuas.

15 Shaltair an Tighearn fo chois m' uile dhaoine cumhachdach ann am mheadhon: ghairm e coimhthional a' m' aghaidh a bhruthadh mo dhaoine òga; mar ann an amar-bruthaidh fiona, bhruth an Tighearn òigh nighean Iudah.

16 Air fon nan nithe fo guileam, tha mo fhùil, mo fhùil a fileadh sìos le h-uifge; chionn gu bheil am fear-comhfhurtachd, a bheireadh fuafgladh do m' anam, fada uam: tha mo chlann uaigneach, a chionn gu 'n d' thug an nàmhaid buaidh.

17 Tha Sion a' fgaoileadh a mach a làmh, cha 'n 'eil neach ann a thoirt d'i comhfhurtachd; dh' àithn an Tighearn do thaobh Iacoib, a naimhdean a bhi air gach taobh mu 'n cuairt da; tha Ierufalem nam meafg mar aon a chuireadh air leth air fon neoghloine.

18 Is ceart an Tighearn, oir chathaich mis' an aghaidh 'àitheantan; éifdibh, guidheam oirbh, a fhloigh gu léir, agus faicibh mo bhròn: m' òighean agus m' òganaich dh' fhalbh ann am braighdeanas.

19 Ghairm mi air mo leannain, ach mheall iad mi; thug mo fhagairt agus mo fheanairean fuas an deò anns a' chathair, am faodh a dh' iarr iad am biadh gu cobhair air an anam.

20 Feuch, O Thighearn, mar a ta mi ann an teinn; tha mo chom fuidh thrioblaid, tha mo chridhe air tionndadh an taobh a ftigh dhiom; oir chiontaich mi gu trom: a muigh tha claidheamh a' fgrios, a ftigh tha amhuil bàs.

21 Chual iad mar a rinn mi acain, ach cha 'n 'eil neach a thoirt dhomh comhfhurtachd; chuala mo naimhdean uile m' amhghar; rinn iad gairdeachas a chionn gu 'n d' rinn thufa *fin:* bheir thus' an là a ghairm thu, agus bidh iadfan cofmhuil riumfa.

22 Thigeadh an aingidheachd uile fa d' chomhair; agus dean riu, mar a rinn thu riumfa air fon m' uile lochdan: oir tha m' ofnaidhean lionmhor, agus mo chridhe lag.

CAIB. II.

GIONNUS a tharruing an Tighearn na chorruich neul air nighinn Shioin! *agus* a thilg e sìos o nèamh gu talamh maife Ifrael! agus cha do chuimhnich e ftòl a choife ann an latha 'fheirge!

2 Shluig an Tighearn fuas uil' àiteacha-còmhnuidh Iacoib, agus cha do ghabh e truas: thilg e sìos na chorruich daingnichean làidir nighinn Iudah: thug e nuas gu làr iad, thruaill e an rioghachd agus a daoine urramach.

3 Ghearr e as na dhian-fheirg adharc Ifrael uile: tharruing e air a h-ais a làmh dheas o aghaidh an nàmhaid; agus loifg e 'n aghaidh Iacoib mar theine lafrach a loifgeas air gach taobh.

4 Lùb e 'bhogha mar nàmhaid; thog e 'n aird a làmh dheas mar eafcaraid, agus mharbh e na h-uile *òganach* a bha taitneach do 'n t-fùil; ann am pàillionn nighinn Shioin thaom e mach a chorruich mar theine.

5 Bha an Tighearn mar nàmhaid: fhluig e fuas Ifrael, fhluig e fuas 'àrois uile; fgrios e a dhaingnichean làidir, agus mheudaich e ann an nighinn Iudah bròn agus caoidh.

6 Agus fgaoil e as a' chéile a phàillionn mar challaid; fgrios e a choimhthional féin: leig an Tighearn as 'aire ann an Sion an ard-fhéill agus an t-fàbaid; agus rinn e tàir, ann an teas a chorruich, air an righ agus air an t-fagart.

7 Chuir an Tighearn air cùl 'altair, ghabh e gràin d' a ionmh-ionad; thug e fuas ballachan a h-àrois do

làimh an easg-caraid; rinn iad gàir ann an aigh an Tighearna, mar ann an là ard-fhéille.

8 Tha an Tighearn fa rùn ballachan nighinn Shioin a mhilleadh; fhìn e mach freang, cha do chum e a làmh o mhilleadh: ach thug e ait an daingneach agus air a' bhalla caoidh; shearg iad as le chéile.

9 Tha a geatachan air dol sìos anns an talamh; mhill agus bhris e a cruinndhruidibh; tha a righrean agus a h-uachdarain am measg nan cinneach; an lagh cha 'n 'eil ann; aig a fàidhean fòs cha 'n 'eil fealladh air bith o 'n Tighearn.

10 Tha seanairean nighinn Shioin nan suidhe air an làr, tha iad nan tosd; chuir iad dusdach air an ceann: chriosluich iad iad féin le sac-éideadh: tha òighean Ierusaleim a' cromadh sìos an cinn gu làr.

11 Tha mo shùilean air fàilneachadh le deuraibh; tha mo chom fo thriobloid; dhòirteadh mo sgamhan air an talamh air son léir-sgrios nighinn mo shluaigh; a chionn gu bheil a' chlann bheag agus na naoidheana a' fannachadh ann an sràidibh na cathrach.

12 Ri 'm màithrichibh a deir iad, C' àit am bheil arbhar agus sion? an tra tha iad a' fàilneachadh mar dhaoine leònta ann an sràidibh a' bhaile, tra tha an anam air a dhòrtadh a mach ann an uchd am màthar.

13 Ciod a thairngeas mi mar fhianuis a' d' aghaidh? ciod an ni a shàmhluicheas mi riut, O nighean Ierusaleim? ciod a choimeasas mi riut, a chum gu 'n dthugainn comhfhurtachd dhuit, O òigh-nighean Shioin? oir tha do bhriseadh mòr mar an fhairge; cò dh' fheudas do leigheas?

14 Chunnaic d' fhàidhean nithe dìomhain agus amaideach air do shon, agus cha do leig iad ris d' eaceart, a chum do bhruid a philleadh air a h-ais; ach chunnaic iad air do shon fàisneachd neo-fhìrinneach, agus aobhar fògraidh.

15 Tha mheud as a ta gabhail seachad a' bualadh am bas riut: tha iad ri sgeig-fhiacal, agus a' crathadh an cinn ri nighinn Ierusaleim, *ag rádh*, An i so a' chathair ri 'n goirear, Foirfeachd maise, Aoibhneas an domhain uile?

16 Dh' fhosgail do naimhdean uile am beul a' d' aghaidh: rinn iad sgeig is gìosgan fhiacla; thubhairt iad, Shluig sinn suas i; gu cinnteach is e so an là ri 'n robh ar sùil: fhuair sinn e, chunnaic sinn e.

17 Rinn an Tighearn an ni sin a dhealbh e; choimhlion e 'fhocal, a dh' àithn e anns na laithibh o shean: thilg e sìos, agus cha do ghabh e truas; ach thug e air nàmhaid gairdeachas a dheanamh tharad, dh' ardaich e adharc do naimhdean.

18 Dh' éigh an cridhe, Ann an làthair an Tighearna, O a nighean Shioin, sileadh deoir sìos mar shruth a latha agus a dh' oidhche: na dthoir dhuit féin suaimhneas air bith, na gabhadh cloch do shùl fois.

19 Eirich, glaodh gu h-ard anns an oidhche: ann an tùs na faire dòirt a mach do chridhe mar uisge fa chomhair gnùise Iehobhah: tog suas do làmhan d' a ionnsuidh, air son anama do chloinne òige, ta fàilneachadh le h-acras aig ceann gach aon sràide.

20 Feuch, O Thighearn, agus thoir fainear cò ris a bhuin thu mar so: an ith na mnathan toradh na bronn, naoidheana maotha? am marbhar an sagart agus am fàidh ann an ionad naomh an Tighearna?

21 Luidh an t-òg agus an sean air an làr anns na sràidibh; tha m' òighean agus m' òganaich air tuiteam leis a' chlaidheamh; mharbh thu *iad* ann an latha do chorruich; mharbh thu, agus cha do ghabh thu truas.

22 Ghairm thu, mar air là suidhichte, m' uamhasan air gach taobh, air chor as, air là feirge an Tighearna, nach robh neach ann a chaidh as, no mhair beo: a' mhuinntir a dh' oil agus a dh' àirich mi, chuir mo nàmhaid as doibh.

CAIB. III.

IS mise an duine a chunnaic amhghar le flait a chorruich.

2 Stiuir e mi, agus thug e orm gluafad

gluasad ann an dorchadas, agus ni h-ann an solus.

3 Gu cinnteach a' m' aghaidh-sa phill e; tha e pilleadh a làimhe air a h-ais *ann am aghaidh* feadh an là gu h-iomlan.

4 M' fheoil agus mo chraicionn rinn e sean, bhris e mo chnàmhan.

5 Thog e ann am aghaidh, agus chuairtich e mi le domblas agus le saothair.

6 Chuir e mi chòmhnuidh ann an ionadaibh dorcha, mar iadsan a ta cian marbh.

7 Chuairtich e mi le gàradh air gach taobh, air chor as nach feud mi teachd a mach, rinn e mo shlabhraidh trom.

8 Mar an ceudna, tra ghlaodhas agus a dh' éigheas mi, tha e druideadh a mach m' urnuigh.

9 Dhruid e suas mo shlighe le clachaibh snaighte: rinn e cam mo cheuma.

10 Mar mhath-ghamhuinn a' luidhe 'm folach bha e dhomh, *mar* leòmhann ann an ionadaibh uaigneach.

11 Rinn e mo shlighe fiar, agus reub e mi am bloighdibh: rinn e mi a' m' aonaran.

12 Lùb e 'bhogha, agus chuir e mise mar chomhara air son na saighde.

13 Thug e air saighdibh a dhorlaich dol a steach ann am airnibh.

14 Bha mi ann am chùis-mhagaidh do mo shluagh uile, ann am òran doibh fad an là.

15 Lìon e mi le searbhadas, chuir e air mhisg mi le searbh-luibhean.

16 Bhris e m' fhiacla fòs le clachaibh gainmhiche, chòmhdaich e mi le luaithre.

17 Agus dh' atharruich thu m' anam am fad o shith; dhi-chuimhnich mi soirbheachadh.

18 Agus thubhairt mi, Tha mo pionnadh agus mo dhòchas air bàsachadh o 'n Tighearn.

19 Tha cuimhneachadh air m' amhghair agus mo thruaighe, na hearbhadas agus na dhomblas.

20 Tha m' anam fathasd 'g an cuimhneachadh, agus air irisleachadh an taobh a stigh dhiom.

21 Tha mi gairm so a ris gu m' aire; uime sin tha dochas agam.

22 Is ann do thròcairibh an Tighearna nach 'eil sinn air ar caitheadh, a chionn nach 'eil failinn air a thròcairibh.

23 Tha iad nuadh gach aon mhaduinn, is mòr do dhilseachd [a]!

24 Is e an Tighearn mo chuibhrionn, deir m' anam; uime sin cuiridh mi mo dhòchas ann.

25 Is maith an Tighearn dhoibhsan a dh' fheitheas air, do 'n anam a dh' iarras e.

26 Is maith bhi ann an dòchas, agus feitheamh gu fòil ri slàinte an Tighearna.

27 Is maith do dhuine a' chuing a ghiùlan na òige;

28 Suidhidh e na aonar, agus bidh e na thosd, a chionn gu 'n d' rinn e a giùlan.

29 Cuiridh e 'bheul anns an duslach, ma 's teagamh gu 'm bi dòchas ann.

30 Bheir e a ghial do 'n ti bhuaileas e, bidh e air a lìonadh làn do mhasladh.

31 Oir cha tilg an Tighearn uaith gu bràth;

32 Ach ged bheir e aobhar bròin, gidheadh ni e iochd do réir lìonmhoireachd a thròcairean.

33 Oir cha chlaoidh e d' a dheoin, ni mò chràidheas e clann nan daoine.

34 Prìosanaich na talmhainn uile a bhruthadh f'a chasaibh,

35 Còir duine thionndadh a leththaobh, fa chomhair ghnùise an Tì a's airde,

36 Eucoir a dheanamh air duine na chùis, cha taitneach leis an Tighearn.

37 Cò esan a their, agus gu 'n dthig e gu crìch, an uair nach 'àithn an Tighearn?

38 Nach ann o ordugh an Tì a's ro-airde a thig olc agus maith?

39 C' uim' an dean duine beo gearan, duine air son *smachdachaidh* a pheacaidh.

40 Rannsuicheamaid agus dearbhamaid ar fligheacha, agus pilleamaid a ris a dh' ionnsuidh an Tighearna.

41 Togamaid suas ar cridhe maille ri 'r

[a] *thairisneachd.*

ri 'r làmhan ri Dia anns na nèamhaibh.

42 Pheacaich sinne agus rinn sinn ar a mach, agus cha do mhaith thusa.

43 Chuairtich thu le feirg, agus gheur-lean thu sinn; mharbh thu, cha do ghabh thu truas.

44 Chòmhdaich thu thu féin le neul, ionnus nach rachadh urnuigh troimhe [a].

45 Rinn thu sinn 'nar salchar agus 'nar diù ann am measg an t-sluaigh.

46 Dh' fhosgail ar naimhdean uile am beul 'nar n-aghaidh.

47 Thàinig eagal agus rib oirnn, fàsalachd agus milleadh.

48 Tha mo shùil a' fileadh sìos le fruthaibh uisge air son léir-sgrios nighinne mo shluaigh.

49 Tha mo shùil a' fileadh sìos gun chasgadh agus gun sgur:

50 Gus an seall an Tighearn a nuas, agus gu 'n amhairc e o nèamh.

51 Tha mo shùil a' cur doilgheis air mo chridhe, air son uile nigheana mo chathrach.

52 Ruaig mo naimhdean mi gu geur, mar eun gun aobhar.

53 Ghearr iad as m'anam anns a' phriosun, agus chuir iad clach tharam.

54 Chaidh uisgeachan thar mo cheann mar thuil; thubhairt mi, Tha mi air mo ghearradh as.

55 Ghairm mi air d' ainmse, O Thighearn as an t-slochd iochdrach.

56 Chuala tu mo ghuth, na cum do chluas o m' achuinge agus o mo ghlaodh.

57 Tharruing thu 'm fagus anns an là san do ghairm mi ort: thubhairt thu, Na biodh eagal ort.

58 Thagair thusa, O Thighearn, cùisean m' anama, fhaor thu mo bheatha.

59 Chunnaic thusa, O Tighearn, m' amhghar; cum thusa còir rium.

60 Chunnaic thu an uile dhioghaltas, an uile innleachdan ann am aghaidh.

61 Chuala tu am masladh, O Thighearn, an uile innleachdan ann am aghaidh;

62 Bile na muinntir a dh' éirich suas a' m' aghaidh, agus am borbhanaich ann am aghaidh fad an là.

63 Feuch an suidhe sìos agus an éirigh suas; is mise an ceòl.

64 Bheir thusa luigheachd dhoibh, O Thighearn, do réir oibre an làmh.

65 Bheir thu doilghios cridhe dhoibh, ni thu am mallachadh.

66 Ruaigidh tu ann am feirg, agus sgriosaidh tu iad o bhi fuidh nèamha an Tighearna.

CAIB. IV.

CIONNUS a thàinig smal air an òr! a chaochail an t-òr rofhinealta! tha clachan an naomhionaid air an tilgeadh a mach air mullach gach aon sràide!

2 Mic luachmhor Shioin, a dh' fheudta choimeas ri òr finealta, cionnas a mheasar iad mar shoithichean creadha, obair a' chreadhadair!

3 Tairngidh eadhon na dragoin a mach am brollach, bheir iad a' chìoch d' an àlach: tha nighean mo shluaighsa an-iochdmhor, mar na h-oistrice san fhàsach.

4 Tha teanga naoidhein na ciche a' leantuinn r' a ghial le tart: tha chlann òg ag iarruidh arain; cha 'n 'eil aon 'ga bhrisfeadh dhoibh.

5 Tha iadsan aig an robh biadh fòghail nan aonarain anns na sràidibh; iadsan a thogadh suas ann an scarlaid, tha iad a' filleadh an làmh mu 'n òtrach.

6 Seadh tha peanas aingidheachd nighinne mo shluaigh-sa ni 's mò na peanas peacaidh Shodoim, a thilgeadh bun os cionn ri tiota, agus air nach d' thàinig laigse làmh.

7 Bha a Nasaraich ni bu ghlainne na sneachda; bu ghile iad na bainne; bu deirge iad sa' chorp na ruiteachain; bha an dreach mar shaphir.

8 Is duihhe an gnùis na gual; cha 'n aithnichear iad anns na sràidibh; tha an craicionn a leantuinn ri 'n cnàmhan; tha e air tiormachadh; tha e air fàs mar mhaide.

9 Is fearr dhoibhsan a mharbhar leis a' chlaidheamh na dhoibhsan a mharbhar le gort; oir tha iad sin a' seargadh

[a] *roimhe, trid.*

feargadh as, air an lotadh dh' uireasbhuidh toraidh na machrach.

10 Bhruich làmha nam ban iochdmhor an clann féin; b' iad am biadh, ann an léir-sgrios nighinne mo shluaigh.

11 Choimhlion an Tighearn a chorruich, thaom e mach a dhian-fhearg, agus las e teine ann an Sion, agus loisg e fin a bunaite.

12 Cha chreideadh righre na talmhainn, no uile luchd-àiteachaidh an domhain, gu 'n rachadh an t-eas-caraid agus an namhaid a steach air geatachan Ierusaleim.

13 Air son pheacanna a fàidhean, agus aingidheachdan a sagart, a dhòirt fuil nam firean na meadhon;

14 Chaidh iad air seachran mar dhaoine dall anns na sràidibh, shaluich iad iad féin le fuil, air chor as nach feudadh daoine buntainn ri 'n eudach.

15 Imichibh, tha sibh neo-ghlan, thuirt daoine riu; imichibh, imichibh, na beanaibh: seadh, theich iad, dh' fhalbh iad; thubhairt iad am measg nan cinneach, Cha ghabh iad còmhnuidh an so ni's mò.

16 Rinn fearg an Tighearna an sgaoileadh, cha chuir e ni 's mò ann an suim iad: cha robh meas ac' air pearsannaibh nan sagart; ris na seanairibh cha do chum iad bàigh.

17 Am feadh a bha sinn ann, dh' fhàilnich ar sùilean ag amharc ri cobhair dhìomhain: am feadh a rinn sinn faire, bha ar sùil ri cinneach nach b' urradh tearnadh.

18 Lorgaich iad ar ceuma, air chor as nach feudamaid imeachd 'nar sràidibh: tha ar crioch dlù, tha ar laithean air an coimhlionadh, seadh, thàinig ar crioch.

19 Bu luaithe ar luchd-leanmhuinn na iolairean nèimhe; ruaig iad sinn air na sléibhtibh, luidh iad am folach air ar son anns an fhàsach.

20 Ghlacadh nan sochdaibh anail ar cuinneana, ti ungta an Tighearna, mu 'n d' thubhairt sinn, Fuidh a sgàile mairidh sinn beo am measg nan cinneach.

21 Dean gairdeachas, agus bi ait, O nighean Edoim, aig am bheil do chòmhnuidh ann am fearann Uis; théid an cupan thairis fòs chugadsa; bithidh tu air mhisg, agus leigidh tu ris do lomnochduich.

22 Tha peanas d' ea-ceirt air a choimhlionadh, O nighean Shioin, cha dthoir e ni 's mò air falbh ann am bruid thu: smachdaichidh e d' eaceart-sa, O nighean Edoim, leigidh e ris do lochdan.

CAIB. V.

CUIMHNICH, O Thighearn, ciod a thàinig oirnn: thoir fainear, agus faic ar masladh.

2 Thugadh thairis ar n-oighreachd gu coimhich, ar tighean gu coigrich.

3 Tha sinn 'n ar dilleachdain, agus gun athair, ar màithrichean mar bhantraichibh.

4 Dh' òl sinn ar n-uisge air son airgid, tha ar coille air a reic ruinn.

5 Le cuing ar muineil tha sinn air ar sior-leòn; tha sinn a' saothreachadh, agus gun fhois againn.

6 Thug sinn an làmh do na h-Eiphitich, *agus* do na h-Asirianaich, a chum bhi air ar sàsuchadh le h-aran.

7 Pheacaich ar n-aithrichean, agus cha 'n 'eil iad ann, agus ghiùlain sinne an ea-ceartan.

8 Bha seirbhisich nan uachdarain oirnn: cha 'n 'eil duine sam bith ann a shaoras o 'n làmhan.

9 Fhuair sinn ar n-aran le *cunthart* ar n-anama, do bhrìgh claidheimh an fhàsaich.

10 Bha ar craicionn dubh mar àmhuinn, do bhrigh na gorta uamhasaich.

11 Dh' éignich iad na mnathan ann an Sion, na maighdeanan ann an caithrichibh Iudah.

12 Bha prionnsachan air an crochadh suas le 'n làimh: cha d' thug iad urram do aghaidh nan aosda.

13 Ghabh iad na h òganaich gu meileadh, agus thuit a' chlann fuidh 'n chonnadh.

14 Thréig na seanairean an geata, na h-òganaich an ceòl.

15 Sguir aoibhneas ar cridhe, chaochail ar dannsadh gu bròn.

16 Thuit an coron[a] bharr ar cinn: mo

[a] *crùn.*

mo thruaighe ſinne chionn gu 'n do pheacaich ſinn.

17 Air ſon ſo tha ar cridhe lag, air ſon nan nithe ſo tha ar ſùilean air an dorchachadh [a].

18 Air ſon ſléibh Shioin a ta fàs; tha na ſionnaich a' coiſeachd air.

19 Ach tha thuſa, O Thighearn, maireanach gu ſìorruidh; do chaithir rioghail o linn gu linn.

20 C' uim' an dean thu dearmad oirnn gu bràth, agus am bheil thu 'g ar tréigſinn ùine co fhada?

21 Pill ſinne chugad, O Thighearn, agus bithidh ſinn air ar pilleadh: athnuadhaich ar laithean mar o ſhean.

22 Oir thilg thu ſinn cian fada uait; bha thu ro-fheargach 'nar n-aghaidh.

[a] *lag-radharcach.*

ESECIEL.

CAIB. I.

AGUS tharladh, anns an deicheamh bliadhna fichead, anns a' cheathramh *mìos*, air a' chùigeamh *là* do 'n mhìos, (air dhomhfa bhi measg nam braighdean aig abhainn Chebair), gu 'n d' fhosgladh na nèamha, agus chunnaic mi taisbeana Dhé.

2 Air a' chùigeamh *là* do 'n mhìos, b'i sin an chùigeamh bliadhna do bhruid righ Iehoiacin,)

3 Thàinig focal an Tighearna gu Ieseciel an sagart, mac Bhusi, ann an tir nan Caldéach, aig uisge Chebair, agus bha làmh an Tighearna air anns an àite sin.

4 Agus dh' amhairc mi, agus feuch, thiùlain ioma-ghaoth o 'n airde-tuath, neul mòr a bha air a chuairteachadh fhilltean teine, agus dealradh air gach taobh dheth; agus na mheadhon bha mhuil dreach òmair, eadhon ann am meadhon an teine.

5 Agus mach as a mheadhon mar an ceudna *thàinig* coslas cheithir ainmhidhean, agus b' e so an aogus; bha iad ann am meudachd duine,

6 Agus bha ceithir aghaidhean aig each aon diubh, agus ceithir sgiathan gach aon diubh.

7 Agus bha an casan dìreach, agus na bonn an cas mar bhonn coise coigh, agus loinnrich iad mar dhath umaise liomhta.

8 Agus bha làmhan duine fuidh an sgiathaibh, air an ceithir taobha, agus bha aig a' cheithir an aghaidhean agus an sgiathan.

9 Bha an sgiathan dlùthaichte, gach aon r' a chéile; cha do thionndaidh iad 'nuair a ghluais iad, chaidh iad air an aghaidh, gach aon dìreach roimhe.

10 Air son coslais an aghaidhean, bha aca nan ceathrar aghaidh duine, agus aghaidh leòmhainn air an taobh deas, agus bha aca nan ceathrar aghaidh daimh air an làimh chlì: bha fòs aca nan ceathrar aghaidh iolarach.

11 B' amhuil so an aghaidhean: agus an sgiathan sgaoilte gu h-ard; dithis aig gach aon, dlùthaichte r' a chéile, agus dithis a' folach an cuirp.

12 Agus dh' imich iad, gach aon dìreach air aghaidh: far an robh an spiorad air tì dol, dh' imich iad: cha do thionndaidh iad 'nuair a dh' imich iad.

13 Do thaobh coslais nan ainmhidh, bha an aogus mar eibhle dearga teine, cosmhuil ri lòchran, a chaidh air ais agus air aghaidh am measg nan ainmhidhean: agus bha 'n teine dealreach; agus as an teine thàinig a mach dealanach.

14 Agus ruith na h-ainmhidhean, agus phill iad, mar phlath dealanaich.

15 A nis am feadh a bha mi sealltuinn air na h-ainmhidhean, feuch, aon roth air an talamh, làimh ris na h-ainmhidhean, aig an ceithir aghaidhean.

16 Bha dreach nan rothan agus an obair mar dhreach criostail; agus bha 'n aon choslas aig a' cheithir, agus bha an aogus agus an obair mar gu 'm biodh ann roth ann am meadhon rotha.

17 Nan imeachd dh' imich iad air an

beo, do bhrìgh gu 'n d' fhuair e rabhadh; mar an ceudna thaor thusa d' anam féin.

22 Agus bha làmh an Tighearna orm an sin, agus thuirt e rium; Eirich, siubhail a mach do 'n chòmhnaird, agus an sin labhraidh mise riut.

23 An sin dh' éirich mi, agus chaidh mi mach a chum a' chòmhnaird, agus feuch, sheas glòir an Tighearna san àite sin, mar a' ghlòir a chunnaic mi aig abhainn Chebair; agus thuit mi air m' aghaidh.

24 An sin chaidh an spiorad annam, agus chuir e air mo chasaibh mi, agus labhair e rium, agus thuirt e rium; Falbh, druid thu féin a stigh ann ad thigh.

25 Ach thusa, O mhic an duine, feuch, cuiridh iad boinn ort, agus ceanglaidh iad thu leo, agus cha dthéid thu mach nam measg.

26 Agus bheir mise air do theangaidh leantuinn ri d' ghial, air chor as gu 'm bi thu balbh, agus nach bi thu dhoibh a' d' fhear-cronachaidh; oir tha iad nan tigh ceannairceach.

27 Ach an uair a labhras mise riut, fosglaidh mi do bheul, agus their thu riu, Mar so deir an Tighearn Dia, Esan a dh' éisdeas, eisdeadh e; agus esan a dhearmaideas, dearmaideadh e: oir tha iad nan tigh ceannairceach.

CAIB. IV.

THUSA mar an ceudna, a mhic an duine, gabh chugad leacshuaine, agus cuir sa d' chomhair i, agus tarruing oirre am baile, Ierusalem.

2 Agus cuairtich e le feachd, agus tog na aghaidh daingneach, agus tilg suas torr na aghaidh; suidhich fòs campa na aghaidh. agus cuir reitheacha-cogaidh na aghaidh air gach taobh mu 'n cuairt.

3 A thuille air so, gabh chugad aoghann iaruinn, agus suidhich e mar bhalla iaruinn eadar thu agus am baile, agus cuir do ghnùis na aghaidh, agus bidh e air a theannachadh, agus cuiridh tu campa na aghaidh: bidh so na chomhara do thigh Israeil.

4 Luidh thusa fòs air do thaobh clì, agus leig ea-ceart tighe Israeil air. do réir àireimh nan laithean a luidheas tu air, giùlainidh tu an ea-ceart.

5 Oir leig mis ortsa bliadhnachan an ea-ceartan, do réir àireimh nan laithean, tri cheud deich agus ceithir fichead là: mar sin giùlainidh tu ea-ceart tighe Israeil.

6 Agus 'nuair a choimhlionas tu iad, luidh a ris air do thaobh deas, agus giùlainidh tu ea-ceart tighe Iudah dà fhichead là: dh' orduich mise dhuit là air son bliadhna.

7 Uime sin cuiridh tu d' aghaidh ri féisdeadh Ierusaleim, agus bidh do ghairdean air a rùsgadh, agus ni thu fàisneachd na aghaidh.

8 Agus, feuch, cuiridh mise cuibhrichean ort, agus cha tionndaidh thu thu féin o 'n aon taobh gus an taobh eile, gus an criochnaich thu laithean do fhéisdidh.

9 Gabh chugad fòs cruineachd, agus eorna, agus pònair, agus peasair, agus meanbh-pheasair, agus peasair fhiadhain, agus cuir iad ann an aon soitheach, agus dean duit féin aran diubh, do réir àireimh nan laithean a luidheas tu air do thaobh; tri cheud ceithir fichead agus deich laithean ithidh tu dheth.

10 Agus bidh am biadh a dh' itheas tu air a chothromachadh, fichead fecel anns an latha: o àm gu h-àm ithidh tu e.

11 Olaidh tu mar an ceudna uisge le tomhas; an seathamh cuid do hin: o àm gu h-àm òlaidh tu.

12 Agus ithidh tu e mar arain eorna, agus le aolach a thig a mach a duine deasaichidh tu e nan sealladh.

13 Agus thuirt an Tighearn, Eadhon mar so ithidh clann Israeil an aran truaillte measg nan cinneach, gus an iomain mis' iad.

14 An sin thuirt mise, Ah a Thighearn Dhia, feuch, cha do thruailleadh m' anam-sa: oir o m' òige mos gus a nis cha d' ith mi dheth sin a bhàsaicheas leis féin, no bha na chonablach, ni mò thàinig feoil ghràineil ann am bheul.

15 An sin thuirt e rium, Feuch, thug mi dhuit buachar bhò an àite aolaich duine, agus deasaichidh tu d' aran leis.

16 Os barr, thuirt e rium, A mhic an

an duine, feuch, brisidh mise lorg an arain ann an Ierusalem; agus ithidh iad aran le cothrom agus le cùram, agus òlaidh iad uisge le tomhas agus le h-uamhas.

17 A chum gu 'm bi uireasbhuidh arain agus uisg' orra, agus gu 'm bi uamhas orra gach aon ri chéile, agus gu 'n leagh iad air falbh air son an ea-ceirt.

CAIB. V.

AGUS thusa, a mhic an duine, gabh chugad sgian gheur, gabh chugad ealtuinn bearradair, agus thoir oirre siubhal air do cheann, agus air d' fheusaig; an sin gabh meigh thomhais, agus roinn *am folt*.

2 Trian loisgidh tu le teine ann am meadhon a' bhaile, tra bhios laithean an t-séisdidh air an coimhlionadh; agus gabhaidh tu trian, *agus* buailidh tu m'a thimchioll le sgein; agus sgapaidh tu trian leis a' ghaoith, agus tairngidh mise mach claidheamh nan déigh.

3 Gabhaidh tu mar an ceudna bhiubh beagan ann an àireamh, agus eanglaidh tu iad ann ad sgiortaibh[a].

4 An sin gabh dhiubh a ris, agus ilg iad ann am meadhon an teine, agus loisg iad anns an teine; as sin dhig eine mach gu tigh Israeil uile.

5 Mar so deir an Tighearn Dia. Is so Ierusalem; chuir mis' i ann am meadhon nan cinneach, agus nan tùchanna mu 'n cuairt d'i.

6 Agus dh' atharruich i mo bhreithanais gu aingidheachd ni 's mò na na cinnich; agus mo reachdan ni 's mo a na tùchanna mu 'n cuairt d'i: oir thiùlt iad mo bhreitheanais; agus mo reachdan, cha do ghluais iad annta.

7 Uime sin, mar so deir an Tighearn Dia, Chionn gu 'n d' fhàs sibh os cionn seach na cinnich mu 'n cuairt duibh, agus nach do ghluais sibh an am reachdaibhsa, ni mò choimhid sibh mo bhreitheanais, ni mò rinn sibh reachdan do réir breitheanais nan cinnich mu 'n cuairt duibh:

8 Uime sin, mar so deir an Tighearn Dia, Feuch, tha mise, eadhon mise, a' d' aghaidh, agus ni mi breitheanais ann ad mheadhon, ann an seallsadh nan cinneach.

9 Agus ni mi annad an ni sin nach d' rinn mi, agus nach dean mi ni 's mò ni cosmhuil ris, air son d' uile ghràinealachdan.

10 Uime sin ithidh na h-aithrichean am mic ann ad mheadhon, agus ithidh na mic an aithrichean; agus ni mise breitheanais annad, agus sgapaidh mi an t-iomlan do d' fhuigheall anns gach uile ghaoith.

11 Air an aobhar sin, mar is beo mise, deir an Tighearn Dia, Gu deimhin a chionn gu 'n do thruaill thu m' ionad naomh le d' uile nithibh fuathach, agus le d' uile ghràinealachdaibh, uime sin lughdaichidh mise thu mar an ceudna, agus cha choigil mo shùil, ni mò bhios truas air bith agam.

12 Bàsaichidh trian diot leis a' phlàigh, agus le gorta caithear iad ann ad mheadhon: agus tuitidh trian leis a' chlaidheamh mu 'n cuairt duit; agus sgapaidh mise trian anns na h-uile ghaothaibh, agus tairngidh mi mach claidheamh nan déigh.

13 Mar so coimhlionar mo chorruich, agus bheir mi air mo dhian fheirg luidhe orra, agus bheir mi dhomh féin fois: agus bidh fios aca gur mise an Tighearn a labhair ann am eud, an tra choimhlionas mi orra mo dhian chorruich.

14 A thuille air so, ni mi dhiot fasach agus masladh am measg nan cinneach mu 'n cuairt duit, ann an sealladh nan uile théid seachad.

15 Agus bithidh tu ann ad mhasladh, agus ann ad mhagadh, ann ad theagasg, agus ann ad uamhas, do na cinnich mu 'n cuairt duit, an tra ni mise breitheanais annad, ann am feirg, agus ann an corruich, agus ann an garg achasanaibh: mise Iehobhah labhair.

16 An tra chuireas mi orra droch shaighde na gorta bhios air son sgrios, a chuireas mise gu 'r sgrios: meudaichidh mi fòs a' ghort oirbh, agus brisidh mi lorg 'ur n-arain.

17 Mar sin cuiridh mi oirbh gort, agus

[a] *sgiobul, sgiathaibh.* Eabh.

agus droch bheathaichean, agus ni iad uireasbhuidheach thu [a]: agus siùbhlaidh plàigh agus fuil tromhad [b], agus bheir mi ort an claidheamh; mise Iehobhah labhair.

CAIB. VI.

AGUS thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, cuir d' aghaidh ri sléibhtibh Israeil, agus dean fàisneachd nan aghaidh,

3 Agus abair, A shléibhtean Israeil, cluinnibh focal an Tighearna Dia, mar so deir an Tighearn Dia ris na sléibhtibh, agus ris na cnocaibh, ris na sruthaibh agus ris na gleannaibh, Feuch, bheir mise, mise féin, claidheamh oirbh, agus sgriosaidh mi 'ur n-ionadan arda.

4 Agus bidh 'ur n-altairean fàs, agus 'ur dealbhan air am brisedh: agus tilgidh mise sios 'ur *daoine* marbhta fa chomhair 'ur n-iodhola.

5 Agus leagaidh mi cuirp mharbha chloinne Israeil fa chomhair an iodhola; agus sgapaidh mi 'ur cnàmhan mu thimchioll 'ur n-altairean.

6 Ann 'ur n-uile àiteachaibh còmhnuidh, nithear na bailtean fàs, agus bidh 'ur n-ionadan arda faondrach, air chor as gu 'm bi 'ur n-altairean fàs agus uaigneach, agus gu 'n dthig briseadh agus cosgadh air 'ur n-iodholaibh, agus gu 'n dubhar as 'ur n-oibre.

7 Agus tuitidh iadsan a bhios leònta 'nur meadhon, agus bidh fios agaibh gur mise an Tighearn.

8 Gidheadh fàgaidh mi fuigheall, air chor as gu 'm bi agaibh cuid a théid as o 'n chlaidheamh am measg nan cinneach, an tra bhios sibh air 'ur sgapadh am measg nan dùchanna.

9 Agus cuimhnichidh mheud dhibh [c] as a théid as mise, ann am measg nan cinneach gus an dthoirear iad nam braighdibh, an tra chìosnaicheas mise an cridhe strìopachail adhealuich rium, agus an sùilean a ta dol air strìopachas an deigh an iodholan; agus bidh gràin aca dhiubh féin air son an olc a chuir iad an gnìomh nan uile ghràinealachdaibh.

10 Agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn, agus nach ann gu dìomhain a thubhairt mi gu 'n deanainn an t-olc so orra.

11 Mar so deir an Tighearn Dia, Buail le d' làimh, agus breab le d' chois, agus abair, Mo thruaighe! air son uile dhroch ghràinealachdan tighe Israeil; oir tuitidh iad leis a' chlaidheamh, leis a' ghort, agus leis a' phlàigh.

12 Esan a ta fad as bàsaichidh leis a' phlàigh; agus esan a tha dlù tuitidh leis a' chlaidheamh; agus esan a mhaireas, agus a ta air a sheisdeadh, bàsaichidh leis a' ghort: mar so coimhlionaidh mise mo chorruich orra.

13 An sin bidh fios agaibh gur mise an Tighearn, an tra bhios an daoine marbhta, measg an iodhola, mu 'n cuairt air an altairibh, air gach aon chnoc ard, air uile mhullachaibh nan sliabh, agus fo gach uile chrann uaine, agus fo gach daraig gheugaich [d]; an t-àite san d' thug iad boltrach cùbhraidh do 'n uile iodholaibh.

14 Mar sin sìnidh mise mach mo làmh orra, agus ni mi am fearann fàs, seadh, ni 's uaigniche na fàsach Dhiblait, nan uile ionadaibh còmhnuidh; agus bidh fios aca gur mi an Tighearn.

CAIB. VII.

OS barr thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 Fòs a mhic an duine, *abair*, Mar so deir an Tighearn Dia ri fearann Israeil: Thàinig crioch, *thàinig* crioch air ceithir chearnaibh na tìre.

3 A nis *thàinig* crioch ort, agus cuiridh mise mo chorruich ort, agus bheir mi breith ort a réir do shlighe agus dìolaidh mi riut d' uile ghràinealachdan.

4 Agus cha chòigil [e] mo shùil thu ni mò bhios truas agam, ach dìolaidh mi riut do shlighe, agus bidh do ghràinealachdan ann ad mheadhon agus bidh fios agaibh gur mise an Tighearn.

5 Mar so deir an Tighearn Dia Feuch, tha olc, aon olc eile a' teachd.

6 Tha crioch air teachd, thàinig a chrioch

[a] *fagaidh iad gun chlann-lèu.* [b] *thromhad.* [c] *mheud agaibh.* [d] *dha ràmh.* [e] *chaomhain.*

chrìoch; tha i ri faire air do ſhon, feuch thàinig i.

7 Dh' èirich a' mhaduinn ort, O thus' a ta 'g àiteachadh na tìre; thàinig an t-àm, tha là an àmhghair dlù, agus cha 'n e ath-fhreagradh nan ſliabh.

8 A nis gu h-aithghearr dòirtidh mi mach m' fhearg, agus coimhlionaidh mi mo chorruich ort: agus bheir mi breith ort a réir do ſhlighe, agus dìolaidh mi riut d 'uile ghràinealachdan.

9 Agus cha choigil mo ſhùil, ni mo bhios truas agam: dìolaidh mi riut a réir do ſhlighe, agus do ghràinealachdan ann ad mheadhon; agus bidh fios agaibh gur mis' an Tighearn a ta bualadh.

10 Feuch an là, feuch, thàinig e; chaidh a' mhaduinn a mach, thàinig blàth air an t-ſlat, ùr-fhas air an uabhar.

11 Dh' fhàs ain-neart ſuas gu ſlait aingidheachd: cha *mhair* aon diubh, no do 'n fluagh, no aon a bhuineas doibh, ni mò bhios cumha[a] ſam bith air an ſon.

12 Thàinig an t-àm, tha an là a' teachd am fagus; na deanadh am fear-reice gairdeachas, no am fear-ceannuich bròn: oir *thuit* fearg air a mór chuideachd uile.

13 Oir cha phill am fear-reice ris an ni ſin a reiceadh, ged robh iad am meaſg nam beo; oir tha an taiſbean nu thimchioll a mòr-chuideachd uile; cha phill iad, ni mò neartaicheas aon duine e féin ann an aingidheachd a bheatha.

14 Shéid iad an trompaid, eadhon a chum na h-uile a dheanamh deas, ach cha 'n 'eil neach air bith a' dol a chum a' chatha: oir tha m' fhearg-ſa ùr a mòr-chuideachd uile.

15 Tha an claidheamh a muigh, agus a' phlàigh, agus a' ghort a ſtigh: ſan a ta ſa' mhachair bàſaichidh e eis a' chlaidheamh; agus eſan a ta ſa' bhaile ni gort agus plàigh 'itheadh uas.

16 Ach iadſan a théid as diubh, héid as, agus bidh iad air na ſléibhtibh mar cholumain nan gleann, iad uil' a' caoidh, gach aon diubh air ſon 'aingidheachd féin.

17 Bidh na h-uile làmhan lag, agus bidh na h-uile ghlùinean anfhann mar uiſge.

18 Crioſluichidh iad fòs *iad féin* le eudach ſaic, agus ni uamhas an còmhdachadh, agus bidh nàire air na h-uile aghaidh, agus air an cinn uile bidh maoile.

19 Tilgidh iad an airgiod anns na ſràidibh, agus atharruichear an òr: cha bhi an airgiod agus an òr comaſach air an ſaoradh ann an là feirge an Tighearna: cha ſàſuich iad an anama, ni mò lionas iad an com: a chionn gu 'n dthoir an aingidheachd tuiſleadh orra.

20 A chionn gu 'n d' rinn iad dheth éideadh àillidh agus ſgiamhach, leis an do ſgeudaich iad dealbhan gràineil an nithe fuathach, uime ſin bheir miſe fainear gu 'm buinear e uatha.

21 Agus bheir mi e do làmhaibh nan coimheach mar chobhartaich, agus do dhroch dhaoinibh na talmhainn mar chreich, agus ni iadſan a thruailleadh.

22 Pillidh mi fòs m' aghaidh uatha, agus bidh m' ionad diomhair air a thruailleadh; oir théid an luchd ſpùinnidh a ſteach ann, agus truaillidh iad e.

23 Dean ſlabhruidh; oir tha am fearann làn do chiontaibh fuilteach, agus tha a' chathair làn do ain-neart.

24 Uime ſin, bheir mis' a' chuid a's meaſa do na cinnich, agus ſealbhuichidh iad an tighean: cuiridh mi fòs coſgadh air uabhar nan neartmhor, agus truaillear an ionada naomha.

25 Tha léir-ſgrios a' teachd, agus iarruidh iad sìth, ach cha bhi i ann.

26 Thig urchuid air urchuid, agus tuairiſgeul air thuairiſgeul; an ſin iarruidh iad ſealladh o 'n fhàidh: ach eugaidh an lagh o 'n t-ſagart, agus comhairle o na ſeanaraibh.

27 Ni an righ caoidh, agus bidh am prionnſa air 'éideadh le léir-ſgrios, agus bidh làmhan fluaigh na tìre fo gheilt: ni miſe riu do réir an ſlighe, agus do réir an toilleanais bheir mi breith

[a] *caoidh.*

breith orra, agus bidh fios aca gur mi an Tighearn.

CAIB. VIII.

AGUS tharladh anns an t-ſeathamh bliadhna, anns an t-ſeathamh *mhios*, anns a' chùigeamh *là* do 'n mhios, mnair a ſhuidh mi ann am thigh, agus ſeanairean Iudah nan ſuidhe mu 'm chomhair, gu 'n do thuit orm an ſin lamh an Tighearna Dia.

2 An ſin dh' amhairc mi, agus ſeuch, coſalachd mar ſhamhla duine: o thaiſbeanadh a leafraidh agus fuidhe mar theine: agus o 'leafraidh agus os a chionn, mar thaiſbeanadh dealanaich, mar dhath omair.

3 Agus chuir e mach cumachd làimhe, agus ghlac e mi air dual do m' cheann, agus thog an ſpiorad ſuas mi eadar talamh agus nèamh, agus thug e mi ann am foillſeachaibh Dhé gu Ierusalem, gu dorus a' gheata 's faide fteach, a ta 'g amharc ris an airde tuath, far an robh àite ìomhaigh an eud, a bhroſnuicheas gu eud.

4 Agus ſeuch, bha glòir Dhé Iſraeil an ſin, do réir an t ſeallaidh a chunnaic mi anns a' chòmhnard.

5 An ſin thuirt e rium, A mhic an duine, tog ſuas do ſhùilean a nis ri ſlighe na h-airde tuath: agus thog mi ſuas mo ſhùilean ri ſlighe na h-airde tuath, agus ſeuch, mu thuath, aig geata na h-altrach, ìomhaigh ſo an eud anns an dol a ſteach.

6 Agus thuirt e rium, A mhic an duine, am faic thu ciod a ta iad a' deanamh? na gràinealachda mòra tha tigh Iſraeil a' cur an gnìomh an ſo, a chum gu 'n rachainns' am fad o m' naomh ìonad? ach pill fathaſd, chi thu gràinealachdan a's mò.

7 Agus thug e mi gu dorus na cùirte; agus an uair a dh' amhairc mi, ſeuch toll anns a' bhalla.

8 An ſin thuirt e rium, A mhic an duine, cladhaich a nis anns a' bhalla: agus 'nuair a chladhaich mi anns a' bhalla, ſeuch dorus.

9 Agus thuirt e rium, Imich a ſteach, agus ſeuch na gràinealachdan aingidh a ta iad a' deanamh an ſo.

10 Mar ſin chaidh mi ſteach agus chunnaic mi, agus ſeuch uile choſalachda gach ni ſhnàgas, agus gach beatnaich ghràineil, agus uile iodholan tighe Iſraeil air an tarruing air a' bhalla, gach taobh mu 'n cuairt.

11 Agus ſheas nan làthair deich agus tri fichead fear do ſheanairibh tighe Iſraeil, agus nam meadhon ſheas Iaafaniah mac Shaphain, gach fear le 'thùiſeir na làimh, agus neul tiugh tùis a' dol ſuas.

12 An ſin thuirt e rium, A mhic an duine, am faca tu ciod a tha ſeanairean tighe Iſraeil a' deanamh anns an dorcha, gach fear ann an ſeòmraichibh 'ìomhaigheachd féin? oir a deir iad, Cha 'n 'eil an Tighearn 'g ar faicinn, thréig an Tighearn an talamh.

13 Thuirt e rium mar an ceudna, Pill fòs a rìs, chi thu gràinealachdan a's mò a ta iad a' deanamh.

14 An ſin thug e mi gu dorus geataidh tighe an Tighearna, a bha ris an airde tuath, agus ſeuch, an ſin ſhuidh mnai a' gul air ſon Thamuis.

15 An ſin thuirt e rium, Am faca tu ſo, a mhic an duine? pill fòs a rìs, chi thu gràinealachda ni 's mò na iad ſo.

16 Agus thug e mi do'n chùirt a's faide fteach do thigh an Tighearna, agus ſeuch, aig dorus Teampuill an Tighearna, eadar an ſgàth-thigh agus an altair, tuaiream cùig fir fhichead, le 'n cùlaobh ri teampull an Tighearna, 's an aghaidh ris an aird an ear, agus iad ag aoradh do 'n ghréin ris an aird an ear.

17 An ſin thuirt e rium, Am faca tu, O mhic an duine? An ni faoin do thigh Iudah a bhi deanamh nan gràinealachdan a ta iad a' deanamh an ſo? oir lion iad an tìr le ain-neart, agus phill iad do m' bhroſnucha-ſa chum feirge; agus ſeuch, chuir iad am meanglan ri 'n ſròin.

18 Uime ſin buinidh mise *riu-ſan* fòs ann am feirg: cha chòigil mo ſhùil, ni mò bhios truas agam: agus ged éigh iad ann am chluaſaibh le guth ard, gidheadh cha 'n éifd mi riu.

CAIB. IX.

GHLAODH e fòs ann am chluaſaibh le guth ard, ag ràdh, Thoir air

air uachdarain a' bhaile teachd am fagus, eadhon gach duine le 'arm-sgriosaidh na làimh.

2 Agus feuch, thàinig seisear [a] fhear o shlighe a' gheataidh a's airde, ta 'g amharc ris an airde tuath, agus aig gach fear 'inneal-sgrios féin na làimh: agus bha aon fhear nam measg air 'éideadh le lìon-eudach, agus acfuinn-sgrìobhaidh cléirich air a leis, agus chaidh iad a steach, agus sheas iad ri taobh na h-altrach umha.

3 Agus dh' éirich glòir Dhé Israeil suas bharr a' cheruib air an robh e, gu stairsneach an tighe; agus ghlaodh e ris an duine bha air 'éideadh leis an lìon-eudach, aig an robh an acfuinn-sgrìobhaidh cléirich r'a thaobh;

4 Agus thuirt an Tighearn ris, Imich roi' [b] mheadhon a' bhaile, roi' mheadhon Ierusaleim, agus cuir comhara air eudannaibh na muinntir a ta 'g osnaich agus a glaodhaich air son nan uile ghràinealachdan a ta air an deanamh na meadhon.

5 Agus ri càch thubhairt e ann am éisdeachd, Rachaibhse na dhéigh-san roi' an bhaile, agus buailibh: na coigleadh 'ur sùil, ni mò bhios truas agaibh.

6 Marbhaibh gu tur an sean, *agus* an t òg, an òigh, agus an leanabh, agus na mnai; ach na beanaibh ri aon duine air am bheil an comhara: agus tòisichibh aig mo naomh-ionadsa. An sin thòisich iad aig na seann daoine bha fa chomhair an tighe.

7 Agus thuirt e riu, Truaillibh an tigh, agus lìonaibh na cùirtean leis na marbhaibh; rachaibh a mach: agus chaidh iad a mach, agus mharbh iad anns a' bhaile.

8 Agus tharladh tra bha iad 'g am marbhadh, agus a bha mise air m' fhàgail, gu 'n do thuit mi air m' aghaidh, agus ghlaodh mi, ag ràdh, Ah! a Thighearn Dhia, an sgrios thu iarmad Israeil uile, ann an dòrtadh a mach do dhìan chorruich air Ierusalem?

9 An sin thuirt e rium, Tha aingidheachd tighe Israeil agus Iudah anmhor, agus tha am fearann làn do fhuil, agus am baile làn do cheannairc: oir a deir iad, Thréig an Tighearn an talamh, agus cha 'n 'eil an Tighearn a' faicinn.

10 Agus air mo shon-sa mar an ceudna, cha choigil mo shùil, ni mò bhios truas agam; diolaidh mi an slighe air an ceann.

11 Agus feuch, dh'innis am fear a bha sgeudaichte leis an lìon-eudach, agus aig an robh an acfuinn-sgrìobhaidh r'a thaobh, a' chùis, ag ràdh, Rinn mi amhuil mar a dh' àithn thu dhomh.

C A I B. X.

AN sin dh' amhairc mi, agus feuch, anns an speur a bha thar cinn nan cerubim, thaisbeanadh os an cionn mar gu 'm biodh ann clach shaphir, mar thaisbeanadh coslais righ-chathrach.

2 Agus labhair e ris an duine bha sgeudaichte leis an lìon-eudach, agus thubhairt e, Imich a steach eadar na rothan, fuidh an cherub, agus lìon do làmh le éibhlibh teine eadar na cerubim, agus sgap iad thar a' bhaile. Agus chaidh e steach ann am shealladh.

3 A nis sheas na cerubim air taobh deas an tighe, 'nuair a chaidh an duine steach, agus lìon an neul a' chùirt a b'fhaide stigh.

4 An sin chaidh glòir an Tighearna suas bharr a' cheruib, agus sheas i os cionn stairsnich an tighe, agus lìonadh an tigh leis an neul, agus bha a' chùirt làn do dhealradh glòire an Tighearna.

5 Agus chualas fuaim sgiath nan cerub gus a' chùirt a b'fhaide mach, mar ghuth an Dé uile-chumhachdaich an uair a labhras e.

6 Agus tharladh an tra thug e àithne do 'n duine bha sgeudaichte leis an lìon-eudach, ag ràdh, Glac teine o eadar na rothan, o eadar na cerubim, gu 'n deachaidh e 'n sin a steach, agus sheas e làimh ris na rothaibh.

7 Agus shìn cerub a mach a làmh o eadar na cerubim, chum an teine a bha eadar na cerubim, agus ghabh e dheth;

a *sèanar.* b *tre.*

dheth: agus chuir e 'n làmhan an ti bha sgeudaichte leis an lion-eudach e: neach a ghlac e agus a chaidh a mach.

8 Agus chunnacas anns na cerubim cumachd làimhe duine fuidh an sgiathaibh.

9 Agus 'nuair a dh' amhairc mise, feuch, na ceithir rothan aig taobh nan cerubim, aon roth aig aona cherub, agus roth eile aig cerub eile: agus bha dreach nan rothan air dhath cloiche crioftail.

10 Agus air fon an aoguis, bha 'n aon choslas aca nan ceathrar. mar gu 'm biodh roth ann am meadhon rotha.

11 'Nuair a ghluais iad, dh' imich iad air an ceithir taobhaibh; cha do thionndaidh iad nan imeachd, ach ris an àite gus an robh an ceann ag amharc, lean iadsan e; cha do thionndaidh iad nuair a dh' imich iad.

12 Agus bha an corp gu h-iomlan, agus an dromanna, agus an sgiathan, agus na rothan, làn do shùilibh mu 'n cuairt air gach taobh, *eadhon* na rothan a bha aca nan ceathrar.

13 Agus ris na rothaibh ghlaodhadh ann an eisdeachdsa, Ruithibh.

14 Agus bha ceithir eudanna aig gach aon: aghaidh cheruib a' cheud eudann, agus aghaidh duine an dara eudann, agus aghaidh leomhuinn an treas, agus aghaidh iolarach an ceathramh.

15 Agus thogadh suas na cerubim; so an t-ainmhidh a chunnaic mise aig sruth Chebair.

16 Agus an uair a ghluais na cerubim, dh' imich na rothan làimh riu: agus 'nuair a thog na cerubim suas an sgiathan, a chum éiridh suas o 'n talamh, cha do thionndaidh na rothan ceudna sin o bhi nam fochair.

17 'Nuair a sheas iad sin, sheas *iad so;* agus 'nuair a dh' éirich iad sin suas, dh' éirich *iad so;* oir bha spiorad an ainmhidh annta.

18 An sin dh' imich glòir an Tigh-earna o stairsnich an tighe, agus sheas i thar na cerubim.

19 Agus thog na cerubim suas an sgiathan, agus chaidh iad suas o 'n talamh ann am shealladh mar air a chaidh iad a mach, bha na rothan mar an ceudna làimh riu, agus sheas iad aig dorus geataidh shoir tighe an Tighearna, agus bha glòir Dhé Israeil tharta os an cionn.

20 So an t-ainmhidh a chunnaic mi fuidh Dhia Israeil, làimh ri sruth Chebair; agus dh' aithnich mi gu 'm b' iad na cerubim.

21 Bha ceithir eudanna aig gach aon fa leth, agus aig gach aon bha ceithir sgiathan, agus bha coslas làmhan duine fuidh an sgiathaibh.

22 Agus b'e coslas an aghaidhean, na h-aghaidhean ceudna a chunnaic mi aig sruth Chebair, an aogus agus iad fein: dh' imich iad gach aon direach air aghaidh.

CAIB. XI.

AGUS thog an spiorad suas mi, agus thug e mi gu geata 'n ear tighe an Tighearna, ta 'g amharc ris an aird an ear: agus feuch, aig doras a' gheata, cùig fir fhichead: agus chunnaic mi nam measg Iaasaniah mac Asuir, agus Pelatiah mac Bhenaiah, uachdarain an t-sluaigh.

2 An sin thuirt e rium, A mhic an duine, so na daoine tha dealbh uilc, agus a' toirt droch chomhairle sa' bhaile so;

3 A ta 'g ràdh, Cha 'n 'eil e dlù, togamaid tighean: is e *am baile* so an coire, agus sinne an fheoil.

4 Air an aobhar sin, dean fàisneachd nan aghaidh, dean fàisneachd a mhic an duine.

5 Agus thuit orm spiorad an Tigh-earna, agus thuirt e rium, Abair, Mar so deir an Tighearn, Mar so thubhairt sibh, O thigh Israeil: oir is aithne dhomhsa na nithe tha teachd 'n ur n-inntinn, *gach uile ni* dhiubh.

6 Mheudaich sibh 'ur mairbh anns a' chathair so, agus lion sibh a sràidean leòsan a mharbhadh.

7 Air an aobhar sin mar so deir an Tighearn Dia, 'Ur mairbh a chuir-sibh na meadhon, is iadsan an fheoil, agus is i *a' chathair* so an coire: ach bheir mise sibh a mach as a meadhon.

8 Bha eagal oirbh roimh an chlaidheamh, agus bheir mise claidheamh oirbh, deir an Tighearn Dia.

9 Agus

9 Agus bheir mi fibh a mach as a meadhon, agus bheir mi thairis fibh do làmhan choimheach, agus ni mi breitheanais 'n ur measg.

10 Tuitidh fibh leis a' chlaidheamh, bheir mise breitheanas oirbh ann an iomall Israeil, agus bidh fios agaibh gur mi an Tighearn.

11 Cha 'n i *a' chathair* so a bhios na coire dhuibh, ni mò bhios fibhse na meadhon mar fheoil: ann an iomall Israeil bheir mise breith oirbh.

12 Agus bidh fios agaibh gur mise an Tighearn; oir cha do ghluais fibh ann am reachdaibh, ni mò rinn fibh mo bhreitheanais, ach rinn fibh do réir nòis[a] nan cinneach a ta air gach taobh mu 'n cuairt duibh.

13 Agus tharladh an tra rinn mise fàisneachd, gu 'n d' eug Pelatiah mac Bhenaiah: an sin thuit mi sios air m' aghaidh, agus ghlaodh mi le guth ard, agus thubhairt mi, Ah! a Thighearn Dhia, an dean thu làn chriochnachadh air fuirmad Israeil?

14 A ris thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

15 A mhic an duine, Is iad do bhràithrean, do bhràithrean, fir do dhìlseachd, agus uile thigh Israeil gu h-iomlan, ris an dubhairt luchd-àitachaidh Ierusalem, Imichibh am fad o 'n Tighearn: dhuinne thugadh am fearann so mar shealbh.

16 Air an aobhar sin abair, Mar so deir an Tighearn Dia, Ge do thilg mi iad uam iad am measg nan cinneach, agus ge do sgap mi iad am measg nan dùchanna, gidheadh bidh mi dhoibh ann am naomh, ionad bheag anns na dùchannaibh gus an dthig iad.

17 Uime sin abair, Mar so deir an Tighearn Dia, Ni mi eadhon 'ur tional o na cinnich, agus 'ur cruinneachadh as na dùchannaibh anns an robh sibh air 'ur sgapadh, agus bheir mi thuibh fearann Israeil.

18 Agus thig iad d'a ionnsuidh, agus bheir iad 'uile nithe fuathach, agus 'uile ghràinealachdan air falbh as.

19 Agus bheir mi dhoibh aon bhridhe agus cuiridh mi spiorad nuadh an taobh a stigh dhiubh; agus bheir mi an cridhe cloiche as am feoil, agus bheir mi dhoibh cridhe feòla;

20 A chum gu 'n gluais iad ann am reachdaibh, agus gu 'n coimhid iad m' orduighean, agus gu 'n dean iad iad: agus bidh iad nam pobull dhomhsa, agus bidh mis' a'm' Dhia dhoibhsan.

21 Ach *do 'n taobh-san* a thionndas an cridhe do réir cridhe an nithe fuathach agus an gràinealachda, diolaidh mis' an sligh'e air an ceann féin, deir an Tighearn Dia.

22 An sin thog na cerubim sues an sgiathan, agus na rothan làimh riu; agus bha glòir Dhia Israeil tharta os an cionn.

23 Agus chaidh glòir an Tighearna suas o mheadhon a' bhaile, agus sheas i air an t-sliabh a ta air an taobh an ear do 'n bhaile.

24 Na dhéigh sin ghlac an spiorad suas mi, agus thug e mi ann an taisbean le spiorad Dhé gu Caldéa, chum nam-bràighdean: mar sin chaidh an fealladh a chuinaic mi suas uam.

25 An sin labhair mi riu-san a bh' anns an daorsa, na h-uile nithe a thaisbein an Tighearn dhomh.

CAIB. XII.

THA'NIG focal an Tighearna fòs do m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, tha thu chòmhnuidh ann am meadhon tighe cheann-airgich, aig am bheil sùilean gu faicinn, ach cha 'n 'eil iad a' faicinn; tha cluasan aca gu cluinntinn, ach cha 'n 'eil iad a' cluinntinn: oir is tigh ceann-airgeach iad.

3 Uime sin, a mhic an duine, deasuich[b] dhuit féin airneis air son dol air imrich: agus atharruich anns an là nan fealladh; agus atharruichidh tu o d' àite, gu àit eile nan fealladh; theagamh gu 'n dthoir iad fainear, ged is tigh ceannairceach iad.

4 An sin bheir thu mach d' airneis anns an latha nan fealladh, mar airneis air son imrich: agus théid thu mach fan anmoch nan fealladh, mar iadsan a théid a mach ann am bràighdeanas.

5 Cladhaich trìd a' bhalla nan fealladh, agus thoir a mach trìd sin.

6 Nan

[a] *gnàth.* [b] *ullnich.*

6 Nan ſealladh giùlainidh tu air do ghuaillibh, bheir thu mach anns an dubh anmoch: còmhdaichidh tu d' aghaidh air chor as nach faic thu an làr: oir chuir mi thu *mar* chomhara do thigh Iſraeil.

7 Agus rinn mi ceart mar a dh' àithneadh dhomh: thug mi mach m' airneis anns an latha, mar airneis air ſon braighdeanais, agus anns an anmoch chladhaich mi trìd a' bhalla le m' làimh; thug mi mach *i* ſan dubh-anmoch, agus ghiùlain mi air mo ghuaillibh *i* nan ſealladh.

8 Agus air maduinn thàinig focal an Tighearna do m' ionnſuidh, ag ràdh,

9 A mhic an duine, nach dubhairt tigh Iſraeil, an tigh ceannairceach, riut, Ciod a tha thu deanamh?

10 Abair thuſa riu, Mar ſo deir an Tighearn Dia, Do 'n phrionnſadh ann an Ieruſalem *buinidh* an t-uallach [a] ſo, agus do thigh Iſraeil a ta nam meaſg.

11 Abair, Tha mis' ann am chomhara dhuibh; amhuil a rinn miſe, mar ſin nithear riu-ſan: atharruichidh iad, agus théid iad air falbh ann am bràighdeanas.

12 Agus am prionnſadh a ta nam meaſg giùlainidh e air a ghuaillibh anns an dubh-anmoch, agus théid e mach: cladhaichidh iad trìd a' bhalla, chum giùlain a mach d' a thrìd: còmhdaichidh e 'aghaidh, air chor as nach faic e 'n làr le 'ſhùilibh.

13 Sgaoilidh miſe fòs mo lìon air, agus glacar ann am rib e; agus bheir mi e gu Babilon, gu tìr nan Caldéach; gidheadh cha 'n fhaic e i, ged fhaigh e bàs an ſin.

14 Agus ſgapaidh mi ris gach aon ghaoith na h-uile ta m' a thimchioll g' a chòghnadh, agus 'uile bhuidhnichean; agus tairngidh mi mach an claidheamh nan déigh.

15 Agus aithnichidh iad gur miſe an Tighearn, 'nuair a ſgapas mi iad am meaſg nan cinneach, agus a ſgaoileas mi iad feadh nan dùchannan.

16 Agus fàgaidh mi beagan fhear dhiubh o 'n chlaidheamh, o 'n ghort, agus o 'n phlàigh, a chum gu 'n cuir iad an céill an uile ghràinealachdan am meaſg nan cinneach gus an dthig iad, agus aithnichidh iad gur miſe an Tighearn.

17 Os barr, thàinig focal an Tighearna do m' ionnſuidh, ag ràdh,

18 A mhic an duine, ith d' aran le crith, agus òl d' uiſge le ball-chrith agus le cùram,

19 Agus abair ri ſluagh na tìre, Mar ſo deir an Tighearn Dia mu thimchioll luchd-àiteachaidh Ieruſaleim, *agus* dùcha Iſraeil, Ithidh iad an aran le cùram, agus òlaidh iad an uiſge le uamhas, air chor as gu 'm bi am fearann fàs o 'n iomlan a ta ann, air ſon fòirneirt na muinntir ſin uile ta chòmhnuidh ann.

20 Agus nithear na bailtean a ta air an àiteachadh fàs, agus bidh am fearann falamh, agus aithnichidh ſibh gur miſe an Tighearn.

21 Agus thàinig focal an Tighearna do m' ionnſuidh, ag ràdh,

22 A mhic an duine, Ciod e an gnàth-fhocal ſin *a th'* agaibh ann am fearann Iſraeil, ag ràdh, Tha na laithean air an sìneadh, agus dh' fhàillnich gach uile fhoillſeachadh.

23 Innis doibh uime ſin, Mar ſo deir an Tighearn Dia, Bheir miſe air a' ghnàth-fhocal ſo ſgur, agus cha labhair iad e ni 's faide mar ghnath-fhocal ann an Iſrael: ach abair riu, Tha na laithean aig làimh, agus buil gach aon taiſbein.

24 Oir cha bhi ni 's mò aon taiſbean faoin, no fàiſneachd mhiodalach an taobh a ſtigh do thigh Iſraeil.

25 Oir miſe Iehobhah, labhraidh mi, agus am focal a labhras mi thig gu crìch: cha dean e ni 's faide maille; oir ann 'ur laithibhſe, O thigh cheannaircich, labhraidh miſe am focal, agus ni mi e, deir an Tighearn Dia.

26 A rìs thàinig focal an Tighearna do m' ionnſuidh, ag ràdh,

27 A mhic an duine, feuch tha tigh Iſraeil ag ràdh, Tha 'n taiſbean a tha e faicinn

[a] ealladh.

e faicinn airſon mhòran laithean, agus tha e ri fàiſneachd mu na h-aimſiribh fad as.

28 Air an aobhar ſin abair riu, Mar ſo deir an Tighearn Dia, Cha bhi aon do m' bhriathraibh-ſa air a ſhìneadh ni 's faide; ach am focal a labhras mi, coimhlionar e, deir an Tighearn Dia.

CAIB. XIII.

AGUS thàinig focal an Tighearna do m' ionnſuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, dean fàiſneachd an-aghaidh fhàidhean Iſraeil, a ta ri fàiſneachd, agus abair thuſa riuſan a ta ri fàiſneachd as an cridhe féin, Eiſdibhſe focal an Tighearna.

3 Mar ſo deir an Tighearn Dia, Is deacair [a] do na fàidhean amaideach, a ta leantuinn an ſpioraid fein, agus nach faca ni ſam bith.

4 O Iſraeil, is coſmhuil d' fhàidhean ris na ſionnachaibh anns na fàſaichibh.

5 Cha deachaidh ſibh ſuas a chum nam bearnan, ni mò rinn ſibh fuas a' challaid do thigh Iſraeil, gu ſeaſamh anns a' chath ann an là an Tighearna.

6 Chunnaic iad diomhanas, agus rinn iad fioſachd bhréige, ag ràdh, Deir an Tighearn; 'nuair nach do chuir an Tighearn a mach iad: agus thug iad *air daoine b* earbſadh gu 'n daingnicheadh iad am focal.

7 Nach faca ſibh ſealladh faoin, agus nach do labhair ſibh fioſachd bhréige, le bhi 'g ràdh, Thubhairt an Tighearn, ge nach do labhair miſe?

8 Air an aobhar ſin, mar ſo deir an Tighearn Dia, A chionn gu 'n do labhair ſibh diomhanas, agus gu 'm faca ibh breugan, uime ſin feuch, tha miſe n 'ur n-aghaidh, deir an Tighearn Dia.

9 Agus bidh mo làmh air na fàidhean a chi diomhanas, agus a ta fàiſneachd bhreug: cha bhi iad ann an oimhthional mo ſhluaigh, ni mò bhios iad air an ſgriobhadh ann an ſgriobhadh tighe Iſraeil, ni mò théid iad a each do fhearann Iſracil; agus aithnidh ſibh gur mi an Tighearn Dia.

10 A chionn, eadhon a chionn gu 'n d' thug iad air mo ſhluagh dol air ſeachran, ag ràdh, Sìth, agus gun sìth *a bhi* ann: agus thog aon fuas balla, agus feuch, thilg càch thairis e le *crè* gun oibreachadh.

11 Abair riu-ſan a ta 'ga thilgeadh thairis le *crè* gun oibreachadh, gu 'n tuit e: bidh fras thuilteach ann, agus tuirlingidh ſibhſe, O chlacha-meallain mòra, agus ni gaoth dhoinionnach a bhriſeadh.

12 Feuch, nuair a thuiteas am balla, nach abrar ruibh, C' àit' am bheil a' chrè leis an do thilg ſibh thairis e?

13 Uime ſin, mar ſo deir an Tighearn Dia, Ni miſe fòs a bhriſeadh le gaoith dhoinionnaich ann am fheirg: agus bidh fras thuilteach ann am chorruich-ſa ann, agus clachan-meallain mòra ann am dhian-fheirg d' a mhilleadh.

14 Mar ſin briſidh mi sìos am balla a thilg ſibh thairis le *crè* gun oibreachadh, agus bheir mi nuas gu làr e, air chor as gu 'n leigear ris a bhunaite; agus tuitidh e, agus bidh ſibhs' air 'ur milleadh na mheadhon: agus aithnichidh ſibh gur miſe an Tighearn.

15 Mar ſo coimhlionaidh mi mo chorruich air a' bhalla, agus orra-ſan a thilg thairis e le *crè* gun oibreachadh, agus their mi ruibh, Cha 'n 'eil am balla ann, ni mò ta iadſan a thilg thairis e;

16 *Eadhon* fàidhean Iſraeil, a ta ri fàiſneachd mu thimchioll Ieruſaleim, agus a ta faicinn ſealladh ſiothaimhdhi, agus gun sìth idir ann, deir an Tighearn Dia.

17 Mar an ceudna, thuſa, a mhic an duine, cuir d' eudann an aghaidh nigheana do fhluaigh, a ta ri fàiſneachd as an cridhe féin, agus dean-ſa fàiſneachd nan aghaidh.

18 Agus abair, Mar ſo deir an Tighearn Dia, Is truagh do na mnaibh a ta fuaigheal chluaſag ris na h-uile afgailtibh. agus a' cur bhréidean air ceann gach aoiſe, a dheanamh ſeilg air anamaibh. An dean ſibh ſealg air anamaibh mo ſhluaigh-ſa, agus

[a] *anaoibhinn.*

gus an coimhid fibh beo anama na muinntir a ta teachd chugaibh?

19 Agus an truaill fibh mife meafg mo fhluaigh air fon ghlacaidean eorna, agus air fon mhirean arain, a mharbhadh nan anama nach bu chòir bàfachadh, agus a choimhead beo nan anama nach bu chòir a bhi beo, le 'r breugaibh do m' fhluagh-fa, ta 'g éifdeachd 'ur breug?

20 Air an aobhar fin, mar fo deir an Tighearn Dia, Feuch, tha mife an aghaidh 'ur cluafag, leis am bheil fibh an fin a' fealg air na h-anamaibh, a chum an glacadh; agus fpionaidh mife iad o 'r gairdeinibh, agus leigidh mi air falbh na h-anama, na h-anama fin air am bheil fibh a fealg a chum an glacadh.

21 Reubaidh mi fòs 'ur bréidean, agus faoraidh mi mo fhluagh a mach as 'ur làimh, agus cha bhi iad ni 's mò 'n 'ur làimh gu bhi air am fiadhach; agus aithnichidh fibh gur mife an Tighearn.

22 A chionn le breugaibh gu 'n d' rinn fibh cridhe an ionracain dubhach, agus nach d' rinn mife dubhach e; agus gu 'n do neartuich fibh làmhan an aingidh, chum nach pilleadh e o 'dhroch fhlighe, le bhi gealltuinn beatha dha.

23 Uime fin cha 'n fhaic fibh dìomhanas ni 's mò, s cha dean fibh fàifneachd tuille: oir faoruidh mife mo fhluagh as 'ur làimh, agus bidh fios agaibh gur mi an Tighearn.

CAIB. XIV.

AN fin thàinig cuid do fheanairibh Ifraeil do m' ionnfuidh, agus fhuidh iad mu m' choinneamh.

2 Agus thàinig focal an Tighearna do m' ionnfuidh, ag ràdh,

3 A mhic an duine, chuir na daoine fo fuas an iodholan nan cridhe, agus chuir iad ceap-tuiflidh an aingidheachd fa 'n comhair: an leig mife dhoibh air aon chor m' iarruidh?

4 Uime fin labhair riu, agus abair riu, Mar fo deir an Tighearn Dia, Gach duine do thigh Ifraeil a chuireas fuas 'iodhola na chridhe, agus a chuir cas ceap-tuiflidh 'aingidheachd fa chomhair, agus a thig chum an fhàidh, bheir mife lehobhah freagradh dhafan a thig, do réir lionmhoireachd 'iodhola.

5 A chum gu 'n glac mi tigh Ifraeil nan cridhe féin, a chionn gu bheil iad uile air dol air feachran uamfa trid an iodhola.

6 Air an aobhar fin, abair ri tigh Ifraeil, Mar fo deir an Tighearn Dia, Gabhaibh aithreachas, agus pillibh o 'r n-iodholaibh, agus tionndaibh 'ur n-aghaidh air falbh o 'r n-uile ghràinealachdaibh.

7 Oir gach aon do thigh Ifraeil, no do na coigrich a ta air chuairt ann an Ifrael, a ta 'ga fgaradh féin uamfa, agus a' cur fuas 'iodhola na chridhe, agus a' cur ceap-tuiflidh 'aingidheachd fa chomhair, agus a' teachd a chum fàidh, a dh' fhiofrachadh dheth mum' thimchioll-fa; bheir mife lehobhah freagradh dha leam féin.

8 Agus cuiridh mi mo ghnùis an aghaidh an duine fin, agus ni mi e na chomhara agus na ghnàth-fhocal, agus gearraidh mi as e o mheadhon mo fhluaigh, agus aithnichidh fibh gur mife an Tighearn.

9 Agus ma bhios am fàidh air a mhealladh an tra labhair e ni, is mife an Tighearn a mheall am fàidh fin, agus sinidh mi mo làmh a mach air, agus fgriofaidh mi e o mheadhon mo phobuill Ifraeil.

10 Agus giùlainidh iad peanas an eaceirte: bidh peanas an fhàidhe: amhuil peanas an ti a dh' iarras *chuige.*

11 A chum nach dtéid tigh Ifraeil ni 's mò air feachran uamfa, agus nach bi iad air an truailleadh ni 's mò le 'n uile chiontaibh: ach a chum gu 'm bi iad dhomhfa nam pobull, agus mife dhoibh-fan ann am Dhia, deir an Tighearn Dia.

12 Thàinig a rìs focal an Tighearna do m' ionnfuidh, ag ràdh,

13 A mhic an duine, tra phoacaicheas an tìr ann am aghaidh-fa le ciontachadh gu h-anmhor, an fin sinidh mi a mach mo làmh oirre, agus brifidh mi

[a] *fa chomhair an aghaidh.* Eabh.

mi lorg a h-arain, agus cuiridh mi gort oirre, agus gearraidh mi uaipe duine agus ainmhidh.

14 Ge do bhiodh an triuir fhear so, Noah, Daniel, agus Job innte, *cha* saoradh[a] iad *ach* an anama féin le 'm fireantachd, deir an Tighearn Dia.

15 Ma bheir mise air beathaichibh cronail dol trid an fhearainn, agus gu mill iad e, air chor as gu 'm bi e fàs ionnus nach feud neach air bith dol troimhe air son a' bheathaich:

16 Ged bhiodh an triuir dhaoine so ann, mar is beo mise, deir an Tighearn Dia, cha saoradh iad aon chuid mic no nigheana; shaoirteadh iad féin a mhàin, ach bhiodh am fearann fàs.

17 No ma bheir mise claidheamh air an fhearann so, agus gu 'n abair mi, A chlaidheimh, imich trid an fhearainn; air chor as gu 'n gearr mi duine agus ainmhidh a mach as:

18 Ged bhiodh an triuir dhaoine so ann, mar is beo mise, deir an Tighearn Dia, cha saoradh iad aon chuid mic no nigheanan, ach bhiodh a mhàin iad féin air an saoradh.

19 No ma chuireas mi plàigh do 'n fhearann sin, agus gu 'n dòirt mi mo chorruich a mach air ann am fuil, a chum duine agus ainmhidh a ghearradh a mach as:

20 Ged bhiodh Noah, Daniel, agus Iob ann, mar is beo mise, deir an Tighearn Dia, cha saoradh iad aon chuid mac no nighean: cha saoradh iad ach an anama féin le 'm fireantachd.

21 Oir mar so deir an Tighearn Dia, Cia mo gu mòr tra chuireas mi mo cheithir breitheanais ghoirt air Ierusalem, an claidheamh, agus a' ghort, agus am beathach cronail[b], agus a' phlàigh, a chum duine agus ainmhidh a ghearradh a mach as?

22 Gidheadh feuch, fàgar iarmad ann, a bheirear a mach, mic agus nigheanan: feuch, thig iad a mach chugaibh, agus chi sibh an slighe, agus an gnìomhara: agus gheibh sibh co-fhurtachd a thaobh an uile a thug mise air Ierusalem, a thaobh gach ni thug mi air.

23 Agus bheir iad co-fhurtachd dhuibh, an uair a chi sibh an slighe, agus an gnìomhara: agus aithnichidh sibh nach ann gun aobhar a rinn mise gach ni a rinn mi ann, deir an Tighearn Dia.

CAIB. XV.

AGUS thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, Ciod e am fion-chrann thar crann air bith eile, *ma bhios e* mar ghéig a ta measg chraobha na fridhe?

3 An gabhar fiodh dheth gu obair air bith a dheanamh? no an gabhar cnag dheth a chrochadh soithich air bith air?

4 Feuch, tilgear e san teine mar chonnadh; loisgidh an teine a dhà cheann, agus loisgear a mheadhon: am bheil e iomchuidh air son cungaidh?

5 Feuch, 'nuair a bha e slàn cha robh e iomchuidh air son cungaidh sam bith: cia mò gu mòr is lugha bhios e iomchuidh air son oibre, 'nuair a chaitheas an tein' e, agus a bhios e loisgte?

6 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn Dia, Mar am fion-chrann am measg chranna na fridhe, a thug mise do 'n teine mar chonnadh, is amhluidh a bheir mi luchd-àiteachaidh Ierusaleim.

7 Agus cuiridh mi mo ghnùis nan aghaidh: théid iad a mach o theine, 's ni tein' eil' an caitheamh; agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearn, tra chuireas mi mo ghnùis nan aghaidh.

8 Agus ni mi am fearann fàs, a chionn gu 'n do chuir iad an gnìomh ea-ceart, deir an Tighearn Dia.

CAIB. XVI.

ARIS thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, thoir air Ierusalem a gràinealachdan aithneachadh.

3 Agus

[a] *teasairgeadh, tearnadh.*

[b] *millteach*

3 Agus abair, Mar ſo deir an Tighearn Dia ri Ierufalem, Tha do bhreth agus do dhùchas o thìr Chanaain, b' Amorach d' athair, agus bu bhan-Hiteach do mhàthair.

4 Agus air ſon do dhùchais, anns an là ſan d' rugadh thu, cha do ghearradh d' imleag, ni mò bhà thu air do nigheadh ann an uiſge, gu d' mhaothachadh: cha do chrathadh ſalann ort, ni mò bha thu air do ſpaoileadh.

5 Cha do gabh sùil air bith truas diot, a chum aon ni dhiubh ſo a dheanamh dhuit, a dheanamh iochd ort; ach bha thu air do thilgeadh a mach anns a' mhachair ſgaoilte, le gràin do d' anam, air an là ſan d' rugadh thu.

6 Agus an tra ghabh miſe ſeachad dlù dhuit, agus a chunnaic mi thu ſalach ann ad fhuil féin, thuirt mi riut, *agus thu* ann ad fhuil, Mair beo; ſeadh, thuirt mi riut, *agus thu* ann ad fhuil, Mair beo.

7 Thug mi ort fàs lìonmhor mar chinneas na faiche, agus dh' fhàs thu lionmhor agus mòr; agus thàinig thu gu ſgeudachadh maileach: tha do chìochan air an cumadh, agus do ghruag air fàs, an àite dhuit a bhi rùiſgte agus lòm.

8 Agus 'nuair a ghabh miſe ſeachad dlù dhuit, agus a dh' amhairc mi ort, feuch, bha d' aimſir na h-aimſir ghràidh, agus ſgaoil miſe mo ſgiort tharad, agus dh' fholuich mi do lomnochduiche: ſeadh mhionnuich mi dhuit, agus thionnſgain mi ann an coimhcheangal riut, deir an Tighearn Dia, agus bu leamſa thu.

9 An ſin nigh mi thu le h-uiſge, ſeadh nigh mi d' fhuil gu glan air falbh uait, agus dh' ung mi thu le h-ola.

10 Sgeudaich mi thu fòs le h-obairghréiſe, agus chuir mi bròGan do chraicionn bruic ort, agus chriofluich mi mu 'n cuairt thu le h-anart grinn, agus chòmhdaich mi thu le ſide.

11 Rinn mi ſgiamhach thu mar an ceudna le h-aſgraichibh, agus chuir mi làmh-fhailean air do làmhan, agus ſlabhruidh mu d' mhuineal.

12 Agus chuir mi ſeud rìomhach air d' eudann, agus cluas-fhàinneachan ann ad chluaſaibh, agus crùn maiſeach air do cheann.

13 Mar ſo bha thu air do ſgeudachadh le h-òr agus le h-airgiod, agus bha do thruſgan a dh' anart grinn, agus do ſhide, agus do obair ghréiſe dhìth thu cruineachd fìnealt agus mil agus ola, agus bha thu ro-mhaiſeach agus dh' fhàs thu ſuas gu bhi 'n ad rioghachd.

14 Agus chaidh d' iomradh a mach am meaſg nan cinneach air ſon do mhaiſe: oir bha ſin iomlan trìd mo ſgèimh-ſa a chuir mi ort, deir an Tighearn Dia.

15 Ach chuir thu do dhòigh ann ad mhaiſe féin, agus rinn thu ſtrìopachas an aghaidh do chliu, agus dhòirt thu mach do ſtrìopachas air gach neach a ghabh ſeachad; bu leiſan thu.

16 Agus ghabh thu do d' chulaidhean, agus rinn thu maiſeach d' ionadan arda le dathaibh eag-ſamhluidh agus rinn thu ſtrìopachas orra, mar nach robh, agus mar nach bi.

17 Ghabh thu fòs do ſheudar rìomhach do m' òr-ſa, agus do m' airgiod, a thug mi dhuit; agus rinn thu dhuit féin dealbhan dhaoine, agus chuir thu ſtrìopachas an gnìomh leo.

18 Agus ghabh thu do chulaidhean gréiſe; agus chomhdaich thu iad: agus chuir thu m' ola-ſa, agus mo thùis mu 'n comhair.

19 Mo bhiadh fòs a thug mi dhuit mìn-chruineachd, agus ola, agus mil a thug mi dhuit r' an itheadh, chuir thu eadhon nan làthair iad mar bhola [a] cùbhraidh.

20 Seadh cuideachd, deir an Tighearn Dia, ghabh thu do mhic agus do nigheanan a rug thu dhomhſa, agus iad ſo dh' iobair thu dhoibh-ſan, gu bhi air an ſlugadh ſuas.

21 An ni ſuarrach dhuit, le d' ſtrìopachas, gu 'n do mharbh thu mo chlann

[a] *ſhàile.*

chlann, agus gu 'n d' thug thu iad ſeachad gu dol trìd *an teine* air an ſon-ſan ?

22 Agus ann ad uile ghràineal-achdaibh agus ſtrìopachais, cha do chuimhnich thu laithean d' òige, tra bha thu lomnochd agus rùiſgte, air do thruailleadh ann ad fhuil féin.

23 Agus tharladh, an déigh d' aingidheachd uile, (Mo thruaighe, mo thruaighe thu, deir an Tighearn Dia,)

24 Gu 'n do thog thu dhuit féin fòs ionad ard, agus gu 'n d' rinn thu dhuit féin àite ard anns gach aon ſràid.

25 Thog thu ionad ard air gach aon cheann do 'n t-ſlighe, agus thug thu air do mhaiſe bhi air a fuathach-adh, agus rinn thu coitchionn thu féin do gach aon a ghabh ſeachad, agus rinn thu do ſtrìopachais lìon-mhor.

26 Rinn thu fòs ſtrìopachas leis na h-Eiphitich, do coimhearſnaich, a ta mòr am feòil, agus mheudaich thu do ſtrìopachais, a chum miſe a bhroſ-nuchadh gu feirg.

27 Feuch uime ſin, ſhìn miſe mo làmh a mach tharad, agus lughdaich mi do lòn, agus thug mi thairis thu do thoil na muinntir leis am fuathach thu, nigheana nam Philiſteach, air am bheil nàire do d' ſhlighe mhi-chiataich.

28 Rinn thu mar an ceudna ſtrìop-achas leis na h-Aſirianaich, a chionn gu'n robh thu do-ſhàthachadh [a]; ſeadh inn thu ſtrìopachas leo, agus gidh-adh cha 'n fheudadh tu bhi air do hàthachadh.

29 Mheudaich thu os barr do ſtrìopachas ann am fearann Chanaain gu ruig Caldéa, agus gidheadh cha obh thu ſàthaichte le ſin.

30 Cionnus a ghlanas miſe do hridhe, deir an Tighearn Dia, 'nuair tha thu deanamh nan nithe ſo uile, bair mnà neo-gheanmnuidh la-arna ?

31 'Nuair a tha thu togail d' ion-id aird an ceann gach ſlighe, agus a' eanamh d' àite aird anns gach aon ràid, agus nach robh thu coſmhuil ri ſtrìopaich, (a chionn nach b'fhiù leat tuaraſdal ;)

32 Ach ri mnaoi a ni adhaltrus, a ghabhas coigrich an àit' a fir féin.

33 Do na h-uile ſtrìopachaibh bheir iad duais, ach tha thuſa a' toirt duaiſe do d' leannanaibh uile, agus 'g an tuarafdalachadh, a chum gu 'n dthigeadh iad chugad gach aon taobh air ſon do ſtrìopachais.

34 Agus tha thuſa dìreach an agh-aidh *nòis* [b] mhnathan eile ann ad ſtrìopachas, am feadh nach 'eil aon neach a' dol air do dhéigh a dheanamh ſtrìopachais: is ann a tha thu a' toirt duaiſe ſeachad, agus gun duais air bith 'ga toirt duit: uime ſin tha thu nan aghaidh ann ad *nòs*.

35 Air an aobhar ſin, O a ſtrìop-ach, cluinn focal an Tighearna.

36 Mar ſo deir an Tighearn Dia, A chionn gu 'n robh do ſhalchar air a dhòrtadh a mach, agus do lomnochd-uich' air a leigeadh ris trìd do ſtrìop-achais le d' leannanaibh, agus le uile ìodholaibh do ghràinealachdan, agus le fuil do chloinne, a thug thu dhoibh ;

37 Feuch uime ſin, cruinnichidh miſe d' uile leannain, leis an do ghabh thu sòlas, agus na h-uile do 'n d' thug thu gràdh, leis na h-uile do 'n d thug thu fuath : ni mi eadhon an cruinn-eachadh mu 'n cuairt ann ad aghaidh, agus leigidh mi ris doibh do lomnochduich', a chum gu faic iad do lomnochduich' uile.

38 Agus bheir mi breith ort mar a bheirear breith air mnaibh a bhriſeas an ceangal pòſaidh, agus a dhòirteas fuil, agus bheir mi peanas [c] ort ann an corruich agus ann an eud.

39 Agus bheir mi thu fòs d' an làimh, agus tilgidh iad sìos d' àite cnocach, agus briſidh iad sìos d' ion-adan arda ; buinidh iad dhiot mar an ceudna d' eudach, agus glacaidh iad do ſheuda rìomhach, agus fàgaidh iad thu lomnochd agus rùiſgte.

40 Bheir iad mar an ceudna buidh-eann a nìos a' d' aghaidh, agus clach-aidh iad thu le clachaibh, agus ſàth-aidh iad romhad [d] an claidhmhean.

41 Agus

[a] *do-ſhàſuichte.* [b] *cleachd.* [c] *fuil.* Eabh. [d] *trombad.*

41 Agus loisgidh iad do thighean le teine, agus ni iad breitheanas ort ann an sealladh mhòran bhan: agus bheir mise ort sgur do strìopachas, agus cha dthoir thu tuarasdal seachad ni 's mò.

42 Mar sin bheir mi air mo chorrnich riut fois a ghabhail, agus imichidh m' eud uait, agus gabhaibh mi fois, agus cha bhi fearg orm ni 's mò.

43 A chionn nach do chuimhnich thu laithean d' òige, agus gu 'n do chuir thu corruich ormsa anns na nithibh so uile; feuch uime sin, dìolaidh mise fòs do shlighe air do cheann, deir an Tighearn Dia, agus cha chuir thu 'n gnìomh an neo-ghloine so thar d' uile ghràinealachdaibh.

44 Feuch gach aon a ghnàthaicheas seanfhocla, gnàthaichidh an seanfhocal so a' d' aghaidh, ag ràdh, Mar a' mhàthair is amhluidh an nighean.

45 Is tusa nighean do mhàthar, leis am fuathach a fear agus a clann, agus is tu piuthar do pheathraichean, leis am b' fhuathach am fir agus an clann: bu bhan-Hiteach 'ur màthair, agus b' Amorach 'ur n-athair.

46 Agus is i do phiuthar a 's sine Samaria, i féin agus a nigheanan a ta chòmhnuidh aig do làimh chlì: agus do phiuthar a 's òige, ta chòmhnuidh aig do làimh dheis, Sodom agus a nigheanan.

47 Gidheadh nan sligheachan cha do ghluais thu, ni mò rinn thu do réir an gràinealachdan: ach mar gu 'm bu ni ro-bheag sin, bha thu air do thruaillead ni 's mò na iadsan ad uile shlighibh.

48 Mar is beo mise, deir an Tighearn Dia, cha d' rinn do phiuthar Sodom, i féin no a nigheanan, mar a rinn thusa, thu féin agus do nigheanan.

49 Feuch b' i so aingidheachd do pheathar Sodom; uabhar, sàth arain, agus pailteas dìomhanais, bha innte féin agus na nigheanaibh; ni mò a neartuich i làmh a' bhochd agus an fheumannaich.

50 Agus bha iad ardanach, agus chuir iad gràinealachd an gnìomh ann am fhianuis-sa: uime sin thug mi air falbh iad mar a chunnacas cear.

51 Ni mò chuir Samaria an gnìomh leth do lochdan-sa; ach mheudaich thu do ghràinealachda ni 's mò na iadsan, agus dh' fhìreanaich thu do pheathraichean ann ad uile ghràinealachdan a rinn thu.

52 Thusa fòs a thug breith air do pheathraichean, giùlain do nàire féin air son do lochdan a chuir thu 'n gnìomh ni 's gràineile na iadsan: tha iadsan ni 's ionraice na thusa: seadh bi thusa air do mhaslachadh fòs, agus giùlain do nàire, chionn gu 'n d' fhìreanaich thu do pheathraichean.

53 An uair a philleas mi air a h-asam braighdeanas, bruid Shodoim a gus a cuid nighean, agus bruid Shamaria agus a cuid nighean, an sin *bheir mi air a h-ais* bruid do bhraighdean-sa nam measdhon:

54 A chum gu 'n giùlain thu do nàire féin, agus gu 'm bi thu air do mhaslachadh anns gach ni a rinn thu a chionn gu 'n robh thu toirt doibh co-fhurtachd.

55 'Nuair a philleas do pheathraichean, Sodom agus a cuid nighean gus an ceud staid, agus a philleas Samaria 's a cuid nighean gus an ceud staid, an sin pillidh tusa agus do nighean a gu 'r ceud staid.

56 Oir cha robh luadh air do phiuthar Sodom ann do bheul ann an latha d' uabhair,

57 Mu 'n robh d' aingidheachd air a leigeadh ris, agus àm do mhaslaidh, mar nigheanan Shiria, agus nan h-uile bha dlù dhi, agus mar nighean an nam Philisteach a bha mu 'n cuairduit.

58 Giùlainidh tu do neo-ghloine agus do ghràinealachdan, deir an Tighearn.

59 Oir mar so deir an Tighearn Dia, Buinidh mise riutsa amhuil ma a rinn thu féin, a rinn tàir air mionnan, ann am briseadh a' choimhcheangail.

60 Gidheadh cuimhnichidh mi mo choimhcheangal riut ann an laithibh d' òige, agus daingnichidh mi riu coimhcheangal sìorruidh.

61 An sin cuimhnichidh tu do shligh

fhlighe, agus bidh 'nàir' ort, 'nuair a ghabhas tu do pheathraichean, do phiuthar a's fine agus a's òige: agus bheir mise dhuit iad mar nigheanan, ach cha 'n ann air son do choimhcheangail-sa.

62 Agus daingnichidh mi mo choimhcheangal riutsa, agus bidh fios agad gur mi an Tighearn:

63 A chum gu 'n cuimhnich thu, agus gu 'm bi nàir' ort, agus nach fhosgail thu do bheul gu bràth ni 's nò, do bhrìgh do nàire, 'nuair a bhios mise rèidh riut air son gach uile ni a rinn thu, deir an Tighearn Iehobhah.

CAIB. XVII.

AGUS thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, cuir a mach coimhseachan, agus labhair cosamhlachd ri tigh Israeil;

3 Agus abair, Mar so deir an Tighearn Dia, Thàinig fìr-eun [a] mòr, e sgiathaibh mòra, 's le altaibh làidir, àn do chlùmhach [b], air an robh dathan eug-samhluidh, gu Lebanon, agus ghabh e am meangan a b' airde do 'n cedar.

4 Ghearr e dheth barr a' mheangain òig, agus thug e leis e gu tìr malairt; shuidhich e ann am baile cheannaichean e.

5 Ghabh e fòs do shìol an fhearainn, agus chuir e ann am machair horraich e; shuidhich e ri taobh uisgeacha mòra *e*, 'ga chur mar chrann eilich.

6 Agus dh' fhàs e, agus thàinig e gu bhi na fhineamhuinn leathain, air sheag airde, aig an robh a gheugan fir an tionndadh ris [an fhìr-eun], agus aig an robh a fhreumhan fuidhe: mar sin dh' fhàs e na fhineamhuinn, agus thug e mach geugan, agus chuir uaithe meangain.

7 Bha fòs ann fìr-eun mòr eile, le giathaibh mòra, agus mòran clùmhaich; agus feuch, chaon an fhineamhuinn so a freumha d'a ionnsuidh, agus thilg i mach a geugan chuige, chum bhi air a h-uisgeacha le claisibh a' ghàraidh.

8 Bha i air a suidheachadh ann am fearann maith, ri taobh uisgeacha mòra, chum gu 'n dthugadh i mach geugan, agus gu 'n giùlaineadh i toradh, agus gu 'm biodh i na deagh fhineamhuinn.

9 Abair thusa, Mar so deir an Tighearn Dia, Am bi piseach oirre? nach spìon e nìos a freumha, agus nach gearr e dhi a toradh, air chor as gu 'n fearg e? crìonaidh i ann an uile dhuillibh a ceud-fhàis, eadhon gun chumhachd mòr, no mòran sluaigh, d' a spìonadh a nìos as a freumhaibh.

10 Seadh, feuch, an déigh a suidheachadh, am bi piseach oirre? nach fearg i gu tur an tra bheanas a' ghaoth an ear rithe? crìonaidh i anns na claisibh anns an d' fhàs i.

11 Os barr thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

12 Abair a nis ris an tigh cheannairceach, Nach 'eil fios agaibh ciod *is ciall* do na nithibh so? Innis doibh, Feuch, tha righ Bhabiloin air teachd gu Ierusalem, agus ghlac e a righ, agus a prionnsachan, agus thug e leis iad gu Babilon.

13 Agus ghabh e do shliochd an righ, agus rinn e coimhcheangal ris, agus ghabh e mionnan deth: ghlac e fòs daoine cumhachdach na tìre:

14 A chum gu 'm biodh an dùthaich suarrach, ionnus nach togadh i suas i féin; ach le 'choimhcheangal a choimhead gu seasamh i.

15 Ach rinn e ar a mach na aghaidh-san le 'theachdairean a chur do 'n Eiphit, a chum gu 'n dthugadh iad dha eich agus mòran sluaigh: an éirich gu maith dha? an dthéid esan a ni na nithe so as? no am bris e 'n coimhcheangal agus an saorar e?

16 Mar is beo mise, deir an Tighearn Dia, gu deimhin anns an àit *am bheil còmhnuidh* an righ a rinn righ dheth-san, neach a rinn e tàir air a mhionnan, agus a bhris e a chumhnanta, *eadhon* leis-san, ann am meadhon Bhabiloin, gheibh e bàs.

17 Ni

[a] *iolair.* [b] *chlùimh.*

17 Ni mò ni Pharaoh feum dha, le 'fheachd cumhachdach, is le 'bhuidheinn uamhòir, anns a' chogadh, le torr a thilgeadh fuas, agus le daingnichean a thogail, a ghearradh as mhòrain anama.

18 A chionn gu 'n d' rinn e tàir air na mionnan, leis a' choimhcheangal a bhrifeadh, (an uair a thug e, feuch, a làmh), agus a rinn e na nithe fo uile, cha dthéid e as.

19 Uime fin, mar fo deir an Tighearn Dia, Mar is beo mife, mo mhionnan air an d' rinn e tàir, agus mo choimhcheangal a bhris e, eadhon fin dìolaidh mife air a cheann féin.

20 Agus fgaoilidh mi mo lìon air, agus glacar ann am rib e, agus bheir mi e gu Babilon, agus tagraidh mi ris an fin air fon a chionta, leis an do chiontaich e ann am aghaidh.

21 Agus tuitidh na theich chuige, le 'uile fheachd, leis a' chlaidheamh; agus bidh iadfan a dh' fhàgar air an fgapadh ris na h-uile gaoith: agus aithnichidh fibh gur mife Iehobhah a labhair e.

22 Mar fo deir an Tighearn Dia; Gabhaidh mife mi féin do 'n ghéig a's airde do 'n t-feudar ard, agus fuidhichidh mi *e*; gearraidh mi o bharr a mheangana òga, geug mhaoth, agus fuidhichidh mi air fliabh uachdrach agus ard *i*.

23 Air fliabh ard Ifraeil fuidhichidh mi i: agus togaidh *i* fuas a geug, agus bheir i mach toradh, agus fàfaidh i na feudar rioghail: agus fuipe gabhaidh na h-uile eunlaith do gach aon iteig còmhnuidh: fuidh dhubhar a geug, ni iad comhnuidh.

24 Agus aithnichidh uile chraobha na machrach gu 'n d' thug mife Iehobhah nuas an crann ard, gu 'n d' ardaich mi an crann ìofal, gu 'n d' rinn mi an crann uaine tioram, agus gu 'n d' thug mi air a' chrann thioram bhi fuidh bhlàth: mife Iehobhah labhair, agus ni mi e.

CAIB. XVIII.

THA'INIG focal an Tighearna do m' ionnfuidh a ris, ag ràdh,

2 Ciod is ciall duibh, gu bheil fibh a' gnàthachadh an t-fean-fhocail fo do thaobh dùcha Ifraeil, ag ràdh, Dh ith na h-aithrichean dearcan fearbha, agus tha déifinn air fiaclaibh na cloinne?

3 Mar is beo mife, deir an Tighearn Dia, cha bhi aobhar agaibh an fean-fhocal fo a ghnàthachadh ni 's mò ann an Ifrael.

4 Feuch is leamfa na h-uile h-anama; mar is leam anam an athar, is amhluidh is leam anam a' mhic: an t-anam a chiontaicheas gheibh e fin bàs.

5 Ach ma bhios duine ionraic, agus gu 'n dean e an ni a bhios dligheach agus ceart,

6 Mur d' ith e air na fléibhtibh, ni mò thog e fuas a fhùilean ri iodholaibh tighe Ifraeil, no thruaill e bean a choimhearfnaich, no thàinig e dlù do mhnaoi a chuireadh air leth,

7 Agus mur do fhàraich e aon neach, *ach* gu 'n d' thug e 'gheall air ais do 'n fheumannach; mur do chreach e neach air bith le fòirneart, *ach* gu 'n d' thug e aran do 'n acrach, agus gu 'n do chòmhduich e 'n lomnochd le eudach,

8 Efan nach d' thug feachad air ocar, ni mò ghabh aon riadh, a chum air a h-ais a làmh o ea-ceart, a rinn breitheanas fìor eadar duine agus duine,

9 A ghluais ann am reachdaibh, agus a choimhid mo bhreitheanais, gu firinn a chur an gnìomh; fo an duine ionraic, mairidh efan gu deimhin beo, deir an Tighearn Dia.

10 Ma ghineas e mac a bhios na fhlaidear, agus na fhear-dòrtaidh-fola, a ni sàmhuil aon ni dhiubh fo,

11 Agus nach dean aon dheth na *dleafnais* fin, ach a dh' ith eadhon air na fléibhtibh, agus a thruaill bean a choimhearfnaich,

12 A fhàruich am bochd agus am feumannach, a chreach le fòirneart, nach d' thug air ais an geall, agus a thog fuas a fhùilean ri iodholaibh, a chuir an gnìomh gràinealachd,

13 A thug feachad air ocar, agus a ghabh riadh: am mair e 'n fin beo? cha mhair e beo: rinn e na gràinealachdan fo uile, gheibh e gu cinnteach bàs, bidh 'fhuil air féin.

14 Agus

14 Agus feuch, ma ghineas esan nac a chi na h-uile lochdan a rinn athair, agus gu 'n dthoir e fainear, aus nach dean e an leithide;

15 Nach d' ith air na sléibhtibh, ni nò thog e suas a shùilean ri ìodholibh tighe Israeil, nach do thruaill ean a choimhearsnaich,

16 Nach do shàruich aon neach, ach do ghléidh an geall, ni mò hreach le h-ainneart, *ach* a thug iran do 'n acrach, agus a chòmhdich an lomnochd le eudach,

17 A thog a làmh o na bochdaibh, ach do ghabh ocar na riadh, a rinn no bhreitheanais, a ghluais ann am eachdaibh; cha 'n fhaigh esan bàs ir son aingidheachd 'athar, mairidh e gu cinnteach beo.

18 'Athair, a chionn gu 'n do àruich e gu h-an-iochdmhor, gu 'n o chreach e 'bhràthair le fòirneart, gus gu 'n d' rinn e an ni sin nach obh ceart ann am measg a shluaigh, euch, bàsaichidh eadhon esan na ainidheachd.

19 Gidheadh a deir sibhse, C' ar on? nach 'eil am mac a' giùlan ainidheachd an athair? An uair a rinn m mac an ni sin a tha dlitheach agus eart, a ghléidh se mo reachdan-sa ile, agus a rinn e iad, mairidh e gu innteach beo.

20 An t-anam a chiontaicheas, heibh esan bàs: cha ghiùlain am nac aingidheachd an athar, ni mò hiùlaineas an t-athair aingidheachd ' mhic: bidh fireantachd an fhìrein ir féin, agus aingidheachd an aingidh ir féin.

21 Ach mo philleas an t-aingidh o uile aingidheachd a rinn e, agus gu 'n oimhid e mo reachdan-sa, agus gu 'n lean e an ni sin a tha dlitheach agus eart, mairidh e beo, cha 'n fhaigh e às.

22 'Uile lochdan a chuir e 'n gnìomh, cha bhi iad air an cuimhnachadh dha: na fhìreantachd a chuir 'n gnìomh mairidh e beo.

23 Am bheil tlachd air bith agama ann am bàs an aingidh? deir an Tighearn Dia: nach ann *a ta mo blachd* na philleadh o' shlighe, agus gu m biodh e beo?

24 Ach an uair a philleas am fìrean air falbh o 'fhìreantachd, agus a chuireas e 'n gnìomh aingidheachd, a' deanamh do réir nan uile ghràinealachdan a ni an t-aingidh, am mair e beo? air 'uile fhìreantachd a rinn e cha bhi iomradh: na chionta a chiontaich e, agus na pheacadh a pheacaich e, annta-san gheibh e bàs.

25 Gidheadh a deir sibhse, Cha 'n 'eil slighe an Tighearna cothromach. Eildibh a nis, O thigh Israeil, nach 'eil mo shlighean-sa cothromach? nach 'eil 'ur slighean-sa neo-chothromach?

26 'Nuair a chlaonas am fìrean o 'fhìreantachd, agus a chuireas e 'n gnìomh aingidheachd, agus a bhàsaicheas e innte; air son 'aingidheachd a rinn e gheibh e bàs.

27 A ris, an uair a philleas an t-aingidh air falbh o 'aingidheachd a chuir e 'n gnìomh, agus a ni e an ni a ta dlitheach agus ceart, gléidhidh se 'anam beo.

28 A chionn gu bheil e toirt fainear, agus a' pilleadh o 'uile lochdaibh a chuir e 'n gnìomh, mairidh e gu cinnteach beo, cha 'n fhaigh e bàs.

29 Gidheadh deir tigh Israeil, Cha 'n 'eil slighe an Tighearna cothromach. O thigh Israeil, Nach 'eil mo shlighean-sa cothromach? nach 'eil 'ur slighean-sa neo-chothromach?

30 Uime sin bheir mise breith oirbh, O thigh Israeil, gach aon do réir a shlighe, deir an Tighearn Dia: Gabhaibh aithreachas, agus pillibh o 'r n-uile chiontaibh; mar sin cha dean aingidheachd 'ur milleadh.

31 Tilgibh uaibh 'ur n-uile chiontaleis an do chiontaich sibh, agus deanaibh dhuibh féin cridhe nuadh, agus spiorad nuadh; oir c' ar son a bhàsaicheas sibh, O thigh Israeil?

32 Oir cha 'n 'eil tlachd agams' ann am bàs an ti a bhàsaicheas, deir an Tighearn Dia: uime sin, pillibhse, agus mairibh beo.

CAIB. XIX.

OS barr tog thusa suas tuireadh air son uachdarana Israeil,

2 Agus abair, Ciod i do mhàthair? leòmhann boirionn: luidh i sios am measg

meafg leòmhann, dh' altruim i a cuileanan am meafg lèomhann òga.

3 Agus thog i fuas aon d'a cuileanaibh: dh' fhàs e na lèomhann òg, agus dh' fhoghluim e breth air a' chreich, fhluig e daoine.

4 Chuala na cinnich fòs iomradh air, ghlacadh e nan flochd, agus thug iad e le flabhruidhibh gu tìr na h-Eiphit.

5 A nis, 'nuair a chunnaic i gu 'n d' fhàs i lag, agus gu'n do chaill i a dòchas, an fin ghabh i aon eile d'a cuileanaibh, *agus* rinn i lèomhann òg dheth.

6 Agus dh' imich e sìos agus fuas am meafg nan leòmhann, dh' fhàs e na leòmhann òg, agus dh' fhoghluim e breth air a' chreich, fhluig e daoine.

7 Agus thug e fainear an àrois, agus chuir e fàs am bailtean; agus bha 'n dùthaich fuidh uamhas, agus an làn a bha innte, le fuaim a bheucaich.

8 An fin chruinnich na cinnich na aghaidh air gach taobh, o na mòr-roinnibh, agus fgaoil iad an lìon thairis: ghlacadh e nan flochd.

9 Agus chuir iad e 'n sàs ann an flabhruidhean, agus thug iad e gu righ Bhabiloin; thug iad e gu daingnichean, a chum nach cluinnteadh tuille a ghuth air fléibhtibh Israeil.

10 Tha do mhàthair cofmhuil ri fìneamhuinn, fuidhichte taobh nan nifgeachan, bha i torrach, agus làn do gheugaibh, a thaobh mhòrain uifgeacha.

11 Agus bha flata làidir aice, air fon flata-riaghlaidh nan uachdaran; agus bha a h-airde togta fuas am meafg nan tiugh-gheugan, agus chunnacas i na h-airde féin am meafg lìonmhoireachd a meanglan.

12 Ach fpìonadh a nìos i ann an corruich, thilgeadh i sìos gu làr, agus thiormaich a' ghaoth 'n ear fuas a meas: bhrifeadh agus fheargadh a flata làidir, loifg an teine iad.

13 Agus a nis, tha i air a fuidheachadh anns an fhàfach, ann am fearann tioram tartmhor.

14 Agus tha teine air dol a mach o fhlait do geugaibh, a loifg a meas, air chor as nach 'eil flat làidir air bith aice gu bhi na flait gu riaghladh. Is tuireadh fo, agus bidh e na thuireadh.

CAIB. XX.

AGUS tharladh anns an t feachdamh bliadhna, fa' chùigeamh *mìos, air* an deicheamh *là* do 'n mhìos, gu 'n d' thàinig cuid àraid do fheanairibh Ifrael a dh' fhiosrachadh o 'n Tighearn, agus fhuidh iad ann am làthair-fa.

2 An fin thàinig focal an Tighearna do m' ionnfuidh, ag ràdh,

3 A mhic an duine, labhair ri feanairibh Ifrael, agus abair riu, Mar fo deir an Tighearn Dia, An d' thàinig fibh a dh' fhiofrachadh dhiomfa? mar is beo mife, deir an Tighearn Dia, cha bhi mi air m' fhiofrachadh leibh.

4 An tagair thufa as an leth, a mhic an duine, an tagair thu? thoir orra gu 'n aithnich iad gràinealachdan an aithrichean.

5 Agus abair riu, Mar fo deir an Tighearn Dia, Anns an là fan do roghnaich mife Ifrael, agus anns an do thog mi fuas mo làmh air fon fliochd tighe Iacoib, agus anns an d' rinn mi mi féin aithnichte dhoibh ann an tìr na h-Eiphit, 'nuair a thog mi fuas mo làmh air an fon, ag ràdh, Is mi Iehobhah 'ur Dia:

6 Anns an là fan do thog mi fuas mo làmh air an fon, gu 'n toirt a mach a tìr na h-Eiphit, a chum fearainn a rannfaich mi mach dhoibh, a' fruthadh le bainne agus le mil, a's e glòir na h-uile fhearainn:

7 An fin thuirt mi riu, Tilgibh uaibh, gach aon neach gràinealachdan a fhùl, agus na truaillibh fibh féin le ìodholaibh na h-Eiphit: is mife Iehobhah 'ur Dia.

8 Ach chathaich iad ann am aghaidh, agus cha 'n éifdeadh iad rium: cha do thilg iad uatha, gach aon gràinealachdan an sùl, ni mò thréig iad ìodhola na h-Eiphit: an fin thubhairt mi, Dòirtidh mi mo chorruich orra, a chum gu 'n coimhlion mi m' fhearg nan aghaidh ann am meadhon tìre na h-Eiphit.

9 Ach dh' oibrich mi air fgàth m' ainme féin, a chum nach truaillteadh

e 'n làthair nan cinneach am measg an robh iad, agus an d' rinn mi nì féin aithnichte dhoibh nan sealladh, le 'n toirt a mach a tìr na h-Eiphit.

10 Air an aobhar sin thug mi orra dol a mach a talamh na h-Eiphit, agus thug mi iad a chum an fhàsaich.

11 Agus thug mi dhoibh mo reachdan, agus dh' fhoillsich mi dhoibh mo bhreitheanais, iad sin mo choimhlionas duine sam bith, mairidh e beo annta.

12 A thuille air so fòs, thug mi dhoibh mo shàbaidean, gu bhi nan comhara eadar mise agus iadsan, a chum gu 'n aithnicheadh iad gur mi an Tighearn a ta 'gan naomhachadh.

13 Ach rinn tigh Israeil ceannairc am aghaidh anns an fhàsach: cha do ghluais iad ann am reachdaibh, agus rinn iad tàir air mo bhreitheanais, nithe ma ni duine, mairidh e beo annta; agus mo shàbaidean thruaill iad gu mòr: an sin thubhairt mi gu 'n dòirtinn mo chorruich a mach orra san fhàsach, a chum an caitheamh.

14 Ach dh' oibrich mi air sgàth m' ainme féin, a chum nach biodh e air a thruailleadh am measg nan cinneach, a thug mi iad a mach nan sealladh.

15 Ach fòs thog mi suas mo làmh dhoibh anns an fhàsach, nach dthugainn iad do 'n fhearann a thug mi dhoibh, a' fruthadh le bainne agus mil, a's e glòir nan uile fhearann:

16 A chionn gu 'n d' rinn iad tàir air mo bhreitheanais, agus nach do ghluais iad ann am reachdaibh, ach gu 'n do thruaill iad mo shàbaidean: oir chaidh an cridhe 'n déigh an ìolhola.

17 Gidheadh choigil mo shùil iad 'n sgrios, ni mò rinn mi crìoch a hoirt orra san fhàsach.

18 Ach thubhairt mi r' an cloinn nns an fhàsach, Na gluaisibhse ann n reachdaibh 'ur n-aithrichean, ni nò ghléidheas sibh am breitheanais, o thruailleas sibh sibh féin le 'n ìolholaibh.

19 Is mise an Tighearn 'ur Dia; gluaisibh ann am reachdaibh, agus coimhdibh mo bhreitheanais, agus deanaibh iad:

20 Agus naomhaichibh mo shàbaidean; agus bidh iad nan comhara eadar mise agus sibhse, a chum gu 'm bi fios agaibh gur mise an Tighearn bhur Dia.

21 Gidheadh, rinn an clann ar a mach [a] ann am aghaidh: cha do ghluais iad ann am reachdaibh, ni mò choimhid iad mo bhreitheanais gu 'n deanamh, nithe ma ni duine, mairidh e beo annta; thruaill iad mo shàbaidean: an sin thubhairt mi gu 'n dòirtinn a mach mo chorruich orra, chum gu 'n coilionainn m' fhearg nan aghaidh anns an fhàsach.

22 Gidheadh, phill mi air a h-ais mo làmh, agus rinn mi air sgàth m' ainme féin, a chum nach biodh e air a thruailleadh ann am fianuis nan cinneach, a thug mi iad a mach nan sealladh.

23 Thog mi suas mo làmh dhoibh fòs anns an fhàsach, gu 'n sgapainn iad am measg nan cinneach, agus gu 'n sgaoilinn iad feadh nan dùchannan;

24 A chionn nach do chuir iad an gnìomh mo bhreitheanais, ach gu 'n d' rinn iad tàir air mo reachdaibh, agus gu 'n do thruaill iad mo shàbaidean, agus gu 'n robh an sùilean an déigh iodholan an aithrichean.

25 Uime sin thug mi dhoibh fòs reachdan nach robh maith, agus breitheanais leis nach biodh iad beo.

26 Agus thruaill mi iad nan tìolacaibh féin, le iad a bhi toirt air gach ni dh' fhosglas a' bhrù dol trìd *an teine*, onnus gu 'n deanainnse fàs iad, a chum gu 'n aithnicheadh iad gur mi an Tighearn.

27 Uime sin, a mhic an duine, labhair ri tigh Israeil, agus abair riu, Mar so deir an Tighearn Dia, Ann an so fòs mhafluich 'ur 'n aithrichean mise, le ciontachadh gu trom ann am aghaidh.

28 'Nuair a thug mi iad do 'n fhearann, mu 'n do thog mi suas mo làmh gu 'n dthugainn doibh e, an sin chunnaic

[a] *ceannairc*

naic iad gach cnoc ard, agus na h-uile chranna tiugha, agus dh' iobair iad an sin an iobairtean, agus an sin thug iad seachad an tabhartasa fuathach: an sin fos rinn iad am boladh cùbhraidh, agus dhoirt iad a mach an iobairtean dibhe.

29 An sin thuirt mi riu, Ciod an t-ionad ard gus am bheil sibh a' dol? agus goirear Bamah mar ainm air gus an là an diugh.

30 Uime sin, abair ri tigh Israeil, Mar so deir an Tighearn Dia, Am bheil sibh air 'ur truailleadh do réir nòis bhur n-aithrichean? agus am bheil sibh a' cur striopachais an gnìomh do réir an gràinealachda-san?

31 Oir an uair a tha sibh a' toirt seachad 'ur tìolaca, 'nuair a tha sibh a' toirt air 'ur mic dol trìd an teine, tha sibh 'g 'ur truailleadh féin le 'r n-uil' iodholaibh, eadhon gus an là an diugh: agus an dthoir mise freagradh dhuibh, O thigh Israeil? Mar is beo mi, deir an Tighearn Dia, cha dthoir mi dhuibh freagradh.

32 Agus an ni sin a ta teachd 'n ur n-aire cha tachair air chor air bith, ann am bheil sibh ag ràdh, Bidh sinn mar na cinnich, mar mhuinntir nan dùchannan, ann an seirbhis a thoirt do chrann agus do chloich.

33 Mar is beo mise, deir an Tighearn Dia, gu cinnteach le làimh chumhachdaich, agus le gairdein sinte mach, agus le corruich air a dòrtadh a mach, riaghlaidh mise tharaibh.

34 Agus bheir mi mach sibh as na flòigh, agus tionailidh mi sibh as na dùchannaibh anns am bheil sibh air 'ur sgapadh, le làimh thréin, agus le gairdein sinte mach, agus le corruich air a dòrtadh a mach.

35 Agus bheir mi sibh gu fàsach nam fineachan, agus an sin tagraidh mi ruibh aghaidh ri h-aghaidh.

36 Amhuil a thagair mi ri 'r n-aithrichibh ann am fàsach tìre na h-Eiphit, is amhuil a thagras mi ruibhse, deir an Tighearn Dia.

37 Agus bheir mi oirbh imeachd fuidh 'n t-slait, agus bheir mi sibh fuidh cheangal a' chùmhnaint.

38 Agus glanaidh mi mach as 'ur measg na ceannaircich, agus an dream a ta ciontachadh ann am aghaidh: bheir mi iad a mach as an dùthaich anns am bheil iad air chuairt, agus cha dthéid iad a steach do fhearann Israeil, agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearn.

39 Air 'ur son-sa, O thigh Israeil, mar so deir an Tighearn Dia, Imichibh, deanaibh seirbhis, gach aon duine d'a iodholaibh a nis na dhéigh so, mur éisd sibh riumsa: ach na truaillibh m' ainm naomh-sa ni 's mò le 'r tabhartasaibh agus le 'r n-iodholaibh.

40 Oir ann am shliabh naomh-sa, ann an sliabh airde Israeil, deir an Tighearn Dia, ann an sin ni uile thigh Israeil, na bhios air thalamh uile dhiubh, seirbhis domhsa: an sin gabhaidh mi riu, agus an sin iarruidh mi 'ur tabhartais, agus ceud thoraidh 'ur n-iobairtean, le 'r n-uile nithibh naomha.

41 Gabhaidh mi ruibh le 'r boltrach cùbhraidh an tra bheir mi mach sibh o na fineachaibh, agus a thionaileas mi sibh o na dùchannaibh anns an robh sibh air 'ur sgapadh, agus bidh mi air mo naomhachadh annaibh ann am fianuis nan cinneach.

42 Agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearn, 'nuair a bheir mi sibh gu fearann Israeil, gus an dùthaich mu 'n do thog mi suas mo làmh gun dthugainn i do 'r n- aithrichibh.

43 Agus ann an sin cuimhnichidh sibh 'ur slighe, agus 'ur n-uile dheanadais, anns an robh sibh air 'ur truailleadh, agus bidh sibh gràineil ann 'ur sealladh féin air son ur n-uile lochdan a rinn sibh.

44 Agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearn, 'nuair a dh' oibricheas mi leibh air son m' ainme féin, cha 'n ann do réir 'ur droch shlighe, no do réir 'ur deanadais aingidh, O thigh Israeil, deir an Tighearn Dia.

45 Os barr thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

46 A mhic an duine, cuir d' aghaidh ris an airde deas, agus leig fil-

eadh

eadh *do d' fhocal* ri deas, agus dean fàisneachd an aghaidh frìdhe na machrach mu dheas;

47 Agus abair ri frìdh no h-airde deas, Eisd focal an Tighearna, mar so deir an Tighearn Dia, Feuch, fadaidh mise teine annad, agus loisgidh e gach uile chrann uaine annad, agus gach uile chrann seargta; cha mhùchar an teine lasrach, is loisgear ann na h-uile aghaidh, o dheas gu ruige tuath.

48 Agus chi na h-uile fheoil gur mise an Tighearn a las e: cha bhi e air a mhùchadh.

49 An sin thuirt mise, Ah! a Thighearna Dhia, deir iad do m' thaobhsa, Nach 'eil e labhairt chosamhlachda dorcha?

CAIB. XXI.

AGUS thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, cuir d' aghaidh ri Ierusalem, agus leig fileadh *do d' fhocal* ris na h-ionadaibh naomha, agus dean fàisneachd an aghaidh fearainn Israeil,

3 Agus abair ri fearann Israeil, Mar so deir an Tighearn, Feuch, tha mise ann ad aghaidh, agus tairngidh mi mach mo chlaidheamh as a thruaill, agus buinidh mi mach asad am firean agus an t-aingidh.

4 A chionn gu 'n gearr mi as uait am firean agus an t-aingidh, uime sin théid mo chlaidheamh a mach as a thruaill an aghaidh gach uile fheòla, o dheas gu tuath:

5 A chum gu 'n aithnich gach uile fheoil gu 'n do tharruing mise Iehobhah mo chlaidheamh a mach as a thruaill: cha phill e air ais ni 's nò.

6 Dean acain uime sin, a mhic an duine, a dhochainneas do leasraidh; agus le searbhas dean osnaich fa chomhair an sùl.

7 Agus tarlaidh, 'nuair a their iad riut, C' ar son a ta thu 'g osnaich? gu freagair thusa, Air son an sgeoil, a thionn gu bheil e teachd: agus leaghidh gach aon chridhe, agus bidh na h-uile làmhan lag, agus gach aon spiorad fann, agus na h-uile ghlùinean an-fhann mar uisge: feuch tha e teachd, agus bheirear e gu crìch, deir an Tighearn Dia.

8 A rìs thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

9 A mhic an duine, dean fàisneachd, agus abair, Mar so deir an Tighearn, Abair, Tha claidheamh, tha claidheamh air a gheurachadh, agus fòs air a liomhadh.

10 Tha e air a gheurachadh a dheanamh àir ghoirt, tha e air a liomhadh a chum gu 'n dealradh e; a chum gu 'n tilgeadh e sìos flat rioghail mo mhic, gun chrann air bith a chaomhnadh.

11 Agus thug e gu bhi air a liomhadh e, chum gu 'm biodh e air a ghlacadh: tha an claidheamh air a gheurachadh, agus tha e air a liomhadh, gu 'thoirt do làimh a' mharbhaiche.

12 Eigh agus nuallaich, a mhic an duine, oir bidh e air mo fhluagh-sa, air uile mhòr-uaislibh Israeil: bidh uamhasan, do thaobh a chlaidheimh, air mo fhluagh: buail, uime sin, air do leis.

13 Oir tha e dearbhta; agus an t-flat rioghail an uair nach coigil e i, cha bhi ann ni 's mò, deir an Tighearn Dia.

14 Dean thusa, uime sin, a mhic an duine, fàisneachd, agus buail do làmhan air a' chéile, agus biodh an claidheamh an treas uair air a dhùblachadh, claidheamh nan daoine marbhta, claidheamh a' ghaisgich a mharbhadh, a théid a steach d' an seòmraichean uaigneach.

15 Chuir mi roinn a' chlaidheimh an aghaidh an geataichean uile, a chum gu meathadh an cridhe, agus gu meudaichear am milleadh: ah! rinneadh loinreach e, gheuraicheadh air son an àir e.

16 Imich thusa taobh no taobh eigin, air do làimh dheis, no air do làimh chli, ciod air bith taobh a ta d' aghaidh.

17 Buailidh mise fòs mo làmhan air a' chéile, agus bheir mi air mo chorruich gu 'n gabh i fois: mise Iehobhah thubhairt *e*.

18 Thàinig

chum creiche, a dhòrtadh fala, a sgrios anama, a dh' fhaotainn buannachd neo-ionraic [a].

28 Agus chòmhdaich 'fhàidhean iad le *crè* gun oibreachadh, a' faicinn dìomhanais, agus a' fàisneachd bhreug dhoibh, ag ràdh, Mar so deir an Tighearn Dia, 'nuair nach do labhair an Tighearn.

29 Ghnàthaich sluagh an fhearainn ainneart, agus chuir iad an gnìomh reubainn, agus shàruich iad am bochd agus am feumannach: seadh rinn iad fòirneart air a' choigreach gu h-eucorach.

30 Agus dh' iarr mise air son duine nam measg a dheanadh suas a' chall-aid, agus a sheasadh anns a' bhris-eadh [b] fa m' chomhair air son an fhearainn, a chum nach sgriosainn e, ach cha d' fhuair mi aon neach.

31 Uime sin dhòirt mi mach orra mo dhian chorruich, chaith mi iad le teine m' fheirge: an slighe féin dhìol mi air an cinn, deir an Tighearn Dia.

CAIB. XXIII.

THA'INIG focal an Tighearna do m' ionnsuidh, a ris, ag ràdh,

2 A mhic an duine, bha dithis han ann, nigheanan na h-aona mhà-ar;

3 Agus rinn iad strìopachas anns an Eiphit, rinn iad strìopachas nan òige; an sin bha an uchd air a bhruth-adh, agus an sin bhruthadh ciochan am maighdeanais.

4 Agus b' iad an ainmean, Aholah ise bu shine, 's Aholibah a piuthar: agus bu leamsa iad, agus rug iad mic agus nigheana: mar so an ainmean; is i Aholah Samaria, agus is i Aholi-bah Ierusalem.

5 Agus rinn Aholah strìopachas an uair bu leams' i, agus bha i 'n cion [c] air a leannain, air na h-Asirianaich, a coimhearsnaich,

6 Sgeudaichte le gorm, nan cinn-fheadhna, agus nan luchd-riaghlaidh, iad uile nan òganaich àillidh, marc-fhluagh, a' marcachd air eachaibh.

7 Mar so rinn i strìopachas leo, leis a' mheudasa bha dofhearaibh taghta 'n Asiria, agus leis na h-uile air an robh a cion [d], le 'n iodholaibh uile shalaich i i féin.

8 Ni mò a sguir 'd' a strìopachas leis an Eiphit: oir na h-òige luidh iad leatha, agus bhruth iad ciochan a maighdeanais, agus dhòirt iad oirre an strìopachas.

9 Air an aobhar sin thug mise thairis i do làimh a leannan, do làimh nan Asirianach air an robh a cion.

10 Leig iad so ris a lomnochduiche, ghabh iad a mic agus a nigheanan, a-gus mharbh iad i leis a' chlaidheamh: agus dh' fhàs i iomraiteach am measg bhan, oir thug iad oirre breitheanas.

11 Agus an uair a chunnaic a piuthar Aholibah so, bha i ni bu truaillidh na gràdh neo-mheasarra na ise; agus na strìopachas ni bu mhò na a piuthar na strìopachas.

12 Bha a cion air na h-Asirianaich a coimhearsnaich, cinn-fheadhna, a-gus luchd-riaghlaidh, sgeudaichte gu ro sgiamhach, marc-fhluagh, a' marc-achd air eachaibh, iad uile nan ògan-aich àillidh.

13 An sin chunnaic mi gu 'n robh i air a truailleadh, gu 'm b' ionan slighe dhoibh araon;

14 Ach gu 'n deachaidh ise ni b' fhaide na strìopachas: oir 'nuair a chunnaic i daoine air an dealbh air a' bhalla, iomhaighean nan Caldéach, air an tarruing le corcur,

15 Criosluichte le criosaibh air an leasraidh, sgeudaichte le ceann-éid-eadh daithte air an ceannaibh, iad uile mar chinn-fheadhna ri 'm faicinn, cosmhuil ri macaibh Bhabiloin, a dh' àraich tìr Chaldéa.

16 Agus co luath as a chunnaic i iad le a sùilibh, ghabh i cion orra, a-gus chuir i teachdairean d' an ionn-suidh, gu Caldéa.

17 Agus thàinig na Babilonaich d' a h-ionnsuidh gus an leaba-ghaoil, a-gus thruaill iad i le 'n strìopachas; ach an déigh bhi air a truailleadh leo, bha a h-inntinn air a claonadh air falbh uatha.

18 Mar sin leig i ris a strìopachas, agus

[a] *mhi-dhìghich.* [b] *bheum.* [c] *an déigh.* [d] *déigh, ceist.*

agus leig i ris a lomnochduiche; an
fin phill m' inntinn-fa uaipe, amhuil a
phill m' inntinn o a piuthair.

19 Gidheadh mheudaich i a ſtrìop-
achais, le laithean a h-òige ghairm gu
cuimhne, anns an d' rinn i ſtrìopach-
ais, ann an tìr na h-Eiphit.

20 Oir mhiannaich i a co-chéil-
idhean, aig am bheil am feoil mar
fheoil aſal, agus an ſìol mar ſhìol
each.

21 Mar ſo ghairm thu gu cuimh-
ne neo-ghloine d' òige, ann am bruth-
adh do bhrollaich leis na h-Eiphitich,
ann am bruthadh cìocha d' òige.

22 Air an aobhar ſin, O Aholibah,
mar ſo deir an Tighearn Dia, Feuch,
dùiſgidh miſe ſuas do leannain ann ad
aghaidh, o 'm bheil d' inntinn air
claonadh, agus bheir mi iad ann ad
aghaidh air gach taobh;

23 Na Babilonich, agus na Cal-
déich uile, Pecod agus Soa, agus Coa,
na h-Aſirianaich uile mailie riu: iad
uile nan daoine àillidh, cinn-fheadhna,
agus luchd-riaghlaidh, tighearnan
mòra agus iomraiteach, iad uile a'
narcachd air eachaibh.

24 Agus thig iad ann ad aghaidh
e carbadaibh, le cobhanaibh [a], agus
e rothaibh, agus comhthional fluaigh,
a chuireas ann ad aghaidh targaid, a-
gus ſgiath, agus clogaide, air gach aon
aobh: agus cuiridh miſe breitheanas
a 'n comhair, agus bheir iad breith
ort do réir am breitheanais.

25 Agus cuiridh miſe m' eud ad
ghaidh, agus buinidh iad gu ro-gharg
riut: bheir iad air falbh do ſhròin,
gus do chluaſan, agus tuitidh d'
huigheall leis a' chlaidheamh: bheir
ad leo do mhic, agus do nigheanan,
gus loiſgear na dh'fhàgar dhiot anns
an teine.

26 Bheir iad dhiot mar an ceudna
l' eudach, agus bheir iad air falbh do
heuda maiſeach.

27 Mar ſo bheir miſe air do neo-
ghloine ſgur annad, agus air do ſtrìop-
chas le tìr na h-Eiphit: air chor as
nach tog thu ſuas do ſhùilean riu, a-
gus nach cuimhnich thu an Eiphit ni
s mò.

28 Oir mar ſo deir an Tighearn
Dia, Feuch, bheir miſe thairis thu do
làimh na muinntir leis am fuathach
thu, do làimh na muinntir o 'm bheil
do chridhe air claonadh.

29 Agus buinidh iad riut gu fuath-
ach, agus bheir iad air falbh d' uile
ſhaothair, agus fàgaidh iad thu lom
agus rùiſgte, agus bidh lomnochd-
uiche do ſtrìopachais air a leigeadh
ris, araon do ghràinealachd agus do
ſtrìopachas.

30 Ni miſe na nithe ſo riut, a
chionn gu 'n deachaidh tu le ſtrìop-
achas an déigh nan cinneach, a chionn
gu bheil thu air do thruailleadh le 'n
iodholaibh.

31 Ghluais thu ann an ſlighe do
pheathar, uime ſin bheir miſe a cup-
an-ſa ann ad làimh.

32 Mar ſo deir an Tighearn Dia,
Olaidh tu do chupan do pheathar,
domhain agus farſaing; nithear gàire
fanoid riut, agus bithidh tu a' d'
bhall-magaidh; is mòr na bheil ann.

33 Lionar thu le miſg agus le
doilghios, le cupan uamhais agus lèir-
ſgrios, le cupan do pheathar Shama-
ria.

34 Ni thu fòs 'òl agus a ſhùghadh
a mach, agus briſidh tu a bhloighdean,
agus ſpionaidh tu do chìochan féin aſ-
ad: oir miſe labhair e, deir an Tigh-
earn Dia.

35 Uime ſin mar ſo deir an Tigh-
earn Dia, Chionn gu 'n do dhi-
chuimhnich thu miſe, agus gu 'n do
thilg thu mi air do chùlaobh, air an
aobhar ſin, giùlain thuſa fòs do
ghràinealachd agus do ſtrìopachais.

36 Thuirt an Tighearn rium os
barr, A mhic an duine, an dthoir thu
breith air Aholah, agus air Aholibah?
ſeadh, foillſich dhoibh an gràineal-
achdan;

37 Gu 'n do chuir iad an gnìomh
adhaltrus, agus gu bheil fuil nan
làmhan, agus le 'n iodholaibh gu 'n
d' rinn iad adhaltrus, agus gu 'n d'
thug iad fòs air am mic, a rug iad
dhomhſa, ſiubhal air an ſon ſan trìd
an teine d' an loſgadh.

38 Os barr rinn iad ſo riumſa:

[a] *ſeunaibh.*

thruaill iad m' ionad naomh air an là ſin féin, agus mhi-naomhaich iad mo ſhàbaidean.

39 Oir an uair a mharbh iad an clann d' an iodholaibh, an ſin thàinig iad air an là ſin féin do m' ionad naomh-ſa, g' a thruailleadh; agus feuch, mar ſo rinn iad ann am meadhon mo thighe.

40 Agus a thuille air ſo, gu 'n do chuir iad fios air daoine gu teachd o chéin, gus an do chuireadh teachdaire, agus feuch, thàinig iad, air ſon an d' rinn thu thu féin a nigheadh, do ſhùilean a dhath, agus thu féin a ſgeudachadh le h-uſgraichean.

41 Agus ſhuidh thu air leabaidh urramaich, agus bord ullaichte f'a comhair, air an do chuir thu mo bholtrach-ſa, agus m' oladh.

42 Agus bha guth na muinntir a bha aig ſuaimhneas maille riu, agus mòr chuideachd nam fear o Shaba, o'n fhàſach, a chuir làmh-fhailean air an làmhan, agus corona maiſeach air an ceannaibh.

43 An ſin thuirt miſe rithe-ſa bha ſean ann an adhaltrus, An dean iad a nis ſtriopachas leatha, agus iſe *leoſan?*

44 Gidheadh chaidh iad a ſteach d'a h-ionnſuidh, mar a théid iad a ſteach gu ſtriopaich: mar ſin chaidh iad a ſteach gu Aholah agus gu Aholibah, na mnathan neo-ghlan.

45 Agus bheir na daoine cothroms ach breith orra, do réir breith bhan-adhaltranach, agus do réir breith bhan a dhòirteas fuil; a chionn gur ban-adhaltranaich iad, agus gu bheil fuil nan làmhan.

46 Oir mar ſo deir an Tighearn Dia, Bheir miſe nios cuideachd orra, agus bheir mi iad gu bhi air an atharrachadh, agus air an creachadh.

47 Agus clachaidh à' chuideachd iad le clachaibh, agus gearraidh iad nios iad le 'n claidhmhean; marbhaidh iad am mic agus an nigheanan, agus loiſgidh iad an tighean le teine.

48 Mar ſo cuiridh miſe coſgadh air gràinealachd anns an fhearann, a chum gu foghluim na h-uile mhnathan gun deanamh a réir 'ur gràinealachd-ſa.

49 Agus dìolaidh iad ruibh 'ur gràinealachd, agus giùlainidh ſibh lochdan 'ur n-iodhola, agus aithnichidh ſibh gur miſe an Tighearn Dia.

CAIB. XXIV.

ARIS, anns an naothamh bliadhna, anns an deicheamh mìos, air an deicheamh *là* do 'n mhìos, thàinig focal an Tighearna do m' ionnſuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, ſgrìobh dhuit ainm an là, a' cheart là ſo: chuir righ Bhabiloin e féin an aghaidh Ierufalem air a' cheart là ſo.

3 Agus labhair coſamhlachd ris an tigh cheannairceach, agus abair ris, Mar ſo deir an Tighearn Dia, Cuir air coire; cuir air *e*, agus fòs dòirt ann uiſge.

4 Cruinnich a mhìrean ann, gach aon mhìr maith, an t-ſliaſaid agus an ſlinnean; lion *e* le taghadh nan cnàmh.

5 Gabh roghadh an treud, agus loiſg fòs na cnamhan ſuidhe, thoir goil bhras air, agus biodh a chnàmhan air am bruich ann.

6 Uime ſin, mar ſo deir an Tighearn Dia, Is anaoibhinn do 'n chathair fhuiltich, do 'n cheire aig am bheil a ſhal ann, agus o nach deachaidh a ſhal a mach uaithe; thoir a mach e, mìr air mhìr, na tuiteadh crannchur air bith air.

7 Oir tha a fuil na meadhon, chuir i air mullach creige i, cha do dhòirt i air an talamh i, chum a folach le duſlach:

8 A chum gu 'n dthugadh i air feirg teachd a mios a dheanamh dioghaltais: chuir miſe a fuil air mullach creige, chum nach biodh i air a folach.

9 Air an aobhar ſin, Mar ſo deir an Tighearn Dia, Is anaoibhinn do 'n chathair fhuiltich; ni miſe fos a' chruach-theine mòr.

10 Carnaibh connadh, fadaibh an teine, caithibh an fheoil, cuiribh oirre ſpioſraidh gu leòr, agus loiſgear na cnàmhan.

11 An

[a] *foghnaidh iad dhoibh.*

11 An ſin cuir falamh e air 'éibhlibh, a chum gu 'n teafaich a' phrais, agus gu 'n loiſg i, agus gu 'm bi a falchar air a leaghadh innte, air chor as gu 'm bi a ſal air a chaitheamh.

12 Lean a ſal rithe gu teann, agus cha do dhealuich e rithe; tha a falchar mòr, tha a falchar breun.

13 Ann ad ſhalchar tha neo-ghloine, do bhrìgh gu 'n do ghlan mi thu, agus nach robh thu glan; cha bhi thu air do ghlanadh o d' thruaillidheachd ni 's mò, gus an dthoir miſe air mo chorruich gu 'n gabh i tàmh ort.

14 Miſe Iehobhah labhair, thig e gu crìch, agus coimhlionaidh mis' e, cha dtéid mi air m' ais, ni mò choigleas mi, no ghabhas mi aithreachas; a réir do ſhligheadh, agus a réir do dheanadais bheir iad breith ort, deir an Tighearn Dia.

15 Mar an ceudna thàinig focal an Tighearna do m' ionnſuidh, ag ràdh,

16 A mhic an duine, feuch, bheireams' air falbh uait miann do ſhùl le builleſ: gidheadh cha dean thu bròn no gul, ni mò ſhileas do dheoir.

17 Leig dhiot ghaodhaich, na dean caoidh air ſon nam marbh, ceangail culaidh do chinn ort, agus cuir do bhròg air do chaſaibh, agus na foluich do ghnùis, agus na h-ith aran luchd-bròin.

18 Mar ſin labhair mi ris na daoinibh anns a' mhaduinn, agus dh' eug mo bhean mſo anmoch; agus rinn mi ſa' mhaduinn mar dh' àithneadh dhomh.

19 Agus thubhairt an ſluagh rium, Nach innis thu dhuinn ciod ar gnothach ne ris na nithe ſo a ta thu deanamh?

20 An ſin fhreagair mi iad, Thàinig focal an Tighearna do m' ionnſuidh, ag ràdh,

21 Labhair ri tigh Iſracil, Mar ſo deir an Tighearn Dia, Feuch, truaillidh miſe m' ionad naomh, òirdheirceas 'ur treiſe, miann 'ur ſùl, agus an ni a 's caomh le 'r n-anam: agus 'ur mic agus 'ur nigheanan a dh' fhàgadh, tuitidh leis a' chlaidheamh.

22 Agus ni ſibh mar a rinn miſe: cha 'n fholuich ſibh 'ur n-aghaidh, agus cha 'n ith ſibh aran luchd-bròin.

23 Agus bidh 'ur n-éideadh air 'ur ceannaibh, agus 'ur bròg an air 'ur caſaibh: cha dean ſibh bròn no gul, ach ſeargaidh ſibh as air ſon 'ur n-eaceartan, agus ni ſibh bròn, gach aon r'a chéile.

24 Mar ſo tha Eſeciel dhuibh na chomhara: do réir gach ni a rinn eſan, ni ſibhſe: agus an uair a thig ſo, aithnichidh ſibh gur miſe an Tighearn Dia.

25 Mar an ceudna, a mhic an duine, nach *tachair e* anns an là ſam buin miſe uatha an neart, aoibhneas an glòire, miann an ſùl, agus an ni ſin air an ſuidhich iad an inntinn, am mic, agus an nigheana;

26 Gu 'n dthig eſan a théid as air an là ſin do d' ionnſuidh, a thoirt ort a chluinntinn le d' chluaſaibh?

27 Anns an là ſin foſglar do bheul do 'n ti théid as, agus labhraidh tu, agus cha bhi thu ni 's mò balbh, agus bidh tu dhoibh mar chomhara, agus aithnichidh iad gur miſe an Tighearn.

CAIB. XXV.

THA'NIG focal an Tighearna a ris do m' ionnſuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, cuir do ghnùis an aghaidh nan Amonach, agus dean fàilneachd nan aghaidh;

3 Agus abair ris na h-Amonaich, Cluinnibh focal an Tighearna Dia, Mar ſo deir an Tighearn, a chionn gu 'n d' thubhairt thu, Aha, an aghaidh m' ionaid naomha, 'nuair a thruaillеadh e, agus an aghaidh fearainn Iſracil, an uair a bha e fàs, agus an aghaidh tighe Iudah, an uair a dh' fhalbh iad ann am braighdeanas;

4 Feuch, uime ſin, bheir miſe thairis thu do mhuinntir na h-airde 'n ear mar fheilbh, agus ſuidhichidh iad annad an àrois, agus ni iad an àitecòmhnuidh annad: ithidh iad do mheas, agus òlaidh iad do bhainne.

5 Agus ni mi Rabah na crò air ſon chàmhal, agus clann Amoin na àiteluidhe do threudaibh: agus aithnichidh ſibh gur miſe an Tighearn.

6 Oir mar ſo deir an Tighearn Dia A chionn gu 'n do bhuail thu do làmhan, agus gu 'n do bhreab thu le d' caſan, agus gu 'n d' rinn thu

gàirdeachas ann ad chridhe, le d' uile tharcuis an aghaidh fearainn Ifraeil;

7 Feuch, uime fin, sìnidh mife mach mo làmh orr, agus bheir mi feachad thu mar chreich do na cinnich, agus gearraidh mi as thu o na flòigh, agus caithidh mi thu a mach as na dùchannaibh: fgriofaidh mi thu, agus aithnichidh tu gur mi an Tighearn.

8 Mar fo deir an Tighearn Dia, A chionn gu bheil Moab agus Seir ag ràdh, Feuch, tha tigh Iudah coimhuil ris na h-uile chinnich;

9 Air an aobhar fin, feuch, fofglaidh mife taobh Mhoaib, a leigeadh ris nam bailtean a ta air 'iomall, maife na dùcha, Betiefimot, Baal-meon, agus Ciriataim,

10 Do fhearaibh na h-airde 'n ear, maille ri cloinn Amoin, agus bheir mi iad mar fheilbh, a chum nach bi cuimhne air cloinn Amoin am meafg nan cinneach.

11 Agus bheir mi breitheanas air Moab, agus aithnichidh iad gur mi an Tighearn.

12 Mar fo deir an Tighearn Dia, A chionn gu 'n do ghnàthaich Edom dioghaltas trom an aghaidh Iudah, agus gu 'n d' thug e oilbheum mòr anns an dioghaltas a rinn e orra:

13 Uime fin, mar fo deir an Tighearn Dia, Sinidh mife fòs a mach mo làmh air Edom, agus gearraidh mi as duine agus ainmhidh uaithe, agus ni mi fàs e o Theman, agus tuitidh muinntir Dhedain leis a' chlaidheamh.

14 Agus leagaidh mi mo dhioghaltas air Edom le làimh mo fhluaigh Ifraeil, agus ni iad ann an Edom do réir mo chorruich, agus do réir mo dhian fheirge, agus bidh fios mo dhioghaltais aca, deir an Tighearn Dia.

15 Mar fo deir an Tighearn Dia, A chionn gu 'n do bhuin na Philiftich gu dioghaltach, agus gu 'n d' rinn iad dioghaltas le cridhe aingidh gu milleadh, air fon an t-fean nàimhdeis [a];

16 Uime fin, mar fo deir an Tighearn Dia, Feuch, sìnidh mife mach mo làmh air na Philiftich, agus gearraidh mi as na Ceretich, agus millidh mi fuigheall flios na fairge.

17 Agus ni mi dioghaltas mòr orra le achafain gharga, agus aithnichidh iad gur mife an Tighearn, 'nuair a leagas mi orra mo dhioghaltas.

CAIB. XXVI.

AGUS tharladh anns an aon bhliadhna deug, air a' cheud là do 'n mhios, gu 'n d' thàinig focal an Tighearna do m' ionnfuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, a chionn gu 'n d' thubhairt Tirus an aghaidh Ierufalem, Aha, tha ife bha na dorfaibh do 'n t-fluagh brifte: phill i chugamfa, leafaichear mife nis, o chuireadh ife fàs;

3 Air an aobhar fin, mar fo deir an Tighearn Dia, Feuch, tha mis' a' d' aghaidh, O Thiruis, agus bheir mi air mòran chinneach teachd a nìos a' d' aghaidh, mar a bheir an fhairge air a tonnaibh teachd a nìos.

4 Agus fgriofaidh iad ballachan Thiruis, agus brifidh iad fìos a bàbhuinn: tairngidh mife fòs a duflach uaipe, agus ni mi i mar mhullach creige.

5 Bidh i na h-ionad fgaoilidh lion ann am meadhon na fairge: oir labhair mife, deir an Tighearn Dia, agus bidh i na creich do na cinnich.

6 Agus marbhar a nigheanan a ta fa' mhachair leis a' chlaidheamh, agus aithnichidh iad gur mife an Tighearn.

7 Oir mar fo deir an Tighearn Dia, Feuch, bheir mife air Tirus Nebuchadnefar righ Bhabiloin, righ righrean, o 'n airde tuath, le eachaibh, agus le carbadaibh, agus le marcaich, agus le cuideachdaibh, agus le mòran fluaigh.

8 Marbhaidh e leis a' chlaidheamh do nigheanan anns a' mhachair, agus ni e daingneach ann ad aghaidh, agus togaidh e fnas ad aghaidh an fgiath.

9 Agus cuiridh e inneala-cogaidh an aghaidh do bhallachan, agus le 'thuaghaibh brifidh e fìos do bhàbhuinn.

10 Le lionmhoireachd a chuid each, folaichidh an duflach thu, criothnaichidh do bhalla le toirm a' mharcfhluaigh, agus nan rothan, agus nan carbadan, an tra théid e fteach air do gheatacha,

[a] *fhalachd.*

gheatacha, mar a théid daoine ſteach air baile ſan d' rinneadh briſeadh.

11 Le iongannaibh a chuid each ſaltraidh e sios do ſhràidean uile: marbhaidh e do ſhluagh leis a' chlaidheamh, agus théid do dhaingnichean làidir sios gu làr.

12 Agus ni iad creach do d' ſhaibhreas, agus ni iad cobhartach do d' cheannachd, agus briſidh iad sìos do bhallachan, agus millidh iad do thighean tuitneach, agus leagaidh iad do chlachan, agus d' fhiodh, agus do dhuſlach ann am meadhon an uiſge.

13 Agus bheir miſe air fuaim d' òran ſgur, agus cha chluinnear ſonn do chlàrſach ni 's mò.

14 Agus ni mi thu mar mhullach creige: bidh tu *ann ad ionad* gu ſgaoileadh lìon air: cha bhi thu air do thogail ni 's mò: oir miſe Iehobhah labhair, deir an Tighearn Dia.

15 Mar ſo deir an Tighearn Dia ri Tirus, Nach criothnaich na h-eilcanan ri fuaim do leagaidh, tra dh' éigheas a' mhuinntir leònta, tra nithear an t-àrd ann ad mheadhon?

16 An ſin thig uile phrionnſacha na fairge nuas o 'n righ-chaithrichibh, agus cuiridh iad am falluingean a thaoibh, agus cuiridh iad dhiubh an culaidhean gréiſe: éididh iad iad féin le ball-chrith, ſuidhidh iad air an làr, agus criothnaichidh iad gach tiota, agus bidh uamhas orra do d' thaobh-ſa.

17 Agus togaidh iad tuireadh air do ſhon, agus their iad riut, Cionnus a ſgriosadh thuſa bha air d' àiteachadh le luchd-fairge, a' chathair iomraiteach a bha làidir annſ an fhairge, i féin agus a luchd-àiteachaich, a ta cur an eagail air na h-uile ta ga tàthaich?

18 A nis criothnaichidh na h-eilcanan ann an là do leagaidh; ſeadh bidh na h-eilcanan a ta ſan fhairge ſo bhùaireadh air ſon do ſhiubhail.

19 Oir mar ſo deir an Tighearn Dia, An tra ni miſe dhiot cathair fhàs, mar na cathraichean nach 'eil air an àiteachadh, an tra bheir mi nìos ort an doimhne, agus a thig na tuiltean mòra tharad;

20 An tra bheir mi ort dol sìos leo-ſan a théid sìos do 'n t-ſlochd, le muinntir na h-aimſir o ſhean, agus a chuireas mi thu 'n ionadaibh iochdrach na talmhainn, ann an ionadaibh fàs o ſhean, leo-ſan a théid sìos do 'n t-ſlochd, air chor as nach bi thu air d' àiteachadh, agus nach ſeas thu ni 's mò ann an tìr nam beo:

21 Ni mi uamhas dhiot, agus cha bhi thu ann: ged iarrar thu, gidheadh cha 'n fhaighear thu ni 's mò gu bràth, deir an Tighearn Dia.

CAIB. XXVII.

THA'INIG focal an Tighearna do m'ionnſuidh a rìs, ag ràdh,

2 A nis, a mhic an duine, tog ſuas tuireadh air ſon Thiruis;

3 Agus abair ri Tirus, O thuſa ta air do ſhuidheachadh aig dol a ſteach na fairge, *a ta d'* cheannuiche do 'n t-ſluagh air ſon mhòrain eileanan, Mar ſo deir an Tighearn Dia, O Thiruis, thubhairt thu, Tha mi ro-ſgiamhach.

4 Tha d' iomall ann am meadhon na fairge, rinn do luchd-togail do mhaiſe foirfe.

5 Rinn iad d' uile chlàra do chrannaibh giubhais Shenir: thug iad feudair o Lebanon a dheanamh chrannaſiuil duit.

6 Do dharagaibh Bhaſain rinn iad do ràmhan: rinn cuideachd nan Aſurach do thotachan do chnàmhaſeuda o eileanaibh Chitim.

7 B'e anart grinn, le obair ghréiſe o 'n Eiphit a ſgaoil thu mach gu bhi na ſheòl duit; b' e gorm agus purpur o eileanaibh Eliſah an ni ſin a ſgeudaich thu.

8 B' iad luchd-àiteachaidh Shidoin agus Arbhaid do mharaichean: b' iad do dhaoine glice bha annad, O Thiruis, luchd-ſtiuiridh do loingeis.

9 B' iad ſeanairean Ghebail, agus a dhaoine glice, bha agad nan luchd-calcaidh: bha loingeis na fairge gu léir, le 'm maraichibh annad, a chum do mhalairt a mheudachadh.

10 B' iad muinntir Pherſia, agus Luid, agus Phuit, d' fhir-chogaidh ann ad fheachd: chroch iad ſuas an ſgiath agus a' cheann-bheart annad, chuir iad an céill do mhaiſe.

11 Bha fir Arbhaid le d' fheachd air do bhallachaibh mu 'n cuairt, agus bha na Gamadaich ann ad thùrabh: chroch

chroch iad an ſgiathan air do bhall-achaibh mu 'n cuairt: rinn iad do mhaiſe foirfe.

12 B' i Tarſis do cheannuiche, do bhrìgh pailteis an uile ſtòrais; le airgiod, iarunn, ſtàn, agus luaidh, rinn iad malairt ann ad mhargaidhean.

13 Iabhad, Tubal, agus Meſech, b' iadſan do cheannuichean: reic iad pearſanna dhaoine, agus ſoithichean umha ann ad mhargadh.

14 Rinn muinntir Thogarmah malairt ann ad mhargaidhean, le eachaibh, agus le marc-ſhluagh, agus le muileidibh.

15 B' iad fir Dhedain do cheannuichean, mòran eilcanan malairt do làimhe: thug iad chugad mar thiolac, adharca deud-chnàmh, agus ebony.

16 B'i Siria do cheannuiche air ſon lionmhoireachd nan oibre a rinn thu: rinn iad malairt ann ad mhargaidhean le emeraild, purpur, agus obair ghréiſe, agus anart grinn, agus coireal, agus agat.

17 B' iad Iudah agus tìr Iſraeil do cheannuichean: reic iad ann ad mhargadh cruineachd Mhinnit, agus Panhag, agus mil, agus oladh, agus ìce.

18 B' e Damaſcus do cheannuiche ann an lionmhoireachd nan oibre a rinn thu, air ſon pailteis an uile ſhaibhreis: ann am fion Helboin, agus ann an oluinn ghil.

19 Rinn Dan fòs, agus Iabhan, a' dol air an ais agus air an aghaidh, malairt ann ad mhargaidhean; bha iarunn oibrichte, caſia, agus calamus ann ad mhargadh.

20 B' e Dedan do cheannuiche ann an eudaichibh luachmhor air ſon charbad.

21 Rinn Arabia, agus uile phrionnſachan Chedair malairt riut ann an uanaibh, agus ann an reitheachaibh, agus ann an gabhraibh: anns na nithibh ſo b' iad do luchd-malairt.

22 Ceannuichean Sheba agus Raamah, b' iadſan do cheannuichean: rinn iad malairt ann ad mhargadh le taghadh nan uile ſpìoſradh, agus leis na h-uile chlachaibh luachmhor, agus le h-òr.

23 B' iad Haran agus Canneh, agus Eden, ceannuichean Sheba, Aſuir, Chilmaid, do cheannuichean-ſa.

24 B' iad ſo do luchd-malairt anne na h-uile nithibh, ann an eudaichibh gorma, agus ann an obair ghréiſe, agus ann an ciſteachan do chulaidhean riomhach, air an ceangal le cordaibh, agus deanta do ſheudar, am meaſg do mhalairt.

25 Sheinn longa Tharſis mu d' thimchioll ann ad mhargadh, agus bha thu air do lionadh, agus air do dheanamh ro ghlòrmhor ann am meadhon nan cuanta.

26 Thug do ràmhaichean thu gu uiſgeachaibh mòra: bhris a' ghaoth an ear thu ann am meadhon na fairge.

27 Do ſhaibhreas, agus do mhargadh, do mhalairt, do mharaichean, agus d' fhir-ſtiuiridh, do luchd-calcaidh, agus do luchd-malairt, agus d' uile luchd-cogaidh a ta annad, agus ann ad uile chuideachd a ta ann ad-mheadhon, tuitidh ann am builſgean na fairge, ann an là do ſgrios.

28 Ri fuaim gaoire luchd-ſtiuiridh do loingeis, criothnaichidh na bailtean mu 'n cuairt duit.

29 Agus thig na h-uile a ghlacas an ràmh, na maraichean, uile ſtiuireadairean na fairge, nuas o 'n longaibh, ſeaſaidh iad air an tìr;

30 Agus bheir iad air an guth gu 'n cluinnear e os do chionn, agus glaodhaidh iad gu goirt, agus tilgidh iad ſuas duſtach air an cinn, aornaganaidh iad iad féin anns an luaithre.

31 Agus ni iad iad féin uile maol air do ſhon, agus criofluichidh iad iad féin ann an eudach faic, agus guilidh iad air do ſhon le goirteas cridhe, le tuireadh geur.

32 Agus nan caoidh togaidh iad cumha air do ſhon, agus ni iad bròn os do chionn; Cò bu chofhuhuil ri Tirus, bu chofmhuil rithe-ſa ta millte ann am meadhon na fairge!

33 Tra chaidh d' oibre a mach anns na fairgibh, thàſuich thu iomadh fluagh, rinn thu beartach righrean na talmhainn le mòr-phailteas do-ſhaibhreis agus do mhalairt.

34 San àm anns am briſear thu leis an fhairge ann an doimhneachd nan uiſgeachan, tuitidh do cheannachd agus do chuideachd gu h iomlan ann ad mheadhon

35 Bidh uamhas, do d' thaobh air mìg

nise luchd-àiteachaidh nan eileanan, bidh eagal anmhor air an righrean, bidh an gnùis so ghruaimean.

36 Ni na ceannuichean am measg nan cinneach sgeige ort; bidh tu ann ad uamhas, agus cha bhi thu ann ni 's mò gu bràth.

CAIB. XXVIII.

THA'INIG focal an Tighearna do m' ionnsuidh a ris, ag ràdh,

2 A mhic an duine, abair ri prionnsa Thiruis, Mar so deir an Tighearn Dia, a chionn gu bheil do chridhe air a thogail suas, agus gu'n d'thubhairt thu, Is dia mi, tha mi 'm shuidhe ann an caithir Dhé, ann am meadhon nan cuanta; gidheadh is duine thu, agus cha Dia, ge do chuir thu do chridhe mar chridhe Dhé.

3 Feuch, is glice thu na Daniel; cha 'n 'eil dìomhaireachd sam bith soluichte uait:

4 Le d' ghliocas, agus le d' thuigse, fhuair thu dhuit fein maoin, agus fhuair thu òr agus airgiod ann ad thaisgeachaibh.

5 Le d' ghliocas mòr, agus le d' mhalairt, mheudaich thu do shaibhreas, agus tha do chridhe air a thogail suas le d' bheartas.

6 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn Dia, A chionn gu 'n do chuir thu do chridhe mar chridhe Dhé;

7 Feuch, uime sin, bheir mise coimhich ort, fir uamhasach nan cinneach; agus tairngidh iad an claidhean an aghaidh maise do ghliocais, agus truaillidh iad do dhealradh.

8 Cuiridh iad sìos do 'n t-slochd thu, agus bàsaichidh tu le bàs na muinntir a mharbhar ann am meadhon na fairge.

9 An abair thu fathasd an làthair an ti mharbhas thu, Is dia mi? ach bidh tu a' d' dhuine, agus ni h-ann a' d' dhia ann an làmh an ti mharbhas thu.

10 Bàsaichidh tu le bàs nan neo-thimchioll-ghearrta, le làimh nan coimheach: oir mise labhair e, deir an Tighearn Dia.

11 Os barr thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

12 A mhic an duine, tog suas caoidh os cionn righ Thiruis, agus abair ris, Mar so deir an Tighearn Dia, Tha thu cur seuladh air do chuid sòrais, làn do ghliocas, agus foirfe ann am maise.

13 Bha thu ann an Eden, gàradh Dhé; b'e do chòmhdachadh na h-uile clach luachmhor, an fardius, an topas, agus an daimon, am beril, an t-onics, agus an iasper, an saphir, an t-emerald, agus an carbuncal, agus an òr: ghleusadh obair do thimpan, agus do phìobaan annad anns an là san do chruthaicheadh thu.

14 Is tu an cherub ungta a' chòmhdaicheas: agus shuidhich mise thu; bha thu air sliabh naomh Dhé, shiubhail thu ann am meadhon nan clacha dealrach.

15 Bha thu foirfe ann ad shlighibh, o 'n là san do chruthaicheadh thu, gus an d' fhuaradh annad aingidheachd.

16 Le lionmhoireachd do mhalairt lion iad do mheadhon le h-ainneart, agus pheacaich thu: uime sin, tilgidh mise thu, mar ni mi-naomh, a mach o shliabh Dhé: agus sgriosaidh mi thu, O a cheruib a chòmhdaicheas! a meadhon nan clacha dealrach.

17 Bha do chridhe air a thogail suas le d' mhaise, thruaill thu do ghliocas le d' dhealradh: tilgidh mise gu làr thu, cuiridh mi thu an làthair righrean, gu bhi a' d' bhall-amhairc dhoibh.

18 Le lionmhoireachd d' eaceartan thruaill thu d' iomadan naomh, le eaceart do mhalairt; uime sin bheir mise mach teine as do mheadhon, caithidh e thu, agus ni mise luath dhiot air an talamh, ann an fealadh nan uile a chi thu.

19 Iadsan uile d' an airbne thu measg an t-sluaigh, bidh uamhas orra do d' thaobh: bidh tu ann ad uamhann, agus cha bhi thu ann ni 's mò gu bràth.

20 A ris thàinig focal an Tighearna do m'ionnsuidh, ag ràdh,

21 A mhic an duine, cuir do ghnùis an aghaidh Shidoin, agus dean fàisneachd na h-aghaidh.

22 Agus abair, Mar so deir an Tighearn

Tighearn Dia, Feuch, tha mise ann ad aghaidh, O Shidoin, agus bidh mi air mo ghlòrachadh ann ad mheadhon: agus aithnichidh iad gur mi an Tighearn tra ni mi innte breithneanais, agus a bhios mi air mo naomhachadh innte.

23 Oir cuiridh mi innte plàigh, agus fuil na fràidibh, agus bheirear breitheanas air an leòrtà na meadhon, leis a' chlaidheamh a bhios oirre air gach taobh; agus aithnichidh iad gur mi an Tighearn.

24 Agus cha bhi dreas dhealgach [a] ann ni 's mò do thigh Israeil, no dreas a bheir doilghios, dhiubhsan uile mu 'n cuairt a ta ri tàir orra; agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn Dia.

25 Mar so deir an Tighearn Dia, an tra thionaileas mise tigh Israeil o na cinnich am measg am bheil iad air an sgapadh, agus a bhios mi air mo naomhachadh annta, ann an fealladh nan cinneach, an sin gabhaidh iad còmhnuidh nam fearann a thug mise do m' òglach Iacob.

26 Agus gabhaidh iad còmhnuidh ann gu tèaruiote, agus togaidh iad tighean, agus suidhichidh iad fìonlìosan: seadh gabhaidh iad còmhnuidh le dànachd, an uair a ni mise breithneanas orra-san uile ta deanamh tàir orra gach taobh mu 'n cuairt doibh, agus aithnichidh iad gur mise le-hobhah an Dia.

CAIB. XXIX.

ANNS an deicheamh bliadhna, anns an deicheamh *mìos*, air an dara *là* deug do 'n mhìos, thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, cuir do ghnùis an aghaidh Pharaoih righ na h-Eiphit, agus dean fàisneachd na aghaidh-san, agus an aghaidh na h-Eiphit uile.

3 Labhair agus abair, Mar so deir an Tighearn Dia, Feuch, tha mise a' d' aghaidh, O Pharaoih, a righ na h-Eiphit, an uabheist mhor a ta na luidhe ann am meadhon 'aibhnichean féin, a thubhairt, Is leam féin m' abhainn, rinn mi air mo shon féin i.

4 Ach cuiridh mise dubhain ann ad ghialaibh, agus bheir mi air iasg d' aibhnichean leantuinn ri d'lannaibh, agus bheir mi nìos thu a meadhon d' aibhnichean, agus leanaidh uile iasg d' aibhnichean ri d' lannaibh.

5 Agus tréigidh mise thu san fhàsach, thu féin agus uile iasg d' aibhnichean: tuitidh tu air na machraichibh sgaoilte; cha bhi thu air do thional, no air do chruinneachadh le chéile: thug mise thu mar bhiadh do bheathaichibh na machrach, agus do eunlaith an athair.

6 Agus aithnichidh uile luchd-àiteachaidh na h-Eiphit gur mise an Tighearn, a chionn gu 'n robh iad nan luirg chuilce do thigh Israeil.

7 'Nuair a ghlac iad thu, bhris thu nan làimh, agus reub thu an gualainn uile: agus 'nuair a leig iad an taice riut, bhris thu, agus dh' fhàg thu an leasraidh uile gun taice.

8 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn Dia, Feuch, bheir mise claidheamh ort, agus gearraidh mi mach asad duine agus ainmhidh.

9 Agus bidh tìr na h-Eiphit falamh agus fàs, agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn; a chionn gu 'n d' thubhairt e, Is leamsa an abhainn, agus is mi a rinn i.

10 Feuch, uime sin, tha mise ann ad aghaidh, agus an aghaidh d' aibhnichean, agus ni mi tìr na h-Eiphit gu tur fàs agus falamh, o thùr Shiene, eadhon gu iomall Etiopia.

11 Cha 'n imich cas duine sam bith roimpe, [b] agus cha 'n imich cas ainmhidh roimpe, ni mò bhios i air a h-àiteachadh rè dà fhichead bliadhna.

12 Agus ni mi tìr na h-Eiphit fàs ann am meadhon nan dùchanna ta fàs, agus bidh a cathraichean, ann am meadhon nan cathraichean a ta falamh, air an deanamh nam fàsach rè dà fhichead bliadhna: agus sgapaidh mi na h-Eiphitich am measg nan cinneach, agus sgaoilidh mi iad feadh nan dùchannan.

13 Gidheadh mar so deir an Tighearn Dia, An ceann dà fhichead bliadhna cruinnichidh mise na h-Eiphitich o na cinnich anns an robh iad air an sgaoileadh.

14 Agus

[a] *bhioragach.* [b] *troimpe.*

14 Agus bheir mi air a h-ais bruid nan Eiphiteach, agus bheir mi orra pilleadh gu fearann Phatrois, gu dùthaich an còmhnuidh, agus bidh iad an sin nan rioghachd shuarraich.

15 Bidh i suarrach seach gach rioghachd, agus cha 'n ardaich si i féin ni 's mò am measg nan cinneach: oir lughdaichidh mise iad, air chor as nach riaghlaich iad ni 's mò os cionn nan cinneach.

16 Agus cha bhi i ni 's faide na dòchas aig tigh Israeil, a bheir an easaontas gu cuimhne, tra shealtas iad nan déigh: ach aithnichidh iad gur mise an Tighearn Dia.

17 Agus tharladh anns an t-seachdamh bliadhna fichead, anns a' cheud *mhìos*, air a' cheud *là* do 'n mhios, gu 'n d' thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

18 A mhic an duine, thug Nebuchadnesar righ Bhabiloin air a shluagh seirbhis mhòr a dheanamh an aghaidh Thiruis: rinneadh gach ceann maol, agus gach guala lom; gidheadh cha robh tuarasdal air bith aige féin, no aig a shluagh, air son Thiruis, air son na seirbhis a rinn e na h-aghaidh.

19 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn Dia, Feuch, bheir mise tìr na h-Eiphit do Nebuchadnesar righ Bhabiloin, agus glacaidh e a fluagh, agus glacaidh e a creach, agus glacaidh e a cobhartach, agus bidh sin na thuarasdal aig a shluagh.

20 Thug mise dha tìr na h-Eiphit air son a shaothreach leis an do shaothrich e na h-aghaidh; a chionn gu 'n d' oibrich iad air mo shon-sa, deir an Tighearn Dia.

21 Anns an là sin bheir mi air dharc tighe Israeil briseadh a mach, agus bheir mi dhuit-sa fosgladh a' bheoil nam meadhon, agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn.

CAIB. XXX.

THAINIG focal an Tighearna do m' ionnsuidh a rìs, ag ràdh,

2 A mhic an duine, dean fàisneachd agus abair, Mar so deir an Tighearn Dia, Deanaibh ulartaich; Och, an là!

3 Oir tha an là dlù, eadhon là an Tighearna dlù, là neulach, àm nan cineach a bhios ann.

4 Agus thig an claidheamh air an Eiphit, agus bidh cràdh mòr ann an Etiopia, 'nuair a thuiteas iadsan a mharbhar anns an Eiphit, agus bheir iad a fluagh air falbh, agus brisear sìos a bunaitean.

5 Etiopia, agus Libia, agus Lidia, agus an fluagh coimeasgta gu léir, agus Chub, agus muinntir na tìre ta 'n co-bhoinn, tuitidh leosan leis a' chlaidheamh.

6 Mar so deir an Tighearn, Tuitidh iadsan fòs a ta cumail suas na h-Eiphit, agus thig uabhar a cumhachd a nuas: o thùr Shiene tuitidh iad innte leis a' chlaidheamh, deir an Tighearn Dia.

7 Agus bidh iad fàs ann am meadhon nan dùchanna fàsail, agus bidh a cathraichean ann am meadhon nan cathraichean a ta air am fàsachadh.

8 Agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn, 'nuair a chuireas mi teine san Eiphit, agus a sgriosar a h-uile luchd-cuideachaidh.

9 Anns an là sin théid teachdairean a mach uamsa ann an longaibh, a chur eagail air na h-Etiopaich air nach 'eil cùram, agus thig cràdh mòr orra, mar ann an là na h-Eiphit: oir feuch, tha e teachd.

10 Mar so deir an Tighearn Dia, Cuiridh mise fòs cosgadh air mòrshluagh na h-Eiphit, le làimh Nebuchadnesar righ Bhabiloin.

11 Bheirear e féin agus a shluagh maille ris, a' chuid a 's uamhasaiche do na cinnich, a sgrios na tìre: agus tairngidh iad an claidheamh an aghaidh na h-Eiphit, agus lìonaidh iad an talamh le mairbh.

12 Agus ni mise na h-aibhnichean tioram, agus reicidh mi am fearann ri làimh nan aingidh, agus ni mi an tìr fàs, agus na h-uile ta innte, le làimh nan coimheach: mise leòbhah labhair.

13 Mar so deir an Tighearn Dia, Sgriosaidh mi fòs na h-iodholan, agus dithichidh mi iomhaighean a mach a Noph: agus cha bhi ni 's mò prionnsa air tìr na h-Eiphit; agus cuiridh mi eagal ann am fearann na h-Eiphit.

14 Agus ni mi Patros na fhàsach, agus cuiridh mi teine ann an Soan, agus ni mi breitheanais ann an No.

15 Agus

15 Agus dòirtidh mi mo chorruich air Sin, neart na h-Eiphit, agus gearraidh mi as muinntir No.

16 Agus cuiridh mi teine anns an Eiphit, bidh crádh mòr air Sin, agus reubar No as a' chéile, agus bidh Noph gach là ann an airc.

17 Tuitidh òganaich Abhein agus Phibeseit leis a' chlaidheamh, agus imichidh *na bailtean* so gu daorsa.

18 Ann an Tahapanes fòs bidh an là dorcha, 'nuair a bhriseas mise an sin cuing na h-Eiphit, agus sguiridh mòr-chuis a neart innte: seadh, folaichidh neul i, agus théid a nigheanan air falbh am braighdeanas.

19 Mar so ni mise breitheanais anns an Eiphit: agus aithnichidh iad gur mi an Tighearn.

20 Agus tharladh, anns an aon bhliadhna deug, anns a' cheud *mhìos*, air an t-seachdamh *là* do 'n mhìos, gu 'n d' thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

21 A mhic an duine, bhris mise gairdean Pharaoih righ na h-Eiphit; agus feuch, cha cheanglar e suas gu bhi air a leigheas, a chur crios air d' a cheangal, d' a dheanamh làidir, a chumail a' chlaidheimh.

22 Uime sin, mar so deir an Tighearn Dia, Feuch, tha mise an aghaidh Pharaoih righ na h-Eiphit, agus brisidh mi a ghairdeanan, *e fin a ta* làidir, agus *e fin* a bhriseadh; agus bheir mi air a' chlaidheamh tuiteam as a làimh.

23 Agus sgapaidh mi na h-Eiphitich am measg nan cinneach, agus sgaoilidh mi iad feadh nan dùchannan.

24 Agus neartaichidh mi gairdeanan righ Bhabiloin, agus cuiridh mi mo chlaidheamh na làimh: ach brisidh mi gairdeanan Pharaoih, agus ni e caoirean na fhianuis, mar dhuine a ta leònta gu bàs.

25 Ach neartaichidh mi gairdeanan righ Bhabiloin, agus tuitidh gairdean Pharaoih sios: agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn, 'nuair a chuireas mi mo chlaidheamh ann an làimh righ Bhabiloin, agus a shineas e mach e air tìr na h-Eiphit.

26 Agus sgapaidh mi na h-Eiphitich am measg nan cinneach, agus sgaoilidh mi iad feadh nan dùchannan, agus aithnichidh iad gur mi an Tighearn.

CAIB. XXXI.

AGUS tharladh, anns an aon bhliadhna deug, anns an treas *mìos*, air a' cheud *là* do 'n mhìos, gu 'n d' thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, labhair ri Pharaoh righ na h-Eiphit, agus r'a mhòr-chuideachd, Co ris as cosmhuil thu ann ad mhòrachd?

3 Feuch, bu chrann seudair ann an Lebanon an t-Asirianach, le geugaibh maiseach, agus le sgàil' dhorcha, agus le airde mhòir; agus bha a bharr am measg nam meangana tiugha.

4 Thug na h-uisgeachan air fàs, dh' àraich an doimhne suas e, ruith a sruithean mu thimchioll a mheanglan, agus chuir i mach a sruthana beaga chum uile chraobha na machrach.

5 Uime sin dh' éirich 'airde suas os cionn uile chraobha na machrach, agus bha a mheangana lionmhor, agus dh' fhàs a gheugan fada, le lionmhoireachd nan uisgeachan, an uair a sgaoil e mach.

6 Rinn uile eunlaith nan speur an nid na gheugaibh, agus fuidh a gheugaibh rug uile bheathaichean na machrach an àlach, agus fuidh a sgàile ghabh cruinneachadh mhòrain chinneach còmhnuidh.

7 Mar so bha e maiseach na mhòrachd, ann am fad a gheuga: oir bha a fhreumh ri taobh nan uisgeacha mòra.

8 Cha b' urradh na seudair ann an gàradh Dhé 'fholach: cha robh na craobha giuthais cosmhuil r' a mheanganaibh, no na craobha geanm-chnò cosmhuil r'a gheugaibh; cha robh crann air bith ann an gàradh Dhé cosmhuil ris na mhaise.

9 Rinn mi maiseach e le lionmhoireachd a gheuga; ionnus gu 'n do ghabh uile chraobhan Edein, a bha ann an gàradh Dhé, farmad ris.

10 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn Dia, A chionn gu'n d'rinn e uaill as 'airde, agus gu 'n do chuir e suas a bharr ann am meadhon nan neul, agus gu bheil a chridhe air a thogail suas na airde;

11 Uime

11 Uime sin thug mi thairis e do làimh aon chumachdaich nan cinneach: buinidh esan gu làidir ris, dh' fhuadaich mise a mach e air son a chionta.

12 Agus ghearr coimhich, a' chuid a's uamhasaiche dè na cinnich, a mach e, agus dh' fhàg iad e: air na fléibhtibh, agus anns na gleannaibh uile thuit a gheugan, agus tha a mheangain air am briseadh anns gach uile chearnaidh do 'n talamh; agus dh' imich uile shluagh an domhain sìos o a sgàile, agus thréig iad e.

13 Air a bhallaibh brisde gabhaidh uile eunlaith an athair còmhnuidh, agus bidh uile bheathaiche na machrach air a gheugaibh:

14 A chum nach ardaicheadh crann air bith do chrannaibh nan uisgeachan, iad féin air son an airde, agus nach cuireadh iad suas am barr am measg nan tiugh gheugan, ni mò sheasadh an crainn suas nan airde, gach aon ag òl suas nan uisgeachan: oir tha iad uile air an toirt thairis gu bàs, do ionadaibh iochdrach na talmhainn, ann am meadhon chloinn nan daoine, maille riu-san a théid sìos do 'n t-slochd.

15 Mar so deir an Tighearn Dia, Anns an là air an deachaidh e sìos do 'n uaigh, thug mise fainear caoidh a dheanamh, chomhdaich mi air a shon an doimhne, agus choisg mi a tuiltean, agus bhacadh na h-uisgeacha mòra; thug mi fòs air Lebanon caoidh air a shon, agus dh' fhannaich air a shon uile chraobha na machrach.

16 Thug mi air na cinnich crioth-bachadh ri fuaim a leagaidh, 'nuair a bhìg mi e sìos do 'n ionad iochdrach, còsan a théid sìos do 'n t-slochd: agus bidh an co-fhurtachd ann an ionadaibh iochdrach na talmhainn ig uile chraobhan Edein, rogha agus agha Lebanoin, na h-uile ta 'g òl as an uisge.

17 Chaidh iadsan mar an ceudna sìos do 'n ionad iochdrach maille ris, chum na dream a mharbhadh leis chlaidheamh; agus *iadsan* bu ghairean da, a ghabh còmhnuidh fuidh a sgàile ann am meadhon nan cinneach.

18 Cò ma ta ris an cosmhuil thusa mar so ann an glòir, agus ann am mòrachd am measg chraobhan Edein? gidheadh, bheirear sìos thu maille ri craobhan Edein gu àiteachan iochdrach na talmhainn: luidhidh tu ann am meadhon na muinntir neo-thimchioll-ghearrta, maille riu-san a mharbhadh leis a' chlaidheamh: so Pharaoh agus a mhòr-chuideachd uile, deir an Tighearn Dia.

CAIB. XXXII.

AGUS tharladh, anns an dara bliadhna deug, anns an dara mìos deug, air a cheud *là* do 'n mhìos, gu 'n d' thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, tog suas tuireadh air son Pharaoih righ na h-Eiphit, agus abair ris, Is cosmhuil thu ri leòmhann òg do na cinnich, agus tha thu mar uabheist anns na cuantaibh: agus thàinig thu mach le d' shruthaibh, agus chuir thu troimh chéile na h-uisgeachan le d' chasaibh, agus shaluich thu an aibhnichean.

3 Mar so deir an Tighearn Dia, Sgaoilidh mise uime sin, mo lion tharad, le cuideachd mhòran chinneach, agus bheir iad a nios thu ann am lion.

4 An sin fàgaidh mi air an talamh thu, tilgidh mi mach air an fhaiche luim thu, agus bheir mi air uile eunlaith an athair luidhe ort, agus bheir mi do uile bheathaichibh na talmhainn an sàth dhiot.

5 Agus cuiridh mi d' fheoil air na fléibhtean, agus lionaidh mi na glinn le do thulaichibh.

6 Uisgichidh mi fòs le d' fhuil am fearann anns am bheil thu a' snàmh, gu ruig na fléibhtean; agus bidh na h-aibhnichean làn diot.

7 Agus an uair a chuireas mi as thu, folaichidh mi na nèamha, agus ni mi an reulta dorcha: còmhdaichidh mi a' ghrian le neul, agus cha dthoir a' ghealach seachad a solus.

8 Uile sholuis loinnreach [a] nèamha ni

[a] *dealrach, dritblineach*

ni mi dorcha os do chionn, agus cuiridh mi dorchadas air d' fhearann, deir an Tighearn Dia.

9 Cuiridh mi fòs doilghios air cridheachan mhòran dhaoine, tra bheir mi do léir-sgrios am measg nan cinneach, gus na dùchanna nach b' aithne dhuit.

10 Seadh, cuiridh mi air mòran dhaoine uamhas do d' thaobh, agus bidh eagal ro-mhòr air an righribh air do shon, tra thogas[a] mise mo chlaidheamh nan làthair, agus criothnaichidh iad ann an tiota; gach aon air son a bheatha féin, ann an là do leagaidh-sa.

11 Oir mar so deir an Tighearn Dia, Thig claidheamh righ Bhabiloin ort.

12 Le claidhmhean nan cumhachdach bheir mise air do mhòr-chuideachd tuiteam, leo-san uile a's uamhasaiche do na cinnich; agus millidh iad mòr-chuis na h-Eiphit, agus bidh a mòr-shluagh gu léir air an sgrios.

13 Sgriosaidh mi fòs a h-ainmhidhean uile o thaobh nan uisgeacha mòra, agus cha chuir cas duine dragh orra tuille, ni mò ghluaisear iad le ionga ainmhidh.

14 An sin ni mise an uisgeachan domhain,[b] agus bheir mi air an aibhnichean ruith mar oladh, deir an Tighearn Dia.

15 Tra ni mi tìr na h-Eiphit na fàsach, agus a bhios an dùthaich falamh do n ni sin do 'n robh i làn, tra bhuaileas mi na h-uile ta chòmhnuidh innte, an sin aithnichidh iad gur mise an Tighearn.

16 So an tuireadh[c] leis an tuir iad os a cionn: ni nigheana nan cinneach caoidh air a son: ni iad caoidh air a son, air son na h-Eiphit, agus air son a mòr-shluaigh uile, deir an Tighearn Dia.

17 Tharladh mar an ceudna, san dara bliadhna deug, air a' chùigeamh là deug do 'n mhìos, gu 'n d' thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

18 A mhic an duine, dean cumha air son mòr shluaigh na h-Eiphit, agus tilg sios i, i féin agus nigheana nan cinneach iomraiteach, gu ionadan iochdrach na talmhainn, maille riu-san a théid sìos do 'n t-slochd.

19 Cò air am bheil thu toirt barrachd ann am maise? inich sìos, agus luidh leis na neo-thimchioll-ghearrta.

20 Tuitidh iad nam meadhon-san a mharbhadh leis a' chlaidheamh: thugadh thairis do 'n chlaidheamh i; tairngibh a mach i féin agus a fluagh gu h-iomlan.

21 Labhraidh cinn-fheadhna nan cumhachdach ris o mheadhon an ionaid iochdraich, maille riu-san a chuideich leis: chaidh iad sìos, tha iad nan luidhe leis na neo-thimchioll-ghearrta a mharbhadh leis a' chlaidheamh.

22 Tha Asur an sin agus a chuideachd uile: tha 'uaighean-san m' a thimchioll: tha iad uile marbh, air tuiteam leis a' chlaidheamh.

23 Tha an uaighean air an fuidheachadh air gach taobh do 'n t-slochd, agus tha a chuideachd mu thimchioll 'uaighe: iad uile air am marbhadh, air tuiteam leis a' chlaidheamh, a dhùisg uamhas ann an tìr nam beo.

24 An sin tha Elam agus a shluagh uile mu thimchioll 'uaighe, iad uile air am marbhadh, air tuiteam leis a' chlaidheamh; chaidh iadsan sìos neo-thimchioll-ghearrta gu ionadan iochdrach na talmhainn, a dhùisg uamhas ann an tìr nam beo, gidheadh ghiùlain iad an màire leo-san a chaidh sìos do 'n t-slochd.

25 Ann am meadhon nam marbh shuidhich iad leabadh dha maille r'a uile shluagh: tha an uaighean m' a thimchioll, iad uile neo-thimchioll-ghearrta, air am marbhadh leis a' chlaidheamh: ge do dhùisgeadh an uamhas ann an tir nam beo, gidheadh ghiùlain iad an màire leo-san a chaidh sìes do 'n t-slochd: chuireadh e ann am meadhon na muinntir a mharbhadh.

26 An sin tha Mesech, Tubal, agus a shluagh uile: tha an uaighean m' a thimchioll: iad uile neo-thimchioll-ghearrta, air am mrbhadh leis a chlaidheamh, ge do sgaoil iad an uamhas ann an tir nam beo.

27 Agus cha luidh iad leis na cumhachdaich, a thuit do na neo-thimchioll-ghearrta

[a] *ghluaisear, chrathas:* Eabh. [b] *foilleir.* [c] *cumha.*

ghearrta, a chaidh sìos do ifrinn le 'n armaibh [a] cogaidh: agus chuir iad an claidhmhean fuidh 'n cinn, ach bidh an aingidheachd air an cnàmhan, ge b' iad uamhas nan cumhachdach ann an tìr nam beo.

28 Seadh brisear thu ann am meadhon nan neo-thimchioll-ghearrta, agus luidhidh tu leo-san a mharbhadh leis a' chlaidheamh.

29 An sin tha Edom, a righrean, agus a phrionnsachan uile, a ta le 'n neart nan luidhe ann am fochair na muinntir a mharbhadh leis a' chlaidheamh: luidhidh iad leis na neo-thimchioll-ghearrta, agus leo-san a théid sìos do 'n t-slochd.

30 An sin tha prionnsachan na h-airde tuath, an t-iomlan diubh, agus na Sidonaich uile, a chaidh sìos leis na mairbh, le 'n uamhas tha nàir orra d' an cumhachd, agus tha iad nan luidhe neo-thimchioll-ghearrta leo-san a mharbhadh leis a' chlaidheamh, agus a' giùlan an nàire leo-san a théid sìos do 'n t-slochd.

31 Chi Pharaoh iad, agus bidh co-fhurtachd aige os cionn a mhòr-chuideachd uile, *eadhon* Pharaoh agus 'fheachd gu léir air am marbhadh leis a' chlaidheamh, deir an Tighearn Dia.

32 Oir dhùisg mise m' uamhas ann an tìr nam beo: agus suidhichear esan ann am meadhon nan neo-thimchioll-ghearrta, leo-san a mharbhadh leis a' chlaidheamh, Pharaoh agus a shluagh gu léir, deir an Tighearn Dia.

CAIB. XXXIII.

ARIS thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, labhair ri cloinn do shluaigh, agus abair riu, 'Nuair a bheir mise an claidheamh air dùthaich, ma ghabhas muinntir na dùthcha duine do 'n chiochaibh féin, agus gu n cuir iad e gu bhi na fhear-faire dhoibh;

3 Ma sheideas e 'n trompaid 'nuair a chi e 'n claidheamh a' teachd air an tìr, agus ma bheir e rabhadh do 'n t-sluagh,

4 An sin, cò air bith a chluinneas fuaim na trompaid, agus nach gabh rabhadh; ma thig an claidheamh, agus gu 'n dthoir e air falbh e, bidh 'fhuil air a cheann féin.

5 Chuall e fuaim na trompaid, agus cha do ghabh e rabhadh, bidh 'fhuil air féin: ach esan a ghabhas rabhadh tearnaidh e 'anam.

6 Ach ma chi am fear-faire an claidheamh a' teachd, agus nach séid e 'n trompaid, agus nach faigh an sluagh rabhadh; ma thig an claidheamh, agus gu 'n dthoir e aon neach air falbh uatha, tha e air a thoirt air falbh na aingidheachd: ach iarruidh mise 'fhuil air làimh an fhir-fhaire.

7 Mar sin thusa, a mhic an duine, chuir mi thu mar fhear-faire chum tighe Israeil: uime sin éisdidh tu am focal o m' bheul-sa, agus bheir thu dhoibh rabhadh uam-sa.

8 'Nuair a their mise ris an aingidh, O dhuine aingidh, gheibh thu gu deimhin bàs; mur labhair thusa chum an t-aingidh a thoirmeasg o 'shlighe [c], gheibh an duine aingidh sin bàs na aingidheachd: ach air do làimh-sa iarruidh mise 'fhuil.

9 Gidheadh, ma bheir thusa rabhadh do 'n aingidh mu thimchioll a shlighe, gu pilleadh uaipe: mar pill e o 'shlighe, gheibh e bàs na aingidheachd, ach thèarainn thusa d' anam.

10 Uime sin, a mhic an duine, labhair thusa ri tigh Israeil, Mar so deir sibh, ag ràdh, Ma bhios ar cionta agus ar lochdan oirnn, agus gu 'n fearg sinn annta, cionnus a dh' fheudas sinn mar sin bhi beo?

11 Abair riu, Mar is beo mise, deir an Tighearn Dia, cha 'n 'eil tlachd air bith agamsa ann am bàs an aingidh, ach gu 'm pilleadh an t-aingidh o 'shlighe, agus gu 'm biodh e beo: pillibh, pillibh, o 'r droch shlighibh, c' ar son a bhàsaicheas sibh, O thigh Israeil?

12 Uime sin, a mhic an duine, abair thusa ri cloinn do shluaigh, cha dean fireantachd an fhìrein a shaoradh ann an là a chionta: agus na aingidheachd cha tuit an t-aingidh anns an là sam pill e o 'chionta; ni mò dh'fheudas am

[a] *acfuinn.* [b] *roçhadh.* [c] *chum rabhadh thoirt do 'n aingidh* pillibh *o 'shlighe.*

am fìrean a bhi beo air ſon *'fhìreantachd* anns an là ſam peacaich e.

13 'Nuair a their miſe ris an fhìrean gu mair e gu deimhin beo: mu ni e bun as 'fhìreantachd féin, agus gu 'n dean e aingidheachd, cha chuimhnichear 'uile fhìreantachd; ach air ſon 'aingidheachd a rinn e, air ſon ſin gheibh e bàs.

14 A rìs, an uair a their miſe ris an aingidh, Gheibh thu gu deimhin bàs: mu philleas e o 'pheaca, agus gu 'n dean e an ni ſin a ta dligheach agus ceart;

15 Ma bheir an t-aingidh air ais an geall, agus gu 'n aiſig e a rìs an ni a ghoid e, gu 'n gluais e ann an reachdaibh na beatha, gun aingidheachd a chur an gnìomh; mairidh e gu deimhin beo, cha 'n fhaigh e bàs.

16 Cha chuimhnichear dha lochd air bith a rinn e: rinn e an ni a ta dleaſdanach agus ceart: mairidh e gu cinnteach beo.

17 Gidheadh a deir clann do fhluaigh-ſa, Cha 'n 'eil ſlighe an Tighearna cothromach. Ach air an ſon-ſan, cha 'n 'eil an ſlighe cothromach.

18 'Nuair a philleas am fìrean air ais o 'fhìreantachd, agus a chuireas e 'n gnìomh aingidheachd, gheibh e bàs d' a chionn.

19 Ach ma philleas an t-aingidh air falbh o 'aingidheachd, agus gu 'n dean e an ni ſin a ta dleaſdanach agus ceart, mairidh e beo d' a chionn.

20 Gidheadh a deir ſibh, Cha 'n 'eil ſlighe an Tighearna cothromach: O thigh Iſraeil, bheir miſe breith oirbh, air gach aon do réir a ſhlighe.

21 Agus tharladh anns an aon bhliadhna deug d' ar bruid, anns an deicheamh *mìos*, air a' chùigeamh *là* do 'n mhìos, gu 'n d' thàinig aon a theich o Ieruſalem do m' ionnſuidh-ſa, ag ràdh, Bhuaileadh am baile.

22 Agus bha làmh an Tighearna orm anns an an-moch, mu 'n d' thàinig eſan a theich, agus dh' fhoſgail i mo bheul, gus an d' thàinig e chugam anns a' mhaduinn; agus dh' fhoſgladh mo bheul, agus cha robh mi ni bu mhò balbh.

23 An ſin thàinig focal an Tighearna do m' ionnſuidh, ag ràdh,

24 A mhic an duine, tha iadſan a ta 'g àiteachadh nan ionada fàs ſin do fhearann Iſraeil a' labhairt, ag ràdh, Bha Abraham na aonar, agus ſhealbhaich e am fearann: ach tha ſinne lìonmhor, thugadh am fearann dhuinn mar ſheilbh.

25 Air an aobhar ſin, abair riu, Mar ſo deir an Tighearn Dia, Tha ſibh ag itheadh maille ris an fhuil, agus a' togail 'ur ſùl fuas ri 'r n-iodholaibh, agus a' dòrtadh fala; agus an ſealbhuich ſibh am fearann?

26 Tha ſibh a' ſeaſamh air 'ur claidheamh, tha ſibh a' deanamh gràinealachd, agus a' truailleadh, gach aon *agaibh*, mnà a choimhearſnaich; agus an ſealbhuich ſibh am fearann?

27 Abair thuſa riu mar ſo, Mar ſo deir an Tighearn Dia, Mar is beo miſe, gu deimhin tuitidh iadſan a ta anns na h-ionadaibh fàſa leis a' chlaidheamh, agus eſan a ta ſa' mhachair ſgaoilte, bheir miſe do na beathaichibh r' a itheadh, agus bàſaichidh iadſan a bhios anns na daingnichibh agus anns na h-uamhaibh leis a' phlàigh.

28 Oir fàgaidh miſe am fearann ro fhàſail, agus ſguiridh mòrachd a threiſe: agus bidh ſléibhtean Iſraeil fàs, air chor as nach dtéid aon neach rompa[a].

29 An ſin aithnichidh iad gur miſe an Tighearn, 'nuair a ni mi am fearann ro-fhàſail, air ſon an uile ghràinealachdan a chuir iad an gnìomh.

30 Agus thuſa, a mhic an duine, tha clann do fhluaigh an còmhnuidh a' labhairt umad ri taobh nam ballachan, agus ann an dorſaibh nan tighean, agus a' labhairt aon r' a chéile, gach aon r' a bhràthair, ag ràdh, Thigibh, guidheam oirbh, agus éiſdibh ciod am focal a ta teachd a mach o 'n Tigh-earn.

31 Agus tha iad a' teachd do d' ionnſuidh mar chruinneachadh fluaigh, agus tha iad a' fuidhe ann ad làthair mar mo phobull-ſa, agus tha iad ag éiſdeachd do bhriathran, ach cha 'n 'eil iad 'gan deanamh: oir tha iad

[a] *trompa.*

iad a' taifbeanadh mòran gràidh le 'm beul, ach tha an cridhe a' dol an déigh an fainnt.

32 Agus feuch, tha thufa dhoibh mar òran ro thaitneach duine aig am bheil guth binn, agus a' chluicheas gu maith air inneal ciuil: oir tha iad ag éifdeachd do bhriathran, ach cha 'n 'eil iad 'gan deanamh.

33 Agus tra thig fo gu crìch, (feuch tha e teachd) an fin aithnichidh iad gu 'n robh fàidh nam meafg.

CAIB. XXXIV.

AGUS thàinig focal an Tighearna do m' ionnfuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, dean fàifneachd an aghaidh aodhairean Ifraeil, dean fàifneachd, agus abair riu, O aodhairean, mar fo deir an Tighearn Dia, Mo thruaighe aodhairean Ifraeil, a ta 'g am beathachadh féin; nach bu chòir do na h-aodhairibh an treud a bheathachadh?

3 Tha fibh ag itheadh na faill, agus 'g ur n-éideadh féin leis an olainn, tha fibh a' marbhadh nan ainmhidhean biadhta: cha 'n 'eil fibh a' beathachadh an treud.

4 Cha do neartuich fibh an lag, ni mò leighis fibh an tinn, ni mò cheangail fibh fuas e fin a bha brifte, ni mò thug fibh air ais a' chuid a fgapadh, ni mò dh' iarr fibh a' chuid a chailleadh; ach le h-ain-neart riaghlaich fibh iad, agus le h-an-iochd.

5 Agus fgapadh iad le dith aodhaire: agus bha iad nam biadh do uile bheathaichibh na machrach, an uair a bha iad air an fgapadh.

6 Chaidh mo chaoirich-fa air feachran air feadh nan uile bheann, agus air gach fliabh ard: feadh bha mo threud air a fgapadh air aghaidh na talmhainn uile, agus cha robh aon neach 'g an fireadh no 'gan iarruidh.

7 Uime fin, aodhairean, éifdibhfe focal an Tighearna;

8 Mar is beo mife, deir an Tighearn Dia, gu deimhin a chionn gu 'n robh mo threud nan creich, agus gu 'n d' rinneadh mo threud nam biadh do uile bheathaichibh na machrach, a chionn nach robh aodhaire fam bith ann, ni mò dh' iarr m' aodhairean mo threud, ach bheathaich na h-aodhairean iad féin, agus cha do bhiath iad mo threud-fa:

9 Uime fin, O aodhairean, éifdibh focal an Tighearna.

10 Mar fo deir an Tighearn Dia, Feuch, tha mife 'n aghaidh nan aodhairean, agus iarruidh mi mo threud air an làimh, agus bheir mi orra fgur do bhiathadh an treud, ni mò bheathaicheas na h-aodhairean iad féin tuille; oir faoraidh mife mo threud as am beul, a chum nach bi iad dhoibh nam biadh.

11 Oir mar fo deir an Tighearn Dia, Feuch, lorgaichidh mife, mife féin, mo chaoirich, agus iarruidh mi mach iad.

12 Amhuil a lorgaicheas aodhaire mach a threud, anns an là bhios e meafg a chaorach a chaidh a fgapadh; mar fin iarruidh mife mo chaoirich féin, agus faoruidh mi iad as na h-uile àite gus an robh iad air an fgànradh, anns an latha neulach agus dhorcha.

13 Agus bheir mi mach iad o mheafg nan cinneach, agus cruinnichidh mi iad o na dùchannaibh, agus bheir mi iad gu 'm fearann féin, agus ionaltraidh mi iad air fléibhtibh Ifraeil, an cois nan aibhnichean, agus ann an uile ionadaibh àitichte na tire.

14 Ionaltraidh mi iad ann an innis mhaith, agus bidh am buaile air fléibhtibh arda Ifraeil: an fin luidhidh iad ann an cluain mhaith, agus ionaltraidh iad ann an innis reamhair air fléibhtibh Ifraeil.

15 Beathaichidh mife mo threud, agus bheir mi orra luidhe sìos, deir an Tighearn Dia.

16 Iarruidh mi a' chuid a chailleadh, agus bheir mi air ais a' chuid a dh' fhuadaicheadh air falbh, agus ceanglaidh mi fuas a' chuid a bhrifeadh, agus neartaichidh mi a' chuid a bha tinn: ach fgriofaidh mi an reamhar agus an làidir, beathaichidh mi iad fin le breitheanas.

17 Agus air 'ur fon-fa, O mo threud; mar fo deir an Tighearn Dia, Feuch, bheir mife breith eadar fpréidh agus fpréidh, eadar na reitheachan agus na gabhra firionn.

18 An ni fuarrach leibhfe an innis

mhaith itheadh fuas, ach gu 'n faltair fibh fòs a' chuid eile do 'n ionaltradh sios fuidh 'ur casaibh? agus òl do na h-uisgeacha domhain, ach gur éigin duibh a' chuid eile a shalchadh le 'r casaibh.

19 Agus air son mo threud-sa, tha iad ag itheadh an ni sin a shaltair fibh fuidh 'ur casaibh, agus ag òl an ni sin a rinn 'ur casan a thruailleadh.

20 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn Dia riu, Feuch, bheir mise, mise féin, breith eadar an spréidh reamhar agus an spréidh chaol.

21 A chionn gu 'n do thulg sibh le taobh agus le slinnein, agus gu 'n d' rinn sibh an t-easlan uile a phurradh le 'r n-adharcaibh, gus an do sgainnir sibh iad o chéile:

22 Uime sin tearnaidh mise mo threud, agus cha bhi iad ni 's mò nan creich, agus bheir mi breith eadar spréidh agus spréidh.

23 Agus cuiridh mi suas aon aodhaire os an cionn, agus beathaichidh esan iad; *eadhon* mo sheirbhiseach Daibhidh; beathaichidh esan iad, agus bidh e dhoibh na aodhaire.

24 Agus bidh mise Iehobhah ann am Dhia dhoibh, agus mo sheirbhiseach Daibhidh na phrionnsa nam measg; labhair mise Iehobhah *e*.

25 Agus ni mise coimhcheangal sìth riu, agus cuiridh mi cosgadh air na droch bheathaichean anns an fhearann; agus gabhaidh iad còmhnuidh gu tèaruinte san fhàsaich, agus caidlidh iad anns na coilltibh.

26 Agus ni mi iadsan, agus na h-ionadan timchioll mo shléibh nam beannachadh; agus bheir mi air an fhrois teachd a nuas na h-àm: bidh frasan do bheannachdaibh ann.

27 Agus bheir craobh na machrach seachad a toradh, agus bheir an talamh seachad a chinneas, agus bidh iad tèaruinte nan dùthaich, agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn, 'nuair a bhriseas mi cuibhrichean an cuinge, agus a shaoras mi iad a làimh na muinntir a ghabh seirbhis diubh.

28 Agus cha bhi iad ni 's mò nan eobhartaich do na cinnich, ni mò ni beathaichean an fhearainn an fìegadh suas: ach gabhaidh iad còmhnuidh gu tèaruinte, agus cha chuir aon neach eagal *orra*.

29 Agus togaidh mi suas doibh meanganb cliuiteach, agus cha bhi iad air an claoidh ni 's mò le gort anns an fhearann, ni mò ghiùlaineas iad masladh nan cinneach ni 's faide.

30 Mar so aithnichidh iad gu bheil mise an Tighearn Dia maille riu, agus gur iadsan, tigh Israeil, mo shluagh, deir an Tighearn Dia.

31 Agus sibhse, mo threud, treud m' ionaltraidh, is daoine sibh, agus is mise bhur Dia, deir an Tighearn Dia.

CAIB. XXXV.

OS barr, thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, cuir d' aghaidh ri sliabh Sheir, agus dean fàisneachd na aghaidh,

3 Agus abair ris, Mar so deir an Tighearn Dia, Feuch, O shléibh Sheir, tha mise 'n ad aghaidh, agus sinidh mi mo làmh a mach a' d' aghaidh, agus ni mi sgrios agus léir-sgrios ort.

4 Ni mi do bhailtean nam fàsach, agus bithidh tu a' d' nochd-làraich, agus bidh fios agad gur mise an Tighearn.

5 A chionn gu 'n robh fuath bithbhuan agad, agus gu 'n do dhòirt thu *fuil* cloinne Israeil le neart a' chlaidheimh, ann an àm an airce, anns an àm an robh deireadh aig an aingidheachd.

6 Air an aobhar sin, mar is beo mise, deir an Tighearn Dia, ulmhaichidh c mi thusa air son fala, agus ni fuil do dhian-ruagadh: a chionn nach d' fhuathaich thu fuil, ni fuil do dhian-ruagadh.

7 Mar so ni mi léir-sgrios air sliabh Sheir, agus gearraidh mi uaithe an ti théid a mach, agus an ti philleas air ais.

8 Agus lionaidh mi a shléibhtean le 'dhaoine marbhta: air do chnocaibh, agus ann ad ghleannaibh, agus ann ad uile aibhnichean tuitidh iadsan a mharbhar leis a' chlaidheamh.

9 Ni mise fàsaichean siorruidh dhiot, agus cha togar a rìs do bhailtean,

a *sgap*. b *faillean*. c *ullaichiah*.

tean, agus aithnichidh fibh gur mise an Tighearn;

10 A chionn gu 'n d' thubhairt thu, Bidh an dà chinneach so, agus an dà dhuthaich so agam-sa, agus fealbhaichidh sinn iad: ged bha 'n Tighearn an sin:

11 Uime sin, mar is beo mise, deir an Tighearn Dia, ni mi eadhon do réir d' fheirge, agus do réir d' fharmaid a nochd thu, le d' fhuath nan aghaidh: agus ni mi mi féin aithnichte nam measg, tra bheir mi breith ortsa.

12 Agus aithnichidh tusa gur mi an Tighearn, agus gu 'n cuala mi d' uile thoibheum an aghaidh shléibhtean Israeil, ag ràdh, Dh' fhàgadh fàs iad, agus thugadh iad dhuinne d' an fhugadh.

13 Mar so le 'r beul rinn fibh uaill ann am aghaidh-sa, agus mheudaich fibh 'ur briathran ann am aghaidh; chuala mise.

14 Mar so deir an Tighearn Dia, Tra ni an talamh uile gairdeachas, ni mise fàs thusa.

15 Mar a rinn thusa gairdeachas os cionn oighreachd tighe Israeil, a chionn gu 'n robh i fàs, mar sin ni mise riutsa: bithidh tu fàs, O shléibh Sheir, agus Idumea uile, an t-iomlan deth, agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn.

CAIB. XXXVI.

MAR an ceudna, a mhic an duine, dean fàisneachd do shléibhtibh Israeil, agus abair, A shléibhte Israeil, cluinnibh focal an Tighearna.

2 Mar so deir an Tighearn Dia, A chionn gu 'n d' thubhairt an nàmhaid, 'nur n-aghaidh, Aha, is leinne fòs na seann ionada arda mar sheilbh:

3 Uime sin, dean fàisneachd agus abair, Mar so deir an Tighearn Dia, A chionn gu 'n d' rinn iad fàs fibh, agus gu 'n do shluig iad suas fibh air gach taobh, gu bhi 'nur seilbh do fhuigheall nan cinneach, agus gu bheil fibh air 'ur gabhail ann am beul luchd seanachais, agus 'nur mi-chliu am measg dhaoine:

4 Air an aobhar sin, a shléibhte Israeil, éisdibh focal an Tighearna, Mar so deir an Tighearn Dia ris na sléibhtibh agus ris na cnocaibh, ris na sruthaibh agus ris na gleannaibh, ris na fàsaichibh uaigneach, agus ris na bailtibh a thréigeadh, a dh'fhàs nan cobhartaich agus nam ball-fanaid do fhuigheall nan cinneach mu 'n cuairt:

5 Air an aobhar sin mar so deir an Tighearn Dia, Gu deimhin ann an teine m' eud labhair mi 'n aghaidh fuighill nan cinneach, agus an aghaidh Idumea uile, a ghabh mo dhùthaich-sa gu bhi na seilbh dhoibh, le gairdeachas an uile chridhe, le inntinn aingidh [a], ga toirt thairis mar chreich.

6 Dean fàisneachd, uime sin mu thimchioll fearainn Israeil, agus abair ris na sléibhtibh agus ris na cnocaibh, ris na sruthaibh agus ris na gleannaibh, Mar so deir an Tighearn Dia, Feuch, labhair mise ann am eud agus ann am chorruich, a chionn gu 'n do ghiùlain fibh tàmailte nan cinneach.

7 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn Dia, Thog mise suas mo làmh; Gu deimhin na cinnich mu 'n cuairt duibh giùlainidh iad féin am masladh.

8 Ach fibhse, O shléibhte Israeil, cuiridh fibh a mach 'ur geuga, agus bheir fibh 'ur toradh do m' shluagh-sa Israel, oir tha iad am fagus a chum teachd.

9 Oir feuch, tha mise leibh, agus pillidh mi ruibh, agus bithidh fibh air 'ur treabhadh agus air 'ur cur.

10 Agus ni mi daoine lionmhor oirbh, uile thigh Israeil gu h-iomlan, agus bidh na bailtean air an àiteachadh, agus bidh na h-ionadan fàs air an togail.

11 Agus ni mi lionmhor oirbh duine agus ainmhidh, agus fàsaidh iad lionmhor, agus bheir iad toradh; agus fuidhichidh mi fibh mar a bha fibh o shean, agus ni mi *ruibh* ni 's fearr na ann 'ur toiseach, agus aithnichidh fibh gur mise an Tighearn.

12 Seadh, bheir mi air daoine coiseachd oirbh, *eadhon* mo phobull Israel, agus fealbhaichidh iadsan thu, agus bidh

[a] *Iharcuisich.*

bidh tu dhoibh a' d' oighreachd, agus cha dean thu iad ni 's mò uireasbhuidheach.

13 Mar ſo deir an Tighearn Dia, A chionn gu 'n abair iad riut, Thuſa a ſhluig ſuas daoine, agus a dh' fhàg gun fliochd do chinnich:

14 Uime ſin cha fluig thu daoine ni 's mò, agus cha 'n fhàg thu do chinnich ni 's mò gun fliochd, deir an Tighearn Dia.

15 Ni mò dh' fhuilingeas miſe gu 'n cluinnear tàmailte nan cinneach annad tuille, ni mò ghiùlaineas tu maſladh an t-ſluaigh ni 's faide, ni mò bheir thu air do chinnich tuiteam tuille, deir an Tighearn Dia.

16 Os barr thàinig focal an Tighearna do m' ionnſuidh, ag ràdh,

17 A mhic an duine, tra bha tigh Iſraeil a chòmhnuidh nan dùthaich féin, thruaill iad i le 'n fhighe féin agus le 'n deanadas: bha an fhighe ann am làthair-ſa mar neo-ghloine mna a chuireadh air leth.

18 Air an aobhar ſin dhòirt mi orra mo cherruich, air ſon na fala a dhòirt iad air an fhearann, agus air ſon an ìodhola leis an d' rinn iad a thruaillleadh.

19 Agus ſgap mi iad am meaſg nan cinneach, agus bha iad air an ſgaoileadh air feadh nan dùchannan. Do réir an fhighe, agus do réir an deanadais thug miſe breith orra.

20 Agus tra chaidh iad a ſteach a chum nan cinneach gus an deachaidh iad, thruaill iad ſin m' ainm naomh-ſa, tra thuirt iad riu, Is iad ſo fluagh an Tighearna, gidheadh chaidh iad a mach as 'fhearann.

21 Ach ghabh miſe truas diubh air ſon m' ainme naomha féin, a thruaill tigh Iſraeil am meaſg nan cinneach gus an deachaidh iad.

22 Air an aobhar ſin, abair ri tigh Iſraeil, Mar ſo deir an Tighearn Dia, Cha 'n 'eil mi deanamh ſo air 'ur ſon-ſa, O thigh Iſraeil, ach air ſon m' ainme naomha féin, a thruaill ſibhſe am meaſg nan cinneach gus an deachaidh ſibh.

23 Agus naomhaichidh mi m' ainm mòr féin, a bha air a thruailleadh am meaſg nan cinneach, a thruaill ſibhſe nam meadhon, agus aithnichidh na cinnich, gur miſe an Tighearn, deir an Tighearn Dia, tra bhios mi air mo naomhachadh annaibhſa fa chomhair an ſùl.

24 Oir bheir mi ſibh o mheaſg nan cinneach, agus tionailidh mi ſibh as na h-uile dhùchaibh, agus bheir mi ſibh gu 'r fearann féin:

25 An ſin crathaidh mi uiſge glan oirbh, agus bithidh ſibh glan: o 'r n-uile ſhalchar, agus o 'r n-uile ìodholaibh glanaidh mi ſibh.

26 Bheir mi fòs dhuibh cridhe nuadh, agus cuiridh mi ſpiorad nuadh an taobh a ſtigh dhibh, agus buinidh mi air falbh an cridhe cloiche as 'ur feoil, agus bheir mi dhuibh cridhe feòla.

27 Agus cuiridh mi mo ſpiorad an taobh a ſtigh dhibh, agus bheir mi oirbh gluaſad ann am reachdaibh, agus coimhididh ſibh mo bhreitheanais, agus ni ſibh iad.

28 Agus gabhaidh ſibh còmhnuidh anns an fhearann a thug miſe do 'r n-aithrichibh, agus bidh ſibh 'nur fluagh dhomhſa, agus bidh miſe ann am Dhia dhuibh-ſa.

29 Saoraidh mi ſibh fòs o 'r n-uile ſhalcharaibh; agus gairmidh mi air an arbhar, agus meudaichidh mi e, agus cha chuir mi gort air bith oirbh.

30 Agus meudaichidh mi meas na craoibhe, agus cinneas na machrach, air chor as nach faigh ſibh ni 's mò maſladh gorta meaſg nan cinneach.

31 An ſin cuimhnichidh ſibh 'ur droch ſhlighe féin, agus 'ur deanadais nach robh maith, agus fuathaichidh ſibh ſibh féin ann 'ur fealladh féin, air ſon 'ur n-eaceartan, agus air ſon 'ur gràinealachdan.

32 Cha 'n ann air 'ur ſon-ſa ta miſe a' deanamh ſo, deir an Tighearn Dia, biodh fios agaibh: biodh nàire agus amhluadh oirbh air ſon 'ur ſlighe féin, O thigh Iſraeil.

33 Mar ſo deir an Tighearn Dia, Anns an là ſan glan mi ſibh o 'r n-uile aingidheachd, bheir mi fòs fainear gu 'n gabh ſibh còmhnuidh anns na cathraichibh, agus bidh na h-ionadan fàs air an togail.

34 Agus bidh am fearann fàs air a threabh-

a threabhadh, an àit' e bhi na luidhe fàs an fealladh gach aon a ghabh seachad.

35 Agus their iad, Tha an tìr so bha uaigneach, air fàs mar ghàradh Edein, agus na cathraichean falamh, fàs, agus millte, tha iad air an daingneachadh, agus air an aiteachadh.

36 An sin aithnichidh na cinnich a dh' fhàgadh air gach taobh dhibh gur mise an Tighearn a thogas na h-àiteacha sgrioste, a shuidhicheas an *t-ionad* fàsail: mise Iehobhah labhair, agus ni mi.

37 Mar so deir an Tighearn Dia, Bidh mise fathasd air m' iarruidh san ni so le tigh Israeil, a chum a dheanamh air an son; ni mi lionmhor iad le daoine mar threud.

38 Mar an treud naomh, mar threud Ierusaleim na féillibh arda: mar sin bidh na bailtean fàs air an lionadh le treudaibh dhaoine, agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn.

CAIB. XXXVII.

BHA làmh an Tighearna orm, agus thug e mach mi ann an spiorad an Tighearna, agus chuir e sios mi ann am meadhon a' ghlinne a bha làn do chnàmhan.

2 Agus thug e orm gabhail seachad orra mu 'n cuairt, air gach taobh: agus feuch, bha iad ro-lionmhor anns a' mhachair sgaoilte; agus feuch, bha iad ro-thioram.

3 Agus thuirt e rium, A mhic an duine, am feud na cnàmhan so teachd beo? agus shreagair mise, O Thighearn Dhia, agad-sa tha fios.

4 An sin thuirt e rium, A mhic an duine, dean fàisneachd do na cnàmhan so, agus abair riu, O chnàmha tiorma, éisdibh-sa focal an Tighearna.

5 Mar so deir an Tighearn Iehobhah ris na cnàmhan so, Feuch, cuiridh mise anail annaibh, agus bithidh sibh beo.

6 Agus cuiridh mi féithean oirbh, agus bheir mi air feoil fàs oirbh, agus còmhdaichidh mi sibh le craicionn, agus cuiridh mi anail annaibh; agus bidh sibh beo, agus aithnichidh sibh gur mi an Tighearn.

7 Mar sin rinn mise fàisneachd mar a dh' àithneadh dhomh: agus an feadh a bha mi ri fàisneachd, bha toirm ann, agus feuch crith-ghluasad, agus thàinig na cnàmha chum a' chéile, cnàimh a chum a chnàmha.

8 Agus an uair a dh' amhairc mi, feuch, dh' fhàs féithean agus feoil orra, agus chòmhdaich an craicionn iad tharta; ach cha robh anail annta.

9 An sin thuirt e rium, Dean fàisneachd do 'n anail, dean fàisneachd, a mhic an duine, agus abair ris an anail, Mar so deir an Tighearn Iehobhah, Thig o na ceithir ghaothaibh, O anail, agus séid air na mairbh so, chum gu 'm bi iad beo.

10 Is amhuil a rinn mise fàisneachd mar a dh' àithneadh dhomh, agus thàinig an anail do 'n ionnsuidh, agus dh' fhàs iad beo, agus sheas iad air an casaibh, armailte anbharr mòr.

11 An sin thuirt e rium, A mhic an duine, is iad na cnàmhan so an t-iomlan do thigh Israeil; feuch a deir iad, tha ar cnàmhan air tiormachadh, agus ar dòchas air a chall, is ann a tha sinn air ar gearradh as.

12 Air an aobhar sin dean fàisneachd, agus abair riu, Mar so deir an Tighearn Iehobhah, Feuch, O mo shluagh, fosglaidh mise bhur n-uaighean, agus bheir mi oirbh teachd a nios as 'ur n-uaighibh, agus bheir mi sibh gu fearann Israeil.

13 Agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearn 'nuair a dh' fhosglas mi 'ur n-uaighean, O mo shluagh, agus a bheir mi sibh a nios as 'ur n-uaighibh,

14 Agus a chuireas mi mo spiorad annaibh, agus a bhitheas sibh beo, agus a shuidhicheas mi sibh 'n'ur fearann féin: an sin aithnichidh sibh gur mise Iehobhah a labhair, agus gu 'n d' rinn mi, deir an Tighearn.

15 Thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh a ris, ag ràdh,

16 A bharr air so, a mhic an duine, gabh thusa chugad aon mhaide, agus sgriobh air, Air son Iudah, agus air son cloinne Israeil a chompanaich: an sin gabh maide eile, agus sgriobh air, Air son Ioseiph, maide Ephraim, agus uile thighe Israeil a chompanaich.

17 Agus ceangail iad aon r' a chéile

aon

nan aon mhaide, agus fàsaidh iad nan aon ann ad làimh.

18 Agus an uair a labhras clann do shluaigh riut, ag ràdh, Nach feuch thu dhuinn ciod is ciall duit leis na nithibh so?

19 Abair riu, Mar so deir an Tighearn Iehobhah, Feuch, gabhaidh mise maide Ioseiph a ta 'n làimh Ephraim, agus fineachan Israeil, a chompanaich, agus cuiridh mi iad maille ris, mailie ri maide Iudah, agus ni mi aon mhaide dhiubh, agus bithidh iad nan aon ann am làimh.

20 Agus bidh na maidean air an sgrìobh thu ann ad làimh fa chomhair an sùl.

21 Agus abair riu, Mar so deir an Tighearn Iehobhah, Feuch, bheir mise clann Israeil o mheasg nan cinneach gus a' bheil iad air imeachd, agus' cruinnichidh mi iad air gach taobh, agus bheir mi iad gu 'n dùthaich féin.

22 Agus ni mi aon chinneach dhiubh anns an fhearann, air fléibhtibh Israeil, agus bidh aon righ na righ dhoibh uile: agus cha bhi iad ni's mò nan dà chinneach, ni mò bhios iad air an roinn nan dà rioghachd tuille air aon chor.

23 Ni mò thruailleas iad iad féin tuille le 'n iodholaibh, no le 'n nithibh fuathach, no le aon air bith do 'n eaceartaibh: ach saoraidh mise iad o 'n uile cheannaircibh anns an robh iad ciontach, agus glanaidh mi iad: mar sin bidh iadsan nan sluagh dhomhsa, agus bidh mise ann am Dhia dhoibhsan.

24 Agus bidh m' òglach Daibhidh na righ os an cionn: agus bidh aon bhuachaill ac' uile: gluaisidh iad fòs ann am reachdaibh, agus bheir iad fainear m' orduighean, agus ni fiad ad.

25 Agus gabhaidh iad còmhnuidh san fhearann a thug mise do m' òglach Iacob, anns an do ghabh 'ur n-aithrichean còmhnuidh: agus gabhaidh iadsan còmhnuidh ann, iad féin, agus an clann, agus clann an cloinne gu bràth, agus bidh m' òglach Daibhidh na righ dhoibh gu siorruidh.

26 A thuille air so, ni mise coimhcheangal sìth riu, bidh e na choimhcheangal siorruidh riu, agus suidhichidh mi iad, agus ni mi lionmhor iad, agus cuiridh mi mo naomh ionad nam meadhon gu bràth.

27 Bidh mo phàillion mar an ceudna mailie riu: seadh, bidh mise dhoibhsan ann am Dhia, agus bidh iadsan dhomhsa nan sluagh.

28 Agus aithnichidh na cinnich gur mise Iehobhah a naomhaicheas Israel, an uair a bhios mo naomhionad nam meadhon gu siorruidh.

CAIB. XXXVIII.

AGUS thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh sa, ag ràdh,

2 A mhic an duine, cuir do ghnùis an aghaidh Ghog tir Magog, ard phrionnsa Mheseich agus Thubail, agus dean fàisneachd na aghaidh,

3 Agus abair ris, Mar so deir an Tighearn Dia, Feuch, tha mise a' d' aghaidh, O Ghog, ard phrionnsa Mheseich agus Thubail,

4 Agus pillidh mi air d' ais thu, agus cuiridh mi dubhain ann ad ghialaibh, agus bheir mi mach thu féin, agus d' fheachd uile, eich agus marcaich, iad uile air an éideadh leis gach uile ghnè *armachd*; cuideachd mhòr le targaidibh agus le sgiathaibh, an t-iomlan diubh ag iomairt chlaidhean.

5 Persia, Etiopia, agus Libia maille riu; an t-iomlan diubh le sgéith agus ceann-bheart:

6 Gomer agus a chuideachdan uile, tigh Thogarmah o na h-airdibh tuath, agus 'uile bhuidhnichean; mòran sluaigh maille riut.

7 Bi thusa deas, agus ulmhaich air do shon féin, thu féin agus d' uile chuideachd a ta air an cruinneachadh chugad, agus bi dhoibh a' d' dhidein.

8 An déigh mhòran laithean thigear do d' amharc: anns na bliadhnaibh deireannach thig thu do 'n fhearann a thugadh air ais o 'n chlaidheamh, a chruinnicheadh a mòran chinneach, an aghaidh shléibhtean Israeil, a bha fada fàs: ach thugadh a mach as na cinnich e, agus gabhaidh iadsan uile còmhnuidh ann an tèaruinteachd.

9 Eiridh tu suas, agus thig thu mar dhoininn, bidh tu cosmhuil ri neul:

dh

dh' fholach an fhearainn, thu féin agus d' uile bhuidhnichean, agus mòran fluaigh maille riut.

10 Mar so deir an Tighearn Dia, Tarlaidh anns an là sin gu 'n dthig nithe ann ad aire, agus gu 'n smaoinich thu droch smaointe.

11 Agus their thu, Théid mi suas gu tìr nam bailtean gun bhallachan, thig mi air a' mhuinntir a ta aig fois, a ta gabhail còmhnuidh ann an tèaruinteachd, iad uile gabhail còmhnuidh gun bhallachan, agus gun chroinn no dorsan aca,

12 A ghlacadh creiche, agus a ghlacadh cobhartaich, a thionndadh do làimhe air na h-ionadan fàs a ta *nis* air an àiteachadh, agus air an t-sluagh a chruinnicheadh a mach as na cinnich, a fhuair feilbh [a] agus maoin, a ta còmhnuidh ann am meadhon na tìre.

13 Their Seba, agus Dedan, agus ceannuichean Tharsuis, agus a chuid bailtean, riut, Am bheil thu air teachd a ghlacadh cobhartaich? an do chruinnich thu do chuideachd a ghlacadh creiche? a thoirt leat òir agus airgid; a thoirt air falbh spréidhe agus maoin; a ghlacadh creiche mòire?

14 Uime sin, a mhic an duine, dean àisneachd, agus abair ri Gog, Mar so deir an Tighearn Iehobhah, Anns an là san gabh mo shluagh-sa Israel còmhnuidh gu tèaruinte, nach bi fios aca? [b]

15 Agus thig thu as d' àite, mach as na h-airdibh tuath, thu féin agus mòran fluaigh maille riut, iad uile a' marcachd air eachaibh, buidheann mhòr, agus feachd cumhachdach.

16 Agus thig thu nios an aghaidh mo shluaigh-sa Israeil, mar neul a chuireas air an talamh; a nis, O Ghog, thig mi an aghaidh mo thìre, chum gu 'n aithnich na cinnich mi, a bhios mi air mo naomhachadh annad-sa, O Ghog, fa chomhair an sluaigh.

17 Mar so deir an Tighearn Dia, An tusa an ti mu 'n do labhair mi o làimh le m' sheirbhisich, fàidhean Israeil, a rinn fàisneachd anns na laithibh sin, rè bhliadhnaichean, gu 'n dtugains' thu nan aghaidh?

18 Agus tarlaidh anns an àm cheudna, 'nuair a thig Gog an aghaidh fearainn Israeil, deir an Tighearn Dia, gu 'n dthig mo chorruich-sa nios ann am eudann.

19 Oir ann am eud, ann an teine mo chorruiche, labhair mi: gu cinnteach anns an là sin bidh crith mhòr air fearann Israeil:

20 Air chor as gu 'n criothnuich ann am làthair-sa iasga na fairge, agus eunlaith an athair, agus beathaichean na machrach, agus na h-uile nithe snàgach a shnàgas air uachdar na talmhainn agus na h-uile dhaoine a ta air aghaidh na talmhainn; agus tilgear na sléibhtean sios, agus tuitidh na h-ionadan arda, agus tuitidh na h-uile balla gu talamh.

21 Agus gairmidh mise air son claidheimh na aghaidh air feadh m' uile shléibhtean, deir an Tighearn Iehobhah; bidh claidheamh gach aon duine an aghaidh a bhràthar.

22 Agus tagraidh mi na aghaidh le plàigh agus le fuil, agus frasaidh mi air féin, agus air a bhuidhnichean, agus air a' mhòr-shluagh a ta mailleris, frasan tuilteach, agus clacha-meallain mòra, teine agus pronnusc.

23 Mar so ni mi mòr mi féin, agus naomhaichidh mi mi féin, agus aithnichear mi ann an sùilibh mhòran chinneach, agus bidh sios aca gur mi an Tighearn.

CAIB. XXXIX.

UIME sin, dean thusa, a mhic an duine, fàisneachd an aghaidh Ghog, agus abair, Mar so deir an Tighearn Dia, Feuch, tha mise ann ad aghaidh, O Ghog, ard-phrionnsa Mheseich agus Thubail.

2 Agus pillidh mi air d 'ais thu, agus cha 'n fhàg mi ach an seiseadh [c] cuid dhiot, agus bheir mi ort teachd a nios o na h-airdibh tuath, agus bheir mi thu gu sléibhtean Israeil:

3 Agus buailidh mi do bhogha as do làimh chli, agus bheir mi air do shaighdean tuiteam as do làimh dheis.

4 Tuitidh

[a] *toic, ni.* [b] *eiridh tusa suas.* [c] *seathadh.*

4 Tuitidh tu air fléibhtibh Ifraeil, thu féin agus do bhuidhnichean uile, agus an fluagh a ta maille riut: bheir mi thu do 'n eunlaith fhuileachdach do gach feorfa, agus do bh athaichibh na talmhainn, a chum bhi air do fhlugadh fuas.

5 Tuitidh tu air a' mhachair fgaoilte; oir labhair mife, deir an Tighearn Iehobhah.

6 Agus cuiridh mi teine air Magog, agus am meafg na muinntir a ta chòmhnuidh gu neo-umhaileach anns na h-eileanaibh; agus aithnichidh iad gur mi an Tighearn.

7 Mar fo ni mi m' ainm naomh aithnichte ann am meadhon mo phobuill Ifraeil, agus cha leig mi m' ainm naomh a thruailleadh ni 's mò; agus bidh fos aig na cinnich gur mi an Tighearn, aon naomh Ifraeil.

8 Feuch thàinig e gu crìch, agus rinneadh e, deir an Tighearn Iehobhah: is e fo an là mu 'n do labhair mife.

9 Agus théid iadfan a ta chòmhnuidh ann am bailtibh Ifraeil a mach, agus cuiridh iad ri theine, agus loifgidh iad na h-airm, an targaid, agus fòs an fgiath, am bogha, agus na faighdean, agus an gath, agus an t-fleagh, agus loifgidh iad le teine iad feachd bliadhna:

10 Air chor as nach dthoir iad connadh air bith as a' mhachair, ni mò ghearras iad *a' bheag* do na coilltibh: oir loifgidh iad na h-airm anns an teine, agus creachaidh iad an dream le 'n do chreachadh iad, agus fpùinnidh iad an dream le 'n do fpùinneadh iad, deir an Tighearn Iehobhah.

11 Agus tarlaidh air an là fin gu 'n dthoir mife do Ghog an fin àite air fon uaighean ann an Ifrael, gleann an luchd-fiubhail air taobh an ear na fairge; agus bacaidh e 'n luchd-fiubhail: agus an fin adhlaicidh iad Gog, agus a fhluagh uile; agus goiridh iad ris, Gleann fluaigh Ghog.

12 Agus bidh tigh Ifraeil 'gan adhlacadh, a chum am fearann a ghlanadh feachd mìofan.

13 Seadh bidh uile fhluagh an fhearainn 'gan adhlacadh, agus bidh là mo ghlòir-fa iomraiteach nam meafg, deir an Tighearn Iehobhah.

14 Agus cuiridh iad air leth daoine deanadach, a fhiùlas feadh an fhearainn, a dh' adhlacadh leis an luchd-fiubhail na muinntir a ta fathafd air aghaidh na talmhainn, a chum a ghlanadh: an ceann fheachd mìofan bidh iad 'g an iarruidh.

15 Agus an luchd-fiubhail a ta 'g imeachd trìd an fhearainn, tra chi *aon neach* cnàimh duine, an fin cuiridh e comhara fuas làimh ris, gus an adhlaic an luchd-adhlacaidh e ann an Gleann Hamon-Gog.

16 Agus fòs bidh Hamonah mar ainm air a' bhaile: mar fo glanaidh iad am fearann.

17 Agus thufa, a mhic an duine, mar fo deir an Tighearn Iehobhah, Labhair ris gach eun iteagach, agus ri uile bheathaichibh na machrach, Cruinnichibh fibh féin, agus thigibh, cruinnichibh fibh féin o gach taobh, gu m' iobairt-fa ta mi deanamh air 'ur fon, *eadhon* àr mòr air fléibhtibh Ifraeil, a chum gu 'n ith fibh feoil, agus gu 'n òl fibh fuil.

18 Ithidh fibh feoil nan cumhachdach, agus òlaidh fibh fuil phrionnfachan na talmhainn, *fuil* reitheachan, uan, agus ghabhar, agus tharbh; iad uile air am biathadh ann am Bafan.

19 Agus ithidh fibh faill gus am bi fibh fathach, agus òlaidh fibh fuil gus am bi fibh air mhifg, do m' iobairt-fa a mharbh mi air 'ur fon.

20 Mar fo lionar fibh air mo bhord-fa le h-eachaibh, agus le carbadaibh, le daoine cumhachdach, agus leis na h-uile fhearaibh-cogaidh, deir an Tighearn Iehobhah.

21 Agus cuiridh mi mo ghlòir am meafg nan cinneach, agus chi na cinnich mo bhreitheanas a rinn mi, agus mo làmh a leag mi orra.

22 Mar fin aithnichidh tigh Ifraeil gur mife an Tighearn an Dia o 'n là fin, agus uaithe fin a mach.

23 Agus aithnichidh na cinnich gu 'n deachaidh tigh Ifraeil gu bruid air fon an aingidheachd; a chionn gu 'n do pheacaich iad a' m' aghaidh-fa uime fin, dh' fholuich mi mo ghnùis uatha, agus thug mi iad do làimh an namhdean; mar fin thuit iad uile lei a' chlaidheamh.

24 Do réir an neo-ghloine, agus d réi

réir an cionta rinn mise riu, agus dh' fholuich mi mo ghnùis uatha.

25 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn Iehobhah. A nis bheir mi air a h-ais bruid Iacoib, agus ni mi tròcair air uile thigh Israeil, agus bidh mi eudmhor air son m' ainme naomha:

26 An déigh dhoibh an nàire a ghiùlan, agus an uile chionta leis an do chiontaich iad a' m' aghaidh-sa, tra ghabhas iad còmhnuidh gu tèaruinte nan dùthaich féin, agus nach cuir aon neach eagal *orra*.

27 An tra bheir mise air an ais iad o na cinnich, agus a chruinnicheas mi iad o dhùchaibh an naimhdean, agus a naomhaichear mi annta ann an sealladh mhòran chinneach.

28 An sin aithnichidh iad gur mise Iehobhah an Dia, a thug fainear iad a bhi air an toirt ann am bruid am measg nan cinneach: ach chruinnich mi iad chum an dùthcha féin, agus cha d' fhàg mi aon diubh ni 's mò an sin.

29 Ni mò dh' fholaicheas mi tuille mo ghnùis uatha: oir dhòirt mi mach mo spiorad air tigh Israeil, deir an Tighearn Iehobhah.

CAIB. XL.

ANNS a' chùigeamh bliadhna fichead d'ar bruid, ann an toiseach na bliadhna, air an deicheamh *là* do 'n mhìos, (b' i sin an ceathramh bliadhna deug an déigh do 'n bhaile bhi air a bhualadh,) air a' cheart là sin bha làmh an Tighearna orm, agus thug e chum an àite sin mi.

2 Ann an taisbeanadh Dhé thug e mi gu tìr Israeil, agus chuir e mi air liabh ro-ard, làimh ris an robh amhuil cumadh cathrach thall fa chomhair.

3 Agus thug e 'n sin mi, agus seuch duine, agus a dhreach mar dhreach umha, le freing lìn na làimh, agus le slait-thomhais; agus sheas e anns a' gheata.

4 Agus thuirt an duine rium, A mhic an duine, faic le d' shùilibh, agus cluinn le d' chluasaibh, agus socruich do chridhe air na h-uile ni dh' fheuchas mise dhuit; oir is ann a chum gu seuchainn duit iad a thugadh an so thu, foillsich gach ni a chi thu do thigh Israeil.

5 Agus seuch, bha balla air taobh a mach an tighe mu 'n cuairt, agus ann an làimh an duine bha slat-thomhais sè làmha-coille air fad, le leud boise ris gach aon làmh-choille: mar sin thomhais e leud a' bhalla, aon slat; agus 'airde, aon slat.

6 An sin thàinig e gus a' gheata ta 'g amharc ris an aird' an ear, agus chaidh e suas air a cheumaibh, agus thomhais e stairsneach a' gheata, aon slat air leud, agus an t-ard-dhorus cuideachd [a], aon slat air leud.

7 Agus bha gach seòmar beag aon slat air fad, agus aon slat air leud, agus eadar na seòmraichean beaga bha cùig làmha-coille, agus bha stairsneach a' gheata, aig sgà-thigh a'gheata 'n taobh a stigh, aon slat.

8 Thomhais e mar an ceudna sgàthigh a' gheata 'n taobh a stigh, aon slat.

9 An sin thomhais e sgà-thigh a' gheata, ochd làmha-coille, agus a phuist, dà làmh-choille, agus bha sgàthigh a' gheata 'n taobh a stigh.

10 Agus bha tri do sheòmraichibh beaga geata na h-aird' an ear, air an taobh so, agus tri air an taobh sin, bha iad nan tri do aon tomhas, agus bha na puist do aon tomhas, air an taobh so agus air an taobh sin.

11 Agus thomhais e leud dol a steach a' gheata, deich làmha-coille, agus fad a' gheata tri làmha-coille deug.

12 B' e an dealuchadh fòs fa chomhair nan seòmraichean beaga aon làmhchoille *air an taobh so*, agus aon làmhchoille an dealuchadh air on taobh sin; agus bha na seòmraichean beaga sè làmha-coille air an taobh so, agus sè làmha-coille air an taobh sin.

13 Thomhais e 'n sin an geata o mhullach aon seòmair bhig gu mullach aon eile: b' e an leud cuig làmhacoille fichead, dorus fa chomhair doruis.

14 Thomhais e mar an ceudna puist

[a] *an stairsneach eile.*

puiſt tri ſichead làmh-choille, eadhon gu bhi nam puiſt do 'n gheata, air gach taobh do 'n chùirt.

15 Agus o aghaidh geata 'n dol a ſteach, gu aghaidh ſgà-thighe a'gheata-ſtigh, bha deich agus dà fhichead làmh-choille.

16 Agus bha uinneagan cughann ris na ſeòmraichean beaga, agus ri 'n aghaidh an taobh a ſtigh do 'n gheata mu 'n cuairt, agus mar an ceudna ris na ſgà-thighibh: agus bha uinneagan mu 'n cuairt air an taobh a ſtigh: agus air gach poſt bha crainn phailme.

17 An ſin thug e mi do 'n chùirt a ſtigh, agus feuch, ſeòmraichean agus urlar deanta air ſon na cùirte timchioll air gach taobh: bha deich ſeòmraichean ſichead anns an urlar.

18 Agus an t-urlar ri taobh nan geatachan, thall fa chomhair leud nan geatachan, b' e ſin an t-urlar a b' ìſle.

19 An ſin thomhais e 'n leud o aghaidh a' gheata a b' ìſle, gu aghaidh a mach na cùirte a b' fhaide ſteach, ceud làmh-choille ris an aird' an ear.

20 An ſin thug e mi gus an taobh mu thuath, agus thomhais e fad geata na cùirte mach a ta 'g amharc ris an airde tuath, agus a leud.

21 Agus b' iad a ſheòmraichean beaga, tri air an taobh ſo, agus tri air an taobh ſin; agus bha a phuiſt agus a ſgà-thighean do réir tomhais a' cheud gheata; b' e deich is dà fhichead làmh-choille 'fhad; agus cùig làmha-coille thar fhichead 'airde.

22 Agus bha an uinneagan, agus an ſgà-thighean, agus an crainn-phailme do réir tomhais a' gheata ta 'g amharc ris an airde 'n ear; agus chaidh iad ſuas chuige le ſeachd ceumaibh, agus bha a ſgà-thighean fa 'n comhair.

23 Agus bha geata na cùirte ſtigh fa chomhair a' gheata ta 'g amharc ris an airde tuath, mar e ſin ris an airde 'n ear, agus thomhais e o gheata gu geata ceud làmh-choille.

24 An déigh ſin thug e mi air ſlighe na h-airde deas, agus feuch, geata ris an airde deas, agus thomhais e a phuiſt, agus a ſgà-thighean, do réir nan tomhas ceudna.

25 Agus bha uinneagan ann, agus na ſgà-thighibh mu 'n cuairt air gach taobh, coſmhuil ris na h-uinneagaibh ſin; b' e 'fhad deich agus dà fhichead làmh-choille, agus a leud cùig làmha-coille thar fhichead.

26 Agus bha ſeachd ceuma gu dol ſuas chuige, agus bha a ſgà-thighean fa chomhair; agus bha crainn phailme air, aon air an taobh ſo, agus aon eile air an taobh ſin, air a phoſtaibh.

27 Agus bha geata ſa' chùirt a ſtigh ri deas, agus thomhais e o gheata gu geata ri deas, ceud làmh-choille.

28 Agus thug e mi do 'n chùirt a ſtigh tríd a' gheata mu dheas, agus thomhais e 'n geata mu dheas do réir nan tomhas ceudna.

29 Agus a ſheòmraichean beaga, agus a phuiſt, agus a ſgà-thighean, do réir nan tomhas ceudna, agus bha uinneagan ann, agus 'na ſgà-thighibh air gach taobh mu 'n cuairt: b' e deich agus dà fhichead làmh-choille 'fhad, agus cùig làmha-coille thar fhichead a leud.

30 Agus bha na ſgà-thighean air gach taobh mu 'n cuairt, cùig làmha-coille thar fhichead air fad, agus cùig làmha-coille air leud.

31 Agus bha a ſgà-thighean ris a' chùirt a mach, agus crainn-phailme air a phoſtaibh: agus bha ochd ceuma na dhol ſuas.

32 Agus thug e mi gus a' chùirt a ſtigh leth ris an airde 'n ear, agus thomhais e 'n geata do réir an tomhais ſo.

33 Agus bha aſheòmraichean beaga, agus a phuiſt, agus a ſgà-thighean do réir nan tomhas ſo, agus bha uinneagan ann, agus na ſgà-thighibh air gach taobh mu 'n cuairt; deich agus dà fhichead làmh-choille 'fhad, agus cùig làmha-coille thar fhichead a leud.

34 Agus bha a ſgà-thighean ris a' chùirt a mach, agus crainn-phailme air a phoſtaibh air an taobh ſo, agus air an taobh ſin; agus bha ochd ceuma na dhol ſuas.

35 Agus thug e mi gus a' gheata tuath, agus thomhais e do réir nan tomhas ſo:

36 A ſheòmraichean beaga, a phuiſt, agus a ſgà-thighean, agus 'uinneagan air gach taobh mu 'n cuairt: deich agus dà fhichead làmh-choille 'fhad,

agus

agus cùig làmha-coille thar fhichead a leud.

37 Agus bha a phuiſt ris a' chùirt a mach, agus crainn-phailme air a phoſtaibh air an taobh ſo, agus air an taobh ſin, agus na dhol ſuas bha ochd ceuma.

38 Agus bha na ſeòmraichean agus an dol a ſteach làimh ri poſtaibh nan geatacha, far an do nigh iad na tabhartais loiſgte.

39 Agus ann an ſgà-thigh a' gheata bha dà chlàr air an taobh ſo, agus dà chlàr air an taobh ſin, a chum an ìobairt loiſgte, agus an ìobairt pheacaidh, agus an ìobairt eaſaontais a mharbhadh orra.

40 Agus air an taobh a mach, mar théid aon ſuas gu ſoſgladh a' gheata thuath, bha dà chlàr; agus air an taobh eile, aig ſgà-thigh a' gheata bha dà chlàr.

41 Bha ceithir clàir air an taobh ſo, agus ceithir clàir air an taobh ſin, ri taobh a' gheata; ochd clàir, air an do mharbh iad *an ìobairtean.*

42 Agus bha na ceithir clàir do chloich ſhnaighte air ſon na h-ìobairt-loiſgte, làmh-choille gu leth air fad, agus làmh-choille gu leth air leud, agus aon làmh-choille air airde; air an ìo leag iad mar an ceudna an acfuinn eis an do mharbh iad an tabhartas loiſgte agus an ìobairt.

43 Agus bha dubhain[a] iaruinn do leud boiſe 'n taobh a ſtigh, air an aingneachadh mu 'n cuairt air gach taobh; agus air na clàraibh bha feoil a h-ìobairte.

44 Agus thug e mi chum a' gheata igh; agus feuch, an ſin bha dà eòmar anns a' chùirt a ſtigh; aon r taobh tuath a' gheata, ag amharc s an airde deas, agus an t-aon eile r taobh deas a' gheata, ag amharc ris airde tuath.

45 Agus thuirt e rium, Tha an òmar ſo ta 'g amharc ri deas, air ſon n ſagart a tha frithealadh air coimhd an tighe.

46 Agus tha an ſeòmar a ta 'g harc ri tuath air ſon nan ſagart a frithealadh air coimhead na harach: is iad ſo mic Shadoic am meaſg mhac Lebhi, a ta teachd dlû do 'n Tighearn chum frithealadh dha.

47 Mar ſin thomhais e a' chùirt, ceud làmh-choille air fad, agus ceud làmh-choille air leud, ceithir chearnach, agus an altair ri aghaidh an teampuill.

48 Agus thug e mi gu ſgà-thigh an teampuill, agus thomhais e gach poſt do 'n ſgà-thigh, cùig làmha-coille air an taobh ſo, agus cùig làmha-coille air an taobh ſin, agus b' e leud a' gheata tri làmha-coille air an taobh ſo, agus tri làmha-coille air an taobh ſin.

49 B' e fad an ſgà-thighe ſichead làmh-choille, agus a leud aon làmh-choille deug, agus anns an dol ſuas chuige bha deich ceuma: agus bha pruip aig na poſtaibh, aon air an taobh ſo, agus aon air an taobh ſin.

CAIB. XLI.

'NA dhéigh ſin thug e mi do 'n teampull, agus thomhais e na puiſt, sè làmha-coille air leud, air an aon taobh, agus sè làmha-coille air leud, air an taobh eile, b' e ſo leud gach puiſt.

2 Agus b' e leud an doruis deich làmha-coille, agus bha urſannan an doruis cùig làmha-coille air an aon taobh, agus cùig làmha-coille air an taobh eile: agus thomhais e 'fhad, dà fhichead làmh-choille, agus a leud ſichead làmh-choille.

3 An ſin chaidh e gus an taobh a ſtigh, agus thomhais e poſt an doruis dà làmh-choille, agus an dorus féin sè làmha-coille air leud, agus air gach taobh do 'n dorus ſeachd làmha-coille.

4 Mar ſin thomhais e 'fhad ſichead làmh-choille, agus an leud ſichead làmh-choille, fa chomhair aghaidh an teampuill; agus thuirt e rium, Is e ſo an t-ionad ro-naomh.

5 'Na dhéigh ſin thomhais e balla 'n teampuill sè làmha-coille; agus leud gach ſeòmair thaoibh ceithir làmha-coille timchioll an teampuill air gach taobh.

6 Agus bha na ſeòmraichean taoibh aon an déigh aon, tri deug thar fhichead an àireamh, agus bhuineadh iad do 'n bhalla ſin a bha mu 'n cuairt air

[a] *cromagan.*

air an teampull air cùl nan seòmraichean taoibh, bha greim aca dheth, ach cha robh greim aca ann am balla 'n teampuill.

7 Agus bha farsuingeachd agus sìor dhol mu 'n cuairt an aird chum nan seòmraichean taoibh, oir chaidh cuartachadh an tighe do ghnà suas mu thimchioll an tighe: agus mar sin bha leud an tighe shuas, agus air an dòigh sin bha e dol am meud o 'n t-seòmar ìochdrach gus an aon a b' airde aig a' mheadhon.

8 Chunnaic mi fòs mu 'n cuairt air an tigh, o ìochdar stéidh nan seòmraichean-taoibh gu 'm b' e airde gach aon diubh slat iomlan shè làmhacoille mòra.

9 B' e leud a' bhalla, a bha eadar na seòmair-thaoibh a mach cùig làmhacoille; b' e sin fhad as a bha eadar na seòmraichean taoibh a bha ri taobh an tighe.

10 Agus eadar na seòmraichean *eile* bha fichead làmh-choille air gach taobh, mu 'n cuairt do 'n tigh.

11 Agus bha doirs nan seòmraichean taoibh ris an ionad a dh' fhàgadh, aon dorus ris an airde tuath, agus dorus eile ris an airde deas, agus b' e leud an ionaid a dh' fhàgadh cùig làmha-coille air gach taobh mu 'n cuairt.

12 A nis bha an aitreabh a bha fa chomhair an àite air leth, ris an airde 'n iar, deich agus tri fichead làmhchoille air leud, agus bha balla na h-aitreabh cùig làmha-coille air tiughad gach taobh mu 'n cuairt; agus b' e 'fhad deich agus ceithir fichead làmhchoille.

13 Mar sin thomhais e an tigh ceud lamh-choille air fad, agus an t-àit' air leth, agus an aitreabh le a ballachaibh, ceud làmh-choille air fad.

14 Mar an ceudna leud aghaidh an tighe, agus an ionaid air leth ris an airde 'n ear, ceud làmh-choille.

15 Agus thomhais e fad na h-aitreabh fa chomhair an àit' air leth, agus a bha air a chùlaobh, agus a sheòmraichean air an taobh fo agus air an taobh eile, ceud làmh-choille, maille ris an teampull a stigh, agus sgà-thighbh na cùirte.

16 Bha puist an doruis agus na h-uinneagan cughann, agus na seòmraichean mu 'n cuairt air an tri urlair, thall fa chomhair an doruis, foluichte le fiodh timchioll mu 'n cuairt, agus o'n làr suas gu ruig na h-uinneagan; agus bha na h-uinneagan air an còmhdachadh.

17 Ach os cionn an doruis, agus anns an teampull a mach, gu e sin a b' fhaide steach, agus air a' bhalla uile mu 'n cuairt do 'n teampull a stigh agus a muigh,

18 Bha cherubim air an deanamh, agus crainn-phailme, air chor as gu 'n robh crann-pailme eadar cherub agus cherub, agus aig gach cherub bha dà aghaidh:

19 Air chor as gu 'n robh aghaidh duine ris a' chrann-phailme air an aon taobh, agus aghaidh leòmhainn òig ris a' chrann-phailme air an taobh eile: bha so deanta feadh an tighe uile mu 'n cuairt.

20 O 'n làr gus os cionn an doruis bha cherubim air an deanamh, agus crainn-phailme, agus air balla an teampuill.

21 Bha puist an teampuill ceithirchearnach, agus aghaidh an ionaid naomha air a' chumachd cheudna.

22 Bha an altair do fhiodh tri làmha-coille air airde, agus dà làmhchoille air fad; air a deanamh cearnach le oisnibh agus clàraibh fiodha: agus thuirt e rium, So am bord a ta fa chomhair an Tighearna.

23 Agus bha dà dhorus aig an teampull, agus aig an ionad naomh.

24 Agus bha dà dhuilleig aig gach dorus, dà dhuilleig a' tionndadh; dà *dhuilleig* air son an aon doruis, agus dà dhuilleig air son an doruis eile.

25 Agus bha cherubim agus crainnphailme deanta orra, air dorsaibh an teampuill, mar a bha deanta air na ballachan, agus bha déileachan tiugha air aghaidh an sgà-thighe a mach.

26 Agus bha uinneagan cughann agus crainn-phailme air an aon taobh agus air an taobh eile, air taobhan an sgà-thighe, agus air seòmraichean-taoibh an tighe, agus air na déileachan tiugha.

CAIB. XLII.

AN sin thug e mach mi gus a' chùirt a mach, air slighe na h-airde

h-airde tuath, agus thug e mi do 'n t-feòmar a bha os cionn an ionaid air leth, agus a bha fa chomhair na h-aitreabh ris an airde tuath.

2 Fa chomhair fad cheud làmh-choille bha an dorus tuath; agus b' e an leud leth-cheud làmh-choille.

3 Fa chomhair dhorsan na cùirt a steach, agus fa chomhair an urlair a bha air ton na cùirt a mach, bha feòmar air aghaidh feòmair air tri *urlair*.

4 Agus fa chomhair nan feòmraichean bha àite spaisdearachd deich làmha-coille air leud a stigh, agus ceud làmh-choille air fad; agus bha na dorsa ri tuath.

5 Agus bha na feòmraichean uachdrach cughann: oir aca so chriochnuich na feòmraiche beaga, a dh' éirich gus a' cheud agus an dara urlar do 'n aitreabh.

6 Oir bha iad nan tri urlair, ach cha robh pruip aca mar phruip nan cùirtean: uime sin bha *an tigh* ni bu chuinge na chuid a b' iochdraiche agus bu mheadhonaiche o 'n làr.

7 Agus bha am balla bha mach fa chomhair nan feòmraichean leth ris a' chùirt a b' fhaide mach air beulaobh nan feòmraichean leth-cheud làmh-choille air fad.

8 Oir b' e fad nan feòmraichean a bha sa' chùirt a mach leth-cheud làmh-choille: agus feuch, fa chomhair an teampuill bha ceud làmh-choille.

9 Agus so na feòmraichean so bha 'n dol a steach air an taobh an ear, mar théid aon a steach annta o 'n chùirt a muigh.

10 Bha na feòmraichean ann an tiughad balla na cùirte ris an airde 'n ear, thall fa chomhair an ionaid air leth, agus thall fa chomhair an tighe.

11 Agus bha an t-àite spaisdearachd aig an aghaidh cofmhuil ris sin a bha aig feomraichean na h-airde tuath; ionann ann am fad, agus ionann ann an leud; agus bha an uile dhol a mach araon air an aon dreach, agus fòs an dorsan.

12 Agus do réir dorsa nan feòmraichean a bha ris an airde deas, bha dorus ann an ceann na flighe, na flighe direach fa chomhair a' bhalla, ris an aird' an ear, mar a théid aon a steach orra.

13 An sin thuirt e rium, Na feòmraichean mu thuath, agus na feòmraichean mu dheas, a ta fa chomhair an ionaid air leth, is feòmraichean naomh iad, far an ith na sagairt a thig dlù do 'n Tighearn na nithe 's ro-naomha: an sin cuiridh iad na nithe 's ro-naomha, agus an tabhartas-bidh, agus an tabhartas-peacaidh, agus an tabhartas-easaontais; oir tha an t-ionad naomh.

14 'Nuair a théid na sagairt a steach ann, an sin cha dtéid iad a mach as an ionad naomh gus a' chùirt a mach, ach an sin cuiridh iad an eudaichean, far am bheil iad a frithealadh; oir tha iad naomh: agus cuiridh iad orra eudaichean eile, agus thig iad dlù do na nithe sin a ta air son a' phobuill.

15 A nis 'nuair a chuir e crìoch air tomhas an tighe stigh, thug e mach mi chum a' gheata, ta 'g amharc ris an airde 'n ear, agus thomhais e mu 'n cuairt e.

16 Thomhais e 'n taobh an ear leis an t-slait-thomhais, cùig *agus* ceud slat, leis an t-slait-thomhais timchioll mu 'n cuairt.

17 Thomhais e 'n taobh mu thuath, cùig *agus* ceud slat leis an t-slait thomhais timchioll mu 'n cuairt.

18 Thomhais e 'n taobh deas, cùig *agus* ceud slat, leis an t-slait-thomhais.

19 Thionndaidh e mu 'n cuairt gus an taobh an iar, agus thomhais e cùig *agus* ceud slat leis an t-slait-thomhais.

20 Thomhais e air na ceithir taobhan e: bha balla aige mu 'n cuairt, cùig *agus* ceud *slat* air fad, agus cùig *agus* ceud air leud, a dheanamh dealachaidh eadar an t-ionad naomh agus an t-àite mi-naomh.

CAIB. XLIII.

NA dhéigh sin thug e mi chum a' gheata, an geata ta 'g amharc ris an airde 'n ear.

2 Agus feuch, thàinig glòir Dhé Israeil o thlighe na h-airde 'n ear: agus bha a ghuth mar thoirm mhòran uisgeachan, agus dhealruich an talamh le 'ghlòir.

3 Agus bha an sealladh so a chun-

naic mi cofmhuil ris an t-fealladh fin a chunnaic mi, tra thainig mi chum am baile a fgrios: agus bha a choflas mar an coflas a chunnaic mi aig fruth Chebair: agus thuit mi air m' aghaidh.

4 Agus thainig glòir an Tighearna chum an teampuill, air flighe a' gheata ta 'g amharc ris an airde 'n ear.

5 An fin thog an fpiorad fuas mi, agus thug e mi gus a' chùirt a ftigh, agus feuch, lion glòir an Tighearna an teampull.

6 Agus chuala mi e labhairt rium a mach as an teampull, agus fheas an duine làimh rium.

7 Agus thuirt e rium, A mhic an duine, tha thu faicinn àite mo righchaithreach, agus ionad bhonn mo chos, far an gabh mi còmhnuidh ann am meadhon cloinne Ifraeil gu fiorruidh, agus m' ainm naomh-fa cha truaill tigh Ifraeil ni 's mò, iad féin no 'n righrean, le 'n ftriopachas, no le conablachaibh an righrean nan ionadaibh arda.

8 Le fuidheachadh an ftairfneich, aig mo ftairfneich-fa, agus am puift aig mo phoftaibh-fa, agus am balla eadar mis' agus iadfan, rinn iad eadhon m' ainm naomh a thruailleadh le 'n gràinealachdaibh a chuir iad an gnìomh: uime fin chaith mis iad ann am chorruich.

9 A nis cuireadh iad air falbh an ftriopachas, agus cairbhinnean an righrean fada uam, agus gabhaidh mi còmhnuidh nam meadhon gu fiorruidh.

10 A mhic an duine, feuch an teampull fo do thigh Ifraeil, a chum gu 'n gabh iad nàire do 'n eaceartaibh; agus tomhaifeadh iad an fàmhla.

11 Agus ma bhios nàir orra do gach ni a rinn iad, feuch dhoibh dreach an tighe, agus a chumachd, agus a dhol a mach, agus a theachd a ftigh, agus 'uile choflas, agus 'uile orduighean, agus 'uile dheilbh, agus 'uile reachdan: agus fgrìobh e nan fealladh, a chum gu 'n coimhid iad 'uile dhreach, agus 'uile orduighean, agus gu 'n dean fiad iad.

12 Is e fo reachd an tighe; Air mullach an t-fléibhe bidh a chrìoch uile mu 'n cuairt ro-naomh: feuch is e fo reachd an tighe.

13 Agus is iad fo toimhfean na h-altarach ann an làmha-coille, le leud boife ris gach aon làmh-choille; bidh eadhon làmh-choille na bonn, agus làmh-choille na leud, agus réis na h-iomall air an oir mu 'n cuairt, agus bidh fo na chuartachadh do 'n altair.

14 Agus o 'n bhonn air an làr gu ruig an fuidheachadh ìochdrach bidh dà làmh-choille, agus aon làmh-choille an leud; agus o 'n t-fuidheachadh a's lugha gus an fuidheachadh a's m'ò bidh ceithir làmha-coille, agus an leud aon làmh-choille.

15 Mar fin bidh an altair ceithir làmha-coille, agus o 'n altair an aird bidh ceithir adharca.

16 Agus bidh an altair dà *bhann-làmh* dheug air fad, a dhà-dheug air leud, ceithir-chearnach, na ceithir chearnaibh.

17 Agus bidh am bonn ceithir *làmh-a-coille* deug air fad, agus ceithir-deug air leud, na cheithir chearnaibh, agus bidh an oir mu 'n cuairt oirre leth làmh-choille, agus bidh a bonn làmh-choille mu 'n cuairt, agus amh-aircidh a ceuma ris an airde 'n ear.

18 Agus thuirt e rium, A mhic an duine, mar fo deir an Tighearn Dia, Is iad fo orduighean na h-altarach anns an là fan dean iad i, chum tabhartafa-loifgte ìobradh oirre, agus a chum fuil a chrathadh oirre.

19 Agus bheir thu do na fagartaibh na Lebhithich a ta do fhliochd Shadoic, a thig dlù dhomhfa, chum frithealadh dhomh, deir an Tighearn Dia, tarbh òg mar thabhartas peacaidh.

20 Agus gabhaidh tu d' a fhuil, agus cuiridh tu i air a ceithir adharcaibh, agus air ceithir chearnaibh a buinn, agus air an oir mu 'n cuairt: mar fo glanaidh agus nighidh tu i.

21 Gabhaidh tu fòs tarbh na h-ìobairt-pheacaidh, agus loifgidh efan e ann an ionad orduichte 'n tighe, an taobh a mach do 'n naomh-ionad.

22 Agus air an dara là ìobraidh tu meann do na gabhraibh gun ghaoid, air for tabhartais-pheacaidh, agus glanaidh

glanaidh iad an altair, mar a ghlan iad *i* leis an tarbh.

23 'Nuair a sguireas tu d' a glanadh, iobraidh tu tarbh òg gun ghaoid, agus reithe as an treud gun ghaoid.

24 Agus iobraidh tu iad ann an làthair an Tighearna; agus tilgidh na sagairt salann orra, agus iobraidh iad suas iad mar iobairt loisgte do 'n Tighearn.

25 Seachd laithean deasaichidh tu, gach aon là, gabhair air son iobairt-pheacaidh: deasaichidh iad fòs tarbh òg agus reithe as an treud gun ghaoid.

26 Seachd laithean glanaidh iad an altair, agus nighidh iad i, agus naomhaichidh siad iad féin.

27 Agus an uair a bhios na laithean so air an criochnachadh, tarlaidh air an ochdamh là, agus mar sin sìos, gu 'n dean na sagairt 'ur n-iobairtean-loisgt air an altair, agus 'ur n-iobairtean-sìth, agus gabhaidh mise riu, deir an Tighearn Iehobhah.

CAIB. XLIV.

AN sin thug e mi air m' ais air slighe geataidh an ionaid naomha a muigh, a ta 'g amharc ris an aird an ear, agus bha e druidte.

2 An sin thuirt an Tighearn rium, Bidh an geata so druidte, cha 'n fhosglar e, agus cha dtheid neach air bith a stigh air, a chionn gu 'n deachaidh an Tighearn Dia Israeil a steach air.

3 Uime sin bidh e druidte air a' phrionnsa; am prionnsa fein suidhidh ann a dh' itheadh arain an làthair an Tighearna; théid e steach air slighe cùirt a' gheataidh, agus thig e mach air an t-slighe cheudna.

4 An sin thug e mi air slighe a' gheataidh thuath, sa chomhair an teampuill, agus dh' amhairc mi, agus feuch, lìon glòir an Tighearna teampull an Tighearna; agus thuit mise air m' aghaidh.

5 Agus thuirt an Tighearn rium, A mhic an duine, thoir geur-aire, agus feuch le d' shùilibh, agus cluinn le d' shluasaibh, gach ni their mise riut mu himchioll uile orduighean tighe an Tighearna, agus 'uile reachdan, agus hoir aire mhaith do dhol a steach an tighe, le uile dhol a mach an ionaid naomha,

6 Agus their thu ris an tigh cheann-airceach, ri tigh Israeil, Mar so deir an Tighearn Dia, O thigh Israeil, gu ma leòr leibh do 'r n-uile ghràinealachdaibh,

7 Gu 'n d' thug sibh coigrich neo-thimchioll-ghearrta nan cridhe, agus neo-thimchioll-ghearrta nam feoil, gu bhi ann am naomh-ionad-sa, a thruaillеadh mo thighe, am feadh a ta sibh a' tiolacadh dhomhsa an arain, na saill, agus na fala; agus bhris sibh mo choimhcheangal le 'r n-uile ghràinealachdaibh.

8 Agus cha do ghléidh sibh cùram mo nithe naomha; ach chuir sibh luchd-coimhid mo chùraim ann am ionad naomh air 'ur son féin.

9 Mar so deir an Tighearn Dia, Cha dthéid aon choigreach neo-thimchioll-ghearrta na chridhe, no neo-thimchioll-ghearrta na fheoil, a steach do m' ionad naomh-sa, do choigreach air bith a ta measg cloinne Israeil.

10 Agus na Lebhithich, a dh' imich am fad uamsa, 'nuair a chaidh Israel air seachran, a dh' fhalbh air seachran uamsa an déigh an iodhola, giùlainidh eadhon iadsan an aingidheachd.

11 Gidheadh bidh iad nan luchd-frithealaidh ann am ionad naomh, air am bi cùram gheatachan an teampuill, agus a bhios a' frithealadh do 'n teampull: marbhaidh iad an tabhartas loisgte agus an iobairt air son an t-sluaigh, agus seasaidh iad nan làthair gu frithealadh dhoibh:

12 A chionn gu 'n d' rinn iad frithealadh dhoibh ann an làthair an iodhola, agus gu 'n d' thug iad air tigh Israeil tuiteam gu aingidheachd; uime sin thog mise suas mo làmh nan aghaidh, deir an Tighearn Iehobhah, agus giùlainidh iad an aingidheachd.

13 Agus cha dthig iad am fagus domhsa, a dheanamh dleasnais sagairt domh, no theachd dlù do bheag air bith do m' nithibh naomh, san ionad a's ro-naomha: ach giulainidh iad an nàire, agus an gràinealachdan a chuir iad an gnìomh.

14 Ach ni mi iad nan luchd-coimhid cùraim an tighe, air son 'uile sheirbhis, agus air son gach uile ni bhios ri dheanamh ann.

15 Ach na ſagairt na Lebhithich, mic Shadoic, a choimhid cùram m' ionaid naomha, 'nuair a chaidh clann Iſraeil air ſeachran uam, thig iadſan dlù dhomh, chum frithealadh dhomh, agus ſeaſaidh iad ann am ſhianuis a dh' ìobradh dhomh na ſaill agus na ſala, deir an Tighearn Iehobhah.

16 Théid iad a ſteach do m' ionad naomh, agus thig iad dlù do m' bhord, a chum frithealadh dhomh, agus coimhdidh iad mo chùram.

17 Agus tarlaidh, nuair a théid iad a ſteach air geataicha na cùirt a ſtigh, gu 'm bi iad air an éideadh le eudach lìn, agus cha dthig olainn air bith orra, am feadh a ta iad a' frithealadh ann an geatachaibh na cùirt a ſteach, agus an taobh a ſtigh.

18 Bidh curaichdean lìn air an ceannaibh, agus bidh triughais lìn air an leſraibh: cha chrioſlaich ſiad iad ſein le aon ni a thogas fallus.

19 Agus 'nuair a théid iad a mach do 'n chùirt a muigh, a chum an t-ſluaigh, cuiridh iad dhiubh an eudaichean anns an d' rinn iad frithealadh, agus cuiridh iad anns na feòmraichibh naomh iad, agus cuiridh iad orra eudaichean eile, agus cha naomhaich iad am pobull nan eudaichibh.

20 Ni mò a lomas iad an cinn, no dh' fhuilingeas iad do 'n ciabhan fàs fada, cha dean iad ach a mhàin an cinn a bharradh.

21 Ni mò dh' òlas ſagart air bith fìon, tra théid iad a ſteach do 'n chùirt a ſtigh.

22 Ni mò ghabhas iad dhoibh féin mar mhnaoi banntrach, no bean a chuireadh air falbh: ach gabhaidh iad maighdeanan do ſhlìochd tighe Iſraeil, no banntrach aig an robh ſagart roimhe.

23 Agus, teagaiſgidh iad do m' ſhluagh-ſa an dealachadh eadar naomh agus mi-naomh, agus bheir iad orra dealachadh a chur eadar an glan agus an neo-ghlan.

24 Agus ann an coi-ſtri ſeaſaidh iad ann am breitheanas, bheir iad breith air do réir mo reachdan-ſa; agus coimhididh iad mo lagh agus mo reachdan, ann am uile choimhthionalaibh, agus naomhaichidh iad mo ſhàbaidean.

25 Agus cha dthig iad dlù do dhuine marbh gus iad féin a thruaillеadh: ach air ſon màthar, no air ſon mic, no air ſon nighinn, air ſon bràthar, no air ſon peathar aig nach robh fear, feudaidh iad iad féin a thruaillеadh.

26 Agus an déigh dha bhi air a ghlanadh, àireamhaidh iad dha ſeachd laithean.

27 Agus air an là ſan dthéid a ſteach do 'n ionad naomh, do 'n chùirt a ſtigh gu frithealadh anns an ionad naomh, bheir e ſeachad tabhartas peacaidh, deir an Tighearn Dia.

28 Agus cha bhi oighreachd aig bith aca; is mìſe an oighreachd-ſan agus cha dthoir ſibh dhoibh ſealbh aig bith ann an Iſrael; is mìſe an ſealbh.

29 Ithidh iad an tabhartas-bidh agus an tabhartas-peacaidh, agus an tabhartas-eaſaontais; agus aca-ſan bidh gach uile ni coiſrigte ann an Iſrael.

30 Agus bidh toiſcach ceud thoraidh nan uile nithe, agus gach uile thabhartas do gach ſeòrſa do 'r tabhartais aig na ſagairt: bheir ſibh mar an ceudna do 'n t-ſagart toiſeach 'ur taoiſe, chum gu 'n dthoir e air bheannachadh comhnuidh a ghabha ann ad thigh.

31 Cha 'n ith an ſagart do ni air bith a dh' eugas leis féin, no bhic reubta, ma 's eun no ainmhidh e.

CAIB. XLV.

MAR an ceudna 'nuair a roinnea ſibh le crannchur am fearann ma oighreachd, bheir ſibh tabhartas do 'n Tighearn, earrann naomh do 'n fhearann: is e 'fhad cùig mìle fichea *làmh choille*, agus a leud deich mìle *bidh* ſo naomh na uile chrìochaibh mu 'n cuairt.

2 Dheth ſo bidh air ſon an ionaid naomha cùig ceud *air fad*, le cùig ceud *air leud*, ceithir chearnach mu 'n cuairt; agus leth-cheud làmh-choil mu 'n cuairt, air ſon a dhlù-bhailtean.

3 An déigh an tomhais ſo toimhſidh tu ann am fad cùig mìle fichead agus ann an leud deich mìle, agus a ſin bidh an t-ionad naomh, an t-àiro-naomh.

4 Bidh a' chuid ſo do 'n fhearann naomh do na ſagairt, luchd-frithealaid

aidh an ionaid naomha, a thig dlù chum frithealadh do 'n Tighearn, agus bidh e na ionad air son an tighean, agus 'na àite naomh air son an naomh-ionaid.

5 Agus fòs cùig mìle fichead air fad, agus deich mile air leud bidh aig na Lebhithich, luchd-frithealaidh an tighe, air an son féin, mar sheilbh air son fichead seòmar.

6 Agus orduichidh sibh mar sheilbh na cathrach cùig mile *làmh-choille* air leud, agus cùig mile fichead air fad, thall fa chomhair àite an ionaid naomha: bidh e aig uile thigh Israeil.

7 Agus bidh aig an uachdaran air an aon taobh, agus air an taobh eile do chuibhrionn an ionaid naomha, agus do sheilbh na cathrach, fa chomhair cuibhrinn an ionaid naomha, agus fa chomhair seilbh na cathrach, o 'n taobh an iar, ris an iar; agus o 'n taobh an ear, ris an ear; agus bidh am fad thall fa chomhair aon do na h-earrannaibh, o 'n iomall shiar gus an iomall shoir.

8 Anns an fhearann bidh a shealbh ann an Israel, agus cha sàruich m' uachdarain-sa ni 's mò mo shluagh; agus am fearann bheir iad do thigh Israeil do réir am fineachan.

9 Mar so deir an Tighearn Dia, Gu ma leòr leibh, O uachdarana Israeil: cuiribh uaibh ainneart agus creach, agus deanaibh breitheanas agus ceartas, togaibh leibh 'ur n-aintighearnas o m' shluagh-sa, deir an Tighearn Iehobhah.

10 Bidh aghaibh meighean cothromach, agus ephah chothromach, agus bat cothromach.

11 Bidh an ephah agus am bat do aon tomhas, air chor as gu 'n cum am bat an deicheamh cuid do homer, agus an ephah an deicheamh cuid do homer: bidh a thomhas do réir an homer:

12 Agus bidh ann an seeel fichead gerah: fichead seeel, cùig seeil thar fhichead, cùig seeil deug, bidh sin na mhaneh agaibh.

13 So an tabhartas a bheir sibh uaibh; an seathamh cuid do ephah a homer cruineachd, agus bheir sibh an seathamh cuid do ephah a homer eorna.

14 Do thaobh reachd na h-oladh am bat oladh, bheir sibh uaibh an deicheamh cuid do bhat as a chòr, is e sin homer dheich bhat; oir is deich bait a ta ann an homer:

15 Agus aon uan as an treud, a dà cheud, a h-ionaltradh reamhar Israeil, air son tabhartais-bhidh, agus air son iobairt-loisgte, agus air son thabhartas-sith, chum réite dheanamh air an son, deir an Tighearn Dia.

16 Bheir uile shluagh an fhearainn an tabhartas so air son an uachdarain ann an Israel.

17 Agus buinidh e do 'n phrionnsa tabhartasa-loisgte, agus tabhartasa-bidh, agus tabhartasa-dibhe thoirt uaithe air na laithibh féill, agus air na gealaichibh nuadh, agus air na sabaidibh, agus air uile ard fheillibh tighe Israeil: deasaichidh e 'n tabhartas peacaidh, agus an tabhartas-bidh, agus an tabhartas-loisgte, agus na tabhartasa sith, a dheanamh réite air son tighe Israeil.

18 Mar so deir an Tighearn Dia, Anns a' cheud *mhios*, air a' cheud *là* do 'n mhios gabhaidh tu tarbh òg gun ghaoid, agus glanaidh tu an naomh-ionad.

19 Agus gabhaidh an sagart do fhuil na h-iobairt pheacaidh, agus cuiridh e i air posaibh an tighe, agus air ceithir chearnaibh buinn na h-altarach, agus air posaibh geata na cùirt a stigh.

20 Agus mar sin ni thu air an t-seachdamh *là* do 'n mhios, air son gach aon a theid air seachran, agus a ni gu h-amaideach; mar sin ni sibh réite air son an teampuill.

21 Anns a' cheud *mhios*, air a' cheathramh là deug do 'n mhios, bidh a' chàisg agaibh, féisd sheachd laithean, ithear aran gun ghoirteachadh.

22 Agus air an là sin deasaichidh am prionnsa air a shon féin, agus air son uile shluaigh an fhearainn, tarbh air son iobairt pheacaidh.

23 Agus air seachd laithean na féisde deasaichidh e iobairt-loisgte do 'n Tighearn, seachd tairbh, agus seachd reitheachan gun ghaoid, gach là, fad nan seachd laithean, agus meann do na gabhraibh gach là air son iobairt-pheacaidh.

24 Agus

24 Agus deafaichidh e tabhartas bìdh, eadhon ephah air ſon tairbh, agus ephah air ſon reithe, agus hin oladh air ſon ephah.

25 Anns an t-ſeachdamh *mìos*, air a' chùigeamh là deug do 'n mhìos, ni e do réir ſin air féill nan ſeachd laithean, do réir an tabhartais-pheacaidh, do réir na h-ofrail loiſgte, agus do réir an tabhartais bhìdh, agus do réir na h-oladh.

CAIB. XLVI.

MAR ſo deir an Tighearn Dia, Bidh geata na cùirt a ſtigh, a ta 'g amharc ris an aird' an ear, druidte na sè laithean oibre: ach air an t-ſàbaid bidh e foſgailte, agus air là na ré nuaidh[a] bidh e foſgailte.

2 Agus thèid an t-uachdaran a ſteach air ſlighe ſgà-thigh' a' gheataidh an taobh a mach, agus ſeaſaidh e aig urſann a' gheataidh, agus deafaichidh an ſagart a thabhartas-loiſgte, agus a thabhartas-ſhìth, agus ni e aoradh aig ſtairſneich a' gheataidh: an ſin thèid e mach, ach cha druidear an geata gu an-moch.

3 Mar an ceudna ni ſluagh an fhearainn aoradh aig dorus a' gheataidh ſo an làthair an Tighearna, air na ſàbaidean, agus air na gealaichibh nuadha.

4 Agus is i an ìobairt-loiſgte a bheir an t-uachdaran do 'n Tighearn, air là na ſàbaide, sè uain gun ghaoid, agus reithe gun ghaoid.

5 Agus is e an tabhartas-bìdh ephah air ſon reithe, agus an tabhartas-bìdh air ſon nan uan mar a bhios na chomas a thoirt uaithe, agus hin oladh air ſon ephah.

6 Agus air là na ré nuaidh bheir e tarbh òg gun ghaoid, agus sè uain, agus reithe: bithidh iad gun ghaoid.

7 Agus deafaichidh e tabhartas-bìdh, ephah air ſon rairbh, agus ephah air ſon reithe: agus air ſon nan uan do réir mar a bhios na chomas, agus hin oladh air ſon ephah.

8 Agus 'nuair a thèid an t-uachdaran a ſteach, thèid e ſtigh air ſlighe ſgà-thighe a' gheataidh, agus thèid e mach air a ſhlighe ſin.

9 Ach 'nuair a thig muinntir an fhearainn an làthair an Tighearna, anns na h-àrd fhéillibh, eſan a thèid a ſteach air ſlighe a' gheataidh thuath gu aoradh, thèid a mach air ſlighe a gheataidh dheas; agus eſan a thèid a ſteach air ſlighe a' gheataidh dheas, thèid a mach air ſlighe a' gheataidh thuath: cha phill e air ſlighe a gheataidh air an deachaidh e ſteach, ach thèid e mach thall fa chomhair.

10 Agus thèid an t-uachdaran a ſteach nam meadhon, tra thèid iad a ſteach; agus tra thèid iad a mach, thèid e mach.

11 Agus air na féillibh, agus air na h-àrd-fhéillibh, is e an tabhartas-bìdh ephah air ſon tairbh, agus ephah air ſon reithe, agus air ſon nan uan do réir a chomais, agus hin oladh air ſon ephah.

12 A nis tra dheaſaicheas an t-uachdaran o 'thoil féin ìobairt-loiſgte, no tabhartais-ſhìth. gu toileach do 'n Tighearn, foſglar dha an ſin an geata ta 'g amharc ris an aird an ear, agus ulmhaichidh e ìobairt-loiſgte, agus a thabhartaſa sìth mar a rinn e air là na ſàbaide: an ſin thèid e mach, agus an déigh dol a mach, druidear an dorus.

13 Ulmhaichidh tu gach là tabhartas-loiſgte do 'n Tighearn, uan do 'n cheud bhliadhna gun ghaoid; ulmhaichidh tu e gach aon mhaduinn.

14 Agus ulmhaichidh tu tabhartas-bìdh air a ſhon gach aon mhaduinn, an sèathamh cuid do ephah, agus an treas cuid do hin oladh, chum a mheaſgadh leis a' mhìn-chruineachd; tabhartas-bìdh do ghnàth, le ordugh sìorruidh do 'n Tighearn.

15 Mar ſo ulmhaichidh iad an t-uan, agus an tabhartas-bìdh, agus an ola gach aon mhaduinn mar ìobairt-loiſgte ghnàthuichte.

16 Mar ſo deir an Tighearn Dia, Ma bheir an t-uachdaran tiolaca do aon air bith d' a mhacaibh, bidh a ſhealbh ſin aig a mhacaibh, bidh a ſhealbh aca mar oighreachd.

17 Ach ma bheir e tiolaca d' a oighreachd do aon d' a ſheirbhiſich, an ſin bidh e aige-ſan gu bliadhna na faorſa: na dhéigh ſin pillidh chum an

[a] *na gealaich ùir*.

an uachdarain; ach bidh 'oighreachd aig a mhacaibh dhoibh féin.

18 A thuille air so cha ghabh an t-uachdaran do oighreachd an t-fluaigh lé h-ainneart, a chum an tilgeadh a mach as an feilbh: ach bheir e d' a mhacaibh oighreachd as a fheilbh féin: a chum nach bi mo fhluagh-fa air an fgapadh gach aon o 'fheilbh.

19 Na dhéigh fin thug e mi tràd an fhofglaidh a bha aig taobh a' gheataidh gu feòmraichean naomh nan fagart, a bha 'g amharc ri tuath; agus feuch, bha àit' an fin aig oifinn na h-aird an iar.

20 An fin thuirt e rium, So an t-àite fam bruich na fagairt an iobairt-eafaontais, agus an iobairt-pheacaidh, far am fuin iad an tabhartas-bìdh: a chum nach dthoir iad a mach iad gus a' chùirt a mach, gus an fluagh a naomhachadh.

21 An fin thug e mach mi gus a' chùirt a mach, agus thug e orm gabhail feachad air ceithir oifinnibh na cùirte, agus feuch, *bha* cùirt anns gach aon oifinn do 'n chùirt.

22 Ann an ceithir oifinnibh na cùirte bha cùirtean ceangailte rithe, dà fhichead *làmh-choille* air fad, agus deich thar fhichead air leud: bha na ceithir oifinnean fo do aon tomhas.

23 Agus bha aca balla mu 'n cuairt doibh nan ceithir, agus ionada bruich deanta fo 'n bhalla, mu 'n cuairt.

24 An fin thuirt e rium, Is iad fo àiteachan na muinntir a bhruicheas, far am bruich luchd-frithealaidh an teampuill iobairtean an t-fluaigh.

CAIB. XLVII.

NA dhéigh fin thug e mi rìs gu dorus an teampuill, agus feuch, bhrùchd uifgeachan a mach o iochdar ftairfneich an tighe ris an aird an ear: oir bha aghaidh an tighe ris an aird an ear, agus thàinig na h-uifgeachan a nuas fuidhe, o thaobh deas an tighe, air taobh mu dheas na h altarach.

2 An fin thug e mach mi air flighe a' gheataidh mu thuath, agus thug e orm fiubhal mu 'n cuairt air an t-flighe muigh gus an geata mach, air an t-flighe ta 'g amharc ris an aird an ear, agus, feuch, ruith uifgeachan a mach air an taobh deas.

3 Agus 'nuair a chaidh an duine aig an robh an t-freang na làimh, a mach air flighe na h-aird an ear, thomhais e mìle làmh-choille, agus thug e mi roimh [a] na h-uifgeacha: bha na h-uifgeachan gu ruig na h-aobrana.

4 A rìs thomhais e mìle, agus thug e mi roimh na h-uifgeacha; bha na h-uifgeachan gu ruig na glùinean: a rìs thomhais e mìle, agus thug e mi roimh na h-uifgeacha; bha na h-uifgeachan gu ruig na leafraidh.

5 'Na dhéigh fin thomhais e mìle; agus bha e na fhruth nach b' urra mi dol thairis: oir bha na h-uifgeachan air éirigh, uifgeachan air fon fnàmh annta, abhann nach feudta dol thairte.

6 Agus thuirt e rium, Nach faca tu, a mhic an duine? an fin thug e leis mi, agus thug e orm pilleadh gu bruaich na h-aibhne b.

7 A nis tra phill mi, feuch, air bruaich na h-aibhne bha ro-mhòran chraobh, air an taobh fo, agus air an taobh eile.

8 An fin thuirt e rium, Tha na h-uifgeachan fo ag imeachd a mach rathad na tìre foir, agus a dol sìos de 'n fhàfach, agus a' dol a fteach do 'n fhairge; tra bheirear iad a mach a chum na fairge, leighifear na h-uifgeachan.

9 Agus tarlaidh, gach aon bheathach beo, a ta gluafad, taobh air bith gus an dthig na h-aibhnichean, mairidh e beo: agus bidh ro-mhòran éifg ann, a chionn gu 'n dthig na h-uifgeachan fo chuige: oir leighifear iad, agus mairidh gach ni beo far an dthig an abhann.

10 Agus tarlaidh gu 'n feas na h-iafgairean oirre, o Engedi gu ruig Eneglaim; bidh iad nan ionad a fgaoileadh a mach lìon, bidh an iafg do réir an feòrfa, mar iafg na fairge mòire, ro-lìonmhor.

11 Ach a làthach, agus 'àiteachan fliucha

[a] *tre.* [b] *ablna.*

fliucha cha bhi air an leigheas, bheir-ear iad thairis gu ſalann.

12 Agus air taobh na h-aibhne, air a bruaich, air an taobh ſo, agus air an taobh ſin, faſaidh na h-uile chraobhan air ſon bìdh, aig nach bi an duilleach air feargadh, no an toradh air a chaitheamh: bheir e mach toradh nuadh do réir a mhìoſan, do bhrìgh gu 'n do ſhruth 'uiſgeachan a mach o 'n ionad naomh, agus bidh a thoradh air ſon bìdh, agus a dhuilleach air ſon leighis.

13 Mar ſo deir an Tighearn Dia, So a' chrìoch leis an ſealbhuich ſibh am fearann do réir dà threubh dheug Iſraeil: bidh dà roinn aig Ioſeph.

14 Agus ſealbhaichidh ſibh e, aon co maith r' a chéile: oir am fearann ſo mu 'n do thog miſe ſuas mo làmh, gu 'n dthugainn e do 'r n-aithrichibh, tuitidh oirbhſe mar oighreachd.

15 Agus ſo crìoch an fhearainn air an taobh mu thuath, o 'n fhairge mhòir, ſlighe Hetloin, mar a théid daoine gu Sedad.

16 Hamat, Berotah, Sibraim, a ta eadar crìoch Dhamaſcuis agus crìoch Hamait; Haſarhaticon, a ta làimh ri iomall Haurain.

17 Agus o 'n fhairge bidh a' chrìoch aig Haſar-enan, crìoch Dhamaſcuis, agus an airde tuath air an taobh mu thuath, agus crìoch Hamait: agus ſo an taobh mu thuath.

18 Agus an taobh an ear toimhſidh ſibh o Hauran agus o Dhamaſcus, agus o Ghilead, agus o fhearann Iſraeil làimh ri Iordan, o 'n chrìch gu ruig an fhairge 'n ear: agus ſo an taobh an ear.

19 Agus an taobh deas mu dheas o Thamar, gu uiſgeacha na ſtrì ann an Cades, an ſruth gus an fhairge mhòr: agus ſo an taobh deas mu dheas.

20 An taobh an iar mar an ceudna bidh aig an fhairge mhòir o 'n iomall, gus an dthig duine nall fa chomhair Hamait: ſo an taobh an iar.

21 Mar ſo roinnidh ſibh am fearann ſo dhuibh, do réir fhineachan Iſraeil.

22 Agus tarlaidh gu 'n roinn ſibh e le crannchur air ſon oighreachd dhuibh féin, agus do na coigrich a bhios air chuairt 'n 'ur meaſg, a ghineas clann 'nur meaſg: agus bidh iad dhuibh mar gu 'm biodh iad air am breth ſan dùthaich am meaſg cloinne Iſraeil; bidh oighreachd aca maille ruibh, am meaſg fhineachan Iſraeil.

23 Agus tarlaidh, anns an treubh anns am bi an coigreach air chuairt, an ſin gu 'n dthoir ſibh dha 'oighreachd, deir an Tighearn Dia.

CAIB. XLVIII.

ANIS is iad ſo ainmean nan treubh, o 'n cheann mu thuath gu iomall ſlighe Hetloin, mar a théid neach gu Hamat, Haſarenan, crìoch Dhamaſcuis mu thuath, gu iomall Hamait, (oir is iad ſo a thaobhan an ear agus an iar) bidh aon roinn aig Dan.

2 Agus làimh ri crìch Dhain, o 'n taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig Aſer.

3 Agus làimh ri crìch Aſeir, o 'n taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig Naphtali.

4 Agus làimh ri crìch Naphtalì, o'n taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig Manaſeh.

5 Agus làimh ri crìch Mhanaſeh, o 'n taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig Ephraim.

6 Agus làimh ri crìch Ephraim, o 'n taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig Reuben.

7 Agus làimh ri crìch Reuben, o'n taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig Iudah.

8 Agus làimh ri crìch Iudah, o 'n taobh an ear gus an taobh an iar, bidh tabhartas a bheir ſibh feachad, cùig mìle fichead *làmh-choille* air leud, agus air fad mar aon do na h-earrannaibh eile, o'n taobh an ear gus an taobh an iar, agus bidh an t-ionad naomh na mheadhon.

9 An tabhartas a bheir ſibh feachad do 'n Tighearn, bidh e cùig mìle fichead *làmh-choille* air fad, agus deich mìle *làmh-choille* air leud.

10 Agus air an ſon-ſan, air ſon nan ſagart, bidh an tabhartas naomh ſo, ris an airde tuath, cùig mìle fichead *làmh-*

làmb-choille air fad, agus ris an aird an iar, deich mìle *làmb-choille* air leud, agus ris an aird an ear, deich mile *làmb-choille* air leud, agus ris an airde deas, cùig mile fichead *làmb-choille* air fad, agus bidh ionad naomh an Tighearna na mheadhon.

11 Bidh e air fon nan fagart a ta naomhaichte, do mhacaibh Shadoic, a choimhid an ni a dh' earb mise riu, nach deachaidh air feachran an uair a chaidh clann Ifrael air feachran, mar a chaidh na Lebhithich air feachran.

12 Agus is ro-naomh dhoibh-fan abhartas fo an fhearainn, làimh ri crìch nan Lebhitheach.

13 Agus thall fa chomhair crìche nan fagart, bidh aig na Lebhithich cùig mile fichead *làmb-choille* air fad, agus deich mile *làmb-choille* air leud; is e am fad uile cùig mile fichead *làmb-choille*, agus an leud deich mile.

14 Agus cha reic iad deth, ni mò a iad a mhalairt, no bheir iad uatha eud thoradh an fhearainn: oir tha e aomh do 'n Tighearn.

15 Agus bidh na cùig mìle *làmb-choille* ta air am fàgail anns an leud, hall fa chomhair nan cùig mile fich-ad, na ionad nach bi naomh, air fon ' bhaile, air fon còmhnuidh, agus air- on dlù-bhailtean, agus bidh am baile a mheadhon.

16 Agus fo a thoimhfean, an taobh u thuath ceithir mìle agus cùig eud, agus an taobh mo dheas ceithir ile agus cùig ceud, agus air an taobh n ear ceithir mile agus cùig ceud, gus an taobh an iar ceithir mìle agus ig ceud.

17 Agus bidh dlù-bhailtean na cath-ch ris an airde tuath dà cheud agus th-cheud, agus ris an airde deas dà eud agus leth-cheud, agus ris an rd an ear dà cheud agus leth-cheud, gus ris an aird an iar dà cheud agus th-cheud.

18 Agus bidh a' chuid eile air leud, all fa chomhair tabhartais a' chuibh-nn naomha, deich mìle ris an taobh ear, agus deich mile ris an taobh iar: agus bidh e thall fa chomhair bhartais a' chuibhrinn naomha, agus dh a chinneas mar lòn do luchd-theakaidh na cathrach.

19 Agus ni a' mhuinntir a fhrith-ealas do 'n bhaile frithealadh dha as uile threubhaibh Ifraeil.

20 Is e an tabhartas uile cùig mìle fichead, le cùig mile fichead: bheir fibh feachad an tabhartas naomh ceith-ir chearnach, maille ri feilbh na cath-rach.

21 Agus bidh a' chuid eile air fon an uachdarain, air an taobh fo, agus air an taobh eile, do 'n tabhartas naomh, agus do fheilbh na cathrach thall fa chomhair nan cùig mìle fich-ead do 'n tabhartas leth ris a' chrìch an ear, agus an taobh an iar thall fa chomhair nan cùig mile fichead leth ris a' chrìch an iar, thall fa chomhair nan cuibhrionn air fon an uachdarain, agus bidh e fo na thabhartas naomh, agus bidh naomh-ionad an teampuill na mheadhon.

22 An déigh feilbh nan Lebhith-each, agus feilbh na cathrach, bidh fin anns a' mheadhon aig an uachdaran, eadar crìoch Iudah agus crìoch Bhen-iamin, bidh fo aig an uachdaran.

23 Do thaobh na codaich eile do na treubhan o 'n taobh an ear gus an taobh an iar, bidh aon *roinn* aig Beniamin.

24 Agus làimh ri crìch Bheniamin, o 'n taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig Simeon.

25 Agus làimh ri crìch Shimeoin, o 'n taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig Ifachar.

26 Agus làimh ri crìch Ifachair, o 'n taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig Sebulun.

27 Agus làimh ri crìch Shebuluin, o 'n taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig Gad.

28 Agus làimh ri crìch Ghaid, aig an taobh deas mu dheas, bidh a' chrìoch o Thamar, eadhon gu uisg-eachan na ftrì ann an Cades, gus an abhainn leth ris an fhairge mhòir.

29 So am fearann a roinneas fibh le crannchur do threubhan Ifraeil air fon oighreachd, agus fo na cuibhrinn aca, deir an Tighearn Dia.

30 Agus fo dol a mach na cathrach air an taobh mu thuath, ceithir mìle agus cùig ceud tomhas.

31 Agus bidh geatachan na cathrach do réir ainmean threubhan Ifraeil,

rael, tri geatacha ris an airde tuath; aon gheata do Reuben, aon gheata do Iudah, aon gheata do Lebhi.

32 Agus air an taobh an ear ceithir mile agus cùig ceud: agus tri geatacha; aon gheata do Ioseph, aon gheata do Bheniamin, aon gheata do Dhan.

33 Agus air an taobh mu dheas ceithir mile agus cùig ceud tomhas: agus tri gheatachan; aon gheata do Shimeon, aon gheata do Ifachar, aon gheata do Shebulun.

34 Air an taobh an iar ceithir mile agus cùig ceud, le 'n tri gheatachaibh; aon gheata do Ghad, aon gheata do Afer, aon gheata do Naphtali.

35 Bha e mu 'n cuairt ochd mile deug *tomhas:* agus bidh mar ainm air a' chathair o 'n là fin, A ta an Tigh-earn an fin.

DANIEL.

CAIB. I.

ANNS an treas bliadhna do linn Iehoiacim righ Iudah, thàinig Nebuchadnefar righ Bhabiloin gu Ierufalem, agus chuairtich e le feachd e.

2 Agus thug an Tighearn Iehoiacim righ Iudah d'a làimh, le cuid do fhoithichibh tighe Dhé, a thug e gu tìr Shìnair, gu tigh a dhé; feadh thug e na foithichean gu tigh-taifg a dhé.

3 Agus labhair an righ ri Afpenas uachdaran a chaillteanach, gu 'n dthugadh e leis cuid do chloinn Ifraeil, agus do fhliochd an righ, agus do na prionnfachaibh,

4 Clann air nach robh ciuram air bith, ach a bha maifeach, agus foghluimte anns na h-uile ghliocas, agus fiofrach ann an eòlas, agus feòlta air ealuidh, agus a bha comafach air feafamh ann an lùchairt an righ, agus d' am feudadh iad foghlum agus teanga nan Caldéach a theagafg.

5 Agus dh' orduich an righ dhoibh lòn lathail do bhiadh an righ, agus do'n fhìon a bha e 'g òl: mar fin 'g an àrachadh tri bliadhna, a chum gu feafadh iad an ceann na h-aimfire fin an làthair an righ.

6 A nis am measg na muinntir fo bha, do chloinn Iudah, Daniel, Hananiah, Mifael, agus Afariah:

7 D' an d'thug uachdaran nan caillteanach ainmean: oir thug e air Daniel *mar ainm* Beltefafar, agus air Hananiah Sadrach; agus air Mifael Mefach; agus air Afariah Abednego.

8 Ach ghabh Daniel rùn na chridhe nach truailleadh fe e féin eis a' chuibhrionn do bhiadh an righ, no leis an fhìon d' an d' òl e: uime fin ghuidh e air uachdaran nan caillteanach, nach biodh e air a fhalchadh.

9 A nis thug Dia do Dhaniel deaghghean agus caoimhneas gràdhach o uachdaran nan caillteanach.

10 Agus thuirt uachdaran nan caillteanach ri Daniel, Tha eagal orm roimh mo thighearn an righ, a dh' orduich 'ur biadh agus 'ur deoch: oir ciod uime am faiceadh e 'ur n-aghaidhean ni 's measa coflas na chlann eile d'ur feòrfa? an fin cuiridh fibh mife ann an cunthart mo chinn o'n righ.

11 An fin thuirt Daniel ri Melfar, a chuir uachdaran nan caillteanach os cionn Dhanieil, Hananiah, Mhifacil agus Afariah,

12 Dearbh do fheirbhifich, guidheam ort, deich laithean, agus thugar dhuinn peafair ri h-itheadh, agus uifge r'a òl.

13 An fin amhaircear air ar n-aghaidhean ann ad làthair-fa, agus air aghaidh na cloinne ta 'g itheadh do chuibhrionn bìdh an righ: agus mar a chithear ceart duit, buin ri d' fheirbhifich.

14 Is amhuil a dh' aontaich e leo anns a' chùis fo, agus dhearbh e iad deich laithean.

15 Agus an ceann dheich laithean bha dreach an aghaidhean ni bu mhaifiche agus ni bu fhultmhoire na an uile chlann a dh' ith an cuibhrionn do bhiadh an righ.

16 Mar fo thug Melfar air falbh cuibhrionn am bìdh, agus am fion bu

chòir dhoibh òl; agus thug e dhoibh pearàir.

17 Do thaobh nan ceathrar chloinne so, thug Dia dhoibh eòlas agus tuigse anns na h-uile fhoghlum agus ghliocas: agus bha tuigs' aig Daniel anns na h-uile fhcallanaibh agus bhruadaraibh.

18 A nis aig ceann nan laithean, anns an d' thubhairt an righ gu 'n dthugadh e fteach iad, an sin thug uachdaran nan caillteanach a fteach iad an làthair Nebuchadnefair.

19 Agus rinn an righ còmhradh riu; agus nam measg uile cha d' fhuaradh aon cosmhuil ri Daniel, Hananiah, Misael, agus Asariah: air an aobhar sin fheas iad fa chomhair an righ.

20 Agus anns na h-uile ghnothaichibh gliocais agus tuigse a dh' fhiosraich an righ dhiubh, fhuair e iad deich uairean ni b'fhearr na na h-uile dhruidhean *agus* fpeuradairean a bha na rioghachd uile.

21 Agus mhair Daniel gu ceud bhliadhna righ Chiruis.

CAIB. II.

AGUS anns an dara bliadhna do linn Nebuchadnefair, bhruadair Nebuchadnefar bruadar, leis an robh 'inntinn air a buaireadh, agus dhealuich a chadal ris.

2 An sin dh' àithn an righ na druidhean, agus na fpeuradairean, agus an luchd-fiofachd, agus na Caldéich a ghairm, a dh'fheuchainn do 'n righ a bhruadair: mar sin thàinig iad, agus fheas iad an làthair an righ.

3 Agus thuirt an righ riu, Bhruadair mi bruadar, agus bha m' inntinn air a buaireadh a dh' fhaotuinn fios a' bhruadair.

4 An sin labhair na Caldéich ris an righ anns a' *chànuin* Shiriaich, O a righ, mair beo gu bràth: innis do d' fheirbhifich am bruadar, agus feuchaidh finne a bhrìgh.

5 Fhreagair an righ agus thuirt e ris na Caldéich, Tha an ni air dol as m' aire; mur dthoir fibhfe fios dhomh air a' bhruadar le 'bhrìgh, gearrar fibh 'nur blioghdibh, agus nithear 'ur tighean nan dùn aolaich.

6 Ach ma dh' fheuchas fibh am bruadar agus a bhrìgh, gheibh fibh uamfa tiolacan agus duais, agus onoir mhòr: uime sin feuchaibh dhomh am bruadar agus a bhrìgh.

7 Fhreagair iadfan a ris, agus thubhairt iad, Innfeadh an righ d'a fheirbhifich am bruadar, agus feuchaidh finne a bhrìgh.

8 Fhreagair an righ agus thubhairt e, Tha fios agam gu deimhin gu 'm b' àill leibh ùine fhaotainn, a chionn gu bheil fibh a' faicinn gu bheil an ni air dol as m' aire.

9 Ach mur dthoir fibh fios domh air a' bhruadar, *cha 'n 'eil ach an* aon bhreith dhuibh: oir dh' ulmhaich fibh briathran breugach agus truaillidh gu labhairt am làthair-fa, gu atharrachadh na h aimfire: uime sin innfibh dhomh am bruadar, agus aithnichidh mi gur urradh fibh a bhrìgh fheuchainn dhomh.

10 Fhreagair na Caldéich ann am fianuis an righ, agus thubhairt iad, Cha 'n 'eil duine air an talamh a's urradh gnothach an righ fhoill'eachadh: air an aobhar sin cha' 'n 'eil righ, no tighearn, no fear-riaghlaidh a dh'iarr an leithide so do nithibh air aon druidh, no fpeuradair, no Caldéach.

11 Agus is ni deacair a ta an righ ag iarruidh, agus cha 'n 'eil aon air bith eile a's urradh 'fheuchainn fa chomhair an righ, ach na dée aig nach 'eil an còmhnuidh maille ri feoil.

12 Air an aobhar so bha 'n righ ann am feirg, agus ann an teas-chorruich, agus dh'aithn e uile dhaoine glice Bhabiloin a mhilleadh.

13 Agus chaidh an t-ordugh a mach gu 'm biodh na daoine glice air am marbhadh, agus dh'iarr iad Daniel agus a chompanaich gu bhi air am marbhadh.

14 An sin fhreagair Daniel le comhairle agus le gliocas, Arioch, ceann-feadhna freiceadain an righ, a chaidh a mach a mharbhadh dhaoine glice Bhabiloin.

15 Fhreagair e agus thubhairt e ri Arioch ceann-feadhna an righ, C'ar fon a tha 'n t-ordugh co dian o'n righ? An sin dh'innis Arioch a' chùis do Dhaniel.

16 An sin chaidh Daniel a fteach, agus

agus ghuidh e air an righ gu 'n dthugadh e dha ùine, agus gu feuchadh e do 'n righ a' bhrìgh.

17 An ſin chaidh Daniel g'a thigh, agus dh'innis e a' chùis do Hananiah, Mhiſael, agus Afariah, a chompanaich;

18 A chum gu 'n iarradh iad tròcair air Dia nèimhe mu thimchioll na diomhaireachd ſo; a chum nach bàſaicheadh Daniel agus a chompanaich leis a' chuid eile do dhaoine glice Bhabiloin.

19 An ſin bha an diomhaireachd air a foillſeachadh do Dhaniel ann an ſealladh ſan oidhche: an ſin bheannuich Daniel Dia nèimhe.

20 Fhreagair Daniel agus thubhairt e, Beannuichte gu robh ainm Dhia gu ſaoghal nan ſaoghal: oir is leis-ſan gliocas agus cumhachd.

21 Agus atharraichidh e na h-amanna, agus na h-aimſirean: atharraichidh e righrean, agus cuiridh e ſuas righrean: bheir e gliocas do'n ghlic, agus eòlas dhoibhſan d'an aithne tuigſe.

22 Foillſichidh e na nithe domhain agus dìomhair: is aithne dha ciod a ta ſan dorchadas, agus tha an ſolus a chòmhnuidh maille ris.

23 Bheirim buidheachas agus cliù dhuit, O thuſa, a Dhia m' aithrichean, a thug dhomh gliocas agus cumhachd, agus a thug fios duinn a nis air an ni a dh'iarr ſinn ort: oir thug thu fios duinn a nis air gnothach an righ.

24 Uime ſin chaidh Daniel a ſteach gu Arioch, a ſhonraich an righ gu daoine glice Bhabiloin a mhilleadh: chaidh e agus labhair e mar ſo ris, Na ſgrios daoine glice Bhabiloin: thoir miſe ſteach ann am fianuis an righ, agus feuchaidh mi do 'n righ an ſeadh.

25 An ſin thug Arioch a ſtigh Daniel ann am fianuis an righ gu luath, agus thubhairt e mar ſo ris, Fhuair mi duine do bhraighdibh Iudah, a bheir fios do 'n righ air an t-ſeadh.

26 Fhreagair an righ, agus thubhairt e ri Daniel, d' am b' ainm Beltaſaſar, An urradh thuſa fios a thoirt domh air a' bhruadar a chunnaic mi, agus air a bhrìgh?

27 Fhreagair Daniel ann am fianuis an righ, agus thubhairt e, An diomhaireachd a dh'iarr an righ cha 'n urradh na daoine glice, na ſpeuradairean, na druidhean, no an luchdſiofachd fheuchainn do 'n righ;

28 Ach tha Dia ann an nèamh a dh'fhoillſicheas nithe dìomhair, agus a ta toirt fios do Nebuchadneſar ciod a thachras anns na laithibh deireannach. Do bhruadar, agus aiſlinge do chinn air do leabaidh, is iad ſo iad:

29 (Do d' thaobhſa, O a righ, thàinig do ſmaointe ann ad aire air do leabaidh, na nithe bha ri tachairt na dhéigh ſo, agus tha efan a dh'fhoillſicheas nithe dìomhair a' toirt fios duit ciod a thig gu crìch.

30 Ach do m' thaobhſa, cha 'n 'eil an diomhaireachd ſo air a leigeadh ris domh air ſon gliocais air bith a ta agam thar aon *duine* beo, ach air an ſon-ſan a ni a' bhrìgh aithnichte do 'n rìgh; agus a chum gu 'm biodh fios agad-ſa air ſmaointe do chridhe:)

31 Chunnaic thuſa, O a righ, agus feuch ìomhaigh mhòr: fheas an ìomhaigh mhòr ſo, aig an robh dealradh oirdheirc, fa d' chomhair, agus bha a dreach uamhaſach.

32 Bha ceann na h-ìomhaigh ſo do òr finealta, a h-uchd agus a làmha do airgiod, a brù agus a ſléiſde do umha,

33 A lurganna do iarunn, a caſan[a], cuid da iarunn, agus cuid do chré.

34 Chunnaic thu gus an robh clach air a gearradh a mach gun làmhan, a bhuail an ìomhaigh air a caſan a bha do iarunn agus do chré, agus a bhris nam bloighdibh iad.

35 An ſin bha an t-iarunn, a' chré, an umha, an t-airgiod agus an t-òr, air am briſeadh nam bloighdibh le chéile, agus dh'fhàs iad coſmhuil ri moll nan urlar-bualaidh anns an t-ſamhra, agus thug a' ghaoth air falbh iad, air chor as nach d'fhuaradh àite ſam bith dhoibh: agus dh'fhàs a' chlach a bhuail an ìomhaigh na ſliabh mòr, agus lìon i an talamh uile.

36 So am bruadar; agus innſidh ſinn a bhrìgh ann an làthair an righ.

[a] *troidhean.*

37 O a righ, is righ os cionn righrean thusa: oir thug Dia nèimhe dhuit rioghachd, cumhachd, agus neart, agus glòir.

38 Agus c' àit air bith am bheil clann nan daoine a' gabhail còmhnuidh, beathaichean na machrach, agus eunlaith an athair, thug e do d' làimh-sa, agus rinn e uachdaran diot os an cionn uile: is tusa an ceann so do òr.

39 Agus ann ad dhéigh-sa éiridh rioghachd eile, ni 's lugha na thusa, agus treas rioghachd eile do umha, aig am bi uachdranachd os cionn an domhain uile.

40 Agus bidh an ceathramh rioghachd làidir mar iarunn: amhuil a bhriseas iarunn ann am bloighdibh, agus a chlaoidheas e na h-uile nithe: agus amhuil iarunn a bhrifeas iad so uile, brisidh i ann am bloighdibh, agus bruthaidh.

41 Agus mar a chunnaic thu na casan agus na meoir, cuid do chré a' chriadhair, agus cuid do iarunn, bidh an rioghachd air a roinn, ach bidh innte do neart an iaruinn, ann a' mheud as a chunnaic thu an t-iarunn air a mheasgadh le cré làthaiche.

42 Agus mar a bha meoir nan cas, cuid do iarunn, agus cuid do chré; bidh cuid d' an rioghachd làidir, agus cuid brifte.

43 Agus mar a chunnaic thu iarunn air a mheasgadh le cré làthaiche, measgaidh iadsan iad féin le siol dhaoine: ach cha ghreimich iad r'a chéile, amhuil mar nach gabh iarunn tàthadh ri cré.

44 Agus ann an laithibh nan righrean so, cuiridh Dia nèimh fuas rioghachd nach dthéid gu siorruidh a fgrios: agus cha bhi an rioghachd air a fàgail aig fluagh eile, *acb* brisidh i nam bloighdibh, agus caithidh i na rioghachdan so uile, agus seasaidh i gu siorruidh.

45 Ann a' mheud as gu facadh tu gu 'n robh a' chlach air a gearradh a mach as an t-sliabh as eugmhais làmhan, agus gu'n do bhris i nam bloighdibh an t-iarunn, an umha, a' chré, an t-airgiod agus an t-òr; thug an Dia mòr fios do'n righ ciod a thig gu crìch na dhéigh so: agus tha am bruadar cinnteach, agus a bhrìgh dearbhta.

46 An sin thuit an righ Nebuchadnesar air 'aghaidh, agus thug e urram do Dhaniel, agus dh'àithn e gu 'n dthugadh iad dha tabhartas agus boltrach cùbhraidh.

47 Fhreagair an righ Daniel, agus thubhairt e, Gu firinneach is e bhur Dia-sa Dia nan dée, agus Tighearn nan righrean, agus fear-foillseachaidh nithe dìomhair, air dhuitse bhi comasach an dìomhaireachd so fhoillseachadh.

48 An sin rinn an righ duine mòr do Dhaniel, agus thug e dha mòran thiolaca luachmhor, agus rinn e fearriaghlaidh dheth os cionn mhòr-roinn Bhabiloin uile, agus ceannard air na h-uachdarain os cionn uile dhaoine glice Bhabiloin.

49 An sin dh'iarr Daniel air an righ, agus chuir e Sadrach, Mesach, agus Abednego os cionn ghnothaichean mhòr-roinn Bhabiloin: ach fhuidh Daniel ann an geata an righ.

CAIB. III.

RINN Nebuchadnesar an righ ìomhaigh òir, a bha tri fichead làmh-choille air airde, agus sè làmhacoille air leud: chuir e suas i ann am machair Dhura, ann am mòr-roinn Bhabiloin.

2 An sin chuir Nebuchadnesar an righ fios a chum gu'n cruinnichte le chéile na prionnsachan, na fir-riaghlaidh, agus na cinn-fheadhna, na breitheachan, luchd-coimhid an ionmhais, na comhairlich, na fir-lagha, agus uile luchd-riaghlaidh nam mòr-roinn, gu teachd a chum coisreagaidh na h-ìomhaigh a chuir Nebuchadnesar an righ suas.

3 An sin bha na prionnsachan, na fir-riaghlaidh, na cinn-fheadhna, na breitheachan, luchd-coimhid an ionmhais, na comhairlich, na fir-lagha, agus uile luchd-riaghlaidh nam mòrroinn air an cruinneachadh le chéile, chum coisreagaidh na h-ìomhaigh a chuir Nebuchadnesar an righ suas, agus sheas iad sa chomhair na h-ìomhaigh a chuir Nebuchadnesar suas.

4 An

4 An sin ghlaodh fear-éighich gu
n-ard, Dhuibhse ta e air 'àithneadh, O
hluagh, fhineacha, agus a theang-
anna,

5 Ciod air bith àm an cluinn sibh
fuaim na trompaid, an fheadain, na
clàrsaich, sacbuit, saltair, dulsimeir, a-
gus na h-uile seòrsa ciuil, gu'n tuit
sibh sìos, agus gu'n dthoir sibh aoradh
do'n ìomhaigh òir a chuir an righ
Nebuchadnesar suas.

6 Agus co air bith nach strìochd
sìos, agus nach dean aoradh, tilgear e
san uair sin séin ann am builsgean à-
mhuinn theintich dhian-loisgich.

7 Uime sin anns an àm sin, an uair
a chuala an sluagh uile fuaim na
trompaid, an fheadain, na clàrsaich,
sacbuit, saltair, agus na h-uile seòrsa
ciuil, thuit an sluagh uile, na sineacha,
agus na teanganna, sìos, agus thug
iad aoradh do'n ìomhaigh òir a chuir
an righ Nebuchadnesar suas.

8 Air an aobhar sin, anns an àm sin
thàinig Caldéich àraid am fagus, agus
rinn iad casaid air na h-Iudhaich.

9 Labhair iad, agus thubhairt iad
ris an righ Nebuchadnesar, O a righ
mair beo gu bràth.

10 Thug thusa, O a righ, ordugh
gu'n deanadh gach aon a chluinneadh
fuaim na trompaid, an fheadain, na
clàrsaich, sacbuit, saltair, agus dulsi-
meir, agus na h-uile seòrsa ciuil,
strìochdadh agus aoradh do'n ìomh-
aigh òir:

11 Agus cò air bith nach strìochd
sìos, agus nach dean aoradh, gu'm
biodh e air a thilgeadh ann am builsg-
ean àmhuinn theintich dhian-loisgich.

12 Tha Iudhaich àraid, a chuir thu
os cionn ghnothaichean mhòr-roinn
Bhabiloin, Sadrach, Mesach, agus A-
bednego: cha d'thug na daoine so, O
a righ, meas ortsa, cha 'n 'eil iad a'
deanamh seirbhis do d' dhéibh, no
toirt aoraidh do'n ìomhaigh òir a
chuir thu suas.

13 An sin dh'àithn Nebuchadnesar,
na fheirg, agus na chorruich, Sadrach,
Mesach, agus Abednego a thoirt
thuige: an sin thug iad na daoine so
ann an làthair an righ.

14 Labhair Nebuchadnesar, agus
thuirt e riu, Am bheil so fior, O Sha-
draich, a Mhesaich, agus Abednego?
nach 'eil sibhse toirt seirbhis do m'
dhéibhsa, no toirt aoraidh do'n ìomh-
aigh òir a chuir mi suas?

15 A nis ma bhios sibh deas gé b'e
air bith àm anns an cluinn sibh fuaim
na trompaid, an fheadain, na clàrsaich,
sacbuit, saltair, agus dulsimeir, agus
na h-uile seòrsa ciuil, gu strìochdadh
sìos, agus aoradh a dheanamh do'n
ìomhaigh a rinn mise, *is maith*: ach
mur dean sibh aoradh, tilgear sibh
anns a' cheart uair sin ann am builsg-
ean àmhuinn theintich dhian-loisgich;
agus cò an Dia sin a's urradh 'ur tearn-
adh as mo làmhan-sa?

16 Fhreagair Sadrach, Mesach, a-
gus Abednego, agus thubhairt iad ris
an righ, O Nebuchadnesair, cha'n'eil
suim againne freagradh a thoirt duit
anns a' chùis so.

17 Ma 's ann mar sin a bhitheas,
tha ar Dia-ne, d'am bheil sinn a' toirt
seirbhis, comasach air ar saoradh o'n
àmhuinn theintich dhian-loisgich, a-
gus ni e ar saoradh as do làimh-sa, O
a righ.

18 Ach mur dean, biodh fios agad,
O a righ, nach dthoir sinn seirbhis do
d' dhéibh, no aoradh do 'n ìomhaigh
òir a chuir thu suas.

19 An sin bha Nebuchadnesar làn
do chorruich, agus bha dreach a
ghnùise air caochladh an aghaidh
Shadraich, Mhesaich agus Abednego;
labhair agus dh'àithn e gu'n teasaich-
eadh iad an àmhuinn seachd uaire ni
bu mhò na bu ghnàth leo a teasach-
adh.

20 Agus dh'àithn e do na daoine
bu treise na fheachd Sadrach, Mesach
agus Abednego a cheangal, agus a
thilgeadh do'n àmhuinn theintich
dhian-loisgich.

21 An sin cheangladh na daoine so
nan còtaichibh, nan triusaibh, agus
nan ceann-eudaichibh, agus nan eud-
aichibh *eile*, agus thilgeadh iad ann am
meadhon na h-àmhuinn theintich
dhian-loisgich.

22 Air an aobhar sin, a chionn gu'n
robh àithne an righ ro-theann, agus
an àmhuinn ro-theith, mharbh lasair
an teine na daoine sin a thog suas Sa-
drach, Mesach agus Abednego.

23 Agus thuit an triuir dhaoine so, Sadrach, Mesach agus Abednego sios ceangailte ann am builsgean na h-àmhuinn theintich dhian-loisgich.

24 An sin bha an righ Nebuchadnesar làn uamhainn, agus dh'éirich e suas ann an deifir, agus labhair e, agus thubhairt e r'a chomhairlich, Nach do thilg sinn triuir dhaoine ceangailte do mheadhon an teine? Fhreagair iadsan agus thuirt iad ris an righ, Is fior, O a righ.

25 Fhreagair esan agus thubhairt e, Feuch, chi mi ceathrar dhaoine fuasgailte, a' coiseachd ann am meadhon an teine, agus cha 'n 'eil dochann sam bith orra, agus tha coslas a' cheathramh mar mhac Dé.

26 An sin thàinig Nebuchadnesar dlù do bheul na h-àmhuinn theintich dhian-loisgich, agus labhair e, ag ràdh, A Shadraich, Mhesaich agus Abednego, òglacha an Dé a's airde, thigibh a mach, agus thigibh an so. An sin thàinig Sadrach, Mesach agus Abednego a mach a meadhon an teine.

27 Agus chunnaic na prionnsachan, na h-uachdarain, agus na cinnfheadhna, agus comhairlich an righ, a bha cruinn an ceann a' chéile, na daoine so, nach robh cumhachd air bith aig an teine air an corpaibh, ni mò bha fuiltean d' an ceann dàithte, no an còtaichean air an caochladh, no boladh an teine dhiubh.

28 An sin labhair Nebuchadnesar, agus thubhairt e, Gu ma beannuichte gu robh Dia Shadraich, Mhesaich agus Abednego, a chuir a nuas 'aingeal, agus a shaor òglaich a chuir an dòchas ann, agus a chuir an aghaidh focail an righ, agus a thug seachad an cuirp a chum nach tugadh iad seirbhis no aoradh do dhia air bith, ach an Dia féin.

29 Uime sin tha mise a' toirt teannorduigh, gu'm bi gach fluagh, cinneach, agus teanga, a labhras ni sam bith air dhochair an aghaidh Dhé Shadraich, Mhesaich agus Abednego, air an gearradh nam bloighdibh, agus an tighean air an deanamh nan dùn aolaich, a chionn nach 'eil Dia air bith eile ann a's urradh tearnadh air an dòigh so.

30 An sin dh'arduich an righ Sadrach, Mesach agus Abednego ann am mòr-roinn Bhabiloin.

CAIB. IV.

NEBUCHADNESAR an righ chum nan uile shluagh, fhineacha agus theanganna ta chòmhnuidh air an talamh uile: Gu meudaichear sìth dhuibh.

2 Chunnacas ceart dhomhsa gu'n cuirinn an céill na comharan agus na mìorbhuilean a dh'oibrich an t-ard Dhia do m' thaobh.

3 Cia mòr a chomharan! agus cia cumhachdach a mhìorbhuilean! a rioghachd-san is rioghachd shìorruidh i, agus tha 'uachdranachd o linn gu linn.

4 Bha mise Nebuchadnesar gu suaimhneach ann am thigh, agus gu h-àluinn [2] ann am lùchairt:

5 Chunnaic mi bruadar a chuir eagal orm, agus rinn mo smaointe air mo leabaidh, agus aiflinge mo chinn mo bhuaireadh.

6 Uime sin thug mi teann-ordugh uile dhaoine glice Bhabiloin a thoirt a steach a' m' fhianuis, a chum gu'n dthugadh iad fios domh air brìgh a' bhruadair.

7 An sin thàinig a steach na druidhean, na speuradairean, na Caldéich, agus na fiosaichean: agus dh'innis mi am bruadar nan làthair; ach cha d'thug iad fios dhomh air a bhrìgh.

8 Ach mu dheire thàinig Daniel a steach a' m' làthair, (d' am b' ainm Beltesasar, do réir ainme mo dhé-sa, agus anns am bheil spiorad nan dée naomh) agus na làthair-san dh'innis mi am bruadar, *ag ràdh*,

9 O Bheltesasair, thusa a's airde do na druidhibh, a chionn gu bheil fios agam gu bheil spiorad nan dée naomh annad-sa, agus nach cuir dìomhaireachd air bith dragh ort, innis domh sealladh mo bhruadair a chunnaic mi, eadhon a bhrìgh.

10 Mar so bha aiflinge mo chinn air mo leabaidh, Chunnaic mi, agus, feuch,

[2] *dofrach.* Chald.

feuch, craobh ann am meadhon na talmhainn, agus bha a h-airde mòr.

11 Dh'fhàs a' chraobh, agus bha i làidir, agus ràinig a h-airde gu nèamh, agus a fealladh gu crìch na talmhainn uile.

12 Bha a duilleach maiseach, agus a toradh pailt, agus innte bha biadh air son na h-uile: bha aig beathaiche na machrach sgàile fuipe, agus ghabh eunlaith an athair còmhnuidh na geugaibh, agus bheathaicheadh na h-uile feoil uaipe.

13 Chunnaic mi ann an aiflingibh mo chinn, air mo leabaidh, agus feuch, thàinig fear-faire, eadhon aon naomh a nuas o nèamh:

14 Ghlaodh e gu h-ard, agus thubhairt e mar so, Gearr sìos an crann, agus sgath dheth a gheugan, crath dheth a dhuilleach, agus sgap a thoradh; imicheadh na beathaichean o bhi fuidhe, agus na h-eunlaith o 'gheugaibh.

15 Gidheadh fàg bun a fhreumh anns an talamh, eadhon le boinn iaruinn agus umha, ann am feur maoth na faiche; agus biodh e fliuch le dealt nèimh, agus a chuibhrionn leis na beathaichibh ann am feur na talmhainn.

16 Atharruichear a chridhe o bhi na chridhe duine, agus thugar dha cridhe ainmhidh, agus gabhadh seachd aimsirean thairis air.

17 Tha chùis so le teann-ordugh nam fear-faire, agus an t-iarrtas air focal nan naomh: a chum gu'm biodh fios aig na bheil beo gu bheil an Ti a's airde a' riaghladh ann an rioghachd dhaoine, agus 'ga tabhairt do neach air bith as àill leis, agus a' cur suas os a cionn an ti a's suarraiche do dhaoine.

18 Am bruadar so chunnaic mise Nebuchadnesar an righ: a nis, O Bheltesasair, foillsich-thusa a bhrìgh, a chionn nach 'eil uile dhaoine glice mo rioghachd comasach air fios a thoirt domh air a bhrigh: ach tha thusa comasach, oir tha spiorad nan dée naomh annad.

19 An sin bha Daniel, (d' am b' ainm Beltesasar) air a lìonadh le h-uamhunn car aon uaire, agus rinn a smaointean a bhuaireadh: labhair an righ, agus thubhairt e, A Bheltesasair, na deanadh am bruadar no a bhrìgh do bhuaireadh. Fhreagair Beltesasar, agus thubhairt e, Mo thighearn, biodh am bruadar dhoibhsan le 'm fuathach thu, agus a bhrìgh do d' naimhdibh.

20 An crann a chunnaic thu, a dh'fhàs, agus a bha làidir, a ràinig 'airde gu nèamh, agus a shealladh gus an talamh uile;

21 Aig an robh a dhuilleach maiseach, agus a thoradh pailt, agus anns an robh biadh do na h-uile; fuidh an do ghabh beathaichean na machrach còmhnuidh, agus aig an robh air a gheugaibh àite-tàimh do eunlaith an athair:

22 Is tusa sin, O a righ, a ta air-fàs agus air cinntinn làidir: oir tha do mheud air fàs agus a' ruigheachd gu nèamh, agus d' uachdranachd gu crìch na talmhainn.

23 Agus mar a chunnaic an righ fear-faire, agus aon naomh a' teachd a nuas o nèamh, agus ag ràdh, Gearr an crann sìos, agus sgrios e, gidheadh fàg bonn a fhreumh anns an talamh, eadhon le boinn iaruinn agus umha ann am feur maoth na faiche; agus biodh e fluich lè dealt nèimh, agus a chuibhrionn le beathaichibh na machrach, gus an gabh seachd aimsirean thairis air:

24 So a bhrìgh, O a righ, agus so ordugh an Ti a's airde, a ta air teachd air mo thighearn an righ:

25 Gu fògair iad thu o dhaoinibh, agus gu 'm bi do chòmhnuidh le beathaichibh na machrach, agus bheir iad ort feur itheadh mar dhaimh, agus fliuchaidh iad thu le dealt nèimh, agus théid seachd aimsirean tharad, gus am bi fios agad gu bheil an Ti a's airde a' riaghladh ann an rioghachd dhaoine, agus 'ga tabhairt do neach air bith as àill leis.

26 Agus mar a dh'àithn iad bun freumh a' chruinn fhàgail, bidh do rioghachd cinnteach dhuit, an déigh dhuit fios a bhi agad gu bheil na nèamhan a' riaghladh.

27 Uime sin, O a righ, biodh mo chomhairle-sa taitneach leat, agus bris air

air falbh do pheacanna le fireantachd, agus d' ea-ceartan le tròcair a nochdadh do na bochdaibh, a dh'fheuchainn am buanaichear do fhiochaint.

28 Thàinig fo uile air righ Nebuchadnefar.

29 An ceann dà mhìos deug bha e fpaifdearachd ann an lùchairt rioghachd Bhabiloin.

30 Labhair an righ agus thubhairt e, Nach i fo Babilon mhòr, a thog mife mar thigh na rioghachd, le neart mo chumhachd, agus air fon onoir mo mhòrachd?

31 Am feadh a bha am focal ann am beul an righ, thuit guth o nèamh, ag ràdh, O a righ Nebuchadnefair, riutfa ta e air a labhairt, Tha an rioghachd air dealachadh riut.

32 Agus fògraidh iad thu o dhaoine, agus bidh do chòmhnuidh le beathaichibh na machrach: bheir iad ort feur itheadh mar dhaimh, agus théid feachd aimfirean tharad, gus am bi fios agad gu bheil an Ti a's airde riaghladh ann an rioghachd dhaoine, agus 'ga tabhairt do neach air bith as àill leis.

33 Air an uair fin féin choimhlionadh an ni *sin* air Nebuchadnefar, agus bha e air 'fhògradh o dhaoine, agus dh' ith e feur mar dhaimh, agus bha a cholann fiuch le dealt nèimhe, gus an d'fhàs 'fhionna mar chlòimh na h-iolaire, agus 'iongannan mar *fpuirean* eun.

34 Agus an ceann nan laithean thog mife Nebuchadnefar fuas mo fhùilean ri nèamh, agus phill mo thuigfe chugam, agus bheannuich mi an Ti a's airde, agus chliùthaich mi, agus thug mi onoir dha-fan a ta beo gu fiorruidh, aig am bheil 'uachdranachd na h-uachdranachd fhiorruidh, agus a rioghachd o linn gu linn.

35 Agus tha uile luchd-àiteachaidh na talmhainn air am meas mar neoni: agus ni efan mar as àill leis ann am feachd nèimh, agus am measg luchd-àiteachaidh na talmhainn: agus cha 'n urradh aon neach a làmh a bhacadh, no ràdh ris, Ciod a tha thu deanamh?

36 Anns an àm fin féin phill mo thuigfe chugam, agus do thaobh glòir mo rioghachd, phill m' onoir agus mo mhòrachd chugam; agus dh'iarr mo chomhairlichean agus mo thighearnan do m' ionnfuidh; agus bha mi air mo dhaingneachadh ann am rioghachd, agus thugadh tuille dhomh do mhòrachd òirdheirc.

37 A nis tha mife Nebuchadnefar a' cliùthachadh agus ag ardachadh, agus a' toirt onoir do Righ nèimhe, aig am bheil 'uile oibre 'nam fiinn, agus a fhligheanna 'nam breithcanas, agus a' mhuinntir a fhiùbhlas ann an uabhar, tha efan comafach air an ìfleachadh.

CAIB. V.

RINN Belfafar an righ cuirm mhòr do mhile d'a thighearnaibh, agus dh'òl e fìon ann an làthair a' mhile.

2 Dh'àithn Belfafar, nuair a bhlais e am fìon, na foithichean òir agus airgid a thug 'athair Nebuchadnefar as an teampull a bha ann an Ierufalem a thoirt chuige, a chum gu'n òladh an righ agus a mhòr-uaiflean, a mhnathan agus a choi-leapaich afda.

3 An fin thug iad chuige na foithichean òir a thugadh a teampull tighe Dhé, a bha ann an Ierufalem; agus dh'òl an righ agus a mhòr-uaiflean, a mhnathan agus a choi-leapaich afda.

4 Dh' òl iad fìon, agus chliùthaich iad na dée òir agus airgid, umha, iaruinn, fhiodha, agus chloiche.

5 Anns an uair fin féin thàinig a mach meoir laimhe duine, agus fgrìobh iad thall fa chomhair a' choinnleir, air aghaidh balla lùchairte an righ; agus chunnaic an righ a' chuid d'an làimh a fgrìobh.

6 An fin chaochail gnùis an righ, agus rinn a fmaointean a bhuaireadh, air chor as gu'n robh uilt a leafraidh air am fuafgladh, agus bhuail a ghlùinean an aghaidh a' chéile.

7 Ghlaodh an righ gu h-ard na fpeuradairean, na Caldéich, agus na fiofaichean a thoirt a ftigh: agus labhair an righ, agus thubhairt e ri daoine glice Bhabiloinn, Cò air bith a leughas an fgrìobhadh fo, agus a dh'fhoillficheas domhfa a bhrìgh; fgeudaichear e le fgarlaid, agus cuir-

ear

ear flabhraidh òir m'a mhuineal, agus is e an treas fear-riaghlaidh a bhios anns an rioghachd.

8 An fin thàinig uile dhaoine glice an righ a fteach, ach cha b'urradh iad an fgrìobhadh a leughadh, no fios a thoirt do 'n righ air a bhrìgh.

9 An fin bha an righ Belfafar gu mòr air a bhuaireadh, agus bha a ghnùis air a h-atharrachadh, agus bha uamhas air a thighearnaibh.

10 *A nis* thàinig a' bhan-righinn air fon briathran an righ agus a thighearnan, a ftigh gu tigh na cuirm; agus labhair a' bhan-righinn, ag ràdh, O a righ mair beo gu bràth: na deanadh do fmaointe do bhuaireadh, agus na biodh do ghnùis air a caochladh.

11 Tha duine ann ad rioghachd anns am bheil fpiorad nan dée naomh, agus ann an laithibh d'athar, bha folus, agus tuigfe, agus gliocas, mar ghliocas nan dée, air am faotainn ann; neach a rinn an righ Nebuchadnefar d'athair, d'athair-fa, O a righ, na uachdaran air na druidhibh, fpeuradairibh, Caldéich, agus fiofaichibh;

12 Do bhrìgh gu'n d'fhuaireadh fpiorad òirdheirc, agus eòlas, agus tuigfe, mineachadh bhruadar, agus taifbeanadh cheiftean cruaidhe, agus fuafgladh imcheiftean, anns an Daniel fo féin, air an d'thug an righ mar ainm Beltefafar: a nis gairmear Daniel, agus foillfichidh efan a bhrìgh.

13 An fin thugadh Daniel a fteach an làthair an righ; *agus* labhair an righ, agus thubhairt e ri Daniel, An tufa an Daniel fin a ta do chloinn bhraighdeanais Iudah, a thug an righ, n' athair a tìr nan Iudhach?

14 Chuala mife iomradh ort, gu bheil fpiorad nan dée annad, agus gu bheil folus agus tuigfe, agus gliocas dirdheirc air 'fhaotainn annad.

15 Agus a nis thugadh na daoine glice, na fpeuradairean a fteach a'm' fhianuis, a chum gu'n leughadh iad an fgrìobhadh fo, agus gu'n dthugadh ad dhomhfa fios air a bhrìgh: ach cha b'urradh iad brìgh na cùife fhoillfeachadh.

16 Agus chuala mi do d' thaobhfa, gur urradh thu brìgh a thoirt a ni, agus ceiftean fhuafgladh; a nis ma's urradh thu an fgrìobhadh a leughadh, agus a bhrìgh fhoillfeachadh dhomhfa, éidear thu le fgarlaid, agus cuirear flabhruidh òir mu d' mhuineal, agus is tu an treas fear-riaghlaidh a bhios anns an rioghachd.

17 An fin fhreagair Daniel, agus thubhairt e an làthair an righ, Biodh do thiolacan agad féin, agus thoir do dhuaifean do neach eile, gidheadh leughaidh mife an fgrìobhadh do'n righ, agus leigidh mi ris a bhrìgh dha.

18 O thufa a righ, thug an Diz a's airde do Nebuchadnefar d' athair, rioghachd, agus mòrachd, agus gloir agus onoir.

19 Agus air fon na mòrachd a thug e dha, bha crith agus eagal air na h-uile fhluagh, fhineacha, agus theangannaibh roimhe: mharbhadh e an ti a b'àill leis, agus an neach a b'àill leis chumadh e beo, agus an neach a b'àill leis chuireadh e fuas, agus an neach a b'àill leis chuireadh e fìos.

20 Ach 'nuair a bha 'chridhe air a thogail fuas, agus 'inntinn air a cruadhachadh ann an uabhar, chuireadh fìos o 'chaithir rioghail e, agus thug iad a ghlòir uaith.

21 Agus dh'fhògradh e o chloinn nan daoine, agus bha a chridhe mar na h-ainmhidhean, agus a chòmhnuidh leis na h-afalaibh fiadhaich: bhiadh iad e le feur mar dhaimh, agus bha a chorp fliuch le drùchd nèimh, gus an d'aithnich e gu'm b'e an Dia a's airde bha riaghladh ann an rioghachd dhaoine, agus gu bheil e 'g orduchadh os a cionn an ti as àill leis.

22 Agus thufa a mhac, O Bhelfafair, cha d'iflich thu do chridhe, ged bha fios agad air so uile:

23 Ach thog thu fuas thu féin an aghaidh Tighearna nèimhe, agus thug iad foithichean a thighe ann ad làthair, agus dh'òl thu féin, agus do thighearnan, do mhnathan, agus do leannain, fion afda, agus chliùthaich thu na dée airgid, agus òir, umha, iaruinn, fhiodha, agus chloiche, aig nach 'eil léirfinn no clàifteachd, no aithne:

aithne: agus an Dia aig am bheil d'anail na làimh, agus do'm buin d'uile shlighe, cha do ghlòraich thu.

24 An sin chuireadh a' chuid do'n làimh uaith, agus bha an sgrìobhadh so air a sgrìobhadh.

25 Agus so an sgrìobhadh a bha air a sgrìobhadh, MENE, MENE, TECEL, UPHARSIN.

26 So brìgh na cùise; MENE, rinn Dia do rioghachd àireamh, agus chrìochnaich e i.

27 TECEL, tha thu air do thomhas air a' mheigh, agus fhuaireadh easbhuidheach thu.

28 PERES, roinneadh do rioghachd, agus thugadh i do na Medich agus do na Persich.

29 An sin dh'àithn Belsafar gu 'n éideadh iad Daniel le sgarlaid, agus gu'n cuireadh iad slabhruidh òir m'a mhuineal, agus gu'n glaodhadh iad m'a thimchioll gu'm b'e an treas fear-riaghlaidh a bhiodh anns an rioghachd.

30 Anns an oidhche sin chaidh Belsafar righ nan Caldéach a mharbhadh.

31 Agus ghlac Darius am Medach an rioghachd, agus e mu thimchioll tri fichead agus dà bhliadhna dh'aois.

CAIB. VI.

B'I toil Dhariuis ceud agus fichead uachdaran a chur os cionn na rioghachd, muinntir a bhiodh os cionn na rioghachd uile;

2 Agus os an cionn so tri ard-uachdarain, (do'm b'e Daniel an ceud aon,) a chum gu'n dthugadh na h-uachdarain an cunntais doibh, agus nach biodh calldach air bith aig an righ.

3 An sin bha Daniel so air 'ardachadh os cionn nan uachdaran, agus nam prionnsachan, a chionn gu'n robh spiorad òirdheirc ann; agus bha e 'n aire an righ a chur os cionn na rioghachd uile.

4 An sin dh'iarr na h-uachdarain agus na prionnsachan cùis fhaotainn an aghaidh Dhanieil do thaobh na rioghachd, ach cha b' urradh iad cùis air bith fhaotainn no coire: do bhrìgh gu 'n robh e dìleas, ni mò fhuaireadh mearachd no coire sam bith ann.

5 An sin thuirt a' mhuinntir so, Cha'n fhaigh sinn cùis air bith an aghaidh an Danieil so, mur faigh sinn i na aghaidh do thaobh reachd a Dhé.

6 An sin chruinnich na h-uachdarain agus na prionnsachan so le chéile chum an righ, agus thuirt iad ris mar so, A righ Dhariuis mair beo gu bràth.

7 Ghabh uile uachdarain na rioghachd, an luchd-riaghlaidh, agus na prionnsachan, na comhairlich agus na cinn-fheadhna, comhairle le chéile gu reachd rioghail a dhaingneachadh, agus ordugh làidir a dheanamh, ge b'e dh'iarras achuinge air bith air aon dia no duine rè deich laithean fichead, ach ortsa, O a righ, gu'n tilgear e ann an gàraidh nan leòmhann.

8 A nis, O a righ, daingnich an t-ordugh, agus seulaich an sgrìobhadh, a chum nach caochlar e, do réir reachd nam Medach agus nam Persach, nach fheudar atharrachadh.

9 Uime sin sheulaich righ Darius an sgrìobhadh agus an t-ordugh.

10 A nis 'nuair a thuig Daniel gu'n deachaidh an sgrìobhadh a sheulachadh, chaidh e chum a thighe, agus air d'a uinneagan a bhi fosgailte na sheòmar ri Ierusalem, thuit e sìos air a ghlùinibh tri uairean anns an latha, agus rinn e urnuigh, agus thug e buidheachas an làthair a Dhia, mar a rinn e san aimsir roimhe.

11 An sin chruinnich na daoine so, agus fhuair iad Daniel ag urnuigh, agus a' deanamh achuinge ann an làthair a Dhia.

12 An sin thàinig iad am fagus, agus labhair iad ann am fianuis an righ mu thimchioll orduigh an righ, Nach do sheulaich thusa reachd, gach duine sam bith a ni achuinge ri aon dia no duine, an taobh a stigh do dheich laithean fichead, ach riutsa, O a righ, gu'n tilgear ann an gàraidh nan leòmhann e? Fhreagair an righ, agus thubhairt e, Tha an ni fior do réir reachd nam Medach agus nam Persach, nach atharruichear.

13 An sin fhreagair iadsan, agus thubhairt iad ann an làthair an righ, Daniel

Daniel sin a ta do chloinn bhruid Iudah, cha'n'eil suim aige dhiotsa, O a righ, no do'n reachd a sheulaich thu, ach tha e ri achuinge tri uairean anns an latha.

14 An sin bha 'n righ, 'nuair a chual e na briathran, ro-dhiombach dheth féin, agus shuidhich e a chridhe air Daniel d'a shaoradh: agus shaothairich e gu dol fuidhe na gréine chum a thearnadh.

15 An sin chruinnich na daoine so chum an righ, agus thubhairt iad ris an righ, Biodh fios agad, O a righ, gur e lagh nam Medach agus nam Persach, nach feudar ordugh no reachd air bith a dhaingnich an righ a chaochladh.

16 An sin dh'àithn an righ, agus thug iad leo Daniel, agus thilg iad e do ghàraidh nan leòmhann: agus labhair an righ ri Daniel, ag ràdh, Do Dhia, d'am bheil thu a' deanamh seirbhis doghnàth, ni esan do thearnadh.

17 Agus thugadh clach, agus leagadh air beul a' ghàraidh i, agus sheulaich an righ le 'shcula féin i, agus le seula a thighearnan; a chum nach biodh a chomhairle air a h-atharrachadh mu thimchioll Dhanieil.

18 An sin chaidh an righ d'a lùchairt, agus chaith e 'n oidhche ri trasg: ni mò thugadh inneala ciuil na làthair, agus dh'imich a chadal uaith.

19 An sin dh'éirich an righ gu romhoch anns a' mhaduinn, agus chaidh e gu luath gu gàraidh nan leòmhann.

20 Agus an uair a thàinig e chum na gàraidh, ghlaodh e le guth muladuch [a] ri Daniel; *feadh* labhair an righ, ag ràdh ri Daniel, O Dhanieil, ôglaich an Dé bheo, am bheil do Dhia, d'am beil thu a deanamh seirbhis an còmhnuidh, comasach air do thearnadh o na leòmhannaibh.

21 An sin thuirt Daniel, O a righ nair beo gu bràth.

22 Chuir mo Dhia-sa nuas 'aingeal, gus dhruid e beoil nan leòmhann, air hor as nach d'rinn iad mo dhochann: lo bhrìgh na fhianuis gu'n d'fhuaradh néo-chiont annam, agus fòs a'd' hianuis-fa, O a righ, cha d'rinn mi ron sam bith.

23 An sin bha an righ, ro-aoibhneach air a shon, agus dh'àithn e gu'n dthugadh iad Daniel a nìos as a' ghàraidh: mar sin thugadh Daniel a nìos as a' ghàraidh, agus cha d'fhuaireadh gnè air bith dochainn air, a chionn gu'n do chreid e na Dhia.

24 Agus dh'àithn an righ, agus thug iad leo na daoine sin a rinn casaid air Daniel, agus thilg siad iad do ghàraidh nan leòmhann, iad féin, an clann, agus am mnathan; agus thug na leomhainn buaidh orra, agus bhris iad an cnàmhan uile nam bloighdibh, mu'n d'ràinig iad ìochdar na gàraidh.

25 An sin sgrìobh Darius a chum nan uile shluagh, chinneach agus chànuinean a ta chòmhnuidh air an talamh uile, Gu robh sìth air a meudachadh dhuibh.

26 Tha mise a' toirt orduigh, anns gach uile thighearnas do m' rioghachd gu 'm bi crith agus eagal air daoine roimh Dhia Dhanieil: oir is esan an Dia beo, agus bunaiteach gu bràth, agus a rioghachd-san cha sgriosar a chaoidh, agus 'uachdranachd tha gus a' chrìoch.

27 Saoruidh esan, agus tearnaidh e, agus oibrichidh e comharan agus miorbhuilean air nèamh agus air talamh, neach a shaor Daniel o chumhachd nan leòmhann.

28 Mar so shoirbhich Daniel so ann an linn Dhariuis, agus ann an linn Chiruis am Persach.

CAIB. VII.

ANN an ceud bhliadhna Bhelsasair righ Bhabiloin, chunnaic Daniel bruadar, agus aisling a chinn air a leabaidh: an sin sgrìobh e am bruadar, agus dh'innis e suim nan nithe.

2 Labhair Daniel agus thubhairt e, Chunnaic mi ann am aisling anns an oidhche, agus feuch, ghleachd ceithir ghaotha nèimhe air an fhairge mhòr.

3 Agus thàinig ceithir beathaichean mòra nìos as an fhairge, eagsamhuil aon o chéile.

4 Bha a' cheud aon cosmhuil ri leòmhann, agus bha sgiathan iolaire aige: agus dh'amhairc mi gus an do spìonadh

[a] *caointeach.*

ſpìonadh a ſgiathan, agus thogadh ſuas o'n talamh e, agus thugadh air ſeaſamh air a chaſaibh mar dhuine, agus thugadh dha cridhe duine.

5 Agus feuch, beathach eile, an dara aon, coſmhuil ri math-ghamhainn, agus thog e ſuas e féin air aon taobh, agus bha aige tri giala na bheul, an taobh a ſtigh d'a fhiaclan: agus a dubhra ris mar ſo, Eirich, ſluig mòran feòla.

6 Na dhéigh ſo dh'amhairc mi, agus feuch, aon eile amhuil liopard, aig an robh air a dhruim ceithir ſgiathan eoin; bha aig a' bheathach mar an ceudna ceithir chinn; agus thugadh dha uachdranachd.

7 Na dhéigh ſo chunnaic mi ann an aiſlingibh na h-oidhche, agus feuch, ceathramh beathach; eagalach agus uamhaſach, agus ro-làidir; agus bha fiaclan mòra iaruinn aige: ſhluig e ſuas agus bhris e ann am bloighdibh, agus ſhaltair e 'm fuighleach l'a chaſaibh; agus bha e ea-coſmhuil ris na h-uile bheathaichean a bha roimhe; agus bha deich adhaircean air.

8 Thug mi fainear na h-adhaircean, agus feuch, thàinig a nìos nam meaſg adharc bheag eile, roimh an robh tri do na ceud adhaircibh air an ſpìonadh a nìos as am freumhaibh: agus feuch, anns an adharc ſo bha ſùilean mar ſhùilean duine, agus beul a' labhairt nithe mòra.

9 Dh'amhairc mi gus an robh na righ-chaithrichean air an ſuidheachadh, agus ſhuidh Aoſda nan laithean, aig an robh a thruſgan geal mar ſhneachda, agus folt a chinn mar olainn ghlain; a chaithir-rioghail *mar* laſair theine, a rothan *mar* theine-loiſgeach.

10 Bhrùchd ſruth teinteach, agus thàinig e mach o 'làthair: bha mìle do mhìltibh a' frithealadh dha, agus ſheas deich mìle uair deich mile na fhìanuis: ſhuidhicheadh am breitheanas, agus dh'fhoſgladh, na leabhraichean.

11 Dh'amhairc mi 'n ſin, do bhrìgh guth nam briathran mòr' a labhair an adharc: dh'amhairc mi gus an do mharbhadh am beathach, agus gus an robh a chorp air a ſgrios, agus air a thoirt do'n laſair loiſgich.

12 A thaobh na cuid eile do na beathaichibh, thugadh an uachdranachd air falbh: gidheadh fhìneadh am beatha, rè tamuill agus aimſire.

13 Chunnaic mi ann an aiſlingibh na h-oidhche, agus feuch, thàinig neach coſmhuil ri mac an duine le neulaibh nèimh, agus thàinig e chum Aoſda nan laithean, agus thug iad e dlù na làthair.

14 Agus thugadh dha uachdranachd, agus gloir, agus rioghachd, a chum gu'n dthugadh na h-uile ſhluagh, chinneacha, agus theanganna, dha ſeirbhis: 'uachdranachd is uachdranachd ſhìorruidh, nach ſiubhail thairis i, agus a rioghachd cha ſgrioſar i.

15 Bha mìſe Daniel muladach ann am ſpiorad, ann am meadhon mo chuirp, agus rinn aiſlinge mo chinn mo bhuaireadh.

16 Thàinig mi am fagus do aon dhiubhſan a ſheas dlù, agus dh'fheòruich mi dheth brìgh an iomlain deth ſo: an ſin dh'innis e dhomh, agus thug e fios dhomh air brìgh nan nithe.

17 Na ceithir beathaiche mòra ſo, is ceithir righrean iad, a dh'éireas a mach as an talamh.

18 Ach glacaidh naoimh an Ti a's airde an rioghachd, agus ſealbhaichidh iad an rioghachd gu ſìorruidh, eadhon gu ſaoghal nan ſaoghal.

19 An ſin b'àill leam fios fhaotainn air ſeadh a' cheathramh beathaich, a bha eag-ſamhuil ri càch uile, anbharr uamhaſach, aig an robh 'fhiacla do iarunn, agus 'iongannan do phrais, a ſhluig ſuas, a bhris ann am bloighdibh, agus a ſhaltair am fuighleach le 'chaſaibh.

20 *Seadh* fòs nan deich adharca bha na cheann, agus na h-aon eile a thàinig a nìos, agus roimh an do thuit tri, eadhon na h-adhairce ſin aig an robh ſùilean, agus beul a labhair nithe romhòr, aig an robh ſealla ni bu chruadalaiche na càch.

21 Dh'amhairc mi, agus rinn an adharc cheudna cogadh ris na naoimh, agus bhuadhaich i nan aghaidh;

22 Gus

22 Gus an d' thàinig Aofda nan laithean, agus an d'thugadh breitheanas do naoimh an Ti a's airde; oir thàinig an t-àm anns an do fhealbhuich na naoimh an rioghachd.

23 Mar fo thubhairt e, Is e an ceathramh beathach an ceathramh rioghachd a bhios air an talamh, a bhios eag-famhuil o na h-uile rioghachd, agus a fhluigeas fuas an talamh uile, agus a fhaltras sìos e, agus a bhrifeas e na bhloighdibh.

24 Agus na deich adhaircean as an rioghachd fo, is deich righrean iad a dh'éireas fuas: agus éiridh aon eile nan déigh, agus bidh e eag-famhuil o 'n cheud aon, agus ceannfuichidh e tri righrean.

25 Agus labhraidh e briathran an aghaidh an Ti a's airde, agus claoidhidh e naoimh an Ti a's airde, agus bidh dùil aige aimfirean agus reachdan a chaochladh: agus bheirear iad d'a làimh gu aimfir, agus aimfirean, agus roinn aimfire.

26 Ach fuidhidh am breitheanas, agus bheir iad air falbh a thighearnas, gu 'chaitheamh, agus gu a fgrios gu ruig a' chrìoch.

27 Agus bheirear an rioghachd agus an uachdranachd, agus mòrachd na rioghachd fuidh nèimh uile, do mhuinntir naomh an Ti a's ro-airde, aig am bheil a rioghachd na rioghachd fhìorruidh, agus bheir na h-uile thighearnais umhlachd agus géill da.

28 An fo bha crìoch na cùife. Air mo fhon-fa Daniel, rinn mo fmaointe gu ro-mhòr mo bhuaireadh, agus dh' atharruich mo ghnùis annam; ach ghléidh mi a' chùis ann am chridhe.

CAIB. VIII.

ANNS an treas bliadhna do linn righ Bhelfafar, chunnacas aifling leamfa, leamfa Daniel, an déigh *na b-aifling* fin a chunnacas leam an toifeach.

2 Agus chunnaic mi ann an aifling, (agus tharladh tra chunnaic mi, gu'n robh mi ann an Sufan, anns an àros, a ta ann am mòr-roinn Elaim,) agus chunnaic mi ann an aifling, agus bha mi aig abhainn Ulai.

3 An fin thog mi fuas mo fhùilean, agus chunnaic mi, agus feuch, fheas fa chomhair na h-aibhne reithe, aig an robh dà adhairc, agus bha an dà adhairc ard; ach aon ni b'airde na 'n aon eile; agus thàinig an aon a b'airde nìos mu dheire.

4 Chunnaic mi an reithe a' purradh le 'adhaircibh an iar, agus mu thuath, agus mu dheas; air chor as nach feudadh beathach air bith feafamh fa chomhair, ni mò *bha neach ann* a b'urradh faoradh as a làimh, ach rinn e do réir a thoile, agus dh'fhàs e mòr.

5 Agus am feadh a bha mi a' beachdachadh, feuch, thàinig boc-gaibhre o 'n aird an iar, air aghaidh na talmhainn uile, agus cha do bhean e do 'n làr: agus bha adharc fhònraicht aig a' bhoc eadar a fhùilean.

6 Agus thàinig e chum an reithe aig an robh dà adhairc, a chunnaic mi na fheafamh fa chomhair na h-aibhne, agus ruith e d'a ionnfuidh ann an cuthach a threife.

7 Agus chunnaic mi e teachd teann air an reithe, agus dhùifg 'fhearg na aghaidh, agus bhuail e 'n reithe, agus bhris e a dhà adhairc; agus cha robh cumhachd air bith aig an reithe gu feafamh roimhe, ach thilg e sìos a chum an làir e, agus fhaltair e air: agus cha robh neach air bith a b'urradh an reithe a thearnadh as a làimh.

8 Air an aobhar fin dh'fhàs am boc-gaibhre ro-mhòr, agus 'nuair a bha e làidir, chaidh an adharc mhòr a bhrifeadh; agus na h-àite thàinig a nìos ceithir adharca fònraichte, ri ceithir ghaothaibh nèimhe.

9 Agus a mach as aon diubh thàinig adharc bheag, a dh'fhàs anbharr mòr, ris an airde deas, agus ris an aird an ear, agus ris an tìr thaitnich.

10 Agus dh'fhàs i mòr gu ruig feachd nèimh, agus thilg i sìos cuid do 'n fheachd, agus do na reultaibh a chum an làir, agus fhaltair i orra.

11 Seadh rinn i uaill aifde féin an aghaidh prionnfa an fheachd, agus leatha thugadh air falbh an ìobairt lathail, agus bha àite a naomh-ionaid air a thilgeadh sìos.

12 Agus thugadh feachd dh'i 'n aghaidh *na b-ìobairt* lathail, do bhrìgh

ea-ceirt, agus thilg i sìos an fhirinn a chum an làir, agus dhealbh i innleachdan, agus fhoirbhich i.

13 An fin chuala mi aon naomh a' labhairt, agus thuirt naomh eile ris an *naomh* àraid fin a labhair, Cia fhad a bhios an aifling mu thimchioll *na bìobairt* lathail, agus a bheirear thairis ea-ceart gu milleadh, agus a bhios an naomh-ionad agus am feachd air an faltairt fa chois?

14 Agus thuirt e rium, Gu dà mhìle agus tri cheud latha: an fin glanar an naomh-ionad.

15 Agus tharladh an uair a chunnaic mise, mise Daniel, an fealladh, agus a dh'iarr mi air fon na brìgh, an fin feuch, fheas fa 'm chomhair amhuil coslas duine.

16 Agus chuala mi guth duine eadar *bhruachan* Ulai, a ghlaodh, agus a thubhairt, A Ghabrieil, thoir air *an fhear* fo an fealladh a thuigfinn.

17 Agus thàinig e dlù do'n àite san do fheas mi: agus 'nuair a thàinig e, bha eagal orm, agus thuit mi air m' aghaidh: ach thuirt e rium, Tuig, O mhic an duine, oir anns an aimsir dheireannaich *bithidh* an fealladh.

18 A nis, am feadh a bha e labhairt rium, bha mi ann an cadal trom, air m' aghaidh ris an talamh: ach bhean e dhomh, agus chuir e suas gu direach mi.

19 Agus thubhairt e, Feuch, bheir mise fios duit ciod a thachras ann an crìch dheireannaich na dian-fheirge: oir anns an àm a fhonraicheadh thig a' chrìoch.

20 An reithe a chunnaic thu, aig an robh dà adhairc, is iad fin righrean Mhedia agus Phersia.

21 Agus a' ghabhar ribeach is e fin righ na Greige, agus an adharc mhòr a ta eadar a shùilean, is e fin an ceud righ.

22 A nis, air dha fin briseadh, mar a sheas ceithir suas na àite, seasaidh ceithir rioghachdan suas as a' chinneach, ach cha 'n ann na neart-san.

23 Agus ann an aimsir dheireannaich an rioghachd, 'nuair a bhios luchd an easaontais air an coilionadh, seasaidh suas righ aig am bi aghaidh bhorb, agus a thuigeas briathran dorcha.

24 Agus bidh a neart cumhachdach, ach cha 'n ann le 'threise féin: agus sgriosaidh e gu h-iongantach, agus soirbhichidh leis, agus bheir e gu crìch, agus millidh e na cumhachdaich agus an sluagh naomh.

25 Agus trid a sheòltachd fòs bheir e air ceilg soirbheachadh na làimh, agus ni e uaill as féin na chridhe, agus le foill sgriosaidh e mòran: seasaidh e fòs suas an aghaidh prionnsa nam prionnsachan, ach brisear e as eugmhais làimhe.

26 Agus tha aifling nan laithean [a], a chaidh innseadh, fior: air an aobhar fin druid thusa suas an fealladh, oir *bithidh* e 'n ceann mhòran laithean.

27 Agus ormsa Daniel thàinig fàilinn, agus bha mi tinn car laithean *àraid*; na dhéigh sin, dh'éirich mi suas, agus rinn mi gnothaichean an righ, agus bha uamhas orm mu'n aifling, ge nach d'thug aon neach *sin* fainear.

CAIB. IX.

ANN an ceud bhliadhna Dhariuis mhic Ahasuerus, do shìol nam Medach, a rinneadh na righ os cionn rioghachd nan Caldéach;

2 Anns a' cheud bhliadhna d'a linnsan, thuig mise Daniel, le leabhraichean, àireamh nam bliadhnachan, mu'n d' thàinig focal an Tighearna gu Ieremiah am fàidh, gu'n coilionadh e deich agus tri fichead bliadhna sam biodh Ierusalem na làraichibh.

3 Agus chuir mi m' aghaidh ris an Tighearn Dia, d'a iarruidh le urnuigh agus le achuinge, le trasg, agus le eudach saic, agus le luaithre.

4 Agus rinn mi urnuigh ris an Tighearn mo Dhia, agus rinn mi m' aidmheil, agus thubhairt mi, O Thighearn, an Dia mòr agus uamhasach, a ta cumail coimhcheangail agus tròcair riusan a ghràdhaicheas e, agus do 'n dream a choimhdeas 'aitheantan:

5 Pheacaich sinne, agus chuir sinn an gniomh ea-ceart, agus rinn sinn gu

[a] *an fheasgair agus na maidne.* Eabh.

h-aingidh, agus bha sinn ceannairceach, eadhon le dealachadh ri d' àitheantaibh agus ri d' bhreitheanais.

6 Ni mò dh'éisd sinn ri d' sheirbhisich na fàidhean, a labhair ann ad ainm-sa ri'r righribh, ri'r n-uachdaranaibh, agus ri'r n-aithrichibh, agus ri uile shluagh an fhearainn.

7 O Thighearn, *buinidh* fireantachd dhuit-sa, ach dhuinne nàire gnùise, mar air an là an diugh: do mhuinntir Iudah, agus do luchd-àiteachaidh Ierusaleim, agus do uile Israel, am fagus agus fad as, feadh nan uile dhùchannan gus an d'fhògair thus' iad, air son am peacannan a pheacaich iad ann ad aghaidh-sa.

8 O Thighearn, dhuinne *buinidh* nàire gnùise, do 'r righribh, do 'r prionnsachan, agus do 'r n-aithrichibh, a chionn gu'n do pheacaich sinn ad aghaidh.

9 Do 'n Tighearn ar Dia *buinidh* tròcairean agus maitheanais, ge do rinn sinne ar a mach na aghaidh.

10 Ni mò thug sin géill do ghuth an Tighearna ar Dia, a chum gluasad na reachdaibh a chuir e romhainn le 'sheirbhisich na fàidhean.

11 Seadh bhris Israel uile do reachd, eadhon le dol a thaoibh, a chum nach dthugadh iad géill do d' ghuth; air an aobhar sin tha am mallachd air a dhòrtadh oirnn, agus an truaighe a ta sgrìobhta ann an lagh Mhaois òglaich Dhé, a chionn gu'n do pheacaich sinn na aghaidh.

12 Agus dhaingnich e a bhriathran a labhair e 'n ar n-aghaidh, agus an aghaidh ar breitheachan a thug breith oirnn, le dòrainn mhòr a thoirt oirnn; oir fuidh nèamh uile cha d'rinneadh mar a rinneadh air Ierusalem.

13 Mar a ta e sgrìobhta ann an lagh Mhaois, tha an t-olc so uile air teachd oirnn; gidheadh cha d'rinn sinn ar n-urnuigh an làthair an Tighearna ar Dia, a chum gu'm bitheamaid air ar pilleadh o'r n-eaceartaibh, agus gu'n tuigeamaid d'fhirinn.

14 Uime sin rinn Dia faire air an olc, agus thug e oirnn e: oir tha an Tighearn ar Dia ceart na uile oibribh ata e deanamh: oir cha d'thug sinne géill d'a ghuth.

15 Agus a nis, O Thighearn ar Dia, a thug do shluagh a mach a talamh na h-Eiphit le làimh chumhachdaich, agus a fhuair dhuit féin cliù, mar air an là an diugh, pheacaich sinne, rinn sinn gu h-aingidh.

16 O Thighearn, do réir d' uile fhireantachd, guidheam ort, leig le d chorruich agus le d'fheirg pilleadh air falbh o d' chathair Ierusalem, do shliabh naomh: a chionn, air son ar lochdan, agus air son aingidheachdan ar *n*-aithrichean, gu bheil Ierusalem agus do shluagh nam masladh do na h-uile mu'n cuairt duinn.

17 A nis, uime sin, O ar Dia, éisd urnuigh d'òglaich, agus 'achuinge, agus thoir air do ghnùis dealradh air d'ionad naomh a ta na làthrdich air sgà an Tighearna.

18 O mo Thighearn, crom do chluas agus cluinn; fosgail do shùilean, agus faic ar sgaoileadh, agus a' chathair a ta air a gairm air d'ainm: oir cha 'n 'eil sinn a' taisbeanadh ar n-achuingean a'd' làthair air son ar n-ionracais, ach air son do mhòir thròcair féin.

19 O Thighearn, éisd, O Thighearn, maith, O Thighearn, cluinn agus dean, na dean maille, air do shon féin, O mo Dhia: oir tha do chathair agus do shluagh air an gairm air d' ainm.

20 Agus am feadh a bha mi a' labhairt, agus ag urnuigh, agus ag aideachadh mo lochd, agus lochd mo shluaigh Israeil, agus a' taisbeanadh m' achuinge an làthair an Tighearna mo Dhia, air son sléibh naomha mo Dhé:

21 Seadh, am feadh a bha mi a' labhairt ann an urnuigh, an neach ceudna, a chunnaic mi anns an aisling air tùs, Gabriel air an d'thugadh itealuich gu luath, bhean rium mo àm na h-iobairt fheasgair.

22 Agus thug e fios dhomh, agus labhair e rium, agus thubhairt e, O Dhanieil, tha mise nis air teachd a mach a thoirt duit gliocais agus tuigse.

23 Aig toiseach d'achuinge thàinig an àithn' a mach, agus thàinig mise a dh'fheuchainn *duit:* oir tha thu air do

ghràdhachadh gu ro-mhòr: uime sin, tuig a' chùis, agus thoir fainear an ailling.

24 Tha deich agus tri fichead seachduin air an orduchadh air do shluagh, agus air a' chathair naomh, a chriochnachadh ea-ceirt, agus a chur crìch air lochdan, agus a dheanamh réite air son aingidheachd, agus a thoirt a steach fireantachd shìorruidh, agus a sheulachadh suas na h-aisling agus na fàisneachd, agus a dh' ungadh an Tì a's ro-naomha.

25 Aithnich uime sin, agus tuig, o dhol a mach na h-àithne, gu Ierusalem aiseag agus a thogail suas, gu Mesiah am Prionnsa, gu 'm bi seachd seachduinean, agus tri fichead agus dà sheachduin: togar an t-sràid a rìs agus am balla, eadhon ann an aimsiribh carraideach.

26 Agus an ceann nan tri fichead agus dà sheachduin, gearrar Mesiah as, ach cha'n ann air a shon-féin: agus sgriosaidh sluagh a' phrionnsa a thig a' chathair, agus an naomh-ionad, agus bidh a chrìoch sin le tuil, agus gu deireadh a' chogaidh tha léir-sgrios air a h-orduchadh.

27 Agus daingnichidh esan an coimhcheangal ri mòran car aon seachduin, agus ann am meadhon na seachduin bheir e air an iobairt agus air an tabhartas sgur; agus anns an teampull bidh gràinealachd an léir-sgrios, gus an coilionar an sgrios a dh' orduicheadh, air a làraich shàsail.

CAIB. X.

ANN an treas bliadhna Chiruis righ Phersia, dh'fhoillsicheadh ni do Dhaniel, (do 'm b' ainm Beltesasar,) agus bha an ni fìor, agus mu thimchioll seachd mhòir: agus thuig e a' chùis, oir bha e eòlach ann an sealladh.

2 Anns na laithibh sin bha mise Daniel ri bròn tri seachduinean iomlan.

3 Cha d'ith mi aran taitneach air bith, ni mò thàinig feoil no fìon ann am bheul, ni mò dh' ung mi mi féin idir, gus an robh tri seachduinean iomlan air an coimhlionadh.

4 Agus air a' cheathramh là fichead do 'n cheud mhìos, an uair a bha mi ri taobh na h-aibhne mòire, Hidecel;

5 An sin thog mi suas mo shùilean, agus dh'amhairc mi, agus feuch, duine àraid ann an eudach lìn, aig an robh a leasruidh crioslaichte le òr grinn Uphais:

6 Bha a chorp fòs cosmhuil ri beril, agus a ghnùis mar dhreach dealanaich, agus a shùilean mar lòchrana teine, agus a ghairdeanan agus a chasan cosmhuil ann an dath ri umha lìomhta, agus fuaim a bhriathran cosmhuil ri guth sluaigh mhòir.

7 Agus chunnaic mise Daniel a mhàin an sealladh: oir cha 'n fhaca na daoine bha maille rium an sealladh: ach thuit crith mhòr orra, ionnus gu 'n do theich iad gu iad féin fholach

8 Air an aobhar sin dh'fhàgadh mise ann am aonar, agus chunnaic mi an sealladh mòr so, agus cha d'fhan cumhachd air bith annam: oir dh' atharraicheadh annam mo mhaise gu duaichneachd, agus cha do mhair neart annam.

9 Gidheadh chuala mi fuaim a bhriathran: agus an uair a chuala mi fuaim a bhriathran, an sin bha mi ann an cadal trom air m' aghaidh, agus m' aghaidh ris an làr.

10 Agus feuch, bhean làmh rium, a chuir mi air mo ghlùinibh, agus air basaibh mo làmh.

11 Agus thuirt e rium, O Dhanieil, a dhuine ro-ionmhuinn, tuig na briathran a ta mis' a' labhairt riut, agus éirich ann ad sheasamh: oir do d' ionnsuidh-sa tha mi nis air mo chur. Agus an uair a labhair e am focal so rium, sheas mi air chrith.

12 An sin thuirt e rium, Na biodh eagal ort, a Dhanieil; oir o'n cheud là san do shuidhich thu do chridhe chum tuigsinn, agus chum thu féin irisleachadh ann an làthair do Dhia, bha do bhriathran air an cluinntinn, agus tha mise air teachd air son do bhriathran.

13 Ach sheas prionnsa rioghachd Phersia ann am aghaidh là thar fhichead: ach feuch, thàinig Michael, aon do

do na h-ard phrionnſachan gu m' chòghnadh, agus dh'fhan mi an ſin le righribh Pherſia.

14 A nis tha mi air teachd a thoirt ort a thuigſinn ciod a thachras do d' ſhluagh anns na laithibh deireannach: oir tha an ſealladh fathaſd rè *mhòran* laithean.

15 Agus an uair a labhair e 'n leithide ſo do bhriathraibh rium, chuir mi m' aghaidh ris an làr, agus bha mi ann am thoſd.

16 Agus feuch, bhean neach coſmhuil ri famhladh mhaca dhaoine ri m' bhilibh; an ſin dh'fhoſgail mi mo bheul, agus labhair mi, agus thubhairt mi ris-ſan a ſheas fa 'm chomhair, O mo thighearn, leis an t-ſealladh, tha ni' anmhghar air pilltinn orm, agus thréig mo neart mi.

17 Oir cionnus a dh'fheudas òglach an ti ſo mo thighearna labhairt ris an ti ſo mo thighearn? oir air mo ſhonſa, air ball cha d' fhan neart air bith annam, ni mò a dh'fhàgadh anail annam.

18 An ſin thàinig a rìs agus bhean rium, neach coſmhuil ri famhladh duine, agus neartuich e mi,

19 Agus thubhairt e, O dhuine rioinmhuinn, na biodh eagal ort, sìth dhuit, bi làidir, ſeadh bi làidir. Agus an uair a labhair e rium, neartuicheadh mi, agus thubhairt mi, Labhradh mo thighearn; oir rinn thu mo neartachadh.

20 An ſin thubhairt e, Am bheil fios agad c' ar ſon a thàinig mi do d' ionnſuidh? agus a nis pillidh mi gu cogadh ri prionnſa Pherſia: agus an uair a théid mis' a mach, feuch, thig prionnſa na Gréige.

21 Ach nochdaidh mi dhuit an ni ſin a ta comharaichte ann an ſgrioptur na firinn: agus cha 'n 'eil aon a chuireas leamſa anns na nithe ſo ach Michael 'ur prionnſa-ſa.

CAIB. XI.

AGUS ann an ceud bhliadhna Dhariuis a' Mhedich, ſheas miſe gu 'dhaingneachadh agus gu 'neartachadh.

2 Agus a nis foillſichidh mi dhuit an fhirinn, Feuch, ſeaſaidh ſuas fathasd tri righrean ann am Perſia, agus bidh an ceathramh ni 's beartaiche gu mòr na iad uile: agus le 'chumhachd, tròd a bheartais, dùiſgidh e ſuas na h-uile 'n aghaidh rioghachd na Gréige.

3 Agus ſeaſaidh righ cumhachdach ſuas a riaghlas le tighearnas mor, agus a ni do réir a thoile féin.

4 Agus an uair a ſheaſas e ſuas, briſear a rioghachd, agus roinnear i ri ceithir ghaothaibh nèimhe; agus cha 'n ann d' a ſhliochd, no do réir a thighearnais, leis an do riaghlaich e: oir bidh a rioghachd air a ſpionadh a nios, eadhon air ſon muinntir eile a bharrachd orra ſo.

5 Agus bidh righ na h-airde deas làidir, ach bidh aon do na prionnſachaibh eadhon ni 's làidire na eſan; agus bidh aige tighearnas ni 's mò na 'thighearnas-ſan.

6 Agus an ceann bhliadhnachan ceanglaidh ſiad iad féin r'a chéile; oir thig nighean righ na h-airde deas a chum righ na h-airde tuath a dheanamh réite eatorra: ach cha ghléidh i cumhachd a ghairdein, ni mò ſheaſas i féin no a ſliochd: ach bheirear iſe ſeachad, agus iadſan a thug leo i, agus eſan a ghin i, agus eſan a neartuich i anns na h-aimſiribh ſo.

7 Ach a mach a meangan d'a freumh feaſaidh aon ſuas na inbhe, a thig le feachd, agus a théid a ſteach gu daingneach righ na h-airde tuath, agus cuiridh e nan aghaidh, agus bheir e buaidh:

8 Agus bheir e fòs nam braighdean do 'n Eiphit, an dée, maille ri'm prionnſaibh, agus ri 'n ſoithichibh luachmhor airgid agus òir, agus buanaichidh e tuille bhliadhnachan na righ na h-airde tuath.

9 Mar ſin thig righ na h-airde deas d'a rioghachd-ſan, agus pillidh e g'a dhùthaich féin.

10 Ach bidh a mhic air an dùſgadh ſuas, agus cruinnichidh iad ſluagh do fheachdaibh mòra: agus thig *aon* gu deimhin, agus ſgaoilidh e thairis, agus imichidh e tríd: an ſin pillidh e, agus dùiſgear ſuas e, gu ruig a' dhaingnich.

11 Agus lìonar righ na h-airde

deas le feirg, agus thig e mach, agus cogaidh e ris, *eadhon* ri righ na h-airde tuath: agus cuiridh e mach fluagh mòr, ach bheirear am mòr-fhluagh thairis d'a làimh-fan.

12 Agus 'nuair a bheir e air falbh am mòr-fhluagh, bidh a chridh' air a thogail fuas, agus tilgidh e sìos deich miltean; gidheadh cha neartuichear e.

13 Oir pillidh righ na h-airde tuath, agus cuiridh e fluagh mòr a mach, a's mò na cheud fluagh, agus thig e gu cinnteach (an déigh bhliadhnachan àraid) le feachd mòr, agus le pailteas faibhreis.

14 Agus anns na h-aimfiribh fin feasaidh mòran fuas an aghaidh righ na h-airde deas: mar an ceudna ni luchd-creachaidh mo fhluaigh-fa iad féin ardachadh a chum an fealladh a dhaingneachadh, ach tuitidh iad.

15 Mar fin thig righ na h-airde tuath, agus tilgidh e fuas torr, agus glacaidh e na bailtean a's làidire, agus cha feas gairdeana na h-airde deas na aghaidh, no a fhluagh taghta, ni mò bhios neart air bith a chuireas na aghaidh.

16 Ach ni efan a thig na aghaidh do réir a thoile féin, agus cha feas neach air bith roimhe: agus feasaidh e fan tìr ghlòr-mhoir, a bhios air a fgrios le 'làimh.

17 Suidhichidh e fòs 'aghaidh gu dol a fteach le neart a rioghachd uile, agus daoine ionraic maille ris: mar fo ni e; agus bheir e dha nighean nam ban d'a truailleadh: ach cha feas i *air a thaobh-fan*, ni mò bhios i air a fhon.

18 Na dhéigh fo tionndaidhidh e 'aghaidh ris na h-eileanaibh, agus glacaidh e mòran: ach bheir prionnfa air a fhon féin fainear gu'n fguir am mafladh a thug e uaith: gun mhafladh dha féin bheir e air pilleadh airfan.

19 An fin tionndaidhidh e 'aghaidh ri daingneach a thìre féin: ach gheibh e tuifleadh agus leagadh, agus cha bhi e ri fhaotainn.

20 An fin feafaidh fuas na àite aon a chuireas fear-togail chìfean thar an rioghachd ghlòrmhoir; ach an ceann bheagan laithean fgriofar e, cha 'n an an corruich no an cath.

21 Agus na àite-fan feafaidh fuas neach fuarrach, do nach dthoir iad onoir na rioghachd: ach thig e fteach gu fiothchaill, agus gheibh e 'n rioghachd le miodal.

22 Agus gairdeana na tuile bàthar as a làthair, agus brifear iad; feadh, fòs prionnfa a' choimhcheangail.

23 Agus an déigh na réite ris, buinidh e gu cealgach; agus thig e nìos, agus fafaidh e làidir le fluagh beag.

24 Théid e fteach gu fiothchail eadhon air na h-ionadan a's fearr do'n mhòr-roinn, agus ni e an ni nach d'rinn 'àithrichean, no aithrichean 'aithrichean; fgapaidh e nam meafg a' chreach, agus a' chobhartach, agus an faibhreas: agus dealbhaidh e 'innleachdan an aghaidh nan daingnichean làidir, eadhon rè feal.

25 Agus dùifgidh e fuas a chumhachd agus a chruadal, an aghaidh righ na h-airde deas le feachd mòr; agus bidh righ na h-airde deas air a dhùfgadh fuas gu cath, le feachd ro-mhòr agus cumhachdach; ach cha feas e: oir dealbhaidh iad innleachdan na aghaidh.

26 Seadh marbhaidh iadfan a dh' itheas cuibhrionn d'a bhiadh e, agus fgaoilidh 'fheachd a mach mar thuil: agus tuitidh mòran fìos marbh.

27 Agus bidh cridheachan nan righrean fo araon air aimhleas a dheanamh, agus labhraidh iad breugan air aon bhord; ach cha foirbhich fin: oir fathafd bidh a' chrìoch anns an àm a fhonraicheadh.

28 An fin pillidh efan gu 'dhùthaich le faibhreas mòr, agus bidh a chridhe 'n aghaidh a' choimhcheangail naomha: agus an déigh fo a dheanamh, pillidh e gu 'thìr féin.

29 Anns an àm a fhonraicheadh pillidh e, agus thig e ris an airde deas; ach cha bhi na nithe ma dheire mar na ceud nithe.

30 Oir thig longa Chitim na aghaidh: air an aobhar fin bidh doilghios air, agus pillidh e, agus bidh fearg air an aghaidh a' choimhcheangail naomha; mar fin ni e, eadhon pillidh e, agus

gus cumaidh e bàigh riu-san a thréigeas an coimhcheangal naomh.

31 Agus seasaidh làmhan air a thaobh, agus truaillidh iad naomhionad an neirt, agus bheir iad air falbh an iobairt lathail, agus suidhichidh iad a' ghràinealachd a chuireas fàs.

32 Agus a' mhuinntir a ni gu h-olc an aghaidh a' choimhcheangail truaillidh e le sodal [a]: ach an sluagh aig am bheil eòlas air an Dia, bidh iadsan làidir, agus ni iad gu treun.

33 Agus iadsan aig am bheil tuigse am measg an t-sluaigh, teagaisgidh iad mòran: gidheadh tuitidh iad leis a' chlaidheamh, agus leis an lasair, le bruid, agus le creich, rè mòrain laithean.

34 A nis 'nuair a thuiteas iad, cuidichear iad le beagan cuideachaidh: ach leanaidh mòran riu le miodal.

35 Agus tuitidh cuid dhiubhsan aig am bheil tuigse, chum an dearbhadh, agus an glanadh, agus an deanamh geal, eadhon gu àm na criche; a chionn gu bheil e fathasd air son àm a shonraicheadh.

36 Agus ni an righ do réir a thoile féin, agus ardaichidh se e féin, agus togar e na mhór-chuis os cionn gach dé, agus labhraidh e nithe iongantach an aghaidh Dhé nan dée, agus soirbhichidh leis gus an coimhlionar a' chorruich: oir nithear an ni sin a dh' orduicheadh.

37 Ni mò bhios suim aige do dhia 'aithrichean, no do thoil bhan, no suim do dhia air bith: oir meudaichidh se e féin os cionn nan uile.

38 Ach na àite bheir e onoir do'n dia Mahusim: agus do dhia nach b' aithne d'a aithrichean bheir e onoir le h-òr agus airgiod, agus clachaibh rìomhach, agus nithibh taitneach.

39 Mar so ni e; do luchd-coimhid Mhahusim, dhé chomhich, a ta esan ag aideachadh, bheir e onoir mhòr, agus bheir e orra riaghladh thar mòran; agus roinnidh e 'm fearann air son duaise.

40 Agus an àm na criche ni righ na h-airde deas a phurradh, agus thig righ na h-airde-tuath na aghaidh mar chuairt-ghaoith, le carbadaibh, agus le marcachaibh, agus le mòran longa; agus théid e steach do na dùchannaibh, agus sgaoilidh e mar thuil, agus siùbhlaidh e thairis.

41 Théid e fòs a steach do'n tìr ghlòrmhor, agus bidh mòran dhùchannan air an tilgeadh bun os cionn; ach théid iad so as o 'làimh, Edom, agus Moab, agus togha cloinne Amoin.

42 Sìnidh e fòs a mach a làmh air na dùchannaibh, agus cha dthéid tìr na h-Eiphit as.

43 Ach bidh cumhachd aige os cionn nan ionmhasan òir agus airgid, agus os cionn uile nithe rìomhach na h-Eiphit: agus bidh na Libiaich agus na h-Etiopaich air a lorg.

44 Ach ni sgeul o'n aird an ear, agus o'n airde tuath a bhuaireadh: air an aobhar sin théid e mach le corruich mhòir gu sgrios, agus gu mòran a mhilleadh gu tur.

45 Agus suidhichidh e pailliunan a lùchairte eadar na cuantan, anns an t sliabh ghlòrmhor naomh; gidheadh thig e gu 'chrìch, agus cha chuidich neach air bith leis.

CAIB. XII.

AGUS anns an àm sin seasaidh Michael suas, am prionnsa mòr a ta seasamh air son cloinne do shluaigh-sa, agus bidh aimsir carraid ann, mar nach robh riamh o bha cinneach ann, gus an uair sin féin: agus anns an àm sin saorar do shluagh-sa, gach aon a gheibhear sgrìobhta san leabhar.

2 Agus dùisgidh mòran dhiubhsan a ta nan cadal ann an duslach na talmhainn, cuid gu beatha shìorruidh, agus cuid gu nàire agus masladh bithbhuan.

3 Agus dealraidh iadsan a ta glic mar shoilleireachd nan speur; agus iadsan a thionndas mòran gu fìreantachd mar na reultan fad saoghail nan saoghal.

4 Ach thusa, O Dhanieil, druid suas na briathran, agus seulaich an leabhar, gu àm na criche: ruithidh mòran

[a] *miodal, brosgal.*

mòran sìos agus suas, agus bidh eòlas air a mheudachadh.

5 An sin dh'amhairc mise Daniel, agus feuch, sheas dithis eile, aon air an taobh so do bhruaich na h-aibhne, agus aon air an taobh eile do bhruaich na h-aibhne.

6 Agus thuirt neach ris an duine bha sgeudaichte le lion-eudach, a bha air uisgeachaibh na h-aibhne, Cia fhad *a bhitheas* gu crìch nan iongantas so?

7 Agus chuala mi an duine bha sgeudaichte le lion-eudach, a bha air uisgeachaibh na h-aibhne, 'nuair a thog e suas a làmh dheas agus a làmh chli gu nèamh, agus a mhionnaich e air-san a ta beo gu sìorruidh, gu 'm bi e gu aimsir, agus aimsirean, agus leth aimsire: agus 'nuair a sguireas e do sgapadh feachd an t-sluaigh naomha, crìochnaichear na nithe so uile.

8 Agus chuala mi, ach cha do thuig mi: an sin thubhairt mi, O mo Thighearn, ciod a' chrìoch *a bhios* aig na nithe so?

9 Agus thubhairt e, Imich romhad, a Dhanieil: oir tha na briathran air an druideadh suas, agus air an seulachadh gu àm na crìche.

10 Bidh mòran air an glanadh, agus air an deanamh geal, agus air an dearbhadh: ach ni na h aingidh gu h-olc; agus cha tuig aon neach do na h-aingidh, ach tuigidh na daoine glice.

11 Agus o'n àm an dthoirear air falbh an *iobairt* lathail, agus an cuirear suas a' ghràinealachd a ni léir-sgrios, bidh mile, dà cheud, ceithir fichead agus deich laithean.

12 Is beannuicht' esan a dh'fheitheas, agus a thig gus am mìle tri cheud agus cùig deug thar fhichead latha.

13 Ach imich thusa romhad gus an dthig a' chrìoch: oir gabhaidh tu fois, agus seasaidh tu ann ad chrannchur aig crìch nan laithean.

HOSEA.

CAIB. I.

FOCAL an Tighearna a thàinig gu Hoſea, mac Bheeri, ann an laithibh Uſiah, Iotaim, Ahais, agus Heſeciah, righrean Iudah; agus ann an laithibh Ieroboaim, mhic Iohais, righ Iſraeil.

2 Toiſeach focail an Tighearna le Hoſea. Agus thuirt an Tighearn ri Hoſea, Imich, gabh chugad bean ſtrìopachais: agus clann ſtrìopachais: oir rinn am fearann ſtrìopachas mòr *ann an dealachadh* ris an Tighearn.

3 Agus dh'imich e, agus ghabh e Gomer nighean Dhiblaim; agus dh' fhàs i torrach, agus rug i mac dha.

4 Agus thuirt an Tighearn ris, Goir Ieſreel mar ainm air; oir fòs tamull beag, agus dìolaidh miſe fuil Ieſreel air tigh Iehu, agus cuiridh mi coſgadh air rioghachd tighe Iſraeil.

5 Agus tarlaidh air an là ſin, gu 'm bris miſe bogha Iſraeil ann an gleann Ieſreeil.

6 Agus dh'fhàs i torrach a rìs, agus rug i nighean; agus thuirt *Dia* ris, Goir Loruhamah, *Cha dh'fhuaireas tròcair*, mar ainm oirre; oir cha dean miſe tròcair ni 's mò air tigh Iſraeil, ach bheir mi gu tur air falbh iad.

7 Ach air tigh Iudah ni mi tròcair, agus tearnaidh mi iad leis an Tighearn an Dia, agus cha 'n ann le bogha no le claidheamh a thearnas mi iad, no le cath, no le h-eachaibh, no le marcaich.

8 Agus chuir i o'n chìch Loruhamah, agus dh'fhàs i torrach, agus rug i mac.

9 An ſin thuirt *Dia*, Goir Lo-ammi, *Sluagh nach leamſa*, mar ainm air: oir cha ſibhſe mo ſhluagh-ſa, agus cha bhi miſe *ann am Dhia* dhuibhſa.

10 Gidheadh bidh àireamh cloinne Iſraeil mar ghaineamh na fairge, nach feudar a thomhas no àireamh; agus tarlaidh, anns an àite ſan dùbhradh riu, Cha ſibh mo ſhluagh-ſa, gu'n abrar riu, Is ſibh mic an Dé bheo.

11 Agus bidh clann Iudah agus clann Iſraeil air an cruinneachadh le chéile, agus gabhaidh iad dhoibh féin aon cheann, agus thig iad a nìos as an tìr: oir is mòr a bhitheas là Ieſreeil.

CAIB. II.

ABRAIBHSE ri 'r bràithribh, Ammi, *Mo ſhluagh-ſa*, agus ri 'r peathraichibh, Ruhamah, *Fhuaireas tròcair.*

2 Tagraibh ri 'r màthair, tagraibh: oir cha 'n i mo bhean-ſa, ni mò is mis' a fear-ſa: cuireadh i air falbh uime ſin a ſtrìopachas as a ſealladh, agus a h-adhaltrais o h-uchd:

3 Air eagal gu'n rùiſg mis' i lomnochd, agus gu 'n cuir mi i mar aons an là ſan d' rugadh i, agus gu 'n dean mi i mar fhàſach, agus gu 'm fàg mi i mar fhearann tioram, agus gu marbh mi i le tart:

4 Agus nach gabh mi truas d'a cloinn, oir is clann ſtrìopachais iad.

5 Oir rinn am màthair ſtrìopachas: rinn iſe a ghabh na broinn iad gu beagnarach: oir thubhairt i, théid mi an déigh mo luchd-gaoil, a ta toirt dhomh m' arain agus m' uiſge, m'

olainn

olainn agus mo lìn, m' oladh agus mo dhibhe.

6 Uime sin feuch, druididh mise suas a sligh e le droighionn, agus dùinidh mi a callaid, air chor as nach àmais[a] i air a ceuma.

7 Agus leanaidh i 'n déigh a luchd-gaoil, ach chà bheir i orra; agus iarruidh i iad, ach cha 'n àmais i *orra:* an sin their i, Siùbhlaidh mi agus pillidh mi gu m' cheud fhear, oir bha mi ni b'fhearr dheth an sin na 'n trà-sa.

8 Agus cha robh fios aice gu 'n d' thug mise dhi arbhar, agus fion, agus oladh, agus an t-airgiod a rinn mi pailt dhi, agus an t-òr *a* thug iad mar thabhartas do Bhaal.

9 Uime sin pillidh mise, agus bheir mi m' arbhar leam na àm, agus m' fhìonn na àm, agus bheir mi leam m' olann agus mo lìon, *a thugadh* a chòmhduchadh a lomnochduiche.

10 Agus a nis leigidh mi ris a neoghloine ann an sealladh a luchd-gaoil, agus cha saor duine sam bith as mo làimh i.

11 Bheir mi fòs air a h-aighir uile sgur; a ré nuadh, agus a sàbaid, agus a h-ard-fhéillean uile.

12 Agus millidh mi a fionain agus a crann-fige, mu 'n d' thubhairt i, Is iad so mo dhuais a fhuair mi o m' luchd-gaoil: agus ni mi frìdh dhiubh, agus ithidh beathaichean na machrach iad.

13 Agus agraidh mi oirre laithean Bhaalim, anns an do loisg i tùis doibh, agus anns an do sgeudaich si i féin le a cluas-fhàinnibh agus le a seudaibh, agus anns an deachaidh i an déigh a leannan, agus anns an do dhichuimhnich i mise, deir an Tigh-earn.

14 Gidheadh feuch, bheir mise oirre mo leantuinn, agus bheir mi i do n' fhàsach, agus labhraidh mi rithe gu cairdeil.

15 Agus as sin bheir mi dhi a fionliosan, agus gleann Achoir mar dhorus dòchais, agus seinnidh i 'n sin, mar ann an laithibh a h-òige, agus mar anns an là san d' thàinig i nios a tìr na h-Eiphit.

16 Agus tarlaidh air an là sin, deir an Tighearn, gu 'n goir thu dhiom-sa, M'fhear, agus nach goir thu rium ni 's mò, Mo Bhaal.

17 Oir bheir mi ainmean Bhaalim a mach as a beul, agus cha 'n ainmichear ni 's mò iad air an ainm.

18 Agus anns an là sin ni mise coimhcheangal air an son, ri beathaichibh na machrach, agus ri eunlaith nèimhe, agus ri nithibh snàgach na talmhainn: agus am bogha, agus an claidheamh, agus an cath, brisidh mi a mach as an fhearann, agus bheir mi orra gu 'n luidh iad sìos an tèaruinteachd.

19 Agus pòsaidh mi thu rium féin gu bràth; seadh, pòsaidh mi rium féin thu ann am fìreantachd, agus ann an ceartas, agus ann an caoimhneas, agus ann an caomh-ghràdh;

20 Seadh, ni mi ceangal pòsaidh riut ann am firinn, agus gabhaidh tu eòlas air an Tighearn.

21 Agus tarlaidh air an là sin, cluinnidh mise, deir an Tighearn, cluinnidh mise na nèamha; agus cluinnidh iadsan an talamh;

22 Agus cluinnidh an talamh an t-arbhar, agus am fion, agus an oladh; agus cluinnidh iadsan Iesreel.

23 Agus suidhichidh mi dhomh féin i anns an fhearann, agus ni mi tròcair oirre-sa nach d'fhuair tròcair; agus their mi riu-san nach robh nan sluagh dhomh, Is tu mo shluagh; agus their iadsan, *Is tu* mo Dhia.

CAIB. III.

OS barr thubhairt an Tighearn rium, fmich a ris, gràdhaich bean, (ionmhuinn le a caraid, ged tha i na ban-adhaltranaich,) do réir gràidh an Tighearna do chloinn Israeil, ged tha iadsan ag amharc ri déibh eile, agus a' gràdhachadh chopana fiona.

2 Mar sin cheannuich mi dhomh féin i air chùig *buinn* deug airgid, agus homer eorna, agus leth homeir eorna.

3 Agus thuirt mi rithe, Fanaidh tu leamsa mòran laithean; cha dean thu striopachas,

[a] *airmis.*

ſtrìopachas, ni mò bhios tu aig fear *eile*, mar ſin bidh miſe mar an ceudna agadſa.

4 Oir fanaidh clann Iſraeil mòran laithean gun righ, agus gun phrionnſa, agus gun ìobairt, agus gun ìomhaigh, agus gun epnod, agus gun teraphim.

5 Na dhéigh ſin pillidh clann Iſraeil, agus iarruidh iad an Tighearn an Dia, agus Daibhidh an righ, agus bidh eagal an Tighearna agus a mhaitheis orra, anns na laithibh deireannach.

CAIB. IV.

EISDIBHSE focal an Tighearna, O chlann Iſraeil: oir tha coitri aig an Tighearn ri luchd-àiteachidh na tìre; a chionn nach 'eil firinn, o tròcair, no eòlas Dé anns an fhearann.

2 Le mionnaibh, agus breugaibh, gus marbhadh, agus goid, agus deanmh adhaltruis, bhris iad a mach; gus tha fuil a' ruigheachd gu fuil.

3 Uime ſin ni am fearann caoidh, gus ſeargaidh gach aon a ta chòmhnidh ann, maille ri beathaichibh na achrach, agus ri eunlaith an athair; adh, bheirear iaſga na fairge fòs air lbh.

4 Gidheadh cha 'n 'eil duine ſam th a' tagradh, agus cha 'n 'eil duine m bith a' cronuchadh: oir tha mo luagh mar dhream a ni ſtrì ris an t-ſagart.

5 Uime ſin tuitidh tu ſan là, agus itidh am fàidh fòs leat anns an lhche; agus ſgrioſaidh miſe do màthair.

6 Tha mo ſhluagh-ſa air an ſgrios dìth eòlais. A chionn gu 'n do uir thu cùl ri eòlas, cuiridh miſe s cùl riutſa, air chor as nach bi thu am a'd' ſhagart: a chionn gu 'n do earmaid thu lagh do Dhia, dearmidh miſe fòs do chlann-ſa.

7 Amhluidh mar chaidh iad am ud, mar ſin chiontaich iad a' m' naidh-ſa: caochlaidh miſe an glòir nàire.

8 Tha iad ag itheadh ſuas peacaidh[a] mo ſhluaigh-ſa, agus a' ſocruchadh an cridhe air an ea-ceart.

9 Agus amhuil a bhios an ſluagh, mar ſin bidh an ſagart, agus ſmachdaichidh miſe iad air ſon an ſligheanna, agus dìolaidh mi orra an deanadas.

10 Agus ithidh iad ach cha bhi iad sàſuichte; ni iad ſtrìopacnas, agus cha 'n fhàs iad lìonmhor: oir leig iad dhiubh bhi toirt aire do 'n Tighearn.

11 Bheir ſtrìopachas, agus fìon, agus fìon nuadh air falbh an cridhe.

12 Tha mo ſhluagh-ſa ag iarruidh comhairle air an crannaibh, agus tha an lorg a' deanamh foillſeachaidh dhoibh: oir thug ſpiorad an ſtrìopachais orra dol air ſeachran, agus chaidh iad le ſtrìopachas air falbh o'n Dia.

13 Air mullaichibh nan ſliabh tha iad ag ìobradh, agus air na ſléibhtibh tha iad a' loſgadh tùiſe; fo chrannaibh daraich, agus crithich, agus cuilinn, a chionn gu bheil an ſgàile taitneach: air an aobhar ſin tha 'ur nigheana ri ſtrìopachas, agus 'ur mnathan ri adhaltrus.

14 Nach ſmachduich miſe bhur nigheanan, a chionn gu bheil iad ri ſtrìopachas? agus 'ur mnathan a chionn gu bheil iad ri adhaltrus? a chionn gu bheil iad 'gan cur féin air leth le ſtrìopaichibh, agus ag ìobradh le luchd-neo-ghloine: uime ſin, an ſluagh aig nach 'eil tuigſe, tuitidh iad.

15 Ged dhean thuſa ſtrìopachas, O Iſraeil, *gidheadh* na ciontaicheadh Iudah; agus na dthigibhſe gu Gilgal, ni mò théid ſibh ſuas gu Bet-abhen; ni mò mhionnaicheas ſibh, Mar is beo an Tighearn.

16 Oir tha Iſrael a' claonadh air ais, mar agh cùl-ſleamhnach: a nis biadhaidh an Tighearn iad mar uan ann an àite farſuing.

17 Tha Ephraim air a dhlù-cheangal ri ìodholaibh, leig leis:

18 Tha an deoch ſearbh: rinn a h-uachdarain ſtrìopachas gun chlos; ghràdhaich iad ni nàrach:

19 Cheangail a' ghaoth ſuas i na ſgiathaibh;

[a] *ìobairt-pheacaidh.*

ſgiathaibh; agus bidh nàir' orra do thaobh an iobairtean.

CAIB. V.

CLUINNIBHSE ſo, a ſhagartan; agus thugaibhſe aire, O thigh Iſraeil; agus thugaibhſe fainear, O thigh an righ; oir tha breitheanas dlù dhuibh; a chionn gu'n robh ſibh mar rib air Miſpah, agus mar lìon ſgaoilte air Tabor.

2 Agus rinn na ceannaircich àr domhainn; uime ſin bheir miſe ſmachdachadh air an iomlan diubh.

3 Is aithne dhomhſa Ephraim, agus Iſrael cha 'n 'eil am folach orm: oir a nis rinn Ephraim ſtrìopachas, tha Iſrael air a thruailleadh.

4 Cha dealbh iad an deanadas gu pilleadh a chum an Dé: oir tha ſpioraid ſtrìopachais nam meadhon, agus air an Tighearn cha do ghabh iad eòlas.

5 Air an aobhar ſin ìſlichear uabhar Iſraeil fa chomhair a ſhùl; agus Iſrael, agus Ephraim tuiſlichidh nan aingidheachd: tuiſlichidh fos Iudah maille riu.

6 Le 'n treudaibh agus le 'm buaraibh, théid iad a dh'iarruidh an Tighearna: ach cha'n fhaigh iad *e;* tharruing ſe e féin uatha.

7 Bhuin iad gu fealltach an aghaidh an Tighearna; oir ghin iad clann choimheach: a nis fluigidh mìos iad maille r' an cuibhrionnaibh.

8 Séidibhſe an trompaid ann an Gibeah, am buabhull ann an Ramah: éighibh caiſmeachd chatha ann am Bet-abhen: *an nàmhaid* air do thòir, O Bheniamin.

9 Bidh Ephraim na fhàſach ann an là an achaſain: am meaſg threubhan Iſraeil rinn miſe aithnichte an ni ſin a thig gu crìch gu deimhin.

10 Bha prionnſachan Iudah coſmhuil riu-ſan a dh' atharruicheas an comhara-fearainn: dòirtidh miſe mo chorruich a mach orra mar uiſge.

11 Tha Ephraim sàruichte, briſte ann am breitheanas; a chionn gu 'n do ghluais e gu toileach an déigh na h-àithne.

12 Uime ſin bidh miſe mar leòmann do Ephraim: agus mar lobhadh do thigh Iudah.

13 Tra chunnaic Ephraim a thinneas, agus Iudah a chreuchd, an ſin chaidh Ephraim a chum an Aſirianaich, agus chuir e fios gu righ Iareb: gidheadh cha b'urradh e 'ur leigheas, ni mò ſhlànuich e 'ur creuchd.

14 Gu deimhin bidh miſe mar leòmhann do Ephraim, agus mar leòmhann òg do thigh Iudah: reubaidh miſe, eadhon miſe féin, agus imichidh mi romham; bheir mi leam, agus cha bhi aon neach ann a thearnas:

15 Imichidh mi, agus pillidh mi gu m' àite, gus an aidich iad an cionta, agus an iarr iad m' aghaidh: nan amhghar iarruidh iad mi gu moch.

CAIB. VI.

THIGIBH, agus pilleamaid ris an Tighearn: oir is eſan a reub, agus is e ni ar leigheas; is e bhuail, agus ceanglaidh e ſuas ſinn.

2 An ceann dà latha ni e ar n-athbheothachadh, air an treas là dùiſgidh e ſuas ſinn, agus bidh ſinn beo na ſhealladh.

3 Agus bidh eòlas againn, théid ſinn air ar n-aghaidh a ghabhail eòlais air an Tighearn: tha a dhol a mach air 'ullachadh mar a' mhaduinn; agus thig e chugainn mar an t-uiſge; mar an t-uiſge deireannach, *agus* an t-uiſge toiſich air an talamh.

4 Ciod a ni mi riut, O Ephraim? Ciod a ni mi riutſa, O Iudah? oir tha 'ur maitheas mar neul maidne, agus mar an drùchd moch, a ſhiùbhlas air falbh.

5 Uime ſin ſgath mi sìos iad leis na fàidhean: mharbh mi iad le briathraibh mo bheoil; agus bha do bhreitheanais mar an ſolus na dhol a mach.

6 Oir dh'iarr miſe tròcair, agus ni h-e iobairt; agus eòlas Dé ni 's mò na iobairtean loiſgte.

7 Ach bhris iadſan an coimhcheangal mar Adhamh: an ſin bhuin iad gu fealltach a'm' aghaidh-ſa.

8 Is cathair luchd-deanamh ea-corach Gilead; air a truailleadh le fuil.

9 Agus amhuil a dh'fheitheas buidheann

buidheann[a] air ſon duine, tha cuideachd nan ſagart a' marbhadh anns an t-ſlighe gu Sechem a dh'aon-fheachd; oir rinn iad gu dàna aingidheachd.

10 Ann an tigh Iſraeil chunnaic mi ni ro-ghràineil: an ſin tha Ephraim ri ſtrìopachas, tha Iſrael air a thruaillleadh.

11 Air do fhon-ſa, mar an ceudna, O Iudah, tha ſoghara air a fhònrachadh, an uair a philleas miſe air a h-ais bruid mo ſhluaigh.

C A I B. VII.

AN uair a b'àill leamſa Iſrael a leigheas, an ſin leigeadh ris aingidheachd Ephraim, agus ea-ceart Shamaria: oir tha iad a' cur an gnìomh ceilge: ſeadh, tha an gadaiche a' dol a ſteach; tha a' cheathairne ri creach a muigh.

2 Agus cha 'n 'eil iad a' toirt fainear nan cridhe gur cuimhne leams' an uile aingidheachd: a nis chuairtich an gnìomhara féin iad air gach taobh; tha iad fa chomhair m' aghaidh-ſa.

3 Le'n aingidheachd tha iad a' deanamh an righ ait; agus nan uachdaran le 'm breugaibh.

4 Is adhaltranuich iad uile; mar àmhuinn air a teaſachadh leis an fhuineadair, an tra ſguireas fear-oibreachaidh na taoiſe d'a fuineadh gus am bi ſi air a gortachadh.

5 Air là *féill* ar righ, tra bha na prionnſachan air an teaſachadh le fìon, ſhìn eſan a mach a làmh le luchdfanoid.

6 Oir dh'ullaich iad an cridhe mar àmhuinn, am feadh a ta iad ri feallſholach: fad na h-oidhche tha 'm fuineadair a' cadal; anns a' mhaduinn tha i loſgadh mar theine lafrach.

7 Theaſaich iad uile iad féin mar àmhuinn, agus ſhluig iad am breitheamhna; tha an righrean uile air tuiteam, cha 'n 'eil aon nam meaſg a ta gairm orm-ſa.

8 Ephraim, mheaſg eſan e féin leis na cinnich; is aran nach deachaidh a thionndadh Ephraim.

9 Shluig coigrich ſuas a neart, agus cha 'n 'eil fios aig air: ſeadh tha ſuilteanan liath air an ſud agus an ſo, gidheadh cha 'n 'eil fios aig air.

10 Agus tha uabhar Iſraeil a' tabhairt fianuis fa chomhair a ſhùl: gidheadh cha 'n 'eil iad a' pilleadh ris an Tighearn an Dia, no 'ga iarruidh air ſon ſo uile.

11 Tha Ephraim fòs mar choluman amaideach, gun eòlas: tha iad a' glaodhach ris an Eiphit, tha iad a' triall gu Aſiria.

12 An uair a thriallas iad, ſgaoilidh miſe mo lìon tharta; mar eunlaith an athair bheir mi nuas iad: ſmachdaichidh mi iad an uair a dh' éiſdeas iad ri 'n coimhthional.

13 Mo thruaighe iad, oir theich iad uamſa: léir-ſgrios dhoibh, oir chiontaich iad a'm' aghaidh-ſa: ge do ſhaor mi iad, gidheadh labhair iad breugan ann am aghaidh.

14 Agus cha do ghlaodh iad riumſa le 'n cridhe; ged rinn iad donnalaich air an leapaichibh air ſon arbhair agus fìona: tha iad a' cruinneachadh an ceann a' chéile, tha iad ag éirigh ſuas a'm' aghaidh-ſa.

15 Seadh ſmachduich mi iad; neartuich mi *fòs* an gairdeanan; gidheadh tha iad a' dealbh aimhleis ann am aghaidh.

16 Tha iad a tionndadh an déigh ni gun bhuannachd: tha iad mar bhogha cealgach: tuitidh an uachdarain leis a' chlaidheamh, air ſon nimh an teanga: ſo cùis am maſlaidh ann an tìr na h-Eiphit.

C A I B. VIII.

AN trompaid ri d' bheul! mar iolair an aghaidh tighe an Tighearna *thig e:* a chionn gu 'n do bhris iad mo choimhcheangal-ſa, agus gu'n do chiontaich iad an aghaidh mo reachd.

2 Riumſa glaodhaidh iad, O Dhia Iſraeil, is aithne dhuinne thu.

3 Chuir Iſrael uaith am fad an ni ta maith: ni nàmhaid a ruagadh.

4 Chuir iad ſuas righrean, ach cha 'n ann uamſa: rinn iad uachdarain, agus

[a] *ceathairne.*

gus cha robh agamsa fios air: d' an airgiod agus,d' an òr rinn iad dhoibh féin ìodholan, a chum gu 'n gearrar as iad.

5 Cuir am fada uait do laogh, O Shamaria; tha mo chorruich-sa air lasadh nan aghaidh: cia fhad a bhios iad gun ruigheachd air neo-chionta?

6 Oir bha so fòs o Israel: dhealbh am fear-oibre e; agus cha Dia ta ann: oir brisear na bhloighdibh laogh Shamaria.

7 Oir chuir iad a' ghaoth, agus buainidh iad a' chuairt-ghaoth: cha 'n 'eil toradh air an déis; cha dthoir i uaipe min; no ma bheir, fluigidh coigrich suas i.

8 Tha Israel air a shlugadh suas: a nis tha iad am measg nan cinneach, mar shoitheach anns nach 'eil tlachd air bith.

9 Oir chaidh iad suas gu Asiria: is asal fhiadhaich san aonach Ephraim; thuarasdalaich iad leannain.

10 Seadh, ge do thuarasdalaich iad am measg nan cinneach, a nis tionailidh mise iad le chéile, agus bidh iad gu gairid air an cràdh le uallach an righ agus 'uachdarana.

11 A chionn gu 'n d' rinn Ephraim mòran altairean gu peacachadh, altairean gu peacachadh tha aige.

12 Sgriobh mise chuige nithe mòra mo reachd; *ach* mheasadh iad mar ni nach buineadh dhoibh.

13 Tha iad ag ìobradh feòla mar thabhartas dhomhsa, agus 'ga h-itheadh: *ach* cha ghabh an Tighearn riu: a nis cuimhnichidh e an aingidheachd, agus smachdaichidh e an lochdan: pillidh iad air an ais do 'n Eiphit.

14 Oir dhi-chuimhnich Israel a Chruithfhear, agus thog e teampuill: agus chuir Iudah an lionmhoireachd cathraichean daingean: ach cuiridh mise teine air a chathraichean, agus loisgidh e a lùchairtean.

CAIB. IX.

NA dean aoibhneas, O Israeil, na dean gairdeachas mar na cinnich: oir chaidh thu air strìopachas o d' Dhia; ghràdhaich thu duais air gach uile urlar arbhair.

2 An t-urlar arbhair agus an dabhach-fhìona cha dean am beathachadh, agus meallaidh am fìon nuadh an dòchas.

3 Cha ghabh iad còmhnuidh ann am fearann an Tighearna: ach pillidh Ephraim do 'n Eiphit; agus ann an Asiria ithidh iad nithe neo-ghlan.

4 Cha 'n ìobair iad *tabhartais*-fhìona do 'n Tighearn, ni mò bhios iad taitneach dha: bidh an ìobairtean doibh mar aran luchd-bròin; bidh iadsan uil' a dh' itheas deth air an salachadh; gu dearbh cha dthig an aran air son an anama gu tigh an Tighearna.

5 Ciod a ni sibh ann an latha na h-ard-fhéille, agus ann an latha féille an Tighearna?

6 Oir feuch dh' imich iad air falbh o làthair an fhir-mhillidh: tionailidh an Eiphit iad, adhlaicidh Memphis iad: na *h-ionada* taitneach *a cheannuich iad* le 'n airgiod, sealbhaichidh an ionntagach iad: nam pàilliunaibh *fàsaidh* an droighionn.

7 Thàinig laithean an smachdachaidh, thàinig laithean na luigheachd: aithnichidh Israel gu'm b' amadan am fàidh, gu 'n robh fear an spioraid air boile; air son ro-mheud d' aingidheachd, agus air son d' fhuath mhòir.

8 Tha fear-faire Ephraim le m' Dhia-sa: tha am fàidh *mar* lìon an eunadair na uile shlighibh-san: *neartaich iad* am fuath an aghaidh tighe mo Dhé.

9 Thruaill iad iad féin, mar ann an laithibh Ghibeah: cuimhnichidh esan an aingidheachd, smachdaichidh e an lochdan.

10 Mar dhearca-fìona san fhàsach, fhuair mise Israel; mar am meas luath air a' chrann fhìge na cheud àm, chunnaic mi 'ur n-aithrichean. *Ach* chaidh iad gu Baal-peor, agus dhealuich siad iad féin a chum an ni nàraich sin; agus dh' fhàs iad gràineil, mar *chuspair* an gràidh.

11 Air son Ephraim, itealaichidh an glòir air falbh mar eun; o'n bhreith, agus o'n bhroinn, agus o'n ghineamhuinn.

12 Seadh, ged àraich iad an clann, sgriosaidh

fgrioſaidh miſe iad o mheaſg dhaoine; ſeadh is an-aoibhinn doibh, an uair a dh' imicheas miſe uatha.

13 Tha Ephraim, mar a chunnaic mi Tirus, air a ſhuidheachadh ann an ionad taitneach: ach bheir Ephraim a mach a chlann do'n fhear-mhillidh.

14 Thoir, O Thighearn. Ciod a bheir thu? thoir dhoibh brù chaillteach, agus ciochan ſeafga.

15 Tha an cionta gu léir ann an Gilgal *fa 'm chombair:* oir an ſin thug miſe fuath dhoibh: air ſon aingidheachd an deanadais iomainidh mi as mo thigh iad; cha dthoir mi ni's faide gràdh dhoibh, tha am maithean uile cùl-fleamhnach.

16 Tha Ephraim buailte; thiormaicheadh ſuas am freumh; cha ghiùlain iad a' bheag do thoradh: ſeadh, ge do bheireadh iad, gidheadh marbhaidh miſe *toradh* gràdhach am bronn.

17 Tilgidh mo Dhia air falbh iad, a chionn nach d'éiſd iad ris: agus bithidh iad nam fògaraich am meaſg nan cinneach.

CAIB. X.

B' FHIONAN thorrach Iſrael: thug e mach toradh dha féin: do réir pailteis a thoraidh, chuir e altairean an lìonmhoireachd; do réir maitheis 'fhearainn rinn e dealbhan àluin.

2 Tha an cridhe air a roinn; a nis gheibhear ciontach iad: briſidh eſan sios an altairean: ſgrioſaidh e an dealbhan.

3 Oir a nis a deir iad, Cha 'n 'eil righ air bith againn, a chionn nach robh eagal an Tighearna oirnn: ciod uime ſin, a dheanadh righ dhuinn?

4 Labhair iad briathra *faoine*, 'nuair a mhionnaich iad; breugan an uair a rinn iad coimhcheangal: mar ſo tha breitheanas a' fàs a nìos, mar an iteotha ann an claiſibh na machrach.

5 Air ſon laoigh Bhet abhein bidh eagal air luchd-àiteachaidh Shamaria; oir ni a ſhluagh caoidh os a chionn, agus a ſhagairt acain air a ſhon; air ſon a ghlòire, oir dhealuich i ris.

6 Os barr bheirear e féin gu Aſiria, mar thabhartas do righ Iareb: ni maſladh greim air Ephraim, agus gabhaidh Iſrael nàire d'a chomhairle.

7 Air ſon Shamaria, ghearradh a righ as mar an cobhar air uachdar an uiſge.

8 Sgrioſar fòs ionada arda Abhein, cionta Iſraeil: thig an droighionn agus am foghannan a nìos air an altairean; agus their iad ris na ſléibhtibh, Folaichibh ſinn, agus ris na beanntaibh, Tuitibh oirnn.

9 O Iſraeil, chiontaich thu ni 's mò na ann an laithibh Ghibeah: an ſin ſheas iad: nach d'rug an cath orra ann an Gibeah?

10 An aghaidh cloinne na h-aingidheachd thàinig miſe, agus ſmachdaich mi iad. Agus cruinnichear na fìòigh nan aghaidh-ſan tra ſmachduichear iad air ſon an dà chionta.

11 Agus bidh Ephraim na agh foghluimte, le 'm miann a bhi ſaltairt a mach an arbhair; ach chaidh miſe thairis air a muineal ſgiamhach. Bheir mi air Ephraim marcachd; treabhaidh Iudah, briſidh Iacob fhòidean.

12 Cuiribh dhuibh féin ann am fìrcantachd, buainibh ann an toradh na tròcair: briſibh ſuas 'ur fearann neothreabhta: oir is mithich Iehobhadh iarruidh, gus an dthig e; agus am fras e oirbh fireantachd.

13 Threabh ſibh aingidheachd, bhuain ſibh ea-ceart; dh' ith ſibh toradh bhreugan: a chionn gu'n d' earb thu as do ſhlighe, a mòr-chuideachd do dhaoine treuna;

14 Uime ſin éiridh buaireas am meaſg do ſhluaigh, agus bidh d' uile dhaingnichean air am milleadh, amhuil a mhill Salmon Bet-arbel ann an là a chatha; ghearradh nam bloighdibh a' mhàthair agus a' chlann le chéile.

15 Is amhuil a nithear ruibhſe, O Bhetel, air ſon ro-mheud 'ur n-aingidheachd: ann am maduinn gearrar as gu cinnteach righ Iſraeil.

CAIB. XI.

'NUAIR a bha Iſrael na leanabh, an ſin thug miſe gràdh cha; agus a mach as an Eiphit ghairm mi mo mhac.

2 'Nuair a ghairm iad orra, an ſin dh' imich iadſan uatha: dh' iobair iad

do Bhaalim, agus loiſg iad tùis do dhealbhan ſnaighte.

3 Theagaiſg miſe fòs do Ephraim coiſeachd, 'gan togail ann am ghairdeanaibh; ach cha robh fios aca gu 'n do leighis mi iad.

4 Tharruing mi iad le cordaibh duine, le ceanglaichibh gràidh; agus bha mi dhoibh mar neach a thogas dhiubh a' chuing air an gialaibh, agus chuir mi sìos biadh dhoibh.

5 Cha phill e gu tìr na h-Eiphit, ach bithidh an t-Aſirianach na righ air, a chionn gu 'n do dhiùlt iad pilleadh *riumſa*.

6 Agus tuitidh an claidheamh gu trom air a bhailtibh, agus caithidh e a gheugan; agus ſluigidh e, air ſon an comhairlean.

7 Agus tha mo ſhluagh-ſa an tì air cùl-ſleamhnachadh uam; ge do ghlaodh iad ris an Ti a's airde, cha 'n ardaicheadh aon neach *e*.

8 Cionnus a bheir mi thairis thu, O Ephraim! cionnus a bheir mi ſeachad thu, O Iſraeil! cionnus a ni mi thu mar Admah! a chuireas mi thu mar Sheboim! tha mo chridhe 'n taobh a ſtigh dhiom air tionndadh; tha m' aithreachais air laſadh le chéile.

9 Cha chuir mi 'n gnìomh mo dhian-chorruich, cha phill mi a mhilleadh Ephraim; oir is Dia miſe, agus cha duine; an Ti naomh ann ad mheadhon; gidheadh nach 'eil a' tathaich bhailtean.

10 Siùbhlaidh iad an déigh an Tighearna: beucaidh e mar leòmhann: an uair a bheucas e, an ſin crithnichidh [a] na mic o 'n aird an iar.

11 Itealuichidh iad mar eun as an Eiphit, agus mar choluman a tìr Aſiria: agus ſuidhichidh miſe nan tighibh iad, deir an Tighearn.

12 Tha Ephraim 'g am chuartachadh le breugaibh, agus tigh Iſraeil, agus Iudah le ceilg: ach fathaſt tha Iudah a' riaghladh maille ri Dia; agus tha e dìleas maille ris na naomhaibh.

CAIB. XII.

THA Ephraim ag ionaltradh air gaoith, agus ag imeachd an déigh na gaoith an ear: gach aon là tha e cur bhreug agus reubainn an lìonmhoireachd; rinn iad fòs coimhcheangal ri Aſiria, agus tha oladh 'ga giùlain do 'n Eiphit.

2 Tha conſachadh fòs aig an Tighearn ri Iudah, agus ni e peanas air Iacob do réir a ſhligheana; do réir a dheanadais bheir e dha luigheachd.

3 Anns a' bhroinn ghlac e a bhràthair air ſhàil; agus le a neart bha cumhachd aige maille ri Dia.

4 Seadh bha cumhachd aige maille ris an aingeal; agus thug e buaidh: ghuil e, agus rinn e guidhe ris: ſhuair e ann am Betel e, agus an ſin labhair e ris.

5 Eadhon Iehobhah Dia nan ſluagh, is e Iehobhah a chuimhneachan.

6 Uime ſin pill thuſa ri d' Dhia: coimhid tròcair agus breitheanas; agus feith air do Dhia a ghnàth.

7 Is fear-malairt e: na làimh tha meigh na mealltoireachd; is toigh leis a bhi ri ain-neart.

8 Agus thubhairt Ephraim, Gu deimhin tha mi air fàs ſaibhir, fhuair mi dhomh féin ſtòras: ann am ſhaothairibh uile cha 'n fhaigh iad ea-ceart air bith annam; bhiodh ſin na chionta.

9 Agus miſe Iehobhah do Dhia, *a thug a nìos thu* o thìr na h-Eiphit, bheir mi ort fòs còmhnuidh ghabhail ann am pàilliunaibh, mar ann an laithibh na h-ard-fhéille.

10 Labhair mi fòs leis na fàidhean, agus rinn mi lionmhor ſeallana; agus le frithealadh nam fàidhean ghnàthuich mi coſalachdan.

11 Gu dearbh ann an Gilead tha ea-ceart; gu cinnteach is dìombanas iad; tha iad ag ìobradh tharbh ann an Gilgal; ſeadh tha an altairean mar charna ann an claiſibh na machrach.

12 Ach theich Iacob gu dùthaich Shiria; agus rinn Iſrael ſeirbhis air ſon mnà; agus air ſon mnà ghléidh e *caoirich*.

13 Agus le fàidh thug an Tighearn

[a] *thig iad le cabhaig.*

earn Iſrael a mach as an Eiphit; agus le fàidh thearnadh e.

14 Bhroſnuich Ephraim e chum feirge gu ro-ſhearbh: uime ſin fàgaidh a Thighearn 'fhuil air féin; agus pilleadh e chuige féin a mhaſſadh.

CAIB. XIII.

AN uair a labhair Ephraim le crith, dh' arduich ſe e féin ann an Iſrael; ach an uair a chiontaich e ann am Baal, bhàſaich e.

2 Agus a nis tha iad a' ciontachadh ni 's mò agus ni 's mò, agus rinn iad dhoibh féin dealbh leaghta d' an airgiod: ìodholan do réir an ſeòltachd féin; an t-iomlan deth obair nam fearceirde: deir iad do 'n taobh, Deanadh a' mhuinntir a ta 'g ìobradh na laoigh a phògadh.

3 Air an aobhar ſin bidh iad mar neul na maidne; agus mar an drùchd moch a ſhiùbhlas air falbh: mar am moll air 'fhuadachadh le cuairt-ghaoith o 'n urlar bhualaidh; agus mar thoit a mach as an luidheir.

4 Gidheadh is miſe an Tighearn do Dhia, *a thug a nìos thu* o thìr na h-Eiphit, agus cha bhi aithne agad air dia air bith ach miſe; oir cha 'n 'eil ſlànuighear ann ach mi.

5 B' aithne dhomhſa thu ſan fhàſach, ann am fearann an tarta mhòir:

6 Nan ionaltradh bha iad air an lìonadh: bha iad air an lìonadh, agus dh' arduicheadh an cridhe: air an aobhar ſin dhi-chuimhnich iad miſe.

7 Uime ſin bidh miſe dhoibh mar leòmhann: mar liopard anns an t-ſligh bheir mi fainear iad.

8 Coinnichidh mi iad mar mhathghamhuinn o 'n do bhuineadh *a cuileanan*, agus reubaidh mi ſgairt an cridhe; agus an ſin fluigidh mi iad mar leòmhann boirionn: ni fiadhbheathach na machrach an reubadh.

9 O Iſraeil, ſgrios thu thu féin, ach annam-ſa tha do chobhair.

10 Bidh miſe ann am righ dhuit: c' àit am bheil aon neach eile thearnas thu ann ad chathraichibh uile! agus do bhreitheachan uile ris an d' thubhairt thu, Thoir dhomh righ agus prionnſachan,

11 Thug miſe righ dhuit ann am fheirg, agus thug mi air falbh e ann am chorruich.

12 Tha aingidheachd Ephraim air a carnadh ſuas: tha a chionta air a thaſgaidh.

13 Thig ioghanna mnà ri faothair air: is mac nach 'eil glic e ſo; no cha 'n fhanadh e fada ann an *àite* briſeadh a mach na cloinne.

14 Fuaſglaidh mis' iad o chumhachd na h-uaighe: faoraidh mi iad o 'n bhàs: O bhàis, bidh mis' a'm' phlàigh dhuit; O uaigh, bidh mis' a' m' ſgrios duit; bidh aithreachas air 'fholach o m' ſhùilibh.

15 Ge do bha e torrach am measg a bhràithrean, thig gaoth an ear, thig gaoth an Tighearna nìos o 'n fhàſach, agus fàſaidh 'fhuaran tioram, agus tiormaichear ſuas a thobar: bidh ionmhas uile ſhoithichean taitneach air a chreachadh.

16 Bidh Samaria na fàſach, oir rinn i ceannairc an aghaidh a Dé: tuitidh iad leis a' chlaidheamh, briſear an naoidheana nam bloighdibh; agus reubar ſuas am mnathan torrach.

CAIB. XIV.

PILL, O Iſraeil, ris an Tighearn do Dhia, oir thuit thu le d' aingidheachd.

2 Thugaibh leibh briathran, agus pillibh ris an Tighearn; abraibh ris, Thoir air falbh ar n-uile chionta, agus gabh ruinn gu gràſmhor: mar ſin bheir ſinn feachad laoigh ar bilidh.

3 Cha dean Aſur ar tearnadh, air eachaibh cha dean ſinn marcachd; ni mò their ſinn tuille ri obair ar làmha féin, Is ſibhſe ar dée: oir annad-ſa gheibh an dilleachdan tròcair.

4 Leighiſidh miſe an cùl-fleamhnachadh, gràdhaichidh mi iad gu ſoor: oir phill mo chorruich air falbh uaith.

5 Bidh mi mar an drùchd do Iſrael: fàſaidh e mar an lilligh, agus cuiridh e mach a ſhreumha mar Lebanon.

6 Sgaoilidh a gheugan, agus bidh a mhaiſe mar an crann-oladh, agus 'fhàile mar Lebanon.

7 Pillidh iadſan a ta chòmhnuidh fo a ſgàile: mar an t-arbhar bidh iad air an ath-bheothachadh; agus fàſaidh iad mar an fhìonain: bidh a bholadh mar fhìon Lebanoin.

8 *Their* Ephraim, Ciod mo ghnothuch-ſa tuille ri ìodholaibh? Chuala miſe e; agus thug mi fainear e; is coſmhuil mi ri crann uaine giuthais; uamſa tha do thoradh r'a fhaotainn.

9 Cò ta glic, agus tuigidh eſan na nithe ſo? crionna, agus aithnichidh ſe iad? oir tha ſligheanna an Tighearna ceart, agus gluaiſidh na fìreana annta: ach gheibh na ciontaich tuiſleadh annta.

I O E L.

CAIB. I.

FOCAL an Tighearna a thàinig a chum Ioel, mhic Phetueil.

2 Cluinnibhſe ſo, a fheann daoine; agus thugaibhſe fainear, uile luchd-àiteachaidh na tìre: an robh ſo 'nur laithibhſe; no 'n laithibh 'ur n-aithrichean?

3 Innſibhſe do 'r cloinn e, agus *innſeadh* 'ur clann do 'n cloinn-ſan, agus an clann-ſa do ghinealach eile.

4 An ni ſin a dh' fhàg a' phailmchnuimh, dh' ith an locuſt; agus an ni a dh'fhàg an locuſt, dh' ith a' chnàmh-bheiſt; agus an ni ſin a dh' fhàg a' chnàmh-bheiſt, dh' ith an caterpileir.

5 Dùiſgibh, a mhiſgearan, agus guilibh; agus deanuibhſe caoidh, uile phòitearan fìona, air ſon an fhìonnuadha, oir tha e air a ghearradh air falbh o 'r beul.

6 Oir tha cinneach air teachd a nìos air m' fhearann-ſa, treun, agus thar àireamh; is fiaclan leòmhainn am fiaclan; agus tha fiaclan carbaid leòmhainn bhoirinn aca.

7 Dh' fhàg iad m' fhìonan-ſa na fàſach, agus rùiſg iad mo chrann-figе: rùiſg iad e gu buileach, agus thilg iad air falbh e, tha a gheugan air an deanamh geal.

8 Dean caoidh mar òighe crioſluichte le eudach-ſaic air ſon céile[a] a h-òige.

9 Tha an tabhartas-bìdh air a ghearradh air falbh, agus an tabhartas dibhe o thigh an Tighearna: deanaibhſe bròn, O ſhagarta, òglacha an Tighearna.

10 Tha a' mhachair na fàſach, tha an talamh ri caoidh; oir tha an t-arbhar air a mhilleadh; tha am fìon nuadh air feargadh, dh' fhàilnich an ola.

11 Gabhaibh nàire, O threabhaichean: deanuibhſe caoidh, O luchd-deaſaichidh na fìonain, air ſon a' chruineachd, agus air ſon an eorna: a chionn gu 'n do mheath foghara na machrach.

12 Tha an fhìonan air tìormachadh ſuas, agus an crann-figе air feargadh; tha 'm pomgranat, an crann-pailme fòs, agus an crann-abhail, *eadhon* uile chraobha na machrach, air feargadh: gu deimhin ſhearg aoibhneas air falbh o chloinn nan daoine.

13 Crioſluichibh ſibh féin *le eudach-ſaic*, agus tuiribh, O ſhagarta: deanaibh ulartaich, a luchd-frithealaidh na h-altarach: thigibh, luidhibh fad na h-oidhche ann an eudach-ſaic, òglacha mo Dhé: oir tha an tabhartas bìdh agus an tabhartas-dibhe air a chumail air ais o thigh ar Dé.

14 Naomhaichibhſe traſg, gairmibh latha toirmiſg, cruinnichibh na feanoirean, uile luchd-àiteachaidh na tìre, *gu* tigh an Tighearna ar Dé, agus glaodhaibh ris an Tighearn.

15 Och air ſon an là! oir tha là an Tighearna dlù, agus mar léir-ſgrios o 'n Uile-chumhachdach thàig e.

16 Nach 'eil ar lòn air a ghearradh as fa chomhair ar ſùl? aoibhneas agus luaghair o thigh ar Dé?

17 Lobh an ſìol f'a fhòidibh; dh' fhàgadh fàs na h-ionada-taiſg; bhriſeadh ſìos na faibhlean: a chionn gu'n do ſhearg an t-arbhar.

18 Cionnus a tha na beathaichean ag oſnaich? tha na buailtean ſpréidhe ann an airc, a chionn nach 'eil ionaltradh

[a] *fir-pòſda.*

altradh aca; tha na treudan chaorach fòs air am milleadh.

19 Riutsa, O Thighearn, glaodhaidh mise: oir chaith an teine cluaintean an fhàsaich, agus loisg an lasair uile chraobha na machrach.

20 Tha beathaichean na machrach fòs a' glaodhach riutsa: oir thiormaicheadh suas na h-aibhnichean uisge, agus chaith an teine cluaintean an fhàsaich.

CAIB. II.

SE'IDIBHSE an trompaid ann an Sion, agus éighibh caismeachd catha ann am shliabh naomh-sa: criothnaicheadh uile luchd-àiteachaidh na tìre: oir tha là an Tighearna a' teachd, oir tha e am fagus.

2 Là dorchadais agus ogluigheachd: là neul agus tiugh-dhorchadais; mar an doilleireachd [a] air a sgaoileadh air na sléibhtibh, *thig* sluagh lionmhor agus làidir; an leithide cha robh ann o shean, agus cha bhi ni 's mò nan déigh, eadhon gu bliadhnacha mhòran ghinealach.

3 Rompa tha teine ri sgrios, agus nan déigh tha lasair a' losgadh: tha am fearann mar ghàradh Edein rompa, agus nan déigh na fhàsach uaigneach; seadh cha bhi dol as aig aon ni uatha.

4 Bidh an coslas mar choslas each; agus mar mharcaichean is amhluidh a ruitheas iad.

5 Mar fharum charbad air mhullach nam beann leumaidh iad; mar thoirm lasrach theine a loisgeas an asbhuain: mar shluagh làidir air an cur an ordugh catha.

6 Roimh an gnùis bidh geur-ghoith air an t-sluagh: tionailidh na h-uile aghaidh dubhachas.

7 Ruithidh iad air an aghaidh mar dhaoine cumhachdach; streapaidh iad am balla mar luchd-cogaidh; agus siùbhlaidh iad gach aon air a shlighe, agus cha bhris iad an ordugh.

8 Ni mò theannaicheas aon air aon eile; coisichidh iad gach aon na cheum féin: agus ma thuiteas iad air a' chlaidheamh, cha bhi iad air an leònadh.

9 Ruithidh iad air an ais agus air an aghaidh anns a' bhaile: ruithidh iad air a' bhalla: streapaidh iad suas do na tighean: théid iad a steach air na h-uinneagaibh mar mheirleach.

10 Bidh ball-chrith air an talamh rompa, criothnuichidh na nèamha: bidh a' ghrian agus a' ghealach dorcha, agus cumaidh na reultan air ais an dealradh.

11 Agus cuiridh an Tighearn a mach a ghuth fa chomhair 'fheachd: oir tha a champ ro-mhòr; oir is treun esan a thoirt gu buil 'fhocail; oir tha là an Tighearna mòr agus ro-uamhasach, agus cò dh'fheudas 'fhulang?

12 Uime sin a nis mar an ceudna, deir an Tighearn, pillibh do m' ionnsuidh-sa le 'r n-uile chridhe, agus le trasg, agus le gul, agus le caoidh.

13 Agus reubaibh 'ur cridhe, agus ni h-e 'ur n-eudach; agus pillibh ris an Tighearn bhur Dia: oir tha e tròcaireach agus iochdmhor, mall a chum feirge, agus làn do chaomhalachd, agus gabhaidh e aithreachas mu 'n olc.

14 Cò aig am bheil fios nach pill, agus nach gabh e aithreachas, agus nach fàg e beannachd na dhéigh, tabhartas-bìdh agus tabhartas-dibhe do 'n Tighearn bhur Dia.

15 Séidibh an trompaid ann an Sion, naomhaichibh trasg, gairmibh là toirmisg.

16 Cruinnichibh an sluagh, naomhaichibh an coimhthional; gairmibh na seanoirean; tionailibh a' chlann, agus iadsan a ta deòbhal na ciche: rachadh am fear nuadh-pòsda mach as a sheòmar, agus a' bhean-nuadh-phòsda mach as a seòmar uaigneach.

17 Deanadh na sagairt, feirbhisich an Tighearna, gul eadar an sgàthigh agus an altair, agus abradh iad, Coigil, O Thighearn, do shluagh, agus na dthoir d'oighreachd thairis gu masladh: a chum gu 'n riaghladh na cinnich os an cionn: c' uim' an abradh iad am measg nan cinneach, C' àit am bheil an Dia?

18 An sin bidh an Tighearn eudmhor

[a] a *chamh*.

nihor m'a fhearann, agus gabhaidh e truas d'a fhluagh.

19 Seadh freagraidh an Tighearn, agus their e r'a fhluagh; Feuch, cuiridh mi d' ur n-ionnsuidh arbhar, agus fion, agus oladh, agus bidh sibh air 'ur sàsuchadh leo; agus cha dean mi sibh ni 's mò 'nur masladh am measg nan cinneach.

20 Ach atharraichidh mi am fad uaibh *feachd* na h-airde tuath, agus fògraidh mi e gu fearann falamh fàsail, a thoiseach gus an fhairge 'n ear, agus a dheireadh gus an fhairge 'n iar; agus thig a bhréine nios, agus éiridh a dhroch bholadh, a chionn gu 'n do mhaoidh e nithe mòra.

21 Na biodh eagal ort, O fhearainn, bi luaghaireach agus ait: oir ni an Tighearn nithe mora.

22 Na biodh eagal oirbh a bheathaiche na machrach: oir tha cluaintean an fhàlaich a' brifeadh a mios; oir tha a' chraobh a' giùlan a toraidh; tha an crann-fige agus an fhionan a' toirt feachad a neirt.

23 Bithibh ait ma ta, O chlann Shioin, agus deanaibh gairdeachas anns an Tighearn bhur Dia; oir thug e dhuibh an t-uisge a's toisiche ann an ceart-thomhas; agus bheir e air frasaibh teachd a nuas chugaibh, an ceud uisge, agus an t-uisge deireannach amhuil roimhe so.

24 Agus bidh na h-urlair bhualaidh lan do chruineachd, agus cuiridh na dabhacha thairis le fion agus le h-oladh.

25 Agus aisigidh mise dhuibh na bliadhnachan a dh'ith an locust, a' chnàmh-bheist, an cater-pileir, a phailm-chnuimh, m' fheachd mòr, a chuir mi 'nur measg.

26 Agus ithidh sibh ann am pailteas, agus bithidh sibh sathach, agus cliùthaichidh sibh ainm an Tighearna bhur Dia, a bhuin ruibh gu h-iongantach: agus cha nàraichear am feasd mo fhluagh-sa.

27 Agus aithnichidh sibh gu bheil mise ann am meadhon Israeil, agus gur mi an Tighearn 'ur Dia, agus nach aon air bith eile: agus cha nàraichear am feasd mo fhluagh.

28 Agus tarlaidh na dheigh sin gu 'n dòirt mise mach mo spiorad air gach uile fheoil, agus ni 'ur mic agus 'ur nigheana fàisneachd, bruadairidh 'ur seann daoine bruadair, agus chi 'ur n-òganaich fe llaidhean:

29 Agus fòs air na h-òglachaibh agus air na ban-oglachaibh, anns na laithibh sin, dòirtidh mi mach mo spiorad.

30 Agus nochdaidh mi iongantais anns na neamhaibh, agus air an talamh; fuil, agus teine, agus smùidrich dheathaich.

31 Iompaichear a' ghrian gu dorchadas, agus a' ghealach gu fuil, mu 'n dthig là mòr agus uamhasach an Tighearna.

32 Agus tarlaidh, ge b'e air bith a ghairmeas air ainm an Tighearna, tearnar e: oir ann an sliabh Shioin agus ann an Ierusalem bidh tearnadh, mar a thubhairt an Tighearn; eadhon am measg an iarmaid a ghairmeas an Tighearn.

CAIB. III.

OIR feuch, anns na laithibh sin, agus anns an àm sin, trà bheir mise air a h-ais bruid Iudah, agus Ierusalem, *tarlaidh*,

2 Gu 'n cruinnich mi na h-uile chinnich, agus bheir mi sios iad gu gleann Iehosaphait, agus tagraidh mi riu an sin air son mo shluaigh, agus *air son* m' oighreachd Israeil, a sgap iad am measg nan cinneach; agus roinn iad mo dhùthaich.

3 Agus thilg iad croinn air son mo shluaigh; agus thug iad macan air son striopaich, agus reic iad nionag air son fiona, chum gu 'n òladh iad.

4 Seadh, agus ciod 'ur gnothach-sa riumsa, O Thirus, agus a Shidoin, agus uile chriocha Phaleistin? an diol sibh rium luigheachd? a nis ma bheir sibh dhomh luigheachd, gu luath, gu grad diolaidh mi 'ur luigheachd air 'ur ceann féin;

5 A chionn gu 'n do ghabh sibh m' airgiod agus m' òr, agus gu 'n do ghiùlain sibh gu 'r teampuill mo nithe luachmhor taitneach.

6 Clann Iudah fòs, agus clann Ierusalem reic sibh ris na Greugaich, a chum

chum gu 'n atharraicheadh fibh iad am fad o'n crìch féin.

7 Feuch togaidh mis' iad as an àite gus an do reic fibh iad; agus pillidh mi 'ur luigheachd air 'ur ceann féin.

8 Agus reicidh mi 'ur mic agus 'ur nigheana gu làimh cloinne Iudah; agus reicidh iadfan iad ris na Sabéich, ri fluagh fad as; oir labhair an Tigh-earn *e*.

9 Eighibhfe fo am meafg nan cinneach; ullaichibh cogadh, dùifgibh fuas na cumhachdaich; thigeadh na fir-chogaidh uile am fagus, thigeadh iad a nios.

10 Deanaibh claidhean do 'r coltraibh, agus fleaghan do 'r corranaibh fgathaidh; abradh an lag, Tha mi làidir.

11 Cruinnichibh fibh féin, agus thigibh, a chinneacha gu léir, agus tionailibh o gach taobh mu 'n cuairt: an fin bheir thufa air na cumhachdaich teachd a nuas, O Thighearn.

12 Dùifgeadh na cinnich, agus thigeadh iad a nios gu gleann Iehofaphait: oir an fin fuidhidh mife gu breith a thoirt air na cinnich uile mu 'n cuairt.

13 Sàthaibh an corran, oir tha 'm foghara abuich; thigibh, gabhaibh sios, oir tha an t-amar-fiona làn, tha na dabhacha a' cur thairis: oir tha an aingidheachd mòr.

14 Mòr-chuideachda, mor-chuideachda, ann an gleann a' ghearraidh; oir tha là an Tighearna dlù ann an gleann a' ghearraidh.

15 Dorchaichear a' ghrian agus a' ghealach, agus cumaidh na reultan air ais an dealradh.

16 Agus beucaidh an Tighearn a mach a Sion, agus o Ierufalem cuiridh e mach a ghuth, agus bidh crith air na nèamhaibh, agus air an talamh: ach bidh an Tighearn na ionad-dìdein d'a fhluagh; agus na dhaingneach làidir do chloinn Ifraeil.

17 Mar fin àithnichidh fibh gur mife an Tighearn ur Dia, a ta chòmhnuidh ann an Sion, mo fhliabh naomh: an fin bidh Ierufalem naomh, agus cha dtéid coigrich d'a thrìd ni 'fa mò.

18 Agus tarlaidh anns an là fin, gu 'n fil na fléibhtean a nuas fìon nuadh, agus fruthaidh na beannta le bainne; agus fruthaidh uile aibhnichean Iudah le h-uifgeachaibh; agus thig tobar a mach o thigh an Tigh-earna, agus uifgichidh e gleann Shitim.

19 Bidh an Eiphit na nochd-làraich, agus bidh Edom na fhàfach uaigneach; air fon an ainneirt *an agbaidh* cloinne Iudah; a chionn gu'n do dhòirt iad fuil nan neo-chiontach nam fearann.

20 Ach gabhaidh Iudah còmhnuidh gu sìorruidh, agus Ierufalem o linn gu linn.

21 Agus glanaidh mife am fuil-fan, nach do ghlan mi; agus gabhaidh an Tighearn còmhnuidh ann an Sion.

AMOS.

CAIB. I.

BRIATHRAN Amois, a bha am meafg bhuachaillean Thecoa, a fhuair e mu thimchioll Ifraeil, ann an laithibh Ufiah righ Iudah, agus ann an laithibh Ieroboaim mhic Iohais, righ Ifraeil, dà bhliadhna roimh an chrith-thalmhainn.

2 Agus thubhairt e; Beucaidh Iehobhah o Shion, agus o Ierufalem cuiridh e mach a ghuth; agus ni ionada-còmhnuidh nam buachaille bròn, agus feargaidh mullach Charmeil.

3 Mar fo deir an Tighearn; Air fon thri lochdan Dhamafcuis, agus air fon cheithir, cha phill mi air falbh a *pheanas;* a chionn gu 'n do bhuail iad Gilead le innealuibh-bualaidh iaruinn.

4 Ach cuiridh mife teine air tigh Hafaeil, a loifgeas lùchairtean Bhenhadaid.

5 Brifidh mi fòs crann-druididh Dhamafcuis, agus gearraidh mi as am fear-àiteachaidh o chòmhnard Abhein, agus efan a ghlacas an t-flat-rioghail o thigh Edein: agus fiùbhlaidh fluagh Shiria ann am bruid gu Cir, deir an Tighearn.

6 Mar fo deir an Tighearn; Air fon thri lochdan Ghafa, agus air fon cheithir, cha phill mi air falbh a *pheanas;* a chionn gu 'n d'thug iad a' bhruid uile air falbh am braighdeanas, a chum an toirt feachad do Edom.

7 Ach cuiridh mi teine air balla Ghafa, a fgrioras a lùchairtean.

8 Agus gearraidh mi am fear-àiteachaidh air falbh o Afdod, agus efan a ghlacas an t-flat-rioghail o Afcelon, agus tionndaidhidh mi mo làmh an aghaidh Ecroin: agus bàfaichidh fuigheall nam Philifteach, deir an Tighearn Iehobhah.

9 Mar fo deir an Tighearn; Air fon thri lochdan Thiruis, agus air fon cheithir, cha phill mi air falbh a *pheanas:* a chionn gu 'n d'thug iad fuas a' bhruid uile do Edom, agus nach do chuimhnich iad an coimhcheangal bràthaireil.

10 Ach cuiridh mi teine air balla Thiruis, a loifgeas 'àrois rioghail.

11 Mar fo deir an Tighearn; Air fon thri lochdan Edoim, agus air fon cheithir, cha phill mi air falbh a *pheanas;* a chionn gu 'n do ruaig e a bhràthair leis a' chlaidheamh, agus gu 'n do thilg e uaith na h-uile h-iochd, agus gu 'n do reub 'fhearg do ghnàth, agus gu 'n do ghléidh fe a chorruich an còmhnuidh.

12 Ach cuiridh mi teine air Teman, a loifgeas àrois Bhofrah.

13 Mar fo deir an Tighearn; Air fon thri lochdan chloinne Amoin, agus air fon cheithir, cha phill mi air falbh a *pheanas;* a chionn gu 'n do reub iad fuas mnathan torracha Ghileaid, a chum an crìocha féin a chur am farfuingeachd.

14 Ach fadaidh mife teine air balla Rabah, agus loifgidh e sìos 'àrois, le iolaich ann an là a' chatha, le cuairtghaoith ann an là na doininne.

15 Agus imichidh an righ ann am braighdeanas, e féin agus a mhòruaifiean le chéile, deir an Tighearn.

CAIB. II.

MAR fo deir an Tighearn; Air fon thri lochdan Mhoaib, agus

gus air ſon cheithir, cha phill mi air falbh a *pheanas:* a chionn gu 'n do loiſg e cnàmhan [a] righ Edoim gu h-aol.

2 Ach cuiridh mi teine air-Moab, agus loiſgidh e àrois Chirioit, agus bàſaichidh Moab le co-ghaoir, le iolaich, le ſuaim na trompaid.

3 Agus gearraidh mi as am breitheamh as a mheadhon, agus marbhaidh mi 'uile phrionnſachan maille ris, deir an Tighearn.

4 Mar ſo deir an Tighearn; Air ſon thri lochdan Iudah, agus air ſon cheithir, cha phill mi air falbh a *pheanas;* a chionn gu 'n d' rinn iad di-meas air reachd an Tighearna, agus nach do choimhid iad 'àitheantan; agus thug an *diadhan* bréige orra dol air feachran, iad ſin a chaidh an aithrichean air an déigh.

5 Ach cuiridh mi teine air Iudah, agus loiſgidh e àrois Ieruſaleim.

6 Mar ſo deir an Tighearn; Air ſon thri lochdan Iſraeil, agus air ſon cheithir, cha phill mi air falbh a *pheanas;* a chionn gu 'n do reic iad am fìrean air ſon airgid, agus am bochd air ſon bhròg.

7 Tha iad a' ſaltairt sìos cheann nam bochd ann an duſlach na talmhainn, agus a' fiaradh ſlighe nan daoine ciuine: agus tha duine agus 'athair a' dol a ſteach a chum na h-aon ghruagaiche, a thruailleadh m' ainm naomhaſa.

8 Agus tha iad 'gan sìneadh féin air eudaichibh a ghabhadh an geall, aig taobh gach altaire; agus tha iad ag òl fiona na muinntir a dhìteadh ann an tigh an dé.

9 Gidheadh ſgrios miſe an t-Amorach rompa, a bha ard mar airde nan ſeudar; agus làidir mar na daragaibh: gidheadh ſgrios mis' a thoradh os a chionn, agus a fhreumha fuidhe.

10 Fòs thug mi ſibhs a nìos o thalamh na h-Eiphit, agus ſtiuir mi ſibh tre 'n fhàſach dà fhichead bliadhna; a chum gu 'n ſealbhaicheadh ſibh fearann nan Amorach.

11 Agus thog mi ſuas *cuid* do 'r macaibh air ſon fhàidhean, agus do 'r n-òganachaibh air ſon Naſarach. Nach ann mar ſo a ta e, O chlann Iſraeil? deir an Tighearn.

12 Ach thug ſibh do na Naſaraich fion r'a òl, agus dh'àithn ſibh do na fàidhean, ag ràdh, na dean aibh fàiſneachd.

13 Feuch bruthaidh miſe bhur n-àite, mar a bhruthas carbad luchd-aichte le arbhar a ſguaban.

14 Agus tréigidh a luathas an duine luath, agus cha bhi 'n duine làidir treun na neart, ni mò ni 'n duine cumhachdach e féin a ſhaoradh.

15 Cha ſeas eſan fòs a làimhſicheas am bogha, agus cha ſaor an luath-chaſach *e féin;* ni mò thearnas an t-each e féin.

16 Agus eſan a ta daingneachadh a chridhe am meaſg nan cumhachdach, teichidh e air falbh rùiſgte ſan là ſin, deir an Tighearn.

CAIB. III.

CLUINNIBH am focal ſo a labhair an Tighearn 'nur n-aghaidh, O chlann Iſraeil, an aghaidh an uile theaghlaich a thug mi nìos o thìr na h-Eiphit, ag ràdh,

2 Is ſibhſe mhàin air an do ghabh mi eòlas do uile theaghlaichibh na talmhainn: uime ſin ſmachdaichidh mi ſibh air ſon 'ur n-uile lochdan.

3 Am feud dithis imeachd le chéile, mur bi iad réidh?

4 Am beuc an leòmhann anns a' choille, an uair nach 'eil creach air bith aige? an éigh an leòmhann òg as a' ghàraidh, mur do ghlac e aon ni?

5 Am feud eun tuiteam ann an lìon air an talamh, far nach 'eil aon rìb air a ſhon? an tog *neach* eangach ſuas o'n talamh, agus gun ni air bith a ghlacadh?

6 An séidear an trompaid ann am baile, agus gun eagal a bhi air an t-ſluagh? am bi dòrainn [b] ann am baile, 's nach e 'n Tighearn a chuir ann e?

7 Gu deimhin cha dean an Tighearn

[a] *cnàimhean.* [b] *doſgann.*

earn Iehobhah aon ni gun a rùndìomhair fhoillseachadh d'a fheirbhisich na fàidhean.

8 Bheuc an leòmhann; cò air nach bi eagal? labhair an Tighearn Iehobhah, cò nach deanadh fàidheachd?

9 Cuiribh an céill anns na lùchairtibh an Asdod, agus anns na tallachaibh an tìr na h-Eiphit, agus abraibh, Cruinnichibh fibh féin air fléibhtibh Shamaria: agus feuchaibh an t-ioma-luasgadh mòr a ta na meadhon, agus iadsan a ta air an fàruchadh innte.

10 Oir cha 'n aithne dhoibh a' chòir a dheanamh, deir an Tighearn; cha iad a' tasgaidh fuas fòirneirt agus creich nan lùchairtibh.

11 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn Iehobhah, *Bidh* eascaraid fòs mu'n cuairt air an fhearann; agus bheir e nuas do neart uait, agus creachar do lùchairtean.

12 Mar so deir an Tighearn, Amhuil a spionas am buachaille a mach a beul an leòmhainn dà chois, no mìr do chluais; mar sin bheirear a mach clann Israeil, a ta chòmhnuidh ann an Samaria, ann an cùil leapach; agus ann an Damascus, air uirigh.

13 Eisdibhse agus togaibh fianuis do thigh Iacoib, deir an Tighearn Iehobhah, Dia nan sluagh.

14 Anns an là san agair mise lochdan Israeil air, gun agair mi fòs air altairean Bheteil; agus gearrar adharca na h-altrach dhi, agus tuitidh iad chum an làir.

15 Agus buailidh mi 'n tighgeamhraidh maille ris an tigh-shamhraidh; agus sgriosar na tighean deudchnàmh, agus thig crìoch air na tighean mòra, deir an Tighearn.

CAIB. IV.

CLUINNIBHSE am focal so, O a spréidh Bhasain, a ta air sliabh Shamaria; a ta sàruchadh nam bochd, a ta bruthadh nam feumannach; a ta 'g ràdh ri 'm maighstiribh, Thugaibh do 'r n-ionnsuidh agus òlamaid.

2 Mhionnaich an Tighearn Iehobhah air a naomhachd, Feuch, gu 'n dthig oirbh na laithean anns an dthoir e sibh air falbh le dubhanaibh, agus 'ur sliochd le dubhanaibh-iasgaich.

3 Agus théid sibh a mach air na bealaich, gach *bò air a' bhealach* m'a coinneamh; agus tilgear sibh anns an tigh-chasgairt, deir an Tighearn.

4 Rachaibh gu Betel agus cionntaichibh; aig Gilgal deanaibh 'ur lochdan lionmhor; agus thugaibh leibh 'ur n-iobairtean gach maduinn, 'ur deachamh gach tri bliadhna.

5 Agus iobraibh iobairt-bhuidheachais le taois ghoirt, agus éighibh, cuiribh an céill na saor-thabhartais; oir tha so taitneach dhuibh, O chlann Israeil, deir an Tighearn Iehobhah.

6 Agus thug mi fòs dhuibh glaine fhiacal 'nur n-uile bhailtibh, agus gainne arain ann 'ur n-uile lùchairtibh: gidheadh cha do phill sibh riumsa, deir an Tighearn.

7 Agus chum mi uaibh mar an ceudna an t-uisge, 'nuair a bha fathasd tri mìosa gu foghara; agus thug mi air frasadh air aon bhaile, agus gun fhrasadh air baile eile; air aon chuid thàinig an t-uisge; agus a' chuid eile air nach d' thàinig an t-uisge, shearg.

8 Agus shiubhail dà no tri do bhailtean gu aon bhaile, a dh'òl uisge; ach cha robh iad air an sàsuchadh: gidheadh cha do phill sibh riumsa, deir an Tighearn.

9 Bhuail mi sibh le seargadh agus le crith-reodh; 'nuair a dh'fhàs 'ur gàraidhean agus 'ur fion-lìosan, 'ur crainn-fhige, agus 'ur crainn-oladh, dh'ith a' phailm-chnuimh *iad:* gidheadh cha do phill sibh riumsa, deir an Tighearn.

10 Chuir mi 'n'ur measg a' phlàigh, do réir nòis na h-Eiphit; mharbh mi 'ur n-òganaich leis a' chlaidheamh, agus thug mi air falbh 'ur n-eacha, agus thug mi air droch fhàile bhur campa teachd a nìos gu 'r pollairibh: gidheadh cha do phill sibh riumsa, deir an Tighearn.

11 Sgrios mi *cuid* dibh, mar a sgrios Dia Sodom agus Gomorrah, agus bha sibh mar aithinne air a spionadh as an losgadh: gidheadh cha do phill sibh riumsa, deir an Tighearn.

12 Air an aobhar sin mar so ni mi riut, O Israeil; agus a chionn gu'n dean mi so riut, ulmhaich thu féin gu codhail a chumail ri d' Dhia, O Israeil.

13 Oir feuch, esan a dhealbhas na fléibhtean, agus a chruthaicheas a' ghaoth, agus a dh'fhoillsicheas do dhuine ciod is smaointe dha; esan a ni a' mhaduinn na dorchadas, agus a shaltras air ionadaibh arda na talmhainn, Iehobhah, Dia nan sluagh, is e 'ainm.

CAIB. V.

EISDIBHSE am focal so a ta mise cur an céill 'n'ur n-aghaidh, *eadhon* tuireadh, O thigh Israeil.

2 Thuit, *agus* cha 'n éirich ni 's mò, òigh Israeil: tha i sinte mach air a fearann féin; cha 'n 'eil neach ann d'a togail suas.

3 Oir mar so deir an Tighearn Iehobhah; A' chathair a chaidh a mach na mile, fàgaidh i ceud; agus i sin a chaidh a mach na ceud, fàgaidh i deichnear aig tigh Israeil.

4 Uime sin, mar so deir an Tighearn ri tigh Israeil; Iarruibhse mise, agus mairidh sibh beo.

5 Ach na h-iarruibh Betel, agus na rachaibh a steach gu Gilgal, agus na siùbhlaibh thairis gu Beer-seba: oir théid Gilgal gu deimhin am braighdeanas, agus thig Betel gu neo-ni.

6 Iarruibh an Tighearn agus mairidh sibh beo; air eagal gu 'm bris e mar theine air tigh Iosciph, agus gu 'n loisg e tigh Israeil, agus nach bi aon neach ann gu 'mhùchadh.

7 Sibhse ta tionndadh breitheanais gu searbhadas, agus a' leigeadh dhibh fireantachd air an talamh,

8. *Iarruibh esan* a ta deanamh nan seachd reultan agus Orion; agus a' tionndadh sgàil' a' bhàis gu maduinn, agus a ni an là dorcha mar an oidhche: a ta gairm air uisgeachaibh na fairge, agus 'gan dòrtadh a mach air aghaidh na talmhainn; is e Iehobhah 'ainm:

9 A neartuicheas an creachta an aghaidh an tréin; air chor as gu 'n dthig an *duine* creachta an aghaidh an daingnich.

10 Is fuath leo esan a bheir achasan anns a' gheata; agus is gràin leo esan a labhras gu h-ionraic.

11 Air an aobhar sin, a chionn gu bheil fibh a saltairt air a' bhochd, agus a' gabhail uaith duaise do chruineachd; *ge do* thog sibh tighean de chlachaibh snaighte, gidheadh cha 'n àitich sibh iad; *ge do* shuidhich sibh fion-liosan taitneach, gidheadh cha 'n òl sibh fion diubh.

12 Oir is aithne dhomhsa bhur lochdan lionmhor, agus 'ur peacanna mòra; sibhse ta claoidh an fhirein, a ta gabhail cumha, agus a' cur a' bhochd a leth-taobh anns a' gheata.

13 Air an aobhar sin fanaidh an duine glic na thosd anns an àm sin; oir is aimsir olc i.

14 Iarruibhse maith, agus ni h-e olc, a chum gu mair sibh beo: agus mar sin bidh an Tighearn Dia nan sluagh leibh, mar a labhair sibh féin.

15 Fuathaichibh an t-olc, agus gràdhaichibh am maith, agus daingnichibh breitheanas anns a' gheata; theagamh gu 'm bi an Tighearn Dia nan sluagh gràsmhor do iarmad Ioseiph.

16 Oir mar so deir Iehobhah Dia nan sluagh, an Tighearn; *Bidh* caoidh anns na h-uile shràidibh, agus their iad anns na h-uileròidibh-mòra, Mo thruaighe, mo thruaighe! agus gairmidh iad an treabhaiche gu bròn, agus iadsan a ta còlach air caoidh gu tuireadh.

17 Agus anns na h-uile fion-lios bidh caoineadh: oir gabhaidh mise tre do mheadhon, deir an Tighearn.

18 Is truagh dhuibhse ta 'g iarruidh là an Tighearna. Ciod e sin duibhse là an Tighearna? dorchadas agus cha 'n e solus.

19 Ceart mar gu 'n teicheadh duine o leòmhann, agus gu 'n coinnicheadh math-ghamhuinn e; no gu 'n rachadh e steach d'a thigh, agus a làmh a leigeadh air a' bhalla, agus gu 'n deanadh nathair a theumadh.

20 Nach bi là an Tighearna na dhorchadas, agus ni h-ann na sholus? eadhon ro-dhorcha, agus gun soilleireachd air bith ann?

21 Is fuath leam, is beag orm 'ur laithean féille, agus cha ghabh mi tlachd

tlathd ann am boladh 'ur n-ard-fhéillean.

22 Ged iobair sibh dhomh iobairtean-loisgte, agus tabhartais-bhidh, cha ghabh mi *iad*: ni mò bheir mi fainear tabhartais shith 'ur beathacha reamhra.

23 Beir uam fuaim d' òran; agus ceòl do chlàrsach cha 'n éisd mi.

24 Ach ruitheadh breitheanas sìos mar uisgeacha, agus fireantachd mar shruth làidir.

25 An do thairg sibh dhomhsa iobairtean agus tabhartais anns an fhàsach rè dà fhichead bhliadhna, O thigh Israeil?

26 *Ni h-eadh*, ach ghiùlain sibh pàilliun 'ur Moloich, reul 'ur dé Chiuin, 'ur dealbhan, a rinn sibh dhuibh féin.

27 Uime sin bheir mis' oirbh imeachd am bruid taobh thall Dhamascuis, deir an Tighearn, do 'n ainm Dia nan sluagh.

CAIB. VI.

IS truagh dhoibhsan a ta gu suaimhneach ann an Sion, agus ag earbsa a sliabh Shamaria; a ta 'gan ainmeachadh féin air tùs nan cinneach, gus am bheil imeachd tighe Israeil.

2 Siùbhlaibh thairis gu Calneh, agus faicibh; agus rachaibh as sin gu Hamat mòr: an sin rachaibh sìos gu Gat nam Philisteach: am fearr iadsan na na rioghachdan so? no 'm bheil an crìocha ni 's mò na 'ur crìochsa?

3 Is truagh dhoibh-san a ta cur an droch latha fada uatha, agus a' toirt am fagus àite-suidhe an fhoirneirt:

4 A ta luidhe air leapuichibh deudchnàmh, agus 'gan sìneadh féin air an uirighibh; a ta 'g itheadh uan an treud, agus nan laogh a meadhon an tigh-bhiadhaidh.

5 A ta seinn do fhuaim na clàrsaich; a ta cosmhuil ri Daibhidh, a' dealbh dhoibh féin inneala-ciuil:

6 A ta 'g òl fiona ann an cuachaibh, agus 'g an ungadh féin le tagha gach oladh: ach nach 'eil doilich air son amhghair Ioseiph.

7 Air an aobhar sin a nis théid iad am bruid leis a' cheud chuid a dh' fhalbhas ann am braighdeanas; agus bheirear air falbh cuirm na muinntir a bha 'g an sìneadh féin.

8 Mhionnaich an Tighearn Iehobhah air féin, deir Iehobhah Dia nan sluagh; Is gràin leam òirdheirceas Iacoib, agus is fuath leam a lùchairtean: uime sin bheir mi seachad am baile, agus gach ni ta ann.

9 Agus tarlaidh ma dh'fhanas deichnear fhear ann an aon tigh, gu faigh iad bàs.

10 Agus togaidh caraid duine suas e, agus esan a loisgeas e, chum na cnàmhan a thoirt a mach as an tigh; agus their e ris-san a ta steach san tigh, *am bheil aon neach* fathasd leat? Agus their esan, Cha 'n 'eil: An sin their e, Bi ad thosd. A chionn nach 'eil iad a' toirt luaidh air ainm Iehobhah.

11 Oir feuch, àithnidh an Tighearn, agus buailidh e 'n tigh mòr le bearnaibh, agus an tigh beag le scoltaibh.

12 An ruith eich air carraig? an treabhar i le daimh? oir thionndaidh sibh breitheanas gu domblas, agus toradh an ionracais gu iteodha.

13 Sibhse, a ta ri gairdeachas ann an ni a's neo-ni; a ta ag ràdh, Nach do ghabh sinn chugainn uachdranachd le 'r neart féin?

14 Agus feuch, dùisgidh mise suas cinneach 'n'ur n-aghaidh, O thigh Israeil, deir Iehobhah Dia nan sluagh; agus sàruichidh iad sibh o dhol a steach Hamait, gu ruig abhainn an fhàsaich.

CAIB. VII.

MAR so thaisbein an Tighearn Iehobhah dhomhsa, agus feuch, dhealbh e locuist ann an toiseach teachd a nìos an fhàis mu dheire; agus feuch, b'e sin am fàs deireannach, an déigh buain an righ.

2 Agus tharladh tra chuir iad crìoch air itheadh luibhean na tìre, gu 'n d' thubhairt mise, O Thighearna Iehobhah, maith, guidheam ort; cò thogas suas Iacob? oir tha e robheag.

3 Ghabh an Tighearn aithreachas dheth so: Cha tachair so, deir an Tighearn.

4 Mar so thaisbein an Tighearn Iehobhah dhomhsa; agus feuch, ghairm an Tighearn Iehobhah gu breitheanas le teine, agus loisg e 'n doimhne mhòr: agus shluig e suas earrann.

5 An sin thuirt mise, O Thighearn Iehobhah, sguir, guidheam ort: cò thogas suas Iacob? oir tha e robheag.

6 Ghabh an Tighearn aithreachas dheth so: Cha tachair so fòs, deir an Tighearn Iehobhah.

7 Mar so thaisbein e dhomh; agus feuch sheas an Tighearn air balla *deanta* le freing-riaghailt, agus freang-riaghailt na làimh.

8 Agus thuirt an Tighearn rium; Ciod a tha thu faicinn, Amois? Agus thuirt mise, Sreang-riaghailt. An sin thuirt an Tighearn, feuch, cuiridh mise freang-riaghailt ann am meadhon mo shluaigh Israeil, cha ghabh mi ni 's mò seachad orra tuille.

9 Agus cuirear ionadan arda Israeil fàs; agus nithear naomh-ionaid Israeil nan làraich sgaoilte, agus éiridh mise an aghaidh tighe Ieroboaim leis a' chlaidheamh.

10 An sin thuir Amasiah sagart Bheteil, fios gu Ieroboam righ Israeil, ag ràdh, Dhealbh Amos feall a'd' aghaidh ann am meadhon tighe Israeil: cha 'n urradh am fearann a bhriathran uile a ghiùlan.

11 Oir mar so deir Amos, Gheibh Ieroboam bàs leis a' chlaidheamh; agus bheirear Israel gu deimhin, air falbh ann am bruid as an tìr féin.

12 Thuirt Amasiah mar an ceudna ri Amos; O fhiofaiche, falbh, teich thusa gu tìr Iudah, agus ith aran an sin, agus an sin dean fàisneachd.

13 Ach na dean fàisneachd ni 's mò ann am Betel: oir is e sin naomh-ionad an righ, agus is e sin teach na rioghachd.

14 An sin fhreagair Amos, agus thubhairt e ri Amasiah, Cha b'fhàidh mise, ni mò bu mhac fàidhe mi; ach bu bhuachaille spréidhe mi, agus feartionail meas sicamoir.

15 Agus thug an Tighearn mi o bhi leantuinn an treud; agus thuirt an Tighearn rium, Falbh, dean fàisneachd do 'm phobull Israel.

16 A nis uime sin, cluinn thusa focal an Tighearna: tha thu 'g ràdh, Na dean fàisneachd an aghaidh Israeil, agus na sileadh d'fhocal an aghaidh tighe Isaaic.

17 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn, Bidh do bhean na strìopaich anns a' bhaile, agus tuitidh do mhic agus do nigheana leis a' chlaidheamh; agus bidh d'fhearann air a roinn leis an t-freing: agus gheibh thu bàs ann am fearann truailte, agus théid Israel gu deimhin air falbh ann am bruid, a mach as an dùthaich féin.

CAIB. VIII.

MAR so thaisbein an Tighearn Iehobhah dhomhsa; agus feuch, cliabh do mheas samhraidh.

2 Agus thubhairt e, Ciod a tha thu faicinn, Amois? Agus thuirt mise, Cliabh do mheas samhraidh. An sin thuirt an Tighearn rium; Tha a' chrìoch air teachd air mo shluaghsa Israel, cha ghabh mise seachad orra ni 's mò.

3 Agus bidh òrain an teampuill nan ulartaich anns an là sin, deir an Tighearn Iehobhah: *bidh* mòran do chorpa marbha anns gach ionad: tilgidh iad gu tosdach a mach *iad*.

4 Cluinnibh so, O sibhse ta sluga-dh suas an ainnis, eadhon a thoirt air bochdan an fhearainn fàilneachadh,

5 Ag ràdh, C' uin' a théid a' ghealach ùr seachad, a chum gu 'n reiceamaid sìol? agus an t-sàbaid, a chum gu 'n dthugamaid a mach cruineachd? A' deanamh an ephah beag, agus an t-feceil mòr; agus a' deanamh na meighe mearachdach le ceilg:

6 A' ceannach nam bochd air son airgid, agus an fheumannaich air son bhròg; a' reic fòs deireadh a' chruineachd.

7 Mhionnuich an Tighearn air oirdheirceas Iacoib, Gu deimhin cha dichuimhnich mi gu bràth an uile oibre.

8 Nach criothnuich am fearann air son

ſon ſo? agus nach dean gach duine ta chòmhnuidh ann caoidh? agus nach éirich amhuil tuil thar an iomlan deth? nach tilgear a mach, agus nach bàthar e, mar gu 'm b' ann le abhainn na h-Eiphit.

9 Agus tarlaidh air an là ſin, deir an Tighearn Iehobhah, gu 'n dthoir miſe air a' ghréin dol fuidh air mheadhon là, agus ni mi an talamh dorch ſan là ſhoilleir.

10 Agus tionndaidhidh mi 'ur féiſdean gu bròn, agus 'ur n-òrain uile gu tuireadh; agus bheir mi air na h-uile leafraibh eudach-ſaic, agus air gach aon cheann maoile: agus ni mi e mar chumha air ſon aon mhic, agus a chrìoch mar latha ſearbh.

11 Feuch tha na laithean a' teachd, deir an Tighearn Iehobhah, ſan cuir miſe gort anns an fhearann; cha 'n i gort *dhith* arain, no tart *dhith* uiſge, ach *dhith* éiſdeachd fhocal an Tighearna.

12 Agus siùbhlaidh iad o fhairge gu fairge, agus o 'n airde tuath, eadhon gus an airde 'n ear, ruithidh iad air an ais agus air an aghaidh, a dh'iarruidh focail an Tighearna, agus cha 'n fhaigh iad e.

13 Anns an là ſin fannaichidh na h-òighean maiſeach, agus na h-òganaich le tart.

14 Iadſan a ta mionnachadh air peaca Shamaria, agus ag ràdh, Tha do dhia-ſa beo, O Dhain, agus tha cùis-aoraidh Bheer-ſeba beo; tuitidh eadhon iadſan, agus cha 'n éirich iad ſuas gu bràth-tuille.

CAIB. IX.

CHUNNAIC mi 'n Tighearn na ſheaſamh air an altair, agus thubhairt e; Buail an t-ard-dhorus, air chor as gu 'n criothnaich na h-urſannan: oir gearraidh miſe ſa' cheann iad, an t-iomlan diubh; agus an fliochd marbhaidh mi leis a' chlaidheamh: an ti theicheas dhiubh cha dthéid e as; agus an ti ghabhas an ruaig dhiubh cha tearnar e.

2 Ged chladhaich iad gu ruig an t-ionad ìochdrach, as ſin bheir mo làmhſa nìos iad; ged ſtreap iad ſuas gu nèamh, as ſin bheir miſe nuas iad:

3 Agus ged fholuich ſiad iad féin ann am mullach Charmeil, rannſuichidh miſe, agus bheir mi mach as ſin iad; agus ged bhiodh iad air am folach o m' ſhealladh ann an ìochdar na fairge, an ſin bheir mi àithne do 'n nathair, agus ni i 'n teumadh.

4 Agus ged rach iad gu daorſa roimh an naimhdean, an ſin bheir miſe àithne do 'n chlaidheamh, agus marbhaidh e iad: agus leagaidh mi mo ſhùilean orra chum uilc, agus ni h-ann a chum maith.

5 Oir is e 'n Tighearn Iehobhah Dia nan ſluagh, a bheanas ris an fhearann, agus leaghaidh e; agus ni na h-uile ta chòmhnuidh ann caoidh; agus éiridh e ſuas gu h-iomlan mar thuil, agus bàthar e, mar gu 'm b' ann le abhainn na h-Eiphit.

6 Is eſan a thogas 'ard-ſheòmraichean anns na nèamhaibh, agus a ſhuidhicheas a thigh-taiſg air an talamh; an ti ghairmeas air uiſgeacha na fairge, agus a dhòirteas iad a mach air aghaidh na talmhainn: is e Iehobhah 'ainm.

7 Nach 'eil ſibh mar chloinn nan Etiopach dhomhſa, O chlann Iſraeil? deir an Tighearn. Nach d'thug miſe Iſrael a tìr na h-Eiphit: agus na Philiſtich a Caphtor, agus na Siriaich a Cir?

8 Feuch, tha ſùilean an Tighearna Iehobhah air an rioghachd chiontaich, agus ſgriofaidh miſe bharr aghaidh na talmhainn i: a mhàin cha mhill mi gu tur tigh Iacoib, deir an Tighearn.

9 Oir feuch, bheir miſe àithne, agus criathraidh mi tigh Iſraeil ann am meaſg nan uile chinneach, mar a chriathrar *sìol* ann an criathar, gidheadh cha tuit an ſìlein a's lugha dheth air an talamh.

10 Bàſaichidh uile pheacaich mo ſhluaigh-ſa leis a' chlaidheamh, a ta 'g ràdh, Cha bheir an t-olc oirnn, agus cha ghlac e ſinn gu h-obann.

11 Anns an là ſin togaidh miſe ſuas pàilliun Dhaibhidh a ta air tuiteam, agus dùinidh mi ſuas a bhearn-

an ; agus togaidh mi suas a làraichean, agus cuiridh mi suas e mar anns na laithibh o shean :

12 A chum gu 'n sealbhaich iad na mhaireas do Edom, agus na h-uile chinnich a dh'ainmichear air m' ainmsa, deir an Tighearn a ni so.

13 Feuch tha na laithean a' teachd, deir an Tighearn, anns am beir an treabhaiche air a' bhuanaiche, agus fear-bruthaidh nam fion-dhearc air fear cur an t-sìl ; agus silidh na sléibhtean fion milis, agus leaghaidh na h-uile chnuic.

14 Agus bheir mise air a h-ais a ris bruid mo shluaigh Israeil, agus togaidh iad na bailtean fàs, agus ni iad an aiteachadh ; agus suidhichidh iad fion-liosan, agus òlaidh iad am fìon ; ni iad fos liosan, agus ithidh iad an toradh.

15 Agus suidhichidh mise iad nam fearann, agus cha bhi iad ni 's mò air an spìonadh a nìos as an fhearann a thug mise dhoibh, deir an Tighearn do Dhia-sa.

OBADIAH.

OBADIAH.

SEALLADH Obadiah. Mar ſo deir an Tighearn Iehobhah do thaobh Edoim: Chuala ſinn aithris o 'n Tighearn, agus chuireadh teachdaire am meaſg nan cinneach, *ag ràdh*, Eiribhſe, agus éireamaidne ſuas na h-aghaidh ann an cath.

2 Feuch rinn miſe beag thu meaſg nan cinneach: tha thu gu mòr air do chuir fo dhi-meas.

3 Mheall uabhar do chridhe thu, O thuſa ta chòmhnuidh ann an ſgeiribh nan creag, ann ad chòmhnuidh ard; a ta 'g ràdh ann ad chridhe, Cò bheir a nuas mi chum an làir?

4 Ged ardaich thu thu féin mar an iolair, agus ged ſhuidhich thu do nead am meaſg nan reultan, as ſin bheir miſe nuas thu, deir an Tighearn.

5 Ma thig meirlich chugad, ma thig gaduichean anns an oidhche, (cionnus a ghearradh as thu!) nach goideadh iad gus am biodh gu leòr aca? nan dthigeadh luchd-tional nam fion-dhearc chugad, nach fàgadh iad dìolam do na dearcaibh?

6 Cionnus a ta Eſau air iarruidh a mach! a nithe foluichte air an rannſachadh!

7 Thug uile dhaoine do chomuinn a chum na crìche thu; na daoine bha 'n ſith riut, a dh' ith aran leat, mheall iad thu, agus bhuadhaich iad ann ad aghaidh: leag iad rib fodhad: cha 'n 'eil tuigſe ſam bith annad.

8 Nach ſgrios miſe ſan là ſin, deir an Tighearn, araon na daoine glice mach a h-Edom, agus tuigſe a ſliabh Eſau?

9 Agus claoidhear do dhaoine treun-ſa, O Themain; a chum gu 'n gearrar as gach duine do ſhliabh Eſau le h-àr.

10 Air ſon d' ainneirt an aghaidh do bhràthar Iacoib, ni nàire do chòmhdachadh, agus bidh tu air do ghearradh as gu bràth.

11 Anns an là ſan do ſheas thu air an taobh eile, anns an là ſan d' thug na coimhich a shluagh am bruid, anns an deachaidh coigrich a ſteach air a gheatachan, agus anns an do thilg iad crannchur air Ieruſalem, *bha* eadhon thuſa mar aon diubh.

12 Ach cha bu chòir dhuit amharc *le sòlas* air là do bhràthar, anns an là ſan d' rinneadh coigreach dheth: ni mò bu chòir dhuit gairdeachas a dheanamh os cionn cloinne Iudah ann an là an léir-ſgrios: ni mò bu chòir dhuit labhairt gu h-uaibhreach ann an là an amhghair.

13 Cha bu chòir dhuit dol a ſteach air geata mo ſhluaigh-ſa ann an là an amhghair; ſeadh cha bu chòir dhuit amharc *le sòlas* air an teinn ann an là an airce; no làmh a chur air am maoin ann an là an amhghair.

14 Ni mò bu chòir dhuit ſeaſamh anns an t-ſlighe tharſuing, a ghearradh as na dream a chaidh as d'a mhuinntir; ni mò bu chòir dhuit iadſan a mhair d'a chuideachd a thoirt ſuas ann an là na dòrainn.

15 Oir tha là an Tighearna dlù air na h-uile chinnich: mar a rinn thuſa, nithear riut: pillidh do luigheachd air do cheann féin.

16 Oir amhuil a dh'òl ſibhſe air mo ſhliabh naomh-ſa, òlaidh na h-uile chinnich mu'n cuairt; ſeadh òlaidh, agus

agus fluigidh iad sìos; agus bithidh iad mar nach biodh iad idir ann.

17 Ach air fliabh Shioin bidh faorfa, agus bidh naomhachd; agus fealbhaichidh tigh Iacoib an fealbh féin.

18 Agus bidh tigh Iacoib na theine, agus tigh Iofeiph na lafair; agus tigh Efau na afbhuain; agus lafaidh, agus loifgidh iadfan iad; agus cha bhi aon mairiònn do thigh Efau; oir labhair an Tighearn.

19 Agus gabhaidh iadfan o dheas fealbh air fliabh Efau; agus iadfan o 'n chòmhnard air na Philiftich; agus fealbhaichidh iad machair Ephraim, agus machair Shamaria; agus *fealbhaichidh* Beniamin Gilead.

20 Agus *fealbhaichidh* braighdean an t-fluaigh fo chloinne Ifraeil, fearann nan Canaanach, eadhon gu Sarephat; agus fealbhaichidh braighdean Ierufaleim, a ta-'n Sepharad, bailtean na h-airde deas.

21 Agus thig fir-fhaoraidh nìos air fliabh Shioin, a thoirt breith air fliabh Efau; agus bidh an rioghachd leis an Tighearn.

IONAH.

CAIB. I.

ANIS thàinig focal an Tighearna gu Ionah mac Amitai, ag ràdh;

2 Eirich, imich gu Ninebheh, am baile mòr ſin, agus tog do ghùth na aghaidh; oir tha an aingidheachd air teachd a nìos a'm' làthair-ſa.

3 Ach dh'éirich Ionah ſuas gu teicheadh do Tharſis o fhianuis an Tighearna; agus chaidh e sìos gu Jopa; agus fhuair e long a' dol gu Tarſis, agus phàigh e 'n luach-aiſig, agus chaidh e sìos innte, gu dol leo gu Tarſis, o làthair an Tighearna.

4 Ach chuir an Tighearn a mach gaoth mhòr air an fhairge, agus bha onfha ro-mhòr air an fhairge; ionnus gu 'n do fhaoil iad gu 'm biodh an long air a briſeadh.

5 An ſin bha eagal air na maraichean, agus ghlaodh iad gach duine r'a dhia; agus thilg iad a mach am bathar a bha ſan luing do 'n fhairge, chum a h-eatromachadh: ach chaidh Ionah sìos gu taobhan na luinge; agus luidh e, agus bha e na ſhuain chadail.

6 An ſin thàinig maighſtir na luinge d'a ionnſuidh, agus thuirt e ris, Ciod is ciall duit, O thus' *a tha* 'n ad chadal? éirich, gairm air do Dhia; theagamh gu ſmaointich Dia oirnn, a chum nach bàſaich ſinn.

7 Agus thubhairt iad, gach aon r'a chompanach, Thigibh, agus tilgeamaid crainn, a chum gu 'n aithnicheamaid cò air ſon a ta 'n t-olc ſo air teachd oirnn. Mar ſin thilg iad crainn, agus thuit an crannchur air Ionah.

8 An ſin thuirt iad ris, Innis duinn, guidheamaid ort, ciod a b' aobhar do 'n olc ſo teachd oirnn; ciod is dreuchd [a] dhuit? agus cia as a thàinig thu? ciod is dùthaich dhuit? agus cò na daoine do 'm bheil thu?

9 Agus thuirt e riu, Is Eabhruidheach mi, agus tha eagal an Tighearna Dia nèimh orm, an Ti a rinn an cuan agus an *talamh* tioram.

10 An ſin bha na daoine fo anbharr eagail, agus thuirt iad ris, C'ar ſon a rinn thu ſo? (oir thuig na daoine gu 'n do theich e o làthair an Tighearna; oir dh'innis e dhoibh.)

11 An ſin thuirt iad ris, Ciod a ni ſinn riut, a chum gu 'm bi an fhairge ciuin dhuinn? (oir bha onfha na fairge a' fàs ni bu mhò 's ni bu mhò.)

12 Agus thuirt e riu, Togaibh ſuas mi, agus tilgibh a mach mi anns an fhairge; mar ſin bidh an fhairge ciuin dhuibhſe: oir tha fios agam gur ann air mo ſhon-ſa tha 'n doinionn mhòr ſo oirbh.

13 Gidheadh dh'iomraim na daoine gu cruaidh, a chum pilleadh gu tìr, ach cha b'urradh iad; oir dh'fhàs onfha na fairge ni bu mhò 's ni bu mhò nan aghaidh.

14 Air an aobhar ſin, ghlaodh iad ris an Tighearn, agus thubhairt iad, Guidheamaid ort, O Thighearn, na leig dhuinne bàſachadh air ſon anama an duine ſo, agus na leig oirnn fuil neo-

[a] *mathas.*

neo-chiontach: oir rinn thusa, O Thighearn, mar a b'àill leat féin.

15 An sin ghlac iad Ionah, agus thilg iad a mach e anns an fhairge, agus sguir an fhairge d'a boile.

16 An sin bha eagal an Tighearna gu ro-mhòr air na daoine, agus dh' iobair iad ìobairt do 'n Tighearn, agus thug iad bòidean.

17 A nis dh'ullaich an Tighearn iasg mòr chum Ionah a shlugadh suas; agus bha Ionah ann am broinn an éisg tri laithean agus tri oidhchean.

CAIB. II.

AN sin rinn Ionah urnaigh ris an Tighearn a Dhia, a broinn an éisg,

2 Agus thubhairt e; Ghlaodh mi do thaobh m' amhghair ris an Tighearn, agus dh'éisd e rium; a broinn na h-uaighe ghlaodh mi; chuala tusa mo ghuth.

3 Oir thilg thu mi san doimhne, ann am meadhon na fairge; agus dh' iadh na tuiltean mu 'm thimchioll; chaidh do shumainnean agus do thonnan-sa uile tharum.

4 An sin thubhairt mi, Tha mi air mo thilgeadh a mach a fradharc do shùl; gidheadh seallaidh mi a rìs ri do theampull naomh.

5 Dh'iadh na h-uisgeachan mu 'm thimchioll, eadhon gu ruig an t-anam: chòmhdaich an doimhne mi mu 'n cuairt; bha mo cheann air a ribeadh anns an fheamainn.

6 Chaidh mi sìos gu h-ìochdar nan sléibhtean; dhruid an talamh a crainn gu bràth orm: gidheadh thug thus' a nìos as an t-slochd mo bheatha, O Thighearn mo Dhia.

7 Tra lag air m'anam an taobh a stigh dhiom, chuimhnich mi air an Tighearn; agus thàinig m' urnaigh chugad, gu d' theampull naomh.

8 Iadsan a ta leanmhuinn air dìomhanasa breugach, tha iad a' tréigsinn an tròcair féin.

9 Ach ìobraidh mise dhuitse le guth buidheachais; ìocaidh mi an ni sin a bhòidich mi; is ann do 'n Tighearn a bhuineas slàinte.

10 Agus labhair an Tighearn ris an iasg, agus thilg e mach Ionah air an talamh thioram.

CAIB. III.

AGUS thàinig focal an Tighearna gu Ionah an dara uair, ag ràdh;

2 Eirich, imich gu Ninebheh, am baile mòr sin, agus labhair ris anns na briathraibh [a] a dh'àithneas mise dhuit.

3 Agus dh'éirich Ionah, agus chaidh e gu Ninebheh, do réir focail an Tighearna. (A nis bu bhaile ro-mhòr Ninebheh, astar thri laithean,)

4 Agus thòisich Ionah air dol tre [b] an bhaile, astar aon latha; agus ghlaodh e, agus thubhairt e, Fathasd dà fhichead là, agus sgriosar Ninebheh.

5 Agus chreid muinntir Ninebheh Dia, agus dh'éigh iad trasg, agus chuir iad umpa eudach-saic, o'n aon bu mhò dhiubh gus an aon bu lugha.

6 Oir thàinig an sgeul gu righ Ninebheh, agus dh'éirich e o a righchaithir, agus chuir e 'shalluing uaith, agus chòmhdaich se e féin le eudach-saic, agus shuidh e ann an luaithre.

7 Agus thug e fainear a ghlaodhach agus a chur an céill feadh Ninebheh, (le ordugh an righ agus 'uaislean,) ag ràdh; Na blaiseadh duine no beathach, buair no treud, aon ni; na h-ionaltradh iad, agus na h-òladh iad uisge.

8 Ach biodh duine agus ainmhidh air an còmhdachadh le eudach-saic, agus glaodhadh iad gu treun ri Dia: seadh, pilleadh iad gach aon o'dhroch shlighe, agus o'n fhòirneart a ta nan làmhan.

9 Cò aig am bheil fios nach pill Dia, agus nach gabh e aithreachas agus nach pill e o 'dhian-chorruich air chor as nach bàsaich sinn?

10 Agus chunnaic Dia an oibre, gu 'n do phill iad o 'n droch shlighe; agus ghabh Dia aithreachas mu'n olc: thubhairt e gu 'n deanadh e orra, agus cha d'rinn se e.

CAIB. IV.

AGUS mhi-thaitinn sin ri Ional gu ro-mhòr, agus bha fear mhòr air.

2 Agus ghuidh e ris an Tighearn agu

[a] *éigh ris an éigh.* Eabh. [b] *throimh.*

agus thubhairt e, Guidheam ort, O Thighearn, nach dubhairt mise so, 'nuair a bha mi fathasd ann am dhùthaich féin? Uime sin theich mi roimhe so gu Tarsis: oir bha fios agam gur Dia gràsmhor thusa, agus tròcaireach, mall a chum feirge, agus pailt ann an iochd, agus gu 'n gabh thu aithreachas mu olc.

3 Uime sin a nis, O Thighearn, buin, guidheam ort, m' anam uam; oir is fearr dhomh bhi marbh na beo.

4 An sin thuirt an Tighearn, Am maith a thig dhuit fearg a bhi ort?

5 A nis bha Ionah air dol a mach as a' bhaile, agus shuidh e air an taobh an ear do 'n bhaile, agus an sin rinn e dha féin bothan, agus shuidh e fuidhe san dubhar, gus am faiceadh e ciod a thachradh do 'n bhaile.

6 Agus dh'ullaich an Tighearn Dia luibh-sgàile, agus dh'fhàs i nìos os cionn Ionah, a chum gu 'm biodh i mar sgàile thar a cheann, d'a shaoradh o 'dhoilghios. Agus bha Ionah ro-ait air son na luibh-sgàile.

7 Ach dh'ullaich Dia cnuimh an uair a dh'éirich a' mhaduinn air an ath là, agus bhuail i an luibh-sgàile, agus shearg i.

8 Agus tharladh tra dh'éirich a' ghrian, gu 'n do dheasuich Dia gaoth theath o 'n ear; agus bhuail a' ghrian air ceann Ionah, ionnus gu 'n d' fhannuich e, agus ghuidh e ann féin bàs fhaotainn, agus thubhairt e, Is fearr dhomh bhi marbh na beo.

9 Agus thuirt Dia ri Ionah, An ceart dhuit do chorruich a bhi air lasadh air son na luibh-sgàile? Agus thuirt esan, Is ceart domh a bhi ann an corruich gu bàs.

10 An sin thuirt an Tighearn, Choigleadh tusa an luibh-sgàile, air son nach do shaothairich thu, ni mò thug thu air fàs; a thàinig a nìos ann an oidhche, agus a chaidh seachad ann an oidhche.

11 Agus nach coiglinn-sa Nineveh, am baile mòr sin, anns am bheil tuille as sè fichead mile pearsa, do nach aithne an làmh dheas seach an làmh chlì; agus mòran spréidhe?

MICAH.

MICAH.

CAIB. I.

FOCAL an Tighearna, a thàinig gu Micah am Moraſtach, ann an laithibh Iotaim, Ahais, Heſeciah, righrean Iudah; a chunnaic e do thaobh Shamaria agus Ieruſaleim.

2 Eiſdibh, O ſhlòigh, an t-iomlan dibh: thoir fainear, O thalaimh, agus na h-uile ta ann; agus biodh an Tighearn Iehobhah na fhianuis 'nur n-aghaidh, an Tighearn a 'theampull naomh.

3 Oir feuch thig an Tighearn a mach as 'àite; agus thig e nuas, agus ſaltraidh e air ionadaibh arda na talmhainn.

4 Agus leaghar na ſléibhtean fuidhe, agus ſgoiltear na gleannta: mar chéir fa chomhair an teine, mar uiſgeachan a dhòirtear thar bruaich chorraich.

5 Air ſon eaſontais Iacoib tha ſo uile, agus air ſon lochdan tighe Iſraeil. Ciod e eaſontas Iacoib? Nach e Samaria? agus ciod iad ionadan arda Iudah? nach ad *ſin a ta 'n* Ieruſalem?

6 Uime ſin ni miſe Samaria na carn fa' mhachair, na h-àit air ſon ſuidheachaidh fhìon-lios; agus taomaidh mi sìos a clachan do 'n ghleann, agus leigidh mi ris a bunaite.

7 Agus briſear a dealbhan ſnaighte gu léir nam bloighdibh, agus loiſgear a tuaraſdal gu léir le teine, agus an t-iomlan d'a h-ìodholaibh leigidh miſe sìos nan làraich: oir do thuaraſdal ſtrìopaiche chruinnich i *a h-ionnais;* agus do thuaraſdal ſtrìopaiche pillidh iad.

8 Air an aobhar ſin ni miſe caoidh agus ard-ghul; ſiubhlaidh mi rùiſgte agus lomnochd: ni mi caoidh mar na dragoin, agus cumha mar nigheana na caillich-oidhche.

9 Oir tha a creuchd do-leigheas, oir thàinig i gu Iudah; thàinig i gu geata mo ſhluaigh-ſa, gu Ieruſalem.

10 Na cuiribh an céill e ann an Gat; na guilibh air aon chor; ann an tigh Aphrah aornagain thu féin ſan luaithre.

11 Imich air falbh, a bhean-àiteachaidh Shaphir, le d' nàire air a leigeadh ris: cha deachaidh luchd-àiteachaidh Shanain a mach gu tuireadh: O Bheteſeil, gheibh e uaibhſe àite ſeaſaimh.

12 Gu dearbh tha bean-àiteachaidh Mharoit a' feitheamh air ſon maith; gu dearbh thàinig olc a nuas o 'n Tighearn gu geata Ieruſaleim.

13 Ceangail an carbad ris an each luath, O thuſa ta 'g àiteachadh Lacheis. B' iſe bu toiſeach peacaidh do nighean Shioin: oir annadſa fhuaireadh eaſaontais Iſraeil.

14 Uime ſin bheir thu tiolacan do Mhoreſet-Gat: bidh tighean Achſib nam mealladh do righribh Iſraeil.

15 Agus bheir miſe oighre chugadſa, O bhean-àiteachaidh Mharefah; thig e gu Adulam, glòir Iſraeil.

16 Dean maol thu féin, agus dean do bhearradh air-ſon do chloinne àillidh; ſgaoil, mar an iolair, do mhaoile; oir dh'fhalbh iad uait am braighdeanas.

CAIB. II.

IS truagh dhoibhſan a ta dealbh aingidheachd, agus a' cur an gnìomh

gnìomh uilc air an leapuichibh; an uair a fhoillficheas a' mhaduinn tha iad 'g a dheanamh, a chionn gu bheil e 'n comas an làimhe.

2 Agus tha iad a' fanntachadh mhachraichean, agus 'gan glacadh le fòirneart, agus thighean, agus tha iad 'gan toirt air falbh: mar fin tha iad a' sàruchadh duine agus a thighe; duine mhòir agus 'oighreachd.

3 Air an aobhar fin, mar fo deir an Tighearn; Feuch, an aghaidh an Teaghlaich fo tha mife a' dealbh uilc, o nach buin fibh air falbh 'ur muineil, ni mò dh'imicheas fibh gu h-uaibhreach: oir is aimfir olc fo.

4 Anns an là fin togar cofalachd 'nur n-aghaidh, agus nithear tuireadh le cumha brònach, ag ràdh; Tha finn gu tur air ar creachadh; dh'atharruich e cuibhrionn mo fhluaigh: cionnus a dh'atharruich e uam e? roinn e ar machraichean, a fhaoil finn a bhiodh air an aifeag dhuinn féin.

5 Gu dearbh cha bhi aon neach agad a fhìneas a mach freang le crannchur ann an coimhthional an Tighearna.

6 Na deanuibhfe fàifneachd, O fibhfe ta ri fàifneachd: cha dean iad fàifneachd dhoibh; cha dthoir efan air falbh am mafladh.

7 Am bheil tigh Iacoib ag ràdh, Am bheil Spiorad an Tighearna air a chughannachadh? an iad fo a ghnìomhara? nach 'eil mo bhriathranfa a' deanamh maith do 'n neach a ghluaifeas gu h-ionraic?

8 Ach o chian fada dh'éirich mo fhluagh fuas mar nàmhaid: tha fibh a fpìonadh na falluinge, maille ris an trufgan, o'n mhuinntir a ta 'g imeachd feachad gu tèaruinte, mar dhaoine gun fpéis do chogadh.

9 Mnathan mo phobuill thilg fibh a mach o'n tighibh taitneach; o'n cloinn thug fibh air falbh mo ghlòir gu bràth.

10 Eiribh, agus imichibh, oir cha 'n i fo '*ur* còmhnuidh: a chionn gu bheil e air a fhalachadh, fgriofar e; agus bidh an fgrios mòr.

11 Ma ni duine fam bith, ag imeachd ann an fpiorad bréige agus ceilg, fàifneachd dhuit air fon fìona 's air fon dibhe làidire, bidh eadhon efan na fhàidh do 'n t-fluagh fo.

12 Cruinnichidh mi gu cinnteach, O Iacoib, an t-iomlan diotfa; cruinnichidh mi gu cinnteach, iarmad Ifraeil; cuiridh mi iad le chéile mar chaoirich Bhofrah, mar threud ann am meadhon am mànrach[a]: ni iad farum mòr le lionmhoireachd dhaoine.

13 Thàinig am fear-brifidh a nìos rompa: bhris iad an geata, agus chaidh iad troimhe; agus chaidh iad a mach d'a thrìd; agus fiùbhlaidh an righ air an toifeach, eadhon an Tighearn air an ceann.

CAIB. III.

AGUS thubhairt mi, Eifdibh, guidheam oirbh, O cheannarda Iacoib, agus a phrionfacha tighe Ifraeil; nach buin duibhfe fios a bhi agaibh ciod a tha ceart?

2 Sibhfe ta fuathachadh a' mhaith, agus a' gràdhachadh an uilc; a ta fpìonadh dhiubh an craicinn, agus am feòla bharr an cnàmh:

3 A ta fòs ag itheadh feòla mo fhluaigh-fa, agus a' fionnadh dhiubh an craicinn, agus a' brifeadh an cnàmh, agus 'gan gearradh nam bloighdibh, mar fheoil air fon na poite, agus mar bhiadh ann am meadhon a' choire.

4 An fin glaodhaidh iad ris an Tighearn, ach cha chluinn e iad: folaichidh e fòs a ghnùis uatha fan àm fin, mar a ghiùlain fiad iad féin gu h-olc nan gnìomharaibh.

5 Mar fo deir an Tighearn mu thimchioll nam fàidhean a ta toirt air mo fhluagh-fa dol air feachran, a ta teumadh le 'm fiaclaibh, agus a' glaodhach, Sìth: ach air fon an ti nach cuir nam beul, tha iad ag ullachadh cogaidh na aghaidh.

6 Air an aobhar fin thig oidhche oirbh, air chor as nach faic fibh fealladh; agus thig dorchadas oirbh, air chor as nach dean fibh fàifneachd; agus théid a' ghrian fìos air na fàidhean,

[a] *an crè.*

ean, agus bidh an là os an cionn dorcha.

7 An ſin bidh nàire air na fioſaichean, agus amhluadh air na fàidhean; ſeadh, còmhdaichidh iad uile am beul, oir cha 'n 'eil freagradh air bith o Dhia.

8 Ach gu deimhin tha miſe làn do chumhachd, do ſpiorad an Tighearna, agus do bhreitheanas, agus do neart; a leigeadh ris eaſaontais do Iacob, agus a pheacaidh do Iſrael.

9 Cluinnibh ſo, guidheam oirbh, a cheannarda tighe Iacoib, agus a luchd-ſtiuraidh tighe Iſraeil; ſibhſe aig am bheil fuath do bhreitheanas, agus a ta fiaradh gach uile cheartais:

10 A ta a' togail Shioin ſuas le fuil, agus Ieruſalem le do-bheart.

11 Tha an ceannardan a' toirt breith air ſon duaiſe, agus an ſagairt a' teagaſg air ſon tuaraſdail, agus am fàidhean a' fàiſneachd air ſon airgid; gidheadh leigidh iad an taice ris an Tighearn, ag ràdh; Nach 'eil an Tighearn 'nar meadhon? cha dthig aon olc oirnn.

12 Uime ſin, air 'ur ſon-ſa bidh Sion air a treabhadh mar mhachair, agus bidh Ieruſalem na carnaibh; agus ſliabh an tighe mar ionada arda na frithe.

CAIB. IV.

ACH tarlaidh anns na laithibh deireannach gu 'm bi ſliabh tighe an Tighearna air a dhaingneachadh air mullach nan ſliabh, agus arduichear e os cionn nam beann agus ſruthaidh na ſlòigh d'a ionnſuidh.

2 Agus théid mòran chinneach, agus their iad, Thigibh, agus rachamaid ſuas gu ſliabh an Tighearna, agus gu tigh Dhé Iacoib; agus teagaiſgidh e dhuinn m'a ſhligibh, agus gluaiſidh ſinne na cheumaibh: oir a Sion théid an lagh a mach, agus focal an Tighearna a Ieruſalem.

3 Agus bheir e breith am meaſg mhòran ſhluagh, agus bheir e achaſan do chinneachaibh làidir fad as; agus bualidh iad an claidhean gu coltair, agus an ſleaghan gu corranaibh-ſgathaidh: cha tog cinneach claidheamh an aghaidh cinnich, agus cha 'n fhoghluim iad cogadh ni 's mò.

4 Ach ſuidhidh iad, gach duine fuidh 'fhineamhuin, agus fuidh 'chrann-fige féin, agus cha chuir aon neach eagal orra: oir beul Iehobhah Dhia nan fluagh labhair e.

5 Oir gluaiſidh na h-uile ſhluagh, gach aon ann an ainm a dhé féin; ach gluaiſidh ſinne ann an ainm Iehobhah ar Dé-ne, gu ſaoghal nan ſaoghal.

6 Anns an là ſin, deir an Tighearn, cruinnichidh mi iſe ta bacach, agus tionailidh mi iſe ta air a fògradh a mach, agus iſe a chuir mi fuidh amhghar.

7 Agus ni mi iſe bha bacach na h-iarmad, agus iſe bha air a tilgeadh air falbh, na cinneach làidir; agus riaghlaidh an Tighearn os an cionn ann an ſliabh Shioin, o ſo a mach, eadhon gu ſìorruidh.

8 Agus thuſa, O thùir an treud, a dhaingnich làidir nighinne Shioin, thig *d' àm-ſa*; agus pillidh an t-ſean uachdranachd, an rioghachd, gu nighinn Ieruſaleim.

9 A nis c' ar ſon a ta thu glaodhach gu h-ard? am bheil righ air bith annad? an do bhàſaich d'fhear-comhairle? oir ghlac ioghanna thu, mar mhnaoi ri ſaothair.

10 Bi ann an ſaothair, agus beir, O nighean Shioin, mar mhnaoi ri ſaothair[a]: oir a nis théid thu mach as a' chathair, agus gabhaidh tu còmhnuidh anns a' mhachair, agus théid thu *eadhon* gu Babilon; an ſin ſaorar thu; an ſin fuaſglaidh an Tighearn thu a làimh do naimhdean.

11 A nis ſos tha mòran chinneach air cruinneachadh a' d' aghaidh, a ta 'g ràdh, Biodh i air a truailleadh, agus faiceadh ar sùil *ar miann* air Sion.

12 Ach cha 'n aithne dhoibh ſo ſmaointe an Tighearna, ni mò thuigeas iad a chomhairle: oir ni e an cruinneachadh mar na ſguaban a chum an urlair.

13 Eirich agus buail an t-arbhar, O nighean Shioin, oir ni miſe d' adharc

[a] *na luidh-ſubbla.*

arc na h-iarunn, agus d'ionganna nan umha; agus buailidh tu nam bloighdibh mòran chinneach; agus coisrigidh tu an ionmhas do 'n Tighearn; agus am maoin do Thriath na talmhainn uile.

CAIB. V.

ANIS cruinnich thu féin ann am buidhnichibh, O nighean bhuidhnichean: chuairtich iad le feachd sinn; bhuail iad le slait air a' ghiall breitheamh Israeil.

2 Agus thusa, a Bhetlehem-Ephratah, *ged* tha thu beag am measg mhìltean Iudah; *gidheadh* asad thig a mach chugam-sa neach a bhios na uachdaran air Israel; aig an robh a dhol a mach o shean, o laithibh na sìorruidheachd.

3 Air an aobhar sin bheir e thairis iad, gus an t-àm anns an dthoir ise, ta gu leanabh a bhreth, dhachaidh clann; agus gus an iompaichear fuigheall am bràithrean, maille ri macaibh Israeil.

4 Agus seasaidh e, agus ionaltraidh e *a tbreud* ann an neart an Tigh-earna; ann am mòrachd ainme an Tighearna a Dhia; agus bidh iadsan air an iompachadh: oir a nis bidh esan mòr gu ruig crìocha na talmhainn.

5 Agus bidh esan na shìth. 'Nuair a thig an t-Asirianach d'ar tìr, agus a shaltras e nar lùchairtibh, an sin togaidh sinn na aghaidh seachd buachaillean, agus ochd cinn-sheadhna sluaigh.

6 Agus cuiridh iad fearann Asiria fàs leis a' chlaidheamh, eadhon fearann Nimroid na dhol a steach: mar so saoraidh iad sinn o 'n Asirianach 'nuair a thig e chum ar fearainn, agus 'nuair a shaltras e 'n taobh a stigh d'ar crìochan.

7 Agus bidh fuigheall Iacoib am measg mhòran shluagh, mar an drùchd o'n Tighearn, mar na frasan air an fheur nach feith ri duine, 's nach fan ri macaibh dhaoine.

8 Agus bidh fuigheall Iacoib am measg nan cinneach, am meadhon mhòran shluagh, mar leòmhann am measg bheathaichean na frìthe, mar chuilean leòmhainn am measg nan treuda caorach: e sin, ma théid e roimhe, araon saltraidh sios, agus reubaidh, agus cha tèaruinn aon neach.

9 Togar do làmh suas os cionn do naimhdean, agus bidh d' eascairdean gu léir air an gearradh as.

10 Agus tarlaidh anns an là sin, deir an Tighearn, gu'n gearr mise do chuid each a mach as do mheadhon, agus sgriosaidh mi do charbaid.

11 Agus gearraidh mi as bailtean d'fhearainn, agus tilgidh mi sios d' uile dhaingnichean.

12 Agus gearraidh mi na druidheean a mach as do mheadhon, agus cha bhi fiosaichean air bith agad.

13 Do dhealbhan snaighte mar an ceudna gearraidh mi as, agus do dhealbhan seasmhach a mach as do mheadhon: agus cha dthoir thu ni 's mò aoradh do obair do làmh.

14 Agus spionaidh mi nìos do dhoireachan as do mheadhon: sgriosaidh mi fòs do naimhdean [a]:

15 Agus ni mi dioghaltas, ann am feirg, agus ann an corruich, air na cinnich, ionnus nach cual iad *a leithid*.

CAIB. VI.

FISDIBHSE nis ciod a deir an Tighearn: Eirich, tagair fa chomhair nam beann, agus cluinneadh na cnuic do ghuth.

2 Eisdibhse, O shléibhte coi-stri an Tighearna; agus sibhse, a bhunaite làidir na talmhainn. Oir tha coi-stri aig an Tighearn r'a shluagh, agus tagraidh e ri Israel.

3 O mo shluagh, ciod a rinn mise ort? agus ciod anns an do sgìthich mi thu? tog fianuis am aghaidh.

4 Oir thug mi nìos thu a tìr na h-Eiphit; agus a tigh nan tràillean shaoir mi thu; agus chuir mi romhad Maois, Aaron, agus Miriam.

5 O mo shluagh, cuimhnich a nis ciod a' chomhairle ghabh Balac righ Mhoaib; agus ciod am freagradh a thug Balaam mac Bheoir dha, o Shi-

[a] *bhailtean.*

tim gu Gilgal; a chum gu 'n aithnich sibh fìreantachd an Tighearna.

6 Ciod leis an dthig mi ann am fianuis an Tighearna; leis an strìochd mi mi féin an làthair an Dia a's airde? an dthig mi na fhianuis le ìobairtibh-loisgte; le laoigh a bhios bliadhna dh' aois?

7 Am bi an Tighearn toilichte le mìltibh do reitheachaibh, le deich mìltibh do shruthaibh ola? an dthoir mi mo cheud-ghin *air son* mo chionta; toradh mo chuirp *air son* cionta m' anama?

8 Dh'fheuch e dhuit, O dhuine, ciod a tha maith; agus ciod a tha an Tighearn ag iarruidh ort, ach ceartas a dheanamh, tròcair a ghràdhachadh, agus gluasad gu h-iriosal maille ri d' Dhia.

9 Tha guth an Tighearna glaodhach ris a' bhaile, agus bheir an duine glic fainear d' ainm: éisdibhse an t-slat, agus an Ti a dh'orduich i.

10 Am bheil fathasd ionmhasa na h-aingidheachd ann an tigh an droch dhuine; agus an tomhas gann a ta gràineil?

11 Am meas mise glan i leis na meighibh eucorach, agus le màla nan cothroma cealgach?

12 Aig am bheil a daoine beartach làn ainneirt: agus labhair a luchd-àiteachaidh breugan; agus tha an teanga cealgach nam beul.

13 Uime sin tionsgnaidh mise air do bhualadh, air do dheanamh fàs air son do lochdan.

14 Ithidh tu, ach cha sàsuichear thu; agus bidh do leagadh ann ad mheadhon; agus gabhaidh tu greim, ach cha ghléidh thu: agus an ni sin a ghléidheas tu, bheir mise do 'n chlaidheamh.

15 Cuiridh tu, ach cha bhuain thu: bruthaidh tu *meas* a' chrainn-ola, ach cha 'n ung thu thu féin le h-ola; agus dearcan an fhìon-nuadh, ach cha 'n òl thu fion.

16 Oir choimhid thu reachdan Omri, agus uile oibre tighe Ahaib; agus tha sibh ag imeachd nan comhairlibh; a chum gu 'n deanuinnse na h-ionad fàs i, agus a luchd-àiteachaidh nan sgeig; agus gu 'n giùlain sibhse masladh mo shluaighse.

CAIB. VII.

MO thruaighe mise! oir dh'fhàs mi mar luchd-tionail a' mheas shamhraidh; mar luchd-dìoluim an fhìon-fhogharaidh: cha 'n 'eil aon bhaguide r'a itheadh: tha m'anam ag iarruidh a' cheud thoraidh.

2 Bhàsaich an t-ionracan as an fhearann, agus cha 'n 'eil neach treibhdhireach am measg dhaoine: tha iad uile a' gabhail fàth air son fala: tha iad, gach aon, a' fealg a bhràthar le lion.

3 A chum gu 'n dean iad olc le uile dhìcheall an làmh; tha am prionnsa agus am breitheamh ag iarruidh duaise: agus tha an duine mòr a' foillseachadh a dhroch thograidh: mar sin tha iad 'ga phasgadh fuas.

4 Tha 'n ti 's fearr dhiubh mar dhris; tha 'n ti 's ionraice nam measg mar phris dhroighinn; *is e so* là do luchd-faire; tha do smachdachadh air teachd; a nis bithidh iad ann an imcheist.

5 Na h-earbaibh a caraid; na cuiribh muinighinn ann am fear-iuil: o'n té a luidheas ann ad uchd gléidh dorsa do bheoil.

6 Oir tha am mac a' toirt easonoir do 'n athair; tha an nighean ag éirigh suas an aghaidh a màthar, bean a' mhic an aghaidh a màthar-chéile: is iad naimhdean duine muinntir a thighe féin.

7 Ach feallaidh mise ris an Tighearn: bidh mo dhòchas ann an Dia mo shlàinte: éisdidh mo Dhia rium.

8 Na dean gairdeachas a' m' aghaidh, O mo nàmhaid; ged thuit mi, éiridh mi; ged shuidheam ann an dorchadas, bidh an Tighearn na sholus dhomh.

9 Giùlainidh mi corruich an Tighearna, a chionn gu 'n do pheacaich mi na aghaidh; gus an tagair e mo chùis, agus an dthoir e breith air mo shon: bheir e mach mi chum an t-soluis; chi mi 'fhìreantachd.

10 Agus chi mo nàmhaid sin, agus còmhdaichidh nàire ise thuirt rium, C' àit'

C' àit' am bheil an Tighearn do Dhia? chi do shùilean *am mionn* oirre: a nis saltrar sìos i mar chlàbar nan sràidean.

11 Anns an là sam bi do bhallachan air an togail; anns an là sin cuirear am sad uait an t-ordugh.

12 Anns an là sin fòs thig iad do d'ionnsuidh o Asiria, agus o na bailtibh daingnichte; agus o'n daingneach eadhon gus an abhainn; agus o fhairge gu fairge, agus o shliabh gu sliabh.

13 Gidheadh bidh an talamh na fhàsach, air son a luchd-àiteachaidh, air son toraidh an deanadais.

14 Beathaich do shluagh le d' luirg, treud d' oighreachd, a ta gabhail còmhnuidh gu h-uaigneach san fhrìth; ann am meadhon Charmeil ionaltradh iad, ann am Basan agus Gilead, mar anns na laithibh o shean.

15 Mar anns na laithibh san d' thàinig iad a mach a tìr na h-Eiphit, nochdaidh mise dhoibh nithe mìorbhuileach.

16 Chi na cinnich, agus bidh iad fo amhluadh air son an uile chumhachd: cuiridh iad *an* làmh air am beul, bidh *an* cluasan bodhar.

17 Imlichidh iad an duslach mar nathair; gluaisidh iad a mach as an tuill mar chnuimhean na talmhainn: bidh eagal orra roimh an Tighearn ar Dia-ne, agus bidh iad fo gheilt air do shon-sa.

18 Cò a's Dia ann cosmhuil riutsa, a mhaitheas aingidheachd, agus a ghabhas seachad air easaontas iarmaid 'oighreachd? cha ghléidh se a chorruich gu siorruidh, a chionn gur toigh leis tròcair.

19 Pillidh e a ris, gabhaidh e truas dinn: còmhdaichidh e ar n-easaontais: seadh tilgidh tu an uile lochdan ann an doimhneachdan na fairge.

20 Coimhlionaidh tu an fhìrinn do Iacob, agus an trôcair do Abraham, a mhionnuich thu do 'r n-aithrichean o na laithibh o shean.

NAHUM.

CAIB. I.

AN fhàiſneachd mu thimchioll Ninebheh. Leabhar ſcallaidh Nahuim an Elcoſich.

2 Tha Dia eudmhor, agus ni an Tighearn dioghaltas, ni an Tighearn dioghaltas, agus tha e ann am feirg; ni an Tighearn dioghaltas, air ſeaſcairdibh; agus taiſgidh e *corruich* air ſon a naimhdean.

3 Tha 'n Thighearn mall a chum feirge, agus mòr ann an cumhachd, agus cha ſaor an Tighearn air chor air bith *an t-aingidh*. Anns a' chuairtghaoith agus anns an doinnin tha a ſhlighe, agus is iad na neoil luaithreadh a chas.

4 Bheir e achaſan do 'n fhairge, agus ni e tioram i; agus tiormaichidh e ſuas na h-aibhnichean uile: ſhearg Baſan agus Carmel; agus tha blàth Lebanoin air crìonadh.

5 Criothnaichidh na ſléibhtean roimhe-ſan, agus leaghaidh na cnuic; agus tha an talamh air a loſgadh ſuas na làthair; an ſaoghal, agus 'uile luchd-àiteachaidh.

6 Cò a's urradh ſeaſamh roimh 'fhearg-ſan? agus cò dh'fheudas fuireach ann an dian-theas a chorruich? tha a chorruich air a dòrtadh a mach mar theine, agus tha na creagan air an tilgeadh sìos leis.

7 Is maith an Tighearn, is daingneach làidir e ann an là na h-airce, agus is aithne dha iadſan a ta cur ann an dòchais.

8 Ach le tuil a' ruith thairis bheir e crioch iomlan air an dream a dh' éirea- na aghaidh; agus ruaigidh dorchadas a naimhdean.

9 Ciod a tha ſibh a' ſmaointeachadh an aghaidh an Tighearna? ni e crìoch iomlan; cha 'n éirich amhghar ſuas an dara uair.

10 Oir am feadh a ta iad air am filleadh[a] anns a' chéile mar ſgitheach; agus mar gu 'm b' ann air mhiſg le 'm fion, caithear iad mar asbhuain làn thioram.

11 Afadſa chaidh aon a mach a dhealbh olc an aghaidh an Tighearna; droch fhear-comhairle.

12 Mar ſo deir an Tighearn, Ged tha iad ſàmhach, agus fòs lìonmhor, gidheadh gearrar as iad, agus ſiubhlaidh iad air falbh. Ge do rinn mi thruſa chlaoidh, cha chlaoidh mi thu ni 's mò.

13 Oir a nis briſidh mi a chuingſan dhiot, agus ſgaoilidh mi as a' chéile do chuibhrichean.

14 Agus thug an Tighearn àithne mu d' thimchioll, nach froiſear a mach d' ainm ni 's mò. A mach a tigh do dhée gearraidh miſe an ìomhaigh ſhnaighte, agus an ìomhaigh leaghta; orduichidh mi d' uaigh, oir dh'fhàs thu gràineil.

15 Feuch air na ſléibhtibh caſan an ti a ta toirt deagh ſgeoil leis, a ta craobh-ſgaoileadh sìth: O Iudah, gléidh d' àrd fhéillean; coimhlion do bhòideun: oir cha ſiubhail an t-aingidh ni 's mò tromhad; tha e gu tur air a ghearradh as.

CAIB. II.

THA eſan a phronnas ann am bloighdibh air teachd a nios fa d' chombair; gléidh an daingneach, cuir faire air an t-ſlighe, dean do leaſraidh

[a] *praladh.*

raidh làidir, neartuich gu treun do chumhachd.

2 Oir aifigidh an Tighearn a rìs òirdheirceas Iacoib, mar òirdheirceas Ifraeil: oir mhill an luchd-millidh [a] iad, agus fgrios iad an geugan.

3 Rinneadh fgiath a dhaoine cumhachdach dearg, tha na gaifgich ann an fgarlaid: bidh na carbaid mar leufa lafrach ann an là ulmhaichidh; agus crathar gu h-uamhafach na *fleaghan* giumhais.

4 Bidh na carbaid air boile anns na fràidibh, buailidh iad an aghaidh a' chéile anns na h-ionadaibh farfuing: bidh an dreach mar leois, ruithidh iad mar dhealanaich.

5 Airmhidh e 'dhaoine treun a rìs: leagaidh iad sìos nan imeachd: ni iad deifir a chum a bhallaidh, agus ulmhaichear an dìdein.

6 Fofgailear geatacha na h-aibhne, agus bidh an lùchairt air a fgaoileadh.

7 Agus bheirear Hufab air falbh am bruid, bheirear fuas i; agus a gruagaichean na co-imeachd mar le guth choluman, a' bualadh air an uchd.

8 Ach tha fruthan Ninebheh mar linne uifge; agus tha iadfan a' teicheadh. Seafuibh, feafuibh; ach cha feall aon neach na dhéigh.

9 Glacaibhfe a' chreach airgid, glacaibh a' chreach òir: oir cha 'n 'eil crìoch air an ionmhas ghlòrmhor, leis gach uile fheòrfa do fhoithichibh rìomhach.

10 Tha i falamh, agus faoin, agus fàs, agus tha an cridhe a leaghadh, agus na glùinean a' bualadh air a' chéile; agus tha mòran cràidh anns na h-uile leafraibh; agus tha an aghaidhean gu léir a' tional dorchadais.

11 C' àit am bheil còmhnuidh nan leòmhann, agus àite beathachaidh nan leòmhann òga? far an do ghluais an leòmhann, an feann leòmhann, agus cuilean an leòmhainn, gun aon air bith a chur geilt *orra*.

12 Reub an leòmhann gu leòr air fon a chuileanan, agus mharbh e air fon a leòmhanna-boirionn, agus lìon e 'thuill le cobhartach, agus 'uaimh le creich.

13 Feuch tha mife ann ad aghaidh, deir Tighearn nan fluagh, agus loifgidh mi do charbadan fan teine; agus ithidh an claidheamh do leòmhainn òga; agus gearraidh mife do chreach o 'n talamh, agus cha chluinnear ni 's mò guth do theachdairean.

CAIB. III.

IS truagh do 'n chathair fhuiltich! tha i uile na ceilg, làn do reubainn; cha 'n 'eil fgur air a' chreich.

2 Fuaim flait-fgiùrfaidh, agus tormaan farum nan rothan, agus nan each meamnach, agus nan carbad leumnach!

3 Togaidh am marcach fuas araon an claidheamh loinreach, agus an t-fleagh liomhaidh; agus tha mòran do mhairbh ann, agus àireamh mòr do chorpaibh: cha 'n 'eil crìoch air *an* cairbhinnibh; tha iad a' tuifleachadh air an corpaibh:

4 Air fon lionmhoireachd ftrìopachais na ftrìopaiche maifich, banmhaighftir nan druidheachdan; a ta reic chinneach le a ftrìopachas, agus theaghlaichean le a druidheachdan.

5 Feuch, tha mis' a' d' aghaidh, deir Tighearn nan fluagh, agus leigidh mi ris do fgiortan air d' aghaidh, agus foillfichidh mi do na cinnich do lomnochduiche, agus do na rioghachdaibh do mhafladh.

6 Agus tilgidh mi falchar gràineil ort, agus ni mi fuarrach thu, agus cuiridh mi thu mar bhall-amhairc.

7 Agus tarlaidh, iadfan uile dh' amhairceas ort, gu 'n teich iad uait, agus their iad, Rinneadh Ninebheh na fàfach, cò chaoidheas i? cia as a dh' iarras mi luchd-cofhurtachd air do fhon?

8 Am fearr thufa na No fluaghmhor a bha air a fuidheachadh am meafg nan aibhnichean; aig an robh na h-uifgeachan mu 'n cuairt di, aig an robh an fhairge mar dhìdein, agus a' mhuir mar bhalla?

9 B'e Etiopia a neart agus an Eiphit,

[a] *dh'fholmhuich an luchd-folmhathaidh.* Eabh.

phit, agus bha ſin an-bharr: b' iad Put agus Lubim a luchd-cuideachaidh.

10 Gidheadh thugadh air falbh i, dh'imich i ann am braighdeanas: bha a clann òg fòs air am pronnadh nam bloighdibh aig ceann nan uile ſhràidean: agus thilg iad crainn air ſon a daoine urramach, agus bha a daoine mòra gu léir air an ceangal ann an ſlabhruidhean.

11 Bidh tuſa fòs air mhiſg; folaichidh tu thu féin, iarruidh tu dìdein o 'n nàmhaid.

12 Bidh d'uile dhaingnichean làidir *mar* chrainn-fhìge leis na ceud fhìgibh abuich: ma chrathar iad, tuitidh iad ann am beul an ti a dh' itheas iad.

13 Feuch, tha do dhaoine mar mhnathan ann ad mheadhon: ſgaoilear gu farſuing do d' naimhdibh geataca do thìre; caithidh an teine do chrainn-dhruidhidh.

14 Tarruing uiſge dhuit féin air ſon an fheachda, neartuich do dhaingnichean làidir: rach a ſteach do 'n chriadh agus poſt an làthach; daingnich an àth-chriadha.

15 An ſin ni an teine do chaitheamh, gearraidh an claidheamh as thu: ithidh e ſuas thu mar a' chnàmh-chnuimh: dean thu féin lìonmhor mar a' chnàmh-chnuimh, dean thu féin lìonmhor mar an locuſt:

16 Rinn thu do luchd-malairt lìonmhor thar reulta nèimhe: millidh a' chnàmh-chnuimh, agus ſiùbhlaidh i air falbh.

17 Tha iadſan a chrùnadh annad mar na locuiſt, agus do chinn-fheadhna mar na fionnain-fheoir, a chòmhnuicheas anns na barranaibh [a] ſan latha fhuar; ach 'nuair a dh'éireas a' ghrian teichidh iad air falbh, agus cha 'n 'eil fios cia an t-àite 'm bheil iad.

18 Tha do bhuachaillean rì clòchadal, O righ Aſiria: tha d' uaiſlean nan tàmh: tha do ſhluagh air an ſgapadh air na ſléibhtean, agus cha 'n 'eil aon neach ann d' an cruinneachadh.

19 Cha 'n 'eil leigheas air do bhruthadh: tha do lot nimhneach: na h-uile chluinneas iomradh ort, buailidh iad am baſan os do chionn; oir cò air nach do ſhiubhail d' olc an còmhnuidh?

[a] *callaidibh.*

HABACUC.

CAIB. I.

AN fhàiſneachd a chunnaic Habacuc am fàidh.

2 Cia fhad, O Thighearn, a ghlaodhas mi, agus nach éiſd thu? a ghlaodhas mi riut air ſon fòirneirt, agus nach ſaor thu?

3 C' ar ſon a ta thu nochdadh dhomh aingidheachd, agus a' toirt orm ſealltuinn air doilghios? oir tha creach agus fòirneart fa 'm chomhair; agus luchd-dùſgaidh ſtrì agus aimh-réite.

4 Air an aobhar ſin, tha an reachd air fàilneachadh, agus cha 'n 'eil breitheanas uair air bith a' dol a mach: oir tha an ciontach ag iadhadh mu thimchioll an fhìrein: uime ſin tha breitheanas eucorach a' dol air aghaidh.

5 Faicibh am meaſg nan cinneach, agus amhaircibh, agus gabhaibh iongantas gu mòr: oir ni miſe obair 'nur laithibh, nach creid ſibh ged innſear i duibh.

6 Oir feuch, dùſgidh mi ſuas na Caldéich, an cinneach fearbh agus eaſgaidh ſin, a dh'imicheas trìd leud an fhearainn, a ghabhail ſeilbh air na h-àiteacha-còmhnuidh nach leo féin.

7 Tha iad uamhaſach agus eagalach: thig am breitheanas agus an òirdheirceas a mach uatha féin.

8 Tha 'n eich fòs ni 's luaithe na liopaird, agus tha iad ni 's buirbe na madaidh-alluidh an anmoich: agus ſgaoilidh am marcaichean iad féin, agus thig am marc-ſhluagh o iomachein: itealaichidh iad mar an iolair a dheifricheas gu itheadh.

9 Thig iad uile air ſon ainneirt: ſgrioſaidh iad rompa mar a' ghaoth an ear; agus cruinnichidh iad braighdean mar a' ghaineamh.

10 Agus ni iad ſgeig air righribh, agus bidh prionnſachan nan cùiſmhagaidh dhoibh: ni iad fanoid air gach daingneach làidir; agus cruachaidh iad ſuas talamh, agus glacaidh iad e.

11 An ſin caochlaidh an inntinn, agus ſiùbhlaidh iad air falbh, agus meaſar iad ciontach. Tha an neart ſo aca o an dia.

12 Nach 'eil thuſa o ſhìorruidheachd, O Thighearn, mo Dhia-ſa, m' Aon naomh? cha bhàſaich ſinn. O Thighearn, dh'orduich thu iadſan air ſon breitheanais; agus O Dhé chumhachdaich, dhaingnich thu iad air ſon ſmachdachaidh.

13 Tha do ſhùile ni 's glaine na gu 'n ſeall thu air olc, agus cha 'n fheud thu amharc air aingidheachd: c' uim' am bheil thu 'g amharc air luchd-ceannairc, agus a' fantuinn a'd' thoſd an uair tha 'n t-aingidh a' ſlugadh ſuas an duine 's ionraice na e féin?

14 Agus c'uim' *am bheil* thu deanamh dhaoine mar iaſga na fairge, mar na nithe ſnàgach aig nach 'eil aon fhear-riaghlaidh os an cionn?

15 Tha iad 'gan togail ſuas uile leis an dubhan; tha iad 'gan glacadh nan lìon, agus 'gan cruinneachadh nan eangaich; uime ſin tha iad aoibhneach agus ait.

16 Air an aobhar ſin tha iad ag ìobradh d'an lìon, agus a' loſgadh tùiſe d' an eangaich: a chionn leo ſin gu bheil an cuibhrionn reamhar, agus an lòn pailte.

17 An

17 An dean iad air an aobhar fin an lion falamh, agus nach coigil iad a bhi sìor-mharbhadh nan cinneach?

CAIB. II.

SEASAIDH mi air m'fhaire, agus cuiridh mi mi féin air an tùr, agus feuchaidh mi ciod a their e riùm, agus ciod a fhreagras mi 'nuair a chronuichear mi.

2 Agus fhreagair an Tighearn mi, ag ràdh; Sgrìobh an fhàisneachd, agus dean foilleir i air clàraibh, air chor as gu feud esan ruith a leughas i.

3 Oir tha 'n fhàisneachd fathasd air son aimsir shònraichte, ach air a' cheann mu dheire labhraidh i, agus cha dean i breug: ged dhean i maille, feith rithe; oir gu deimhin thig i, cha bhi i air dheire [a].

4 Feuch, cha 'n 'eil 'anam-san a ta air a thogail suas, ceart an taobh a stigh dheth: ach mairidh am firean beo le a chreideamh.

5 Seadh fòs mar dhuine théid as an rathad le fìon, tha e uaibhreach, agus cha 'n 'eil e gabhail fois; a' meudachadh a chìocrais mar an uaigh; agus mar am bàs cha 'n fheudar a shàsuchadh; agus tha e cruinneachadh chuige nan uile chinneach, agus a' tional dha féin nan uile shluagh.

6 Nach tog iad so uile suas cosalachd na aghaidh, agus gnàth-fhocal tàmailteach m'a thimchioll, ag ràdh, Is truagh dha-san a mheudaicheas an ni nach leis féin! cia fhad? agus dha-san a luchdaicheas e féin le cré thiugh.

7 Nach éirich iadsan gu grad suas a theumas thu; agus nach dùisg iadsan a chuireas dragh ort? agus nach bi thusa dhoibh mar chobhartach?

8 A chionn gu 'n do chreach thu mòran chinneach, creachaidh uile iarmad nan cinneach thusa: air son fala dhaoine, agus sàruchaidh an fhearainn, na cathrach, agus a h-uile luchdàiteachaidh.

9 Mo thruaighe esan a ta sannntachadh droch shainnt d'a thigh; a chum a nead a shuidheachadh gu h-ard; gu e féin a shaoradh o chumhachd àmhghair.

10 Dhealbh thu nàire do d' thigh, le mòran shluagh a ghearradh as; agus pheacaich thu 'n aghaidh d' anama féin.

11 Oir glaodhaidh a' chlach a mach as a' bhalla; agus freagraidh an t-fail as an fhiodh i.

12 Is anaoibhinn dha-san a thogas baile le fuil, agus a dhaingnicheas cathair le aingidheachd.

13 Feuch, nach ann o Thighearn nan sluagh a ta so, gu 'n saothairicheadh daoine anns an teine, agus gu'n sgìthicheadh slòigh iad féin air son nì faoin?

14 Gu cinnteach lìonar an talamh le eòlas glòire an Tighearna, mar a ta na h-uisgeachan a còmhdachadh na fairge.

15 Is anaoibhinn dha-san a thatoirt air a choimhearsnach òl, a ta cur ris a' chopain, agus 'ga chur air mhisg mar an ceudna, chum gu 'n amhaircheadh e air a lomnochduiche.

16 Tha thu air do lìonadh le nàire 'n àite glòire: òl thusa fòs, agus biodh do roimh-chraicionn air a leigeadh ris: riutsa pillear cupan laimhe deise an Tighearna; agus bidh sgeith nàrach air do ghlòir.

17 Oir ni ainneart Lebanoin do chòmhdachadh, agus cuiridh sgrios ainmhidhean eagal ort; air son fala dhaoine, agus air son sàruchaidh an fhearainn, na cathrach, agus a h-uile luchd-àiteachaidh.

18 Ciod an tairbhe tha san ìomhaigh shnaighte, gu 'n d' rinn am fear a dhealbh i a snaigheadh: anns an ìomhaigh leaghta, agus ann am fear teagasg nam breug, gu 'n earbadh fear-deanaidh na h-oibre so aisde, a dheanamh ìodhola balbha?

19 Is truagh dha-san a deir ris an fhiodh, Dùisg: ris a' chloich bhailbh Eirich. An teagaisg i? Feuch, tha air a cur thairis le h-òr agus airgiod agus cha 'n 'eil anail air bith an taobh a stigh dh'i.

20 Ach tha an Tighearn na theampull naomh: bi d' thosd na fhianuis O thalaimh uile.

CAIB

[a] *esan a tha teachd, thig e, cha bhi e ro-anmoch.*

C A I B. III.

URNAIGH Habacuc an fhàidh air Sigionot.

2 O Thighearn, chuala mi do hainnt; bha eagal orm: O Thigharn, ath-bheothaich d' obair ann am neadhon nam bliadhnachan, ann am neadhon nam bliadhnachan dean ithnichte; ann an corruich cuimhich tròcair.

3 Thàinig Dia o Heman, agus an 'i naomh o ſhliabh Pharain. Selah. Chòmhdaich a ghlòir na nèamha, aus bha an talamh làn d'a chliù.

4 Agus bha a ſhoilleireachd mar a' hrian; o a làimh *ſhruth* dèarſanna oluis; agus an ſin bha àite foluich a nhòrachd.

5 Roimh a ghnùis chaidh a' hlàigh; agus chaidh eibhle teine nach o 'chaſaibh.

6 Sheas e, agus thomhais e 'n talmh: dh'amhairc e, agus ſgap e na nnich as a' chéile; agus bha na éibhte sìorruidh air am briſeadh; arom na cnuic bhi-bhuan; tha a lighe mairtheannach.

7 Chunnaic mi pàilliuna Chuſain an an amhghar: chriothnuich bratàile fearainn Mhidiain.

8 An robh corruich air an Tigharn ris na tuiltibh? an robh d'fhearg n aghaidh nan aibhnichean? an robh o chorruich an aghaidh na fairge, gu do mharcaich thu air d' eachaibh, gus air do charbadaibh ſlàinte?

9 Rinneadh do bhogha glanìiſgte, do réir nam mionn do na eubhaibh, *eadhon* d'fhocail. Selah. goilt thu an talamh le ſruthaibh.

10 Chunnaic na ſléibhtean thu agus riothnuich iad: ghabh tuil nan ſgeachan ſeachad: chuir an t-aigein mach a ghuth, thog an doimhne as a làmhan.

11 Sheas a' ghrian agus a' ghealach nan àite: *nan* ſolus ſhiubhail do ſhaighdean; *nan* dealradh do ſhleaghan lìomhaidh.

12 Dh' imich thu trìd an fhearainn ann am fearg, bhuail thu na cinnich ann an corruich.

13 Chaidh thu mach air ſon tearnaidh do ſhluaigh, air ſon tearnaidh do mhuinntir ungta: bhuail thu 'n ceann o thigh an aingidh; leig thu ris na bunaite gu ruig a' mhuineil. Selah.

14 Bhuail thu le d' ſhlait ceann a bhailtean. Ruith iad a mach mar chuairt-ghaoith gu ar ſgapadh; bha an gairdeachas mar gu'n ſluigeadh iad am bochd gu h-uaigneach.

15 Choiſich thuſa trìd na fairge le d' eachaibh: trìd cruinneachaidh nan uiſgeacha mòra.

16 Tra chuala mi, chriothnaich mo chom: bha mo bhile air chrith ro d' ghuth: chaidh lobhadh a ſteach ann am chnàmhaibh, agus chriothnaich mi ann am àite; a chum gu 'm biodh ſois agam ann an là an amhghair: tra théid e ſuas an aghaidh an t-ſluaigh, agus a chlaoidheas e iad le 'bhuidhnichibh.

17 Ge nach dthoir an crann-fìge uaith blàth, agus ge nach fàs air an fhìonan cinneas; ged fhàilnich meas a' chrainn-ola, agus ge nach dthoir na machraichean uatha lòn; ged ghearrar an treud as o 'n mhainnir, agus ge nach bi buar air bith air na buailtibh;

18 Gidheadh ni miſe gairdeachas anns an Tighearn, ni mi aoibhneas ann an Dia mo ſhlàinte.

19 Is e 'n Tighearn Iehobhah mo neart, agus ni e mo chaſan mar *chaſaibh* éilde, agus bheir e orm coiſeachd air m' ionadaibh arda. Do 'n ardfhear-chiuil air m' innealaibh teudach.

SEPHANIAH.

SEPHANIAH.

CAIB. I.

FOCAL an Tighearna a thàinig gu Sephaniah mac Chuſi, mhic Ghedaliah, mhic Amariah, mhic Hiſciah, ann an laithibh Ioſiah, mhic Amoin, righ Iudah.

2 Sgrioſaidh miſe gu tur na h-uile nithe bharr aghaidh an fhearainn, deir an Tighearn.

3 Sgrioſaidh mi duine agus ainmhidh, ſgrioſaidh mi eunlaith an athair, agus iaſga na fairge, agus na cip-thuislidh maille ris na h-aingidh: agus gearraidh mi as an duine bharr aghaidh an fhearainn, deir an Tighearn.

4 Sìnidh mi fòs a mach mo làmh air Iudah, agus air uile luchd-àiteachaidh Ieruſalem, agus gearraidh mi as fuigheall Bhaail o'n àite ſo; ainm an luchd-ìobraidh maille ris na ſagairt;

5 Agus iadſan a ta 'g aoradh do fheachd nèimh air mhullach nan tighean; agus iadſan a ta 'g aoradh, *agus* a' mionnachadh air an Tighearn, agus fòs a' mionnachadh air Malcham;

6 Agus iadſan a phill air an ais o 'n Tighearn, agus iadſan nach d'iarr an Tighearn, agus nach d'fhioſraich dheth.

7 Bithibh toſdach an làthair an Tighearna Iehobhah, oir tha là an Tighearna dlù; oir dh'ullaich an Tighearn ìobairt, ghairm e 'aoidhean.

8 Agus tarlaidh ann an là ìobairt an Tighearna gu 'n ſmachdaich miſe na prionnſachan, agus clann nan righrean, agus na h-uile ta air an éideadh le culaidh choimhich.

9 Agus air an là cheudna ſmachdaichidh mi iadſan uile ta leum air a' ſtairſnich, a ta lìonadh tighean am maighſtirean le ginneart agus le ceilg.

10 Agus tarlaidh air an là ſin, deir an Tighearn, gu 'm bi fuaim éighich o gheata 'n éiſg, agus ulartaich o 'n dara *baile*, agus bruanadh mòr o na cnocaibh.

11 Ard-ghuilibh, a luchd-àiteachaidh Mhacteis, oir tha 'n luchd-malairt gu h-iomlan air an gearradh as; tha uile luchd giùlain an airgid air am milleadh.

12 Agus tarlaidh anns an àm ſin, gu 'n rannſuich miſe Ieruſalem le coinnlibh, agus ſmachdaichidh mi na daoine ta ſocair air an deafgainibh; a ta 'g ràdh nan cridhe, Cha dean an Tighearn maith, ni mò ni e olc.

13 Air an aobhar ſin bidh am maoin na chobhartach, agus an tighean nam fàſach: agus togaidh iad tighean, ach cha 'n àitich iad; agus ſuidhichidh iad fìon-lioſan, ach cha 'n òl iad am fìon.

14 Tha latha mòr an Tighearna dlù, *tha e* dlù, agus a' deifreachadh gu mòr: tha guth là an Tighearna ſearbh: guilidh an ſin an cumhachdach.

15 Is là feirge an là ſin, là trioblaid agus teanntachd; là fàſalachd agus léir-ſgrios; là dorchadais agus ogluigheachd; là neul agus tiughdhorchadais;

16 Là trompaid agus iolaich an aghaidh nam bailtean daingnichte, agus an aghaidh nan tùr arda.

17 Agus bheir miſe airc air daoine, ionnus gu 'n ſiubhail iad mar dhaill, a chionn gu 'n do pheacaich iad an aghaidh an Tighearna: agus dòirtear a mach am fuil mar dhuſlach, agus am feoil mar aolach.

18 Ni mò dh' fheudas an airgiod no

no 'n òr an saoradh ann an là feirge an Tighearna; ach le teine 'eud-san loisg-ear am fearann uile: oir bheir e gu deimhin léir-sgrios obann air uile luchd-àiteachaidh na tìre.

C A I B. II.

CRUINNICHIBH sibh féin le chéile, seadh cruinnichibh le chéile, O fhineadh gun iarruidh:

2 Mu 'n dthig an t-ordugh gu buil, mu 'n siubhail 'ur là seachad mar mholl; mu 'n dthig corruich gharg an Tighearna oirbh, mu 'n dthig là feirge an Tighearna oirbh.

3 Iarruibhse an Tighearn, uile dhaoine ciuine na talmhainn, a dh' oibrich a bhreitheanas; iarruibh fìr-eantachd, iarruibh macantachd: feud-aidh e bhith gu 'n tearnar sibhse ann an là feirge an Tighearna.

4 Gu dearbh tréigear Gasa, agus cuirear fàs Asclon: fògraidh iad a mach Asdod air mheadhon là; agus bidh Ecron air a spìonadh a freumh.

5 Mo thruaighe luchd-àiteachaidh slìosa na fairge, cinneach nan Cereteach: tha focal an Tighearna 'n 'ur n-aghaidh. O Chanaain, a thìr nam Philisteach, sgriosaidh mise thu, ionnus nach bi aon 'g *ad* àiteachadh.

6 Agus bidh taobh na fairge na bhothanaibh aig buachaillibh, agus na mhanraichibh aig treudan.

7 Agus bidh an slios aig iarmad tighe Iudah, ionaltraidh iad air: ann an tighibh Asceloin luidhidh iad sìos anns an anmoch: oir thig an Tighearn an Dia d' an amharc, agus bheir e air an ais am braighdean.

8 Chuala mise masladh Mhoaib, agus ana-cainnt cloinne Amoin, leis an d'rinn iad mo shluagh-sa mhasladh, agus iad féin a mheudachadh an aghaidh an crìochan.

9 Air an aobhar sin mar is beo mise, deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil; gu deimhin bidh Moab mar Shodom, agus clann Amoin mar Ghomorrah, na shàsach ionntagach, agus na phuill shaluinn, agus na léir-sgrios iorruidh; ni fuigheall mo shluaigh a an creachadh, agus iarmad mo hinnich an sealbhachadh.

10 So gheibh iad air son an uabh-air, a chionn gu'n d'thug iad masladh, agus gu'n do mheudaich siad iad féin an aghaidh cinnich Tighearna nan sluagh.

11 Bidh an Tighearn uamhasach nan aghaidh: oir bheir e gort air uile dhéibh na talmhainn; agus bheir iad aoradh dha-san, gach aon o 'àite féin, eadhon uile eileana nan cinneach.

12 Sibhse, Etiopacha, mar an ceud-na, marbhar sibh féin leis a' chlaidh-eamh.

13 Agus sìnidh e mach a làmh an aghaidh na h-airde tuath, agus sgrios-aidh e Asiria, agus ni e Ninebheh na làraich luim, tioram mar an fhàsach.

14 Agus luidhidh treudan sìos na meadhon, uile bheathaiche na talmh-ainn: gabhaidh am pelican agus a' ghràineag tàmh na h-ard-dhoruis: bidh *am* fuaim na h-uinneagaibh; bidh fàsalachd anns an sgà-thigh: oir leig-idh e ris a h-obair sheudair.

15 So a' chathair luaghaireach a ghabh còmhnuidh gu tèaruinte; a thubhairt na cridhe, Tha mi, agus cha 'n 'eil ann ach mi. Cionnus a dh'fhàs i na fàsach, na h-àite air son bheathaichean gu luidhe sìos ann! sgeigidh gach aon a théid seachad oirre, crathaidh e a làmh.

C A I B. III.

IS anaoibhinn dh'ìse ta ceannairceach agus truaillte, do 'n chathair a ta ri sàruchadh.

2 Cha d'thug i géill do 'n ghuth; cha do ghabh i cronachadh: cha d' earb i as an Tighearn: cha do tharruing i dlù d'a Dia.

3 Tha a prionnsachan an taobh a stigh dhi nan leòmhainn bheucach; is maduidh-alluidh an anmoich am breitheachan, cha 'n fheith iad gus a' mhaduinn gun na cnàimhean itheadh.

4 Is daoine eatrom fealltach a fàidh-ean: thruaill a sagairt an t-ionad naomh: bhris iad an reachd.

5 Tha an Tighearn cothromach na meadhon: cha dean esan ea-ceart: gach maduinn bheir e breitheanas gu solus, cha 'n fhàilnich e: ach cha 'n 'eil eòlas aig an ea-corach air nàire.

6 Ghearr mi as na cinnich: tha an tùir uaigneach; rinn mi fàs an fràid-

ean, air chor as nach 'eil aon 'gan imeachd: tha am bailtean air an sgrios, gun duine sam bith *annta*, gun aon neach '*gan* àiteachadh.

7 Thubhairt mi, Gu deimhin bidh m' eagal ort, gabhaidh tu teagasg: mar sin cha bhiodh an àite-còmhnuidh air a ghearradh as, cionnus air bith a smachdaichinn iad: ach dh'éirich iad gu moch, agus thruaill iad an uile dheanadas.

8 Uime sin feithibhse riumsa, deir an Tighearn, gus an là san éirich mi suas a chum na creiche: oir is e mo rùn na cinnich a chruinneachadh, na rioghachdan a tharruing le chéile; a dhòrtadh orra mo chorruich, uile theas m' fheirge: oir loisgear an talamh gu h-iomlan le teine m' eud-sa.

9 Gu deimhin pillidh mi 'n sin air na slòigh teanga ghlan, gu gairm gu léir air ainm an Tighearna, gu seirbhis a dheanamh dha le aon rùn.

10 O thaobh thall aibhnichean Etiopia, bheir mo luchd-achuinge, am measg mo mhuinntir sgapta, tabhartas do m' ionnsuidh.

11 Anns an là sin cha nàraichear thu air son d' uile dheanadais, leis an do chiontaich thu ann am aghaidh-sa: oir an sin bheir mi air falbh as do mheadhon iadsan a ta ri gairdeachas ann ad uabhar; agus cha 'n arduich thu ni 's mò thu féin ann am shliabh naomh-sa.

12 Fàgaidh mi fòs ann ad mheadhon sluagh anshocrach agus dìblidh; agus cuiridh iad an dòchas ann an ainm an Tighearna.

13 Cha dean iarmad Israeil aingidheachd, ni mo labhras iad breugan: ni mò gheibhear teanga chealgach nam beul. Oir ionaltraidh agus luidhidh iad sìos, agus cha chuir aon neach eagal *orra*.

14 Seinn, O nighean Shioin; tog iolach, O Israeil; bi ait, agus dean gairdeachas le d' uile chridhe, O nighean Ierusaleim.

15 Thug an Tighearn air falbh do bhreitheanais; phill Righ Israeil air falbh do naimhdean: tha 'n Tighearn ann ad mheadhon; cha 'n fhaic thu olc ni 's mò.

16 Anns an là sin theirear ri Ierusalem, Na biodh eagal ort; *agus ri* Sion, Na biodh do làmhan lag.

17 Tha 'n Tighearn Dia ann ad mheadhon cumhachdach; ni e *do* thearnadh; ni e gairdeachas os do chionn le luaghair; gabhaidh e fois na ghràdh; ni e gairdeachas os do chionn le seinn.

18 Cruinnichidh mi *iadsan* 'nad mheasg *a ta* ri caoidh air son an ardchoimhthionail, *do* '*n robb* a mhasladh na eallaich.

19 Feuch millidh mise d' uile luchd-sàruchaidh anns an àm sin, agus leighisidh mi ise ta bacach, agus cruinnichidh mi ise bha sgaoilte; agus gheibh mi dhoibh cliù agus deagh iomradh anns gach aon tìr anns an d' fhuair iad nàire.

20 Anns an àm sin bheir mi air 'ur n-ais sibh; agus anns an àm san cruinnich mi sibh, bheir mi gun amharus dhuibh ainm agus cliù ann am measg uile chinneacha na talmhainn, an uair a philleas mi air a h-ais 'ur bruid fa chomhair an sùl-san, deir an Tighearn.

H A G A I.

CAIB. I.

ANN an dara bliadhna Dhariuis an righ, anns an t-sèathamh mìos, air a' cheud là do 'n mhìos, thàinig focal an Tighearna le Hagai am fàidh gu Serubabel mac Shealtieil, uachdaran Iudah, agus gu Iosuah mac Iosedeich, an t-ard-shagart, ag ràdh;

2 Mar so labhair Tighearn nan sluagh, ag ràdh, Thuirt an sluagh so, Cha d' thàinig an t-àm gu tigh an Tighearna a thogail.

3 An sin thàinig focal an Tighearna le Hagai am fàidh, ag ràdh,

4 An àm dhuibhse, O sibhse, còmhnuidh ghabhail 'nur tighibh maiseach, agus an tigh so na fhàsach?

5 A nis ma ta mar so deir Tighearn nan sluagh, Thugaibh fainear 'ur sligheachan.

6 Chuir sibh mòran, agus is beag a thug sibh a steach; tha sibh ag itheadh, ach cha 'n 'eil gu leòr agaibh: tha sibh ag òl, ach cha 'n 'eil sibh sàthach: tha sibh 'gur n-éideadh, ach cha 'n 'eil aon neach blàth: agus esan a tha cosnadh tuarasdail, tha e 'ga chosnadh gu 'chur ann an sporan tolltach.

7 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Thugaibh fainear 'ur sligheachan.

8 Rachaibh suas a chum an t-sléibhe, agus thugaibh leibh fiodh, agus togaibh an tigh; agus gabhaidh mise tlachd ann, agus bidh mi air mo ghlòrachadh, deir an Tighearn.

9 Bha sùil agaibh ri mòran, agus feuch, *thàinig e* gu beagan; agus 'nuair a thug sibh dhachaidh e, shéid mise air. C' ar son? deir Tighearn nan sluagh. Air son mo thighe tha fàs, agus sibhse a' ruith gach duine g'a thigh féin.

10 Air an aobhar sin chum na nèamha os 'ur cionn air ais an drùchd, agus ghléidh an talamh a thoradh.

11 Agus ghairm mise tart air an fhearann, agus air na sléibhtean, agus air an arbhar, agus air an fhìon nuadh, agus air an ola; agus air gach ni bheir an talamh a mach; agus air duine, agus air ainmhidh; agus air uile shaothair nan làmh.

12 An sin thug Serubabel mac Shealtieil, agus Iosuah mac Iosedeich, an t-ard-shagart, leis a' chuid eile do 'n t-sluagh uile, géill do ghuth an Tighearna an Dia, agus do bhriathraibh Hagai an fhàidh, (mar a chuir an Tighearn an Dia fios leis) agus bha eagal air an t-sluagh roimh an Tighearna.

13 An sin labhair Hagai teachdaire an Tighearna, ann an teachdaireachd an Tighearna, ris an t-sluagh, ag ràdh, Tha mise leibh, deir an Tighearn.

14 Agus dhùisg an Tighearn spiorad Sherubabeil mhic Shealtieil, uachdarain Iudah, agus spiorad Iosua mhic Iosedeich, an ard-shagairt, agus spiorad na cuid eile do 'n t-sluagh uile, agus thàinig iad, agus rinn iad obair ann an tigh Tighearna nan sluagh, an Dia:

15 Air a' cheathramh là fichead do 'n t-sèathamh mìos, ann an dara bliadhna Dhariuis an righ.

CAIB. II.

ANNS an t-seachdamh *mìos*, air an aon là fichead do 'n mhìos, thàinig focal an Tighearna leis an fhàidh Hagai, ag ràdh;

2 Labhair a nis ri Serubabel, mac Shealtieil, uachdaran Iudah, agus ri Iofuah mac Iofedeich an t-ard-fhagart; agus ris a' chuid eile do 'n t-fluagh, ag ràdh,

3 Cò ta air 'fhàgail 'nur measg a chunnaic an tigh fo na cheud ghlòir? agus cionnus a tha fibh 'ga fhaicinn a nis? nach 'eil e 'n ur sùilibh, làimh ri fin, mar neo-ni?

4 Gidheadh a nis bi làidir, O Sherubabeil, deir an Tighearn, agus bi làidir, O Iofuah, mhic Iofedeich, ard-fhagairt; agus bithibhfe làidir, uile fhluagh an fhearainn, deir an Tighearn; agus deanaibh obair: oir tha mife leibh, deir Tighearn nan fluagh.

5 *Do réir* an fhocail a dhaingnich mi ruibh tra thàinig fibh a mach as an Eiphit, mar fin tha mo fpiorad a' fantuinn 'nur measg: na biodh eagal oirbh.

6 Oir mar fo deir Tighearn nan fluagh; Fathafd aon uair, ann an ùine bhig, crathaidh mife na nèamha, agus an talamh, agus an fhairge, agus am *fearann* tioram:

7 Agus crathaidh mi na h-uile chinnich, agus thig miann nan uile chinneach, agus lionaidh mi an tigh fo le glòir, deir Tighearn nan fluagh.

8 Is leamfa an t-airgiod, agus is leamfa an t-òr, deir Tighearn nan fluagh.

9 Bidh glòir an tighe dheireannaich fo ni 's mò na glòir a' cheud thighe, deir Tighearn nan fluagh: agus anns an àite fo bheir mife sìth, deir Tighearn nan fluagh.

10 Air a' cheathramh là fichead do 'n naothamh *mìos*, ann an dara bliadhna Dhariuis, thàinig focal an Tighearna, le Hagai am fàidh, ag ràdh;

11 Mar fo deir Tighearn nan fluagh, Feòruich a nis do na fagartaibh, mu 'n reachd, ag ràdh,

12 Ma ghiùlaineas aon feoil naomh ann an fgiobul a thrufgain, agus gu 'm bean a thrufgan ri aran, no brochan, no fion, no ola, no biadh fam bith, am bi fin naomh? Agus fhreagair na fagairt, agus thubhairt iad, Cha bhi.

13 An fin thuirt Hagai, Ma bheanas aon a ta neo-ghlan le corp marbh ri aon air bith do na nithe fo, am bi fin neo-ghlan? Agus fhreagair na fagairt, agus thubhairt iad, Bithidh e neo-ghlan.

14 An fin fhreagair Hagai agus thubhairt e, Is amhuil a bha an fluagh fo, agus is amhuil a bha an cinneach fo ann am làthair-fa, deir an Tighearn; agus is amhuil a bha uile obair an làmh; agus an tabhartas a thug iad feachad an fin bha e neo-ghlan.

15 Agus a nis, guidheam oirbh, thugaibh fainear; o 'n là an diugh, agus o fin fuas, mu 'n do leagadh clach air cloich ann an teampull an Tighearna.

16 Tra thàinig aon gu cruaich[a] fhichead *tombas*, cha robh ann ach deich: tra thàinig aon gu amar-bruthaidh an fhìona, gu leth-cheud *foitbeach* a tharruing a mach as an amar, cha robh ann ach fichead.

17 Bhuail mi fibh le feargadh agus le fuar-dhealt, agus le cloich-mheallainn, ann an uile fhaothair 'ur làmh; gidheadh cha do phill fibh riumfa, deir an Tighearn.

18 Thugaibh fainear a nis o'n là an diugh, agus o fin fuas, o'n cheathramh là fichead do 'n naothamh *mìos*, *agus* o 'n là fan do leagadh bunaite teampuill an Tighearna: thugaibh fainear.

19 Am bheil sìol fathafd anns an t-fabhal? feadh gu ruige fo, cha d' thug an fhineamhuin, no a' chraobhfhìge, no a' phomgranat, no an crann-ola, feachad toradh. *Ach* o'n là fo mach beannuichidh mife.

20 Agus thàinig focal an Tighearna a ris gu Hagai, air a cheathramh *la* fichead do 'n mhìos, ag ràdh;

21 Labhair ri Serubabel uachdaran

[a] *dùn.*

an Iudah, ag ràdh, Crathaidh mise na nèamha, agus an talamh;

22 Agus tilgidh mi caithir rioghachdan bun os cionn, agus sgriosaidh mi neart rioghachdan nan cinneach, agus tilgidh mi bun os cionn na carbaid, agus iadsan a ta marcachd orra, agus tuitidh na h-eich agus am marcaichean sìos, gach aon le claidheamh a bhràthar.

23 Anns an là sin, deir Tighearn nan sluagh, gabhaibh mi thusa, O Sherubabeil, a mhic Shealtieil, m' òglaich, deir an Tighearn, agus ni mi thu mar shcula; oir roghnaich mise thu, deir Tighearn nan sluagh.

SECHARIAH.

CAIB. I.

ANNS an ochdamh mìos, ann an dara bliadhna Dhariuis, thàinig focal an Tighearna gu Sechariah mac Bharachiah, mhic Ido, am fàidh, ag ràdh,

2 Bha corruich ro-mhòr air an Tighearn ri 'r n-aithrichibh:

3 Agus abair thuſa riu, Mar ſo deir Tighearn nan ſluagh, Pillibhſe riun ſa, deir Tighearn nan ſluagh; agus pillidh miſe ruibhſe, deir Tighearn nan ſluagh.

4 Na bithibh mar 'ur n-aithrichean, ris an do ghlaodh na fàidhean a bh' ann roimhe ſo, ag ràdh; Mar ſo deir Tighearn nan ſluagh; Pillibhſe nis o 'r droch ſhlighibh, agus o 'r droch dheanadais. Ach cha d' éiſd iad, ni mò thug iad aire dhomhſa, deir an Tighearn.

5 Ur n-aithrichean, c' àit am bheil iad? agus na fàidhean, am mair iad beo am feaſd?

6 Ach mo bhriathran-ſa, agus mo reachdan, a dh'àithn mi do m' òglaich na fàidhean, nach d' rinn iad greim air 'ur n-aithrichean? agus nach d' thubhairt iad, Amhuil mar a ſhaoil Tighearn nan ſluagh a dheanamh ruinne, do réir ar ſligheachan, agus do réir ar deanadais, mar ſin rinn e ruinn.

7 Air a' cheathramh là fichead do 'n aon mhìos deug, (ſin am mìos Sebat) ann an dara bliadhna Dhariuis, thàinig focal an Tighearna gu Sechariah, mac Bharachiah, mhic Ido, am fàidh, ag ràdh;

8 Chunnaic mi ſan oidhche, agus feuch duine a' marcachd air each ruadh, agus ſheas e meaſg nan craobhamiortail a bha ſa' ghleann, agus air a chùlaobh bha eich ruadha, bhreaca, agus bhàna.

9 An ſin thubhairt mi, Ciod iad ſo, O mo thighearna? Agus thuirt an t-aingeal a labhair rium, Feuchaidh miſe dhuit ciod iad ſo.

10 Agus fhreagair am fear a bha na ſheaſamh am meaſg nan craobhamiortail, agus thubhairt e, So iadſan a chuir an Tighearn gu ſiubhal sìos agus ſuas air feadh na talmhainn.

11 Agus fhreagair iad aingeal an Tighearna, a ſheas am meaſg nan craobha-miortail, agus thubhairt iad, Shiubhail ſinne nìos agus sìos air feadh na talmhainn; agus feuch tha an talamh uile na thàmh, agus a' gabhail fois.

12 An ſin fhreagair aingeal an Tighearna, agus thubhairt e; O Thighearn nan ſluagh cia fhad a bhios tu gun tròcair a dheanamh air Ierufalem, agus air bailtibh Iudah, ris am bheil thu ann an corruich a nis deich agus tri fichead bliadhna?

13 Agus fhreagair an Tighearn an t-aingeal a labhair riumſa, le briathraibh maith, le briathraibh sòlaſach.

14 Mar ſin thuirt an t-aingeal a bha labhairt rium, Glaodh thuſa, ag ràdh, Mar ſo deir Tighearn nan ſluagh, Tha miſe eudmhor air ſon Ierufaleim, agus air ſon Shioin le eud mòr:

15 Agus tha mi ann an corruich ro-mhòir

ro-mhòir ris na cinnich a ta fuaimhneach: oir cha robh ormsa ach corruich bheag, agus chuidich iadsan air a h-aghaidh an dòrainn.

16 Air an aobhar sin mar so deir an Tighearn; Phill mi ri Ierusalem le tròcairibh: bithidh mo thigh air a thogail ann, deir Tighearn nan sluagh, agus bidh sreang-thomhais air a sgaoileadh a mach air Ierusalem.

17 Glaodh fathasd, ag ràdh, Mar so deir Tighearn nan sluagh, Bidh mo bhailtean sa fathasd air an sgaoileadh a mach le soirbheachadh, agus bheir an Tighearn fathasd co-fhurtachd do Shion, agus roghnaichidh e fathasd Ierusalem.

18 An sin thog mi suas mo shùilean, agus chunnaic mi; agus feuch ceithir adhaircean.

19 Agus thuirt mi ris an aingeal a bha labhairt rium, Ciod iad so? Agus fhreagair esan mi, Is iad so na h-adhaircean a sgap Iudah, Israel, agus Ierusalem.

20 Agus dh'fheuch an Tighearn dhomh ceithir fir-cheirde.

21 An sin thubhairt mi, Ciod a thàinig iad so gu dheanamh? Agus labhair esan, ag ràdh; Is iad so na h-adhaircean a sgap Iudah, ionnus nach do thog aon duine suas a cheann: ach thàinig iad so chum eagal a chur orra, a thilgeadh a mach adharca nan cinneach a thog suas an adhare an aghaidh fearainn Iudah, chum a sgapadh.

CAIB. II.

THOG mi suas mo shùilean a rìs, agus dh' amhairc mi; agus feuch, fear le sreing-thomhais na làimh.

2 An sin thuirt mise, C' àit am bheil thu dol? Agus thubhairt e rium, A thomhas Ierusaleim, a dh' fheuchainn ciod e a leud, agus ciod e a fad.

3 Agus feuch chaidh an t-aingeal a labhair rium a mach, agus chaidh aingeal eile mach na chòdhail.

4 Agus thuirt e ris Ruith, labhair ris an òganach sin, ag ràdh; Bidh Ierusalem air a h-àiteachadh *mar* bhailtean gun bhallachan, le lionmhoireachd nan daoine agus na spréidhe bhios innte.

5 Oir bidh mise, deir an Tighearn, ann am bhalla teine dhi mu 'n cuairt, agus bidh mi ann am ghlòir na meadhon.

6 Ho! ho! *thigibh* agus teichibh o 'n tìr mu thuath, deir an Tighearn; oir ri ceithir ghaothaibh an athair sgaoil mise sibh a mach, deir an Tighearn.

7 Ho! a Shioin, tàr as, O thusa ta chòmhnuidh maille ri nighinn Bhabiloin.

8 Oir mar so deir Tighearn nan sluagh; An déigh na glòire so chuir e mise chum nan cinneach a chreach sibhse; oir an ti bheanas ruibhse, beanaidh e ri cloich a shùla-san.

9 Oir feuch, crathaidh mise mo làmh orra, agus bidh iad nan cobhartaich d' an tràillibh: agus aithnichidh sibhse gu 'n do chuir Tighearn nan sluagh fios leamsa.

10 Seinn, agus dean gairdeachas, O nighean Shioin; oir feuch tha mise a' teachd, agus gabhaidh mi còmhnuidh ann ad mheadhon, deir an Tighearn.

11 Agus bidh mòran chinneach air an cur ris an Tighearn san là sin, agus bidh iad nan sluagh dhomhsa: agus gabhaidh mise còmhnuidh ann ad mheadhon, agus bidh fios agad gu 'n do chuir Tighearn nan sluagh mise chugad.

12 Agus sealbhaichidh an Tighearn Iudah, a chuibhrionn, anns an fhearann naomh; agus roghnaichidh e a rìs Ierusalem.

13 Bi tosdach, O uile fheoil, an làthair an Tighearna: oir tha e air a thogail suas o 'ionad-còmhnuidh naomh.

CAIB. III.

AGUS thaisbein e dhomh Iosuah an t-ard shagart, na sheasamh an làthair aingeil an Tighearna; agus Satan na sheasamh aig a làimh dheis, gu cur na aghaidh.

2 Agus thuirt an Tighearn ri Satan, Gu 'n deanadh an Tighearn do chronachadh, O Shatain; gu 'n deanadh eadhon an Tighearn a roghnaich Ierusalem,

Ierusalem, do chronachadh : nach aithinne e so, air a spìonadh as an teine ?

3 A nis bha Iosuah air 'éideadh le h-eudach salach, agus sheas e an làthair an aingeil.

4 Agus fhreagair esan, agus labhair e riu-san a sheas na làthair, ag ràdh, Thugaibh dheth an t-eudach salach. Agus ris-san thubhairt e, Feuch, thug mi air d' aingidheachd imeachd uait, agus éididh mi thu le culaidh mhaisich.

5 Agus thubhairt e, Cuireadh iad ceann-eudach maiseach air a cheann : agus chuir iad ceann-eudach maiseach air a cheann, agus dh' éid iad e le falluingibh ; agus sheas aingeal an Tighearna leo.

6 Agus dhearbh aingeal an Tighearna do Iosuah, ag ràdh,

7 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Ma ghluaiseas tu ann am shlighibh-sa, agus ma choimhideas tu mo reachd ; an sin bheir thu mar an ceudna breith air mo thigh, agus gléidhidh tu fos mo chùirtean ; agus bheir mi dhuit àiteacha coiseachd am measg na muinntir so nan seasamh leat.

8 Eisd a nis O Iosuah, ard-shagairt, thu féin agus do chompanaich a ta nan suidhe a'd' làthair : oir is daoine tha nan samhla iad : oir feuch, bheir mise mach m' òglach, Am MEANGAN.

9 Oir feuch, a' chlach a leag mise fa chomhair Iosuah : air aon chloich tha seachd sùilean. Feuch gearraidh mise a gearradh, deir Tighearn nan sluagh, agus atharruichidh mi aingidheachd an fhearainn so ann an aon latha.

10 Anns an là sin, deir Tighearn nan sluagh, gairmidh sibh gach fear a choimhearsnach fo 'n fhineamhuin, agus fo 'n chrann-fhige.

CAIB. IV.

AGUS thàinig an t-aingeal a labhair rium a rìs, agus dhùisg e mi, mar dhuine air a dhùsgadh as a chadal.

2 Agus thuirt e rium, Ciod a tha thu faicinn ? Agus thuirt mise, Dh' amhairc mi, agus feuch, coinnleir uile do òr, le 'chopan air a mhullach, agus a sheachd lòchrainn air, agus seachd feadain gus na seachd lòchrain a ta air a mhullach.

3 Agus dà chrann-ola làimh ris, aon air taobh deas a' chopain, agus aon air a thaobh clì.

4 An sin fhreagair mi, agus labhair mi ris an aingeal a bha ri còmhradh rium, ag ràdh, Ciod iad so, mo thighearn ?

5 Agus fhreagair an t-aingeal a bha labhairt rium, agus thubhairt e rium, Nach 'eil fios agad ciod iad so ? Agus thuirt mise, Cha 'n 'eil, mo thighearn.

6 An sin fhreagair e agus labhair e rium, ag ràdh, Is e so focal an Tighearna ri Serubabel, ag ràdh, Cha 'n ann le neart, no le cumhachd, ach le m' spiorad-sa ; deir Tighearn nan sluagh.

7 Cò thusa, O shléibh mhòir ? Roimh Sherubabel *sàsaidh tu a' d'* chòmhnard, agus bheir e mach a' chlach-chinn le h-iolaich, *a' glaodhach*, Gràs, gràs gu robh dhi.

8 Os barr thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh-sa, ag ràdh ;

9 Leag làmhan Sherubabeil stéidh an tighe so, ni a làmhan fòs a chrìochnachadh ; agus bidh fios agaibh gu 'n do chuir Tighearn nan sluagh mise do 'r n-ionnsuidh.

10 Oir cò rinn di-meas air là nan nithe beaga ? ni eadhon iadsan gairdeachas, agus chi iad an t-sreang-thomhais an làimh Sherubabeil. Is iad an t-seachdnar so sùilean an Tighearna : tha iad a' ruith sìos agus suas air feadh na talmhainn uile.

11 An sin fhreagair mise, agus thuirt mi ris ; Ciod iad an dà chrann-ola so air *taobh* deas a' choinnleir, agus air a *thaobh* clì ?

12 Agus fhreagair mi a rìs, agus thuirt mi ris, Ciod iad dà ghéig nan crann-ola, a ta làimh ris an dà fheadan òir a' taomadh na h-ola asda féin ?

13 Agus fhreagair e mi, agus thubhairt e, Nach 'eil fios agad ciod iad so ? Agus thuirt mise, Cha 'n 'eil, mo thighearn.

14 An

14 An ſin thuirt eſan, Is iad ſo an dithis ungta ta nan ſeaſamh làimh ri Tighearn na talmhainn uile.

CAIB. V.

AGUS thog mi ſuas mo ſhùilean a rìs agus dh'amhairc mi, agus feuch, rola ag itealuich.

2 Agus thuirt eſan rium, Ciod a tha thu faicinn? Agus fhreagair miſe, tha mi faicinn rola ag itealuich, fichead làmh-choille air fad, agus deich làmha-coille air leud.

3 An ſin thuirt e rium, Is e ſo am mallachd a ta dol a mach air aghaidh an fhearainn uile: agus gearrar as gach aon a ghoideas, mar air an taobh ſo dheth: agus gearrar as gach aon a mhionnaicheas, mar air an taobh ſin deth.

4 Thug miſe mach e, deir Tighearn nan ſluagh, agus thèid e ſteach do thigh a' mheirlich, agus do thigh an ti a ta mionnachadh gu breugach air m' ainm-ſa; agus fanaidh e ann am meadhon a thighe, agus ſgrioſaidh e, eadar fhiodh agus chloich e.

5 An ſin chaidh an t-aingeal a labhair rium a mach, agus thuirt e rium, Tog ſuas a nis do ſhùilean, agus faic ciod ſo tha dol a mach.

6 Agus thuirt miſe, Ciod e? Agus thuirt eſan, So Ephah a ta dol a mach. Agus thubhairt e, Is i ſo an ſamhludh anns an fhearann uile.

7 Agus feuch, bha tàlanta luaidhe air a thogail ſuas: agus feuch, bean na ſuidhe ann am meadhon na h-ephah.

8 Agus thubhairt e, Is i ſo Aingidheachd: agus thilg e i ann am meadhon na h-ephah; agus chuir e 'n cothrom luaidhe, air a beul.

9 An ſin thog mi ſuas mo ſhùilean, agus dh' amhairc mi; agus feuch, thàinig a mach dà mhnaoi, agus a' ghaoth nan ſgiathaibh; (oir bha ſgiathan aca mar ſgiathan corra-glaiſe,) agus thog iad an ephah ſuas eadar an talamh agus na nèamha.

10 An ſin thuirt miſe ris an aingeal a labhair rium, C' àit am bheil iad ſo a' giùlan na h-ephah?

11 Agus thuirt e rium, A thogail tighe dhi ann an tìr Shinair; agus bidh i air a daingneachadh, agus air a ſuidheachadh an ſin air a bonn.

CAIB. VI.

AGUS a rìs thog mi ſuas mo ſhùilean, agus dh' amhairc mi; agus feuch, thàinig ceithir carbaid a mach o eadar dhà ſhliabh, agus bu ſhléibhtean umha na ſléibhtean.

2 Ris a' cheud charbad bha eich ruadha, agus ris an dara carbad eich dhubha,

3 Agus ris an treas carbad eich gheala, agus ris a' cheathramh carbad eich bhalla-dhearg.

4 An ſin fhreagair mi, agus thuirt mi ris an aingeal a bha labhairt rium, Ciod iad ſo, mo thighearn?

5 Agus fhreagair an t-aingeal, agus thuirt e rium, Is iad ſo ceithir ſpiorada nan nèamha, a ta dol a mach o bhi nan ſeaſamh an làthair Tighearna na talmhainn uile.

6 Théid na h-eich dhubha ta ann a mach do 'n tìr mu thuath, agus théid na h-eich gheala mach nan déigh; agus théid na h-eich bhalla-dhearg a mach ris an tìr mu dheas.

7 Agus chaidh na h-eich bhalla-dhearg a mach, agus thairg iad imeachd a chum gu 'n ſiùbhladh iad sìos agus ſuas air feadh na talmhainn: Agus thubhairt e, Falbhaibh, imichibh sìos agus ſuas air feadh na talmhainn. Is amhuil a dh' imich iad sìos agus ſuas air feadh na talmhainn.

8 An ſin ghairm e orm, agus labhair e rium, ag ràdh; Feuch iad ſo a ta 'g imeachd gus an tìr mu thuath, chiuinich iad mo ſpiorad anns an tìr mu thuath.

9 Agus thàinig focal an Tighearna do m' ionnſuidh, ag ràdh;

10 Gabh dhiubhſan a ta do 'n bhruid, do *theagblach* Heldai, agus Thobiah, agus Iedaiah; agus falbhaidh tu air an là cheudna, agus théid thu ſteach do thigh Iofiah mhic Shephaniah. a phill o Bhabilon.

11 Agus gabhaidh tu airgiod agus òr, agus ni thu crùn, agus cuiridh tu e air ceann Iofuah, mhic Iofedech, an ard-ſhagairt.

12 Agus labhraidh tu ris, ag ràdh; Mar ſo labhair Tighearn nan ſluagh,

ag

ag ràdh; Feuch, an duine do 'n ainm Am Meangan; agus fàsaidh e nìos as 'àite, agus togaidh e teampull an Tighearna.

13 Togaidh eadhon esan teampull an Tighearna, agus gheibh e glòir, agus suidhidh e, agus riaghlaichidh e air a righ-chaithir; agus bidh e na shagart air a righ-chaithir; agus bidh comhairle na sìth eatorra araon.

14 Agus bidh crùn aig Helem, agus aig Tobiah, agus aig Iedaiah, agus aig Hen mac Shephaniah, mar chuimhneachan ann an teampull an Tighearna.

15 Agus thig iadsan a ta fad as, agus togaidh iad ann an teampull an Tighearna; agus bidh sìos agaibh gu 'n do chuir Tighearn nan sluagh mise do 'r n-ionnsuidh. Agus thig so gu crìch, ma bheir sibh géill gu cùramach do ghuth an Tighearna 'ur Dia.

CAIB. VII.

AGUS tharladh ann an ceathramh bliadhna Dhariuis, gu 'n d' thàinig focal an Tighearna gu Sechariah, air a' cheathramh là do 'n naothamh mìos, *eadhon* Chisleu.

2 ('Nuair a chuir iad gu tigh Dhé, Serefar agus Regemelech, agus an daoine, a dh' fhiosrachadh an làthair an Tighearna;

3 A labhairt ris na sagairt a bha 'n tigh Tighearna nan sluagh, agus ris na fàidhean, ag ràdh; An dean mi gul anns a' chùigeamh mìos, 'gam dhealuchadh féin, mar a rinn mi 'n iomadh bliadhna so?)

4 An sin thàinig focal Tighearna nan sluagh do m' ionnsuidh-sa, ag ràdh;

5 Labhair ri uile shluagh an fhearainn, agus ris na sagairt, ag ràdh; 'Nuair a thraisg agus a ghuil sibh anns a' chùigeamh agus anns an t-seachdamh *mìos*, eadhon na deich agus tri fichead bliadhna so, an do thraisg sibh idir air mo shon-sa, *eadhon* air mo shon-sa?

6 Agus an uair a dh' ith sibh, agus 'nuair a dh' òl sibh, nach d' ith sibh *air 'ur son féin*, agus nach d' òl sibh *air 'ur son féin?*

7 Nach iad so na briathran a dh' éigh an Tighearn leis na ceud fhàidhibh, tra bha Ierusalem air a h-àiteachadh, agus a' soirbheachadh, agus a bailtean mu 'n cuairt d'i; agus an taobh deas agus an còmhnard air an àiteachadh?

8 An sin thàinig focal an Tighearna gu Sechariah, ag ràdh;

9 Mar so labhair Tighearn nan sluagh, ag ràdh; Cuiribh an gnìomh ceart bhreitheanas, agus nochdaibh tròcair agus iochd gach duine d'a bhràthair:

10 Agus na sàruichibh a' bhantrach, no an dìlleachdan, an coigreach, no am bochd: agus na smaoinicheadh neach air bith agaibh 'nur cridhe, olc an aghaidh a bhràthar.

11 Ach dhiùlt iadsan éisdeachd, agus tharruing iad a' ghualadh *o'n chuing*, agus dhruid iad an cluasan, a chum nach cluinneadh iad.

12 Seadh rinn iad an cridheachan mar chloich adamaint, mu 'n cluinneadh iad an lagh, agus na briathran a chuir Tighearn nan sluagh le a Spiorad, leis na fàidhean roimhe so: air an aobhar sin, thàinig corruich mhòr o Thighearn nan sluagh.

13 Agus thachair, amhuil a ghlaodh mise, agus nach d' éisd iadsan; mar sin ghlaodh iadsan, agus cha d'éisd mise; deir Tighearn nan sluagh.

14 Ach sgap mi iad le cuairt-ghaoith, am measg nan uile chinneach nach b'aithne dhoibh: agus bha am fearann fàs nan déigh, air chor as nach do shiubhail neach air bith d'a thrìd, air ais no air aghaidh: agus rinn iad an tìr thaitneach na fàsach.

CAIB. VIII.

AGUS thàinig focal Tighearna nan sluagh do 'm ionnsuidh, ag ràdh;

2 Mar so deir Tighearn nan sluagh; Bha mise eudmhor air son Shioin le eud mòr, agus bha mi eudmhor air a son le mòr chorruich.

3 Mar so deir Tighearn nan sluagh; Phill mise gu Sion, agus gabhaidh mi còmhnuidh ann an Ierusalem; agus goirear ri Ierusalem, baile firinn, agus ri sliabh Tighearna nan sluagh, sliabh naomh.

4 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Gabhaidh

Gabhaidh ſeann daoine, agus ſeana mhnathan còmhnuidh fathaſd ann an fràidibh Ieruſaleim, agus gach duine le a luirg na làimh le ro-aois.

5 Agus bidh fràidean a' bhaile làn do mhacanaibh agus do nionagaibh, a' cluicheadh na fràidibh.

6 Mar ſo deir Tighearn nan ſluagh, Ma bhios iongantach ann an ſùilibh iarmaid an t-ſluaigh ſo anns na laithibh ſin, am bi e iongantach ann am ſhùilibh-ſa fòs, deir Tighearn nan ſluagh?

7 Mar ſo deir Tighearn nan ſluagh, Feuch ſaoruidh miſe mo ſhluagh o 'n tìr an ear, agus o 'n tìr an iar.

8 Agus bheir mi air an ais iad, agus gabhaidh iad còmhnuidh ann an Ieruſalem, agus bidh iad nan ſluagh dhomhſa, agus bidh mise ann am Dhia dhoibh-ſan, ann am fìrinn, agus ann an ceartas.

9 Mar ſo deir Tighearn nan ſluagh; Biodh 'ur làmhan làidir, ſibhſe ta cluinntinn anns na laithibh ſo nam briathran ſo a beul nam fàidhean, a ta ſan là ſam bheil ſtèidh tighe Tighearna nan ſluagh 'ga ſhuidheachadh, eadhon an teampuill, a chum gu 'm biodh e air a thogail.

10 Oir roimh na laithean ſo, cha robh luach ſaothaireach air bith aig duine, no luach-ſaothaireach air bith aig ainmhidh; ni mò bha sìth aig an ti a rachadh a mach, no thigeadh a ſteach, leis an teinne; oir chuir miſe na h-uile dhaoine, gach aon an aghaidh a choimhearſnaich.

11 Ach a nis cha bhi mi do iarmad an t-ſluaigh ſo mar anns na laithibh roimhe ſo, deir Tighearn nan ſluagh.

12 Oir foirbhichidh an sìol, bheir an fhìneamhuin ſeachad a meas, agus bheir an talamh ſeachad a thoradh, agus bheir na nèamha ſeachad an drùchd; agus bheir miſe air iarmad an t-ſluaigh ſo na nithe ſo gu léir a ſhealbhachadh.

13 Agus tarlaidh, mar a bha ſibh 'nur mallachadh am meaſg nan cinneach, O thigh Iudah, agus a thigh Iſraeil, is amhuil a ſhaoras miſe ſibh, agus bithidh ſibh 'nur beannachadh. Na biodh eagal oirbh, biodh 'ur làmhan làidir.

14 Oir mar ſo deir Tighearn nan ſluagh, Mar a chuir mi romham olc a dheanamh oirbh, an uair a bhroſnuich 'ur n-aithrichean mi gu feirg, deir Tighearn nan ſluagh, agus nach do ghabh mi aithreachas;

15 Mar ſin ſmaoinich mi a rìs, anns na laithibh ſo, maith a dheanamh do Ieruſalem, agus do thigh Iudah. Na biodh eagal oirbhſe.

16 So na nithe a ni ſibh, Labhraibh, gach neach an fhìrinn r'a choimhearſnach: deanaibh breitheanas na fìrinn agus na sìth 'nur geatachaibh:

17 Agus na dealbhaibh 'nur cridhe, gach aon neach olc an aghaidh a choimhearſnaich, agus na gràdhaichibh mionnan bréige ſam bith: oir na nithe ſo uile is fuathach leamſa, deir an Tighearn.

18 Agus thàinig focal Tighearna nan ſluagh do m' ionnſuidh, ag ràdh;

19 Mar ſo deir Tighearn nan ſluagh; Traſg a' cheathramh *mìos*, agus traſg a' chùigeamh, agus traſg an t-ſeachdamh, agus traſg an deicheamh, bidh do thigh Iudah, nan aoibhneas agus nan gairdeachas, agus nam féille ſubhach; a mhàin gràdhaichibhſe fìrinn agus sìochainnt.

20 Mar ſo deir Tighearn nan ſluagh, Fathaſd *tarlaidh* gu 'n dthig mòran dhaoine, agus luchd-àiteachaidh mhòrain bhailtean:

21 Agus théid luchd-àiteachaidh aon *bhaile* gu aon eile, ag ràdh, Rachamaid do rireadh a dheanamh urnuigh an làthair an Tighearna, agus a dh' iarruidh Tighearna nan ſluagh: théid miſe mar an ceudna.

22 Seadh thig mòran ſhluagh, agus cinnich chumhachdach a dh' iarruidh Tighearna nan ſluagh ann an Ieruſalem, agus a ghuidhe an làthair an Tighearna.

23 Mar ſo deir Tighearn nan ſluagh, Anns na laithibh ſin *tarlaidh* gu 'n dean deichnear greim, as uile chànuinibh nan cinneach, eadhon gu 'n dean iad greim air ſgioit an ti bhios na Iudhach, ag ràdh, Théid ſinne leat, oir chuala ſinn gu bheil Dia leibh.

CAIB. IX.

FA'ISNEACHD focail an Tighearna. Air fearann Hadraich, agus air Damaſcus gabhaidh i tàmh: (oir tha sùil gach duine, agus uile threubhan Iſraeil, air an Tighearn.)

2 Agus fòs air Hamat a ta làimh ris; air Tirus agus air Sidon, ged tha i ro-ghlic.

3 Ge do thog Tirus dhi féin daingneach làidir, agus ge do charn i ſuas airgiod mar an duſlach, agus òr fìorghlan mar phoill nan ſràidean;

4 Feuch tilgidh an Tighearn mach i, agus buailidh e ſan fhairge a neart, agus ſgriosar i le teine.

5 Chi Aſcelon, agus bidh eagal oirre; Gaſa fòs, agus bidh i ro-bhròn-ach; is amhuil a bhitheas Ecron, oir nàraicheadh a dòchas; agus bàſaich-idh an righ o Ghaſa, agus cha 'n àit-ichear Aſcelon.

6 Agus gabhaidh clann dìolain còmhnuidh ann an Aſdod; agus gearraidh miſe as uabhar nam Phi-liſteach.

7 Agus bheir mi air ſalbh 'fhuil as a bheul, agus a ghràinealachdan o eadar 'fhiaclan: ach an ti mhaireas, bidh eſan air ſon ar Dé-ne, agus bidh e mar uachdaran ann an Iudah, agus Ecron mar an Iebuſach.

8 Agus campaichidh miſe timchioll mo thighe, *'g a dhìonadh* o 'n fheachd a bhios dol ſeachad, no a bhios a' pilltinn; ni mò théid am fear sàruch-aidh d' an tràd ni 's mò: oir a nis chunnaic mi le m' ſhùilibh.

9 Dean gairdeachas gu mòr, O nighean Shioin; tog iolach, O nigh-ean Ieruſalem: feuch, tha do righ a' teachd do d' ionnſuidh: is firean, a-gus is Slànuighear e; iriosal, agus a' marcachd air aſail, agus air ſcarrach, mac na h-aſail.

10 Agus gearraidh mi as an carbad o Ephraim, agus an t-each o Ieruſa-lem: agus gearrar as am bogha-cog-aidh; agus labhraidh eſan sìth ris na cinnich: agus bidh 'uachdranachd o mhuir gu muir, agus o 'n Abhuinn gu iomallaibh na tìre.

11 Air do fhon-ſa fòs, le fuil do choimhcheangail, chuir mi mach do phrìoſanaich as an t-ſlochd anns nach robh uiſge ſam bith.

12 Pillibh a chum an daingnich, O phrìoſanacha an dòchais, eadhon air an là an diugh tha mi 'g innſeadh gu 'n dìol mi dhuit *beannachda* dùbailt.

13 Oir lùb mi dhomh féin Iudah, lìon mi am bogha le Ephraim; agus togaidh mi ſuas do mhic-ſa, O Shioin, an aghaidh do mhac-ſa, O Ghréig, agus ni mi thu mar chlaidheamh duine chumhachdaich.

14 Agus chithear an Tighearn os an cionn, agus théid a ſhaighead a mach mar an dealanach: agus ſéididh an Tighearn Iehobhah an trompaid, agus théid e mach le ioma-ghaothaibh na h-airde deas.

15 Ni Tighearn nan ſluagh an dìon: agus ithidh iad, agus ceann-ſuichidh iad le clachaibh-tabhuill; a-gus òlaidh iad, agus ni iad iolach mar le fion; agus lìonar iad mar chopain, mar oiſinnibh na h-altarach.

16 Agus tearnaidh an Tighearn an Dia iad anns an là ſin, mar threud a ſhluaigh; oir togar ſuas clacha-buaidh an crùin air feadh am fearainn.

17 Oir cia mòr an ſoirbheachadh, agus cia mòr am maiſe! ni an t-arbh-ar na h-òganaich, agus am fion-nuadh na h-òighean, ſubhach.

CAIB. X.

IARRUIBHSE air an Tighearn uiſge ann an àm an uiſge dheir-eannaich; ni an Tighearn dealanach, agus bheir e dhuibh pailteas uiſge; do gach aon feur anns an fhaiche.

2 Oir labhair na h-ìodhola dìomh-anas, agus chunnaic na fiofaichean breug, agus dh' innis iad aiſlinge faoine; is dìomhain an co-fhurtachd: uime ſin dh' imich iad air falbh mar threud; bha iad air an claoidh, a chionn nach robh buachailL air bith ann.

3 An aghaidh nam buachaillean las mo chorruich-ſa, agus na gabhair ſmachdaichidh mi. Ach dh' amhairc Tighearn nan ſluagh air a threud, tigh Iudah; agus ni e iad mar each maiſeach anns a' chath.

4 Uaith-ſan thig a mach a' chlach-oiſinne,

oifinne, uaith-fan an tarann, uaith-fan am bogha-catha, uaith-fan gach uile uachdaran le chéile.

5 Agus bidh iad ann an cath cofmhuil ri gaifgich a fhaltras air clàbar nan fràidean: agus cogaidh iad, a chionn gu bheil an Tighearn maille riu; agus cuirear marcaichean nan each gu nàire.

6 Agus neartaichidh mife tigh Iudah, agus tearnaidh mi tigh Iofeiph; agus fuidhichidh mi iad a rìs; oir tha truas agam dhiubh: agus bithidh iad mar nach tilginn fada uam iad: oir is mife Iehobhah an Dia, agus éifdidh mi riu.

7 Agus bidh Ephraim mar ghaifgeach; agus ni an cridhe gairdeachas, mar le fion: feadh, chi an clann, agus bidh iad ait; ni an cridhe gairdeachas anns an Tighearn.

8 Gairmidh mife iad, agus cruinnichidh mi iad, oir fhaor mi iad: agus meudaichidh iad, *eadhon* mar a mheudaich iad.

9 Agus cuiridh mi iad mar fhìol am meafg nan cinneach; agus cuimhnichidh iad ormfa ann an dùchannaibh fad as; agus mairidh iad beo le 'n cloinn, agus pillidh iad a rìs.

10 Agus bheir mi air an ais iad o thìr na h-Eiphit, agus cruinnichidh mi iad a mach a h-Afiria; agus bheir mi iad air an ais gu tìr Ghileaid agus Lebanoin; agus cha bhi *àite* ni 's leòr r'a fhaotuinn doibh.

11 Agus théid e trìd na fairge, le dòrainn: agus buailidh e na tonnan anns an fhairge; agus tiormaichidh uile dhoimhneachdan na h-aibhne fuas: agus bheirear a nuas uabhar Afiria, agus imichidh flat-rioghail na h-Eiphit feachad.

12 Agus neartaichidh mi iad anns an Tighearn, agus na ainm-fan gluaifidh iad, deir an Tighearn.

CAIB. XI.

FOSGAIL do dhorfan, O Lebanoin, a chum gu 'n loifg an teine do fheudair.

2 Guil gu h-ard, O chraobh ghiumhais, oir thuit an feudar; oir tha iadfan a b' airde air am milleadh: deanaibh gul, O dharaga Bhafain, oir ghearradh frìth na callaide.

3 Guth ulartaich nam buachaillean! a chionn gu bheil an glòir air a milleadh: guth beucaich nan leòmhann òga! oir rtha uabhar Iordan air a chreachadh.

4 Mar fo thuirt an Tighearn mo Dhia; Beathaich thufa treud a' chafgraidh;

5 A ta an fealbhadoirean a' marbhadh, agus 'gam meas féin neo-chiontach: agus tha iadfan a ta 'gan reic ag ràdh, Beannuichte gu 'n robh an Tighearn, oir tha mi faibhir: agus cha 'n 'eil truas aig an aodhairibh féin diubh.

6 Oir cha ghabh mife ni 's mò truas do luchd-àiteachaidh na tìre, deir an Tighearn: ach feuch, bheir mi thairis daoine, gach aon do làimh a choimhearfnaich, agus do làimh a righ; agus buailidh iad am fearann, agus cha faor mi as an làimh.

7 Agus beathaichidh mi treud a' chafgraidh, *eadhon* fibhfe, bhochdan an treud: agus ghabh mi do m' ionnfuidh dà luirg; air aon diubh thug mi mar ainm Maife, agus air an aon eile thug mi mar ainm Cuibhrichean; agus bheathaich mi an treud.

8 Tri aodhairean fòs ghearr mi as ann an aon mhìos, agus bha gràin aig m' anam-fa dhiu-fan, agus bha fuath aig an anam-fa dhomh-fa.

9 An fin thubhairt mi, Cha bheathaich mi fibh: an ni fin a bhàfaicheas, bàfaicheadh e; agus an ni fin a ta gu bhi air a ghearradh as, gearrar as e: agus itheadh a' chuid eile, gach aon feoil a' chéile.

10 Agus ghabh mi mo lorg, *eadhon* Maife, agus ghearr mi na bloighdibh i, chum gu 'm brifinn mo choimhcheangal a rinn mi ris na flòigh uile.

11 Agus bhrifeadh e fan là fin: agus mar fin dh'aithnich bochdan an treud a thug an aire dhomh, gu 'm b'e fin focal an Tighearna.

12 Agus thuirt mi riu, Ma chithear ceart duibh, thugaibh *dhomh* mo luach; agus mar faicear, leigibh leis: mar fin thomhais iad air fon mo luach, deich *buinn* fhichead airgid.

13 Agus thuirt an Tighearn rium, Tilg a chum a' Chriadhadair e: luach

atach leis an robh mise air mo mheas leo-san. Agus ghabh mi na deich *buinn* fhichead airgid, agus thilg mi iad ann an tigh an Tighearna, a chum a' chriadhadair.

14 Agus ghearr mi as a' chéile mo lorg eile, eadhon Cuibhrichean; a chum gu 'm briseinn am bràithreachas eadar Iudah agus Israel.

15 Agus thuirt an Tighearn rium a rìs; Gabh chugad fathasd inneala buachaille amaidich:

16 Oir feuch, togaidh mise suas buachaille san fhearann, nach seall an déigh an ni sin a ghearrar as; nach iarr a' chuid a ta òg; agus nach leighis a' chuid a fhuair dochann; ni mò bheathaicheas e a' chuid a sheasach ithidh e feoil na cuid a ta reamhar, agus reubaidh e an crobhain nam bloighdibh.

17 Is truagh do 'n droch bhuachaille a dh' fhàgas an treud: *thig* sgrios air a ghairdean, agus air a shùil deas: seargaich a ghairdean gu tur, agus dorchaichear a shùil deas gu h-iomlan.

CAIB. XII.

FA'ISNEACHD focail an Tighearna. Do thaobh Israeil, deir an Tighearn, ta sgaoileadh a mach nan nèamha, agus a' suidheachadh stéidh na talmhainn, agus a' cruthachadh spioraid dhuine 'n taobh a stigh dheth.

2 Feuch ni mise Ierusalem na copan ball-chrith do na slòigh uile mu 'n cuairt: air son Iudah mar an ceudna bithidh e, san fheachd an aghaidh Ierusaleim.

3 Agus anns an là sin ni mi Ierusalem na cloich chudthromaich do na slòigh uile; na h-uile ghabhas i mar uallach orra féin, gearrar iad nam bloighdibh: agus na h-aghaidh bidh uile chinnich an domhain air an cruinneachadh le chéile.

4 Anns an là sin, deir an Tighearn, buailidh mise gach each le uamhas, agus a mharcach le cuthach; agus fosgladh mi mo shùilean air tigh Iudah, agus gach aon each aig na slòigh buailidh mi le doille.

5 Agus their uachdarain Iudah nan cridhe; Is iad luchd-àiteachaidh Ierusaleim mo neart ann an Tighearna nan sluagh an Dia.

6 Anns an là sin ni mise uachdarain Iudah mar theallach teine ann am measg connaidh, agus mar leus teine ann an sguaib; agus loisgidh iad air an làimh dheis, agus air an làimh chli, na slòigh uile mu 'n cuairt: agus àitichear Ierusalem a ris, na h-ionad féin, ann an Ierusalem.

7 Saoruidh an Tighearn fòs pàilliunnan Iudah, mar o shean; mu 'n dean glòir tighe Dhaibhidh, no glòir luchd-àiteachaidh Ierusaleim, iad féin ardachadh an aghaidh Iudah.

8 Anns an là sin dionaidh an Tighearn luchd-àiteachaidh Ierusaleim, agus bidh esan a ta lag nam measg anns an là sin mar Dhaibhidh; agus tigh Dhaibhidh mar Dhia, mar aingeal an Tighearna nan làthair.

9 Agus tarlaidh anns an là sin, gu 'n iarr mise na h-uile chinnich a thig an aghaidh Ierusaleim a mhilleadh.

10 Agus dòirtidh mi air tigh Dhaibhidh, agus air luchd-àiteachaidh Ierusaleim, spiorad nan gràs agus nan achuingean; agus amhaircidh iad airsan a lot iad, agus ni iad caoidh air a shon, mar a chaoidheas duine air son aon mhic: agus bidh an doilghios air a shon mar dhoilghios air son ceudghin.

11 Anns an là sin bidh cumha mhòr ann an Ierusalem, cosmhuil ri cumha Hadadrimoin, ann an gleann Mhegidoin.

12 Agus ni 'm fearann caoidh, gach aon teaghlach air leth: teaghlach tighe Dhaibhidh air leth, agus am mnathan air leth: teaghlach tighe Natain air leth, agus am mnathan air leth.

13 Teaghlach tighe Lebhi air leth, agus am mnathan air leth: teaghlach Shimei air leth, agus am mnathan air leth.

14 Na h-uile theaghlaichean eile, gach teaghlach air leth, agus am mnathan air leth.

CAIB. XIII.

ANNS an là sin bidh tobar air 'fhosgladh do thigh Dhaibhidh,

bhidh, agus do luchd-àiteachaidh Ierusaleim, air son peacaidh agus air son neo-ghloine.

2 Agus tarlaidh air an là sin, deir Tighearn nan fluagh gu 'n gearr mise mach ainmeanna nan iodhola as an fhearann, agus cha chuimhnichear iad ni 's mò. agus fòs bheir mi air na fiosaichean, agus air na spioradaibh neo-ghlan siubhal a mach as an fhearann.

3 Agus tarlaidh, 'nuair a ni duine sam bith fàisneachd, an sin gu 'n abair 'athair agus a mhàthair a ghin e ris, Cha mhair thu beo; oir labhair thu breugan ann an ainm an Tighearna: agus ni 'athair agus a mhàthair a ghin e, a bhualadh trid tra ni e fàisneachd.

4 Agus tarlaidh anns an là sin, gu 'm bi nàire air na fàidhean, gach aon d'a fhealladh, tra ni e fàisneachd: ni mò chuireas iad umpa falluinge molach gu mealladh.

5 Ach their *gach aon*, Cha 'n fhàidh mise, is treabhaiche mi; oir sha còir aig duine *eile* orm o m' òige.

6 Agus their *aon* ris, Ciod iad na lota sin ann ad làmhaibh? An sin freagraidh esan, Iad sin leis an do lotadh mi ann an tigh mo chairdean.

7 Dùisg, O chlaidheimh, an aghaidh mo bhuachaille, agus an aghaidh an duine ta na dhlù-chompanach dhomhsa, deir Tighearn nan fluagh. Buailidh mise am buachaille, agus bidh an treud air a sgapadh; agus tionndaidhidh mi mo làmh air a' mhuinntir bhig.

8 Agus tarlaidh anns an fhearann uile, deir an Tighearn, gu 'n gearrar as dà thrian ann, *agus* gu 'm bàsaich iad; ach bidh an treas trian air 'fhàgail ann.

9 Agus bheir mise 'n treas trian trìd an teine, agus glanaidh mi iad mar a ghlanar an t-airgiod, agus dearbhaidh mi iad mar a dhearbhar an t-òr: gairmidh iad air m' ainmse, agus éisdidh mise riu; their mi, Is iad mo shluagh: agus their iadsan, Is e an Tighearn mo Dhia.

CAIB. XIV.

FEUCH tha là an Tighearna a' teachd, agus roinnear do chreach ann ad mheadhon.

2 Oir cruinnichidh mise na h uile chinnich an aghaidh Ierusaleim gu cogadh, agus glacar am baile, agus creachar na tighean, agus éignichear na mnathan; agus théid leth a' bhaile air falbh am bruid; agus cha ghearrar a' chuid eile do 'n t-sluagh as o 'n bhaile.

3 Agus théid an Tighearn a mach, agus cogaidh e 'n aghaidh nan cinneach sin, mar a chog e ann an là a' chatha.

4 Agus seasaidh a chasan air an là sin air sliabh nan Oluidh, a ta fa chomhair Ierusaleim air an taobh an ear: agus sgoiltidh sliabh nan Oluidh na mheadhon, ris an aird an ear, agus ris an aird an iar, *air chor as gu 'm bi* gleann ro-mhòr ann: agus gluaisidh leth an t-sléibhe ri tuath, agus an leth eile ri deas.

5 Agus teichidh sibhse *rathad* glinn nan sliabh: oir ruigidh gleann nan sliabh gu h-Asal: seadh teichidh sibh mar a theich sibh roimh an chrith-thalmhainn, ann an laithibh Usiah righ Iudah: agus thig an Tighearn mo Dhia-sa, agus a naoimh uile maille ris.

6 Agus tarlaidh anns an là sin, nach bi solus soilleir agus dorchadas ann;

7 Ach bidh e na aon là, a bhios aithnichte do 'n Tighearn, cha là, agus cha 'n oidhche bhios ann. ach tarlaidh air trà feasgair gu 'm bi solus ann.

8 Agus tarlaidh air an là sin, gu 'n dthéid uisgeachadh beo a mach a Ierusalem: leth dhiubh ris an fhairge 'n ear, agus leth dhiubh ris an fhairge 'n iar: anns an t-samhradh agus anns a' gheamhradh bithidh e.

9 Agus bidh an Tighearn na righ os cionn na talmhainn uile: anns an là sin bidh aon Tighearn ann, agus 'ainm na aon.

10 Agus cuairtichidh e am fearann uile mar chòmhnard, o Gheba gu Rimon, mu dheas do Ierusalem: agus togar suas i, agus àitichear i na h-ionad, o gheata Bheniamin gu àit a' cheud gheata, agus gu geata na h-oisinn, agus o thùr Hananeeil gu fionamair an righ.

11 Agus ni *daoine* còmhnuidh innte,

agus cha bhi léir-ſgrios ann ni 's mò, ach bidh Ieruſalem air a h-àiteachadh ann an tèaruinteachd.

12 Agus ſo a' phlàigh leis am buail an Tighearn na flòigh uile a chog an aghaidh Ieruſaleim: leaghaidh am feoil air falbh am feadh a ta iad nan ſeaſamh air an caſaibh, agus leaghaidh an ſuilean air falbh nan fluichd, agus leaghaidh an teanga air falbh nam beul.

13 (Agus tarlaidh anns an là ſin gu 'm bi buaireas mòir o 'n Tighearn nam meaſg, agus glacaidh iad greim, gach aon do làimh a choimhearſnaich; agus éiridh a làmh ſuas an aghaidh làimh a choimhearſnaich.

14 Agus cogaidh Iudah fòs aig Ieruſalem; agus cruinnichear le chéile maoin nan uile chinneach mu 'n cuairt, òr, agus airgiod, agus earradh, ann am pailteas mòr.)

15 Agus bidh plàigh an eich, na muileid, a' chàmhail, agus na h-aſail, agus nan uile bheathaichean a bhios anns na campaibh ſo, mar a' phlàigh ſo.

16 Agus tarlaidh gu 'n dthéid gach aon a dh'fhàgar, do na h-uile chinnich a thàinig an aghaidh Ieruſaleim, ſuas o bhliadhna gu bliadhna gu aoradh a dheanamh do 'n Righ, Tighearn nan ſluagh, agus a choimhead féiſd nam pàilliunnan.

17 Agus tarlaidh, cò ſam bith do uile theaghlaichibh na talmhainn nach dthéid ſuas gu Ieruſalem, a dheanamh aoraidh do 'n Righ, Tighearn nan ſluagh, eadhon orra ſin cha dthig uiſge ſam bith.

18 Agus mur dthéid teaghlach na h-Eiphit ſuas, agus mur dthig iad; orra-ſan bidh a' phlàigh ſin leis am buail an Tighearn na cinnich nach dthéid ſuas a choimhead féiſd nam pàilliunnan.

19 So peanas na h-Eiphit agus peanas nan uile chinneach nach dthéid ſuas a choimhead féiſd nam pàilliunnan.

20 Anns an là ſin, bidh air cluig nan each, NAOMHACHD DO 'N TIGHEARN: agus bidh an coireachan ann an tigh an Tighearna mar na cuachaibh fa chomhair na h-altarach.

21 Seadh bidh gach poit ann an Ieruſalem, agus ann an Iudah, nan naomhachd do Thighearn nan ſluagh: agus thig iadſan uile dh' iobras, agus gabhaidh iad dhiubh, agus bruichidh iad annta: agus cha bhi ni 's mò an Canaanach [a] ann an tigh Iehobhah Dhia nan ſluagh, ſan là ſin.

[a] *ceannuiche.*

MALACHI.

CAIB. I.

FA'ISNEACHD focail an Tighearna chum Ifraeil, le Malachi.

2 Ghràdhaich mife fibh, deir an Tighearn: Gidheadh tha fibhfe ag ràdh, Ciod fan do ghràdhaich thu finn? Nach b'e Efau bràthair Iacoib, deir an Tighearn? gidheadh ghràdhaich mife Iacob,

3 Agus dh' fhuathaich mi Efau; agus chuir mi a fhléibhtean fàs, agus tha 'òighreachd aig nathraichibh an fhàfaich.

4 Mar a ta Edom ag ràdh, Rinneadh bochd finn, ach pillidh finn agus togaidh finnghe h-ionada fgaoilte; mar fo deir Tighearn nan fluagh, Togaidh iadfan, ach tilgidh mife fìos; agus goirear riu, Crìoch na h-aingidheachd, agus an fluagh ris am bheil corruich aig an Tighearn gu fìorruidh.

5 Agus chi 'ur fùilean-fa, agus their fibh, Bidh an Tighearn air 'ard-achadh thar crìochan Ifraeil.

6 Bheir mac onoir d'a athair, agus feirbhifeach d'a mhaighftir; ma 's athair mife ma ta, c' àit am bheil m' onoir? agus ma 's maighftir mi, c' àit am bheil m' eagal? deir Tighearn nan fluagh ruibhfe, O fhagartan a ta deanamh tàir air m' ainm-fa; agus a deir fibh, Ciod anns an d' rinn finne tàir air d' ainm?

7 Tha fibh a' toirt feachad arain thruaillte air m' altair; agus tha fibh ag ràdh, Ciod anns an d' rinn finne do thruailleadh? Le fibh a bhi 'g ràdh, Tha bord an Tighearna fuarrach.

8 A nis ma thairgeas fibh an ni ta dall mar ìobairt, nach olc fin? agus ma thairgeas fibh an ni ta bacach agus tinn, nach olc fin? tairg e nis do d' uachdaran, am bi e toilichte leat, no 'n gabh e riut, deir Tighearn nan fluagh?

9 Agus a nis, guidheam oirbh, iarruibh aghaidh an Tighearna gu 'm bi e tròcaireach dhuinn. Is ann o 'r làimh-fa thàinig fo; an gabh mife ri aon agaibh gu taitneach? deir Tighearn nan fluagh.

10 Gu cinnteach druidear na dorfan 'n 'ur n-aghaidh; agus cha 'n fhadaidh fibh teine air m' altair-fa gu dìomhain. Cha 'n 'eil tlachd air bith agam annaibh, deir Tighearn nan fluagh, ni mò ghabhas mi tabhartas air bith o 'r làimh.

11 Oir, o éirigh na gréine gu ruig a dol fìos, bidh m' ainm-fa mòr am measg nan cinneach; agus anns gach àite tairgear tùis do m' ainm-fa, agus tabhartas fior-ghlan: oir bidh m' ainm mòr am measg nan cinneach, deir Tighearn nan fluagh.

12 Ach thruaill fibhs' e, le fibh a bhi 'g ràdh, Tha bord an Tighearna truaillte; agus an tabhartas air, *eadhon* a bhiadh, tha e fuarrach.

13 Thubhairt fibh fòs, Cia mòr an fgìos e? agus fhéid fibh uaibh e, deir Tighearn nan fluagh! agus thug fibh *do m' ionnfuidh an ni bha* reubta, agus bacach, agus tinn; mar fo thug fibh tabhartas: an gabh mife fin o 'r làimh, deir Tighearn nan fluagh?

14 Ach malluichte gu robh am mealltair, aig am bheil firionn na threud, agus a bhòidicheas agus a dh' ìobras ni truaillidh do 'n Tighearn: oir

is

bhuain; agus loiſgidh an là ta teachd ſuas iad, deir Tighearn nan ſluagh; oir cha 'n fhàg e bun no barr dhiubh.

2 Ach dhuibhſa air am bheil eagal m' ainm-ſa éiridh Grian na fìreantachd le flàinte na ſgiathaibh; agus théid ſibh a mach, agus fàſaidh ſibh ſuas mar laoigh bhiadhta.

3 Agus ſaltraidh ſibh sìos na h-aingidh: oir bidh iad mar luaithre fo bhonnaibh 'ur cos, anns an là ſan dean miſe *ſo*, deir Tighearn nan ſluagh.

4 Cuimhnichibh-ſa lagh Mhaoiſe m' òglaich, a dh' àithn miſe dha anns an Horeb, air ſon Iſraeil uile, *eadhon* na reachdan agus na breitheanais.

5 Feuch cuiridh miſe do 'n ionnſuidh Eliah am fàidh, roimh theachd là mhòir agus uamhaſaich an Tighearna.

6 Agus tionndaidhidh eſan cridhe nan aithrichean a chum na cloinne, agus cridhe na cloinne chum an aithrichean, eagal gu 'n dthig miſe, agus gu 'm buail mi am fearann le léirſgrios.

CROCH.

TIOMNADH NUADH

AR

TIGHEARNA AGUS AR SLANUIGHIR

IOSA CRIOSD.

EADAR-THEANGAICHTE

O'N GHREUGAIS CHUM GAELIC ALBANNAICH.

EDINBURGH:
PRINTED FOR THE SOCIETY IN SCOTLAND FOR PROPAGATING CHRISTIAN KNOWLEDGE, AND SOLD AT THEIR LIBRARY.

1819.

Entered in Stationers' Hall.

Printed at the University Press.

ADVERTISEMENT

To the Edition of 1796.

In the year 1767, the Society for propagating Christian Knowledge published the first edition of the following translation of the New Testament, into the Gaelic language. In the opinion of good judges, the work was executed in the most faithful manner, and it has been well received in every part of the Highlands. The author, however, was himself sensible that it was susceptible of improvement, and in an interleaved copy marked with his own hand several corrections, which in the present edition have been carefully made. With a view to its further improvement, the translation has lately, in whole or in part, been revised by gentlemen in different parts of the Highlands, who were every way qualified for that important task, and have freely communicated their remarks to the editor. He has ventured, however, to make no alterations, but such as, on a critical examination, appeared necessary and important, and such as the author himself, had he been in life, would have probably approved of.

In the original, some words not unfrequently occur, which may be differently interpreted. In such cases, that signification which was judged the most proper has been always adopted. The other meanings have, however, been in many instances given at the bottom of the page.

GENERAL RULES

FOR READING THE

GAELIC LANGUAGE.

OF THE LETTERS.

In the Gaelic language there are eighteen letters, viz. *a, b, c, d, e, f, g, h, i, l, m, n, o, p, r, s, t, u;* which are divided into vowels and consonants.

OF THE VOWELS.

There are five vowels, *a, e, i, o, u.*

A is sounded as in the English words *hall, halt;* but before *dh* and *gh* it has often the sound of the diphthong *ao*, as in *lagh*, law, *magh*, a field.

E represents two different sounds: 1*st*, That of the Greek epsilon, or of *ea* in the English word *bear;* as in *ré*, the moon, *an dé*, yesterday: 2*dly*, That of *a* in *care;* as in *e* or *se* he, *rè* during the time of.

I is sounded like *ee* in English; *O*, as in the words *bone, morn, lot;* and *U* like *oo* in *moon, fool.*

The vowels are divided into BROAD and SMALL. *A, o, u*, are called broad vowels; and *e, i*, small.

In a word of two or more syllables, if the former ends with a broad vowel, the next syllable must begin with a broad vowel; if with a small vowel, with a small. Accordingly, it is reckoned false orthography to write *deanibh* do ye, and not *deanaibh*, though the last *a* is never sounded. But in compound words this rule may often be properly dispensed with.

All the vowels are sometimes long, sometimes short. When long, they are generally marked with accents.

In all the syllables of Polysyllables, except the first, the vowels have a short and obscure sound, as in the English words *sun, bird, mother;* and the broad, and sometimes the small, are used for one another.

OF THE DIPHTHONGS.

There are thirteen diphthongs, viz. *ae, ai, ao, ea, ei, eo, eu, ia, io, iu, oi, ua, ui;* which are either PROPER or IMPROPER.

Ao and *eu* are improper diphthongs, representing simple sounds; the former of which is perhaps peculiar to this language, and only attainable by the ear: The latter is like that of the Greek epsilon, or the Latin *œ.*

All the other diphthongs are proper; the sound of each of the vowels that enters into their composition being more or less heard. In *ae, ai, ei, oi, io, ia, ua,* and *ui,* the last vowel, and in *ea, eo,* and *iu,* the first vowel is but faintly sounded.

The diphthongs *eu, ia,* and *ua,* are always long. The other diphthongs are sometimes long, sometimes short.

OF THE TRIPHTHONGS.

There are five triphthongs, viz. *aoi, eoi, iai, iui, uai.* They are pronounced like the diphthongs *ao, eo, ia, iu,* and *ua,* with the addition of a short *i.* They are all long, and never occur but in monosyllables, or the first syllables of polysyllables.

OF THE CONSONANTS.

There are thirteen consonants, viz. *b, c, d, f, g, h, l, m, n, p, r, s, t;* which are divided into MUTABLE and IMMUTABLE.

The mutable are such as, by having an *h* subjoined to them, either alter or lose their usual sound, viz. *b, c, d, f, g, m, p, s, t.*

The immutable consonants are such as are never aspirated, or have an *h* subjoined to them, viz. *l, n, r.*

After a short vowel or diphthong, the consonants are generally pronounced as when written double in English. Thus, *cos* a foot, *aran* bread, are to be pronounced as if written *coss, arran.*

A consonant standing alone is sounded as if it were the initial letter of the following word, if it begins with a vowel, or as the final letter of the preceding word, if it ends with a vowel; as *an t-anam* the soul, *le d' chridhe* with thy heart, to be pronounced *an tanam, led chridhe.*

Bh and *mh* have the sound of *v* in English. Thus *a bhean* his wife, *a mhàthair* his mother, are to be read as if written *a vean, a vàthair. Mh* in the middle and end of polysyllables is often either silent, or stands for a gentle aspiration.

C is always sounded as the Greek κ, or k in English. Thus, *car* a turn, *ceann* a head, are to be pronounced *kar, keann. Ch* has the sound of the Greek χ, or of *gh* in *lough,* as the Irish pronounce it.

Dh and *gh,* in the beginning of words, are commonly sounded like the English consonant *y* in *you, your.* Thus, *dha* to him, *a ghaol* his love, are to be pronounced as if written *ya, a yaol.* In the middle, or end of words, they are often silent, or have the sound of a faint aspiration.

Fh is silent; as *fheara* O men, *gun fhios* without notice, to be read *'eara, gun 'ios;* but *fhuair* he found, is to be read as *huair,* the *f* only being quiescent.

G is always sounded as in the English words *get, good.*

PH has the sound of *f:* as in *phill e* he returned, to be pronounced *fill e.*

S before or after a broad vowel in the same syllable, is sounded as in English. But, when immediately before or after a small vowel, it has the sound of *sh.* It has the same sound in *so* this, *sud* yonder, to be pronounced *sho, shud. S* in the beginning of words, when preceded by the article, with a *t* intervening, is silent: Thus, *an t-sùil* the eye is to be pronounced as if written *an tùil. S* has the same sound as in English in *is* is, *is* or *as* and.

Sh and *th* in the beginning of words have the sound of *h* alone. Thus, *a' bhean shona* the happy woman, *a' chainnt thlà* the smooth speech, are to be pronounced *a vean hona, a chainnt hlà. Th* after a long vowel, diphthong, or triphthong, is nearly silent; but, after a short vowel or diphthong, it has the force of a rapid aspiration, as in *crith* shaking, *ruith* or *ruidh* running.

The immutable consonants, *l, n, r,* when initials of words not connected with others in a sentence, have a soft double sound, to be learned only by the

ear. But wherever the order of construction requires that the mutable consonants should be aspirated, the immutable lose their double sound, and are pronounced nearly as in English. Thus, the initial letters of the adjectives *mòr* great, and *luath* swift, when joined with feminine substantives in the nominative singular, must be sounded like *v* and *l* in English ; as *beinn mhòr (vòr)* a great mountain, *cos luath* a swift foot. But with masculine substantives they retain their primitive sound, as *fear mòr* a great man, *cù luath (lluath)* a swift dog.

When the consonants *l*, *n*, *r*, have their double sound in the middle or end of words, they are written double, as in *gall* a foreigner, *fearr* better.

Leabhraichean an Tiomnaidh Nuaidh.

Soisgeul Mhata, anns am bheil.....	28	Caib.	
Soisgeul Mharcuis.....	16	——	
Soisgeul Lucais.....	24	——	
Soisgeul Eoin.....	21	——	
Gniomhara nan abstol.....	28	——	
Litir Phoil chum nan Romhanach.....	16	——	
1 Corintianach.....	16	——	
2 Corintianach.....	13	——	
Galatianach.....	6	——	
Ephesianach.....	6	——	
Philipianach.....	4	——	
Colosianach.....	4	——	
1 Tesalonianach.....	5	——	
2 Litir Pholl chum nan Tesalonianach.....	3	Caib.	
1 Timoteuis.....	6	——	
2 Timoteuis.....	4	——	
Tituis.....	3	——	
Philemoin.....	1	——	
Eabhruidheach.....	13	——	
Litir Sheumais.....	5	——	
Litir 1 Pheadair.....	5	——	
Litir 2 Pheadair.....	3	——	
Litir 1 Eoin.....	5	——	
Litir 2 Eoin.....	1	——	
Litir 3 Eoin.....	1	——	
Litir Iudais.....	1	——	
Taiseeanadh Eoin.....	22	——	

M H A T A.

CAIB. I.

1 *Sinnsearachd,* 18 *Gineamhuin,* 21 *breith,* 23 *agus mineachadh ainm Chriosd.*

LEABHAR ginealaich Iosa Criosd, mhic Dhaibhi, mhic Abrahaim.

2 Ghin Abraham Isaac, agus ghin Isaac Iacob, agus ghin Iacob Iudas agus a bhràithrean.

3 Agus ghin Iudas Phares agus Sara o Thamar, agus ghin Phares Esrom, agus ghin Esrom Aram.

4 Agus ghin Aram Aminadab, agus ghin Aminadab Naason, agus ghin Naason Salmon.

5 Agus ghin Salmon Boos o Rachab, agus ghin Boos Obed o Rut, agus ghin Obed Iese.

6 Agus ghin Iese Daibhi an righ, agus ghin Daibhi an righ Solomon o'n mhnaoi *a bha* aig Urias.

7 Agus ghin Solomon Roboam, agus ghin Roboam Abia, agus ghin Abia Asa.

8 Agus ghin Asa Iosaphat, agus ghin Iosaphat Ioram, agus ghin Ioram Osias.

9 Agus ghin Osias Ioatam, agus ghin Ioatam Achas, agus ghin Achas Esecias.

10 Agus ghin Esecias Manases, agus ghin Manases Amon, agus ghin Amon Iosias.

11 Agus ghin Iosias Iechonias agus a bhràithre, mu àm an giùlain do Bhabilon.

12 Agus an déigh an toirt do Bhabilon, ghin Iechonias Salatiel, agus ghin Salatiel Serobabel.

13 Agus ghin Serobabel Abiud, agus ghin Abiud Eliacim, agus ghin Eliacim Asor.

14 Agus ghin Asor Sadoc, agus ghin Sadoc Achim, agus ghin Achim Eliud.

15 Agus ghin Eliud Eleasar, agus ghin Eleasar Matan, agus ghin Matan Iacob.

16 Agus ghin Iacob Ioseph fear Mhuire, o'n d'rugadh Iosa, d'an goirear Criosd.

17 Uime sin na h-uile ghinealaich o Abraham gu Daibhi, *is* ceithir ginealaich deug iad; agus o Dhaibhi gu bruid Bhabiloin, ceithir ginealaich deug; agus o bhruid Bhabiloin gu Criosd, ceithir ginealaich deug.

18 Agus mar so bha breith Iosa Criosd: oir an déigh do cheangal pòsaidh bhi air a dheanamh eadar a mhàthair Muire agus Ioseph, roimh dhoibh teachd cuideachd, fhuaradh torrach i o 'n Spiorad Naomh.

19 Ach air bhi do Ioseph a fear 'na dhuine cothromach, agus gun toil aige ball-sampuill a dheanamh dh'i, bu mhiann leis a cur uaith os ìosal.

20 Ach ag smuaineachadh nan nithese dha, feuch, dh'fhoillsich aingeal an Tighearna e fein da am bruadar, ag radh, A Ioseph, a mhic Dhaibhi, na biodh eagal ort do bhean Muire a ghabhail ad'ionnsuidh: oir an ni a ta air a ghineamhuin innte, is ann o'n Spiorad Naomh e.

21 Agus beiridh i mac, agus bheir thu Iosa dh'ainm air; oir saoraidh[a] se a phobull fein o'm peacaibh.

22 (Agus rinneadh so uile, chum

[a] *slànuichidh.*

gu coimhliontadh an ni a thubhairt an Tighearna leis an fhàidh, ag radh,

23 Feuch, bithidh maighdean torrach, agus beiridh i mac, agus bheir iad Emanuel a dh'ainm air, 's ionann sin r'a radh, air eadar-theangachadh, Dia maille ruinn.)

24 Agus air mosgladh do Ioseph as a chodal, rinn e mar a dh'iarr aingeal an Tighearn air, agus ghabh e d'a ionnsuidh a bhean:

25 Agus cha d'aithnich e i gus an d'rug i a ceud-ghin mic; agus thug e Iosa dh'ainm air.

CAIB. II.

1 *Thug na Druidhean urram do Chriosd;* 14 *Theich Ioseph leis do'n Eiphit,* 16 *agus mharbh Herod na leanabana.*

AGUS an uair a rugadh Iosa am Betlehem Iudea, an laithibh Heroid an righ, feuch, thainig druidhean[b] o'n aird an ear gu Hierusalem,

2 Ag radh, C'àit am bheil righ sin nan Iudhach a ta air a bhreith? oir chunnaic sinne a reult san aird an ear, agus a ta sinn air teachd a thabhairt aoraidh[c] dha.

3 An uair a chual Herod an righ sin, bha e fuidh thrioblaid[d], agus Hierusalem uile maille ris.

4 Agus air cruinneachadh nan ard shagart uile dha, agus scrìobhuichean a' phobuill, dh' fheòraich e dhiubh c'àit an robh Criosd gu bhi air a bhreith.

5 Agus thubhairt iad ris, Am Betlehem Iudea: oir mar so scrìobhadh leis an fhàidh;

6 Agus thusa Bhetlehem *an* tìr Iuda, cha tu idir is lugha am measg phrionnsadh[e] Iuda: oir asadsa thig Uachdaran a stiùras mo phobull Israel.

7 An sin air do Herod na druidhean a ghairm os ìosal d'a ionnsuidh, gheur-fhiosruich e dhiubh cia an t-àm an d'fhoillsicheadh an reult.

8 Agus chuir e iad gu Betlehem, agus thubhairt e, Imichibh, agus iarruibh gu dìchiollach an naoidhean, agus an déigh fhaotainn[f] dhuibh, innsibh dhomhsa e, chum gu rachamsa fein, agus gu deanam aoradh dha.

9 Agus an uair a chual iad an righ, dh'imich iad; agus feuch, chaidh an reult a chunnaic iad san aird an ear rompa, gus an d'thainig i agus gu'n do stad i os cionn an ionaid an robh an naoidhean.

10 Agus an uair a chunnaic iad an reult, rinn iad gairdeachas le h-aoibhneas ro mhòr.

11 Agus air dol a steach dhoibh do'n tigh, fhuair iad an naoidhean am fochair[g] a mhàthar Muire, agus thuit iad sìos, agus rinn iad aoradh dha: agus air fosgladh an ionmhas dhoibh, thug iad dha tiodhlacan; òr, agus tùis, agus mirr.

12 Agus air faotainn rabhaidh *o Dhia* am bruadar, gun iad a philltinn a dh'ionnsuidh Heroid, chaidh iad d'an dùthaich fein air slighe eile.

13 Agus an uair a dh'imich iad air an ais, feuch, nochdadh aingeal an Tighearna do Ioseph ann am bruadar, ag radh, Eirich, agus gabh an naoidhean agus a mhàthair, agus teich do'n Eiphit, agus bi an sin gus an labhair mise riut: oir iarruidh Herod an naoidhean g'a mhilleadh.

14 Agus dh'éirich e, agus ghabh e d'a ionnsuidh an naoidhean agus a mhàthair san oidhche, agus dh'imich e do'n Eiphit.

15 Agus bha e an sin gu bàs Heroid: a chum gu coimhliontadh an ni a labhair an Tighearna leis an fhàidh, ag radh, A mach as an Eiphit ghoirmi mo Mhac.

16 An sin an uair a chunnaic Herod gu'n d'rinn na druidhean fanoid air[h], las e le feirg ro mhòir, agus chuir e *luchd-millidh* uaith, agus mharbh e na bha do leanabaibh mac am Betlehem, agus 'na crìochaibh uile, o aois dhà bhliadhna agus fuidh, a réir na h-aimsire a dh'fhòghluim e gu dìchiollach o na druidhibh.

17 An sin choimhlionadh an ni a labhradh le Ieremias am fàidh, ag radh,

18 Chualas guth an Rama, caoi, agus gul, agus bròn ro mhòr, Rachel

[b] *daoine glic.* [c] *onoir.* [d] *air a bhuaireadh.* [e] *cheannard.* [f] *fhaghail.* [g] *maille ri.* [h] *gu'n do mheall na druidhean e.*

a' caoineadh a cloinne, agus cha b'àill leatha sòlas a ghabhail, a chionn nach 'eil iad *beo*.

19 Ach an uair a dh'eug Herod, feuch, nochdadh aingeal an Tighearna am bruadar do Ioseph san Eiphit,

20 Ag radh, Eirich, agus gabh an naoidhean agus a mhàthair, agus imich gu talamh Israeil: oir fhuair an dream a bha 'g iarraidh anama an leinibh bàs.

21 Agus dh'éirich esan, agus ghabh e an leanabh agus a mhàthair d'a ionnsuidh, agus thainig e gu talamh Israeil.

22 Ach an uair a chual e Archelaus a bhi 'na righ an *tìr* Iudea an ionad Heroid 'athar, bha eagal air dol an sin: ach, air faotainn da rabhaidh *o Dhia* am bruadar, thionndaidh e gu crìochaibh Ghalile:

23 Agus thainig e agus ghabh e còmhnuidh am baile d'an goirear Nasaret, a chum gu coimhliontadh an ni a thubhradh leis na fàidhibh, Gu goirear Nasardha dheth.

CAIB. III.

1 *Teagasg agus caitheamh-beatha Eoin Bhaiste;* 13 *leis an do bhaisteadh Iosa Criosd.*

AGUS anns na laithibh sin thainig Eoin Baiste, a' searmonach am fàsach Iudea,

2 Agus ag radh, Gabhaibh aithreachas: oir a ta rioghachd nèimhe am fogus.

3 Oir is e so an ti ud mu'n do labhair Esaias am fàidh, ag radh, Guth an ti a ghlaodhas anns an fhàsach, Ulluichibh slighe an Tighearna, deanuibh a cheumanna dìreach

4 Agus bha a chulaidh aig Eoin do fhionna chàmhal, agus crios leathair aige timchioll a leasraidh; agus is e bu bhiadh dha locuist agus mil fhiadhaich.

5 Chaidh Hierusalem a mach d'a ionnsuidh an sin agus Iudea uile, agus luchd àiteachaidh na dùcha timchioll Iordain uile,

6 Agus bhaisteadh iad leissan ann an Iordan, ag aidmheil am peacanna.

7 Ach an uair a chunnaic e mòran do na Phairisich, agus do na Sadusaich a' teachd a chum a bhaistidhsan, thubhairt e riu, A shìol nan nathraiche nimhe, cò a thug rabhadh dhuibhse teicheadh o'n fheirg a ta rii teachd?

8 Air an aobhar sin thugaibh a mach toradh iomchuidh do'n aithreachas.

9 Agus na smuainichibh a radh annaibh fein, A ta Abraham 'na athair againn: oir a ta mi 'g radh ribh, gur comasach Dia air clann a thogail suas a dh' Abraham do na clochaibh sin.

10 Agus a nis a ta an tuadh air a cur ri freumh nan crann: air an aobhar sin, ge b'e crann nach toir a mach toradh maith, gearrar e, agus tilgear san teine e.

11 Gu deimhin ataimse 'gar baisteadh le h-uisge chum aithreachais; ach an ti a thig a'm' dhéigh, is cumhachdaich e na mi, agus cha'n fhiu mise a bhròg an iomchar: baistidh esan sibh leis an Spiorad Naomh, agus le teine:

12 Aig am bheil a ghuit 'na laimh, agus glanaidh e gu ro bhaileach 'ùrlar bualaidh, agus cruinnichidh e a chruineachd d'a thaisg-thigh; ach loisgidh e am moll le teine nach feudar a mhùchadh.

13 An sin thainig Iosa o Ghalile gu Iordan a dh'ionnsuidh Eoin, chum gu'm biodh e air a bhaisteadh leis.

14 Ach bhac Eoin e, ag radh, A ta feum agamsa bhi air mo bhaisteadh leatsa, agus am bheil thusa a' teachd do m' ionnsuidhse?

15 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, Leig *do'n chùis a bhi mar* so a nis: oir mar so is iomchuidh dhuinn gach uile fhìreantachd a choimhlionadh. An sin dh'fhulaing e dha.

16 Agus an uair a bhaisteadh Iosa, chaidh e air ball suas as an uisge; agus feuch, dh'fhosgladh nèamh dha, agus chunnaic e Spiorad Dé a' tuirling[1] mar choluman, agus a' teachd airsan:

17 Agus feuch, guth o nèamh, ag

[1] *re.* [1] *teachd a nuas.*

radh, Is e so mo Mhac gràdhach, am bheil mo mhòr thlachd.

CAIB. IV.

1 *Bhuair an diabhol Criosd an déis fad throsgaidh.* 17 *An déigh do Iosa buadhachadh air, thòisich e air searmonachadh.*

AN sin threòruicheadh Iosa leis an Spiorad do'n fhàsach, chum gu'm biodh e air a bhuaireadh leis an diabhol.

2 Agus an uair a throisg e dà fhichead là agus dà fhichead oidhche, an déigh sin bha ocras air.

3 Agus air teachd do'n bhuaireadair d'a ionnsuidh thubhairt e, Ma's tu Mac Dhé, thoir àithne do na clochaibh so a bhi 'nan aran.

4 Ach fhreagair esan agus thubhairt e, Ata e scrìobhta, Cha'n ann le h-aran amhàin a bheathuichear duine, ach leis gach uile fhocal a thig o bheul Dé.

5 An sin thug an diabhol e do'n bhaile naomha, agus chuir e air binnein an teampuill e,

6 Agus thubhairt e ris, Ma's tu Mac Dhé, tilg thu fein sìos: oir a ta e scrìobhta, gu toir e àithne d'a ainglibh ad'thimchioll, agus togaidh iad suas thu 'nan lamhaibh, chum as nach buail thu uair air bith do chos air cloich.

7 Thubhairt Iosa ris a rìs, Ata e scrìobhta, Cha bhuair[m] thu an Tighearna do Dhia.

8 Thug an diabhol e a rìs chum beinne ro aird, agus nochd e dha uile rioghachdan an domhain, agus an glòir:

9 Agus thubhairt e ris, Iad so uile bheir mise dhuit, ma's e air tuiteam dhuit sìos gu'n dean thu aoradh dhomhsa.

10 An sin thubhairt Iosa ris, Imich uam, a Shatain: oir ata e scrìobhta, Bheir thu aoradh do'n Tighearna do Dhia, agus dhasan 'na aonar ni thu seirbhis.

11 An sin dh'fhàg an diabhol e; agus feuch, thainig aingil agus fhritheil iad da.

12 Ach an uair a chual Iosa gu'n do chuireadh Eoin an laimh, dh'imich e do Ghalile.

13 Agus air fàgail Nasaret da, thainig e agus rinn e còmhnuidh ann an Capernaum, a ta chois na fairge, ann an leth-iomall Shabuloin agus Nephtalim:

14 A chum gu'n coimhliontadh an ni a thubhradh le Esaias am fàidh, ag radh,

15 Talamh Shabuloin, agus talamh Nephtalim, slighe na fairge air an taobh thall do Iordan[n], Galile nan Cinneach:

16 Am pobull a bha 'nan suidhe an dorchadas, chunnaic iad solus mòr; agus a ta solus air éirigh do na daoinibh a bha 'nan suidhe an tìr agus an sgàil a' bhàis.

17 O sin a mach thòisich Iosa air searmoin a dheanamh, agus a radh, Gabhaibh aithreachas, oir a ta rioghachd nèimhe am fogus.

18 Agus ag imeachd do Iosa ri taobh fairge Ghalile, chunnaic e dithis bhràithre, Simon d'an goirear Peadar, agus Aindreas a bhràthair, a' tilgeadh lìn san fhairge: (oir b'iasgairean iad.)

19 Agus thubhairt e riu, Leanaibh mise, agus ni mi iasgairean air daoinibh dhibh.

20 Agus air ball dh'fhàg iad na lìonta, agus lean iad esan.

21 Agus air triall da as sin, chunnaic e dithis eile bhràithre, Seumas *mac* Shebede, agus Eoin a bhràthair, ann an luing maille r'an athair Sebede, a' càradh an lìon: agus ghairm e iad.

22 Agus air ball dh'fhàg iad an long agus an athair, agus lean iad e.

23 Agus dh'imich Iosa timchioll Ghalile uile, a' teagasg 'nan sionagogaibh, agus a' searmonachadh soisgeil na rioghachd, agus a' slànuchadh gach gnè thinnis, agus gach gnè eucail am measg an t-sluaigh.

24 Agus chaidh a chliu feadh Shiria uile: agus thug iad d'a ionnsuidh iadsan uile a bha euslan, agus a bha air an cuibhreachadh le galaruibh, agus iomadh gnè phiantuibh, agus iadsan aig an robh deamhain annta, a-

[m] *dearbh.* [n] *ri taobh Iordain.*

gus air an robh an tuiteamach[o], agus luchd pairilise[p]; agus shlànuich e iad.

25 Agus lean cuideachd mhòr e o Ghalile, agus o Dhecapolis, agus o Hierusalem, agus o Iudea, agus o nà crìochaibh a ta do'n taobh thàll do Iordan.

CAIB. V.

Searmoin Chriosd air a' bheinn, anns am bheil na h-ochd beannachdan, agus mìneachadh an Lagha.

AGUS an uair a chunnaic Iosa an sluagh, chaidh e suas air beinn: agus air suidhe dha, thainig a dheisciobuil d'a ionnsuidh.

2 Agus dh'fhosgail e a bheul, agus theagaisg e iad, ag radh,

3 *Is* beannuicht' iadsan a ta bochd 'nan spiorad: oir is leo rioghachd nèimhe.

4 *Is* beannuicht' iadsan a ta ri bròn: oir gheibh iad sòlas.

5 *Is* beannuichte na daoine macanta[r], oir sealbhuichidh iad an talamh mar oighreachd.

6 *Is* beannuicht' an dream air am bheil ocras agus tart na còrach[s]: oir sàsuichear iad.

7 *Is* beannuichte na daoine tròcaireach: oir gheibh iad tròcair.

8 *Is* beannuichte na daoine a ta glan 'nan cridhe: oir chi iad Dia.

9 *Is* beannuichte luchd dheanamh na sìth: oir goirear clann Dé dhiubh.

10 *Is* beannuicht' an dream a ta fulang geur-leanmhuinn air son na còrach: oir is leo-san rioghachd nèimhe.

11 *Is* beannuichte bhitheas sibh an uair a bheir daoine anacainnt dhuibh, agus a ni iad geur-leanmhuinn *oirbh*, agus a labhras iad gach uile dhroch fhocal ribh gu breugach air mo sgàthsa.

12 Deanuibh gairdeachas, agus bithibh ro shubhach: oir is mòr bhur duais air nèamh: oir mar sin rinn iad geur-leanmhuinn air na fàidhibh a bha roimhibh.

13 Is sibhse salann na talmhainn: gidheadh ma chailleas an salann a bhlas, ciod leis an saillear e? cha 'n 'eil feum ann o sin suas, ach a thilgeadh mach, agus a shaltairt fa chosaibh dhaoine.

14 Is sibhse solus an t-saoghail. Cha'n fheudar baile a ta air a shuidheachadh air sliabh fholach.

15 Agus cha las daoine coinneal, chum as gu'n cuir iad i fuidh shoitheach, ach ann an coinnleir, agus ni i solus do na'm bheil a stigh.

16 Gu ma h-ann mar sin a dhealruicheas bhur solus an làthair dhaoine, chum as gu faic iad bhur deadh oibre, agus gu toir iad glòir do bhur n-Athair a ta air nèamh.

17 Na measaibh gu'n d'thainig mise a sgaoileadh an lagha no nam fàidh; ni h-ann[t] a sgaoileadh a thainig mi, ach a choimhlionadh.

18 Oir a deirim[u] ribh gu firinneach, Gus an dtheid[a] nèamh agus talamh thairis, cha dtheid aon lide[b] no aon phunc do'n lagh thairis, gus an coimhlionar gach aon ni.

19 Air an aobhar sin ge b'e neach a sgaoileas aon do na h-àitheantaibh so a's lugha, agus a theagaisgeas daoine mar sin, goirear an duine is lugha dheth ann an rioghachd nèimhe: ach ge air bith neach a ni, agus a theagaisgeas *iad*, goirear duine mòr dheth ann an rioghachd nèimhe.

20 Oir a deirim ribh, Mur toir bhur fireantachdsa barrachd air fireantachd nan scrìobhuiche agus nam Phairiseach, nach dtheid sibh air chor air bith a steach do rioghachd nèimhe.

21 Chuala sibh, gu'n dubhradh ris na sinnsiribh, Na dean mortadh; agus ge b'e neach a ni mortadh, bithidh se an cunnart a' bhreitheanais.

22 Ach a deirimse ribh, Ge b'e neach aig am bi fearg r'a bhràthair gun aobhar, gu'm bi e an cunnart a' bhreitheanais: agus ge b'e neach a their r'a bhràthair, Raca, gu'm bi e an cunnart na combairle: ach ge b'e neach a their, Amadain, gu'm bi e an cunnart teine ifrinn.

[o] *tinneas na gealaich.* [p] *crith-ghalair.* [r] *ciuin, ceannsaich.* [s] *a'chearnas, na fìreantachd.* [t] *cha'n ann.* [u] *ta mi 'g radh, theiream.* [a] *an téid.* [b] *aon iota.*

23 Uime sin ma bheir thu do thabhartas[c] chum na h-altaire, agus gu'n cuimhnich thu an sin gu bheil ni air bith aig do bhràthair a'd' aghaidh;

24 Fag do thabhartas an sin an làthair na h-altaire, agus imich, agus dean réite air tùs ri d' bhràthair, agus an déigh sin thig agus tabhair uait do thiodhlacadh.

25 Bi réidh ri d' eascaraid gu luath, am feadh a bhios tu maille ris san t-slighe; air eagal gu'n toir an t-eascaradh thairis thu do'n bhreitheamh, agus gu 'n toir am breitheamh thu do'n mhaor, agus gu tilgear am prìosun thu.

26 A deirim riut gu firinneach nach téid thu mach as sin, gus an ìoc thu an fheoirling dheireannach.

27 Chuala sibh gu'n dubhradh risd na sinnsiribh, Na dean adhaltrannas.

28 Ach a deirimse ribh, Ge b'e neach a dh'amhairceas air mnaoi chum a miannachadh, gu'n d'rinn e adhaltrannas leatha cheana 'na chridhe.

29 Agus ma bheir do shùil dheas aobhar tuislidh dhuit, spìon a mach i, agus tilg uait i: oir is fearr dhuit gu sgriosar aon do d' bhallaibh, na do chorp uile bhi air a thilgeadh do ifrinn.

30 Agus ma bheir do lamh dheas oilbheum dhuit, gearr dhìot i, agus tilg uait i: oir is fearr dhuit gu sgriosar aon do d' bhallaibh, na do chorp uile bhi air a thilgeadh do ifrinn.

31 Agus thubhradh, Ge b'e chuireas a bhean phòsda air falbh, thugadh e litir dhealaich dh'i.

32 Ach a deirimse ribh, Ge b'e neach a chuireas air falbh a bhean phòsda fein, ach a mhàin air son strìopachais, gu bheil e toirt oirre adhaltrannas a dheanamh: agus an ti a phòsas a' bhean sin a chuireadh air falbh, a ta e a' deanamh adhaltrannais.

33 Mar an ceudna, chuala sibh gu'n dubhradh ris na sinnsiribh, Na tabhair mionnan eitheich, ach coimhlion do mhionna do'n Tighearna.

34 Ach a deirimse ribh, Na tugaibh mionnan idir: na *tugaibh* air nèamh, oir is e righ-chaithir Dhé e.

35 Na *tugaibh* air an talamh, oir is e stòl a chos e: na *tugaibh* air Hierusalem, oir is e baile an righ mhòir e.

36 Na tabhair mionnan air do cheann, oir cha'n urrainn thu aon fhoiltein a dheanamh geal no dubh.

37 Ach gu ma h-e a's comhradh dhuibh, 'Seadh, 'seadh. Ni h-eadh, ni h-eadh; oir ge b'e ni a bhios os cionn so, is ann o'n olc a ta e.

38 Chuala sibh gu'n dubhradh, Sùil air son sùla, agus fiacail air son fiacla.

39 Ach a deirimse ribh, Na cuiribh an aghaidh an uilc: ach ge b'e neach a bhuaileas tu air do ghial deas, tionndaidh chuige an gial eile mar an ceudna.

40 Agus an ti le'm b'àill thusa a thagradh san lagh, agus do chòta a bhuin dìot, leig leis t'fhalluing mar an ceudna.

41 Agus ge b'e bheir leis air feadh mile a dhaindeoin thu, imich leis air feadh dhà mhìle.

42 Tabhair do'n ti a dh'iarras ort, agus uaithsan le'm bu mhiann iasachd fhaotainn uait, na pill air falbh.

43 Chuala sibh gu'n dubhradh, Gràdhaichidh tu do choimhearsnach, agus bithidh fuath agad do d' nàmhaid.

44 Ach a deirimse ribh, Biodh gràdh agaibh do bhur naimhdibh, beannaichibh an droing a mhallaicheas sibh, deanaibh maith do na daoinibh air am beag sibh, agus deanaibh ùrnuigh air son na muinntir a ta buntuinn ribh gu naimhdeil, agus a ta 'g ar geur-leanmhuinn:

45 A chum gu'm bi sibh 'n ar cloinn aig bhur n-Athair a ta air nèamh, oir a ta esan a' tabhairt air a ghréin fein éirigh air na droch dhaoinibh, agus air na deadh dhaoinibh, agus a' cur uisge air na fìreanaibh agus air na neo-fhìreanaibh.

46 Oir ma bhios gràdh agaibh do'n mhuinntir aig am bheil gràdh dhuibh, ciod an duais a gheibh sibh? nach 'eil eadhon na cìs-mhaoir a' deanamh an ni ceudna?

[c] *thiodhlacadh.* [d] *leis.*

47 Agus ma chuireas sibh fàilte air bhur bràithribh fein a mhàin, ciod a tha sibh a' deanamh thar *chàch?* nach 'eil na cìs-mhaoir fein a' deanamh an ni ceudna?

48 Air an aobhar sin bithibhse coimhlionta[e] mar a ta bhur n-Athair a ta air nèamh coimhlionta.

CAIB. VI.

Leantuinn na searmoin air a' bheinn, anns am bheil Criosd a' labhairt mu dhéirc, 5 mu ùrnuigh, 14 *mu mhaitheanas d'ar bràithribh, &c.*

THUGAIBH an aire nach toir[f] sibh bhur déirc am fianuis dhaoine, chum gu 'm faicear leo sibh: no cha 'n fhaigh sibh tuarasdal o bhur n-Athair a ta air nèamh.

2 Uime sin, an uair a bheir thu do dhéirc, na toir fa'near galltromp a shéideadh romhad, mar a ni na cealgairean, anns na sionagogaibh, agus anns na sràidibh, chum as gu faigh iad glòir o dhaoinibh. Gu firinneach a deirimse ribh, gu bheil an tuarasdal aca.

3 Ach an uair a bheir thusa déirc, na biodh fios aig do laimh chli ciod a ta do lamh dheas a' deanamh:

4 Chum gu'm bi do dhéirc am folach: agus bheir t'Athair a chi am folach, duais dhuitse os aird.

5 Agus an uair a ni thu ùrnuigh, na bi mar luchd an fhuar-chràbhaidh: oir is ionmhuinn leo ùrnuigh a dheanamh sna sionagogaibh, agus ann an coinneachadh nan sràid 'nan seasamh, chum gu faicear le daoinibh iad. Gu deimhin a deirimse ribh, gu bheil an tuarasdal aca.

6 Ach thusa, an uair a ni thu ùrnuigh, imich a steach do d' sheomar, agus air dùnadh do dhoruis duit, dean ùrnuigh ri t'Athair a ta an uaignidheas, agus bheir t'Athair a chi an uaignidheas, duais dhuit gu follaiseach.

7 Ach ag deanamh ùrnuigh dhuibh, na gnàthaichibh ath-iarrtais dhìomhain, mar na Cinnich: oir saoilidh iadsan gu'n éisdear riu air son lìonmhoireachd am focla.

8 Uime sin na bithibhse cosmhuil riu: oir a ta fios aig bhur n-Athair cia iad na nithe a ta dh'uireasbhuidh oirbh, mun iarr sibh air iad.

9 Air an aobhar sin deanaibhse ùrnuigh air a' mhodh so: Ar n-Athair a ta air nèamh, Gu naomhaichear t'ainm.

10 Thigeadh do rioghachd. Deanar do thoil air an talamh, mar *a nithear* air nèamh.

11 Tabhair dhuinn an diugh ar n-aran laitheil.

12 Agus maith dhuinn ar fiacha, amhuil mar a mhaitheas sinne d'ar luchd-fiach[g].

13 Agus na leig am buaireadh sinn, ach saor sinn o olc: Oir is leatsa an rioghachd, agus an cumhachd, agus a' ghlòir, gu siorruidh. Amen.

14 Oir ma mhaitheas sibh an cionta do dhaoinibh, maithidh bhur n-Athair nèamhaidh dhuibhse mar an ceudna.

15 Ach mur maith sibh an cionta do dhaoinibh, cha mhò a mhaitheas bhur n-Athair dhuibhse bhur cionta.

16 Agus an uair a ni sibh trosgadh, na bitheadh gruaim air bhur gnùis, mar luchd an fhuar-chràbhaidh: oir cuiridh iadsan mi-dhreach air an aghaidh chum gu faicear le daoinibh iad a bhi trosgadh. Deirim ribh gu firinneach gu bheil an tuarasdal aca.

17 Ach thusa, an uair a ni thu trosgadh, cuir ola air do cheann, agus ionnail t'aghaidh[h]:

18 Chum nach faicear le daoinibh gu bheil thu a' deanamh trosgaidh, ach le t' Athair a ta an uaignidheas: agus bheir t' Athair a chi an uaignidheas, duais dhuit gu follaiseach.

19 Na taisgibh dhuibh fein ionmhais air an talamh, far an truaill[i] an leomann[k] agus a' mheirg e, agus far an cladhaich na meirlich a stigh agus an goid iad.

20 Ach taisgibh ionmhais dhuibh fein air nèamh, far nach truaill an leomann no a' mheirg, agus nach cladhaich agus nach goid na meirlich.

21 Oir ge b'e ball am bheil bhur

[e] *foirfe, diongmhalta.* [f] *dean.* [g] *feichneinibh.* [h] *t'eudan.* [i] *mill.* [k] *an reudan, a'mhiol chrìon.*

n-ionmhas, is ann an sin a bhios bhur cridhe mar an ceudna.

22 Is i an t-sùil solus a' chuirp: uime sin ma bhios do shùil glan, bithidh do chorp uile làn soluis.

23 Ach ma bhios do shùil gu h-olc, bithidh do chorp uile dorcha. Air an aobhar sin ma ta an solus a ta annad 'n a dhorchadas, cia mòr an dorchadas sin?

24 Cha'n urrainn neach air bith seirbhis a dheanamh do dhà Thighearna: oir an dara cuid bithidh fuath aige do neach aca, agus gràdh do neach eile; no gabhuidh e le neach aca, agus ni e tàir air neach eile. Cha 'n urrainn sibh seirbhis a dheanamh do Dhia agus do Mhamon.

25 Uime sin a deirimse ribh, Na biodh ro-chùram oirbh mu thimchioll bhur beatha, ciod a dh'itheas no dh'òlas sibh; no mu thimchioll bhur cuirp, ciod a chuireas sibh umaibh: an e nach mò a' bheatha na 'm biadh, agus an corp na'n t-eudach?

26 Amhaircibh air eunlaith an athair: oir cha chuir iad sìol, agus cha bhuain iad, agus cha chruinnich iad an saibhlibh: gidheadh a ta bhur n-Athair nèamhaidhse 'g am beathachadh; an e nach fearr sibhse gu mòr na iadsan?

27 Agus cia agaibh le mòr chùram a dh'fheudas aon lamh-choille[m] a chur r'a airde fein?

28 Agus c'ar son a ta sibh ro chùramach mu thimchioll bhur culaidh? fòghlumaibh cionnus a ta na lilighean a' fàs sa' mhachair; cha saothraich iad, agus cha snìomh iad.

29 Gidheadh a deirimse ribh, Nach robh Solamh fein 'n a uile ghlòir, air eudachadh mar aon diubh so.

30 Air an aobhar sin, ma ta Dia mar sin a' sgeadachadh feoir na machaire, a ta an diugh ann, agus am màireach air a thilgeadh san àmhuinn, an e nach mò na sin *a sgeadaicheas* e sibhse, a dhaoine air bheag creidimh?

31 Uime sin na bithibh làn do chùram, ag radh, Ciod a dh'itheas sinn? no ciod a dh'òlas sinn? no ciod a chuireas sinn umainn?

32 (Oir iad so uile iarraidh na Cinnich) oir a ta fios aig bhur n-Athair nèamhaidh gu bheil feum agaibhse air na nithibh so uile.

33 Ach iarraibh air tùs rioghachd Dhé, agus fhìreantachdsan, agus cuirear na nithe so uile ribh.

34 Uime sin na bitheadh ro-chùram oirbh mu thimchioll an la màireach: oir bithidh a làn do chùram air an la màireach mu thimchioll a nithe fein: *is* leòr do'n là 'olc fein.

CAIB. VII.

Anns an bheil ar Slànuighear a' crìochnachadh na searmoin air a' bheinn, 1 a' cronuchadh breth ghrad, a' toirmeasg nithe naomha chur an neoshuim, &c.

NA tugaibh breth, chum nach toirear breth oirbh:

2 Oir a réir na breth a bheir sibh, bheirear breth oirbh: agus leis an tomhas le'n tomhais sibh, tomhaisear dhuibh a rìs.

3 Agus c'ar son a ta thu a' faicinn an smùirnein[n] a taan sùil do bhràthar, ach nach 'eil thu tabhairt fa'near an t-sail a ta ann do shùil fein?

4 No cionnus a their thu ri d'bhràthair, Fulaing dhomh an smùirnein a spìonadh as do shùil; agus feuch, an t-sail ann do shùil fein?

5 A chealgair, buin air tùs an t-sail as do shùil fein; agus an sin is léir dhuit gu maith an smùirnein a bhuntuinn a sùil do bhràthar.

6 Na tabhraibh an ni naomha do na madraibh, agus na tilgibh bhur neamhnuide am fianuis nam muc, air eagal gu saltair iad orra le'n cosaibh, agus[o] air pilltinn doibh gu reub iad sibh fein as a chéile.

7 Iarruibh, agus bheirear dhuibh: siribh[p] agus gheibh sibh: buailibh *an dorus*, agus fosgailear dhuibh.

8 Oir gach uile neach a dh'iarras, glacuidh e: agus ge b'e a shireas, gheibh e: agus do 'n ti a bhuaileas *an dorus*, fosgailear.

9 Oir cò an duine agaibhse, ma's e 's gu'n iarr a mhac aran, a bheir cloch dha?

10 Agus ma's iasg a dh'iarras e, an tabhair e nathair dha?

[m] *bhann-lamh.* [n] *caimein.* [o] *no.* [p] *iorgaichibh.*

11 Air an aobhar sin ma's aithne dhuibhse a ta olc, tiodhlacan maithe a thabhairt do bhur cloinn, nach mò na sin a bheir bhur n-Athair a ta air nèamh nithe maithe dhoibhsan a dh'iarras air *iad?*

12 Uime sin gach uile ni bu mhiann leibh daoine a dheanamh dhuibhse, deanaibhse a leithid dhoibhsan mar an ceudna: oir is e so an lagh agus na fàidhean.

13 Imichibh a steach air an dorus chumhann; oir is farsaing an dorus, agus is leathan an t-slighe a ta treòruchadh chum sgrios, agus is lionmhor iad a ta dol a steach oirre:

14 Ach is[r] cumhann an dorus, agus is aimhleathan an t-slighe a ta treòruchadh chum na beatha, agus is tearc iad a ta 'g amas oirre.

15 Coimhidibh sibh fein o na fàidhibh bréige, a thig d'ar n-ionnsuidh ann an culaidhibh chaorach, ach a ta o 'n leth a stigh 'nam madraibh allta.

16 Air an toraibh aithnichidh sibh iad: an tionail daoine dearcan-fìona do dhrisibh, no figean do na foghannanaibh[s]?

17 Agus mar sin bheir gach uile chrann maith toradh maith: ach bheir an droch chrann droch thoradh.

18 Cha'n fheud a' chraobh mhaith droch thoradh iomchar, no an droch chraobh toradh maith a thabhairt.

19 Gach uile chrann nach iomchair toradh maith, gearrar sìos e, agus tilgear san teine e.

20 Air an aobhar sin is ann air an toraibh a dh'aithnicheas sibh iad.

21 Ni h-e gach uile neach a their riumsa, A Thighearna, A Thighearna, a theid a steach do rioghachd nèimhe; ach an ti a ni toil m'Atharsa a ta air nèamh.

22 Is iomadh iad a their riumsa san là ud, A Thighearna, a Thighearna, nach d'rinn sinn a' t'ainmse fàidheadaireachd? agus a' t'ainmse nach do thilg sinn a mach deamhain? agus a't' ainmse nach d'rinn sinn iomadh miorbhuile?

23 Agus an sin aidichidh mise os aird dhoibh, Cha b'aithne dhomh riamh sibh: imichibh uam, a luchd deanamh na h-eucorach.

24 Air an aobhar sin, gach uile neach a chluinneas na briathrasa agamsa, agus a ni iad, samhluichidh mi e ri duine glic, a thog a thigh air carraig:

25 Agus thuirling[t] an t-uisge, agus thainig na tuilte. agus shéid na gaotha, agus bhuail iad air na tigh sin: agus cha do thuit e, oir bha a bhunadh suidhichte air carraig.

26 Agus gach uile neach a chluinneas na briathra so agamsa, agus nach coimhlion iad, samhluichear e ri duine amaideach a thog a thigh air a' ghaineamh:

27 Agus thuirling an t-uisge, agus thainig na tuilte, agus shéid na gaotha, agus bhuail iad air an tigh sin: agus thuit e, agus bu mhòr a thuiteam.

28 Agus tharladh[u] an uair a chrìochnaich Iosa na briathrasa, gu'n do ghabh am pobull iongantas r'a theagasgsan:

29 Oir theagaisg e iad mar neach aig an robh cumhachd[a], agus ni h-ann mar na scriobhuichean.

CAIB. VIII.

1 *Ghlan Criosd an lobhar, 5 shlànuich e seirbhiseach a' Chaiptin-ceud, 14 màthair-chéile Pheadair, &c.*

AGUS air teachd a nuas o'n bheinn dha, lean cuideachd mhòr e.

2 Agus feuch, thainig lobhar, agus thug e urram dha, ag radh, A Thighearna, ma's àill leat, is comasach thu air mise a ghlanadh.

3 Agus shìn Iosa mach a lamh, agus bhean e ris, ag radh. Is àill leam; bi thusa glan. Agus air ball bha a loibhre air a glanadh.

4 Agus thubhairt Iosa ris, Feuch nach innis thu do dhuine sam bith, ach imich, taisbein thu fein do'n t-sagart, agus beir chuige[b] an tiodhlacadh a dh'àithn Maois, mar fhianuis dhoibh.

5 Agus air dol do Iosa steach do Chapernaum, thainig d'a ionnsuidh Caiptin-ceud, a' guidhe air,

6 Agus ag radh, A Thighearna, tha m'òglach'na luidhe a stigh am

[r] *do bhrigh gur.* [s] *cluaranaibh.* [t] *thainig anuas.* [u] *thachair.*
[a] *ùghdarras.* [b] *thuige, d'a ionnsuidh.*

pairilis, *agus* air a phianadh gu h-anabarrach.

7 Agus thubhairt Iosa ris, Théid mise, agus slànuichidh mi e.

8 Agus air freagairt do'n Chaiptin-ceud, thubhairt e, A Thighearna, cha'n fhiu mise thusa a theachd a steach fa m' chleith: ach a mhàin abair am focal, agus slànuichear m'òglach.

9 Oir is duine mise fein a ta fuidh ùghdarras, aig am bheil saighdeara fum: agus a deirim ris an fhear so, Imich, agus imichidh e: agus ris an fhear so eile, Thig, agus thig e: agus ri m'shearbhant, Dean so, agus ni se e.

10 'Nuair a chual Iosa so, ghabh e iongantas, agus thubhairt e ris a' mhuinntir a lean *e*, Gu firinneach a deirim ribh, ann an Israel fein nach d'fhuair mi creidimh co mòr as so.

11 Agus a deirim ribh, gu'n dthig mòran o 'n àird an ear, agus o 'n àird an iar, agus gu'n suidh iad maille ri Abraham, agus Isaac, agus Iacob, ann an rioghachd nèimhe;

12 Ach gu'n tilgear clann na rioghachd ann an dorchadas a ta'n leth a muigh: bithidh an sin gul agus gìosgan[c] fhiacal.

13 Agus thubhairt Iosa ris a' chaiptin-ceud, Imich romhad, agus biodh dhuit a réir mar a chreid thu. Agus shlànuicheadh 'òglach air an uair sin fein.

14 Agus an uair a thainig Iosa gu tigh Pheadair, chunnaic e màthair a mhnà 'na luidhe, agus i ann am fiabhrus[d].

15 Agus bhean e r'a laimh, agus dh'fhàg am fiabhrus i: agus dh'éirich i, agus rinn i frithealadh dha[e].

16 Agus an uair a bha am feasgar air teachd, thug iad d'a ionnsuidh mòran anns an robh deamhain; agus thilg e na spioraid a mach le fhocal, agus shlànu'ch e iad uile a bha euslan:

17 A chum gu'n coimhliontadh[f] an ni a labhradh le Esaias am fàidh, ag radh, Ghabh esan ar n-anmhuinneachdan air fein, agus dh'iomchair e ar n-euslaintean.

18 Agus an uair a chunnaic Iosa sluagh mòr m'a thimchioll, dh'àithn e dol a sin do'n taobh eile.

19 Agus thainig scriobhuiche àraidh, agus thubhairt e ris, A mhaighstir, leanuidh mise thu, ge b'e taobh a théid thu.

20 Agus thubhairt Iosa ris, Ata tuill aig na sionnaich, agus nid aig eunlaith an athair[g]; ach cha'n'eil aig Mac an duine ionad anns an cuir e a cheann fuidh.

21 Agus thubhairt fear eile d'a dheisciobluibh ris, A Thighearn, leig dhomhsa imeachd air tùs agus m'athair adhlacadh.

22 Ach thubhairt Iosa ris, Lean mise, agus leig leis na mairbh am mairbh fein adhlacadh.

23 Agus air dol dhasan a steach do luing, lean a dheisciobuil e.

24 Agus feuch, dh'éirich stoirm mhòr air an fhairge, ionnus gu'n d'fholaich na tuinn an long: ach bha esan 'na chodal.

25 Agus thainig a dheisciobuil d'a ionnsuidh, agus dhùisg iad e, ag radh, A Thighearn, teasairg sinn: a ta sinn caillte.

26 Agus thubhairt e riu, C'ar son a ta sibh eagalach, sibhse air bheag creidimh? An sin dh'éirich e, agus chronuich e na gaothan agus an fhairge; agus bha ciuine mhòr ann.

27 Ach ghabh na daoine iongantas, ag radh, Creud[h] e ghnè dhuine so, gu bheil na gaotha fein agus an fhairge ùmhal dha?

28 Agus air teachd dha do'n taobh eile, gu tìr na Gergeseneach[i], thachair dithis do dhaoinibh air, anns an robh deamhain, a' teachd a mach as na tuamaibh, agus iad ro gharg, ionnus nach feudadh duine sam bith an t-slighe sin a ghabhail.

29 Agus feuch, ghlaodh iad, ag radh, Ciod e ar gnothuchne riut, Iosa a Mhic Dhé? An d'thainig thu an so g'ar pianadh roimh an àm?

30 Agus bha treud mòr mhuc am fad uatha, ag ionaltradh.

[c] *snagardaich.* [d] *an teasaich.* [e] *doibh.* [f] *Air chor as gu'n do choimhlionadh.* [g] *aidheir.* [h] *Ciod.* [i] *Gadareneach.*

31 Agus dh'iarr na deamhain a dh'athchuinge airsan, ag radh, Ma thilgeas tu mach sinn, leig dhuinn dol san treud mhuc ud.

32 Agus thubhairt e riu, Imichibh. Agus air dol a mach dhoibh, chaidh iad anns an treud mhuc: agus feuch, ruith an treud mhuc uile gu dian sìos air ionad corrach[l], do 'n chuan; agus chailleadh sna h-uisgibh iad.

33 Agus theich na buachaillean, agus chaidh iad do'n bhaile, agus dh'innis iad na nithese uile, agus na thachair dhoibhsan anns an robh na deamhain.

34 Agus feuch, chaidh am bail' uile a mach a choinneachadh Iosa, agus an uair a chunnaic iad e, ghuidh iad air imeachd as an crìochaibhsan.

CAIB. IX.

An dìgh do Chriosd neach air an robh am pairilis a leigheas, 9 A ta se a' gairm Mhata o bhòrd na cìse, 10 ag itheadh maille ri cìs-mhaoir agus peacaich, &c.

AGUS air dol an luing dha, chaidh e thar *an uisge*, agus thainig e d'a bhaile fein.

2 Agus feuch, thug iad d'a ionnsuidh duine air an robh am pairilis, 'na luidhe air leabaidh: agus an uair a chunnaic Iosa an creidimh, thubhairt e ri fear na pairilis, Biodh deadh mhisneach agad, a mhic, a ta do pheacaidh air am maitheadh dhuit.

3 Agus feuch, thubhairt dream àcaidh do na scrìobhuichibh anna fein, A ta am fear so a' labhairt toibheim[m].

4 Agus air do Iosa an smuaintean fhaicinn, thubhairt e, C'ar son a ta sibh a' smuaineachadh uile ann bhur cridhibh?

5 Oir cia is usadh a radh, A ta do pheacaidh air am maitheadh dhuit? no a radh, Eirich agus imich?

6 Ach a chum gu'm bi fios agaibh gu bheil cumhachd aig Mac an duine peacaidh a mhaitheadh air an talamh, thubhairt e an sin ri fear na pairilis) Eirich, tog do leabaidh, agus imich do d' thigh.

7 Agus air èirigh dhasan, chaidh e d'a thigh fein.

8 Ach an uair a chunnaic am pobull *so*, ghabh iad iongantas, agus thug iad glòir do Dhia, a thug a leithid so a chumhachd do dhaoinibh.

9 Agus ag dol do Iosa as an àite sin, chunnaic e duine 'na shuidhe aig bòrd na cìse, d'am b'ainm Mata; agus thubhairt e ris, Lean mise. Agus air èirigh dhasan, lean se e

10 Agus tharladh, air suidhe do Iosa aig biadh san tigh, feuch, thainig mòran chìs-mhaor agus pheacach, agus shuidh iad sìos maille ris-san agus r'a dheisciobluibh.

11 Agus an uair a chunnaic na Phairisich *so*, thubhairt iad r'a dheisciobluibh, C'ar son a dh'itheas bhur maighstirse maille ri cìs-mhaoraibh agus peacachaibh?

12 Ach an uair a chual Iosa *so*, thubhairt e riu, Cha'n ann aig a' mhuinntir a ta slàn a ta feum air an léigh, ach aig a' mhuinntir a ta euslan.

13 Ach imichibh agus fòghlumaibh ciod is ciall da so, Tròcair is àill leam, agus cha'n iobairt: oir cha d'thainig mise a ghairm nam fireanach, ach nam peacach chum aithreachais.

14 An sin thainig deisciobuil Eoin d'a ionnsuidh, ag radh, C'ar son a ta sinne agus na Phairisich a' trosgadh gu minic, ach ni 'm bheil do dheisciobuils' a' trosgadh?

15 Agus thubhairt Iosa riu, Am feud clann seomair an fhir-nuadhphòsda[n] bhi brònach, am feadh a bhitheas am fear-nuadh-pòsda 'n am fochair? Ach thig na laithean anns an tiubhrar am fear-nuadh-pòsda uatha, agus an sin ni iad trosgadh.

16 Cha chuir duine sam bith mìr do eudach nuadh air sean eudach: oir buinidh an ni a chuireadh g'a lionadh suas as an eudach, agus nithear an reubadh ni's measa.

17 Cha mhò a chuireas daoine fion nuadh ann an seann searragaibh[o]: no brisear na searragan, agus dòirtear am fion, agus caillear na searragan: ach cuiridh iad fion nuadh ann an

[l] *cas.* [m] *dia-mhaslachaidh.* [n] *fhir-na-bainnse.* [o] *bhuideilibh.*

searragaibh nuadha, agus bithidh iad araon slàn.

18 'Nuair a bha e a' labhairt nan nithese riu, feuch, thainig uachdaran àraidh, agus thug e onoir dha, ag radh, Fhuair mo nighean bàs air ball[p]: ach thigsa agus cuir do lamh oirre, agus bithidh i beo.

19 Agus dh'éirich Iosa, agus lean e fein agus a dheisciobuil e.

20 (Agus feuch, thainig bean, air an robh dòrtadh fola rè dhà bhliadhna dheug, air a chùiaobh, agus bhean i ri iomall 'eudaich.

21 Oir thubhairt i innte fein, Ma bheanas mi ach ri 'eudach, bithidh mi slàn.

22 Ach air tionndadh do Iosa m'an cuairt, chunnaic se i, agus thubhairt e, A nighean, biodh deadh mhisneach agad; shlànuich do chreidimh thu. Agus bha a' bhean slàn o'n uair sin.)

23 Agus an uair a thainig Iosa gu tigh an uachdarain, agus a chunnaic e an luchd ciuil, agus a' chuideachd a' deanamh toirm *bhròin*.

24 Thubhairt e riu, Imichibh roimhibh, oir cha'n 'eil an nìonag[r] marbh, ach 'na codal. Agus rinn iad gàire fochaid ris.

25 Ach an uair a chuireadh a' chuideachd a mach, chaidh e a steach, agus rug e air laimh oirre, agus dh'éirich an nìonag.

26 Agus chaidh iomradh sin a mach air feadh na tìre sin uile.

27 Agus an uair a dh'imich Iosa as sin, lean dithis dhall e, ag éigheach, agus ag radh, A Mhic Dhaibhi, dean tròcair oirnne.

28 Agus an uair a thainig e steach do'n tigh, thainig na doill d'a ionnsuidh: agus thubhairt Iosa riu, Am bheil sibh a' creidsinn gur comasach mise so a dheanamh? Thubhairt iad ris, Ata, a Thighearn.

29 An sin bhean e r'an sùilibh, ag radh, Biodh e dhuibh a réir bhur creidimh.

30 Agus dh'fhosgladh an sùilean, agus bhagair Iosa gu geur iad[s], ag radh, Faicibh nach faigh neach air bith fios air so:

31 Ach an uair a dh'imich iad a mach, sgaoil iad a chliù air feadh na dùcha sin uile.

32 Agus ag dol dhoibhsan a mach feuch, thug iad d'a ionnsuidh duine balbh anns an robh deamhan.

33 Agus an déigh do'n deamhan a bhi air a thilgeadh a mach, labhair am balbhan: agus ghabh an sluagh iongantas, ag radh, Cha'n fhacas a leithid so ann an Israel riamh.

34 Ach thubhairt na Phairisich, Tràd phrionnsaidh nan deamhan a ta se a' tilgeadh a mach dheamhan.

35 Agus ghabh Iosa mu chuairt nan uile chathraiche agus bhailte[t], a' teagasg 'nan sionagogaibh, agus a' searmonachadh soisgeil na rioghachd, agus a' slànuchadh gach uile euslaint agus eucail am measg a' phobuill.

36 Ach an uair a chunnaic e an sluagh, ghabh e truas diubh, air son gu'n robh iad air fannuchadh, agus air an sgapadh o chéile, mar chaoraich aig nach 'eil buachaille[u].

37 An sin thubhairt e r'a dheisciobluibh, Gu deimhin is mòr am foghara, ach is tearc an luchd oibre.

38 Uime sin guidhibhse air Tighearn an fhogharaidh, luchd oibre chur a mach chum fhogharaidh fein.

CAIB. X.

1 *Ta Criosd a' cur a mach a dhà Abstol deug, a' toirt cumhachd dhoibh mìorbhuilean a dheanamh, 5 a' toirt orduigh dhoibh, agus 'g an teagasg, &c.*

AGUS air gairm a dhà dheisciobul deug d'a ionnsuidh, thug e cumhachd dhoibh an aghaidh nan spiorad neoghlan, gu'n tilgeadh a mach, agus a shlànuchadh gach gnè euslainte, agus gach gnè eucail.

2 Agus is iad so ainmean an dà Abstol deug; an ceud *fhear*, Simon d'an goirear Peadar, agus Aindreas a bhràthair, Seumas mac Shebede, agus Eoin a bhràthair,

3 Philip agus Bartolomeu, Tomas, agus Mata an cìs-mhaor, Seumas mac Alpheuis, agus Lebeus d'an comhainm Tadeus,

[p] *a nis* [r] *cailin.* [s] *thug Iosa sparradh geur doibh.* [t] *bhailte mòr agus beag.* [u] *aodhaire.*

4 Simon an Canaanach, agus Iudas Iscariot, an ti fòs a bhrath esan[a].

5 Chuir Iosa an dà fhear dheug so amach, a' tabhairt àithne dhoibh, ag radh, Na gabhaibh gu slighe nan Cinneach, agus na rachaibh a steach a dh'*aon* bhaile a bhuineas do na Samaraich [b]:

6 Ach gu ma fearr leibh dol a dh'ionnsuidh chaorach chaillte tighe Israeil.

7 Agus air imeachd dhuibh, searmonuichibh, ag radh, A ta rioghachd nèimhe am fagus.

8 Leighisibh an droing a ta tinn, glanuibh na lobhair, [dùisgibh na mairbh,] tilgibh amach na deamhain: a nasgaidh fhuair sibh, a nasgaidh thugaibh uaibh.

9 Na solairibh òr, no airgiod, no umha ann bhur sporanaibh [c];

10 No màla chum bhur turuis, no dà chòta, no bròganan: no bataichean: (oir is fiu am fear oibre a lòn.[d])

11 Agus ge b'e air bith cathair no baile d'an dtheid sibh a steach, feòraichibh cia a ta 'na dheadh airidh innte; agus fanaibh an sin gus am fàg sibh an t-àite sin.

12 Agus air dol a steach do thigh dhuibh, beannuichibh dha.

13 Agus ma's fiu an tigh sin *e*, thigeadh bhur sìothchaint air; ach mur fiu e, pilleadh bhur sìothchaint chugaibh féin a rìs.

14 Agus ge b'e neach nach gabh ribh, agus nach éisd ri'r briathraibh; air dol a mach as an tigh, no as a' bhaile sin dhuibh, crathaibh dhibh duslach bhur cos.

15 Gu deimhin a deirim ribh, gur so-iomchair'a bhitheas staid fearainn Shodoim agus Ghomorra an là a' bhreitheanais, na staid a' bhaile sin.

16 Feuch, cuireamsa sibhse mach mar chaoraich am measg mhadradh allta: air an aobhar sin bithibhse glic mar na nathraiche, agus neo-chronail mar na columain.

17 Ach bithibh air bhur faicill o dhaoinibh, oir bheir iad an laimh sibh do chomhairlibh, agus sgiùrsaidh iad sibh 'nan sionagogaibh.

18 Agus bheirear sibh an làthair uachdaran agus righ air mo sgàthsa, mar fhianuis doibhsan agus do na Cinnich[e].

19 Ach an uair a bheir iad an laimh sibh, na biodh e 'na ro-chàs oirbh cionnus no ciod a labhras sibh; oir bheirear dhuibh san uair sin fein an ni a labhras sibh.

20 Oir cha sibhse a labhras, ach Spiorad bhur n-Athar fein a labhras annaibh.

21 Agus bheir am bràthair a bhràthair fein suas chum bàis, agus an t-athair am mac: agus éiridh a' chlann an aghaidh am pàrantan, agus bheir iad fa'near gu cuirear gu bàs iad.

22 Agus bithidh fuath aig na h-uile dhaoinibh dhuibh air son m'ainmese: ach ge b'e bhuanaicheas gus a' chrìoch, is e so a shlànuichear.

23 Agus an uair a ni iad geur-leanmhuinn oirbh sa' bhaile so, teichibh gu baile eile; oir gu deimhin a deirim ribh, Nach imich sibh air feadh bhailtean Israeil mun dthig Mac an duine.

24 Cha 'n'eil an deisciobul os cionn a mhaighstir, no an seirbhiseach os cionn a thighearna.

25 Is leòr do'n deisciobul a bhi mar a mhaighstir, agus do'n t-seirbhiseach *a bhi* mar a thighearn: ma ghoir iad Beelsebub do fhear an tighe, nach mò na sin *a ghoireas iad e* d'a mhuinntir?

26 Uime sin na biodh eagal oirbh rompa: oir cha 'n'eil ni sam bith folaichte, nach foillsichear; agus an ceilt, nach aithnichear.

27 An ni a dh'innseas mise dhuibh san dorchadas, labhruibh e san t-solus: agus an ni a chluinneas sibh sa chluais, searmonuichibh e air mullach nan tighean.

28 Agus na biodh eagal na muinntir sin oirbh a mharbhas an corp, ach aig nach 'eil comas an t-anam a mharbhadh: ach gu ma mò bhitheas eagal an Tì sin oirbh, a's urrainn an corp agus an t-anama mhilleadh araon an ifrinn.

[a] *an ti a thug esan thairis.* [b] *Samaritans. Sasg.* [c] *criosaibh.* [d] *a bhiadh* [e] *'nan aghaidhsan agus nan Geintilcach.*

29 Nach 'eil dà ghealbhonn air an reiceadh air fheoirling ? agus cha tuit a h-aon diubh air an talamh as eugmhais *freasdail* bhur n-Atharsa.

30 Ach a ta eadhon fuilteine bhur cinn uile air an àireamh.

31 Air an aobhar sin na biodh eagal oirbh, is fearr sibhse na mòran ghealbhonn.

32 Uime sin ge b'e dh'aidicheas mise am fianuis dhaoine, aidichidh mise esan mar an ceudna am fianuis m'Athar a ta air nèamh.

33 Ach ge b'e dh'àicheadhas mise am fianuis dhaoine, àicheadhaidh mise esan am fianuis m'Athar a ta air nèamh.

34 Na measuibh gu'n d'thainig mise a chur sìothchaint air an talamh: cha 'n ann a chur sìothchaint a thainig mi, ach *a chur* claidheimh.

35 Oir thainig mi a chur duine an aghaidh 'athar, agus na h-inghin an aghaidh a màthar, agus bean a' mhic an aghaidh a màthar-chéile.

36 Agus is iad muinntir a theaghlaich fein *a bhitheas* 'nan naimhdibh do dhuine.

37 An ti a ghràdhuicheas athair no màthair ni's mò na mise, cha'n airidh orm e[f]: agus an ti a ghràdhuicheas mac no nighean os mo chionnsa, cha'n airidh orm e:

38 Agus an ti nach glac a chrannceusaidh, agus nach lean mise, cha'n fhiu e mise.

39 An ti a gheibh 'anam, caillidh se e: ach an ti a chailleas 'anam air mo shonsa, gheibh se e.

40 An ti a ghabhas ribhse, gabhaidh e riumsa; agus an ti a ghabhas riumsa, gabhaidh e ris an ti a chuir uaith mi.

41 An ti a ghabhas ri fàidh an ainm fàidh, gheibh e duais fàidh; agus an ti a ghabhas ri firean an ainm firein, gheibh e duais firein.

42 Agus ge b'e bheir cupan a dh'uisge fuar a mhàin r'a òl dh'aon neach do na daoinibh beaga so, an ainm deisciobuil, gu deimhin a deirim ribh, nach caill e air chor sam bith a dhuais.

CAIB. XI.

1 *Ta Eoin a' cur a dheisciobul a dh'ionnsuidh Chriosd.* 7 *Fianuis mu thimchioll Eoin, &c.*

AGUS tharladh, an uair a chrìochnuich Iosa àitheantan a thabhairt d'a dhà dheisciobul deug, gu'n d'imich e as sin a theagasg agus a shearmonuchadh 'nam bailtibh.

2 A nis an uair a chual Eoin sa' phriosun gnìomhara Chriosd, chuir e dithis d'a dheisciobluibh *d'a iomsuidh,*

3 Agus thubhairt e ris, An tusa an ti ud a bha ri teachd, no am bi sùil aguinn ri neach eile ?

4 Fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Imichibh agus innsibh do Eoin na nithean a ta sibh a' cluinntinn agus a' faicinn:

5 A ta na doill a' faghail[g] an radhairc, agus na bacaich ag imeachd, a ta na lobhair air an glanadh, agus na bothair a' cluinntinn, at a na mairbh air an dùsgadh, agus an soisgeul air a shearmonachadh do na bochdaibh.

6 Agus is beannuichte an ti nach faigh oilbheum annamsa.

7 Agus air imeachd dhoibhsan air falbh, thòisich Iosa air labhairt ris an t-sluagh mu thimchioll Eoin, *ag radh,* Ciod e an ni a chaidh sibh a mach do'n fhàsach a dh'fhaicinn? an i cuilc air a crathadh le gaoith ?

8 Ach ciod e an ni a chaidh sibh a mach a dh'fhaicinn ? *an* e duine air a sgeaduchadh ann an eudach mìn ? feuch, a' mhuinntir a chaitheas eudach mìn, is ann an tighibh nan righ a ta iad.

9 Ach ciod e an ni a chaidh sibh a mach a dh'fhaicinn? *An* e fàidh? seadh, a deirim ribh, agus ni's mò na fàidh.

10 Oir is e so an ti mu'm bheil e scrìobhta, Feuch, cuireamsa mo theachdaire roimh do ghnùis, a dh'ullaicheas do shlighe romhad.

11 Gu deimhin a deirim ribh, 'nam measgsan a rugadh le mnaibh, nach d'éirich neach a's mò na Eoin Baiste: gidheadh, an ti sin a's lugha an rioghachd nèimhe, is mò e na esan.

12 Agus o laithibh Eoin Baiste

[f] *cha'n fhiu e mise.* [g] *faotainn.*

gus a nis, a ta rioghachd nèimhe a' fulang ainneart, agus luchd na h-ainneart 'ga glacadh le lamhachas-làidir.

13 Oir rinn na fàidhean uile, agus an lagh fàidheadaireachd gu àm Eoin.

14 Agus ma's toil leibh a ghabhail, is e so Elias a bha ri teachd.

15 Ge b'e aig am bheil cluasan chum éisdeachd, éisdeadh e.

16 Ach cia ris a shamhluicheas mise an ginealach so? Is cosmhuil e ri cloinn a shuidheas anns a' mhargadh[h], agus ag éigheach r'an companachaibh,

17 Agus ag radh, Rinn sinne pìobaireachd dhuibhse, ach cha d'rinn sibhse dannsa: rinn sinne tuireadh[i] dhuibhse, ach cha d'rinn sibhse gul.

18 Oir thainig Eoin ni h-ann ag itheadh no 'g òl, agus tha iad ag radh, A ta deamhan aige.

19 Thainig Mac an duine ag itheadh agus ag òl, agus tha iad ag radh, Feuch, duine geòcach agus pòiteir fiona, caraid chìs-mhaor agus pheacach: ach a ta gliocas air a fireanachadh leis a cloinn.

20 An sin thòisich e air achmhasan a thabhairt do na bailtibh anns am mò a rinneadh d'a oibribh cumhachdacha, air son nach d'rinn iad aithreachas.

21 Is anaoibhinn duit, a Chorasin; is anaoibhinn duit, a Bhetsaida: oir nam biodh na h-oibre cumhachdacha a rinneadh annuibhse, air an deanamh ann an Tirus agus ann an Sidon, is fada o'n a dheanadh iad aithreachas ann an saic-eudach agus an luaith.

22 Ach a deirim ribh, Gu'm bi staid Thiruis agus Shidoin ni's soiomchair' ann an là a' bhreitheanais, na bhitheas bhur staidse.

23 Agus thusa, a Chapernaum, a ta air do thogail suas gu nèamh, tilgear sìos gu h-ifrinn thu: oir nam biodh na h-oibre cumhachdacha a rinneadh annadsa, air an deanamh ann an Sodom, dh'fhanadh e *gun a sgrios* gus an diugh.

24 Ach a deirim ribh, gur so-iomchair' a bhitheas e do fhearann Shodoim ann an là a' bhreitheanais, na dhuitse.

25 Anns an àm sin fhreagair Iosa agus thubhairt e, Bheiream buidheachas dhuit, o Athair, a Thighearna nèimhe agus na talmhainn, air son gu d'fholuich thu na nithe so o dhaoinibh eagnuidh agus tuigseach, agus gu d'fhoillsich thu iad do leanabaibh.

26 A seadh, Athair, do bhrigh gu'm b'ann mar sin a bha do dheadh thoilsa.

27 A ta na h-uile nithe air an tabhairt thairis dhomhsa o m'Athair: agus cha 'n aithne do neach air bith am Mac, ach do'n Athair: ni mò is aithne do neach air bith an t-Athair, ach do'n Mhac, agus do gach aon d'an àill leis a' Mhac fhoillseachadh.

28 Thigibh a m'ionnsuidhse, sibhse uile a ta ri saothair, agus fuidh throm uallaich, agus bheir mise suaimhneas[l] dhuibh.

29 Gabhuibh mo chuing oirbh, agus fòghlumaibh uam, oir a ta mise macant' agus iriosal[m] an cridhe: agus gheibh sibh fois d'ar n-anamaibh.

30 Oir a ta mo chuingse so-iomchair, agus a ta m'uallach eutrom.

CAIB. XII.

1 *A ta Criosd a' cronuchadh doille nam Phairiseach mu thimchioll brisidh na sàbaid,* 3 *le scriobtuiribh,* 11 *le reuson,* 13 *le miorbhuil, &c.*

CHAIDH Iosa san àm sin air là na sabaid troimh[n] na h-achaibh arbhair, agus bha ocras air a dheisciobuil, agus thòisich iad âir diasan arbhair a bhuain, agus itheadh.

2 Ach an uair a chunnaic na Phairisich so, thubhairt iad ris, Feuch, a ta do dheisciobuil a' deanamh an ni nach còir a dheanamh air là na sàbaid.

3 Agus thubhairt esan riu, Nach do leugh sibh ciod a rinn Daibhi an uair a bha ocras air fein, agus air a' mhuinntir a bha maille ris,

4 Cionnus a chaidh e steach do thigh Dhé, agus a dh'ith e aran na fianuis[o], nach robh ceaduichte

[h] *na margaibh.* [i] *caoine.* [l] *fois.* [m] *ùmhal.* [n] *tre, trìd.* [o] *an t-aran taisbeanta.*

dha fein itheadh, no dhoibhsan a bha maille ris, ach do na sagartaibh a mhàin ?

5 No nach do leugh sibh san lagh, gu bheil na sagairt anns an teampull air laithibh na sàbaid a' briseadh na sàbaid, agus iad neo-chiontach ?

6 Ach a deirimse ribh, gu bheil san ionad so neach a's mò na'n teampull.

7 Agus nam biodh fhios agaibh ciod is ciall da so, Tròcair is àill leam agus cha 'n òbairt, cha dìteadh sibh an dream a ta neo-chiontach.

8 Oir is e Mac an duine Tighearna na sàbaide.

9 Agus air dha imeachd as sin, chaidh e steach d'an sionagog.

10 Agus feuch, bha duine ann, aig an robh lamh shéargta : agus dh'fheòruich iad dheth, ag radh, Am bheil e ceaduichte leigheas a dheanamh air laithibh na sàbaid ? chum gu'm biodh cùis dhìtidh aca dha.

11 Agus thubhairt esan riu, Cia agaibhs' an duine, aig am bi aon chaora, agus ma thuiteas i ann an slochd air là na sàbaid, nach beir e oirre, agus nach tog e mos i ?

12 Nach mòr ma ta is fearr duine na caora ? Uime sin a ta e ceaduichte maith a dheanamh air laithibh na sàbaid.

13 An sin thubhairt e ris an duine, Sìn a mach do lamh : agus shìn e mach i ; agus bha i air a h-aiseag slàn, mar an *lamh* eile.

14 Ach chaidh na Phairisich a mach, agus chum iad comhairle 'na aghaidh, cionnus a dh'fheudadh iad a mhilleadh.

15 Ach an uair a thuig Iosa *so*, dh'imich e as sin : agus lean slòigh mhòr e, agus leighis e iad uile.

16 Agus thug e sparradh dhoibh chum nach deanadh iad follus e :

17 A chum gu coimhliontadh an ni a labhradh le Esaias am fàidh, ag radh,

18 Feuch, mo sheirbhiseach fein a thagh mi, m'aon gràdhach anns am bheil tlachd aig m'anam : cuiridh mi mo Spiorad fein air, agus nochdaidh e breitheanas do na Cinneachaibh.

19 Cha dean e strì, agus cha ghlaodh e, ni mò a chluinneas neach air bith a ghuth air na sràidibh.

20 Cha bhris e a' chuilc bhrùite, agus cha mhùch e an lion as am bi deatach, gus an tabhair e mach breitheanas chum buaidh.

21 Agus is ann a ainmsan a bhitheas muinighin aig na Cinneachaibh.

22 An sin thugadh d'a ionnsuidh duine anns an robh deamhan, dall agus balbh : agus shlànuich se e, ionnus gu'n do labhair am balbhan agus gu'n robh an dall a' faicinn.

23 Agus ghabh am pobull uile iongantas, agus thubhairt iad. An e[p] so Mac Dhaibhi ?

24 Ach an uair a chuala na Phairisich *so*, thubhairt iad, Cha'n'eil *am fear* so a' tilgeadh a mach dheamhan, ach trìd Bheelsebub prionnsadh nan deamhan.

25 Agus thuig Iosa an smuaintean, agus thubhairt e riu, Gach rioghachd a ta roinnte 'na h-aghaidh fein, nithear 'na fàsach i : agus gach uile bhaile no tigh a ta roinnte 'na aghaidh fein, cha seas e.

26 Agus ma thilgeas Satan a mach Satan, a ta e roinnte 'na aghaidh fein; air an aobhar sin cionnus a sheasas a rioghachd ?

27 Agus ma taimse trìd Bheelsebub a' tilgeadh a mach dheamhan, trìd cò am bheil bhur clannsa 'gan tilgeadh a mach ? Uime sin bithidh iad 'nam breitheanaibh oirbh :

28 Ach ma's ann le Spiorad Dhé a ta mise a' tilgeadh a mach dheamhan, thainig rioghachd Dhé chugaibhse[r].

29 No cionnus is urrainn neach dol do thigh duine làidir, agus airneis a thighe a chreachadh, mur ceangail e air tùs an duine làidir ? agus an sin creachaidh e a thigh

30 An ti nach 'eil leam, a ta se a'm' aghaidh : agus an ti nach cruinnich leam, sgapuidh e.

31 Air an aobhar sin a deirim ribh, Gu maithear gach peacadh agus gach toibheum do dhaoinibh : gidheadh cha mhaithear toibheum *an aghaidh* an Spioraid *Naoimh* do dhaoinibh.

[p] *Nach e.* [r] *thugaibhse.*

32 Agus ge b'e neach a labhras focal an aghaidh Mhic an duine, maithear dha e: ach ge b'e neach a labhras an aghaidh an Spioraid Naoimh, cha mhaithear dha e, anns an t-saoghal so, no anns an t-saoghal a ta ri teachd.

33 An dara cuid deanuibh a' chraobh maith, agus a toradh maith; no deanuibh a' chraobh truaillidh, agus a toradh truaillidh: oir is ann air a toradh a dh'aithnichear a' chraobh.

34 A shliochd nan nathraiche nimhe, cionnus a dh'fheudas sibh nithe maithe a labhairt, o ata sibh fein olc? oir is ann a pailteas a' chridhe a labhras am beul.

35 Bheir duine maith a mach nithe maithe as a dheadh ionmhas[s]: agus bheir an droch dhuine mach droch nithe as a dhroch ionmhas.

36 Ach a deirim ribh, Gu'n tabhair daoine cunntas ann an là a' bhreitheanais air son gach focail dhìomhain a labhras iad.

37 Oir is ann as t'fhoclaibh a shaorar thu, agus is ann as t'fhoclaibh a dhìtear thu.

38 An sin fhreagair dream àraidh do na scriobhuichean agus do na Phairisich, ag radh, A mhaighstir, bu mhiann leinn comhara fhaicinn uait.

39 Ach fhreagair esan agus thubhairt e riu, A ta ginealach olc agus adhaltrannach ag iarruidh comharaidh, agus cha tiubhrar comhara dhoibh, ach comhar' an fhàidh Ionais.

40 Oir mar a bha Ionas am broinn na muice-mara tri laithean agus tri oidhchean; is ann mar sin a bhitheas Mac an duine ann an cridhe na talmhainn tri laithean agus tri oidhchean.

41 Eiridh muinntir Ninebhe sa' bhreitheanas maille ris a' ghinealach so, agus dìtidh iad e; oir rinn iad aithreachas aig searmoin Ionais, agus feuch, *a ta* ni's mò na Ionas an so.

42 Eiridh banrighinn na h-àirde deas sa' bhreitheanas maille ris a' ghinealach so, agus dìtidh si e: oir thainig i o na h-àitibh a's iomallaich do'n talamh a dh'éisdeachd gliocais Sholaimh, agus feuch, *a ta* ni's mò na Solamh an so.

43 An déigh do'n spiorad neoghlan dol a mach a duine, imichidh se troimh ionadaibh tiorma, ag iarruidh fois, agus cha 'n fhaigh e.

44 An sin their e, Pillidh mi do m' thigh as an d'thainig mi; agus air teachd dha, gheibh e falamh, sguabta, agus deadh-mhaiseach *e*.

45 Imichidh e an sin, agus bheir e leis seachd spioraid eile a's measa na e fein, agus theid iad a steach agus gabhuidh iad còmhnuidh an sin: agus bithidh staid dheireannach an duine sin ni's measa na a thoiseach. Is ann eadhon mar sin a thachaireas do'n ghinealach aingidh so.

46 Agus air dha bhi fathast a' labhairt ris a' phobull, feuch, sheas a mhàthair agus a bhràithrean a muigh, ag iarruidh labhairt ris.

47 An sin thubhairt neach eigin ris, Feuch, a ta do mhàthair, agus do bhràithrean 'nan seasamh a muigh, ag iarruidh labhairt riut.

48 Ach fhreagair esan agus thubhairt e ris an ti a dh'innis *so* dha, Cò i mo mhàthair? agus cò iad mo bhràithrean?

49 Agus air sìneadh a laimhe chum a dheisciobul, thubhairt e, Feuch mo mhàthair, agus mo bhràithrean.

50 Oir ge b'e neach a ni toil m'Athars' a ta air nèamh, is e sin fein mo bhràthair, agus mo phiuthar, agus mo mhàthair.

CAIB. XIII.

3 *Cosamhlachd an t-sìoladair agus an t-sìl*, 18 *air eadar-mhìneachadh.* 24 *Cosamhlachd a' chogail*, 13 *an t-sìl-mhustaird, &c.*

AIR an là sin fein chaidh Iosa mach as an tigh, agus shuidh e ri taobh na fairge.

2 Agus chruinnich sluagh mòr d'a ionnsuidh, air chor as air dol a steach do luing dha, gu'n do shuidh e, agus sheas an sluagh uile air an tràigh.

3 Agus labhair e mòran do nithibh riu ann an cosamhlachdaibh[t], ag radh, Feuch, chaidh sìoladair a mach a chur *sìl*.

[s] *a deadh ionmhas a' chridhe.* [t] *parablaibh, comhadaibh.*

4 Agus ag cur *an t-sìl* da, thuit cuid dheth ri taobh an ròid, agus thainig na h-eunlaith agus dh'ith iad e.

5 Thuit cuid air ionadaibh creagach, far nach robh mòran talmhainn aige: agus air ball dh'fhàs e suas, do bhrigh nach robh doimhneachd talmhainn aige.

6 Ach air éirigh do'n ghréin dhothadh e, agus do bhrigh nach robh freumh aige, shearg e as.

7 Agus thuit cuid am measg droighinn: agus dh'fhàs an droighionn suas, agus mhùch se e.

8 Ach thuit cuid eile am fearann maith, agus thug e toradh a mach, cuid a cheud uiread, cuid a thri fichead, cuid a dheich thar fhichead uiread *'s a chuireadh.*

9 Ge b'e neach aig am bheil cluasa chum éisdeachd, éisdeadh e.

10 Agus thainig na deisciobuil, agus thubhairt iad ris, C'ar son a ta thu a' labhairt riu ann an cosamhlachdaibh?

11 Fhreagair esan agus thubhairt e riu, Do bhrigh gu'n d'thugadh dhuibhse eòlas a bhi agaibh air rùn dìomhair rioghachd nèimhe, ach dhoibhsan ni 'm bheil so air a thabhairt.

12 Oir ge b'e neach aig am bheil, dhasan bheirear, agus bithidh aige an tuilleadh pailteis: ach ge b'e neach aig nach 'eil, uaithsan bheirear eadhon an ni a ta aige.

13 Uime sin ataims' a' labhairt riu an cosamhlachdaibh, do bhrigh air dhoibh faicinn nach faic iad, agus a' cluinntinn nach cluinn iad, agus nach tuig iad.

14 Agus anntasan a ta fàidheadoireachd Esaias air a coimhlionadh, a ta 'g radh, Le h-éisdeachd cluinnidh sibh, agus cha tuig sibh; agus le h-amharc chi sibh, agus cha 'n aithnich sibh.

15 Oir a ta cridhe a' phobuill so air fàs reamhar, agus an cluasan mall chum éisdeachd, agus dhruid iad an sùilean; air eagal uair air bith gu'm faiceadh iad le'n sùilibh, agus gu'n cluinneadh iad le'n cluasaibh, agus gu'n tuigeadh iad le 'n cridhe, agus gu'm biodh iad air an iompochadh, agus gu'n slànuichinns' iad.

16 Ach is beannuichte bhur sùilese, oir a ta iad a' faicinn; agus bhur cluasa, oir a ta iad a' cluinntinn.

17 Oir a deirim ribh gu firinneach, Gu'm b'iomadh fàidh, agus firean leis am bu mhiann na nithese fhaicinn a ta sibhse a' faicinn, agus nach fac siad *iad:* agus na nithese chluinntinn a ta sibhse a' cluinntinn, agus nach cual iad.

18 Eisdibh air an aobhar sin ri cosamhlachd an t-sìoladair.

19 An uair a chluinneas neach air bith focal na rioghachda, agus nach toir e fa'near e[u], thig an droch *spìorad*, agus bheir e air falbh an ni a chuireadh 'na chridhe: is e so esan anns an do chuireadh an sìol ri taobh an ròid.

20 Ach esan a fhuair sìol ann an àitibh creagach[a], is e so an ti a chluinneas am focal, agus a ghabhas e air ball le gairdeachas;

21 Gidheadh cha 'n'eil freumh aige ann fein, ach fanuidh se rè tamuill: agus an uair a thig trioblaid no geur-leanmhuinn air son an fhocail, air ball gheibh e oilbheum.

22 Esan mar an ceudna a ghabh sìol am measg an droighinn, is e so an ti a ta cluintinn an fhocail: agus a ta ro-chùram an t-saoghailse, agus mealltaireachd beartais a' mùchadh an fhocail, agus bithidh e gun toradh.

23 Ach an ti ud a ghabh sìol ann an deadh fhearann, is e sin an neach a ta cluinntinn an fhocail, agus 'ga thoirt fa'near, neach mar an ceudna ta giùlan toraidh, agus a ta tabhairt a mach cuid a cheud uiread, cuid a thri fichead, agus cuid eile a dheich thar fhichead uiread *'s a chuireadh.*

24 Chuir e cosamhlachd eile mach dhoibh, ag radh, Is cosmhuil rioghachd nèimhe ri duine a chuir sìol maith 'na fhearann:

25 Agus an uair a bha daoine 'nan codal, thainig a nàmhaid agus chuir e cogal am measg a' chruineachd, agus dh'imich e roimhe.

26 Ach an uair a thainig an t-arbhar fuidh dhéis, agus a thug e mach

[u] *nach tuig se e.* [a] *clochach.*

a thoradh, dh'fhoillsich an cogal e fein mar an ceudna.

27 Agus air teachd do sheirbhisich fhir-an-tighe thubhairt iad ris, A Thighearna, nach do chuir thusa sìol maith ann a t' fhearann? c'àite ma seadh as an d'fhuair e an cogal?

28 Thubhairt esan riu, Rinn nàmhaid éigin so. Agus thubhairt na seirbhisich ris, An àill leat uime sin gu'n teid sinne agus gu'n cruinnich sinn r'a chéile iad?

29 Ach thubhairt esan, Cha'n àill; air eagal ag cruinneachadh a' chogail duibh, gu spìon sibh an cruineachd maille ris.

30 Leigibh leo fàs araon gus *an dthig* am foghar: agus an àm an fhogharaidh their mise ris an luchd-buanaidh, Cruinnichibh air tùs an cogal, agus ceangluibh e 'na cheanglachanaibh[b] chum a losgaidh: ach cruinnichibh an cruineachd do m' shabhal.

31 Chuir e mach cosamhlachd eile dhoibh, ag radh, A ta rioghachd nèimhe cosmhuil ri gràinne do shìol mustaird, a ghabh neach agus a chuir e 'na fhearann.

32 Ni gun amharus a's lugha do gach uile phòr[c]: gidheadh air fàs da, 's e a's mò do na luibheanaibh, agus fàsuidh e 'na chrann: ionnus gu'n dthig eunlaith an athair, agus gu'n dean iad nid 'na gheugaibh.

33 Cosamhlachd eile labhair e riu: Is cosmhuil rioghachd nèimhe ri taois ghoirt[d], a ghabh bean agus a dh'fholaich i an tri tomhasaibh mine, gus an do ghoirticheadh an t-iomlan.

34 Na nithe sin uile labhair Iosa ris a' phobull an cosamhlachdaibh, agus gun chosamhlachd cha do labhair e riu:

35 A chum gu coimhliontadh an ni a thubhradh leis an fhàidh, ag radh, Fosglaidh mi mo bheul an cosamhlachdaibh, cuiridh mi 'n céill nithe a bha folaichte o thoiseach an t-saoghail[e].

36 An sin chuir Iosa am pobull air falbh, agus chaidh e steach dò'n tigh: agus thainig a dheisciobuil d'a ionnsuidh, ag radh, Mìnich dhuinne cosamhlachd cogail an fhearainn.

37 Agus fhreagair esan agus thubhairt e riu, An ti a chuireas an sìol maith is e Mac an duine e:

38 'S e 'm fearann an domhan: agus is e an sìol maith clann na rioghachd: ach 's e an cogal clann an droch *spioraid:*

39 'S e an nàmhaid a chuir iad an diabhol: 's e am foghara deireadh an t-saoghail: agus is iad na buanaichean na h-aingil.

40 Agus amhuil mar a chruinnichear an cogal, agus a loisgear le teine e, is ann mar sin a bhitheas ann an deireadh an t-saoghail so.

41 Cuiridh Mac an duine 'aingil uaith, agus tionailidh iad as a rioghachd na h-uile nithe a bheir oilbheum, agus iadsan a ta deanamh aingidheachd;

42 Agus tilgidh siad iad anns an àmhuinn air dearg-lasadh: an sin bithidh gul agus giosgan fhiacal.

43 An sin dealruichidh na fireana mar a' ghrian, ann an rioghachd an Athar fein. Ge b'e aig am bheil cluasa chum éisdeachd, éisdeadh e.

44 A rìs, a ta rioghachd nèimhe cosmhuil ri fonmhas air fholach am fearann: ni an déigh fhaotainn, a dh'fholaich duine, agus air sgàth a ghairdeachais air a shon, dh'imich e agus reic e na bha aige uile, agus cheannuich e am fearann sin.

45 A rìs, is cosmhuil rioghachd nèimhe ri ceannuiche àraidh ag iarruidh neamhnuide maiseach:

46 Agus air amas[f] da air aon neamhnuid ro luachmhoir, dh'imich e agus reic e na bha aige, agus cheannuich e i.

47 A rìs, a ta rioghachd neimhe cosmhuil ri lìon air a thilgeadh san fhairge, agus a chruinnich do gach uile sheòrta *éisg:*

48 Agus air dha bhi làn, tharruing *na h-iasgairean* e chum na tràighe, agus air suidhe dhoibh, chruinnich iad na *h-éisg* mhaithe ann an soithichibh, ach thilg iad na droch *éisg* amach.

49 Is ann mar sin a bhitheas ann

b *thrusaichibh.* c *ros.* d *laibhin.* e *o leagadh bunaite an domhain.* f *airmseachd.*

an deireadh an t-saoghail: theid na h-aingil a mach, agus dealuichidh iad na droch dhaoine a measg nam fìreanach;

50 Agus tilgidh siad iad san àmhuinn theintich: an sin bithidh gul agus gìosgan fhiacal.

51 Thubhairt Iosa rìu, An do thuig sibh na nithe so uile? thubhairt iad ris, Thuig, a Thighearna.

52 Agus thubhairt esan rìu, Air an aobhar sin gach uile scrìobhuiche a ta fòghlumta chum rioghachd nèimhe, is cosmhuil e ri fear-tighe, a bheir a mach as 'ionmhas nithe nuadh agus sean.

53 Agus thachair an uair a chrìochnuich Iosa na cosamhlachda so, gu'n d'imich e às sin.

54 Agus an uair a thainig e d'a dhùthaich fèin, theagaisg e iad 'nan sionagog, ionnus gu'n do ghabh iad iongantas, agus gu'n dubhairt iad, C'àit an d'fhuair am fear so an gliocas so, agus na feartan ud?

55 Nach e so mac an t-saoir? naeh e ainm a mhàthar Muire? nach iad a bhràithre, Seumas, agus Ioses, agus Simon, agus Iudas?

56 Agus a pheathraiche, nach 'eil iad uile maille ruinn? c'àit uime sin an d'fhuair an duine so na nithe ud uile?

57 Agus fhuair iad oilbheum ann. Ach thubhairt Iosa rìu, Cha'n 'eil fàidh gun urram, ach 'na dhùthaich fein, agus 'na thigh fein.

58 Agus cha d'rinn e mòran do oibribh cumhachdach an sin, air son am mi-chreidimh.

CAIB. XIV.

1 *Barail Heroid mu thimchioll Chriosd,* 3 *C'ar son a chaidh an ceann a bhuntainn a dh' Eoin Baiste.* 13 *Chaidh Iosa gu ionad fàsail,* 15 *far an do bheathuich e cùig mìle fear le cùig aranaibh, agus dà iasg, &c.*

FA'N àm sin chual Herod an Tetrach cliu Iosa,

2 Agus thubhairt e r'a sheirbhisich, Is e so Eoin Baiste, dh'èirich e o na marbhuibh, is uime sin a ta feartan air an oibreachadh leis.

3 Oir air glacadh Eoin do Herod, cheangail se e, agus thilg e am prìosun e air son Herodiais, mnà Philip a bhràthar fein.

4 Oir thubhairt Eoin rìs, Cha 'n-'eil e dligheach dhuit a bi agad.

5 Agus an uair bu mhiann leis a chur gu bàs, bha eagal a' phobuill air, oir bha meas fàidh aca air.

6 Ach an uair a bha comhainm la-breithe Heroid air a chumail, rinn nighean Herodiais dannsa 'nan làthair, agus thaitinn i ri Herod:

7 Ionnus gu'n do gheall e le mionnaibh, gu tiubhradh e dh'i ge b'e air bith ni a dh'iarradh i.

8 Agus air dh'ìse bhi air a teagasg leis a màthair roimh laimh, thubhairt i, Tabhair dhomh an so ceann Eoin Baiste air mèis.

9 Agus bha 'n righ doilich: ach air son a mhionnan, agus na muinntir a bha 'nan suidhe aig biadh maille ris, dh'àithn e a thabhairt *d'i.*

10 Agus air cur *fir-marbhaidh* uaith, bhuin e a cheann a dh'Eoin anns a' phrìosun.

11 Agus thogadh a cheann air mèis, agus thugadh do'n chailin e: agus thug ise d'a màthair *e.*

12 Agus thainig a dheisciobuil, agus thug iad an corp leo, agus dh'adhlaic iad e, agus thainig iad agus dh'innis iad *sin* do Iosa.

13 An uair a chual Iosa *so,* chaidh e as sin air luing gu ionad fàsail air leth: agus an uair a chual am pobull *sin,* lean iad d'an cois e as na bailtibh.

14 Agus air dol a mach do Iosa, chunnaic e coimhthional mòr, agus ghabh e truas mòr dhiubh, agus shlànuich e an droing aca bha euslan.

15 Agus an uair a b'fheasgar e, thainig a dheisciobuil d'a ionnsuidh, ag radh, Is àite fasail so, agus a ta an t-àm a nis air dol seachad; cuir an sluagh air falbh, chum as gu'n teid iad do na bailtibh, agus gu'n ceannuich iad biadh dhoibh fein.

16 Ach thubhairt Iosa riu, Cha ruig iad a leas falbh; thugaibhse dhoibh r'a itheadh.

17 Agus thubhairt iad ris, Cha 'n'eil againn an so ach cùig arain[g], agus dà iasg.

[g] *builionna.*

18 Thubhairt esan *riu*, Thugaibh an so iad do m' ionnsuidhs'.

19 Agus dh'àithn e do'n t-sluagh suidhe sìos air an fheur, agus ghlac e na cùig arain, agus an dà iasg, agus air amharc dha suas gu nèamh, bheannuich agus bhris e, agus thug e na h-arain d'a dheisciobluibh, agus *thug* na deisciobuil do'n t-sluagh *iad*.

20 Agus dh'ith iad uile, agus shàsuicheadh iad: agus thog iad làn dà chliabh dheug do'n bhiadh bhriste, *a bha* dh'fhuighleach *aca*.

21 Agus bha iadsan a dh'ith mu thimchioll cùig mìle fear, thuilleadh air mnaibh agus air cloinn.

22 Agus air ball choimhéiguich Iosa a dheisciobuil gu dol an luing, agus dol roimhe do'n taobh eile, gus an cuireadh esan an sluagh air falbh.

23 Agus an uair a leig e an sluagh uaith, chaidh e suas air beinn 'na aonar a dheanamh ùrnuigh: agus an uair a bha am feasgar air teachd, bha e an sin 'na aonar.

24 Ach bha an long fa 'n àm sin am meadhon na fairge, air a tilgeadh a null agus a nall leis na tonnaibh: oir bha a' ghaoth 'nan aghaidh.

25 Agus anns a' cheathramh faire do'n oidhche, chaidh Iosa d'an ionnsuidh, ag imeachd air an fhairge.

26 Agus an uair a chunnaic na deisciobuil e'g imeachd air an fhairge, bha iad fa bhuaireas, ag radh, Is spiorad a ta ann: agus ghlaodh[h] iad a mach le h-eagal.

27 Ach labhair Iosa riu air ball, ag radh, Biodh misneach mhaith agaibh, is mise a ta ann, na biodh eagal oirbh.

28 Agus fhreagair Peadar e agus thubhairt e, A Thighearna, ma's tu a ta ann, iarr ormsa teachd a d'ionnsuidh air na h-uisgeachaibh.

29 Agus thubhairt esan, Thig. Agus an uair a bha Peadar air teachd a nuas as an luing, dh'imich e air na h-uisgeachaibh, chum teachd gu h-Iosa.

30 Ach an uair a chunnaic e a' ghaoth làidir, ghabh e eagal: agus an uair a thòisich e air dol fuidh, ghlaodh e, ag radh, A Thighearna, fòir orm.

31 Agus air ball shìn Iosa mach a làmh, agus rug e air, agus thubhairt e ris, Ò thusa air bheag creidimh, c'ar son a bha thu fuidh amharus?

32 Agus an uair a chaidh iad a steach do'n luing, choisg a' ghaoth.

33 An sin thainig iadsan a bha san luing, agus rinn iad aoradh dha, ag radh, Gu firinneach is tu Mac Dhé.

34 Agus an uair a chaidh iad do'n taobh eile, thainig iad gu talamh Ghenesaret.

35 Agus an uair a fhuair luchd an àite sin fiosrachadh uime, chuir iad fios air feadh na tìre sin uile air gach taobh dhiubh, agus thug iad d'a ionnsuidh an droing sin uile a bha euslan.

36 Agus ghuidh iad air, gu feudadh iad beantuinn ri h-iomall 'eudaich a mhàin: agus a mhèud dhiubh 's a bhean, shlànuicheadh gu h-iomlan iad.

CAIB. XV.

3 A ta Criosd a' cronuchadh nan scrìobhuiche agus nam Phairiseach air son àitheanta Dhé a bhriseadh le 'n gnàthuchadhsan; 11 a' teagasg nach e an ni a theid a steach do'n bheul a thruailleas an duine, &c.

AN sin thainig scrìobhuichean agus Phairisich o Hierusalem gu h-Iosa, ag radh,

2 C'ar son a ta do dheisciobuil a dol an aghaidh gnàthuchaidh nan sinnsear? oir cha'n ionnlaid iad an lamhan an uair a dh'itheas iad aran.

3 Ach fhreagair esan agus thubhairt e riu, C'ar son a ta sibhse a' bris eadh àithne Dhé le bhur gnàthuchadh fein?

4 Oir thug Dia àithne, ag radh, Tabhair onoir do t'athair agus do d' mhàthair: agus ge b'e mhalluicheas i 'athair no mhàthair, cuirear gu bàs e.

5 Ach their sibhse, Ge b'e neach a their r'a athair no r'a mhàthair, Biodh e 'na thiodhlacadh *do'n teampull* gach ni leis am feudadh tu buannachd fhaotainn uamsa,

h *dh'èirgh.* i *chàineas.*

6 Nach feum e 'athair no mhàthair onoruchadh. Mar sin chuir sibhse an neo-brigh àithne Dhé le bhur gnàthuchadh fein.

7 A chealgairean, is maith a rinn Esaias[l] fàidheadaireachd mu'r timchioll, ag radh,

8 A ta am pobull so a' dlùthachaan riumsa le'm beul, agus a' tabhairt onoir dhomh le'm bilibh: ach a ta an cridhe fada uam.

9 Ach is ann an dìomhanas a ta iad a' deanamh aoraidh dhomhsa, a' teagasg àitheanta dhaoine mar theagasg.

10 Agus air gairm an t-slòigh dha, thubhairt e riu, Eisdibh agus tuigibh.

11 Cha'n e an ni a theid a steach sa' bheul a shaluicheas an duine: ach an ni a thig a mach as a' bheul, is e so a shaluicheas an duine.

12 An sin thainig a dheisciobuil, agus thubhairt iad ris, Am bheil fhios agad gu'n do ghabh na Phairisich oilbheum, an déigh dhoibh na briathran ud a chluinntinn?

13 Ach fhreagair esan agus a thubhairt e, Gach uile luibh nach do shuidhich m'Athair nèamhaidhse, spìonar a bhun e.

14 Leigibh leo: is cinn-iuil dhall nan dall iad. Agus ma threòruicheas dall dall *eile*, tuitidh iad araon anns a' chlais.

15 Agus fhreagair Peadar agus thubhairt e ris, Mìnich dhuinn an cosamhlachd sin.

16 Agus thubhairt Iosa, Am bheil sibhse fathast mar an ceudna gun tuigse?

17 Nach 'eil sibh a' tuigsinn fathast, ge b'e ni a theid a steach sa' bheul, gu'n dtheid e sa' bhroinn, agus gu'n tilgear a mach do'n t-slochd shalchair e?

18 Ach na nithe sin a thig a mach as a' bheul, a ta iad a' teachd o'n chridhe, agus is iad sin a shaluicheas an duine.

19 Oir is ann as a' chridhe thig droch smuainte, mortadh, adhaltranas, strìopachas, gaduigheachd, fianuis bhréige, toibheum.

20 Is iad so na nithe a shaluicheas an duine: ach itheadh le lamhaibh gun ionnlad, cha saluich sin an duine.

21 Agus air dol do Iosa as sin, chaidh e gu crìochuibh Thiruis agus Shidoin.

22 Agus feuch, thainig bean do *mhuinntir* Chanaain o na crìochuibh sin, agus ghlaodh i ris, ag radh, Dean tròcair orm, a Thighearn, a Mhic Dhaibhi; a ta mo nighean air a buaireadh gu truagh le deamhan.

23 Ach cha d'thug esan freagradh sam bith dh'i. Agus thainig a dheisciobuil d'a ionnsuidh, agus dh'iarr iad air, ag radh, Cuir air falbh i, oir tha i glaodhaich 'nar déigh.

24 Ach fhreagair esan agus thubhairt e, Cha do chuireadh mise, ach a chum chaorach chaillte thighe Israeil.

25 An sin thainig ise agus rinn i aoradh dha, ag radh, A Thighearna, cuidich leam[m].

26 Ach fhreagair esan agus thubhairt e, Cha chòir aran na cloinne a ghlacadh, agus a thilgeadh chum nan con.

27 Agus thubhairt ise, Is fior, a Thighearna: ach ithidh na coin do'n sbruilleach a thuiteas o bhord am maighstirean.

28 An sin fhreagair Iosa agus thubhairt e rithe, O bhean, is mòr do chreidimh: biodh dhuit mar is toil leat. Agus rinneadh a h-inghean slàn o 'n uair sin a mach.

29 Agus air imeachd do Iosa as sin thainig e laimh ri fairge Ghalile, agus an uair a chaidh e suas air beinn, shuidh e sìos an sin.

30 Agus thainig mòr shluagh d'a ionnsuidh, agus aca maille riu bacaich, doill, balbhain, *daoine* ciurramach, agus mòran eile, agus thilg iad sìos aig cosaibh Iosa iad, agus shlànuich e iad:

31 Ionnus gu'n do ghabh an sluagh iongantas 'nuair a chunnaic iad na balbhain a' labhairt, na *daoine* ciurramach slàn, na bacaich ag imeachd, agus na doill a' faicinn: agus thug iad glòir do Dhia Israeil.

32 An sin ghairm Iosa a dheisciobuil d'a ionnsuidh, agus thubhairt

[l] *Isaiah.* [m] *fòir orm.*

e, A taim a' gabhail truais do 'n t-sluagh, oir dh'fhan iad maille rium a nis rè thri laithean, agus cha 'n'eil ni air bith aca r'a itheadh: agus cha dhuir mi uam 'nan tosg iad, air eagal gu fannuich iad air an t-slighe.

33 Agus thubhairt a dheisciobuil ris, Cia as a gheibheamaid na h-uiread a dh'aran san fhàsach, as bu leoir a shàsuchadh slòigh co mhòr?

34 Agus thubhairt Iosa riu, Cia lìon aran a ta agaibh? agus thubhairt iadsan, Seachd, agus beagan a dh'iasgaibh beaga.

35 Agus dh'àithn e do'n t-sluagh suidhe sìos air an làr.

36 Agus air glacadh nan seachd aran agus nan iasg dha, agus air breith buidheachais, bhris e *iad*, agus thug e d'a dheisciobluibh, agus *thug* na deisciobuil do'n t-sluagh *iad*.

37 Agus dh'ith iad uile, agus shàsuicheadh iad: agus thog iad do'n bhiadh bhriste a dh'fhàgadh làn sheachd bascaid.

38 Agus bha a' mhuinntir a dh'ith, ceithir mìle fear, thuilleadh air mnaibh agus *air* cloinn.

39 Agus air dha an sluagh a leigeadh uaith, chaidh e air luing, agus thainig e gu crìochaibh Mhagdala.

CAIB. XVI.

1 *A ta na Phairisich ag iarraidh comharaidh.* 6 *A ta Iosa a' tabhairt rabhaidh d'a dheisciobluibh mu thimchioll drochtheagaisg nam Phairiscach agus nan Sadusach.* 13 *Barail an t-sluaigh mu thimchioll Chriosd, &c.*

AGUS air teachd do na Phairisich agus do na Sadusaich 'g a dhearbhadh[n], dh'iarr iad air comhar a nochdadh dhoibh o nèamh.

2 Ach fhreagair esan agus thubhairt e riu, An uair is feasgar e, their sibh, *Bithidh* deadh aimsir *ann*; oir a ta an t-athar dearg.

3 Agus air maduinn, *Bithidh* droch aimsir ann an diugh; oir a ta an t-athar dearg agus dorcha. Is aithne dhuibh breth a thoirt air gnùis an athair, agus nach 'eil e'n comas dhuibh comharan nan aimsir *a thuigsinn?*

4 A ta ginealach aingidh agus adhaltrannach ag iarraidh comharaidh, agus cha toirear comhara dhoibh, ach comhar an fhàidh Ionais. Agus air dha am fàgail, dh'imich e *as sin*.

5 Agus an uair a thainig a dheisciobuil a dh'ionnsuidh na taoibh eile, dhichuimhnich iad aran a thabhairt *leo*.

6 Agus thubhairt Iosa riu, Thugaibh an aire, agus gleidhibh sibh fein o thaois ghoirt nam Phairiseach, agus nan Sadusach.

7 Agus bha iad a' reusonachadh eatorra fein, ag radh, *Is ann* air son nach d'thug sinn aran *leinn*.

8 Agus air tuigsinn *sin* do Iosa, thubhairt e riu, O sibhse air bheag creidimh, c'ar son a ta sibh a' reusonachadh eadruibh fein, *gur ann* a chionn nach d'thug sibh aran *leibh?*

9 Nach 'eil sibh fathast a' tuigsinn, no cuimhneachadh nan cùig aran nan cùig mìle, agus cia lìon cliabh a thog sibh?

10 No nan seachd aran nan ceithir mìle, agus cia lìon bascaid a thog sibh?

11 Cionnus nach 'eil sibh a' tuigsinn, nach ann mu aran a thubhairt mi ribh, sibh a bhi air bhur faicill o thaois ghoirt nam Phairiseach, agus nan Sadusach?

12 An sin thuig iad cionnus nach d'iarr e *orra* bhi air am faicill o thaois ghoirt an arain, ach o theagasg nam Phairiseach, agus nan Sadusach.

13 Agus air teachd do Iosa gu crìochaibh Chesarea Philipi, dh'fheòraich e d'a dheisciobluibh, ag radh, Cò a tha daoine ag radh is e Mac an duine?

14 Agus thubhairt iadsan, *Tha* cuid *ag radh* Eoin Baiste, cuid Elias, agus cuid eile Ieremias, no aon do na fàidhibh.

15 Thubhairt esan riu, Ach cò tha sibhse ag radh is mi?

16 Agus fhreagair Simon Peadar agus thubhairt e, Is tusa Criosd, Mac an Dé bheo.

17 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, Is beannuicht' thusa, a Shimoin Bhar-Iona; oir cha d'fhoillsich

[n] *'ga fheuchainn, 'ga bhuaireadh.*

fuil is feoil sin duitse, ach m'Athairs' a *ta* air nèamh.

18 Agus a deirimse riut, Gur tusa Peadar, agus air a' charraig[o] so togaidh mise m'eaglais: agus cha tabhair geatan ifrinn buaidh oirre.

19 Agus bheir mi dhuit iuchraiche rioghachd nèimhe: agus ge b'e ni a cheanglas tusa air talamh, bithidh e ceangailte air nèamh; agus ge b'e ni a dh'fhuasglas tusa air talamh, bithidh e fuasgailte air nèamh.

20 An sin dh'àithn e d'a dheisciobluibh gun iad a dh'innseadh do neach air bith, gu'm b'esan Iosa an Criosd.

21 O'n àm sin a mach thòisich Iosa air nochdadh d'a dheisciobluibh, gu'm b' éigin dasan dol suas gu Hierusalem, agus mòran do nithibh fhulang o na seanairibh, agus na h-ard shagartaibh, agus na scrìobhuichibh, agus a bhi air a chur gu bàs, agus a bhi air a thogail suas air an treas là.

22 Agus ghabh Peadar e, agus thòisich e air achmhasan a thabhairt dha, ag radh, Gu ma fada sin uaitse, a Thighearna; cha tachair sin duitse.

23 Ach air tionndadh dhasan, thubhairt e ri Peadar, Imich air mo chùl, a Shatain, is oilbheum dhomh thu: oir cha'n'eil spéis agad do nithibh Dhé, ach do nithibh dhaoine.

24 An sin thubhairt Iosa r'a dheisciobluibh, Ma's àill le neach air bith teachd a'm' dhéighse, àicheadhadh se e fein, agus togadh e air a chrann-ceusaidh, agus leanadh e mise.

25 Oir ge b'e neach le'm b'àill 'anam a ghleidheadh, caillidh se e; agus ge b'e neach a chailleas 'anam air mo sgàthsa, gheibh se e.

26 Oir ciod an tairbhe a ta ann do dhuine, ge do chosnadh e an saoghal uile, agus 'anam fein a chall? no ciod i a' mhalairt[p] a bheir duine air son 'anama?

27 Oir thig Mac an duine ann an glòir 'Athar, maille r'a ainglibh; agus an sin bheir e do gach neach a réir a ghnìomhara.

28 Gu deimhin a deirim ribh, Gu bheil cuid do'n droing a ta 'nan seasamh an so, nach blais bàs, gus am faic iad Mac an duine a' teachd 'na rioghachd fein.

CAIB. XVII.

1 *Atharrachadh agus dealrachadh crutha Iosa.* 14 *A ta se a' slànuchadh an leinibh air an robh an tuiteamach,* 22 *ag innseadh fhulangais roimhlaimh,* 24 *agus ag òcadh na cìse.*

AGUS an déigh shea laithean, ghabh Iosa Peadar, agus Seumas, agus Eoin a bhràthair, agus threòruich e iad air leth gu beinn ard,

2 Agus dh'atharraicheadh a chruth 'nan làthair, agus dhealraich 'aghaidh mar a' ghrian, agus rinneadh 'eudach geal mar an solus.

3 Agus feuch, chunncas leo[r] Maois agus Elias a' comhradh ris.

4 An sin fhreagair Peadar, agus thubhairt e ri h-Iosa, A Thighearn, is maith dhuinne bhi 'n so: ma's àill leatsa, deanamaid tri bothain[s] an so; aon duitse, aon do Mhaois, agus aon do Elias.

5 Air dha bhi fathast a' labhairt, feuch, thilg neul soillseach sgàile orra: agus feuch, guth as an neul, ag radh, Is e so mo Mhac gràdhachsa, anns am bheil mo mhòr thlachd, éisdibh ris.

6 Agus an uair a chuala na deisciobuil *so*, thuit iad air an aghaidh, agus ghabh iad eagal ro mhòr.

7 Agus thainig Iosa agus bhean e riu, agus thubhairt e, Eiribh, agus na biodh eagal oirbh.

8 Agus an uair a thog iad suas an sùilean, cha 'n fhac iad neach air bith, ach Iosa 'na aonar.

9 Agus an àm dhoibh teachd a nuas o'n bheinn, thug Iosa àithne dhoibh, ag radh, Na-innsibh do neach air bith an ni a chunnaic sibh, gus an éirich Mac an duine o na marbhaibh.

10 Agus dh'fhèoraich a dheisciobuil dheth, ag radh, C'ar son ma seadh a their na scrìobhuichean, gur éigin Elias a theachd air tùs?

11 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Thig Elias gu firinneach air tùs, agus aisigidh e na h-uile nithe:

12 Ach a deirimse ribh, Gu'n

[o] *petra, Gr.* [p] *iomlait.* [r] *dh'fhoillsicheadh doibh.* [s] *pàilliuna.*

d'thainig Elias a cheana, agus cha d'aithnich iad e, ach rinn iad gach ni bu toil leo ris: is ann mar sin mar an ceudna a dh'fhulaingeas Mac an duine uatha.

13 An sin thuig na deisciobuil gu'm b'ann mu Eoin Baiste a labhair e riu.

14 Agus an uair a thainig iad chum an t-sluaigh, thainig duine *àraidh* d'a ionnsuidh, a' tuiteam air a ghlùinibh dha, agus ag radh,

15 A Thighearna, dean tròcair air mo mhac, oir a ta e gu tinn leis an tuiteamach[t], agus is mòr an cràdh a ta e a' fulang: oir a ta e gu minic a' tuiteam san teine, agus gu tric san uisge.

16 Agus thug mi e dh'ionnsuidh do dheisciobul, agus cha b'urrainn iad a leigheas.

17 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e, A ghinealaich neo-chreidich, agus choirbte, cia fhad a bhitheas mi maille ribh? cia fhad a dh'fhulaingeas mi sibh? thugaibh am' ionnsuidhs' an so e.

18 Agus chronuich Iosa an deamhan, agus dh'imich e as: agus shlànuicheadh an leanabh o'n uair sin a mach.

19 An sin an uair a thainig na deisciobuil chum Iosa fa leth, thubhairt iad, C'ar son nach b'urradh sinne a thilgeadh a mach?

20 Agus thubhairt Iosa riu, Air son bhur mi-chreidimh: oir gu firinneach a deirim ribh, Nam biodh aguibh creidimh mar ghràinne mustaird, theireadh sibh ris a' bheinn so, Atharruich as so an sud, agus dh'atharruicheadh i; agus cha bhiodh ni air bith eucomasach dhuibh.

21 Gidheadh, cha dtheid a' ghnè so mach, ach le h-ùrnuigh agus le trosgadh.

22 Agus am feadh a bha iad a' fantuinn ann an Galile, thubhairt Iosa riu, Bithidh Mac an duine air a bhrath thairis do lamhaibh dhaoine:

23 Agus marbhaidh siad e, ach an treas là èiridh e: Agus bha iadsan ro bhrònach.

24 Agus air teachd dhoibh do Chapernaum, thainig luchd togail na cìse gu Peadar, agus thubhairt iad *ris*, Nach 'eil bhur maighstirse 'g iocadh na cìse?

25 Thubhairt esan, A ta. Agus an uair a chaidh e steach do'n tigh, labhair Iosa ris air tùs, ag radh, Ciod i do bharails', a Shimoin? cia uaith a ta righre na talmhainn a' togail càine no cìse[u]? 'N ann o'n cloinn fein, no o choigreachaibh?

26 Thubhairt Peadar ris, O choigreachaibh. Thubhairt Iosa ris-san, Air an aobhar sin a ta a' chlann saor.

27 Gidheadh chum nach tugamaid oilbheum dhoibh, imichsa chum na fairge, agus tilg dubhan *innte*, agus tog an ceud iasg a thig a nìos: agus air fosgladh a bheoil duit, gheibh thu bonn airgid; sin gabh, agus tabhair dhoibh air mo shonsa, agus air do shon fein.

CAIB. XVIII.

1 *A ta Criosd o' toirt àithne d'a dheisciobluibh bhi ùmhal agus neo-chronail, 7 oilbheum a sheachnadh, agus gun iad a dheanamh tàir air cloinn bhig, &c.*

ANNS an àm sin fein thainig na deisciobuil chum Iosa, ag radh, Cò a's mò ann an rioghachd nèimhe?

2 Agus air do Iosa leanabh beag a ghairm chuige, chuir e 'nam meadhon e,

3 Agus thubhairt e, Gu firinneach a deirim ribh, Mur iompoichear sibh, agus mur bi sibh mar leanabana, nach dtheid sibh a steach do rioghachd nèimhe.

4 Air an aobhar sin ge b'e dh'islicheas e fein mar an leanaban so, 'se sin fein a's mò ann an rioghachd nèimhe.

5 Agus ge b'e ghabhas aon leanaban d'a leithid so ann am ainmse, gabhuidh e mise.

6 Ach ge b'e neach a bheir oilbheum dh'aon neach do'n mhuinntir bhig so a ta creidsinn annamsa, b'fhearr dha gu'm biodh cloch-mhuilinn air a crochadh r'a mhuineal, agus gu'm biodh e air a bhàthadh ann an doimhne na fairge.

[t] *tuiteamas, guin na ré, tinneas na gealaich.*

[u] *gearraidh no duilinne.*

7 Is anaoibhinn do'n t-saoghal air son oilbheuman: oir is eigin do oilbheumaibh teachd; ach is anaoibhinn do'n duine sin trìd an dthig an t-oilbheum.

8 Uime sin ma bheir do lamh no do chos aobhar oilbheim [a] dhuit, gearr dhiot iad, agus tilg uait *iad:* is fearr dhuit dol a steach do'n bheatha air leth chois no air leth laimh, na dà laimh no dà chois a bhi agad, is tu bhi air do thilgeadh anns an teine shiorruidh.

9 Agus ma bheir do shùil aobhar oilbheim dhuit, spìon asad i, agus tilg uait *i:* is fearr dhuit dol a steach chum na beatha air leth shùil, na dà shùil a bhi agad agus thu bhi air do thilgeadh ann an teine ifrinn.

10 Thugaibh an aire nach dean sibh tarcuis air aon neach do'n mhuiuntir bhig so; oir a deirimse ribh, gu bheil an aingilsan air nèamh a' faicinn a ghnàth gnùis m'Atharsa, a *ta* air nèamh.

11 Oir thainig Mac an duine a shaoradh an ni sin a bha caillte.

12 Ciod is barail dhuibhse? ma bhitheas aig duine ceud caora, agus gu'n dtheid aon diubh air seacharan, nach fàg e na naoi caoraich dheug agus ceithir fichead air na beanntaibh, agus nach dtheid e dh'iarruidh *na caorach* a chaidh air seacharan?

13 Agus ma tharlas da gu'm faigh e i, gu deimhin a deirim ribh, Gu'n dean e tuilleadh gairdeachais air son *na caorach sin,* na air son nan naoi caorach dheug agus ceithir fichead, nach deachaidh air seacharan.

14 Mar so cha'n e toil bhur n-Athars' a ta air nèamh, gu'n rachadh aon neach do'n mhuinntir bhig so a chall.

15 Uime sin ma pheacuicheas do bhràthair a'd' aghaidh, imich agus innis a lochd dha [b] eadar thu fein agus esan a mhàin: ma dh'éisdeas e riut, choisinn thu do bhràthair.

16 Ach mur éisd e *riut,* tabhair leat aon no dithis eile, chum gu'm bi gach ni air a dheanamh [c] seasmhach am beul dithis no triuir a dh'fhianuisibh.

17 Agus ma dhiultas e iadsan éisdeachd, innis do'n eaglais e: ach ma dhiultas e 'n eaglais éisdeachd, biodh e duit mar Gheintileach, agus *mar* chìs-mhaor.

18 Gu deimhin a deirim ribh, Ge b'e air bith nithe a cheanglas sibhse air talamh, bithidh iad ceangailte air nèamh: agus ge b'e air bith nithe a dh'fhuasglas sibhse air talamh, bithidh iad fuasgailte air nèamh.

19 A rìs a deirim ribh, Ma choirdeas dithis aguibh air talamh mu thìmchioll aon ni a dh'iarras iad, nithear *so* dhoibh le m' Athairs' a ta air nèamh.

20 Oir ge b'e àit am bheil dithis no triuir air an cruinneachadh an ceann a chéile a'm' ainmse, a ta mise an sin 'nam meadhon.

21 Air dol do Pheadar d'a ionnsuidh san àm sin, thubhairt e, A Thighearna, cia minic a pheacuicheas mo bhràthair a'm' aghaidh, agus a mhaitheas mi dha? *An ann* gu ruig an seachdamh uair?

22 Thubhairt Iosa ris, Ni abram riut, gus an seachdamh uair, ach gu deich agus tri fichead seachd uaire.

23 Air an aobhar sin is cosmhuil rioghachd nèimhe ri righ àraidh le'm b'àill cunntas a dheanamh r'a sheirbhisich.

24 Agus an uair a thòisich e air cunntas a dheanamh, thugadh aon d'a ionnsuidh air an robh aige deich mìle talann.

25 Ach do bhrigh nach robh aige ni leis an dìoladh e, dh'àithn a thighearn e fein, agus a bhean, agus a chlann, agus na h-uile nithe a bha aige a reiceadh, agus dìoladh a dheanamh.

26 Air an aobhar sin thuit an seirbhiseach sin sìos, agus rinn e umhlachd dha, ag radh, A Thighearn, dean foighidin rium, agus ìocaidh mi dhuit an t-iomlan.

27 An sin air do thighearn an òglaich sin truas mòr a ghabhail dheth, leig e a chead da, agus mhaith e na fiacha dha.

28 Ach an uair a chaidh an seirbhiseach sin fein a mach, fhuair e

[a] *tuislidh.* [b] *spreig, tagair ris.* [c] *a' chùis uile air a deanamh.*

aon d'a choimh-sheirbhisich air an robh aige ceud peghinn: agus chuir e lamh ann, agus rug e air sgornan *air*, ag radh, Ioc dhomh na bheil agam ort.

29 Agus thuit a choimh-sheirbhis-each sìos aig a chosaibh, agus ghuidh e air, ag radh, Dean foighidin rium, agus iocaidh mi dhuit an t-iomlan.

30 Agus cha b'àill leis-san *sin*: ach dh'imich e agus thilg e am prìosun e, gus an ìocadh e na fiacha.

31 Agus an uair a chunnaic a choimh-sheirbhisich na nithe a rinneadh, bha iad ro dhoilich, agus thainig iad, agus dh'fhoillsich iad d'an tighearn gach ni a rinneadh.

32 An sin air d'a thighearn a ghairm, thubhairt e ris, A dhroch sheirbhisich, mhaith mi dhuit na fiachan ud uile, do bhrigh gu'n do chuir thu impidh orm.

33 Nach bu chòir dhuitse mar an ceudna tròcair a dheanamh air do choimh-sheirbhiseach fein, amhuil mar a rinn mise tròcair ortsa?

34 Agus air gabhail feirge d'a thighearn, thug e do na ceusadairibh e, gus an ìocadh e fhiachan uile dha.

35 Agus mar sin ni m'Athair nèamhuidh ribhse, mur maith gach aon agaibh o bhur cridhibh d'a bhràthair an cionta.

CAIB. XIX.

2 *A ta Criosd a' slànuchadh na muinntir a bha tinn, 3 a' freagairt nam Phairiseach mu thimchioll dealachaidh, 10 a' nochdadh c'uin a ta am pòsadh feumail, 13 a' gabhail ri cloinn bhig, &c.*

AGUS tharladh[d], an uair a chrìochnuich Iosa na briathrasa, gu'n d'imich e o Ghalile, agus thainig e gu crìochaibh Iudea, air an taobh thall do Iordan:

2 Agus lean sluagh mòr e, agus shlànuich e iad an sin.

3 Thainig na Phairisich mar an ceudna d'a ionnsuidh 'ga dhearbhadh[e], agus ag radh ris, Am bheil e ceaduichte do dhuine a bhean a chur uaith air gach uile aobhar?

4 Agus fhreagair esan agus thubhairt e riu, Nach do leugh sibh, An ti a rinn air tùs *iad*, gu'n d'rinn e iad fear agus bean?

5 Agus thubhairt e, Air an aobhar so fàgaidh duine 'athair agus a mhàthair, agus dlùth-leanuidh e r'a mhnaoi: agus bithidh iad araon 'nan aon fheoil.

6 Air an aobhar sin cha dithis iad ni's mò, ach aon fheoil. Uime sin an ni a cheangail Dia, na sgaoileadh duine.

7 Thubhairt iad ris, C'ar son ma seadh a dh'àithn Maois litir-dhealaich a thabhairt *dh'i*, agus a cur air falbh?

8 Thubhairt esan riu, Dh'fhulaing Maois dhuibhse air son cruais bhur cridhe, bhur mnài a chur uaibh: ach cha robh e mar sin o thùs.

9 Agus a deirimse ribh, Ge b'e chuireas uaith a bhean, ach air son strìopachais, agus a phòsas bean eile, a ta e a' deanamh adhaltrannais: agus ge b'e neach a phòsas ise a chuireadh air falbh, a ta e a' deanamh adhaltrannais.

10 Thubhairt a dheisciobuil ris, Ma's e sin cor an fhir r'a mhnaoi, cha 'n'eil am pòsadh maith r'a dheanamh.

11 Ach thubhairt esan riu, Cha 'n'eil na h-uile dhaoine comasach air a' chainnt so a ghabhail, ach *iadsan* d'an d'thugadh e.

12 Oir a ta cuid 'nan caillteanaich, a rugadh mar sin o bhroinn *am* màthar: agus a ta cuid do chaillteanaich ann, a rinneadh 'nan caillteanaich le daoinibh: agus a ta caillteanaich ann, a rinn iad fein 'nan caillteanaich air son rioghachd nèimhe. Ge b'e neach a ta comasach air a ghabhail chuige, gabhadh se *e*.

13 An sin thugadh clann bheag d'a ionnsuidh, chum gu cuireadh e a lamhan orra, agus gu'n deanadh e ùrnuigh: agus chronuich na deisciobuil iad.

14 Ach thubhairt Iosa, Fulaingibh do na leanabaibh, agus na bacaibh dhoibh teachd a m' ionnsuidh: oir is ann d'an leithidibh sin a ta rioghachd nèimhe.

15 Agus an déigh dha a lamhan a chur orra, dh'imich e as sin.

16 Agus feuch, thainig neach agus thubhairt e ris, A mhaighstir mhaith,

[d] *thachair.* [e] *'ga fheuchainn, 'ga bhuaireadh.*

ciod am maith a dheanam chum gu faigh mi a' bheatha mhaireannach ?

17 Agus thubhairt esan ris, C'ar son a ghoireadh tu maith dhiomsa ? cha *'n'eil* aon neach maith ach a h-aon, *eadhon* Dia : ach ma's àill leat dol a steach chum na beatha, coimhid[f] na h-àitheanta.

18 Thubhairt esan ris, Cia iad ? agus thubhairt Iosa, Na dean mortadh. Na dean adhaltrannas. Na goid. Na toir fianuis bhréige.

19 Tabhair onoir do t'athair, agus do d' mhàthair : agus, Gràdhaich do chòimhearsnach mar thu fein.

20 Thubhairt an t-òganach ris, Choimhid mi iad sin uile o m'òige : ciod a ta dh'uireasbhuidh orm fathast ?

21 Thubhairt Iosa ris, Ma's àill leat bhi coimhlionta, imich, reic na bheil agad, agus tabhair do na bochdaibh, agus gheibh thu ionmhas air nèamh : agus thig, *agus* lean mise.

22 Ach an uair a chual an t-òganach na briathra sin, dh'fhalbh e gu brònach : oir bha mòr shaibhreas aige.

23 An sin thubhairt Iosa r'a dheisciobluibh, Gu firinneach a deirim ribh, gu bheil e cruaidh air duine saibhir dol a steach do rioghachd nèimhe.

24 Agus a rìs a deirim ribh, Gur usadh do chàmhal dol tre[g] chrò snàthuide, na do dhuine saibhir dol a steach do rioghachd Dhé.

25 Agus air cluinntinn *so* d'a dheisciobluibh, ghabh iad iongantas mòr, ag radh, Cia ma seadh an neach a dh'fheudas a bhi air a shaoradh ?

26 Ach air amharc do Iosa orra, thubhairt e riu, Do dhaoinibh a ta so eucomasach, ach do Dhia a ta na h-uile nithe comasach.

27 An sin fhreagair Peadar, agus thubhairt e ris, Feuch, thréig sinne na h-uile *nithe*, agus lean sinn thusa ; air an aobhar sin ciod a gheibh sinn ?

28 Agus thubhairt Iosa riu, Gu deimhin a deirim ribh, sibhse a lean mise, anns an ath-ghineamhuin[h], an trà shuidheas Mac an duine air caithir a ghlòire fein, gu'n suidh sibhse mar an ceudna air dà chaithir dheug, a' tabhairt breth air dà threibh dheug Israeil.

29 Agus ge b'e neach a thréig tighean, no bràithrean, no peathraichean, no athair, no màthair, no beanphòsda, no elann, no fearann air sgàth m'ainmese, gheibh e a' cheud uiread, agus a' bheatha mhaireannach mar oighreachd.

30 Ach a ta mòran air thoiseach a bhitheas air dheireadh ; agus air dheireadh, *a bhitheas* air thoiseach.

CAIB. XX.

1 *A ta Criosd, le cosamhlachd air a ghabhail o luchd saoithreach ann an gàradh fiona, a' dearbhadh nach 'eil Dia fuidh fhiachaibh do dhuine air bith ;* 17 *a' roimh-innseadh a bhàis, &c.*

OIR is cosmhuil rioghachd nèimhe ri fear-tighe, a chaidh a mach moch air mhaduinn a thuarasdalachadh fuchd oibre d'a ghàradh fiona.

2 Agus an déigh dha cordadh ris an luchd oibre air pheghinn *Romhanaich* san là, chuir e g'a ghàradh fiona iad.

3 Agus an uair a chaidh e mach timchioll na treas uaire, chunnaic e droing eile 'nan seasamh dìomhanach air a' mhargadh.

4 Agus thubhairt e riu, Imichibhse mar an ceudna do'n ghàradh fhìona, agus ge b'e ni a bhitheas ceart, bheir mi dhuibh e. Agus dh'imich iad.

5 An uair a chaidh e mach a rìs timchioll na seathadh agus na naothadh uaire, rinn e mar an ceudna.

6 Agus an uair a chaidh e mach mu thimchioll na h-aon uair deug, fhuair e dream eile 'nan seasamh dìomhanach, agus thubhairt e riu, C'ar son a ta sibh 'nar seasamh an so feadh an là dìomhanach ?

7 Thubhairt iad ris, A chionn nach do thuarasdaluich duine air bith sinn. Thubhairt esan riu, Imichibhse mar an ceudna do'n ghàradh fhìona, agus ge b'e ni a ta ceart, gheibh sibh *e*.

8 Agus air teachd do'n fheasgar, thubhairt tighearn a' ghàraidh fhìona sin r'a stiùbhard[l], Gairm an luchd oibre, agus tabhair dhoibh an tuaras-

f gleidh. *g trìd, troimh.* *h ath-ùrachadh, ath-chruthachadh.* *i fhìonlios.* *l fhear-riaghlaidh.*

dal, a' tòiseachadh o 'n droing *a thainig* fa dheireadh gu ruig na ceud *daoine*.

9 Agus an uair a thainig iadsan *a thuarasdaluicheadh* mu thimchioll na h-aon uair deug, fhuair gach duine dhiubh peghinn.

10 Ach an uair a thainig an ceud dream, shaoil iadsan gu'm faigheadh iad ni bu mhò; ach fhuair gach aon diubh mar an ceudna peghinn.

11 Agus air dhoibh fhaotainn, rinn iad gearan an aghaidh fhir-an-tighe.

12 Ag radh, An dream sin *a thainig* fa dheireadh, cha d'rinn iad *obair* ach aon uair, agus rinn thu iad ionann agus sinne, a dh'iomchair uallach [l] agus teas an là.

13 Ach fhreagair esan agus thubhairt e ri fear dhiubh, A charaid, cha 'n'eil mi a' deanamh eucoir ort: nach do choird thu rium air pheghinn?

14 Tog leat do chuid fein, agus imich romhad: 's i mo thoil[l] a thabhairt do'n ti so *a thainig* fa dheireadh, mar *a thug mi* dhuitse.

15 Nach 'eil e ceaduichte dhomhsa an ni a's toil leam a dheanamh ri m' chuid fein? am bheil do shùils' olc, air son gu bheil mise maith?

16 Mar sin bithidh an droing dheireannach air thoiseach, agus an droing *a ta* air thoiseach air dheireadh: oir a ta mòran air an gairm, ach beagan air an taghadh.

17 Agus ag dol do Iosa suas gu Hierusalem, thug e an dà dheisciobul deug leis fa leth anns an t-slighe, agus thubhairt e riu,

18 Feuch, a ta sinn a' dol suas gu Hierusalem, agus bithidh Mac an duine air a bhrath thairis do na h-ard shagartaibh, agus do na scrìobhuichibh, agus dìtidh iad chum bàis e.

19 Agus bheir iad thairis e do na Cinnich chum fanoid a dheanamh *air*, agus *chum a* sgiursadh, agus a cheusadh: ach an treas là éiridh e a ris.

20 An sin thainig d'a ionnsuidh màthair cloinne Shebede, maille r'a mic, a' tabhairt onoir *dha*, agus ag iarruidh ni àraidh air.

21 Agus thubhairt esan rithe, Ciod a b'àill leat? Thubhairt i ris, Abair[m] gu'n suidh iad so mo dhithis mhac, fear *aca* air do laimh dheis, agus fear eile air do laimh chli, a'd' rioghachd.

22 Ach fhreagair Iosa agus thubhairt e, Cha 'n'eil fhios agaibh ciod a ta sibh ag iarrudh. Am bheil sibh comasach air a' chupan sin òl a dh'òlas mise, agus a bhi air bhur baisteadh leis a' bhaisteadh leis am baistear mise? Thubhairt iad ris, A ta sinn comasach.

23 Agus thubhairt esan riu, Oluidh sibh gu deimhin do m' chupansa, agus baistear sibh leis a' bhaisteadh leis am baistear mise: ach suidhe air mo laimh dheis agus chli, cha leamsa *sin* a thabhairt, ach *dhoibhsan* d' am bheil e air ulluchadh le m'Athair-se.

24 Agus air cluinntinn *so* do'n deichnear, bha iad diombach air an dithis bhràithre.

25 Ach ghairm Iosa iad d'a ionnsuidh agus thubhairt e, A ta fhios agibh gu bheil aig prionnsaibh nan Cinneach tighearnas orra, agus gu bheil aig *an* daoinibh mòra smachd orra.

26 Ach mar sin cha bhi e 'nar measgsa: ach ge b'e neach le'm b'àill a bhi mòr 'nar measg, biodh e dhuibh 'na fhear-frithealaidh.

27 Agus ge air bith le'm b'àill toiseach a bhi aige ann bhur measg, biodh esan 'na sheirbhiseach dhuibh:

28 Amhuil mar nach d'thainig Mac an duine chum gu'n deantadh frithealadh dha, ach a dheanamh frithealaidh, agus a thabhairt 'anama fein mar éiric air son mhòrain.

29 Agus ag dol a mach dhoibh a Iericho, lean sluagh mòr e.

30 Agus feuch, dithis do dhaoinibh dalla, a bha 'nan suidhe ri taobh na slighe, 'nuair a chual iad gu'n robh Iosa a' dol seachad, ghlaodh iad, ag radh, Dean tròcair oirnne, a Thighearn, a Mhic Dhaibhi.

31 Agus chronuich an sluagh iad, chum gu'm biodh iad 'nan tosd: ach is mòid a ghlaodh iadsan, ag radh, Dean tròcair oirnn, a Thighearn, a Mhic Dhaibhi.

[l] *eallach.* [m] *Deònuich.*

32 Agus sheas Iosa, agus ghairm e iad, agus thubhairt e, Ciod is àill leibh mise a dheanamh dhuibh ?

33 Thubhairt iadsan ris, A Thighearn, ar sùilean a bhi air an fosgladh.

34 Agus ghabh Iosa truas dhiubh, agus bhean e r'an sùilibh : agus air ball[n] thainig radharc d'an sùilibh, agus lean iad e.

CAIB. XXI.

1 *A ta Iosa a' marcachd gu Hierusalem air asail,* 12 *a' tilgeadh a mach an luchd reic' agus ceannachd as an teampull,* 17 *a' malluchadh a' chroinn-fhìge, &c.*

AGus an uair a dhruid iad ri Hierusalem, agus a thainig iad gu Betphage, gu sliabh nan crann-ola, an sin chuir Iosa dithis *d'a* dheisciobluibh uaith,

2 Ag radh riu, Rachaibh do'n bhaile *a ta* thall fa'r comhair, agus air ball gheibh sibh asal ceangailte *ann*, agus loth maille rithe[o] : fuasglaibh, agus thugaibh a m'ionnsuidhs' *iad*.

3 Agus ma labhras aon duine ni air bith ribh, abraibh, Gu bheil feum aig an Tighearn orra ; agus cuiridh e uaith air bail iad.

4 Rinneadh na nithe so uile, chum gu 'n coimhliontadh an ni a thubhradh leis an fhàidh, ag radh,

5 Innsibh do nighean Shioin, Feuch, a ta do Righ a' teachd a d' ionnsuidh gu ciuin, is e 'n a shuidhe air asail, agus air loth[p] mac na h-asail.

6 Agus dh'imich na deisciobuil, agus rinn iad mar a dh'àithn Iosa dhoibh,

7 Agus thug iad an asal agus an loth leo, agus chuir iad am falluingean[r] orra, agus chuir iad *esan* 'na shuidhe air am muin.

8 Agus sgaoil mòr shluagh am falluingean air an t-slighe ; agus ghearr droing eile geuga do na crannaibh, agus leag iad air an t-slighe *iad*.

9 Agus thog an sluagh a bha roimhe agus 'na dhéigh iolach, ag radh, Hosanna do Mhac Dhaibhi : beannuichte gu robh an Ti a thig ann an ainm an Tighearna ; hosanna anns na h-ardaibh.

10 Agus air dol dhasan a steach do Hierusalem, ghluaiseadh am baile[s] uile, ag radh, Cò e so ?

11 Agus thubhairt an sluagh, Is e so Iosa am fàidh o Nasaret Ghalile.

12 Agus chaidh Iosa a steach do theampull Dé, agus thilg e mach iadsan uile a bha reic agus a' ceannach anns an teampull, agus thilg e buird luchd malairt[t] an airgid thairis, agus caithriche luchd reicidh nan colum-an.

13 Agus thubhairt e riu, A ta e scrìobhta, Goirear tigh ùrnuigh do m' thigh-sa, ach rinn sibhse 'na gharaidh luchd-reubainn[u] e.

14 Agus thainig na doill agus na bacaich d'a ionnsuidh anns an teampull, agus shlànuich e iad.

15 Agus an uair a chunnaic na h-ard shagairt agus na scrìobhuichean na gnìomharan iongantach a rinn e, agus a' chlann a' glaodhaich san teampull, agus ag radh, Hosanna do Mhac Dhaibhi, bha corruich mhòr orra.

16 Agus thubhairt iad ris, An cluinn thu ciod a ta a' mhuinntir sin ag radh ? Agus thubhairt Iosa riu, A ta mi cluinntinn ; nach do leugh sibhse riamh, As beul nan naoidh agus nan cìochran choimhlion thu moladh ?

17 Agus an uair a dh'fhàg e iad, chaidh e mach as a' bhaile gu Betani, agus dh'fhan e an sin.

18 Agus ag pilleadh dha chum a' bhaile air mhaduinn, bha ocras air.

19 Agus air dha crann-fige fhaicinn air an t-slighe, thainig e d'a ionnsuidh, agus cha d'fhuair e ni air bith air, ach duilleach a mhàin ; agus thubhairt e ris, Nar fhàsadh toradh o so suas gu bràth ort. Agus chrìon an crann-fige air ball.

20 Agus an uair a chunnaic na deisciobuil e, ghabh iad iongantas, ag

[n] *gun dàil, san uair.* [o] *'na fochair.* [p] *bioraiche.* [r] *eudach uachdair.*
[s] *a' chathair.* [t] *iomlait.* [u] *'na uamh chreachadairean, 'na shlochd mheirleach.*

radh, Cia luath a shearg an crannfige as ?

21 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Gu deimhin a deirim ribh, ma bhitheas creidimh agaibh, agus nach bi sibh fuidh amharus, cha 'n e mhàin gu'n dean sibh an ni *a rinneadh* do'n chrann-fhìge, ach mar an ceudna ma their sibh ris a' bheinn so, Togar thu, agus tilgear san fhairge thu, bithidh e deanta :

22 Agus ge b'e air bith nithe a dh'iarras sibh ann bhur n-ùrnuigh, ma chreideas sibh, gheibh sibh iad.

23 Agus an uair a thainig e do'n teampull, thainig na h-ard shagairt agus seanairean a' phobuill d'a ionnsuidh, agus e a' teagasg, ag radh *ris*, Ciod e an t-ùghdarras trìd am bheil thusa a' deanamh nan nithese ? agus cò thug an cumhachd so dhuit ?

24 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Feòruichidh mise mar an ceudna aon ni dhibhse, agus ma dh'innseas sibh dhomh e, innsidh mise dhuibhse air mhodh ceudna cia an t-ùghdarras trìd an deanam na nithese.

25 Baisteadh Eoin, cia as a thainig e ? O nèamh, no o dhaoinibh ? Ach reusonuich iadsan 'nam measg fein, ag radh, Ma their sinn, O nèamh, their esan ruinn, C'ar son ma seadh nach do chreid sibh e ?

26 Ach ma their sinn, O dhaoinibh, a ta eagal a' phobuill oirnn ; oir a ta meas fàidh aig gach uile *dhuine* air Eoin.

27 Agus fhreagair iad Iosa, agus thubhairt iad, Cha 'n'eil fhios againn. Agus thubhairt esan riu, Ni mò dh'innseas mise dhuibhse cia an t-ùghdarras trìd an deanam na nithe so.

28 Ach ciod i bhur barailse ? Bha aig duine àraidh dithis mhac, agus thainig e dh'ionnsuidh a' cheud *mhic*, agus thubhairt e, A mhic, imich, dean obair an diugh a'm' ghàradh fiona.

29 Agus fhreagair esan agus thubhairt e, Cha dean : ach 'na dhéigh sin, ghabh e aithreachas agus dh'imich e.

30 Agus thainig e gus an dara *mac*, agus thubhairt e mar an ceudna. Agus fhreagair esan agus thubhairt e, *Théid*, a Thighearn ; gidheadh cha deachaidh e.

31 Cia do'n dithis a rinn toil 'athar ? Thubhairt iadsan ris, An ceud fhear. Thubhairt Iosa riu, Gu firinneach a deirimse ribh, gu'n dtéid na cìs-mhaoir agus na strìopaichean do rìoghachd Dhé roimhibhse.

32 Oir thainig Eoin d'ar ionnsuidh an slighe na fireantachd, agus cha do chreid sibh e : ach chreid na cìs-mhaoir agus na strìopaichean e. Agus ged a chunnaic sibhse *so*, cha do ghabh sibh aithreachas 'na dhéigh sin, a chum gu'n creideadh sibh e.

33 Eisdibh ri cosamhlachd eile : Bha fear-tighe àraidh ann, a phlannduich fion-lios, agus chuir e gàradh[a] m'a thimchioll, agus chladhaich e ionad bruthaidh an fhìona ann, agus thog e tùr, agus shuidhich e air tuath e ; agus chaidh e fein air choigrich.

34 Agus an trà dhruid *riu* àm an toraidh, chuir e a sheirbhisich a dh'ionnsuidh na tuatha, a dh'fhaotainn a thoraidh.

35 Agus rug an tuath air a sheirbhisich, agus ghabh iad air fear dhiubh, agus mharbh iad fear eile, agus chlach iad fear eile.

36 A ris, chuir e seirbhisich eile uaith, tuilleadh na *sa'* cheud *chuideachd* : agus rinn iad orrasan mar an ceudna.

37 Ach fa dheireadh, chuir e a mhac fein d'an ionnsuidh, ag radh, Bheir iad urram do m' mhac.

38 Ach an uair a chunnaic an tuath am mac, thubhairt iad eatorra fein, 'Se so an t-Oighre, thigibh, marbhamaid e, agus glacamaid 'oighreachdsan *dhuinn fein*.

39 Agus rug iad air, agus thilg iad a mach as an fhìon-lios e, agus mharbh iad e.

40 Air an aobhar sin an uair a thig Tighearn an fhìon-lios *sin*, ciod a ni e ris an tuath sin ?

41 Thubhairt iad ris, Sgriosaidh e gu truagh na droch dhaoine sin, agus suidhichidh e am fion-lios air

[a] *dìge, callaid.*

tuath eile, a bheir a thoraidh dha 'nan aimsiribh fein.

42 Thubhairt Iosa riu, Nach do leugh sibh riamh anns na scriobtuiribh, A'chlach a dhiult na clachairean, rinneadh i 'na cloich-chinn na h-oisinn: 's e an Tighearn a rinn so, agus a ta e iongantach 'nar sùilibhne?

43 Uime sin a deirim ribh, Gu'n toirear rioghachd Dhé uaibhse, agus gu'n toirear do chinneach *eile* i, a bheir a toraidh uatha.

44 Agus ge b'e neach a thuiteas air a' chloich so, brisear e; ach ge b'e air an tuit i, ni i mìn luaithre dheth.

45 Agus an uair a chuala na h-ard shagairt agus na Phairisich a chosamhlachdasan, thuig iad gu'm b'ann umpa fein a labhair e.

46 Ach an uair bu mhiann leo breith air[b], bha eagal a' phobuill orra, oir bha meas fàidh ac' airsan.

CAIB. XXII.

1 *Cosamhlachd bainnse mhic an Righ*: 9 *Gairm nan Cinneach*: 12 *peanas an fhir a bha dh'uireasbhuidh truscain na bainnse.* 15 *Is còir cìs ìocadh do Cheasar, &c.*

AGUS fhreagair Iosa, agus labhair e riu a rìs an cosamhlachdaibh, ag radh,

2 Is cosmhuil rioghachd nèimhe ri righ àraidh, a rinn banais phòsaidh d'a mhac fein,

3 Agus chuir e a sheirbhisich a ghairm na muinntir a fhuair cuireadh chum na bainnse: ach cha b'àill leosan teachd.

4 A rìs chuir e *d'an ionnsuidh* seirbhisich eile, ag radh, Abruibhse ris a' mhuinntir d'an d'thugadh cuireadh, Feuch, dheasuich mi mo dhìnneir: *a ta* mo dhaimh agus *mo* spréidh bhiadhta air am marbhadh, agus *a ta* na h-uile nithe ullamh: thigibh chum na bainnse.

5 Ach chuir iadsan an suarachas *e*, agus dh'imich iad rompa, fear dhiubh d'a fhearann, agus fear eile chum a cheannachd:

6 Agus rug a' chuid eile *dhiubh* air a sheirbhisich, agus thug iad masladh *dhoibh*, agus mharbh siad *iad*.

7 Ach an uair a chual an righ so' ghabh e fearg; agus chuir e 'armailtean uaithe, agus sgrios e an luchd mortaidh sin, agus loisg e am bailesan.

8 An sin thubhairt e r'a sheirbhisich, Gu firinneach a ta a' bhanais ullamh, gidheadh an dream a fhuair cuireadh cha b'fhiu iad *e*.

9 Air an aobhar sin imichibhse gus na rathaidibh mòra, agus a lìon *daoine* 's a gheibh sibh, cuiribh *iad* chum na bainnse.

10 Agus chaidh na seirbhisich sin a mach air na rathaidibh, agus chruinnich iad gach uile neach a fhuair iad, eadar olc agus mhaith: agus lìonadh *tigh* na bainnse le muinntir a shuidh chum bìdh.

11 Agus air dol a steach do'n righ a dh'fhaicinn nan aoidhean, chunnaic e an sin duine aig nach robh truscan na bainnse uime:

12 Agus thubhairt e ris, A charaid, cionnus a thainig thusa steach an so, gun truscan na bainnse umad? Ach dh'fhan esan 'na thosd.

13 An sin thubhairt an righ ris na seirbhisich, Air a cheangal duibh eadar chosan agus lamhan, togaibh libh e, agus tilgibh e anns an dorchadas iomallach: an sin bithidh gul agus gìosgan fhiacal.

14 Oir a ta mòran air an gairm, ach beagan air an taghadh.

15 An sin dh'imich na Phairisich, agus ghabh iad comhairle cionnus a dh'fheudadh iad esan a ribeadh[c] 'na chainnt.

16 Agus chuir iad d'a ionnsuidh an deisciobuil fein, maille ri luchd-leanmhuinn Heroid, ag radh, A mhaighstir, a ta fhios aguinn gu bheil thusa fior, agus gu bheil thu teagasg slighe Dhé ann am firinn, agus nach 'eil suim agad do dhuine sam bith: oir cha 'n'eil thu ag amharc air pearsaibh[d] dhaoine.

17 Uime sin innis dhuinne do bharail, Am bheil e ceaduichte cìs a thabhairt do Cheasar, no nach 'eil?

18 Ach air tuigsinn am mìoruin a dh' Iosa, thubhairt e, C'ar son a ta sibh ga m' bhuaireadh, a chealgairean?

[b] *b'àill leo lamh a chur ann.* [c] *ghlacadh.* [d] *gnùis Gr.*

19 Nochduibh dhomhsa airgiod na cìse. Agus thug iad d'a ionnsuidh peghinn[e].

20 Agus thubhairt e riu, Cia dha a bhuineas an dealbh so, agus an scrìobhadh *a ta m'a thimchioll ?*

21 Thubhairt iadsan ris, Do Cheasar. An sin thubhairt esan riu, Thugaibh uime sin do Cheasar na nithe a's le Ceasar ; agus do Dhia, na nithe a's le Dia.

22 Agus an uair a chual iad *so*, ghabh iad iongantas, agus dh'fhàg iad e, agus dh'imich iad rompa.

23 Air an là sin fein thainig d'a ionnsuidh na Sadusaich, a their nach 'eil aiseirigh ann, agus chuir iad ceisd air,

24 Ag radh, A mhaighstir, thubhairt Maois, Ma gheibh duine bàs gun chlann aige, gur còir d'a bhràthair a bheansan a phòsadh a dhlighe dàimhe, agus sliochd a thogail d'a bhràthair.

25 A nis bha seachdnar bhràithre 'nar measgne, agus air do'n cheud fhear dhiubh bean a phòsadh, fhuair e bàs, agus do bhrigh nach robh sliochd aige, dh'fhàg e a bhean d'a bhràthair.

26 Agus *thachair* mar an ceudna do'n dara, agus do'n treas *bràthair*, gu ruig an seachdamh.

27 Agus 'nan déigh uile fhuair a' bhean bàs mar an ceudna.

28 Air an aobhar sin anns an aiseirigh, cia do'n t-seachdnar d'am bean i ? Oir bha i ac' uile.

29 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, A ta sibh air seacharan[f], gun eòlas agaibh air na scrìobtuiribh, no air cumhachd Dhé :

30 Oir anns an aiseirigh ni 'n dean iad pòsadh, ni mò a bheirear am pòsadh iad ; ach a ta iad mar aingil Dhé air nèamh.

31 Ach mu thimchioll aiseirigh nam marbh, nach do leugh sibh an ni sin a labhradh ribh le Dia, ag radh,

32 Is mise Dia Abrahaim, agus Dia Isaaic, agus Dia Iacoib ? cha'n e Dia, Dia nam marbh, ach nam beo.

33 Agus an uair a chual am pobull *so*, ghabh iad iongantas r'a theagasgsan.

34 Ach an uair a chuala na Phairisich gu'n do chuir e na Sadusaich 'nan tosd, chruinnicheadh iad an ceann a chéile.

35 An sin chuir neach àraidh dhiubh, a b'fhear teagaisg an lagha, ceisd *air*, 'ga dhearbhadh, agus ag radh,

36 A mhaighstir, cia i an àithne a's mò san lagh ?

37 Thubhairt Iosa ris, Gràdhuichidh tu an Tighearn do Dhia le d'uile chridhe, agus le d'uile anam, agus le d'uil' inntinn.

38 'Si so a' cheud *àithne* agus an àithne mhòr.

39 Agus *is* cosmhuil an dara rithe so, Gràdhuichidh tu do choimhearsnach mar thu fein.

40 Air an dà àithne so tha'n lagh uile, agus na fàidhean an crochadh.

41 Ach air do na Phairisich bhi cruinn an ceann a chéile, dh'fheòraich Iosa dhiubh,

42 Ag radh, Ciod i bhur barailse mu thimchioll Chriosd ? cò d'am mac e ? thubhairt iadsan ris, Do Dhaibhi.

43 Thubhairt esan riu, Cionnus ma seadh a ghoireas Daibhi san spiorad a Thighearna dheth, ag radh,

44 Thubhairt an Tighearn ri m' Thighearn, Suidh air mo laimh dheis, gus an cuir mi do naimhde 'nan stòl fuidh d' chosaibh ?

45 Air an aobhar sin ma ghoireas Daibhi a Thighearn dheth, cionnus is mac dha e ?

46 Agus cha b'urrainn aon neach freagradh sam bith a thabhairt air ; ni mò a bha chridh' aig aon neach o'n là sin suas ni air bith fheòraich dheth.

CAIB. XXIII.

1 *A ta Criosd a' comhairleach' a' phobuill éisdeachd ri deadh theagasg nan scrìobhuichean, agus nam Phairiseach ; ach gun an droch eisiomplair a leantuinn : 5 Is còir d'a dheisciobluibh bhi air am fàiciil an aghaidh an uabhair, &c.*

AN sin labhair Iosa ris an t-sluagh, agus r'a dheisciobluibh fein,

[e] *b'ionann a' pheghinn* Romhanach *agus* 7½*d.* [f] *iomroll.*

2 Ag radh, Ata na sciobhuichean agus na Phairisich 'nan suidhe ann an caithir Mhaois.

3 Air an aobhar sin na h-uile nithe dh'iarras iad oirbhs' a choimhead[g], coimhidibh agus deanuibh *iad;* ach na deanuibh a réir an oibre: oir their iad, agus cha dean iad.

4 Oir ceanglaidh iad uallaiche[h] troma, agus do-iomchar, agus cuiridh siad *iad* air guailnibh dhaoine, gidheadh cha charuich iad fein iad le h-aon d'am meuraibh.

5 Ach an oibre uile a ta iad a' deanamh chum am bi air am faicinn le daoinibh: ni iad am philacteridh leathan, agus iomall an eudaich mòr;

6 Agus is ionmhuinn leo na ceud ionada-suidhe anns na féisdibh, agus na ceud chaithriche anns na coimhthionaluibh,

7 Agus fàilte *fhaghail* air na margaibh, agus daoine a ghairm Rabbi, Rabbi dhiubh.

8 Ach na goirear Rabbi dhibhse: oir is aon ard mhaighstir a ta aguibh, Criosd; agus is bràithre sibh fein uile.

9 Agus na goiribh bhur n-athair do dhuine sam bith air talamh: oir is aon Athair a ta aguibh, a *ta* air nèamh.

10 Cha mhò ghoirear ard mhaighstirean dhibh: oir is aon ard mhaighstir a ta aguibh, Criosd.

11 Ach an ti a's mò 'nar measg, bithidh e 'na òglach aguibh.

12 Agus ge b'e neach a dh'arduicheas e fein, ìslichear e; agus ge b'e neach a dh'ìslicheas e fein, arduichear e.

13 Ach is anaoibhinn dhuibhse, a scriobhuichean agus Phairiseacha, a chealgairean, do bhrigh gu bheil sibh a' druideadh rioghachd nèimhe an aghaidh dhaoine: oir cha dtheid sibh fein a steach, agus cha'n fhulaing sibh do'n dream a ta dol a stigh dol ann.

14 Is anaoibhinn dhuibh, a scriobhuichean agus Phairiseacha, a chealgairean; oir a ta sibh ag itheadh suas tighean bhantrach, agus air sgàth deadh choslais a' deanamh ùrnuighean fada; uime sin gheibh sibh an damnadh a's mò.

15 Is anaoibhinn dhuibh, a scriobhuichean agus Phairiseacha, a chealgairean; oir cuairtichidh sibh muir agus tìr chum aon duine a dheanamh d'ar creidimh fein, agus an uair a bhitheas e deanta, ni sibh mac ifrinn dheth dà uair ni 's mò na sibh fein.

16 Is anaoibhinn dhuibh, a chinniuili dhalla, a their, Ge b'e duine a bheir mionnan air an teampull, cha ni air bith sin: ach ge b'e bheir mionnan air òr an teampuill, a ta e ceangailte[l].

17 Amadana, agus a dhaoine dalla! oir cò ac' is mò an t-òr, no an teampull a ta naomhachadh an òir?

18 Agus, Ge b'e bheir mionnan air an altair, cha'n 'eil suim ann: ach ge b'e bheir mionnan air an tiodhlac a ta oirre, a ta e ceangailte.

19 Amadana, agus a dhaoine dalla! oir cò ac' is mò an tiodhlac, no'n altair a ta naomhachadh an tiodhlaic?

20 Air an aobhar sin ge b'e mhionnuicheas air an altair, a ta e a' mionnachadh oirre fein, agus air gach ni a ta oirre.

21 Agus ge b'e mhionnuicheas air an teampull, a ta e a' mionnachadh airsan, agus air an Tì a ta 'na chòmhnuidh ann.

22 Agus ge b'e neach a mhionnuicheas air nèamh, a ta e a' mionnachadh air righ-chaithir Dhé, agus airsan a ta 'na shuidhe oirre.

23 Is anaoibhinn dhuibh, a scriobhuichean agus Phairiseacha, a chealgairean: oir a ta sibh a' tabhairt an deachaimh as a' mhionnt, agus an anìse, agus a' chuimin, agus dhìobair sibh nithe cudthromach an lagha, cothrom, tròcair, agus firinn: bu chòir dhuibh iad so a dheanamh, agus gun iad sud fhàgail gun deanamh.

24 A chinn-iuil dhalla, a shìolaidheas[m] a' mhion-chuileag, agus a shluigeas an càmhal.

25 Is anaoibhinn dhuibh, a scriobh-

[g] *ghleidheadh.* [h] *eallacha.* [i] *a luchd-seòluidh, a threòraichean.*
[l] *fuidh fhiachaibh.* [m] *sgagas.*

uichean agus Phairiseacha, a chealgairean; oir glanuidh sibh an taobh a muigh do'n chupan, agus do'n mhèis, ach a ta iad an taobh a stigh làn do reubainn, agus do eucoir[n].

26 Phairisich dhoill, glan air tùs an taobh a stigh do'n chupan agus do'n mhèis, chum as gu 'm bi an taobh a muigh dhiubh glan mar an ceudna.

27 Is anaoibhinn dhuibh, a scrìobhuichean agus Phairiseacha, a chealgairean; oir is cosmhuil sibh ri uaighibh gealuichte, a ta deadh-mhaiseach air an taobh a muigh, ach air an taobh a stigh a ta làn do chnàmhaibh dhaoine marbha, agus do'n uile shalachar.

28 Mar an ceudna a ta sibhse an leth a muigh am fianuis dhaoine an coslas fhìreana, ach san taobh a stigh làn ceilg, agus eusaontais.

29 Is anaoibhinn dhuibh, a scrìobhuichean agus Phairiseacha, a chealgairean; oir a ta sibh a' togail àiteanadhlacaidh nam fàidh, agus a' deanamh leac-lithidh nam firean deadhmhaiseach,

30 Agus ag radh, Nam bitheamaid ann an laithibh ar n-aithriche, cha bhitheamaid compàirteach riu am fuil nam fàidh.

31 Mar sin a ta sibh 'nar fianuisibh 'nar n-aghaidh fein, gur sibh clann na muinntir a mharbh na fàidhean.

32 Mar sin lìonuibhse suas tomhas bhur n-aithriche.

33 A nathraiche, a shìol nan nathraiche nimhe, cionnus a dh'fheudar leibh dol as o dhamnadh ifrinn?

34 Air an aobhar sin feuch, cuir-eamsa d'ar ionnsuidh fàidhean, agus daoine glice, agus scrìobhuichean; agus *cuid* dhiubh marbhaidh agus ceusuidh sibh, agus *cuid* dhiubh sgiursaidh sibh ann bhur sionagogaibh, agus ni sibh geur-leanmhuinn *orra* o bhaile gu baile:

35 Chum as gu 'n dthig oirbh gach uile fhuil fhìreanta a dhòirteadh air an talamh, o fhuil Abeil fhìreanta, gu fuil Shachariais, mhic Bharachiais, a mharbh sibh eadar an teampull agus an altair.

36 Gu firinneach a deirim ribh, Gu'n dthig na nithese uile air a' ghinealach so.

37 A Ierusalem, a Ierusalem, a mharbhas na fàidhean, agus a ghabhas do chlachaibh air an droing a chuirear a t'ionnsuidh, cia minic a b'àill leam do chlann a chruinneachadh r'a chéile mar a chruinnicheas cearc a h-eoin fuidh a sgiathaibh, agus cha b'àill leibh!

38 Feuch, fàgar bhur tigh aguibh 'na fhàsach.

39 Oir a deirimse ribh, nach faic sibh mise o so suas, gus an abair sibh, *Is* beannuichte an Ti a thig ann an ainm an Tighearna.

CAIB. XXIV.

1 *A ta Criosd ag innseadh roimhlaimh sgrios Ierusalem: 3 creud iad agus cia mòr na trioblaidean a bhitheas roimhe sin: 29 comharan a theachd gu breitheanas, &c.*

AGUS chaidh Iosa mach, agus dh'imich e o'n teampull; agus thainig a dheisciobuil d'a ionnsuidh, a nochdadh dha aitreabh an teampuill.

2 Agus thubhairt Iosa riu, Nach faic sibh iad so uile? gu firinneach a deirim ribh, Nach fàgar clach air muin cloiche an so, nach tilgear sìos.

3 Agus air suidhe dha air sliabh nan crann-ola, thainig a dheisciobuil d'a ionnsuidh os ìosal[o], ag radh, Innis dhuinne, c'uin a thig na nithese *gu crìch?* agus ciod e comhara do theachdsa, agus deiridh an t-saoghail?

4 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt, e riu, Thugaibh an aire nach meall aon neach sibh:

5 Oir thig mòran a'm' ainmse, ag radh, Is mise Criosd; agus meallaidh iad mòran.

6 Agus cluinnidh sibh coganna, agus tuairisgeul[p] choganna: thugaibh an aire nach bi sibh fa amhluadh[r]: oir is éigin do na *nithibhse* uile teachd gu crìch[s], ach cha 'n'eil an deireadh ann fathast.

7 Oir éiridh cinneach an aghaidh

[n] *dh'anabhara.* [o] *an uaign'dheas* [p] *iomradh.* [r] *bhuaireas.* [s] *tachairt.*

cinnich, agus rioghachd an aghaidh rioghachd: agus bithidh gorta agus plaighean agus criothana talmhainn am mòran a dh'àitibh.

8 Agus cha *'n'eil* annta so uile ach toiseach thruaighean.

9 An sin bheir iad thairis sibh chum àmhghair, agus marbhaidh iad sibh: agus bithidh fuath aig gach uile chinneach dhuibh air sgàth m'ainmese.

10 Agus an sin gabhaidh mòran oilbheum, agus brathaidh iad a chéile, agus bithidh fuath aca d'a chéile.

11 Agus éiridh mòran a dh'fhàidhibh bréige, agus mealluidh iad mòran.

12 Agus do bhrigh gu'm bi an eucoir air a meudachadh, fuaruichidh gràdh mhèrain.

13 Ach ge b'e bhitheas seasmhach chum na criche, s'e so a shlànuichear.

14 Agus bithidh soisgeul so na rioghachd air a shearmonachadh air feadh an domhain uile, mar fhianuis do na h-uile chinneachaibh: agus an sin thig an deireadh.

15 Air an aobhar so an uair a chi sibhse gràinealachd an léir-sgrios, air an do labhair Daniel am fàidh, 'na seasamh ann an ionad naomha, (tuigeadh an ti a leughas)

16 An sin teicheadh iadsan *a ta* ann an Iudea, chum nam beann.

17 An ti a ta air mullach an tighe, na dtigeadh e nuas a thabhairt ni sam bith leis as a thigh:

18 Agus an ti a ta air a' mhachair, na pilleadh e air ais a thogail fhalluinge leis.

19 Agus is anaoibhinn do na mnaibh torrach, agus dhoibhsan a bheir cìoch uatha sna laithibh sin.

20 Ach guidhibhse gun bhur teicheadh a bhi sa' gheamhradh, no air an t-sàbaid:

21 Oir anns an àm sin bithidh àmhghar mòr ann, amhuil nach robh ann o thùs an domhain gus a nis, agus nach mò a bhitheas a choidhch.

22 Agus mur biodh na laithean sin air an giorrachadh, cha bhiodh feoil sam bith air a tearnadh: ach air son nan daoine taghta bithidh na laithean sin air an giorrachadh.

23 An sin ma their aon duine ribh, Feuch, *a ta* Criosd an so, no an sud; na creidibh *e*:

24 Oir éiridh Criosdan bréige, agus fàidhean bréige, agus ni iad comharan agus miorbhuilean mòra, ionnus gu mealladh iad, nam feudadh e bi, na daoine taghta fein.

25 Feuch, dh'innis mi dhuibh *e* roimh-laimh.

26 Uime sin ma their iad ribh, Feuch, a ta e san fhàsach, na rachaibh a mach: feuch, *a ta* e sna seomraichibh uaigneach, na creidibh *sin*.

27 Oir a réir mar a thig an dealanach o'n aird an ear, agus a dhealruicheas i gus an aird an iar; mar sin mar an ceudna bhitheas teachd Mhic an duine.

28 Oir ge b'e ball am bi a' chairbh[t], is ann an sin a chruinnichear na h-iolairean.

29 Air ball an déigh trioblaid nan là ud, dorchuichear a' ghrian, agus cha tabhair a' ghealach a solus, agus tuitidh na reultan o nèamh, agus bithidh cumhachda nan nèamh air an crathadh.

30 Agus an sin foillsichear comhara Mhic an duine an nèamh: agus an sin ni uile threubha na talmhainn bròn, agus chi iad Mac an duine a' teachd air neulaibh nèimhe, le cumhachd agus glòir ro mhòir.

31 Agus cuiridh e mach 'aingil le fuaim mhòir na galltruimp, agus cruinnichidh iad a shluagh taghta o na ceithir gaothaibh, o leth-iomall nèimhe gus an leth-iomall eile.

32 Ach fòghlumuibh cosamhlachd o'n chrann-fhìge: an uair a bhitheas a gheug a nis maoth, agus a dh'fhàsas an duilleach, aithnichidh sibh gur fagus an samhradh:

33 Agus mar an ceudna, an uair a chi sibhse na nithese uile, biodh fios agaibh gu bheil e am fagus, *eadhon* aig na dorsaibh.

34 Gu deimhin a deirim ribh, Nach dtheid an ginealach so fein thairis, gus an tachair na nithese uile.

35 Theid neamh agus talamh thairis, ach cha dtheid mo bhriathrasa thairis a choidhch.

[t] *chlosach.*

36 Ach cha 'n'eil fios an là no na h-uaire sin aig duine air bith, no fòs aig ainglibh nèimhe, ach aig m'Athairs' a mhàin.

37 Ach amhuil *a bha* laithean Noe, mar sin mar an ceudna bithidh teachd Mhic an duine.

38 Oir mar a bha iad anns na laithibh roimh 'n tuil ag itheadh agus ag òl, a' pòsadh agus a' tabhairt am pòsadh, gus an là an deachaidh Noe a steach san àirc,

39 Agus nach robh fhios aca gus an d'thainig an tuil, agus an do thog i leatha iad uile; mar sin mar an ceudna bithidh teachd Mhic an duine.

40 An sin bithidh dithis air a' mhachair; gabhar fear aca, agus fàgar am fear eile.

41 Bithidh dithis bhan a' meileadh[u] anns a' mhuileann; gabhar a h-aon aca, agus fàgar an aon eile[a].

42 Uime sin deanuibhse faire, oir cha 'n'eil fhios agaibh cia an uair an dthig bhur Tighearna.

43 Ach a ta fhios so agaibh, nam b'fhiosrach fear an tighe cia an uair an d'thigeadh an gaduiche, gu'n deanadh e faire, agus nach fulaingeadh e gu 'm bristeadh a thigh trìd.

44 Uime sin bithibhse ullamh mar an ceudna: oir is ann an uair nach saoil sibh, a thig Mac an duine.

45 Cò e ma seadh a ta 'na òglach firinneach agus glic, a chuir a Thighearn os cionn a mhuinntire, a thabhairt bìdh dhoibh 'na àm fein?

46 *Is* beannuichte an t-òglach sin, a gheibh a Thighearna ri àm dha teachd, a' deanamh mar sin.

47 Gu deimhin a deirim ribh, gu'n cuir se e os cionn a mhaoin gu h-iomlan.

48 Ach ma their an droch sheirbhiseach ud 'na chridhe, A ta mo Thighearn a' cur dàil 'na theachd,

49 Agus ma thòisicheas e air *a* choimh-sheirbhisich a bhualadh, agus air itheadh agus òl maille ri luchd misge;

50 Thig Tighearn an òglaich sin ann an là nach 'eil sùil aige ris, agus ann an uair nach fios da,

51 Agus gearraidh e 'na bhloighdibh e, agus bheir e a chuibhrionn *da* maille ris na cealgairibh: an sin bithidh gul agus gìosgan fhiacal.

CAIB. XXV.

Far am bheil againn, 1 *cosamhlachd nan deich òigh,* 14 *Agus nan talann:* 31 *mar an ceudna mìn-innseadh mu'n bhreitheanas dheireannach.*

AN sin samhluichear rioghachd nèimhe ri deich òighibh, a thug leo an lòchrain, agus a chaidh a mach an còdhail an fhir nuadh-phòsda[b].

2 Agus bha cùigear dhiubh glic, agus cùigear amaideach.

3 Thug iadsan a bha amaideach an lòchrain *leo*, ach cha d'thug iad ola leo.

4 Ach iadsan a bha glic, thug iad ola leo 'nan soithichibh maille r'an lòchranaibh.

5 Agus air deanamh moille do'n fhear nuadh-phòsda, thuit clò codail orra uile, agus suain[c].

6 Ach anns a' mheadhon-oidhche rinneadh glaodh, Feuch, a ta 'm fear nuadh-pòsda a' teachd, rachaibh a mach g'a choinneachadh.

7 An sin dh'éirich na h-òighean ud uile, agus dheasuich iad an lòchrain.

8 Agus thubhairt na h-òighean amaideach riusan *a bha* glic, Tabhruibh dhuinne *cuid* do bhur n-ola; oir a ta ar lòchrain a' dol as.

9 Ach fhreagair iadsan *a bha* glic, ag radh, Air eagal nach bi na 's leoir ann dhuinn fein agus dhuibhse, gu ma fearr leibh dol a chum an luchd-reicidh, agus ceannuichibh dhuibh fein.

10 Agus am feadh a bha iad a' dol a cheannach, thainig am fear nuadh-pòsda, agus chaidh iadsan a bha ullamh a steach leis chum a' phòsaidh, agus dhruideadh an dorus.

11 'Na dhéigh sin thainig mar an ceudna na h-òighean eile, ag radh, A Thighearn, a Thighearn, fosgail dhuinne.

12 Ach fhreagair esan agus thubhairt e, Gu deimhin a deirim ribh, nach aithne dhomh sibh.

[u] *bleath.* [a] *an té eile.* [b] *fhir-na-bainnse.* [c] *rinn iad dùsal uile, agus choidil iad.*

13 Deanaibh faire air an aobhar sin, do bhrigh nach aithne dhuibh an la no an uair, air an dthig Mac an duine.

14 Oir is cosmhuil [d] ri duine a' dol air choigrich, a ghoir a sheirbhisich, agus a thug dhoibh a mhaoin:

15 Agus do h-aon diubh thug è cùig talanna, agus do neach eile a dhà, agus do neach eile a h-aon; do gach aon fa leth a réir a chomais; agus air ball ghabh e a thurus.

16 Agus dh'imich esan a fhuair na cùig talanna, agus rinn e ceannachd leo, agus bhuannuich e cùig talanna eile.

17 Agus mar an ceudna esan *a fhuair* a dhà, bhuannuich e dithis eile.

18 Ach an ti a fhuair a h-aon, dh'imich e agus chladhaich e san talamh, agus dh'fholaich e airgiod a mhaighstir.

19 An déigh aimsir fhada thainig Tighearna nan seirbhiseach sin, agus rinn e cunntas riu.

20 Agus thainig esan a fhuair na cùig talanna, agus thug e *leis* cùig talanna eile, ag radh, A Thighearna, thug thu dhomhsa cùig talanna: feuch, bhuannuich mi cùig talanna eile thuilleadh orra.

21 Agus thubhairt a Thighearna ris, Is maith, a dheadh sheirbhisich fhìrinnich; bha thusa firinneach ann am beagan, cuiridh mise os cionn mhòrain thu: imich a steach do aoibhneas do Thighearna.

22 Agus air teachd dhasan a fhuair an dà thalann, thubhairt e, A Thighearna, thug thu dhomhsa dà thalann: feuch, bhuannuich mi dà thalann eile thuilleadh orra.

23 Thubhairt a Thighearna ris, Is maith, a dheadh sheirbhisich fhìrinnich; bha thusa firinneach ann am beagan *do nithibh*, cuiridh mise os cionn mòrain *do nithibh* thu: imich a steach do aoibhneas do Thighearna.

24 Ach an uair a thainig esan a fhuair an t-aon talann, thubhairt e, A Thighearna, bha fhios agam gur duine cruaidh thu, a bhuaineas san àite nach do chuir thu, agus a thionalas san ionad anns nach do sgaoil thu:

25 Agus air dhomh bhi fuidh eagal, chaidh mi agus dh'fholaich mi do thalann san talamh: feuch, sin agad do chuid fein.

26 Fhreagair a Thighearn agus thubhairt e ris, A sheirbhisich uilc agus leisg, bha fhios agad gu buainimse san àit anns nach do chuir mi, agus gu tionalam as an ionad anns nach do sgaoil mi;

27 Bu chòir dhuit uime sin m'airgiod a thabhairt do'n luchd malairt, agus air dhomh teachd gheibhinn mo chuid fein maille r'a riadh.

28 Buinibh uaith uime sin an talann, agus thugaibh dhasan e, aig am bheil na deich talanna.

29 (Oir do gach neach aig am bheil bheirear, agus bithidh aige gu pailt: ach uaithsan aig nach 'eil, bheirear eadhon an ni sin a ta aige)

30 Agus tilgibh an seirbhiseach mi-tharbhach so do dhorchadas iomallach: an sin bithidh gul agus giosgan fhiacal.

31 An uair a thig Mac an duine 'na ghlòir, agus na h-aingil naomha uile maille ris, an sin suidhidh e air caithir rìoghail a ghlòire.

32 Agus cruinnichear 'na làthair na h-uile chinnich; agus sgaraidh e iad o chéile, amhuil a sgaras [e] buachaille na caoraich o na gabhraibh:

33 Agus cuiridh e na caoraich air a laimh dheis, ach na gabhair air a laimh chli.

34 An sin their an Righ riusan air a dheis, Thigibh, a dhaoine beannuichte m' Atharsa, sealbhuichibh mar oighreachd an rioghachd a ta air a deasachadh dhuibh o leagadh bunaitean an domhain:

35 Oir bha mi ocrach, agus thug sibh dhomh biadh: bha mi tartmhor[f], agus thug sibh dhomh deoch: bha mi a'm' choigreach, agus thug sibh aoidheachd dhomh:

36 Lomnochd, agus dh'eudaich sibh mi: bha mi euslan, agus thainig sibh g'am amharc: bha mi am priosun, agus thainig sibh a m' ionnsuidh.

37 An sin freagraidh na fireana e, ag radh, A Thighearna, c'uin a chunnaic sinn ocrach thu, agus a

[d] *is cosmhuil* rioghachd nèimhe. [e] *thearbaidheas.* [f] *tormhor, pàiteach.*

bheathaich sinn thu ? no tartmhor, agus a thug sinn deoch dhuit ?

38 No c'uin a chunnaic sinn a'd' choigreach thu, agus a thug sinn aoidheachd dhuit ? no lomnochd, agus a dh'eudaich sinn thu ?

39 No c'uin a chunnaic sinn euslan thu, no am priosun, agus a thainig sinn a t' ionnsuidh ?

40 Agus freagraidh an Righ, agus their e riu, Gu deimhin a deirim ribh, a mheud 's gu'n do rinn sibh *e* do h-aon do na bràithribh a's lugha agamsa, rinn sibh dhomhsa *e*.

41 An sin their e mar an ceudna riusan air an laimh chli, Imichibh uam, a shluagh malluichte, dh'ionnsuidh an teine shiorruidh, a dh'ulluicheadh do'n diabhol agus d'a ainglibh:

42 Oir bha mi ocrach, agus cha d'thug sibh dhomh biadh: bha mi tartmhor, agus cha d'thug sibh dhomh deoch:

43 Bha mi a'm' choigreach, agus cha d'thug sibh aoidheachd dhomh: lomnochd, agus cha d'eudaich sibh mi: euslan, agus am priosun, agus cha d'thainig sibh g'am amharc.

44 An sin freagraidh iadsan mar an ceudna e, ag radh, A Thighearna, c'uin a chunnaic sinne thu ocrach, no tartmhor, no d' choigreach, no lomnochd, no euslan, no am priosun, agus nach do fhritheil sinn dhuit ?

45 An siu freagraidh esan iad, ag radh, Gu deimhin a deirim ribh, a mheud 's nach d'rinn sibh *e* do'n neach a's lugha dhiubh so, cha d'rinn sibh dhomhsa *e*.

46 Agus imichidh iadsan chum peanais shiorruidh ; ach na fìreana chum na beatha maireannaich.

CAIB. XXVI.

Far am bheil air an cur sìos, 1 *comhairle agus ceannairc nan uachdaran an aghaidh Chriosd.* 6 *A ta bean ag ungadh a chinn :* 14 *Iudas 'ga reiceadh.* 17 *A ta Criosd ag itheadh na càisge :* 26 *ag orduchadh a shuipeir naomha, &c.*

AGUS tharladh, 'nuair a chrìochnaich Iosa na briathra so uile, gu'n dubhairt e r'a dheisciobluibh,

2 A ta fhios agaibh gu'm bheil a' chàisg an déigh dà latha, agus a ta Mac an duine air a bhrath chum a cheusadh[g].

3 An sin chruinnich uachdarain nan sagart, agus na scrìobhuichean, agus seanairean a' phobuill, gu talla an ard shagairt, d'an goirear Caiaphas,

4 Agus ghabh iad comhairle le chéile chum Iosa a ghlacadh le feall, agus a chur gu bàs.

5 Ach thubhairt iad, Na *deanamaid* e san fhéist, air eagal gu'm bi buaireas am measg a' phobuill.

6 Agus air do Iosa a bhi ann am Betani, ann an tigh Shimoin an lobhair,

7 Thainig bean d'a ionnsuidh aig an robh bocsa alabastair làn a dh'ola ro luach-mhoir, agus dhòirt i air a cheann *e*, agus e 'na shuidhe aig *biadh*.

8 Ach an uair a chunnaic a dheisciobuil *sin*, bha fearg orra, ag radh, Ciod is ciall do'n ana-caitheadh so ?

9 Oir dh'fheudadh an ola so bhi air a reiceadh air mhòran, agus a bhi air a tabhairt do na bochdaibh.

10 Ach air aithneachadh *so* do Iosa, thubhairt e riu, C'ar son a ta sibh a' cur dragha air a' mhnaoi ? oir rinn i deadh obair dhomhsa.

11 Oir a ta na bochdan agaibh a ghnàth maille ribh, ach cha 'n'eil mise agaibh a ghnàth.

12 Oir air dòrtadh na h-olasa dh'i air mo chorpsa, is ann fa chomhair m'adhlaic a rinn i *e*.

13 Gu deimhin a deirim ribh, Ge b'e àit am bi an soisgeuls' air a shearmonachadh air feadh an t-saoghail gu h-iomlan, aithrisear an ni a rinn a' bhean so, mar chuimhne oirre.

14 An sin dh'imich aon do'n dà fhear dheug, d'am b'ainm Iudas Iscariot, chum nan ard shagart.

15 Agus thubhairt e, Ciod a bheir sibh dhomhsa, agus brathaidh mi dhuibh e ? Agus choird iad ris air dheich buinn fhichead airgid.

16 Agus o'n àm sin a mach dh'iarr e fàth[h] air esan a bhrath.

17 Agus air a' cheud *là dh'fhéist*

[g] *bheirear thairis Mac an duine gu bhi air a cheusadh.* [h] *cothrom.*

an arain neo-ghoirtichte, thainig na deisciobuil chum Iosa, ag radh ris, C'àit an àill leat sinne a dh'ulluchadh dhuit, chum as gu'n ith thu a' chaisg?

18 Agus thubhairt esan, Rachaibh do'n bhaile gu leithid so do dhuine, agus abraibh ris, Tha am maighstir ag radh, A ta m'àm am fagus, cumaidh mi a' chàisg aig do thighsa maille ri m' dheisciobluibh.

19 Agus rinn na deisciobuil mar a dh'orduich Iosa dhoibh, agus dheasuich iad a' chàisg.

20 Agus an uair a thainig am feasgar, shuidh e maille ris an dà fhear dheug.

21 Agus ag itheadh dhoibh, thubhairt e, Gu deimhin a deirim ribh, gu' m brath fear dhibh mise.

22 Agus air dhoibh bhi ro bhrònach, thòisich gach aon aca fa leth air a radh ris, Am mise *e*, a Thighearna?

23 Agus fhreagair esan agus thubhairt e, An ti a thumas a lamh sa' mhèis maille riumsa, brathaidh esan mi.

24 Gu deimhin a ta Mac an duine ag imeachd, a réir mar a ta e scrìobhta m'a thimchioll: ach is anaoibhinn do'n duine sin, le 'm brathar Mac an duine: bu mhaith do'n duine sin, mur beirte riamh e.

25 An sin fhreagair Iudas a bhrath e, agus thubhairt e, A mhaighstir, am mise e? Thubhairt esan ris, Thubhairt thu.

26 Agus ag itheadh dhoibh, ghlac Iosa aran, agus air tabhairt buidheachais, bhris se *e* i, agus thug e do na deisciobluibh *e*, agus thubhairt e, Gabhaibh, ithibh; 's e so mo chorpsa.

27 Agus air glacadh a' chupain, agus air tabhairt buidheachais, thug e dhoibh *e*, ag radh, Oluibh uile dheth:

28 Oir is i so m'fhuilse na tiomna! nuaidh, a dhòirtear airson mhòrain chum maitheanais pheacanna.

29 Ach a deirim ribh, Nach òl mi a so suas do thoradh so na fionain [m], gus an la sin an òl mi e nuadh maille ribh ann an rioghachd m' Athar.

30 Agus air dhoibh laoidh a sheinn, chaidh iad a mach gu sliabh nan crann-ola.

31 An sin thubhairt Iosa riu, Gheibh sibh uile oillbheum annams' an nochd; oir a ta e scrìobhta, Buailidh mi am buachaille, agus sgapar caoraich an treuda.

32 Ach an déigh dhomhsa éirigh a rìs, theid mi roimhibh do Ghalile.

33 Agus fhreagair Peadar agus thubhairt e ris, Ged gheibh gach uile dhaoine oilbheum annad, cha'n fhaigh mise oilbheum gu bràth,

34 Thubhairt Iosa ris, Gu deimhin a' deirim riut, air an oidhche so fein mu'n goir an coileach, gu 'n àicheadh thu mi tri uairean.

35 Thubhairt Peadar ris, Ged a b'éigin dhomh bàsachadh maille riut, cha'n àicheadh mi thu. Agus thubhairt na deisciobuil uile mar an ceudna.

36 An sin thainig Iosa maille riu gu ionad d'an goirear Getsemane, agus thubhairt e ris na deisciobluibh, Suidhibhs' an so, gus an dtheid mise a dheanamh ùrnuigh an sud.

37 Agus thug e Peadar leis, agus dithis mhac Shebede, agus thòisich e air a bhi bhrònach, agus ro dhoilgheasach.

38 An sin thubhairt e riu, A ta m'anam ro bhrònach, eadhon gu bàs: fanuibhs' an so, agus deanaibh faire maille riumsa.

39 Agus dh'imich e beagan air adhart [n], agus thuit e air 'aghaidh, a' deanamh ùrnuigh, agus ag radh, O m' Athair, ma dh'fheudas e bhi, rachadh an cupansa seachad orm: gidheadh, na biodh e mar is aill leamsa, ach mar *is toil* leatsa.

40 Agus thainig e chum nan deisciobul, agus fhuair e 'nan cedal iad, agus thubhairt e ri Peadar, An ann mar sin, nach b' urradh sibh faire a dheanamh aon uair *a mhàin* maille riumsa?

41 Deanaibh faire agus ùrnuigh, chum as nach tuit sibh am buaireadh: *a ta* gun amharus an spiorad togarach; ach *a ta* 'n fheoil anmhunn [o].

42 A rìs an dara uair, dh'imich e

[i] *agus bheannuich, agus bhris se* e. [l] *a' choimhcheangail.*
[m] *fineamhain.* Eir. [n] *air aghaidh.* [o] *lag.*

agus rinn e ùrnuigh, ag radh, O m'Athair, mur feudar gu'n dtheid an cupan so seachad orm, gun mi 'ga òl, do thoilsa gu robh deanta.

43 Agus thaning e agus fhuair e iad a ris 'nan codal: oir bha an sùilean trom.

44 Agus dh'fhàg e iad, agus dh'imich e a ris, agus rinn e ùrnuigh an treas uair, ag radh nam briathra ceudna.

45 An sin thainig e chum a dheisciobul, agus thubhairt e riu, Coidlibh roimhibh a nis, agus gabhaibh fois; feuch, a ta 'n uair air druideadh, agus a ta Mac an duine air a bhrath thairis do lamhaibh pheacach.

46 Eiribh, imicheamaid: feuch, a ta 'n ti a bhrathas mise 'm fagus.

47 Agus air dha bhi fathast a' labhairt, feuch, thainig Iudas, aon do'n dà fhear dheug, agus maille ris cuideachd mhòr le cloidhibh agus bataibh o na h-ard shagartaibh agus o sheanairibh a' phobuill.

48 A nis bha an ti a bhrath esan air tabhairt comharaidh dhoibh, ag radh, Ge b'e neach a phògas mise, 's e sin e; deanaibh greim air.

49 Agus air ball thainig e chum Iosa, agus thubhairt e, Fàilte dhuit, a mhaighstir; agus phòg se e.

50 Ach thubhairt Iosa ris, A charaid, c'ar son a thainig thu? An sin thainig iad, agus chuir iad lamh ann an Iosa, agus ghlac iad e.

51 Agus feuch, shìn a h-aon diubhsan a bha maille ri Iosa a lamh, agus tharruing e a chlaidheamh, agus air dha seirbhiseach an ard shagairt a bhualadh, ghearr e a chluas dheth.

52 An sin thubhairt Iosa ris, Cuir a ris do chlaidheamh air ais 'na ionad fein: oir iadsan uile a ghlacas an claidheamh tuitidh iad leis a' chlaidheamh.

53 An saoil thusa nach feud mise a nis m'Athair a ghuidheadh, agus bheir e dhomh tuilleadh is dà legion deug a dh'ainglibh?

54 Ach cionnus an sin bhiodh na scriobtuirean air an coimhlionadh, *a tha 'g radh* gur ann mar so is éigin tachairt?

55 Anns an uair sin fein thubhairt Iosa ris an t-sluagh, An d'thainig sibh a mach mar gu b'ann an aghaidh gaduiche le cloidhibh agus bataibh chum mise a ghlacadh? Bha mi gach la a'm' shuidhe maille ribh san teampull a' teagasg, agus cha do chuir sibh lamh annam.

56 Ach thachair so uile, chum gu'm biodh scriobtuire nam fàidh air an coimhlionadh. An sin thréig na deisciobuil uil' e, agus theich iad.

57 Agus air dhoibhsan Iosa a ghlacadh, thug iad leo *e* gu Caiaphas an t-ard shagart, far an robh na sròbhuichean agus na seanairean air cruinneachadh.

58 Ach lean Peadar e fad uatha, eadhon gu talla an ard shagairt, agus chaidh e steach, agus shuidh e maille ris na seirbhisich a dh'fhaicinn na crìche.

59 Agus dh'iarr na h-ard shagartan agus na seanairean, agus a' chomhairle uile, fianuis bhréige an aghaidh Iosa, chum a chur gu bàs.

60 Ach cha d' fhuair iad: seadh, ged a thainig mòran a dh'fhianuisibh bréige, cha d'fhuair iad. Fa dheoidh thainig dà fhianuis bhréige,

61 Agus thubhairt iad, Thubhairt am *fear* so, Is urradh mise teampull Dé a leagadh, agus a thogail a ris an tri laithibh.

62 Agus air do'n ard shagairt éirigh, thubhairt e ris, Nach freagair thu bheag? Ciod e a ta iad sin a' fianuiseadh a'd' aghaidh?

63 Ach dh'fhan Iosa 'na thosd. Agus fhreagair an t-ard shagart agus thubhairt e ris, A ta mi ga d' mhionnachadh air an Dia bheo, gu 'n innseadh tu dhuinn, an tu Criosd Mac Dhé.

64 Thubhairt Iosa ris, Thubhairt thu: gidheadh a deirim ribh, 'Na dhéigh so chi sibh Mac an duine 'na shuidhe air deas laimh cumhachd *Dhé*, agus a' teachd air neulaibh nèimhe.

65 An sin reub an t-ard shagart 'eudach, ag radh, Gu 'n do labhair e toibheum; ciod am feum tuilleadh a ta againn air fianuisibh? feuch, a nis chuala sibh a thoibheum.

66 Ciod i bhur barails'? Fhreagair iadsan agus thubhairt iad, A ta e toillteanach air a' bhàs.

67 An sin thilg iad smugaid 'na eudan, agus bhuail iad le 'm basaibh e; agus ghabh cuid eile air le slataibh,

68 Ag radh, Dean fàidheadoireachd[p] dhuinn, a Chriosd, cò e a bhuail thu?

69 Agus shuidh Peadar a mach anns an talla: agus thainig cailin àraidh d'a ionnsuidh, ag radh, Bha thusa mar an ceudna maille ri h-Iosa o Ghalile.

70 Ach dh'àicheadh esan 'nan làthair uile, ag radh, Cha 'n'eil fhios agam ciod a ta thu 'g radh.

71 Agus air dol a mach dha do'n fhor-dhorus, chunnaic *cailin* eile e, agus thubhairt i riusan a bha 'n sin, Bha 'm fear so mar an ceudna maille ri h-Iosa o Nasaret.

72 Agus dh'àicheadh e a rìs le mionnaibh, *ag radh*, Cha'n aithne dhomh an duine.

73 Agus tamull beag 'na dhéigh sin thainig an dream a bha 'nan seasamh a làthair, agus thubhairt iad ri Peadar, Gu firinneach is ann diubh sud fein thusa: oir a ta do chainnt ga d' bhrath.

74 An sin thòisich e ri mallachadh agus mionnachadh, *ag radh*, Cha'n aithne dhomh an duine. Agus air ball ghoir an coileach.

75 Agus chuimhnich Peadar briathran Iosa, a thubhairt ris, Mu'n goir an coileach, àicheadhaidh tu mi tri uairean. Agus air dol a mach dha, ghuil e gu geur[r].

CAIB. XXVII.

1 *A ta Criosd air a thoirt thairis ceangailte do Philat.* 3 *Chroch Iudas e fein.* 19 *A ta Pilat a' faotainn rabhaidh o mhnaoi,* 24 *ag ionnlad a lamh,* 26 *a' leigeadh Bharabais fa sgaoil:* 29 *Ta Criosd air a chrùnadh le droighionn,* 34 *air a cheusadh, &c.*

AIR teachd do'n mhaduinn, ghabh uachdarain nan sagart uile, agus seanairean a' phobuill, comhairle le chéile an aghaidh Iosa, chum a chur gu bàs.

2 Agus air dhoibh esan a cheangal, thug iad leo e, agus thug iad thairis e do Phontius Pilat an t-uachdaran.

3 An sin an uair a chunnaic Iudas a bhrath e, gu'n do dhìteadh e, ghabh e aithreachas, agus thug e air an ais na deich buinn fhichead airgid do na h-ard shagartaibh, agus do na seanairibh,

4 Ag radh, Pheacuich mi, ann am brath na fola neo-chiontaich. Ach thubhairt iadsan, Ciod *e sin* duinne? amhairc thusa *air sin*.

5 Agus air tilgeadh uaith nam bonn airgid anns an teampull, dh'imich e roimhe, agus chaidh e agus chroch[s] se e fein.

6 Agus ghlac na h-ard shagairt na buinn airgid, agus thubhairt iad, Cha chòir an cur san ionmhas, oir is luach fola iad.

7 Agus air gabhail comhairle dhoibh, cheannuich iad leo fearann a' chriadhadair[t], chum a bhi 'na àitadhlaic do choigreachaibh.

8 Air an aobhar sin goirear do'n fhearann sin, Fearann na fola, gus an la'n diugh.

9 (An sin choimhlionadh an ni a thubhradh le Ieremias am fàidh, ag radh, Agus ghabh iad na deich buinn fhichead airgid, luach an ti a mheasadh, neach a mheas fadsan *a bha* do chloinn Israeil:

10 Agus thug siad iad air son fearainn a' chriadhadair, mar a dh'orduich an Tighearna dhomhsa)

11 Agus sheas Iosa an làthair an uachdarain: agus dh'fhiosruich an t-uachdaran dheth, ag radh, An tusa Righ nan Iudhach? Agus thubhairt Iosa ris, Thubhairt thu.

12 Agus an uair a chuir na h-ard shagairt agus na seanairean cìonta as a leth, cha do fhreagair e ni sam bith.

13 An sin thubhairt Pilat ris, Nach cluinn thu cia lìon nithe air am bheil iad a' toirt fianuis a'd' aghaidh?

14 Agus cha d'thug e freagradh dha air aon fhocal, ionnus gu'n do ghabh an t-uachdaran iongantas ro mhòr.

15 A nis ri àm na féisde chleachd

[p] *fòisneachd.* [r] *goirt.* [s] *thachd.* [t] *fhir deanamh shoithiche creadha.*

an t-uachdaran aon phriosunach a b'àill leo chur fa sgaoil do'n phobull.

16 Agus bha aca san àm sin priosunach ro chomharaichte, d'am b'ainm Barabas.

17 Air an aobhar sin an uair a bha iad cruinn an ceann a chéile, thubhairt Pilat riu, Cò is àill leibh mise a chur fa sgaoil duibh? Barabas, no Iosa, d'an goirear Criosd?

18 Oir bha fhios aige gu'm b'ann o fharmad, a thug iad thairis e.

19 Agus an uair a bha e 'nashuidhe air caithir a' bhreitheanais, chuir a bhean *teachdaireachd* d'a ionnsuidh, ag radh, Na biodh agadsa gnothuch sam bith ris an fhìrean [u] sin: oir is mòr a dh'fhulaing mise an diugh ann am bruadar, air a shonsan.

20 Ach chuir na h-ard shagairt agus na seanairean impidh air a' phobull gu'n iarradh iad Barabas, agus gu milleadh iad Iosa.

21 Agus fhreagair an t-uachdaran agus thubhairt e riu, Cò do'n dithis is àill leibh mise a chur fa sgaoil duibh? Thubhairt iadsan, Barabas.

22 Thubhairt Pilat riu, Ciod ma seadh a nì mi ri h-Iosa, d'an goirear Criosd? Thubhairt iad ris uile, Ceusar e.

23 Agus thubhairt an t-uachdaran, C'ar son? ciod an t-olc a rinn e? ach is mò gu mòr a ghlaodh iadsan, ag radh, Ceusar e.

24 Agus an uair a chunnaic Pilat nach do bhuadhuich e bheag sam bith, ach gu'n d'éirich an tuilleadh buaireis, air dha uisge a ghabhail, dh'ionnlaid e a lamhan am fianuis an t-sluaigh, ag radh, A ta mi seneochiontach a dh'fhuil an fhìrein so: faicibhse *sin*.

25 Agus fhreagair am pobull uile, agus thubhairt iad, Biodh fhuil oirnne, agus air ar cloinn.

26 An sin leig e fa sgaoil Barabas dhoibh: ach air dha Iosa a sgiursadh, thug e thairis e chum a cheusadh.

27 An sin thug saighdearan an uachdarain leo Iosa do thalla a' bhreitheanais, agus chruinnich iad a' bhuidheann uile m'a thimchioll.

28 Agus air dhoibh a rùsgadh [a], chuir iad uime falluing scarlaid.

29 Agus air dhoibh crùn dhroighinn fhigheadh, chuir iad m'a cheann e, agus slat chuilce 'na laimh dheis: agus 'a lùbadh an glùin 'na làthair, rinn iad fanoid air, ag radh, Gu'm beannuichear thu, a Righ nan Iudhach.

30 Agus thilg iad smugaid air, agus ghlac iad an t-slat chuilce, agus bhuail iad sa' cheann *e*.

31 Agus an déigh dhoibh fanoid a dheanamh air, thug iad an fhalluing dheth, agus chuir iad 'eudach fein uime, agus thug iad leo e chum a cheusadh.

32 Agus an uair a chaidh iad a mach, fhuair iad duine o Chirene, d'am b'ainm Simon: esan dh'éignich iad chum a chrann-ceusaidhsan a ghiùlan.

33 Agus an uair a thainig iad gu ionad d'an ainm Golgota, sin r'a radh, àite cloiginn,

34 Thug iad dha r'a òl fion geur, measgta le domblas: agus air dha a bhlasadh, cha'n òladh se *e*.

35 Agus an uair a cheus iad e, roinn iad a thruscan eatorra, a' tilgeadh crannchuir: chum gu'n coimhliontadh an ni a thubhradh leis an fhàidh, Roinn iad m' eudach eatorra, agus chuir iad crannchur air mo bhrat.

36 Agus air suidhe dhoibh, rinn iad faire air an sin:

37 Agus chuir iad a chùis-dhìtidh scrìobhta os a chionn, IS E SO IOSA RIGH NAN IUDHACH.

38 An sin cheusadh maille ris dà ghaduiche [b]; fear air a laimh dheis, agus fear eile air a laimh chli.

39 Agus thug iadsan a bha dol seachad toibheum dha, a' crathadh an ceann,

40 Agus ag radh, Thusa a leagas an teampull, agus a chuireas suas an tri laithibh e, fòir ort fein: ma 's tu Mac Dhé, thig a nuas o 'n chrann-cheusaidh.

41 Mar an ceudna thubhairt na h-ard shagairt, maille ris na scrìobhuichibh, agus na seanairibh, a' fanoid air,

[u] *ionracan.* [a] *eudach a thoirt dheth.* [b] *dà fhear-reubainn, dà chreachadair.*

42 Shaor e daoin' eile, e fein a shaoradh ni 'n comasach e: ma 's e Righ Israeil, thigeadh e nis a nuas o'n chrann-cheusaidh, agus creididh sinn e.

43 Chuir e dhòigh an Dia; saoradh e a nis e, ma ta toil aige dha: oir thubhairt e, Is mise Mac Dhé.

44 Agus thug n' gaduichean a cheusadh maille ris, am beum ceudna dha.

45 A nis o'n t-seathadh uair bha dorchadas air an tìr uile gus an naothadh uair.

46 Agus mu thimchioll na naothadh uaire dh'éigh Iosa le guth ard, ag radh, Eli, eli, lama sabachtani? 's e sin r'a radh, Mo Dhia, mo Dhia, ar son a thréig thu mi?

47 Agus air cluinntinn sin do chuid diubhsan a bha 'nan seasamh an sin, thubhairt iad, A ta 'm fear so glaodhaich air Elias.

48 Agus air ball ruith a h-aon diubh, agus ghabh e spong, agus lìon e do fhìon geur i, agus air dha a cur air slait chuilce, thug e dha r'a òl.

49 Ach thubhairt càch, Leig dha, faiceamaid an dthig Elias g'a thearnadh.

50 Agus an uair a dh'éigh Iosa a rìs le glaodh mòr, thug e suas a spiorad.

51 Agus feuch, reubadh brat-roinn an teampuill 'na dhà chuid, o mhullach gu iochdar; agus chriothnuich an talamh, agus sgoilteadh na creagan,

52 Agus dh'fhosgladh na h-uaighean, agus dh'éirich mòran do chorpaibh nan naomh, a bha 'nan codal,

53 Agus chaidh iad a mach as na h-uaighibh an déigh aiseirighsan, agus chaidh iad a steach do'n bhaile naomha, agus nochdadh iad do mhòran.

54 A nis an uair a chunnaic an ceannard-ceud, agus iadsan a bha maille ris a' coimhead[c] Iosa, a' chrith-thalmhainn, agus na nithe eile a rinneadh, ghabh iad eagal mòr, ag radh, Gu firinneach b'e so Mac Dhé.

55 Agus bha an sin mòran bhan (ag amharc am fad,) a lean Iosa o Ghalile, a' frithealadh dha:

56 Am measg an robh Muire Magdalen, agus Muire màthair Sheumais agus Ioses, agus màthair cloinne Shebede.

57 Agus air teachd do'n fheasgar, thainig duine saibhir o Arimatea, d'am b'ainm Ioseph, a bha e fein 'na dheisciobul aig Iosa mar an ceudna:

58 Chaidh esan gu Pilat, agus dh'iarr e corp Iosa: an sin dh'àithn Pilat an corp a thabhairt *da*.

59 Agus ghlac Ioseph an corp, agus phaisg e ann an lìon-eudach fìorghlan e,

60 Agus chuir se e 'na uaigh nuadh fein, a chladhaich e ann an carruig: Agus charuich e clach mhòr gu dorus na h-uaighe, agus dh'imich e roimhe.

61 Agus bha Muire Magdalen, agus a' Mhuire eile 'nan suidhe fa chomhair na h-uaighe.

62 A nis air an la màireach, an la'n déigh an ulluchaidh, chruinnich eadh na h-ard shagairt agus na Phairisich gu Pilat,

63 Ag radh, A thighearn, is cuimhne leinn an uair a bha am mealltair ud fathast beo, gu'n dubhairt e, Eiridh mi'n déigh thri laithean.

64 Orduich uime sin an uaigh a bhi air a coimhead gu cinnteach gus an treas la, air eagal gu'n dthig a dheisciobuil san oidhche, agus gu 'n goid iad leo e, agus gu 'n abair iad ris an t-sluagh, Dh'éirich e o na marbhaibh: agus mar sin bithidh am mearachd deireannach ni 's miosa na'n ceud *mhearachd*.

65 Thubhairt Pilat riu, Tha faire agaibh; imichibh, deanaibh *an uaigh* co tearuinte 's is aithne dhuibh.

66 Agus dh'imich iad agus rinn iad an uaigh cinnteach, a' cur seula air a' chloich, maille ri faire.

CAIB. XXVIII.

1 *Ta aiseirigh Chriosd air a cur an céill do na mnaibh:* 9 *nochd Criosd e fein doibh;* 11 *thug na h-ard shagairt airgiod do na saighdearaibh chum gu'n abradh iad gu'n do ghoideadh as 'uaigh e, &c.*

AN déigh na sàbaid, aig briseadh na faire air a cheud *là* do'n

[c] *gleidheadh.*

t-seachduin, thainig Muire Magdalen, agus a' Mhuire eile, a dh'fhaicinn na h-uaighe.

2 Agus feuch, bha crith-thalmhainn mhòr ann; oir thainig aingeal an Tighearna nuas o nèamh, agus air teachd dha charuich e a' chlach o'n dorus, agus shuidh e oirre.

3 Agus bha a ghnùis mar dhealanach, agus eudach geal mar shneachda.

4 Agus air eagal roimhe chriothnuich an luchd coimhid[d], agus chaidh iad an riochd mairbh.

5 Ach fhreagair an t-aingeal agus thubhairt e ris na mnaibh, Na biodh eagal oirbhse: oir a ta fhios agam gu bheil sibh ag iarruidh Iosa, a chaidh cheusadh.

6 Cha'n'eil e 'n so; oir dh'éirich e, mar a thubhairt e: thigibh, faicibh an t-àit an robh an Tighearna 'na luidhe.

7 Agus imichibh gu luath, agus innsibh d'a dheisciobluibh gu'n d'éirich e o na marbhaibh: agus feuch, tha e dol roimhibh do Ghalile, an sin chi sibh e, feuch, thubhairt mise ribh e.

8 Agus dh'imich iad gu luath o'n uaigh, le h-eagal agus mòr ghairdeachas, agus ruith iad a dh'innseadh d'a dheisciobluibh.

9 Agus ag imeachd dhoibh-san a dh'innseadh d'a dheisciobluibh, feuch, thachair Iosa fein orra, ag radh, Fàilte dhuibh. Agus thainig iad am fagus da, agus rug iad air a chosaibh, agus thug iad urram dha[e].

10 An sin thubhairt Iosa riu, Na biodh eagal oirbh: imichibh, abraibh ri m' bràithribh iadsan a dhol do Ghalile, agus an sin chi iad mi.

11 Agus an uair a bha iadsan ag imeachd, feuch, thainig cuid do'n luchd faire do'n bhaile, agus nochd iad do na h-ard shagartaibh gach ni a thachair.

12 Agus air cruinneachadh dhoibhsan an ceann a chéile maille ris na seanairibh, agus air gabhail comhairle dhoibh, thug iad mòran airgid do na saighdearaibh,

13 Ag radh, Abraibhse gu'n d'thainig a dheisciobuil anns an oidhche, agus gu'n do ghoid iad e, an uair a bha sinne 'nar codal.

14 Agus ma chluinneas an t-uachdaran so, cuiridh sinne impidh air, agus ni sinn sibhse tearuinte.

15 Agus ghabh iad an t-airgiod, agus rinn iad mar a theagaisgeadh dhoibh: agus a ta a'chainnt so air a h-aithris am measg nan Iudhach gus an là'n diugh.

16 An sin chaidh an t-aon deisciobul deug do Ghalile, do'n bheinn far an d'orduich Iosa dhoibh.

17 Agus an uair a chunnaic iad e, thug iad urram dha[e]: ach bha cuid aca fa amharus.

18 Thainig Iosa, agus labhair e riu, ag radh, Thugadh dhomhsa gach uile chumhachd air nèamh agus air talamh.

19 Uime sin imichibhse, agus deanaibh deisciobuil do[f] gach uile chinneach, 'gam baisteadh ann an ainm an Athar, agus a' Mhic, agus an Spioraid naoimh:

20 A teagasg dhoibh gach uile nithe a dh'àithn mise dhuibh a choimhead: Agus feuch, a ta mise maille ribh a ghnàth, gu deireadh an t-saoghail. Amen.

AN SOISGEUL A REIR MHARCUIS.

CAIB. I.

1 *Dreuchd*[g] *Eoin Bhaisde.* 9 *A ta Iosa air a bhaisteadh:* 14 *A ta e searmonachadh;* 16 *A' gairm Pheadair, Aindreais, Sheumais agus Eoin, &c.*

TOISEACH Soisgeil Iosa Criosd Mhic Dhé:

2 A réir mar a ta e scriobhta anns na fàidhibh, Feuch, cuiream mo theachdaire roimh do ghnùis, a dh'ullaicheas do shlighe romhad.

[d] *luchd faire.* [e] *rinn iad aoradh dha.* [f] *iompoichibh, teagaisgibh.* [g] Oifig.

3 Guth an tì a'dh'èigheas anns an fhàsach, Ulluichibh slighe an Tighearna, deanaibh a cheumanna dìreach.

4 Bha Eoin a' baisteadh anns an fhàsach, agus a' searmonachadh baistidh an aithreachais, chum maitheanais pheacanna.

5 Agus chaidh a mach d'a ionnsuidh tìr Iudea uile, agus luchd-àiteachaidhh Ierusalem, agus bhaisteadh leis iad uile ann an amhuinn Iordain, ag aideachadh am peacanna.

6 Agus bha Eoin air eudachadh i le fionna chàmhal, agus crios leathair m'a leasruidh: agus bu bhiadh dha locuist agus mil fhiadhuich.

7 Agus shearmonaich e, ag radh, A ta neach a' teachd a'm' dhèigh a's cumhachdaiche na mise, neach nach airidh mise air cromadh sìos agus barr-iall a bhròg fhuasgladh.

8 Bhaist mise gu dearbh sibh le h-uisge: ach baistidh esan sibh leis an Spiorad Naomha.

9 Agus tharladh anns na laithibh sin, gu'n d'thainig Iosa o Nasaret Ghalile, agus bhaisteadh e le h-Eoin ann an Iordan.

10 Agus air ball an uair a chaidh e suas as an uisge, chunnaic e na nèamhan air am fosgladh, agus an Spiorad mar choluman a' teachd a nuas air.

11 Agus thainig guth o nèamh, *ag radh*, Is tusa mo Mhac gràdhach, am bheil mo mhòr thlachd.

12 Agus air ball tharruing an Spiorad e do'n fhàsach.

13 Agus bha e 'n sin san fhàsach dà fhichead latha air a bhuaireadh le Satan, agus bha e maille ris na fiadh bheathaichibh, agus fhritheil na h-aingil dha.

14 Agus an déigh Eoin a chur am prìosun, thainig Iosa do Ghalile, a' searmonachadh soisgeil rioghachd Dhé.

15 Agus ag radh, Choimhlionadh an aimsir, agus a ta rioghachd Dhé am fagus; deanaibhse aithreachas, agus creidibh an soisgeul.

16 Agus air dha bhi 'g imeachd ri taobh fairge Ghalile, chunnaic e Simon, agus Aindreas a bhràthair, a' tilgeadh lìn san fhairge: (oir b'iasgairean iad.)

17 Agus thubhairt Iosa riu, Thigibh a'm' dhéighse, agus ni mi 'nar iasgairibh air daoinibh sibh.

18 Agus air ball dh'fhàg iad an lìonta, agus lean iad esan.

19 Agus an uair a chaidh e beagan air aghaidh as sin, chunnaic e Seumas *mac* Shebede, agus Eoin a bhràthair, agus iad san luing a' càradh an lìonta.

20 Agus air ball ghoir e iad, agus dh'fhàg iad Sebede an athair san luing maille ris an luchd tuarasdail, agus lean iad esan.

21 Agus chaidh iad a steach do Chapernaum, agus air ball air dha dol a stigh do'n t-sionagog[l] air an t-sàbaid, theagaisg e.

22 Agus ghabh iad iongantas r'a theagasg: oir bha e 'gan teagasg mar neach aig an robh ùghdarras, agus cha b'ann mar na scrìobhuichean.

23 Agus bha 'nan sionagog-san neach anns an robh spiorad neo-ghlan, agus ghlaodh e,

24 Ag radh, Leig leinn; ciod ar gnothuch-ne riut, Iosa o[m] Nasaret? an d'thainig thu g'ar sgrios-ne? Is aithne dhomh cò thu, aon naomha Dhé.

25 Agus chronuich Iosa e, ag radh, Bi d' thosd, agus thig a mach as.

26 Agus an uair a reub an spiorad neo-ghlan e, agus a ghlaodh e le guth ard, thainig e mach as.

27 Agus ghabh iad mòr iongantas uile, ionnus gu 'n robh iad a' cur na ceiste *so* air a chéile, ag radh, Ciod e so? Ciod e an teagasg nuadh so? oir le h-ùghdarras a ta e toirt orduigh eadhon do na spioradaibh neo-ghlana, agus tha iad ùmhal dha.

28 Agus chaidh a chliu air ball a mach air feadh na tìre uile timchioll Ghalile.

29 Agus gun dàil, air dhoibh dol a mach as an t-sionagog, chaidh iad a steach do thigh Shimoin agus Aindreais, maille ri Seumas agus Eoin.

h *luchd-àitich.* i *air a chòmhdach.* l *tigh-aoraidh.*
m *bho, a.*

30 Ach bha màthair-chéile Shimoin 'na luidhe ann am fiabhrus; agus ghrad labhair iad ris uimpe.

31 Agus thainig esan agus thog e i, a breith air laimh oirre; agus air ball dh'fhàg am fiabhrus i, agus fhritheil i dhoibh.

32 Agus an uair a bha 'm feasgar ann, air do'n ghréin dol fuidhe, thug iad d'a ionnsuidh iadsan uile a bha euslan, agus iadsan anns an robh deamhain.

33 Agus bha 'm baile uile air a chruinneachadh chum an doruis.

34 Agus leighis e mòran air an robh iomadh gnè eucaile, agus thilg e mach mòran dheamhan, agus cha d'fhulaing e do na deamhnaibh labhairt, airson gu'm b'aithne dhoibh [n] e.

35 Agus air dha éirigh sa' mhaduinn, fada roimh là, chaidh e mach, agus dh'imich e gu àite fàsail [o], agus rinn e ùrnuigh an sin.

36 Agus lean Simon, agus an dream a bha maille ris e.

37 Agus air fhaotainn dhoibh thubhairt iad ris, A ta gach uile neach ga d'iarraidh.

38 Agus thubhairt esan riu, Rachamaid [p] a dh'ionnsuidh nam bailte eile laimh ruinn, chum as gu'n searmonaich mi an sin mar an ceudna: oir is ann a chum na crìche so thainig mise mach.

39 Agus shearmonaich e 'nan sionagogaibh air feadh Ghalile uile, agus thilg e mach na deamhain,

40 Agus thainig lobhar d'a ionnsuidh, a' guidhe air, agus a'lùbadh a ghlùn da, agus ag radh ris, Ma's àill leat, tha thu comasach air mise a dheanamh glan.

41 Agus ghabh Iosa truas mòr dheth [r], agus air sìneadh a mach a laimhe, bhean e ris, agus thubhairt e ris, Is àill leam, bi-sa glan.

42 Agus co luath 's a labhair e, air ball dh'fhalbh an loibhre [s] uaith, agus rinneadh glan e.

43 Agus thug e geur ordugh dha, *agus* air ball chuir e air falbh e;

44 Agus thubhairt e ris, Feuch nach innis thu bheag do neach air bith: ach imich, nochd thu fein do'n t-sagart, agus tabhair mar ìobairt air son do ghlanaidh na nithe a dh'àithn Maois, mar fhianuis dhoibh.

45 Agus air dhasan dol a mach, thòisich e air innseadh gu ro fhollaiseach, agus air a' chùis a sgaoileadh m'an cuairt, air chor as nach feudadh Iosa dol tuilleadh gu follaiseach a steach do'n bhaile; ach bha e mach ann an àitibh uaigneach: agus thainig iad d'a ionnsuidh as gach aird.

CAIB. II.

1 *Leighis Criosd neach air an robh am pairilis:* 14 *Tha e gairm Mhata o àite togail na cìse,* 16 *ag itheadh maille ri cìs-mhaoraibh agus ri peacachaibh, &c.*

AGUS an déigh laithean àraidh, chaidh e a ris a steach do Chapernaum; agus chualas esan a bhi san tigh.

2 Agus air ball chruinnicheadh mòran an ceann a chéile, air chor as nach robh àit a chumadh *iad*, eadhon timchioll an doruis: agus labhair e am focal riu.

3 Agus thainig iad, a' tabhairt d'a ionnsuidh neach air an robh am pairilis, air a ghiùlan le ceathrar.

4 Agus a chionn nach b'urrainn iad teachd am fagus da leis an t-sluagh, rùisg iad mullach an tighe, anns an robh e: agus air dhoibh a tholladh, leig iad sìos an leabadh air an robh an neach a bha tinn leis a' phairilis 'na luidhe.

5 Air do Iosa an creidimh-san fhaicinn, thubhairt e ris an neach air an robh am pairilis, A mhic, tha do pheacaidh air am maitheadh dhuit.

6 Ach bha droing àraidh [t] do na sròbhuichibh 'nan suidhe an sin, agus iad a' reusonachadh 'nan cridhibh fein:

7 C'arson a ta am fear so a' labhairt toibheim mar so? Cò dh'fheudas peacaidh a mhaitheadh ach Dia a mhàin?

8 Agus air ball air aithneachadh do Iosa 'na spiorad fein gu'n robh iadsan a' rensonachadh mar sin ionn-

[n] *dhaibh.* [o] *dìomhair, uaigneach.* [p] *imicheamaid, theirigeamaid.* [r] *ris.* [s] *muire.* [t] *àraid.*

ta fein, thubhairt e riu, C'ar son a ta sibh a' reusonachadh nan nithe sin ann bhur cridhibh ?

9 Co aca is usadh a radh ris an neach air am bheil am pairilis, Tha do pheacaidh air am maitheadh dhuit, no a radh, Eirich, agus tog do leabadh, agus imich?

10 Ach a chum as gu'm bi fios agaibh gu bheil ùghdarras aig Mac an duine peacaidh a mhaitheadh air talamh, (thubhairt e ris an fhear air an robh am pairilis)

11 A deirim riut, Eirich, agus tog do leabadh, agus imich do d' thigh.

12 Agus dh'éirich esan air ball, agus thog e an leabadh, agus chaidh e mach 'nam fianuis uile, ionnus gu'n robh mòr iongantas orra uile, agus gu'n do ghlòruich iad Dia, ag radh, Cha'n fhaca sinne riamh a leithid so.

13 Agus chaidh e mach a rìs ri taobh na mara, agus thainig an sluagh uile d'a ionnsuidh, agus theagaisg e iad.

14 Agus ag dol seachad da, chunnaic e Lebhi *mac* Alpheuis 'na shuidhe aig àite togail na cìse, agus thubhairt e ris, Lean mise. Agus dh'éirich e, agus lean se e.

15 Agus tharladh, 'nuair a shuidh Iosa chum bìdh 'na thigh-san, gu'n do shuidh mòran chìs-mhaor agus pheacach maille ri Iosa, agus r'a dheisciobluibh: oir bha mòran ann, agus lean iad e.

16 Agus an uair a chunnaic na scrìobhuichean agus na Phairisich esan ag itheadh maille ri cìs-mhaoraibh agus ri peacachaibh, thubhairt iad r'a dheisciobluibh, C'ar son a ta e ag itheadh agus ag òl maille ri cìs-mhaoraibh agus ri peacachaibh ?

17 Agus an uair a chuala Iosa so, thubhairt e riu, Cha 'n'eil feum acasan a ta slàn air an léigh, ach acasan a ta tinn: cha d'thainig mise a ghairm nam firean, ach nam peacach chum aithreachais.

18 Agus bu ghnàth le deisciobluibh Eoin, agus nam Phairiseach a bhi trosgadh [a]: agus thainig iad, agus thubhairt iad ris, C'ar son a ta deisciobuil Eoin, agus nam Phairiseach ri trosgadh, agus nach 'eil do dheisciobuils' a' trosgadh ?

19 Agus thubhairt Iosa riu, Am bheil clann seomair an fhir nuadhphòsda comasach air trosgadh a dheanamh, am feadh a bhitheas am fear nuadh-pòsda 'nam fochair [b] ? am feadh a ta am fear nuadh-pòsda aca maille riu, cha'n fheud iad trosgadh a dheanamh :

20 Ach thig na laithean anns an dthoirear am fear nuadh-pòsda uatha; agus an sin ni iad trosgadh sna laithibh sin.

21 Agus cha 'n'eil duine sam bith a dh'fhuaigheas mìr do eudach nuadh air sean eudach : no, *ma dh'fhuaigheas*, buinidh am mìr nuadh, a chuireadh g'a lìonadh suas, as an t-sean eudach, agus nithear an reubadh ni's miosa.

22 Agus cha chuir duine air bith fion ùr ann an seann searragaibh [c]; no brisidh am fion nuadh na searragan, agus dòirtear am fion, agus caillear na searragan : ach is còir fion nuadh a chur ann an searragaibh nuadha.

23 Agus tharladh gu'n deachaidh e troimh [d] na h-achaibh arbhair air latha na sàbaid, agus thòisich a dheisciobuil, ag imeachd dhoibh, ris na diasan arbhair a spìonadh,

24 Agus thubhairt na Phairisich ris, Feuch c'ar son a ta iad a' deanamh an ni nach 'eil ceaduichte air latha na sàbaid ?

25 Agus thubhairt esan riu, Nach do leugh sibhse riamh ciod a rinn Daibhidh, 'n uair a bha uireasbhuidh air, agus ocras air fein agus orrasan a bha maille ris ?

26 Cionnus a chaidh e steach do thigh Dhé ann an laithibh Abiatair an ard shagairt, agus a dh'ith e aran na fianuis [e], nach 'eil ceaduichte do neach air bith itheadh, ach do na sagartaibh, agus a thug e mar an ceudna do'n dream a bha maille ris ?

27 Agus thubhairt e riu, Dh'orduicheadh an t-sàbaid air son an duine, cha 'n e an duine air son na sàbaid :

[a] *trasgadh.* [b] *maille riu.* [c] *leathar-bhuidealaibh.* [d] *trid, air feadh.* [e] *an t-aran taisbeanta.*

28 Air an aobhar sin is Tighearna f Mac an duine air an t-sàbaid fein.

CAIB. III.

1 *Tha Criosd a' leigheas an duine aig an robh an làmh shearg ta, agus mòran a dh'eucailibh eile*: 11 *a' cronuchadh nan spiorad neo-ghlan*, 13 *agus a' taghadh a dhà abstol deug, &c.*

AGUS chaidh e rìs a steach do'n t-sionagog, agus bha an sin duine aig an robh làmh shearg ta.

2 Agus rinn iad faire air, a dh'fheuchainn an leighiseadh se e air latha na sàbaid, chum's gu'm biodh cùis dhìtidh aca dha.

3 Agus thubhairt e ris an duine aig an robh an làmh shearg ta, Eirich sa' mheadhon.

4 Agus thubhairt e riu, Am bheil e ceaduichte maith a dheanamh air laithibh na sàbaid, no olc? anam a thearnadh, no a sgrios? ach dh'fhan iadsan 'nan tosd.

5 Agus an uair a dh'amhairc e m'an cuairt orra le feirg g, air dha bhi doilich air son cruais an cridhe, thubhairt e ris an duine, Sìn a mach do làmh. Agus shìn e mach i: agus rinneadh slàn i mar an *làmh* eile.

6 Agus chaidh na Phairisich a mach, agus ghabh iad comhairle air ball maille ri luchd-leanmhuinn Heroid 'na aghaidhsan, cionnus a dh'fheudadh iad a sgrios h.

7 Ach chaidh Iosa maille r'a dheisciobluibh a leth chum na mara: agus lean sluagh mòr e o Ghalile, agus o i Iudea,

8 Agus o Ierusalem, agus o Idumea, agus o thaobh thall Iordain, agus iadsan a bha timchioll Thiruis agus Shidoin, thainig cuideachd mhòr dhiubh d'a ionnsuidh, 'nuair a chual iad cia mòr na nithe a rinn e.

9 Agus thubhairt e r'a dheisciobluibh, long bheag a bhi feitheamh air, air son an t-sluaigh, chum nach dòmhluicheadh iad e.

10 Oir leighis e mòran, ionnus gu 'n do dhlu-theann iad ris, a mheud 's air an robh plàighean, chum as gu'm beanadh iad ris.

11 Agus na spiorada neo-ghlan, an uair a chunnaic iad e, shleuchd iad da, agus ghlaodh iad, ag radh, Is tusa Mac Dhé.

12 Agus thug e sparradh teann l dhoibh, nach deanadh iad aithnicht' e.

13 Agus chaidh e suas gu beinn, agus ghairm e iadsan a b'àill leis: agus thainig iad d'a ionnsuidh.

14 Agus dh'orduich e dà fhear dheug, chum 's gu'm biodh iad maille ris, agus gu 'n cuireadh e mach iad a shearmonachadh:

15 Agus gu'm biodh aca cumhachd a leigheas euslainte, agus a thilgeadh a mach dheamhan.

16 Agus air Simon thug e Peadar mar chomh-ainm:

17 Agus Seumas *mac* Shebede, agus Eoin bràthair Sheumais, (agus orra-san thug e Boanerges mar chomh-ainm, 's e sin re radh, Clann na tairneanaich.)

18 Agus Aindreas, agus Philip, agus Bartolomeus, agus Mata, agus Tomas, agus Seumas *mac* Alpheuis, agus Tadeus, agus Simon an Canaanach,

19 Agus Iudas Iscariot, an neach sin a bhrath e: Agus chaidh iad do thigh.

20 Agus chruinnicheadh an sluagh a rìs, ionnus nach robh e 'n comas doibh uiread agus aran itheadh.

21 Agus an uair a chual a chairdean *so*, thainig iad a mach a bhreith air: oir thubhairt iad, Tha e air mhi-chéill.

22 Agus thubhairt na scrìobhuichean a thainig a nuas o Ierusalem, A ta Beelsebub aige, agus is ann trìd phrionnsaidh nan deamhan a ta e tilgeadh a mach dheamhan.

23 Agus air dha 'n gairm d'a ionnsuidh, thubhairt e riu ann an cosamhlachdaibh, Cionnus a dh'fheudas Satan Satan a thilgeadh a mach?

24 Agus ma bhitheas rioghachd roinnte 'na h-aghaidh fein, cha'n urrainn an rioghachd sin seasamh.

25 Agus ma bhitheas tigh air a roinn 'na aghaidh fein, cha'n urrainn an tigh sin seasamh.

26 Agus ma dh'éireas Satan 'na

f *Maighstir.* g *diomb.* h *mhilleadh.* i *bho, ua.* l *geur àithne.*

aghaidh fein, agus gu'm bi e roinnte, cha 'n urrainn e seasamh, ach a ta crìoch aige.

27 Cha'n urradh neach air bith dol a steach do thigh duine làidir, agus 'airneis a thogail leis, mur ceangail e 'n duine làidir an toiseach; agus an sin creachaidh e a thigh.

28 Gu deimhin a deirim ribh, Gu maithear na h-uile pheacanna do chloinn nan daoine, agus gach toibheum a labhras iad.

29 Ach ge b'e labhras toibheum an aghaidh an Spioraid Naoimh, cha'n fhaigh e maitheanas a choidhch, ach a ta e an cunnart peanais[l] shiorruidh.

30 Air son gu'n dubhairt iad, Tha spiorad neo-ghlan aige.

31 An sin thainig a bhràithrean agus a mhàthair, agus air dhoibh seasamh a muigh, chuir iad fios d'a ionnsuidh, a' gairm air.

32 Agus bha 'n sluagh 'nan suidhe m'a thimchioll, agus thubhairt iad ris, Feuch, ata do mhàthair agus do bhràithrean a muigh ga d' iarraidh.

33 Agus fhreagair e iad, ag radh, Co i mo mhàthair, no mo bhràithrean?

34 Agus sheall e m'an cuairt orrasan a bha 'nan suidhe m'a thimchioll, agus thubhairt e, Feuch mo mhàthair agus mo bhràithrean.

35 Oir ge b'e neach a ni toil Dé, is esan mo bhràthair, agus mo phiuthar, agus mo mhàthair.

CAIB. IV.

1 *Cosamhlachd an t-sìoladair, agus a bhrigh.* 21 *Is coir dhuinn solus ar n-eolais a phàirteachadh re muinntir eile.* 26 *Cosamhlachd an t-sìl a ta fàs ann an uaigneas, &c.*

AGUS thòisich e air teagasg a ris làimh ris a' mhuir, agus chruinnicheadh sluagh mòr d'a ionnsuidh, ionnus gu'n deachaidh e steach do luing, agus gu'n do shuidh e air a' mhuir; agus bha 'n sluagh uile ri taobh na mara air tìr.

2 Agus theagaisg e dhoibh mòran do nithibh ann an cosamhlachdaibh, agus thubhairt e riu 'na theagasg,

3 Eisdibh, Feuch, chaidh fear-cuir[m] a mach a chur *sìl:*

4 Agus tharladh ag cur an t-sìl da, gu'n do thuit cuid deth ri taobh an rathaid, agus thainig eunlaith an athair, agus dh'ith iad suas e.

5 Agus thuit cuid eile dheth air fearann creagach, far nach robh mòr thalamh aige, agus air ball dh'fhàs e suas, do bhrigh nach robh doimhne talmhainn aige.

6 Ach air do'n ghréin éirigh, loisgeadh e; agus a chionn nach robh freumh[n] aige, shearg e as.

7 Agus thuit cuid eile am measg droighinn, agus dh'fhàs an droighionn suas, agus thachd se e, agus cha d'thug e toradh uaith.

8 Agus thuit cuid eile air talamh maith[o], agus thug e toradh uaith a' fàs suas agus a' meudachadh; agus thug e mach, cuid a dheich uiread fhichead, agus cuid a thri fichead uiread, agus cuid a cheud uiread *'s a chuireadh.*

9 Agus thubhairt e riu, An ti aig am bheil cluasa chum éisdeachd, éisdeadh e.

10 Agus an uair a bha e 'na aonar, dh'fhiosrach iadsan, a bha 'na fhochair maille ris an dà fhear dheug, an cosamhlachd deth.

11 Agus thubhairt e riu, Dhuibhse thugadh eòlas a ghabhail air nithibh dìomhair rioghachd Dhé: ach dhoibhsan a ta 'n leth muigh nithear gach ni an cosamhlachdaibh:

12 Chum as ag faicinn doibh gu'm faic iad, agus nach aithnich iad, agus ag cluinntinn dhoibh gu'n cluinn iad, agus nach tuig iad; air eagal àm air bith gu'm pilleadh iad, agus gu'm biodh *am* peacaidh air am maitheadh dhoibh.

13 Agus thubhairt e riu, Nach aithne dhuibh an cosamhlachd so? agus cionnus ma ta a thuigeas sibh gach uile chosamhlachd?

14 Tha 'm fear-cuir a' cur an fhoccail.

15 Agus is iad so iadsan ri taobh an rathaid, anns an cuirear am focal, an déigh dhoibh a chluinntinn, air ball a ta Satan a' teachd, agus a' togail leis

[l] *damnaidh, breitheanais.* [m] *sioladair.* [n] *freumhach.* [o] *math.*

an fhocail, a shìol-chuireadh 'nan cridhibh.

16 Agus is iad so iadsan mar an ceudna a chuireadh air fearann creagach; muinntir, an uair a chluinneas iad am focal, a ghabhas e air ball le gairdeachas:

17 Agus cha 'n'eil freumh aca ionnta fein, ach mairidh iad rè sealain; 'na dhéigh sin 'nuair a dh'éireas amhghar[p] no geur-leanmhuinn air son an fhocail, air ball a ta iad a' gabhail oilbheim.

18 Agus is iad so iadsan a chuireadh am measg an droighinn, an dream a dh'éisdeas ris an fhocal;

19 Agus a ta ro chùram an t-saoghail so, agus mealltaireachd saibhreis, agus anamhianna nithe eile teachd a steach, agus a' tachdadh an fhocail, agus nithear neo-thorach e.

20 Agus is iad so iadsan a chuireadh ann an talamh maith, an dream a chluinneas am focal, agus a ghabhas e, agus a bheir a mach toradh, cuid a dheich uiread fhichead, cuid a thri fichead uiread, agus cuid a cheud uiread *'s a chuireadh.*

21 Agus thubhairt e riu, An dthoirear coinneal chum gu'n cuirear i fuidh bheul soithich, no fuidh leabaidh? nach ann a chum a cur ann an coinnleir?

22 Oir cha'n'eil ni air bith folufchte, nach foillsichear; agus cha robh ni air bith an cleith, nach dthig os àird.

23 Ma ta cluasa chum éisdeachd aig neach air bith, éisdeadh e.

24 Agus thubhairt e riu, Thugaibh fa'near ciod a chluinneas sibh: leis an tomhas a thomhaiseas sibh, tomhaisear dhuibh fein; agus bheirear tuilleadh dhuibhse ta 'g éisdeachd.

25 Oir ge b'e neach aig am bheil, bheirear dha: agus ge b'e neach aig nach 'eil, bheirear uaith an ni sin fein a ta aige.

26 Agus thubhairt e, Is amhuil rioghachd Dhé, mar gu'n cuireadh duine sìol anns an talamh,

27 Agus gu'n coidleadh e, agus gu'n éireadh e a dh'oidhch, agus a là, agus gu'n gineadh an sìol, agus gu'm fàsadh e suas, air dòigh nach fhios da.

28 Oir bheir an talamh a mach toradh uaith fein, air tùs am fochann, a rìs an dias, an déigh sin an làn arbhar anns an déis.

29 Ach an uair a ta 'n toradh abaich, air ball cuiridh e an corran ann, a chionn gu bheil am fogharadh air teachd.

30 Agus thubhairt e, Ciod *an ni* ri 'n samhluich sinn rioghachd Dhé? no ciod e an cosamhlachd leis an coimhmeas sinn i[r]?

31 *Is* cosmhuil i ri gràinne mustaird, ni, 'nuair a chuirear san talamh e, is lugha do na h-uile phòraibh a ta air talamh.

32 Ach an déigh a chur, fàsaidh e suas, agus cinnidh e ni 's mò na luibh sam bith eile, agus fàsaidh geugan mòra air, ionnus gu'm feud eunlaith an athair nid a dheanamh fuidh a sgàile.

33 Agus le iomadh d'a leithidibh sin do chosamhlachdaibh labhair e 'm focal riu, a réir mar a b'urrainn iad a chluinntinn.

34 Ach gun chosamhlachd cha do labhair e riu: Agus mhìnich e na h-uile nithe d'a dheisciobluibh fein air leth.

35 Agus thubhairt e riu air an là sin fein, air teachd do'n fheasgar, Rachamaid thairis do'n taobh eile.

36 Agus an uair a sgaoil iad an coimhthional, thug iad leo esan anns an luing mar a bha e, agus bha longa beaga eile 'na fhochair mar an ceudna.

37 Agus dh'éirich stoirm mhòr ghaoith ann, agus leum na tonna a steach do'n luing, air chor as gu'n robh i nis làn.

38 Agus bha esan ann an deireadh na luinge, 'na chodal air cluasaig[s]: agus dhùisg iad e, agus thubhairt iad ris, A mhaighstir, nach 'eil suim agad gu'n caillear sinn?

39 Agus dh'éirich e, agus chronuich e ghaoth, agus thubhairt e ris an fhairge, Tosd, bi sàmhach. An sin luidh a' ghaoth, agus bha fèath[t] mòr ann.

[p] *triobloid.* [r] *an coibhearta ris an coibheartaich sinn i?* [s] *adhartan.* [t] *ciuine.*

40 Agus thubhairt e riu, C'ar son a ta sibh co eagalach? cionnus nach 'eil creidimh agaibh?

41 Agus ghabh iad eagal ro mhòr, agus thubhairt iad r'a chéile, Ciod e an duine so, gu bheil a' ghaoth, agus an fhairge féin ùmhal da?

CAIB. V.

1 *Air do Chriosd na deamhain a chur a mach as an duine anns an robh legion diubh,* 13 *chaidh iad a stigh anns na mucaibh.* 25 *Leighis e bhean air an robh dortadh fola,* 35 *agus thog e o na marbhaibh nighean Iairuis.*

AGUS thainig iad gu taobh eile na mara, gu dùthaich nan Gadarach.

2 Agus an uair a chaidh e mach as an luing, air ball thachair air as na h-àitibh-adhlaic, duine anns an robh spiorad neo-ghlan,

3 Aig an robh *a* chòmhnuidh sna h-àitibh-adhlaic, agus cha b'urrainn neach air bith a cheangal, eadhon le slabhraidhibh:

4 Oir chaidh a cheangal gu tric le geimhlibh agus le slabhraidhibh, agus tharruing e na slabhraidhean as a chéile, agus mhìn-bhris e na geimhlean: Agus cha b'urrainn duine sam bith a cheannsachadh.

5 Agus bha e ghnàth, a là agus a dh'oidhche, sna beanntaibh, agus sna h-ionadaibh-adhlaic, a' glaodhaich, a' gus 'ga ghearradh fein le clachaibh.

6 Ach an uair a chunnaic e Iosa fada uaith, ruith e agus shleuchd e dha,

7 Agus ghlaodh e le guth mòr, agus thubhairt e, Ciod mo ghnothuchsa riut, Iosa, a Mhic an Dé is ro airde? cuiream ort a h-uchd Dé, gun mo phianadh.

8 (Oir thubhairt e ris, Thig a mach as an duine, a spioraid neo-ghloin)

9 Agus dh'fhiosruich e dheth, Ciod is ainm dhuit? Agus fhreagair esan, ag radh, Legion is ainm dhomh: oir a ta sinn mòran ann.

10 Agus ghuidh e gu ro gheur air, gun e g'an cur a mach as an dùthaich *sin.*

11 Agus bha treud mòr mhuc an sin, ag ionaltradh am fagus do'n bheinn [u].

12 Agus ghuidh na deamhain uile air, ag radh, Cuir sinne dh'ionnsuidh nam muc, chùm as gu'n rachamaid a steach ionnta.

13 Agus air ball thug Iosa cead doibh; agus air dol a mach do na spioradaibh neo-ghlana, chaidh iad a stigh anns na mucaibh, agus ruith an treud sìos gu dian le àite cas do'n fhairge, (bha iad mu thimchioll dà mhìle) agus thachdadh iad san fhairge.

14 Agus theich iadsan a bha 'g ionaltradh nam muc, agus dh'innis iad sin, araon anns a' bhaile, agus anns an tìr. Agus chaidh iad a mach a dh'fhaicinn ciod e an ni ud a thachair.

15 Agus thainig iad chum Iosa, agus chunnaic iad an ti anns an robh an deamhan, agus aig an robh an legion, 'na shuidhe, agus eudach uime, agus a chiall aige; agus ghabh iad eagal.

16 Agus dh'innis iadsan a chunnaic e dhoibh, cionnus a thachair do'n ti anns an robh an deamhan, agus mu thimchioll nam muc.

17 Agus thòisich iad ri guidhe air imeachd a mach as an crìochaibh.

18 Agus air dha dol a stigh san luing, ghuidh an ti anns an robh an deamhan air, gu'm feudadh e bhi maille ris.

19 Gidheadh cha do leig Iosa leis, ach thubhairt e ris, Imich dhachaidh dh'ionnsuidh do mhuinntir, agus innis dhoibh meud nan nithe a rinn an Tighearna dhuit, agus gu'n d'rinn e tròcair ort.

20 Agus dh'imich esan, agus thòisich e ri chur an céill ann an Decapolis meud nan nithe a rinn Iosa dha: agus ghabh iad iongantas uile.

21 Agus air dol do Iosa a rìs thairis anns an luing do'n taobh eile, chruinnicheadh sluagh mòr d'a ionnsuidh; agus bha e làimh rìs a' mhuir.

22 Agus feuch, thainig aon do uachdaranaibh nan sionagog, d'am b'ainm Iairus, agus an uair a chunn-

[u] *do na sleibhtibh.*

aic e esan, leig se e fèin sìos aig a chosaibh.

23 Agus ghuidh e gu dùrachdach air, ag radh, A ta mo nighean bheag ann an cunnart grad bhàis; thig, *guidheam ort*, agus leag do lamhan oirre chum as gu'n slànuichear i, agus mairidh i beo.

24 Agus dh'imich *Iosa* maille ris, agus lean sluagh mòr e, agus dhòmhluich iad e.

25 (Agus *bha* bean àraidh *an sin*, air an robh dòrtadh fola rè dhà bhliadhna dheug,

26 Agus dh'fhulaing i mòran o iomadh léigh, agus chaith i na bha aice, agus cha b'fheairrd i bheag e, ach gu'm bu mheisd;

27 'Nuair a chual i iomradh air Iosa, thainig i am measg an t-sluaigh o chùlaobh, agus bhean i r'a eudach:

28 Oir thubhairt i, Ma dh'fheudas mi beantuinn ach r'a eudach, slànuichear mi.

29 Agus air ball thiormaicheadh tobar a fola: agus dh'aithnich i air a corp fein, gu'n do leighiseadh i o'n phlàigh sin.

30 Agus dh'aithnich Iosa air ball ann fein gu'n deachaidh cumhachd a mach as, agus air dha tionndadh san t-sluagh, thubhairt e, Cò a bhean ri m' eudach?

31 Agus thubhairt a dheisciobuil ris, A ta thu faicinn gu 'm bheil an sluagh ga d' dhòmhlachadh, agus an abair thu, Cò a bhean rium?

32 Agus dh'amhairc e m'an cuairt g'a faicinns' a rinn so.

33 Ach air do'n mhnaoi bhi fa eagal agus air chrith, air aithneachadh an ni a rinneadh innte, thainig i, agus leig si i fein sìos 'na làthair, agus dh'innis i 'n fhìrinn uile dha.

34 Agus thubhairt e rithe, A nighean, shlànuich do chreidimh thu; imich an sìth, agus bi slàn o d' phlàigh.

35 Am feadh a bha e fathast a' labhairt, thainig *droing* o *thigh* uachdarain na sionagoige, ag radh, Fhuair do nighean bàs, c'ar son a chuireadh tu tuilleadh dragha air a' mhaighstir?

36 Co luath 's a chual Iosa an comhradh so a labhradh, thubhairt e ri uachdaran na sionagoige, Na biodh eagal ort, a mhàin creid.

37 Agus cha d'fhulaing e do neach air bith a leantuinn, ach Peadar, agus Seumas, agus Eoin bràthair Sheumais.

38 Thainig e gu tigh uachdarain na sionagoige, agus chunnaic e 'n iomairt[a] agus iadsan a bha gul, agus a' caoineadh gu mòr.

39 Agus air teachd a steach dha, thubhairt e riu, C'ar son a ta sibh ris an iomairt so, agus ri bròn? cha 'n'eil an nìonag marbh, ach 'na codal.

40 Agus rinn iadsan gàire fochaid ris: ach air dhasan an cur uile mach, thug e leis athair agus màthair na h-inghin, agus iadsan a bha maille ris, agus chaidh e steach far an robh an nìonag 'na luidhe.

41 Agus air dha breith air an nìonaig air laimh, thubhairt e rithe, Talitha cumi, 's e sin, air eadar-mhìneachadh, A chailin, (a deirim riut) éirich.

42 Agus air ball dh'éirich an nìonag, agus dh'imich i; oir bha i dà bhliadhna dheug *a dh'aois:* agus ghabh iad iongantas anabarrach.

43 Agus thug e ordugh teann doibh, nach faigheadh duin' air bith fios air so; agus dh'àithn e *càileigin* a thoirt di r'a itheadh.

CAIB. VI.

1 *Rinneadh tàir air Criosd le muinntir a dhùcha.* 7 *Tha e tabhairt do'n da fhear dheug cumhachd os cionn spiorada neo-ghlana.* 14 *Iomadh barail mu Chriosd.* 18 *Chuireadh an ceann do Eoin Baiste, &c.*

AGUS chaidh e mach as sin, agus thainig e d'a dhùthaich fein, agus lean a dheisciobuil e.

2 Agus an uair a thainig an t-sàbaid, thòisich e air teagasg anns an t-sionagog: agus air do mhòran a chluinntinn, ghabh iad iongantas, ag radh, Cia uaith a ta na nithese aig an fhear so? Agus ciod e an gliocas so thugadh dha, gu bheil a leithid so do fheartaibh air an deanamh le lamhaibh-san?

3 Nach e so an saor, mac Mhuire, bràthair Sheumais agus Ioseis, agus

[a] *am buaireas.*

Iudais, agus Shimoin? Agus nach 'eil a pheathraiche an so 'nar fochair? Agus fhuair iad oilbheum ann[b].

4 Ach thubhairt Iosa riu, Cha 'n'eil fàidh gun urram, ach 'na dhùthaich fein, agus am measg a chairdean, agus 'na thigh fein.

5 Agus cha robh e 'n comas da mìorbhuil air bith a dheanamh an sin, saor o gu 'n do chuir e a làmhan air beagan do mhuinntir a bha tinn, agus gu'n do leighis e *iad*.

6 Agus bha iongantas air air son am mi-chreidimh. Agus chaidh e timchioll nam bailte, a' teagasg.

7 Agus ghairm e chuige an dà fhear dheug, agus thòisich e air an cur a mach dithis agus dithis, agus thug e dhoibh cumhachd air spioradaibh neo-ghlana;

8 Agus dh'àithn e dhoibh gun ni air bith thoirt leo air son na slighe, ach lorg a mhàin; gun mhàla, gun aran, gun airgiod 'nan sporan:

9 Ach bonn-bhròga[c] *bhi* air an cosaibh, agus gun dà chòta bhi umpa.

10 Agus thubhairt e riu, Ge b'e ionad air bith anns an dtheid sibh a steach do thigh, an sin fanaibh gus am faibh sibh as an àite sin.

11 Agus cò air bith iad nach gabh ribh, agus nach éisd ribh, air dhuibh imeachd as an àite sin, crathaibh an duslach a bhitheas f'ar cosaibh, mar fhianuis 'nan aghaidh. Gu deimhin a deirim ribh, Gur so-iomchair'd a bhitheas e do Shodom agus do Ghomorra ann an là a' bhreitheanais, na do'n bhaile sin.

12 Agus chaidh iad a mach, agus shearmonaich iad gu'n deanadh *daoine* aithreachas.

13 Agus thilg iad a mach mòran dheamhan, agus dh'ung iad le h-ola mòran a bha tinn, agus leighis siad iad.

14 Agus chual Herod an righ *uime*, (oir chaidh ainm am follus) agus thubhairt e, A ta Eoin Baiste air éirigh o na marbhaibh, agus uime sin a ta feartan air an oibreachadh leis.

15 Thubhairt cuid eile, Gur e Elias a t'ann. Agus thubairt cuid eile, Gur fàidh a t'ann, no mar aon do na fàidhibh.

16 Ach an uair a chual Herod *so*, thubhairt e, 'S e Eoin d'an do chuir mise an ceann, a th'ann; dh'éirich e o na marbhaibh.

17 Oir chuir Herod fein a mach agus ghlac e Eoin, agus cheangail e ann am priosun e, air son Herodiais bean phèsda Philip, a bhràthar fein, do bhrigh gu'n do phòs e i.

18 Oir thubhairt Eoin ri Herod, Cha 'n'eil e ceaduichte dhuit bean do bhràthar a bhi agad.

19 Uime sin bha diom[c] mòr aig Herodias ris, agus bu mhiann leatha a chur gu bàs, ach cha b'urrainn i.

20 Oir bha eagal Eoin air Herod, air dha fios a bhi aige gu'm bu duine ceart agus naomh e, agus thug e fa'near[f] e, agus air dha a chluinntinn, rinn e mòran do nithibh *air a chomhairle*. agus dh'éisd e ris gu toileach.

21 Agus air teachd do là iomchuidh, rinn Herod, air comh-ainm an là an d'rugadh e, suipeir d'a uaislibh, agus d'a ard cheannardaibh, agus do mhaithibh Ghalile:

22 Agus an uair a chaidh nighean Herodiais so steach, agus a rinn i, dannsa thaitinn i ri Herod agus riusan a shuidh maille ris, agus thubhairt an righ ris a' chailin, Iarr ormsa ge b'e ni is àill leat, agus bheir mi dhuit *e*.

23 Agus thug e mionnan di, Ge b'e ni dh'iarras tu orm, bheir mi dhuit e, gu leth mo rioghachd.

24 Agus an uair a chaidh i mach thubhairt i r'a màthair, Ciod a dh'iarras mi? Agus thubhairt ise, Ceann Eoin Bhaiste.

25 Agus chaidh i air ball le cabhaig a steach a dh'ionnsuidh an righ, agus dh'iarr i, ag radh, Is àill leam gu'n d'thugadh tu dhomh gun dàil ceann Eoin Bhaiste air mèis.

26 Agus bha 'n righ ro dhoilich; *gidheadh* air son a mhionnan, agus an dream a bha 'nan suidhe maille ris, cha robh toil aige a diultadh.

27 Agus air ball chuir an righ a mach fear-millidh, agus dh'àithn e a

[b] *ghabh iad oilbheum ris.* [c] *cuarain.* [d] *so-fhulaing.* [e] *diomb.* [f] *choimhid se.*

cheann a thoirt a steach: agus dh'imich esan agus thug e 'n ceann deth anns a' phriosun,

28 Agus thug e cheann leis air mèis, agus thug e do'n chailin[g] e: agus thug an cailin d'a màthair e.

29 Agus an uair a chual a dheisciobuil *sin*, thainig iad agus thog iad a chorp, agus chuir iad ann an uaigh e.

30 Agus chruinnicheadh na h-Abstoil chum Iosa, agus dh'innis iad da na h-uile nithe, araon gach ni a rinn iad, agus gach ni a theagaisg iad.

31 Agus thubhairt e riu, Thigibhs' air leth do àit uaigneach, agus gabhaibh fois car tamuill bhig: Oir bha mòran a' teachd agus a' dol, agus cha robh ùine aca uiread as biadh itheadh.

32 Agus chaidh iad gu àite fàsail ann an luing air leth.

33 Agus chunnaic an sluagh iadsan a' falbh, agus dh'aithnich mòran e, agus ruith iad d'an cois as na bailtibh uile an sin, agus bha iad rompa, agus chruinnicheadh iad d'a ionnsuidh.

34 Agus an uair a chaidh Iosa mach, chunnaic e sluagh mòr, agus ghabh e truas mòr dhiubh, a chionn gu'n robh iad mar chaoraich gun bhuachaille aca: agus thòisich e air mòran do nithibh a theagasg dhoibh.

35 Agus an uair a bha nis mòran do'n là air dol seachad[h], thainig a dheisciobuil d'a ionnsuidh, ag radh, A ta 'n t-àite so fàs, agus a ta nis mòran do'n là *air dol thairis:*

36 Leig air falbh iad, chum gu dtheid iad do'n tìr m' an cuairt, agus do na bailtibh, agus gu ceannaich iad biadh dhoibh fein: oir cha 'n'eil ni air bith aca r'a itheadh.

37 Ach fhreagair esan, agus thubhairt e riu, Thugaibhse dhoibh r'a itheadh, Agus thubhairt iadsan ris, An dtheid sinn agus an ceannaich sinn luach dhà cheud peghinn a dh'aran, chum gu d'thugamaid dhoibh ni r'a itheadh?

38 Ach thubhairt esan riu, Cia lion builinni a ta agaibh? rachaibh agus faicibh. Agus air faotainn fios doibh, thubhairt iad, Cùig, agus dà iasg.

39 Agus dh'àithn e dhoibh a thoirt orra uile suidhe sìos 'nan cuideachdaibh air an fheur uaine.

40 Agus shuidh iad sìos 'nam buidhnibh fa leth, 'nan ceudaibh, agus 'nan leth-cheudaibh.

41 Agus air dha na cùig builinnean agus an dà iasg a ghabhail, agus amharc suas gu nèamh, bheannuich, agus bhris e na builinnean, agus thug e d'a dheisciobluibh *iad*, chum gu'n cuireadh iad rompa iad; agus roinn e 'n dà iasg orra uile.

42 Agus dh'ith iad uile, agus shàsuicheadh iad.

43 Agus thog iad dà chliabh dheug làn do'n bhiadh bhriste, agus do na h-iasgaibh.

44 Agus b'iad an dream a dh'ith do na builinnibh cùig mìle fear.

45 Agus air ball choimh-éignich e a dheisciobuil gu dol anns an luing, agus dol roimhe dh'ionnsuidh na taoibh thall gu Betsaida, gus an cuireadh e an sluagh air falbh.

46 Agus an uair a chuir e air falbh iad, chaidh e gu beinn a dheanamh ùrnuigh.

47 Agus an uair a bha 'n t-anmocn ann, bha 'n long am meadhon na mara, agus esan 'na aonar air tìr.

48 Agus chunnaic e iadsan air am pianadh ag iomramh; oir bha ghaoth 'nan aghaidh: agus thainig e d'an ionnsuidh mu thimchioll na ceathramh faire do'n oidhche, ag imeachd air a' mhuir, agus b'àill leis dol seachad orra.

49 Ach an uair a chunnaic iadsan e 'g imeachd air a' mhuir, shaoil iad gu 'm bu tannasg a bh'ann; agus ghlaodh iad.

50 (Oir chunnaic iad uile e, agus bha iad fa bhuaireas) Agus air ball labhair e riu, agus thubhairt e riu, Biodh misneach mhaith agaibh, is mise ta ann, na biodh eagal oirbh.

51 Agus chaidh e suas d'an ionnsuidh do'n luing, agus luidh a' ghaoth: agus bha uamhas mòr thar tomhas orra, agus ghabh iad iongantas.

52 Oir cha dthug iad fa'near *mìorbhuil* nam builinn; oir bha 'n cridhe air a chruadhachadh.

[g] *ghruagaich, nìonaig.* [h] *air a chaitheadh.* [i] *aran.*

53 Agus an uair a chaidh iad thairis, thainig iad gu talamh Ghenesaret, agus tharruing iad gu tìr.

54 Agus an uair a thainig iad a mach as an luing, air ball dh'aithnich iad e,

55 Agus ruith iad air feadh na tìre sin uile m'an cuairt, agus thòisich iad air an droing a bha tinn a ghiùlan m'an cuairt air leapaichibh, ge b'e àit an cual iad esan a bhi.

56 Agus ge b'e air bith bailte, no cathraiche, no dùthaich an deachaidh e steach, chuir iad na daoine tinn air na sràidibh, agus ghuidh iad air gu'm feudadh iad beantuinn a mhàin ri iomall 'eudaich: agus a mheud 's a bhean ris, leighiseadh iad.

CAIB. VII.

1 *A ta na Phairisich a' faghail croin do na deisciobluibh, air son gu'n robh iad ag itheadh le làmhaibh neo-ionnlaidte:* 6 *A ta Criesd air an làimh eile a' faghail croin doibhsan air son gu'n robh iad a' briseadh àitheanta Dhé le teagasg, agus gnàthuchadh dhaoine, &c.*

AGUS chruinnicheadh na Phairisich d'a ionnsuidh, agus dream àraidh do na scrìobhuichibh a thainig o Ierusalem.

2 Agus an uair a chunnaic iad cuid d'a dheisciobluibh ag itheadh arain le làmhaibh salacha (sin r'a radh neo-ionnlaidte,) fhuair iad cron *doibh*.

3 Oir cha 'n ith na Phairisich, agus na h-Iudhaich uile, biadh, mur ionnlaid iad an làmha gu minic, a' coimhead beul-aithris nan seanair.

4 Agus *air dhoibh teachd* o'n mharg-adh, mur tum[l] siad iad, cha 'n ith iad. Agus a ta mòran do nithibh eile a ghabh iad orra a choimhead, *mar a ta* nigheadh chupan, agus phota, agus shoithiche umha[m], agus leapaichean[n].

5 An sin dh'fheòraich na Phairisich agus na scrìobhuichean dheth, C'ar son nach 'eil do dheisciobuil ag imeachd a réir beul-aithris nan seanair, ach a ta iad ag itheadh arain le làmhaibh neo-ionnlaidte?

6 Ach fhreagair esan agus thubhairt e riu, Is maith a rinn Esaias fàidheadaireachd mu'r timchioll', a chealgairean, a réir mar a ta e scrìobhta, A ta am pobull so toirt onoir dhomhsa le 'm bilibh, ach a ta an cridhe fada uam.

7 Ach is ann gu dìomhanach a ta iad a' toirt aoraidh dhomhsa, a' teagasg àitheanta dhaoine mar theagasg.

8 Oir air dhuibh àithne Dhé a thréigsinn, a ta sibh a' cumail orduchaidh dhaoine, *mar a ta* nigheadh phota agus chupan: agus mòran eile d'an leithidibh sin a ta sibh a' deanamh.

9 Agus thubhairt e riu, Is maith a ta sibh a' cur air cùl àithne Dhé, chum gu'n coimhid sibh bhur orduchadh fein.

10 Oir thubhairt Maois, Thoir onoir do t'athair, agus do d' mhàthair: agus, Ge b'e neach a mhalluicheas athair no màthair, cuirear gu cinnteach gu bàs e.

11 Ach their sibhse, Ma their neach r'a athair, no r'a mhàthair, Biodh e 'na Chorban, sin r'a radh, 'na thiodhlacadh *do'n teampull*, ge b'e ni leis am faigheadh tu tairbhe uamsa;

12 Nach leig sibh dha as sin suas ni sam bith a dheanamh air son 'athar, no a mhàthar;

13 A' cur focail Dé an neo-brigh le bhur beul-aithris fein, a dh'aithris sibh: agus mòran d'an leithidibh sin do nithibh a ta sibh a' deanamh.

14 Agus air gairm an t-sluaigh uile d'a ionnsuidh, thubhairt e riu, Eisdibh riums' uile, agus tuigibh.

15 Cha 'n'eil ni sam bith o'n taobh a muigh do'n duine, a theid a steach ann, d'am bheil e 'n comas a shalachadh; ach na nithe ta teachd a mach as, is iad sin a ta salachadh an duine.

16 Ge b'e aig am bheil cluasa chum éisdeachd, éisdeadh e.

17 Agus an uair a chaidh e steach do'n tigh o'n t-sluagh, chuir a dheisciobuil ceisd air mu thimchioll a' chosamhlachd.

18 Agus thubhairt e riu, Am bheil sibhse mar so fathast gun tuigse? Nach 'eil fhios agaibh, ge b'e ni air bith a theid a steach san duine o'n

[l] *ionnlaid.* [m] *prais.* [n] *àiteacha-suidhe.*

leth a muigh, nach 'eil e n comas da esan a shalachadh ?

19 Do bhrigh nach dtheid e steach d'a chridhe, ach do'n bhroinn, is theid e mach do'n t-slochd shalchair, a'glanadh gach uile bhìdh.

20 Agus thubhairt e, Is e an ni a thig a mach as an duine, a shaluichcas an duine.

21 Oir is ann o'n taobh a stigh, a cridhe dhaoine, a thig a mach droch smuaintean, adhaltrannas, strìopachas, mortadh,

22 Goid, sannt, aingidheachd, mealltaireachd, macnus[o], droch shùil, toibheum, uabhar, amaideachd :

23 A ta na h-uile so uile a' teachd a mach o'n taobh a stigh, agus a' salachadh an duine.

24 Agus air dha éirigh as sin, chaidh e gu crìochaibh Thiruis agus Shidoin: agus an uair a chaidh e steach do thigh, cha b'àill leis fios a bhi aig neach sam bith *air ;* gidheadh cha'n fheudadh e bhi'm folach.

25 Oir chuala bean uime, aig an robh nighean bheag, anns an robh spiorad neo-ghlan, agus thainig i agus thuit i aig a chosaibh :

26 (Agus bu Ghreugach a' bhean, Ban-shirophenìseach a thaobh cinnich) agus ghuidh i air gu'n tilgeadh e an deamhan a mach as a h-inghìu.

27 Ach thubhairt Iosa rithe, Fulaing do'n chloinn air tùs a bhi air an sàsuchadh : oir cha 'n'eil e iomchuidh aran na cloinne a ghabhail, agus a thilgeadh chum nan con.

28 Agus fhreagair ise agus thubhairt i ris, Is fior sin, a Thighearn : gidheadh ithidh na coin fuidh 'n bhord do sbruileach na cloinne.

29 Agus thubhairt esan rithe, Air son na cainnte so fein, imich romhad, a ta an deamhan air dol a mach a d' nighinn.

30 Agus an uair a bha ise air teachd a dh'ionnsuidh a tighe, fhuair i an deamhan air dol a mach, agus a h-inghean air a cur 'na luidhe air an leabaidh.

31 Agus a rìs air dha imeachd o chrìochaibh Thiruis agus Shidoin, thainig e gu muir Ghalile, troimh mheadhon chrìoch Dhecapolis.

32 Agus thug iad d'a ionnsuidh duine bothar, aig an robh staduich 'na chainnt : agus ghuidh iad air gu'n cuireadh e a làmh air.

33 Agus thug e a leth o'n t-sluagh e, agus chuir e a mheoir 'na chluasaibh, agus shil e[p], agus bhean e r'a theangaidh.

34 Agus air dha amharc suas gu nèamh, rinn e osna, agus thubhairt e ris, Ephphata, 'se sin r'a radh, Bi fosgailte.

35 Agus air ball dh'fhosgladh a chluasan, agus dh'fhuasgladh ceangal a theanga, agus labhair e gu ceart.

36 Agus dh'àithn e dhoibh gun iad a dh'innseadh sin do neach air bith : ach mar is mò a thoirmisg esan doibh, bu mhòid gu ro mhòr a chuir iadsan *an gniomh* os aird ;

37 Agus bha iad gu ro mhòr air an lìonadh le h-iongantas, ag radh, Rinn e na h-uile nithe gu maith : tha e faraon a' tabhairt air na bothair gu'n cluinn iad, agus air na bailbh gu'n labhair iad.

CAIB. VIII.

1 *A ta Criosd a' biadhadh a' phobuill gu mòrbhuileach ;* 11 *a' diultadh comhar' thabhairt do na Phairisich ;* 14 *ag iarraidh air a dheisciobluibh bhi air am faicill an aghaidh taois ghoirt nam Phairiseach, agus Heroid ;* 22 *a' tabhairt a radhairc do dhuine dall, &c.*

ANNS na laithibh sin air do shluagh ro mhòr a bhi *ann*, agus gun ni air bith aca r'a itheadh, ghairm Iosa a dheisciobuil d'a ionnsuidh, agus thubhairt e riu,

2 A ta truas mòr agam do'n t-sluagh, do bhrigh gu'n d'fhan iad a nis tri laithean maille rium, agus nach 'eil ni air bith aca r'a itheadh ;

3 Agus ma leigeas mi d'an tighibh fein 'nan trosg[r] iad, fannuichidh iad air an t-slighe : oir thainig cuid aca am fad.

4 Agus fhreagair a dheisciobuil e, Cia as a dh'fheudas neach iad so a

[o] *amaisceachd.* [p] *sheil.* [r] *trasg.*

shàsuchadh le h-aran an so san fhàsach ?

5 Agus dh'fhiosraich e dhiubh, Cia lìoñ builinn a ta agaibh ? Agus thubhairt iadsan, Seachd.

6 Agus thug e ordugh do'n t-sluagh suidhe sìos air an làr : agus ghlac e na seachd builinnean, agus air tabhairt buidheachais, bhris e, agus thug e *iad* d'a dheisciobluibh, chum gu'n cuireadh iad 'nan làthair *iad* : agus chuir iad sìos an làthair an t-sluaigh *iad*.

7 Agus bha aca beagan a dh'iasgaibh beaga : agus bheanuich e *iad*, agus dh'àithn e 'n cur sìos 'nan làthair mar an ceudna.

8 Agus dh'ith iad, agus shàsuicheadh iad : agus thog iad *làn* sheachd bascaid do'n bhiadh bhriste, a bha dh'fhuighleach aca.

9 Agus bha iadsan a dh'ith mu thimchioll cheithir mìle ; agus leig e air falbh iad.

10 Agus air ball chaidh e steach an luing maille r'a dheisciobluibh, agus thainig e gu crìochaibh Dhalmanuta.

11 Agus thainig na Phairisich a mach ; agus thòisich iad ri ceisdean a chur air, ag iarruidh comharaidh uaith o nèamh, 'ga dhearbhadh.

12 Agus air deanamh osna dhasan 'na spioraid, thubhairt e, C'ar son a ta an ginealach so ag iarruidh comharaidh ? gu deimhin a deirim ribh nach dthoirear comhara do'n ghinealach so.

13 Agus dh'fhàg e iad, agus air dha dol a steach do'n luing a rìs, chaidh e do'n taobh eile.

14 Agus dhi-chuimhnich *na deisciobuil* aran a thoirt leo ; agus cha robh aca ach aon bhuilinn[t] maille riu san luing.

15 Agus dh'àithn e dhoibh, ag radh, Thugaibh an aire, bithibh air bhur faicill an aghaidh taois ghoirt nam Phairiseach, agus taois ghoirt Heroid.

16 Agus bha iadsan a' reusonachadh 'nam measg féin, ag radh, *Is ann* air son nach 'eil aran againn *a ta e*.

17 Agus air aithneachadh *sin* do Iosa, thubhairt e riu, C'ar son a ta sibh a reusonachadh do bhrigh nach 'eil aran agaibh ? Nach 'eil fhios agaibh fathast, agus nach 'eil sibh a' tuigsinn ? am bheil bhur cridhe fathast air a chruadhachadh ?

18 Air dhuibh sùilean a bhi agaibh, nach faic sibh ? agus air dhuibh cluasan a bhi agaibh, nach cluinn sibh ? agus nach 'eil sibh a' cuimhneachadh ?

19 An uair a bhris mi na cùig builinnean am measg nan cùig mìle, cia lìon cliabh làn do bhiadh briste a thog sibh ? Thubhairt iadsan ris, A dhà dheug.

20 Agus an uair *a bhris mi* na seachd am measg nan ceithir mìle, cia lìon bascaid làn do bhiadh briste a thog sibh ? Agus thubhairt iadsan, Seachd.

21 Agus thubhairt e riu, Cionnus nach 'eil sibh a' tuigsinn ?

22 Agus thainig e gu Betsaida, agus thug iad d'a ionnsuidh duine dall, agus ghuidh iad air gu'm beanadh e ris.

23 Agus rug e air laimh an doill agus threòruich e mach as a' bhaile e ; agus air dha a shileadh a chur air a shùilibh, agus a làmhan a chur air, dh'fheòruich e dheth an robh e faicinn ni air bith.

24 Agus dh'amhairc esan suas, agus thubhairt e, A ta mi faicinn dhaoine mar chraobhan ag imeachd.

25 'Na dhéigh sin, chuir e a làmhan a rìs air a shùilibh, agus thug e air amharc suas : agus dh'aisigeadh *a radharc dha*, agus chunnaic e gach uile dhuine gu soilleir.

26 Agus chuir e dh'ionnsuidh a thighe féin e, ag radh, Na rach a steach do'n bhaile, agus na h-innis do neach air bith anns a' bhaile *e*.

27 Agus chaidh Iosa agus a dheisciobuil a mach gu bailtibh Chesarea Philipi : agus air an t-slighe chuir e ceisd air a dheisciobluibh, ag radh riu, Cò a tha daoine ag radh is mise ?

28 Agus fhreagair iadsan, Eoin Baiste ; agus cuid eile, Elias ; agus cuid eile, Aon do na fàidhibh.

29 Agus thubhairt esan riu, Ach cò a tha sibhse ag radh is mi ? Fhreagair Peadar agus thubhairt e ris, Is tu Criosd.

[t] *aran*.

30 Agus thug e sparradh dhoibh gun iad a dh'innseadh *so* uime do neach sam bith.

31 Agus thòisich e r'an teagasg, gur éigin do Mhac an duine mòran do nithibh fhulang, agus a bhi air a dhiultadh leis na seanairibh, agus na h-ard-shagartaibh agus na scrìobhuichibh, agus a bhi air a chur gu bàs, agus éirigh a rìs an déigh thri làithean.

32 Agus labhair e a' chainnt so os àird. Agus rug Peadar air, agus thòisich e r'a chronuchadh.

33 Ach air dhasan tionndadh m'an cuairt, agus amharc air a dheiciobluibh, chronuich e Peadar, ag radh, Imich air mo chùlaobh, a Shatain: oir cha [u]n'eil spéis agad do nithibh Dhé, ach do nithibh dhaoine.

34 Agus air gairm an t-sluaigh, agus a dheisciobuil d'a ionnsuidh, thubhairt e riu, Ge b'e neach leis an àill teachd a'm' dhéighse, àicheadhadh se e fein, agus togadh e a chrannchèusaidh, agus leanadh e mise.

35 Oir ge b'e neach leis an àill anam fein a choimhead, caillidh se e; ach ge b'e neach a chailleas anam air mo shonsa, agus *air son* an t-soisgeil, coimhididh esan e.

36 Oir ciod e an tairbhe do dhuine, ge do chosnadh e an saoghal gu h-iomlan, agus anam a chall?

37 No ciod a bheir duine an éiric anama?

38 Oir ge b'e neach a ghabhas nàire dhiomsa, agus do m' fhoclaibh, anns a' ghinealach adhaltrannach agus olc-sa, dheth-san gabhuidh Mac an duine nàire, 'nuair a thig e an glòir Athar, maille ris na h-ainglibh naomha.

CAIB. IX.

2 *A ta cruth Iosa air atharrachadh:* 11 *A ta e a' teagasg a dheisciobuil mu thimchioll teachd Eliais;* 14 *a' tilgeadh a mach an spioraid bhailbh agus bhothair;* 30 *a' roimh-innseadh a bhàis, agus aiseirigh; &c.*

AGUS thubhairt e riu, Gu deimhin a deirim ribh, gu'm bheil cuid dhiubhsan a ta 'nan seasamh an so, nach blais bàs, gus am faic iad rioghachd Dhé a' teachd le cumhachd.

2 Agus an ceann shea làithean, thug Iosa Peadar, agus Seumas, agus Eoin leis, agus threòruich e iad leo féin air leth gu beinn aird: agus dh'atharruicheadh a chruth 'nam fianuis.

3 Agus rinneadh eudach dealrach, ro gheal mar an *sneachda;* air mhodh nach robh e 'n comas do ghlanadair-eudaich sam bith air talamh a ghealachadh.

4 Agus dh'fhoillsicheadh dhoibh Elias maille re Maois: agus bha iad a' còmhradh ri h-Iosa.

5 Agus fhreagair Peadar, agus thubhairt e re h-Iosa, A mhaighstir, is maith dhuinne bhi 'n so: air an aobhar sin deanamaid tri bothain; aon duitse, agus aon do Mhaois, agus aon do Elias.

6 Oir cha robh fhios aige ciod a theireadh e: oir bha iad fuidh eagal ro mhòr.

7 Agus thainig neul a chuir sgàile *orra*, agus thainig guth as an neul, ag radh, Is e so mo Mhac gràdhachsa, éisdibh ris.

8 Agus air ball an uair a dh'amhairc iad mu'n timchioll, cha 'n fhac iad neach air bith as sin suas, ach Iosa 'na aonar maille riu.

9 Agus ag teachd dhoibh a nuas o'n bheinn, dh'àithn e dhoibh gun na nithe a chunnaic iad innseadh do neach sam bith, gus an éireadh Mac an duine a rìs o na marbhaibh.

10 Agus ghleidh iad a' chainnt so aca fein, a' fiosrachadh d'a chéile ciod bu chiall do'n aiserigh o na marbhaibh.

11 Agus dh'fheòraich iad deth, ag radh, C'ar son a deir na scrìobhuichean gur éigin Elias a theachd air tùs?

12 Agus fhreagair esan agus thubhairt e riu, Thig Elias gu deimhin air tùs, agus aisigidh e na h-uile nithe, agus mar a ta e scrìobhta mu Mhac an duine, gu 'm bheil e gu mòran do nithibh fhulang, agus a bhi air a chur an dìmeas.

13 Ach a deirim ribh, gu bheil E-

[u] *cha 'n'eil d'aire air nithibh Dhé.*

lias d'a rìreadh air teachd, agus rinn iad ris gach ni a thogair iad, a réir mar a ta e scrìobhta uime.

14 Agus air dha teachd chum a dheisciobuil, chunnaic e sluagh mòr m'an timchioll, agus na scrìobhuichean a' deasboireachd riu.

15 Agus air ball bha 'n sluagh uile, 'nuair a chunnaic iad e, fa uamhas mòr, agus air dhoibh ruith d'a ionnsuidh, chuir iad fàilt' air.

16 Agus dh'fhìosruich e do na scrìobhuichibh, Ciod e mu 'm bheil sibh a' deasboireachd riu?

17 Agus air freagairt do neach do'n t-sluagh, thubhairt e, A mhaighstir, thug mi mo mhac a t' ionnsuidh, anns am bheil spiorad balbh:

18 Agus ge b'e ionad sam bith an glac se e, a ta e 'ga tharruing as a chéile; agus a ta e cur cobhair *as a bheul*, agus a' gìosgarnuich le fhiaclaibh, agus a ta e a' seargadh as: agus thubhairt mi re d' dheisciobluibh, iad g'a chur a mach, agus cha b' urradh iad.

19 Ach fhreagair esan, agus thubhairt e ris, O chinnich gun chreidimh, cia fhad a dh'fhuilgeas mi sibh? thugaibh e m' ionnsuidh.

20 Agus thug iad d'a ionnsuidh e: agus an uair a chunnaic se e, reub an spiorad air ball e, agus thuit e air an talamh, agus *bha e* 'ga aoirneagan[a] féin, *agus* a' cur cobhair *as a bheul*.

21 Agus dh'fhìosruich e d'a athair, Cia fhad an aimsir o thainig so air? agus thubhairt e, O bha e 'na leanabh.

22 Agus gu minic thilg e san teine e, agus anns an uisge, chum gu milleadh se e: ach ma ta thusa comasach air ni sam bith a dheanamh, gabh truas dinn, agus cuidich leinn.

23 Ach thubhairt Iosa ris, Ma 's urrainn thusa creidsinn, a ta gach aon ni comasach do'n neach a chreideas.

24 Agus ghlaodh athair an leinibh a mach air ball, agus thubhairt e le deuraibh, A ta mi creidsinn, a Thighearn; cuidich thusa le m' mhi-chreidimh.

25 Agus an uair a chunnaic Iosa an sluagh a' ruith cuideachd, chronuich e an spiorad neo-ghlan, ag radh ris, A spioraid bhailbh agus bhothair, a ta mi 'g orduchadh dhuit, Thig a mach as, agus na rach[b] a steach ann ni s' mò.

26 Agus ghlaodh *an spiorad*, agus reub e gu ro chràiteach e, agus chaidh e mach as: agus bha e 'n riochd mairbh, ionnus gu'n dubhairt mòran, Tha e marbh.

27 Ach air do Iosa a ghlacadh air làimh, thog e suas e, agus dh'éirich e.

28 Agus an uair a chaidh e steach do'n tigh, dh'fhiosruich a dheisciobuil deth os iosal, C'ar son nach b' urradh sinne a thilgeadh mach?

29 Agus thubhairt esan riu. Cha'n 'eil e comasach gu'n d'theid a' ghnè so mach le ni air bith, ach le h-ùrnuigh agus trosgadh.

30 Agus dh'imich iad as sin, agus chaidh iad tre Ghalile; agus cha b'àill leis fhios *so* bhi aig aon neach.

31 Oir theagaisg e a dheisciobuil fein, agus thubhairt e riu, A ta Mac an duine air a thabhairt thairis do làmhaibh dhaoine, agus cuiridh iad gu bàs e, agus an déigh a chur gu bàs, éiridh e rìs an treas là.

32 Ach cha do thuig iad a' chainnt so, agus bha eagal orra fheòraich dheth.

33 Agus thainig e gu Capernaum, agus air bhi san tigh dha, dh'fhiosruich e dhiubh, Ciod e mu 'n robh sibh a' deasboireachd eadruibh fein, air an t-slighe?

34 Ach dh'fhan iadsan 'nan tosd: oir air an t-slighe bha iad a' reusonachadh eatorra fein, co aca bu mhò *a bhiodh*.

35 Agus air suidhe dha, ghairm e 'n dà fhear dheug *d'a ionnsuidh*, agus thubhairt e riu, Ge b'e neach leis am miann a bhi air thoiseach, bithidh esan air dheireadh air chàch uile, agus 'na sheirbhiseach do na h-uile.

36 Agus ghabh e leanabh, agus chuir e 'nam meadhon e: agus an uair a thog e suas 'na uchd e, thubhairt e riu,

37 Ge b'e neach a ghabhas ri h-aon d'an leithidibh so do leanabaibh a'm' ainmse, a ta se a' gabhail riumsa: agus

[a] *aoincagan, aonairt.* [b] *teirig, gabh.*

ge b'e neach a ghabhas riumsa, cha mhise ris am bheil e a' gabhail, ach an Tì a chuir uaith mi.

38 Agus fhreagair Eoin e, ag radh, A mhaighstir, chunnaic sinne neach nach 'eil 'gar leanmhuinn, a' tilgeadh a mach dheamhan a'd'ainmse; agus bhac[c] sinn e, chionn nach 'eil e 'gar leantuinn féin.

39 Ach thubhairt Iosa, Na bacaibh e: oir cha 'n'eil neach sam bith a ni mìorbhuil a'm' ainmse, d'am bheil e'n comas olc a labhairt gu h-ealamh umam.

40 Oir ge b'e neach nach 'eil 'nar[d] n-aghaidh, a ta e leibh.

41 Oir ge b'e neach a bheir cupan uisge dhuibhse r'a òl a'm' ainmse, chionn gur le Criosd sibh, gu deimhin a deirim ribh, nach caill e a dhuais.

42 Agus ge b'e bheir aobhar oilbheim dh'aon neach do na h-aonaibh beaga so, a ta creidsinn annamsa, b'fhearr dha gu'm biodh clach-mhuilinn air a crochadh m'a mhuineal, agus gu 'm biodh e air a thilgeadh san fhairge.

43 Agus ma bheir do làmh aobhar oilbheim dhuit, gearr dhìot i: is fearr dhuit dol do'n bheatha air leth làimh, na dà làimh a bhi agad, agus dol gu h-ifrinn, do'n teine nach mùchar a choidhch;

44 Far nach bàsaich an cnuimh, agus nach d'théid an teine as.

45 Agus ma bheir do chos aobhar oilbheim dhuit, gearr dhìot i: is fearr dhuit dol a steach do'n bheatha air leth chois, na dà chois a bhi agad, agus a bhi air do thilgeadh ann an ifrinn, do'n teine nach mùchar a choidhch;

46 Far nach bàsaich an cnuimh, agus nach d'théid an teine as.

47 Agus ma bheir do shùil aobhar oilbheim dhuit, spìon asad i: is fearr dhuit dol a steach do rioghachd Dhé air aon sùil, na dà shùil a bhi agad, agus a bhi air do thilgeadh ann an teine ifrinn:

48 Far nach bàsaich an cnuimh, agus nach d'théid an teine as.

49 Oir saillear gach aon neach le teine, agus saillear gach aon iobairt le salann.

50 Is maith an salann: ach ma chailleas an salann a shaillteachd, ciod e leis an dean sibh deadh-bhlasda e? Biodh agaibh salann annaibh fein, agus bithibh sìochail r'a chéile.

CAIB. X.

2 *A ta Criosd a' deasboireachd ris na Phairisich mu thimchioll dealachaidh fir agus mnà pòsda: 13 a' beannachadh cloinne a thugadh d'a ionnsuidh: 17 ag innseadh do dhuine saibhir cionnus a dh'fheudas e a' bheatha shuthain a shealbhachadh, &c.*

AGUS air éirigh dha as sin, thainig e gu crìochuibh Iudea tre'n *dùthaich a ta* air an taobh thall do Iordan: agus thainig slòigh d'a ionnsuidh a rìs; agus mar bu ghnàth leis, theagaisg e iad a rìs.

2 Agus air teachd do na Phairisich d'a ionnsuidh, dh'fhiosruich iad deth, Am bheil e ceaduichte do dhuine a bhean a chur air falbh? 'ga dhearbhadh.

3 Ach fhreagair esan agus thubhairt e riu, Ciod a dh'àithn Maois dhuibh?

4 Agus thubhairt iadsan, Thug Maois cead duinn litir-dhealaich a' scrìobhadh, agus a cur air falbh.

5 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Air son cruais bhur cridhe, scrìobh e'n àithne so dhuibh.

6 Gidheadh o thoiseach na cruitheachd, rinn Dia iad fear agus bean.

7 Air an aobhar so fàguidh duine athair agus a mhàthair, agus dlùleanaidh e r'a mhnaoi phòsda;

8 Agus bithidh iad araon 'nan aon fheoil: ionnus nach dithis iad o sin suas, ach aon fheoil.

9 Air an aobhar sin an ni a chuir Dia cuideachd, na cuireadh duine o chéile.

10 Agus anns an tigh dh'fheòraich a dheisciobuil deth a rìs mu thimchioll an ni cheudna.

11 Agus thubhairt e riu, Ge b'e neach a chuireas air falbh a bhean féin, agus a phòsas *bean* eile, a ta e a' deanamh adhaltrannais 'na h-aghaidh:

[c] *thoirmisg.* [d] *ann bhur.*

12 Agus ma chuireas bean air falbh a fear fein, agus ma bhitheas i air a pòsadh ri fear eile, a ta i a' deanamh adhaltrannais.

13 Agus thug iad leanabana d'a ionnsuidh, chum as gu'm beanadh e riu; agus chronuich a dheisciobuil a' mhuinntir a thug leo iad.

14 Ach an uair a chunnaic Iosa *sin*, bha e ro dhiombach, agus thubhairt e riu, Leigibh do na leanabanuibh teachd a m' ionnsuidh, agus na bacuibh iad: oir is ann d'an leithidibh a ta rioghachd Dhé.

15 Gu deimhin a deirim ribh, Ge b'e neach nach gabh rioghachd Dhé mar leanabh beag, nach d'théid e gu bràth a steach innte.

16 Agus ghlac e 'na uchd iad, agus chuir e a lamhan orra, agus bheannuich e iad.

17 Agus an uair a chaidh e mach air an t-slighe, thainig neach 'na ruith, agus leig se e fein air a ghlùinibh dha, agus dh'fheòraich e dheth, A mhaighstir mhaith, ciod a ni mi chum gu sealbhaich mi a' bheatha mhaireannach?

18 Agus thubhairt Iosa ris, C'ar son a ghoireas[e] tu maith dhiomsa? cha 'n'eil neach sam bith maith, ach a h-aon, *is e sin* Dia.

19 Is aithne dhuit na h-àitheanta, Na dean adhaltrannas, Na dean mort-adh, Na goid, Na toir fianuis bhréige, Na dean eucoir[f], Thoir onoir do t'athair, agus do d' mhàthair.

20 Ach fhreagair esan agus thubhairt e ris, A mhaighstir, choimhid mi iad so uile o m'òige.

21 Agus air amharc do Iosa air, ghràdhaich se e, agus thubhairt e ris, A ta aon ni dh'uireasbhuidh ort: imich, reic na bheil agad, agus tabh-air do na bochdaibh, agus bithidh agad ionmhas air nèamh; agus thig, tog an crann-cèusaidh, agus lean mise.

22 Agus bha doilghios air-san air son nam briathra sin, agus dh'fhalbh e gu tuirseach; oir bha mòran saibh-ris aige.

23 Agus air amharc do Iosa m'an cuairt, thubhairt c r'a dheisciobluibh, Cia deacair[g] do'n mhuinntir sin aig am bheil mòr shaibhreas dol a steach do rioghachd Dhé!

24 Agus bha mòr uamhas air na deisciobluibh air son a bhriathra. Ach fhreagair Iosa a rìs, agus thubhairt e riu, A chlann, cia deacair dhoibh-san a chuireas an dòigh ann an saibhreas, dol a steach do rioghachd Dhé!

25 Is usadh do chàmhal dol tre chrò na snàthaide, na do dhuine saibh-ir dol a steach do rioghachd Dhé.

26 Ach bha uamhas orrasan thar tomhas, ag radh eatorra fein, Cò ma seadh a dh'fheudas a bhi air a shaor-adh?

27 Agus air do Iosa amharc orra, thubhairt e, Do dhaoinibh a ta so eu-comasach, ach cha *'n'eil e* do Dhia: oir do Dhia a ta na h-uile nithe com-asach.

28 Agus thòisich Peadar air a radh ris, Feuch, thréig sinne na h-uile nithe, agus lean sinn thusa.

29 Ach fhreagair Iosa, agus thubh-airt e, Gu deimhin a deirim ribh, nach 'eil neach sam bith a dh'fhàg tigh, no bràithre, no peathraiche, no athair, no màthair, no bean-phòsda, no clann, no fearann, air mo shonsa agus air son an t-soisgeil.

30 Nach faigh a cheud uiread san aimsir so féin, tighean, agus bràithrean, agus peathraichean, agus màthraich-ean, agus clann, agus fearann, maille ri geur-leanmhuinn; agus anns an t-saoghal a ta ri teachd, a' bheatha mhaireannach.

31 Ach a ta mòran air thùs, a bhitheas air dheireadh; agus air dheireadh, *a bhitheas* air thùs.

32 Agus bha iad air an t-slighe a' dol suas gu Hierusalem: agus bha Iosa ag imeachd rompa; agus ghabh uamhas iad, agus ag dhoibh *esan* a leantuinn, bha eagal orra. Agus thug e an dà fhear dheug air leth a rìs, agus thòisich e air na nithe a bha gu tachairt dà innseadh dhoibh,

33 *Ag radh*, Feuch, a ta sinn a' dol suas gu Hierusalem, agus bithidh Mac an duine air a thoirt thairis do na h-ard shagartaibh[h], agus do na scrìobhuichibh: agus dìtidh iad chum

[c] *ghairmeas* [f] *mealltaireachd.* [g] *doilich.* [h] *prìomh shagartaibh.*

bàis e, agus bheir iad thairis e do na Cinnich;

34 Agus ni iad fanoid air, agus sgiùrsaidh iad e, agus tilgidh iad smugaid air, agus cuiridh iad gu bàs e: agus air an treas la éiridh e rìs.

35 Agus thainig d'a ionnsuidh Seumas agus Eoin, mic Shebede, ag ràdh, A mhaighstir, is àill leinn gu'n dean thu dhuinne ge b'e ni a dh'iarras sinn.

36 Agus thubhairt esan riu, Ciod is àill libh mise a dheanamh dhuibh?

37 Agus thubhairt iadsan ris, Deònuich dhuinne gu'n suidheamaid, a h-aon air do laimh dheis, agus am fear eile air do laimh chli ann do ghlòir.

38 Ach thubhairt Iosa riu, Cha'n aithne dhuibh ciod a ta sibh ag iarruidh: am bheil sibh comasach air a' chupan òl a dh'òlas mise? agus a bhi air bhur baisteadh leis a' bhaisteadh leis am baistear mise?

39 Thubhairt iadsan ris, A ta sinn comasach. Ach thubhairt Iosa riu, Oluidh sibhse gu deimhin an cupan a dh'òlas mise; agus baistear sibh leis a' bhaisteadh leis am baistear mise:

40 Ach suidhe air mo laimh dheis, agus air mo làimh chli, cha leamsa sin r'a thabhairt, ach dhoibhsan d'an d'ulluicheadh e.

41 Agus air cluinntinn *so* do'n deichnear, thòisich iad air mòr chorruich a ghabhail re Seumas agus Eoin.

42 Ach a'r do Iosa an gairm d'a ionnsuidh, thubhairt e riu, A ta fhios agaibh gu bheil aca-san a ta air am meas mar uachdarain air na Cinnich, àrd thighearnas orra; agus gu bheil aig an daoinibh mòra làn ùghdarras orra.

43 Ach cha bhi e mar sin 'nar measg-sa: ach ge b'e neach le'n àill a bhi mòr 'nar measg, bithidh e 'na òglach aguibh:

44 Agus ge b'e neach agaibh le'n àill toiseach a bhi aige, bithidh e 'na sheirbhiseach do na h-uile.

45 Oir cha d'thainig eadhon Mac an duine chum gu'n deantadh frithealadh dha, ach a dheanamh frithealaidh, agus a thoirt anama fein mar éiric air son mhòrain.

46 Agus thainig iad gu Iericho: agus air imeachd dhasan agus d'a dheisciobluibh, agus do shluagh mòr, a mach a Iericho, bha Bartimeus an dall, mac Thimeuis, 'na shuidhe ri taobh na slighe, ag iarraidh déirce.

47 Agus air cluinntinn da gu'm b'e Iosa o Nasaret a bh'ann, thòisich e ri glaodhaich, agus a ràdh, Iosa, Mhic Dhaibhidh, dean tròcair orm.

48 Agus chronuich mòran e, cham's gu'm biodh e 'na thosd: ach bu ro mhòid a ghlaodh esan, A Mhic Dhaibhidh, dean tròcair orm.

49 Agus sheas Iosa, agus dh'àithn e esan a ghairm *d'a ionnsuidh:* agus ghairm iad an dall, ag ràdh ris, Biodh misneach agad, éirich, tha e ga d'ghairm.

50 Agus air dhasan fhalluing i a thilgeadh uaith, dh'éirich e, agus thainig e gu h-Iosa.

51 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt e ris, Ciod is àill leat mise a dheanamh dhuit? Thubhairt an dall ris, A Thighearn, mi dh'fhaotainn mo radhairc.

52 Agus thubhairt Iosa ris, Imich; shlànuich do chreidimh thu. Agus air ball fhuair e a radharc, agus lean e Iosa san t-slighe.

CAIB. XI.

1. *Ata Iosa marcachd gu buadhach do Hierusalem;* 12 *a' mallachadh na craoibh air an robh duilleach gun mheas;* 15 *a' glanadh an teampuill;* 20 *ag caralachadh a dheisciobul chum iad a bhi seasmhach sa' chreidimh, &c.*

AGUS an uair a thainig iad am fagus do Hierusalem, gu Betphage, agus Betani, aig sliabh nan crann-ola, chuir e uaith dithis d'a dheisciobluibh.

2 Agus thubhairt e riu, Rachaibh do'n bhaile ud thall fa'r comhair; agus air ball an uair a théid sibh a steach ann, gheibh sibh searrach ceangailte, air nach do shuidh aon duine riamh; fuasglaibh e, agus thugaibh leibh e.

3 Agus ma their neach air bith ribh, C'ar son a ta sibh a' deanamh so? abraibh, Gu'm bheil feum aig an Tighearn air; agus air ball cuiridh e'n so e.

4 Agus dh'imich iad, agus fhuair iad an searrach ceangailt a muigh aig an dorus, aig coinneachadh dà shlighe; agus dh'fhuasgail iad e.

5 Agus thubhairt cuid dhiubh-san, a bha 'nan seasamh an sin, riu, C'ar son a ta sibh a' fuasgladh an t-searraich?

6 Agus thubhairt iadsan riu mar a dh'àithn Iosa dhoibh: agus leig iad uatha iad.

7 Agus thug iad an searrach chum Iosa, agus chuir iad am falluingean air; agus shuidh esan air.

8 Agus sgaoil mòran am falluingean féin air an t-slighe: agus ghearr cuid eile geugan do na craobhaibh, agus sgaoil iad air an t-slighe iad.

9 Agus ghlaodh iadsan a bha 'g imeachd roimhe, agus iadsan a bha 'ga leantuinn, ag radh, Hosana, is beannuichte an ti a ta teachd ann an ainm an Tighearna.

10 Is beannuichte rioghachd ar n-Athar Daibhidh, a ta teachd [ann an ainm an Tighearna]; Hosana anns na h-àrdaibh.

11 Agus chaidh Iosa a steach do Hierusalem, agus do'n teampull; agus an uair a dh'amhairc e air gach ni m'an cuairt, agus a bha 'm feasgar a nis air teachd, chaidh e mach gu Betani maille ris an dà fhear dheug.

12 Agus air an là màireach, 'nuair a chaidh iad a mach a Betani, 'dhfhàs e ocrach.

13 Agus air faicinn craoibh-fhìge fada uaith, air an robh duilleach, thainig e, dh'fheuchainn am faigheadh e ni sam bith oirre: agus air dha teachd d'a h-ionnsuidh, cha d'fhuair e ni sam bith ach duilleach; oir cha robh àm *tionail* nam fìge fathast ann.

14 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e rithe, Nar itheadh neach sam bith toradh dhiotsa o so suas a choidhch. Agus chual a dheisciobuil *e*.

15 Agus thainig iad gu Hierusalem: agus air do Iosa dol a steach do'n teampull, thòisich e air an dream a bha reiceadh agus a' ceannach san teampull a chur a mach, agus thilg e thairis bùird luchd malairt an airgid, agus caithriche na muinntir a bha reiceadh choluman:

16 Agus cha'n fhuilgeadh e gu 'n iomchaireadh neach sam bith soithcach troimh[b] an teampull.

17 Agus theagaisg e, ag radh riu, Nach 'eil e sgriobhta, Goirear tigh ùrnuigh do m' thighsa do[m] na h-uile chinneachaibh? Ach rinn sibhse 'na gharaidh luchd-reubainn e.

18 Agus chuala na scrìobhuichean agus na h-àrd shagairt[n] so, agus dh'iarr iad cionnus a dh'fheudadh iad esan a mhilleadh: oir bha eagal-san orra, do bhrigh gu'n robh an sluagh uile fa iongantas mòr r'a theagasg.

19 Agus an uair a bha 'm feasgar air teachd, chaidh e mach as a' chathair[o].

20 Agus air mhaduinn, ag gabhail seachad dhoibh, chunnaic iad an crann-fìge air crìonadh o fhreumhaibh.

21 Agus air cuimhneachadh do Pheadar, thubhairt e ris, A mhaighstir, feuch, a ta chraobh-fhìge, a mhalluich thu, air crìonadh.

22 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt e riu, Biodh creidimh Dhé agaibh.

23 Oir gu deimhin' a deirim ribh, ge b'e neach a their ris a' bheinn so, Togar thu, agus tilgear san fhairge thu, agus nach bi fa amharus 'na chridhe, ach a chreideas gu'n tachair na nithe a their e, thig gach ni a their e gu crìch dha.

24 Air an aobhar sin a deirim ribh, Ge b'e nithe air bith a dh'iarras sibh ann an ùrnuigh, creidibh gu'm faigh sibh, agus gheibh sibh.

25 Agus an uair a sheasas sibh a' dheanamh ùrnuigh, maithibh, ma ta ni air bith agaibh an aghaidh aon duine, chum gu maith bhur n-Athair a ta air nèamh bhur peacaidh féin duibhse.

26 Ach mur maith sibhse, cha mhò

[l] *trc. tràd.* [m] *leis.* [n] *prionh shagairt.* [o] *a' bhaile.*

a mhaitheas bhur n-Athair a ta air nèamh bhur peacaidh féin duibhse.

27 Agus thainig iad a rìs gu Hierusalem: agus air bhi dhasan a' spaisdeireachd[p] anns an teampull, thainig d'a ionnsuidh na h-àrd shagairt[r] agus na scrìobhuichean, agus na seanairean.

28 Agus a deir iad ris, Ciod e an t-ùghdarras le'm bheil thu a' deanamh nan nithe so? Agus cò thug dhuit an t-ùghdarras so chum na nithese dheanamh?

29 Agus fhreagair Iosa agus a thubhairt e riu, Feòraichidh mise mar an ceudna aon ni dhibhse, agus freagraibh mi, agus innsidh mise dhuibhse ciod e an t-ùghdarras le'n deanam na nithese.

30 An ann o neamh, no o dhaoinibh a thainig baisteadh Eoin? freagraibh mi.

31 Agus bha iad a' reusonachadh eatorra fein, ag radh, Ma their sin, O nèamh, their esan ruinn, C'ar son ma seadh nach do chreid sibh e?

32 Ach ma their sinn, O dhaoinibh; bha eagal an t-sluaigh orra, oir b'e meas gach uile air Eoin gu'm b'fhàidh e gu firinneach.

33 Agus air freagairt dhoibh, thubhairt iad re h-Iosa, Cha'n'eil fhios aguinn. Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Cha mhò a dh'innseas mise dhuibhse ciod e an t-ùgdarras le'n deanam na nithese.

CAIB. XII.

1 *Ann an cosamhlachd an fhìon-lios a shuidhicheadh air tuath mhi-thaingeil, a ta Criosd ag innseadh roimhlaimh diultadh nan Iudhach, agus gairm nan Cinneach.* 13 *Tha e seachnadh an ribe a'chuir na Phairisich, agus na Herodianaich roimhe, mu thimchioll iocadh cìse do Cheasar:* 18 *a' nochdadh mearachd nan Sadusach mu thimchioll aiseirigh nam marbh, &c.*

AGUS thòisich e air labhairt riu ann an cosamhlachdaibh. Shuidhich duine àraidh fìon-lios, agus chuir e gàradh m'an cuairt air, agus chladhaich e ionad bruthaidh *nam fion-dhearc*, agus thog e tùr, agus shuidhich e air tuath e, agus ghabh e thurus as a dhùthaich.

2 Agus san àm dhligheach chuir e seirbhiseach chum na tuatha, chum's gu'm faigheadh e do thoradh an fhìon-lios o 'n tuath.

3 Ach air dhoibh-san esan a ghlacadh, bhuail iad e, agus chuir iad uatha falamh e.

4 Agus a rìs chuir e seirbhiseach eile d'an ionnsuidh; agus chlach iad e, agus reub iad a cheann, agus chuir iad uatha e le h-eas-urram.

5 Agus a rìs chuir e neach eile *d'an ionnsuidh;* agus esan mharbh iad: agus mòran eile, a' bualadh cuid diubh, agus a' marbhadh cuid eile.

6 Fathast uime sin air dha aon Mhac a bhi aige, a b' ionmhuinn leis, chuir e esan mar an ceudna fa dheoidh d'an ionnsuidh, ag radh, Bheir iad urram do m' Mhac.

7 Ach thubhairt an tuath sin 'nam measg fein, Is e so an t-oighre; thigibh, marbhamaid e, agus bithidh an oighreachd aguinn féin.

8 Agus rug iad air, agus mharbh iad e, agus thilg iad a mach as an fhìon-lios e.

9 Ciod e uime sin a ni Tighearn an fhìon-lios? Thig e agus sgriosuidh e 'n tuath sin, agus bheir e 'm fìon-lios do dhaoinibh eile.

10 Nach do leugh sibh an scriobtuir so? A' chlach a dhiult na clachairean, rinneadh ceann na h-oisinn dith.

11 Rinneadh so leis an Tighearn, agus is iongantach e 'nar sùilibhne.

12 Agus dh'iarr iad breith air, ach bha eagal an t-sluaigh orra; oir thuig iad gu'm b'ann 'nan aghaidh féin a labhair e an cosamhlachd: agus air fhàgail doibh, dh'imich iad rompa.

13 Agus chuir iad d'a ionnsuidh dream àraidh do na Phairisich, agus do luchd leanmhuinn Heriod, chum's gu'n glacadh iad e 'na chainnt.

14 Agus air dhoibh-san teachd, thubhairt iad ris, A mhaighstir, a ta fhios aguinn gu bheil thusa firinneach, agus nach 'eil suim agad do neach air bith: oir cha 'n'eil thu ag

[p] *sràideis.* [r] *prìomh shagairt.*

amharc air gnùis dhaoine, ach a' teagasg slighe Dhé ann am firinn. Am bheil e ceaduichte cìs a thoirt do Cheasar, no nach 'eil? an tabhair, no nach tabhair sinn i?

15 Ach air dhasan an cealg a thuigsinn, thubhairt e riu, C'ar son a ta sibh ga 'm bhuaireadh? thugaibh peghinn a m' ionnsuidh, chum's gu'm faiceam i.

16 Agus thug iad *d'a ionnsuidh* i, agus thubhirt e riu, Cò d'an ìomhaigh so, agus *cò d' am buin* an scrìobhadh so? Agus thubhairt iadsan ris, Do Cheasar.

17 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt e riu, Thugaibh do Cheasar na nithe a's le Ceasar. agus do Dhia na nithe a's le Dia. Agus ghabh iad iongantas ris.

18 An sin thainig na Sadusaich d'a ionnsuidh, a deir nach 'eil aiseirigh ann; agus dh'fheòraich iad deth, ag radh,

19 A mhaighstir, scrìobh Maois dhuinne, Nam faigheadh bràthair duine air bith bàs, agus gu 'm fàgadh e bean, agus nach fàgadh e clann, gu'n gabhadh a bhràthair a bhean *d'a ionnsuidh*, agus gu 'n togadh e sliochd d'a bhràthair.

20 A nis bha seachdnar bhràithrean ann: agus ghabh an ceud fhear dhiubh bean, agus an uair a dh'eug e, cha d'fhàg e sliochd.

21 Agus ghabh an dara fear i, agus fhuair esan bàs, agus cha mhò a dh'fhàg esan sliochd: agus an treas fear mar an ceudna.

22 Agus ghabh an t-seachdnar i, agus cha d'fhàg iad sliochd: 'nan déigh uile, chaochail a' bhean mar an ceudna.

23 Anns an aiseirigh uime sin, an uair a dh'éireas iad, cò dhiubh d'am bean i? oir bha i aig an t-seachdnar 'na mnaoi.

24 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Nach 'eil sibh uime sin ann am mearachd, do bhrigh nach 'eil còlas agaibh air na scriobtuiribh, no air cumhachd Dhé?

25 Oir an uair a dh'éireas iad o na marbhaibh, ni 'm pòs iad, ni mò a bheirear am pòsadh iad: ach a ta iad mar na h-aingil *a ta* air nèamh.

26 Ach mu thimchioll nam marbh, gu'n éirich iad, nach do leugh sibh ann an leabhar Mhaois, cionnus a labhair Dia ris anns a' phreas, ag radh, Is mise Dia Abrahaim, agus Dia Isaaic, agus Dia Iacoib?

27 Cha 'n e Dia nam marbh e, ach Dia nam beo: tha sibhse uime sin ann am mearachd mòr.

28 Agus thainig neach do na scrìobhuichibh, agus an uair a chual e iadsan a' deasboireachd r'a chéile, agus a thuig e gu'n do fhreagair e gu maith iad, chuir e ceist air, C'i a' cheud àithne do na h-*àitheantaibh* uile?

29 Agus fhreagair Iosa e, 'S i so a' cheud àithne do na h-àitheantaibh uile, Eisd, O Israel, an Tighearna ar Dia-ne, is aon Tighearn e;

30 Agus gràdhaichidh tu an Tighearn do Dhia le d'uile chridhe, agus le d'uile anam, agus le d'uil' inntinn, agus le d'uile neart: *'s* i so a' cheud àithne,

31 Agus is cosmhuil an dara *àithne* rithe so, Gràdhaichidh tu do choimhearsnach mar thu féin: cha 'n'eil àithne eile ann a's mò na iad so.

32 Agus thubhairt an scrìobhuiche ris, Is maith, gu firinneach, a Mhaighstir, a thubhairt thu: oir a ta aon Dia ann, agus cha 'n'eil atharrach ann ach e féin.

33 Agus esan a ghràdhachadh leis an uile chridhe, agus leis an uile thuigse, agus leis an uile anam, agus leis an uile neart, agus neach a ghràdhachadh a choimhearsnaich mar e féin, is mò sin na na h-uile làn ìobairtean-loisgte, agus thabhartasa.

34 Agus air faicinn do Iosa gu 'n do fhreagair e gu tuigseach, thubhairt e ris, Cha 'n'eil thu fada o rìoghachd Dhé. Agus cha robh a mhisnich aig neach air bith o sin suas ceist a chur air.

35 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e, a' teagasg anns an teampull, Cionnus a tha na scrìobhuichean ag radh gur e Criosd Mac Dhaibhidh?

36 Oir thubhairt Daibhidh féin tre 'n Spiorad naomh, Thubhairt an Tighearn ri m' Thighearn-sa, Suidh air mo làimh dheis, gus an cuir mi do naimhde 'nan stòl fa d' chosaibh,

37 Air an aobhar sin a ta Daibhidh féin a' gairm a Thighearna dheth ; cionnus ma seadh is e mhac e? Agus dh'éisd am mòr shluagh ris gu tàitneach.

38 Agus thubhairt e riu 'na theagasg, Bithibh air bhur faicill o na sgriobhuichibh, leis an ionmhuinn imeachd ann an culaidhibh fada, agus fàilte *fhaotainn* air na margaibh,

39 Agus na ceud chaithriche anns na sionagogaibh, agus na ceud àiteachasuidhe aig na féisdibh :

40 A dh'itheas suas tighean bhantrach, agus air sgàth deadh choslais a ni ùrnuighean fada : gheibh iad sin an dìteadh[s] à's mò.

41 Agus air do Iosa suidhe fa chomhair àite-coimhid an ionmhais, thug e fa'near cionnus a bha 'm pobull a' cur an airgid anns an ionmhas: agus chuir mòran do dhaoinibh saibhre mòran ann.

42 Agus air teachd do bhantraich bhochd, thilg i dà bhonn bheaga ann, a ni feoirlin.

43 Agus air dha a dheisciobuil a ghairm d'a ionnsuidh, thubharit e riu, Gu deimhin a deirim ribh, gu'n do chuir a' bhantrach bhochd so tuilleadh san ionmhas, na iadsan uile a thilg ann.

44 Oir thilg iadsan uile ann d'am mòr phailteas ; ach thilg ise as a gainne na bha aice uile, eadhon a beathachadh gu h-iomlan.

CAIB. XIII.

1 *A ta Criosd ag innseadh roimh-laimh sgrios an teampuill :* 9 *Geur-leanmhuinn air son an t-soisgeil,* 10 *agus gur eigin an soisgeul a bhi air a shearmonachadh do gach uile chinneach :* 14 *Gu'n d'thig àmhghara mòra air na h-Iudhachaibh :* 24 *Dòigh a thearhd-san chum breithneanais, &c.*

AGUS an uair a bha e dol a mach as an teampull, thubhairt neach d'a dheisciobluibh ris, A Mhaighstir, feuch ciod e a' ghnè chlach so, agus ciod e a' ghnè aitreibh so.

2 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, Am faic thu 'n aitreabh mhòr so ? cha'n fhàgar clach air muin cloiche, nach sgarar o chéile.

3 Agus air suidhe dha air sliabh nan crann-ola, fa chomhair an teampuill, dh'fheòraich Peadar, agus Seumas, agus Eoin, agus Aindreas os ìosal deth,

4 Innis duinne c'uin a bhitheas na nithe sin, agus ciod e 'n comhara 'nuair a bhitheas na nithe sin gu léir air an coimhlionadh.

5 Agus fhreagair Iosa iad, agus thòisich e air a radh, Thugaibh an aire nach meall aon neach sibh.

6 Oir thig mòran ann am ainmse, ag radh, Is mis e: agus meallaidh iad mòran.

7 Agus an uair a chluinneas sibh coganna, agus tuairisgeul[t] choganna, na biodh buaireas oirbh : oir is eigin *iad so* a theachd ; ach cha *'n'eil* an deireadh ann fathast.

8 Oir éiridh cinneach an aghaidh cinnich, agus rioghachd an aghaidh rioghachd : agus bhithidh critheanna talmhainn ann an iomadh àit, agus bithidh gorta agus trioblaidean ann : 's iad sin toiseach dhòruinnean[u].

9 Ach thugaibh an aire dhuibh féin: oir bheir iad thairis sibh do chomhairlibh : agus anns na sionagogaibh sgiùrsar sibh, agus cuirear sibh an làthair uachdarana agus righrean air mo shonsa, mar fhianuis dhoibhsan[a].

10 Agus is éigin air tùs an soisgeul a bhi air a shearmonachadh do na h-uile chinneachaibh.

11 Ach an uair a bheir iad leo sibh, 'gar tabhairt thairis, na biodh e na ro-chùram oirbh ciod e a labhras sibh, agus na smuainichibh roimh-laimh *air* : ach ge b'e ni à bheirear dhuibh san uair sin féin, abraibh e : oir cha sibhse ta labhairt, ach an Spiorad naomh.

12 Agus bheir am bràthair a bhràthair thairis chum bàis, agus an t-athair a mhac : agus éiridh a' chlann suas an aghaidh *am* pàranta, agus bheir iad fa'near an cur gu bàs.

13 Agus bithidh sibh air bhur fuathachadh leis na h-uile dhaoinibh air sgàth m'ainmese : ach an ti a

[s] *peanas, dammadh.* [t] *iomraidhean.* [u] *àmhghara.* [a] *'nan aghaidhsan.*

bhuanaicheas chum na crìche, 's e so a shaorar.

14 Ach an uair a chi sibh gràin-ealachd an léir-sgrios, air an do labh-air Daniel am fáidh, 'n a seasamh anns an ionad nach bu chòir dh'i (tuigeadh an ti a leughas) an sin teicheadh iadsan, a *ta* ann an *tìr* Iudea, chum nam beann:

15 Agus na d'thigeadh esan a ta air mullach an tighe, a nuas do'n tigh, agus na rachadh e steach, a thoirt ni air bith as a thigh.

16 Agus an ti 'ta sa' mhachair, na pilleadh e air ais a thogail fhalluinge leis.

17 Ach mo thruaigh iad na mnài sin a ta torrach, agus iadsan a ta toirt cìche sna làithibh sin!

18 Agus guidhibhse gun bhur teicheadh a bhi sa' gheamhradh.

19 Oir bithidh àmhghar anns na làithibh sin, amhuil nach robh a leithid ann o thoiseach na cruitheachd a chruthaich Dia, gus a nis, agus nach mò a bhitheas.

20 Agus mur giorraicheadh an Tighearn na làithean ud, cha rachadh feoil air bith as: ach air son an t-sluaigh thaghta, a thagh e féin, ghiorraich e na làithean ud.

21 Agus an sin ma their neach air bith ribh, Feuch, a ta Criosd an so, no, Feuch, *a ta* e 'n sin, na creidibh *e*.

22 Oir éiridh Criosdan bréige, agus fàidhean bréige, agus ni iad comharan, agus mìorbhuilean, chum, nam bu chomasach *e*, na daoine tagh-ta fein a mhealladh.

23 Ach thugaibhs' an aire: feuch, roimh-innis mi dhuibh na h-uile nithe.

24 Ach anns na làithibh sin, an déigh an àmhghair ud, bithidh a' ghrian air a dorchachadh, agus cha toir a' ghealach a solus uaipe[b]:

25 Agus tuitidh reulta neimhe, agus bithidh na cumhachdan *a ta* sna neamhaibh air an crathadh.

26 Agus an sin chi iad Mac an duine a' teachd anns na neulaibh, maille ri mòr chumhachd, agus glòir.

27 Agus an sin cuiridh e aingil a mach, agus cruinnichidh e r'a chéile a dhaoine taghta féin o na ceithir gaothaibh, o leth-iomall na talmhainn gu leth iomall nèimhe.

28 A nis fòghlumaibh cosamhlachd o 'n chraoibh-fhìge: an uair a bhith-eas a geug a nis maoth, agus a chuireas i mach a duilleach, a ta fhios agaibh gu bheil an samhradh am fagus:

29 Agus mar an ceudna sibhse, an uair a chi sibh na nithese tachairt, biodh fhios agaibh gu bheil e 'm fag-us, *eadhon* aig na dorsaibh.

30 Gu deimhin a deirim ribh, nach dtheid an linn[c] so thairis, gus an coimhlionar na nithese uile.

31 Theid nèamh agus talamh seach: ach cha dtheid m' fhocailse seach a choidhch.

32 Ach cha 'n'eil fios an là no na h-uaire sin aig neach air bith, cha 'n'eil aig na h-ainglibh a ta air nèamh, no aig a' Mhac, ach aig an Athair.

33 Thugaibh fa'near, deanaibh faire agus ùrnuigh: oir cha 'n'eil fhios agaibh c'uin a thig an t'àm.

34 *Oir a ta Mac an duine* mar dhuine a chaidh air thurus, agus a dh'fhàg a thigh fein, agus a thug d'a sheirbhisich cumhachd, agus obair féin do gach neach, agus a thug àithne do'n dorsair faire a dheanamh.

35 Uime sin deanaibhse faire, (oir cha 'n'eil fhios agaibh c'uin a thig maighstir an tighe; an ann air fcasg-ar, no air mheadhon-oidhche, no aig gairm-choileach, no anns a' mhad-uinn)

36 An t-eagal air teachd dha gu h-obann, gu 'm faigh e sibh 'nar codal.

37 Agus na nithe a deirim ribhse, a deirim ris na h-uile dhaoinibh, Deanaibh faire.

CAIB. XIV.

1 *Comhairle an aghaidh Chriosd.* 3 *Dhòirteadh òla phrìseil air a cheann.* 10 *Reic Iudas a Mhaighstir air son airgid.* 12 *Tha Criosd fein ag innseadh roimh-laimh cionnus a bha e gu bhi air a bhrath le h-aon d'a dheisciobluibh.* 22 *Dh'òrduich e a Shuipeir, &c.*

AGUS bha a' chàisg, agus féisd an arain neo-ghoirtichte an

[b] *uailhe.* [c] *ginealach.*

déigh dà latha : agus dh'iarr na h-àrd shagairt agus na scrìobhuichean, cionnus a ghlacadh iad esan le feill, agus a chuireadh iad gu bàs e.

2 Ach thubhairt iad, Cha 'n ann air an fhéisd, air eagal gu'n éirich buaireas am measg an t-sluaigh.

3 Agus air bhi dha ann am Betani, ann an tigh Shimoin an lobhair, an uair a bha e 'na shuidhe air bòrd, thainig bean, aig an robh bocsa alabastair do ola spicnaird, ro luachmhoir ; agus bhris i 'm bocsa, agus dhòirt i air a cheann e.

4 Agus bha cuid diubh diombach annta fein, agus ag radh, C'ar son a rinneadh an t-ana-caitheadh so air an ola ?

5 Oir dh'fheudadh i bhi air a reiceadh air son tuilleadh 's tri cheud peghinn, agus air a toirt do na bochdaibh. Agus rinn iad gearan 'na h-aghaidh.

6 Ach thubhairt Iosa, Leigibh leatha ; c'ar son a ta sibh cur dragha oirre ? rinn i obair mhaith ormsa.

7 Oir a ta na bochdan a ghnàth maille ribh, agus ge b'e uair is àill libh, feudaidh sibh maith a dheanamh dhoibh : ach cha 'n'eil mise a ghnàth agaibh.

8 Rinn i na dh'fheudadh i: thainig i roimh-laimh a dh'ùngadh mo chuirp chum adhlaic.

9 Gu deimhin a deirim ribh, Ge b'e ball air bith air feadh an domhain uile am bi an soisgeul so air a shearmonachadh, bithidh mar an ceudna an ni *so* a rinn i air innseadh, mar chuimhne oirre,

10 Agus dh'imich Iudas Iscariot, aon do'n dà fhear dheug, chum nan àrd shagart, gu esan a bhrath dhoibh.

11 Agus air dhoibhsan *so* a chluinntinn, bha iad aoibhneach, agus gheall iad airgiod a thoirt da. Agus dh'iarr e cionnus a dh'fheudadh e gu h-iomchuidh esan a bhrath.

12 Agus air a' cheud là do fhéisd an arain neo-ghoirtichte, an uair bu ghnàth leo an t-uan càisge a mharbhadh, a deir a dheisciobuil ris, C'àit an toil leat sinne dhol a dh'ulluchadh, chum's gu'n itheadh tu chàisg ?

13 Agus chuir e dithis d'a dheisciobluibh. agus a deir e riu, Rachaibh a steach do'n bhaile, agus coinnichidh duine sibh a' giulan soithich uisge : leanaibh e.

14 Agus ge b'e àit an dtheid e stigh, abraibhse ri fear-an-tighe, A deir am Mhaighstir, C'àit am bheil an seomar aoidheachd, anns an ith mi a' chàisg maille re m' dheisciobluibh ?

15 Agus nochdaidh esan dhuibh seomar àrd, farsaing, 'na làn uidheam agus deasuichte: an sin ulluichibh dhuinn.

16 Agus chaidh a dheisciobuil a mach, agus thainig iad do'n bhaile, agus fhuair iad mar thubhairt e riu : agus dh'ulluich iad a' chàisg.

17 Agus air teachd do'n fheasgar, thainig esan maille ris an dà fhear dheug.

18 Agus an uair a bha iad 'nan suidhe, agus ag itheadh, thubhairt Iosa, Gu deimhin a deirim ribh, gu'm brath aon agaibhse, a ta 'g itheadh maille rium, mise.

19 Agus thòisich iad air a bhi dubhach, agus a radh ris an déigh a chèile, Am mise e ? agus fear eile, Am mise e?

20 Agus air freagairt dhasan thubhairt e riu, *Is* fear do'n dà fhear dheug e, a ta tumadh maraon riumsa sa' mhèis.

21 A ta Mac an duine gu deimhin ag imeachd, mar a ta e scrìobhta uime, ach is an-aoibhinn do'n fhear sin le m' brathar Mac an duine : bu mhaith do'n duine sin mur beirte riamh e.

22 Agus ag itheadh dhoibh, ghlac Iosa aran, agus an déigh a bheannachadh, bhris e, agus thug e dhoibhsan e, agus thubhairt e, Gabhaibh, ithibh : is e so mo chorp-sa.

23 Agus air glacadh a' chupain, agus air breith buidheachais, thug e dhoibhsan e : agus dh'òl iad uile as.

24 Agus thubhairt e riu, Is i so m'fhuilse na Tiomna'-nuaidh, a dhòirtear air son mhòrain.

25 Gu deimhin a deirim ribh, Nach òl mi ni's mò do thoradh na fìonain d gus an là sin an òl mi nuadh e ann an rioghachd Dhé.

26 Agus air dhoibh laoidh a sheinn,

d *fìneamhain.*

chaidh iad a mach gu sliabh nan crann-ola.

27 Agus thubhairt Iosa riu, Gheibh sibh uile oilbheum annams' an nochd: oir a ta e scriobhta, Buailidh mi am buachaille, agus sgapar na caoraich.

28 Ach an déigh dhomh éirigh, théid mi roimhibh do Ghalile.

29 Ach thubhairt Peadar ris, Ge do gheibh iadsan uile oilbheum annad, gidheadh cha *'n fhaigh* mise *e*.

30 Agus thubhairt Iosa ris, Gu deimhin a deirim riut, an diugh, air an oidhche so féin, mu'n goir an coileach dà uair, gu'n àicheadh thusa mi tri uairean.

31 Ach is ro mhòid a thubhairt esan, Ge do 's éigin domh am bàs fhulang maille riut, cha'n àicheadh mi choidhch thu. Agus mar sin thubhairt càch uile mar an ceudna.

32 Agus thainig iad gu ionad d'am b'ainm Getsemane; agus thubhairt e r'a dheisciobluibh, Suidhibhs' an so, gus an dean mise ùrnuigh.

33 Agus thug e leis Peadar, agus Seumas, agus Eòin, agus thòisich e air a bhi fuidh uamh-chrith, agus fuidh anabarra bròin.

34 Agus thubhairt e riu, Tha m'anam ro bhrònach, eadhon gu bàs: fainibhs' an so, agus deanaibh faire.

35 Agus air dol beagan air aghaidh dha, thuit e air an talamh, agus rinn e ùrnuigh, nam bu chomasach e, gu'n rachadh an uair thairis air.

36 Agus thubhairt e, Abba, Athair, a ta gach ni so-dheanta dhuitse, cuir an cupan so seachad orm: gidheadh, nior b'e an ni a b'àill leamsa, ach an ni a's toil leatsa.

37 Agus thainig e, agus fhuair e iadsan 'nan codal, agus thubhairt e ri Peadar, A Shimoin, am bheil thu a'd' chodal? nach b'urrainn thu faire a dheanamh aon uair?

38 Deanaibh faire agus ùrnuigh, chum nach tuit sibh am buaireadh: *a ta* 'n spiorad gu deimhin togarrach, ach *a ta* 'n fheoil anmhunn[c].

39 Agus air dha imeachd a rìs, rinn e ùrnuigh, ag radh nam briathar ceudna.

40 Agus air pilltinn dha, fhuair e iad a rìs 'nan codal, (oir bha 'n sùilean trom) agus cha robh fhios aca cionnus a bheireadh iad freagradh air.

41 Agus thainig e 'n treas uair, agus thubhairt e riu, Coidlibh roimhibh a nis, agus gabhaibh fois: is leoir e, thainig an uair; feuch, a ta Mac an duine air a bhrath thairis do làmhaibh nam peacach.

42 Eiribh, imicheamaid; feuch, a ta 'n ti a bhrathas mise am fagus.

43 Agus air ball, air dha bhi fathast a' labhairt, thainig Iudas, aon do'n dà fhear dheug, agus sluagh mòr maille ris le cloidhibh agus bataibh, o na h-ard shagartaibh, agus na scriobhuichibh, agus na seanairibh.

44 Agus bha 'n ti a bhrath esan air toirt comharaidh dhoibh, ag radh, Ge b'e neach d'an d'thoir mise pòg is e sin e; glacaibh e, agus thugaibh libh *e* gu tèaruinte.

45 Agus air teachd dha, chaidh e air ball d'a ionnsuidhs', agus thubhairt e, Fàilte dhuit, a mhaighstir; agus phòg se e.

46 Agus chuir iadsan làmh ann, agus ghlac iad e.

47 Agus air tarruing claidheimh a dh'fhear do na bha làthair, bhuail e òglach an àrd shagairt, agus ghearr e chluas deth.

48 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, An d'thainig sibh a mach gu m' ghlacadhsa, mar gu b'ann an aghaidh fir-reubainn le cloidhibh agus *le* bataibh?

49 Bha mi gach là maille ribh san teampull, a' teagasg, agus cha do ghlac sibh mi: ach *a ta so* chum gu biodh na scriobtuirean air an coimhlionadh.

50 Agus air do na h-uile a thréigsinn, theich iad.

51 Agus lean òganach àraidh e, aig an robh lion-eudach air a chur m'a chorp lomnochd; agus rug na h-òganaich air.

52 Ach air dhasan an lìon-eudach fhàgail, theich e lomnochd uatha.

53 Agus thug iad leo Iosa chum an ard shagairt: agus chruinnicheadh maraon ris na h-àrd shagairt uile,

[c] *lag.*

agus na seanairean, agus na scrìobhuichean.

54 Agus lean Peadar e fada uatha, gus an deachaidh e steach do thalla an àrd shagairt: agus bha e 'na shuidhe maille ris na seirbhisich, agus 'ga gharadh ris an teine.

55 Agus dh'iarr na h-àrd shagairt, agus a' chomhairle uile fianuis an aghaidh Iosa, chum a chur gu bàs; agus cha d'fhuair iad.

56 Oir rinn mòran dhaoine fianuis bhréige 'na aghaidh, ach cha do chòird am fianuis r'a chéile[f].

57 Agus air do dhream àraidh éirigh, thug iad fianuis bhréige 'na aghaidh, ag radh,

58 Chuala sinne e 'g radh, Leagaidh mi sios an teampull so, a rinneadh le làmhaibh, agus an trì làithibh, togaidh mi teampull eile, neo-dheanta le làmhaibh.

59 Agus mar sin féin cha robh am fianuis a' teachd r'a chéile.

60 Agus air éirigh suas do'n ard shagart sa' mheadhon, chuir e ceisd air Iosa, ag radh, Nach d'thoir thu freagradh air bith uait? ciod sin mu bheil iad so a' toirt fianuis a'd' aghaidh?

61 Ach d'fhan esan 'na thosd, agus cha do fhreagair e ni sam bith. A rìs dh'fheòraich an t-ard shagart deth agus thubhairt e ris, An tu Criosd, Mac an Ti bheannuichte?

62 Agus thubhairt Iosa, Is mi: agus chi sibh Mac an duine 'na shuidhe air deas làimh cumhachd *Dhé*, agus a' teachd le neulaibh nèimhe.

63 An sin reub an t-àrd shagart eudach, agus thubhairt e, Ciod am feum a ta againn tuilleadh air fianuisibh?

64 Chuala sibh an toibheum: ciod i bhur barails'? Agus thug iad uile breth 'na aghaidh gu'n do thoill e 'm bàs.

65 Agus thòisich cuid diubh air smugaid a thilgeadh air, agus aghaidh fholach, agus a bhualadh le 'n dornaibh, agus a radh ris, Dean fàidheadaireachd: agus ghabh na seirbhisich le 'm basaibh air.

66 Agus air do Pheadar a bhi shìos anns an talla, thainig aon do bhan-oglachaibh an àrd shagairt:

67 Agus air faicinn Pheadair 'ga gharadh, agus air dh'i beachdachadh air, thubhairt i *ris*, Bha thusa cuideachd maille ri h-Iosa o Nasaret.

68 Ach dh'àicheadh esan, ag ràdh, Cha'n aithne dhomh, agus cha 'n'eil mi tuigsinn ciod a ta thu 'g ràdh. Agus chaidh esan a mach do'n fhordhorus[g]; agus ghoir an coileach.

69 Agus air do bhan-oglaich fhaicinn a rìs, thòisich i air a ràdh riu-san a bha 'nan seasamh a làthair, Is ann diubh a ta 'm fear so.

70 Agus dh'àicheadh e rìs. Agus an ceann beagain 'na dhéigh sin, thubhairt iadsan a bha 'nan seasamh a làthair a rìs ri Peadar, Gu firinneach 's ann diubh sud thu: oir is Galiléach thu, agus is cosmhuil do chainnt *riu*.

71 Ach thòisich esan air mallachadh agus mionnachadh, *ag radh*, Cha 'n aithne dhomh an duine so mu 'm bheil sibh a' labhairt.

72 Agus ghoir an coileach an dara uair. Agus chuimhnich Peadar am focal a thubhairt Iosa ris, Mu 'n goir an coileach dà uair, àicheadhaidh tu mi tri uairean. Agus an uair a smuainich e air, ghuil e.

CAIB. XV.

1 *A ta Iosa air a thabhairt ceangailte an làthair Philait.* 15 *Air son glaodhaich an t-sluaigh tha mort-air, eadhon Barabas, air a leigeil as, agus Iosa air a thoirt thairis gu bhi air a cheusadh:* 17 *Tha curon sgithich air a chur air,* 19 *chaidh smugaid a thilgeadh air,* 20 *agus fanoid a dheanamh air.* 21 *Tha e fannachadh le giùlan a' chroinncheusaidh;* 27 *air a chrochadh eadar dà ghaduiche; &c.*

AGUS air ball sa' mhaduinn chum na h-àrd shagairt maille ris na seanairibh, agus na scrìobhuichibh, agus a' chomhairle gu h-iomlan, comhairle, agus air dhoibh Iosa a cheangal, thug iad leo e, agus thug iad thairis e do Philat.

[f] *cha robh am fianuis ionann, cha d'fhoghainn am fianuis.*
[g] *ugh-dorus, sgàth-thigh.*

2 Agus dh'fheòraich Pilat deth, An tusà righ nan Iudhach? Agus air freagairt dha, thubhairt e ris, Thubhairt thu e.

3 Agus chuir na h-àrd shagairt mòran do nithibh as a leth: ach cha do fhreagair esan aon ni.

4 Agus chuir Pilat a rìs ceist air, ag radh, Nach freagair thu ni sam bith? feuch cia lìon nithe air am bheil iad sin a' toirt fianuis a'd' aghaidh.

5 Ach cha do fhreagair Iosa ni sam bith tuilleadh; air chor as gu'n do ghabh Pilat iongantas.

6 A ..is air an fhéisd bu ghnàth leis aon phriosunach, ge b'e air bith a dh'iarradh iad, a leigeadh as doibh.

7 Agus bha *neach àraidh* d'am b'ainm Barabas, ceangailte maille r'a chompanachaibh ceannairce, muinntir a bha air deanamh mortaidh anns a' cheannairc.

8 Agus air glaodhaich gu h-àrd do 'n t-sluagh, thòisich iad air iarraidh *air*, *a dheanamh* dhoibh mar a rinn e 'n còmhnuidh.

9 Ach fhreagair Pilat iad, ag radh, An àill libh gu'n cuir mi righ nan Iudhach fa sgaoil duibh?

10 (Oir bha fhios aige gu'm b'ann tre fharmad a thug na h-àrd shagairt thairis e)

11 Ach bhrosnaich na h-àrd shagairt an sluagh, chum as gu'm b'fhearr leis Barabas a chur fa sgaoil doibh.

12 Agus fhreagair Pilat, agus thubhairt e riu a rìs, Ciod ma seadh is àill libh mi a dheanamh ris *an duine sin*, d' an goir sibh Righ nan Iudhach?

13 Agus ghlaodh iad a rìs, Ceus e.

14 An sin thubhairt Pilat riu, C'ar son, ciod e 'n t-olc a rinn e? Ach bu ro mhòid a ghlaodh iadsan, Ceus e.

15 Agus air do Philat bhi toileach gnìomh taitneach a dheanamh do'n t-sluagh, dh'fhuasgail e Barabas dhoibh, agus thug e thairis Iosa, an déigh dha *a* sgiùrsadh, chum a cheusaidh.

16 Agus thug na saighdearan leo e steach do'n talla, eadhon cùirt an uachdarain[h]: agus ghairm iad a' chuideachd uile an ceann a chéile.

17 Agus chuir iad uime eudach purpuiri, agus air dhoibh coron droighinn fhigheadh, chur iad air e,

18 Agus thòisich iad air beannachadh dha, *ag radh*, Fàilte dhuit, a Righ nan Iudhach.

19 Agus bhuail iad sa' cheann e le slait chuilce, agus thilg iad smugaid air, agus a' lùbadh *an* glùn, thug iad urram dha.

20 Agus an déigh dhoibh fanoid a dheanamh air, thug iad deth an *t-eudach* purpuir, agus chuir iad eudach féin uime, agus thug iad a mach e chum's gu'n ceusadh iad e.

21 Agus dh'éignich iad duine àraidh bha dol seachad, Simon o Chirene, (athair Alecsandeir agus Rufuis, a bha teachd as a' mhachair,) chum a chrann-ceusaidh a ghiùlan.

22 Agus thug iad e gu ionad *d'am b'ainm* Golgota, 's e sin air eadartheangachadh, àite cloiginn.

23 Agus thug iad da r'a òl, fion air a mheasgadh le mirr: ach cha do ghabh esan e.

24 Agus an uair a cheus iad e, roinn iad a thruscan, a'tilgeadh crònn air, ciod a' chuid a bhiodh aig gach duine dheth.

25 Agus bha 'n treas uair ann, agus cheus iad e.

26 Agus bha scrìobhadh a chùisdhìtidh air a scrìobhadh os a cheann, RIGH NAN IUDHACH.

27 Agus cheus iad maille ris dà ghaduiche[l]; fear air a làimh dheis, agus fear air a làimh chlì.

28 An sin choimhlionadh an scriobtuir, a thubhairt, Agus bha e air àireamh am measg nan ciontach.

29 Agus thug iadsan a bha dol seachad anacainnt dà, a' crathadh an ceann, agus ag radh, O thusa a leagas an teampull, agus a thogas e ann an tri làithibh,

30 Fòir ort fein, agus tàr[m] a nuas o'n chrann-cheusaidh.

31 Agus mar an ceudna thubhairt na h-àrd shagairt agus na scrìobh-

h *pretorium.* i *corcuir.* l *dà chreachadair, dà fhear-reubainn.*
m *thig.*

uichean r'a chéile, a' fanoid air, Shaor e daoin' eile, cha 'n'eil e comasach air e féin a shaoradh.

32 Thigeadh a nis Criosd Righ Israeil a nuas o'n chrann-cheusaidh, chum's gu'm faic agus gu'n creid sinn. Agus thug iadsan a chaidh cheusadh maille ris, anacainnt da.

33 Agus an uair a thainig an seathadh uair, bha dorchadas air an talamh uile, gu ruig an naothadh uair.

34 Agus air an naothadh uair dh'éigh Iosa le guth àrd, ag ràdh Eloi, Eloi, lama sebachtani? is e sin, air cadar-theangachadh, Mo Dhia, Mo Dhia, c'ar son a thréig thu mi?

35 Agus air cluinntinn *sin* do chuid diubhsan a bha 'nan seasamh a làthair, thubhairt iad, Feuch, a ta e gairm Eliais.

36 Agus ruith fear diubh, agus air dha spòng a lìonadh do fhìon geur agus a cur air slait chuilce, thug e deoch dha, ag ràdh, Leigibh *leis;* faiceamaid an dthig Elias g'a thoirt a nuas,

37 Agus air do Iosa éigheach le guth àrd, thug e suas an deo.

38 Agus bha brat-roinn an teampuill air a reubadh 'na dhà chuid o mhullach gu ìochdar.

39 Agus an uair a chunnaic an ceannard-ceud, a bha 'na sheasamh fa chomhair, gu'n d'thug e suas an deo, a' glaodhaich mar sin, thubhairt e, Gu firinneach b'e 'n duine so Mac Dhé.

40 Agus bha mar an ceudna mnài am fad uatha ag amharc: 'nam measg sin bha Muire Magdalen. agus Muire màthair Sheumais bu lugha, agus Ioseis, agus Salome;

41 Muinntir a lean e mar an ceudna, an uair a bha e an Galile, agus a bha frithealadh dha; agus mòran eile do mhnaibh a chaidh suas maille ris gu Hierusalem.

42 Agus a nis air teachd do'n fheasgar, (do bhrigh gu'm b'e *là* an ulluchaidh e, eadhon an là roimh 'n t-sàbaid)

43 Thainig Ioseph o Arimatea, comhairleach urramach, aig an robh mar an ceudna sùil ri rioghachd Dhé, agus chaidh e steach gu dàna dh'ionnsuidh Philait, agus dh iarr e corp Iosa.

44 Agus b'ioghnadh le Pilat ma bha e cheana marbh: Agus air dha an ceannard-ceud a ghairm, dh'fheòraich e dheth, An robh fad o fhuair e bàs.

45 Agus air dha fios fhaotainn o'n cheannard-ceud, thug e 'n corp do Ioseph.

46 Agus cheannaich esan lìon-eudach grinn, agus thug e nuas e, agus phaisg e san lìon-eudach e, agus chuir se e ann an uaigh[n] a chladhaicheadh a carraig, agus charuich e clach gu dorus na h-uaighe.

47 Agus dh'amhairc Muire Magdalen, agus Muire *màthair* Ioseis, air an àit an do chuireadh e.

CAIB. XVI.

1 *Chuir aingeal an céill aiseirigh Chriosd do thri mnaibh.* 9 *Dh'fhoillsicheadh Criosd do Mhuire Magdalen:* 12 *Chunncas e le dithis, a bha dol do'n dùthaich;* 14 *an déigh sin leis na h-Abstoil,* 15 *a' chuir e mach a shearmonachadh an t-soisgeil:* 19 *Agus chaidh e fein suas gu nèamh.*

AGUS air dol do'n t-sàbaid seachad, cheannaich Muire Magdalen, agus Muire *màthair* Sheumais, agus Salome, spìosraidh deadh bholuidh[o], chum's air dhoibh teachd gu'n ùngadh iad e.

2 Agus thainig iad gu ro mhoch air maduinn a' cheud *là* do'n t-seachduin chum na h-uaighe, aig éirigh na gréine.

3 Agus thubhairt iad eatorra féin, Cò a charuicheas duinn a' chlach o dhorus na h-uaighe?

4 (Agus air dhoibh amharc, chunnaic iad gu'n robh a' chlach air a h-atharrachdh air falbh) oir bha i ro mhòr.

5 Agus air dhoibh dol a stigh do 'n àit-adhlacaidh, chunnaic iad òganach 'na shuidhe air an làimh dheis, uim' an robh truscan fada geal; agus bha eagal orra.

6 Agus thubhairt esan riu, Na

[n] *àit-adhlacaidh.*

[o] *luibhean cùbhraidh.*

biodh eagal oirbh: a ta sibh ag iarraidh Iosa o Nasaret, a chéusadh: dh'éirich e, cha 'n'eil e 'n so: faicibh an t-àit anns an do chuir iad e,

7 Ach imichibh, innsibh d'a dheisciobluibh agus do Pheadar, gu 'm bheil e dol roimhibh do Ghalile: chi sibh an sin e, mar thubhairt e ribh.

8 Agus air dol a mach dhoibh, theich iad o'n uaigh; oir bha ballcbrith agus uamhunn orra: agus cha dubhairt iad ni sam bith ri neach air bith; oir bha eagal orra.

9 Agus air éirigh do Iosa sa' mhaduinn air a' cheud *là* do'n t-seachduin, nochdadh e air tùs do Mhuire Magdalen, as an do thilg e seachd deamhain.

10 *Agus* air imeachd dh'ise, dh'innis i sin dhoibhsan a bha maille ris, agus iad ri bròn agus gul.

11 Agus iadsan, an uair a chual iad gu'n robh e beo, agus gu 'm facadh leatha-san e, cha do chreid iad.

12 'Na dhéigh sin, nochdadh e do dhithis diubh ann an cruth eile, ag imeachd dhoibh, agus iad a' dol do'n dùthaich.

13 Agus dh'imich iadsan agus dh'innis iad e do chàch: agus cha mhò a chreid iad iadsan.

14 An déigh sin nochdadh e do 'n aon fhear deug, agus iad 'nan suidhe aig biadh, agus thilg e orra am mi-chreidimh, agus an cruas-cridhe, chionn nach do chreid iad iadsan a chunnaic e an déigh dha éirigh.

15 Agus thubhairt e riu, Imichibh air feadh an t-saoghail uile, agus searmonaichibh an soisgeul do gach dùil P.

16 Ge b'e chreideas agus a bhaistear, saorar e, ach ge b'e nach creid, dìtear e.

17 Agus leanaidh na comharan so 'n dream a chreideas: Ann am ainmse tilgidh iad a mach deamhain, labhraidh iad le[r] teangaibh nuadha,

18 Togaidh siad nathraiche nimhe, agus ma dh'òlas iad ni air bith marbhtach, cha chiùrr e iad; cuiridh iad an làmhan air daoinibh tinne, agus bithidh iad gu maith.

19 Mar sin an déigh do 'n Tighearna labhairt riu, ghabhadh suas gu nèamh e, agus shuidh e air deas làimh Dhé.

20 Agus air dhoibhsan dol a mach, shearmonaich iad anns gach àit, air bhi do 'n Tighearn a' comh-oibreachadh leo, agus a' daingneachadh an fhocail leis na comharaibh a lean e, Amen.

AN SOISGEUL A REIR LUCAIS.

CAIB. I.

1 *Roimh-radh Lucais d'a shoisgeul gu h-iomlan.* 5 *Tha Eoin Baiste air a ghabhail am broinn a mhàthar,* 26 *agus Criosd air a ghabhail am broinn Mhuire.* 39 *Fàidheadaireachd Elisabet, agus Mhuire mu thimchioll Chriosd, &c.*

DO bhrigh gu'n do ghabh mòran os laimh eachdraidh scrìobhadh ann an ordugh air na nithibh sin a ta air an coimhlionadh [s] 'nar measgne,

2 A réir mar a dh'aithris na daoine sin dhuinne iad, a chunnaic iad o thùs le 'n sùilibh, agus a bha 'nan luchd frithealadh an fhocal:

3 Chunncas domhsa mar an ceudna, a Theophiluis ro òirdheirc, air faotainn dearbh fhios nan uile nithe dhomh o'n fhìor thoiseach, scrìobhadh a'd' ionnsuidhs' an ordugh,

4 Chum's gu'm biodh fios agad air cinnteachd nan nithe anns an deachaidh do theagasg.

5 BHA ann an làithibh Heroid righ Iudea, sagart àraidh d'am

P *creùtair.* r *ann an.* s *le fàn dearbhadh air an creidsinn.*

b'ainm Sacharias, do sheal[t] Abia: agus *bha* a bhean do nigheanaibh Aaroin, agus *b'*ainm dh'i Elisabet.

6 Agus bha iad faraon ionraic am fianuis Dé, ag imeachd ann an uile àitheantaibh agus orduighibh an Tighearna, gu neo-lochdach.

7 Agus cha robh duine cloinne aca, do bhrigh gu'n robh Elisabet neo-thorach[u], agus bha iad araon aosmhor.

8 Agus tharladh am feadh a bha esan a' frithealadh mar shagart an làthair Dhé ann an ordugh a sheala,

9 A réir gnàtha na sagartachd, b'e a chrannchur tùis a losgadh, air dha dol a steach do theampull an Tighearna.

10 Agus bha coimhthional an t-sluaigh uile a' deanamh ùrnuigh a muigh, ré àm na tùise.

11 Agus chunncas leis-san aingeal an Tighearna 'na sheasamh air taobh deas altaire na tùise.

12 Agus an uair a chunnaic Sacharias *e*, bha e fuidh thrioblaid, agus thuit eagal air.

13 Ach thubhairt an t-aingeal ris, Na gabh eagal, a Shachariais; oir fhuair t-ùrnuigh éisdeachd, agus beiridh do bhean Elisabet mac dhuit, agus bheir thu Eoin mar ainm air.

14 Agus bithidh aoibhneas agus subhachas ort, agus ni mòran gairdeachas r'a bhreith.

15 Oir bithidh e mòr an làthair an Tighearna, agus cha'n òl e fion no deoch làidir; agus bithidh e air a lìonadh leis an Spiorad naomha, eadhon o bhroinn a mhàthar.

16 Agus pilligh e mòran do chloinn Israeil chum an Tighearna an Dé.

17 Agus théid e roimhe-san ann an spiorad agus ann an cumhachd Eliais, a thionndadh cridhe nan aithriche chum na cloinne, agus nan easumhal gu gliocas nam firean, a dh'ulluchadh pobuill deas do 'n Tighearn.

18 Agus thubhairt Sacharias ris an aingeal, Cionnus a bhios fhios so agam? oir is seann duine mise, agus a ta mo bhean aosmhor.

19 Agus fhreagair an t-aingeal agus thubhairt e ris, Is mise Gabriel a sheasas an làthair Dhé: agus chuireadh mi a labhairt riutsa, agus a dh'innseadh an naidheachd[a] mhaith so dhuit.

20 Agus feuch, bithidh tu balbh agus gun chomas labhairt, gus an là anns an d'thig na nithese gu crìch, chionn nach do chreid thu mo bhriathrasa, a bhitheas air an coimhlionadh 'nan àm féin.

21 Agus bha 'm phobull a' feitheamh ri Sacharias, agus b'iongantach leo a' mhoille a rinn e san teampull.

22 Agus air teachd a mach dha, cha b'urrainn e labhairt riu: agus thuig iad gu 'm fac e sealladh[b] *nèamhaidh* san teampull: oir bha e smèideadh orra, agus dh'fhan e 'na thosd.

23 Agus tharladh, an uair a choimhlionadh làithean a fhrithealaidh, gu 'n deachaidh e d'a thigh féin.

24 Agus an déigh nan là sin dh'fhàs a bhean Elisabet torrach agus dh'fholaich si i féin rè chùig mios, ag ràdh,

25 Is ann mar so a rinn an Tighearna dhomh anns na làithibh an d'amhairc e orm, a thogail diom mo mhaslaidh am measg dhaoine.

26 Agus anns an t-seathadh mìos, chuireadh an t-aingeal Gabriel o Dhia, gu cathair do Ghalile, d'am b'ainm Nasaret,

27 Dh'ionnsuidh òigh a bha fa cheangal pòsaidh aig fear d'am b'ainm Ioseph, do thigh Dhaibhidh; agus *b'e* ainm na h-òigh Muire.

28 Agus air dol a steach do 'n aingeal d'a h-ionnsuidh, thubhairt e, Fàilte dhuit, o thusa d'an do nochdadh mòr dheadh-ghean, *a ta* 'n Tighearna maille riut: *is* beannuichte thu am measg bhan.

29 Agus an uair a chunnaic i e, bha i fa thrioblaid inntinn air son a chainnte, agus a' reusonachadh ciod a' ghnè altacha-beatha dh'fheudadh bhi 'n so.

30 Agus thubhairt an t-aingeal rithe, Na biodh eagal ort, a Mhuire: oir fhuair thu deadh-ghean o Dhia.

31 Agus feuch, gabhaidh tu a'd'

[t] *chùrsa, roinn.* [u] *gun sliochd.* [a] *nuaidheachd, noimheachd,* [b] *taisbean.*

bhroinn, agus beiridh tu mac, agus bheir thu Iosa maar ainm air.

32 Bithidh e mòr, agus goirear Mac an Ti a's ro àirde dheth; agus bheir an Tighearna Dia dha righchaithir athar féin Dhaibhidh.

33 Agus bithidh e 'na Righ air tigh Iacoib gu bràth, agus cha bhi crioch air a rioghachd.

34 Agus thubhairt Muire ris an aingeal, Cionnus a bhitheas so, do bhrigh nach 'eil aithne agamsa air duine?

35 Agus fhreagair an t-aingeal agus thubhairt e rithe, Thig an Spiorad naomh ort, agus cuiridh cumhachd an Ti a's àirde sgàil ort: uime sin an ni naomha sin a bheirear leat, goirear Mac Dé dheth.

36 Agus feuch, do bhan-charaid Elisabet, a ta ise fein torrach air mac 'na sean aois; agus 's e so an seathadh mìos dh'ise d'an goirteadh bean neo-thorach;

37 Oir cha 'n'eil ni sam bith do-dheanta do Dhia.

38 Agus thubhairt Muire, Feuch ban-oglach an Tighearna, biodh e dhomhsa réir t-fhocail. Agus dh'fhalbh an t-aingeal uaipe[c].

39 Agus air éirigh do Mhuire sna làithibh sin, chaidh i le cabhaig do dhùthaich nam beann, gu baile do Iuda,

40 Agus chaidh i steach do thigh Shacharias, agus chuir i fàilte air Elisabet.

41 Agus tharladh an uair a chual Elisabet beannachadh Mhuire, gu'n do leum an naoidhean 'na broinn: agus lìonadh Elisabet leis an Spiorad naomha.

42 Agus ghlaodh i mach le guth àrd, agus thubhairt i, *Is* beannuicht' thu am measg bhan, agus *is* beannuichte toradh do bhronn.

43 Agus cionnus *a dh'éirich* so dhomhsa, gu'n d'thigeadh màthair mo Thighearna a'm' ionnsuidh?

44 Oir feuch, co luath 's a thainig fuaim do bheannachaidh a'm' chluasaibh, bhriosg an naoidhean le h-aoibhneas ann mo bhroinn.

45 Agus is beannuicht' ise a chreid: oir coimhlionar[d] na nithe a labhradh rithe leis an Tighearna.

46 Agus thubhairt Muire, A ta m'anam ag àrd-mholadh an Tighearna,

47 Agus a ta mo spiorad a' deanamh gairdeachais ann an Dia mo Shlanuighear:

48 Do bhrigh gu'n d'amhairc e air staid ìosail a bhan-oglaich: oir feuch, o so suas goiridh gach linn beannuichte dhiom.

49 Do bhrigh gu'n d'rinn an Ti a ta cumhachdach nithe mòra dhomh, agus *is* naomha ainm.

50 Agus *a ta* a thròcairsan o linn gu linn, do'n droing d'an eagal e.

51 Nochd e neart le ghairdean, sgap e na h-uaibhrich ann an smuaintibh an cridhe fein.

52 Thug e nuas na daoine cumhachdach o'n caithrichibh rìoghail, agus dh'àrduich e iadsan a bha ìosal:

53 Lìon e 'n droing a bha ocrach le nithibh maithe, agus chuir e uaith na daoine saibhre falamh.

54 Rinn e còmhnadh[e] ri Israel òglach fein, ann an cuimhneachadh a thròcair.

55 Mar a labhair e r'ar n-aithrichibh, do Abraham agus d'a shliochd gu bràth.

56 Agus dh'fhan Muire maille rithe mu thimchioll thri mìos, agus phill i d'a tigh féin.

57 A nis thainig làn inbhe Elisabet, gu'm biodh i air a h-aisead; agus rug i mac.

58 Agus chual a coimhearsnaich agus a càirde mar a nochd an Tighearna mòr thròcair dh'i: agus rinn iad gairdeachas maille rithe.

59 Agus tharladh air an ochdamh là gu'n d'thainig iad a thimchiollghearradh an naoidhein; agus ghoir iad Sacharias deth, a réir ainme athar.

60 Agus fhreagair a mhàthair, agus thubhairt i, Ni h-eadh; ach goirear Eoin deth.

61 Agus thubhairt iad rithe, Cha 'n'eil aon neach do d' chàirdibh d' an goirear an t-ainm so.

62 Agus smèid iad air athair, ciod an t-ainm a b'àill leis thoirt air.

[c] *uaithe.* [d] *a chreid gu'n coimhlionar.* [e] *congnamh. Eir.*

63 Agus air iarraidh clàir-scrìobhaidh dhasan, scrìobh e, ag ràdh, 'Se Eoin is ainm dha. Agus ghabh iad iongantas uile.

64 Agus air ball dh'fhosgladh a bheul, agus *dh' fhuasgladh* a theanga, agus labhair e, a' moladh Dhé.

65 Agus thainig eagal air an coimhearsnaich uile: agus dh' aithriseadh na nithe sin gu léir feadh dhùthaich àrd Iudea uile.

66 Agus iadsan uile a chuala *na nithe sin*, thaisg iad 'nan cridhe *iad*, ag ràdh, Ciod a' ghnè leinibh a bhitheas an so? Agus bha làmh an Tighearna maille ris.

67 Agus bha Sacharias athair air a lìonadh leis an Spiorad naomh, agus rinn e fàidheadaireachd, ag ràdh,

68 Gu mabeannuicht' an Tighearna Dia Israeil, air son gu'n d'fhiosraich e, agus gun d'thug e saorsa d'a phoball,

69 Agus gu'n do thog e suas dhuinne adharc slàinte, ann an tigh Dhaibhidh òglaich féin;

70 A réir mar a labhair e le beul fhàidhean naomha féin, a bha ann o thoiseach an t-saoghail;

71 A thabhairt saorsa dhuinn o ar naimhidibh, agus o làimh na muinntir sin uile le'm fuathach sinn:

72 A choimhlionadh na tròcair *a gheall e* d'ar n-aithrichibh, agus a chuimhneachadh a choimhcheangail naomha féin:

73 Na mionnan a mhionnaich e d'ar n-athair Abraham,

74 Gu'n d'thugadh e dhuinn, air bhi dhuinn air ar saoradh o làimh ar naimhde, gu'n deanamaid seirbhis dha as eugmhais eagail,

75 Ann an naomhachd agus an am fireantachd 'na làthair féin, uile làithean ar beatha.

76 Agus thusa, a leinibh, goirear dhiot Fàidh an Ti a's àirde: oir théid thu roimh aghaidh an Tighearna, a dh'ulluchadh a shlighe;

77 A thabhairt eòlais na slàinte d'a phobull, ann am maitheanas am peacanna,

78 Tre thròcair ro mhòir ar Déne, leis an d'fhiosraich an ùr-mhaduinn o'n ionad a's àirde sinn,

79 A thoirt soluis dhoibhsan a ta 'nan suidhe ann an sgàil a' bhàis, a threòrachadh ar cos air slighe na sìth.

80 Agus dh'fhàs an leanabh, agus neartaicheadh an spiorad e, agus bha e san fhàsach gu là f hoillseachaidh do Israel.

CAIB. II.

1 *Tha Augustus a' meas Impireachd nan Romhanach uile.* 6 *Breith Chriosd:* 8 *Tha aingeal a' cur so an céill do na buachaillibh:* 13 *Tha mòran diubh a' cantuinn cliu do Dhia air a shon.* 21 *Tha Criosd air a thimchioll-ghearradh.* 28 *Tha Simeon agus Anna a' deanamh fàidheadaireachd mu thimchioll Chriosd; &c.*

AGUS tharladh sna làithibh sin, gu'n deachuidh ordugh a mach o Cheasar Augustus, an domhan uile a mheas f.

2 (Agus rinneadh an ceud mheas so 'nuair a bha Cirenius 'na uachdaran air Siria)

3 Agus chaidh iad uile chum a bhi air am meas, gach aon fa leth d'a bhaile féin.

4 Agus chaidh Ioseph mar an ceudna suas o Ghalile, a baile Nasaret, do Iudea, gu baile Dhaibhidh, d'an goirear Betlehem, (do bhrigh gu'n robh e do thigh agus do shliochd Dhaibhidh)

5 Chum gu biodh e air a mheas maille re Muire a bha fa cheangal pòsaidh dha, agus i mòr-thorrach.

6 Agus tharladh, am feadh a bha iad an sin, gu'n do choimhlionadh làithean a h-inbhe, chum i bhi air a h-aisead.

7 Agus rug i a ceud ghin mic, agus phaisg i e am brat-speilidh, agus chuir i 'na luidhe am prasaich e, do bhrigh nach robh àit aca san tigh òsda.

8 Agus bha anns an dùthaich sin buachaillean a' fantuinn a muigh, agus a' deanamh faire-oidhche air an treud.

9 Agus feuch, thainig aingeal an Tighearn' orra, agus dhealraich glòir

f *an impireachd uile a scrìobhadh an cìs-chlàr.*

an Tighearna m'an timchioll; agus ghabh iad eagal mòr.

10 Agus thubhairt an t-aingeal riu, Na biodh eagal oirbh: oir feuch, a ta mi 'g innseadh dhuibh deadh sgéil mhòir aoibhneis, a bhitheas do'n uile shluagh:

11 Oir rugadh dhuibh an diugh Slànuighear, ann an cathair Dhaibhidh[g], neach is e Criosd an Tighearna.

12 Agus bithidh so 'na chomhara dhuibh: Gheibh sibh an naoidhean palsgte ann am brat-speilidh, 'na luidhe am prasaich.

13 Agus air ball bha maille ris an aingeal cuideachd mhòr do armailtibh nèimhe, a' moladh Dhé, agus ag ràdh.

14 Glòir do Dhia anns na h-àrdaibh, agus air talamh sìth, deadh ghean do dhaoinibh.

15 Agus tharladh, 'nuair a dh'fhalbh na h-aingil uatha do nèamh, gu'n dubhairt na buachaillean r'a chèile, Rachamaid a nis eadhon do Bhetlehem, agus faiceamaid an ni so a rinneadh, a dh'fhoillsich an Tighearna dhuinne.

16 Agus thainig iad gu grad, agus fhuair iad Muire agus Ioseph, agus an leanabh 'na luidhe sa' phrasaich.

17 Agus an uair a chunnaic iad *sin*, dh'aithris iad an ni a dh'innseadh dhoibh mu thimchioll an leinibh so.

18 Agus ghabh gach neach a chuala so, iongantas ris na nithibh sin a dh'innseadh dhoibh leis na buachaillibh.

19 Ach ghleidh Muire na nithe sin uile, a' beachd-smuaineachadh orra[h] 'na cridhe.

20 Agus phill na buachaillean, a' tabhairt glòir' agus molaidh do Dhia air son nan nithe sin uile a chual agus a chunnaic iad, a réir mar a dubhradh riu.

21 Agus an uair a choimhlionadh ochd làithean chum an leanabh a thimchioll-ghearradh, thugadh IOSA mar ainm air, eadhon an t-ainm a ghoir an t-aingeal deth mun do ghabhadh sa' bhroinn e.

22 Agus an uair a choimhlionadh làithean a[i] glanaidh, a réir lagha Mhaois, thug iad esan gu Hierusalem, chum a thaisbeanadh do'n Tighearna,

23 (Mar a ta e scrìobhta ann an lagh an Tighearna, Gach ceud-ghin mic a dh'fosglas a' bhrù, gairmear naomha do'n Tighearn e)

24 Agus a thabhairt ìobairt a réir mar a deirear ann an lagh an Tighearna, Paidhir[l] thurtur, no dà choluman òga.

25 Agus feuch, bha duine ann an Hierusalem d'am b'ainm Simeon; agus bha'n duine so ionraic agus diadhaidh, agus bha dùil aige re sòlas Israeil: agus bha'n Spiorad naomh air.

26 Agus dh'fhoillsicheadh dha leis an Spiorad naomh, nach faiceadh *e* bàs, gus am faiceadh e Criosd an Tighearna.

27 Agus thainig e le treòrachadh an Spioraid do'n teampull: Agus an uair a thug na pàrantan an leanabh Iosa a stigh, chum's gu'n deanadh iad air a shon a réir gnàthuchaidh an lagha,

28 An sin ghlac esan 'na uchd[m] e, agus bheannuich e Dia, agus thubhairt e,

29 A nis, a Thighearn, a ta thu leigeadh do d' sheirbhiseach siubhal an sìth, a réir t'fhocail;

30 Oir chunnaic mo shùile do shlàinte,

31 A dh'ullaich thu roimh ghnùis nan uile shluagh:

32 Solus a shoillseachadh nan Cinneach, agus glòir do phobuill Israeil.

33 Agus ghabh Ioseph agus a mhàthair iongantas mu na nithibh a labhradh uime.

34 Agus bheannuich Simeon iad, agus thubhairt e ri Muire a mhàthair, Feuch, chuireadh an *leanabh* so chum tuiteam agus aiseirigh mhòrain ann an Israel, agus 'na chomhar an aghaidh an labhrar:

35 (Agus théid claidheamh tre' d' anam-sa fein) chum's gu'm foill-

[g] *am baile Dhaibhidh.* [h] *'gan tomhas. Gr.* [i] *an.* [l] *Càraid.* [m] *air a ghuirdeinibh.*

sichear smuainte cridheacha mhòr-ain.

36 Agus bha Anna ban-fhàidh, nighean Phanueil, do thréibh Aseir; *bha* i ro aosmhor, agus chaith i seachd bliadhna maille ri fear o àm dh'i bhi 'na h-òigh.

37 Agus bu bhantrach i mu thimchioll ceithir bliadhna agus ceithir fichead a dh'aois, nach deachaidh o'n teampull, a' deanamh seirbhis *do Dhia* a là agus a dh'oidhche le trosgadh agus le h-ùrnuigh.

38 Agus air teachd dh'ise a stigh san uair sin féin, thug i moladh do'n Tighearn, agus labhair i m'a thimchioll riusan uile aig an robh sùil ri saorsa ann an Ierusalem.

39 Agus an uair a choimhlion iad na h-uile nithe a réir lagha an Tighearna, phill iad do Ghalile, d'am baile féin Nasaret.

40 Agus dh'fhàs an leanabh, agus neartuicheadh an spiorad e, air a lìonadh le gliocas; agus bha gràsa Dhé air.

41 Agus chaidh a phàranta gach bliadhna gu Hierusalem, aig féisd na càisge.

42 Agus air bhi dha dà bhliadhna dheug a dh' aois, chaidh iad suas gu Hierusalem, a réir gnàtha na féisde.

43 Agus air coimhlionadh nan là sin doibh, 'nuair a phill iadsan, dh'fhan an leanabh Iosa 'nan déigh ann an Hierusalem; agus cha robh fios aig Ioseph no aig a mhàthair air sin.

44 Ach air dhoibh a shaoilsinn gu'n robh e sa' chuideachd, dh'imich iad astar là; agus dh'iarr iad e measg an càirdean, agus an luchd eòlais.

45 Agus an uair nach d'fhuair iad e, phill iad gu Hierusalem, 'ga iarruidh.

46 Agus tharladh 'n déigh thri là, gu'n d'fhuair iad e san teampull, 'na shuidhe am meadhon an luchd teagaisg, araon 'gan éisdeachd, agus a' cur cheist orra.

47 Agus ghabh a' mhuinntir a chual e uile iongantas r'a thuigse agus r'a fhreagraibh.

48 Agus air dhoibh fhaicinn, ghlac uamhas iad: agus thubhairt a mhàthair ris, A mhic, c'ar son a rinn thu mar so oirnn? feuch, bha t'athair agus mise gu brònach ga d'iarruidh.

49 Agus thubhairt esan riu, C'ar son a bha sibh ga m' iarruidh? nach robh fhios agaibh gu'm bu chòir dhomhsa bhi ann an tigh m' Athar[n]?

50 Agus cha do thuig iadsan an ni a labhair e riu.

51 Agus chaidh e sìos maille riu, agus thainig e gu Nasaret, agus bha e ùmhal doibh: ach ghleidh a mhàthair na nithe sin uile 'na cridhe.

52 Agus thainig Iosa air aghaidh ann an gliocas agus am meudachd, agus ann an deadh-ghean aig Dia, agus aig daoinibh

CAIB. III

1 *Searmonachadh Eoin Bhaiste.* 15 *Fhianuis mu thimchioll Chriosd.* 20 *Chuir Herod Eoin am priosun.* 21 *Tha Criosd air a bhaisteadh, agus a' faghail fianuis o nèamh.* 23 *Aois agus sinnsireachd Chriosd.*

ANIS anns a' chùigeadh bliadhna deug do impireachd Thiberiuis Cheasair, air bhi do Phontius Pilat 'na uachdaran air Iudea, agus Herod 'na Thetrarch air Galile, agus Philip a bhràthair 'na Thetrarch air Iturea agus dùthaich Thrachonitis, agus Lisanias 'na Thetrarch air Abilene.

2 An uair a bha Annas agus Caiaphas 'nan àrd shagartaibh, thainig focal Dé chum Eoin mhic Shachariais anns an fhàsach.

3 Agus thainig e do'n dùthaich uile timchioll Iordain, a' searmonachadh baistidh an aithreachais, chum maitheanais pheacanna;

4 Mar a ta e scrìobhta ann an leabhar bhriathar an fhàidh Esaiais, ag ràdh, Guth an ti a dh'éigheas anns an fhàsach, Ullaichibh slighe an Tighearna, deanaibh a cheumanna dìreach.

5 Bithidh gach gleann air a lìonadh, agus gach beinn agus cnoc air an ìsleachadh; agus bithidh na nithe cama air an deanamh dìreach, agus na slighean garbha air an deanamh rèidh;

[n] *mu ghnothuichibh m' Athar.*

6 Agus chi gach uile fheoil slàinte Dhé.

7 Uime sin thubhairt e ris an t-sluagh a thainig a mach chum bhi àir am baisteadh leis, A shliol nan nathraiche nimhe, cò thug rabhadh dhuibhse teicheadh o'n fheirg a ta ri teachd?

8 Air an aobhar sin thugaibh a mach toradh iomchuidh an àithreachais, agus na tòisichibh air a ràdh annaibh fein, A ta Abraham 'na Athair againn: oir a deirim ribh, gur comasach Dia do na clachaibh so air clann a thogail suas do Abraham.

9 Agus a nis féin a ta 'n tuagh air a cur ri bun nan craobh: air an aobhar sin gach craobh nach toir a mach toradh maith, gearrar sìos i, agus tilgear san teine i.

10 Agus dh'fheòruich an sluagh dheth, ag radh, Ciod uime sin a ni sinne?

11 Agus fhreagair esan agus thubhairt e riu, An ti aig am bheil dà chòta, roinneadh e ris an ti aig nach 'eil; agus an ti aig am bheil biadh, deanadh e mar an ceudna.

12 Agus thainig mar an ceudna cis-mhaoir gu bhi air am baisteadh, agus thubhairt iad ris, A mhaighstir, ciod a ni sinne?

13 Agus thubhairt esan riu, Na deanaibh[o] ni air bith os cionn na dh'orduicheadh dhuibh.

14 Agus dh'fheòruich na saighdearan mar an ceudna dheth, ag ràdh, Agus ciod a ni sinne? Agus thubhairt e riu, Na deanaibh foirneart air neach sam bith, no casaid-bhréige, agus bithibh toilichte le'r tuarasdal.

15 Agus air bhi do'n phobull a' feitheamh, agus na h-uile dhaoine a' reusonachadh 'nan cridheachaibh féin mu thimchioll Eoin, am b'e Criosd a bh'ann;

16 Fhreagair Eoin, ag ràdh riu uile, Tha mise gu dearbh 'gar baisteadh le h-uisge; ach a ta neach a' teachd is cumhachdaiche na mise, agus cha'n airidh mise air barr-iall a bhròg fhuasgladh: baistidh esan sibh lèis an Spiorad naomh, agus le teine.

17 Aig am bheil a ghuit[p] 'na làimh, agus ro-ghlanaidh e ùrlar, agus cruinnichidh e 'n cruineachd d'a thaisg-thigh; ach loisgidh e am moll le teine nach fheudar a mhùchadh.

18 Agus ag earalachadh mòrain do nithibh eile, shearmonaich e do'n t-sluagh.

19 Ach air do Herod an Tetrarch bhi air a chronachadh leis air son Herodiais bean a bhràthar (Philip), agus air son gach olc a rinn Herod,

20 Chuir e so ris gach olc eile, gu'n do dhruid e Eoin am prìosun.

21 Agus tharladh, 'nuair a bha 'n sluagh uile air am baisteadh, air do Iosa mar an ceudna bhi air a bhaisteadh, agus e ri ùrnuigh, gu'n d'fhosgladh nèamh:

22 Agus gu'n d'thainig an Spiorad naomh a nuas air an coslas corporra, mar choluman, agus gu'n d'thainig guth o nèamh, ag ràdh, Is tusa mo Mhac gràdhach, am bheil mo mhòr thlachd[r].

23 Agus thòisich Iosa féin air a bhi mu thimchioll deich bliadhna fichead a dh'aois, air dha bhi (réir barail *dhaoine*) 'na mhac do Ioseph, *mac* Heli,

24 *Mhic* Mhatait, *mhic* Lebhi, *mhic* Mhelchi, *mhic* Ianna, *mhic* Ioseiph,

25 *Mhic* Mhatatiais, *mhic* Amois, *mhic* Nauim, *mhic* Esli, *mhic* Nage,

26 *Mhic* Mhaait, *mhic* Mhattatiais, *mhic* Shemei, *mhic* Ioseiph, *mhic* Iudah,

27 *Mhic* Ioanna, *mhic* Rhesa, *mhic* Shorobabeil, *mhic* Shalatieil, *mhic* Neri,

28 *Mhic* Mhelchi, *mhic* Adi, *mhic* Choosaim, *mhic* Elmodaim, *mhic* Er,

29 *Mhic* Iose, *mhic* Elieseir, *mhic* Ioreim, *mhic* Mhatait, *mhic* Lebhi,

30 *Mhic* Shimeoin, *mhic* Iudaih, *mhic* Ioseiph, *mhic* Ionain, *mhic* Eliacim,

31 *Mhic* Mhelea, *mhic* Mhainain, *mhic* Mhatata, *mhic* Natain, *mhic* Dhaibhidh,

32 *Mhic* Iese, *mhic* Obeid, *mhic* Bhoois, *mhic* Shalmoin, *mhic* Naasoin.

33 *Mhic* Aminadaib, *mhic* Araim,

[o] *togaibh.* [p] *inneal-fascnaidh.* [r] *annadsa thu mi làn-toilichte.*

mhic Esroim, *mhic* Phareis, *mhic* Iudaih,

34 *Mhic* Iacoib, *mhic* Isaaic, *mhic* Abrahaim, *mhic* Thara, *mhic* Nachoir,

35 *Mhic* Sharuich, *mhic* Ragau, *mhic* Phaleic, *mhic* Ebeir, *mhic* Shala,

36 *Mhic* Chainain, *mhic* Arphacsaid, *mhic* Shem, *mhic* Noe, *mhic* Lameich,

37 *Mhic* Mhatusala, *mhic* Enoich, *mhic* Iareid, *mhic* Mhaleleeil, *mhic* Chainain,

38 *Mhic* Enois, *mhic* Shet, *mhic* Adhaimh, *mhic* Dhé.

CAIB. IV.

1 *Buaireadh agus trosgadh Chriosd :* 13 *Tha e toirt buaidh air an diabhol ;* 14 *a' tòiseachadh ri searmonachadh,* 16 *Tha pobull Nasaret a' gabhail iongantais r'a fhoclaibh gràsmhor.* 33 *Tha e leigheas an duine san robh deamhan,* 38 *agus màthar-chéile Pheadair, &c.*

AGUS air do Iosa bhi làn do'n Spiorad naomh, phill e air ais o Iordan, agus threòraicheadh e leis an Spiorad do'n fhàsach,

2 Agus bha e air a bhuaireadh rè dhà fhichead là leis an diabhol ; agus cha d'ith e ni sam bith anns na làithibh sin : agus air dhoibh bhi air an crìochnachadh, an sin dh'fhàs e ocrach.

3 Agus thubhairt an diabhol ris, Ma's tu Mac Dhé, abair ris a' chloich so bhi 'na h-aran.

4 Agus fhreagair Iosa e, ag ràdh, A ta e scrìobhta, nach ann le h-aran a mhàin a thig duine beo, ach le gach uile fhocal Dé.

5 Agus air do'n diabhol a thabhairt gu beinn àrd, nochd e dha uile rioghachdan an domhain ann am mionaid aimsire.

6 Agus thubhairt an diabhol ris, Bheir mise an cumhachd so uile dhuit, agus an glòir ; oir thugadh dhomhsa sin, agus bheir mi e do neach air bith is toil leam.

7 Uime sin ma ni thu aoradh dhomhsa, is leat iad uile.

8 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, Tàr air mo chùlaobh, a Shatain : oir a ta e scrìobhta, Ni thu aoradh do'n Tighearn do Dhia, agus dhasan 'na aonar ni thu seirbhis.

9 Agus thug se e gu Hierusalem, agus chuir e air binnein an teampuill e, agus thubhairt e ris, Ma's tu Mac Dhé, tilg thu féin sìos as so.

10 Oir a ta e scrìobhta, Bheir e àithne d'a ainglibh mu d' thimchioll, thusa a choimhead.

11 Agus togaidh iad suas thu 'nan làmhaibh, air eagal gu'm buail thu uair air bith do chos air cloich.

12 Agus air freagairt do Iosa, thubhairt e ris, A dubhradh, Na buair[t] thusa an Tighearna do Dhia.

13 Agus an uair a chrìochnuich an diabhol am buaireadh uile, dh'imich e uaith rè tamuill.

14 Agus phill Iosa ann an cumhachd an Spioraid chum Ghalile ; agus chaidh iomradhsan air feadh na dùcha m'an cuairt gu h-iomlan.

15 Agus theagaisg e 'nan sionagogaibh, a' faghail glòir o na h-uile dhaoinibh.

16 Agus thainig e gu Nasaret, far an d'àraicheadh e : agus chaidh e steach, mar bu ghnàth leis, air latha na sàbaid do'n t-sionagog, agus dh'éirich e 'na sheasamh chum leughaidh.

17 Agus thugadh dha leabhar an fhàidh Esaiais ; agus air fosgladh an leabhair dha, fhuair e 'n t-àit anns an robh e scrìobhta,

18 Tha Spiorad an Tighearna orm, do bhrigh gu'n d'ùng e mi a shearmonachadh an t-soisgeil do na bochdaibh ; chuir e mi a shlànuchadh na muinntir aig am bheil an cridhe briste, a ghairm[u] fuasglaidh do na braighdibh, agus aiseag an radhairc do na dallaibh, a thoirt saorsa do'n mhuinntir a ta brùite,

19 A shearmonachadh bliadhna thaitnich an Tighearna.

20 Agus air dùnadh an leabhair dha, thug e do'n fhear-frithealaidh e, agus shuidh e : agus bha sùile na bha san t-sionagog uile a' geur-amharc airsan.

21 Agus thòisich e air a ràdh riu,

[t] *Na dearbh.* [u] *a shearmonachadh.*

An diugh a ta 'n scriobtur so air a choimhlionadh ann bhur cluasaibh-se.

22 Agus thug iad uile fianuis da, agus ghabh iad iongantas ris na briathraibh gràs-mhòr a thainig a mach as a bheul. Agus thubhairt iad, Nach e so mac Ioseiph?

23 Agus thubhairt e riu, Gun amharus thubhairt sibh rium an gnàth-fhocal so, A léigh, leighis thu féin: ge b'e air bith iad na nithe a chuala sinn a rinneadh *leat* an Capernaum, dean mar an ceudna iad an so a'd' dhùthaich féin.

24 Agus thubhairt e, Gu deimhin a deirim ribh, nach 'eil fàidh air bith taitneach 'na dhùthaich féin.

25 Ach gu firinneach a deirimse ribh, gu'n robh mòran bhantrach ann an Israel an làithibh Eliais, an uair a dhruideadh nèamh rè thri bliadhna agus shea mìos, agus a bha gorta mhòr air feadh na tìre uile:

26 Ach cha do chuireadh Elias dh'ionnsuidh aon diubh, ach gu Sarepta Shidoin, chum mnà a bha 'na bantraich,

27 Agus bha mòran lobhar ann an Israel rì linn Eliseuis an fhàidh; agus cha do ghlanadh a h-aon aca, ach Naaman an Sirianach.

28 Agus lìonadh iadsan uile a bha san t-sionagog le feirg, an uair a chual iad na nithe sin,

29 Agus air éirigh suas doibh, thilg iad a mach as a bhaile e, agus thug iad leo e gu maluidh a' chnoic[a] (air an robh am baile togta) chum a thilgeadh sìos an coinneamh a chinn.

30 Ach air gabhail dhasan trìd am meadhon, dh'fhalbh e:

31 Agus chaidh e sìos gu Capernaum, baile do Ghalile, agus bha e 'gan teagasg air laithibh na sàbaid:

32 Agus ghabh iad iongantas r'a theagasg; do bhrigh gu'n robh fhocal le cumhachd.

33 Agus bha anns an t-sionagog duine anns an robh spiorad deamhain neo-ghlòin, agus ghlaodh e le guth mòr.

34 Ag ràdh, Leig leinn; ciod e ar gnothuchne riut, Iosa o Nasaret? an d'thainig thu g'ar sgrios? a ta fhios agam cò thu, Aon naomha Dhé,

35 Agus chronaich Iosa e, ag ràdh, Bi d' thosd, agus thig a mach as. Agus air do'n deamhan esan a thilgeadh sìos 'nam meadhon, thainig e mach as, gun chiurradh sam bith a dheanamh air.

36 Agus thainig uamhas orra uile, agus labhair iad r'a chéile, ag ràdh, Ciod a' ghnè cainnte so? oir le h-ùghdarras agus cumhachd a ta e toirt orduigh do na spioradaibh neoghlana, agus tha iad a' teachd a mach.

37 Agus chaidh iomradh airsan a mach feadh gach àite do'n dùthaich m'an cuairt.

38 Agus dh'éirich e as an t-sionagog, agus chaidh e steach do thigh Shimoin: agus bha fiabhrus mòr air màthair chéile Shimoin; agus ghuidh iad air as a leth.

39 Agus air dha seasamh os a ceann[b], chronaich e 'm fiabhrus, agus dh'fhàg e i. Agus air éirigh dh'ise air ball, rinn i frithealadh dhoibh.

40 Agus ag dol fuidhe na gréine, iadsan uile aig an robh daoine euslan le iomadh gnè tinnis, thug iad d'a ionnsuidh iad: agus air dhasan a làmhan a chur air gach aon diubh, leighis e iad.

41 Agus chaidh mar an ceudna deamhain a mach a mòran, a' glaodhaich agus ag ràdh, Is tu Criosd Mac Dhé. Agus chronuich e iad, agus cha d'fhulaing e dhoibh labhairt: oir bha fhios aca gu'm b'esan Criosd.

42 Agus air teachd do'n là, chaidh e mach, agus dh'imich e gu àite fàsail: agus bha'n sluagh 'ga iarruidh, agus thainig iad d'a ionnsuidh, agus b'àill leo a chumail, chum's nach rachadh e uatha.

43 Ach thubhairt esan riu, Is éigin domhsa rioghachd Dhé a shearmonachadh do bhailtibh eile mar an ceudna: oir is ann chum so a chuireadh mi.

44 Agus shearmonaich e ann an sionagogaibh Ghalile.

[a] *beul-bhruach a' chnoic.* [b] *làimh rithe.*

'CAIB. V.

1 *Tha Criosd a' teagasg an t-sluaigh a luing Pheadair; 4 le tarruing mhiorbhuileach éisg tha e a' nochdadh cionnus a bha e gu Peadar agus a chompanaich a dheanamh 'nan iasgairibh air daoinibh:* 12 *a' glanadh neach a bha 'na lobhar,* 16 *a' deanamh ùrnuigh anns an fhàsach,* 18 *a' slànuchadh neach a bha tinn leis a' phairilis, &c.*

AGUS tharladh, 'nuair a bha 'm pobull a dlù-theannadh air, chum focal Dé éisdeachd, gu'n do sheas e làimh ri loch Ghenesaret,

2 Agus chunnaic e dà luing[c] 'nan seasamh ri taobh an locha: ach bha na h-iasgairean air dol a mach asda, agus a' nigheadh *an* lìonta.

3 Agus air dha dol a steach do aon do na longaibh bu le Simon, dh'iarr e air dol a mach beagan o thìr: agus air suidhe dha, theagaisg e 'n sluagh as an luing.

4 A nis an uair a sguir e do labhairt, thubhairt e ri Simon, Cuir a mach chum na doimhne, agus leigibh sìos bhur lìonta chum tarruing.

5 Agus fhreagair Simon, agus thubhairt e ris, A mhaighstir, shaothraich sinn feadh na h-oidhche uile, agus cha do ghlac sinn ni sam bith: ach air t'fhocalsa leigidh mi sìos an lìon.

6 Agus an uair a rinn iad so, chuairtich iad tachdar[d] mòr éisg; ionnus gu'n do bhriseadh an lìon.

7 Agus smèid iad air an companachaibh, a bha san luing eile, teachd agus còmhnadh a dheanamh leo. Agus thainig iad, agus lìon iad an dà luing, ionnus gu'n robh iad an inbhe dol fuidhe.

8 'Nuair a chunnaic Simon Peadar *so*, thuit e sìos aig glùinibh Iosa, ag ràdh, Imich uamsa, a Thighearn, oir is duine peacach mi.

9 Oir ghlac uamhas e féin agus iadsan uile bha maille ris, air son an tarruing éisg a ghlac iad:

10 Agus mar an ceudna Seumas agus Eoin, mic Shebede, a bha 'nan companachaibh aig Simon. Agus thubhairt Iosa ri Simon, Na biodh eagal ort; as so suas glacaidh tu dacine.

11 Agus an uair a thug iad an longa gu tìr, air fàgail nan uile nithe dhoibh, lean iad esan.

12 Agus an uair a bha esan ann am baile àraidh, feuch, duine làn do loibhre: agus air dha Iosa fhaicinn, thuit e sìos air aghaidh, agus ghuidh e air, ag ràdh, A Thighearn, ma's toil leat, tha thu comasach air mise a ghlanadh.

13 Agus shìn e *a* làmh, agus bhean e ris, ag ràdh, Is toil leam; bi glan. Agus air ball dh'fhàg an loibhre e.

14 Agus dh'àithn e dha, gun innseadh do neach air bith: Ach imich, agus nochd thu féin do'n t-sagart, agus tabhair seachad air son do ghlanaidh, mar a dh'àithn Maois, mar fhianuis doibh.

15 Ach bu mhòid a sgaoileadh iomradh-san: agus thainig sluagh mòr an ceann a chéile chum éisdeachd, agus a bhi air an slànuchadh leis o'n eucailibh.

16 Agus chaidh e air leth chum an fhàsaich, agus rinn e ùrnuigh.

17 Agus tharladh air latha àraidh, 'nuair a bha e a' teagasg, gu'n robh 'nan suidhe *an sin* Phairisich agus luchd teagaisg an lagha, a thainig as gach uile bhaile do Ghalile, agus do Iudea, agus *o* Ierusalem: agus bha cumhachd an Tighearn' *a làthair* chum an slànuchadh.

18 Agus feuch, dh'iomchair daoine air leabaidh duine air an robh am pairilis: agus dh'iarr iad a thabhairt a steach, agus a chur 'na làithairsan.

19 Agus an uair nach d'fhuair iad seòl air am feudadh iad a thoirt a steach, le meud na cuideachd, chaidh iad suas air an tigh, agus leig iad sìos tre mhullach an tighe e fein agus a leaba, anns a' mheadhon an làthair Iosa.

20 Agus an uair a chunnaic e an creidimh, thubhairt e ris, A dhuine, tha do pheacaidh air am maitheadh dhuit.

21 Agus thòisich na scrìobhuichean agus na Phairisich air reusonachadh, ag ràdh, Cò e so a ta labhairt

[c] *bhàrc.* [d] *dìreamh.*

toibheim ? cò dh'fheudas peacaidh a mhaitheadh ach Dia a mhàin ?

22 Ach air aithneachadh an smuainte do Iosa, fhreagair e agus thubhairt e riu, Ciod a ta sibh a' reusonachadh 'nar cridheachaibh ?

23 Cò aca 's usadh a ràdh, Tha do pheacaidh air am maitheadh dhuit, no ràdh, Eirich agus imich ?

24 Ach a chum's gu'm bi fios agaibh gu bheil cumhachd aig Mac an duine peacaidh a mhaitheadh air talamh, (thubhairt e ri fear na pairilis) A deirim riut, éirich, agus tog do leaba, agus imich do d' thigh.

25 Agus dh'éirich e air ball 'nan làthair, agus thog e *an leaba* air an robh e 'na luidhe, agus chaidh e d'a thigh féin, a' tabhairt glòir do Dhia.

26 Agus ghlac uamhas iad uile, agus thug iad glòir do Dhia, agus lìonadh le h-eagal iad, ag ràdh, Chunnaic sinne nithe do-chreidsinn[e] an diugh.

27 Agus an déigh nan nithe sin, chaidh e mach, agus chunnaic e cìs-mhaor d'am b'ainm Lebhi, 'na shuidhe aig àite togail na cìse : agus thubhairt e ris, Lean mise.

28 Agus air fàgail nan uile nithe dha, dh'éirich e, agus lean se e.

29 Agus rinn Lebhi féisd mhòr dha 'na thigh féin : agus bha cuideachd mhòr do chìs-mhaoraibh, agus do mhuinntir eile a shuidh mailleriu.

30 Agus rinn an scrìobhuichean agus am Phairisich gearan an aghaidh a dheisciobul-san, ag ràdh, C'ar son a ta sibh ag itheadh, agus ag òl mailleri cìs-mhaoraibh agus ri peacachaibh ?

31 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Cha'n 'eil feum aca-san a ta slàn air an léigh ach aca-san a ta tinn.

32 Cha d'thainig mise a ghairm nam firean, ach nam peacach chum aithreachais.

33 Agus thubhairt iadsan ris, C'ar son a ta deisciobuil Eoin gu tric ri trosgadh[f] agus a' deanamh ùrnuigh, agus mar an ceudna *deisciobuil* nam Phairiseach ; ach a ta do dheisciobuilse 'g itheadh agus ag òl ?

34 Agus thubhairt esan riu, Am feud sibh a thoirt air cloinn seomair an fhir nuadh-phòsda trosgadh a dheanamh, am feadh a ta 'm fear nuadh-pòsda maille riu ?

35 Ach thig na laithean an uair a bheirear am fear nuadh-pòsda uatha : an sin ni iad trosgadh anns na làithibh sin.

36 Agus labhair e mar an ceudna cosamhlachd riu, Cha chuir neach air bith mìr a dh'eudach nuadh air sean eudach : no, reubaidh an t-eudach nuadh e, agus cha d'thig am mìr do'n eudach nuadh ris an t-sean eudach.

37 Agus cha chuir duine sam bith fìon nuadh ann an seann searragaibh ; no, brisidh am fìon nuadh na searragan, agus dòirtear e féin, agus caillear na searragan.

38 Ach is còir fìon nuadh a chur ann an searragaibh nuadha ; agus bithidh iad araon tèaruinte.

39 Agus cha 'n'eil duine sam bith air dha sean *fhìon* òl, a dh'iarras air ball *fìon* nuadh : oir a deir e, 'Se 'n sean *fhìon* is fearr.

CAIB. VI.

1 *Tha Criosd a' cronuchadh doille nam Phairiseach mu thimchioll coimhead na sàbaid, le scriobtur, reuson, agus mìorbhuil,* 15 *a' taghadh dà abstol deug,* 17 *a' slànuchadh muinntir a bha tinn,* 20 *a' searmonachadh d'a dheisciobluibh mu bheannachdaibh agus mallachdaibh, &c.*

AGUS tharladh air a' cheud latha sàbaid an déigh an dara là *do fhéisd na càisge*[g], gu'n deachaidh e trìd na h-achaibh arbhair : agus spìon a dheisciobuil na diasan arbhair, agus dh'ith iad, an déigh *am* bruathadh le'n làmhaibh.

2 Agus thubhairt cuid do na Phairisich riu, C'ar son a ta sibh a' deanamh an ni nach 'eil ceaduichte r'a dheanamh air laithibh na sàbaid ?

3 Agus freagair Iosa iad, agus thubhairt e, Nach do leugh sibhse an

[e] *iongantach.* [f] *trasgadh.* [g] *air an dara latha sàbaid an déigh na ceud* sàbaid.

ni so rinn Dhaibhidh, ' nuair a bha ocras air féin, agus orrasan a bha maille ris :

4 Cionnus a chaidh e steach do thigh Dhé, agus a ghabh e aran na fianuis[h], agus a dh'ith e fein, agus a thug e mar an ceudna dhoibhsan.a bha maille ris, ni nach 'eil ceaduichte itheadh ach do na sagartaibh a mhàin ?

5 Agus thubhairt e rìu, Is Tighearna Mac an duine air an t-sàbaid féin.

6 Tharladh mar an ceudna air sàbaid eile, gu 'n deachaidh e steach do'n t-sionagog, agus gu'n do theagaisg e ; agus bha an sin duine, aig an robh a làmh dheas air seargadh.

7 Agus rinn na scrìobhuichean agus na Phairisich faire, *a dh'fheuchainn* an leighiseadh e air an t-sàbaid, chum's gu'm faigheadh iad cùis-dhìtidh[i] 'na aghaidh.

8 Ach thuig esan an smuaintean, agus thubhairt e ris an duine aig an robh an làmh sheargta, Eirich, agus seas a mach sa' mheadhon. Agus dh'èirich esan, agus sheas e.

9 An sin thubhairt Iosa riu, Feòruichidh mise aon ni dhibh, Am bheil e ceaduichte air laithibh na sàbaid maith a dheanamh, no olc ? anam a shaoradh, no a sgrios ?

10 Agus air dha amharc m'an cuairt orra uile, thubhairt e ris an duine, Sìn a mach do làmh. Agus rinn e sin : agus dh'aisigeadh a làmh slàn da mar an *làmh* eile.

11 Agus lìonadh iadsan do chuthach agus labhair iad r'a chéile, ciod a dheanadh iad ri h-Iosa.

12 Agus anns na laithibh sin chaidh esan gu beinn a dheanamh ùrnuigh, agus bhuanaich e rè na h-oidhche ann an ùrnuigh ri Dia[l].

13 Agus air teachd do'n là, ghairm e d'a ionnsuidh a dheisciobuil : agus thagh e dà fhear dheug asda, d'an do ghoir e Abstoil :

14 Simon (a dh'ainmich e mar an ceudna Peadar) agus Aindreas a bhràthair, Seumas agus Eoin, Philip agus Bartolomeus,

15 Mata agus Tomas, Seumas *mac* Alpheuis, agus Simon d'an goirear Selotes,

16 Iudas *bràthair* Sheumais, agus Iudas Iscariot, esan a bha 'na fhearbrathaidh.

17 Agus thainig e nuas leo, agus sheas e air ionad còmhnard, agus coimhthional a dheisciobul, agus buidheann mhòr shluaigh o Iudea uile agus o Hierusalem, agus o chois fairge Thiruis agus Shidoin, muinntir a thainig g'a éisdeachd, agus gu bhi air an leigheas o'n cuslaintibh ;

18 Agus iadsan a bha air am pianadh le spioradaibh neo-ghlana: agus leighiseadh iad.

19 Agus dh'iarr an sluagh uile beantuinn ris : oir chaidh cumhachd a mach as, agus shlànuich e iad uile.

20 Agus thog e suas a shùilean air a dheisciobluibh, agus thubhairt e, *Is* beannuichte *sibhse* ta bochd : oir is libh rioghachd Dhé.

21 *Is* beannuichte *sibhse* ta ocrach a nis : oir sàsuichear sibh. *Is* beannuichte *sibhse* ta caoidh a nis : oir gàiridh sibh.

22 *Is* beannuichte sibh 'nuair a bheir daoine fuath dhuibh, agus a chuireas iad as an cuideachd sibh, agus a bheir iad cainnt mhaslach dhuibh, agus a thilgeas iad a mach bhur n-ainm mar olc, air son Mhic an duine.

23 Deanaibhse gairdeachas san là sin, agus leumaibh le h-aoibhneas : oir feuch, is mòr bhur duais air nèamh : oir is ann mar sin a rinn an aithriche air na fàidhibh.

24 Ach is anaoibhinn duibhse ta saibhir : oir fhuair sibh bhur sòlas.

25 Is anaoibhinn duibhse ta sàitheach : oir bithidh ocras oirbh. Is anaoibhinn duibhse ta gàireachdaich a nis : oir ni sibh bròn agus gul.

26 Is anaoibhinn duibhse 'nuair a labhras daoine[m] maith umaibh : oir is ann mar sin a rinn an aithriche ris na fàidhibh bréige.

27 Ach a deirim ribhse ta 'g éisdeachd, Gràdhaichibh bhur naimhde,

[h] *an t-aran taisbeanta.* [i] *cùis-chasaid.* [l] *tigh ùrnuigh Dhé.*
[m] *na h-uile dhaoine.*

deanaibh maith orrasan le'm fuathach sibh :

28 Beannuichibh iadsan a ta 'gar mallachadh, agus deanaibh ùrnuigh air son na muinntir a ta buntuinn gu naimhdeil ribh.

29 Ris an ti a bhùaileas tu air aon ghial, cum an gial eile ; agus do'n ti a bheir t'fhalluing dhiot, na bac do chòta mar an ceudna.

30 Tabhair do gach neach a dh'iarras ort ; agus o'n neach a bheir uait do mhaoin, na iarr air ais *i*.

31 Agus mar a b'àill libh daoine dheanamh dhuibh, deanaibhse mar an ceudna dhoibhsan.

32 Oir ma ghràdhaicheas sibh iadsan aig am bheil gràdh dhuibh, ciod am buidheachas a ta agaibh ? oir gràdhaichidh peacaich féin an droing aig am bheil gràdh dhoibh.

33 Agus ma ni sibh maith do'n mhuinntir a ni maith dhuibh, ciod am buidheachas a ta agaibh ? oir ni peacaich an ni so fein mar an ceudna.

34 Agus ma bheir sibh iasachd[n] dhoibhsan o'm bheil dùil agaibh ri fhaotainn a rìs, ciod am buidheachas a ta agaibh ? oir bheir peacaich féin iasachd do pheacachaibh, chum's gu'm faigh iad uiread a rìs.

35 Ach gràdhaichibhse bhur naimhde, agus deanaibh maith, agus thugaibh iasachd, gun dùil a bhi agaibh ri ni sam bith 'na éiric[o] : agus bithidh bhur duais mòr, agus bithidh sibh 'nar cloinn do'n Tì a's airde : oir a ta esan tabhartach dhoibhsan a ta mi-thaingeal agus olc.

36 Bithibhse uime sin tròcaireach, mar a ta bhur n-Athair tròcaireach.

37 Agus na tugaibh breth, agus cha toirear breth oirbh : na dìtibh, agus cha dìtear sibh : thugaibh maitheanas, agus bheirear maitheanas dhuibh.

38 Thugaibh uaibh, agus bheirear dhuibh ; deadh thomhas, air a gheinneadh, agus air a chrathadh ri chéile, agus a' cur thairis, bheir daoine ann bhur n-uchd ; oir leis an tomhas le'n tomhais sibh, toimhaisear dhuibh a rìs.

39 Agus labhair e cosamhlachd riu, Am feud an dall dall a threòrachadh ? nach tuit iad araon ann an slochd ?

40 Cha 'n'eil an deisbiobul os ceann a mhaighstir : ach ge b'e neach a ta coimhlionta, bithidh e mar a mhaighstir.

41 Agus c'ar son a ta thu faicinn an smùirnein a ta an sùil do bhràthar, agus nach 'eil thu toirt fainear an t-sail a ta ann do shùil féin ?

42 No cionnus a dh'fheudas tu ràdh ri d' bhràthair, A bhràthair, leig dhomh an smùirnein a thoirt a d' shùil, agus nach 'eil thu toirt fainear an t-sail a ta ann do shùil féin ? A chealgair, tilg a mach air tùs an t-sail as do shùil féin, agus an sin is léir dhuit gu soillear an smùirnein a ta ann an sùil do bhràthar a thoirt aisde.

43 Oir cha deadh chraobh a bheir a mach droch thoradh : agus cha droch chraobh a bheir a mach deadh thoradh.

44 Oir aithnichear gach craobh air a toradh : oir cha tionail daoine figean do dhroighionn, no caoran fìona do'n fhearr-dhris.

45 Bheir duine maith ni maith a mach a deadh ionmhas a chridhe : agus bheir droch dhuine ni olc a mach a droch ionmhas a chridhe : oir is ann a pailteas a' chridhe a labhras a bheul.

46 Agus ca'r son a ghoireas sibh, a Thighearn, a Thighearn, dhiomsa, agus nach dean sibh na nithe a deirim ?

47 Gach neach a thig a m' ionnsuidhse, agus a chluinneas mo bhriathra, agus a ni iad, feuchaidh mi dhuibh cia ris is cosmhuil e.

48 Is cosmhuil e ri duine a thog tigh, agus a chladhaich domhain, agus a chuir a bhunait air carraig : agus an uair a thainig an tuil, bhuail an sruth gu dian air an tigh sin, agus cha b'urrainn e charachadh ; oir bha e air a shuidheachadh[p] air carraig.

49 Ach an ti a chluinneas, agus nach dean, is cosmhuil e ri duine a thog tigh air an talamh gun bhun-

[n] *coingheall.* [o] *gun bhur dòchas a chall.* [p] *stéidheachadh.*

ait, air an do bhuail an sruth gu dian, agus air ball thuit e; agus bu mhòr tuiteam an tighe sin.

CAIB. VII.

1 *Air do Chriosd creidimh bu mhò fhaotainn ann an ceannard-ceud a bha 'na Gheintileach, na ann an aon neach do na h-Iudhachaibh,* 10 *leighis e sheirbhiseach gun teachd d'a ionnsuidh,* 11 *Tha e togail mic na bantraich ann an Nain o'n bhàs,* 19 *a' dearbhadh do theachd-airibh Eoin, le oibribh mìorbhuileach a rinn e 'nan làthair, gu'm b'e féin an Criosd a bha ri teachd,* 24 *a' nochdadh do'n t-sluagh ciod i a bharail mu Eoin, &c.*

ANIS an uair a chrìochnaich e a bhriathrasan uile ann an éisdeachd an t-sluaigh, chaidh e steach do Chapernaum.

2 Agus bha seirbhiseach ceannaird-ceud àraidh, a b'ionmhuinn leis, gu tinn, agus ri h-uchd bàis.

3 Agus air cluinntinn mu Iosa dha, chuir e seanairean nan Iudhach d'a ionnsuidh, a' cur impidh air gu'n d'thigeadh e, agus gu'n leighiseadh e a sheirbhiseach.

4 Agus an uair a thainig iad gu h-Iosa, ghuidh iad air gu dùrachdach, ag ràdh, Gu'm b'airidh e gu'n deanadh esan so dha:

5 Oir is toigh leis ar cinneach-ne, agus thog esan dhuinn sionagog[r].

6 Agus chaidh Iosa maille riu. Ach air dha bhi nis fagus do'n tigh, chuir an ceannard-ceud càirde d'a ionnsuidh, ag ràdh ris, A Thighearn, na cuir dragh ort féin, oir cha'n airidh mise gu'n rachadh tu steach fa m' chleith

7 Uime sin cha mhò a mheas mi gu'm b'airidh mi féin air teachd a t'ionnsuidh: ach *a mhàin* abair am focal, agus slànuichear m' òglach.

8 Oir is duine mise féin air mo chur fa ùghdarras, aig am bheil saighdeara fum, agus a deirim ris an fhear so, Imich, agus imichidh e: agus ri fear eile, Thig, agus thig e: agus ri m' sheirbhiseach, Dean so, agus ni se e.

9 Agus air cluinntinn nan nithe so do Iosa, ghabh e iongantas ris, agus air tionndadh dha, thubhairt e ris an t-sluagh a lean e, A deirim ribh, nach d'fhuair mi creidimh co mòr as so, ann an Israeil féin.

10 Agus air pilltinn air an ais do'n tigh do na teachdairibh a chuireadh *d'a ionnsuidh,* fhuair iad an seirbhiseach a bha tinn, slàn.

11 Agus tharladh an là 'na dhéigh sin, gu 'n deachaidh e chum baile d'an goirear Nain; agus chaidh a dheisciobuil[s] maille ris, agus sluagh mòr.

12 A nis an uair a thainig e 'm fagus do gheatadh a' bhaile, feuch, ghiùlaineadh a mach duine marbh, aon mhac a mhàthar, agus bu bhantrach i: agus bha sluagh mòr do *mhuinntir* a' bhaile maille rithe.

13 Agus an uair a chunnaic an Tighearn i, ghabh e truas dith, agus thubhairt e rithe, Na guil.

14 Agus thainig e agus bhean e ris a' ghiùlan[t], (agus sheas iadsan a bha 'ga iomchar) agus thubhairt e, Oganaich, a deirim riut, éirich.

15 Agus dh'éirich an duine bha marbh 'na shuidhe, agus thòisich e air labhairt: agus thug e d'a mhàthair e.

16 Agus ghlac eagal *iad* uile: agus thug iad glòir do Dhia, ag ràdh, Dh'éirich fàidh mòr 'nar measg-ne; agus, Dh'amhairc Dia air a shluagh féin.

17 Agus chaidh an t-iomradh so mach airsan air feadh Iudea uile, agus na dùcha m'an cuairt uile.

18 Agus dh'innis a dheisciobuil do Eoin mu thimchioll nan nithe sin uile.

19 Agus ghairm Eoin d'a ionnsuidh dithis àraidh d'a dheisciobluibh, agus chuir e iad gu h-Iosa, ag ràdh, An tusa esan a bha ri teachd, no'm bi sùil againn ri neach eile:

20 Agus air teachd do na daoinibh d'a ionnsuidh, thubhairt iad, Chuir Eoin Baiste sinne a'd' ionnsuidh, ag ràdh, An tusa 'n ti a bha ri teachd, no 'm bi sùil againn ri neach eile?

21 Agus anns an uair sin féin

[r] *thog esan ar sionagog.* [s] *mòran d'a dheisciobluibh.* [t] *chiste mhairbh.*

leighis e mòran o 'n euslaintibh agus o 'm plàighibh, agus o dhroch spioradaibh, agus thug e 'n radharc do mhòran a bha dall.

22 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt e riu, Imichibhse agus innsibh do Eoin na nithe a chunnaic agus a chuala sibh, gu'm bheil na doill a' faicinn, na bacaich ag imeachd, na lobhair air an glanadh, na bodhair a' cluinntinn, na mairbh air an dùsgadh, an soisgeul air a shearmonachadh do na bochdaibh.

23 Agus is beanuicht' esan nach faigh oilbheum annamsa[u].

24 Agus an uair a dh'fhalbh teachdairean Eoin, thòisich e air labhairt ris an t-sluagh mu thimchioll Eoin, Ciod an ni a chaidh sibh a mach do'n fhàsach a dh'fhaicinn ? an i cuilc air a crathadh le gaoith ?

25 Ach ciod e an ni chaidh sibh a mach a dh'fhaicinn ? an e duine air a sgeadachadh ann an eudach mìn ? feuch, iadsan a ta sgeadaichte le eudach rìomhach, agus a' caitheadh am beatha gu sòghail, is ann an cùirtibh nan righ a ta iad.

26 Ach ciod e an ni chaidh sibh a mach a dh'fhaicinn ? an e fàidh ? seadh, a deirim ribh, agus ni 's mò na fàidh.

27 Is e so an ti mu'm 'bheil e scrìobhta, Feuch, cuiream mo theachdaire roimh do ghnùis, a dh'ullaicheas do shlighe romhad.

28 Oir a deirim ribh, 'Nam measgsan a rugadh le mnaibh, cha 'n'eil fàidh a's mò na Eoin Baiste : gidheadh an ti a's lugha ann an rioghachd Dhé, is mò e na esan.

29 Agus dh'fhìreanaich am pobull uile a chual *e*, agus na cìs-mhaoir Dia, air dhoibh bhi air am baisteadh le baisteadh Eoin.

30 Ach chuir na Phairisich agus an luchd lagha cùl ri comhairle Dhé d'an taobh féin, am feadh nach do bhaisteadh iad leis.

31 (Agus thubhairt an Tighearna,) Cò ris uime sin a shamhlaicheas mi daoine a' ghinealaich so ? agus cò ris a ta iad cosmhuil ?

32 A ta iad cosmhuil ri cloinn a ta 'nan suidhe sa' mhargadh, agus a dh'éigheas r'a chéile, ag ràdh, Rinn sinne piobaireachd dhuibhse, agus cha d'rinn sibhse dannsa : rinn sinne tuireadh dhuibhse, agus cha d'rinn sibhse gul.

33 Oir thainig Eoin Baiste, cha'n ann ag itheadh arain, no 'g òl fìona ; agus their sibh, A ta deamhan aige.

34 Thainig Mac an duine ag itheadh 's ag òl ; agus their sibh, Feuch duine geòcach agus pòitear-fìona, caraid chis-mhaor agus pheacach.

35 Ach a ta gliocas air a fìreanachadh leis a cloinn uile.

36 Agus dh'iarr duine àraidh do na Phairisich air, gu'n itheadh e biadh maille ris. Agus chaidh e steach do thigh an Phairisich, agus shuidh[a] e sìos chum bìdh.

37 Agus feuch, an uair a fhuair bean anns a bhaile, a bha 'na peacach, fios gu 'n robh e 'na shuidhe aig biadh ann an tigh an Phairisich, thug i leatha bocsa alabastair *làn do* ola chùbhraidh.

38 Agus sheas i aig a chosaibh air a chùlaobh a' gul, agus thòisich i air a chosan a fhliuchadh leis a deuraibh, agus thiormaich i *iad* le gruaig a cinn, agus phòg i a chosa, agus dh'ùng i leis an ola iad.

39 Agus an uair a chunnaic am Phairiseach, a thug cuireadh dha, *so*, labhair e ann féin, ag ràdh, Nam b'fhàidh an duine so, bhiodh fhios àige cò i a' bhean so ta beantuinn ris, agus ciod is gnè dh'i ; oir is peacach i.

40 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt e ris, A Shimoin, a ta ni agam ri ràdh riut. Agus thubhairt esan, A mhaighstir, abair e.

41 Bha aig fear-fiacha àraidh dithis do fhéichneinibh : bha aige air aon fhear cùig ceud peghinn, agus air an fhear eile leth-cheud.

42 Agus do bhrigh nach robh aca ni leis an dìoladh iad, mhaith e gu saor dhoibh araon. Innis domhsa uime sin, cò aca 's mò a ghràdhaicheas e ?

43 Agus fhreagair Simon agus thubhairt e, 'S i mo bharail gur e an

[u] *nach gabh oilbheum riumsa.* [a] *luidh. Gr.*

neach is mò d'an do mhaith e. Agus thubhairt e ris, Is ceart a thug thu breth.

44 Agus air tionndadh ris a' mhnaoi, thubhairt e ri Simon, Am faic thu bhean so? thainig mi steach do d' thigh, cha d'thug thu dhomh uisge chum mo chos; ach dh'ionnlaid ise mo chosa le deuraibh, agus thiormaich i *iad* le fòlt a cinn.

45 Cha d'thug thusa dhomh pòg: ach o thainig ise[b] stigh, cha do sguir i a phògadh mo chos.

46 Cha d'ùng thusa mo cheann le h-ola: ach dh'ùng ise mo chosa le h-ola chùbhraidh.

47 Uime sin a deirim riut, Gu'm bheil a peacaidh a ta lìonmhor, air am maitheadh; air an aobhar sin[c] ghràdhaich i gu mòr: ach ge b'e neach d'am maithear beagan, bithidh a ghràdh beag.

48 Agus thubhairt e rithe, Tha do pheacaidh air am maitheadh.

49 Agus thòisich iadsan a bha 'nan suidhe aig biadh maille ris, air a ràdh annta féin, Cò e so a ta eadhon a' maitheadh pheacanna?

50 Agus thubhairt e ris a' mhnaoi, Shlànuich do chreidimh thu; imich an sìth.

CAIB. VIII.

2 Tha mnài a' frithealadh do Chriosd le am maoin. 4 Tha Criosd, an déigh dha searmoin a dheanamh o àit gu h-àit, agus e air a leantuinn le abstolaibh. a' labhairt cosamhlachd an t-sìoladoir, 16 agus na coinnle; 21 a' cur an céill cò iad a mhàthair, agus a bhràithrean, 22 a' cronuchadh na gaoithe, &c.

AGUS tharladh an déigh sin, gu'n d'imich esan trìd gach cathair agus baile, a' searmonachadh, agus a' cur an céill soisgeil rioghachd Dhé, agus an dà fhear dheug 'na fhochair,

2 Agus mnài àraidh a leighiseadh o dhroch spioradaibh agus o euslaintibh, Muire d'an goirear Magdalen, as an deachaidh seachd deamhain,

3 Agus Ioanna bean Chusa stiùbhaird Heroid, agus Susanna, agus mòran eile, a bha frithealadh dha le am maoin.

4 Agus an uair a chruinnich sluagh mòr, agus a thainig iad as gach baile d'a ionnsuidh, labhair e ann an cosamhlachd:

5 Chaidh fear-cuir amach a chur a shìl: agus ag cur da, thuit cuid ri taobh an rathaid, agus shaltradh sìos e, agus dh'ith eunlàith an athair suas e.

6 Agus thuit cuid eile air carraig, agus air fàs da, shearg e, do bhrigh nach robh sùgh aige.

7 Agus thuit cuid eile am measg droighinn, agus air fàs do 'n droighionn maille ris, thachd se e.

8 Agus thuit cuid eile air talamh maith, agus dh'fhàs e suas, agus thug e toradh uaith a cheud uiread *'s a chuireadh.* Agus air dha na nithe sin a ràdh, ghlaodh e, Ge b'e aig am bheil cluasa chum éisdeachd, éisdeadh e.

9 Agus dh'fhiosraich a dheiscibuil deth, ag ràdh, Ciod e an cosamhlachd so?

10 Agus thubhairt esan, Thugadh dhuibhse eòlas fhaotainn air rùn dìomhair rioghachd Dhé; ach do chàch an cosamhlachdaibh, ionnus ag faicinn doibh nach faiceadh iad, agus ag cluinntinn doibh nach tuigeadh iad.

11 Ach is e so an cosamhlachd: Is e 'n sìol focal Dé.

12 Iadsan ri taobh an rathaid, is iad sin a dh'éisdeas: 'na dhéigh sin a ta 'n diabhol a' teachd, agus a' togail air falbh an fhocail as an cridheachaibh, air eagal gu'n creideadh iad agus gu'm biodh iad air an saoradh.

13 An dream air a' charraig, *is iad sin iadsan,* an uair a dh'éisdeas iad, a ghabhas am focal d'an ionnsuidh le gairdeachas; ach cha 'n'eil aca so freumh, *muinntir* a chreideas rè tamuill, agus an àm buairidh a ta tuiteam air falbh.

[b] *mi.* [c] *oir.*

14 Agus an ni a thuit am measg droighinn, is iad sin an dream a dh'éisdeas, agus air dhoibh dol a mach, a ta iad air an tachdadh le cùram, agus le saibhreas, agus le sàimhe na beatha *so*, agus cha 'n'eil iad a' toirt toraidh uatha chum foirfeachd.

15 Ach an ni *a thuit* san talamh mhaith, is iad sin iadsan, air dhoibh am focal éisdeachd, a ta 'ga choimhead ann an cridhe treibh-dhireach agus maith, agus a' toirt toraidh uatha le foighidin[d].

16 Cha 'n'eil neach air bith, air dha coinneal a lasadh, a dh'fholuicheas fa shoitheach i, no chuireas fa leabaidh *i*: ach cuiridh e ann an coinnleir i, chum's gu'm faic iadsan a thig a stigh an solus.

17 Oir cha 'n'eil ni sam bith folaichte, nach deanar follaiseach; no uaigneach, nach aithnichear, agus nach d'thig os àird.

18 Air an aobhar sin thugaibh fa'near cionnus a dh'éisdeas sibh: oir ge b'e neach aig am bheil, bheirear dha; agus ge b'e neach aig nach 'eil, bheirear uaith eadhon an ni sin a shaoilear a bhi aige.

19 An sin thainig d'a ionnsuidh a mhàthair agus a bhràithre, agus cha b'urrainn iad teachd am fagus da leis an dòmhlas.

20 Agus dh'innseadh dha le *dream àraidh*, a thubhairt, Tha do mhàthair agus do bhràithre 'nan seasamh a muigh, ag iarraidh t'fhaicinn.

21 Agus fhreagair esan agus thubhairt e riu, Is iad mo mhàthair agus mo bhràithrean iadsan a dh'éisdeas ri focal Dé, agus a ni e.

22 Agus tharladh air là àraidh, gu'n deachaidh e féin agus a dheisciobuil a stigh do luing: agus thubhairt e riu, Rachamaid thairis gu taobh thall an locha. Agus chuir iad a mach *o thìr*.

23 Ach ag seòladh dhoibh, thuit codal airsan: agus thainig ànradh[e] gaoith a nuas air an loch, agus lìonadh iad *le h-uisge*, agus bha iad ann an gàbhadh.

24 Agus thainig iad d'a ionnsuidh, agus dhùisg iad e, ag ràdh, A mhaighstir, a mhaighstir, tha sinn caillte, An sin dh'éirich esan, agus chronuich e ghaoth, agus onfa an uisge: agus sguir iad, agus thainig fèath[f] ann,

25 Agus thubhairt e riu, C'àit am bheil bhur creidimh? agus air dhoibh bhi fa eagal, ghabh iad iongantas, ag ràdh, r'a chéile, Ciod a' ghnè dhuine so? oir a ta e toirt àithne do na gaothaibh, agus do'n uisge féin, agus a ta iad ùmhal dha.

26 Agus thainig iad air tìr aig dùthaich nan Gadareneach, a ta thall fa chomhair Ghalile.

27 Agus an uair a chaidh e mach air tìr, choinnich duine àraidh as a' bhaile e, anns an robh deamhain rè aimsir fhada, agus aig nach biodh eudach uime, agus nach fanadh ann an tigh, ach anns na h-àitibh-adhlaic.

28 An uair a chunnaic e Iosa, ghlaodh e mach, agus thuit e sìos 'na làthair, agus thubhairt e le guth àrd, Ciod e mo ghnothuchsa riut, Iosa, a Mhic an Dé a's ro àirde? guidheam ort, na pian mi.

29 (Oir bha e air toirt àithne do'n spiorad neo-ghlan dol a mach as an duine. Oir bu tric a rug e gu naimhdeil air: agus cheangladh e le slabhruidhibh, agus choimhideadh an geimhlibh e; agus air briseadh *a* chuibhreacha dha, dh'iomaineadh e leis an deamhan do'n fhàsach.)

30 Agus dh'fheòraich Iosa dheth, ag ràdh, Ciod is ainm dhuit? agus thubhairt esan, Legion: do bhrigh gu'n deachaidh mòran dheamhan a steach ann.

31 Agus ghuidh iad air, gun àithne thoirt doibh dol sìos do'n doimhneachd[g].

32 Agus bha treud lìon-mhor mhuc an sin, ag ionaltradh air an t-sliabh: agus ghuidh iad air cead a thoirt doibh dol a steach annta. Agus thug e cead doibh.

33 An sin air dol do na deamhnaibh a mach as an duine, chaidh iad anns na mucaibh: agus ruith an treud

[d] *seasmhachd*. [e] *doinionn, stoirm*. [f] *ciuine*. [g] *dubh-aigean*.

mhuc gu dian sìos le bruthach[h] do'n loch, agus thachdadh i iad.

34 Agus an uair a chunnaic an dream a bha 'gam biadhadh an ni a rinneadh, theich iad, agus dh'innis[i] iad *e* anns a' bhaile agus anns an dùthaich.

35 Agus chaidh iadsan a mach a dh'fhaicinn an ni a rinneadh; agus thainig iad gu h-Iosa, agus fhuair iad an duine as an deachaidh na deamhain, 'na shuidhe aig cosaibh Iosa, air eudachadh, agus e 'na chéill: agus ghabh iad eagal.

36 Agus dh'innis an dream a chunnaic e dhoibh, cionnus a shlànuicheadh an duine san robh na deamhain.

37 An sin dh'iarr muinntir dùcha nan Gadareneach uile airsan, imeachd uatha; oir ghlacadh le h-eagal mòr iad: agus chaidh e san luing, agus phill e air ais a ris.

38 A nis ghuidh an duine as an deachaidh na deamhain air, e féin a bhi maille ris: ach chuir Iosa uaith e, ag ràdh,

39 Pill do d' thigh féin, agus cuir an céill meud nan nithe a rinn Dia dhuit. Agus dh'imich e roimhe, ag innseadh gu follaiseach air feadh a' bhaile uile, meud nan nithe a rinn Iosa dha.

40 Agus tharladh, an uair a phill Iosa air ais, gu'n do ghabh an sluagh *gu toileach* ris: oir bha iad uile 'ga fheitheamh.

41 Agus feuch, thainig duine da'm b'ainm Iairus, a bha 'na uachdaran air an t-sionagog: agus thuit e aig cosaibh Iosa, agus ghuidh e air gu'n d'thigeadh e d'a thigh:

42 Do bhrigh gu'n robh aon-ghin nighinn aige, mu thimchioll dà bhliadhna dheug, agus i faotainn a' bhàis. (Ach air dha bhi 'g imeachd, bha'n sluagh 'ga theannadh.

43 Agus *thainig* bean air an robh dòrtadh fola dà bhliadhna dheug, agus a chaith a beathachadh uile ri léighibh, agus nach b'urradh bhi air a leigheas le neach air bith,

44 Thainig *ise* air a chùlaobh, agus bhean i ri h-iomall eudaich: agus sguir a dòrtadh fola air ball.

45 Agus thubhairt Iosa, Cò bhean rium? Air àicheadh do na h-uile, thubhairt Peadar, agus iadsan a bha 'na fhochair, ris, A mhaighstir, tha 'n sluagh ga d' dhòmhlachadh, agus ga d' theannadh, agus an abair thu, Cò bhean rium?

46 Agus thubhairt Iosa, Bhean neach éigin rium: oir mhothaich mi cumhachd a' dol asam.

47 Agus an uair a chunnaic a' bhean nach robh i'n ain-fhios[m], thainig i air chrith, agus a' sleuchdadh dha, chuir i'n céill da c'ar son a bhean i ris, an làthair an t-sluaigh uile, agus mar a shlànuicheadh i gu grad.

48 Agus thubhairt esan rithe, A nighean, biodh misneach agad: shlànuich do chreidimh thu; imich an sith.)

49 Am feadh 's a bha e fathast a' labhairt, thainig neach o *thigh* Uachdarain na sionagoige, ag ràdh ris, Tha do nighean marbh; na cuir dragh air a' mhaighstir.

50 Ach air cluinntinn *so* do Iosa, fhreagair se e, ag ràdh, Na biodh eagal ort: a mhàin creid, agus bithidh i air a slànuchadh.

51 Agus an uair a chaidh e do 'n tigh, cha do leig e le neach air bith dol a stigh, ach Peadar, agus Eoin, agus Seumas, agus athair agus màthair na h-inghin.

52 Agus bha iad uile a' gul, agus a' deanamh caoidh air a son: ach thubhairt esan, Na guilibh: cha 'n'eil i marbh, ach 'na codal.

53 Agus rinn iad gàire fanoid ris, do bhrigh gu'n robh fhios aca gu'n robh i marbh.

54 Agus air dha an cur a mach uile, ghlac e air làimh i, agus ghlaodh e, ag ràdh, A nighean, éirich.

55 Agus thainig a spiorad air ais, agus dh'éirich i air ball: agus dh'àithn e biadh a thoirt d'i.

56 Agus ghabh uamhas mòr a pàrantan[n]: ach thug esan àithne dhoibh gun an ni a rinneadh innseadh do neach air bith.

[h] *leathad, àite corrach.* [i] *bhàthadh.* [l] *theich iad, (agus chaidh iad,) agus dh'innis.* [m] *am folach.* [n] *a ginteirean.*

CAIB. IX.

1 *Tha Criosd a' cur a mach abstol a dh'oibreachadh mhìorbhuile, agus a shearmonachadh.* 7 *Tha togradh aig Herod Criosd fhaicinn.* 17 *Tha Criosd an déigh searmonachadh do'n t-sluagh, a' toirt lòin do chùig mìle aca gu mìorbhuileach,* 22 *ag innseadh fhulangais roimh-laimh,* 23 *ag innseadh do na h-uile le 'm b'àill a bhi 'nan deisciobuil da, gur éigin doibh eisiomplairs' a leantuinn.* 28 *Atharrachadh a chruth, &c.*

AGUS ghairm e an dà fhear dheug[o] an ceann a chéile, agus thug e cumhachd agus ùghdarras doibh air na h-uile dheamhnaibh, agus a chum euslaintean a leigheas.

2 Agus chuir e mach iad a shearmonachadh rioghachd Dhé, agus a shlànuchadh nan euslan.

3 Agus thubhairt e riu, Na tugaibh ni air bith leibh chum na slighe, bataiche no màla, no aran, no airgiod; ni mò bhios dà chòta aig gach fear agaibh.

4 Agus ge b'e air bith tigh d'an d'théid sibh a steach, fanaibh an sin, agus as sin rachaibh a mach[p].

5 Agus cò air bith iad nach gabh ribh, air dhuibh dol a mach as a' bhaile sin, crathaibh dhibh eadhon an duslach o bhur cosaibh mar fhianuis 'nan aghaidh.

6 Agus chaidh iadsan a mach, agus ghabh iad tre na bailtibh, a' searmonachadh an t-soisgeil, agus a' leigheas anns gach àit.

7 Agus chual Herod an Tetrarch na h-uile nithe a rinneadh leis: agus bha e an imcheist, do bhrigh gu'n dubhradh le cuid, gu'n robh Eoin air éirigh o na marbhaibh:

8 Agus le cuid, gu'n d'fhoillsicheadh Elias: agus le cuid eile, gu'n robh aon do na sean fhàidhibh air éirigh a rìs.

9 Agus thubhairt Herod, Thug mis' an ceann a dh'Eoin: ach cò e 'm fear so mu'n cluinneam a leithid so do nithibh? Agus dh'iarr e fhaicinn.

10 Agus air pilltinn do na h-abstolaibh, dh'innis iad dha gach ni a rinn iad. Agus thug e leis iad, agus chaidh e fa leth gu àite fàsail, a bhuineadh do'n bhaile d'an goirear Betsaida.

11 Agus an uair a fhuair an sluagh fios *air*, lean iad e: agus ghabh e *d'a ionnsuidh* iad, agus labhair e riu mu thimchioll rioghachd Dhé, agus léigh-is e iadsan aig an robh feum air leigheas.

12 Agus an uair a thòisich an là air teireachdainn thainig an dà fhear dheug, agus thubhairt iad ris, Cuir air falbh an sluagh, chum 's gu'n d'théid iad do na bailtibh agus do'n tìr m'an cuairt, agus gu'n gabh iad tàmh agus gu'm faigh iad biadh: oir tha sinn an so an àite fàsail.

13 Ach thubhairt esan riu, Thugaibhse dhoibh ni r'a itheadh. Agus thubhairt iadsan, Cha 'n'eil againn tuilleadh na cùig builinnean agus dà iasg: mur d'théid sinn agus biadh a cheannach do'n t-sluagh so uile.

14 Oir bha iad mu thimchioll cùig mìle fear. Agus thubhairt e r'a dheisciobluibh, Cuiribh nan suidhe iad, leth-cheud anns gach cuideachd.

15 Agus rinn iad mar sin, agus chuir iad 'nan suidhe iad uile.

16 Agus ghabh e na cùig builinnean agus an dà iasg, agus air amharc suas gu nèamh, bheannuich e iad, agus bhris e, agus thug e d'a dheisciobluibh iad gu'n cur an làthair an t-sluaigh.

17 Agus dh'ith iad, agus shàsuicheadh iad uile: agus thogadh dà chliabh dheug do bhiadh briste, a bha dh'fhuighleach aca.

18 Agus tharladh, air dha bhi ri ùrnuigh fa leth, gu'n robh a dheisciobuil maille ris: agus dh'fheòraich e dhiubh, ag ràdh, Cò their an sluagh is mise?

19 Fhreagair iadsan agus thubhairt iad, Eoin Baiste: ach *their* cuid, Elias: agus cuid eile, gu bheil aon do na sean fhàidhibh air éirigh a rìs.

20 Thubhairt e riu, Ach cò their sibhse is mi? Agus fhreagair Peadar, agus thubhairt e, Criosd Dhé.

21 Agus air dha sparradh teann a

[o] *a dhà dheisciobul deug.* [p] *fanaibh an sin gus am fàg sibh an t-àit.*

thoirt doibh, dh'àithn e gun iad a dh'innseadh so do neach sam bith,

22 Ag ràdh, Gur éigin do Mhac an duine mòran fhulang, agus a bhi air a dhiultadh leis na seanairibh, agus an h-àrd shagartaibh, agus na scrìobhuichibh, agus a bhi air a chur gu bàs, agus air a thogail suas air an treas là.

23 Agus thubhairt e riu uile, Ma's àill le neach air bith teachd a'm' dhéighse, àicheadhadh se e féin, agus togadh e chrann-ceusaidh gach là, agus leanadh e mise.

24 Oir ge b'e neach le'm b'àill anam a thearnadh, caillidh se e: ach ge b'e neach a chailleas anam air mo sgàthsa, saoraidh esan e.

25 Oir ciod e an tairbhe do dhuine, ge do chosnadh e 'n saogbal gu h-iomlan, agus e féin a chall, no bhi air a sgrios?

26 Oir ge b'e neach a ghabhas nàire dhiomsa agus do m' bhriathraibh, gabhaidh Mac an duine nàire dheth-san, an uair a thig e 'na ghlòir féin, agus *an glòir* Athar, agus nan aingeal naomha.

27 Ach a deirimse ribh gu fìrinneach, gu bheil cuid 'nan seasamh an so, nach blais bàs, gus am faic iad rioghachd Dhé.

28 Agus tharladh mu thimchioll ochd làithean an déigh nam briathar so[r], gu'n d'thug e leis Peadar, agus Eoin, agus Seumas, agus gu'n deachaidh e suas gu beinn a dheanamh ùrnuigh.

29 Agus an uair a bha e ri ùrnuigh, bha dreach a ghnùise air atharrachadh, agus rinneadh eudach geal agus dealrach.

30 Agus feuch, bha dithis fear a' còmhradh ris, eadhon Maois agus Elias,

31 A nochdadh ann an glòir, agus a bha labhairt m'a bhàs[s], a bha esan gu choimhlionadh ann an Ierusalem.

32 Ach bha Pheadar, agus iadsan a bha maille ris, trom 'nan codal: agus an uair a dhùisg iad, chunnaic iad a ghlòir, agus an dithis fear a bha 'nan seasamh maille ris.

33 Agus an uair a bha iadsan a' dealachadh ris, thubhairt Peadar ri h-Iosa, A mhaighstir, is maith dhuinne bhi 'n so, agus deanamaid tri bothain, aon duitse, agus aon do Mhaois, agus aon do Elias; gun fhios aige ciod a bha e 'g ràdh.

34 Am feadh a bha e ag ràdh so, thainig neul, agus chuir e sgàile orra: agus ghabh iad eagal an uair a bha iad a' dol a stigh san neul.

35 Agus thainig guth as an neul, ag ràdh, Is e so mo Mhac gràdhachsa, éisdibh ris.

36 Agus an uair a rinneadh an guth so, fhuaradh Iosa 'na aonar: agus dh'fhan iadsan 'nan tosd, agus cha d'innis iad do neach air bith anns na làithibh sin aon ni do na chunnaic iad.

37 Agus tharladh, an là 'na dhéigh sin, an uair a thainig iad a nuas o'n bheinn, gu'n do thachair sluagh mòr air.

38 Agus feuch, ghlaodh duine àraidh do'n t-sluagh, ag ràdh, A mhaighstir, guidheam ort, amhairc air mo mhac, oir is e m'aon duine cloinne e[t].

39 Agus feuch, a ta spiorad a' breith air, agus a ta e gu h-obann ag éigheach, agus a ta e 'ga tharruing as a chéile air chor 's gu bheil e cur cobhair a mach, agus an déigh a chomh-bhrutliadh is gann a dh'fhàgas se e.

40 Agus ghuidh mi air do dheisciobluibh gu'n cuireadh iad a mach e, agus cha b'urrainn iad.

41 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e, O ghinealaich mhi-chreidich agus fhiairt[u], cia fhad a bhios mi maille ribh, agus a dh'fhuilgeas mi sibh? Thoir an so do mhac.

42 Agus am feadh a bha e fathast a' teachd, thilg an deamhan sìos e, agus reub se *e:* agus chronuich Iosa an spiorad neo-ghlan, agus shlànuich e 'n leanabh, agus thug e d'a athair e.

43 Agus ghabh iad uamhas uile ri mòr chumhachd Dhé. Ach air dhoibh uile bhi gabhail iongantais ris na h-uile nithibh a rinn Iosa, thubhairt e r'a dheisciobluibh,

44 Taisgibh na briathrasa ann bhur

[r] *nan nithe so.* [s] *m'a shiubhal.* [t] *is e m'aon ghin e.* [u] *choirbte.*

cluasaibh: oir tha Mac an duine gu bhi air a thoirt thairis do làmhaibh dhaoine.

45 Ach cha do thuig iadsan an còmhradh so, agus bha e folaichte uatha, air chor as nach b'aithne dhoibh e[a]: agus b'eagalach leo ceisd a chur air mu thimchioll a' chòmhraidh so.

46 An sin dh'éirich deasboireachd eatorra, cò aca bu mhò a bhitheadh.

47 Agus air do Iosa smuaintean an cridhe fhaicinn, ghabh e leanabh, agus chuir e làimh ris féin e,

48 Agus thubhairt e riu, Ge b'e ghabhas ris an leanabh so ann am ainmse, tha e a' gabhail riumsa: agus ge b'e neach a ghabhas riumsa, tha e gabhail ris an ti a chuir uaith mi: oir an neach a's lugha 'nar measgsa uile, bithidh esan mòr.

49 Agus fhreagair Eoin, agus thubhairt e, A mhaighstir, chunnaic sinne duine àraidh a' tilgeadh mach dheamhan a' t'ainmse; agus bhac sinn e, chionn nach 'eil e 'gar leantuinn-ne.

50 Agus thubhairt Iosa ris, Na bacaibh e: oir ge b'e nach 'eil 'nar n-aghaidh, tha e leinn.

51 A nis an uair a choimhlionadh làithean a ghabhail suas, shuidhich e a ghnùis chum dol gu Hierusalem,

52 Agus chuir e teachdairean roimh a ghnùis: agus dh'imich iad, agus chaidh iad a steach do bhaile leis na Samaritanaich, a dh'ulluchadh air a shonsan.

53 Agus cha do ghabh iadsan ris, a chionn gu'n robh aghaidh mar gu'm biodh e dol gu Hierusalem.

54 Agus an uair a chunnaic a dheisciobuil Seumas agus Eoin so, thubhairt iad, A Thighearn, an àill leat gu 'n abramaid[b] teine a theachd a nuas o nèamh, agus an losgadh, eadhon mar a rinn Elias?

55 Ach thionndaidh esan agus chronuich e iad, agus thubhairt e, Cha 'n'eil fhios agaibh ciod a' ghnè spioraid d'am bheil sibh:

56 Oir cha d'thainig Mac an duine a sgrios anama dhaoine, ach g'an saoradh. Agus chaidh iad gu baile eile.

57 Agus tharladh, an uair a bha iad ag imeachd air an t-slighe. gu'n dubhairt duine àraidh ris, A Thighearn, leanaidh mise thu ge b'e àit an d'théid thu.

58 Agus thubhairt Iosa ris, Tha tuill[c] aig na sionnaich, agus nid aig eunlaith an athair, ach cha 'n'eil àit aig Mac an duine anns an cuir e cheann fuidhe.

59 Agus thubhairt e ri duine eile, Lean mise: ach thubhairt esan, A Thighearn, leig dhomh dol air tùs agus m'athair adhlac.

60 Ach thubhairt Iosa ris, Leig leis na mairbh am mairbh féin adhlac; ach imich thusa agus searmonaich rioghachd Dhé.

61 Agus thubhairt neach eile mar an ceudna, A Thighearn, leanaidh mise thu: ach leig dhomh air tùs mo chead a ghabhail diubhsan a ta aig mo thigh.

62 Ach thubhairt Iosa ris, Cha 'n'eil neach air bith, a chuireas a làmh ris a' chrann-araidh, agus a sheallas 'na dhéigh, iomchuidh air son rioghachd Dhé.

CAIB. X.

1 *Tha Criosd a' cur a mach a dh'aon uair* 70 *deisciobul a shearmonachadh;* 17 *ag iarraidh orra bhi iriosal, agus ag innseadh dhoibh cìod e an ni anns am buineadh dhoibh gairdeachas a dheanamh,* 21 *a' toirt buidheachais d'a Athair air son a ghràis,* 23 *a' cur an céill staid shona a dheisciobul, &c.*

AN déigh nan nithe sin, dh'orduich an Tighearna mar an ceudna deichnear agus tri fichead eile, agus chuir e lìon dithis is dithis roimh a ghnùis iad, do gach baile, agus àit, anns an robh e féin gu teachd.

2 Air an aobhar sin thubhairt e riu, *Tha* 'm foghara gu fìrinneach mòr, ach *a ta* an luchd oibre tearc: guidhibh uime sin air Tighearn an fhogharaidh, luchd oibre chur a mach chum fhogharaidh féin.

3 Imichibh: feuch, a ta mise 'gar

[a] *chum nach mothaicheadh iad e.* [b] *orduicheamaid.* [c] *garaidh, brocluidh.*

cur a mach mar uain am measg mhadradh alluidh.

4 Na iomchairibh sporan, no màla, no bròg an ; agus na beannuichibh do neach air bith san t-slighe.

5 Agus ge b'e tigh d'an d'théid sibh a steach, abraibh air tùs, Sìth do'n tigh so.

6 Agus ma bhios mac na sìth an sin, gabhaidh bhur sìth còmhnuidh air : ach mur bi, pillidh *bhur sìth* chugaibh[d] féin a rìs.

7 Agus fanaibh anns an tigh sin, ag itheadh agus ag òl nan nithe a bheirear dhuibh : oir is fiu an t-oibriche a thuarasdal. Na rachaibh o thigh gu tigh.

8 Agus ge b'e baile d'an d'théid sibh a steach, agus san gabh iad ribh, ithibh na nithe sin a chuireas iad 'nar làthair.

9 Agus leighisibh a' mhuinntir a ta euslan ann, agus abraibh riu, Tha rioghachd Dhé air teachd am fagus duibh.

10 Ach ge b'e baile d'an d'théid sibh a steach, agus nach gabh iad ribh, air dhuibh dol a mach air a shràidibh, abraibh,

11 Eadhon duslach bhur baile a lean ruinn, tha sinne a' glanadh dhinn 'nar n-aghaidhse : gidheadh, biodh fhios so agaibh gu'n do dhruid rioghachd Dhé ribh.

12 Ach a deirimse ribh, gur so-iomchair' a bhitheas e do Shodom san là ud, na do'n bhaile sin.

13 Is anaoibhinn duit, a Chorasin, is anaoibhinn duit, a Bhetsaida ; oir nam bitheadh na h-oibre cumhachdach a rinneadh annaibhse air an deanamh ann an Tirus agus ann an Sidon, is fad o'n a dheanadh iad aithreachas, 'nan suidhe ann an saic-eudach agus ann an luaithre.

14 Ach bithidh e ni's so-iomchaire[e] do Thirus agus do Shidon anns a' bhreitheanas, na dhuibhse.

15 Agus thusa, a Chapernaum, a ta air t'àrdachadh gu nèamh, tilgear sìos gu h-ifrinn thu.

16 Esan a dh'éisdeas ribhse, éisdidh e riumsa : agus esan a dhiultas sibhse, tha e ga m' dhiultadhsa : agus an neach a dhiultas mise, tha e a' diultadh an ti a chuir uaith mi.

17 Agus phill an deichnear agus an tri fichead le gairdeachas, ag ràdh, a Thighearn, a ta na deamhain féin fa smachd againne trìd t'ainmsa.

18 Agus thubhairt e riu, Chunnaic mi Satan, mar dhealanach, a' tuiteam o nèamh.

19 Feuch, a ta mi tabhairt dhuibh cumhachd saltairt air nathraichibh agus air scorpionaibh agus air uile neart an nàmhaid ; agus cha ghoirtich ni air bith air aon dòigh sibh.

20 Gidheadh na deanaibh gairdeachas air son gu bheil na spioraid fa'r smachd ; ach deanaibh gairdeachas air son gu bheil bhur n-ainmeanna scrìobhta anns na nèamhaibh.

21 Anns an uair sin féin rinn Iosa gairdeachas 'na spiorad, agus thubhairt e, Tha mi toirt buidheachais duit, O Athair, a Thighearna nèimhe agus talmhainn, air son gu'n d'fholaich thu na nithese o *dhaoinibh* glice agus tuigseach, agus gu'n d'fhoillsich thu iad do naoidheanaibh : seadh, Athair, oir is ann mar sin bu toil leatsa.

22 Tha na h-uile nithe air an tabhairt domhsa le m' Athair : agus cha'n aithne do neach air bith cò e am Mac, ach do'n Athair ; no cò e an t-Athair, ach do'n Mhac, agus an neach d'an àill leis a' Mhac fhoillseachadh.

23 Agus air tionndadh r'a dheisciobluibh, thubhairt e riu os ìosal, Is beannuichte na sùilean a chi na nithe ta sibhse a' faicinn.

24 Oir a deirim ribh, Gu'm b'iomadh fàidh agus righ, le'm bu mhiann na nithe fhaicinn a ta sibhse a' faicinn, agus nach fac *iad* ; agus na nithe a' chluinntinn, ta sibhse a' cluinntinn, agus nach cual *iad*.

25 Agus feuch, sheas fear-lagha àraidh suas, 'ga dhearbhadh[f], agus ag ràdh, A mhaighstir, ciod a ni mi chum gu sealbhaich mi a' bheatha mhaireannach ?

26 Agus thubhairt e ris, Ciod a tha scrìobhta san làgh ? cionnus a leughas tu ?

27 Agus ag freagairt dasan, thubh-

[d] *thugaibh.* [e] *so-fhulainge.* [f] *'ga bhuaireadh.*

airt e, Gràdhaichidh tu an Tighearna do Dhia le d' uile chridhe, agus le d' uile anam, agus le d'uile neart, agus le d'uil' inntinn, agus do choimhearsnach mar thu féin.

28 Agus thubhairt esan ris, Is ceart a fhreagair thu: deansa so, agus bithidh tu beo.

29 Ach air dhasan toil a bhi aige e féin fhìreanachadh, thubhairt e ri h-Iosa, Agus cò e mo choimhearsnach?

30 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt e, Chaidh duine àraidh sìos o Hierusalem gu Iericho, agus thuit e am measg luchd-reubainn[g], agus air dhoibh a rùsgadh, agus a lotadh, dh'imich iad rompa, air fhàgail-san doibh leth-mharbh.

31 Agus tharladh gu'n d'imich sagart àraidh sìos air an t-slighe sin: agus an uair a chunnaic se e, ghabh e seachad air an taobh eile.

32 Agus mar an ceudna air do Lebhitheach bhi dlùth do'h ionad sin, thainig e agus dh'amhairc e *air*, agus ghabh e seachad air an taobh eile.

33 Ach air do Shamaritanach àraidh bhi gabhail an rathaid, thainig e far an robh esan: agus an uair a chunnaic se e, ghabh e truas mòr *deth*,

34 Agus thainig e d'a ionnsuidh, agus cheangail o suas a chreuchdan, a' dortadh ola agus fìona annta, agus chuir e air ainmhidh féin e, agus thug e gu tigh òsda e, agus ghabh e cùram dheth.

35 Agus air an là màireach, 'nuair a dh'fhalbh e, thug e mach dà pheighinn *Romhanach*, agus thug e do fhear an tigh òsda *iad*, agus thubhairt e ris, Gabh cùram dheth; agus ge b'e ni tuilleadh a chaitheas tu, an tràth philleas mise air m'ais, dìolaidh mi dhuit e.

36 Cò a nis do'n truir so, a shaoileas tu, bu choimhearsnach dhasan a thuit am measg an luchd reubainn?

37 Agus thubhairt esan, An ti a rinn tròcair air. An sin thubhairt Iosa ris, Imich thusa, agus dean mar an ceudna.

38 Agus ag imeachd dhoibh, chaidh e steach do bhaile àraidh; agus ghabh bean àraidh, d'am b'ainm Marta, d'a tigh féin e.

39 Agus bha piuthar aice d'an goirte Muire, a suidh aig cosaibh Iosa, agus a bha 'g éisdeachd fhocail.

40 Ach bha Marta air a ro chùradh le mòran frithealaidh, agus air seasamh dhi 'na làthair, thubhairt, i, A Thighearn, nach 'eil suim agad gu'n d'fhàg mo phiuthar mise a'm' aonar ri frithealadh? uime sin abair rithe cuideachadh leam.

41 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt e rithe, a Mharta, a Mharta, tha thusa lan cùraim, agus dragha mu thimchioll mòrain do nithibh:

42 Ach a ta aon ni feumail. Agus rinn Muire roghainn do'n chuid mhaith sin, nach d'thoirear uaipe.

CAIB. XI.

1 *Tha Criosd a' teagasg d'a dheisciobluibh ùrnuigh dheanamh gu bithchionta le dùrachd,* 11 *'gan deanamh cinnteach gu'n d'thoir Dia mar sin nithe maithe dhuinn;* 14 *Tha e tilgeadh mach deamhain a bha balbh, agus a' cronachadh nam Phairiseach air son an toibheim, &c.*

AGUS tharladh air dha bhi ann an ionad àraidh ri h-ùrnuigh, 'nuair a sguir e, gu'n dubhairt neach àraidh d'a dheisciobluibh ris, A Thighearna, teagaisg dhuinne ùrnuigh dheanamh, mar a theagaisg Eoin d'a dheisciobluibh féin.

2 Agus thubhairt e riu, 'Nuair a ni sibh ùrnuigh, abraibh, Ar n-Athair a ta air nèamh, Gu naomhaichear t'ainm. Thigeadh do rioghachd. Deanar do thoil, mar air nèamh, gu ma h-amhluidh sin air thalamh.

3 Tabhair dhuinn o là gu là ar n-aran lathail.

4 Agus maith dhuinn ar peacaidh: oir a ta sinne féin a' maitheadh do gach aon air am bheil fiachan againn. Agus na leig ann am buaireadh sinn, ach saor sinn o'n olc.

5 Agus thubhairt e riu, Cò agaibhse aig am bi caraid, agus a théid d'a ionnsuidh air mheadhon-oidhche, agus a their ris, A charaid, thoir dhomh tri builinnean air iasachd;

[g] *ghaduichean.*

6 Oir thainig caraid dhomh a' m' ionnsuidh as a shlighe, agus cha 'n'eil ni agam a chuireas mi 'na làthair.

7 Agus gu'm freagair esan o'n taobh a stigh agus gu'n abair e, Na cuir dragh orm: tha 'n dorus a nis air a dhùnadh, agus tha mo chlann maille rium san leabaidh; cha'n fhaigh mi éirigh agus *an* toirt duit.

8 A deirim ribh, Ge nach éirich e agus nach toir e dha, air son gur e charaid e; gidheadh air son a liosdachd[h], éiridh e agus bheir e dha mheud 's a ta dh'uireasbhuidh air.

9 Agus a deirimse ribh, Iarraibh, agus bheirear dhuibh: siribh, agus gheibh sibh: buailibh *an dorus*, agus fosgailear dhuibh.

10 Oir gach neach a dh'iarras, glacaidh e: agus an ti a shireas, gheibh e: agus do'n ti a bhuaileas, fosgailear.

11 Ma dh'iarras mac aran air aon neach agaibhse ta 'na athair, an toir e dha clach? no ma *dh'iarras e* iasg, an toir e nathair dha an àit éisg?

12 No ma dh'iarras e ubh, an toir e scorpion da?

13 Air an aobhar sin ma 's aithne dhuibhse a ta olc, tiodhlacan maithe a thoirt d'ar cloinn, nach mòr is mò na sin a bheir bhur n-Athair nèamhaidh an Spiorad naomh dhoibhsan a dh'iarras air e?

14 Agus bha e tilgeadh a mach deamhain, agus bha e bulbh. Agus air dol do'n deamhan a mach, labhair am balbhan; agus ghabh an sluagh iongantas.

15 Ach thubhairt cuid diubh, Is ann trìd Bheelsebub prionnsadh[i] nan deamhan a ta e tilgeadh mach dheamhan.

16 Agus dh'iarr dream eile dhiubh, 'ga dhearbhadh, comhar air o nèamh.

17 Ach air dhasan an smuaintean a thuigsinn, thubhairt e riu, Gach rioghachd a ta roinnte 'na h-aghaidh féin, fàsaichear i; agus gach tigh *a ta roinnte* 'na aghaidh féin, tuitidh e.

18 Agus ma ta Satan mar an ceudna air a roinn 'na aghaidh féin, cionnus a sheasas a rioghachd? oir tha sibhse ag ràdh, gu bheil mise trìd Bheelsebub a' tilgeadh mach dheamhan.

19 Agus ma 's ann tre Bheelsebub ataimse tilgeadh mach dheamhan, cò e trìd am bheil bhur clann-sa 'gan tilgeadh mach? uime sin bithidh iadsan 'nam breitheanaibh oirbh.

20 Ach ma 's ann le mèur Dhé ataimse a' tilgeadh mach dheamhan, tha rioghachd Dhé, gun teagamh, air teachd oirbhse.

21 'Nuair a ghleidheas duine làidir fa armaibh a thalla[l] féin, tha na bhuineas da ann an sìth.

22 Ach an uair a thig duine a's treise na e, agus a bheir e buaidh air, bheir e uaith armachd uile anns an robh a dhòigh, agus roinnidh e a chreach.

23 An neach nach 'eil leamsa, tha e a'm' aghaidh, agus an neach nach 'eil a' cruinneachadh leamsa, sgapaidh e.

24 'Nuair a théid an spiorad neoghlan a mach a duine, imichidh e tre ionadaibh tiorma, 'g iarraidh fois: agus an uair nach faigh e sin, their e, Pillidh mi dh'ionnsuidh mo thighe as an d'thainig mi.

25 Agus air dha teachd, gheibh se e air a sguabadh agus air a dheanamh maiseach.

26 An sin imichidh e, agus bheir e leis seachd spioraid eile a's measa na e féin, agus air dhoibh dol a steach, gabhaidh iad còmhnuidh an sin: agus bithidh deireadh an duine sin ni 's measa na a thoiseach.

27 Agus an uair a bha e labhairt nan nithe so, thog bean àraidh do'n t-sluagh a guth, agus thubhairt i ris, Is beannuicht' a' bhrù a ghiùlain thu, agus na cìochan a dheoghail thu.

28 Ach thubhairt esan, Is mò gur beannuicht' iadsan a dh'éisdeas ri focal Dé, agus a choimhideas e.

29 Agus an uair a chruinnich an sluagh gu tiugh *d'a ionnsuidh*, thòisich e air a ràdh, Is droch ghinealach so: tha iad ag iarraidh comharaidh, agus cha toirear comhara dhoibh, ach comhara Ionais an fhàidh.

30 Oir mar a bha Ionas 'na chomhara do mhuinntir Ninebheh, is ann mar sin mar an ceudna bhios Mac an duine do'n ghinealach so.

[h] *dhian iarrtachd.* [i] *ceannard, ceann-feadhna.* [l] *a chùirt.*

31 Eiridh ban-righinn na h-àirde deas suas anns a' bhreitheanas maille ri daoinibh a' ghinealaich so, agus dìtidh si iad: oir thainig ise o iomallaibh na talmhainn, a dh'éisdeachd ri gliocas Sholaimh; agus feuch, *a ta* ni's mò na Solamh an so.

32 Eiridh muinntir Ninebheh suas anns a' bhreitheanas maille ris a' ghinealach so, agus dìtidh iad e: oir rinn iadsan aithreachas le searmoin Ionais; agus feuch, *a ta* ni's mò na Ionas an so.

33 Cha 'n'eil neach sam bith, air dha coinneal a lasadh, a chuireas am folach i, no fuidh shoitheach; ach ann an coinnleir, chum 's gu 'm faic an dream a thig a stigh an solus.

34 'S i an t-sùil solus a' chuirp: uime sin an uair a bhios do shùil glan, bithidh do chorp uile làn soluis: ach an uair a bhios *do shùil* gu h-olc, bithidh do chorp mar an ceudna dorcha.

35 Uime sin thoir an aire, nach bi 'n solus a ta annad 'na dhorchadas.

36 Air an aobhar sin ma bhitheas do chorp uile soillseach, gun chuid sam bith dheth dorcha, bithidh e soillseach gu h-iomlan, mar an uair a shoillseicheas coinneal thu le dealradh.

37 Agus ag labhairt dhasan, dh'iarr Phairiseach àraidh air a dhinneir a ghabhail maille ris: agus chaidh e stigh, agus shuidh e chum bìdh.

38 Agus an uair a chunnaic am Phairiseach *sin*, b'ioghnadh leis nach d'ionnlaid se e féin roimh a dhinneir.

39 Agus thubhairt an Tighearna ris, A nis, Phairiseacha, glanaidh sibhse an taobh a muigh do'n chupan agus do'n mhèis: ach a ta 'n taobh a stigh dhibh làn do reubainn agus a dh'aingidheachd.

40 Amadana, an ti a rinn an ni a ta 'n taobh a muigh, nach do rinn e an ni a ta 'n taobh a stigh mar an ceudna?

41 Ach thugaibh uaibh déirc do na nithibh a ta agaibh: agus feuch, a ta na h-uile nithe glan duibh.

42 Ach is anaoibhinn duibh, Phairiseacha: oir a ta sibh a' toirt deachaimh a mionnt, agus a rù, agus as gach uile ghnè luibheanna, agus a' gabhail thairis air breitheanas agus air gràdh Dhé: bu chòir dhuibh iad so a dheanamh, agus gun iad sud fhàgail gun deanamh.

43 Is anaoibhinn duibh, Phairiseacha: oir is ionmhuinn libh na ceud àiteacha-suidhe anns na sionagogaibh, agus fàilte *fhaotainn* air na margaibh.

44 Is anaoibhinn duibh, a scrìobhuichean agus Phairiseacha, a chealgairean: oir a ta sibh mar uaighean nach faicear, agus do nach toir na daoine a ta 'g imeachd thairis orra, an aire.

45 Agus fhreagair duine àraidh do'n luchd lagha, agus thubhairt e ris, A mhaighstir, le so a labhairt, tha thu toirt maslaidh dhuinne mar an ceudna.

46 Agus thubhairt esan, Is anaoibhin duibhse mar an ceudna, a luchd-lagha: oir a ta sibh a' cur uallacha troma do-ghiùlan air daoinibh, agus cha bhean sibh féin ris na h-uallaichibh le h-aon d'ar mèuraibh.

47 Is anaoibhinn duibh: oir a ta sibh a' togail àitean-adhlaic nam fàidh, agus is iad bhur n-aithriche a mharbh iad.

48 Gu deimhin a ta sibh a' toirt fianuis gu bheil sibh ag aontachadh le gniomharaibh bhur n-aithriche: oir mharbh iadsan gu deimhin iad, agus a ta sibhse a' togail an àitean-adhlaic.

49 Air an aobhar sin thubhairt gliocas Dé, Cuiridh mise fàidhean, agus abstoil d'an ionnsuidh, agus *cuid* diubh marbhaidh iad, agus *cuid eile* geur-leanaidh iad:

50 Chum gu'n agrar air a' ghinealach so fuil nam fàidh uile a dhòirteadh o thoiseach an domhain;

51 O fhuil Abeil gu fuil Shacharaiais, a mhilleadh eadar an altair agus an teampull: gu deimhin a deirim ribh gu'n agrar i air a' ghinealach so.

52 Is anaoibhinn duibh, a luchd-lagha: oir thug sibh air falbh iuchair an eòlais: cha deachaidh sibh féin a steach, agus an dream a bha dol a steach, bhac sibh iad.

53 Agus an uair a bha e labhairt nan nithe so riu, thòisich na scrìobhuichean agus na Phairisich air a chur chuige gu dian, agus a tharruing gu labhairt air mòran do nithibh:

54 A deanamh feall-aire air, (agus) ag iarraidh ni eigin a ghlacadh as a bheul, chum gu'm biodh cùis dhìtidh aca 'na aghaidh.

CAIB. XII.

1 *Tha Criosd a' searmonachadh d'a dheisciobluibh iad a sheachnadh ceilg, agus geilt ann an cur a theagaisg an céill,* 13 *a' toirt rabhaidh do 'n t-sluagh a bhi air am faicill an aghaidh sainnt, le cosamhlachd an duine shaibhir a chuir roimhe, air d'a thalamh bàrr mòr a thoirt a mach, saibhlean bu mhò a thogail,* 22 *Cha 'n fheud sinn bhi ro-chùramach mu nithibh talmhaidh;* 31 *ach is còir dhuinn rioghachd Dhé iarraidh,* 33 *déirc a thoirt uainn, &c.*

ANNS an àm sin, an uair a bha sluagh gun àireamh air cruinneachadh, ionnus gu 'n robh iad a' saltairt air a chéile, thòisich e air a ràdh r'a dheisciobluibh féin, Roimh gach ni bithibh air bhur faicill o thaois ghoirt nam Phairiseach, eadhon cealgaireachd.

2 Oir cha 'n'eil ni air bith foluichte, nach foillsichear; no uaigneach, air nach faighear fios.

3 Air an aobhar sin ge b'e ni a labhair sibh san dorchadas, cluinnear e san t-solus: agus an ni a labhair sibh 'sa chluais an seomraichibh uaigneach, gairmear e air mullach nan tighean.

4 Agus a deirim ribhse, mo chàirde, Na biodh eagal oirbh roimh 'n mhuinntir sin a mharbhas an corp, agus 'na dhéigh sin aig nach 'eil ni tuilleadh dh'fheudas iad a dheanamh.

5 Ach nochdaidh mi dhuibh cò e roimh an còir dhuibh eagal a bhi oirbh: Biodh eagal an Ti ud oirbh, aig am bheil cumhachd, an déigh neach a mharbhadh, a thilgeadh do ifrinn; seadh, a deirim ribh, Biodh eagal an Ti so oirbh.

6 Nach 'eil cùig gealbhoinn air an reiceadh air dhà fheoirling, agus cha 'n'eil aon diubh air dhearmad am fianuis Dé?

7 Ach a ta eadhon fuilteine bhur cinn uile air an àireamh. Uime sin na biodh eagal oirbh: is fearr sibhse na mòran ghealbhonn.

8 Agus a deirimse ribh, Ge b'e neach a dh'aidicheas mise am fianuis dhaoine, aidichidh Mac an duine esan mar an ceudna an làthair aingle Dhé.

9 Ach ge b'e neach a dh'àicheadhas mise am fianuis dhaoine, àicheadhar esan am fianuis aingle Dhé.

10 Agus ge b'e neach a labhras focal an aghaidh Mhic an duine, maithear dha e: ach do'n ti a labhras toibheum an aghaidh an Spioraid naoimh, cha toirear maitheanas.

11 Agus an uair a bheir iad sibh chum nan sionagog, agus nan uachdaran, agus nan daoine cumhachdach, na biodh e 'na ro-chùram oirbh cionnus no ciod a fhreagras sibh, no ciod a their sibh:

12 Oir teagaisgidh an Spiorad naomha dhuibh anns an uair sin féin na nithe 's còir dhuibh a ràdh.

13 Agus thubhairt neach àraidh do'n t-sluagh ris, A mhaighstir, abair re m' bhràthair an oighreachd a roinn rium.

14 Agus thubhairt e ris, A dhuine, cò a chuir mise a'm' bhreitheamh, no a'm' fhear-roinn os bhur cionn?

15 Agus thubhairt e riu, Thugaibh an aire, agus gleidhibh sibh féin o shannt: oir cha 'n ann am mòr phailteas nan nithe ta e sealbhachadh tha beatha an duine.

16 Agus labhair e cosamhlachd riu, ag ràdh, Thug fearann duine shaibhir àraidh bàrr pailte uaith.

17 Agus smuainich e ann féin, ag ràdh, Ciod a ni mi, chionn nach 'eil agam àit anns an cruinnich mi mo thoraidh?

18 Agus thubhairt e, Ni mi so: leagaidh mi mo shaibhlean, agus togaidh mi *saibhlean* a's mò; agus cruinnichidh mi annta sin mo thoraidh uile, agus mo mhaoin.

19 Agus their mi ri m' anam, Anam, a ta agad mòran do nithibh maithe air an tasgaidh fa chomhair mòraia bhliadhna; gabh fois, ith, òl, *is* bi subhach.

20 Ach thubhairt Dia ris, Amadain, air an oidhche so féin iarrar t'anam uait: an sin cò dha a bhuineas na nithe sin a dh'ullnich thu?

21 Is *ann* mar sin *a ta* 'n ti a thaisgeas ionmhas dha féin, agus nach *'eil* saibhir a thaobh Dhé.

22 Agus thubhairt e r'a dheisciobluibh, Uime sin a deirimse ribh, na biodh ro-chùram oirbh mu thimchioll bhur beatha, ciod a dh'itheas sibh; no mu thimchioll bhur cuirp, ciod a chuireas sibh umaibh.

23 Is mò a' bheatha na 'm biadh, agus an corp na 'n t-eudach.

24 Thugaibh fa'near na fithich: oir cha 'n'eil iadsan a' cur no buain; cha 'n'eil aca taisg-thigh no sabhal; agus a ta Dia 'gam beathachadh: Cia mòr is fearr sibhse na 'n eunlaith?

25 Agus cò agaibhse le ro-chùram is urrainn aon làmh-choille [m] a chur r'a àirde féin?

26 Mur 'eil sibh uime sin comasach air an ni a's lugha a dheanamh, c'ar son a ta sibh ro-chùramach mu uithibh eile?

27 Thugaibh fa'near na lilighean, cionnus a ta iad a' fàs: cha 'n'eil iad a' saoithreachadh, no a' snìomh: gidheadh a deirim ribh, nach robh Solamh féin 'na ghlòir uile, air a sgeadachadh mar aon diubh so.

28 Agus ma ta Dia mar sin a sgeadachadh an fheoir, a ta 'n diugh sa' mhachair, agus am màireach air a thilgeadh san amhuinn; nach mòr is mò *a sgeadaicheas e* sibhse, O dhaoine air bheag creidimh?

29 Uime sin na iarraibhse ciod a dh'itheas sibh, na ciod a dh'òlas sibh, agus na bithibh amharusach.

30 Oir na nithe so uile ta Cinnich an t-saoghail ag iarraidh: ach a ta fhios aig bhur n-Athairse gu bheil feum agaibh air na nithibh sin.

31 Ach iarraibhse rioghachd Dhé, agus cuirear na nithe so uile ribh.

32 Na biodh eagal ort, a threud bhig; oir is e deadh thoil bhur n-Athar an rioghachd a thoirt duibh.

33 Reicibh na bheil agaibh, agus thugaibh déirc uaibh: deanaibh dhuibh féin sporain nach fàs sean, ionmhas nach teirig anns na nèamhaibh, far nach d'thig gaduiche an fagus, agus nach truaill an reudan [n].

34 Oir ge b'e àit am bheil bhur n-ionmhas, an sin bithidh bhur cridhe mar an ceudna.

35 Biodh bhur leasruidh criosraichte m'an cuairt, agus *bhur* lòchrain air an lasadh;

36 Agus sibh féin cosmhuil ri daoinibh a ta feitheamh an Tighearna, 'nuair a philleas e o'n phòsadh, chum air dha teachd agus bualadh, gu'n grad-fhosgail iad dha.

37 Is beannuichte na seirbhisich sin, a gheibh an Tighearna, 'nuair a thig e, ri faire: gu deimhin a deirim ribh gu 'n criosraich se e féin m'an cuairt, agus gu'n cuir e 'nan suidhe iad chum bìdh, agus gu'n d' thig e mach agus gu'n dean e frithealadh dhoibh.

38 Agus ma thig e san dara faire, no ma thig e san treas faire, agus gu'm faigh e *iad* mar sin, is beannuichte na seirbhisich sin.

39 Agus biodh cinnt agaibh air so, nam biodh fhios aig fear an tighe cia an uair anns an d'thigeadh an gaduiche, gu'n deanadh e faire, agus nach fuilgeadh e a thigh a bhi air a tholladh trìd.

40 Bithibhse uime sin deas mar an ceudna: oir thig Mac an duine 'nuair nach saoil sibh.

41 Agus thubhairt Peadar ris, A Thighearn, an ann ruinne ta thu labhairt a' chosamchlachda so, no ris gach uile?

42 Agus thubhairt an Tighearn, Cò e uime sin an stiùbhard fìrinneach agus glic sin, a chuireas a Thighearn os cionn a theaghlaich, a thoirt *doibh an* cuibhrinn bidh 'na àm féin?

43 *Is* beannuichte an seirbhiseach sin, a gheibh a Thighearn an uair a thig e, a' deanamh mar sin.

44 Gu fìrinneach a deirim ribh, gu 'n cuir se e os cionn na bheil aige.

45 Ach ma their an seirbhiseach sin 'na chridhe, Tha mo Thighearn a' cur dàil 'na theachd; agus ma thòisicheas e air na h-òglaich agus na ban-oglaich a bhualadh, agus itheadh, agus òl, agus a bhi air mhisg:

46 Thig Tighearn an t-seirbhisich sin ann an là nach 'eil sùil aige ris,

[m] *bhan-lamh.* [n] *Icomann.*

agus ann an uair nach fios da, agus gearraidh e 'na bhloighdibh e[o], agus bheir e a chuibhrionn da maille ris na mi-chreidich.

47 Agus an seirbhiseach sin d'am b'aithne toil a mhaighstir, agus nach d'ulluich *e féin*, agus nach d'rinn a réir a thoile, buailear e le mòran bhuillean.

48 Ach an ti da nach b'aithne, agus a rinn nithe a b'airidh air buillibh, buailear esan le beagan *do bhuillibh*. Oir gach neach d'an d'thugadh mòran, iarrar mòran uaith: agus ge b'e ri 'n d'earbadh mòran, iarrar an tuilleadh air.

49 Thainig mise a chur teine air an talamh, agus ciod is àill leam, ma ta e cheana air fhadadh.

50 Ach a ta baisteadh agam ri bhi air mo bhaisteadh leis, agus cionnus a ta mi air mo theannadh gus an coimhlionar e!

51 Am bheil sibh a' saoilsinn gu 'n d' thainig mise a thoirt sìth air an talamh? ni h-eadh, a deirim ribh, ach aimh-reit.

52 Oir bithidh a so suas cùigear an aon tigh air an roinn, triuir an aghaidh dithis, agus dithis an aghaidh triuir.

53 Bithidh an t-athair air a roinn an aghaidh a' mhic, agus am mac an aghaidh an athar; a' mhàthair an aghaidh na h-inghin, agus an nighean an aghaidh na màthar; a' mhàthair chéile an aghaidh mnà a mic, agus bean a' mhic an aghaidh a màthar-chéile.

54 Agus thubhairt e mar an ceudna ris an t-sluagh, 'Nuair a chi sibh neul ag éirigh san àirde 'n iar, air ball their sibh, A ta fras a' teachd; agus a ta e mar sin.

55 Agus an uair *a chi sibh* a' ghaoth a deas a' séideadh, their sibh, Bithidh teas ann; agus a ta e tachairt.

56 A chealgairean, is aithne dhuibh breth a thoirt air aghaidh nan speur, agus na talmhainn: ach cionnus nach 'eil sibh a' toirt breth air an aimsir so?

57 Agus c'ar son nach 'eil sibh eadhon uaibh féin a' breithneachadh an ni sin a ta ceart?

58 'Nuair a théid thu maille ri d' eascaraid chum an uachdarain, dean dìchioll san t-slighe air bhi air do shaoradh uaith[p]; air eagal gu'n tarruing e chum a' bhreitheimh thu, agus gu'n tabhair am breitheamh thairis do'n mhaor thu, agus gu'n tilg am maor am priosun thu.

59 A deirim riut, nach d'théid thu mach as sin, gus an ìoc thu eadhon a' pheghinn dheireannach.

CAIB. XIII.

1 *Tha Criosd a' searmonachadh aithreachais o'n sgrios a thainig air na Galiléaich, agus muinntir eile.* 6 *Cosamhlachd na craoibh-fhìge gun toradh.* 11 *Tha Criosd a' slànuchadh na mnà a bha air a cromadh le h-eucail phiantaich rè ochd bliadhna deug; &c.*

AGUS bha làthair san àm sin daoine àraidh ag innseadh dha mu thimchioll nan Galiléach, muinntir a mheasg Pilat am fuil maille r'an ìobairtibh.

2 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Am bheil sibh a' saoilsinn gu'n robh na Galiléaich sin 'nam peacachaibh ni's mò na na Galiléaich uile, air son gu'n d' fhulaing iad a leithid so?

3 Ni h-eadh, a deirim ribh: ach mur dean sibh aithreachas, sgriosar sibh uile mar an ceudna.

4 No na h-ochd fir dheug sin air an do thuit an tùr ann an Siloam, agus a mharbh iad, an saoil sibh gu'n robh iadsan 'nam peacachaibh[r] os cionn nan uile dhaoine a bha 'nan còmhnuidh an Ierusalem?

5 Ni h-eadh, a deirim ribh: ach mur dean sibh aithreachas, sgriosar sibh uile mar an ceudna.

6 Labhair e mar an ceudna an cosamhlachd so: Bha aig duine àraidh crann-fìge suidhichte 'na ghàradh fìona[t]: agus thainig e 'g iarraidh toraidh air, agus cha d'fhuair e.

7 An sin thubhairt e ris a' ghàra-

[o] *sgaraidh e uaith e.* [p] *air a bhi rèidh ris.* [r] *féichneinibh.* [s] *fhìon-lios.*

dair[t], Feuch, a ta mi rè thri bliadhna a' teachd a' dh'iarraidh toraidh air a' chrann-fhìge so, agus cha 'n'eil mi faotainn a bheag: gearr sìos e, c'ar son a ta e fàsachadh an talmh-ainn?

8 Agus fhreagair esan agus thubhairt e ris, A Thighearna, leig leis air a' bhliadhna so mar an ceudna, gus an cladhaich mi m'a thimchioll, agus gu'n cuir mi aolach[u] *m'a bhun:*

9 Agus ma ghiùlaineas e toradh, *is maith sin:* ach mur giùlain, 'na dhèigh sin gearraidh tu sìos e.

10 Agus bha e a' teagasg an aon do na sionagogaibh air an t-sàbaid.

11 Agus feuch, bha bean àraidh *a làthair* aig an robh spiorad an-mhuinneachd rè ochd bliadhna deug, agus bha i air a cromadh ri chéile, agus gun chomas aice air chor sam bith i féin a dhìreachadh.

12 Agus an uair a chunnaic Iosa i, ghairm e d'a, ionnsuidh i, agus thubhairt e rithe, A bhean, tha thu air d' fhuasgladh[a] o d' anmhuinneachd.

13 Agus chuir e a làmhan oirre: agus air ball[b] rinneadh dìreach i, agus thug i glòir do Dhia.

14 Agus fhreagair uachdaran na sionagoige, agus e làn do fheirg air son gu'n d'rinn Iosa leigheas air latha na sàbaid, agus thubhairt e ris an t-sluagh, Tha sea làithean anns an còir obair a dheanamh: orra so air an aobhar sin thigibh, agus bithibh air bhur leigheas, agus na b'ann air latha na sàbaid.

15 An sin fhreagair an Tighearn e, agus thubhairt e, A chealgair[c], nach fuasgail gach aon agaibh a dhamh no asal o'n phrasaich, agus nach toir e gu uisge e air latha na sàbaid?

16 Agus nach bu chòir a' bhean so, a ta 'na h-inghin do Abraham, a cheangail Satan a nis rè ochd bliadhna deug, a bhi air a fuasgladh o'n chuibhreach so air latha na sàbaid?

17 Agus an uair thubhairt e na nithe sin, chuireadh a naimhdean uile gu nàire: ach rinn an sluagh uile gairdeachas, air son nan uile nithe glòrmhor a rinneadh leis.

18 An sin thubhairt e, Cia ris a ta rioghachd Dhé cosmhuil? agus cia ris a shamhlaicheas mi i?

19 Tha i cosmhuil ri gràinne do shìol mustaird, a ghabh duine, agus a chuir e 'na ghàradh, agus dh'fhàs e, agus rinneadh craobh mhòr dheth: agus rinn eunlaith an athair nid 'na geugaibh.

20 Agus thubhairt e a rìs, Cò ris a shamhlaicheas mi rioghachd Dhé?

21 Tha i cosmhuil ri taois ghoirt[d], a ghabh bean agus a dh'fholaich i an tri tomhasaibh mine, gus an do ghoirt-icheadh an t-iomlan.

22 Agus chaidh e tre[e] gach cathair agus baile beag, a' teagasg, agus a' gabhail na slighe gu Hierusalem.

23 An sin thubhairt neach àraidh[f] ris, A Thighearn, an tearc iad a shaorar? Agus thubhairt esan riu,

24 Deanaibh spairn chruaidh gu dol a stigh air a' gheata chumhann: oir a deirim ribh, gu'n iarr mòran dol a stigh, agus nach urrainn iad.

25 O'n uair a dh'éireas fear an tighe, agus a dhùineas e 'n dorus, agus a thòisicheas sibhse air seasamh a muigh, agus an dorus a bhualadh, ag ràdh, A Thighearn, a Thighearn, fosgail duinn; agus air dhasan freagairt their e ribh, Cha'n aithne dhomh sibh, cò as a ta sibh:

26 An sin tòisichidh sibh air a ràdh, Dh' ith sinn agus dh'òl sinn a'd' làthair, agus theagaisg thu 'nar sràidibh.

27 Ach their esan, A deirim ribh, cha 'n aithne dhomh sibh, cò as a ta sibh; imichibh uam uile, a luchd deanamh na h-eucorach.

28 An sin bithidh gul agus gìosgan fhiacal, an uair a chi sibh Abraham, agus Isaac, agus Iacob, agus na fàidhean uile ann an rioghachd Dhé, agus sibh féin air bhur tilgeadh a mach.

29 Agus thig iad o'n àird an ear, agus o'n àirde 'n iar, agus o 'n àirde tuath agus deas, agus suidhidh iad ann an rioghachd Dhé.

[t] *ghairdinear.* [u] *inneir.* [a] *air do shaoradh.* [b] *san uair sin féin.*
[c] *A chealgairean.* [d] *laibhin.* [e] *troimh, trid.* [f] *àraid.*

30 Agus feuch, a ta daoine air dheireadh a bhitheas air thoiseach, agus air thoiseach a bhitheas air dheireadh.

31 Air an là sin féin thainig Phairisich àraidh d'a ionnsuidh, ag ràdh ris, Gabh[g] a mach, agus imich as so: oir tha toil aig Herod do mharbhadh.

32 Agus thubhairt e riu, Imichibh agus innsibh do'n t-sionnach sin, Feuch, a ta mi tilgeadh mach dheamhan, agus a ta mi deanamh leigheas an diugh, agus am màireach, agus air an treas là bithidh mi air mo dheanamh foirfe.

33 Gidheadh, is éigin domh imeachd an diugh agus am màireach, agus an là 'na dhéigh sin: oir cha'n fheud e bhi gu'n cuirear fàidh gu bàs a mach a Ierusalem.

34 A Ierusalem, a Ierusalem, a mharbhas na fàidhean, agus a chlachas an dream a chuirear a d' ionnsuidh: cia minic a b'àill leam do chlann a chruinneachadh, mar *a chruinnicheas* cearc a h-àlach fuidh a sgiathaibh, agus cha b'àill libh?

35 Feuch, dh'fhàgadh bhur tigh fàs agaibh: agus gu deimhin a deirim ribh, nach faic sibh mise, gus an d'thig an t-àm, anns an abair sibh, Is beannuicht' an ti a thig an ainm an Tighearna.

CAIB. XIV.

2 *Tha Criosd a' slànuchadh neach air an robh a' mheud-bhronn, 7 a' teagasg irioslachd.* 16 *Le cosamhlachd na suipeire mòire, tha e a' nochdadh cionnus a bhios daoine saoghalta, a ni tàir air focal Dé, air an druideadh a mach a rioghachd nèimhe, &c.*

AGUS tharladh, an tràth chaidh e gu tigh uachdarain àraidh do na Phairisich a dh'itheadh bìdh air latha na sàbaid, gu'n robh iad a' deanamh geur fhaire air.

2 Agus feuch, bha duine àraidh 'na làthair air an robh a' mheud-bhronn[h].

3 Agus fhreagair Iosa, agus labhair e ris an luchd-lagha, agus ris na Phairisich, ag ràdh, Am bheil e ceaduichte leigheas a dheanamh air latha na sàbaid?

4 Ach dh'fhan iadsan 'nan tosd. Agus air dha breith *air*, leighis se e, agus leig e uaith *e*:

5 Agus fhreagair e iadsan i, ag ràdh, Cò agaibhse, ma thuiteas asal no a dhamh ann an slochd, nach tarruing a mach gu grad e air latha na sàbaid?

6 Agus cha b'urrainn iad a fhreagairt a ris anns na nithibh sin.

7 Agus labhair e cosamhlachd[i] riusan a fhuair cuireadh, 'nuair a thug e fa'near mar a thagh iad na ceud àiteacha-suidhe, ag ràdh riu,

8 'Nuair a gheibh thu cuireadh o neach air bith chum bainnse, na suidh anns a' cheud àit: air eagal gu'n d'fhuair duine a's urramaiche na thusa cuireadh uaith;

9 Agus gu'n d'thig an ti a thug cuireadh dhuitse agus dhasan, agus gu'n abair e riut, Thoir àit do'n duine so; agus gu'n tòisich thusa an sin le nàire air suidhe anns an àit a's ìsle.

10 Ach an uair a gheibh thu cuireadh, imich agus suidh anns an àit a's ìsle; chum, 'nuair a thig esan a thug cuireadh dhuit, gu'n abair e riut, A charaid, suidh suas ni's àirde: an sin gheibh thu urram an làthair na muinntir a ta 'nan suidhe air bord maille riut.

11 Oir ge b'e neach a dh'àrdaicheas e féin, ìslichear e; agus ge b'e neach a dh'ìslicheas e féin, àrdaichear e.

12 An sin thubhairt e ris an ti mar an ceudna a thug cuireadh dha, 'N uair a ni thu dinneir no suipeir, na gairm do chàirde, no do bhràithre, no do luchd-dàimh, no do choimhearsnaich shaibhre; air eagal gu'n toir iadsan mar an ceudna cuireadh dhuitse a rìs, agus gu'm faigh thu chomain cheudna.

13 Ach an uair a ni thu cuirm[m], gairm na bochdan, na daoine ciurramach, na bacaich, na doill:

14 Agus bithidh tu beannuichte, chionn nach urrainn iad a' chomain

[g] *Theirig, Rach.* [h] *dropsy.* Sasg. [i] *labhair e rùn a rìs.*
[l] *comhad, parabul.* [m] *feisd.*

cheudna thoirt duit: oir gheibh thu comain ann an aiseirigh nam fìrean.

15 Agus an uair a chual aon do na shuidh maille ris air bord na nithe sin, thubhairt e ris, Is beannuicht' an ti sin a dh'itheas aran ann an rioghachd Dhé.

16 Ach thubhairt esan ris, Rinn duine àraidh suipeir mhòr, agus thug e cuireadh do mhòran:

17 Agus chuir e sheirbhiseach uaith an àm na suipeire a ràdh ris a' mheinntir a fhuair cuireadh, Thigibh, oir a ta na h-uile nithe a nis ullamh.

18 Agus thòisich iad uile a dh'aon *ghuth* air an leithsgeul a ghabhail. Thubhairt an ceud fhear ris, Cheannaich mi fearann, agus is éigin domh dol a mach agus fhaicinn: guidheam ort, gabh mo leithsgeul.

19 Agus thubhairt fear eile, Cheannaich mi cùig cuing' dhamh, agus a ta mi dol g'an dearbhadh: guidheam ort, gabh mo leithsgeul.

20 Agus thubhairt fear eile, Phòs mi bean, agus air an aobhar sin cha 'n'eil e 'n comas domh teachd.

21 Agus thainig an seirbhiseach sin, agus dh'innis e na nithe sin d'a thighearn. An sin air gabhail feirge do fhear an tighe, thubhairt e r'a sheirbhiseach, Gabh a mach gu grad gu sràidibh agus gu caol-shràidibh a' bhaile, agus thoir a stigh an so na bochdan, agus na daoine ciurramach, agus na bacaich, agus na doill.

22 Agus thubhairt an seirbhiseach, A Thighearn, rinneadh mar a dh'òrduich thu, gidheadh tha àite *falamh* ann fathast.

23 Agus thubhairt an Tighearna ris an t-seirbhiseach, Gabh a mach gus na rathaidibh mòra agus na gàrachaibh, agus coimhéignich iad gu teachd a steach, chum's gu 'm bi mo thigh air a lìonadh.

24 Oir a deirim ribh, nach blais aon do na daoinibh ud a fhuair cuireadh, do m' shuipeirse.

25 Agus bha sluagh mòr ag imeachd maille ris: agus air dha tionndadh, thubhairt e riu,

26 Ma thig neach air bith do m' ionnsuidhse, agus nach fuathaich e athair, agus a mhàthair, agus a bhean phòsda, agus a chlann, agus a bhràithrean, agus a pheathraichean, seadh, agus a bheatha mar an ceudna, cha 'n'eil e 'n comas da bhi 'na dheisciobul domhsa.

27 Agus ge b'e neach nach giùlain a chrann-ceusaidh, agus nach lean mise, cha 'n'eil e'n comas da bhi 'na dheisciobul domhsa.

28 Oir cò am fear aguibhse leis am miann tùr a thogail, nach suidh sìos air tùs, agus nach meas an costus, a dh'fheuchainn am bheil aige na chuireas crìoch air?

29 Air eagal an déigh dha a bhunadh a leagadh, agus gun bhi comasach air crìoch a chur *air*, gu 'n tòisich na h-uile a chi *e* ri fanoid air,

30 Ag ràdh, Thòisich an duine so air *tigh* a thogail, agus cha b'urrainn e a chrìochnachadh.

31 No cò an righ ag dha dol a mach gu cogadh an aghaidh righ eile, nach suidh sìos air tùs, agus nach gabh comhairle, a dh'fheuchainn an urrainn e le deich mìle coinneamh a thoirt dasan a ta teachd le fichead mìle 'n a aghaidh?

32 No air bhi dhasan fathast fad uaith, cuiridh e teachdaireachd a dh'iarraidh cumhachan sìth.

33 Mar sin mar an ceudna, gach neach agaibhse, nach tréig na h-uile nithe a ta aige, cha 'n'eil e'n comas da bhi 'na dheisciobul domhsa.

34 *Tha* 'n salann maith: ach ma chailleas an salann a bhlas, ciod e leis an deanar deadh-bhlasda e?

35 Cha 'n'eil e iomchuidh chum an talmhainn, no chum an dùnain[n]; *ach* tilgidh daoine mach e. An ti aig am bheil cluasa chum éisdeachd, éisdeadh e.

CAIB. XV.

1 *Cosamhlachd na caorach caillte,* 8 *a' mhìr airgid,* 11 *a' mhic struidheil.*

AN sin thainig na cìs-mhaoir uile agus na peacaich am fagus da, chum éisdeachd ris.

2 Agus rinn na Phairisich agus na scrìobhuichean gearan, ag ràdh,

[n] *òtraich.*

Tha 'm fear so gabhail pheacach d'a ionnsuidh, agus ag itheadh maille riu.

3 Agus labhair esan an cosamhlachd so riu, ag ràdh,

4 Cò an duine dhibhse aig am bheil ceud caora, ma chailleas e aon diubh, nach fàg an naoi deug agus an ceithir fichead anns an fhàsach, agus nach d'théid an déigh na caorach a chailleadh, gus am faigh e i?

5 Agus air dhà a faotainn, cuiridh e air a ghuaillibh i le gairdeachas.

6 Agus an uair a thig e dhachaidh, gairmidh e a chàirdean agus a choimhearsnaich an ceann a chéile, ag ràdh riu, Deanaibh gairdeachas maille riumsa, chionn gu'n d'fhuair mi mo chaora bha caillte.

7 Mar sin, a deirim ribh, gu'm bi aoibhneas air nèamh air son aon pheacaich a ni aithreachas, ni's mò na air son naoi deug agus ceithir fichead fìrean, aig nach 'eil feum air aithreachas.

8 No cò a' bhean aig am bheil deich buinn airgid, ma chailleas i aon bhonn diubh, nach las coinneal, agus nach sguab an tigh, agus nach iarr gu dìchiollach gus am faigh i *e?*

9 Agus air dh'i fhaotainn, gairmidh i *a* ban-chairdean agus *a* ban-choimhearsnaich an ceann a chéile, ag ràdh, Deanaibh gairdeachas leamsa, oir fhuair mi 'm bonn a chaill mi.

10 Mar an ceudna a deirim ribh, A ta gairdeachas an làthair aingle Dhé, air son aon pheacaich a ni aithreachas.

11 Agus thubhairt e, Bha aig duine àraidh dithis mhac:

12 Agus thubhairt am *mac* a b'òige dhiubh r'*a* athair, Athair, thoir dhomhsa a' chuid-roinn a thig *orm* do d' mhaoin. Agus roinn e eatorra a bheathachadh.

13 Agus an déigh beagain do làithibh, chruinnich am mac a b'òige a chuid uile, agus ghabh e a thurus do dhùthaich fad air astar, agus an sin chaith e a mhaoin le beatha struidheasaich [p].

14 Agus an uair a chaith e *a chuid* uile, dh'éirich gorta ro mhòr san tìr sin; agus thòisich e ri bhi ann an uireasbhuidh.

15 Agus chaidh e agus cheangail se e féin ri aon do shaor-dhaoinibh na dùcha sin: agus chuir e d'a fhearann e, a bhiadhadh [r] mhuc.

16 Agus bu mhiann leis a bhrù a lìonadh do na plaosgaibh [s] a bha na mucan ag itheadh; oir cha d'thug neach air bith dha.

17 Agus an uair a thainig e chuige [t] féin, thubhairt e, Cia lìon do luchd tuarasdail m'atharsa aig am bheil aran gu leoir [u] agus r'a sheachnadh, 'nuair a ta mise a' bàsachadh le gorta?

18 Eiridh mi, agus théid mi dh'ionnsuidh m'athar, agus their mi ris, Athair, pheacaich mi 'n aghaidh fhlaitheanais, agus a'd' làthairsa.

19 Agus cha 'n fhiu mi tuilleadh gu'n goirte do mhacsa dhiom: dean mi mar aon do d' luchd tuarasdail.

20 Agus dh' éirich e, agus chaidh e dh'ionnsuidh athar. Ach air dha bhi fathast fad uaith, chunnaic athair e, agus ghabh e truas mòr *dheth* [a], agus ruith e, agus thuit e air a mhuineal, agus phòg se e.

21 Agus thubhairt am mac ris, Athair, pheacaich mi an aghaidh fhlaitheanais, agus a'd' làthairsa, agus cha'n fhiu mi tuilleadh gu'n goirte do mhac dhiom.

22 Ach thubhairt an t-athair r'a sheirbhisich, Thugaibh a mach a' chulaidh a's fearr, agus cuiribh uime i, agus cuiribh fàinne air a làimh, agus bròg an air *a* chosaibh.

23 Agus thugaibh an so an laogh biadhta, agus marbhaibh e; agus itheamaid agus biomaid subhach:

24 Oir bha mo mhac so marbh, agus tha e beo a rìs; bha e caillte, agus fhuaradh e. Agus thòisich iad air bhi subhach.

25 A nis bha a mhac bu shine mach san fhearann: agus an uair a thainig e, agus a thàrb e 'm fagus do'n tigh, chual e 'n ceòl agus an dannsa.

26 Agus ghairm e chuige aon do na h-òglachaibh, agus dh'fheòraich e ciod bu chiall do na nithibh sin.

27 Agus thubhairt esan ris, Thain-

[p] *anaceithtich.* [r] *bhuachailleachd.* [s] *cochallaibh.* [t] *thuige, d'a ionnsuidh.* [u] *leòr.* [a] ris. [b] *tharruing.*

ig do bhràthair; agus mharbh t'athair an laogh biadhta, chionn gu'n d'fhuair e rìs e slàn fallain.

28 Agus ghabh esan fearg, agus cha b'àill leis dol a stigh: air an aobhar sin thainig athair a mach, agus chuir e impidh air.

29 Ach fhreagair esan agus thubhairt e r'a athair, Feuch, a taims' a' deanamh seirbhis duit an uiread so do bhliadhnaibh, agus uair air bith cha do bhris mi t'àithne, gidheadh cha d'thug thu meann riamh dhomh, chum gu'm bithinn subhach maille ri m' chàirdibh.

30 Ach an uair a thainig do mhac so, a dh'ith suas do bheathachadh maille ri strìopaichibh, mharbh thu'n laogh biadhta dha.

31 Agus thubhairt e ris, A mhic, tha thusa a ghnàth maille rium, agus na h-uile nithe *a's* leamsa, is leatsa *iad*.

32 Bu chòir dhuinn a bhi subhach, agus aoibhneach: oir bha do bhràthair so marbh, agus tha e beo a rìs; agus bha e caillte, agus fhuaradh e.

CAIB. XVI.

1 *Cosamhlachd an stiùbhaird eucoraich.* 14 *Tha Criosd a' cronachadh ceilg nam Phairiseach sanntach.* 19 *Cosamhlachd a' ghèocaire shaibhir, agus an duine bhochd Lasaruis.*

AGUS thubhairt e mar an ceudna r'a dheisciobluibh, Bha duine saibhir àraidh ann aig an robh stiùbhard: agus chasaideadh ris e, mar neach a bha deanamh anacaithidh air a mhaoin.

2 Agus ghairm se e, agus thubhairt e ris, Ciod so a ta mi cluinntinn a d' thimchioll, thoir cunntas air do stiùbhardachd: oir cha'n fheud thu bhi ni 's faide a'd' stiùbhard.

3 An sin thubhairt an stiùbhard ann féin, Ciod a ni mi? oir a ta mo mhaighstir a' toirt na stiùbhardachd uam: cha'n urradh mi ruamhar a dheanamh, is nàr leam déirc iarraidh.

4 A ta fhios agam ciod a ni mi, chum 'nuair a chuirear as an stiùbhardachd mi, gu'n gabh iad a steach d'an tighibh mi.

5 Agus air dha gach aon diubhsan air an robh fiachan aig a Thighearn a ghairm d'a ionnsuidh, thubhairt e ris a' cheud fhear, Cia meud a ta aig mo Thighearn ortsa?

6 Agus thubhairt esan; Ceud tomhas[c] ola. Agus thubhairt e ris, Gabh do scrìobhadh, agus suidh sìos gu h-ealamh, agus scrìobh leth-cheud.

7 An sin thubhairt e ri fear eile, Agus cia meud a ta *aig* ortsa? Agus thubhairt esan, Ceud tomhas[d] cruineachd. Agus thubhairt e ris, Gabh do scrìobhadh, agus scrìobh ceithir fichead.

8 Agus mhol an Tighearn an stiùbhard eucorach, do bhrigh gu'n d'rinn e gu glic: oir a ta clann an t-saoghail so 'nan ginealach féin ni's glice na clann an t-soluis.

9 Agus a deirimse ribh, Deanaibh dhuibh féin càirdean le Mamon na h-eucorach; chum 'nuair a shiubhlas sibh[e], gu'n gabhar sibh do àitibh-còmhnuidh siorruidh.

10 An ti a ta fìrinneach anns an nì a's lugha, tha e fìrinneach mar an ceudna ann am mòran: agus an ti a ta eucorach anns an ni a's lugha, tha e eucorach ann am mòran mar an ceudna.

11 Air an aobhar sin mur robh sibh fìrinneach anns an t-saibhreas eucorach, cò a dh'earbas ribh an *saibhreas* fìor?

12 Agus mur robh sibh fìrinneach ann an cuid duine eile, cò a bheir dhuibh an ni a's libh féin?

13 Cha 'n'eil seirbhiseach sam bith comasach air seirbhis a dheanamh do dhà thighearn; oir an dara cuid fuathaichidh e aon diubh, agus bheir e gràdh do'n fhear eile; no gabhaidh e le aon diubh agus ni e tàir air an fhear eile. Cha 'n'eil sibh comasach air seirbhis a dheanamh do Dhia agus do Mhamon.

14 Agus chuala na Phairisich, a bha sanntach, na nithe sin uile: agus rinn iad fanoid air.

15 Agus thubhairt e riu, Is sibhse an dream a ta 'gar fìreanachadh féin

[c] *bat.* [d] *omer.* [e] *'nuair is bàs duibh.*

um fianuis dhaoine; ach is aithne do Dhia bhur cridheacha: oir an ni sin a ta ro mheasail aig daoinibh, is gràineileachd e 'm fianuis Dé.

16 *Bha* 'n lagh agus na fàidhean ann gu teachd Eoin: o sin tha rioghachd Dhé air a searmonachadh f, agus a ta gach duine a' dol le dian strì a steach innte.

17 Agus is usadh do nèamh agus do 'n talamh dol thairis, na do aon lide do'n lagh tuiteam.

18 Gach neach a chuireas uaith a bhean, agus a phòsas bean eile, tha e deanamh adhaltrannais: agus ge b'e neach a phosas a' bhean a chuireadh air falbh o a fear, tha e deanamh adhaltrannais.

19 Bha duine saibhir àraidh ann, a bha air a sgeadachadh le purpur g agus lìon-eudach grinn, *agus bha e* caitheadh a bheatha gach là gu sòghail le mòr ghreadhnachas.

20 Agus bha duine bochd àraidh ann, d'am b'ainm Lasarus, a chuireadh 'na luidhe aig a dhorus, làn do chreuchdaibh,

21 Agus bu mhiann leis bhi air a shàsuchadh leis an sbruileach a bha tuiteam o bhord an duine shaibhir: seadh, agus thainig na madraidh agus dh'imlich iad a chreuchda.

22 Agus tharladh gu'n d'fhuair an duine bochd bàs, agus gu'n do ghiùlaineadh leis na h-ainglibh e gu uchd Abrahaim: fhuair an duine saibhir bàs mar an ceudna, agus dh'adhlaiceadh e.

23 Agus ann an ifrinn thog e suas a shùilean, air dha bhi ann am piantaibh, agus chunnaic e Abraham fad uaith, agus Lasarus 'na uchd.

24 Agus ghlaodh e, agus thubhairt e, Athair Abraham, dean tròcair orm, agus cuir Lasarus, chum's gu'n tum e bàrr a mheoir ann an uisge, agus gu'm fuaraich e mo theanga; oir a ta mi air mo ro-phianadh san lasair so.

25 Ach thubhairt Abraham, A mhic, cuimhnich gu'n d'fhuair thusa do nithe maithe ri àm dhuit bhi beo, agus Lasarus mar an ceudna droch nithe; ach a nis a ta esan a' faotainn sòlais, agus a ta thusa air do phianadh.

26 Agus a bhàrr air so uile, tha doimhne mhòr air a cur eadar sinne agus sibhse, air chor agus iadsan leis am b'àill dol as so d'ar ionnsuidhse, nach 'eil e 'n comas doibh, agus nach mò tha e 'n comas do aon neach teachd as sin d'ar n-ionnsuidhne.

27 An sin thubhairt e, Uime sin guidheam ort, athair, gu'n cuireadh tu e gu tigh m'athar:

28 Oir a ta cùigear bhràithrean agam; chum's gu'n d'thoir e fianuis doibh, air eagal gu'n d'thig iadsan mar an ceudna do'n ionad ro phiantach so.

29 A deir Abraham ris, Tha Maois agus na fàidhean aca, éisdeadh iad riu-san.

30 Agus thubhairt esan, Ni h-eadh, Athair Abraham: ach ma théid neach d'an ionnsuidh o na marbhaibh, ni iad aithreachas.

31 Agus thubhairt e ris, Mur éisd iad ri Maois agus ris na fàidhibh, cha mhò a chreideas iad, ge d'éireadh neach o na marbhaibh.

CAIB. XVII.

1 *Tha Criosd a' teagasg gur còir dhuinn aobhar oilbheim a sheachnadh, 5 agus maitheanas a thoirt d'a chéile; 6 a' nochdadh mòr chumhachd beo chreidimh; 7 gu'm bheil sinne fa cheangal do Dhia, agus nach 'eil esan mar sin dhuinne, &c,*

AN sin thubhairt e r'a dheisciobluibh, Cha 'n fheudar nach d'thig oilbheuman: ach is anaoibhinn *dasan* tre 'n d'thig iad.

2 B'fhearr dha gu'm biodh clachmhuilinn air a crochadh m'a mhuineal, agus gu 'm biodh e air a thilgeadh san fhairge, na gu'n d'thugadh e oilbheum h dh'aon neach do'n mhuinntir bhig so.

3 Thugaibh an aire dhuibh féin: ma pheacaicheas do bhràthair a't' aghaidh, cronaich e; agus ma ghabhas e aithreachas, thoir maitheanas da.

4 Agus ma pheacaicheas e a't' aghaidh seachd uairean san là, agus gu'm pill e riut seachd uairean san là, ag ràdh, Tha aithreachas orm; thoir maitheanas da.

f *soisgeulachadh.* g *gorm-dhearg, corcur.* h *aobhar tuislidh.*

5 Agus thubhairt na h-abstoil ris an Tighearn, Meudaich ar creidimh.

6 Agus thubhairt an Tighearn, Nam biodh agaibh creidimh mar ghràinne do shiol mustaird, theireadh sibh ris a' chraoibh Shicamin so, Bi air do spìonadh as do fhreumhaibh, agus bi air do shuidheachadh sa' chuan; agus bhitheadh i ùmhhal dhuibh.

7 Ach cia agaibhse aig am bheil seirbhiseach a' treabhadh, no ri buachailleachd, a deir ris, an déigh dha teachd a steach o'n fhearann, Thig air ball, agus suidh sìos chum bìdh?

8 Agus nach dòchadh e ràdh ris, Ullaich ni a ghabhas mise gu m' shuipeir, agus criosraich thu féin, agus fritheil domh, gus an ith agus an òl mi; agus 'na dhéigh sin ithidh agus òlaidh tusa?

9 An tabhair e buidheachas do'n t-seirbhiseach sin do bhrigh gu'n d'rinn e na nithe a dh'orduicheadh dha? ni'n saoileam *gu 'n tabhair*.

10 Mar sin sibhse, 'nuair a ni sibh na h-uile nithe a dh'àithneadh dhuibh, abraibh, Is seirbhisich neo-tharbhach sinn: oir rinn sinn *a mhàin* an ni bu dligheach dhuinn a dheanamh.

11 A nis, ag dol suas da gu Hierusalem, chaidh e tre mheadhon Shamaria agus Ghalilei.

12 Agus an uair a bha e dol a stigh do bhaile àraidh, thachair deichnear dhaoine air a bha 'nan lobhair, a sheas fad uaith:

13 Agus thog iad suas an guth, ag ràdh, Iosa, a mhaighstir, dean tròcair oirnn.

14 Agus an uair a chunnaic e *iad*, thubhairt e riu, Imichibh, nochdaibh sibh féin do na sagartaibh. Agus ag imeachd dhoibh, ghlanadh iad.

15 Agus an uair a chunnaic aon diubh gu'n do leighiseadh e, phill e air ais, a' toirt glòire do Dhia le guth àrd,

16 Agus thuit e air aghaidh aig a chosaibh-san, a' toirt buidheachais da: agus bu Shamaritanach e.

17 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e, Nach do ghlanadh deichnear? ach an naoinear, c'àit am bheil iad?

18 Cha d'fhuaradh a phill a thoirt glòire do Dhia, ach an coigreach so.

19 Agus thubhairt e ris, Eirich, imich; shlànuich do chreidimh thu.

20 Agus an uair a dh'fheòraich na Phairisich dheth, c'uin a thigeadh rioghachd Dhé, fhreagair e iad agus thubhairt e, Cha d'thig rioghachd Dhé air chor gu mothaichear dh'i.

21 Cha mhò a their iad, Feuch an so, no, Feuch an sin: oir feuch, a ta rioghachd Dhé an taobh a stigh dhibh[l].

22 Agus thubhairt e ris na deisciobluibh, Thig na làithean anns am miannach libh aon do làithibh Mhic an duine fhaicinn, agus cha'n fhaic sibh *e*.

23 Agus their iad ribh Feuch an so, no, Feuch an sud: na rachaibh, agus na leanaibh *iad*.

24 Oir mar a ta 'n dealanach a dhealraicheas o aon *ionad* fa nèamh, a' soillseachadh gus an *ionad* eile fa nèamh, mar sin a bhitheas Mac an duine mar an ceudna 'na là féin.

25 Ach is éigin da air tùs mòran do nithibh fhulang, agus a bhi air a dhiultadh leis a' ghinealach so.

26 Agus mar a bha e ann an làithibh Noe, mar sin mar an ceudna bithidh e ann an làithibh Mhic an duine.

27 Bha iad ag itheadh agus ag òl, a' pòsadh agus air an tabhairt am pòsadh, gus an là an deachaidh Noe a steach do'n àirc: agus thainig an dìle[m], agus sgrios i iad uile.

28 Amhuil fòs mar a thachair ann an làithibh Lot: bha iad ag itheadh agus ag òl, a' ceannach agus a' reic-eadh, a' planndachadh agus a' togail aitreabh:

29 Ach air an là sin féin anns an deachaidh Lot a mach a Sodom, fhrasadh teine agus pronnase o nèamh, agus sgrios e iad uile:

30 Is ann mar sin a bhitheas anns an là am foillsichear Mac an duine.

31 Anns an là sin, an ti bhios air mullach an tighe, agus airneis anns

[l] *eadar Samaria agus Galile.* [l] *cheana 'nar measg.* [m] *tuil.*

an tigh, na d'thigeadh e nuas gus a toirt leis: agus an ti a ta sa' mhachair, na pilleadh esan air ais mar an ceudna.

32 Cuimhnichibh bean Lot.

33 Ge b'e neach a dh'iarras a bheatha féin a thearnadh, caillidh e i; agus ge b'e neach a chailleas a bheatha, gleidhidh esan i.

34 A deirim ribh, anns an oidhche sin bithidh dithis dhaoine san aon leabaidh; gabhar aon diubh, agus fàgar am fear eile.

35 Bithidh dithis bhan a' bleath[n] cuideachd; gabhar aon diubh agus fàgar a'bhean eile.

36 Bithidh dìthis dhaoine anns a' mhachair; gabhar aon diubh agus fàgar am fear eile.

37 Agus fhreagair iadsan agus thubhairt iad ris, C'àit, a Thighearn? agus thubhairt esan riu, Ge b'e ball *am bi* 'n corp, an sin cruinnichear na h-iolairean.

CAIB. XVIII.

3 Mu thimchioll na bantraich liosda. 9 Mu'n Phairiseach agus mu'n chìs-mhaor. 15 Tha clann air an tabhairt gu Criosd. 18 B'àill le uachdaran àraidh Criosd a leantuinn, ach a ta e air a bhacadh leis a shaibhreas.

AGUS labhair e cosamhlachd riu, a' nochdadh gur còir ùrnuigh a dheanamh a ghnàth, agus gun fhannachadh[o],

2 Ag ràdh, Bha breitheamh ann am baile *àraidh*, air nach robh eagal Dé, agus aig nach robh urram do dhuine.

3 Agus bha bantrach àraidh sa' bhaile sin, agus thainig i d'a ionnsuidh, ag ràdh, Cum còir rium an aghaidh mo nàmhaid.

4 Agus cha b'àill leis rè tamuill: ach 'na dhéigh sin thubhairt e ann féin, Ge nach 'eil eagal Dé orm, no urram agam do dhuine;

5 Gidheadh air son gu bheil a' bhantrach so cur dragha orm, cumaidh mi còir rithe, air eagal leis a sìrtheachd gu'n sgìthich i mi.

6 Agus thubhairt an Tighearn, Eisdibh ciod a deir am breitheamh eucorach.

7 Agus nach dean Dia dioghaltas air son a dhaoine taghta féin, a ta 'g éigheach ris a là agus a dh' oidhche, ge ta e fad-fhulangach mu'n timchioll?

8 A deirim ribh gu'n dean e dioghaltas air an son gu luath. Gidheadh, an uair a thig Mac an duine, am faigh e creidimh air an talamh?

9 Agus labhair e 'n cosamhlachd so ri dream àraidh bha 'g earbsadh asda féin gu 'n robh iad 'nam fireanaibh, agus a bha deanamh tàir air dream eile:

10 Chaidh dithis dhaoine suas do'n teampull a dheanamh ùrnuigh; fear diubh 'na Phairiseach, agus am fear eile 'na chìs-mhaor.

11 Sheas am Phairiseach leis féin, agus rinn e ùrnuigh mar so, A Dhé, tha mi toirt buidheachais duit nach 'eil mi mar *a ta* daoin' eile, 'nan luchd foireigin, eucorach, adhaltrannach, no eadhon mar an cìs-mhaor so.

12 Tha mi a' trosgadh[p] dà uair san t-seachduin, tha mi toirt deachaimh as na h-uile nithibh a ta mi sealbhachadh.

13 Agus air seasamh do'n chìs-mhaor fad air ais, cha b'àill leis fiu a shùl a thogail suas gu nèamh, ach bhuail e uchd, ag ràdh, A Dhia, dean tròcair ormsa ta 'm pheacach.

14 A deirim ribh gu'n deachaidh am fear so sìos d'a thigh air fhìreanachadh *ni 's mò* na'm fear ud eile: oir ge b'e neach a dh'àrdaicheas e féin, ìslichear e; agus ge b'e a dh'ìslicheas e féin, àrdaichear e.

15 Agus thug iad d'a ionnsuidh mar an ceudna naoidheana, chum's gu'm beanadh e riu: agus an uair a chunnaic na deisciobuil *so*, chronaich siad iad.

16 Ach air do Iosa an gairm d'a ionnsuidh, thubhairt e, Fuilgibh do na leanabaibh teachd a'm' ionnsuidhse, agus na bacaibh iad; oir is ann d'an leithidibh so ta rioghachd Dhé.

[n] *meileadh.* [o] *sgìtheachadh.* [p] *trasgadh.*

17 Gu deimhin a deirim ribh, ge b'e nach gabh rioghachd Dhé mar leanabh beag, nach d'théid e air chor sam bith a steach innte.

18 Agus dh'fheòraich uachdaran ùraidh dheth, ag ràdh, A mhaighstir mhaith, ciod a ni mi chum gu sealbhaich mi a' bheatha mhaireannach?

19 Agus thubhairt Iosa ris, C'ar son a ghoireas tu maith dhiomsa? cha 'n'eil neach sam bith maith ach a h-aon, *eadhon* Dia.

20 Is aithne dhuit na h-àitheanta, Na dean adhaltrannas, Na dean mortadh, Na goid, Na toir fianuis bhréige, Thoir onoir[o] do t'athair agus do d' mhàthair.

21 Agus thubhairt esan, Choimhid mi iad sin uile o m' òige.

22 Agus air cluinntinn so do Iosa, thubhairt e ris, Tha aon ni fathast a dh'uireasbhuidh ort: reic na h-uile nithe ta agad, agus roinn air na bochdaibh, agus bithidh agad ionmhas air nèamh; agus thig, *agus* lean mise.

23 Agus an uair a chual e so, bha e ro dhoilich: oir bha mòr bheartas aige.

24 Agus an uair a chunnaic Iosa gu 'n robh e lan tuirse, thubhairt e, Cia deacair dhoibhsan[p] aig am bheil saibhreas, dol a steach do rioghachd Dhe!

25 Oir is usadh do chàmhal dol tre chrò snàthaide, na do dhuine saibhir dol a steach do rioghachd Dhé.

26 Agus thubhairt iadsan a chuala *so*, Cò ma seadh a dh'fheudas bhi air a shaoradh?

27 Ach thubhairt esan, Na nithe a ta eucomasach do dhaoinibh, tha iad comasach do Dhia.

28 An sin thubhairt Peadar, Feuch, thréig sinne na h-uile nithe, agus lean sinn thusa.

29 Agus thubhairt esan riu, Gu deimhin a deirim ribh, nach 'eil aon neach a thréig tigh, no pàrantan, no bràithrean, no bean phòsda, no clann air son rioghachd Dhé,

30 Nach faigh mòran ni 's mò anns an aimsir so ta làthair, agus anns an t-saoghal a ta ri teachd a' bheatha mhaireannach.

31 Agus ghabh e 'n dà fhear dheug d'a ionnsuidh, agus thubhairt e riu, Feuch, a ta sinn a' dol suas gu Hierusalem, agus bithidh na h-uile nithe a ta scriobhta leis na fàidhibh mu Mhac an duine, air an coimhlionadh.

32 Oir bheirear thairis e do na Cinnich, agus théid fanoid a dheanamh air, agus masluichear e, agus tilgear smugaid air;

33 Agus sgiùrsaidh agus marbhaidh iad e: agus air an treas là éiridh e rìs.

34 Agus cha do thuig iadsan aon ni dhiubh so: agus bha na briathra so folaichte orra, agus cha b'aithne dhoibh na nithe a dubhradh.

35 Agus tharladh, 'nuair a dhruid e ri Iericho, gu'n robh dall àraidh 'na shuidhe ri taobh na slighe, ag iarraidh déirce.

36 Agus air cluinntinn an t-sluaigh a' dol seachad, dh'fheòraich e ciod e so.

37 Agus dh'innis iad da, gu'm b'e Iosa o Nasaret a bha gabhail seachad.

38 Agus ghlaodh e, ag ràdh, Iosa, Mhic Dhaibhidh, dean tròcair orm.

39 Agus chronaich iadsan a bha air thoiseach e, chum's gu'm biodh e 'na thosd: ach bu mhòid gu mòr a ghlaodh esan, A Mhic Dhaibhidh, dean tròcair orm.

40 Agus air seasamh do Iosa, dh'àithn e a thoirt d'a ionnsuidh: agus an uair a thainig e 'm fagus da, dh'fheòraich e dheth,

41 Ag ràdh, Ciod is àill leat mise a dheanamh dhuit? agus thubhairt esan, A Thighearn, mi dh'fhaotainn mo radharc.

42 Agus thubhairt Iosa ris, Gabh do radharc: shlànuich do chreidimh thu.

43 Agus air ball fhuair e a radharc, agus lean se e, a' toirt glòire do Dhia: agus thug an sluagh uile cliu do Dhia, 'nuair a chunnaic iad *so*.

[o] *urram.* [p] *cruaidh orra-san.*

CAIB XIX.

1 *Mu thimchioll Shacheuis a' chìs-mhaoir.* 11 *Na deich puind airgid.* 28 *Tha Criosd a' marcachd do Hierusalem le greadhnachas,* 41 *a' caoidh air a son,* 45 *a' tilgeadh mach an luchd ceannachd agus reicidh as an teampull; &c.*

AGUS air do *Iosa* dol a steach, chaidh e tre Iericho.

2 Agus feuch, *bha* duine ann d'am b'ainm Sacheus, agus b'àrd chìs-mhaor esan, agus bha e saibhir:

3 Agus bha déidh aige air Iosa fhaicinn, cò e, agus cha b'urrainn e air son an t-sluaigh, chionn gu'n robh e iosal 'na phearsa.

4 Agus ruith e roimhe, agus streap e suas ann an craoibh Shicamoir, chum gu faiceadh se e; oir bha e gus an t-sligh̃e sin a ghabhail.

5 Agus an uair a thainig Iosa chum an àite sin, air dha amharc suas, chunnaic se e, agus thubhairt e ris, A Shacheuis, thig a nuas gu grad; oir is éigin domhsa stad an diugh aig do thigh.

6 Agus thainig e nuas le cabhaig, agus ghabh e ris gu subhach.

7 Agus an uair a chunnaic iad *so*, rinn iad uile gearan, ag ràdh, Gu'n deachaidh e steach air aoidheachd gu duine a ta 'na pheacach.

8 Agus sheas Sacheus agus thubhairt e ris an Tighearn, Feuch, a Thighearn, a ta mi toirt leth mo mhaoin do na bochdaibh: agus ma thug mi aon ni o neach air bith le casaid bhréige[t], bheiream *dha* a cheithir uiread.

9 Agus thubhairt Iosa ris[u], Thainig slàint' an diugh a dh'ionnsuidh an tighe so, do bhrigh gur mac do Abraham esan mar an ceudna.

10 Oir thainig Mac an duine dh'iarraidh agus a thearnadh an ni sin a bha caillte.

11 Agus ag cluinntinn nan nithe sin dhoibh, chuir e ris, agus labhair e cosamhlachd, do bhrigh gu'n robh e 'm fagus do Hierusalem, agus gu'n do shaoil iadsan gu'm biodh rioghachd Dhé air a grad fhoillseachadh.

12 Air an aobhar sin thubhairt e, Chaidh duin' uasal àraidh do dhùthaich fad as a dh'fhaotainn rioghachd dha féin, agus a philltinn air ais.

13 Agus ghairm e a dheich seirbhisich[a], agus thug e dhoibh deich puind, agus thubhairt e riu, Cuiribh gu buil iad, gus an d'thig mise.

14 Ach bha fuath aig muinntir a dhùcha dha, agus chuir iad teachdaireachd 'na dhéigh, ag ràdh, Cha'n àill leinn an duine so bhi 'na righ oirnn.

15 A nis an uair a phill e air ais, an déigh dha an rioghachd fhaotainn, an sin dh'orduich e na seirbhisich ud bhi air an gairm d'a ionnsuidh, d'an d'thug e 'n t-airgiod, chum's gu'm biodh fhios aige ciod a bhuannaich gach aon diubh leis a bhuileachadh.

16 An sin thainig an ceud *fhear*, ag ràdh, A Thighearn, bhuidhinn do phund deich puind.

17 Agus thubhairt e ris, Is maith, a dheadh sheirbhisich: do bhrigh gu'n robh thusa fìrinneach ann an ro-bheagan, biodh agadsa uachdaranachd air deich bailtibh.

18 Agus thainig an dara *fear*, ag ràdh, A Thighearn, rinn do phund cùig puind.

19 Agus thubhairt e risean, Bi-sa mar an ceudna os cionn chùig bailte.

20 Agus thainig *fear* eile, ag ràdh, a Thighearn, feuch, do phund, a bha agamsa taisgte ann an neapaicin[b]:

21 Oir bha eagal orm romhad, do bhrigh gur duine geur-theann thu: tha thu a' togail an ni nach do leag thu, agus a' buain an ni nach do chuir thu.

22 Agus thubhairt e ris, As do bheul féin bheiream breth ort, a dhroch sheirbhisich. Bha fhios agad gu 'm bu duine geur-theann mi, a' togail an ni nach do leag mi, agus a' buain an ni nach do chuir mi:

23 Air an aobhar sin c'ar son nach do chuir thu m' airgiod do'n bhanc[c],

[t] *gu h-eucorach.* [u] *m'a thimchioll.* [a] *deichnear d'a sheirbhisich.* [b] *bréid, lamh-anart.* [c] *nach d'thug thu m'airgiod do'n luchd-malairt.*

agus air teachd dhomhsa thogainn e le riadh ?

24 Agus thubhairt e riusan a bha 'nan seasamh a làthair, Thugaibh uaith am pund, agus thoiribh dhasan *e* aig am bheil na deich puind.

25 (Agus thubhairt iad ris, A Thighearn, tha deich puind aige)

26 Oir a deirim ribh, Gu'n d'thoirear do gach neach aig am bheil: ach uaithisan aig nach 'eil, bheirear eadhon an ni sin a ta aige.

27 Ach thugaibh an so na naimhdean ud agamsa, leis nach b'àill mise bhi 'm righ os an ceann, agus marbhaibh a'm' fhianuis *iad*.

28 Agus air dha so a ràdh, dh'imich e rompa, a' dol suas gu Hierusalem.

29 A nis an uair a dhruid e ri Betphage agus Betani, làimh ris an t-sliabh d'an goireard *sliabh* nan crann-ola, chuir e dithis d'a dheisciobluibh uaith,

30 Ag ràdh, Imichibh do'n bhaile ta fa'r comhair; anns am faigh sibh, air dol dhuibh a steach, searrach ceangailte, air nach do shuidh aon duine riamh: fuasglaibh, agus thugaibh an so e.

31 Agus ma dh'fheòraicheas neach air bith dhibh, C'ar son a ta sibh 'g *a* fhuasgladh? mar so a their sibh ris, A ta feum aig an Tighearn air.

32 Agus air imeachd dhoibhsan a chuireadh air falbh, fhuair iad mar thubhairt e riu.

33 Agus an uair a bha iad a' fuasgladh an t-searraich, thubhairt a shealbhadairean riu, C'ar son a ta sibh a' fuasgladh an t-searraich?

34 Agus thubhairt iadsan, Tha feum aig an Tighearn air.

35 Agus thug iad gu h-Iosa e: agus thilg iad am falluingean air an t-searrach, agus chuir iad Iosa air.

36 Agus ag imeachd dhasan, sgaoil iad am falluingean fuidhe air an t-slighe.

37 Agus an uair a thainig e 'm fagus, eadhon gu dol sìos sléibh nan crann-ola, thòisich mòr chuideachd nan deisciobul uile ri gairdeachas a dheanamh, agus moladh a thoirt do Dhia le guth àrd, air son nan uile oibre cumhachdach a chunnaic iad,

38 Ag ràdh, Gu ma beannuicht' an righ a ta teachd an ainm an Tighearna: sìth air nèamh, agus glòir anns na h-àrdaibh.

39 Agus thubhairt cuid do na Phairisich o mheasg an t-sluaigh ris, A mhaighstir, cronaich do dheisciobuil.

40 Agus fhreagair esan, agus thubhairt e riu, A deirim ribh, nam fanadh iad sin 'nan tosd, gu'n glaodhadh na clacha féin.

41 Agus an uair a thainig e 'm fagus, chunnaic e 'm baile, agus ghuil e air a shon,

42 Ag ràdh, O gu'm b'aithne dhuit[c], eadhon dhuitse, air bheag sam bith ann ad latha so féin, na nithe a bhuineas do d' shìth! ach a nis a ta iad folaichte o d' shùilibh.

43 Oir thig na làithean ort, anns an tilg do naimhde dìg mu d' thimchioll, agus an iadh iad umad m'an cuairt, agus an druid iad a stigh air gach taobh thu,

44 Agus an leag iad co ìosal ris an làr thu, agus do chlann annad, agus nach fàg iad annad clach air muin cloiche; do bhrigh nach b'aithne dhuit aimsir t'fhiosrachaidh.

45 Agus chaidh e steach do'n teampull, agus thòisich e air an dream a bha reiceadh, agus a' ceannach ann a thilgeadh mach,

46 Ag ràdh riu, Tha e scrìobhta, Is tigh ùrnuigh mo thighsa; ach rinn sibhse 'na gharaidh luchd-reubainn e.

47 Agus bha e gach là a' teagasg san teampull. Ach dh'iarr na h-àrd shagairt agus na scrìobhuichean, agus ceannardan a' phobuill esan a mhilleadh,

48 Gidheadh cha robh fhios aca ciod a dheanadh iad: oir bha 'm pobull uile ag éisdeachd ris le ro-aire.

CAIB. XX.

1 *Tha Criosd a' dearbhadh gu'n robh ùghdarras aige, le ceist mu bhaisteadh Eoin.* 9 *Cosamhlachd an fhìonlios.* 19 *Mu thimchioll cìs a thoirt*

[d] *d'an gairmear, ris an abrar.* [e] *Nam b'aithne dhuit.*

do Cheasar. 27 *Tha e dearbhadh mearachd nan Sadusach, a bha 'g àicheadh aiseirigh nam marbh, &c.*

AGUS tharladh air aon do na làithibh sin, an uair a bha e teagasg a' phobuill san teampull, agus a' searmonachadh an t-soisgeil, gu'n d'thainig na h-àrd shagairt agus na scrìobhuichean air, maille ris na seanairibh.

2 Agus labhair iad ris, ag ràdh, Innis duinn ciod e an t-ùghdarras leis am bheil thu a' deanamh nan nithe so? no cò esan a thug an t-ùghdarras so dhuit?

3 Agus fhreagair esan agus thubhairt e riu, Feòraichidh mise mar an ceudna aon ni dhibhse; agus freagraibh mi:

4 Baisteadh Eoin, an ann o nèamh a bha e, no o dhaoinibh?

5 Agus reusonaich iad eatorra féin, ag ràdh, Ma their sinn, O nèamh, their esan, C'ar son ma ta nach do chreid sibh e?

6 Ach ma their sinn, O dhaoinibh, clachuidh an sluagh uile sinn; oir is deimhin leo gu'm b'fhàidh Eoin.

7 Agus fhreagair iadsan, Nach robh fhios aca cia uaith *a bha e.*

8 Agus thubhairt Iosa riu, Ni mò a dh'innseas mise dhuibhse ciod e an t-ùghdarras tre 'n deanam na nithe so.

9 An sin thòisich e air a' chosamhlachd so a labhairt ris an t-sluagh: Phlannduich duine àraidh fìon-lios, agus shuidnich e air tuath e; agus chaidh e air choigrich rè aimsir fhada.

10 Agus anns an àm dhligheach chuir e seirbhiseach dh'ionnsuidh na tuatha, chum gu'n d'thugadh iad da do thoradh an fhìon-lios: ach ghabh an tuath air, agus chuir iad uatha falamh *e.*

11 Agus a rìs chuir e seirbhiseach eile uaith; agus ghabh iad airsan mar an ceudna, agus mhaslaich iad *e,* agus chuir iad uatha falamh *e.*

12 Agus a thuilleadh air sin chuir e 'n treas *seirbhiseach* uaith; agus lot iad esan mar an ceudna, agus thilg iad a mach *e.*

13 An sin thubhairt Tighearn an fhìon-lios, Ciod a ni mi? cuiridh mi mho Mhac gràdhach *d'an ionnsuidh*: feudaidh e bi, air fhaicinn doibh, gu'n d'thoir iad urram dha.

14 Ach an uair a chunnaic an tuath e, reusonaich iad eatorra féin, ag ràdh, Is e so an t-oighre: thigibh, marbhamaid e, chum's gu'm bi 'n oighreachd againn féin.

15 Agus thilg iad a mach as an fhìon-lios e, agus mharbh iad e. Ciod uime sin a ni Tighearn an fhìon-lios riu?

16 Thig e agus sgriosaidh e an tuath ud, agus bheir e 'm fìon-lios do dhaoinibh eile. Agus an uair a chual iad *so,* thubhairt iad, Nar leigeadh Dia.

17 Agus air dhasan amharc orra, thubhairt e, Ciod e so ma seadh a ta scrìobhta, A' chlach a dhiult na clachairean, rinneadh ceann na h-oisinn dith?

18 Ge b'e neach a thuiteas air a' chloich sin, brisear e: ach ge b'e neach air an tuit i, pronnaidh i gu luaithreadh e.

19 Agus anns an uair sin féin dh'iarr na h-àrd shagairt agus na scrìobhuichean làmh a chur ann; ach bha eagal an t-sluaigh orra; oir thuig iad gu'm b'ann 'nan aghaidh féin a labhair e'n cosamhlachd so.

20 Agus rinn iad geur fhaire *air,* agus chuir iad a mach luchd feill, a leigeadh orra féin a bhi 'nam fìreanaibh, chum's gu'n deanadh iad greim air fhoclaibh, air chor's gu'n d'thugadh iad thairis e do chumhachd agus do ùghdarras an uachdarain.

21 Agus dh'fheòraich iad deth, ag ràdh, A mhaighstir, tha fhios againn gu bheil thu a' labhairt agus a' teagasg gu ceart, agus nach 'eil suim agad do phearsa *duine sam bith,* ach gu bheil thu teagasg slighe Dhé a réir na fìrinn.

22 Am bheil e ceaduichte dhuinn cìs a thoirt do Cheasar, no nach 'eil?

23 Ach thuig esan an cuilbheartachd, agus thubhairt e riu C'ar son a ta sibh ga m' bhuaireadh?

24 Nochdaibh dhomh peghinn: cia leis an dealbh agus an scrìobhadh a ta oirre? Fhreagair iadsan agus thubhairt iad, Le Ceasar.

25 Agus thubhairt esan riu, Thugaibhse air an aobhar sin do Cheasar na nithe 's le Ceasar, agus do Dhia na nithe 's le Dia.

26 Agus cha b'urrainn iad greim a dheanamh air fhoclaibh am fianuis an t-sluaigh: agus ghabh iad iongantas r'a fhreagradh, agus dh'fhan iad 'nan tosd.

27 An sin thainig d'a ionnsuidh dream àraidh do na Sadusaich (a ta 'g àicheadh gu bheil aiseirigh ann) agus dh'fheòraich iad deth,

28 Ag ràdh, A mhaighstir, scrìobh Maois dhuinn, Nam faigheadh bràthair duin' air bith bàs, agus beanphòsda aige, agus gu'm faigheadh e bàs gun chlann, gu'n gabhadh a bhràthair a bhean, agus gu'n togadh e suas sliochd d'a bhràthair.

29 Air an aobhar sin, bha seachdnar bhràithrean ann: agus ghabh an ceud fhear bean, agus fhuair e bàs gun chlann.

30 Agus ghabh an dara fear i mar mhnaoi, agus fhuair esan bàs gun chlann.

31 Agus ghabh an treas fear i; agus mar an ceudna an t-seachdnar. Agus cha d'fhàg iad clann, agus fhuair iad bàs.

32 Fa dheireadh uile fhuair a' bhean bàs mar an ceudna.

33 Anns an aiseirigh uime sin, co dhiubh d'am bean i? oir bha i aig an t-seachdnar 'na mnaoi.

34 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt e riu, Tha clann an t-saoghail so a' pòsadh, agus air an tabhairt am pòsadh:

35 Ach an droing sin a mheasar gur airidh iad air an t-saoghal ud fhaghail, agus an aiseirigh o na marbhaibh, cha 'n'eil iad a' pòsadh, no air an tabhairt am pòsadh.

36 Agus cha'n urrainn iad bàs fhaghail ni's mò; oir tha iad an coimh-inbhe ris na h-ainglibh, agus is iad clann Dé iad, air bhi dhoibh 'nan cloinn do'n aiseirigh.

37 Ach gu'n éirich na mairbh, nochd Maois fein aig a' phreas, an uair a ta e gairm do'n Tighearn, Dia Abrahaim, agus Dia Isaaic, agus Dia Iacoib.

38 A nis cha'n e Dia nam marbh e, ach nam beo: oir a ta iad uile beo dhasan.

39 An sin fhreagair dream àraidh do na scrìobhuichibh, agus thubhairt iad, A mhaighstir, is maith a labhair thu.

40 Agus cha robh chridh' aca tuilleadh ni sam bith fheòraich dheth.

41 Agus thubhairt e riu, Cionnus a deir iad gur e Criosd mac Dhaibhidh?

42 Agus a deir Daibhidh féin ann an leabhar nan Salm, Thubhairt an Tighearn re m' Thighearn, Suidh air mo làimh dheis,

43 Gus an cuir mi do naimhde 'nan stòl fuidh d' chosaibh.

44 Tha Daibhidh air an aobhar sin a' gairm a Thighearna dheth, cionnus ma seadh is e a mhac e?

45 An sin thubhairt e r'a dheisciobluibh, ann an éisdeachd an t-sluaigh uile,

46 Thugaibh an aire dhuibh féin o na scrìobhuichibh, leis am miann imeachd ann an culaidhibh fada, agus leis an ionmhuinn fàilte *fhaotainn* air na margaibh, agus na caithrichean a's àirde anns na sionagogaibh, agus na ceud àiteacha-suidhe aig féisdibh;

47 A shluigeas suas tighean bhantrach, agus air sgàth deadh choslais a ni ùrnuighean fada: gheibh iad sin an dìteadh a's mò.

CAIB. XXI.

1. *Tha Criosd a' moladh na bantraich bhochd: 4 a' roimh-innseadh sgrios an teampuill, agus bhaile Ierusaleim; 25 mar an ceudna nan comh-ara bhios ann roimh an là dheireannach, &c.*

AGUS air dha amharc suas, chunnaic e na daoine saibhre a' tilgeadh an tiodhlacan ann an àite coimhead an ionmhais.

2 Agus chunnaic e mar an ceudna bantrach bhochd àraidh a' tilgeadh dà leth-fheoirling an sin.

3 Agus thubhairt e, Gu fìrinneach a deirim ribh gu'n do chuir a' bhantrach bhochd so ni's mò ann na iad uile.

4 Oir thilg iad so uile d'am pailteas a steach do thiodhlacaibh Dhé: ach thilg ise d'a h-uireasbhuidh féin am beathachadh uile a bha aice.

5 Agus air do chuid diubh bhi labhairt mu'n teampull, mar a bha e air a dheanamh maiseach le clachaibh sgiamhach, agus le tiodhlacaibh, thubhairt e,

6 *A thaobh* nan nithe so a chi sibh, thig na làithean, anns nach fàgar clach air muin cloiche *dhiubh*, nach tilgear sìos.

7 Agus dh'fheòraich iadsan deth, ag ràdh, A mhaighstir, c'uin ma ta bhitheas na nithe so? agus ciod e an comhara 'nuair a bhios na nithe so gu teachd gu crìch?

8 Agus thubhairt esan, Feuchaibh nach meallar sibh; oir thig mòran ann am ainmse, ag ràdh, Is mise *Criosd*; agus a ta 'n t-àm am fagus: uime sin na leanaibh iad.

9 Ach an uair a chluinneas sibh mu chogannaibh, agus mu cheannairc-ibh[f], na biodh mòr gheilt oirbh: oir is éigin do na nithibh so tachairt air tùs, ach cha *'n'eil* a' chrìoch air ball.

10 An sin thubhairt e riu, Eiridh cinneach an aghaidh cinnich, agus rioghachd an aghaidh rioghachd:

11 Agus bithidh criothanna mòra talmhainn ann an iomadh àit, agus gortaidh, agus plàighean, agus nithe uamhasach, agus comharan mòra o nèamh.

12 Ach rompa so uile cuiridh iad làmh annaibhse, agus geur-leanaidh iad *sibh*, 'gar tabhairt thairis do choimh-thionalaibh[g], agus do phrios-unaibh, 'gar tabhairt chum righrean agus uachdarana air sgàth m'ainmese.

13 Agus tachraidh so dhuibhse mar fhianuis.

14 Air an aobhar sin daingnichibh ann bhur cridhibh, gun smuaineach-adh roimh làimh, ciod a fhreagras sibh air bhur son féin:

15 Oir bheir mise dhuibh beul agus gliocas, nach bi bhur naimhdean uile comasach air labhairt no cur 'na aghaidh.

16 Agus brathar sibh le'r pàrantaibh agus le'r bràithribh, agus le'r luchd dàimhe, agus le'r cairdibh; agus bheir iad fainear *cuid* dhibh a chur gu bàs.

17 Agus bithidh fuath aig na h-uile dhaoinibh dhuibh air son m'ainmese.

18 Ach cha chaillear fuilteinh do ghruaig bhur cinn

19 Ann bhur foighidin sealbhaich-ibh bhur n-anama féin.

20 Agus an uair a chi sibh Ierusalem air a cuairteachadh le armailtibh, an sin biodh fhios agaibh gu bheil a fàsachadh am fagus.

21 (An sin teicheadh iadsan a ta ann Iudea chum nam beann) agus imicheadh iadsan a ta 'na meadhonsa mach aisde; agus na rachadh iadsan a ta sa' mhachair, a steach innte.

22 Oir is iad sin làithean an diogh-altais, chum gu'n coimhlionar na h-uile nithe a ta scrìobhta.

23 Ach mo thruaigh na mnài a bhios torrach, agus iadsan a bhios a' toirt cìche anns na làithibh sin: oir bithidh teanntachdi mhòr san dùth-aich, agus fearg air a' phobull so.

24 Agus tuitidh iad le faobhar a' chlaidheimh, agus bheirear iad am braighdeanas chum nan uile chinn-each: agus bithidh Ierusalem air a saltairt sìos fuidh na Cinnich, gus an coimhlionar aimsire nan Cinneach.

25 Agus bithidh comharan anns a' ghréin, agus anns a' ghealaich, agus anns na reultaibh; agus air an talamh airc nan cinneach, ann an iomachomhairle, an cuan agus na tonnan a' beuchdaich;

26 Cridhe dhaoine 'gan tréigsinn trìd eagal, agus feitheamh nan nithe sin a ta teachd air an domhan; oir bithidh cumhachda nan nèamh air an crathadh.

27 Agus an sin chi iad Mac an duine a' teachd ann an neul, le cumh-achd agus mòr ghlòir.

28 Agus an uair a thòisicheas na nithe so air tachairt, an sin amhairc-ibh suas, agus togaibh bhur cinn; oir a ta bhur saorsa am fagus.

29 Agus labhair e cosamhlachd

[f] *bhuaireas, éirigh-mach.* [g] *shionagogaibh.* [h] *ròinneag.* [i] *cruaidh-chàs.*

riu, Amhaircibh air a' chraoibh-fhige, agus na craobhan uile;

30 'Nuair a bhios iad a cheana a' cur a mach *an duillich*, air fhaicinn duibh, aithnichidh sibh uaibh féin, gu bheil an samhradh a nis am fagus.

31 Agus mar an ceudna sibhse, 'nuair a chi sibh na nithe so a' tachairt, biodh fhios agaibh gu bheil rioghachd Dhé fagus do làimh.

32 Gu deimhin a deirim ribh, nach d'théid an linn[l] so thairis, gus an coimhlionar na nithe *so* uile.

33 Théid nèamh agus talamh thairis: ach cha d'théid mo bhriathrasa thairis a choidhch.

34 Agus thugaibh an aire dhuibh féin, air eagal uair air bith gu'm bi bhur oridhe fuidh uallaich le geòcaireachd[m], agus le misg[n], agus le ro-chùram mu nithibh na beatha so, agus gu'n d'thig an là sin oirbh gu h-obann.

35 Oir mar ribe thig e air na h-uile dhaoinibh, a ta 'g àiteachadh aghaidh na talmhainn uile.

36 Deanaibhse air an aobhar sin faire, a' deanamh ùrnuigh gach àm, chum's gu measar gur airidh sibh air dol as o na nithibh sin uile a ta gu teachd, agus seasamh an làthair Mhic an duine.

37 Agus bha e san là a' teagasg san teampull, agus san oidhche chaidh e mach, agus dh'fhan e air an t-sliabh, d'an goirear *sliabh* nan crann-ola.

38 Agus thainig an sluagh uile gu moch d'a ionnsuidh san teampull, a dh'éisdeachd ris.

CAIB. XXII.

1 *Tha na h-Iudhaich a' gabhail comhairle 'n aghaidh Iosa. 3 Tha Satan ag aomadh Iudais gu esan a bhrath.* 7 *Tha na abstoil ag ulluchadh na càisge.* 19 *Tha Criosd ag orduchadh a shuipeir naomha.* 32 *a' dearbh-innseadh do Pheadar nach dìobradh a chreidimh e.* 34 *ach gu'n àicheadhadh e esan tri uairean;* 39 *a' deanamh ùrnuigh, agus fuidh fhallas fola;* 47 *air a bhrath le pòig, &c.*

ANIS dhruid *riu* féisd[o] an arain neo-ghoirtichte, d'an goirear[p] a' chaisg.

2 Agus bha na h-àrd shagairt[r] agus na scrìobhuichean ag iarraidh cionnus a dh'fheudadh iad esan a chur gu bàs; oir bha eagal an t-sluaigh orra.

3 An sin chaidh Satan ann an Iudas d'an comh-ainm Iscariot, a bha do àireamh an dà fhir dheug.

4 Agus dh'imich e, agus labhair e ris na h-àrd shagartaibh agus ri ceannardaibh *an teampuill*, cionnus a bhrathadh se esan doibh.

5 Agus bha iad subhach, agus rinn iad coimhcheangal airgiod a thabhairt da.

6 Agus gheall esan, agus dh'iarr e àm iomchuidh air a bhrath dhoibh gun an sluagh a bhi làthair.

7 An sin thainig là an arain neoghoirtichte, anns am b'éigin an t-uancàisge a mharbhadh.

8 Agus chuir e uaith Peadar agus Eoin, ag ràdh, Imichibh, agus ulluichibh dhuinn a' chàisg, chum gu'n ith sinn *i*.

9 Agus thubhairt iadsan ris, C'àit an àill leat sinn a dh'ulluchadh?

10 Agus thubhairt e riu, Feuch, air dhuibh dol a steach do'n bhaile, tachraidh oirbh duine, a' giùlan soithich uisge; leanaibh e do'n tigh anns an d'théid e steach.

11 Agus abruibh ri fear an tighe, A deir am maighstir riut, C'àit am bheil an seòmar aoidheachd anns an ith mi a' chàisg maille ri m' dheisciobluibh?

12 Agus feuchaidh e dhuibh àrd sheomar farsaing uidhimichte: ulluichibh an sin.

13 Agus dh'imich iad agus fhuair iad mar thubhairt e riu: agus dh'ulluich iad a' chàisg.

14 Agus an tràth thainig an uair, shuidh e sìos, agus an dà abstol deug maille ris.

15 Agus thubhairt e riu, Le mòr thogradh mhiannaich mi a' chàisg so itheadh maille ribh roimh dhomh fulang:

[l] *ginealach.* [m] *craos.* [n] *meisg.* [o] *féill.* [p] *gairmear.* [r] *prìomh shagairt.*

16 Oir a deirim ribh, nach ith mi dhith tuilleadh, gus an coimhlionar i ann an rioghachd Dhé.

17 Agus ghlac e cupan, agus air dha buidheachas a thabhairt, thubhairt e, Gabhaibh so, agus roinnibh eadruibh féin e.

18 Oir a deirim ribh, nach òl mi do thoradh na fìonain, gus an d'thig rioghachd Dhé.

19 Agus ghlac e aran, agus an déigh buidheachas a thabhairt, bhris e, agus thug e dhoibhsan e, ag ràdh, 'Se so mo chorpsa a ta air a thoirt air air bhur sonsa: deanuibh so mar chuimhneachan ormsa.

20 Agus mar an ceudna an cupan, an déigh na suipeir, ag ràdh, Is e 'n cupan so an tiomnadh nuadh ann am fhuilse, a dhòirteadh air bhur sonsa.

21 Ach feuch, làmh an ti a bhrathas mise maille rium air a' bhòrd.

22 Agus gu fìrinneach a ta Mac an duine ag imeachd a réir mar a dh'orduicheadh: ach is anaoibhinn do'n duine sin leis am brathar e.

23 Agus thòisich iadsan air fiosrachadh eatorra féin, co aca bha gus an ni so a dheanamh.

24 Agus bha mar an ceudna comhstri eatorra, co aca bu mhò a bhiodh.

25 Ach thubhairt esan riu, A ta aig righribh nan Cinneach tighearnas orra; agus goirear daoine fial dhiubhsan, aig am bheil ùghdarras[s] orra.

26 Ach na bithibhse mar sin: ach an neach a's mò 'nar measg, biodh e mar an neach a's òige[t]: agus an ti a's àirde, mar esan a ta ri frithealadh.

27 Oir co aca 's mò, an ti a shuidheas air bòrd, no esan a fhritheileas? nach e 'n ti a shuidheas; ach a ta mise 'nar measgsa mar fhear-frithealaidh.

28 Is sibhse iadsan a dh'fhan maille riumsa ann am dheuchainnibh[u],

29 Agus a ta mise 'g orduchadh dhuibh rioghachd, mar a' dh'orduich m'Athair dhomhsa:

30 Chum's gu'n ith agus gu'n òl sibh air mo bhordsa ann am rioghachd, agus gu'n suidh sibh air caithrichibh rioghail, a' toirt breth air dà threibh dheug Israeil.

31 Agus thubhairt an Tighearn, A Shimoin, a Shimoin, feuch, dh'iarr Satan sibhse, chum *bhur* criaradh mar chruineachd:

32 Ach ghuidh mise air do shonsa, nach dìobradh do chreidimh thu: agus an uair a dh'iompoichear thu[a], neartuich do bhràithre.

33 Agus thubhairt esan ris, A Thighearn, tha mise ullamh gu dol maille riut araon chum prìosuin, agus a chum bàis.

34 Agus thubhairt esan, A deirim riut, a Pheadair, nach goir an coileach an diugh, gus an àicheadh thu tri uairean gur aithne dhuit mi.

35 Agus thubhairt e riu, 'Nuair a chuir mi uam sibh gun sporan, agus gun mhàla, agus gun bhròg an, an robh uireasbhuidh ni sam bith oirbh? Agus thubhairt iad, Cha robh.

36 An sin thubhairt e riu, Ach a nis ge b'e aig am bheil sporan, togadh se e, agus mar an ceudna a mhàla: agus an ti aig nach 'eil claidheamh, reiceadh e fhalluing, agus ceannachadh e aon.

37 Oir a deirim ribh, gur éigin fathast an ni so ta scriobhta a choimhlionadh annamsa, Agus bha e air àireamh am measg nan ciontach: oir a ta crìoch aig na nithibh ud, a ta mu m' thimchiollsa.

38 Agus thubhairt iadsan, A Thighearn, feuch, a ta dà chlaidheamh an so. Agus thubhairt esan riu, Is leoir e.

39 Agus air dha dol a mach, chaidh e, mar bu ghnàth leis, gu sliabh nan crann-ola; agus lean a dheisciobuil e.

40 Agus an uair a thainig e do'n àit, thubhairt e riu, Deanaibh ùrnuigh, chum's nach tuit sibh ann am buaireadh.

41 Agus thairngeadh esan uatha mu thimchioll urchuir chloiche, agus leig se e féin air a ghlùinibh, agus rinn e ùrnuigh,

[s] *smachd, cumhachd.* [t] *a's lugha.* [u] *bhuairibh.* [a] *bhios tu air tionndadh.*

42 Ag ràdh, Athair, ma's toil leat cuir an cupan so tharum: gidheadh, na b'i mo thoilse, ach do thoilse gu robh deanta.

43 Agus dh'fhoillsicheadh dha aingeal o nèamh, 'ga neartachadh.

44 Agus air bhi dha ann an cruaidh ghleachd anama, rinn e ùrnuigh ni bu dùrachdaiche: agus bha fhallas mar bhraona mòra fola a' tuiteam sìos air an talamh.

45 Agus air dha éirigh o ùrnuigh, thainig e chum a dheisciobul, agus fhuair e 'nan codal iad tre thuirse.

46 Agus thubhairt e riu, C'ar son a ta sibh 'nar codal? éiribh, agus deanaibh ùrnuigh, chum's nach tuit sibh ann am buaireadh.

47 Agus an uair a bha e fathast a' labhairt, feuch sluagh, agus dh'imich esan d'am b'ainm Iudas, aon do'n dà fhear dheug, rompa, agus dhruid e ri h-Iosa, chum a phògadh.

48 Ach thubhairt Iosa ris, A Iudais, am bheil thu le pòig a' brath Mhic an duine?

49 Agus an uair a chunnaic iadsan a bha mu thimchioll-san an ni a bha gu tachairt, thubhairt iad ris, A Thighearn, am buail sinn leis a' chlaidheamh?

50 Agus bhuail aon diubh seirbhiseach an àrd shagairt, agus ghearr e dheth a chluas dheas.

51 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e, Fulaingibh gu so. Agus bhean e r'a chluais, agus shlànuich e i.

52 An sin thubhairt Iosa ris na h-àrd shagartaibh agus ceannardaibh an teampuill, agus na seanairibh, a thainig d'a ionnsuidh, An d' thainig sibh a mach le cloidhibh agus le bataibh, mar gu b'ann an aghaidh fir-reubainn[b]?

53 'N uair a bhà mi gach là maille ribh san teampull, cha do shìn sibh a mach *bhur* làmhan a'm' aghaidh: ach 's i so bhur n-uairse, agus cumhachd an dorchadais.

54 An sin rug iad air, agus thug iad leo e[c] do thigh an àrd shagairt. Agus lean Peadar am fad uaith *e*.

55 Agus air dhoibh teine fhadadh ann am meadhon an talla, agus suidhe sìos am fochair a chéile, shuidh Peadar 'nam meadhon.

56 Ach chunnaic cailin àraidh e 'na shuidhe aig an teine, agus air dh'i amharc gu geur air, thubhairt i, Bha'm fear so mar an ceudna maille ris.

57 Agus dh'àicheadh esan e, ag ràdh, A bhean, cha'n aithne dhomh e.

58 Agus beagan 'na dhéigh sin chunnaic nach eile e, agus thubhairt e, 'S ann diubh thusa mar an ceudna. Agus thubhairt Peadar, A dhuine, cha 'n ann.

59 Agus mu thimchioll ùine aon uaire 'na dhéigh sin, chathaich[d] neach eile air, ag ràdh, Gu fìrinneach bha'm fear so mar an ceudna maille ris; oir is Galiléach e.

60 Agus thubhairt Peadar, A dhuine, cha 'n aithne dhomh ciod a ta thu 'g ràdh. Agus air ball am feadh a bha e fathast a' labhairt, ghoir an coileach.

61 Agus air tionndadh do'n Tighearn, dh'amhairc e air Peadar; agus chuimhnich Peadar focal an Tighearna, mar thubhairt e ris, Mun goir an coileach, àicheadh tu mi tri uaireau.

62 Agus chaidh Peadar a mach, agus ghuil e gu goirt.

63 Agus rinn na daoine, a chum Iosa, fanoid air, 'ga bhualadh.

64 Agus an uair a dh'fholuich iad a shùilean, bhuail iad e san aghaidh, agus dh'fheòraich iad deth, ag ràdh, Dean fàidheadaireachd cò e a bhuail thu?

65 Agus labhair iad mòran do nithibh eile gu toibheumach 'na aghaidh.

66 Agus an uair a bha 'n là air teachd, chruinnich seanadh an t-sluaigh, agus na h-àrd shagairt agus na scrìobhuichean an ceann a chéile, agus thug iad esan chum an comhairle,

67 Ag ràdh, An tusa Criosd? innis dhuinn. Agus thubhairt e riu, Ma dh'innseas mi dhuibh, cha chreid sibh.

68 Agus ma dh'fheòraicheas mi

[b] *creachadair, meirlich.* [c] *agus thug iad e.* [d] *chòmhdaich.*

ni air bith, cha toir sibh freagradh dhomh, agus cha leig sibh as *mi*.

69 O'n àm so bithidh Mac an duine 'na shuidhe air deas làimh cumhachd Dhé.

70 An sin thubhairt iad uile, An tusa ma seadh Mac Dhé? Agus thubhairt e riu, A deir sibhse gur mi.

71 Agus thubhairt iad, Ciod tuilleadh am feum a ta againn air fianuis? oir chuala sinn féin *i* as a bheul féin.

CAIB. XXIII.

1 *Tha Criosd air a chasaid an làthair Philait.* 8 *Tha Herod a' deanamh fanoid air.* 12 *Rinneadh Herod agus Pilat 'nan cairdibh.* 18 *Tha Barabas air iarraidh leis an t-sluagh, agus air fhuasgladh le Pilat, agus tha Iosa air a thoirt thairis gu bhi air a cheusadh: &c.*

AGUS air éirigh d'an cuideachd uile, thug iad e gu Pilat.

2 Agus thòisich iad air a chasaid, ag ràdh, Fhuair sinn am fear so a' claonadh a' chinnich, agus a' bacadh cìs a thoirt do Cheasar, ag ràdh, Gur e féin Criosd an righ.

3 Agus dh'fheòraich Pilat deth, ag ràdh, An tusa righ nan Iudhach? agus fhreagair esan agus thubhairt e, A deir tu *e*.

4 An sin thubhairt Pilat ris na h-àrd shagartaibh agus ris an t-sluagh, Cha 'n'eil mi faotainn coire air bith san duine so.

5 Agus bha iadsan ni bu ro dhéine, ag ràdh, Tha e buaireadh an t-sluaigh, a' teagasg tre Iudea uile, a' tòiseachadh o Ghalile gus an àit so.

6 'N uair a chuala Pilat mu Ghalile, dh'fheòraich e 'm bu Ghaliléach an duine.

7 Agus an uair a chual e gu'm b'ann fo uachdaranachd[e] Heroid a bha e, chuir se e gu Herod, a bha e féin an Ierusalem sna làithibh sin.

8 Agus an uair a chunnaic Herod Iosa, bha aoibhneas mòr air: oir bha déidh aige rè ùine fhada air esan fhaicinn, do bhrigh gu'n cual e mòran uime; agus bha dùil[f] aige gu 'm faiceadh e mìorbhuil éigin air a dheanamh leis.

9 An sin dh'fheòraich e mòran do cheisdibh dheth; ach cha d'thug e freagradh sam bith air.

10 Agus sheas na h-àrd shagairt agus na scrìobhuichean 'ga chasaid gu dian.

11 Ach chuir Herod agus a luchd-cogaidh an neo-mheas e, agus rinn iad fanoid air, agus an déigh a sgeadachadh an eudach dealrach[g] chuir e air ais gu Pilat e.

12 Agus rinneadh Pilat agus Herod 'nan cairdibh d'a chéile san là sin; oir bha iad roimhe sin an naimhdeas r'a chéile.

13 Agus an uair a ghairm Pilat an ceann a chéile na h-àrd shagairt, agus na h-uachdarain, agus an sluagh,

14 Thubhairt e riu, Thug sibh a'm' ionnsuidhs' an duine so, mar neach a ta tionndadh an t-sluaigh a thaobh: agus feuch, air dhomh *a* cheasnachadh ann bhur làthair, cha d'fhuair mi coire air bith san duine so thaobh nan nithe sin mu'm bheil sibh a' deanamh casaid air;

15 No mar an ceudna Herod: oir chuir mi d'a ionnsuidh sibh, agus feuch, cha d'rinneadh ni air bith leis[h] toilltinneach air bàs.

16 Uime sin, air dhomhsa a smachdachadh, leigidh mi as *e*.

17 Oir b'éigin da aon a leigeadh as doibh air an fhéisd.

18 Agus ghlaodh iad a mach dh'aon ghuth, ag ràdh, Beir uainn *am fear* so, agus leig air a chomas duinne Barabas:

19 (Neach air son ceannairce àraidh a rinneadh anns a' bhaile, agus air son mortaidh, a thilgeadh am priosun.)

20 Air an aobhar sin labhair Pilat riu a ris, air dha bhi toileach Iosa a chur fa sgaoil.

21 Ach ghlaodh iadsan, ag ràdh, Ceus *e*, ceus e.

22 Agus thubhairt e riu an treas uair, C'ar son, ciod an cron a rinn e? cha d'fhuair mise cùis bhàis air bith ann: uime sin, an déigh dhomh a smachdachadh, leigidh mi as *e*.

[e] *fo chumhachd, fo riaghladh.* [f] *dòchas.* [g] *ro gheal.* [h] *dha.*

23 Agus luidh iadsan air le guth-aibh mòra, ag iarraidh esan a cheus-adh: agus bhuadhaich an guthanna-san, agus *guthanna* nan àrd shagart.

24 Agus thug Pilat breth gu'n deanta na dh'iarr iad.

25 Agus leig e mach dhoibh esan a thilgeadh am priosun air son ceann-airce agus mortaidh, an neach a dh'iarr iad; ach thug e thairis Iosa d'an toil.

26 Agus an tràth thug iad leo e, rug iad air Simon, duine àraidh o Chirene, a bha teachd o'n dùthaich, agus chuir iad an crann-ceusaidh air, g'a iomchar an déigh Iosa.

27 Agus lean cuideachd mhòr e do'n t-sluagh, agus do mhnaibh, a bha mar an ceudna ri bròn i, agus 'ga chaoineadhsan.

28 Ach air tionndadh do Iosa riu, thubhairt e, A nigheana Ierusaleim, na guilibh air mo shonsa, ach guilibh air bhur son féin, agus air son bhur cloinne:

29 Oir feuch, a ta na làithean a' teachd, anns an abair iad, Is beann-uichte na *mnài* sheasga l, agus na bronna nach do ghiùlain *clann*, agus na cìocha nach d'thug bainne.

30 An sin tòisichidh iad air a ràdh ris na beanntaibh, Tuitibh oirnne; agus ris na cnocaibh, Folaichibh sinn.

31 Oir ma ni iad na nithe so ris a' chrann ùr, ciod a ni iad ris a' chrìon-aich?

32 Agus thugadh mar an ceudna dithis eile a bha 'nan luchd droch-bheirt, chum bhi air an ceusadh maille ris.

33 Agus an uair a thainig iad do'n àit d'an goirear Calbhari m, an sin cheus iad e féin, agus na droch dhaoine; fear dhiubh air a làimh dheis, agus am fear eile air a làimh chli.

34 An sin thubhairt Iosa, Athair, maith dhoibh; oir cha 'n'eil fhios aca ciod a ta iad a' deanamh. Agus ag roinn eudaich dhoibh, thilg iad crannchur *air*.

35 Agus sheas an sluagh ag amh-arc: agus rinn na h-uachdarain fan-oid *air* maille riusan, ag ràdh, Shaor e daoin' eile; saoradh se e féin, ma 's e so Criosd, aon taghta Dhé.

36 Agus rinn na saighdearan mar an ceudna fanoid air, a' teachd d'a ionnsuidh, agus a' tairgseadh fìon geur dha,

37 Agus ag ràdh, Ma's tu righ nan Iudhach, teasairg thu féin.

38 Agus bha scrìobhadh mar an ceudna air a scrìobhadh os a cheann, ann an litrichibh Gréigis, agus Laid-in, agus Eabhra, IS È SO RIGH NAN IUDHACH.

39 Agus thug aon do na droch dhaoinibh a chrochadh, toibheum dha, ag ràdh, Ma's tu Criosd, saor thu féin agus sinne.

40 Ach fhreagair am fear eile, agus chronaich se e, ag ràdh, Nach 'eil eagal Dé ort, agus gu bheil thu fuidh 'n aon dìteadh *ris*?

41 Agus sinne da rìreadh an ceart-as; oir a ta sinn a' faotainn nan nithe sin a thoill ar gnìomharan: ach cha d'rinn an duine so cron air bith.

42 Agus thubhairt e ri h-Iosa, A Thighearn, cuimhnich ormsa 'nuair a thig thu do d' rioghachd.

43 Agus thubhairt Iosa ris, Gu deimhin a deirim riut, gu'm bi thu maille riumsa 'n diugh ann am pàr-as.

44 Agus bha e mu thìmchioll na seathadh uaire, agus bha dorchadas air an talamh uile gus an naothadh uair.

45 Agus dhorchaicheadh a' ghrian, agus reubadh brat-roinn an teampuill 'na mheadhon.

46 Agus an uair a ghlaodh Iosa le guth mòr, thubhairt e, Athair, a ta mi tiomnadh mo spioraid a'd' làmh-aibhsa: agus an uair thubhairt e so, thug e suas an deo.

47 A nis an uair a chunnaic an ceannard-ceud an ni a rinneadh, thug e glòir do Dhia, ag ràdh, Gu fìrinn-each b'ionracan an duine so.

48 Agus an sluagh uile a chruinn-ich dh'ionnsuidh an t seallaidh sin, an uair a chunnaic iad na nithe a rinneadh, phill iad air an ais, a' bual-adh an uchd.

49 Agus sheas a luchd eòlais uile, agus na mnài a lean e o Ghalile, am fad uaith, ag amharc air na nithibh sin.

---

l *bas-bhualadh.* l *neo-thorach, gun sliochd.* m *àit a' chlaiginn.*

50 Agus feuch, duine *ùraidh* d'am b'ainm Ioseph, comhairleach, *a bha* na dhuine maith, agus 'na fhìrean,

51 (Cha d'aontaich an duine so d'an comhairle no d'an gnìomh) O Arimatea, baile leis na h-Iudhachaibh, (neach mar an ceudna aig an robh sùil ri rioghachd Dhé.)

52 Chaidh esan gu Pilat, agus dh'iarr e corp Iosa.

53 Agus air dha a thoirt a nuas, phaisg e ann an lìon-eudach e, agus chuir e ann an uaigh e a chladhaicheadh a carraig, anns nach do chuireadh aon duine riamh roimhe.

54 Agus b'e sin là an ullachaidh, agus bha 'n t-sàbaid am fagus.

55 Agus lean na mnài a thainig maille ris o Ghalile, agus chunnaic iad an uaigh, agus cionnus a chuireadh a chorp.

56 Agus phill iad, agus dh'ullaich iad spìosraidh [n], agus ola deadh bholaidh; agus ghabh iad tàmh air là na sàbaid, a réir na h-àithne.

CAIB. XXIV.

2 *Tha aiseirigh Chriosd air a cur an céill le dà aingeal do na mnaibh a thainig a dh'amharc na h-uaighe:* 9 *tha iadsan 'ga innseadh do mhuinntir eile.* 13 *Dh'fhoillsicheadh Criosd féin do'n dithis dheisciobul a chaidh gu h-Emaus:* 36 *'na dhéigh sin dh'fhoillsicheadh e do na h-abstolaibh, agus tha e 'gan cronachadh air son am mi chreidimh,* 47 *agus a' toirt àithne dhoibh;* 49 *tha e gealtuinn an Spioraid naoimh,* 51 *agus a' dol suas do nèamh.*

ANIS air a' cheud *là* do'n t-seachduin, gu ro mhoch air mhaduinn, thainig iad chum na h-uaighe, a' toirt leo nan spìosraidh a dh'ulluich iad, agus *mnài* àraidh *eile* maille riu.

2 Agus fhuair iad a' chlach air a caruchadh o'n uaigh.

3 Agus air dhoibh dol a steach, cha d'fhuair iad corp an Tighearna Iosa.

4 Agus am feadh a bha iad an iomacheist fa'n ni so, feuch, sheas dithis dhaoine làimh riu ann an eudaichibh dealrach.

5 Agus air bhi dhoibh fuidh eagal, agus a' cromadh *an* aghaidh chum na talmhainn, thubhairt iad riu, C'ar son a ta sibh ag iarraidh an ti a ta beo am measg nam marbh?

6 Cha 'n'eil e 'n so, ach dh'éirich e: cuimhnichibh mar a labhair e ribh air dha bhi fathast ann an Galile,

7 Ag ràdh, Is éigin do Mhac an duine bhi air a thabhairt thairis do lànmhaibh dhaoine peacach, agus a bhi air a cheusadh, agus éirigh a rìs an treas là.

8 Agus chuimhnich iad a bhriathran.

9 Agus air dhoibh pilltinn o'n uaigh, dh'innis iad na nithe so uile do'n aon fhear deug, agus do chàch uile.

10 Agus b'i Muire Magdalen, agus Ioanna, agus Muire *màthair* Sheumais, agus mnài eile maille riu, a dh'innis na nithe so do na h-abstolaibh.

11 Agus mheasadh am briathra leo-san mar sgeula faoin, agus cha do chreid siad iad.

12 An sin air éirigh do Pheadar, ruith e chum na h-uaighe, agus air dha cromadh sìos, chunnaic e'n lìon-eudach 'na luidhe leis féin, agus dh'fhalbh e, a' gabhail iongantais leis féin mu'n ni so a rinneadh.

13 Agus feuch, bha dithis diubh a' dol air an là sin féin gu baile d'am b'ainm Emaus, a bha tri fichead stàid o Hierusalem.

14 Agus bha iad a' labhairt eatorra féin mu thimchioll nan nithe ud uile a thachair.

15 Agus an uair a bha iad a' còmhradh, agus a' coimh-reusonachadh, thainig Iosa e féin am fagus, agus dh'imich e maille riu.

16 Ach bha'n sùilean air an cumail, air chor as nach d'aithnich iad e.

17 Agus thubhairt e riu, Ciod e an còmhradh so air am bheil sibh a' teachd eadruibh féin, ag imeachd dhuibh, agus sibh dubhach?

18 Agus fhreagair fear diubh d'am b'ainm Cleopas, agus thubhairt e ris, Am bheil thus' a mhàin a' d'choigreach an Ierusalem, agus gun fhios

[n] *luibhean cùbhraidh.*

agad air na nithibh a rinneadh innte anns na làithibh so?

19 Agus thbhairt e riu, Ciod na nithe? Agus thubhairt iadsan ris, Na nithe a thaobh Iosa o Nasaret, a bha 'na fhàidh cumhachdach ann an gnìomh agus ann am focal am fianuis Dé, agus an t-sluaigh uile:

20 Agus cionnus a thug na h-àrd shagairt agus ar n-uachdarain thairis chum dìtidh bàis e, agus a cheus iad e.

21 Ach bha dùil againne gu'm b'esan an ti a bha gu Israel a shaoradh: agus a thuilleadh air so uile, 's e 'n diugh an treas là o rinneadh na nithe so.

22 Agus mar an ceudna, chuir mnài àraidh dhinn féin, a chaidh gu moch a dh'ionnsuidh na h-uaighe, mòr ioghnadh[o] oirnn:

23 Agus an uair nach d'fhuair iad a chorp, thainig iad, ag ràdh, gu'm fac iad sealladh do ainglibh, a thubhairt gu bheil e beo.

24 Agus chaidh dream àraidh dhiubhsan a bha maille ruinn féin, chum na h-uaighe, agus fhuair iad eadhon mar thubhairt na mnài; ach cha'n fhac iad esan.

25 An sin thubhairt e riu, O dhaoine amaideach[p], agus mall-chridheach a chreidsinn nan nithe sin uile a labhair na fàidhean!

26 Nach b'éigin do Chriosd na nithe so fhulang, agus dol a steach d'a ghlòir?

27 Agus air dha tòiseachadh o Mhaois, agus o na fàidhibh uile, dh'eadar-mhìnich e dhoibh anns na scriobtuiribh uile na nithe m'a thimchioll féin.

28 Agus dhruid iad ris a' bhaile, d'an robh iad a' dol: agus leig esan air gu'n rachadh e ni b'fhaide.

29 Ach choimhéignich iadsan e, ag ràdh, Fan maille ruinne, oir a ta e dlùth do'n fheasgar, agus tha deireadh an là ann. Agus chaidh e steach a dh'fhuireach maille riu.

30 Agus an uair a shuidh e gu biadh maille riu, air dha aran a ghlacadh, bheannuich se *e*, agus bhris se *e*, agus thug e dhoibh *e*.

31 Agus dh'fhosgladh an sùilean, agus dh'aithnich iad e; agus chaidh e as an t-sealladh.

32 Agus thubhairt iad r'a chéile, Nach robh ar cridhe a' lasadh annainn, am feadh a bha e a' labhairt ruinn air an t-slighe, agus an uair a dh'fhosgail e dhuinn na scriobtuirean?

33 Agus dh'éirich iad air an uair sin féin, agus phill iad gu Hierusalem, agus fhuair iad an t-aon fhear deug cruinn an ceann a chéile, agus an dream a bha maille riu,

34 Ag ràdh, Dh éirich an Tighearn da rìreadh, agus chunncas le Simon e.

35 Agus dh'innis iad na nithe *a rinneadh* air an t-slighe, agus mar a dh'aithnicheadh leo e ann am briseadh an arain.

36 Agus ag labhairt nan nithe so dhoibh, sheas Iosa féin 'nam meadhon, agus a deir e riu, Sìth maille ribh.

37 Ach bha iadsan fuidh gheiltchrith agus fuidh eagal, agus shaoil iad gur spiorad a chunnaic iad.

38 Agus thubhairt e riu, C'ar son a ta sibh fuidh bhuaireas[r], agus c'ar son a ta smuaintean ag éirigh suas ann bhur cridhibh?

39 Feuchaibh mo làmhan agus mo chosan, gur mi féin a th'ann: laimhsichibh mi, agus faicibh, oir cha 'n'eil aig spiorad feoil agus cnàmha, mar a chi sibh agamsa.

40 Agus an uair a thubhairt e so, nochd e dhoibh a làmhan agus a chosan.

41 Agus air bhi dhoibh fathast mi-chreideach tre aoibhneas, agus iad fuidh iongantas, thubhairt e riu, Am bheil biadh sam bith agaibh an so?

42 Agus thug iad da mìr do iasg ròiste, agus do chìr-mheala.

43 Agus ghlac se e, agus dh'ith e 'nam fianuis.

44 Agus thubhairt e riu, 'S iad so na briathran a labhair mi ribh, 'nuair a bha mi fathast maille ribh, gur éigin do na h-uile nithibh a ta scriobhta ann an lagh Mhaois, agus *anns* na fàidhibh, agus *anns* na salm-

[o] *naimhas.* [p] *neo-mhothachail.* [r] *thriobloid.*

aibh am thimchiollsa, bhi air an coimhlionadh.

45 An sin dh'fhosgail e an tuigse, chum gu'n tuigeadh iad na scriobtuirean.

46 Agus thubhairt e riu, Mar so a ta e scriobhta, agus mar so b'éigin do Chriosd fulang, agus éirigh o na marbhaibh an treas là:

47 Agus aithreachas agus maitheanas peacaidh bhi air an searmonachadh 'na ainmsan, do na h-uile chinneachaibh, a' tòiseachadh aig Ierusalem.

48 Agus is fianuisean sibhse air na nithibh so.

49 Agus feuch, cuiream sa geallad m' Athar oirbh[s]: ach fanaibhse ann am baile Ierusalem, gus an sgeadaichear le cumhachd o na h-àrdaibh sibh.

50 Agus thug e mach iad co fhad as Betani: agus thog e suas a làmhan, agus bheannuich e iad.

51 Agus am feadh a bha e 'gam beannuchadh, dhealaicheadh riu e, agus thogadh suas gu nèamh e.

52 Agus rinn iad aoradh dha, agus phill iad gu Hierusalem le gairdeachas mòr:

53 Agus bha iad a ghnàth anns an teampull, a' moladh agus a' beannuchadh Dhé. Amen.

AN SOISGEUL A REIR EOIN.

CAIB. I.

1 *Dia-achd, daonnachd, agus dreuchd Iosa Criosd.* 15 *Fianuis Eoin.* 39 *Gairm Aindreais, Pheadair, &c.*

ANNS an toiseach bha am Focal, agus bha 'm Focal maille ri Dia, agns b'e 'm Focal Dia.

2 Bha e so air tùs maille ri Dia.

3 Rinneadh na h-uile nithe leis; agus as eugmhais cha d'rinneadh aon ni a rinneadh.

4 Annsan bha beatha, agus b'i a bheatha solus dhaoine.

5 Agus tha 'n solus a' soillseachadh anns an dorchadas, agus cha do ghabh an dorchadas e.

6 Chuireadh duine o Dhia, d'am b'ainm Eoin.

7 Thainig esan mar fhianuis, chum fianuis a thoirt mu'n t-solus, chum gu'n creideadh na h-uile dhaoine trìdsan.

8 Cha b'esan an solus sin, ach *chuireadh e* chum gu d'thugadh e fianuis mu'n t-solus.

9 B'e so an solus fior a ta soillseachadh gach uile dhuine tha teachd chum an t-saoghail.

10 Bha e anns an t-saoghal, agus rinneadh an saoghal leis, agus cha d'aithnich an saoghal e.

11 Thainig e dh'ionnsuidh a dhùcha fein, agus cha do ghabh a *mhuinntir* fe'n ris.

12 Ach a mheud 's a ghabh ris, thug e dhoibh cumhachd a bhi 'nan cloinn do Dhia, *eadhon* dhoibhsan a ta creidsinn 'na ainm:

13 A bha air an gineamhuin, cha'n ann o fhuil, no o thoil na feòla, no o thoil duine, ach o Dhia.

14 Agus rinneadh[t] am Focal 'na fheoil, agus ghabh e còmhnuidh 'nar measgne, (agus chunnaic sinn a ghlòir, mar ghlòir aoin-ghin Mhic an Athar) lan gràis agus firinn.

15 (Thug Eoin fianuis uime, agus ghlaodh e, ag ràdh, 'S e so an ti mu'n do labhair mi, An ti a ta teachd a'm' dhéigh, tha toiseach aig orm; oir bha e romham).

16 Agus as a làn-san fhuair sinne uile, agus gràs air son gràis

17 Oir thugadh an lagh le Maois, ach thainig an gràs agus an fhìrinn le Iosa Criosd.

18 Cha'n fhaca neach air bith Dia riamh; an t-aonghin Mic, a ta ann

[s] *cuiridh mise na gheall m'Athair chugaibh.* [t] *dh'fhàs.*

an uchd an Athar, is esan a dh'fhoillsich *e*.

19 Agus is i so fianuis Eoin : An uair a chuir na h-Iudhaich sagairt agus Lebhithich o Hierusalem, chum gu'm feòraicheadh iad deth, Cò thusa ?

20 Dh'aidich esan, agus cha d'àicheadh e ; ach dh' aidich e, Cha mhi Criosd.

21 Agus dh'fheòraich iad deth, Ciod ma seadh ? An tu Elias ? Agus a deir e, Cha mhi. An tu am fàidh ? Agus fhreagair e, Cha *mhi*.

22 An sin thubhairt iad ris, Cò thu ? chum gu'n tabhair sinn freagradh dhoibhsan a chuir *uatha* sinn : ciod a tha thu 'g ràdh ad thimchioll féin ?

23 Thubhairt e, *Is* mise guth an ti a ghlaodhas[u] anns an fhàsach, Deanaibh dìreach slighe an Tighearna, mar thubhairt am fàidh Esaias.

24 Agus an dream a chuireadh *leis an teachdaireachd*, b'ann do na Phairisich *iad*.

25 Agus dh'fheòraich iad deth, agus thubhairt iad ris, C'ar son ma seadh a ta thu a' baisteadh, mur tu Criosd, no Elias, no 'm fàidh ?

26 Fhreagair Eoin iad, ag ràdh, Ataims' a' baisteadh le h-uisge ; ach a ta neach 'na sheasamh 'nar measg, nach aithne dhuibh.

27 'S e so an ti, a ta teachd a'm' dhéighse, aig am bheil toiseach orm, neach nach airidh mise air barr-iall a bhròige fhuasgladh.

28 Rinneadh na nithe so ann am Betani[a] air an taobh thall do Iordan, far an robh Eoin a' baisteadh.

29 Air an là màireach chunnaic Eoin Iosa a' teachd d'a ionnsuidh, agus a deir e, Feuch Uan Dé, a ta toirt air falbh peacaidh an t-saoghail !

30 Is e so an ti mu'n dubhairt mi, Tha fear a' teachd a'm' dhéigh, aig am bheil barrachd orm ; oir bha e romham.

31 Agus cha robh aithne agamsa air : ach a chum gu'm bitheadh e air fhoillseachadh do Israel, uime sin thainig mi a' baisteadh le h-uisge.

32 Agus thug Eoin fianuis, ag ràdh, Chunnaic mi 'n Spiorad a' teachd a nuas mar choluman o nèamh, agus ghabh e còmhnuidh air.

33 Agus cha b'aithne dhomhsa e : ach an ti a chuir mi a bhaisteadh le h-uisge, thubhairt esan rium, Ge b'e air am faic thu an Spiorad a' teachd a nuas agus a' gabhail còmhnuidh air, 's e sin an ti a bhaisteas leis an Spiorad naomh.

34 Agus chunnaic mi, agus rinn mi fianuis, gur e so Mac Dhé.

35 Air an là màireach a rìs sheas Eoin, agus dithis d'a dheisciobluibh :

36 Agus air dha amharc air Iosa agus e ag imeachd[b], a deir e, Feuch Uan Dhé !

37 Agus chual an dithis dheisciobuil e a' labhairt, agus lean iad Iosa.

38 Agus air tionndadh do Iosa, chunnaic e iad 'ga leantuinn, agus a deir e riu, Ciod a tha sibh ag iarraidh ? Thubhairt iadsan ris, Rabbi, (se sin r'a ràdh, air eadar-theangachadh, A mhaighstir) c'àit am bheil thu gabhail còmhnuidh ?

39 A deir e riu, Thigibh agus faicibh. Thainig iad agus chunnaic iad c'àit an robh e gabhail còmhnuidh, agus dh'fhan iad maille ris an là sin : oir bha e mu thimchioll na deicheamh uaire.

40 B'e Aindreas, bràthair Shimoin Pheadair, aon do 'n dithis a chual Eoin *a' labhairt*, agus a lean esan.

41 Fhuair esan air tùs a bhràthair féin Simon, agus thubhairt e ris, Fhuair sinne am Mesias, is e sin, air eadar-theangachadh, Criosd[c].

42 Agus thug e chum Iosa e, Agus an uair a dh'amhairc Iosa air, thubhairt e, Is tusa Simon mac Iona : goirear Cephas dhiot, is e sin air eadar-theangachadh, Peadard.

43 Air an là 'na dhéigh sin, bu toil le Iosa dol a mach do Ghalile, agus fhuair e Philip, agus a deir e ris, Lean mise.

44 A nis bha Philip o Bhetsaida, baile Aindreais agus Pheadair.

45 Fhuair Philip Natanael, agus a

[u] *Is mise esan aig am bheil a ghuth ag éigheach*
[b] *a' sràid-imeachd.*
[a] *Betabara.*
[c] *Christos Gr. i. e. Aon ungta.*
[d] *Petros Gr. i. e. carraig.*

deir e ris, Fhuair sinne an ti mu'n do scriobh Maois anns an lagh, agus na fàidhean, Iosa o Nasaret, mac Ioseiph.

46 Agus thubhairt Natanael ris, Am feud ni maith air bith teachd a Nasaret? Thubhairt Philip ris, Thig agus faic.

47 Chunnaic Iosa Natanael a' teachd d'a ionnsuidh, agus a deir e uime, Feuch Israeleach da rìreadh, anns nach 'eil cealg.

48 A deir Natanael ris, Cionnus is aithne dhuit mi? Fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, Mun do ghairm Philip thu, 'nuair a bha thu fuidh 'n chrann-fhìge, chunnaic mise thu.

49 Fhreagair Natanael agus thubhairt e ris, Rabbi, is tusa Mac Dhé, is tu Righ Israeil.

50 Fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, A chionn gu'n dubhairt mi riut, Chunnaic mi thu fuidh 'n chrann-fhìge, am bheil thu creidsinn? chi thu nithe a's mò na iad so.

51 Agus thubhairt e ris, Gu deimhin deimhin a deirim ribh, 'Na dhéigh so chi sibh nèamh fosgailte, agus aingil Dhé a' dol suas agus a' teachd a nuas air Mac an duine.

CAIB. II.

1 *Tha Criosd a' deanamh fìon do'n uisge,* 12 *a' dol do Chapernaum, agus do Herusalem,* 14 *far am bheil e a' glanadh an teampuill o luchd reicidh agus ceannachd:* 19 *a' roimh-innseadh a bhàis agus aiseirigh, &c.*

AGUS air an treas là bha pòsadh ann an Cana Ghalile; agus bha màthair Iosa an sin.

2 Agus fhuair Iosa mar an ceudna agus a dheisciobuil cuireadh chum a' phòsaidh.

3 Agus air teireachdainn do'n fhìon, thubhairt màthair Iosa ris, Cha 'n'eil fìon aca.

4 Thubhairt Iosa rithe, Ciod e mo ghnothuchsa riut, a bhean? cha d'thainig m'uairse fathast.

5 Thubhairt a mhàthair ris an luchd frithealaidh, Ge b'e ni a their e ribh, deanaibh *e.*

6 Agus bha sea soithichean uisge do chloich air an cur an sin, a réir gnàtha glanaidh nan Iudhach, a ghabhadh dà fheircin no tri gach aon diubh.

7 Thubhairt Iosa riu, Lìonaibh na soithiche le uisge. Agus lìon siad iad gus am beul.

8 Agus thubhairt e riu, Tàirngibh a nis, agus thugaibh chum uachdarain na cuirme[c]. Agus thug iad *ann e.*

9 'Nuair a bhlais uachdaran na cuirme an t-uisge a rinneadh 'na fhìon, (agus cha robh fhios aige cia as a thainig e; ach bha fhios aig an luchd frithealaidh a tharruing an t-uisge) ghoir uachdaran na cuirme am fear nuadh-pòsda[f],

10 Agus thubhairt e ris, Cuiridh gach duine fìon maith a làthair air tùs; agus an uair a dh'òlas daoine gu leoir, an sin *am fìon* a's measa: *ach* ghleidh thus' am fìon maith gus a nis.

11 An toiseach so do mhìorbhuilibh rinn Iosa ann an Cana Ghalile, agus dh'fhoillsich e a ghlòir; agus chreid a dheisciobuil ann.

12 An déigh so chaidh e sìos do Chapernaum, e féin, agus a mhàthair, agus a bhràithrean, agus a dheisciobuil, agus cha d'fhan iad ann mòran do làithibh.

13 Agus bha càisg nan Iudhach am fagus, agus chaidh Iosa suas gu Hierusalem.

14 Agus fhuair e 'nan suidhe anns an teampull luchd reicidh cruidh[g], agus chaorach, agus choluman, agus luchd malairt an airgid:

15 Agus air deanamh sgiùrsair[h] dha do chordaibh caola, dh'fhuadaich e mach as an teampull iad uile, agus na caoraich agus an crobh; agus dhòirt e mach airgiod an luchd malairt, agus thilg e na buird thairis;

16 Agus thubhairt e riusan a bha reiceadh choluman, Togaibh iad sin as so; na deanaibh tigh m'Atharsa 'na thigh marsandachd.

17 Agus chuimhnich a dheisciobuil gu'n robh e scriobhta, Dh'ith eud[i] do thighe suas mi.

18 An sin fhreagair na h-Iudh-

[c] *féisde.* [f] *fear na bainnse.* [g] *dhamh.* [h] *cuipe.* [i] *ro-chùram.*

aich, agus thubhairt iad ris, Ciod an comhara nochdas tu dhuinne, do bhrigh gu bheil thu deanamh nan nithe sin?

19 Fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Leagaibh sìos an teampull so, agus an tri làithibh cuiridh mise suas e.

20 An sin thubhairt na h-Iudhaich, Sea bliadhna agus dà fhichead bha 'n teampull so 'ga thogail, agus an cuir thusa suas an tri làithibh e?

21 Ach labhair esan mu theampull a chuirp.

22 Uime sin an uair bha e air èirigh o na marbhaibh, chuimhnich a dheisciobuil gu'n dubhairt e so: agus chreid iad an scriobtuir, agus am focal a thubhairt Iosa.

23 A nis an uair a bha e an Ierusalem aig a' chàisg, air an fhèisd[l], chreid mòran 'na ainm, an uair a chunnaic iad na mìorbhuilean a rinn e.

24 Ach cha d'earb Iosa e fèin riu, do bhrigh gu'm b'aithne dha na h-uile dhaoine,

25 Agus nach robh feum aige neach air bith a dheanamh fianuis air duine: oir bha fhios aige ciod a bha anns an duine.

CAIB. III.

1 *Tha Criosd a' teagasg do Nicodemus feum na h-ath-ghineamhuin.* 14 *Mu chreidimh 'na bhàs.* 16 *Mòr ghràdh Dhé do'n domhan, &c.*

AGUS bha duine do na Phairisich, d'am b'ainm Nicodemus, a *bha* 'na uachdaran air na h-Iudhachaibh:

2 Thainig esan chum Iosa san oidhche, agus thubhairt e ris, A mhaighstir, tha fhios againn gur fear-teagaisg thu a thainig o Dhia: oir cha'n urradh duin' air bith na mìorbhuile so dheanamh a ta thusa a' deanamh, mur bi Dia maille ris.

3 Fhreagair Iosa agus thubhairt e ris. Gu deimhin deimhin a deirim riut, mur beirear duine a rìs[m], nach feud e rioghachd Dhé fhaicinn.

4 Thubhairt Nicodemus ris, Cionnus a dh'fheudas duine bhi air a bhreith 'nuair a ta e aosda? am bheil e comasach air dol a stigh an dara uair do bhroinn a mhàthar, agus a bhi air a bhreith?

5 Fhreagair Iosa, Gu deimhin deimhin a deirim riut, mur bi duine air a bhreith o uisge, agus o'n Spiorad, cha 'n urrainn e dol a steach do rioghachd Dhé.

6 An ni sin a ta air a bhreith o'n fheoil, is feoil e; agus an ni sin a ta air a bhreith o'n Spiorad, is spiorad e.

7 Na gabh iongantas gu 'n dubhairt mi riut, Is èigin duibh bhi air bhur breith a rìs.

8 Tha ghaoth a' sèideadh far an àill leatha, agus tha thu a' cluinntinn a fuaim ach cha 'n'eil fhios agad cià as a tha i teachd, no c' àit a tha i dol: is ann mar sin a tha gach neach a tha air a bhreith o'n Spiorad.

9 Fhreagair Nicodemus agus thubhairt e ris, Cionnus a dh'fheudas na nithe so bhi?

10 Fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, Am bheil thusa a'd' fhear-teagaisg Israeil, agus nach aithne dhuit na nithe so?

11 Gu deimhin deimhin a deirim riut, gu bheil sinne a' labhairt an ni a's fios duinn, agus a' toirt fianuis air an ni sin a chunnaic sinn; agus cha ghabh sibhse ar fianuis.

12 Ma dh'innis mi dhuibh nithe talmhaidh, agus nach creid sibh, cionnus a chreideas sibh ma dh'innseas mi dhuibh nithe nèamhaidh?

13 Agus cha deachaidh aon neach suas do nèamh, ach an ti a thainig a nuas o nèamh, Mac an duine a ta air nèamh.

14 Agus mar a thog Maois suas an nathair san fhàsach, is ann mar sin is èigin do Mhac an duine bhi air a thogail suas:

15 Chum's ge b'e neach a chreideas ann, nach sgriosar e[n], ach gu'm bi a' bheatha mhaireannach aige.

16 Oir is ann mar sin a ghràdhaich Dia an saoghal, gu'n d'thug e aon-ghin Mhic fèin, chum's ge b'e neach a chreideas ann, nach sgriosar e, ach gu'm bi a' bheatha shiorruidh aige.

[l] *an àm na féisde.* [m] *o'n àirde.* [n] *bi e caillte.*

17 Oir cha do chuir Dia a Mhac do'n t-saoghal, chum gu'n dìteadh e 'n saoghal, ach a chum gu'm biodh an saoghal air a shaoradh trìdsan.

18 An ti a chreideas ann, cha dìtear e: ach an ti nach creid, tha e air a dhìteadh cheana, chionn nach do chreid e an ainm aoin-ghin Mhic Dhé.

19 Agus is e so an dìteadh, gu'n d'thainig an solus do'n t-saoghal, agus gu'n do ghràdhaich daoine an dorchadas ni's mò na'n solus, a chionn gu'n robh an gnìomharan olc.

20 Oir gach neach a ta deanamh uilc, tha e toirt fuath do'n t-solus, agus cha 'n'eil e teachd chum an t-soluis, air eagal gu'm biodh oibre air an cronachadh.

21 Ach an ti a ni 'n fhìrinn, thig e chum an t-soluis, chum's gu'm bi oibre follaiseach, gur ann an Dia a rinneadh iad.

22 An déigh sin thainig Iosa agus a dheisciobuil do thìr Iudea, agus dh'fhan e 'n sin mailie riu, agus bhaist e.

23 Agus bha Eoin mar an ceudna a' baisteadh ann an Enon, làimh ri Salim, do bhrigh gu'n robh mòran uisgeachan an sin: agus thainig iad, agus bhaisteadh iad.

24 Oir cha robh Eoin fathast air a thilgeadh am priosun.

25 An sin dh'éirich ceist eadar deisciobuil Eoin agus na h-Iudhaich, mu thimchioll glanaidh.

26 Agus thainig iad chum Eoin, agus thubhairt iad ris, A mhaighstir, an ti a bha maille riut an taobh thall do Iordan, d'an d'thug thu fianuis, feuch, tha esan a' baisteadh, agus tha na h-uile dhaoine a' teachd d'a ionnsuidh.

27 Fhreagair Eoin agus thubhairt e, Cha 'n'eil duine comasach air ni sam bith a ghabhail, mur bi e air a thoirt da o nèamh.

28 Tha sibhse féin a' toirt fianuis domhsa, gu'n dubhairt mi, Cha mhi Criosd, ach gu'n do chuireadh roimhe mi.

29 An ti aig am bheil a' bhean nuadh-phòsda, 'se 'm fear nuadh-phòsda e: ach caraid an fhir nuadh-phòsda, a ta 'na sheasamh agus ag éisdeachd ris, tha e a' deanamh gaird-eachais mhòir air son guth an fhir nuadh-phòsda: uime sin tha mo ghairdeachas so air a choimhlionadh.

30 Is éigin dasan fàs, ach dhomh-sa bhi air mo lughdachadh.

31 An ti a thig a nuas, tha e os ceann nan uile: an ti a tha o'n talamh, tha e talmhaidh, agus labhraidh e air mhodh talmhaidh: an ti a thig o nèamh, tha e os ceann nan uile.

32 Agus an ni a chunnaic agus a chual e, air sin tha e toirt fianuis; agus cha 'n'eil aon duine a' gabhail r'a fhianuis.

33 An ti a ghabh r'a fhianuis-san, chuir e a sheula ris, gu bheil Dia fìor.

34 Oir an ti a chuir Dia uaith, tha e a' labhairt bhriathar Dhé: oir cha'n ann a réir tomhais a tha Dia a' toirt an Spioraid *da*.

35 Is toigh leis an Athair am Mac, agus thug e na h-uile nithe 'na làimh.

36 An ti a chreideas anns a Mhac, tha bheatha mhaireannach aige: ach an ti nach 'eil a' creidsinn anns a' Mhac, cha'n fhaic e beatha; ach a ta fearg Dhé a' gabhail còmhnuidh air.

CAIB. IV.

1 *Tha Criosd a' còmhradh ris a Bhan-samaritanaich, agus ga fhoill-seachadh féin d'i.* 27 *Tha dheis-ciobuil a' gabhail iongantais.* 31 *Tha'e cur an céill doibh eud féin air son glòire Dhé.* 39 *Tha mòran do na Samaritanaich a' creidsinn ann.* 43 *Tha e dol do Ghalile, &c.*

AIR an aobhar sin an uair a thuig Iosa gu'n cuala na Phairisich gu'n robh e a' deanamh agus a' baist-eadh tuilleadh dheisciobul na Eoin,

2 (Ge nach do bhaist Iosa féin *iad*, ach a dheisciobuil)

3 Dh'fhàg e Iudea, agus chaidh e rìs do Ghalile.

4 Agus b'éigin da dol tre Shamaria.

5 An sin thainig e gù baile *a bhuineadh* do Shamaria, d'an goirear Sichar, fagus do'n fhearann a thug Iacob d'a mhac Ioseph.

6 A nis bha tobar Iacoib an sin.

Uime sin air do Iosa bhi sgìth leis a thurus, shuidh e mar sin làimh ris an tobar: agus bha e mu thimchioll na seathadh uaire.

7 Thainig bean o Shamaria a tharruing uisge: a deir Iosa rithe, Thoir dhomhsa deoch.

8 Oir bha a dheisciobuil air dol do'n bhaile a cheannach bìdh.

9 An sin thubhairt a' bhean o Shamaria ris, Cionnus a ta thusa agus gur Iudhach thu, ag iarraidh deoch uamsa, a ta a'm' Bhan-samaritanaich? oir cha 'n'eil comunn aig na h-Iudhaich ris na Samaritanaich.

10 Fhreagair Iosa agus thubhairt e rithe, Nam b'aithne dhuit tiodhlacadh[o] Dhé, agus cò e a ta *'g* ràdh riut, Thoir dhomh deoch, dh'iarradh tu airsan, agus bheireadh e uisge beo dhuit.

11 A deir a' bhean ris, A Thighearn, cha 'n'eil inneal tarruing agad, agus tha 'n tobar domhain: uime sin cia as a ta 'n t-uisge beo sin agad?

12 Am mò thusa na ar n-athair Iacob, a thug dhuinne an tobar *so*, agus a dh'òl as e féin, agus a chlann, agus a spréidh?

13 Fhreagair Iosa agus thubhairt e rithe, Ge b'e neach a dh'òlas do'n uisge so, bithidh tart[p] air a ris:

14 Ach ge b'e neach a dh'òlas do'n uisge a bheir mise dha, cha bhi tart gu bràth air: ach an t-uisge a bheir mise dha, bithidh e 'na thobar uisge ann, a' sruthadh suas chum na beatha maireannaich.

15 A deir a' bhean ris, A Thighearn, thoir dhomhsa an t-uisge so, chum's nach bi tart orm, agus nach d'thig mi an so a tharruing.

16 A deir Iosa rithe, Imich, gairm t'fhear-*pòsda*, agus thig an so.

17 Fhreagair a' bhean agus thubhairt i, Cha 'n'eil fear agam. Thubhairt Iosa rithe, Is maith a thubhairt thu, Cha 'n'eil fear agam:

18 Oir bha cùigear fhear agad, agus esan a ta agad a nis, cha'n e t'fhear féin e: thubhairt thu so gu fìor.

19 A deir a' bhean ris, A Thighearn, tha mi faicinn gur fàidh thu.

20 Rinn ar n-aithriche aoradh san t-sliabh so; agus a deir sibhse, gur ann an Ierusalem a ta 'n t-ionad anns an còir aoradh a dheanamh.

21 A deir Iosa rithe, A bhean, creid mise, gu bheil an uair a' teachd, anns nach dean sibh aoradh do'n Athair aon chuid san t-sliabh so, no ann an Ierusalem.

22 Tha sibh a' deanamh aoraidh do'n ni nach aithne dhuibh: tha sinne a' deanamh aoraidh do'n ni a's aithne dhuinn: oir is ann o na h-Iudhachaibh a ta slàinte.

23 Ach a ta 'n uair a' teachd, agus a ta *i* nis ann, anns an dean am fìor luchd-aoraidh aoradh do'n Athair ann an spiorad agus ann am fìrinn: oir a ta an t-Athair ag iarraidh an leithide so do luchd aoraidh.

24 Is Spiorad Dia, agus is éigin d'a luchd-aoraidh, aoradh a dheanamh *dha* an spiorad agus am fìrinn.

25 A deir a' bhean ris, Tha fhios agam gu bheil am Mesias a' teachd, d'an goirear Criosd: 'nuair a thig esan, innsidh e na h-uile nithe dhuinn.

26 A deir Iosa rithe, Is mise *e*, a ta labhairt riut.

27 Agus air a so thainig a dheisciobuil, agus b'iongantach leo gu'n robh e labhairt ri mnaoi: ach cha dubhairt aon neach, Ciod a tha thu 'g iarraidh? no c'ar son a tha thu labhairt rithe?

28 An sin dh'fhàg a' bhean a soitheach uisge, agus dh'fhalbh i do'n bhaile, agus a deir i ris na daoinibh,

29 Thigibh, faicibh duine a dh'innis dhomhsa na h-uile nithe a rinn mi riamh: an e so Criosd?

30 An sin chaidh iad a mach as a' bhaile, agus thainig iad d'a ionnsuidhsan.

31 San àm sin féin ghuidh a dheisciobuil air, ag ràdh, A mhaighstir, ith.

32 Ach thubhairt esan riu, Tha agamsa biadh r'a itheadh air nach 'eil fhios agaibhse.

33 Uime sin thubhairt na deisciobuil r'a chéile, An d'thug neach air bith *ni* d'a ionnsuidh r'a itheadh?

[o] *toirbheartas.* [p] *òta.*

34 Thubhairt Iosa riu, Is e mo bhiadhsa toil an ti a chuir uaith mi a dheanamh, agus obair a chrìochnachadh.

35 Nach abair sibhse, A ta *ùine* cheithir mìos ann fathast, agus *an sin* thig am fogharadh? feuch, a deirim ribh, Togaibh suas bhur sùilean, agus sealaibh air na h-achaibh; oir a ta iad a cheana geal chum an fhogharaidh.

36 Agus an ti a bhuaineas tha e faotainn tuarasdail, agus a' cruinneachadh toraidh chum na beatha maireannaich; chum's gu'n dean an ti a chuireas, agus an ti a bhuaineas, gairdeachas maraon[r]

37 Agus an so tha 'n ràdh[t] ud fìor, Gu bheil neach a' cur, agus neach eile a' buain.

38 Chuir mise sibhse a bhuain an ni sin nach do shaothraich sibh: shaothraich daoin' eile, agus chaidh sibhse steach 'nan saothair.

39 Agus chreid mòran do Shamaritanaich a' bhaile sin ann, air son cainnte na mnà, a thug fianuis *ag ràdh*, Dh'innis e dhomh na h-uile nithe a rinn mi riamh.

40 Uime sin an uair a thainig na Samaritanaich d'a ionnsuidh, ghuidh iad air fantuinn maille riu: agus dh'fhuirich e 'n sin dà latha.

41 Agus chreid mòran tuilleadh air son fhocail féin:

42 Agus thubhairt iad ris a' mhnaoi, Tha sinn a' creidsinn, cha 'n ann a so suas air son do chòmhraidhsa: oir chuala sinn féin e, agus a ta fhios againn gur e so da rìreadh Criosd, Slànuighear an t-saoghail.

43 Agus an déigh dà latha dh'fhalbh e as sin, agus chaidh e do Ghalile:

44 Oir thug Iosa féin fianuis, nach 'eil urram aig fàidh 'na thìr féin.

45 Uime sin an uair a thainig e do Ghalile, ghabh na Galiléaich ris, air dhoibh na nithe sin uile fhaicinn a rinn e ann an Ierusalem air an fhéisd: oir chaidh iadsan mar an ceudna chum na féisde.

46 An sin thainig Iosa a rìs do Chana Ghalile, far an d'rinn e fìon do'n uisge. Agus bha duine cumhachdach[t] àraidh, aig an robh a mhac gu tinn ann an Capernaum.

47 'Nuair a chual esan gu'n robh Iosa air teachd a Iudea do Ghalile, chaidh e d'a ionnsuidh, agus ghuidh e air gu'n rachadh e sìos, agus gu'n slànuicheadh e a mhac: oir bha e ri h-uchd bàis.

48 An sin thubhairt Iosa ris, Mur faic sibh comharan agus mìorbhuilean, cha chreid sibh.

49 Thubhairt an duine cumhachdach ris, A Thighearn, rach[u] sìos mum faigh mo leanaban bàs.

50 Thubhairt Iosa ris, Imich; tha do mhac beo. Agus chreid an duine am focal a labhair Iosa ris, agus dh'imich e.

51 Agus am feadh a bha e fathast a' dol sìos, choinnich a sheirbhisich e, agus dh'innis iad *da*, ag ràdh, Tha do mhac beo[a].

52 An sin dh'fheòraich e dhiubh an uair anns an deachaidh e 'm feabhas: agus thubhairt iad ris, An dé air an t-seachdamh uair dh'fhàg am fiabhrus e.

53 An sin dh'aithnich an t-athair gu'm *b'i* an uair sin féin, anns an dubhairt Iosa ris, Tha do mhac beo; agus chreid e féin, agus a theaghlach uile.

54 *'Se* so a rìs an dara mìorbhuil a rinn Iosa, 'nuair a thainig e a Iudea do Ghalile.

CAIB. V.

1 *Tha Iosa air latha na sàbaid a' leigheas an duine a bha fuidh leòn rè ochd bliadhna deug thar fhichead:* 10 *Tha na h-Iudhaich uime sin a' connsachadh ris, agus 'ga gheurleanmhuinn air a shon, &c.*

'NA dhéigh so bha féisd nan Iudhach *ann*, agus chaidh Iosa suas gu Hierusalem.

2 A nis a ta ann an Ierusalem làimh ri *geatadh*[b] nan caorach lochan, d'an goirear sa' chainnt Eabhruidhich, Betesda, aig am bheil cùig tighean-fasgaidh[c].

[r] *cuideachd, le chéile.* [s] *an gnàth-fhocal.* [t] *mòr, rìoghail.* [u] *theirig, falbh, gabh.* [a] *gu maith.* [b] *margadh.* [c] *sgàth-thighean.*

3 Annta sìn bha 'nan luidhe mòr bhuidheann do dhaoinibh euslan, dall, bacach, seargta, a' feitheamh ri caruchadh an uisge.

4 Oir chaidh aingeal sìos an àm àraidh san lochan, agus chuir e 'n t-uisge tre chéile: uime sin an ceud neach a rachadh sìos ann an déigh cur tre chéile an uisge, rinneadh slàn e a dh'aon tinneas a bhiodh air.

5 Agus bha duine àraidh an sìn, a bha ochd bliadhna deug thar fhichead ann an euslaint.

6 'Nuair a chunnaic Iosa esan 'na luidhe, agus fios aige gu'n robh e nis ùine fhada *mar sin*, a deir e ris, Am miann leat bhi air do dheanamh slàn?

7 Fhreagair an duine euslan e, A Thighearn, cha'n 'eil duin' agam, an uair a chuirear an t-uisge tre a chéile, a chuireas anns an lochan mi: ach am feadh a tha mise teachd, tha neach eile a' dol sìos romham.

8 A deir Iosa ris, Eirich, tog do leaba, agus imich.

9 Agus air ball rinneadh an duine slàn, agus thog e a leaba, agus dh'imich e: agus bha 'n t-sàbaid ann air an là sin.

10 Uime sin thubhairt na h-Iudhaich ris an ti a shlànuicheadh, Is i 'n t-sàbaid a ta ann; cha 'n'eil e dligheach dhuit do leaba iomchar.

11 Fhreagair e iad, An ti a rinn slàn mi, thubhairt esan rium, Tog do leaba agus imich?

12 An sin dh'fheòraich iad deth, Cò an duine a thubhairt riut, Tog do leaba agus imich?

13 Agus cha robh fhios aig an ti a shlànuicheadh, cò e: oir chaidh Iosa as a shealladh, air do mhòr shluagh bhi anns an àit.

14 'Na dhéigh so fhuair Iosa e anns an teampull, agus thubhairt e ris, Feuch, rinneadh slàn thu: na peacuich ni's mò, air eagal gu'n tachair ni's measa dhuit.

15 Dh'imich an duine, agus dh'innis e do na h-Iudhachaibh gu'm b'e Iosa a rinn slàn e.

16 Agus air a shon so rinn na h-Iudhaich geur-leanmhuinn air Iosa, agus dh'iarr iad a mharbhadh, do bhrigh gu'n d'rinn e na nithe so air an t-sàbaid.

17 Ach fhreagair Iosa iad, Tha m'Athair ag oibreachadh gus a nis, agus tha mise ag oibreachadh.

18 Uime sin bu mhòid a dh'iarr na h-Iudhaich a mharbhadh, a chionn nach e mhàin gu'n do bhris e 'n t-sàbaid, ach gu'n dubhairt e mar an ceudna gu'm b'e Dia Athairsan, 'ga dheanamh féin coimh-ionann ri Dia.

19 Air an aobhar sin fhreagair Iosa, agus thubhairt e riu, Gu deimhin deimhin a deirim ribh, nach 'eil am Mac comasach air ni sam bith a dheanamh uaith féin, ach an ni a chi e 'n t-Athair a' deanamh: oir ge b'e nithe a ni esan, na nithe sin féin ni am Mac mar an ceudna.

20 Oir is ionmhuinn leis an Athair am Mac, agus a ta e a' foillseachadh dha nan uile nithe a tha e féin a' deanamh: agus foillsichidh e dha oibre a's mò na iad so, air chor as gu'm bi iongantas oirbhse.

21 Oir mar a ta 'n t-Athair a' dùsgadh, agus a' beothachadh nam marbh, is amhuil sin a ta am Mac a' beothachadh an dream a's àill leis.

22 Oir cha 'n'eil an t-Athair a' toirt breth air duine sam bith; ach thug e gach uile bhreitheanas do'n Mhac:

23 Chum's gu'n d'thugadh na h-uile dhaoine urram do'n Mhac, amhuil mar a ta iad a' toirt urraim do'n Athair. An ti nach 'eil a' toirt urraim do'n Mhac, cha 'n'eil e toirt urraim do'n Athair a chuir uaith e.

24 Gu deimhin deimhin a deirim ribh, An ti a dh'éisdeas ri m' fhocalsa, agus a ta creidsinn anns an ti a chuir uaith mi, tha a' bheatha mhaireannach aige, agus cha d'thig e chum dìtidh; ach chaidh e thairis o bhàs gu beatha.

25 Gu deimhin deimhin a deirim ribh, Gu bheil an uair a' teachd, agus gu bheil i nis ann, anns an cluinn na mairbh guth Mhic Dhé: agus an dream a chluinneas, bithidh iad beo.

26 Oir mar a ta aig an Athair beatha ann féin, is amhuil sin a thug e do'n Mhac beatha a bhi aig ann féin;

27 Agus thug e mar an ceudna dha ùghdarras chum breth a thabhairt, do bhrigh gur e Mac an duine[d].

28 Na gabhaibh iongantas deth so: oir a ta 'n uair a' teachd, anns an cluinn iadsan uile a ta sna h-uaighibh a ghuthsan :

29 Agus thèid iad a mach, iadsan a rinn maith, chum aiseirigh na beatha; agus iadsan a rinn olc, chum aiseirigh an damnaidh.

30 Cha 'n'eil mise comasach air ni sam bith a dheanamh uam féin : mar a chluinneam, bheiream breth : agus a ta mo bhreitheanas ceart ; do bhrigh nach 'eil mi 'g iarraidh mo thoile féin, ach toil an Athar a chuir uaith mi.

31 Ma bheir mise fianuis a m' thimchioll féin, cha 'n'eil m' fhianuis fìor[e].

32 Tha neach eile a' toirt fianuis a m' thimchioll, agus a ta fhios agam gur fìor an fhianuis a tha e deanamh mu m' thimchioll.

33 Chuir sibhse chum Eoin, agus thug e fianuis do'n fhìrinn.

34 Ach cha 'n'eil mise a' gabhail fianuis o dhuine: ach a deirim na nithe so, chum gu 'm bi sibhse air bhur tearnadh.

35 B'esan an lòchran lasta[f] agus dealrach : agus bha sibhse toileach car tamuill gairdeachas a dheanamh 'na sholus.

36 Ach a ta agamsa fianuis a's mò na *fianuis* Eoin : oir na h-oibre a thug an t-Athair dhomhsa chum gu'n crìochnaichinn iad, tha na h-oibre sin féin a tha mise a' deanamh, a' toirt fianuis a m' thimchioll, gu'n do chuir an t-Athair uaith mi.

37 Agus an t-Athair féin a chuir uaith mi, thug e fianuis a m' thimchioll. Cha chuala sibh riamh a ghuth, ni mò a chunnaic sibh a chosìas.

38 Agus cha 'n'eil fhocalsan agaibh a' gabhail còmhnuidh annaibh : oir an ti sin a chuir esan uaith, cha 'n'eil sibh 'ga chreidsinn.

39 Rannsaichibh[g] na scriobtuirean, oir a ta sibh a' saoilsinn gu bheil a' bheatha mhaireannach agaibh annt-asan, agus is iad sin a ta toirt fianuis a m' thimchiollsa.

40 Gidheadh cha 'n àill libh teachd a m' ionnsuidhse, chum gu'm faigheadh sibh beatha.

41 Cha 'n'eil mise a' gabhail urraim[h] o dhaoinibh.

42 Ach is aithne dhomh sibhse, nach 'eil gràdh Dhé agaibh annaibh.

43 Thainig mise an ainm m'Athar, agus cha 'n'eil sibh a' gabhail rium : ma thig neach eile 'na ainm féin, gabhaidh sibh risean.

44 Cionnus a dh'fheudas sibh creidsinn, a ta gabhail urraim o chéile, agus nach 'eil ag iarraidh an urraim *a thig* o Dhia a mhàin ?

45 Na saoilibh gu'n dean mise bhur casaid ris an Athair : tha aon a tha deanamh casaid oirbh, Maois, anns am bheil sibh a' cur bhur dòchais[i].

46 Oir nan creideadh sibh Maois, chreideadh sibh mise : oir scrìobh esan a m' thimchioll.

47 Ach mur creid sibh a scrìobhadhsan, cionnus a chreideas sibh mo bhriathrasa ?

CAIB. VI.

1 *Tha Criosd a' biadhadh cùig mìle fear le cùig builinnibh arain agus dà iasg :* 15 *Air an aobhar sin b'àill leis an t-sluagh esan a dheanamh 'na righ :* 16 *Ach air dhasan a sgaradh féin uatha, chaidh e suas gu beinn, agus dh'imich e air a' chuan dh'ionnsuidh a dheisciobul, &c.*

'NA dhéigh sin chaidh Iosa thar muir[l] Ghalile, *no* Thiberiais.

2 Agus lean sluagh mòr e, do bhrigh gu'm faca iad a mhìorbhuilean a rinn e air an dream a bha euslan.

3 Agus chaidh Iosa suas air beinn, agus shuidh e an sin maille r'a dheisciobluibh.

4 Agus bha chàisg, féisd nan Iudhach, am fagus.

5 An sin an uair a thog Iosa suas *a* shùilean, agus a chunnaic e gu'n d'thainig buidheann mhòr shluaigh d'a ionnsuidh, a deir e ri Philip, Cia

[d] *gur mac duine e.* [e] *iomchuidh.* [f] *lasrach.* [g] *Tha sibh a' rannsachadh.* [h] *glòire.* [i] *as am bheil sibh ag earbsadh.* [l] *fairge.*

'n t-àit as an ceannaich sinn aran chum's gu'n ith iad so ?

6 (Ach thubhairt e so 'ga dhearbhadhsan ; oir bha fhios aige féin ciod a dheanadh e.)

7 Fhreagair Philip e, Cha leoir dhoibh luach dhà cheud peghinn a dh'aran, chum's gu'n gabhadh gach aon dùbh beagan.

8 Thubhairt aon d'a dheisciobluibh, Aindreas, bràthair Shimoin Pheadair, ris,

9 Tha òganach an so, aig am bheil cùig builinnean eòrna, agus dà iasg bheaga : ach ciod iad so am measg na h-uiread ?

10 Agus thubhairt Iosa, Thugaibh air na daoinibh suidhe sìos. A nis bha mòran feoir anns an àit. Air an aobhar sin shuidh na daoine sìos, an àireamh timchioll chùig mile.

11 Agus ghlac Iosa na builinnean, agus air breith buidheachais da, roinn e [air na deisciobluibh *iad*, agus na deisciobuil] orra-san a shuidh : agus mar an ceudna do na h-iasgaibh beaga, mheud 's a b'àill leo.

12 'N uair a shàsuicheadh iad, thubhairt e r'a dheisciobluibh, Cruinnichibh am biadh briste ta thuilleadh anu, chum's nach caillear a bheag.

13 Air an aobhar sin chruinnich iad *e* r'a chéile, agus lìon iad dà chliabh dheug do sbruileach nan cùig builinn eòrna, a bha dh'fhuigheall aig a' mhuinntir a dh'ith.

14 An sin an uair a chunnaic na daoine sin am mìorbhuil a rinn Iosa, thubhairt iad, Gu fìrinneach is e so am fàidh a bha gu teachd chum an t-saoghail.

15 Uime sin an uair a thuig Iosa gu'n robh iad air tì[m] teachd agus breith air le làimh làidir, chum's gu'n deanadh iad righ dheth, dh'imich e ris do'n bheinn 'na aonar.

16 Agus an uair a thainig am feasgar, chaidh a dheisciobuil sìos chum na mara.

17 Agus air dol an luing dhoibh, chaidh iad thar a' mhuir gu Capernaum : agus bha 'n dorchadas a nis ann, agus cha robh Iosa air teachd d'an ionnsuidh.

18 Agus ag séideadh do ghaoith mhòir, dh'éirich a' mhuir.

19 Uime sin an uair a rinn iad iomramh timchioll cùig no deich thar fhichead do stàidibh, chunnaic iad Iosa ag imeachd air a' mhuir, agus a' druideadh ris an luing, agus ghabh iad eagal.

20 Ach thubhairt esan riu, Is mise ta ann, na biodh eagal oirbh.

21 Uime sin ghabh iad gu toileach a steach do'n luing e : agus air ball ràinig an long an tir gus an robh iad a' dol.

22 Air an là 'na dhéigh sin, an uair a chunnaic an sluagh a sheas air taobh eile na mara, nach robh long[n] eile an sin, ach an *long* sin anns an deachaidh a dheisciobuil a steach, agus nach deachaidh Iosa san luing maille r'a dheisciobluibh, ach *gu'n* d'fhalbh a dheisciobuil 'nan aonar ;

23 (Gidheadh thainig longa beaga eile o Thiberias, làimh ris an àit san d'ith iad an t-aran, an déigh do'n Tighearn buidheachas a thoirt)

24 Uime sin an uair a chunnaic an sluagh nach robh Iosa an sin, no a dheisciobuil, chaidh iad féin mar an ceudna ann an longaibh, agus thainig iad gu Capernaum, ag iarraidh Iosa.

25 Agus air dhoibh fhaotainn air an taobh thall do'n mhuir, thubhairt iad ris, A mhaighstir, c'uin a thainig thu 'n so ?

26 Fhreagair Iosa iad agus thubhairt e, Gu deimhin a deirim ribh, A ta sibh ga m' iarraidh, cha 'n ann a chionn gu'm faca sibh na mìorbhuilean, ach a chionn gu'n d'ith sibh do na builinnibh, agus gu'n do shàsuicheadh sibh.

27 Deanaibh saothair cha 'n ann air son a' bhìdh a theirgeas, ach air son a' bhìdh a mhaireas chum na beatha siorruidh, a bheir Mac an duine dhuibh : oir esan sheulaich[o] Dia an t-Athair.

28 An sin thubhairt iad ris, Ciod a ni sinn, chum as gu'n oibrich sinn oibre Dhé ?

29 Fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Is i so obair Dhé, gu'n creid sibh anns an ti a chuir e uaith.

[m] *rùn orra.* [n] *bàrc, bàt.* [o] *chomharaich, shonraich.*

30 Uime sin thubhairt iad ris, Ciod an comhar a ni thusa ma ta, chum gu'm faic sinn, agus gu'n creid sinn thu? ciod an obair a ni thu?

31 Dh'ith ar n-aithriche mana san fhàsach; a réir mar a ta e scrìobhta, Thug e dhoibh aran o nèamh r'a ithe adh.

32 An sin thubhairt Iosa riu, Gu deimhin deimhin a deirim ribh, nach d'thug Maois dhuibh an t-aran o nèamh; ach a ta m'Athairse toirt dhuibh an arain fhìor o nèamh.

33 Oir is e sin aran Dhé a ta teachd a nuas o nèamh, agus a ta tabhairt beatha do'n t-saoghal.

34 An sin thubhairt iad ris, A Thighearn, tabhair dhuinne an t-aran so 'n còmhnuidh.

35 Agus thubhairt Iosa riu, Is mise aran na beatha: an ti a thig a m' ionnsuidhse, cha bhi ocras gu bràth air; agus an ti a chreideas annamsa, cha bhi tart gu bràth air.

36 Ach mar a thubhairt mi ribh, ge do chunnaic sibh mi, cha 'n'eil sibh a' creidsinn.

37 Gach ni a bheir an t-Athair dhomhsa, thig e a m' ionnsuidh; agus an ti a thig a m' ionnsuidh, cha tilg mi air chor sam bith a mach *e*.

38 Oir thainig mi nuas o nèamh, cha 'n ann chum gu'n deanainn mo thoil féin, ach toil an ti a chuir uaith mi.

39 Agus is i so toil an Athar a chuir uaith mi, nach caillinn a bheag sam bith do'n uile a thug e dhomh, ach gu'n togainn suas e ris air an là dheireannach.

40 Agus is i so toil an ti a chuir uaith mi, gu'm biodh a' bheatha mhaireannach aig gach neach a chi am Mac, agus a chreideas ann: agus togaidh mise suas e air an là dheireannach.

41 An sin rinn na h-Iudhaich gearan uime, a chionn gu 'n dubhairt e, Is mise an t-aran a thainig a nuas o nèamh.

42 Agus thubhairt iad, Nach e so Iosa mac Ioseiph, neach aig an aithne dhuinn athair agus a mhàthair? cionnus ma seadh a deir e, Thainig mi nuas o nèamh?

43 Air an aobhar sin fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Na deanaibh gearan 'nar measg féin.

44 Cha'n urradh neach air bith teachd a m' ionnsuidhse, mur tarruing an t-Athair a chuir uaith mise e: agus togaidh mise suas e air an là dheireannach.

45 Tha e scrìobhta sna fàidhibh, Agus bithidh iad uile air an teagasg o Dhia. Gach[p] neach a chuala, agus a dh'fhòghluim o'n Athair, thig e m' ionnsuidhse.

46 Cha 'n e gu'm faca neach sam bith an t-Athair, ach an ti a ta o Dhia; chunnaic esan an t-Athair.

47 Gu deimhin deimhin a deirim ribh, An ti a ta creidsinn annamsa, tha bheatha mhaireannach aige.

48 Is mise aran na beatha.

49 Dh'ith bhur n-aithriche mana san fhàsach, agus fhuair iad bàs.

50 Is e so an t-aran a tha teachd a nuas o nèamh, chum as gun ith neach dheth, agus nach faigh e bàs.

51 Is mise an t-aran beo, a thainig a nuas o nèamh: ma dh'itheas neach air bith do'n aran so, bithidh e beo gu siorruidh: agus an t-aran a bheir mise uam, is e m'fheoil e, a bheir mi air son beatha an t-saoghail.

52 Air an aobhar sin bha connsachadh[r] aig na h-Iudhaich r'a chéile, ag ràdh, Cionnus a dh'fheudas an duine so fheoil a thoirt duinn r'a ithe adh?

53 An sin thubhairt Iosa riu, Gu deimhin deimhin a deirim ribh, mur ith sibh feoil Mhic an duine, agus mur òl sibh fhuil, cha 'n'eil beatha agaibh annaibh.

54 Esan a dh'itheas m' fheoilse, agus a dh'òlas m' fhuilse, a ta a' bheatha shiorruidh aige, agus togaidh mise suas e air an là dheireannach.

55 Oir is biadh gu fìrinneach m' fheoil, agus is deoch gu fìrinneach m' fhuil.

56 Esan a dh'itheas m' fheoilse, agus a dh'òlas m' fhuilse, tha e gabhail còmhnuidh annamsa, agus mise annsan.

[p] [*Uime sin*] *gach.* [r] *deashoireachd, tagradh.*

57 Mar a ta'n t-Athair beo a chuir uaith mise[s], agus ataimse beo tre[t] 'n Athair; is amhuil sin esan a dh'itheas mise, bithidh e mar an ceudna beo triomsa[u].

58 Is e so an t-aran sin a thainig a nuas o nèamh; cha 'n e mar a dh'ith bhur n-aithriche mana, agus fhuair iad bàs: esan a dh'itheas an t-aran so, bithidh e beo am feasd.

59 Thubhairt e na nithe so anns an t-sionagog, an uair a bha e a' teagasg an Capernaum.

60 Uime sin air cluinntinn *so* do mhòran d'a dheisciobluibh, thubhairt iad, Is cruaidh a' chainnt so, cò a dh'fheudas éisdeachd rithe?

61 'N uair a thuig Iosa ann féin gu'n robh a dheisciobuil ri gearan uime so, thubhairt e riu, Am bheil so a' toirt oilbheim dhuibh?

62 Agus *ciod* nam faiceadh sibh Mac an duine a' dol suas do'n àit anns an robh e roimhe?

63 'S e 'n Spiorad a bheothaicheas, cha 'n 'eil tairbhe air bith san fheoil: na briathran a tha mise a' labhairt ribh, is spiorad agus is beatha *iad*.

64 Ach a ta cuid dibhse nach 'eil a' creidsinn. (Oir b'aithne do Iosa o thùs, cò iad nach robh a' creidsinn, agus cò an ti a bhrathadh e.)

65 Agus thubhairt e, Air an aobhar sin thubhairt mi ribh, nach urradh neach air bith teachd a m' ionnsuidh, mur bi e air a thoirt da o m' Athair.

66 O'n *àm* sin chaidh mòran d'a dheisciobluibh air an ais, agus cha d'imich iad ni's mò maille ris.

67 An sin thubhairt Iosa ris an dà fhear dheug, An àill libhse falbh cuideachd.

68 An sin fhreagair Simon Peadar e, A Thighearn, cia dh'ionnsuidh an d'théid sinn? agadsa tha briathra na beatha maireannaich.

69 Agus a ta sinne a' creidsinn, agus a ta fhios againn gur tusa Criosd[a] Mac an Dé bheo.

70 Fhreagair Iosa iad, Nach do thagh mise sibhse dà fhear dheug, agus a ta fear agaibh 'na dhiabhol?

71 Ach labhair e mu Iudas Iscariot, *mac* Shimoin: oir is e so an ti a bha gu esan a bhrath, air dha bhi 'na aon do'n dà fhear dheug.

CAIB. VII.

1 *Tha Iosa a' cronachadh àrd inntinn agus dànadais a chairdean,* 10 *a' dol suas o Ghalile gu féisd nam pàilliun,* 14 *a' teagasg anns an teampull.* 40 *Iomadh gnè bharail m'a thimchioll am measg an t-sluaigh, &c.*

AGUS an déigh nan nithe sin, bha Iosa ag imeachd mu'n cuairt ann an Galile: oir cha b'àill leis a bhi 'g imeachd[b] ann an Iudea, a chionn gu'n robh na h-Iudhaich ag iarraidh a mharbhadh.

2 Agus bha féisd nan Iudhach, *eadhon* féisd nam pailliun, am fagus.

3 Uime sin thubhairt a bhràithre ris, Imich as so agus rach[c] do Iudea, chum as gu faic do dheisciobuil mar an ceudna t' oibre a tha thu a' deanamh.

4 Oir cha dean neach air bith aon ni am folach, a dh'iarras e féin a bhi am follus[d]: ma ta thu a' deanamh nan nithe so, nochd thu féin do'n t-saoghal.

5 Oir cha do chreid a bhràithre féin ann.

6 An sin thubhairt Iosa riu, Cha d'thainig m' àmsa fathast; ach a ta bhur n-àmsa ghnàth deas.

7 Cha 'n'eil e 'n comas do'n t-saoghal sibhse fhuathachadh; ach fuathaichidh e mise, do bhrigh gu bheil mi toirt fianuis m'a thimchioll gu bheil oibre olc.

8 Rachaibhse suas chum na féisde so: cha d'théid mise suas fathast chum na féisde so, do bhrigh nach 'eil m'àm fathast air a choimhlionadh.

9 'Nuair thubhairt e na nithe so riu, dh'fhan e an Galile.

10 Ach an uair a chaidh a bhràithre suas, an sin chaidh esan suas mar an ceudna chum na féisde, cha 'n ann os àird, ach mar gu b'ann os ìosal.

[s] *Mar a chuir an t-Athair beo uaith mise.* [t] *troimh.* [u] *tromham.*
[a] *an Criosd, am Mesias.* [b] *comhnuidh a ghabhail.* [c] *theirig.*
[d] *bhi iomraideach.*

11 An sin dh'iarr na h-Iudhaich e air an fhèisd, agus thubhairt iad, C'àit am bheil e?

12 Agus bha borbhan[c] mòr am measg an t-sluaigh m'a thimchioll: oir thubhairt cuid, Is duine maith e: ach thubhairt cuid eile, Ni h-eadh; ach a ta e mealladh an t-sluaigh.

13 Gidheadh cha do labhair neach sam bith gu follaiseach uime, air eagal nan Iudhach.

14 A nis mu mheadhon na féisde, chaidh Iosa suas do'n teampull, agus theagaisg e.

15 Agus ghabh na h-Iudhaich iongantas, ag ràdh, Cionnus is aithne do'n duine so litrichean, agus nach d'fhòghluim e.

16 Fhreagair Iosa iad, agus thubhairt e, Cha leam féin mo theagasg, ach leisean a chuir uaith mi.

17 Ma's àill le neach sam bith a thoilsan a dheanamh, bithidh fios aige mu'n teagasg, an ann o Dhia a ta e, no 'm bheil mise a labhairt uam féin.

18 An ti a labhras uaith féin, tha e 'g iarraidh a ghlòire féin: ach ge b'e dh'iarras glòir an ti a chuir uaith e, tha esan fìrinneach, agus cha 'n 'eil eucoir[f] air bith ann.

19 Nach [g]d'thug Maois an lagh dhuibh, agus *gidheadh* cha 'n'eil aon neach agaibh a' coimhlionadh an lagha? C'ar son a ta sibh ag iarraidh mise a mharbhadh?

20 Fhreagair an sluagh agus thubhairt iad, Tha deamhan agad: cò tha 'g iarraidh do mharbhadh?

21 Fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Rinn mise aon obair, agus a ta iongantas oirbh uile air an aobhar sin.

22 Thug Maois dhuibh an timchioll-ghearradh, (cha'n e gur ann o Mhaois a ta e, ach o na h-aithrichibh) agus timchioll-ghearraidh sibhse duine air an t-sàbaid.

23 Ma tha duine air air an t-sàbaid a' gabhail timchioll-ghearraidh, chum's nach bi lagh Mhaois air a bhriseadh; am bheil fearg agaibh riumsa, a chionn gu'n d'rinn mi duine uile slàn air an t-sàbaid?

24 Na tugaibh breth a réir coslais, ach thugaibh breth cheart.

25 An sin thubhairt cuid do mhuinntir Ierusalem, Nach e so ésan a tha iad ag iarraidh a mharbhadh?

26 Agus feuch, tha e labhairt os àird, agus cha 'n'eil iad ag ràdh ni sam bith ris: am bheil dearbh fhios aig na h-uachdarain gur e so da rìr-eadh Criosd?

27 Gidheadh is aithne dhuinn an duine so cia as da: ach an uair a thig Criosd, cha 'n aithne do neach air bith cia as da.

28 An sin ghlaodh Iosa san teampull, agus e a' teagasg, ag ràdh, Is aithne[g] dhuibh araon mise, agus cia as domh: agus cha d'thainig mi uam féin, ach a ta esan fìor a chuir uaith mi, air nach 'eil eòlas agaibhse.

29 Ach a ta eòlas agams' air, oir is ann uaith a ta mi, agus chuir esan uaith mi.

30 An sin dh'iarr iad a ghlacadh: ach cha do chuir neach air bith làmh ann, a chionn nach robh uairsan fath-ast air teachd.

31 Agus chreid mòran do'n t-sluagh air, agus thubhairt iad, 'Nuair a thig Criosd, an dean e ni's mò do mhìorbhuilibh na iad sin a rinn an duine so?

32 Chuala na Phairisich gu'n robh an sluagh a' borbhanaich nan nithe so m'a thimchioll: agus chuir na Phairisich agus na h-àrd shagairt maoir g'a ghlacadh.

33 An sin thubhairt Iosa[h], Fath-ast tamull beag tha mise maille ribh, agus *an sin* a ta mi dol chum an ti a chuir uaith mi.

34 Iarraidh sibh mi, agus cha'n fhaigh sibh *mi:* agus do'n àit am bi mi, cha'n urradh sibhse teachd.

35 An sin thubhairt na h-Iudh-aich eatorra féin, C'àit an d'théid am fear so, nach faigh sinn e? an d'théid e chum na muinntir a ta air an sgap-adh am measg nan Greugach, agus an teagaisg e na Greugaich?

36 Ciod[i] a' chainnt so a thubhairt e, Iarraidh sibh mi, agus cha'n fhaigh sibh *mi:* agus do'n àit am bheil mise, cha'n urradh sibhse teachd?

37 Air an là dheireannach, *là* mòr sin na féisde, sheas Iosa agus ghlaodh

[c] *cogarsaich.* [f] *cealg.* [g] *An aithne?* [h] *thubhairt Iosa riu.*

e, ag ràdh, Ma tha tart air neach sam bith, thigeadh e m'ionnsuidhse, agus òladh e.

38 An ti a chreideas annamsa, mar a deir an scriobtuir, sruthaidh as a bhroinn i aimhnichean do uisge beo.

39 (Ach labhair e so mu 'n Spiorad, a bha iadsan a chreideadh annsan gu fhaghail: oir cha robh an Spiorad l fathast *air a thabhairt*, do bhrigh nach robh Iosa fathast air a ghlòrachadh.)

40 Uime sin an uair a chuala mòran do'n t-sluagh a' chiannt so, thubhairt iad, Gu fìrinneach is e so am fàidh.

41 Thubhairt cuid eile, 'S e so Criosd. Ach thubhairt dream eile, An ann o Ghalile a thig Criosd?

42 Nach dubhairt an scriobtuir, Gu'n d'thig Criosd do shìol Dhaibhidh, agus a Bethlehem, am baile an robh Daibhidh?

43 Air an aobhar sin dh'éirich eas-aonachd m am measg an t-sluaigh air a shonsan.

44 Agus b'àill le cuid diubh a ghlacadh; ach cha do chuir duin' air bith làmh ann.

45 An sin thainig na maoir chum nan àrd shagart agus nam Phairiseach; agus thubhairt iadsan riu, C'ar son nach d'thug sibh libh e?

46 Fhreagair na maoir, Cha do labhair duine riamh mar an duine so.

47 An sin fhreagair na Phairisich iad, Am bheil sibhse mar an ceudna air bhur mealladh?

48 An do chreid aon air bith do na h-uachdarain ann, no do na Phairisich?

49 Ach an sluagh so aig nach 'eil eòlas an lagha, tha iad malluichte.

50 A deir Nicodemus riu, (esan a thainig d'a ionnsuidh san oidhche, air dha bhi 'na aon diubh,)

51 Am bheil ar laghne toirt breth air duine sam bith gus an cluinn e uaith féin an toiseach, agus *gus* am bi fhios aige ciod a tha e a' deanamh?

52 Fhreagair iadsan agus thubhairt iad ris, Am bheil thusa mar an ceudna o Ghalile? Rannsaich, agus faic: oir a Galile cha d'éirich fàidh n.

53 Agus dh'imich gach aon d'a thigh féin.

CAIB. VIII.

1 *Tha Criosd a' toirt na mnà a ghlacadh an adhaltrannas as saor:* 12 *a' searmonachadh gur e féin solus an t-saoghail, agus a' dhearbhadh gu bheil a theagasg ceart; &c.*

ACH chaidh Iosa chum sléibh nan crann-ola:

2 Agus gu moch air mhaduinn thainig e ris do'n teampull, agus thainig an sluagh uile d'a ionnsuidh; agus air suidhe dha, theagaisg e iad.

3 Agus thug na scriobhuichean agus na Phairisich bean d'a ionnsuidh a ghlacadh an adhaltrannas; agus air dhoibh a cur anns a' mheadhon,

4 A deir iad ris, A mhaighstir, ghlacadh a' bhean so anns a' ghnìomh féin, a' deanamh adhaltrannais.

5 A nis dh'àithn Maois dhuinn san lagh, an leithide so a chlachadh: ciod ma seadh a deir thusa?

6 Thubhairt iad so 'ga dhearbhadh o, chum gu'm biodh aca cùischasaid 'na aghaidh. Ach chrom Iosa sìos, agus scrìobh e le mheur air an làr, (mar nach biodh e 'gan cluinntinn.)

7 Mar sin air dhoibh buanachadh a' feòraich dheth, thog se e féin suas agus thubhairt e riu, An neach a ta gun pheacadh agaibhse, tilgeadh e cheud chlach oirre.

8 Agus chrom e sìos a rìs, agus scrìobh e air an làr.

9 Agus an uair a chual iadsan *so*, (air dhoibh bhi air an agairt le'n coguis p féin) chaidh iad a mach an déigh a chéile, a' tòiseachadh aig an dream bu shine, gus an dream mu dheireadh: agus dh'fhàgadh 'na aonar Iosa, agus a' bhean 'na seasamh sa' mheadhon.

10 Agus air éirigh suas do Iosa,

---

i *a chom, a chliabh.* l *Spiorad naomh.* m *roinn, connsachadh.*
n *Rannsaich agus faic nach éirich fàidh a Galile.*
o *'ga fheuchainn, 'ga bhuaireadh.* p *coimh-fhios, coinsiens.*

nuair nach fac e aon air bith ach a' bhean, thubhairt e rithe. A bhean, c'àit am bheil iad sud do luchd-casaid ? an do dhìt duin' air bith thu ?

11 Thubhairt ise, Cha do dhìt aon duine, a Thighearn. Agus thubhairt Iosa rithe, Cha mhò a tha mise ga d' dhìteadh : imich romhad, agus na peacuich ni's mò.

12 An sin labhair Iosa riu a rìs, ag ràdh, Is mise solus an t-saoghail : an ti a leanas mise, cha siubhail e an dorchadas, ach bithidh solus na beatha aige.

13 Uime sin thubhairt na Phairisich ris, Tha thu toirt fianuis a d' thimchioll féin ; cha 'n'eil t-fhianuis fìor.

14 Fhreagair Iosa, agus thubhairt e riu, Ge do tha mi toirt fianuis a m' thimchioll féin, gidheadh a ta m' fhianuis fìor : oir a ta fhios agam cia as a thainig mi, agus c'àit am bheil mi dol ; ach cha 'n'eil fhios agaibhse cia as a thainig mi, no c'àit am bheil mi dol.

15 Tha sibhs' a' toirt breth a réir na feòla, cha 'n'eil mise a' toirt breth air aon duine.

16 Agus ma bheir mise breth, tha mo bhreth fìrinneach : oir cha 'n'eil mi m'aonar, ach mise agus an t-Athair a chuir uaith mi.

17 Agus a ta e scrìobhta ann bhur lagh féin, gu bheil fianuis dithis dhaoine fìor.

18 Is aon mise a ta deanamh fianuis a m' thimchioll féin, agus a ta 'n t-Athair a chuir uaith mi, a' deanamh fianuis a m' thimchioll.

19 An sin thubhairt iad ris, C'àit am bheil t-Athair ? Fhreagair Iosa, Cha 'n aithne dhuibhs' aon chuid mise no m' Athair : nam biodh eòlas agaibh ormsa, bhiodh eòlas agaibh air m'Athair mar an ceudna.

20 Labhair Iosa na briathra so an tigh-coimhead an ionmhais, ag teagasg dha san teampull : agus cha do chuir duin' air bith làmh ann, oir cha robh uair fathast air teachd.

21 An sin thubhairt Iosa riu a rìs, Tha mise a' falbh, agus iarraidh sibh mi, agus bàsaichidh sibh ann bhur peacadh : cha 'n urradh sibhse teachd do'n àit am bheil mise a' dol.

22 An sin thubhairt na h-Iudhaich, Am marbh se e féin ? do bhrigh gu bheil e 'g ràdh, Far am bheil mis' a' dol, cha 'n urradh sibhse teachd.

23 Agus thubhairt e riu, Tha sibhse o shìos, tha mise o shuas : tha sibhse do'n t-saoghal so, cha 'n'eil mise do'n t-saoghal so.

24 Uime sin thubhairt mi ribh, Gu'm bàsaich sibh ann bhur peacaibh : oir mur creid sibh gur mise *e*, gheibh sibh bàs ann bhur peacaibh.

25 An sin thubhairt iad ris, Cò thusa ? Agus thubhairt Iosa riu, *An neach* sin féin a thubhairt mi ribh o thùs.

26 Tha mòran agam ri ràdh, agus r'a bhreithneachadh m'ar timchiollsa : ach a ta 'n ti a chuir uaith mi fìrinneach ; agus a ta mise a' labhairt ris an t-saoghal nan nithe a chuala mi uaithsan.

27 Cha do thuig iad gu'm b'ann mu thimchioll an Athar a labhair e riu.

28 An sin thubhairt Iosa riu, 'Nuair a thogas sibh suas Mac an duine, an sin bithidh fios agaibh gur mise *e*[r], agus nach 'eil mi deanamh ni sam bith uam féin ; ach mar a theagaisg m' Athair mi, gu bheil mi labhairt nan nithe so.

29 Agus tha 'n ti a chuir uaith mi maille rium : cha d'fhàg an t-Athair a'm' aonar mi, do bhrigh gu bheil mi deanamh a ghnàth nan nithe sin a's taitneach leis.

30 An uair a bha e labhairt nan nithe so, chreid mòran ann.

31 An sin thubhairt Iosa ris na h-Iudhachaibh a chreid ann, Ma bhuanaicheas sibh ann am fhocalsa, bithidh sibh da rìreadh 'nar deisciobuil agam ;

32 Agus bithidh eòlas agaibh air an fhìrinn, agus ni'n fhìrinn saor sibh.

33 Fhreagair iad e, Is sinne sliochd Abrahaim, agus cha robh sinn riamh fuidh dhaorsa aig duine sam bith : cionnus a deir thusa, Bithidh sibh saor ?

[r] *bithidh fios agaibh cò mise.*

34 Fhreagair Iosa iad, Gu deimhin deimhin a deirim ribh, ge b'e ni peacadh, is seirbhiseach do'n pheacadh e.

35 Agus cha'n fhan an seirbhiseach san tigh gu bràth: *ach* fanaidh am mac gu bràth.

36 Uime sin ma ni am Mac saor sibh, bithidh sibh saor da rìreadh.

37 Tha fhios agam gur sibh sliochd Abrahaim; ach a ta sibh ag iarraidh mis' a mharbhadh, do bhrigh nach 'eil àit aig m' fhocal annaibh.

38 Tha mise a' labhairt an ni sin a chunnaic mi aig m'Athair: agus tha sibhse a' deanamh an ni a chunnaic sibh aig bhur n-athair féin.

39 Fhreagair iadsan agus thubhairt iad ris, 'Se Abraham ar n-athairne. A deir Iosa riu, Nam bu chlann do Abraham sibh, dheanadh sibh oibre Abrahaim.

40 Ach a nis tha sibh ag iarraidh mise a mharbhadh, duine a dh'innis duibh an fhìrinn, a chuala mi o Dhia: cha d'rinn Abraham so.

41 Tha sibhse a' deanamh oibre bhur n-athar féin. An sin thubhairt iad ris, Cha d'rugadh an strìopachas sinne; tha aon Athair againn, *eadhon* Dia.

42 An sin thubhairt Iosa riu, Nam b'e Dia bhur n-Athair, ghràdhaicheadh sibh mise: oir chaidh mise mach, agus thainig mi o Dhia; agus cha d'thainig mi uam féin, ach chuir esan uaith mi.

43 C'ar son nach 'eil sibh a' tuigsinn mo chòmhraidh? do bhrigh nach urradh sibh éisdeachd ri m' fhocal.

44 Tha sibhse *o bhur* n-athair an diabhol, agus is iad anamhianna bhur n-athar is toil libh a dheanamh: bha esan 'na mhortair[s] o thùs, agus cha d'fhan e san fhìrinn, a chionn nach 'eil fìrinn ann. 'Nuair a labhras e breug, is ann uaith féin a ta e labhairt: oir is breugoire e, agus *is e* athair na bréige.

45 Agus do bhrigh gu bheil mise 'g innseadh na fìrinn, cha 'n'eil sibh ga m' chreidsinn.

46 Cò agaibhse chuireas peacadh as mo leithse? agus ma ta mi 'g innseadh na fìrinn, c'ar son nach 'eil sibh ga m' chreidsinn?

47 An ti a ta o Dhia, éisdidh e ri briathraibh Dhé: uime sin cha 'n'eil sibhse 'g éisdeachd, a chionn nach ann o Dhia a ta sibh.

48 An sin fhreagair na h-Iudhaich, agus thubhairt iad ris, Nach maith a deir sinn gur Samaritanach thu, agus gu bheil deamhan agad?

49 Fhreagair Iosa, Cha 'n'eil deamhan agam; ach a ta mi toirt urraim do m'Athair, agus a ta sibhse toirt easurraim dhomhsa

50 Agus cha 'n'eil mi 'g iarraidh mo ghlòire féin: tha neach a ta 'g iarraidh agus a' toirt breth.

51 Gu deimhin deimhin a deirim ribh, Ma choimhideas neach m' fhocaisa, cha'n fhaic e bàs am feasd.

52 An sin thubhairt na h-Iudhaich ris, A nis tha fhios againn gu bheil deamhan agad. Fhuair Abraham bàs, agus na fàidhean; gidheadh a deir thusa, Ma choimhideas duine m'fhocalsa, cha bhlais e bàs am feasd.

53 Am mò thusa na ar n-athair Abraham, a fhuair bàs? agus fhuair na fàidhean bàs: cò a tha thu deanamh dhiot féin?

54 Fhreagair Iosa, Ma ta mi toirt glòire dhomh féin, cha 'n'eil ach neoni a'm' ghlòir: 's e m'Athair a ta toirt glòire dhomh, neach a deir sibhse gur e bhur Dia e:

55 Gidheadh cha do ghabh sibh eòlas air; ach a ta eòlas agams' air: agus nan abrainn, Nach aithne dhomh e, bhithinn cosmhuil ribhse a'm' bhreugoire: ach is aithne dhomh e, agus a ta mi coimhead[t] fhocail.

56 Bha déidh[u] mhòr aig Abraham bhur n-athairse air mo là-sa fhaicinn: agus chunnaic se *e*, agus rinn e gairdeachas.

57 An sin thubhairt na h-Iudhaich ris, Cha 'n'eil thu fathast leth-cheud bliadhna dh'aois, agus am faca tu Abraham?

58 Thubhairt Iosa riu, Gu deimhin deimhin a deirim ribh, Mun robh Abraham ann, ATÀIMSE.

59 An sin thog iadsan clachan chum an tilgeadh air: ach dh'fhol-

[s] *'na fhear-millidh dhaoine.* [t] *gleidheadh.* [u] *togradh, gairdeachas.*

aich Iosa e féin, agus chaidh e mach as an teampull, a' dol tre am meadhon, [agus mar sin chaidh e seachad.]

CAIB. IX.

1 *Tha a radharc air aiseag do'n duine a rugadh dall:* 13 *Tha e air a thoirt chum nam Phairiseach:* 15 *Tha iad a' gabhail corruich ris, agus 'ga thilgeadh mach as an t-sionagog;* 35 *ach a ta Criosd a' gabhail ris. &c.*

AGUS ag gabhail seachad do *Iosa*, chunnaic e duine a bha dall o rugadh e.

2 Agus dh'fheòraich a dheisciobuil deth, ag ràdh, A mhaighstir, cò a pheacaich, an duine so, no a phàrantan, gu'n d'rugadh dall e?

3 Fhreagair Iosa, Cha do pheacaich aon chuid an duine so, no a phàrantan: ach a chum gu'm foillsichte oibre Dhé ann.

4 Is éigin domhsa oibre an ti a chuir uaith mi a dheanamh, am feadh is là e: tha 'n oidhche a' teachd, 'nuair nach urrainn aon duine obair a dheanamh.

5 Am feadh a ta mise san t-saoghal, is mi solus an t-saoghail.

6 'Nuair a thubhairt e na nithe so, chuir e sile air an talamh, agus rinn e criadh[a] do'n t-sile, agus sgaoil e a' chriadh air sùilibh an doill,

7 Agus thubhairt e ris, Imich, ionnlaid ann an lochan Shiloaim ('se sin air eadar-theangachadh, Air a chur.) Uime sin dh'imich e, agus dh'ionnlaid e, agus thainig e a' faicinn.

8 Uime sin thubhairt na coimhearsnaich, agus iadsan a chunnaic dall e roimhe sin, Nach e so esan a bha 'na shuidhe 'g iarraidh na déirce?

9 Thubhairt cuid, Is e so e; cuid eile, Tha e cosmhuil ris: thubhairt e féin, Is mise *e*.

10 Air an aobhar sin thubhairt iad ris, Cionnus a dh'fhosgladh do shùilean?

11 Fhreagair esan agus thubhairt e, Rinn duine d'an ainm Iosa criadh, agus sgaoil e air mo shùilibh i, agus thubhairt e rium, Imich gu lochan Shiloaim, agus ionnlaid: agus dh'imich mi agus dh'ionnlaid mi, agus fhuair mi mo radharc.

12 An sin thubhairt iad ris, C'àit am bheil e? Thubhairt esan, Cha'n aithne dhomh.

13 Thug iad chum nam Phairiseach esan a bha roimhe dall.

14 Agus b'i an t-sàbaid a bha ann an uair a rinn Iosa a' chriadh, agus a dh'fhosgail e shùilean.

15 An sin a rìs dh'fheòraich na Phairisich dheth mar an ceudna cionnus a fhuair e a radharc. Agus thubhairt esan riu, Chuir e criadh air mo shùilibh, agus dh'ionnlaid mi, agus tha mi a' faicinn.

16 Uime sin thubhairt cuid do na Phairisich, Cha 'n'eil an duine so o Dhia, do bhrigh nach 'eil e gleidheadh na sàbaid. Thubhairt cuid eile, Cionnus a dh'fheudas duine a ta 'na pheacach, an leithide so do mhìorbhuilibh a dheanamh? Agus bha easaonachd[b] 'nam measg.

17 A deir iad a rìs ris an duine dhall, Ciod a deir tu uime, thaobh gu'n dh'fhosgail e do shùilean? Agus thubhairt esan, Is fàidh e.

18 Ach cha do chreid na h-Iudhaich m'a thimchioll, gu'n robh e dall, agus gu'n d'fhuair e a radharc, gus an do ghairm iad pàrantan an ti a fhuair a radharc.

19 Agus dh'fheòraich iad dhiubh, ag ràdh, An e so bhur macsa, a deir sibh a rugadh dall? cionnus ma seadh a ta e nis a' faicinn?

20 Fhreagair a phàrantan iad agus thubhairt iad, Tha fhios againn gur e so ar mac, agus gu'n do rugadh dall e:

21 Ach cionnus a ta e nis a' faicinn, cha 'n'eil fhios againn; no cò a dh'fhosgail a shùilean, cha'n aithne dhuinn: tha e féin air teachd gu aois, feòraichibh dheth, labhraidh e air a shon féin.

22 Thubhairt a phàrantan na briathra so, a chionn gu robh eagal nan Iudhach orra: oir shuidhich na h-Iudhaich a cheana eatorra *féin*, Nan aidicheadh duine sam bith gu'm

[a] *làthach.* [b] *roinn, sgaradh.*

b'esan Criosd, gu'n rachadh a chur as an t-sionagog.

23 Air an aobhar sin thubhairt a phàranta, Tha e air teachd gu aois, feòraichibh dheth féin

24 Air an aobhar sin ghairm iad an dara uair an duine a bha dall, agus thubhairt iad ris, Thoir glòir do Dhia: tha fhios againne gur peacach an duine so.

25 An sin fhreagair esan agus thubhairt e, Am peacach e ni h-aithne dhomh: air aon ni tha fhios agam, air dhomh bhi dall, gu bheil mi nis a' faicinn.

26 Ach thubhairt iad ris a rìs, Ciod a rinn e dhuit? cionnus a dh'fhosgail e do shùilean?

27 Fhreagair e iad, Dh'innis mi dhuibh a cheana, agus cha d'éisd sibh; c'ar son a b'àill libh a chluinntinn a rìs? a bheil a' mbiann oirbhse bhi 'nar deisciobuil aige mar an ceudna?

28 An sin chàin iad e, agus thubhairt iad, Is tusa a dheisciobul; ach is sinne deisciobuil Mhaois.

29 Tha fhios againn gu'n do labhair Dia ri Maois: ach mu thimchioll an fhir so, cha 'n'eil fhios againn cia as da.

30 Fhreagair an duine agus thubhairt e riu, An so tha ni iongantach, nach 'eil fhios agaibh cia as da, agus gu'n d'fhosgail e mo shùilean?

31 Ach a ta fhios againn nach éisd Dia ri peacachaibh: ach ma ta neach air bith 'na fhear-aoraidh do Dhia, agus a' deanamh a thoile, risan éisdidh e.

32 O thoiseach an t-saoghail cha chualas gu'n d'fhosgail aon neach sùilean duine a rugadh dall.

33 Mur biodh an duine so o Dhia, cha b'urrainn e ni sam bith a dheanamh.

34 Fhreagair iadsan agus thubhairt iad ris, Rugadh thusa uile ann am peacaibh, agus am bheil thu 'gar teagasgne? agus thilg iad a mach e.

35 Chual Iosa gu'n do thilg iad a mach e; agus air dha fhaotainn, thubhairt e ris, Am bheil thu creidsinn ann am Mac Dhé?

36 Fhreagair esan agus thubhairt e, Cò e, a Thighearn, chum gu'n creid mi ann?

37 Agus thubhairt Iosa ris, Chunnaic thu araon e, agus an ti a ta labhairt riut, is esan e.

38 Agus thubhairt esan, Tha mi creidsinn, a Thighearn. Agus rinn e aoradh dha.

39 Agus thubhairt Iosa, Is ann chum breitheanais a thainig mise chum an t-saoghail so, chum iadsan nach 'eil a' faicinn, gu'm faiceadh iad; agus gu'm biodh iadsan a ta faicinn, air an deanamh dall.

40 Agus chuala *cuid* do na Phairisich, a bha maille ris na nithe so, agus thubhairt iad ris, Am bheil sinne dall mar an ceudna?

41 Thubhairt Iosa riu, Nam bitheadh sibh dall, cha bhiodh peacadh agaibh: ach a nis a deir sibh, Is léir dhuinn; uime sin tha bhur peacadh a' fantuinn.

CAIB. X.

1 *'S e Criosd an dorus agus an deadh bhuachaille.* 19 *Iomadh gnè bharaile m'a thimchioll.* 24 *Tha e dearbhadh le oibribh gur e féin Criosd Mac Dhé,* 39 *a' dol as o na h-Iudhachaibh,* 40 *agus a' dol do'n taobh thall do Iordan, far an do chreid mòran ann.*

GU deimhin deimhin a deirim ribh, An ti nach d'théid a stigh tre'n dorus do chrò nan caorach, ach a théid suas air sheòl eile, is gaduiche agus fear-reubainn esan.

2 Ach an ti a théid a steach air an dorus, is esan buachaille nan caorach.

3 Dhasan fosglaidh an dorsair; agus éisdidh na caoraich r'a ghuth: agus gairmidh e a chaoraich féin air an ainm, agus treòraichidh e mach iad.

4 Agus an uair a chuireas e mach a chaoraich féin, imichidh e rompa, agus leanaidh na caoraich e: oir is aithne dhoibh a ghuth.

5 Agus cha lean iad coigreach, ach teichidh iad uaith, do bhrigh nach aithne dhoibh guth choigreach.

6 An cosamhlachd so labhair Iosa riu: ach cha do thuig iadsan ciod iad na nitheàn a labhair e riu.

7 An sin thubhairt Iosa riu a rìs, Gu deimhin deimhin a deirim ribh, gur mise dorus nan caorach.

8 Iadsan uile a thainig romhamsa,

is gaduichean agus luchd-reubainn iad: ach cha d'éisd na caoraich riu.

9 Is mise an dorus: ma théid neach air bith steach triomsa, tearnar e, agus théid e steach agus a-mach, agus gheibh e ionaltradh.

10 Cha d'thig an gaduiche ach a ghoid, agus a mharbhadh, agus a mhilleadh: thainig mise chum's gu'm biodh beatha aca, agus gu'm biodh *i* aca ni's pailte.

11 Is mise am buachaille maith: leigidh[c] am buachaille[d] maith anam sìos air son nan caoraich.

12 Ach am fear-tuarasdail, agus an ti nach e am buachaille, agus nach leis féin na caoraich, chi e am madadh-alluidh a' teachd, agus fàgaidh e na caoraich, agus teichidh e: agus glacaidh am madadh-alluidh iad, agus sgapaidh e na caoraich.

13 Ach teichidh am fear-tuarasdail, a chionn gur fear-tuarasdail e, agus nach 'eil suim aige do na caoraich.

14 Is mise am buachaille maith, agus is aithne dhomh mo *chaoraich* féin, agus aithnichear le *m' chaoraich* féin mi.

15 Mar is aithne do'n Athair mise, agus is aithne dhomhsa an t-Athair: agus a ta mi leigeadh m'anama sìos air son nan caoraich.

16 Agus a ta caoraich eile agam, nach 'eil do'n chrò so: is éigin domh iad sin mar an ceudna thoirt *a stigh*, agus éisdidh iad ri m' ghuth; agus bithidh aon treud ann, *agus* aon bhuachaille.

17 Air an aobhar so is ionmhuinn[e] leis an Athair mise, air son gu'n leig mi sìos m'anam, chum's gu'n glac mi e rìs.

18 Cha 'n'eil neach air bith 'ga thoirt uam, ach a ta mi 'ga leigeadh sìos uam féin: tha cumhachd agam a leigeadh sìos, agus tha cumhachd agam a ghlacadh a rìs. An àithne so fhuair mi o m' Athair.

19 Air an aobhar sin dh'éirich easaonachd a rìs am measg nan Iudhach air son nam briathar so.

20 Agus thubhairt mòran diubh, Tha deamhan aige, agus tha e air boile[f]; c'ar son a tha sibh ag éisdeachd ris?

21 Thubhairt cuid eile, Cha'n iad so briathra duine am bheil deamhan; am bheil deamhan comasach air sùile nan dall fhosgladh?

22 Agus bha féisd-chuimhne an ath-choisreagaidh[g] ann an Ierusalem, agus b'e 'n geamhradh a bha ann.

23 Agus bha Iosa a sràid-imeachd san teampull ann an sgàth-thigh[h] Sholaimh.

24 An sin chruinnich na h-Iudhaich mu thimchioll, agus thubhairt iad ris, Cia fhad a chumas tu ar n-anama an amharus? ma's tu Criosd, innis dhuinn gu follaiseach.

25 Fhreagair Iosa iad, Dh'innis mi dhuibh, agus cha do chreid sibh: na h-oibre a ta mi deanamh an ainm m'Athar, tha iad sin a' toirt fianuis mu m' thimchioll.

26 Ach cha 'n'eil sibhse a' creidsinn; oir cha'n ann do m' chaoraich sibh, mar thubhairt mi ribh.

27 Tha mo chaoraichse ag éisdeachd ri m' ghuth, agus is aithne dhomh iad, agus leanaidh iad mi:

28 Agus bheiream a' bheatha mhaireannach dhoibh, agus cha sgriosar[i] iad am feasd, ni mò a spìonas neach air bith as mo làimh iad.

29 M'Athair a thug dhomhsa *iad*, is mò e na na h-uile: agus cha'n urradh neach air bith *an* spìonadh a làimh m'Athar.

30 Mise agus an t-Athair, is aon sinn.

31 Uime sin thog na h-Iudhaich clachan a rìs chum a chlachadh.

32 Fhreagair Iosa iad, Nochd mi dhuibh mòran a dh'oibribh maithe o m'Athair; cia do na h-oibribh sin air son am bheil sibh ga m' chlachadh?

33 Fhreagair na h-Iudhaich e, ag ràdh, Air son oibre maith cha 'n'eil sinn ga d' chlachadh; ach air son toibheim, agus air son, air bhi dhuitse a'd' dhuine, gu bheil thu deanamh Dé dhiot féin.

34 Fhreagair Iosa iad, Nach 'eil e scrìobhta ann bhur laghsa, Thubhairt mi, Is dée sibh?

[c] *cuiridh.* [d] *an t-aodhaire.* [e] *toigh.* [f] *mhi-chéill.*
[g] *féill an ath-nuadhachaidh.* [h] *àileir.* [i] *chaillear.*

35 Ma thubhairt e dée riusan, dh'ionnsuidh an robh focal Dé, agus nach feudar an scriobtuir a bhriseadh[1];

36 An abair sibh risean, a naomhaich an t-Athair, agus a chuir e chum an t-saoghail, Tha thu a' labhairt toibheim; air son gu'n dubhairt mi, Is mi Mac Dhé?

37 Mur dean mi oibre m'Athar, na creidibh mi.

38 Ach ma ni, ge nach creid sibh mise, creidibh na h-oibre, chum gu'm bi fios agaibh agus gu'n creid sibh gu bheil an t-Athair annamsa, agus mise annsan.

39 Uime sin dh'iarr iad a rìs a ghlacadh: ach chaidh e as an làimh.

40 Agus chaidh e rìs do'n taobh thall do Iordan, do'n ionad anns an robh Eoin air tùs ri baisteadh: agus rinn e còmhnuidh an sin.

41 Agus thainig mòran d'a ionnsuidh, agus thubhairt iad, Cha do rinn Eoin aon mhìorbhuil: ach bha na h-uile nithe thubhairt Eoin mu'n duine so fìor.

42 Agus chreid mòran san àit sin air.

CAIB. XI.

1 *Tha Criosd a' togail suas Lasaruis an déigh dha bhi ceithir làithean san uaigh.* 45 *Tha mòran do na h-Iudhachaibh a' creidsinn.* 47 *Tha na h-àrd shagairt agus na Phairsich a' cumail comhairle 'n aghaidh Chriosd.* 49 *Tha Caiaphas a' deanamh fàidheadaireachd, &c.*

ANIS bha duine àraidh gu tinn, d'am *b'ainm* Lasarus o Bhetani, baile Mhuire agus Mharta a peathar.

2 (B'i Mhuire *sin* a dh'ùng an Tighearn le ola luachmhoir, agus a thiormuich a chosa leis a folt, aig an robh a bràthair Lasarus gu tinn.)

3 Uime sin chuir a pheathraiche fios d'a ionnsuidh, ag ràdh, A Thighearn, feuch, tha 'n ti a's ionmhuinn leat tinn.

4 'Nuair a chual Iosa *so*, thubhairt e, Cha 'n'eil an tinneas so chum bàis, ach a chum glòire Dhé, chum gu'm bi Mac Dhé air a ghlòrachadh d'a thaobh.

5 A nis b'ionmhuin le Iosa Marta, agus a piuthar, agus Lasarus.

6 Uime sin an uair a chual e gu'n robh esan tinn, dh'fhan e fathast dà latha anns an ionad an robh e.

7 'Na dhéigh sin thubhairt e r'a dheisciobluibh, Rachamaid a rìs do Iudea.

8 Thubhairt a dheisciobuil ris, A Mhaighstir, a nis dh'iarr na h-Iudhaich do chlachadh; agus am bheil thu dol a rìs an sin?

9 Fhreagair Iosa, Nach 'eil dà uair dheug san là? Ma dh'imicheas duine anns an là, cha tuislich e, oir tha e faicinn soluis an t-saoghail so.

10 Ach ma dh'imicheas duine anns an oidhche, tuislichidh e, do bhrigh nach 'eil an solus ann.

11 Na nithe so thubhairt e: agus 'na dhéigh sin a deir e riu, Tha ar caraid Lasarus 'na chodal; ach a ta mise a dol chum's gu'n dùisg mi as a chodal e.

12 An sin thubhairt a dheisciobuil, A Thighearn, ma tha e 'na chodal, bithidh e slàn.

13 Gidheadh labhair Iosa m'a bhàs: ach shaoil iadsan gu'n do labhair e mu thimchioll fois codail.

14 An sin thubhairt Iosa riu gu soilleir, Fhuair Lasarus bàs:

15 Agus a ta mi subhach air bhur sonsa nach robh mi an sin (chum's gu'n creid sibh;) ach rachamaid d'a ionnsuidh.

16 An sin thubhairt Tomas, d'an goirear Didimus, r'a choimh-dheisciobluibh, Rachamaidne mar an ceudna, chum's gu'm faigh sinn bàs maille ris.

17 An sin an uair a thainig Iosa, fhuair se e an déigh dha bhi cheana ceithir làithean san uaigh.

18 (A nis bha Betani fagus do Hierusalem, mu thimchioll cùig stàide deug uaith.)

19 Agus thainig mòran do na h-Iudhachaibh chum Mharta agus Mhuire, gu comh-fhurtachd a thoirt doibh a thaobh am bràthar.

20 An sin an uair a chuala Marta

[1] *sgaoileadh.*

gu n robh Iosa a' teachd, chaidh i 'na chòdhail: ach shuidh Muire san tigh.

21 An sin thubhairt Marta ri h-Iosa, A Thighearn, nam biodh tusa an so, cha 'n fhaigheadh mo bhràthair bàs.

22 Ach a ta fhios agam a nis féin, ge b'e air bith nithe a dh'iarras tu air Dia gu'n d'thoir Dia dhuit *iad*.

23 Thubhairt Iosa rithe, Eiridh do bhràthair a rìs.

24 Thubhairt Marta ris, Tha fhios agam gu'n éirich e rìs san aiseirigh air an là dheireannach.

25 Thubhairt Iosa rithe, Is mise an aiseirigh, agus a' bheatha: an ti a chreideas annamsa, ge do gheibheadh e bàs, bithidh e beo;

26 Agus ge b'e neach a ta beo, agus a' creidsinn annamsa, cha'n fhaigh e bàs am feasd. Am bheil thu creidsinn so?

27 Thubhairt i rìs, Tha, a Thighearn: creideam gur tusa Criosd, Mac Dhé, a bha gu teachd chum an t-saoghail.

28 Agus air dh'i na nithe so ràdh, dh'fhalbh i, agus ghairm i a piuthar Muire os iosal, ag ràdh, Thainig am Maighstir, agus tha e ga d' ghairm.

29 'Nuair a chual ise *sin*, dh'éirich i gu grad, agus thainig i d'a iounsuidh.

30 A nis cha robh Iosa fathast air teachd do'n bhaile, ach bha e anns an àit an do choinnich Marta e.

31 An sin na h-Iudhaich a bha maille rithe san tigh, agus a' toirt comh-fhurtachd dh'i, 'nuair a chunnaic iad Muire gu'n d'éirich i gu grad, agus gu'n deachaidh i mach, lean iad i, ag ràdh, Tha i dol chum na h-uaighe, a chaoineadh an sin.

32 An sin an uair a thainig Muire do'n àit an robh Iosa, agus a chunnaic i e, thuit i aig a chosaibh, ag ràdh ris, A Thighearn, nam biodh tusa an so, cha 'n fhaigheadh mo bhràthair bàs.

33 Uime sin an uair a chunnaic Iosa i a' gul, agus na h-Iudhaich a thainig maille rithe a' gul mar an ceudna, rinn e osna 'na spiorad, agus chuir se e féin fuidh àmhghar[m].

34 Agus thubhairt e, C'àit an do chuir sibh e? Thubhairt iad ris, A Thighearn, thig agus faic.

35 Ghuil Iosa.

36 An sin thubhairt na h-Iudhaich, Feuch cionnus a ghràdhaich se e?

37 Agus thubhairt cuid diubh, Nach feudadh an duine so a' dh'fhosgail sùilean an doill, a thoirt fainear nach faigheadh eadhon am fear so bàs?

38 Uime sin thainig Iosa ag osnaich a rìs ann féin, chum na h-uaighe, Agus b'uaimh[n] i, agus bha clach air a cur oirre.

39 Thubhairt Iosa, Togaibh a' chlach. Thubhairt Marta, piuthar an duine mhairbh, ris, A Thighearn, tha nis droch bholadh dheth; oir is e so an ceathramh latha[o].

40 A deir Iosa rithe, Nach dubhairt mi riut, Ma chreideas tu, gu'm faic thu glòir Dhé?

41 An sin thog iad a' chlach (*o'n àit* anns an robh an duine marbh air a chur.) Agus thog Iosa suas a shùilean, agus thubhairt e, Athair, tha mi toirt buidheachais duit gu'n d'éisd thu rium.

42 Agus bha fhios agam gu bheil thu 'g éisdeachd rium a ghnàth: ach thubhairt mi *e* air son an t-sluaigh a tha 'nan seasamh a m' thimchioll, chum gu'n creid iad gu'n do chuir thusa uait mi.

43 Agus an uair a labhair e na nithe so, ghlaodh e le gur mòr, A Lasaruis, thig a mach.

44 Agus thainig esan a bha marbh a mach, agus a chosan agus a làmhan ceangailte leis an eudach mhairbh: agus bha aghaidh ceangailte m'an cuairt le neapaicin. A deir Iosa riu, Fuasglaibh e, agus leigibh leis imeachd.

45 An sin chreid mòran do na h-Iudhachaibh ann, a thainig chum Mhuire, agus a chunnaic na nithe a rinn Iosa.

46 Ach dh'fhalbh cuid diubh chum nam Phairiseach, agus dh'innis iad dhoibh na nithe a rinn Iosa.

[m] *thrioblaid.* [n] *chuas.* [o] *tha e ceithir làithean san uaigh.*

47 An sin chruinnich na h-àrd shagairt agus na Phairisich comhairle, agus thubhairt iad, Ciod a tha sinn a' deanamh? oir a ta 'n duine so deanamh mòrain mhìorbhuile.

48 Ma leigeas sinn leis air an dòigh so, creididh na h-uile dhaoine ann; agus thig na Romhanaich [p], agus sgriosaidh iad [r] ar n-àit, agus ar cinneach.

49 An sin thubhairt fear àraidh dhiubh *d' am b'ainm* Caiaphas, air dha bhi 'na àrd shagart air a' bhliadhna sin, riu, Cha'n aithne dhuibh ni sam bith,

50 Ni mò tha sibh a' toirt fainear gur iomchuidh dhuinne gu'm faigheadh aon duine bàs air son an t-sluaigh, agus nach biodh an cinneach uile air a sgrios.

51 Ach cha b'ann uaith féin a labhair e so: ach air dha bhi 'na àrd shagart air a' bhliadhna sin, rinn e fàidheadaireachd gu'm faigheadh Iosa bàs air son a' chinnich sin:

52 Agus ni h-ann air son a' chinnich sin a mhàin, ach a chum mar an ceudna gu'n cruinnicheadh e an ceann a chéile 'nan aon clann Dhé a bha air an sgapadh.

53 Uime sin o'n là sin a mach, chuir iad an comhairle r'a chéile chum esan a chur gu bàs.

54 Air an aobhar sin cha d'imich Iosa ni's mò os àird am measg nan Iudhach; ach chaidh e as sin do dhùthaich làimh rìs an fhàsach, gu baile d'an goirear Ephraim, agus an sin ghabh e còmhnuidh maille r'a dheisciobluibh.

55 Agus bha càisg nan Iudhach am fagus: agus chaidh mòran suas as an dùthaich do Hierusalem roimh 'n chàisg, chum iad féin a ghlanadh.

56 An sin dh'iarr iad Iosa, agus labhair iad r'a chéile 'nan seasamh san teampull, Ciod bhur barailse? an e nach d'thig e chum na féisde?

57 A nis bha araon na h-àrd shagairt agus na Phairisich air toirt àithne, nam biodh fhios aig neach air bith c'àit an robh e, gu'n innseadh se *e*, chum's gu'n glacadh iad e.

CAIB XII.

1 *Tha Iosa a' gabhail leith-sgeil Mhuire air son gu'n d'ùng i a chosan.* 9 *Tha 'n sluagh a' teachd 'nam buidhnibh a dh'fhaicinn Lasaruis.* 10 *Tha na h-àrd shagairt a' gabhail comhairle Lasarus a mharbhadh.* 12 *Tha Criosd a' marcachd gu Hierusalem.* 23 *Tha e a' roimh-innseadh a bhàis, &c.*

AN sin thainig Iosa, sèa làithean roimh an chàisg, gu Betani, far an robh Lasarus a bha marbh, neach a thog esan o na marbhaibh.

2 Uime sin rinn iad suipeir dha an sin, agus bha Marta a' frithealadh: ach bha Lasarus 'na aon diubhsan a shuidh air bord maille rìs.

3 An sin ghabh Muire pund do ola spicnaird ro luachmhoir, agus dh'ùng i cosan Iosa, agus thiormuich i a chosan le a folt: agus lìonadh an tigh le fàile [s] cùbhruidh na h-ola.

4 An sin a deir aon d'a dheisciobluibh, Iudas Iscariot, *mac* Shimoin, a bha gu esan a bhrath,

5 C'ar son nach do reiceadh an ola so air son tri cheud peghinn, agus nach d'thugadh do na bochdaibh e?

6 Thubhairt e so, cha b'ann a chionn gu'n robh suim aige do na bochdaibh; ach a chionn gu'm bu ghaduiche e, agus gu'n robh an sporan aige, agus gu'n do ghiùlain e na nithe a chuireadh ann.

7 An sin thubhairt Iosa, Leig leatha: fa chomhair latha m' adhlaic ghleidh i so.

8 Oir tha na bochdan a ghnàth agaibh maille ribh, ach cha 'n'eil mise agaibh a ghnàth.

9 Agus bha fhios aig sluagh mòr do na h-Iudhachaibh gu'n robh e 'n sin: agus thainig iad, cha 'n ann a mhàin air son Iosa, ach a chum gu'm faiceadh iad mar an ceudna Lasarus, a thog esan o na marbhaibh.

10 Ach ghabh na h-àrd shagairt comhairle, chum Lasarus mar an ceudna a mharbhadh;

11 Do bhrigh air a shonsan gu'n d'imich mòran do na h-Iudhachaibh, agus gu'n do chreid iad ann an Iosa.

12 Air an là màireach, air cluinn-

[p] *Romanaich.* [r] *dìthichidh iad, bheir iad air falbh.* [s] *boltrach.*

tinn do mhòr shluagh a thainig chum na féisde, gu'n robh Iosa a' teachd gu Hierusalem,

13 Ghlac iad geuga pailme, agus chaidh iad a mach 'na chòdhail, agus ghlaodh iad, Hosana, beannuichte gu robh Righ Israeil a tha teachd an ainm an Tighearna!

14 Agus, air do Iosa asal òg fhaotainn, shuidh e air; a réir mar a ta e sc\obhta,

15 Na biodh eagal ort, a nighean Shioin: feuch, a ta do Righ a' teachd, 'na shuidhe air loth asail.

16 Cha do thuig a dheisciobuil na nithe so air tùs: ach an uair a ghlòraicheadh Iosa, an sin chuimhnich iad gu'n robh na nithe so scrìobhta uime, agus gu'n d'rinn iad na nithe so dha.

17 Uime sin rinn an sluagh a bha maille ris fianuis, gu'n do ghairm e Lasarus as an uaigh, agus gu'n do thog e o na marbhaibh e.

18 Air an aobhar sin mar an ceudna choinnich an sluagh e, do bhrigh gu'n cual iad gu'n d'rinn e am mìorbhuil so.

19 Thubhairt na Phairisich uime sin eatorra féin, Am faic sibh nach 'eil sibh a' buadhachadh bheag sam bith? feuch, tha 'n saoghal air dol 'na dhéigh.

20 Agus bha Greugaich àraidh am measg na muinntir a chaidh suas chum aoradh dheanamh aig an fhéisd:

21 Air an aobhar sin thainig iadsan gu Philip, a *bha* o Bhetsaida Ghalile, agus dh'iarr iad air, ag ràdh, A Thighearn, bu mhiann leinn Iosa fhaicinn.

22 Thainig Philip agus dh'innis e do Aindreas: agus a rìs dh'innis Aindreas agus Philip do Iosa.

23 Agus fhreagair Iosa iad, ag ràdh, Thainig an uair, chum gu'm biodh Mac an duine air a ghlòrachadh.

24 Gu deimhin deimhin a deirim ribh, Mur faigh an gràinne cruineachd a thuiteas anns an talamh bàs, fanaidh e 'na aonar: ach ma gheibh e bàs, bheir e toradh mòr uaith.

25 Esan a ghràdhaicheas anam, caillidh se e; agus esan a dh'fhuathaicheas anam anns an t-saoghal so, gleidhidh se e chum na beatha maireannaich.

26 Ma ni neach air bith seirbhis dhomhsa, leanadh e mi; agus ge b'e àit am bi mise, an sin bithidh mo sheirbhiseach mar an ceudna: ma ni neach seirbhis dhomhsa, bheir m'Athair onoir dha.

27 A nis tha m'anam fuidh àmhghar[t]; agus ciod a their mi? Athair, saor mi o'n uair so: ach is an air a shon so a thainig mi chum na h-uaire so.

28 Athair, glòraich t-ainm. An sin thainig guth o nèamh, Ghlòraich mi araon *e*, agus glòraichidh mi rìs *e*.

29 Uime sin thubhairt an sluagh a sheas a làthair, agus a chuala *so*, Gu'n robh tairneanach ann: thubhairt cuid eile, Labhair aingeal ris.

30 Fhreagair Iosa agus thubhairt e, Cha'n ann air mo shonsa thainig an guth so, ach air bhur sonsa.

31 A nis tha breitheanas an t-saoghail so ann: a nis tilgear uachdaran an t-saoghail so mach.

32 Agus mise, ma thogar suas o'n talamh mi, tairngidh mi na h-uile dhaoine a'm' ionnsuidh.

33 (Ach thubhairt e so, a' cialladh ciod a' ghnè bàis a gheibheadh e.)

34 Fhreagair an sluagh e, Chuala sinne as an lagh, gu'm fan Criosd gu siorruidh: agus cionnus a deir thusa, Gur éigin do Mhac an duine bhi air a thogail suas? cò e Mac an duine so?

35 An sin thubhairt Iosa riu, Fathast rè tamuill bhig tha 'n solus maille ribh; gluaisibh am feadh 's a ta 'n solus agaibh, chum nach beir an dorchadas oirbh: oir an ti a ta 'g imeachd an dorchadas, cha'n aithne dha c'àit am bheil e dol.

36 Am feadh 's a ta 'n solus agaibh, creidibh san t-solus, chum gu'm bi sibh 'nar cloinn do'n t-solus. Labhair Iosa na nithe so agus dh'fhalbh e, agus dh'fholaich se e féin uatha.

[t] *bhuaireas, thriobloid.*

37 Ach ge do rinn e a choimhlion so do mhìorbhuilibh 'nan làthair, cha do chreid iad ann:

38 Chum gu'm biodh briathran an fhàidh Esaiais air an coimhlionadh, a thubhairt e, A Thighearn, cò a chreid ar n-aithrisne[u]? agus cia dha a dh'fhoillsicheadh gairdean an Tighearna?

39 Air an aobhar so cha robh e'n comas doibh creidsinn, do bhrigh gu'n dubhairt Esaias a rìs,

40 Dhall e an sùilean, agus chruaidhich e an cridhe, chum nach faiceadh iad le'n sùilibh, agus nach tuigeadh iad le'n cridhe, agus nach pilleadh iad, agus gu'n slànuichinn iad.

41 Thubhairt Esaias na nithe so, 'nuair a chunnaic e a ghlòirsan, agus labhair e uime.

42 Gidheadh chreid mòran do na h-Uachdaranaibh féin ann: ach air son nam Phairiseach cha d'aidich iad é, air eagal gu'n cuirte mach as an t-sionagog iad.

43 Oir b'annsa leo glòir dhaoine na glòir Dhé.

44 Agus ghlaodh Iosa, agus thubhairt e, An ti a ta creidsinn annamsa, cha'n ann annamsa tha e creidsinn, ach anns an ti a chuir uaith mi.

45 Agus an ti a tha ga m' fhaicinnse, tha e faicinn an ti a chuir uaith mi.

46 Thainig mi a'm' sholus chum an t-saoghail, chum ge b'e chreideas annam, nach fanadh e an dorchadas.

47 Agus ma chluinneas neach air bith mo bhriathransa, agus nach creid e, cha 'n'eil mise 'ga dhìteadh: oir cha d'thainig mi a dhìteadh an t-saoghail, ach a shaoradh an t-saoghail.

48 An ti a tha cur cùil riumsa, agus nach 'eil a' gabhail ri m' bhriathraibh, tha aige neach a bheir breth air: am focal a labhair mi, bheir e sin breth air san là dheireannach.

49 Oir cha do labhair mi uam féin; ach an t-Athair a chuir uaith mi, thug e àithne dhomh, ciod a theirinn, agus ciod a labhrainn.

50 Agus a ta fhios agam gur beatha mhaireannach àithnesan: air an aobhar sin na nithe tha mi a' labhairt, mar thubhairt an t-Athair rium, mar sin a ta mi a' labhairt.

CAIB. XIII.

1 *Tha Criosd a' nigheadh chos an deisciobul,* 13 *ag earail orra bhi iriosal agus seirceil;* 18 *ag innseadh roimh-laimh, agus a' foillseachadh do Eoin le comhara, gu'm b'e Iudas a bhrathadh e;* 31 *a' toirt àithne dhoibh iad a ghràdhachadh a chéile;* 36 *agus a' roimh-innseadh do Pheadar gu'n robh e gu esan àicheadh.*

ANIS roimh fhéisd na càisge, air do Iosa fios a bhi aige gu'n robh uair air teachd, anns an rachadh e as an t-saoghal so chum an Athair, air da a mhuinntir féin a bha anns an t-saoghal a ghràdhachadh, ghràdhaich e gu crìch iad.

2 Agus an uair a bha 'n t-suipeir thairis[a], (air do'n diabhol a nis a chur an cridhe Iudais Iscariot, mhic Shimoin, esan a bhrath.)

3 Air aithneachadh do Iosa gu'n d'thug an t-Athair na h-uile nithe 'na làmhaibh, agus gur ann o Dhia a thainig e, agus gur ann a dh'ionnsuidh Dhé a bha e doi,

4 Dh'éirich e o shuipeir, agus chuir e dheth fhalluing[b], agus ghlac e làmh-anart, agus cheangail e uime e.

5 'Na dhéigh sin, thaom e uisge ann an soitheach-ionnlaid, agus thòisich e air cosan nan deisciobul ionnlad, agus an tiormachadh leis an làmh-anart a bha ceangaile uime.

6 An sin thainig e gu Simon Peadar: agus thubhairt esan ris, A Thighearn, am bheil thusa 'g ionnlad mo chosansa?

7 Fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, An ni so ta mi deanamh cha 'n aithne dhuits' a nis; ach bithidh fios agad air an déigh so.

8 Thubhairt Peadar ris, Cha nigh thu mo chosansa gu bràth. Fhreagair Iosa e, Mur nigh mi thu, cha 'n'eil cuid agad maille rium.

9 A deir Simon Peadar ris, A Thighearn, ni h-iad mo chosan a'

[u] *iomradhne.* [a] *an uair e bha iad r'an suipeir.* [b] *eudach-uachdair.*

mhàin, ach mar an ceudna mo làmhan agus mo cheann.

10 A deir Iosa ris, An ti a ta air ionnlad, cha 'n'eil feum aige ach a chosan ionnlad, ach tha e gu h-iomlan glan: agus a ta sibhse glan, ach cha 'n'eil *sibh* uile *glan*.

11 Oir bha fhios aige cò a bhradh e; uime sin thubhairt e, Cha 'n'eil sibh uile glan.

12 An sin, an déigh dha an cosan ionnlad, agus fhalluing a ghabhail *d'a ionnsuidh*, shuidh e a rìs, agus thubhairt e riu, Am bheil fhios agaibh ciod a rinn mi dhuibh?

13 Tha sibh a' gairm Maighstir, agus Tighearn dhiomsa: agus tha sibh ag ràdh gu maith; oir is mi *sin*.

14 Uime sin ma dh'ionnlaid mise, bhur Tighearn agus bhur Maighstir, bhur cosansa, is còir dhuibhse mar an ceudna cosan a chéile ionnlad.

15 Oir thug mi eisiomplair dhuibh, chum's mar a rinn mise dhuibh, gu'n deanadh sibhse mar an ceudna.

16. Gu deimhin deimhin a deirim ribh, Cha mhò an t-òglach na mhaighstir, agus cha mhò an teachdaire na 'n ti a chuir uaith e.

17 Ma's aithne dhuibh na nithe so, is beannuichte sibh ma ni sibh iad.

18 Cha 'n'eil mi labhairt oirbh uile; is aithne dhomh cò a thagh mi: ach is éigin an sgriobtuir a choimhlionadh, An ti a ta 'g itheadh arain maille rium, thog e a shàil a'm' aghaidh.

19 A nis a deirim so ribh mun d'thig e gu crìch, chum 'nuair a tharlas e, gu'n creid sibh gur mise *e*.

20 Gu deimhin deimhin a deirim ribh, An ti a ghabhas ri neach sam bith a chuireas mise uam, gabhaidh e riumsa: agus an ti a ghabhas riumsa, gabhaidh e ris an ti a chuir uaith mi.

21 Air do Iosa na nithe so ràdh, bha e fuidh thrioblaid 'na spiorad, agus rinn e fianuis, agus thubhairt e, Gu deimhin deimhin a deirim ribh, gu'm brath a h-aon agaibh mise.

22 An sin dh'amhairc na deisciobuil air a chéile, fuidh amharus cia uime a labhair e.

23 A nis bha aon d'a dheisciobluibh 'na luidhe an uchd[c] Iosa, neach a b'ionmhuinn le Iosa.

24 Air an aobhar sin smèid Simon Peadar airsan, gu'm feòraicheadh e cia uime a labhair e.

25 An sin air dhasan aomadh ri uchd Iosa, a deir e ris, A Thighearn, cò e?

26 Fhreagair Iosa, Is e 'n ti sin e, d'an toir mise an greim, an déigh dhomh a thumadh. Agus an uair a thum e 'n greim, thug se e do Iudas Iscariot, *mac* Shimoin.

27 Agus an sin an déigh a' ghreama, chaidh Satan a steach annsan. An sin thubhairt Iosa ris, An ni a ta thu a' deanamh, dean gu grad e.

28 A nis cha do thuig a h-aon diubhsan a bha 'nan suidhe air a' bhord c'ar son a thubhairt e so ris.

29 Oir shaoil cuid diubh, do bhrigh gu'n robh an sporan aig Iudas, gu'n dubhairt Iosa ris, Ceannaich *na nithe* a ta dh'uireasbhuidh oirnn chum na féisde: no, gu'n d'thugadh e ni-éigin do na bochdaibh.

30 An sin an déigh dhasan an greim a ghabhail, chaidh e mach air ball; agus bha'n oidhche ann.

31 Uime sin, 'nuair a chaidh esan a mach, thubhairt Iosa, A nis a ta Mac an duine air a ghlòrachadh, agus tha Dia air a ghlòrachadh ann.

32 Ma ta Dia air a ghlòrachadh ann, glòraichidh Dia esan mar an ceudna ann féin, agus air ball glòraichidh se e.

33 A chlann bheag, fathast ùine bheag tha mise maille ribh. Iarraidh sibh mi: agus mar thubhairt mi ris na h-Iudhachaibh, Do'n àit an d'théid mise, cha 'n'eil e 'n comas duibhse teachd; mar sin a deirim ribhse nis.

34 Aithne nuadh bheirеam dhuibh, Gu'n gràdhaich sibh a chéile; mar a ghràdhaich mise sibhse, gu'n gràdhaich sibh féin a chéile mar an ceudna.

35 Le so aithnichidh na h-uile dhaoine gur sibh mo dheisciobuilse, ma bhios gràdh agaibh féin d'a chéile.

[c] *ag aomadh ri uchd.*

36 A deir Simon Peadar ris, A Thighearn, c'àit a théid thu? Fhreagair Iosa e, Do'n àit an d'théid mi, cha'n urradh thusa nis mo leantuinn; gidheadh leanaidh tu mi 'na dhéigh so.

37 A deir Peadar ris, A Thighearn, c'ar son nach urradh mi do leantuinn a nis? Leigidh mi sìos m'anam air do shon.

38 Fhreagair Iosa e, An leig thu t'anam sìos air mo shonsa? Gu deimhin deimhin a deirim riut, Nach goir an coileach, gus an àicheadh thu mi tri uairean.

CAIB. XIV.

1 *Tha Criosd a' toirt comh-fhurtachd d'a dheisciobluibh le dòchas fhlaitheanais: 6 ag innseadh gur e féin an t-slighe, an fhìrinn, agus a' bheatha, agus gur aon e féin agus an t-Athair: 13 a' toirt cinnte gu'm bi'n ùrnuighean 'na ainmsan eifeachdach: &c.*

NA biodh bhur cridhe fuidh thriobladd: tha sibh a' creidsinn ann an Dia, creidibh annamsa mar an ceudna[e].

2 Ann an tigh m'Atharsa tha iomadh àite-còmhnuidh: mur biodh *e mar sin*, dh'innsinnse dhuibh: tha mi dol a dh'ulluchadh àite dhuibh.

3 Agus ma théid mi agus gu'n ulluich mi àit dhuibh, thig mi rìs, agus gabhaidh mi sibh a m' ionnsuidh féin, chum far am bheil mise, gu'm bi sibhse mar an ceudna.

4 Agus is aithne dhuibh c'àit am bheil mi dol, agus is aithne dhuibh an t-slighe.

5 A deir Tomas ris, A Thighearn, cha 'n'eil fhios againn c'àit am bheil thu dol, agus cionnus a dh'fheudas eòlas na slighe bhi againn?

6 A deir Iosa ris, Is mise an t-slighe, agus an fhìrinn, agus a' bheatha: cha d'thig aon neach chum an Athar ach triomsa.

7 Nam b'aithne dhuibh mise, b'aithne dhuibh m'Athair mar an ceudna: agus a so suas is aithne dhuibh e, agus chunnaic sibh e.

8 A deir Philip ris, A Thighearn foillsich an t-Athair dhuinne, agus is leoir leinn e.

9 A deir Iosa ris, Am bheil mise ùine co fhada maille ribh, agus nach aithne dhuit fathast mi, Philip? an ti a chunnaic mise, chunnaic e 'n t-Athair; agus cionnus a deir thu, Foillsich an t-Athair dhuinn?

10 Nach 'eil thu creidsinn gu bheil mise anns an Athair, agus an t-Athair annamsa? na briathran a ta mi labhairt ribh, cha'n ann uam féin a ta mi 'gan labhairt: ach an t-Athair, a ta gabhail còmhnuidh annamsa, tha esan a' deanamh nan oibre.

11 Creidibh mise gu *bheil* mi anns an Athair, agus an t-Athair annamsa: no, creidibh mi air son nan oibre féin.

12 Gu deimhin deimhin a deirim ribh, An ti a chreideas annamsa, na h-oibre a ta mise a' deanamh, ni esan mar an ceudna, agus ni e *oibre* a's mò na iad so, do bhrigh gu bheil mise dol chum m'Athar;

13 Agus ge b'e ni a dh'iarras sibh a'm' ainmse, ni mise sin: chum's gu'm bi an t-Athair air a ghlòrachadh anns a' Mhac.

14 Ma dh'iarras sibh ni air bith a'm' ainmse, ni mise *e*.

15 Ma's toigh libh mise, coimhidibh m'àitheanta.

16 Agus guidhidh mise an t-Athair, agus bheir e dhuibh Comhfhurtairf eile, chum's gu fan e maille ribh gu bràth;

17 Spiorad na fìrinn, neach nach urrainn an saoghal a ghabhail, do bhrigh nach 'eil e 'ga fhaicinn, agus nach aithne dha e: ach is aithne dhuibhse e, oir tha e fantuinn maille ribh, agus bithidh e annaibh.

18 Cha'n fhàg mi sibh 'nar dìlleachdaibh; thig mi d'ar ionnsuidh.

19 Tamull beag fathast, agus cha'n fhaic an saoghal mi tuilleadh; ach chi sibhse mi: do bhrigh gu bheil mise beo, bithidh sibhse beo mar an ceudna.

20 Anns an là sin bithidh fios agaibh gu *bheil* mise ann am Athair,

d *bhuaireas.* e *creidibh ann an Dia, agus creidibh annamsa.*
f *Fear-comhfhurtachd, Fear-comhairle, Fear-iuil.*

agus sibhse annamsa, agus mise annaibhse.

21 An ti aig am bheil m'àitheantasa, agus a ta 'gan coimhead, is esan aig am bheil gràdh dhomhsa: agus an ti aig am bheil gràdh dhomhsa, gràdhaichear le m'Athair e, agus gràdhaichidh mise e, agus foillsichidh mi mi féin da.

22 A deir Iudas (cha'n e Iscariot) ris, A Thighearn, c'ar son a dh'fhoillsicheas tu thu féin dhuinne, agus nach *dean thu sin* do'n t-saoghal?

23 Fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, Ma ghràdhaicheas neach mise, coimhididh e m'fhocal: agus gràdhaichidh m'Athair esan, agus thig sinn d'a ionnsuidh, agus ni sinn còmhnuidh maille ris.

24 An ti nach gràdhaich mise, cha choimhid e mo bhriathra: agus am focal a ta sibh a' cluinntinn, cha leamsa e, ach leis an Athair a chuir uaith mi.

25 Na nithe so labhair mi ribh, air dhomh bhi m' còmhnuidh maille ribh:

26 Ach an Comhfhurtair, an Spiorad naomh, a chuireas an t-Athair uaith a'm' ainmse, teagaisgidh esan dhuibh na h-uile nithe, agus cuiridh e 'n cuimhne dhuibh na h-uile nithe a labhair mise ribh.

27 Tha mi fàgail sìth agaibh, mo shìths' a ta mi tabhairt duibh: cha'n ann mar a bheir an saoghal, a tha mise tabhairt duibh. Na biodh bhur cridhe fuidh thrioblaid, agus na biodh eagal air.

28 Chuala sibh mar thubhairt mi ribh, Tha mi falbh, agus thig mi *ris* d'ar ionnsuidh. Nam biodh gràdh agaibh dhomhsa, bhiodh aoibhneas oirbh, a chionn gu'n dubhairt mi, Tha mi dol [g] chum an Athar; oir is mò m'Athair na mise.

29 Agus a nis dh'innis mi dhuibh *so* roimh dha teachd gu crìch, chum 'nuair a thig e gu crìch, gu creideadh sibh.

30 A so suas cha labhair mi mòran ribh: oir a ta uachdaran an t-saoghail so a' teachd, agus cha 'n'eil ni air bith aige annamsa.

31 Ach a chum's gu'm bi fios aig an t-saoghal gur ionmhuinn leam an t-Athair; agus mar a thug an t-Athair àithne dhomh, mar sin a ta mi a' deanamh. Eiribh, rachamaid as so.

CAIB XV.

1 *An sòlas a ta aig deisciobluibh Chriosd, an gaol agus an coimhcheangal a ta eadar iad agus esan, fa chosamhlachd fìonain agus a geuga.* 18 *Comhfhurtachd fuidh fhuath agus gheur-leanmhuinn an t-saoghail.* 26 *Dreuchd an Spioraid naoimh, agus nan abstol.*

IS mise an fhìonain fhìor, agus is e m'Ashair an treabhaiche [h].

2 Gach uile gheug annamsa nach 'eil a' giùlan toraidh, bheir e air falbh: agus gach uile *gheug* a ta tabhairt toraidh, glanaidh e i, chum as gu'n giùlain i tuilleadh toraidh.

3 A nis a ta sibhse glan tre an fhocal a labhair mi ribh.

4 Fanaibh annamsa, agus mise annaibhse. Mar nach urrainn a' gheug toradh a thoirt uaipe i féin, mur fan i san fhìonain, cha mhò is urrainn sibhse, mur fan sibh annamsa.

5 Is mise an fhìonain, sibhse na geuga: an ti a dh'fhanas annamsa, agus mise annsan, bheir esan mòr thoradh uaith: oir as m'eugmhais-se cha'n urradh sibh aon ni a dheanamh.

6 Mur fan neach annamsa, tha e air a thilgeadh a mach mar ghéig, agus air crìonadh [i]; agus tionailidh daoine iad, agus tilgidh iad san teine iad, agus loisgear iad.

7 Ma dh'fhanas sibh annamsa, agus ma dh'fhanas m'fhocailse annaibhse, iarraidh sibh gach ni a's àill libh, agus nithear dhuibh e.

8 An so tha m'Athairse air a ghlòrachadh, gu'n d'thoir sibhse mòr thoradh uaibh; agus bithidh sibh 'nar deisciobuil dhomhsa.

9 Mar a ghràdhaich an t-Athair mise, mar sin ghràdhaich mise sibhse: fanaibh ann am ghràdhsa.

10 Ma choimhideas sibh m'àitheanta, fanaidh sibh ann am ghràdh:

[g] *a chionn gu bheil mi dol.* [h] *tuathanach.* [i] *uaithe.*
mar ghéig a ta e air crìonadh.

mar a choimhid mise àitheanta m' Athar, agus a tha mi a' fantuinn 'na ghràdh.

11 Na nithe so labhair mi ribh, chum's gu fanadh mo ghairdeachas annaibh, agus gu'm biodh bhur gairdeachas-sa làn.

12 Is i so m'àithnese, gu'n gràdhaich sibhse a chèile, mar a ghràdhaidh mise sibhse.

13 Gràdh a's mò na so cha 'n'eil aig neach air bith, gu'n leigeadh duine anam sìos air son a chairde.

14 Is sibhse mo chairdese, ma ni sibh gach ni a ta mi 'g àithneadh dhuibh.

15 A so suas cha ghoir mi seirbhisich dhibh; oir cha'n aithne do'n t-seirbhiseach ciod a ta a Thighearn a' deanamh: ach ghoir mi cairde dhibh; oir na h-uile nithe a chuala mi o m' Athair, thug mi fios duibhse orra.

16 Cha sibhse a thagh mise, ach is mise a thagh sibhse, agus dh'ordaich[m] mi sibh, chum gu'n rachadh sibh, agus gu'n d'thugadh sibh a mach toradh, agus gu maireadh bhur toradh: chum's ge b'e ni a dh'iarras sibh air an Athair ann am ainmse, gu'n tabhair e dhuibh e.

17 Tha mi 'g àithneadh nan nithe so dhuibh, chum's gu'n gràdhaich sibh a chéile.

18 Ma ta 'n saoghal 'gar fuathachadh, tha fhios agaibh gu'n d'fhuathaich e mise roimhibh.

19 Nam b'ann do'n t-saoghal sibh, ghràdhaicheadh an saoghal a chuid féin: ach do bhrigh nach ann do'n t-saoghal sibh, ach gu'n do thagh mise sibh as an t-saoghal, uime sin tha fuath aig an t-saoghal duibh.

20 Cuimhnichibh am focal a thubhairt mi ribh, Cha 'n'eil an seirbhiseach ni's mò na a Thighearn. Ma rinn iad geur-leanmhuinn ormsa, ni iad geur-leanmhuinn oirbhse mar an ceudna: ma choimhid iad m'fhocalsa, coimhididh iad bhur *focalsa* mar an ceudna.

21 Ach na nithe so uile ni iad oirbh air son m'ainmese, do bhrigh nach aithne dhoibh esan a chuir uaith mi.

22 Mur bithinnse air teachd, agus air labhairt riu, cha bhiodh peacadh aca: ach a nis cha 'n'eil leithsgeul am peacaidh aca.

23 An ti aigam bheil fuath dhomhsa, tha fuath aige do m'Athair mar an ceudna.

24 Mur bithinnse air deanamh nan oibre 'nam measg nach d'rinn aon neach eile, cha bhiodh peacadh aca: ach a nis chunnaic siad *iad*, agus dh'fhuathaich iad araon mise agus m'Athair.

25 Ach *rinneadh so* chum gu'n coimhliontadh am focal a ta scrìobhta 'nan lagh féin, Dh'fhuathaich iad mi gun aobhar.

26 Ach an uair a thig an Comhfhurtair, a chuireas mise d'ar ionnsuidh o'n Athair, Spiorad na fìrinn, a tha teachd a mach o'n Athair, ni esan fianuis mu m' thimchiollsa:

27 Agus ni sibhse fianuis mar an ceudna, do bhrigh gu bheil sibh maille rium o thùs.

CAIB. XVI.

1 *Tha Criosd a' toirt comhfhurtachd d' a dheisciobluibh an aghaidh tribblaid le gealladh an Spioraid naoimh, agus aiseirigh agus a dhol suas air nèamh; 23 a' toirt cinnte dhoibh gu'm bi na h-ùrnuighean a nithear 'na ainmsan taitneach d'a Athair, &c.*

NA nithe so labhair mi ribh, chum nach faigheadh[n] sibh oilbheum.

2 Cuiridh iad as an t-sionagog sibh: seadh, thig an uair, ge b'e neach a mharbhas sibh, gu'n saoil e gu bheil e deanamh seirbhis do Dhia.

3 Agus ni iad na nithe so[o], do bhrigh nach aithne dhoibh an t-Athair, no mise.

4 Ach dh'innis mi na nithe so dhuibh, chum 'nuair a thig an t-àm, gu'n cuimhnich sibh gu'n d'innis mi dhuibh iad. Ach cha dubhairt mi na nithe so ribh o thùs, do bhrigh gu'n robh mi maille ribh.

5 Ach a nis a ta mi dol chum an ti a chuir uaith mi, agus cha 'n'eil a h-aon agaibhs' a' feòraich dhiom, C'àit tha thu dol?

[m] *shuidhich, shonraich.* [n] *gabhadh.* [o] *na nithe so* [*dhuibh.*]

6 Ach a chionn gu'n dubhairt mi na nithe so ribh, lion do-bròn bhur cridhe.

7 Gidheadh a ta mi 'g innseadh dhuibh na fìrinn, Is buannachd dhuibh mise a dh'fhalbh: oir mur falbh mi, cha d'thig an Comhfhurtair d'ar ionnsuidhse; ach ma dh'fhalbhas mi, cuiridh mi esan d'ar ionnsuidh.

8 Agus an uair a thig esan, bheir e dearbh-shoilleireachd do'n t-saoghal mu pheacadh, agus mu fhìreantachd, agus mu bhreitheanas:

9 Mu pheacadh, do bhrigh nach 'eil iad a' creidsinn annamsa;

10 Mu fhìreantachd, do bhrigh gu bheil mi dol a dh'ionnsuidh m'Athar, agus nach faic sibh ni's mò mi;

11 Mu bhreitheanas, a chionn gu bheil uachdaran an t-saoghail so air a dhìteadh.

12 Tha mòran nithe agam fathast ri ràdh ribh, ach cha'n urradh sibh an giùlan an tràthsa.

13 Ach an uair a thig esan, Spiorad na fìrinn, treòraichidh e sibh chum gach uile fhìrinn: oir cha labhair e uaith féin; ach labhraidh e na h-uile nithe a chluinneas e: agus foillsichidh e dhuibhse nithe a ta ri teachd.

14 Bheir esan glòir dhomhsa: oir gheibh e do m' chuidse, agus nochdaidh e dhuibhse *e*.

15 Na h-uile nithe a ta aig an Athair, is leamsa iad: air an aobhar so thubhairt mi, gu'm faigh e do m' chuidse, agus nochdaidh e dhuibhse *e*.

16 Tamull beag agus cha'n fhaic sibh mi; agus a rìs, tamull beag agus chi sibh mi, do bhrigh gu bheil mi dol chum an Athar.

17 An sin thubhairt *cuid* d'a dheisciobluibh eatorra féin, Ciod e so a deir e ruinn, Tamull beag agus cha'n fhaic sibh mi: agus a rìs, tamull beag agus chi sibh mi: agus, Do bhrigh gu bheil mi dol chum an Athar?

18 Air an aobhar sin thubhairt iad, Ciod e so a deir e, Tamull beag? Cha 'n'eil sinne a' tuigsinn ciod a deir e.

19 A nis dh'aithnich Iosa gu'n robh toil aca fheòraich dheth, agus thubhairt e riu, Am bheil sibh a' feòraich 'nar measg féin mar a thubhairt mi, Tamull beag agus cha'n fhaic sibh mi: agus a rìs, tamull beag agus chi sibh mi?

20 Gu deimhin deimhin a deirim ribh, gu'n dean sibhse gul agus caoidh, ach ni'n saoghal gairdeachas: agus bithidh sibhse do-bhrònach, ach pillear bhur bròn gu gairdeachas.

21 'Nuair a bhios bean ri saothair-chloinne, bithidh i fa dhoilgheas, chionn gu bheil a h-uair air teachd: ach an uair a bheireas i 'n leanabh, cha chuimhnich i a h-àmhghar ni 's mò, tre aoibhneas gu'n d'rugadh duine chum an t-saoghail.

22 Agus a ta nis uime sin doilgheas oirbhse: ach chi mise a rìs sibh, agus ni bhur cridhe gairdeachas, agus bhur gairdeachas cha bhuin neach air bith uaibh.

23 Agus air an là sin cha'n fheòraich sibh ni air bith dhiomsa[P]: Gu deimhin deimhin a deirim ribh, Ge b'e nithe dh'iarras sibh air an Athair ann am ainmse, gu'n tabhair e dhuibh iad.

24 Gus a so cha d'iarr sibh ni air bith a'm' ainmse: iarraibh, agus gheibh sibh, chum as gu'm bi bhur n-aoibhneas làn[T].

25 Na nithe so labhair mi ribh am briathraibh dorcha[S]: ach thig an uair anns nach labhair mi ni's mò ribh am briathraibh dorcha, ach innsidh mi gu soilleir mu'n Athair dhuibh.

26 Anns an là sin iarraidh sibh a'm' ainmse: agus cha 'n'eil mi 'g ràdh ribh, gu'n guidh mi an t-Athair air bhur son:

27 Oir is toigh leis an Athair féin sibh, air son gu'n d'thug sibh gràdh dhomhsa, agus gu'n do chreid sibh gur ann o Dhia a thainig mi.

28 Thainig mi mach o'n Athair, agus tha mi air teachd chum an t-saoghail: a rìs, tha mi fàgail an t-saoghail, agus a' dol chum an Athar.

29 A deir a dheisciobuil ris, Feuch, a nis tha thu labhairt gu soilleir, agus

[P] *cha'n iarr sibh ni air bith ormsa.* [T] *coimhlionta.* [S] *an comhadaibh.*

cha 'n'eil thu labhairt cosamhlachd air bith.

30 A nis tha fhios againn gur aithne dhuit na h-uile nithe, agus nach feum thu duine air bith a dh'fheoraich dhiot: air a shon so tha sinn a' creidsinn gur ann o Dhia a thainig thu.

31 Fhreagair Iosa iad, Am bheil sibh a nis a' creidsinn?

32 Feuch, thig an t-àm[t], seadh, tha e cheana air teachd, anns an sgapar o chéile sibh, gach aon g'a ionad féin, agus am fàg sibh mise a'm' aonar: gidheadh cha 'n'eil mise a'm' aonar, oir tha an t-Athair maille rium.

33 Na nithe so labhair mi ribh, chum gu'm biodh sìth agaibh annamsa. Anns an t-saoghal bithidh àmhghar agaibh: ach biodh deadh mhisneach agaibh, thug mise buaidh air an t-saoghal.

CAIB. XVII.

1 *Tha Criosd a' deanamh ùrnuigh r'a Athair esan a ghlòrachadh,* 6 *gu'n coimhideadh e abstoil,* 11 *ann an aonachd,* 17 *agus anns an fhìrinn; &c.*

LABHAIR Iosa na briathra so; agus thog e suas a shùilean gu nèamh, agus thubhairt e, Athair, thainig an uair; glòraich do Mhac, chum's gu'n glòraich do Mhac thusa mar an ceudna;

2 Chum mar a thug thu cumhachd dha air gach feoil, na h-uile a thug thu dha, gu'n d'thugadh esan dhoibh a' bheatha mhaireannach.

3 Agus is i so a' bheatha mhaireannach, eòlas a bhi aca ortsa an t-aon Dia fìor, agus air Iosa Criosd a chuir thu uait.

4 Ghlòraich mise thusa air talamh: chrìochnaich mi 'n obair a thug thu dhomh r'a dheanamh.

5 Agus a nis, Athair, glòraich thusa mise maille riut féin[u], leis a' ghlòir a bha agam maille riut mun robh an saoghal ann.

6 Dh'fhoillsich mise t'ainm do na daoinibh a thug thu dhomh as an t-saoghal: bu leatsa iad, agus thug thu dhomhsa iad; agus choimhid iad t'fhocal.

7 A nis thuig iad gur ann uait a tha na h-uile nithe, a thug thu dhomhsa.

8 Oir thug mi dhoibh na briathran a thug thusa dhomh; agus ghabh siad iad, agus thuig iad gu fìrinneach gur ann uaitse thainig mi, agus chreid iad gu'n do chuir thu uait mi.

9 Air an sonsan tha mi guidheadh: cha 'n'eil mi guidheadh air son an t-saoghail, ach air son na muinntir sin a thug thu dhomh, oir is leatsa iad.

10 Agus is leatsa na h-uile nithe a's leamsa, agus is leamsa na nithe a's leatsa, agus a ta mi air mo ghlòrachadh annta.

11 Agus a nis cha 'n'eil mise ni 's mò anns an t-saoghal, ach a ta iadsan san t-saoghal, agus a ta mise a' teachd a't'ionnsuidhsa. Athair naomha, coimhid iadsan tre t'ainm[a], a thug thu dhomhsa, chum's gu'm bi iad 'nan aon, mar *a ta* sinne.

12 Am feadh 's a bha mise maille riu anns an t-saoghal, choimhid mi iad tre t'ainmsa: ghleidh mi a' mhuinntir a thug thu dhomh, agus cha do chailleadh a h-aon diubh, ach mac an sgrios; chum gu biodh an scriobtuir air a choimhlionadh.

13 Agus a nis tha mi teachd a'd'ionnsuidhsa, agus tha mi labhairt nan nithe so anns an t-saoghal, chum gu'm biodh mo ghairdeachas aca air a choimhlionadh annta.

14 Thug mi t'fhocal dhoibh; agus thug an saoghal fuath dhoibh, air son nach ann do'n t-saoghal iad, mar nach 'eil mise do'n t-saoghal.

15 Cha 'n'eil mi guidheadh gu'n d'thugadh tu as an t-saoghal iad, ach gu'n coimhideadh tu o'n olc iad.

16 Cha 'n'eil iadsan do'n t-saoghal, mar nach 'eil mise do'n t-saoghal.

17 Naomhaich iad tre'n fhìrinn[b]: is e t'fhocalsa an fhìrinn.

18 Mar a chuir thusa mise chum an t-saoghail, mar sin chuir mise iadsan chum an t-saoghail.

19 Agus air an sonsan tha mise gam' naomhachadh féin, chum's gu'm

[t] *an uair.* [u] *a't' fhianuis.* [a] *ann ad ainm.* [b] *tre t'fhìrinn.*

bi iadsan mar an ceudna air an naomhachadh tre'n fhìrinn.

20 Agus cha 'n'eil mi guidheadh air an sonsan a mhàin, ach mar an ceudna air son na muinntir sin a chreideas annamsa tre am focalsan:

21 Chum's gu'm bi iad uile 'nan aon; chum mar *a ta* thusa, Athair, annamsa, agus mise annadsa, gu'm bi iadsan mar an ceudna 'nan aon annainne; chum's gu'n creid an saoghal gu'n do chuir thusa uait mi.

22 Agus thug mise dhoibhsan a' ghlòir a thug thusa dhomhsa, chum's gu'm bi iad 'nan aon, mar a ta sinne 'nar aon;

23 Mise anntasan, agus thusa annamsa, chum's gu'n deanar coimhlionta iad ann an aon, agus a chum gu'm bi fios aig an t-saoghal gu'n do chuir thusa uait mi, agus gu'n do ghràdhaich thu iadsan, mar a ghràdhaich thu mise.

24 Athair, is àill leam an dream a thug thu dhomh, gu'm bi iad maille rium, far am bheil mi; chum's gu faic iad mo ghlòir a thug thu dhomh: oir ghràdhaich thusa mi mun do leagadh bunaite an domhain.

25 Athair chothromaich, cha b'aithne do'n t-saoghal thusa; ach b'aithne dhomhsa thu, agus thuig iad so gu'n do chuir thusa uait mi.

26 Agus dh'fhoillsich mise t'ainm dhoibh, agus foillsichidh mi *e*, chum's gu'm bi an gràdh leis an do ghràdhaich thu mise, anntasan, agus mise annta.

C A I B. XVIII.

1 *Tha Iudas a' brath Iosa.* 6 *Tha na maoir a' tuiteam air an talamh.* 10 *Tha Peadar a' gearradh cluais Mhalchuis dheth.* 12 *Tha Iosa air a ghlacadh, agus air a thoirt gu Annas agus Caiaphas.* 15 *Aicheadh Pheadair; &c.*

'NUAIR a labhair Iosa na briathra so, chaidh e maille r'a dheisciobluibh thairis air sruth Chedroin, far an robh lios, anns an deachaidh e féin agus a dheisciobuil.

2 Agus b'aithne do Iudas, a bhrath esan, an t-àit: oir thainig Iosa gu tric an sin maille r'a dheisciobluibh.

3 An sin air do Iudas buidheann agus maoir fhaotainn o na h-àrd shagairt agus na Phairisich, thainig e do'n àit sin le leusaibh, agus lòchranaibh, agus armaibh.

4 Uime sin air do Iosa fios a bhi aige air na h-uile nithibh a bha gu teachd air, chaidh e mach, agus thubhairt e riu, Cò tha sibh ag iarraidh?

5 Fhreagair iadsan *e*, Iosa o Nasaret. A deir Iosa riu, Is mise *e*. Agus sheas mar an ceudna Iudas, a bhrath esan, maille riu.

6 An sin co luath 's a thubhairt e riu, Is mise *e*, chaidh iad air an ais, agus thuit iad air an làr.

7 An sin dh'fheòraich e dhiubh a ris, Cò tha sibh ag iarraidh? Thubhairt iadsan, Iosa o Nasaret.

8 Fhreagair Iosa, Thubhairt mi ribh gur mise e. Uime sin ma's mise tha sibh ag iarraidh, leigibh leo sin falbh:

9 Chum gu'n coimhliontadh am focal a labhair e, An dream a thug thu dhomh, cha do chaill mi aon diubh.

10 An sin air do Shimon Peadar claidheamh a bhi aige, tharruing se e, agus bhuail e òglach an àrd shagairt, agus ghearr e a' chluas dheas deth. Agus b'e ainm an òglaich Malchus.

11 An sin thubhairt Iosa ri Peadar, Cuir do chlaidheamh san truaill: an cupan a thug m'Athair dhomhsa, nach òl mi e?

12 An sin rug a' bhuidheann, agus an ceannard, agus maoir nan Iudhach air Iosa, agus cheangail iad e.

13 Agus thug iad leo e air tùs gu Annas (oir b'esan athair-céile Chaiaphais, a bha 'na àrd shagart air a' bhliadhna sin.)

14 A nis b'e Caiaphas a thug comhairle do na h-Iudhachaibh, gu'm b'iomchuidh gu'm faigheadh aon duine bàs air son an t-sluaigh.

15 Agus lean Simon Peadar agus deisciobul eile Iosa. B'aithne do'n àrd shagart an deisciobul sin, agus

chaidh e steach maille ri h-Iosa do chùirt an àrd shagairt.

16 Ach sheas Peadar aig an dorus an leth muigh. Uime sin chaidh an deisciobul sin eile a b'aithne do'n àrd shagart a mach, agus labhair e ris a' bhan-dorsair, agus thug e Peadar a steach.

17 An sin thubhairt a' bhan-oglach a bha gleidheadh an doruis ri Peadar, Nach ann do dheisciobluibh an duine so thusa mar an ceudna? thubhairt esan, Cha'n ann.

18 Agus bha na seirbhisich agus na maoir 'nan seasamh, air dhoibh teine guail a chur suas, oir bha'm fuachd ann, agus bha iad 'gan garadh féin: agus bha Peadar 'na sheasamh maille riu, agus 'ga gharadh féin.

19 An sin dh'fhiosraich an t-àrd shagart do Iosa mu thimchioll a theagaisg.

20 Fhreagair Iosa e, Labhair mise os àird ris an t-saoghal; theagaisg mi a ghnàth anns an t-sionagog, agus anns an teampull, far am bheil na h-Iudhaich a' cruinneachadh as gach àit, agus am folach cha do labhair mi ni air bith.

21 C'ar son a ta thu fiosrachadh dhiomsa? Fiosraich dhiubhsan a chuala, ciod a thubhairt mi riu: feuch, a ta fhios acasan ciod a thubhairt mi.

22 Agus an uair a thubhairt e na nithe so, bhuail aon do na maoraibh, a bha 'na sheasamh a làthair, a bhas air Iosa, ag ràdh, An ann mar so a fhreagras tu an t-àrd shagart?

23 Fhreagair Iosa e, Ma labhair mi gu h-olc, dean fianuis air an olc: ach ma's ann gu maith, c'ar son a ta thu ga m' bhualadh?

24 (A nis chuir Annas e ceangailte gu Caiaphas an t-àrd shagart.)

25 Agus bha Simon Peadar 'na sheasamh agus 'ga gharadh: Uime sin thubhairt iad ris, Nach aon d'a dheisciobluibh thusa mar an ceudna? Dh'àicheadh esan, agus thubhairt e, Cha mhi.

26 Thubhairt aon do sheirbhisich an àrd shagairt, (caraid do'n fhear do'n ghearr Peadar a chluas,) Nach faca mise thu san lios maille ris?

27 An sin dh'àicheadh Peadar a rìs, agus air ball ghoir an coileach.

28 An sin thug iad Iosa o Chaiaphas gu àit a' bhreitheanais: agus b'i mhaduinn a bh'ann, agus cha deachaidh iad féin dô àit a' bhreitheanais, chum's nach biodh iad air an salachadh; ach gu'n itheadh iad a' chàisg.

29 An sin chaidh Pilat a mach d'an ionnsuidhsan, agus thubhairt e, Ciod a' chasaid a tha sibh a' toirt an aghaidh an duine so?

30 Fhreagair iadsan agus thubhairt iad ris, Mur b'fhear droch-bheirt e, cha d'thugamaid thairis dhuitse e.

31 An sin thubhairt Pilat riu, Gabhaibhse e, agus thugaibh breth air a réir bhur lagha féin. An sin thubhairt na h-Iudhaich ris, Cha 'n'eil e ceaduichte dhuinne neach air bith a chur gu bàs:

32 Chum gu'm biodh focal Iosa air a choimhlionadh, a labhair e, a' ciallachadh ciod a ghnè bàis a bha e gu fhaotainn.

33 An sin chaidh Pilat a steach a rìs do àit a' bhreitheanais, agus ghairm e Iosa, agus thubhairt e ris, An tusa Righ nan Iudhach?

34 Fhreagair Iosa e, Am bheil thu 'g ràdh so uait féin, no an d'innis *daoin'* eile dhuit e a m' thimchiollsa?

35 Fhreagair Pilat, An Iudhach mise? Thug do chinneach féin, agus na h-àrd shagairt thairis dhomhsa thu: ciod a rinn thu?

36 Fhreagair Iosa, Cha'n ann do'n t-saoghalsa tha mo rioghachdsa: nam b'ann do'n t-saoghalsa bhiodh mo rioghachd, dheanadh mo sheirbhisich cogadh, chum nach d'thugta thairis do na h-Iudhachaibh mi: ach a nis cha n ann o so a ta mo rioghachd.

37 Air an aobhar sin thubhairt Pilat ris, An righ thu ma seadh? Fhreagair Iosa, A deir thusa gur righ mi. 'S ann chum na crìche so a rugadh mi, agus chum na crìche so thainig mi do'n t-saoghal, chum's gu'n deanainn fianuis do'n fhìrinn. Gach neach a ta air taobh na fìrinn, éisdidh e ri m' ghuthsa.

38 Thubhairt Pilat ris, Ciod i an fhìrinn? Agus air dha so a ràdh,

chaidh e mach a rìs chum nan Iudhach, agus a deir e riu, Cha 'n'eil mise a' faotainn coire air bith ann.

39 Ach a ta gnàth agaibhse, gu'n leiginn as duine dhuibh air a' chàisg: uime sin an àill libh mi a leigeadh righ nan Iudhach fa sgaoil duibh?

40 An sin ghlaodh iadsan uile[d], ag ràdh, Cha'n e an duine so, ach Barabas. A nis b'fhear-reubainn Barabas.

CAIB. XIX.

1 *Tha Criosd air a sgiùrsadh, air a chrùnadh le droighinn, agus air a bhualadh.* 4 *Tha Pilat togarrach a leigeadh fa sgaoil, ach air dha bhi air aomadh le gàraich nan Iudhach, thug e thairis e gu bhi air a cheusadh.* 23 *Tha iad a' tilgeadh chrann air eudach:* 26 *Tha e ag earbsadh a mhàthar ri Eoin:* 28 *A' faghail a' bhàis: &c.*

AN sin air an aobhar sin ghlac Pilat Iosa, agus sgiùrs se *e*.

2 Agus dh'fhigh na saighdearan crùn droighinn, agus chuir iad air a cheann e, agus chuir iad falluing phurpuir[e] uime,

3 Agus thubhairt iad, Fàilt' ort, a righ nan Iudhach: agus bhuail iad le'm basaibh e.

4 An sin chaidh Pilat a mach a rìs, agus a deir e riu, Feuch, a ta mise 'ga thoirt a mach d'ar ionnsuidh, chum's gu'm bi fios agaibh nach 'eil mise faotainn coire sam bith ann.

5 An sin thainig Iosa mach, agus an crùn droighinn air, agus an fhalluing phurpuir uime. Agus a deir *Pilat* riu, Feuch an duine.

6 Uime sin an uair a chunnaic na h-àrd shagairt agus na maoir e, ghlaodh iad, ag ràdh, Ceus *e*, ceus *e*. A deir Pilat riu, Gabhaibhse e, agus ceusaibh *e*: oir cha 'n'eil mise a' faotainn coire sam bith ann.

7 Fhreagair na h-Iudhaich e, Tha lagh againne, agus a réir ar laghane is còir a chur gu bàs, air son gu'n d'rinn e Mac Dhé dheth féin.

8 Uime sin an uair a chuala Pilat a' chainnt sin, bu mhòid a bha dh'eagal air;

9 Agus chaidh e steach a rìs a dh'àit a' bhreitheanais, agus a deir e ri h-Iosa, Cia as duit? ach cha d'thug Iosa freagradh air.

10 An sin a deir Pilat ris, Nach labhair thu riumsa? nach 'eil fhios agad gu bheil cumhachd agamsa do cheusadh, agus gu bheil cumhachd agam do chur fa sgaoil?

11 Fhreagair Iosa, Cha bhiodh cumhachd air bith agad a'm' aghaidhse, mur d'thugta dhuit o'n àird e: air an aobhar sin an ti a thug mise thairis dhuit, tha aige-san am peacadh a's mò.

12 Agus o sin suas dh'iarr Pilat a chur fa sgaoil: ach ghlaodh na h-Iudhaich, ag ràdh, Ma leigeas tu 'm fear so fa sgaoil, cha charaid do Cheasar thu: ge b'e neach a ta 'ga dheanamh féin 'na righ, tha e labhairt an aghaidh Cheasair.

13 Uime sin an uair a chuala Pilat a' chainnt sin, thug e mach Iosa, agus shuidh e air a' chaithir-bhreitheanais, anns an ionad d'an goirear an Leac-ùrlar, ach anns an Eabhra[f], Gabata.

14 Agus b'e là-ulluchaidh na càisge e, agus mu thimchioll na seathadh uaire: agus a deir e ris na h-Iudhachaibh, Feuch bhur righ.

15 Ach ghlaodh iadsan a mach, Beir uainn, beir uainn, ceus e. A deir Pilat riu, An ceus mi bhur righse? Fhreagair na h-àrd shagairt, Cha 'n'eil righ againne ach Ceasar.

16 An sin air an aobhar sin thug e thairis dhoibh e, gu bhi air a cheusadh. Agus ghlac iad Iosa, agus thug iad leo e.

17 Agus chaidh e mach, a' giùlan a chrann-ceusaidh, do'n ionad d'an goirear *àit* a' chloiginn, d'an ainm san Eabhra, Golgota.

18 An sin cheus iad e, agus dithis eile maille ris, fear air gach taobh, agus Iosa sa' mheadhon.

19 Agus scrìobh Pilat mar an ceudna tiodal, agus chuir e air a' chrann-cheusaidh e. Agus b'e an scrìobhadh, IOSA O NASARET RIGH NAN IUDHACH.

20 Uime sin leugh mòran do na

[d] *uile* [*a ris.*] [e] *chercuir.* [f] *Eabhrais.*

h-Iudhachaibh an tiodal so: oir bha'n t-àit anns an do cheusadh Iosa fagus do'n bhaile: agus bha an scrìobhadh an Eabhra, an Greugais, agus an Laidin.

21 An sin thubhairt àrd shagairt nan Iudhach ri Pilat, Na scrìobh, Righ nan Iudhach; ach gu'n dubhairt e féin, Is mi righ nan Iudhach.

22 Fhreagair Pilat, An ni a scrìobh mi, scrìobh mi e.

23 An sin an uair a cheus na saighdearan Iosa, ghlac iad a thruscan (agus rinn iad ceithir earrannan, earrann do gach saighdear) agus *a* chòta mar an ceudna: agus bha'n còta gun fhuaigheal, air fhigheadh o bhràigh sìos gu h-iomlan.

24 Thubhairt iad uime sin eatorra féin, Na reubamaid e, ach tilgeamaid croinn air, cò aig a bhitheas e: chum gu'n coimhliontadh an scriobtuir, a deir, Roinn iad mo thruscan eatorra, agus thilg iad croinn air mo bhrat. Air an aobhar sin rinn na saigdearan na nithe so.

25 A nis sheas làimh ri crann-ceusaidh Iosa, a mhàthair agus piuthar a mhàthar, Muire *bean* Chleophais, agus Muire Magdalen.

26 Uime sin an uair a chunnaic Iosa a mhàthair, agus an deisciobul a b'ionmhuinn leis 'na sheasamh a làthair, thubhairt e r'a mhàthair, A bhean, feuch do mhac.

27 An sin a deir e ris an deisciobul, Feuch do mhàthair. Agus o'n àm sin a mach thug an deisciobul *sin* leis i d'a thigh féin.

28 An déigh so air do Iosa fìos a bhi aige gu'n robh na h-uile nithe a nis air an crìochnachadh, chum gu'n coimhliontadh an scriobtuir, a deir e, Tha tart orm.

29 A nis bha an sin soitheach làn do fhìon geur: agus air dhoibhsan spong a lionadh do'n fhìon gheur, agus a chur air hisop, shìn iad chum a bheoil e.

30 An sin an uair a ghabh Iosa am fìon geur, thubhairt e, Tha e crìochnaichte: agus air cromadh a chinn da, thug e suas *a* spiorad.

31 An sin chum nach fanadh an cuirp air a' chrann-cheusaidh air an t-sàbaid, a chionn gu'm b'e là an ulluchaidh a bha ann (oir bu latha mòr an latha sàbaid sin) dh'iarr na h-Iudhaich air Pilat gu'n rachadh an luirgne a bhriseadh, agus gu'n d'thugtadh air falbh iad.

32 An sin thainig na saighdearan, agus bhris iad luirgne a' cheud fhir, agus luirgne an fhir eile, a cheusadh maille ris.

33 Ach air dhoibh teachd chum Iosa, an uair a chunnaic iad gu'n robh e cheana marbh, cha do bhris iad a luirgnesan.

34 Ach lot fear do na saighdearaibh a thaobh le sleagh, agus air ball thainig a mach fuil agus uisge.

35 Agus thug an ti a chunnaic *sin* fianuis, agus a ta fhianuis fìrinneach: agus a ta fhios aige gu bheil e labhairt na fìrinn, chum gu'n creideadh sibhse.

36 Oir rinneadh na nithe so chum gu'n coimhliontadh an scriobtuir, Cha bhrisear cnàimh dheth.

37 Agus a ris a deir scriobtuir eile, Amhaircidh iad airsan a lot iad[g].

38 'Na dhéigh so, dh'iarr Ioseph o Arimatea (a bha 'na dheisciobul aig Iosa, ach am folach air eagal nan Iudhach) air Pilat comas corp Iosa a thoirt leis: agus leig Pilat *sin* leis: Thainig e air an aobhar sin, agus thug e leis corp Iosa.

39 Thainig mar an ceudna Nicodemus (a thainig air tùs gu Iosa san oidhche) agus thug e leis mu thimchioll ceud pund do mhirr agus do aloes air am measgadh feadh a chéile.

40 An sin ghabh iad corp Iosa, agus cheangail[h] iad e ann an lìon-cudaichibh, maille ris an spìosraidh[i], mar is gnàth leis na h-Iudhachaibh adhlac a dheanamh[l].

41 A nis bha lios anns an àit an do cheusadh e; agus anns an lios uaigh nuadh, anns nach do chuireadh aon duine riamh.

42 Air an aobhar sin air son ulluchaidh *càisge* nan Iudhach, do bhrigh gu'n robh an uaigh am fagus, chuir iad Iosa an sin.

g *shàth iad trid.* h *phaisg.* i *maille ris na luibhibh cùbhraidh.*
l *spìosraidh chur air corp; embalm.* Sasg.

CAIB. XX.

1 *Tha Muire teachd a chum na h-uaighe;* 3 *agus Peadar agus Eoin, agus iad gun fhios aca air aiseirigh-san.* 11 *Dh'fhoillsicheadh Criosd do Mhuire Magdalen,* 19 *agus d'a dheiscibluibh.* 24 *Mi-chreidimh agus aidmheil Thomais, &c.*

AIR a' cheud là do'n t-seachduin thainig Muire Magdalen gu moch, agus an dorchadas fathast ann, chum na h-uaighe, agus chunnaic i a' chlach air a togail o'n uaigh.

2 Ruith i an sin, agus thainig i gu Simon Peadar, agus gus an deisciobul eile a b'ionmhuinn le h-Iosa, agus a deir i riu, Thug iad leo an Tighearn as an uaigh, agus cha 'n'eil fhios againn c'àit an do chuir iad e.

3 Uime sin chaidh Peadar a mach, agus an deisciobul sin eile, agus thainig iad chum na h-uaighe.

4 Agus ruith iad 'nan dithis maraon: agus ruith an deisciobul eile ni bu luaithe na Peadar, agus thainig e air tùs chum na h-uaighe.

5 Agus air cromadh sìos da, chunnaic e 'n lìon-eudach 'na luidhe; gidheadh cha deachaidh e steach.

6 An sin thainig Simon Peadar 'ga leantuinn, agus chaidh e steach do'n uaigh [m], agus chunnaic e 'n lìon-eudach 'na luidhe;

7 Agus an neapaicin a bha m'a cheann, cha'n ann 'na luidhe maille ris an lìon-eudach, ach air leth air fhilleadh ann an aon àit.

8 An sin chaidh a steach mar an ceudna an deisciobul sin eile a thainig air tùs chum na h-uaighe, agus chunnaic, agus chreid e.

9 Oir cha do thuig iad fathast an scriobtuir, gu'm b'éigin gu'n éireadh esan a ris o na marbhaibh.

10 An sin dh'imich na deisciobuil a rìs chum an cuideachd féin.

11 Ach sheas Muire aig an uaigh a muigh, a' gul: agus ag gul dith, chrom i sìos, *ag amharc* a steach do'n uaigh,

12 Agus chunnaic i dà aingeal ann an *culaidhibh* geala, 'nan suidhe, fear aig a' cheann, agus fear aig na cosaibh, san àit an robh corp Iosa 'na luidhe;

13 Agus a deir iadsan rithe, A bhean, c'ar son a ta thu gul? A deir i riu, Air son gu'n d'thug iad mo Thighearn leo, agus nach 'eil fhios agam c'àit an do chuir iad e.

14 Agus an uair a thubhairt i so, phill i air a h-ais, agus chunnaic i Iosa 'na sheasamh, agus cha d'aithnich i gu'm b'e Iosa bha ann.

15 A deir Iosa rithe, A bhean, c'ar son a ta thu gul? cò ta thu 'g iarraidh? air saoilsinn d'ise gu'm b'e an gàradair a bh'ann, a deir i ris, A thighearn, ma thug thusa leat e, innis dhomhsa c'àit an do chuir thu e, agus bheir mise leam e.

16 A deir Iosa rithe, A Mhuire. Air tionndadh dh'ise, thubhairt i ris, Rabboni, 'se sin r'a ràdh, A Mhaighstir.

17 A deir Iosa rithe, Na bean rium: oir cha deachaidh mi fathast suas chum m' Athar: ach imich chum mo bhràithre, agus abair riu, Tha mise dol suas chum m' Athar féin agus bhur n-Atharsa, agus *chum* mo Dhé féin agus bhur Dé-se.

18 Thainig Muire Magdalen agus dh'innis i do na deisciobluibh, gu'm fac i 'n Tighearn, agus gu'n dubhairt e na nithe so rithe.

19 Agus air teachd do'n fheasgar an là sin féin, air a' cheud *là* do'n t-seachduin, agus na dorsa dùinte far an robh na deisciobuil cruinn air eagal nan Iudhach, thainig Iosa agus sheas e sa' mheadhon, agus a deir e riu, Sìth dhuibh.

20 Agus air dha so a ràdh, nochd e dhoibh *a* làmhan agus a thaobh. An sin bha aoibhneas air na deisciobluibh an uair a chunnaic iad an Tighearn.

21 An sin Thubhairt Iosa riu a rìs, Sìth dhuibh: mar a chuir an t-Athair uaith mise, mar sin a ta mise 'gar cursa uam.

22 Agus air dha so a ràdh, shéid e orra, agus a deir e riu, Gabhaibhse an Spiorad naomh.

23 Cò air bith iad d'am maith sibh am peacaidh, tha iad maithte dhoibh; *agus* cò air bith iad d'an cum sibh am

[m] *ait-adhlacaidh.*

peacaidh gun am maitheamh, tha iad air an cumail.

24 Ach cha robh Tomas, aon do'n dà fhear dheug, d'an goirear Didimus, maille riu 'nuair a thainig Iosa.

25 Uime sin thubhairt na deisciobuil eile ris, Chunnaic sinne an Tighearn. Ach thubhairt esan riu, Mur faic mise aileadh [n] nan tairngean 'na làmhaibh, agus mur cuir mi mo mheur ann an aileadh nan tairngean, agus mur cuir mi mo làmh 'na thaobh, cha chreid mi.

26 Agus an ceann ochd làithean 'na dhéigh sin, bha a dheisciobuil a rìs a stigh, agus Tomas maille riu: thainig Iosa, agus na dorsa dùinte, agus sheas e sa' mheadhon, agus thubhairt e, Sìth dhuibh.

27 'Na dhéigh sin a deir e ri Tomas, Cuir an so do mheur, agus feuch mo làmhan; agus sìn an so do làmh, agus cuir a'm' thaobh i: agus na bi mi-chreideach, ach creideach.

28 Agus fhreagair Tomas, agus thubhairt e ris, Mo Thighearn agus mo Dhia.

29 A deir Iosa ris, Air son gu faca tu mi, a Thomais, chreid thu: is beannuichte iadsan nach faca, agus a chreid.

30 Agus rinn Iosa gu fìrinneach mòran do mhìorbhuilibh eile am fianuis a dheisciobuil, nach 'eil scrìobhta san leabhar so.

31 Ach tha iad so scrìobhta chum gu'n creideadh sibh gur e Iosa an Criosd Mac Dhé, agus ag creidsinn duibh, gu'm biodh agaibh beatha trìd ainmsan.

CAIB. XXI.

1 *Tha Criosd 'ga fhoillseachadh féin a rìs d'a dheisciobluibh, agus air aithneachadh leo leis an tarruing mhòr éisg:* 12 *Tha e gabhail a dhìnneir maille riu;* 15 *a' toirt sparraidh do Pheadar uain agus a chaoraich a bhiadhadh;* 18 *a' roimh-innseadh a bhàis dha,* 22 *'ga chronachadh air son a thograidh air fios fhaotainn mu bhàs Eoin.* 25 *Comh-dhùnadh an leabhair.*

AN déigh nan nithe sin dh'fhoillsich Iosa e féin a rìs d'a dheisciobluibh aig muir Thiberias; agus air an dòigh so nochd se *e féin;*

2 Bha maille r'a chéile Simon Peadar, agus Tomas d'an goirear Didimus, agus Natanael o Chana Ghalile, agus *mic* Shebede, agus dithis eile d'a dheisciobluibh.

3 A deir Simon Peadar riu, Tha mi dol a dh'iasgach. A deir iadsan ris, Tha sinne a' dol maille riut. Dh'imich iad a mach, agus chaidh iad a steach do luing air ball; agus cha do ghlac iad ni air bith an oidhche sin.

4 Ach an uair a bha a' mhaduinn a nis air teachd, sheas Iosa air an tràigh [o]: gidheadh cha robh fhios aig na deisciobluibh gu'm b'e Iosa bha ann.

5 An sin a deir Iosa riu, A chlann, am bheil biadh air bith agaibh? Fhreagair iadsan e, Cha 'n'eil.

6 Agus thubhairt esan riu, Tilgibh an lìon air an taobh deas do'n luing, agus gheibh sibh. Thilg iad uime sin, agus a nis cha b'urrainn iad a tharruing air son lionmhoireachd an éisg.

7 Uime sin a deir an deisciobul sin a b'ionmhuinn le Iosa, ri Peadar, 'Se 'n Tighearn a ta ann. A nis an uair a chuala Simon Peadar gur e 'n Tighearn a bh'ann, cheangail e a chòt-uachdair *uime*, (oir bha e lomnochd) agus thilg se e féin sa' mhuir.

8 Thainig na deisciobuil eile ann an luing bhig (oir cha robh iad fada o thìr, ach mu thimchioll dà cheud lamh-choille [p]) a' tarruing an lìn éisg.

9 Uime sin an uair a thainig iad air tìr, chunnaic iad grìosach an sin, agus iasg air a chur oirre, agus aran.

10 A deir Iosa riu, Thugaibh an so do'n iasg a ghlac sibh a nis.

11 Chaidh Simon Peadar suas, agus tharruing e 'n lìon gu tìr, làn do iasgaibh mòra, ceud agus leth-cheud agus tri: agus ge do bha 'n uiread sin ann, cha do bhriseadh an lìon.

12 A deir Iosa riu, Thigibh, gabhaibh bhur dìnneir. Agus cha robh a chridh' [r] aig a h-aon do na deisciobluibh fheòraich dheth, Cò

[n] *lorg, àit.* [o] *a' chladach.* [p] *bann-lamh.* [r] *mhisnich.*

thusa? oir dh'aithnich iad gur e'n Tighearn a bha ann.

13 An sin thainig Iosa, agus ghlac e aran, agus thug e dhoibh e, agus iasg mar an ceudna.

14 'Si so a nis an treas uair a nochd Iosa e féin d'a dheisciobluibh, an déigh dha éirigh o na marbhaibh.

15 An sin an déigh dhoibh an dùnadh a ghabhail, a deir Iosa ri Simon Peadar, A Shimoin *mhic* Ionais, am bheil barrachd gràidh agad dhomhsa orra sin? A deir e ris, Tha, a Thighearn; tha fios agad gur toigh leam thu. A deir esan ris, Beathaich m'uain.

16 A deir e ris a rìs an dara uair, A Shimoin *mhic* Ionais, an toigh leat mise? A deir e ris, Seadh, a Thighearn; tha fios agad gur toigh leam thu. A deir e ris, Beathaich mo chaoraich[s].

17 A deir e ris an treas uair, A Shimoin *mhic* Ionais, an toigh leat mise? Bha Peadar doilich a chionn gu'n dubhairt e ris an treas uair, An toigh leat mise? Agus thubhairt e ris, A Thighearn, is aithne dhiut na h-uile nithe; tha fhios agad gur toigh leam thu. A deir Iosa ris, Beathaich mo chaoraich.

18 Gu deimhin deimhin a deirim riut, an uair a bha thu òg, chriosraich thu thu féin, agus dh'imich thu'n taobh bu mhiann leat: ach an uair a bhios tu aosmhor, sìnidh tu mach do làmhan, agus criosraichidh neach eile thu, agus bheir e *thu* 'n taobh nach àill leat.

19 So thubhairt e, a' ciallachadh ciod a' ghnè bàis leis an d'thugadh e glòir do Dhia. Agus air dha so a ràdh, a deir e ris, Lean mise.

20 An sin air do Pheadar tionndadh, chunnaic e an deisciobul a b'ionmhuinn le Iosa, a' leantuinn; an tì mar an ceudna a luidh air uchd Iosa air a shuipeir, agus a thubhairt ris, A Thighearn, cò e a bhrathas thu?

21 Air do Pheadar esan fhaicinn, thubhairt e ri h-Iosa, A Thighearn, ciod *a ni* 'm fear so?

22 A deir Iosa ris, Ma's àill leamsa e dh'fhantuinn gus an d'thig mi, ciod e *sin* duitse? Leansa mise.

23 Uime sin chaidh an ràdh so mach am measg nam bràithre, nach faigheadh an deisciobul sin bàs: gidheadh cha dubhairt Iosa ris, nach faigheadh e bàs: ach, Ma's i mo thoilse e dh'fhantuinn gus an d'thig mi, ciod e *sin* duitse?

24 'Se so an deisciobul a ta deanamh fianuis air na nithibh so, agus a' scrìobh na nithe so: agus a ta fhios againne gu bheil fhianuis fìor.

25 Agus a ta mar an ceudna mòran do nithibh eile a rinn Iosa, agus nam biodh iad uile scrìobhta, 's i mo bharail nach cumadh an saoghal féin na rachadh a scrìobhadh do leabhruibh. Amen.

GNIOMHARA NAN ABSTOL.

CAIB. I.

1 *Dol suas Iosa gu nèamh,* 10 *An déigh a dhol suas tha dà aingeal a' toirt rabhaidh do na h-abstolaibh iad a dh'imeachd rompa, agus a shocrachadh an inntinn air ath-theachdsan:* 12 *a réir sin tha iad a' pilltinn, agus a' deanamh ùrnuigh, agus a' taghadh Mhatiais 'na Abstol an àit Iudais.*

RINN mi an ceud leabhar, a Theophiluis, mu thimchioll nan uile nithe a thionnsgain[t] Iosa a dheanamh agus a theagasg,

2 Gus an là an do thogadh suas e, an déigh dha, trìd an Spioraid Naoimh,

[s] *bi d'aodhaire air mo chaoraich.* [t] *thòisich.*

àitheantan a thabhairt do na h-abstolaibh a thagh e:

3 D'an d'rinn e mar an ceudna e fèin a nochdadh beo an déigh fhulangais, le mòran do chomharaibh fìrinneach, air dha bhi air fhaicinn leo feadh dhà fhichead latha, agus e labhairt mu na nithibh sin a bhuineadh do rioghachd Dhé:

4 Agus air dha bhi maille riu, dh'àithn e dhoibh gun iad a dhol o Hierusalem, ach feitheamh ri gealladh an Athar, *ars' esan*, a chuala sibh uamsa.

5 Oir bhaist Eoin gu deimhin le uisge: ach baistear sibhse leis an Spiorad naomh, air bheag do làithibh an déigh sc.

6 Uime sin air cruinneachadh dhoibh an ceann a chéile, dh'fheòraich iad deth, ag ràdh, A Thighearn, an aisig thu san àm so an rioghachd do Israel?

7 Ach thubhairt esan riu, Cha bhuin e dhuibhse fios nan aimsir no nan àm fhaotainn, a chuir an t-Athair 'na chumhachd féin.

8 Ach gheibh sibhse cumhachd an uair a thig an Spiorad naomh oirbh: agus bithidh sibh 'nar fianuisibh dhomhsa, araon ann an Ierusalem, agus ann an Iudea uile, agus ann an Samaria, agus gu iomall na talmhainn.

9 Agus an uair a thubhairt e na nithe so, thogadh suas e, agus iadsan 'ga fhaicinn, agus thug neul as an sealladh e.

10 Agus am feadh a bha iadsan a' geur-amharc gu nèamh, agus esan a' dol suas, feuch, sheas dithis fhear làimh riu ann an eudach geal;

11 Agus thubhairt iad, Fheara Ghalile, c'ar son a ta sibh 'nar seasamh ag amharc gu nèamh? An t-Iosa so a thogadh suas uaibh gu nèamh, is amhuil sin a thig e, mar a chunnaic sibh e a' dol gu nèamh.

12 An sin phill iad gu Hierusalem, o'n t-sliabh d'an goirear *sliabh* nan crann-ola, a tha'm fagus do Hierusalem, astar latha sàbaid as.

13 Agus an uair a thainig iad a stigh, chaidh iad suas do sheomar uachdarach, far an robh a' fantuinn Peadar, agus Seumas, agus Eoin, agus Aindreas, Philip, agus Tomas, Bartolomeus, agus Mata, Seumas *mac* Alpheuis, agus Simon Selotes, agus Iudas *bràthair* Sheumais.

14 Bhuanaich iad so uile a dh'aon inntinn ann an ùrnuigh [agus an guidhe,] maille ris na mnaibh, agus Muire màthair Iosa, agus maille r'a bhràithribh.

15 Agus anns na làithibh sin dh'éirich Peadar ann am meadhon nan deisciobul, agus thubhairt e, (b'e àireamh nan ainm a bha làthair, mu thimchioll ceud agus fichead.)

16 Fheara *agus* a bhràithre, b'éigin an scriobtuir so bhi air a choimhlionadh, a roimh-labhair an Spiorad naomh le beul Dhaibhidh timchioll Iudais, a bha 'na cheann-iuil[u] acasan a ghlac Iosa.

17 Oir bha e air àireamh maille ruinne, agus fhuair e cuibhrionn do'n fhrithealadh so.

18 A nis cheannaich am fear so fearann le duais na h-eucorach; agus air dha tuiteam sìos air aghaidh[a], sgàin e sa' mheadhon, agus bhrùchd a mhionach uile mach.

19 Agus rinneadh so aithnichte do luchd-àiteachaidh Ierusaleim uile; air chor as gu'n goirear do'n fhearann sin 'nan cainnt féin, Aceldama, sin ri ràdh, Fearann fola.

20 Oir a ta e scriobhta ann an leabhar nan Salm, Biodh àite-còmhnuidh 'na fhàsach, agus na gabhadh neach sam bith tàmh ann: agus, Glacadh neach eile a dhreuchd[b].

21 Air an aobhar sin is còir aon do na daoinibh sin a bha maille ruinne, rè na h-aimsire *sin* uile anns an deachaidh an Tighearn Iosa steach agus a mach 'nar measgne,

22 A' tòiseachadh o bhaisteadh Eoin, gus an là an do thogadh suas uainn e, bhi air a dheanamh 'na fhianuis air aiseirigh-san maille ruinne.

23 Agus shonraich iad dithis, Ioseph d'an goirear Barsabas, d'am bu chomh-ainm Iustus, agus Matias.

24 Agus air deanamh ùrnuigh dhoibh, thubhairt iad, Thusa a Thigh-

[u] *threòruiche.* [a] *an comhair a chinn.* [b] *oifig.*

earn, d'an aithne cridheacha nan uile dhaoine, foillsich cò do'n dithis so a thagh thu,

25 A ghabhail cuibhrinn do'n fhrithealadh agus do'n abstolachd so, o'n do thuit Iudas le seachran[c], gu dol g'a àit féin.

26 Agus thilg iad an crannchur; agus thuit an crannchur air Matias, agus bha e air àireamh maille ris an aon abstol deug.

CAIB. II.

1 *Tha na h-abstoil air an lìonadh leis an Spiorad naomh, agus a' labhairt iomadh gnè cainnte; tha cuid a' gabhail iongantais riu, agus cuid eile a' fanoid orra*: 14 *Tha Peadar, chum a' bhreug a dheanamh d'am barailsan, a' nochdadh gu'n do labhair na h-abstoil le cumhachd an Spioraid naoimh, gu'n d'éirich Criosd o na marbhaibh, gu'n deachaidh e suas air nèamh; &c.*

AGUS an uair a thainig là na cuingis[d], bha iad gu léir a dh'aon inntinn ann an aon àit.

2 Agus thainig gu h-obann toirm o nèamh, mar shéideadh gaoithe ro thréin, agus lìon i an tigh uile far an robh iad 'nan suidhe.

3 Agus dh'fhoillsicheadh dhoibh teanganna sgoilte, mar do theine, agus shuidh e air gach aon diubh fa leth:

4 Agus lìonadh iad uile leis an Spiorad naomh, agus thòisich iad air labhairt le teangaibh eile, a réir mar a thug an Spiorad comas labhairt dhoibh.

5 Agus bha a' gabhail còmhnuidh ann an Ierusalem, Iudhaich, daoine cràbhach, do gach uile chinneach fuidh nèamh.

6 A nis an uair a sgaoileadh an t-iomradh so, thainig an sluagh an ceann a chéile, agus bha iad fuidh amhluadh, do bhrigh gu'n cuala gach aon iad a' labhairt 'nan cànain[e] féin.

7 Agus bha iad uile fuidh uamhas agus ghabh iad iongantas, ag ràdh r'a chéile, Feuch, nach Galiléich iad sin uile a ta labhairt?

8 Agus cionnus a ta sinne 'gan cluinntinn gach aon 'nar cànain féin, anns an d'rugadh sinn?

9 Partuich, agus Medich, agus Elamuich, agus luchd-àiteachaidh Mhesopotamia, Iudea, agus Chapadocia, Phontuis, agus Asia,

10 Phrigia, agus Phamphilia, na h-Eiphit, agus chrìoch na Libia timchioll Chirene, agus coigrich o'n Ròimh, Iudhaich agus Proselitich[f],

11 Muinntir Chrete, agus Arabia, tha sinn 'gan cluinntinn a' labhairt 'nar teangaibh féin gnìomhara mòralacha Dhé.

12 Agus bha iad uile fuidh uamhas, agus ann an ioma-chomhairle, ag ràdh gach aon r'a chéile, Ciod is ciall da so?

13 Ach thubhairt droing eile a' fanoid, Tha na daoine so làn do fhìon ùr.

14 Ach air seasamh do Pheadar maille ris an aon fhear deug, thog e a ghuth, agus thubhairt e riu, Fheara Iudea, agus sibhse uile a luchd-àiteachaidh Ierusaleim, biodh fios so agaibh, agus éisdibh ri m' bhriathraibhse:

15 Oir cha 'n'eil iad so air mhisg, mar a ta sibhs' a' meas, oir is i an treas uair do'n là[g] a ta ann.

16 Ach is e so an ni a dubhradh leis an fhàidh Ioel:

17 Agus tarlaidh[h] anns na làithibh deireannach, (arsa Dia) dòirtidh mise do m' Spiorad air gach uile fheoil; agus ni bhur mic agus bhur nigheana fàidheadaireachd, agus chi bhur n-òganaich seallanna, agus bruadaraidh bhur seann daoine bruadaran[h]:

18 Agus dòirtidh mise air m'òglachaibh, agus air mo bhan-òglachaibh do m' Spiorad anns na làithibh sin, agus ni iad fàidheadaireachd:

19 Agus nochdaidh mise iongantais anns na nèamhaibh shuas, agus comharan air an talamh shìos; fuil, agus teine, agus duibhneul deataich.

20 Iompoichear a' ghrian gu dorchadas, agus a' ghealach gu fuil, mun d'thig latha mòr agus comharaichte sin an Tighearna.

[c] *a dh'fhàg Iudas.* [d] *an uair a choimhlionadh latha na cuingis.* [e] *cainnt.* [f] i. e. *Geintilich a dh'iompoicheadh gu creidimh nan Iudhach.* [g] i. e. *an naothadh uair roimh mheadhon-là.* [h] *tachairidh.* [i] *chi bhur seann daoine aislingean.*

21 Agus tarlaidh, ge b'e neach a ghairmeas air ainm an Tighearna, gu'n tearnar e.

22 Fheara Israeil, éisdibh ris na briathraibh so: Iosa o Nasaret, duine a dhearbhadh le Dia 'nar measgsa, le cumhachdaibh agus le mìorbhuilibh agus le comharaibh, a rinn Dia leis-san 'nar meadhonsa, mar a ta fhios agaibh féin;

23 An duine so, a thugadh thairis le comhairle chinntich agus roimh-eòlas Dé, ghlac sibhse, agus le làmh-aibh dhroch dhaoine[t] cheus agus mharbh sibh e[m]:

24 Neach a thog Dia suas, air dha piantan[n] a' bhàis fhuasgladh; do bhrigh nach robh e'n comas gu'n cumtadh esan leis:

25 Oir a deir Daibhidh m'a thimchioll, Chunnaic mi an Tighearn romhan a ghnàth, oir a ta e aig mo dheas làimh, chum nach gluaisteadh mi.

26 Air an aobhar so rinn mo chridhe gairdeachas, agus rinn mo theanga aoibhneas: tuilleadh fòs, gabhaidh m'fheoil còmhnuidh fhoisneach ann an dòchas[o]:

27 Do bhrigh nach fàg thu m'anam shìos ann an ifrinn[p], ni mò a dh'fhuilingeas tu do d' naomh Aon féin gu faic e truaillidheachd.

28 Dh'fhoillsich thu dhomhsa slighean na beatha; lìonuidh tu mi do shubhachas le d' ghnùis.

29 Fheara *agus* a bhràithre, leigibh leamsa labhairt gu dàna ribh mu'n phrìomh-athair Daibhidh, araon gu'n d'fhuair e bàs, agus gu'n d'adhlaiceadh e, agus gu bheil uaigh maille ruinne gus an là 'n diugh:

30 Air an aobhar sin air dha bhi 'na fhàidh, agus fiosrach gu'n do mhionnaich Dia le mionnaibh dha, do thoradh a leasraidh, [a réir na feòla, gu togadh e suas Criosd] gu suidhe[r] air a righ-chaithir-san.

31 Air dhasan so a roimh-fhaicinn, labhair e mu aiseirigh Chriosd, nach d'fhàgadh anam ann an ifrinn[s], agus nach fac fheoil truaillidheachd.

32 An t-Iosa so thog Dia suas, air am bheil sinne uile 'nar fianuisibh.

33 Uime sin air dha bhi air àrdachadh le[t] deas làimh Dhé, agus gealladh an Spioaid naoimh fhaotainn o'n Athair, dhòirt e mach an ni so, a tha sibhse nis a' faicinn agus a' cluinntinn.

34 Oir cha deachaidh Daibhidh suas chum nan nèamh: ach a deir e féin, Thubhairt an Tighearn ri m' Thighearn, Suidh air mo làimh dheis,

35 Gus an cuir mi do naimhde 'nan stòl fuidh d' chosaibh.

36 Uime sin biodh fios gu cinnteach aig tigh Israeil uile gn'n d'rinn Dia 'na Thighearn agus 'na Chriosd, an t-Iosa so féin, a cheus sibhse.

37 A nis an uair a chual iad *so*, bha iad air am bioradh 'nan cridhe, agus thubhairt iad ri Peadar, agus ris a' chuid eile do na h-abstolaibh, Fheara *agus* a bhràithre, ciod a ni sìnn?

38 An sin thubhairt Peadar riu, Deanaibh aithreachas, agus bithibh air bhur baisteadh gach aon agaibh ann an ainm Iosa Criosd, chum maitheanais peacaidh, agus gheibh sibh tiodhlacadh an Spioraid naoimh.

39 Oir a ta 'n gealladh dhuibhse, agus d'ar cloinn, agus do na h-uile a ta fad o làimh, eadhon a mheud 'sa ghairmeas an Tighearn ar Dia.

40 Agus le mòran do bhriathraibh eile rinn e fianuis agus dh'earalaich e *iad*[u], ag ràdh, Saoraibh sibh féin o'n ghinealach fhiar[a] so,

41 An sin bhaisteadh iadsan a ghabh r'a fhocal gu toileach: agus an là sin féin chuireadh *riu* timchioll tri mìle anam.

42 Agus bhunaich iad gu seasmhach ann an teagasg nan abstol, agus ann an comh-chomunn, agus ann am briseadh arain, agus ann an ùrnuighibh.

43 Agus thainig eagal air gach anam: agus rinneadh mòran do mhìorbhuilibh agus do chomharaibh leis na h-abstolaibh.

[l] *le làmhan aingidh.* [m] *'nuair a rinn sibh fanoid air, mharbh sibh e.* [n] *cuibhreach, boinn.* [o] *earbsa.* [p] *san uaigh* [r] *gu'n suidhicheadh e.* [s] *san uaigh.* [t] *aig.* [u] *chomhairlich e iad, ghuidh e orra.* [a] *olc.*

44 Agus bha iadsan uile a chreid ann an aon àit, agus bha na h-uile nithe aca coitchionn[b],

45 Agus reic iad an seilbh agus am maoin, agus roinn iad air na h-uile iad, a réir mar a bha feum gach neach.

46 Agus ag buanachadh dhoibh gach là a dh'aon inntinn anns an teampull, agus a' briseadh arain o thigh gu tigh, chaith iad am biadh le gairdeachas agus le aon-fhillteachd cridhe,

47 A' moladh Dhé, agus deadh-ghean aca o'n t-sluagh uile. Agus chuir an Tighearn gach là ris an eaglais an dream a shlànuichear.

CAIB. III.

1 *Tha Peadar agus Eoin a' leigheas duine bhacaich;* 12 *ag innseadh do'n t-slnagh a bha air cruinneachadh nach do rinneadh am mìorbhuil so le naomhachd nan Abstol, ach le cumhachd diadhaidh Chriosd;* 13 *'gan cronachadh air son esan a chur gu bàs;* 19 *'gan earalachadh gu aithreachas, &c.*

AGUS chaidh Peadar agus Eoin le chéile suas do'n teampull, aig uair na h-ùrnuigh, *eadhon* an naothadh *uair*[c].

2 Agus bha duine àraidh a bha na bhacach[d] o bhroinn a mhàthar air a ghiùlan, neach a chuireadh gach là aig dorus sin an teampuill d'an goir-ear Sgiamhach, a dh'iarraidh déirce orrasan a bha dol a steach do'n teampull:

3 Neach an uair a chunnaic e Peadar agus Eoin air tì dol a steach do'n teampull, dh'iarr e déirc.

4 Agus air do Pheadar sealltuinn gu geur air, maille ri h-Eoin, thubhairt e, Amhairc oirnne.

5 Agus thug esan aire dhoibh an dòchas gu'm faigheadh e ni-éigin uatha.

6 An sin thubhairt Peadar, Airgiod no òr cha 'n'eil agam; ach an ni a ta agam, so bheiream dhuit: An ainm Iosa Criosd o Nasaret, éirich agus imich.

7 Agus air dha breith air a làimh dheis, thog e suas *e;* agus air ball neartaicheadh aobrunnan agus a throidhean.

8 Agus leum e suas, agus sheas, agus dh'imich e, agus chaidh e steach maille riu do'n teampull, ag imeachd, agus a' leumnaich, agus a' toirt cliu do Dhia.

9 Agus chunnaic an sluagh uile e ag imeachd, agus a' toirt cliu do Dhia.

10 Agus dh'aithnich iad esan gu'm b'e a bha 'na shuidhe aig geata Sgiamhach an teampuill ag iarraidh déirce: agus lìonadh iad le h-iongantas agus le h-uamhas air son an ni sin a thachair dha.

11 Agus ag cumail Pheadair agus Eoin [do'n bhacach a chaidh leigheas,] ruith an sluagh uile d'an ionnsuidh anns an sgàth-thigh[e] d'an goirear sgàth-thigh Sholaimh, làn iongantais.

12 Agus air faicinn *so* do Pheadar, fhreagair e 'n sluagh, Fheara Israeil, c'ar son a ta iongantas oirbh mu'n ni so? no c'ar son a ta sibh a[f] geur-amharc oirnne, mar gu b'ann le'r cumhachd no ar naomhachd féin a thug sinn air an duine so imeachd?

13 Ghlòraich Dia Abrahaim, agus Isaaic, agus Iacoib, Dia ar n-aithriche a Mhac Iosa; a thug sibhse thairis, agus a dh'àicheadh sibh an làthair Philait, an uair a b'i a bhreth *a* chur fa sgaoil.

14 Ach dh'àicheadh sibhse an t-Aon naomha, agus am Fìrean, agus dh'iarr sibh mortair a thiodhlacadh[g] dhuibh,

15 Agus mharbh sibh Prionnsadh[g] na beatha, a thog Dia o na marbhaibh; air am bheil sinne 'nar fianuisibh.

16 Agus tre chreidimh 'na ainm neartaich e an ti so, a tha sibhse a' faicinn, agus a's aithne dhuibh: seadh, thug ainmsan agus an creidimh a ta tridsan, dhasan an t-slàinte iomlan so 'nar làthairse uile.

17 Agus a nis, a bhràithre, tha fhios agam gur ann tre aineolas a

[b] *ann an comh-pairt.* [c] *i. e. an treas uair an déigh mheadhon-là.*
[d] *chrioplach.* [e] *àileir, phòrsa.* [f] *thabhairt.* [g] *Ceann-iuil, Ceannard.*

rinn sibh *e*, mar *a rinn* mar an ceudna bhur n-uachdarain.

18 Ach choimhlion Dia air an dòigh so na nithe sin a roimh-fhoillsich e le beul fhàidhean uile, gu'm fuilingeadh Criosd.

19 Air an aobhar sin deanaibhse aithreachas agus bithibh air bhur n-iompochadh, chum gu'm bi bhur peacaidh air an glanadh as, 'nuair a thig amanna fionnuaireachd o làthair an Tighearna,

20 Agus a chuireas e Iosa[h] Criosd d'ar ionnsuidh, a chaidh roimh-ordachadh[i]:

21 Neach is éigin do néamh a ghabhail, gu aimsiribh aisig nan uile nithe, air an do labhair Dia le beul fhàidhean naomha uile, o thoiseach an t-saoghail.

22 Oir gu fìrinneach thubhairt Maois ris na h-aithrichibh, Togaidh an Tighearn bhur Dia suas fàidh dhuibh, d'ar bràithribh, mar mise; ris-san éisdidh sibh anns na h-uile nithibh a labhras e ribh.

23 Agus tarlaidh, gach anam nach éisd ris an fhàidh sin, *gu'n* sgriosar a mach as an t-sluagh e.

24 Seadh, dh'fhoillsich na fàidhean uile o Shamuel, agus iadsan a lean o sin, a mheud diubh 's a labhair, roimh-làimh mu na làithibh so.

25 Is sibhse clann nam fàidh, agus a' choimh-cheangail a rinn Dia r'ar n-aithrichibh, ag ràdh ri Abraham, Agus anu ad shliochdsa bithidh uile theaghlaiche na talmhainn air am beannachadh.

26 Air do Dhia a Mhac Iosa thogail suas, chuir e d'ar n-ionnsuidhs' e air tùs, chum as gu'm beannuicheadh e sibh, leis gach aon agaibh iompochadh o bhur lochdaibh.

CAIB. IV.

1 *Tha uachdarain nan Iudhach a' cur Pheadair agus Eoin am priosun, air son iad a bhi searmonachadh Iosa do'n t-sluagh: 5 an déigh an ceasnachadh tha Peadar ag aideachadh gu'n do leighiseadh am bacach le cumhachd diadhaidh Iosa a mhàin, agus gur ann trìdsan 'na aonar a ta slàinte shiorruidh r'a faghail, &c.*

AGUS am feadh 'sa bha iad a' labhairt ris an t-sluagh, thainig orra na sagairt, agus ceannard an teampuill, agus na Sadusaich.

2 Agus bha iad fuidh dhoilgheas gu'n robh iadsan a' teagasg an t-sluaigh, agus a' searmonachadh tre Iosa aiseirigh nam marbh.

3 Agus chuir iad làmh annta, agus chuir iad am priosun iad gus an là maireach[l]: oir b'e nis am feasgar a bh'ann.

4 Gidheadh, chreid mòran diubhsan a chual am focal; agus b'e àireamh nan daoine timchioll chùig mìle.

5 Agus tharladh air an là maireach, gu'n chruinnicheadh an ceann a chéile an uachdarain, agus an seanairean, agus an scrìobuichean, ann an Ierusalem,

6 Agus Annas an t-àrd shagart, agus Caiaphas, agus Eoin, agus Alastair[m], agus a mheud 's a bha do chinneach an àrd shagairt.

7 Agus air dhoibh iadsan a chur' anns a' mheadhon, dh'fhiosraich iad, Ciod e an cumhachd, no ciod e an t-ainm anns an d'rinn sibh so?

8 An sin air do Pheadar bhi air a lìonadh leis an Spiorad naomh, thubhairt e riu, Uachdarana a' phobuill, agus a sheanairean Israeil,

9 Ma tha sinne an diugh air ar ceasnachadh mu'n deadh ghnìomh a rinneadh do'n duine euslan, cionnus a shlànuicheadh e;

10 Biodh e aithnichte dhuibhse uile, agus do phobull Israeil uile, gur ann tre ainm Iosa Criosd o Nasaret, a cheus sibhse, a thog Dia o na marbhaibh, eadhon trìdsan a ta 'n duine so 'na sheasamh an so 'nar làthairse slàn.

11 'Si so a' chlach sìn a dhiultadh libhse, a luchd togail, a rinneadh 'na ceann na h-oisinn.

12 Agus cha 'n'eil slàinte ann an

[h] *chum gu d'thig amanna fois o làthair an Tighearna, agus gu cuir e Iosa.*
[i] *roimhe so a shearmonachadh dhuibh.* [l] *gus an la air na mhàireach.*
[m] *Alecsander.*

neach air bith eile: oir cha 'n'eil ainm air bith eile fuidh nèamh air a thoirt am measg dhaoine, tre'm feud sinn bhi air ar slànuchadh [n].

13 A nis an uair a chunnaic iad dànachd Pheadair agus Eoin, agus a thuig iad gu'm bu daoine gun fhòghlum agus cumanta iad, ghabh iad iongantas, agus dh'aithnich siad iad [o] gu'n robh iadsan maille ri h-Iosa.

14 Agus air faicinn an duine a leighiseadh 'na sheasamh maille riu, cha robh ni air bith aca ri ràdh 'na aghaidh.

15 Agus an déigh dhoibh orduchadh dhoibhsan dol a mach as a' chomhairle, chuir iad an cinn cuideachd [p],

16 Ag ràdh, Ciod a ni sinn ris na daoinibh so? Oir gu'n deachaidh mìorbhuil aithnichte [r] dheanamh leo, a ta e follaiseach do luchd àiteachaidh Ierusaleim uile, agus cha'n urradh sinne àicheadh.

17 Ach a chum nach sgaoilear e ni's mò air feadh an t-sluaigh, bagramaid orra gu geur, gun iad a labhairt ni's mò ri neach air bith anns an ainm so.

18 Agus air dhoibh an gairm, dh'àithn iad dhoibh gun iad a labhairt air chor sam bith, no a theagasg ann an ainm Iosa.

19 Ach fhreagair Peadar agus Eoin agus thubhairt iad riu, Am bheil e ceart am fianuis Dé, éisdeachd ribhse roimh Dhia, thugaibh féin breth.

20 Oir cha 'n'eil e'n comas duinne gun na nithe a chunnaic agus a chuala sinn a labhairt.

21 Ach air dhoibhsan tuilleadh bagraidh a dheanamh orra, leig iad as iad, gun dòigh air bith fhaotainn air am feudadh iad peanas a dheanamh orra, air son an t-sluaigh: oir bha na h-uile a' toirt glòire do Dhia air son an ni a rinneadh.

22 Oir bha an duine air an d'rinneadh am mìorbhuil leighis so tuilleadh as dà fhichead bliadhna dh'aois.

23 Agus an uair a leigeadh as iad, thainig iad dh'ionnsuidh am muinntir féin, agus dh'innis iad na n-uile nithe a thubhairt na h-àrd shagairt, agus na seanairean riu.

24 Agus an uair a chual iadsan so, thog iad suas a dh'aon inntinn an guth ri Dia, agus thubhairt iad, A Thighearn, is tusa an Dia a rinn nèamh agus talamh, agus an fhairge, agus na h-uile *nithe* ta annta:

25 A thubhairt le beul Dhaibhidh do sheirbhisich, C'ar son a ghabh na Cinnich boil, agus a smuainich an sluagh nithe dìomhanach?

26 Sheas righre na talmhainn suas, agus chruinnicheadh na h-uachdarain an ceann a chéile, an aghaidh an Tighearna, agus an aghaidh a Chriosd [s].

27 Oir gu fìrinneach chruinnicheadh an ceann a chéile 'n aghaidh do Leinibh naoimh Iosa, a dh'ùng thu, araon Herod agus Pontius Pilat, maille ris na Cinneachaibh, agus sluagh Israeil,

28 A dheanamh gach ni a roimh orduich do làmh agus do chomhairle a bhi deanta.

29 Agus a nis, a Thighearn, amhairc air am bagraibh: agus deònaich do d' sheirbhisich féin, t'fhocal a labhairt leis gach uile dhànachd,

30 Le d' làimh a shìneadh a mach chum leighis: agus gu'm bi comharan agus mìorbhuilean air an deanamh tre ainm do Leinibh naoimh Iosa.

31 Agus air dhoibh ùrnuigh a dheanamh, chrathadh an t-àit anns an robh iad cruinn; agus lìonadh iad uile do'n Spiorad naomh, agus labhair iad focal Dé le dànachd.

32 Agus bha aig a' chuideachd a chreid aon chridhe, agus aon anam: agus ni mò a thubhairt neach air bith *dhiubh*, gu'm bu leis féin aon ni a shealbhaich e, ach bha na h-uile nithe coitchionn [t] aca.

33 Agus le mòr chumhachd thug na h-abstoil fianuis air aiseirigh an Tighearna Iosa: agus bha mòr ghràs orra uile.

34 Agus ni mò a bha aon neach uireasbhuidheach 'nam measg: oir a mheud 'sa bha 'nan sealbhadairibh

[n] *saoradh, sàbhaladh.* [o] *thug iad aire dhoibh.* [p] *an comhairle r'a chéile.*
[r] *soilleir.* [s] *an aghaidh Aoin ungta-san.* [t] *ann an comhpairt.*

fearainn, no thighean, air dhoibh an reiceadh, thug iad luach nan nithe a chaidh reiceadh leo,

35 Agus chuir iad aig cosaibh nan abstol e: agus roinneadh e air gach neach a réir fheuma.

36 Agus air do fhearann a bhi aig Ioses, d'an ghoireadh leis na h-abstolaibh Barnabas (is e sin, air eadartheangachadh, Mac na comhfhurtachd) Lebhitheach, d'am bu dùthaich Ciprus,

37 Reic se e, agus thug e 'n t-airgiod, agus chuir e aig cosaibh nan abstol *e*.

CAIB. V.

1 *Tha Ananias agus Saphira air son an ceilge a' tuiteam sìos marbh le cronachadh Pheadair.* 12 *Mòran mhìorbhuilean air an oibreachadh;* 17 *Chuireadh na h-abstoil a rìs am prìosun,* 19 *ach a ta iad air an leigeadh as le aingeal, a thug ordugh dhoibh searmonachadh gu follaiseach: &c.*

ACH reic fear àraidh d'àm b'ainm Ananias, mailie r'a mhnaoi Saphira, sealbh fearainn,

2 Agus cheil e *cuid* do'n luach, le fios a mhnà, agus air dha cuideigin a thoirt leis, chuir e aig cosaibh nan abstol *e*.

3 Ach thubhairt Peadar, Ananiais, c'ar son a lìon Satan do chridhe a dheanamh bréige do'n Spiorad naomh, agus a cheiltiun *cuid* do luach an fhearainn?

4 Am feadh 's a dh'fhuirich e *gun reiceadh*, nach bu leat féin e? agus an déigh a reiceadh nach robh e a'd' chomas féin? c'ar son a smuainich thu ann do chridhe an gnìomh so? cha d'rinn thu breug do dhaoinibh, ach do Dhia.

5 Agus an uair a chuala Ananias na briathra so, thuit e sìos, agus chaidh an deo as: agus thainig eagal mòr air na h-uile a chuala na nithe so.

6 Agus air éirigh do na h-òganachaibh, phaisg iad an eudach-mairbh e, agus air dhoibh a ghiùlan a mach, dh'adhlaic iad *e*.

7 Agus tharladh timchioll tri uaire 'na dhéigh sin, gu'n d'thainig a bhean a steach, gun fhios aice air an ni a rinneadh.

8 Agus fhreagair Peadar i, Innis dhomhsa an ann air an uiread so reic sibh am fearann? Agus thubhairt ise, Is ann, air son an uiread sin.

9 An sin thubhairt Peadar rithe, C'ar son a chomh-aontaich sibh Spiorad an Tighearna a dhearbhadh[u]? feuch, *tha* cosa na muinntir a dh'adhluic t'fhear aig an dorus, agus giùlainidh iad thusa mach.

10 An sin thuit i air ball aig a chosaibh, agus chaidh an deo aisde: agus air do na h-òganachaibh teachd a steach, fhuair iad i marbh, agus air dhoibh a giùlan a mach, dh'adhluic iad làimh r'a fear i.

11 Agus thainig eagal mòr air an eaglais uile, agus air na h-uile a chuala na nithe so.

12 Agus rinneadh mòran chomharan agus mhìorbhuilean am measg a' phobuill le làmhaibh nan abstol; (agus bha iad uile dh'aon inntinn ann sgàth-thigh[a] Sholaimh;

13 Agus cha robh chridh' aig a h-aon do chàch e féin a cheangal riu:) ach bha mòr mheas aig a' phobull orra.

14 Agus is mòid a chuireadh creidmhich ris an Tighearn, buidheann mhòr[b] araon do fhearaibh agus do mhnaibh:

15 Air chor as gu'n d'thug iad a mach a' mhuinntir euslan air na sràidibh, agus gu'n do chuir iad air leapaichibh agus air uirighibh[c] *iad*, chum ag teachd do Pheadar gu'n cuireadh fhaileus, mar bu lugha, sgàile[d] air neach eigin aca.

16 Agus thainig mar an ceudna mòr shluagh as na bailtibh m'an cuairt air Hierusalem, a' toirt leo muinntir euslain, agus dream a bha air am buaireadh le spioradaibh neo-ghlan: agus leighiseadh iad uile.

17 An sin dh'éirich an t-àrd shagart, agus iadsan uile a bha maille ris, (eadhon luchd-bharail nan Sadus ach) agus lìonadh iad le tnùth[e],

[u] *a bhuaireadh.* [a] *àilear, pòrsa.* [b] *sluagh mòr.* [c] *couches.* Sasg. [d] *dubhar.* [e] *cud.*

18 Agus chuir iad làmh anns na h-abstolaibh, agus chuir iad sa' phriosun chumanta iad.

19 Ach dh'fhosgail aingeal an Tighearna dorsan a' phriosuin san oidhche, agus thug e iadsan a mach, agus thubhairt e,

20 Imichibh, agus ag seasamh dhuibh labhraibh san teampull ris an t-sluagh, uile bhriathra na beatha so.

21 Agus an uair a chual iad *so*, chaidh iad gu moch a steach do'n teampull, agus theagaisg iad. Ach thainig an t-àrd shagart agus iadsan a bha maille ris, agus ghairm iad a' chomhairle, agus seanadh chloinn Israeil uile an ceann a chéile, agus chuir iad do'n phriosun chum gu'n d'thugtadh iadsan *d'an ionnsuidh*.

22 Ach an uair a thaing na maoir, cha d'fhuair iad sa' phriosun iad, agus air pilltinn dhoibh, dh'innis iad,

23 Ag ràdh, Fhuair sinne gu fìrinneach am prìosun dùinte gu ro thèaruinte, agus an luchd-coimhead 'nan seasamh a mach fa chomhair nan dorus: ach an uair a dh'fhosgail sinn, cha d'fhuair sinn aon duine a stigh.

24 A nis an uair a chual an t-àrd shagart, agus ceannard an teampuill, agus uachdarain nan sagart na briathra so, bha iad fuidh amharus m'an timchioll ciod gus an d'thigeadh so.

25 An sin thainig neach *àraidh* agus dh'innis e dhoibh, ag ràdh, Feuch, a ta na daoine a chuir sibh sa' phriosun, 'nan seasamh san teampull, agus a' teagasg a' phobuill.

26 An sin dh'imich an ceannard maille ris na maoraibh, agus thug e leis iad gun ainneart: (oir bha eagal orra roimh an t-sluagh, gu'm biodh iad air an clachadh *leo*.)

27 Agus an uair a thug iad leo iad, chuir iad ann am fianuis na comhairle *iad*: agus dh'fheòraich an t-àrd shagart diubh,

28 Ag ràdh, Nach d'thug sinne geur ordugh dhuibh, gun teagasg a dheanamh san ainm so? agus feuch, lìon sibh Ierusalem le'r teagasg, agus is àill libh fuil an duine so a tharruing[f] oirnne.

29 An sin fhreagair Peadar agus na h-abstoil *eile*, agus thubhairt iad, Is còir géill a thoirt do Dhia ni's mò na do dhaoinibh.

30 Thog Dia ar n-aithriche Iosa, a mharbh sibhse agus a chroch sibh air crann.

31 Esan dh'àrdaich Dia le a dheas làimh 'na Cheannard[5] agus 'na Shlànuighear, a thoirt aithreachais agus maitheanais peacaidh do Israel.

32 Agus tha sinne 'nar fianuisibh dha air na nithibh so: agus mar an ceudna an Spiorad naomh, a thug Dia dhoibhsan a ta ùmhal dha.

33 Agus an uair a chual iadsan *so*, bha iad air an gonadh[h], agus ghabh iad comhairle an cur gu bàs.

34 An sin dh'éirich Phairiseach àraidh anns a' chomhairle, d'am b'ainm Gamaliel, fear-teagaisg an lagha, air an robh meas aig an t-sluagh uile, agus dh'orduich e na h-abstoil a chur a mach rè tamuill,

35 Agus thubhairt e riu, Fheara Israeil, thugaibh aire dhuibh féin, ciod a ta roimhibh a dheanamh mu thimchioll nan daoine sin.

36 Oir roimh na làithibh so dh'eirich Teudas suas, ag ràdh gu'm bu neach éigin mòr e féin, agus cheangail àireamh dhaoine, timchioll ceithir cheud, iad féin ris: mharbhadh esan, agus a mheud 'sa dh'aontaich leis, sgaoileadh iad uile as a chéile, agus chaidh iad gu neo-ni.

37 An déigh an fhir so dh'éirich Iudas an Galiléach suas, ann an làithibh na cìs-mheasaidh, agus tharruing e mòran sluaigh 'na dhéigh: sgriosadh esan mar an ceudna, agus a mheud 'sa ghéill dai, sgapadh iad uile.

38 Agus a nis a deirim ribh, Fanaibh o na daoinibh so, agus leigibh leo: oir ma's ann o dhaoinibh a ta a' chomhairle so, no'n obair so, thig i gu neo-brigh[l]:

39 Ach ma's ann o Dhia a ta i, cha'n urradh sibhs' a cur gu neo-brigh: air eagal gu'n tarladh gu'm faighear sibh eadhon a' cogadh an aghaidh Dhé.

[f] *thoirt.* [g] *Phrionnsadh.* [h] *chas iad am fiacla.* [i] *dh'earb as.* [l] *théid as dìth.*

40 Agus dh'aontaich iad leis-san: agus an uair a ghairm iad na h-abstoil, agus a ghabh iad orra, dh'orduich iad dhoibh gun labhairt ann an ainm Iosa, agus leig iad as iad.

41 Agus dh'imich iadsan o làthair na comhairle, le gairdeachas a chionn gu'n do mheasadh gu'm b'fhiu iad eas-urram fhulang air son ainmesan.

42 Agus gach là anns an teampull, agus o thigh gu tigh, cha do sguir iad a bhi teagasg, agus a' searmonachadh Iosa Criosd.

CAIB. VI.

1 *Thagh na h-abstoil seachdnar gu frithealadh do uireasbhuidh nam bochd: 5 B'aon diubh so Stephan, neach a bha làn do chreidimh, agus do'n Spiorad naomh: 12 Tha esan air a ghlacadh, agus air agairt gu h-eucorach an làthair na comhairle, leis an aitim a chuir e 'nan tosd le deasboireachd.*

AGUS anns na làithibh sin, an uair a bha àireamh nan deisciobul a' meudachadh, dh'éirich gearan am measg nan Greugach an aghaidh nan Eabhrach, a chionn gu'n do dhearmaideadh am bantraichean san fhrithealadh laitheal.

2 An sin ghairm an dà fhear dheug mòr chuideachd nan deisciobul d'an ionnsuidh, agus thubhairt iad, Cha 'n'eil e iomchuidh sinne dh'fhàgail focail Dé, agus a fhrithealadh do bhordaibh.

3 Uime sin, a bhràithre, iarraibh a mach 'nar measg seachdnar dhaoine fuidh dheadh iomradh, làn do'n Spiorad naomh agus do ghliocas, a chuireas sinne os cionn an dreuchd so [m].

4 Ach buanaichidh sinne a ghnàth ann an ùrnuigh, agus am ministreileachd an fhocail.

5 Agus bha chainnt *so* taitneach an làthair na mòr chuideachd uile: agus thagh iad Stephan, duine làn do chreidimh agus do'n Spiorad naomh, agus Philip, agus Prochorus, agus Nicanor, agus Timon, agus Parmenas, agus Nicolas proseliteach do mhuinntir Antioch.

6 Chuir iad iadsan an làthair nan abstol: agus air deanamh ùrnuigh dhoibh, chuir iad an làmhan orra.

7 Agus dh'fhàs focal Dé; agus mheudaicheadh àireamh nàn deisciobul gu ro mhòr ann an Ierusalem; agus bha cuideachd mhòr do na sagartaibh ùmhal do'n chreidimh.

8 Agus rinn Stephan, làn do chreidimh agus do chumhachd, mìorbhuilean agus comharan mòra am measg an t-sluaigh.

9 An sin dh'éirich dream àraidh do'n t-sionagog, d'an goirear *sionagog* nan Libertineach [n], agus nan Cirenianach, agus mhuinntir Alecsandria, agus na droinge o Chilicia, agus o'n Asia, a' deasboireachd ri Stephan.

10 Agus cha b'urrainn iad cur an aghaidh a' ghliocais agus an spioraid leis an do labhair e.

11 An sin thug iad a steach os ìosal daoine a thubhairt, Chuala sinne e labhairt bhriathar toibheumach an aghaidh Mhaois, agus Dhé.

12 Agus dhùisg iad suas an sluagh, agus na seanairean, agus na scrìobhuichean, agus thainig iad air agus ghlac iad e, agus thug iad an làthair na comhairle *e*.

13 Agus chuir iad suas fianuisean bréige, a thubhairt, Cha 'n'eil an duine so a' sgur do labhairt bhriathar toibheumach [o] an aghaidh an ionaid naomha so, agus an lagha.

14 Oir chuala sinn e ag ràdh, gu'n sgrios an t-Iosa so o Nasaret an t-àit so, agus gu'n caochail e na [p] gnàthanna a thug Maois dhuinne.

15 Agus air dhoibhsan uile a bha 'nan suidhe sa' chomhairle amharc gu geur air, chunnaic iad aghaidh mar aghaidh aingil.

CAIB. VII.

1 *Air do Stephan comas fhaghail freagairt air a shon fein, 2 tha e nochdadh gu'n d'rinn Abraham aoradh do Dhia gu taitneach; 37 gu'n d'thug Maois féin fianuis mu Chriosd; 51 'gan cronachadh air son an ceannairce, agus morta Chriosd: 54 Air a so tha iad 'ga chlachadh gu bàs, tha esan a' tiom-*

[m] *na h-oibre so.* [n] *Saoirsineach.* [o] *maslach.* [p] *cleachdan. orduighean.*

nadh anama do Iosa, agus a' guidheadh Dhé air an sonsan.

AN sin thubhairt an t-àrd shagart, Am bheil ma ta na nithe so mar so?

2 Agus thubhairt esan, Fheara, a bhràithre, agus aithriche, éisdibh, Dh'fhoillsicheadh Dia na glòire d'ar n-athair Abraham, 'nuair a bha e ann am Mesopotamia, mun do ghabh e còmhnuidh ann an Charran,

3 Agus thubhairt e ris, Rach a mach a d' thìr féin, agus o d' chinneach, agus thig chum na tìre a nochdas mise dhuit.

4 An sin chaidh esan a mach a talamh nan Caldéach, agus ghabh e còmhnuidh ann an Charran: agus as sin, an déigh bàis athar, dh'atharraich se e do'n fhearann so anns am bheil sibhse nis 'nar còmhnuidh.

5 Agus cha d'thug e dha oighreachd *sam bith* ann, cha d'thug *fiu* leud troidhe: gidheadh gheall e gu'n d'thugadh e mar sheilbh e dha féin agus d'a shliochd 'na dhéigh, ge nach robh fathast duine cloinne aige.

6 Agus labhair Dia air an dòigh so, Gu'm biodh a shliochd air chuairt ann an dùthaich choigrich, agus gu'n deanadh iad tràilleen diubh, agus gu'm buineadh iad gu h-olc *rìu* rè ceithir cheud bliadhna.

7 Agus air a' chinneach sin d'am bi iadsan fuidh dhaorsa, bheir mise breth, arsa Dia: agus an déigh nan nithe sin thig iad a mach, agus ni iad seirbhis dhomhsa anns an àit so.

8 Agus thug e dha coimhcheangal[r] an timchioll-ghearraidh: agus mar sin ghin *Abraham* Isaac, agus thimchioll-ghearr se e air an ochdamh là: agus *ghin* Isaac Iacob, agus Iacob an dà phrìomh-athair dheug.

9 Agus a' gabhail farmaid reic[s] na prìomh-aithriche Ioseph do'n Eiphit: ach bha Dia maille ris,

10 Agus shaor se e as a thrioblaidibh uile, agus thug e deadh-ghean[t] agus gliocas da an làthair Pharaoh righ na h-Eiphit; agus chuir se e' na uachdaran air an Eiphit, agus air a theaghlach féin uile.

11 Nis thainig gorta agus àmhghar mòr air an Eiphit uile, agus air talamh Chanaain; agus cha d'fhuair ar n-aithriche teachd-an-tìr[u].

12 Ach an uair a chuala Iacob gu'n robh arbhar san Eiphit, chuir e mach ar n-aithriche air tùs.

13 Agus air an dara *uair* rinneadh Ioseph aithnichte d'a bhràithribh; agus rinneadh cinneach Ioseiph follaiseach do Pharaoh.

14 An sin chuir Ioseph *fios* uaith, agus ghairm e d'a ionnsuidh Iacob athair, agus a luchd dàimhe uile, cùig anama deug agus tri fichead.

15 Agus chaidh Iacob sìos do'n Eiphit, agus fhuair e bàs, e féin agus ar n-aithriche.

16 Agus ghiùlaineadh thairis iad gu Sichem, agus chuireadh iad anns an àit-adhlacaidh a cheannaich Abraham air suim airgid o mhic Emoir *athar* Shicheim.

17 Ach an uair a dhruid àm a' gheallaidh, a mhionnaich Dia do Abraham, dh'fhàs an sluagh agus rinneadh iad lìonmhor san Eiphit,

18 Gus an d'éirich righ eile, do nach b'aithne Ioseph.

19 Bhuin esan[a] gu cuilbheirteach r'ar cinneach, agus rinn e olc air ar n-aithrichibh, air chor as gu'n d'thug e orra an naoidheana a thilgeadh mach, chum nach sìolaicheadh iad[b].

20 Anns an àm sin rugadh Maois, agus bha e ro sgiamhach, agus dh'altrumadh e tri mìosan ann an tigh athar:

21 Agus an uair a thilgeadh a mach e, thog nighean Pharaoh leatha e, agus dh'altrum[c] i e mar mhac dh'i féin.

22 Agus dh'fhòghlumadh[d] Maois ann an uile ghliocas nan Eiphiteach, agus bha e cumhachdach am briathraibh agus an gnìomharaibh.

23 Agus an uair a bha e dà fhichead bliadhna iomlan a dh'aois, thainig e 'na chridhe a bhràithre clann Israeil fhiosrachadh[e].

[r] *cùmradh, cùmhnant.* [s] *chreic.* [t] *bàigh, fàbhor.* [u] *biatachd.*
[a] *Ghiùlain se e féin.* [b] *nach fàsadh sliochd orra, nach maireadh iad beo.*
[c] *dh'oil.* [d] *dh'ionnsuicheadh.* [e] *dol a sheallttuinn a bhràithre cloinn Israeil.*

24 Agus air dha duine àraidh *dhiùbh* fhaicinn a' fulang eucoir, theasairg se *c*, agus air bualadh an Eiphitich dha, rinn e dioghaltas do'n fhear air an d'rinneadh an eucoir:

25 Oir shaoil e gu'n tuigeadh a bhràithre, gu'n d'thugadh Dia le a làimhsan saorsa dhoibh; ach cha do thuig iadsan.

26 Agus air an là 'na dhéigh sin nochd se e féin doibh agus iad a' comhstribh, agus b'àill leis sìth a dheanamh eatorra *f*, ag ràdh, A dhaoine, is bràithre sibh féin, c'ar son a ta sibh a' deanamh eucoir air a chéile?

27 Ach chuir am fear a rinn an eucoir air a choimhearsnach uaith e, ag ràdh, Cò a rinn thusa a' d' uachdaran agus a' d' bhreitheamh oirnne?

28 Am miann leat mise a mharbhadh, mar a *mharbh thu* an t-Eiphiteach an dé?

29 An sin theich Maois air son an fhocail so, agus bha e 'na cheigreach ann an dùthaich Mhadiain, far an do ghin e dithis mhac.

30 Agus an uair a choimhlionadh dà fhichead bliadhna, dh'fhoillsicheadh dha ann am fàsach beinne Shina, aingeal an Tighearna ann an làsair theine ann am preas.

31 Agus an uair a chunnaic Maois *so*, ghabh e iongantas mu'n t-sealladh: agus ag dha teachd am fagus gu beachdachadh *air*, thainig guth an Tighearna d'a ionnsuidh,

32 *Is* mise Dia t'aithriche, Dia Abrahaim, agus Dia Isaaic, agus Dia Iacoib. An sin chriothnuich Maois, agus cha robh chridh' aige amharc *g*.

33 An sin thubhairt an Tighearn ris, Fuasgail do bhròg an o d' chosaibh: oir is talamh naomh an t-àit am bheil thu d' sheasamh.

34 Chunnaic mi gu cinnteach àmhghar mo phobuill a ta san Eiphit, agus chuala mi an osnaidh, agus thainig mi nuas g'an saoradh. Agus a nis thig, cuiridh mi do'n Eiphit thu.

35 Am Maois so féin a dhiùlt iadsan, ag ràdh, Cò rinn uachdaran agus breitheamh dhiotsa? esan chuir Dia *gu bhi* 'na uachdaran agus 'na fhear-saoraidh le làimh an aingil a dh'fhoillsicheadh dha sa' phreas.

36 Thug esan a mach iad an déigh dha mìorbhuilean, agus comharan a dheanamh ann an talamh na h-Eiphit, agus anns a' mhuir ruaidh, agus anns an fhàsach rè dhà fhichead bliadhna.

37 'S e so am Maois ud a thubhairt ri cloinn Israeil, Togaidh an Tighearn bhur Dia suas fàidh dhuibh d'ar bràithribh, cosmhuil riusma; ris-san éisdidh sibh.

38 So esan a bha san eaglais anns an fhàsach, maille ris an aingeal a labhair ris ann am beinn Shina, agus maille r'ar n-aithrichibhne: neach a fhuair briathra na beatha *h* chum an tabhairt dhuinne:

39 Da nach b'àill le'r n-aithrichibh bhi ùmhal, ach chuir iad uatha *e*, agus 'nan cridhe phill iad air an ais do'n Eiphit,

40 Ag ràdh ri Aaron, Dean dhuinne dée a théid romhainn: oir mu thimchioll a' Mhaois so, a thug a mach sinn a tìr na h-Eiphit, cha 'n'eil fhios againn ciod a dh'éirich dha.

41 Agus rinn iad laogh sna làithibh sin, agus thug iad ìobairt do'n dealbh, agus rinn iad gairdeachas ann an oibribh an làmha féin.

42 An sin phill Dia, agus thug e thairis iad chum aoradh a dheanamh do armailt nèimhe, a réir mar a ta e scrìobhta ann an leabhar nam fàidh, An d'thug sibh dhomhsa beathaicheau marbhta, agus ìobairte rè dhà fhichead bliadhna anns an fhàsach, O a thigh Israeil?

43 Seadh, thog sibh suas pàilliun Mholoich, agus reult bhur dé Remphain, dealbhan a rinn sibh chum aoraidh dhoibh: uime sin atharraichidh mi sibh an taobh thall do Bhabilon.

44 Bha paillìun na fianuis aig ar n-aithrichibh san fhàsach, a réir mar a dh'àithn an ti a labhair ri Maois, gu'n deanadh se e a reir an t-samhlachais *i* a chunnaic e.

45 An ni a thug mar an ceudna ar n-aithriche a bha 'nan déigh, a

an cur réidh. *g aire a thabhairt.* *h na beo bhriathra.* *i an t-saimpleir.*

steach maille ri h-Iosa do sheilbh nan Cinneach, a thilg Dia a mach roimh ghnùis ar n-aithriche, gu làithibh Dhaibhidh;

46 Neach a fhuair deadh-ghean am fianuis Dhé, agus a dh'iarr paillìun fhaotainn do Dhia Iacoib.

47 Ach thog Solamh tigh dha.

48 Gidheadh cha 'n'eil an ti a's àirde a' gabhail còmhnuidh ann an teampluibh làmh-dheanta; mar a deir am fàidh,

49 'Se nèamh mo righ-chaithir, agus an talamh stòl mo chos: ciod an tigh a thogas sibh dhomh? a deir an Tighearn: no ciod e ionad mo thàimh?

50 Nach do rinn mo làmh na nithe so uile?

51 A dhaoine cruaidh-mhuinealacha, agus neo-thimchioll-ghearrta ann an cridhe agus ann an cluasaibh, tha sibh a' ghnàth a' cur an aghaidh an Spioraid naoimh: mar *a rinn* bhur n-aithriche, mar sin a ta sibhse *a' deanamh*,

52 Cò do na fàidhibh air nach d'rinn bhur n-aithriche geur-leanmhuinn? agus mharbh siad iadsan a roimh-fhoillsich teachd an Fhìrein ud; air an robh sibhse a nis 'nar luchd-brathaidh, agus 'nar mortairibh:

53 *Sibhse* a fhuair an lagh le frithealadh nan aingeal, agus nach do choimhid *e*.

54 'Nuair a chual iad na nithe sin, bha iad air an gonadh 'nan cridhe, agus chas iad *am* fiacla ris.

55 Ach air dhasan bhi làn do'n Spiorad naomh, dh'amhairc e gu geur suas gu nèamh, agus chunnaic e glòir Dhé, agus Iosa 'na sheasamh air deas làimh Dhé,

56 Agus thubhairt e, Feuch, tha mi faicinn nan nèamh fosgailte, agus Mac an duine 'na sheasamh air deas làimh Dhé.

57 An sin ghlaodh iadsan le guth mòr, agus dhruid[l] iad an cluasan, agus leum iad air a dh'aon inntinn,

58 Agus air dhoibh a thilgeadh a mach as a' chathair[m], chlach iad *e*: agus thilg na fianuisean an eudach sìos aig cosaibh òganaich, d'am b'ainm Saul.

59 Agus chlach iad Stephan, *agus e* a' gairm air *Criosd*, agus ag ràdh, A Thighearn Iosa, glac mo spiorad.

60 Agus air dha a leigeadh féin air a ghlùinibh, ghlaodh e le guth mòr, A Thighearn, na cuir am peacadh so as an leth. Agus air dha so a ràdh, choidil e.

CAIB. VIII.

1 *Tha an soisgeul air a shearmonachadh ann an Samaria le Philip, a rinn mòran mhìorbhuilean, agus a bhaist mòran, agus am measg chàich Simon an Druidh.* 14 *Thainig Peadar agus Eoin a dhaingneachadh na h-eaglais: le cur an làmh air an droing a chreid, tha 'n Spiorad naomh air a thiodhlacadh:* 18 *'nuair a b'àill le Simon an tiodhlac ceudna cheannach uatha le h-airgiod,* 20 *tha e air a chronachadh gu geur le Peadar, &c.*

AGUS bha Saul ag aontachadh leis a bhàs-san. Agus dh'éirich anns an àm sin geur-leanmhuinn mhòr an aghaidh na h-eaglais a bha ann an Ierusalem; agus bha iad uile air an sgapadh air feadh tìre Iudea agus Shamaria, ach na h-abstoil *a mhàin*.

2 Agus ghiùlain daoine diadhaidh[n] Stephan *chum adhlaic*, agus rinn iad caoidh mhòr air a shon.

3 Ach bha Saul a' fàsachadh na h-eaglais, a' dol a steach do gach tigh; agus ag tarruing a mach fhear agus bhan, chuir e am prìosun *iad*.

4 Uime sin dh'imich an droing a sgapadh, feadh gach àite, a' searmonachadh an fhocail.

5 An sin chaidh Philip sìos do bhaile Shamaria, agus shearmonaich e Criosd doibh.

6 Agus thug an sluagh a dh'aon toileachaire do na nithibh a labhradh le Philip, ag éisdeachd ris[o], agus a' faicinn nam mìorbhuile a rinn e.

7 Oir chaidh spiorada neo-ghlan a mach a mòran anns an robh iad, a' glaodhaich le guth mòr: agus chaidh mòran air an robh am pairilis[p], agus

l dhùin, stop. *m a' bhaile,* *n crèbhach.* *o riu.* *p crith-ghalar; palsy.* Sasg.

a bha 'nam bacaich, a shlànuchadh.

8 Agus bha gairdeachas mòr sa' bhaile sin.

9 Ach bha roimhe sin duine àraidh sa' bhaile sin d'am b'ainm Simon, a ghnàthaich druidheachd, agus a mheall[r] muinntir Shamaria, ag ràdh gu'm bu neach mòr éigin e féin.

10 Dhasan thug iad uile aire o'n bheag gus a' mhòr, ag ràdh, 'Se 'n duine so cumhachd mòr Dhé.

11 Agus thug iad an aire dha, a chionn gu'n do mheall e iad rè ùine fhada leis a dhruidheachd.

12 Ach an uair a chreid iad Philip, a' searmonachadh nan nithe a bhuineas do rioghachd Dhé, agus do ainm Iosa Criosd, bhaisteadh iad eadar fheara agus mhnài

13 An sin chreid Simon féin mar an ceudna: agus an uair a bhaisteadh e, dh'fhan e maille ri Philip, agus a' faicinn nan comhara agus nam feart a rinneadh, ghabh e iongantas ro mhòr.

14 Agus an uair a chuala na h-abstoil a bha ann an Ierusalem, gu'n do ghabh Samaria focal Dhé, chuir iad d'an ionnsuidh Peadar agus Eoin:

15 Agus air dol sios dhoibh, ghuidh iad air an son gu'm faigheadh iad an Spiorad naomh.

16 (Oir cha d'thainig e fathast a nuas air a h-aon aca: ach a mhàin bhaisteadh iad ann an ainm an Tighearna Iosa.)

17 An sin chuir iad *an* làmhan orra, agus fhuair iad an Spiorad naomh.

18 Agus an uair a chunnaic Simon gu'n robh an Spiorad naomh air a thabhairt tre làmhan nan abstol a chur orra, thairg e airgiod dhoibh,

19 Ag ràdh, Thugaibh dhomhsa mar an ceudna an cumhachd so, ge b'e neach air an cuir mi *mo* làmha, gu'm faigh e an Spiorad naomh.

20 Ach thubhairt Peadar ris, Gu rachadh t'airgiod am mugha maille riut féin, a chionn gu'n do mheas thu gu'm feudadh tiodhlac Dhé a cheannach le h-airgiod.

21 Cha 'n'eil agad cuid no crannchur sa' chùis so: oir cha 'n'eil do chridhe dìreach[s] am fianuis Dhé.

22 Gabh aithreachas uime sin do t'olc so, agus guidh air Dia, ma dh'fheudar gu maithear dhuit smuaineadh do chridhe.

23 Oir a ta mi 'gad fhaicinn ann an domhlas na seirbhe, agus *fuidh* chuibhreach na h-eucorach.

24 An sin fhreagair Simon, agus thubhairt e, Guidhibhse an Tighearn air mo shon, nach d'thig aon do na nithibh sin a thubhairt sibh orm.

25 An sin air dhoibhsan fianuis a dheanamh agus focal an Tighearna a labhairt, phill iad gu Hierusalem, agus shearmonaich iad an soisgeul ann am mòran do bhailtibh nan Samaritanach.

26 Agus labhair aingeal an Tighearna ri Philip, ag ràdh, Eirich agus imich chum n h-àirde deas, chum na slighe a ta dol sìos o Hierusalem gu Gasa, a ta 'na fhàsach[t].

27 Agus dh'éirich e, agus dh'imich e: agus feuch duine àraidh, caillteanach o Etiopia, aig an robh mòr ùghdarras fuidh Chandace ban-righinn na h-Etiopia, agus a bha os cionn a h-ionmhais uile, agus a bha air teachd gu Hierusalem chum aoradh a dheanamh,

28 Bha e a' piltinn air ais, agus 'na shuidhe 'na charbad, agus bha e a' leughadh an fhàidh Esaiais.

29 An sin thubhairt an Spiorad ri Philip, Imich am fagus, agus druid ris a' charbad so.

30 Agus ruith Philip d'a ionnsuidh, agus chuala se e a' leughadh an fhàidh Esaiais, agus thubhairt e, Am bheil thu a' tuigsinn nan nithe a tha thu a' leughadh?

31 Agus thubhairt esan, Cionnus is urradh mi, mur seòl neach éigin mi? Agus dh'iarr e air Philip teachd a nìos, agus suidhe maille ris.

32 A' chuibhrionn do'n scriobtuir a bha e leughadh, b'i so i, Thugadh e mar chaora chum marbhaidh, agus mar uan a ta 'na thosd am fianuis an

[r] *a chuir uamhas air, a chuir 'nam breathal.* [s] *ceart, treibhdhireach.*
[t] *troimh 'n fhàsach.*

fhir-lomairt, mar sin cha d'fhosgail e a bheul:

33 'Na ìsleachadh thugadh a bhreithneanas air falbh: agus cò a nochdas a ghinealach? oir thogadh a bheatha o'n talamh.

34 Agus fhreagair an caillteanach, agus thubhairt e ri Philip, Guidheam thu, cia uime deir am fàidh so? uime féin, no mu neach éigin eile?

35 An sin dh'fhosgail Philip a bheul, agus a' tòiseachadh o'n scriobtuir sin, shearmonaich e Iosa dha.

36 Agus an uair a dh'imich iad air an t-slighe, thainig iad gu h-uisge àraidh: agus thubhairt an caillteanach, Feuch, uisge; ciod a ta bacadh mise bhi air mo bhaisteadh?

37 Agus thubhairt Philip, Ma ta thu a' creidsinn le d' uile chridhe, feudaidh tu. Agus fhreagair e agus thubhairt e, Tha mi a' creidsinn gur e Iosa Criosd Mac Dhé.

38 Agus dh'àithn e 'n carbad a sheasamh: agus chaidh iad sìos le chéile do'n uisge, araon Philip agus an caillteanach; agus bhaist se e.

39 Agus an uair a thainig iad a nìos as an uisge, thug Spiorad an Tighearna Philip leis, agus cha'n fhac an caillteanach tuilleadh e: agus dh'imich e air aghaidh le gairdeachas.

40 Ach fhuaradh Philip ann an Asotos: agus shearmonaich e anns na bailtibh uile, a' dol tre 'n *duthaich*, gus an d'thainig e gu Cesarea.

CAIB. IX.

1 *Tha Saul, air dha bhi 'g imeachd gu Damascus, air a leagadh sìos gu talamh le solus, agus guth o nèamh:* 10 *Tha e air a ghairm chum na h-abstolachd,* 18 *agus air a bhaisteadh le Ananias:* 20 *Tha e searmonachadh Chriosd gu dàna.* 23 *Tha na h-Iudhaich, agus mar an ceudna na Greugaich a' cur comhairle ri chéile chum a mharbhadh: &c.*

AGUS air do Shaul bhi fathiast a' séideadh bagraidh, agus àir[u] an aghaidh dheisciobul an Tighearna, chaidh e chum an àrd shagairt.

2 Agus dh'iarr e litrichean uaith gu Damascus chum nan sionagog, chor nam faigheadh e aon neach do'n t-slighe so, co aca b'fhir no mnài iad, gu'n d'thugadh e leis ceangailte gu Hierusalem iad.

3 Agus ag imeachd dha, tharladh[a] gu'n do dhruid e ri Damascus: agus dhealraich gu h-obann mu'n cuairt air solus o nèamh.

4 Agus air tuiteam dha air an talamh, chual e guth ag ràdh, ris, A Shauil, A Shauil, c'ar son a ta thu 'gam gheur-leanmhuinnse?

5 Agus thubhairt esan, Cò thu, a Thighearn? Agus thubhairt an Tighearn, Is mise Iosa a tha thusa a' geur-leanmhuinn: *is* cruaidh dhuitse breabadh an aghaidh nan dealg.

6 Agus air dhasan bhi air chrith agus làn uamhainn, thubhairt e, A Thighearn, ciod is àill leat mise a dheanamh? Agus *thubhairt* an Tighearn ris, Eirich, agus rachb a steach do'n bhaile, agus innsear dhuit ciod is còir dhuit a dheanamh.

7 Agus sheas na daoine bha 'g imeachd maille ris 'nan tosd, a' cluinntinn a' ghutha, ach gun neach air bith fhaicinn.

8 Agus dh'éirich Saul o'n talamh, agus air fosgladh a shùl dha, cha'n fhac e neach[c] air bith: ach air dhoibh breith air a làimh, threòraich iad *e* gu Damascus.

9 Agus bha e tri làithean gun radharc, agus cha d'ith agus cha d'òl e ni air bith.

10 Agus bha deisciobul àraidh ann an Damascus, d'am b'ainm Ananias, agus thubhairt an Tighearn ris ann am foillsicheadhd, Ananiais. Agus thubhairt esan, Feuch *a ta* mi 'n so, a Thighearn.

11 Agus *thubhairt* an Tighearn ris, Eirich, agus imich do'n t-sràid, d'an goirear Dìreach, agus iarr ann an tigh Iudais, duine o Tharsus d'an goirear Saul: oir feuch, a ta e ri urnuigh.

12 Agus chunnaic e ann am foillseachadh duine d'an ainm Ananias, a' teachd a steach, agus a' cur *a* làimhe air, chum gu'm faigheadh e a radharc.

[u] *marbhaidh.* [a] *thachair.* [b] *theirig, gabh.* [c] *ni.* [d] *scallach.*

13 An sin fhreagair Ananias, A Thighearn, chuala mi o mhòran mu'n duine so, cia lìon olc a rinn e do d' naomhaibh ann an Ierusalem:

14 Agus a ta an so ùghdarras aige o uachdaranaibh nan sagart, iadsan uile a cheangal a ta gairm air t'ainmsa[e].

15 Ach thubhairt an Tighearn ris, Imich; oir is soitheach taghta dhomhsa e, chum m'ainm a ghiùlan am fianuis nan Cinneach, agus righrean, agus chloinn Israeil.

16 Oir nochdaidh mise dha cia mòr na nithe a's éigin da fhulang air sgàth m'ainmese.

17 Agus dh'imich Ananias, agus chaidh e steach do'n tigh; agus ag our a làmh air, thubhairt e, A Shauil, a bhràthair, chuir an Tighearn (*eadhon* Iosa a dh'fhoillsicheadh dhuitse anns an t-slighe air an d'thainig thu) mise chum gu'm faigheadh tu do radharc, agus gu'm biodh tu air do lionadh leis an Spiorad naomh.

18 Agus air ball thuit o shùilibh mar gu'm biodh lannan; agus dh'aisigeadh a radharc dha gun dàil, agus air dha éirigh, bhaisteadh e.

19 Agus air gabhail bìdh dha, neartaicheadh e. An sin bha Saul làithean àraidh maille ris na deisciobluibh a bha ann an Damascus.

20 Agus air ball shearmonaich e Iosa[f] anns na sionagogaibh, gur esan Mac Dhé.

21 Ach bha na h-uile a chual *e* fa uamhas, agus thubhairt iad, Nach e so esan a bha sgrios ann an Ierusalem iadsan a bha gairm air an ainm so, agus a thainig an so chum na crìche so, gu'n d'thugadh e ceangailte iad dh'ionnsuidh uachdarana nan sagart?

22 Ach bu mhòid a neartaicheadh Saul, agus chuir e gu h-amhluadh na h-Iudhaich a bha chòmhnuidh ann an Damascus, a' dearbhadh gur e so an Criosd.

23 Agus air dol do mhòran làithean seachad, rinn na h-Iudhaich comhairle r'a chéile esan a mharbhadh.

24 Ach thugadh fios do Shaul air am feill[g]: agus bha faire aca air na geataibh a là agus a dh'oidhche chum a mharbhadh.

25 An sin ghabh na deisciobuil e san oidhche, agus chuir iad a mach thar a' bhalladh e, agus leig iad sìos ann an cliabh *e*.

26 Agus an uair a thainig Saul gu Hierusalem, dh'fheuch e ri e féin a cheangal ris na deisciobluibh: ach bha eagal orra uile roimhe, agus cha do chreid iad gu'm bu deisciobul e.

27 Ach ghabh Barnabas d'a ionnsuidh e, agus thug e chum nan abstol *e*, agus chuir e'n céill doibh cionnus a chunnaic e'n Tighearn anns an t-slighe, agus gu'n do labhair e ris, agus cionnus a shearmonaich e gu dàna ann an Damascus an ainm Iosa.

28 Agus bha e maille riu a' teachd a steach, agus a' dol a mach ann an Ierusalem.

29 Agus labhair e gu dàna an ainm an Tighearna Iosa, agus rinn e deasboireachd an aghaidh nan Greugach: ach chuir iadsan rompa esan a mharbhadh.

30 Ach an uair a thuig na bràithre *so*, thug iad sìos e gu Cesarea, agus chuir iad air falbh gu Tarsus e.

31 An sin bha fois aig na h-eaglaisibh tre Iudea uile, agus Ghalile, agus Shamaria, agus air dhoibh bhi air an togail suas, agus a' siubhal ann an eagal an Tighearna, agus ann an comhfhurtachd[h] an Spioraid naoimh, mheudaicheadh gu mòr iad.

32 Agus tharladh, air do Pheadar imeachd tre gach *àite*, gu'n deachaidh e sìos mar an ceudna chum nan naomh a bha gabhail còmhnuidh ann an Lida.

33 Agus fhuair e an sin duine àraidh d'am b'ainm Eneas, a bha rè ochd bliadhna air a leabaidh, agus e gu tinn leis a' phairilisi.

34 Agus thubhairt Peadar ris, Eneais, tha Iosa Criosd ga d' leigheas: éirich agus dean do leaba. Agus air ball dh'éirich e.

35 Agus chunnaic iadsan uile e, a

[e] *a tha air an gairm air t'ainm.* [f] *Criosd.* [g] *ceilg.*
[h] *còmhnadh, cuideachadh.* [i] *chrith-ghalar.*

bha chòmhnuidh ann an Lida, agus *ann* an Saron, agus phill iad chum an Tighearna.

36 A nis bha ban-deisciobul àraidh ann an Iopa d'am b'ainm Tabita, 'se sin, air eadar-theangachadh, Dorcas: bha a' bhean so làn do dheadh oibribh, agus do dhéircibh a rinn i.

37 Agus tharladh anns na làithibh sin, air dh'i bhi gu tinn gu'n d'fhuair i bàs: Agus air dhoibh a h-ionnlad, chuir iad ann an seòmar uachdarach *i*.

38 Agus air do Lida bhi fagus do Iopa, *agus* air cluinntinn do na deisciobluibh gu'n robh Peadar an sin, chuir iad dithis dhaoine d'a ionnsuidh, a' guidheadh *air* e theachd d'an ionnsuidh gun dàil.

39 An sin dh'éirich Peadar, agus chaidh e maille riu. Agus an uair a bha e air teachd, threòraich iad suas e do'n t-seòmar uachdarach: agus sheas na bantraichean uile làimh ris a' caoineadh, agus a' nochdadh nan còta agus nan truscan a rinn Dorcas am feadh a bha i maille riu.

40 Ach air do Pheadar an cur a mach uile, leig se e féin air a ghlùinibh agus rinn e ùrnuigh, agus air dha tionndadh ris a' chorp, thubhairt e, A Thabita, éirich. Agus dh'fhosgail ise a sùilean: Agus air dh'i Peadar fhaicinn, dh'éirich i 'na suidhe.

41 Agus thug e a làmh dh'i, agus thog e 'na seasamh i; agus an uair a ghairm e na naoimh agus na bantraichean, chuir e 'nan làthair beo i.

42 Agus fhuaradh fios air so tre Iopa uile; agus chreid mòran anns an Tighearna.

43 Agus tharladh gu'n d'fhan e mòran do làithibh ann an Iopa maille ri Simon àraidh fear-deasachaidh leathair.

CAIB. X.

1 *Air do Chornelius, duine chràbhach, dùthne fhaghail o aingeal, chuir e fios air Peadar,* 11 *a tha air a theagasg ann an taisbean gun e dheanamh tàir air na Cinneachaibh:* 34 *Am feadh a ta e searmonachadh Chriosd do Chornelius agus d'a chuideachd, tha'n Spiorad naomh a' teachd a nuas orra, agus tha iad air am baisteadh.*

AGUS bha duine àraidh ann an Cesarea, d'am b'ainm Cornelius, ceannard-ceud do'n chuideachd d'an goirear a' *chuideachd* Eadailteach,

2 *Duine* chràbhach, agus air an robh eagal Dé maille r'a thigh uile, a bha toirt mòrain déirce do'n t-sluagh, agus a' deanamh ùrnuigh ri Dia a ghnàth.

3 Chunnaic e ann an sealladh[l] gu soilleir, mu thimchioll na naothadh uaire do'n là, aingeal Dé a' teachd a stigh d'a ionnsuidh, agus ag ràdh, A Chorneliuis.

4 Agus air dhasan amharc gu geur air, ghabh e eagal, agus thubhairt e, Ciod e, a Thighearn? Agus thubhairt e ris, Chaidh t'ùrnuighean agus do dhéircean suas mar chuimhneachan ann am fianuis Dé.

5 Agus a nis cuir daoine gu Iopa, agus cuir fios air Simon, d'an comhainm Peadar:

6 Tha e air aoidheachd maille ri Simon àraidh fear-deasachaidh leathair, aig am bheil a thigh làimh ris an fhairge: innsidh esan duit ciod is còir dhuit a dheanamh.

7 Agus an uair a dh'fhalbh an t-aingeal a labhair ri Cornelius, ghairm e d'a ionnsuidh dithis do mhuinntir a thighe, agus saighdear chràbhach do'n dream a bha ghnàth a' feitheamh air:

8 Agus an uair a chuir e an t-iomlan an céill doibh, chuir e iad gu Iopa.

9 Agus air an là màireach, 'nuair a bha iadsan air an turus, agus a' teachd am fagus do'n bhaile, chaidh Peadar suas air mullach an tighe a dheanamh ùrnuigh, mu thimchioll na seathadh uaire[m].

10 Agus dh'fhàs e ro ocrach, agus bu mhiann leis *biadh* itheadh: ach am feadh a' bha iadsan ag ulluchadh, thuit e ann an neul.

11 Agus chunnaic e nèamh fosgailte, agus soitheach àraidh a' teachd

[l] *foillseachadh, taisbeanadh.* [m] *i. e. meadhon-là.*

a nuas d'a ionnsuidh, mar bhraith-lìn[n] mhòir, ceangailte air a ceithir beannaibh[o], agus air a leigeadh sìos air an talamh:

12 Anns an robh gach uile ghnè bheathaiche ceithir-chosach na talmhainn, agus bheathaiche allta, agus bhiasda snàigeach, agus eunlaith an athair.

13 Agus thainig guth d'a ionnsuidh, Eirich, a Pheadair; marbh agus ith.

14 Ach thubhairt Peadar, Ni h-eadh, a Thighearn; oir cha d'ith mi riamh aon ni coitchionn[p] no neoghlan.

15 Agus *thubhairt* an guth ris a rìs an daradh uair, Na nithe sin a ghlan Dia, na gairm thusa coitchionn.

16 Agus rinneadh so tri uairean: agus thogadh an soitheach a rìs suas gu neamh.

17 A nis, an uair a bha Peadar fuidh amharus ann féin ciod bu chiall do'n t-sealladh a chunnaic e, feuch, bha na daoine a chuireadh o Chornelius, an déigh dhoibh tigh Shimoin iarraidh, 'nan seasamh aig an dorus.

18 Agus air gairm dhoibh, dh'fheòraich iad an robh Simon d'an comh-ainm Peadar, air aoidheachd an sin.

19 Am feadh a bha Peadar a' smuaineachadh air an t-sealladh, thubhairt an Spiorad ris, Feuch, tha triuir dhaoine ga d' iarraidh.

20 Uime sin éirich, agus gabh sìos, agus imich mallle riu, gun amharus air bith a bhi ort: oir is mise a chuir uam iad.

21 Agus chaidh Peadar sìos chum nan daoine [a chuireadh d'a ionnsuidh o Chornelius;] agus thubhairt e, Feuch, is mise an ti a tha sibh ag iarraidh: ciod e an t-aobhar mu'n d'thainig sibh?

22 Agus thubhairt iadsan, Fhuair Cornelius an ceannard-ceud, duine cothromach, air am bheil eagal Dé, agus fuidh dheadh ainm[r] aig cinneach nan Iudhach uile, rabhadh o Dhia le aingeal naomha, fios a chur ortsa d'a thigh, agus briathran a chluinntinn uait.

23 An sin ghairm e steach iad, agus thug e aoidheachd *dhoibh*. Agus air an latha màireach dh'imich Peadar maille riu, agus chaidh dream àraidh do na bràithribh o Iopa maraon ris.

24 Agus air an là màireach chaidh iad a steach do Chesarea: agus bha Cornelius a' feitheamh riu, agus air gairm a luchd dàimh agus a chàirde dàsle an ceann a chéile.

25 Agus an uair a bha Peadar a' dol a steach, choinnich Cornelius e, agus thuit e sìos aig a chosaibh, agus rinn e aoradh *dha*.

26 Ach thog Peadar suas e, ag ràdh, Seas suas; is duine mise mar an ceudna.

27 Agus ag còmhradh ris, chaidh e steach, agus fhuair e mòran cruinn.

28 Agus thubhairt e riu, Tha fios agaibh gu bheil e mi-dhligheach do dhuine a tha 'na Iudhach, comhluadar a chumail ri neach a tha do chinneach eile, no teachd am fagus da: ach nochd Dia dhomhsa, gun duine air bith a ghairm coitchionn no neo-ghlan.

29 Uime sin thainig mise 'nuair a chuireadh fios orm, gun aon ni a ràdh 'na aghaidh: air an aobhar sin tha mi feòraich c'ar son a chuir sibh fios orm.

30 Agus thubhairt Cornelius, O'n cheathramh là gus an uair so bha mi a' deanamh trosgaidh, agus air an naothadh uair bha mi deanamh ùrnuigh ann mo thigh, agus feuch, sheas duine a'm' làthair ann an eudach dealrach[s],

31 Agus thubhairt e, A Chornelius, dh'éisdeadh t'ùrnuigh, agus tha do dhéircean air an cuimhneachadh am fianuis Dé.

32 Uime sin cuir gu Iopa, agus cuir fios air Simon, d'an comh-ainm Peadar; tha e air aoidheachd ann an tigh Shimoin fear-deasachaidh leathair, làimh ris a' mhuir; neach 'nuair a thig e, a labhras riut.

33 Uime sin chuir mi air ball fios ort; agus is maith a rinn thu teachd. Air an aobhar sin tha sinne uile an

[n] *lìon-eudach.* [o] *oisnibh.* [p] *cumanta.* [r] *air am bheil deadh theisteas.* [s] *ro-gheal.*

so a làthair am fianuis Dé, a dh'éisdeachd nan uile nithe a tha air an àithneadh dhuitse le Dia.

34 An sin dh'fhosgail Peadar a bheul, agus thubhairt e, Gu fìrinneach tha mi 'g aithneachadh nach 'eil Dia ag amharc air pearsaibh seach a chéile:

35 Ach anns gach uile chinneach a ta an neach air am bheil eagalsan, agus a ta 'g oibreachadh fìreantachd, taitneach aige.

36 Am focal a chuir Dia gu clann Israeil, a' searmonachadh sìth tre Iosa Criosd (neach is e Tighearna nan uile,)

37 Am focal sin is aithne dhuibh, a sgaoileadh air feadh tìre Iudea uile, agus a thòisich o Ghalile, an déigh a' bhaistidh a shearmonaich Eoin:

38 Cionnus a dh'ùng Dia Iosa o Nasaret leis an Spiorad naomh, agus le cumhachd; neach a chaidh m'an cuairt a' deanamh maith, agus a' slànuchadh nan uile a bha air am foireigneachadh[t] leis an diabhol: oir bha Dia maille ris.

39 Agus tha sinne 'nar fianuisibh air na h-uile nithibh a rinn e, araon ann an tìr nan Iudhach, agus ann an Ierusalem; neach a mharbh iad, 'ga chrochadh air crann:

40 Esan thog Dia suas air an treas là, agus nochd se e gu follaiseach,

41 Cha'n ann do'n t-sluagh uile, ach do fhianuisibh, a thaghadh le Dia roimh-làimh, *eadhon* dhuinne, a dh'ith agus a dh'òl maille ris an déigh dha éirigh o na marbhaibh.

42 Agus dh'àithn e dhuinne searmonachadh do'n t-sluagh, agus fianuis a dheanamh gur esan a dh'orduicheadh le Dia 'na bhreitheamh air bheothaibh agus air mharbhaibh.

43 Dhasan tha na fàidhean uile a' toirt fianuis, gu'm faigh gach neach a chreideas ann maitheanas 'nam peacadh trìd ainmsan.

44 Am feadh a bha Peadar fathast a' labhairt nam briathar sin, thuirling[u] an Spiorad naomh orrasan uile a chual am focal.

45 Agus ghabh na creìdmhich do'n timchioll-ghearradh, a mheud diubh 'sa thainig maille ri Peadar, iongantas mòr, do bhrigh gu'n do dhòirteadh air na Cinneachaibh mar an ceudna tiodhlac an Spioraid naoimh.

46 Oir chuala siad iad a' labhairt le teangaibh, agus ag àrd-mholadh Dhé. An sin fhreagair Peadar,

47 Am feud neach sam bith uisge a thoirmeasg, chum nach rachadh iad so a bhaisteadh, a fhuair an Spiorad naomh, co maith ruinne?

48 Agus dh'orduich e iad a bhi air am baisteadh ann an ainm an Tighearna. An sin ghuidh iad air fantuinn *mailleriu* làithean àraidh.

CAIB. XI.

1 *Fhuaradh cron do Pheadar air son comhluadar a ghleidheadh ris na Cinneachaibh:* 4 *tha e 'g innseadh a reusoin, agus tha sin a' taitneadh r'a luchd-dìtidh.* 19 *Tha'n soisgeul air a sgaoileadh feadh Phenice, agus Chipruis, agus Antioch.* 26 *Tha na deisciobuil air an ainmeachadh 'nan Criosduidhean air tùs ann an Antioch, &c.*

AGUS chuala na h-abstoil agus na bràithrean a bha ann an Iudea, gu'n do ghabh na Cinnich mar an ceudna ri focal Dé.

2 Agus an uair a chaidh Peadar suas gu Hierusalem, rinn iadsan a bha do'n timchioll-ghearradh conspoid ris.

3 Ag ràdh, Chaidh thu steach a dh'ionnsuidh dhaoine nach robh air an timchioll-ghearradh, agus dh'ith thu maille riu.

4 Agus thòisich Peadar, agus chuir e'n *t-iomlan* an céill doibh an ordugh, ag ràdh,

5 Bha mi ann an cathair[a] Iopa ri ùrnuigh; agus ann an neul chunnaic mi sealladh, soitheach àraidh a' teachd a nuas, mar bhraith-lìn mhoir, air a leigeadh a nuas o nèamh air a ceithir beannaibh[b]; agus thainig i a'm' ionnsuidhse.

6 Agus air dhomh beachdachadh gu geur oirre, thug mi fainear, agus chunnaic mi beathaiche ceithir-chosach na talmhainn, agus na fiadhbheathaiche, agus na biasda snàigeach, agus eunlaith an athair.

[t] *thugadh fuidh cheannsal.* [u] *thuit.* [a] *baile.* [b] *oisnibh.*

7 Agus chuala mi guth ag ràdh rium, Eirich, a Pheadair; marbh agus ith.

8 Ach thubhairt mise, Ni h-eadh, a Thighearn: oir cha deachaidh riamh aon ni coitchionn no neo-ghlan a steach do m' bheul.

9 Ach fhreagair an guth mi an daradh uair o nèamh, Na nithe a ghlan Dia na meas thusa neo-ghlan[c].

10 Agus rinneadh so tri uairean: agus thogadh an t-iomlan a rìs suas gu nèamh.

11 Agus feuch, air ball bha triuir dhaoine air teachd chum an tighe anns an robh mi, a chuireadh o Chesarea do m' ionnsuidh.

12 Agus thubhairt an Spiorad rium dol maille riu, gun amharus air bith a bhi orm. Agus chaidh mar an ceudna an t-seathnar bhràithre so maille rium, agus chaidh sinn a steach do thigh an duine:

13 Agus nochd e dhuinn cionnus a chunnaic e aingeal 'na sheasamh 'na thigh, a thubhairt ris, Cuir daoine gu Iopa, agus cuir fios air Simon, d'an comh-ainm Peadar:

14 Neach a labhras briathra riut, leis an saorar thu féin agus do thigh uile.

15 Agus an uair a thòisich mi air labhairt, thuirlingd an Spiorad naomh orrasan, mar oirrne air tùs.

16 An sin chuimhnich mise focal an Tighearna, mar a thubhairt e, Bhaist Eoin gun amharus le h-uisge; ach baistear sibhse leis an Spiorad naomh.

17 Uime sin ma thug Dia dhoibhsan a chroimh-ionann tiodhlaca ruinne, a chreid anns an Tighearn Iosa Criosd, cò mise gu'm bithinn comasach bacadh a chur air Dia.

18 Agus an uair a chual iad na nithe so, thosd iad, agus thug iad glòir do Dhia, ag ràdh, Thug Dia ma seadh mar an ceudna do na Cinneachaibh aithreachas chum na beatha.

19 A nis chaidh iadsan a sgapadh a mach leis an àmhghar[e] a dh'éirich air son Stephain, gu ruig Phenice, agus Ciprus, agus Antioch, gun am focal a labhairt ri aon neach ach ris na h-Iudhachaibh a mhàin.

20 Agus bha cuid diubh o Chiprus, agus o Chirene, dream air dhoibh dol a steach do Antioch, a labhair ris na Greugachaibh, a' searmonachadh an Tighearna Iosa.

21 Agus bha làmh an Tighearna maille riu: agus chreid àireamh mhòr, agus phill iad chum an Tighearna.

22 Agus thainig sgeula air na nithibh sin gu cluasaibh na h-eaglais a bha ann an Ierusalem: agus chuir iad Barnabas uatha, chum gu'n rachadh e gu h-Antioch.

23 Neach an uair a thainig e, agus a chunnaic e grasa Dhé, a rinn gairdeachas, agus a dh'earail orra uile, gu'n dlùth-leanadh iad ris an Tighearn le rùn cridhe.

24 Oir bha e 'na dhuine maith, agus làn do'n Spiorad naomh, agus do chreidimh. Agus chuireadh sluagh mòr ris an Tighearn.

25 An sin chaidh Barnabas gu Tarsus, a dh'iarraidh Shauil.

26 Agus air dha fhaotainn, thug e leis e gu h-Antioch. Agus tharladh, gu'n robh iad rè bliadhna iomlain air an cruinneachadh maille ris an eaglais, agus gu'n do theagaisg iad sluagh mòr; agus gu'n do ghoireadh Criosdaidhean do na deisciobluibh air tùs ann an Antioch.

27 Agus anns na làithibh sin thainig fàidhean o Hierusalem gu h-Antioch.

28 Agus air seasamh suas do aon diubh d'am b'ainm Agabus, dh'fhoillsich e tre an Spiorad, gu'm biodh gorta mhòr air feadh an domhain uilef: ni mar an ceudna a thachair ri linn Chlaudiuis Cheasair.

29 An sin chuir gach aon do na deisciobluibh roimhe, a réir a chomais, còmhnadh a chur chum nam bràithrean a bha chòmhnuidh ann an Iudea.

30 Ni mar an ceudna a rinn iad, agus chuir iad e chum nan seanair le làimh Bharnabais agus Shauil.

[c] *coitchionn.* [d] *thuit.* [e] *triobloid.* [f] *na tìre uile.*

CAIB. XII.

1 *Tha Righ Herod a' deanamh geur-leanmhuinn air na Criosdaidhibh, a' marbhadh Sheumais, agus a' cur Pheadair am priosun, neach a ta air a thoirt a mach le aingeal tre ùrnuighibh na h-eaglais: 23 Tha Herod air a bhualadh le h-aingeal, agus a' bàsachadh gu truagh: 24 Tha focal Dé an déigh a bhàis-san a' soirbheachadh.*

ANIS mu'n àm sin, shìn Herod an righ *a* làmhan, a dheanamh uile air dream àraidh do'n eaglais.

2 Agus mharbh e Seumas bràthair Eoin leis a' chlaidheamh.

3 Agus an uair a chunnaic e gu'n do thaitinn sin ris na h-Iudhachaibh, chaidh e air aghaidh a ghlacadh Pheadair mar an ceudna. (Agus b'iad làithean an arain neo-ghoirtichte a bh'ann.)

4 Agus ghlac e agus chuir e'm priosun e, agus thug se e r'a gleidheadh do cheithir cheathrar shaighdear, fa rùn a thoirt a mach do'n t-sluagh an déigh na càisge.

5 Air an aobhar sin ghleidheadh Peadar anns a' phriosun: ach bha bith-ùrnuigh[g] air a deanamh leis an eaglais ri Dia air a shon.

6 Agus an uair a b'àill le Herod a thoirt a mach, san oidhche sin féin bha Peadar 'na chodal eadar dithis shaighdear, ceangailte le dà shlabhruidh: agus bha'n luchd-faire fa chomhair an doruis a' coimhead a' phriosuin.

7 Agus feuch, thainig aingeal an Tighearna air, agus dhealraich solus anns a' phriosun: agus air bualadh taoibh Pheadair dha, dhùisg se e, ag ràdh, Eirich gu grad. Agus thuit a cheanglaiche d'a làmhaibh.

8 Agus thubhairt an t-aingeal ris, Criosraich thu féin, agus ceangail ort do bhonn-bhròganh: agus rinn e mar sin. Agus a deir e ris, Tilg t'fhallainge[i] umad, agus lean mise.

9 Agus chaidh e mach, agus lean se e, agus cha robh fhios aige gu'n robh e fìor an ni a rinneadh leis an aingeal: ach shaoil e gu'm bu taisbean[l] a chunnaic e.

10 Agus air dhoibh dol tre 'n cheud agus an dara faire, thainig iad chum a' gheataidh iaruinn a ta treòrachadh do'n bhaile, a dh'fhosgail doibh leis féin: agus air dol a mach dhoibh, chaidh iad air an aghaidh tre aon sràid, agus air ball dh'fhalbh an t-aingeal uaith.

11 Agus an uair a thainig Peadar chuige féin, thubhairt e, A nis tha fhios agam gu fìrinneach gu'n do chuir an Tighearn aingeal uaith, agus gu'n do shaor e mi o làimh Heroid, agus o uile dhùil pobuil nan Iudhach.

12 Agus an uair a smuainich *e air a' chùis*, thainig e gu tigh Mhuire màthar Eoin, d'an comh-ainm Marcus, far an robh mòran cruinn, agus iad ri ùrnuigh.

13 Agus an uair a bha Peadar a' bualadh doruis a' gheataidh, thainig gruagach d'am b'ainm Rhoda a dh'éisdeachd.

14 Agus an uair a dh'aithnich i guth Pheadair, tre aoibhneas cha d'fhosgail i'n geata, ach ruith i stigh, agus dh'innis i gu'n robh Peadar 'na sheasamh aig a gheata.

15 Ach thubhairt iad rithe, Tha thu air mhi-chéill. Ach bha ise toirt dearbh-chinnte[m] gu'n robh e mar sin. An sin thubhairt iad, 'Se 'aingeal a ta ann.

16 Ach bhuanaich Peadar a' bualadh *an doruis:* agus an uair a dh'fhosgail iad, agus a chunnaic iad e, bha iad làn uamhais.

17 Ach air dhasan smèideadh orra le a làimh iad a bhi 'nan tosd, chuir e'n céill doibh cionnus a thug an Tighearn as a' phriosun e. Agus thubhairt e, Innsibh na nithe so do na bràithribh. Agus air dol a mach dha, chaidh e gu àit eile.

18 Agus air teachd do'n là bha iomairt[n] nach bu bheag am measg nan saighdear, ciod a thachair do Pheadar.

19 Agus air do Herod iarraidh, agus gun fhaotainn, rannsaich e an

[g] *gnàth-ùrnuigh, sìor-ùrnuigh.* [h] *chuarain.* [i] *do bhrat, t'eudach-uachdair.* [l] *shealladh.* [m] *a' cathachadh.* [n] *buaireas.*

luchd-coimhead, agus dh'orduich e an toirt air falbh *chum peanais.* Agus chaidh e sìos o Iudea gu Cesarea, agus rinn e còmhnuidh *an sin.*

20 Agus bha fearg mhòr aig Herod ri muinntir Thiruis agus Shidoin: ach thainig iadsan a dh'aon inntinn d'a ionnsuidh, agus air dhoibh Blastus seomradair an righ a thoirt air an crann, dh'iarr iad sìth; do bhrigh gu'n robh an tìr air a beathachadh le *tìr* an righ.

21 Agus air là orduichte, air do Herod bhi air a sgeudachadh le eudach rìoghail, agus na shuidhe air a righ-chaithir, labhair e gu deasbhriathrach riu[o].

22 Agus rinn an sluagh gair[p], *ag ràdh, Is* guth Dé *so,* agus cha *ghuth* duine.

23 Agus air ball bhuail aingeal an Tighearn' e, do bhrigh nach d'thug e a' ghlòir do Dhia: agus dh'itheadh le cnuimhibh e, agus chaidh an deo as.

24 Ach dh'fhàs focal an Tighearna agus mheudaicheadh e.

25 Agus phill Barnabas agus Saul o Hierusalem, air dhoibh *am* ministreileachd a choimhlionadh, a' toirt leo mar an ceudna Eoin, d'an comhainm Marcus.

CAIB. XIII.

1 *Tha Pòl agus Barnabas air an taghadh gu dol chum nan Cinneach.* 7 *Mu thimchioll Shergiuis Pauluis, agus Elimais an druidh.* 14 *A ta Pòl a' searmonachadh aig Antioch, gur e Iosa an Criosd.* 42 *Tha na Cinnich a' creidsinn; &c.*

ANIS bha anns an eaglais a bha aig Antioch, fàidhean, agus luchd-teagaisg àraidh; mar a ta Barnabas, agus Simeon d'an goirear Niger, agus Lucius o Chirene, agus Manaen, comhalta Heroid an Tetrairch, agus Saul.

2 Agus air bhi dhoibh ri ministreileachd do'n Tighearn, agus a' trosgadh, thubhairt an Spiorad naomh, Cuiribh a leth dhomhsa Barnabas agus Saul, chum na h-oibre gus an do ghairm mi iad.

3 An sin air dhoibh trosgadh agus ùrnuigh a dheanamh, agus an làmhan a chur orra, leig iad uatha *iad.*

4 Mar sin air dhoibhsan a bhi air an cur a mach leis an Spiorad naomh, chaidh iad sìos gu Seleucia; agus o sin sheòl iad gu Ciprus.

5 Agus air bhi dhoibh ann an Salamis, shearmonaich iad focal Dé ann an sionagogaibh nan Iudhach: agus bha mar an ceudna Eoin aca mar fhear-frithealaidh.

6 Agus an uair a chaidh iad tre'n eilean gu Paphos, fhuair iad druidh àraidh, fàidh bréige, Iudhach, d'am b'ainm Bariesus:

7 Neach a bha maille ri Sergius Paulus an t-uachdaran, duine tuigseach; air dhasan Barnabas agus Saul a ghairm d'a ionnsuidh, dh'iarr e focal Dé a chluinntinn.

8 Ach chuir Elimas an druidh (oir is ann mar so a dh'eadar-theangaichear ainm) 'nan aghaidh, ag iarraidh an t-uachdaran a thionndadh o'n chreidimh.

9 An sin air bhi do Shaul (da'n *goirear* Pòl) làn do'n Spiorad naomh, agus ag amharc gu geur air,

10 Thubhairt e, O thusa a ta làn do'n uile cheilg, agus do'n uile dhroch-bheirt, a mhic an diabhoil, a nàmhaid na h-uile fhìreantachd, nach sguir thu do fhiaradh shlighean dìreach an Tighearna?

11 Agus feuch a nis, *tha* làmh an Tighearna ort, agus bithidh tu dall, gun a' ghrian fhaicinn rè tamuill. Agus air ball thuit ceò agus dorchadas air; agus a' tionndadh m'an cuairt, dh'iarr e dream a threòraich-eadh air làimh e.

12 An sin an uair a chunnaic an t-uachdaran an ni a rinneadh, chreid e, air dha bhi làn iongantais mu theagasg an Tighearna.

13 Agus air gabhail luinge do Phòl agus d'a chuideachd o Phaphos, thainig iad gu Perga na Pamphilia: agus air do Eoin am fàgail, phill e gu Hierusalem.

14 Ach air dhoibhsan imeachd o Pherga, thainig iad gu Antioch na Pisidia, agus chaidh iad a steach do'n

[o] *rinn e òraid doibh.* [p] *iolach.*

t-sionagog air latha na sàbaid, agus shuidh iad.

15 Agus an déigh leughadh an lagha agus nam Fàidh, chuir uachdarain na sionagoige d'an ionnsuidh, ag ràdh, Fheara *agus* a bhràithre, ma tha focal earail agaibh do'n t-sluagh, abraibh *e*.

16 An sin an uair a sheas Pòl suas agus a smèid e orra le làimh, thubhairt e, Fheara Israeil, agus sibhse air am bheil eagal Dé, éisdibh.

17 Thagh Dia a' phobuill so Israil ar n-aithriche, agus dh'àrdaich e'm pobull 'nuair a bha iad air choigrich ann an talamh na h-Eiphit, agus le làimh àrd thug e iad a mach aisde.

18 Agus mu thimchioll ùine dhà fhichead bliadhna ghiùlain e le'm beusaibh[r] anns an fhàsach.

19 Agus an uair a sgrios e seachd cinnich ann an tìr Chanaain, roinn e am fearann orrasan le crannchur.

20 Agus 'na dhéigh sin mu thimchioll ceithir cheud agus leth-cheud bliadhna, thug e *dhoibh* breitheamhna, gu Samuel am fàidh.

21 Agus 'na dhéigh sin dh'iarr iad righ: agus thug Dia dhoibh Saul mac Chis, duine do thréibh Bheniamin, rè dha fhichead bliadhna.

22 Agus air dha esan atharrachadh, thog e suas Diabhidh gu bhi 'na righ dhoibh; d'an d'thug e mar an ceudna fianuis, ag ràdh, Fhuair mi Daibhidh *mac* Iese, duine a réir mo chridhe féin, a ni m'uile theil.

23 Do shliochd an duine so thog Dia suas do Israel a réir *a* ghealladh, Slànuighear, *eadhon* Iosa:

24 Air do Eoin roimh a theachdsan, baisteadh an aithreachais air tùs a shearmonachadh do phobull Israeil uile.

25 Agus mar a choimhlion Eoin a thriall[s], thubhairt e, An ti a ta sibh a' saoilsinn is mise, cha mhi *e*. Ach feuch, a ta neach a' teachd a'm' dhéigh, nach fiu mi bròigan a chos fhuasgladh.

26 Fheara *agus* a bhràithre, a chlann fine Abrahaim, agus a mheud agaibh air am bheil eagal Dé, 's ann chugaibhs' a chuireadh focal na slàinte so,

27 Oir iadsan a ta chòmhnuidh ann an Ierusalem, agus an uachdarain, air dhoibh bhi aineolach airsan, agus air foclaibh nam Fàidh a ta air an leughadh gach sàbaid, le *esan* a dhiteadh choimhlion siad *iad*.

28 Agus ge nach d'fhuair iad coire bàis air bith *ann*, dh'iarr iad air Pilat gu'n cuirteadh esan gu bàs.

29 Agus an uair a choimhlion iad na h-uile nithe bha scrìobhta mu thimchioll, thug iad a nuas o'n chrann *e*, agus chuir iad ann an uaigh *e*.

30 Ach thog Dia suas o na marbhaibh e:

31 Agus chunncas e rè mòrain làithean leo-san a chaidh suas maille ris o Ghalile gu Hierusalem, dream a ta 'nam fianuisibh dhasan do'n t-sluagh.

32 Agus a ta sinne a' soisgeulachadh dhuibhse a' ghealladh[t], a rinneadh do na h-aithrichibh,

33 Gu'n do choimhlion Dia so dhuinne an clann, air dha Iosa thogail suas; mar a ta e scrìobhta mar an ceudna san dara Salm, Is tu mo Mhacsa, an diugh ghin mi thu.

34 Agus *mar dhearbhadh* gu'n do thog e suas e o na marbhaibh, gun e a philltinn air ais tuilleadh chum truaillidheachd, thubhairt e mar so, Bheir mise dhuibh tròcaire cinnteach Dhaibhidh.

35 Uime sin a deir e mar an ceudna ann an *Salm* eile, Cha'n fhuiling thu do d'Aon naomha gu'm faic e truaillidheachd.

36 Oir an déigh do Dhaibhidh a ghinealach féin a riarachadh a réir toil Dhé, choidil e, agus chuireadh e chum aithriche, agus chunnaic e truaillidheachd:

37 Ach an ti a thog Dia suas, cha'n fhac e truaillidheachd.

38 Uime sin biodh fhios agaibhse, fheara *agus* a bhràithre, gur ann tre'n duine so a ta maitheanas peacaidh air a shearmonachadh dhuibh:

39 Agus tròdsan a ta gach neach a chreidcas air a shaoradh o na h-uile

[r] *dh'altrum e iad.* [s] *a thurus, a chùrsa.*
[t] *ag innseadh deadh sgéil duibhse* eadhon *a' ghealladh.*

nithibh, o nach robh e'n comas duibh bhi air bhur saoradh le lagh Mhaois.

40 Thugaibh aire uime sin, nach d'thig oirbh an ni a ta air a ràdh anns na Fàidhibh,

41 Feuchaibh, a luchd-tarcuis, agus gabhaibh iongantas, agus rachadh as duibh[u]: oir oibricheamsa obair ann bhur làithibhse, obair nach creid sibh idir, ge do chuireadh duine an céill duibh e.

42 Agus an uair a chaidh na h-Iudhaich a mach as an t-sionagog, ghuidh na Cinnich gu'n rachadh na briathra so a labhairt riu féin an t-sàbaid 'na dhéigh sin.

43 A nis an uair a sgaoil an coimhthional, lean mòran do na h-Iudhachaibh agus do na proselitich chràbhach Pòl agus Barnabas: agus labhair iadsan riu, agus chuir iad impidh orra fuireach ann an gràs Dhé.

44 Agus air an latha sàbaid a b'fhaigse, is beag nach do chruinnich am baile gu h-iomlan a dh'éisdeachd ri focal Dé.

45 Ach an uair a chunnaic na h-Iudhaich na slòigh, lìonadh iad le h-eud[a], agus labhair iad an aghaidh nan nithe sin a labhradh le Pòl, a' labhairt 'nan aghaidh agus a' tabhairt toibheim.

46 An sin dh' fhàs Pòl agus Barnabas dàna, agus thubhairt iad, B'éigin focal Dé bhi air a labhairt ribhse air tùs: ach do bhrigh gu'n do chuir sibh cùl ris, agus gur i bhur breth oirbh féin nach fiu sibh a' bheatha mhaireannach, feuch, a ta sinne a' pilltinn chum nan Cinneach.

47 Oir is ann mar sin a dh'àithn an Tighearna dhuinn, *ag ràdh*, Chuir mi thu mar sholus do na Cinnich, chum gu'm bitheadh tu mar shlàinte gu iomall na talmhainn.

48 Agus an uair a chuala na Cinnich so, rinn iad gairdeachas, agus ghlòraich iad focal an Tighearna: agus chreid a mheud 'sa bha orduichte[b] chum na beatha maireannaich.

49 Agus sgaoileadh focal an Tighearna feadh na tìre uile.

50 Ach bhrosnaich na h-Iudhaich na mnài chràbhach agus urramach, agus daoin' uaisle[c] na cathrach, agus thog iad geur-leanmhuinn air Pòl agus Barnabas, agus thilg iad a mach as an crìochaibh iad.

51 Ach chrath iadsan duslach an cos dhiubh 'nan aghaidh, agus thainig iad gu Iconium.

52 Agus bha na deisciobuil air an lìonadh le h-aoibhneas, agus leis an Spiorad naomh.

CAIB. XIV.

1 *Tha Pòl agus Barnabas air an dian-ruagadh o Iconium.* 8 *Tha Pòl aig Listra a' leigheas a chrioplaich: uime sin mheasadh iad 'nan déibh.* 19 *Chlachadh Pol:* 21 *chaidh iad tìrd iomadh eaglais, a' daingneachadh nan deisciobul ann an creidimh agus ann am faighidin:* 26 *agus air pilltinn gu h-Antioch dhoibh, dh'aithris iad na nithe a rinn Dia leo.*

AGUS tharladh ann an Iconium, gu'n deachaidh iad araon a steach do shionagog nan Iudhach, agus gu'n do labhair iad air chor as gu'n do chreid cuideachd mhòr do na h-Iudhachaibh, agus mar an ceudna do na Greugachaibh.

2 Ach bhrosnaich na h-Iudhaich mhi-chreideach, agus lìon iad do dhroch rùn inntinn nan Cinneach an aghaidh nam bràithre.

3 Uime sin dh'fhan iad aimsir fhada a' labhairt gu dàna mu thimchioll an Tighearna, a rinn fianuis do fhocal a ghràis, agus a thug fainear comharan agus mìorbhuilean a bhi air an deanamh le'n làmhaibhsan.

4 Ach bha sluagh a' bhaile air an roinn: agus bha cuid diubh leis na h-Iudhachaibh, agus cuid eile leis na h-abstolaibh.

5 Agus an uair a thugadh ionnsuidh araon leis na Cinneachaibh, agus mar an ceudna leis na h-Iudhachaibh, maille r'an uachdaranaibh, chum iadsan a mhaslachadh agus a chlachadh,

[u] *rachaibh as an t-sealladh.* [a] *tnùth.* [b] *air an cur an ordugh.* [c] *prìomh dhaoine.*

6 'Nuair a thuig iadsan *so*, theich iad gu Listra agus Derbe, bailte do Licaonia, agus chum na dùcha m' an cuairt.

7 Agus bha iad a' searmonachadh an t-soisgeil an sin.

8 Agus bha ann an Listra duine àraidh gun lùth 'na chosaibh 'na shuidhe, a bha bacach o bhroinn a mhàthar, neach nach d'imich riamh.

9 Chual esan Pòl a' labhairt: neach air dha amharc gu geur air, agus a thuigsinn gu robh creidimh aige chum a leigheas,

10 Thubhairt e le guth àrd, Seas suas gu dìreach air do chosaibh. Agus leum esan agus dh'imich e.

11 Agus an uair a chunnaic an sluagh an-ni a rinn Pòl, thog iad an guth, ag ràdh ann an cànain Licaonia, Tha na Dée air teachd a nuas an coslas dhaoine d'ar n-ionnsuidhne.

12 Agus ghoir iad do Bharnabas, Iupiter; agus do Phòl, Mercurius, do bhrigh gu'm b'e am prìomh fhear-labhairt e.

13 An sin thug sagart Iupiteir a bha fa chomhair an cathrachsan, tairbh agus blàth-fhleasgaidh[d] chum nan geata, agus b'aill leis ìobairt a dheanamh maille ris an t-sluagh.

14 Ach an uair a chuala na h-abstoil Barnabas agus Pòl *so*, reub iad an eudach, agus ruith iad a steach am measg an t-sluaigh, ag éigheach,

15 Agus ag ràdh, A dhaoine, c'ar son a ta sibh a' deanamh nan nithe so? oir is daoine sinne cosmhuil ribh féin thaobh fulangais[e], a' searmonachadh dhuibhse, pilltinn o na nithibh dìomhain sin chum an Dé bheo, a rinn nèamh, agus an talamh, agus an cuan, agus na h-uile nithe a ta annta:

16 Neach anns na linnibh a chaidh seachad, a dh'fhuiling do na h-uile Chinneachaibh imeachd 'nan slighibh féin.

17 Gidheadh, cha d'fhàg se e féin gun fhianuis, a' deanamh maith, agus a' toirt dhuinn uisge o nèamh, agus aimsire tarbhach, a' lionadh ar cridheacha le biadh agus le subhachas.

18 Agus ag ràdh nan nithe so dhoibh, is gann a chum iad an sluagh gun ìobairt a dheanamh dhoibh.

19 Agus thainig Iudhaich o Antioch agus o Iconium, agus chomhairlich iad an sluagh, agus air dhoibh Pòl a chlachadh, tharruing iad a mach as a' bhaile *e*, a' saoilsinn gu robh e marbh.

20 Ach air seasamh do na deisciobluibh m'a thimchioll, dh'éirich e, agus chaidh e steach do'n bhaile: agus air an là màireach dh'imich e maille ri Barnabas gu Derbe.

21 Agus an uair a shearmonaich iad an soisgeul do'n bhaile sin, agus a rinn iad mòran dheisciobul, phill iad gu Listra, agus Iconium, agus Antioch,

22 A' neartachadh anama nan deisciobul, *agus* ag earail[f] orra buanachadh sa' chreidimh, agus *a' teagasg* gur ann tre iomadh àmhghar is éigin duinn dol a steach do rioghachd Dhé.

23 Agus an uair a dh'orduich iad seanairean dhoibh anns gach eaglais, agus a rinn iad ùrnuigh maille ri trosgadh, dh'earb siad iad ris an Tighearn, anns an do chreid iad.

24 Agus an déigh dhoibh dol tre Phisidia, thainig iad gu Pamphilia.

25 Agus air dhoibh am focal a labhairt ann am Perga, chaidh iad sìos gu Atalia:

26 Agus sheòl iad as sin gu Antioch, *an t-àit* o'n d'earbadh iad ri gràs Dhé, chum na h-oibre a choimhlion iad.

27 Agus an uair a thainig iad, agus a chruinnich iad an eaglais an ceann a chéile, dh'aithris iad meud nan nithe a rinn Dia leo, agus gu'n d'fhosgail e dorus creidimh do na Cinneachaibh.

28 Agus dh'fhan iad an sin aimsir nach bu bheag maille ris na deisciobluibh.

CAIB. XV.

1 *Tha connsachadh mòr ag éirigh mu thimchioll an timchioll-ghearraidh:* 6 *Tha na h-abstoil a' cumail comhairle m' an chùis sin,* 22 *agus a' cur orduigh na comhairle ann an*

[d] *luc-chrùna.* [e] *aig am bheil comh-aigne ribh féin.* [f] *guidheadh.*

litrichibh chum nan eaglais. 36 *Air do Phòl agus do Bharnabas bhi a' smuaineachadh air dol araon a dh'amharc am bràithre, chuir iad a mach air a chéile, agus dhealaich iad.*

AGUS theagaisg dream àraidh a thainig a nuas o Iudea, na bràithre, *ag ràdh*, Mur timchioll-ghearrar sibh a réir gnàtha Mhaois, cha 'n'eil e'n comas duibh bhi air bhur slànuchadh.

2 Uime sin air do Phòl, agus do Bharnabas connsachadh agus deasboireachd nach bu bheag a bhi aca riu, dh'orduich iad Pòl agus Barnabas, agus dream àraidh eile dhiubh féin, a dhol suas chum nan abstol agus nan seanair gu Hierusalem mu thimchioll na ceisde so.

3 Agus air dhoibh bhi air an toirt air an aghaidh leis an eaglais, chaidh iad tre Phenice, agus Shamaria, a' cur an céill iompochaidh nan Cinneach: agus thug iad aoibhneas mòr do na bràithribh uile.

4 Agus an uair a thainig iad gu Hierusalem, ghabhadh riu leis an eaglais, agus na h-abstolaibh, agus na seanairibh, agus dh'innis iad meud nan nithe a rinn Dia leo-san.

5 Ach dh'éirich dream àraidh do bharail nam Phairiseach a bha 'nan creidmhich, ag ràdh, Gur còir an timchioll-ghearradh, agus àithneadh *dhoibh* lagh Mhaois a choimhead.

6 Agus thainig na h-abstoil agus na seanairean an ceann a chéile a dh'fheuchainn mu'n chùis so.

7 Agus an déigh mòrain deasboireachd, dh'éirich Peadar agus thubhairt e riu, Fheara *agus* a bhràithre, tha fhios agaibh o chionn fhada gu'n do ròghnuich Dia 'nar measgne, o'm' bheulsa gu'n cluinneadh na Cinnich focal an t-soisgeil, agus gu'n creideadh iad,

8 Agus rinn an Dia d'an aithneadh an cridhe, fianuis dhoibh, a' tabhairt an Spioraid naoimh dhoibh, mar a *thug e* dhuinne;

9 Agus cha d'rinn e eadar-dhealachadh eadar sinne agus iadsan, a' glanadh an cridhe le creidimh.

10 C'ar son uime sin a nis a ta sibh a' cur cathachaidh air Dia[g], le cuing a chur air muineal nan deisciobul, nach robh aon chuid ar n-aithriche no sinne comasach air a giùlan?

11 Gidheadh a ta sinn a' creidsinn, tre ghràs an Tighearna Iosa Criosd, gu saorar sinn amhuil mar iadsan.

12 An sin dh'fhan a' chuideachd uile 'nan tosd, agus thug iad éisdeachd do Bharnabas agus do Phòl, ag innseadh meud nan comhar agus nam mìorbhuile a rinn Dia leo-san am measg nan Cinneach.

13 Agus an déigh dhoibh bhi 'nan tosd, fhreagair Seumas, ag ràdh, Fheara *agus* a bhràithre, éisdibh riumsa.

14 Chuir Simeon an céill cionnus a dh'fhiosraich Dia na Cinnich air tùs, le pobull a ghabhail as am measg d'a ainm féin.

15 Agus da so tha briathra nam fàidh a' coimh-fhreagairt; a réir mar a ta e scrìobhta,

16 An déigh so pillidh mi, agus togaidh mi suas a rìs pàilliun Dhaibhidh, a ta air tuiteam: agus togaidh mi a rìs an ni a thuit deth, agus cuiridh mi suas e:

17 Chum gu'n iarr fuigheall nan daoine an Tighearn, agus na h-uile Chinnich, air an goirear m'ainmse, a deir an Tighearn, a ta deanamh nan nithe sin uile.

18 Tha fios oibre féin uile aig Dia o thoiseach an t-saoghail.

19 Uime sin is i mo bhrethse, nach cuir sinn mi-shuaimhneas[h] orra-san do na Cinnich, a ta air pilltinn chum Dhé:

20 Ach gu'n scrìobh sinn d'an ionnsuidh, iad a sheachnadh truaillidheachd ìodhola, agus strìopachais, agus ni tachdta, agus fola.

21 Ofr a ta aig Maois o na linnibh cian anns gach baile daoine a ta 'ga shearmonachadh, air dha bhi air a leughadh gach latha sàbaid anns na sionagogaibh.

22 An sin chunncas do na h-abstolaibh, agus do na seanairibh, mailleris an eaglais uile, daoine taghta dhiubh féin a chur gu Antioch, mailleg *a' brosnachadh, a' dearbhadh Dhé.* h *dragh.*

rí Pòl agus Barnabas; *eadhon*, Iudas d'an comh-ainm Barsabas, agus Silas, daoine inbheach am measg nam bràithre:

23 Agus scrìobh iad litriche leo air an dòigh so, Tha na h-abstoil, agus na seanairean, agus na bràithrean a' cur beannachd chum nam bràithre do na Cinnich a ta ann an Antioch, agus ànn an Siria, agus ann an Cilicia.

24 Do bhrigh gu'n cuala sinne, gu'n do chuir dream àraidh a chaidh uainne mi-shuaimhneas oirbh le briathraibh, ag atharrachadh bhur inntinn', ag ràdh, *Gur còir dhuibh* bhi air bhur timchioll-ghearradh, agus an lagh a choimhead; do nach d'thug sinne *a leithid sin a dh'*àithne:

25 Chunncas duinne, air dhuinn bhi cruinn a dh'aon toil, daoine taghta a chur d'ar ionnsuidhse, maille r'ar *bràithribh* gràdhach Barnabas agus Pòl;

26 Daoine a thug an anama féin air son ainme ar Tighearna Iosa Criosd.

27 Chuir sinn uime sin Iudas agus Silas uainn, a dh'innseas *duibh* na nithe ceudna le cainnt bheoil.

28 Oir chunncas do'n Spiorad naomh, agus dhuinne, gun ni air bith tuilleadh a chur oirbh a dh'uallaich ach na nithe feumail so;

29 Sibh a sheachnadh nithe a chaidh ìobradh do ìodholaibh, agus fola, agus ni tachdta, agus strìopachais: uatha so ma choimhideas sibh sibh féin, ni sibh gu maith. Slàn libh.

30 Uime sin an uair a leigeadh uatha iad, thainig iad gu h-Antioch: agus air cruinneachadh an t-sluaigh dhoibh, thug iad seachad an litir.

31 Agus an uair a leugh iad *sin*, riun iad gairdeachas air son na comhfhurtachd.

32 Agus air bhi do Iudas agus do Shilas 'nam fàidhibh iad féin, le mòran bhriathraibh dh'earailich, agus neartaich iad na bràithre.

33 Agus air fuireach rè ùine dhoibh, leigeadh air falbh an sìth iad o na bràithribh chum nan abstol.

34 Gidheadh chunncas do Shilas còmhnuidh a dheanamh an sin.

35 Dh'fhan Pòl mar an ceudna agus Barnabas ann an Antioch, a' teagasg agus a' searmonachadh maille re mòran eile mar an ceudna, focail an Tighearna.

36 Agus an déigh làithean àraidh, thubhairt Pòl ri Barnabas, Pilleamaid agus faiceamaid ar bràithre, anns gach baile anns an do shearmonaich sinn focal an Tighearna, cionnus a ta iad.

37 Agus b'àill le Barnabas iad a thoirt Eoin, d'an comh-ainm Marcus leo.

38 Ach cha do mheas Pòl gu'm bu chòir dhoibh esan, a dh'fhalbh uatha o Phamphilia, agus nach deachaidh maille riu chum na h-oibre, a thoirt leo.

39 Dh'éirich uime sin conspoid eatorra co dian, as gu'n do sgaradh o chéile iad: agus mar sin thug Barnabas leis Marcus, agus chaidh e air luing gu Ciprus;

40 Ach thagh Pòl Silas, agus dh'imich e, air dha bhi air earbsadh ri gràs Dé leis na bràithribh.

41 Agus shiubhail e tre Shiria agus Chilicia, a' neartachadh[1] nan eaglais.

CAIB. XVI.

1 *Tha Pòl a' timchioll-ghearradh Thimoteuis:* 7 *air a ghairm leis an Spiorad o dhùthaich gu dùthaich;* 14 *ag iompochadh Lidia:* 16 *a' tilgeadh a mach spioraid fiosachd:* 19 *uime sin tha e féin agus Silas air an sgiùrsadh, agus air an cur am prìosun.* 26 *Tha dorsan a' phrìosuin air am fosgladh, agus an dorsair air iompochadh.* 35 *Tha iadsan air an cur fa sgaoil.*

AN sin thainig e gu Derbe agus Listra: agus feuch, bha deisciobul àraidh an sin, d'am b'ainm Timoteus, mac mnà àraidh do'n chinneach Iudhach, a bha 'na creidmheach; ach bu Ghreugach a b'athair dha:

2 A bha fa dheadh ainm aig na bràithribh a bha ann an Listra agus ann an Iconium.

3 Bha toil aig Pòl am fear so a

[1] *a' daingneachadh.*

dhol a mach maille ris; agus ghabh e agus thimchioll-ghearr se e, air son nan Iudhach a bha anns na h-àitibh sin: oir bha fios ac' uile gu'm bu Ghreugach athair.

4 Agus mar a shiubhail iad tre na bailtibh, thug iad doibh na h-orduighean r'an coimhead, a dh'orduicheadh leis na h-abstolaibh agus na seanairibh a bha ann an Ierusalem.

5 Agus mar sin bha na h-eaglaisean air an daingneachadh anns a' chreidimh, agus mheudaicheadh iad gach là an àireamh.

6 A nis an uair a chaidh iad tre Phrigia, agus tìr Ghalatia, agus a bhacadh dhoibh leis an Spiorad naomh am focal a labhairt san Asia,

7 An déigh dhoibh teachd gu Misia, dh'fheuch iad ri dol gu Bitinia: ach cha do leig an Spiorad[m] leo.

8 Agus air dhoibh gabhail seachad air Misia, chaidh iad sìos gu Troas.

9 Agus chunncas sealladh[n] le Pòl san oidhche: Sheas duine àraidh o Mhacedonia, agus ghuidh e air, ag ràdh, Thig thairis gu Macedonia, agus cuidich leinne.

10 Agus an uair a chunnaic e an sealladh, air ball dh'iarr sinn dol thairis gu Macedonia, a' dearbhtuigsinn gu'n do ghairm an Tigearna sinn chum an soisgeul a shearmonachadh dhoibh.

11 Uime sin air dhuinn ìong a ghabhail o Throas, thainig sinn gu dìreach gu Samotracia, agus air *an là* 'na dhéigh sin gu Neapolis;

12 Agus o sin gu Philipi, ceud[o] bhaile na cuid sin do Mhacedonia, *agus b'*ùr-threabhachas[p] *e:* agus bha sinn a chòmhnuidh anns a' bhaile sin làithean àraidh.

13 Agus air là na sàbaid chaidh sinn a mach as a' bhaile ri taobh aimhne, far am b'àbhaist ùrnuigh a dheanamh[r]; agus air dhuinn suidhe, labhair sinn ris na mnaibh a chruinnicheadh *an sin.*

14 Agus dh'éisd bean àraidh ruinn d'an b'ainm Lidia, bean-reicidh purpuir[s], o chathair Thiatira, a bha deanamh aoraidh do Dhia; aig an d'fhosgail an Tighearn a cridhe, ionnas gu'n d'thug i aire do na nithibh a labhradh le Pòl.

15 Agus an uair a bhaisteadh i, agus a teaghlach, ghuidh i *oirnn.* ag ràdh, Ma mheas sibh mise bhi dìleas do'n Tighearn, thigibh a steach do m' thigh, agus deanaibh còmhnuidh *ann.* Agus choimh-éignich i sinn.

16 Agus tharladh, ag dol dhuinne chum ùrnuigh, gu'n do thachair oirnn ban-tràill àraidh, aig an robh spiorad fiosachd, a thug mòr bhuannachd d'a maighstiribh le fiosachd a dheanamh:

17 Lean ise Pòl agus sinne, agus ghlaodh i, ag ràdh, 'S iad na daoine so sceirbhisich an Dé a's ro-àirde, a ta a' nochdadh dhuinne slighe na slàinte.

18 Agus rinn i so rè mòrain do làithibh. Ach air do Phòl a bhi doilich, thionndaidh e agus thubhairt e ris an Spiorad, A ta mi toirt orduigh dhuit ann an ainm Iosa Criosd dol a mach aisde. Agus chaidh e mach air an uair sin féin.

19 Agus an uair a chunnaic a maighstirean gu'n d'fhalbh dòchas[t] am buannachd, rug iad air Pòl agus air Silas, agus tharruing iad do'n mhargadh *iad,* chum nan uachdaran.

20 Agus air dhoibh an toirt chum luchd-riaghluidh *a' bhaile,* thubhairt iad, Tha na daoine so a' buaireadh ar baile gu ro mhòr, air dhoibh bhi 'nan Iudhachaibh,

21 Agus a ta iad a' teagasg ghnàthanna nach 'eil ceaduichte dhuinne a ghabhail no leantuinn, do bhrigh gur Romhanaich sinn.

22 Agus dh'éirich an sluagh dh'aon-fheachd 'nan aghaidh: agus reub na h-uachdarain an eudach diubh, agus dh'àithn iad *an* sgiùrsadh le slataibh.

23 Agus an déigh dhoibh iomadh buille a leagadh orra, thilg iad am priosun *iad,* a' toirt sparraidh do fhearcoimhead a' phriosuin an gleidheadh gu tèaruinte.

24 Neach air dha an àithne sin fhaotainn, a thilg iad do'n phriosun

[m] *Spiorad Iosa.* [n] *taisbean,* [o] *prìomh.* [p] *cholamhuin; colony. Sasg.* [r] *do thigh ùrnuigh a bhi.* [s] *corcuir.* [t] *earbsa.*

a b'fhaide a stigh, agus a dhaingnich an cosa sa' cheap.

25 Agus mu mheadhon-oidhche air do Phòl agus do Shilas ùrnuigh a dheanamh, sheinn iad laoidh-mholaidh do Dhia; agus chuala na priosunaich iad.

26 Agus gu h-obann bha crith-thalmhainn mhòr ann, air chor as gu'n do chrathadh bunaitean a' phriosuin: agus air ball dh'fhosgladh na dorsan uile, agus dh'fhuasgladh cuibhreacha gach neach *aca*.

27 Agus air do fhear-coimhead a phriosuin dùsgadh a codal, agus air faicinn dorsa a' phriosuin fosgailte, tharruing e a chlaidheamh, air tì[u] e féin a mharbhadh, a' saoilsinn gu robh na priosunaich air teicheadh.

28 Ach ghlaodh Pòl le guth àrd, ag ràdh, Na dean cron sam bith ort féin; oir tha sinn uile an so.

29 Agus air gairm soluis dasan, leum e steach, agus thainig e air chrith, agus thuit e sìos an làthair Phòil agus Shilais;

30 Agus air dha an tabhairt a mach, thubhairt e, A mhaighstirean, ciod is còir domh dheanamh chum gu saorar[a] mi?

31 Agus thubhairt iadsan, Creid anns an Tighearn Iosa Criosd, agus saorar thu féin, agus do thigh.

32 Agus labhair iad focal an Tighearna ris, agus riusan uile a bha 'na thigh.

33 Agus air dha an toirt leis air an uair sin féin do'n oidhche, nigh e *an* creuchdan; agus bhaisteadh e féin, agus a mhuinntir uile, gun dàil.

34 Agus an uair a thug e d'a thigh iad, chuir e bord rompa, agus rinn e gairdeachas maille r'a theaghlach uile, a' creidsinn an Dia.

35 Agus air teachd do'n là, chuir an luchd-riaghluidh na maoir uatha, ag ràdh, Leig air an comas na daoine sin.

36 Agus dh'innis fear-coimhead a' phriosuin na briathra so do Phòl, Gu'n do chuir an luchd-riaghluidh fios uatha sibhse a leigeadh as: uime sin rachaibh a mach, agus imichibh an sìth.

37 Ach thubhairt Pòl riu, an déigh dhoibh ar sgiùrsadh gu follaiseach gun ar dìteadh, agus gur Romhanaich sinn, thilg iad am priosun sinn; àgus a nis am b'àill leo ar cur a mach os ìosal? ni h-eadh gu deimhin; ach thigeadh iad féin agus thugadh iad a mach sinn.

38 Agus dh'innis na maoir na briathra sin do na h-uachdaranaibh: agus ghabh iad eagal an uair a chual iad gu'm bu Romhanaich iad.

39 Agus thainig iad agus chuir iad impidh orra, agus air dhoibh *an* toirt a mach, ghuidh iad *orra* imeachd a mach as a' bhaile.

40 Agus air dol a mach as a' phriosun doibh, chaidh iad a steach do *thigh* Lidia: agus an uair a chunnaic iad na bràithre, thug iad comhfhurtachd dhoibh, agus dh'imich iad rompa.

CAIB. XVII.

1 *Tha Pòl a' searmonachadh aig Tesalonica,* 4 *far am bheil cuid a' creidsinn, agus cuid eile a' deanamh geur-leanmhuinn air.* 10 *Tha e air a chur gu Berea, agus a' searmonachadh an sin.* 13 *Tha geur-leanmhuinn air a dheanamh air;* 15 *tha e teachd gu baile na h-Aithne, agus a' deasboireachd, agus a' searmonachadh dhoibh an Dé bheo:* 34 *tha cuid air an iompochadh gu Criosd.*

ANIS air dhoibh imeachd tre Amphipolis, agus Apolonia, thainig iad gu Tesalonica, far an robh sionagog aig na h-Iudhachaibh.

2 Agus mar bu ghnàth le Pòl, chaidh e steach d'an ionnsuidh, agus air tri làithibh sàbaid reusonaich[b] e riu as na scriobtuiribh,

3 'Gam fosgladh agus a' dearbhadh gu'm b'éigin do Chriosd fulang, agus éirigh a rìs o na marbhaibh: agus gur e an t-Iosa so a ta mise a' searmonachadh dhuibh, Criosd.

4 Agus chreid cuid diubh, agus lean iad ri Pòl agus ri Silas: agus do na Greugaich chràbhach buidheann mhòr, agus do na mnaibh inbheach àireamh nach bu bheag.

[u] *fa rùn.* [a] *teàrnar, slànuichear.* [b] *thagair.*

5 Ach air do na h-Iudhachaibh mi-chreideach bhi air am brosnachadh le tnùth[c], ghabh iad d'an ionnsuidh droch-dhaoine àraid do na corraibh-margaidh[e], agus air tionall cuideachd mòire dhiubh, chuir iad am baile uile thar a chéile, agus chuairtich iad tigh Iasoin, agus dh'iarr iad an toirt a mach chum an t-sluaigh.

6 Agus an uair nach d'fhuair siad iad, tharruing iad Iason, agus bràithrean àraidh chum uachdaran a' bhaile, ag éigheach, Tha na daoine so a chuir an saoghal bun os cionn, air teachd an so mar an ceudna;

7 D'an d'thug Iason aoidheachd: agus a ta iad so uile a' cur an aghaidh orduigh Cheasair, ag ràdh, Gu bheil righ eile ann, *eadhon* Iosa.

8 Agus chuir iad buaireas[e] fo'n t-sluagh, agus fo uachdaran a' bhaile, 'nuair a chual iad na nithe so.

9 Agus air gabhail urrais[f] dhoibh o Iason, agus o chàch, leig iad uatha iad.

10 Agus air ball chuir na bràithre Pòl agus Silas san oidhche gu Berea: agus air teachd dhoibhsan *an sin*, chaidh iad a steach do shionagog nan Iudhach.

11 Bha iad sin ni b'uaisle na muinntir Thesalonica, oir ghabh iad am focal d'an ionnsuidh leis an uile thogradh, a' rannsachadh nan scriobtuir gach aon là, *a dh'fheuchainn* an robh na nithe sin mar so.

12 Uime sin chreid mòran diubh: agus mar an ceudna do mhnaibh uaisle do na Greugaich, agus do fhearaibh àireamh nach bu bheag.

13 Ach an uair a thuig na Iudhaich o Thesalonica gu'n do shearmonaicheadh focal Dé le Pòl am Berea, thainig iad an sin mar an ceudna, a' brosnachadh an t-sluaigh.

14 An sin air ball chuir na bràithrean uatha Pòl, chum gu'n rachadh e mar gu b'ann chum na mara: ach dh'fhan Silas agus Timoteus an sin fathast.

15 Agus threòraich luchd-coimheadachd Phòil e gu *baile* na h-Aithne[g]; agus air faghail àithne dhoibh gu Silas agus Timoteus, iad a theachd d'a ionnsuidhsan mar bu luaithe, dh'imich iad rompa.

16 A nis am feadh a bha Pòl a' feitheamh riu san Aithne, bha a spiorad air a bhrosnachadh[h] ann, do bhrigh gu'm fac e am baile làn iodhol-aoraidh.

17 Air an aobhar sin rinn e deasboireachd ris na h-Iudhachaibh, agus ris na daoinibh càbhach anns an t-sionagog, agus air a' mhargadh gach là riu-san a thachair air.

18 An sin thug feallsanaich[i] àraidh do na h-Epicuraich, agus do na Stoicich, aghaidh air; agus thubhairt cuid, Ciod a b'àill leis an fhear bhith-bhriathrach so a ràdh? thubhairt cuid eile, Is cosmhuil gu bheil e a' searmonachadh dhée coimheach; do bhrigh gu'n do shearmonaich e dhoibh Iosa, agus an aiseirigh.

19 Agus rug iad air, agus thug iad leo e gu Areopagus, ag ràdh, Am feud sinn fios fhaotainn ciod e an teagasg nuadh[l] so, a labhrar leat?

20 Oir a ta thu toirt nithe àraidh neo-ghnàthach chum ar cluas: b'àill leinn uime sin fios fhaotainn ciod is ciall doibh sin.

21 (Oir cha do chaith muinntir na h-Aithne uile agus a' choigrich a bha air chuairt 'nam measg, an ùine ri ni air bith eile, ach ri innseadh, no ri cluinntinn noimheachd éigin.)

22 An sin air seasamh do Phòl am meadhon Areopaguis, thubhairt e, A mhuinntir na h-Aithne, tha mi faicinn gu bheil sibh anns na h-uile nithibh càbhach thar tomhas:

23 Oir air dhomh bhi dol seachad, agus ag amharc air bhur nithibh naomha, fhuair mi altair air an robh an scriobhadh so, DO'N DIA NEO-AITHNICHTE. Uime sin esan d'am bheil sibh a' deanamh aoraidh gun eòlas agaibh air, is e a ta mise a' searmonachadh dhuibh.

24 An Dia a rinn an saoghal, agus na h-uile nithe a ta ann, do bhrigh gur e féin Tighearna nèimhe agus na

[c] *farmad, eud.* [d] *do'n ghràisg.* [e] *tuairgne, gluasachd.* [f] *daingneachaidh.* [g] *Athens.* *Sasg.* [h] *bhuaireadh.* [i] *daoine fòghlumta, eagnuidhean.* [l] *nomha.*

talmhainn, cha 'n'eil e gabhail còmhnuidh ann an teampluibh làmhdheanta:

25 Ni mò a bheirear aoradh dha le làmhaibh dhaoine, mar gu'm biodh uireasbhuidh ni sam bith air; oir is e féin a ta tabhairt do na h-uile beatha, agus anail, agus nan uile nithe:

26 Agus rinn e dh'aon fhuil uile chinnich dhaoine, chum iad a ghabhail còmhnuidh air aghaidh na talmhainn uile, agus shonraich[m] e na h-amanna roimh-orduichte, agus crìochanna an àite-còmhnuidh;

27 Chum gu'n iarraidh iad an Tighearn, dh'fheuchainn an tarladh dhoibh, le mìn-rannsachadh, gu'm faigheadh iad e, ge nach 'eil e fada o gach aon againn:

28 Oir annsan tha sinn beo, agus a' gluasad, agus tha ar bith againn; mar a thubhairt mar an ceudna dream àraidh d'ar bàrdaibh féin, Oir is sinne fòs a ghinealsan.

29 Uime sin do bhrigh gur sinn gineal Dé, cha chòir dhuinn a shaoilsinn gu bheil an Diadhachd cosmhuil ri h-òr, no ri h-airgiod, no ri cloich, nithe a ghearradh[n] le h-ealadhain agus inuleachd dhaoine.

30 A nis an do Dhia amharc thairis air aimsiribh an aineolais so, tha e nis ag àithneadh do na h-uile anns gach àit aithreachas a dheanamh:

31 Do bhrigh gu'n do shuidhich e là anns an toir e breth air an t-saoghal am fìreantachd, tre'n duine *sin* a dh'orduich e; agus air so thug e dearbhadh do na h-uile dhaoinibh, le esan a thogail suas o na marbhaibh.

32 Agus an uair a chual iad mu aiseirigh nam marbh, rinn cuid diubh fanoid: ach thubhairt cuid eile, Eisdidh sinn riut a rìs mu'n ni so.

33 Agus mar sin chaidh Pòl a mach as am meadhon.

34 Gidheadh, lean cuid do dhaoinibh ris, agus chreid iad. 'Nam measg so bha Dionisius an t-Areopagach, agus bean d'am b'ainm Damaris, agus dream eile maille riu.

CAIB. XVIII.

1 *Tha Pòl ri obair le a làmhaibh féin, agus a' searmonachadh do na Cinneachaibh ann an Corintus:* 9 *Tha'n Tighearn a' toirt misnich dha ann an taisbean:* 12 *tha e air a chasaid an làthair an uachdarain Ghallio, ach air a leig'as:* 18 *'na dhéigh sin, a' dol o bhaile gu baile, tha e' a' neartachadh nan deiseiobul, &c.*

AN déigh nan nithe so, dh'fhàg Pòl baile na h-Aithne, agus thainig e gu Corintus;

2 Agus fhuair e Iudhach àraidh d'am b'ainm Acuila, a rugadh am Pontus, air ùr-theachd as an Eadailt, maille r'a mhnaoi Priscilla, (a chionn gu'n d'orduich Claudius do na h-Iudhachaibh uile an Ròimh fhàgail) agus thainig e d'an ionnsuidh.

3 Agus a chionn gu'n robh e a dh'aon cheird riu, dh'fhan e maille riu, agus bha e ag obair (oir bu cheird doibh bhi deanamh phàilliuna.)

4 Agus thagair[o] e anns an t-sionagog gach aon là sàbaid, agus chuir e impidh air Iudhaich agus Greugaich.

5 Agus an uair a thainig Silas agus Timoteus o Mhacedonia, bha Pòl air a theannadh 'na spiorad, agus rinn e fianuis do na h-Iudhaich, gu'm b'e Iosa an Criosd.

6 Agus an uair a chuir iad 'na aghaidh, agus a labhair iad toibheum, chrath e eudach, agus thubhairt e riu, *Biodh* bhur fuil air bhur ceann féin; *tha* mise glan: a so suas théid mi chum nan Cinneach.

7 Agus chaidh e as sin, agus thainig e gu tigh duine àraidh, d'am b'ainm Iustus, a bha deanamh aoraidh do Dhia, agus aig an robh a thigh làimh ris an t-sionagog.

8 Agus chreid Crispus, prìomh[p] uachdaran na sionagoige anns an Tighearna, maille r'a theaghlach uile: agus chreid mòran do na Corintianaich, air dhoibh éisdeachd ris, agus bhaisteadh iad.

9 An sin thubhairt an Tighearn ri Pòl ann an sealladh[r] san oidhche, Na

[m] *shuidhich.* [n] *a dhualadh, a ghràbhaladh.* [o] *reusonaich.* [p] *àrd.* [r] *taisbean.*

biodh eagal ort, ach labhair, agus na bi d' thosd :

10 Oir a ta mise maille riut, agus cha toir duine sam bith ionnsuidh ort, chum do chron a dheanamh : oir a ta mòr shluagh agamsa anns a' bhaile so.

11 Agus dh'fhan e bliadhna agus sea mìosan, a' teagasg focail Dé 'nam measg,

12 Agus an uair a bha Gallio 'na uachdaran air Achaia, dh'éirich na h-Iudhaich a dh'aon inntinn an aghaidh Phòil, agus thug iad e gu caithir a' bhreitheanais,

13 Ag ràdh, Tha'n duine so a' comhairleachadh dhaoine aoradh a dheanamh do Dhia an aghaidh an lagha.

14 Agus an uair a bha Pòl dol a dh'fhosgladh a bhéil, thubhairt Gallio ris na h-Iudhaich, Nam b'eucoir no droch ghnìomh a bhiodh ann, O Iudhacha, bu reusonta gu'n giùlainn leibh :

15 Ach ma's ceisd a ta ann timchoill fhocla agus ainmeanna, agus bhur lagha féin, amhaircibh féin air sin; oir cha'n àill leamsa bhi m' bhreitheamh air an leithidibh sin do nithibh.

16 Agus dh'fhuadaich e iad o chaithir a' bhreitheanais.

17 An sin rug na Greugaich uile air Sostenes, uachdaran na sionagoige, agus ghabh iad air an làthair caithir a' bhreitheanais : agus cha do ghabh Gallio suim do ni sam bith dhiubh sin.

18 Agus dh'fhan Pòl fathast ùine mhaith *sa' bhaile sin*, agus an sin an déigh a chead a ghabhail do na bràithribh, chaidh e air luing o sin gu Siria, agus maille ris-san Priscilla agus Acuila; an déigh *a* cheann a bhearradh[s] ann an Cenchrea : oir bha mòid air.

19 Agus thainig e gu h-Ephesus, agus dh'fhàg é iadsan an sin : ach chaidh e féin a steach do'n t-sionagog, agus reusonaich e ris na h-Iudhachaibh.

20 Agus an uair a dh'iarr iad *air* fuireach maille riu ni b'fhaide, cha d'aontaich e.

21 Ach ghabh e a chead diubh, ag ràdh, Is éigin domh air gach aon chor an fhéisd[t] so a ta teachd a choimhead ann an Ierusalem : ach pillidh mi a rìs d'ar ionnsuidhse, ma's toil le Dia. Agus sheòl e o Ephesus.

22 Agus thainig e tìr aig Cesarea, agus air dha dol suas agus fàilt a chur air an eaglais, chaidh e sìos gu h-Antioch.

23 Agus an uair a dh'fhan e rè tamuill *an sin*, dh'imich e, agus chaidh e an ordugh[u] tre thìr Ghalatia uile agus Phrigia, a' neartachadh nan deisciobul uile.

24 Agus thainig gu h-Ephesus Iudhach àraidh d'am b'ainm Apollos, a rugadh an Alecsandria, duine deasbhriathrach, *agus* cumhachdach anns na sciobtuiribh.

25 Bha'n duine so air a theagasg ann an slighe an Tighearna ; agus air dha bhi dian [a] 'na spiorad, labhair agus theagaisg e gu dìchiollach na nithe a bhuineadh do'n Tighearn, agus gun eòlás aige ach air baisteadh Eoin.

26 Agus thòisich e air labhairt gu dàna san t-sionagog. Agus air do Acuila agus do Phriscilla a chluinntinn, ghabh iad d'an ionnsuidh e, agus mhìnich iad dha slighe Dhé ni bu choimhlionta.

27 Agus an uair bu mhiann leis dol gu Achaia, an déigh a chomhairleachadh, scrìobh na bràithre chum nan deisciobul iad a ghabhail ris : neach, air dha teachd, a rinn còmhnadh[b] mòr riu-san a chreid tre ghràs.

28 Oir le mòr dhìchioll rinn e deasboireachd[c] ris na h-Iudhaich gu follaiseach, a' dearbhadh leis na sciobtuiribh, gur e Iosa an Criosd.

CAIB. XIX.

6 *Tha an Spiorad naomh air a thabhairt le làmhaibh Phòil.* 9 *Tha na h-Iudhaich a' toirt toibheim d'a theagasg, a ta air a dhaingneach-*

[s] *a lomadh.* [t] *an fhéill.* [u] *an eagar.* [a] *teth.* [b] *còghnath, congnamhr.*
[c] *le mòr sbairn fhagair e.*

adh le mìorbhuilibh. 13 *Tha na h-Iudhaich a bha cur spìorada fa gheasaibh air am bualadh leis an Diabhol.* 19 *Tha leabhraiche druidheachd air an losgadh, &c.*

AGUS tharladh, 'nuair a bha Apollos ann an Corintus, air do Phòl dol tre na crìochaibh uachdarach, gu'n d'thainig e gu Ephesus. Agus air faotainn dheisciobul àraidh,

2 Thubhairt e riu, An d'fhuair sibh an Spiorad naomh o chreid sibh? Agus thubhairt iadsan ris, Cha chuala sinn uiread as am bheil Spiorad naomh ann.

3 Agus thubhairt e riu, Ciod ma seadh anns an do bhaisteadh sibh? Agus thubhairt iadsan, Am baisteadh Eoin.

4 An sin thubhairt Pòl, Bhaist Eoin gu deimhin le baisteadh an aithreachais, ag ràdh ris an t-slaugh, iadsan a chreidsinn anns an neach a bha gu teachd 'na dhéighsan, sin r'a ràdh, ann an Iosa Criosd.

5 Agus an uair a chual iad *so*, bhaisteadh iad ann an ainm an Tighearna Iosa.

6 Agus air do Phòl *a* làmhan a chur orra, thainig an Spiorad naomh orra; agus labhair iad le teangaibh, agus rinn iad fàidheadaireachd.

7 Agus bha ann uile timchoill dà fhear dheug.

8 Agus chaidh esan a steach do'n t-sionagog, agus labhair e gu dàna rè thri miosa, a' deasboireachd agus a' comhairleachadh nan nithe a bhuineas do rioghachd Dhé.

9 Ach an uair a chruadhaicheadh cuid, agus nach do chreid iad, ach a labhair iad olc mu'n t-slighe sin an làthair an t-sluaigh, dh'fhàg e iad, agus sgar e na deisciobuil uatha, agus bha e gach là a' deasboireachd ann an scoil neach àraidh *d'am b'ainm* Tirannus.

10 Agus rinneadh so rè dhà bhliadhna; air chor as gu'n cuala luchd-àiteachaidh na h-Asia uile, cadar Iudhaich agus Ghreugaich, focal an Tighearna Iosa.

11 Agus rinn Dia mìorbhuilean nach bu bheag le làmhaibh Phòil:

12 Air chor as gu'n d'thugadh o chorpsan chum nan daoine tinne, neapaicinne no aprain, agus gu'n d'fhalbh an euslaintean uatha, agus gu deachaidh na droch spioraid a mach asda.

13 Agus ghabh dream àraidh de na h-Iudhaich, a bha 'g imeachd o àit gu h-àit, a' cur spiorada fa gheasaibh, os làimh ainm an Tighearna Iosa ainmeachadh os ceann na muinntir sin anns an robh droch spioraid, ag ràdh, Cuireamaid fa gheasaibh sibh tre Iosa a ta Pòl a' searmonachadh.

14 Agus bha aig Scebha Iudhach *àraidh*, aon do na h-àrd shagartaibh, seachdnar mhac a bha deanamh so.

15 Agus fhreagair an droch spiorad, agus thubhairt e, Tha eòlas agam air Iosa, agus is aithne dhomh Pòl: ach cò sibhse?

16 Agus leum an duine anns an robh an droch spiorad orra, agus air dha làmh an uachdar fhaotainn orra, thug e buaidh orra, air chor as gu'n do theich iad a mach as an tigh sin lomnochd agus reubta.

17 Agus fhuair na h-Iudhaich uile agus màr an ceudna na Greugaich a bha thàmh ann an Ephesus fios air so; agus thuit eagal orra uile, agus bha ainm an Tighearna Iosa air àrdachadh.

18 Agus thainig mòran diubhsan a chreid, ag aideachadh, agus ag innseadh an gnìomhara.

19 Agus thug mòran diubhsan a bha gnàthachadh dhroch innleachda, an leabhraiche leo, agus loisg siad iad am fianius nan uile: agus dh'àireamh iad an luach, agus fhuair iad e 'na leth-cheud mìle *bonn* airgid.

20 Mar sin le cumhachd dh'fhàs agus bhuadhaich focal an Tighearna.

21 Agus an uair a choimhlionadh na nithe so, chuir Pòl roimhe 'na spiorad, an déigh dha imeachd tre Mhacedonia, agus Achaia, dol gu Hierusalem, ag ràdh, An déigh dhomh bhi an sin, is éigin domh an Ròimh fhaicinn mar an ceudna.

22 Agus air dha dithis dhiubhsan a bha frithealadh dha, Timoteus, agus

d *a' cur spiorda fo mhionnaibh, a' tilgeadh a mach spiorada.*

Erastus, a chur do Mhacedonia, dh'fhan e féin rè tamuill san Asia.

23 Agus dh'éirich mu'n àm sin iomairt[e] nach bu bheag mu thimchioll na slighe sin.

24 Oir bha ceard-airgid àraidh d'am b'ainm Demetrius *ann*, a bha deanamh theampull airgid[f] do Dhiana, agus a thug buannachd nach bu bheag do'n luchd-ceirde.

25 Agus air dha iadsan a chruinneachadh an ceann a chéile, agus a' mhuinntir eile a bha dh'aon cheird riu, thubhairt e, Fheara, tha fhios agaibh gur ann o'n cheird so a ta ar beartas[g] againne:

26 Os barr, tha sibh a' faicinn agus a' cluinntinn gu bheil am Pòl so le chomhairle air tionndadh air falbh sluaigh mhòir, cha'n e mhàin ann an Ephesus, ach cha mhòr[h] san Asia uile, ag ràdh, Nach dée iad a nithear le làmhaibh:

27 Air chor as nach e mhàin gu bheil e'n cunnart gu'n deanar tàir air ar ceird; ach mar an ceudna gu cuirear teampull na bain-dé mòire Diana an neo-prìs, agus gu claoidhear a mòrachdsa, d'am bheil an Asia uile, agus an domhan a' deanamh aoraidh.

28 Agus an uair a chual iadsan *so*, lìonadh le feirg iad agus ghlaodh iad, ag ràdh, *Is* mòr Diana nan Ephesianach.

29 Agus bha am baile uile air a lìonadh le mi-riaghailt: Agus ruith iad a dh'aon toil chum àite-cruinnich an t-sluaigh, a' tarruing leo Ghaiuis agus Aristarchuis Macedonaich, luchd comh-thuruis Phòil.

30 Agus an uair a b'àill le Pòl dol a steach chum an t-sluaigh, cha do leig na deisciobuil leis.

31 Agus mar an ceudna chuir cuid do uachdaraibh na h-Asia a bha 'nan càirdibh dha, fios chuige, a' guidheadh *air* nach rachadh e gu àite-cruinnich an t-sluaigh.

32 Ghlaodh uime sin cuid diubh aon ni, agus cuid ni eile: oir bha an coimhthional tre a chéile, agus cha robh fios aig a' chuid bu mhò c'ar son a thainig iad cuideachd.

33 Agus tharruing iad a mach Alecsander as an t-sluagh, air bhi do na h-Iudhachaibh 'ga iomain rompa. Agus smèid Alecsander le làimh, agus b'àill leis a leithsgeul a ghabhail ris an t-sluagh.

34 Ach an uair a thuig iad gu'm b'Iudhach e, rinneadh àrd iolach leo uile mu thimchioll ùine dhà uair, a' glaodhaich, *Is* mòr Diana nan Ephesianach.

35 Agus an uair a chiùnaich an cléireach[i] an sluagh, thubhairt e, Fheara Ephesuis, cò an duine aig nach 'eil fios gu bheil cathair[l] nan Ephesianach a' deanamh aoraidh do'n bhain-dia mhòir Diana, agus do'n *dealbh* a thuit a nuas o Iupiter?

36 Air an aobhar sin do bhrigh nach fheudar cur an aghaidh nan nithe so, is còir dhuibhse bhi ciùin, agus gun ni sam bith a dheanamh gu h-obann.

37 Oir thug sibh an so na daoine so, ge nach 'eil iad a' creachadh theampull, no a' toirt toibheim d'ar bain-dia.

38 Uime sin ma ta aig Demetrius agus aig an luchd-ceird a ta maille ris, cùis an aghaidh neach air bith, tha'n lagh réidh *dhoibh*, agus tha uachdarain *ann*; agradh iad a chéile.

39 Ach ma ta ceisd sam bith agaibh mu nithibh eile, réitichear sin ann an coimhthional dligheach.

40 Oir tha sinn an cunnart bhi air ar n-agairt air son ceannairc air an là'n diugh, do bhrigh nach 'eil cùis sam bith againn a dh'fheudas sinn a thoirt seachad mar aobhar a' chruinneachaidh so.

41 Agus air dha so a ràdh, sgaoil e an coimhthional.

CAIB. XX.

1 *Tha Pòl a' dol do Mhacedonia:*
7 *Tha e frithealadh suipeir an Tighearna, agus a' searmonachadh:*
9 *air do Eutichus tuiteam sìos an cruth mairbh, thogadh suas beo e.*
17 *Tha Pòl aig Miletus a' gairm seanairean na h-eaglais an ceann a chéile, ag innseadh dhoibh ciod a bha gu tachairt dha féin, &c.*

AGUS an déigh do'n chomhghàir[m] sgur, ghairm Pòl na

[e] *buaireas.* [f] *dealbh-theampull.* [g] *saibhreas.* [h] *air bheag nithe.*
[i] *Cléireach-seòlobhaidh* a' bhaile. [l] *baile.* [m] *bhuaireas.*

deisciobuil d'a ionnsuidh, agus air dha a chead a ghabhail diubh[m], thriall e gu dol do Mhacedonia.

2 Agus air dha dol tre na crìochaibh sin, agus mòr earail a dheanamh orra, thainig e do'n Ghréig,

3 Agus dh'fhan e *an sin* tri mìosan: agus an uair a bha na h-Iudhaich ri feall-fholach[n] air a shon, agus e air tì[o] dol air luing do Shiria, chuir e roimhe pilltinn tre Mhacedonia.

4 Agus chaidh 'na chuideachd gu h-Asia, Sopater o Bherea; agus do mhuinntir Thesalonica, Aristarchus agus Secundus; agus Gaius o Dherbe, agus Timoteus; agus do mhuinntir na h-Asia, Tichicus agus Trophimus.

5 Air dhoibh so imeachd romhainne, dh'fheith iad ruinn ann an Troas.

6 Agus sheòl sinn o Philipi, an déigh làithean an arain neo-ghoirtichte, agus thainig sinn d'an ionnsuidhsan gu Troas anu an cùig làithibh, far an d'fhan sinn seachduin.

7 Agus an ceud *là* do'n t-seachduin, air do na deisciobluibh cruinneachadh an ceann' a chéile a bhriseadh arain, shearmonaich Pòl doibh, air bhi fuidhe[p] imeachd uatha air an là màireach, agus lean e air labhairt gu meadhon-oidhche.

8 Agus bha mòran lòchran anns an t-seomar uachdarach, far an robh iad cruinn.

9 Agus bha òganach àraidh d'am b'ainm Eutichus 'na shuidhe ann an uinneig, air tuiteam gu trom 'na chodal: agus air do Phòl bhi rè fad a' searmonachadh, shàruicheadh leis a' chodal e, agus thuit e sìos o'n treas lobhta, agus thogadh marbh e.

10 Agus chaidh Pòl sìos, agus thuit e air, agus air dha a glacadh 'na uchd, thubhairt e, Na biodh trioblaid[q] oirbh; oir a ta anam ann.

11 Agus air dol suas da a rìs, bhris e aran agus dh'ith e, agus labhair e riu rè ùine fhada, eadhon gu teachd na maidne, agus mar sin dh'fhalbh e.

12 Agus thug iad leo an t-oganach agus e beo, agus rinn iad gairdeachas nach bu bheag.

13 Agus air dhuinne imeachd air thoiseach chum na luinge, sheòl sinn gu Asos, fa rùn Pòl a ghabhail a steach an sin: oir is ann mar sin a dh'orduich e, a' cur roimhe gu'u imicheadh e féin d'a chois.

14 Agus an uair a choinnich e sinn aig Asos, ghabh sinn a steach e, agus thainig sinn gu Mitilene.

15 Agus air seòladh dhuinn as sin, thainig sinn air *an là* màireach fa chomhair Chiois; agus air an *latha* 'na dhéigh sin thainig sinn gu Samos, agus dh'fhan sinn aig Trogillium; agus air an *latha* b'fhaisge thainig sinn gu Miletus.

16 Oir chuir Pòl roimhe seòladh seach Ephesus, chum nach tarladh dha moille a dheanamh anns an Asia: oir bha deifir air[s], chum nam feudadh e, bhi ann an Ierusalem air latha na Cuingeis.

17 Agus air cur fios o Mhiletus gu h-Ephesus, ghairm e d'a ionnsuidh seanairean na h-eaglais.

18 Agus an uair a thainig iad d'a ionnsuidh, thubhairt e riu Tha fhios agaibh, cionnus a bha mi 'nar measg anns an uile aimsir, o'n cheud là a thainig mi do'n Asia,

19 A' deanamh seirbhis do'n Tighearn leis gach uile irioslachd inntion, agus maille ri mòran dheur, agus dheuchainnean, a thachair dhomh le ceilg nan Iudhach:

20 *Agus* cionnus nach do ghleidh mi ni sam bith am folach a bha feumail *dhuibhse*, gun a nochdadh dhuibh, agus gun sibhse a theagasg am follas, agus o thigh gu tigh,

21 A' deanamh fianuis araon do na h-Iudhaich, agus do na Greugaich, mu aithreachas a thaobh Dhé, agus *mu* chreidimh a thaobh ar Tighearna Iosa Criosd.

22 Agus a nis feuch, a ta mi dol gu Hierusalem ceangailte san Spiorad, gun fhios agam ciod iad na nithe a tharlas dhomh an sin:

23 Ach a mhàin gu bheil an Spiorad naomh a' deanamh fianuis

[m] *an glacadh 'na uchd.* [n] *a' luidhe am folach, am plaid.* [o] *a rùn air.*
[p] *agus a rùn air.* [q] *buaireas.* [s] *rinn e cabhag.*

anns gach baile, ag ràdh, Gu bheil geimhlichean agus trioblaidean[t] a' feitheamh orm.

24 Ach cha 'n'eil suim agam do ni air bith, ni mò mheasam m'anam féin luachmhor dhomh, chum gu crìochnaich mi mo thurus[u] le h-aoibhneas, agus gu *coimhlion* mi a' mhinistreileachd a fhuair mi o'n Tighearn Iosa, a dheanamh fianuis do shoisgeul gràis Dhé.

25 Agus a nis feuch, a ta fhios agam nach faic sibhse uile, measg an d'imich mise a' searmonachadh rioghachd Dhe, mo ghnùis ni's mò.

26 Uime sin a ta mi a' deanamh fianuis duibh[a] air an là'n diugh, gu bheil mise glan o fhuil nan uile.

27 Oir cha do sheachainn mi uile chomairle Dhé fhoillseachadh dhuibh.

28 Air an aobhar sin thugaibh aire dhuibh féin, agus do'n treud uile, air an d'rinn an Spiorad naomh luchdcoimhead[b] dhibh, a bheathachadh eaglais Dhé[c], a cheannaich e le fhuil féin.

29 Oir a ta fhios agamsa air so, an déigh m' imeachdsa gu'n d'thig madruidh-allaidh gharga 'nar measg, nach caomhain an treud.

30 Agus éiridh daoine dhibh féin, a labhras nithe fiara, chum deisciobuil a tharruing 'nan déigh féin.

31 Uime sin deanaibh faire, a' cuimhneachadh nach do sguir mise rè thri bliadhna, a chomhairleachadh gach aon agaibh a là agus a dh'oidhche le deuraibh.

32 Agus a nis, a bhràithre, earbam sibh ri Dia, agus ri focal a ghràis, a ta comasach air bhur togail suas, agus oighreachd a thoirt duibh am measg na muinntir sin uile a ta air an naomhachadh.

33 Cha do shanntaich mi airgiod, no òr, no eudach duine sam bith.

34 Seadh, is aithne dhuibh féin, gu'n do fhritheil na làmhan so do m' uireasbhuidh féin, agus do'n mhuinntir sin a bha maille rium.

35 Nochd mi na h-uile nithe dhuibh, gur ann le saothrachadh mar so is còir dhuibh còmhnadh a dheanamh riu-sau a ta anmhunn[e]; agus focail an Tighearna Iosa a chuimhneachadh, mar a thubhairt e, *Tha* e ni's beannuichte *ni* a thabhairt na ghabhail.

36 Agus air dha na briathra so a ràdh, leig se e féin air a ghlùinibh, agus rinn e ùrnuigh maille riu uile.

37 Agus ghuil iad uile gu goirt, agus thuit iad air muineal Phòil, agus phòg iad e,

38 Air dhoibh bhi gu h-àraidh brònach air son nam briathar so a thubhairt e, Nach faiceadh iad a ghnùis-san ni's mò. Agus thug iad coimheadachd dha chum na luinge.

CAIB. XXI.

1 *Cha ghobh Pòl comhairleachadh o dhol gu Hierusalem.* 3 *Mu Philip an soisgeulaiche, agus a' cheathrar nighean a bha 'nam ban-fhàidhibh.* 17 *Tha Pòl a' teachd gu Hierusalem,* 27 *far am bheil e air a ghlacadh agus an cunnart mòr; &c.*

AGUS air dhuinn dealachadh riu-san, sheòl sinn romhainn, agus thainig sinn gu direach gu Coos, agus air an *là* maireach gu Rhodos, agus as sin gu Patara.

2 Agus air dhuinn long fhaotainn a bha a' gabhail thairis gu Phenicia, chaidh sinn air bord, agus sheòl sinn romhainn.

3 Agus air dhuinn teachd an seilladh Chipruis, agus fhàgail air an làimh chli, sheòl sinn gu Siria, agus thainig sinn tìr aig Tirus: oir is ann an sin a bha an long gus a luchd a chur a mach.

4 Agus air dhuinn deisciobuil fhaotainn, dh'fhan sinn an sin seachd làithean: muinntir a thubhairt ri Pòl tre'n Spiorad, gun e dhol suas gu Hierusalem.

5 Agus an uair a chrìochnaich eadh na làithean sin, chaidh sinn a mach, agus thriall sinn romhainn, agus thainig iadsan uile maille ri mnaibh agus ri cloinn 'nar cuideachd, a mach as a' bhaile: agus leig sinn air ar glùinibh sinn air an tràigh, agus rinn sinn ùrnuigh.

[t] *àmhghair.* [u] *thriall, chùrsa.* [a] *gabham sibhse mar fhianuisibh;*
[b] *easbuigean.* [c] *caglais an Tighearna.* [e] *lag*

6 Agus an déigh dhuinn ar cead a ghabhail d'a chéile, chaidh sinn do'n luing; agus phill iadsan d'an tighibh féin.

7 Agus an uair a chrìochnuich sinn ar turus[f] o Thirus, thainig sinn gu Ptolemais, agus chuir sinn fàilte air na bràithribh, agus dh'fhan sinn aon latha maille riu.

8 Agus air an *là* màireach, air dhuinne, a bha do chuideachd Phòil, imeachd, thainig sinn gu Cesarea; agus chaidh sinn a steach do thigh Philip an t-soisgeulaiche, (a bha do'n t-seachdnar) agus dh'fhan sinn aige.

9 Agus bha ceathrar nighean aigesan, òighean, a bha ri fàidheadaireachd.

10 Agus ag fantuinn duinn mòran do làithibh *an sin*, thainig a nuas o Iudea fàidh àraidh, d'am b'ainm Agabus.

11 Agus air teachd dha d'ar ionnsuidhne, ghabh e crios Phòil, agus cheangail e a làmhan agus a chosan féin, agus thubhairt e, Mar so a deir an Spiorad naomh, Is ann mar so a cheanglas na h-Iudhaich ann an Ierusalem an duine d'am buin an crios so, agus bheir iad thairis *e* do làmhaibh nan Cinneach.

12 Agus an uair a chuala sinne na nithe so, ghuidh sinn féin agus muinntir an àite air, gun *e* dhol suas gu Hierusalem.

13 An sin fhreagair Pòl, Ciod is ciall duibh a' gul, agus a' briseadh mo chridhe? oir a ta mise ullamh cha'n e mhàin gu bhi air mo cheangal, ach eadhon. gu bàsachadh ann an Ierusalem air son ainme an Tighearna Iosa.

14 Agus an uair nach gabhadh e comhairle, sguir sinne, ag ràdh, Deanar toil an Tighearna.

15 Agus an déigh nan làithean so air dhuinn bhi ullamh[g], chaidh sinn suas gu Hierusalem.

16 Agus chaidh mar an ceudna maille ruinn *cuid* do na deisciobluibh o Chesarea, a' toirt leo Mhnasoin o Chiprus, seann deisciobul àraidh, aig an robh sinn gu bhi air aoidheachd.

17 Agus an uair a thainig sinn gu Hierusalem, ghabh na bràithre ruinn gu subhach.

18 Agus air an ath *là*, chaidh Pòl maille ruinne dh'ionnsuidh Sheumais; agua bha na seanairean uile a làthair.

19 Agus air dhasan fàilte cnur orra, chuir e'n céill doibh fa leth na nithe a rinn Dia le mhinistreileachdsan am measg nan Cinneach.

20 Agus an uair a chual iadsan *so*, thug iad glòir do'n Tighearn[h], agus thubhairt iad ris-san, Tha thu faicinn, a bhràthair, cia lìon mìle do na h-Iudhachaibh a ta creidsinn, agus tha iad uile ro eudmhor mu'n lagh.

21 Agus chual iad umadsa, gu bheil thu teagasg do na h-Iudhachaibh uile a ta measg nan Cinneach, Maois a thréigsinn, ag ràdh *riu*, Nach còir dhoibh *an* clann a thimchiollghearradh, no gluasad a réir nan gnàth[i].

22 Ciod uime sin *a nithear?* Gun teagamh, 's éigin do'n t-sluagh cruinneachadh: oir cluinnidh iad gu'n d'thainig thu.

23 Uime sin dean so a deir sinne riut: Tha ceathrar fhear maille ruinne, air am bheil mòid;

24 Beir iadsan leat, agus bi air do ghlanadh maille riu, agus dean costus[l] leo, chum gu bearr[m] iad *an* cinn: agus gu'm bi fhios aig na h-uile nach 'eil ach neo-ni anns na chual iad mu d' thimchiollsa, ach *gu* bheil thu féin mar an ceudna ag imeachd gu riaghailteach, agus a coimhead an lagha.

25 Ach mu thimchioll nan Cinneach a chreid, scrìobh sinne agus b'i ar breth, gun iad a ghleidheadh a h-aon do na nithibh sin, ach a mhàin iad féin a choimhead o nithibh a chaidh ìobradh do ìodholaibh, agus o fhuil, agus o ni tachdta, agus o strìopachas.

26 An sin ghabh Pòl na daoine; agus air an là màireach air dha bhi air a ghlanadh maille riu, chaidh e steach do'n teampull, a' foillseachadh coimhlionaidh làithean a ghlanaidh,

[f] *triall, taisdeal, cùrsa.* [g] *thog sinn ar n-airneis, agus &c.* [h] *do Dhia.*
[i] *a réir gnàthanna* [*an lagha.*] [l] *caitheamh, cosgus.* [m] *lom.*

gus an d' thugtadh tabhartas air son gach aon aca.

27 Agus an uair a bha na seachd làithean air bheag nith'[n] air an coimhlionadh, air do na h-Iudhachaibh o'n Asia esan fhaicinn san teampull, bhrosnaich iad am pobull uile, agus chuir iad làmh ann,

28 Ag éigheach, Fheara Israeil, cuidichibh: is e so an duine a ta teagasg nan uile dhaoine anns gach àit an aghaidh a' phobuill, agus an lagha, agus an àite so: agus os barr, thug e steach Greugaich do'n teampull, agus shalaich e'n t-ionad naomha so.

29 (Oir chunnaic iad Trophimus an t-Ephesianach roimhe sin anns a' bhaile maille ris, agus shaoil iad gu'n d'thug Pòl a steach do'n teampull e.)

30 Agus ghluaiseadh am baile gu h-iomlan, agus ruith an sluagh cuideachd: agus air dhoibh breith air Pòl, tharruing iad a mach as an teampull e: agus air ball dhùineadh na dorsa.

31 Agus an uair a b'àill leo a mharbhadh, chaidh sgeula dh'ionnsuidh àrd cheannaird na cuideachd, gu'n robh Ierusalem uile thar a chéile[o].

32 Neach air ball a thug leis saighdearan, agus ceannardan-cheud, agus a ruith sìos d'an ionnsuidh: Agus an uair a chunnaic iadsan an t-àrd cheannard agus na saighdearan, sguir iad do bhualadh Phòil.

33 An sin thainig an t-àrd cheannard am fagus agus rug e air, agus dh'àithn e a cheangal le dà shlabhraidh; agus dh'fhiosraich e, Cò e, agus ciod a rinn e.

34 Agus ghlaodh aon chuid am measg an t-sluaigh aon ni, agus cuid eile ni éile: agus an uair nach robh e an comas da cinnteachd *na cùise* a thuigsinn air son na h-àrd bhruidhne, dh'orduich e esan a thoirt do'n chaisteal.

35 Agus an uair a thainig e chum na staidhreach, tharladh gu'n do ghiùlaineadh e leis na saighdearaibh, air son foireigin an t-sluaigh.

36 Oir lean am mòr shluagh e, a' glaodhaich, Beir uainn e.

37 Agus an uair a bha Pòl gu bhi air a thoirt a steach do'n chaisteal, thubhairt e ris an àrd cheannard, An cead domhsa ni a labhairt riut? agus thubhairt esan, An labhair thu Greigis?

38 Nach tusa an t-Eiphiteach sin a thog ceannairc roimh na làithibh so, agus a thug leat do'n fhàsach ceithir mile fear a bha 'nan luchd-mortaidh?

39 Ach thubhairt Pòl, Is duine mise a tha m' Iudhach gun amharus o Tharsus, saor dhuine do bhaile ro inbheach ann an Cilicia: agus guidheam ort, thoir cead domh labhairt ris an t-sluagh.

40 Agus an uair a thug e cead da, Air do Phòl seasamh air an staidhir, smèid e le làimh air an t-sluagh, ag iarraidh éisdeachd: agus air fantuinn ro thosdach dhoibhsan, labhair e riu sa' chànain Eabhruidhich, ag ràdh.

CAIB. XXII.

1 *Tha Pòl gu pailt a' cur an céill cionnus a dh'iompoicheadh chum a' chreidimh e,* 17 *agus a ghairmeadh e chum na h-abstolachd.* 22 *Ag dhasan na Cinnich ainmeachadh, thog am pobull aon ghàir ris:* 24 *Bha e gu bhi air a sgiùrsadh;* 25 *ach air dha a chòir-shaorsa mar Romhanach agairt, leigeadh as e.*

FHEARA, a bhràithre, agus aithriche, éisdibhse ri m' dhìonchainnt[p] ribh a nis:

2 (Agus an uair a chual iadsan gu'n do labhair e riu sa' chànain Eabhruidhich, bu mhòid a thosd iad: agus thubhairt esan,)

3 Is Iudhach mise do rìreadh, a rugadh ann an Tarsus na Cilicia, ach a dh'oileadh[r] sa' bhaile so, aig cosaibh Ghamaliel, *agus* a theagaisgeadh gu coimhlionta a réir gnàtha lagha 'nan aithriche, agus bha mi eudmhor a thaobh Dhé, mar a ta sibhse uile an diugh.

4 Agus rinn mi geur-leanmhuinn gu bàs air an t-slighe so, a' ceangal

[n] *cha mhòr.* [o] *fa bhuaireas.* [p] *mo leithsgeul.*
[r] *thogadh suas.*

fhear agus bhan, agus 'gan tarruing gu priosun:

5 Mar a ni an t-àrd shagart mar an ceudna fianuis domh, agus comhairle nan seanair uile; o'n d'fhuair mise mar an ceudna litriche chum nam bràithre, agus chaidh mi gu Damascus, chum an dream a bha'n sin a thoirt ceangailte gu Hierusalem, chum gu deantadh peanas orra.

6 Agus tharladh, air dhomh bhi 'g imeachd, agus a' druideadh ri Damascus mu mheadhon-là, gu'n do dhealraich gu h-obann o nèamh solus mòr mu'n cuairt orm.

7 Agus thuit mi air an talamh, agus chuala mi guth ag ràdh, A Shauil, a Shauil, c'ar son a ta thu 'gam gheur-leanmhuinnse?

8 Agus fhreagair mise, Cò thu, a Thighearn? Agus thubhairt e rium, is mise Iosa o Nasaret, air am bheil thus a' deanamh geur-leanmhuinn.

9 Agus chunnaic na daoine a bha maille rium an solus gu deimhin, agus ghabh iad eagal; ach cha chual iad guth an ti a labhair riumsa.

10 Agus thubhairt mise, Ciod a ni mi, a Thighearn? Agus thubhairt an Tighearn rium, Eirich, agus imich gu Damascus, agus an sin labhrar riut mu thimchioll nan nithe sin uile a dh'orduicheadh dhuits' a' dheanamh.

11 Agus an uair nach bu léir dhomh tre ghlòir an t-soluis sin, air dhomh bhi air mo threòrachadh air làimh leosan a bha maille rium, thainig mi gu Damascus.

12 Agus air do dhuine àraidh *d'am b'ainm* Ananias, a bha cràbhach a réir an lagha, agus air an robh deadh theisteas aig na h-Iudhachaibh uile a bha chòmhnuidh *an sin*,

13 Teachd am' ionnsuidh, agus seasamh làimh rium, thubhairt e rium, A Shauil a bhràthair, gabh do radharc. Agus air an uair sin féin dh'amhairc mi suas air.

14 Agus thubhairt esan, Thagh Dia ar n-aithriche roimh-làimh thusa, chum gu'n gabhadh tu eòlas air a thoil, agus gu'm faiceadh tu an t-Aon cothromach sin, agus gu'n cluinneadh tu guth as a bheul.

15 Oir bithidh tu a't'fhianuis aige chum nan uile dhaoine, air na nithibh a chunnaic agus a chuala tu.

16 Agus a nis c'ar son a ta thu a' deanamh moille? Eirich, agus bi air do bhaisteadh, agus ionnlaid uait do pheacanna, a' gairm air ainm an Tighearna.

17 Agus tharladh, 'nuair a phill mise gu Hierusalem, agus a bha mi a' deanamh ùrnuigh san teampull, gu'n deachaidh mi ann an neul,

18 Agus gu'm faca mi esan ag ràdh rium, Dean deifir, agus imich gu grad a Hierusalem; oir cha ghabh iad ri d' theisteas mu m' thimchioll-sa.

19 Agus thubhairt mise, A Thighearn, tha fhios aca gu robh mise a' tilgeadh am priosun, agus a' sgiùrsadh anns gach sionagog iadsan a chreid annadsa.

20 Agus an uair a dhòirteadh fuil do mhartirich [s] Stephain, bha mise mar an ceudna a'm' sheasamh a làthair, agus ag aontachadh leis a mharbhadh, agus a' coimhead eudaich na muinntir a mharbh e.

21 Agus thubhairt e rium, Imich: oir cuiridh mise thu am fad chum nan Cinneach.

22 Agus dh'éisd iad ris gus an fhocal so, agus thog iad *an sin* an guth gu h-àrd, ag ràdh, Beir o'n talamh a leithid so do dhuine; oir cha chòir e bhi beo.

23 Agus an uair a bha iadsan ag éigheach, agus a' tilgeadh dhiubh *an* eudaich, agus a' tilgeadh luaithre san athar [t],

24 Dh'àithn an t-àrd cheannard esan a thoirt do'n chaisteal, ag orduchadh a cheasnachadh le a sgiùrsadh; chum gu faigheadh e fios ciod i a' choire mu'n robh iad a' glaodhaich mar sin 'na aghaidh.

25 Agus an uair a bha iad 'ga cheangal le iallaibh, thubhairt Pòl ris a' cheannard-ceud a sheas a làthair, Am bheil e ceaduichte dhuibhse duine a ta 'na Romhanach a sgiùrsadh, agus gun e air a dhìteadh?

[s] *i' fhianuis-se.* [t] *aidhear.*

26 Agus an uair a chual an ceannard-ceud *sa*, dh'imich e agus dh'innis e do'n àrd cheannard, ag ràdh, Thoir fainear ciod a ni thu; oir is Romhanach an duine so.

27 An sin air teachd do'n àrd cheannard d'a ionnsuidh, thubhairt e ris, Innis domhsa, an Romhanach thu? Agus thubhairt esan, Is mi.

28 Agus fhreagair an t-àrd cheannard, Is mòr an t-suim air an do cheannaich mise an t-saorsa so. Agus thubhairt Pòl, Ach rugadh mise *saor*.

29 An sin dh'imich iadsan uaith air ball a bha gus a cheasnachadh: agus ghabh an t-àrd cheannard mar an ceudna eagal 'nuair a thuig e gu'm bu Romhanach e, agus a chionn gu'n do cheangail se e.

30 Agus air an *là* màireach, air dha bhi togarrach air fios cinnteach fhaotainn ciod i a' choire a bha na h-Iudhaich a 'cur as a leth, dh'fhuasgail se e o *a* chuibhreachaibh, agus dh'àithn e do na h-àrd shagairtaibh agus d'an comhairle uile teachd a làthair, agus air dha Pòl a thoirt sìos, chuir e 'nam fianuis e.

CAIB. XXIII.

1 *Tha Pòl a' tagradh a chùis.* 2 *Tha Ananias ag orduchadh a bhualadh.* 7 *Connsachadh am measg a luchd-casaid,* 11 *Tha Dia a' toirt misnich dha.* 14 *Tha feall nan Iudhach an aghaidh Phòil air a nochdadh do'n àrd cheannard.* 23 *Tha e 'ga chur gu Felics an t-uachdaran.*

AGUS air dearcadh do Phòl air a' chomhairle, thubhairt e, Fhear-a *agus* a bhràithre, anns an uile dheadh choguis chaith mise mo bheatha a thaobh Dhé gus an là'n diugh.

2 Agus dh'àithn an t-àrd shagart Ananias dhoibhsan a bha 'nan seasamh làimh ris, a bhualadh air a bheul.

3 An sin thubhairt Pòl ris, Buailidh Dia thusa, a bhalla ghealaichte: oir am bheil thusa a'd' shuidhe a thoirt breth ormsa a réir an lagha, agus an aghaidh an lagha ag orduchadh mo bhualadh?

4 Agus thubhairt iadsan a sheas làimh ris, Am bheil thusa a' toirt anacainnt[a] do àrd shagart Dhé?

5 An sin thubhairt Pòl, Cha robh fhios agam[b], a bhràithre, gu'm b'e an t'àrd shagart e: oir a ta e scrìobhta, Na labhair olc mu uachdaran do phobuill.

6 Ach an uair a thuig Pòl, gu robh cuid diubh 'nan Sadusaich, agus a' chuid eile 'nam Phairisich, ghlaodh e anns a' chomhairle. Fheara *agus* a bhràithre, is Phairiseach mise, mac Phairisich: is ann a leth dòchais agus aiseirigh nam marbh, a tha mi air mo thoirt am breitheanas.

7 Agus air dhasan so a labhairt, dh'éirich comhstribh eadar na Phairisich agus na Sadusaich: agus roinneadh an coimhthional *an aghaidh a chéile.*

8 Oir a deir na Sadusaich nach 'eil aiseirigh, no aingeal, no spiorad ann; ach a ta na Phairisich ag aideachadh gach aon diubh[c].

9 Agus dh'éirich gàird mhòr: agus air seasamh suas do na scrìobhuichibh a bha air taobh nam Phairiseach, chathaich iad *'nan aghaidh,* ag ràdh, Cha 'n'eil sinne faotainn[c] cron air bith san duine so: ach ma labhair spiorad no aingeal ris, na cogamaid an aghaidh Dhé.

10 Agus an uair a dh'éirich connsachadh mor *eatorra,* air do'n àrd cheannard bhi fa eagal gu'n rachadh Pòl a tharruing as a chéile leo, dh'àithn e do na saighdearaibh dol sìos, agus esan a thogail leis an làimh làidir as am meadhon, agus a thoirt do'n chaisteal.

11 Agus air an oidhche 'na dhéigh sin, sheas an Tighearn làimh ris, agus thubhairt e, Biodh misneach mhaith agad, a Phòil; oir mar a rinn thu fianuis a'm' thimchiollsa ann an Ierusalem, is amhuil sin is éigin duit fianuis dheanamh anns an Roimh.

12 Agus air teachd do'n là, chruinnich dream àraidh do na h-Iudhachaibh an ceann a chéile[f], agus chuir

[a] *càineadh.* [b] *Cha d'thug mi fainear.* [c] *'gan aideachadh le chéile.*
[d] *iolach.* [e] *faghail, faghainn.* [f] *rinn dream àraidh do na h-Iudhaich comh-bhann r'a chéile.*

siad iad féin fa mhallachadh, ag ràdh, nach itheadh agus nach òladh iad gus am marbhadh iad Pòl.

13 Agus bha iad os cionn dà fhichead *fear* a rinn an coimh-mhionnachadh so.

14 Agus thainig iad chum nan àrd shagart, agus nan seanair, agus thubhairt iad, Chuir sinne sinn féin fa àrd mhallachadh, nach blaiseamaid ni sam bith gus am marbhamaid Pòl.

15 A nis uime sin iarraibhse mailie ris a' chomhairle air an àrd cheannard, gu'n d'thugadh e d'ar ionnsuidhs' e am màireach, mar gu biodh a rùn oirbh fios fhaotainn ni bu choimhlionta air ni éigin m'a thimchioll: agus tha sinne deas chum esan a mharbhadh, mu'n d'thig e'm fagus duibh.

16 Agus an uair a chuala mac peathar Phòil am feall-fholach[s] so, thainig e, agus air dha dol a steach do'n chaisteal, dh'innis e sin do Phòl.

17 An sin ghairm Pòl d'a ionnsuidh aon do na ceannardaibh-cheud, agus thubhairt e, Thoir an t-òganach so chum an àrd cheannaird; oir a ta ni àraidh aige r'a innseadh dha.

18 An sin thug e leis e, agus threòraich se e chum an àrd cheannaird, agus thubhairt e, Ghairm Pòl am priosunach mise d'a ionnsuidh, agus ghuidh e orm an t-òganach so thoirt a't'ionnsuidhse, aig am bheil ni-eigin r'a innseadh dhuit.

19 An sin rug an t-àrd cheannard air a làimh, agus chaidh e a leth-taobh an uaigneas *muille ris*, agus dh'fhiosraich *e dheth*, Ciod a tha agad r'a innseadh dhomhsa?

20 Agus thubhairt esan, Rinn na h-Iudhaich comhairle iarraidh ortsa, gu'n d'thugadh tu Pòl am màireach do'n chomhairle, mar gu'm biodh iad gu rannsachadh ni's géire a dheanamh air ni-eigin m'a thimchioll.

21 Ach na aontaich thusa leo: oir a ta os cionn dà fhichead fear dhiubh ri feall-fholach 'na aghaidh, a chuir iad féin fa mhallachadh, nach ith agus nach òl iad gus am marbh iad e: agus a nis tha iad ullamh, a feitheamh re gealladh uaitse.

22 *An sin* leig an t-àrd cheannard uaith an t-òganach, agus dh'aithn e *dha, ag ràdh, Feuch*, nach innis thu do neach sam bith, gu'n d'fhoillsich thu na nithe so dhomhsa.

23 Agus ghairm e d'a ionnsuidh dà cheannard-ceud, agus thubhairt e, Ulluichibh dà cheud saighdear a théid gu Cesarea, agus deich agus tri fichead marcach, agus dà cheud fear-sleadha, air an treas uair do'n oidhche.

24 Agus ulluichibh eich, chum air dhoibh Pòl a chur orra, gu'n toir iad e gu tèaruinte chum an uachdarain Felics.

25 Agus scrìobh e litir air a' mhodh so:

26 Beatha agus slàinte o Chlaudius Lisias, chum an uachdarain ro oirdheirc Felics.

27 Ghlacadh an duine so leis na h-Iudhachaibh, agus an uair a bha iad air tì a mharbhadh, thainig mise orra le saighdearaibh, agus thug mi dhiubh e, a' tuigsinn gu'm bu Romhanach e.

28 Agus air dhomh bhi toileach air fios an aobhair fhaotainn air son an d'agair iad e, thug mi sìos e chum an comhairle-san:

29 Agus thuig mi gu'n robh e air agairt mu cheisdibh d'an lagh féin, gun ni sam bith air a chur as a leth a b'airidh air bàs no air ceanglaichibh.

30 Ach an uair a dh'innseadh dhomh gu'n robh na h-Iudhaich gu feall a chaitheadh air an duine, air ball chuir mi a' t'ionnsuidhs' *e*, agus thug mi àithne mar an ceudna d'a luchd-casaid, gach cùis *a bha* aca 'na aghaidh a chur an céill a'd' làthairse. Slàn leat.

31 An sin air do na saighdearaibh Pòl a ghabhail, a réir mar a dh'àithneadh dhoibh, thug iad san oidhche *e* gu Antipatris.

32 Agus air an là maireach leig iad do'n mharc-shluagh dol leis, agus phill iad féin do'n chaisteal.

33 Agus an uair a chaidh iad a stigh do Chesarea, agus a thug iad

[s] *plaid luidhe.*

an litir do'n uachdaran, chuir iad mar an ceudna Pòl 'na fhianuis.

34 Agus an uair a leugh an t-uachdaran *an litir*, dh'fhiosraich e cò an dùthaich o'n robh e. Agus an uair a thuig e gur ann o Chilicia *bha e*,

35 Thubhairt e, Eisdidh mi riut, 'nuair a thig do luchd-casaid mar an ceudna. Agus dh'àithn e esan a choimhead ann an talla-breitheanais Heroid.

CAIB. XXIV.

1 *Air do Phòl a bhi air a chasaid le Tertullus an cainntfhear,* 10 *tha e freagairt air a shon féin thaobh a chaitheamh-beatha agus a theagaisg:* 24 *Tha e searmonachadh Chriosd do'n uachdaran agus d'a mhnaoi.* 26 *Tha sùil aigesan ri ceannach uaith, ach an dìomhanas:* 27 *fa dheireadh, 'nuair a chuireadh as a dhreuchd e, tha e fàgail Phòil am prioseun.*

AGUS an ceann chùig làithean 'na dhéigh sin, chaidh Ananias an t-àrd-shagart sìos maille ris na seanairibh, agus ri Tertullus feart-agraidh[h] àraidh, muinntir a nochd iad féin an làthair an uachdarain an aghaidh Phòil.

2 Agus an uair a ghairmeadh a mach e, thòisich Tertullus air a chasaid, ag ràdh, Dho bhrigh gu bheil sinn trìdsa a' mealtuinn mòr shìochaint, agus gu'n d'rinneadh *iomadh* deadh ghnìomh do'n chinneach so tre do ghliocas-sa,

3 Tha sinne gabhail ri *so*, anns gach àm agus gach àit, Fhelics ro oirdheirc, maille ris gach uile bhuidheachas.

4 Ach, chum nach cuirinn mòr mheille ort, guidheam ort, do d' shuairceas gu'n éisd thu rinn gu h-athghaoraid.

5 Oir fhuair sinn am fear so 'na phlàigh, agus a' dùsgadh[i] nan Iudhach uile gu ceannairc air feadh an domhain, agus 'na cheann-feadhna do luchd saobh-chreidimh nan Nasarenach.

6 Neach mar an ceudna a thogair an teampull a shalachadh; agus e ghlac sinne, agus b'àill leinn breth a thoirt air a réir ar lagha féin.

7 Ach air teachd do Lisias an tàrd cheannard oirnn, thug é le mòr ainneart as ar làmhaibh *e*,

8 Ag àithneadh d'a luchd-casaid teachd a'd' ionnsuidhse; neach o'm feud thu le a cheasnachadh, fios fhaotinn air na h-uile nithibh a tha sinne a' cur as a leth.

9 Agus dh'aontaich na h-Iudhaich mar an ceudna, ag ràdh, Gu'n robh na nithe sin mar sin.

10 An sin air do'n uachdaran smèideadh air Pol e a labhairt, fhreagair esan, Is mòid mo mhisneach gu freagairt air mo shon féin, gu bheil fhios agam gu robh thusa rè mòrain bhliadhna a'd' bhreitheamh air a' chinneach so:

11 Oir feudaidh tu fios fhaotainn, nach mò na dà latha dheug o chaidh mi suas gu Hierusalem a dheanamh aoraidh.

12 Agus cha d'fhuair iad mi a' deasboireachd ri aon neach san teampull, no a' brosnachadh an t sluaigh *gu ceannairc*, aon chuid sna sionagogaibh, no anns a' bhaile.

13 Ni mò is urrainn iad na nithe sin a dhearbhadh a tha iad a' cur as mo leth.

14 Ach aidicheam so dhuitse, gur ann a réir na slighe sin ris an abair iadsan saobh-chreidimh, a dheanamsa aoradh do Dhia m'aithriche, a' creidsinn nan uile nithe a ta scrìobhta san lagh agus anns na fàidhibh:

15 Agus a ta dòchas agam an Dia, ris am bheil sùil mar an ceudna aca féin, gu'n d'thig aiseirigh nam marbh, nam fìrean araon agus nan neo-fhìrean.

16 Agus an so saothraicheam a ghnàth coguis[l] neo-lochdach a bhi agam thaobh Dhé, agus a thaobh dhaoine.

17 A nis an déigh mòrain bhliadhna, thainig mi a thoirt déirce chum mo chinnich, agus thabhartas.

18 Air a so fhuair Iudhaich àraidh o'n Asia mi air mo ghlanadh san teampull, gun sluagh, gun bhuaireas.

19 Muinntir d'am bu chòir bhi 'n so a'd' làthairse, agus m'agairt, nam

h *cainnt-fhear.* i *brosnachadh.* k *coimh-fhios, coinsiens.*

biodh ni sam bith aca a'm' aghaidh.

20 No abradh iad so féin, ma fhuair iad eucoir[m] sam bith annamsa, 'nuair a sheas mi an làthair na comhairle.

21 Mur h-ann a mhàin air son an aon fhocail so, a ghlaodh mi a'm' sheasamh 'nam measg, Gur ann air son aiseirigh nam marbh, a ta mi air mo thoirt gu breitheanas leibhse an diugh.

22 Agus an uair a chuala Felics na nithe so, air dha eòlas ni bu diongmhalta bhi aige air an t-slighe sin, chuir e air dàil iad, ag ràdh, 'Nuair a thig Lisias an t-àrd cheannard a nuas, làn-rannsaichidh mi[n] bhur cùis.

23 Agus dh'àithn e do cheannardceud Pòl a ghleidheadh, agus e bhi fuasgailt' aige, agus gun neach d'a mhuinntir féin a bhacadh o fhritheladh dha, no teachd d'a ionnsuidh.

24 Agus an déigh làithean àraidh, 'nuair a thainig Felics maille r'a mhnaoi Drusilla, a bha'na Ban-Iudhach, chuir e fios air Pòl, agus dh'éisd e ris mu thimchioll a' chreidimh[o] ann an Criosd.

25 Agus air dhasan bhi a' reusonachadh mu fhìreantachd, stuaim[p], agus breitheanas ri teachd, ghabh Felics eagal mòr, agus fhreagair e, Imich romhad an tràth-sa; 'nuair a bhios ùine agam, cuiridh mi fios ort.

26 Bha dùil aige mar an ceudna gu rachadh airgiod a thoirt da le Pòl, chum gu'm fuasgladh se e: uime sin chuir e fios air ni bu trice, agus labhair e ris.

27 Ach air do dhà bhliadhna bhi air an coimhlionadh, thainig Porcius Festus an àit Fhelics: agus air do Fhelics bhi toileach comain a chur air na h-Iudhachaibh[r], dh'fhàg e Pòl ceangailte.

CAIB. XXV.

2 Tha na h-Iudhaich a' casaid Phòil an làthair Fhestuis: 8 *Tha e freagairt air a shon féin,* 11 *agus a' togail a chùis gu Ceasar, &c.*

ANIS 'nuair a thainig Festus do'n mhòr-roinn[s], an ceann tri làithean chaidh e suas o Chesarea gu Hierusalem.

2 Agus nochd an t-àrd shagart agus maithean nan Iudhach iad féin 'na làthair an agnaidh Phòil, agus chuir iad impidh air.

3 Ag iarraidh fàbhoir 'na aghaidh, gu'n cuireadh e fios air gu Hierusalem, *agus iad* a' dheanamh feallfholach[t] chum esan a mharbhadh air an t-slighe.

4 Ach fhreagair Festus, Gu'm bu chòir Pòl a ghleidheadh ann an Cesarea, agus gu'n rachadh e féin *an sin* gu h-aithghearr.

5 Uime sin, ars' esan, rachadh iadsan 'nar measg a dh'fheudas, sìos maille riumsa, agus ma ta coire air bith san duine so, cuireadh iad sin as a leth.

6 Agus air dha fantiunn 'nam measg os cionn deich làithean, chaidh e sìos do Chesarea, agus air an là màireach shuidh e air a' chaithirbhreitheanais, agus dh'àithn e Pòl a thoirt a làthair.

7 Agus an uair a thainig esan, sheas na h-Iudhaich a thainig a nuas o Hierusalem m'a thimchioll, a' cur choireanna lionmhora agus mòra a leth Phòil, nach b'urrainn iad a dhearbhadh:

8 Nuair a fhreagair esan 'ga shaoradh féin, Cha d'rinn mi cionta sam bith an aghaidh lagha nan Iudhach, no'n aghaidh an teampuill, no'n aghaidh Cheasair.

9 Ach air bhi do Fhestus togarrach air toileachas-inntinn a thoirt do na h-Iudhachaibh, fhreagair e Pòl, agus thubhairt e, An àill leatsa dol suas gu Hierusalem, agus an sin dol fa bhreitheanas thaobh nan nithe sin ann mo làthairse?

10 An sin thubhairt Pòl, Tha mi m' sheasamh aig caithir-breitheanais Cheasair, far an còir breth a thoirt orm: air na h-Iudhachaibh cha d'rinn mi eucoir sam bith, mar is maith a ta fios agadsa.

[m] *mi-ghnìomh.* [n] *bithidh làn fhios agam air.* [o] *na creidimh.*
[p] *measarrachd.* [r] *gnìomh taitneach a dheanamh do na h-Iudhachaibh.* [s] *earrainn; province. Sasg.* [t] *plaid-luidhe.*

11 Oir ma tha mi deànamh eucoir, agus ma rinn mi ni sam bith a thoill bàs, cha 'n'eil mi diultadh bàs fhulang; ach mur 'eil ni sam bith dhiubh sin *fìor* a tha iad so a' cur as mo leth, cha'n fheud duine sam bith mo thoirt thairis doibh[u]. Tha mi togail mo chùis gu Ceasar.

12 An sin an déigh do Fhestus labhairt ris a' chomhairle, fhreagair e, An do thog thu do chùis gu Ceasar? Gu Ceasar théid thu.

13 Air dol do làithibh àraidh seachad, thainig Agripa an righ agus Bernice gu Cesarea a chur fàilte air Festus.

14 Agus air dhoibh mòran làithean a chaitheadh an sin, chuir Festus cùis Phòil an céill do'n righ, ag ràdh, Dh'fhàgadh duine àraidh le Felics 'na phriosunach.

15 Air-san, an uair a bha mise ann an Ierusalem, rinn na h-àrd shagairt agus seanairean nan Iudhach casaid *rium*, ag iarraidh binne[a] 'na aghaidh.

16 D'an d'thug mise am freagradh so, Cha'n e gnàth nan Romhanach duine sam bith a thoirt thairis chum millidh[b], gus am bi aig an neach a tha air agairt, a luchd-casaid aghaidh ri h-aghaidh, agus gu'm bi cothrom aige air e féin a shaoradh o'n choire a chuireadh as a leth.

17 Uime sin an uair a thainig iad araon an so, gun mhoille sam bith shuidh mi air an là màireach sa' chaithir-bhreitheanais, agus dh'àithn mi'n duine a thoirt a làthair.

18 Agus an uair a sheas a luchd tagraidh m'a thimchioll, cha do chuir iad coire air bith as a leth do na nithibh a shaoil mise:

19 Ach thug iad ceisdean àraidh 'na aghaidh mu thimchioll an creidimh[c] féin, agus mu thimchioll Iosa àraidh, a fhuair bàs, neach a thubhairt Pòl a bhi beo.

20 Agus a chionn gu robh mise amharusach mu thimchioll an leithid sin do cheisdibh, dh'fheòraich mi dheth[d] am b'àill leis dol suas gu Hierusalem, agus an sin dol fa bhreithcanas mu na nithibh so.

21 Ach an uair a dh'iarr Pòl a choimhead gus am fiosraichteadh a chùis-san le Augustus, dh'àithn mi e bhi air a ghleidheadh gus an cuirinn gu Ceasar e.

22 An sin thubhairt Agripa ri Festus, B'àill leamsa féin an duine so chluinntinn. Am màireach, a deir esan, cluinnidh tu e.

23 Uime sin air an là màireach, 'nuair a thainig Agripa, agus Bernice, le mòr ghreadhnachas, agus a chaidh iad a steach 'maille ris na h-àrd cheannardaibh agus prìomhdhaoinibh na cathrach do'n ionad éisdeachd, air do Fhestus àithne a thoirt, thugadh Pòl a làthair.

24 Agus thubhairt Festus, A righ Agripa, agus sibhse a dhaoine uile a ta làthair an so maille ruinn, tha sibh a' faicinn an duine so, mu'n do chuir sluagh nan Iudhach uile impidh ormsa, araon ann an Ierusalem, agus an so, a' glaodhaich nach bu chòir e bhi ni b'fhaide beo.

25 Ach an uair a thuig mise nach d'rinn e ni sam bith a thoill bàs, agus a chionn gu'n do thog e féin a chùis gu Augustus, shonraich mi a chur *d'a ionnsuidh.*

26 Mu nach 'eil ni sam bith cinnteach agam r'a scrìobhadh chum mo Tighearna. Uime sin thug mi mach e d'ar ionnsuidhse, agus gu h-àraidh a'd' ionnsuidhse, a righ Agripa, chum an déigh rannsachadh a dheanamh, gu'm biodh agam ni eigin r'a scrìobhadh.

27 Oir is mi-reusonta a'm' bheachdsa priosunach a chur *uam*, agus gun na cùisean a ta 'na aghaidh ainmeachadh.

CAIB. XXVI.

2 *Tha Pòl an làthair Agripa, a' cur an céill a chaithe'-beatha o c òige* 12 *agus cionnus a dh'iompoicheadh, e gu moirbhuileach, agus a ghairmeadh e gu bhi 'na abstol.* 24 *Tha Festus a' cur as a leth gu robh e air a' chuthach, agus esan a' freagairt gu séimh, &c.*

AN sin thubhairt Agripa ri Pòl. Tha cead agad labhairt air

[u] *cha'n fheud duine sam bith an toileachadh le mise a thoirt thairis doibh.* [a] *ditidh.* [b] *bàis,* [c] *an saobh-chreidimh.* [d] *thubhairt mi ris.*

do shon féin. An sin shìn Pòl a mach a làmh, agus fhreagair e air a shon féin,

2 Ataim 'gam mheas féin sona, a righ Agripa, do bhrigh gu bheil mi gu freagairt air mo shon féin an diugh a'd' làthairsa, thaobh nan nithe sin uile a ta air an cur as mo leth leis na h-Iudhachaibh:

3 Gu h-àraidh, a chionn gu bheil thusa còlach[e] air gach gnàth agus ceisd a tha am measg nan Iudhach: uime sin guidheam ort, éisd rium gu foighidneach.

4 Tha mo bheathasa o m' òige, a chaitheadh air tùs am measg mo chinnich féin ann an Ierusalem, aithnichte do na h-Iudhachaibh uile,

5 D'am b'aithne mi o thùs, (nam b'aill leo fianuis a dheanamh) gu'n do chaith mi mo bheatha a'm' Phairiseach, a réir an luchd comh-bharail a's teinne d'ar creidimhne.

6 Agus a nis tha mi m' sheasamh fa bhreitheanas air son dòchais a' ghealladh a rinneadh le Dia d'ar n-aithrichibh:

7 Chum am bheil dùil aig ar dà thréibh dheugne teachd, a' deanamh seirbhis *do Dhia* a là agus a dh'oidhche do ghnàth; agus air son an dòchais so tha mise, a righ Agripa, air m'agairt leis na h-Iudhachaibh.

8 C'ar son a mheasar[f] leibhse mar ni do-chreidsinn, gu'n dùisgeadh Dia na mairbh?

9 Gu deimhin mheas mise annam féin, gu'm bu chòir dhomh mòran nithe a dheanamh an aghaidh ainme Iosa o Nasaret.

10 Ni mar an ceudna a rinn mi ann an Ierusalem: agus air faotainn ùghdarrais o na h-àrd shagartaibh, dhruid mi mòran do na naoimh am priosunaibh; agus an uair a chuireadh gu bàs iad, thug mi mo ghuth 'nan aghaidh.

11 Agus a 'deanamh peanais orra gu minic anns gach sionagog, chòimhéignich mi *iad* gu toibheum[g] a labhairt; agus air dhomh bhi gu ro mhòr air boile 'nan aghaidh, rinn mi geur-leanmhuinn *orra*, eadhon gu bailtibh coigreach.

12 Air a so 'nuair a bha mi dol gu Damascus, le cumhachd agus barantas[h] o na h-àrd shagartaibh;

13 Mu mheadhon-là, O a righ, chunnaic mi air an t-slighe solus o nèamh, bu shoilleire na solus na gréine, a' dealrachadh mu'n cuairt orm, agus orrasan a bha 'g imeachd maille rium.

14 Agus air tuiteam dhuinn uile air an talamh, chuala mi guth a' labhairt rium, agus ag ràdh anns a' chainnt Eabhruidhich, A Shauil, a Shauil, c'ar son a ta thu ga m' gheur-leanmhuinn? *Is* cruaidh dhuit-se bhi breabadh an aghaidh nan dealg.

15 Agus thubhairt mise, Cò thu, a Thighearn? Agus thubhairt esan, Is mise Iosa a tha thusa a' geur-leanmhuinn.

16 Ach éirich, agus seas air do chosaibh; oir dh'fhoillsich mi mi féin duit chum na crìche so, gu'n orduichinn thu a'd' mhinisteir agus a'd' fhianuis araon air na nithibh sin a chunnaic thu, agus na nithibh anns am foillsich mi mi féin duit;

17 Ga d' shaoradh o'n t-slaugh, agus o na Cinneachaibh, chum am bheil mi nis ga d' chur,

18 A dh'fhosgladh an sùl, chum gu tionndaidh iad[i] o dhorchadas gu solus, agus o chumhachd Shatain gu Dia, chum gu faigh iad maitheanas peacaidh, agus oighreachd maille ris a' mhuinntir sin a ta air an naomhachadh tre'n chreidimh a ta annamsa.

19 Uime sin, a righ Agripa, cha robh mi eas-ùmhal do'n taisbean nèamhaidh:

20 Ach shearmonaich mi air tùs dhoibhsan ann an Damascus, agus ann an Ierusalem, agus air feadh tìre Iudea uile, agus *an sin* do na Cinneachaibh, iad a dheanamh aithreachais agus pilltinn ri Dia, a' deanamh oibre iomchuidh an aithreachais!.

21 Air son nan nithe so ghlac na

[e] [*gur aithne dhomh*] *gu bheil thusa còlach.* [f] *C'ar son? am measar.* [g] *gu beum a thabhairt do ainm Iosa.* [h] *ùghdarras, comas.* [i] *agus gu'n tionndadh.* [l] *cubhaidh do aithreachas, airidh air aithreachas.*

h-Iudhaich mi san teampull, agus b'àill leo mo mharbhadh[m].

22 Uime sin air dhomh còmhnadh fhaotainn o Dhia, bhuanaich mi gus an là'n diugh, a' deanamh fianuis do'n bheag agus do'n mhòr, gun ni air bith 'a labhairt ach na nithe sin a thubhairt na fàidhean agus Maois a bha gu teachd:

23 Gu robh Criosd gu fulang, *agus* gu robh e gu éirigh an ceud neach o na marbhaibh, agus gu'm foillsicheadh e solus do'n phobull, agus do na Cinneachaibh.

24 Agus air dha bhi labhairt nan nithe so air a shon féin, thubhairt Festus le guth àrd, Tha thu air mhichéill[n] a Phòil: tha mòr fhòghlum ga d' chur air boile.

25 Ach thubhairt esan, Cha 'n'eil mi air boile, Fhestuis ro oirdheirc; ach labhram briathra na firinn agus na céille.

26 Oir a ta fhios aig an righ roimh am bheil mise labhairt gu saor, air na nithibh so: oir tha cinnt agam nach 'eil a h-aon do na nithibh so an ainfhios da; oir cha'n ann an cùil a rinneadh so.

27 Am bheil thu creidsinn nam fàidh, a righ Agripa? tha fhios agam gu bheil thu 'g *an* creidsinn.

28 An sin thubhairt Agripa ri Pòl, Is beag nach 'eil thu 'gam aomadh gu bhi'm Chriosduidh.

29 Agus thubhairt Pòl, B'e mo ghuidhe air Dia, gu'm biodh cha'n e mhàin thusa, ach mar an ceudna iadsan uile a tha 'g éisdeachd rium an diugh, ann am beag agus am mòr, mar a ta mise, saor o na geimhlibh so.

30 Agus air dha na briathra so a labhairt, dh'éirich an righ, agus an t-uachdaran, agus Bernice, agus an dream a shuidh maille riu.

31 Agus air dol a leth-taobh dhoibh, labhair iad r'a chéile, ag ràdh, Cha 'n'eil an duine so a' deanamh ni air bith toillteannach air bàs, no air geimhlibh.

32 An sin thubhairt Agripa ri Festus, Dh'fheudta an duine so a leigeadh as mur bhiodh gu'n do thog e a chùis gu Ceasar.

CAIB. XXVII.

1 *Tha Pòl a' gabhail luinge do'n Ròimh,* 19 *ag innseadh roimhlàimh cunnairt an turuis, ach cha 'n'eilear a' toirt creidcis da.* 14 *Tha iad air an séideadh chuige agus uaith le stoirm, agus a' fulang long-bhrisidh;* 44 *gidheadh tha iad a' teachd air tìr gu tèaruinte.*

AGUS an uair a thugadh breth sinne a sheòladh do'n Eadailt, thug iad Pòl thairis maille ri priosunaich àraidh eile, do cheannard-ceud d'am b'ainm Iulius, do chuideachd Augustuis.

2 Agus air dhuinn dol air luing le Adramitium, thog sinn ar seòl, a' cur romhainn seòladh seachad air crìochaibh na h-Asia, air do Aristarchus Macedonach o Thesalonica bhi maille ruinn.

3 Agus air an *là* màireach, thainig sinn gu Sidon. Agus air do Iulius buntainn gu suairce[o] ri Pòl, leig e dha dol a dh'ionnsuidh a chàirde chum comhfhurtachd fhaotainn.

4 Agus air dhuinn stiùradh as sin, sheòl sinn fuidh Chiprus, a chionn gu robh na gaotha[p] 'nar aghaidh.

5 Agus air seòladh dhuinn tre'n fhairge ta làimh ri Cilicia agus Pamphilia, thainig sinn gu Mira *cathair*[r] do Licia.

6 Agus fhuair an ceannard-ceud long an sin o Alecsandria, a bha seòladh do'n Eadailt, agus chuir e sinn a steach innte.

7 Agus an uair a sheòl sinn gu mall rè mòrain do làithibh, agus a thainig sinn air éigin fa chomhair Chniduis, a chionn nach do leig a' ghaoth leinn, sheòl sinn fuidh Chrete, fa chomhair Shalmone:

8 Agus air dhuinn seòladh air éigin seachad air, thainig sinn gu ionad àraidh d'an goirear, Na calaidh sgiamhach, am fagus d'an robh baile Lasea.

9 Agus air do mhòran ùine dol seachad, 'nuair a bha seòladaireachd

[m] *làmh a chur annam.* [n] *air a' chuthach.* [o] *caoimhneil.* [p] *an soirbheas.* [r] *baile.*

a nis cunnartach, a chionn gu'n deachaidh an trosgadh[s] cheana seachad, chomhairlich Pòl *iad,*

10 Ag ràdh riu, Fheara, tha mi faicinn gu'm bi an t-seòladaireachd so le dochann agus call mòr, cha'n e mhàin do'n luchd agus do'n luing, ach d'ar n-anamaibh féin.

11 Gidheadh, is mò chreid an ceannard-ceud an seòladair agus maighstir na luinge, na na nithe a labhradh le Pòl.

12 Agus a chionn gu'n robh an cala neo-iomchuidh gus an geamhradh a chaitheadh ann, b'i comhairle na cuid bu mhò seòladh as sin mar an ceudna, agus nam feudadh iad air chor sam bith teachd gu Phenicc, cala do Chrete a ta 'g amharc chum an iar-dheas, agus an iar-thuath, agus fantuinn rè a' gheamhraidh *an sin.*

13 Agus an uair a shéid a' ghaoth a deas gu ciuin, shaoil iad gu d'fhuair iad an rùn, agus ag togail an seòl dhoibh, stiuir iad ri taobh Chrete.

14 Ach an ceann beagain 'na dhéigh sin, shéid gaoth stoirmeil[e] 'na h-aghaidh[u], d'an goirear Euroclidon.

15 Agus air bhi do'n luing air a fuadachadh, agus gun chomas di dol an aghaidh na gaoithe, leig sinn ruith dh'i.

16 Agus air dhuinn ruith a stigh fuidh eilean beag àraidh d'am b'ainm Clauda, is ann le éigin a ràinig sinn air a' bhàta :

17 Agus air dhoibh a thogail suas, ghnàthaich iad gach gleus còmhnaidh, a' criosadh na luinge fuipe ; agus air dhoibh bhi fa eagal gu'n tuiteadh iad sa' bheo-ghaineamh, leig iad an seòil sìos, agus mar sin dh'iomaineadh iad.

18 Agus air dhuinne bhi gu ro mhòr air ar luasgadh[a] leis an stoirm, air an là 'na dhéigh sin thilg iad a mach *an luchd ;*

19 Agus air an treas *la* thilg sinn le'r làmhaibh féin a mach acfuinn na luinge.

20 Agus an uair nach robh a' ghrian no na reulta r'am faicinn rè mòrain do làithibh, agus a luidh stoirm nach bu bheag oirnn, thugadh an sin uainn gach uile dhòchas gu teasairgteadh sinn.

21 Ach air dhuinn bhi fada 'nar trosg, an sin air seasamh do Phòl 'nam meadhon, thubhairt e, Fheara, bu chòir dhuibh mo chomhairlese ghabhail, agus gun fhuasgladh o Chrete, agus an dochann agus an call so a sheachnadh.

22 Agus a nis guidheam oirbh, biodh misneach mhaith agaibh : oir cha bhi call anama sam bith 'nar measg, ach *a mhàin* na luinge.

23 Oir air an oidhche nochd sheas làimh riumsa aingeal an Dé sin, d'am buin mi, agus d'an deanam seirbhis,

24 Ag ràdh, A Phòil, na biodh eagal ort; is éigin duit bhi air do thoirt an làthair Cheasair: agus feuch, thiodhlaic[b] Dia dhuit iadsan uile a ta seòladh maille riut.

25 Uime sin, fhcara, biodh agaibh deadh mhisneach: oir a ta mi creidsinn Dhé, gu'n tachair ceart mar a labhradh rium.

26 Ach is éigin duinn bhi air ar tilgeadh air eilean àraidh.

27 Agus an uair a bha an ceathramh oidhche deug air teachc, air dhuinne bhi air ar séideadh chuige agus uaith ann an *cuan* Adria, mu mheadhon-oidhche b'i barail nam maraichean gu robh iad am fagus do thìr éigin :

28 Agus air leigeadh na luaidhe sìos doibh, fhuair iad *an doimhne* fichead aitheamh : agus an uair a chaidh iad beagan air an aghaidh, leig iad sìos an luaidh a rìs, agus fhuair iad i *'na* cùig aitheamh deug.

29 An sin air bhi dhoibh fa eagal gu'm buaileadh iad air ionadaibh garbha, thilg iad ceithir acraichean a deireadh na luinge, agus ghuidh iad an là a theachd.

30 Agus an uair a bha na maraichean air tìd teicheadh a mach as an luing, agus a leig iad sìos am bàta do'n fhairge, a' gabhail orra bhi tilgeadh a mach acraichean a toiseach na luinge,

[s] *trasgadh.* [t] *anrathach.* [u] *'nar n-aghaidh.* [a] *séideadh o thonn gu tonn.* [b] *dheòruich.* [c] *grunnachadh dhoibh.* [d] *fonn.*

31 Thubhairt Pòl ris a' cheannardceud, agus ris na saighdearaibh, Mur fan iad sin san luing, cha 'n'eil e'n comas duibh bhi air bhur teasairginn.

32 An sinn ghearr na saighdearan cuird a' bhàtaidh, agus leig iad leis tuiteam sìos.

33 Agus am feadh a bha an là a' teachd, thug Pòl a chomhairl' orra uile biadh a ghabhail, ag ràdh, Is e so an ceathramh là deug dhuibh a' feitheamh, agus a' fantuinn 'nar trosg, gun bhiadh sam bith a ghabhail.

34 Uime sin guidheam oirbh biadh a ghabhail: oir a ta so chum bhur slàinte: oir cha chaillear[e] foiltean a ceann a h-aon agaibh.

35 Agus air dha na nithe so labhairt, agus aran a ghlacadh, thug e buidheachas do Dhia 'nan làthair uile, agus air dha a bhriseadh, thòisich e ri itheadh.

36 An sin ghlac iad uile misneach chuca, agus ghabh iadsan biadh mar an ceudna.

37 Agus bha sinn a dh'anamaibh uile anns an luing, dà chead agus sea-deug agus tri fichead.

38 Agus an uair a shàsuicheadh iad le biadh, dh'eutromaich iad an long, agus thilg iad a mach an cruineachd san fhairge.

39 Agus an uair a bha'n là air teachd, cha d'aithnich iad am fearann: ach thug iad an aire do chamus[f] àraidh aig an robh tràigh, anns an robh mhiann orra, nam b'urrainn iad, an long a chur gu tìr.

40 Agus air togail nan acraichean doibh, leig iad ris an fhairge *i*, agus an uair a dh'fhuasgail iad ceanglaichean na stiùire, agus a thog iad am prìomh sheòl[g] ris a' ghaoith, sheòl iad chum na tràighe.

41 Agus air tuiteam dhoibh ann an ionad *àraidh* far an do choinnich dà fhairge a chéile, bhuail iad an long air grund; agus air sàthadh d'a toiseach sa' ghrund, dh'fhan e gun charachadh, ach bhriseadh a deireadh le ainneart nan tonn.

42 Agus b'i comhairle nan saighdear gu marbhadh iad na priosunaich, air eagal gu'n snàmhadh neach sam bith dhiubh a mach, agus gu rachadh iad as.

43 Ach air bhi do'n cheannardceud toileach Pòl a theasairginn, chum e air ais o'n comhairle iad, agus dh'àithn e dhoibhsan d'am b'aithne snàmh *iad féin* a thilgeadh sa' chuan air tùs, agus dol a mach air tìr:

44 Agus do chàch *dh'àithn* e, cuid diubh *dhol* air clàraibh, agus cuid eile air *mìribh briste* do'n luing: agus mar sin tharladh gu'n deachaidh iad uile tèaruinte gu tìr.

CAIB. XXVIII.

1 *An déigh an long-bhrisidh thug an sluagh borb aoidheachd gu suairce do Phòl.* 5 *Cha do chiùrradh a làmh le nathair nimhe a lean rithe.* 8 *Tha e a' slànuchadh mòrain eucaile san eilean.* 11 *Tha iad a' gabhail an turuis chum na Ròimhe, &c.*

AGUS an uair a thearnadh iad, thuig iad an sin gu'm b'e Melita ainm an eilein.

2 Agus nochd an sluagh borb caoimhneas nach bu bheag dhuinn: oir air fadadh teine dhoibh, ghabh iad ruinn uile, air son an uisge a bha ann, agus air son an fhuachd.

3 Agus air do Phòl dorlach bhioran a thional, agus an cur air teine, thainig nathair nimhe mach as an teas, agus shàs i 'na làimh.

4 Agus an uair a chunnaic an sluagh borb a' bhéisd an crochadh r'a làimh, thubhairt iad r'a chéile, Gu cinnteach is mortair an duine so, da nach fuiling dioghaltas bhi beo, ge do theasairgeadh o'n fhairge e.

5 Agus air dhasan a' bhéisd a chrathadh dheth anns an teine, cha d'fhulaing e dochann sam bith.

6 Ach bha iadsan a' feitheamh c'uin a dh'atadh e, no a thuiteadh e sìos marbh gu h-obann: ach an uair a dh'fheith iad ùine fhada, agus nach fac iad dochann sam bith a' teachd air, air caochladh an inntinn dhoibh, thubhairt iad gur Dia e.

7 Agus bha mu thimchioll an àite sin fearann aig prìomh dhuine an eilein, d'am b'ainm Publius, a ghabh

[e] *tuit.* [f] *lùib, gheodha.* [g] *an seòl mòr.*

ruinne agus a thug rè thri làithean aoidheachd dhuinn gu càirdeil.

8 Agus tharladh gu robh athair Phubliuis 'na luidhe gu tinn le fiabhrus[h], agus gearrthach fola: air do Phòl dol a steach d'a ionnsuidh, rinn e ùrnuigh, agus air dha a làmhan a chur air, leighis se e.

9 Agus an uair a rinneadh so, thainig mar an ceudna muinntir eile a bha euslan san eilean d'a ionnsuidh, agus leighiseadh iad:

10 Muinntir mar an ceudna a thug mòr urram dhuinn; agus ag falbh dhuinn, chuir iad na nithe sin leinn a bha feumail *duinn*.

11 Agus an déigh thri mìosa sheòl sinn ann an luing o Alecsandria, a chaith an geamhradh san eilean, d'am bu shuaitheantas Castor agus Pollucs.

12 Agus air teachd tìr dhuinn aig Siracuse, dh'fhan sinn *an sin* tri làithean.

13 Agus air seòladh dhuinn timchioll as sin, thainig sinn gu Rhegium: agus an ceann latha 'na dhéigh sin shéid a' ghaoth a deas, agus thainig sinn an t-ath là gu Puteoli:

14 Air dhuinn bràithrean fhaotainn an sin, chuireadh impidh-oirnn *leo* fantuinn seachd làithean mailleriu: agus mar sin thriall sinn chum na Ròimhe.

15 Agus as sin, air faotainn ar sgéil do na bràithribh, thainig iad 'nar coinneamh gu Appii-forum, agus na Tri tighibh-òsda; agus an uair a chunnaic Pòl iad, thug e buidheachas do Dhia, agus ghabh e misneach.

16 Agus an uair a thainig sinn do'n Ròimh, thug an ceannard-ceud thairis na priosunaich do cheannard an fhreiceadain: ach thugadh comas do Phòl a bhi leis féin[i], maille ri *aon* saighdear a bha 'ga ghleidheadh.

17 Agus tharladh, an déigh thri làithean, gu'n do ghairm Pòl maithean[l] nan Iudhach an ceann a chéile. Agus an uair a chruinnicheadh iad, thubhairt e riu, Fheara *agus* a bhràithre, gé nach d'rinn mise ni sam bith an aghaidh a' phobuill no ghnàthanna nan aithriche, thugadh thairis mi a'm' phriosunach o Hierusalem do làmhaibh nan Romhanach.

18 Muinntir an déigh dhoìbh mo cheasnachadh, leis am bu mhiann mo leigeadh as, a chionn nach robh coire bàis sam bith annam.

19 Ach an uair a bha na h-Iudhaich a' labhairt an aghaidh *so*, b'éigin domh mo chùis a thogail gu Ceasar; cha'n e gu bheil coire sam bith agam r'a chur a leth mo chinnich.

20 Air an aobhar so uime sin chuir mi fios oirbhse, chum gu faicinn *sibh*, agus gu'n labhrainn *ribh*: oir is ann air son dòchais Israeil a ta mi ceangailte leis an t-slabhraidh so.

21 Agus thubhairt iadsan ris, Cha d'fhuair sinne litriche sam bith a Iudea mu' d' thimchioll, cha mhò a dh'fhoillsich no dh'innis a h-aon do na bràithribh a thainig, olc sam bith umad.

22 Ach bu mhaith leinn a chluinntinn uaitse ciod i do bharail: oir mu thimchioll na gnè-chreidimh so, tha fhios againn gu'n labhrar sgach àit 'na h-aghaidh.

23 Agus air suidheachadh là ris, thainig mòran d'a ionnsuidh chum a cheithreanna; d'an do mhìnich e rioghachd Dhé, a' deanamh fianuis uimpe, agus a' cur impidh orra thaobh nan nithe a bhuineas do Iosa, araon a lagh Mhaois, agus *as* na fàidhibh, o mhochthrath gu feasgar.

24 Agus chreid cuid na nithe a labhradh, agus cha do chreid cuid eile dhiubh.

25 Agus air dhoibh bhi an aghaidh a chéile, sgaoil iad, air do Phòl aon fhocal a ràdh, Is maith a labhair an Spiorad naomh tre'n fhàidh Esaias, r'ar n-aithrichibh,

26 Ag ràdh, Imich chum a' phobuill so, agus abair, Le cluinntinn cluinnidh sibh, agus cha tuig sibh; agus le faicinn chi sibh, agus cha'n aithnich sibh[m].

27 Oir a ta cridhe a' phobuill so air fàs reamhar, agus tha iad a' cluinntinn gu trom[n] le'n cluasaibh, agus chaog[o] iad an sùilean; air eag-

[b] *teasaich.* [i] *far am bu toil leis.* [l] *uaislean, prìomh dhaoine.*
[m] *cha ièir dhuibh.* [n] *mall.* [o] *dhruid.*

al gu faiceadh iad le'*n* sùilibh, agus gu'n cluinneadh iad le'*n* cluasaibh, agus gu'n tuigeadh iad le'*n* cridhe, agus gu'm pilleadh iad, agus gu'n slànuichinns' iad.

28 Uime sin biodh fhios agaibhse, gu'n do chuireadh slàinte Dhé chum nan Cinneach, agus éisdidh iadsan.

29 Agus an uair thubhairt e na briathra so, dh'imich na h-Iudhaich rompa, agus bha mòr reusonachadh[p] aca eatorra féin.

30 Agus dh'fhan Pòl dà bhliadhna iomlan 'na thigh-màil[r] féin, agus ghabh e ris na h-uile dhaoinibh a thainig d'a ionnsuidh,

31 A' searmonachadh rioghachd Dhé, agus a' teagasg nan nithe a bhuineas do'n Tighearn Iosa Criosd, leis an uile dhànachd, gun toirmeasg.

Litir an abstoil PHOIL chum nan ROMHANACH.

CAIB. I.

1 *Tha Pòl a'moladh a dhreuchd do na Romhanachaibh, agus ag innseadh a thograidh gu teachd d'an ionnsuidh.* 16 *Ciod e soisgeul Chriosd, agus an fhìreantachd a ta e a' foillseachadh.* 18 *Tha fearg aig Dia ris gach uile ghnè peacaidh.* 21 *Ciod iad peacanna nan Cinneach.*

POL seirbhiseach Iosa Criosd, a ghairmeadh 'na abstol a chuireadh air leth[s] chum Soisgeil Dè,

2 (A roimh-gheall e le fhàidhibh féin anns na scriobtuiribh naomha.)

3 Mu thimchioll a Mhic Iosa Criosd ar Tighearna, a rinneadh do shìol Dhaibhidh, a réir na feòla.

4 A dhearbhadh[t] *bhi* 'na Mhac do Dhia le cumhachd, a réir Spioraid na naomhachd, trìd aiseirigh[o] na marbhaibh:

5 Tre an d'fhuair sinne gràs agus abstolachd chum umhlachd a' chreidimh am measg nan uile chinneach air sgàth ainmesan:

6 Am measg am bheil sibhse mar an ceudna air bhur gairm le Iosa Criosd.

7 Chum nan uile a ta san Ròimh, air an gràdhachadh le Dia, air an gairm 'nan naoimh: Gràs *gu robh* dhuibhse, agus sìothchaint o Dhia ar n-Athair, agus *o'n* Tighearn Iosa Criosd.

8 Air tùs, tha mi toirt buidheachais do m' Dhia trìd Iosa Criosd, air bhur sonsa uile, do bhrigh gu bheil bhur creidimh iomraideach air feadh an domhain uile.

9 Oir is e Dia m'fhianuis, d'am bheil mi a' deanamh seirbhis le m' spiorad ann an soisgeul a Mhic, gu bheil mi gun sgur a' deanamh iomraidh oirbh,

10 A ghnàth a' guidhe ann am ùrnuighibh (nam feudainn a nis fadheoidh air aon chor le toil Dé turus soirbheasach fhaotainn) ri teachd d'ar ionnsuidhse.

11 Oir a ta deidh[u] agam air sibhse fhaicinn, ionnas gu pàirtich mi tiodhlacadh àraidh spioradail ribh, chum bhur neartachadh;

12 Sin ri ràdh, chum gu faigh mi comhfhurtachd annaibhse[a], trìd chreidimh a chéile, bhur creidimhse, agus mo chreidimhse.

13 Agus cha'n àill leam, a bhràithre, e bhi'n ain-fhios duibhse gu'n do chuir mi romham gu minic teachd d'ar n-ionnsuidh, (ach bhacadh mi gus a so) chum gu faighinn toradh éigin 'nar measgsa fòs, mar am measg nan Cinneach eile.

[p] *dheasboireachd.* [r] *réidh.* [s] *sgaradh.* [t] *dh'orduicheadh.* [u] *togradh.* [a] *maraon ribhse.*

14 Oir a ta mi fuidh fhiachaibh faraon do na Greugachaibh, agus do na daoinibh borba, araon dhoibhsan a ta glic, agus dhoibhsan a ta neo-ghlic.

15 Uime sin, mheud 's a ta 'n comas domh, tha mi ullamh chum an soisgeul a shearmonachadh dhuibhse mar an ceudna a ta san Ròimh.

16 Oir cha nàr leamsa soisgeul Chriosd: oir is e cumhachd Dhè e chum slàinte, do gach neach a chreideas, do'n Iudhach air tùs, agus mar an ceudna do'n Ghreugach.

17 Oir a ta fìreantachd Dhé air a' foillseachadh ann tre chreidimh gu creidimh: mar a ta e scrìobhta, Bithidh am fìrean beo tre chreidimh.

18 Oir a ta fearg Dhé air a foillseachadh o nèamh an aghaidh gach uile mhi-dhiadhuidheachd, agus eucoir dhaoine, a tha bacadh[b] na fìrinn ann an neo-fhìreantachd.

19 Do bhrigh gu bheil an ni air am feudar fios fhaotainn a thaobh Dhé follaiseach annta-san[c]; oir rinn Dia follaiseach dhoibh e.

20 Oir *riamh* o chruthachadh an t-saoghail a ta a nithe-san nach feudar fhaicinn, *eadhon* a chumhachd siorruidh agus a Dhiadhachd, air am faicinn gu soilleir, air dhoibh bhi sothuigsinn o na nithibh a rinneadh; chum gu biodh[d] iad gun leithsgeul aca:

21 Do bhrigh 'nuair a b'aithne dhoibh Dia, nach d'thug iad glòir dha mar Dhia, agus nach robh iad taingeil, ach gu'n d'fhàs iad dìomhain 'nan reusonachadh féin, agus gu'n do dhorchaicheadh an cridhe amaideach.

22 Ag ràdh gur daoine glice iad féin, rinneadh amadain diubh:

23 Agus chaochail[e] iad glòir an Dé neo-thruaillidh gu dealbh a rinneadh cosmhuil ri duine truaillidh, agus eunlaith, agus ainmhidhibh ceithir-chosach, agus bhéisdibh snàigeach.

24 Uime sin thug Dia thairis iad mar an ceudna, tre anamhiannaibh an cridhe féin, chum neo-ghloine, a thoirt easurraim d'an corpaibh féin eatorra féin:

25 Muinntir a chaochail fìrinn Dé gu bréig, agus a thug aoradh agus a rinn seirbhis do'n chreutair ni's mò na do'n Chruithear, a ta beannuichte gu siorruidh. Amen.

26 Air a shon so thug Dia thairis iad do anamhiannaibh gràineile: oir chaochail eadhon am mnài an gnàthachadh nàdurra chum a' ghnàtha a ta'n aghaidh nàduir.

27 Agus mar an ceudna na fir, air tréigsinn doibh gnàthachadh nàdurra na mnà, loisgeadh iad le'n tograidh d'a chéile, firionnaich ri firionnaich ag oibreachadh gràineileachd[f] agus iad a' faotainn dìol-thuarasdail an seacharain annta féin, mar bu chòir.

28 Agus amhuil mar nach bu taitneach leo eòlas Dé a chumail, thug Dia thairis iad do inntinn mhi-chéillidh, a dheanamh nithe nach robh iomchuidh:

29 Air dhoibh bhi air an lìonadh do'n uile eucoir, strìopachas, olc, shannt, mhi-run: làn do fharmad, do mhortadh, do chonnsachadh[g], do cheilg, do dhroch-bheusaibh[h]; nan luchd cogarsaich,

30 'Nan luchd-anacainnt, 'nan luchd fuath air Dia, 'nan luchd tarcuis, uaibhreach, 'nan luchd ràiteachais[i], 'nan luchd cumadh uilc, easùmhal do phàrantaibh,

31 Ea-céillidh, 'nan luchd-brisidh coimhcheangail, gun ghràdh nàdurra, do-réiteachaidh, neo-thruacanta:

32 Muinntir d'an aithne ceartas Dé (gu bheil iadsan a ni an leithide sin do nithibh toillteannach air bàs) *gidheadh* ni h-e mhàin gu bheil iad féin 'gan deanamh, ach a ta mar an ceudna tlachd aca do'n mhuinntir a ni iad.

CAIB. II.

1 *Iadsan a ta peacachadh, ge do tha iad a' cronachadh so an daoinibh eile, cha'n urrainn iad an leithsgeul féin a ghabhail, 6 agus is mòr is lugha na sin a dh'fheudas iad dol*

b *cumail.* c *'nam measg.* d *ionnas gu bheil.* e *dh'atharraich.* f *an ni sin a ta mi-chiatach.* g *chomhstri.* h *anamèineachd, cascaoineachd.* i *'Nan luchd cùl-chàineadh.* l *bòstail.*

as o cheart bhreitheanas Dé, ma's Iudhaich no Cinnich iad. 14 *Cha 'n'eil na Cinnich comasach air dol as,* 17 *no idir na h-Iudhaich,* 25 *do nach 'eil feum san timchioll-ghearradh, mur coimhid iad an lagh.*

UIME sin a ta thu gun leithsgeul, O a dhuine, cia air bith thu a tha toirt breth: oir an uair a tha thu toirt breth air neach eile, tha thu ga d' dhìteadh féin; oir thusa a ta toirt breth, tha thu deanamh nan nithe sin féin.

2 Ach a ta fios againne gu bheil breitheanas Dé a réir fìrinn, an aghaidh na muinntir a tha deanamh an leithide sin.

3 Agus an saoil thusa so, O a dhuine, a tha toirt breth orra-san a ni an leithide sin, agus a ta 'gan deanamh thu féin, gu'n d'théid thu as o bhreitheanas Dé?

4 No'n dean thu tarcuis air saibhreas a mhaitheis, agus fhoighidin, agus fhad-fhulangais, gun fhios bhi agad gu bheil maitheas Dé ga d' threòrachadh chum aithreachais?

5 Ach a réir do chruais agus do chridhe neo-aithreachail, a ta thu càrnadh[m] suas feirge dhuit féin fa chomhair là na feirge, agus foillseachaidh ceart bhreitheanais Dé;

6 A bheir do gach aon a réir a ghnìomhara;

7 Dhoibhsan a ta le buanachadh gu foighidneach ann an deadh obair, ag iarraidh glòire, agus onoir, agus neo-bhàsmhorachd, a' bheatha mhaireannach:

8 Ach dhoibhsan a ta conspoideach, agus nach 'eil ùmhal do'n fhìrinn, ach a ta ùmhal do'n eucoir, diom agus fearg;

9 Amhghar agus teanntachd air gach anam duine a ta deanamh uilc, do'n Iudhach air tùs, agus mar an ceudna do'n Ghreugach.

10 Ach glòir, agus onoir, agus sìth, do gach duine a ni maith, do'n Iudhach air tùs, agus do'n Ghreugach mar an ceudna:

11 Oir cha 'n'eil spéis aig Dia do phearsa seach a chéile.

12 Oir a mheud 'sa pheacaich gun an lagh, sgriosar iad gun an lagh: agus a mheud 's a pheacaich fuidh 'n lagh, dìtear iad leis an lagh:

13 (Oir cha'n iad luchd-éisdeachd an lagha *a ta* 'nam fìreanaibh am fianuis Dé, ach bithidh luchd-deanamh an lagha air am fìreanachadh[n].

14 Oir an uair a ta na Cinnich aig nach 'eil lagh, a thaobh nàduir a' deanamh nan nithe a ta san lagh, air dhoibhsan a bhi gun lagh tha iad 'nan lagh dhoibh féin:

15 Muinntir a ta nochdadh obair an lagha scrìobhta 'nan cridheachaibh, air bhi d'an coguis a' deanamh fianuis leo, agus *an* smuaintean eatorra féin 'gan agairt, no a' gabhail an leithsgeil.)

16 San là anns an tabhair Dia breth air nithibh uaigneach dhaoine, a réir mo shoisgeilse, trìd Iosa Criosd.

17 Feuch, goirear Iudhach dhiotsa, agus tha thu cur dòigh san lagh, agus a' deanamh uaill a Dia;

18 Agus is aithne dhuit a thoil, agus a ta thu a' dearbhadh nan nithe[o] a's fearr, air dhuit bhi air do theagasg as an lagh,

19 Agus a ta thu dòchasach gur ceann-iuil[p] thu féin do na dallaibh, solus dhoibhsan a ta an dorchadas,

20 Fear-fòghluim do dhaoinibh neo-eagnaidh, fear-teagaisg do leanabaibh, aig am bheil samhladh an eòlais agus na fìrinn a ta san lagh.

21 Thusa uime sin a ta teagasg neach eile, nach 'eil thu ga d' theagasg féin? thusa a ta searmonachadh gun ghoid a dheanamh, am bheil thu ri goid?

22 Thusa a deir gun adhaltrannas a dheanamh, am bheil thu deanamh adhaltrannais? thusa le'n gràin ìodhola[r], am bheil thu ri naomh-ghoid?

23 Thusa a ta deanamh uaill as an lagh, an tabhair thu, le briseadh an lagha, easurram do Dhia?

24 Oir a ta ainm Dhé a' faotainn toibheim d'ar taobhsa am measg nan Cinneach, mar a ta e scrìobhta.

25 Oir a ta tairbhe gu fìrinneach anns an timchioll-ghearradh, ma

[m] *tasgaidh.* [n] *air an saoradh, air an glanadh o chionta.* [o] *a' gabhail tlachd do na nithibh.* [p] *fear-seòlaidh.* [r] *dealbhan.*

ghleidheas tu an lagh : ach ma's fearbrisidh an lagha thu, tha do thimchioll-ghearradh na neo-thimchioll-ghearradh dhuit.

26 Uime sin, ma ghleidheas an neo-thimchioll-ghearradh[s] fìreantachd an lagha, nach measar a neo-thimchioll-ghearradhsan mar thimchioll-ghearradh ?

27 Agus nach dìt an neo-thimchioll-ghearradh thaobh nàduir, a ta a' coimhlionadh an lagha, thusa a tha tre'n litir agus tre'n timchioll-ghearradh a'd' fhear-brisidh an lagha ?

28 Oir cha'n Iudhach esan, a tha mar sin o'n leth muigh ; agus cha 'n e sin an timchioll-ghearradh, a tha gu follaiseach san fheoil.

29 Ach is Iudhach esan, a tha mar sin san taobh a stigh[t] ; agus is e sin an timchioll-ghearradh a tha sa' chridhe, agus san spiorad, cha'n ann san litir, aig am bheil a chliu cha'n ann o dhaoinibh, ach o Dhia.

CAIB. III.

1 *Sochair nan Iudhach ; 3 nach do chaill iad :* 9 *gidheadh a ta an lagh 'gam fàgail shìos mar an ceudna thaobh peacaidh.* 20 *Uime sin cha 'n'eil seoil air bith air an saoradh tre'n lagh,* 28 *ach a ta na h-uile air an saoradh trìd creidimh a mhàin,* 31 *gidheadh cha 'n'eil an lagh air a chur gu neo-brigh.*

CIOD e uime sin barrachd an Iudhaich ? no ciod e tairbhe an timchioll-ghearraidh ?

2 Is mòr *sin* air gach dòigh : air tùs, do bhrigh gur ann riu-san a dh'earbadh briathra[u] Dhé.

3 Oir ciod e *sin* ge nach do chreid cuid ? an dean am mi-chreidimhsan fìrinn Dhé gun éifeachd ?

4 Nar leigeadh Dia : ach biodh Dia fìor, agus gach duine 'na bhreugoire ; a réir mar a ta e scrìobhta, Chum gu bi thu ceart ann do bhriathraibh, agus gu'n tabhair thu buaidh 'nuair a bheirear breth ort.

5 Ach ma mholas ar n-eucoirne fìreantachd Dhé, ciod a deir sinn ? am bheil Dia eucorach a tha deanamh dioghaltais ? (labhram mar dhuine.)

6 Nar leigeadh Dia : no cionnus a bheir Dia breth air an t-saoghal ?

7 Oir ma ta fìrinn Dhé tre mo bhréigse air a meudachadh chum a ghlòiresan ; c'ar son a ta mise air mo dhìteadh mar pheacach ?

8 Agus c'ar son nach dean sinn olc, chum gu'n d'thig maith as ? (mar a labhrar gu toibheumach umainne, agus mar a deir cuid gu bheil sinn ag ràdh) *muinntir* a tha an dìteadh a réir ceartais.

9 Ciod uime sin ? am bheil barrachd againne ? cha 'n'eil air aon chor : oir dhearbh sinn roimhe gu bheil araon na h-Iudhaich agus na Cinnich uile fuidh pheacadh ;

10 Mar a ta e scrìobhta, Cha 'n'eil ionracan ann, cha 'n'eil fiu a h-aon :

11 Cha 'n'eil neach *ann* a thuigeas, cha 'n'eil neach *ann* a tha 'g iarraidh Dhé.

12 Chlaon iad uile *as an t-slighe,* tha iad uile mi-tharbhach, cha 'n'eil neach a tha deanamh maith, cha 'n'eil fiu a h-aon.

13 Is uaigh fhosgailte an scòrnach ; labhair iad cealg le'n teangaibh ; tha nimh nan nathracha nimhe fuidh 'm bilibh :

14 Aig am bheil am beul làn do mhallachadh agus do sheirbhe.

15 *Tha* an cosa luath a dhòrtadh fola.

16 *Tha* léir-sgrios agus truaighe 'nan slighibh :

17 Agus slighe na sìth cha b'aithne dhoibh.

18 Cha 'n'eil eagal Dé fa comhair an sùl.

19 A nis tha fhios againn ge b'e nithe 'ta'n lagh a' labhairt, gur ann riu-san a ta fuidh 'n lagh a tha e 'gan labhairt : chum gu druidear gach uile bheul, agus gu'm bi an saoghal uile buailteach do dhìteadh Dhé[a].

20 Uime sin cha bhi feòil air bith air a fìreanachadh[b], 'na fhianuis-san, tre oibribh an lagha : oir *is ann* tre an lagh a ta eòlas peacaidh.

21 Ach a nis tha fìreantachd Dhé

[s] *esan a tha neo-thimchioll-ghearrta.* [t] *san ionad fholaichte.* [u] *oracla.*
[a] *ciontach am fianuis Dé.* [b] *saoradh, glanadh.*

air a foillseachadh as eugmhais an lagha, a' faotainn fianuis o'n lagh agus o na fàidhibh;

22 Eadhon fìreantachd Dhé tre chreidimh Iosa Criosd, do na h-uile, agus air na h-uile a chreideas; oir cha 'n'eil eadar-dhealachadh ann:

23 Oir pheacaich na h-uile, agus tha iad air teachd gearr[c] air glòir Dhé;

24 Air dhoibh bhi air am fìreanachadh gu saor le a ghràs, tre an t-saorsa a ta ann an Iosa Criosd:

25 Neach a shònraich Dia 'na ìobairt-réitich, trìd creidimh 'na fhuil, chum fìreantachd fhoillseachadh le maitheanas nam peacadh a chaidh seachad, tre fhad-fhulangas Dé;

26 A dh'fhoillseachadh, *deiream*, fhìreantachdsan san àm a ta làthair; chum gu'm biodh e cothromach, agus gu'm fìreanachaidh e an ti a chreideas ann an Iosa.

27 C'àit uime sin *am bheil* uaill? Dhruideadh a mach i. Ciod e an lagh *leis an do dhruideadh a mach i? an e lagh* nan oibre? Ni h-e; ach tre lagh a' chreidimh.

28 Tha sinn uime sin a' meas gu bheil duine air fhìreanachadh tre chreidimh as eugmhais oibre an lagha.

29 An e Dia nan Iudhach a mhàin e? Nach e mar an ceudna Dia nan Cinneach? Gu deimhin nan Cinneach mar an ceudna:

30 Do bhrigh gur aon Dia, a dh'fhìreanaicheas[d] an timchioll-ghearradh o chreidimh, agus an neo-thimchioll-ghearradh tre chreidimh.

31 Am bheil sinn uime sin a' cur an lagha an neo-brigh tre'n chreidimh? Nar leigeadh Dia: ach a ta sinne a' neartachadh[e] an lagha.

CAIB. IV.

1 *Mheasadh creidimh Abrahaim dha mar fhìreantachd,* 10 *mun do thimchioll-ghearradh e.* 13 *Tre chreidimh a mhàin shealbhaich e féin agus a shliochd an gealladh.* 16 *Is e Abraham athair nan uile dhaoine a ta creidsinn.* 24 *Bithidh ar creidimhne mar an ceudna air a mheas duinn mar fhìreantachd.*

CIOD ma ta a deir sinn a fhuair ar n-athair Abraham a réir na feòla?

2 Oir ma dh'fhìreanaicheadh Abraham le oibribh, tha aobhar uaill aige, ach cha'n ann a thaobh Dhé.

3 Oir ciod a deir an scriobtuir? Chreid Abraham Dia, agus mheasadh sin da mar fhìreantachd.

4 A nis do'n ti a ni obair cha'n ann mar ghean-maith[f] a mheasar an tuarasdal, ach mar fhiachaibh.

5 Ach do'n ti nach dean obair, ach a ta creidsinn anns an ti a dh'fhìreanaicheas an duine midhiadhaidh, measar a chreidimh mar fhìreantachd.

6 Amhuil mar a ta Daibhidh a' cur an céill beannachadh an duine sin d'am meas Dia fìreantachd as eugmhais oibre, ag ràdh,

7 Is beannuichte iadsan a fhuair maitheanas 'nan euceirtibh, agus aig am bheil am peacaidh air am folach.

8 Is beannuichte an ti nach cuir an Tighearn peacadh as a leth.

9 Am bheil ma ta am beannachadh so *teachd* air an timchioll-ghearradh *a mhàin*, no mar an ceudna air an neo-thimchioll-ghearradh? Oir deireamaid gu'n do mheasadh creidimh do Abraham mar fhìreantachd.

10 Cionnas ma ta a mheasadh *dha* e? An ann an uair a bha e san timchioll-ghearradh, no san neo-thimchioll-ghearradh? Cha'n ann san timchioll-ghearradh, ach san neo-thimchioll-ghearradh.

11 Agus fhuair e comhar an timchioll-ghearraidh, seula fìreantachd a' chreidimh a bha aige san neo-thimchioll-ghearradh, chum gu'm biodh e 'na athair acasan uile a ta creidsinn san neo-thimchioll-ghearradh, chum gu measfadh fìreantachd dhoibhsan mar an ceudna:

12 Agus 'na athair an timchioll-ghearraidh dhoibhsan a ta ni a mhàin do'n timchioll-ghearradh, ach mar an ceudna a ta 'g imeachd ann an

[c] *fa dheireadh, a dheidh-laimh.*
[d] *a shaoras, a ghairmeas glan.*
[e] *a' daingneachadh.*
[f] *mar fhàbhor.*

ceumaibh a' chreidimh sin ar n-Athar Abrahaim, a bha aige san neothimchioll-ghearradh.

13 Oir cha b'ann tre'n lagh a thugadh an gealladh do Abraham no d'a shìol, Gu'm biodh e 'na oighre air an t-saoghal, ach tre fhìreantachd a' chreidimh.

14 Oir ma *ta* iadsan a bhuineas do'n lagh 'nan oighreachaibh, tha creidimh air a dheanamh dìomhain, agus an gealladh gun bhrigh:

15 A chionn gu bheil an lagh ag oibreachadh feirge: oir far nach 'eil lagh, cha'n 'eil *an sin* briseadh lagha.

16 Uime sin is ann o chreidimh a ta 'n *oighreachd*, ionnas gu'm *biodh* i tre ghràs: chum gu'm biodh an gealladh daingean do'n t-sìol uile, ni h-ann a mhàin dhoibhsan a bhuineas do'n lagh, ach mar an ceudna dhiobhsan a bhuineas do chreidimh Abrahaim, neach is e ar n-athairne uile,

17 (A réir mar a ta e scrìobhta, Dh'orduich mi thu a'd'athair mhòrain chinneach) 'na làthairse anns an do chreid e, eadhon Dia, a ta beothachadh nam marbh, agus *a ta* gairm nan nithe sin nach 'eil idir ann mar gu'm biodh iad ann:

18 Neach an aghaidh dòchais a chreid an dòchas, chum gu'm biodh e na athair mhòrain chinneach; a réir mar a dubhradh, Mar so bithidh do shliochd.

19 Agus air dha gun bhi anmhunn an creidimh, cha do chuir e an suim gu robh a chorp féin a nis marbh, air dha bhi timchioll ceud bliadhna dh'aois, no mairbhe bronn Shara.

20 Agus cha do chuir e an amharus gealladh Dhé le mi-chreidimh; ach bha e làidir an creidimh, a' tabhairt glòire do Dhia:

21 Agus bha làn-deimhin aige, an ti a thug an gealladh, gur comasach esan air a choimhlionadh.

22 Agus uime sin mheasadh so dhasan mar fhìreantachd.

23 A nis cha b'ann air a shonsan a mhàin a scrìobhadh, gu'n do mheasadh so dha;

24 Ach air ar soinne mar an ceudna, d'am measar e, ma chreideas sinn annsan a thog suas Iosa ar Tighearn o na marbhaibh,

25 A thugadh thairis air son ar ciontaidh, agus a thogadh suas a rìs air son ar fìreanachaidh.

CAIB. V.

1 *Air dhuinn bhi air ar saoradh [f] o chionta peacaidh tre chreidimh, tha sìth againn maille ri Dia, agus gairdeachas an dòchas:* 8 *am feadh gu'n d' fhuair sinn réite tre fhuil Chriosd, 'nuair bu naimhde sinn, is mòr is mò na sin a shaorar sinn a nis air dhuinn an réite fhaotainn.* 12 *Mar a thainig peacadh agus bàs tre Adhamh, is mòr is mò na sin a tha fìreantachd agus beatha tre Iosa Criosd.* 20 *Far an robh peacadh mòr thug gràsa barrachd.*

UIME sin air dhuinne bhi air ar fìreanachadh[g] tre chreidimh, tha sìth againn ri Dia, trìd ar Tighearn Iosa Criosd.

2 Tre'm bheil againn mar an ceudna slighe tre chreidimh chum a' ghràis so anns am bheil sinn 'nar seasamh, agus a ta sinn a' deanamh gairdeachais an dòchas[h] gloire Dhé.

3 Agus cha'n e *so* a mhàin, ach a ta sinn mar an ceudna a' deanamh uaill ann an trioblaidibh, do bhrigh gu bheil fios againn gu'n oibrich trioblaid[i] foighidin;

4 Agus foighidin, dearbhadh[l]; agus dearbhadh, dòchas:

5 Agus cha nàraich an dòchas, do bhrigh gu bheil gràdh Dhé air a dhòrtadh a mach ann ar cridheachaibh, tre'n Spiorad naomh a thugadh dhuinne.

6 Oir air dhuinne bhi fathast gun neart, an àm iomchuidh bhàsaich Criosd air son nan *daoine* neo-dhiadhaidh.

7 Oir[m] is gann a dh'fhuilingeas duine bàs air son duine chothromaich; ach theagamh gu'm biodh aig neach eigin do mhisnich eadhon bàs fhulang air son duine mhaith.

8 Ach a ta Dia a' moladh a ghràidh

[f] *saoradh, glanadh o chionta.* [h] *earbsa, dùil.* [i] *àmhgar.* [l] *fidreachadh, fein-fhiosrachadh.* [m] *A nis.*

féin duinne, do bhrigh an uair a bha sinn fathast 'nar peacachaibh gu'n d'fhuiling Criosd bàs air ar son.

9 Is mòr is mò uime sin, air dhuinn a nis bhi air ar fìreanachadh tre fhuil, a shaorar[n] trìdsan o fheirg sinn.

10 Oir ma 'se air bhi dhuinn 'nar naimhde, gu'n d'rinneadh réidh ri Dia sinn tre bhàs a Mhic; is mòr is mò air dhuinn bhi air ar deanamh réidh, a shaorar tre a bheatha sinn.

11 Agus ni h-e mhàin *sin*, ach a ta sinn a' deanamh gairdeachais an Dia, trìd ar Tighearna Iosa Criosd, trìd an d'fhuair sinn a nis an réite.

12 Uime sin mar a thainig peacadh a steach do'n t-saoghal tre aon duine, agus bàs tre'n pheacadh; mar sin mar an ceudna thainig bàs air na h-uile dhaoinibh, do bhrigh gu'n do pheacaich iad uile.

13 Oir gus an lagh, bha peacadh anns an t-saoghal: ach cha chuirear peacadh a leth *dhaoine* far nach 'eil lagh.

14 Gidheadh, rìoghaich am peacadh o Adhamh gu Maois, eadhon air an dream nach do pheacaich a réir coslais easumhlachd Adhaimh, neach is e samhladh[o] an ti ud a bha ri teachd:

15 Ach cha'n ann mar a' choire, a tha'n saor thiodhlac. Oir ma fhuair mòran bàs tre choire aoin, is mòr is mò na sin a *tha* gràs Dhé, agus an tiodhlac tre ghràs *a ta* trìd aon duine, Iosa Criosd, pailte do mhòran.

16 Agus ni h-ann mar tre aon duine a pheacaich[p], *mar sin* a tha'n tabhartas: oir *bha* am breitheanas tre aon *choire*, chum dìtidh: ach *a ta*'n saor thabhartas o mhòran chiontaibh chum fìreanachaidh.

17 Oir ma's e is tre choire aon duine, gu'n do rìoghaich am bàs tre h-aon, is mòr is mò na sin a rìoghaicheas iadsan, a gheibh pailteas gràis, agus tabhartais na fìreantachd, ann am beatha tre aon, *eadhon* Iosa Criosd.

18 Uime sin mar trìd aon chionta[r] *a thainig breitheanas* air na h-uile dhaoinibh chum dìtidh, is amhuil sin mar an ceudna trìd aon fhìreantachd[s], *thainig an saor thiodhlac* air na h-uile dhaoinibh chum fìreanachaidh na beatha.

19 Oir mar trìd eas-umhlachd aon duine a rinneadh mòran 'nam peacachaibh, is amhuil sin trìd ùmhlachd aon *duine* a nithear mòran 'nam fìreanaibh.

20 Ach thainig an lagh a steach, chum gu meudaichte a' choire: ach far an do mheudaicheadh am peacadh, bu ro-mhò a mheudaicheadh gràs.

21 Chum as mar a rìoghaich am peacadh chum bàis, mar sin gu'n rìoghaicheadh gràs tre fhìreantachd chum na beatha maireannaich, trìd Iosa Criosd ar Tighearn.

CAIB. VI.

1 *Cha'n fheud sinn ar beatha a chaitheadh am peacadh; oir a ta sinn marbh dha mar tha'm baisteadh a' dearbhadh.* 12 *Na biodh rioghachd aig a' pheacadh ni's mò,* 18 *do bhrigh gu'n d'thug sinn sinn féin thairis do sheirbhis na fìreantachd,* 23 *agus a chionn gur e am bàs tuarasdal a' pheacaidh.*

CIOD ma ta a deir sinn? Am buanaich sinn am peacadh, chum gu meudaichear gràs?

2 Nar leigeadh Dia: cionnas a dh'fheudas sinne a ta marbh do'n pheacadh, ar beatha a chaitheadh ni's faide ann?

3 Nach 'eil fhios agaibh, a mheud againn is a bhaisteadh ann an Iosa Criosd, gu'n do bhaisteadh chum a bhàis sinn?

4 Air an aobhar sin dh'adhlaiceadh sinn maraon ris tre'n bhaisteadh chum bàis: ionnas mar a thogadh Criosd suas o na marbhaibh le glòir[t] an Athar, mar sin gu gluaiseamaidne mar an ceudna ann an nuadhachd beatha.

5 Oir ma chaidh ar suidheachadh maraon ann an coslas a bhàis, bithidh sinn mar an ceudna *air ar suidheachadh ann an coslas* aiseirigh.

[n] *thearnar, shabhalar.* [o] *samhlachas, comh-choslas, dealbh.* [p] *tre aon pheacadh.* [r] *trìd chionta aon duine.* [s] *trìd fhìreantachd aoin.* [t] *cumhachd.*

6 Air fhies so a bhi againn, gu bheil ar seann duine air a cheusadh maraon *ris*, ionnas gu'm biodh corp a pheacaidh air a sgrios, chum a so suas nach deanamaid seirbhis do'n pheacadh.

7 Oir an ti a fhuair bàs, rinneadh saor e o'n pheacadh.

8 A nis ma fhuair sinn bàs maraon ri Criosd, tha sinn a' creidsinn gu'm bi sinn beo maille ris mar an ceudna:

9 Air dhuinn fios a bhi againn air do Chriosd éirigh o na marbhaibh, nach bàsaich e ni's mò; cha 'n'eil tighearnas aig a' bhàs ni's mò air.

10 Oir a mheud gu'n d'fhuair e bàs, is ann do'n pheacadh a fhuair e bàs aon uair *a mhàin:* ach a mheud gu bheil e beo, is ann do Dhia a ta e beo.

11 Mar sin mar an ceudna measaibhse gu bheil sibh féin gu deimhin marbh do'n pheacadh, ach beo do Dhia trìd Iosa Criosd ar Tighearna.

12 Air an aobhar sin na rioghaicheadh am peacadh ann bhur corp bàsmhor, air chor as gu'n d'thugadh sibh ùmhlachd dha 'na anamhiannaibh.

13 Agus na tugaibh bhur buill 'nan armaibh eucorach do'n pheacadh; ach thugaibh sibh féin do Dhia, mar dhroing a ta beo o na marbhaibh, agus bhur buill 'nan armaibh fìreantachd do Dhia.

14 Oir cha bhi aig a' pheacadh tighearnas oirbh: oir cha 'n'eil sibh fuidh 'n lagh, ach fuidh ghràs.

15 Ciod uime sin? am peacaich sinn, do bhrigh nach 'eil sinn fuidh 'n lagh, ach fuidh ghràs? Nar leigeadh Dia.

16 Nach 'eil fhios agaibh, an ti d'an toir sibh sibh féin mar sheirbhisich chum ùmhlachd, gur seirbhisich sibh do'n ti d'an dean sibh ùmhlachd; ma's ann do'n pheacadh chum bàis, no do ùmhlachd chum fìreantachd.

17 Ach buidheachas do Dhia, an déigh dhuibh a bhi 'nar seirbhisich do'n pheacadh, gu'n d'thug sibh o bhur cridhe ùmhlachd do'n chumadh teagaisg sin d'an d'thugadh sibh thairis[u].

18 Air dhuibh ma ta bhi air bhur deanamh saor o'n pheacadh, rinn sibh seirbhis do'n fhìreantachd.

19 Tha mi labhairt mar dhuine, air son anmhuinneachd bhur feòla-sa: oir mar a thug sibh bhur buill mar sheirbhisich do neo-ghloine, agus do euceart chum euceirt, amhuil sin a nis thugaibh bhur buill mar sheirbhisich do'n fhìreantachd, chum naomhachd.

20 Oir an uair a bha sibh 'nar seirbhisich do'n pheacadh, bha sibh saor o'n fhìreantachd.

21 Air an aobhar sin ciod an toradh a bha agaibh an sin anns na nithibh sin, a ta nis a' cur nàire oirbh? oir is e crìoch nan nithe sin am bàs.

22 Ach a nis air dhuibh bhi saor o'n pheacadh, agus 'nar seirbhisich do Dhia, tha bhur toradh agaibh chum naomhachd, agus a' chrìoch a' bheatha mhaireannach.

23 Oir is e tuarasdal a' pheacaidh am bàs: ach is e saor thiodhlacadh[a] Dhé a' bheatha mhaireannach, trìd Iosa Criosd ar Tighearna.

CAIB. VII,

1 *Cha 'n'eil aig an lagh cumhachd os ceann duine ni's faide na's beo e.* 4 *Ach tha sinne marbh do'n lagh.* 7 *Gidheadh cha 'n'eil an lagh 'na pheacadh,* 12 *Ach naomha, ceart, agus maith, &c.*

NACH 'eil fhios agaibh, a bhràithre, (oir is ann riusan d'an aithne an lagh a ta mi labhairt) gu bheil tighearnas aig an lagh air duine, am fad is beo e?

2 Oir a' bhean a ta pòsda ri fear, tha i ceangailte leis an lagh r'a fear am fad is beo e: ach ma gheibh a fear bàs, tha i fuasgailte o lagh a fir.

3 Uime sin am feadh is beo a fear, ma phòsar i ri fear eile, goirear banadhaltranach dhith: ach ma gheibh a fear bàs, tha i saor o'n lagh sin, air chor as nach ban-adhaltranach i, ge do robh i aig fear eile.

4 Air an aobhar sin, mo bhràithre, tha sibhse mar an ceudna marbh do'n lagh tre chorp Chriosd; ionnas gu'm

[u] *ris an do chomh-chumadh sibh, a thugadh dhuibh.* [a] *ghibht.*

biodh sibh pòsda ri fear eile, *eadhon* ris-san a thogadh o na marbhaibh, chum gu'n tugamaid toradh a mach do Dhia.

5 Oir an uair a bha sinn san fheòil, bha miannan nam peacadh, tre'n lagh, ag oibreachadh ann ar ballaibh, chum toradh a thoirt a mach gu bàs.

6 Ach a nis tha sinn air ar deanamh saor o'n lagh, air dha sin a bhi marbh[b] leis 'na chumadh sinn; chum gu'n deanamaid seirbhis ann an nuadhachd spioraid, agus ni *h-ann* an seanachd na litreach.

7 Ciod uime sin a deir sinn? am bheil an lagh 'na pheacadh? Nar leigeadh Dia. Ni h-eadh, cha b'aithne dhomh peacadh, ach tre'n lagh: oir cha bhiodh eòlas agam air sannt, mur abradh an lagh. Na sanntuich[c].

8 Ach air do'n pheacadh fàth[d] a ghlacadh, tre'n àithne dh'oibrich e annam gach uile ghnè an-tograidh: oir as eugmhais an lagha *bha*'m peacadh marbh.

9 Oir bha mise beo as eugmhais an lagha uair-eigin: ach air teachd do'n àithne, dh'ath-bheothaich am peacadh, agus fhuair mise bàs.

10 Agus an àithne a *dh'orduicheadh* chum beatha, fhuaradh dhomhsa chum bàis i.

11 Oir air do'n pheacadh fàth a ghlacadh, tre'n àithne mheall e mi, agus le sin mharbh e mi.

12 Air an aobhar sin *tha*'n lagh naomha; agus *a ta*' n àithne naomha, agus cothromach, agus maith.

13 Uime sin an d'rinneadh an ni sin a bha maith, 'na bhàs domhsa? Nar leigeadh Dia. Ach am peacadh, chum gu faicte[e] gur peacadh e, ag oibreachadh bàis annamsa, leis an ni sin a ta maith; chum tre'n àithne gu'm fàsadh am peacadh ro pheacach.

14 Oir a ta fhios againne gu bheil an lagh spioradail. ach a ta mise feòlmhor, air mo reiceadh fuidh'n pheacadh.

15 Oir an ni a ta mi deanamh, cha taitneach leam e: oir an ni a b'àill leam, cha'n e a dheanam; ach an ni a's fuathach leam, is e sin a ta mise a' deanamh.

16 Uime sin ma ta mi deanamh an ni nach b'àill leam, tha mi 'g aontachadh leis an lagh, gu bheil e maith.

17 A nis ma ta cha mhise ni's mò a tha deanamh so, ach am peacadh a tha gabhail còmhnuidh annam.

18 Oir a ta fhios agam, annamsa (sin ri ràdh, ann am fheòil) nach 'eil maith sam bith a' gabhail còmhnuidh: oir tha'n toil a làthair maille rium, ach *dòigh sam bith* chum maith a dheanamh ni faigheam.

19 Oir ni'n deanam am maith bu mhiann leam: ach an t-olc nach b'àill leam, is e sin a ta mi a' deanamh.

20 A nis ma ta mi a' deanamh an ni nach b'àill leam, cha mhise ni's mò a ta deanamh so, ach am peacadh a tha gabhail còmhnuidh annam.

21 Uime sin tha mi faotainn lagha, 'n uair a b'àill leam am maith a dheanamh, gu bheil an t-olc a làthair agam.

22 Oir a ta tlachd agam an lagh Dhé, a réir an duine an taobh a stigh.

23 Ach tha mi faicinn lagha eile a'm' bhallaibh a' cogadh an aghaidh lagha m'inntinn, agus ga m' thabhairt am bruid do lagh a' pheacaidh, a ta ann am bhallaibh.

24 Och is duine truagh mi! cò a shaoras mi o chorp a' bhàis so?

25 Tha mi toirt buidheachais do Dhia[f], trìd Iosa Criosd ar Tighearna. Uime sin, tha mise féin leis an inntinn a' deanamh seirbhis do lagh Dhè, ach leis an fheòil do lagh a' pheacaidh.

CAIB. VIII.

1 *Tha iadsan a ta ann an Criosd, agus a' caitheadh am beatha réir an Spioraid, saor o dhìteadh.* 5 *Ciod an cron a thig o'n fheòil,* 14 *agus ciod am maith a thig o'n Spiorad;* 17 *agus ciod e a bhi 'nar cloinn do Dhia;* 19 *droing aig am bheil, roimh na h-uile nithe, déidh air an saorsa. &c.*

AIR an aobhar sin cha 'n'eil a nis dìteadh sam bith do'n dream sin a tha ann an Iosa Criosd, a tha

b *air dhuinn bàsachadh san ni.* c *miannuich.* d *cothrom.*
e *leigte ris.* f *Ghràs Dhé.*

gluasad[f] ni h-ann a réir na feòla, ach a réir an Spioraid.

2 Oir shaor lagh Spioraid na beatha, ann an Iosa Criosd, mise o lagh a' pheacaidh agus a' bhàis.

3 Oir an ni nach robh an comas do'n lagh a dheanamh, do bhrigh gu robh e anmhunn tre'n fheòil, ag cur a' Mhic féin do Dhia an coslas feòla peacaich, agus *'na iobairt* air son peacaidh, dhìt e am peacadh san fheòil:

4 Chum gu'm biodh fìreantachd an lagha air a coimhlionadh annainne, a tha gluasad cha'n ann a réir na feòla, ach a réir an Spioraid.

5 Oir an dream a ta a réir na feòla, tha an aire air na nithibh sin a bhuineas do'n fheòil; ach an dream a ta a réir an Spioraid, air na nithibh sin a bhuineas do'n Spiorad.

6 Oir an inntinn fheòlmhor is bàs i; ach an inntinn spioradail is beatha agus sìothchaint i:

7 Do bhrigh gur naimhdeas an inntinn fheòlmhor an aghaidh Dhé; oir cha 'n'eil i ùmhal do lagh Dhé, is cha mhò a tha'n comas d'i bhi.

8 Uime sin cha'n urrainn iadsan a tha san fheòil Dia a thoileachadh.

9 Ach cha 'n'eil sibhse san fheòil, ach san Spiorad, ma tha Spiorad Dhé a' gabhail còmhnuidh annaibh. A nis mar 'eil Spiorad Chriosd aig neach, cha bhuin e dha.

10 Agus ma *tha* Criosd annaibh, *tha*'n corp marbh gu deimhin a thaobh peacaidh; ach is beatha an spiorad a thaobh[g] fìreantachd.

11 Ach ma tha Spiorad an ti a thog Iosa o na marbhaibh, a' gabhail còmhnuidh annaibh, an ti a thog Criosd o na marbhaibh, beothaichidh e mar an ceudna bhur cuirp bhàsmhorsa, tre a Spioradsan a ta còmhnuidh annaibh.

12 Uime sin, a bhràithre, tha sinn fa fhiachaibh, cha'n ann do'n fheòil, chum ar beatha a chaitheadh a réir na feòla.

13 Oir ma chaitheas sibh bhur beatha a réir na feòla, gheibh sibh bàs: ach ma mharbhas sibh tre'n Spiorad gnìomhara na colla, bithidh sibh beo.

14 Oir a mheud 's a ta air an treòrachadh le Spiorad Dhé, is iad mic Dhé.

15 Oir cha d'fhuair sibh Spiorad na daorsa a rìs chum eagail; ach fhuair sibh Spiorad na h-uchd-mhacachd, tre an glaodh[h] sinn, Abba, Athair.

16 Tha an Spiorad féin a' deanamh fianuis maraon r'ar spioradne, gur sinn clann Dhé.

17 Agus ma's clann, is oighreachan; oighreachan air Dia, agus comh-oighreachan maille ri Criosd: ma 'se 's gu'm fuiling sinn maille ris, chum gu glòraichear maraon ris sinn mar an ceudna.

18 Oir measam, nach fiu fulangais na h-aimsir a ta làthair *an coimhmeas* ris a' ghloir a dh'fhoillsichear annainn.

19 Oir a ta dùil dhùrachdach a' chruthachaidh[i] a' feitheamh ri foillseachadh cloinne Dhé.

20 Oir chuireadh an cruthachadh fuidh dhìomhanas, cha'n ann le thoil, ach trìdsan a chuir fuidh dhìomhanas *e*;

21 An dòchas gu'n saorar an cruthachadh féin fòs o dhaorsa na truaillidheachd, gu saorsa glòrmhor cloinne Dhé.

22 Oir a ta fhios againne gu bheil an cruthachadh uile[l] 'g osnaich, agus am péin gu léir, mar mhnaoi ri saothair, gus an àm so:

23 Agus cha'n *e so* a mhàin, ach sinn féin mar an ceudna, aig am bheil ceud thoradh an Spioraid, tha *eadhon* sinne ag osnaich annainn féin, a' feitheamh ris an uchd-mhacachd, *eadhon* saorsa ar cuirp.

24 Oir is ann le dòchas a shaorar sinn: ach dòchas a chithear, cha dòchas e: oir c'ar son a bhios dòchas aig duine ris an ni a ta e faicinn?

25 Ach ma ta dòchas[m] againn ris an ni nach 'eil sinn a' faicinn, feithidh sinn gu foighidneach ris.

26 Tha an Spiorad féin mar an ceudna a' deanamh còmhnaidh le'r

[f] *a' siubhal, ag imeachd.* [g] *trìd, air sgàth.* [h] *éigh, gairm.* [i] *a' chreutair.*
[l] *gach uile chreutair.* [m] *sùil.*

n-anmhuinneachd: oir cha 'n aithne dhuinn ciod a ghuidheamaid mar bu chòir dhuinn: ach a ta an Spiorad féin a' deanamh eadar-ghuidhe[n] air ar son le osnaibh do-labhairt.

27 Agus is aithne dhasan a ta rannsachadh nan cridheachan ciod i inntinn an Spioraid, do bhrigh gu bheil e a' deanamh eadar-ghuidhe air son nan naomh a réir *toil* Dé.

28 Agus a ta fhios againn gu'n comh-oibrich na h-uile nithe chum maith, do'n dream aig am bheil gràdh do Dhia, *eadhon* dhoibhsan a ghairmeadh a réir *a* rùin.

29 Oir an dream a roimh-aithnich e, roimh-orduich e iad mar an ceudna *chum bhi* comh-chosmuil ri dealbh a Mhic, chum gu'm biodh esan 'na cheud-ghin am measg mòrain bhràithre.

30 Agus an dream a roimh-orduich e, ghairm e iad mar an ceudna: agus an dream a ghairm e, dh'fhìreanaich e mar an ceudna: agus an dream a dh'fhìreanaich e, ghlòraich e mar an ceudna.

31 Ciod uime sin a deir sinn ris na nithibh sin? Ma ta Dia leinn, cò *dh'fheudas bhi* 'nar n-aghaidh?

32 An ti nach do chaomhain a Mhac féin, ach a thug thairis e air ar soin-ne uile, cionnus maille ris-san nach tabhair e mar an ceudna dhuinn gu saor na h-uile nithe?

33 Cò chuireas coire sam bith a leth daoine taghta Dhé? 'Se Dia a dh'fhìreanaicheas[o].

34 Cò a dhìteas? 'Se Criosd a fhuair bàs, seadh tuilleadh fòs, a dh'éirich a rìs, agus a ta air deas làimh Dhé, neach a ta mar an ceudna a' deanamh eadar-ghuidhe air ar soinne.

35 Cò sgaras[p] sinn o ghràdh Chriosd? *an dean* trioblaid, no àmhghar, no geur-leanmhuinn, no gorta, no lomnochduigh, no cunnart, no claidheamh?

36 (A réir mar a ta e scrìobhta, Air do shonsa mharbhadh sinn rè an là; mheasadh sinn mar chaoraich chum marbhaidh.)

37 Ni h-eadh, ach anns na nithibh sin uile tha sin a' toirt tuilleadh agus buaidh, trìdsan a ghràdhaich sinn.

38 Oir a ta dearbh-bheachd agam, nach bi bàs, no beatha, no aingil, no uachdaranachda, no cumhachda, no nithe a ta làthair, no nithe a ta ri teachd,

39 No àirde, no doimhne, no creutair sam bith eile, comasach air sinne a sgaradh o ghràdh Dhé a ta ann an Iosa Criosd ar Tighearn.

CAIB. IX.

1 *Tha Pòl doilich air son nan Iudhach.* 7 *Cha b'iad sliochd Abrahaim uile clann a' gheallaidh.* 18 *Tha Dia a' deanamh tròcair air an droing a's toil leis.* 21 *Feudaidh an cumadair an ni a's toil leis a dheanamh ris a'chriadh.* 25 *Tha gairm nan Cinneach, agus cur-air-cùl nan Iudhach air an roimh-innseadh. &c.*

A DEIREAM an fhìrian ann an Criosd, nior dheanam breug, (air bhi do m' choguis a' deanamh fianuis domh san Spiorad naomh.)

2 Gu bheil doilgheas mòr orm, agus cràdh air mo chridhe an còmhnuidh.

3 Oir ghuidhinn mi féin a bhi dealaichte[r] o Chriosd, air son mo bhràithre, mo luchd-dàimh a thaobh na feòla:

4 A ta 'nan Israelich; d'am *buin* an uchd-mhacachd agus a' ghlòir, agus na coimhcheangail, agus tabhairt an lagha, agus seirbhis *Dé*, agus na geallanna;

5 D'am buin na h-aithriche, agus o'm bheil Criosd a thaobh na feòla, a ta 'na Dhia os ceann nan uile, beannuichte gu sìorruidh. Amen.

6 Cha'n e gu bheil focal Dé gun éifeachd. Oir cha'n Israelich iadsan uile a ta o Israel:

7 Agus ni mò do bhrigh gur sliochd do Abraham iad, *a ta iad* uile 'nan cloinn: ach ann an Isaac ainmichear do shìol.

8 Is e sin ri ràdh, Cha'n iad clann na feòla clann Dhé: is iad clann a gheallaidh a mheasar mar shìol.

[n] *guidhe.* [o] *a shaoras, a ghairmeas glan o chionta.* [p] *dhealaicheas* [r] *malluichte.*

9 Oir *is* e so focal a' gheallaidh, A réir an àm so[s] thig mi, agus bithidh mac aig Sara.

10 Agus cha'n e mhàin *so*, ach Rebeca mar an ceudna 'nuair a thoirrcheadh i o aon, *eadhon* Isaac ar n-athairne.

11 (Oir mun do rugadh *na naoidhcana*, agus mun d'rinn iad maith no olc, chum gu'm biodh rùn Dé a réir an taghaidh seasmhach, cha'n ann o oibribh, ach o'n ti a ghairmeas.)

12 A dubhradh rithe, Ni an neach a's seine seirbhis do'n neach a's òige.

13 A réir mar a ta e scrìobhta, Ghràdhaich mi Iacob, ach dh'fhuathaich mi Esau.

14 Ciod a deir sinn ma ta? *am bheil* eucoir maille ri Dia? Nar leigeadh Dia.

15 Oir a deir e ri Maois, Ni mi tròcair, air an neach air an dean mi tròcair, agus gabhaidh mi truas do'n neach d'an gabh mi truas.

16 Uime sin cha'n ann o'n ti leis an àill, no o'n ti a ruitheas, ach o Dhia a ni tròcair.

17 Oir a deir an scriobtuir ri Pharaoh, Is ann chum na crìche so féin a thog mi suas thu, chum gu'm foillsichinn mo chumhachd annad, agus chum gu'm biodh m'ainm iomraideach air feadh na talmhainn uile.

18 Uime sin ni e tròcair air an ti a's àill leis, agus an ti a's àill leis cruaidhichidh se.

19 A deir tu ma ta rium, C'ar son a ta e ma seadh a' faghail croin? oir cò a chuir an aghaidh a thoile?

20 Ni h-eadh ach, O a dhuine, cò thusa a ta tagradh an aghaidh Dhé? An abair an ni a chumadh ris an ti a chum *e*, C'ar son a rinn thu mi mar so?

21 Nach 'eil cumhachd aig a' chriadh-fhear[t] air a' chriadh, ionnas gu'n deanadh e do'n aon mheall aon soitheach chum onoir, agus soitheach eile chum eas-onoir.

22 *Ciod* ma's e, air bhi do Dhia toileach fhearg a nochdadh, agus a chumhachd a dheanamh aithnichte, gu'n d'fhuiling[u] e le mòr fhad-fhulangas soithiche na feirge air an ulluchadh chum sgrios:

23 Agus chum gu'n deanadh e aithnichte saibhreas a ghlòire air soithichibh na tròcair, a dh'ulluich e roimh-làimh chum glòire?

24 Eadhon sinne a ghairm e, cha'n e mhàin do na h-Iudhachaibh, ach mar an ceudna do na Cinneachaibh.

25 Mar a deir e mar an ceudna ann an Osee, Goiridh mi mo phobull diubhsan nach robh 'nam pobull domh; agus *bean* ghràdhach dh'ise, nach robh gràdhach.

26 Agus tarlaidh, anns an ionad san dubhradh riu, Cha sibh mo phobullsa, an sin gu'n goirear Clann an Dé bheo dhiubh.

27 Tha Esaias mar an ceudna ag éigheach mu thimchioll Israeil, Ge do tha àireamh chloinn Israeil mar ghaineamh na fairge, is fuigheall a thearnar.

28 Oir crìochnaichidh e an obair, agus gearraidh e goirid i an ceartas[a]: do bhrigh gu'n dean an Tighearn obair ghoirid air an talamh.

29 Agus mar a thubhairt Esaias roimhe, Mur fàgadh Tighearn nan sluagh sìol againne, dheantadh sinn mar Shodom, agus bhitheamaid cosmhuil ri Gomorrha.

30 Ciod a deir sinn ma seadh? Gu'n d'ràinig na Cinnich, nach robh a' leantuinn fìreantachd, air fìreantachd, eadhon an fhìreantachd a ta o chreidimh:

31 Ach cha do ràinig Israel, a bha leantuinn lagha na fìreantachd, air lagh na fìreantachd.

32 C'ar son? A chionn nach ann o chreidimh, ach mar gu'm b'ann o oibribh an lagha *a dh'iarr iad i:* oir thuislich iad air a' chloich-thuislidh sin;

33 Mar a ta e scrìobhta, Feuch, cuiream ann an Sion clach-thuislidh, agus carruig oilbheim: agus gach neach a chreideas annsan, cha chuirear gu nàire e.

[s] *Air an àm so.* [t] *fear deanamh shoithiche creadha.* [u] *gu'n do ghiùlain.*
[a] *fireantachd.*

CAIB. X.

5 *Tha an scriobtuir a' nochdadh àn eadar-dhealachaidh a ta eadar fìreantachd an lagha, agus a' chreidimh;* 11 *agus nach cuirear a h-aon do na h-Iudhaich, no do na Cinnich sin uile a chreideas, fuidh amhluadh;* 18 *agus gu'n gabh na Cinnich ris an fhocal, agus gu'n creid iad.* 19 *Cha robh Israel aineolach air na nithibh sin.*

ABHRAITHRE, is e dùrachd[b] mo chridhe, agus m'ùrnuigh ri Dia air son Israeil, gu'm biodh iad air an tearnadh.

2 Oir a ta mi deanamh fianuis doibh, gu bheil eud[c] aca thaobh Dhé, ach cha'n ann a réir eòlais.

3 Oir air dhoibh bhi aineolach air fìreantachd Dhé, agus ag iarraidh am fìreantachd féin a chur air chois, cha do strìochd[d] iad do fhìreantachd Dhé.

4 Oir is e Criosd crìoch an lagha, chum fìreantachd do gach neach a chreideas.

5 Oir a ta Maois a' cur an céill na fìreantachd a ta o'n lagh, *eadhon* an duine a ni na nithe sin, gu'm bi e beo leo.

6 Ach mar so deir an fhìreantachd a ta o chreidimh, Na abair ann do chridhe, Cò théid suas air nèamh? (sin r'a ràdh, a thoirt Chriosd anuas;)

7 No, Cò a théid sìos do'n doimhne? (sin r'a ràdh, a thoirt Chriosd a rìs air ais o na marbhaibh.)

8 Ach ciod a deir i? Tha 'm focal am fagus duit, ann do bheul, agus ann do chridhe: 'se sin focal' a' chreidimh a tha sinne a' searmonachadh,

9 Ma dh'aidicheas tu le d' bheul an Tighearn Iosa, agus ma chreideas tu ann do chridhe, gu'n do thog Dia o na marbhaibh e, gu'n saorar thu.

10 Oir is ann leis a' chridhe a chreidear chum fìreantachd, agus leis a' bheul a dh'aidichear chum slàinte.

11 Oir a deir ann sciobtuir, Ge b'e neach a chreideas annsan, cha nàraichear e.

12 Oir cha 'n'eil eadar-dhealachadh eadar an t-Iudhach agus an Greugach: oir an t-aon Tighearn a ta os cionn nan uile, tha e saibhir do na h-uile a ghairmeas air.

13 Oir ge b'e neach a ghairmeas air ainm an Tighearna, tearnar e.

14 Ach cionnus a ghairmeas iad airsan anns nach do chreid iad? agus cionnus a chreideas iad anns an ti air nach cual iad *iomradh?* agus cionnus a chluinneas iad gun searmonuiche?

15 Agus cionnus a ni iad searmoin, mur cuirear iad? mar a ta e scrìobhta, Cia sgiamhach cosa na muinntir sin a ta searmonachadh soisgeil[e] na sìth, a ta toirt sgéil aoibhneich air nithibh maithe!

16 Ach cha robh iad uile ùmhal do'n t-soisgeul. Oir a deir Esaias, A Thighearn, cò a chreid ar n-aithris-ne[f]?

17 Uime sin, is ann o éisdeachd a thig creidimh, agus éisdeachd tre fhocal Dé.

18 Ach a deiream, Nach cual iad? Chuala gu deimhin, chaidh fuaim air feadh gach tìre a mach, agus am briathra gu iomallaibh an domhain.

19 Ach a deiream, Nach robh fios aig Israel? Air tùs, a deir Maois, Cuiridh mi eud oirbh le *Cinneach* nach 'eil 'nan Cinneach, *agus* le Cinneach neo-thuigseach cuiridh mi fearg oirbh.

20 Ach a ta Esaias ro dhàna, agus a deir e, Fhuaradh mi leo-san nach d'iarr mi; dh'fhoillsicheadh mi dhoibhsan nach d'fhiosraich air mo shon.

21 Ach ri Israel a deir e, Shìn mi mach mo làmhan rè an là gu h-iomlan ri pobull eas-ùmhal agus a labhras a'm' aghaidh.

CAIB. XI.

1 *Cha do thilg Dia Israel uile uaith.* 7 *Thaghadh cuid, ge do chruaidhicheadh a' chuid eile.* 16 *Tha dòchas mu'n ath-philleadh.* 18 *Cha'n fheud na Cinnich uaill-thàir a dheanamh orra;* 26 *oir tha gealladh gu'n slànuichear iad.* 33 *Tha breitheanais Dé do-rannsachaidh.*

ADEIREAM ma seadh, An do thilg Dia a phobull uaith?

---

b *làn toil.* c *teas-ghràdh.* d *ghéill.* e *soisgeulachadh.* f *na chual e uainne.*

Nar leigeadh Dia. Oir is Israeleach mise féin mar an ceudna, do shliochd Abrahaim, do thréibh Bheniamin.

2 Cha do thilg Dia uaith a phobull a roimh-aithnich e. Nach 'eil fhios agaibh ciod e a deir an scriobtuir mu Elias? cionnus a ta e a' deanamh eadar-ghuidhe[g] ri Dia an aghaidh Israeil, ag ràdh,

3 A Thighearn, mharbh iad t'fhàidhean, agus leag iad sìos t'altairean; agus dh'fhàgadh mise a'm' aonar, agus tha iad ag iarraidh m'anama.

4 Ach ciod a deir freagradh Dé ris, Dh'fhàg mi dhomh féin seachd mìle fear, nach do lùb an glùn do *dhealbh* Bhaail.

5 Agus mar sin mar an ceudna tha san àm so a làthair fuigheall a réir taghaidh a' ghràis.

6 Agus ma's ann tre ghràs, cha'n ann o oibribh ni's mò: Ach ma's ann o oibribh, cha'n ann o ghràs a sin suas: no cha'n obair a sin suas obair.

7 Ciod ma seadh? An ni sin a ta Israel ag iarraidh, cha do rànig e air; ach ràinig an taghadh air, agus chaidh a' chuid eile a dhalladh:

8 Mar a ta e scrìobhta, Thug Dia dhoibh spiorad na suaine, sùile chum nach faiceadh iad, agus cluasa chum nach cluinneadh iad, gus an là an diugh.

9 Agus a deir Daibhidh, Biodh am bord mar ribe, agus mar inneal-glacaidh, agus mar cheap-tuislidh, agus mar dhìol-thuarasdal dhoibh.

10 Biodh an sùilean air an dorchachadh, chum nach faic iad; agus crom-sa an druim an còmhnuidh.

11 A deiream uime sin, An do thuislich iad ionnas gu'n tuiteadh iad? Nar leigeadh Dia: ach tre an tuiteamsan tha slàinte *air teachd* chum nan Cinneach, chum iadsan a bhrosnachadh gu h-eud.

12 Ma's e an tuiteamsan saibhreas an domhain, agus an lughdachadh saibhreas nan Cinneach; cia's mò na sin a *bhitheas* an lànachd?

13 Oir is ann ribhse a labhram, a Chinneacha; do bhrigh gur mi abstol nan Cinneach, tha mi toirt urraim do m' dhreuchd[h]:

14 Ma dh'fheudas mi air chor sam bith mo choimh-fheòil a bhrosnachadh gu h-eud, agus gu'n tearuinn mi dream àraidh dhiubh.

15 Oir ma's e'n tilgeadhsan air falbh réiteachadh an domhain; ciod e an ath-ghabhail, ach beatha o na marbhaibh?

16 Oir ma ta an ceud-thoradh naomha, tha am meall *naomha* mar an ceudna: agus ma ta an fhreumh naomha, *tha* na geuga *mar sin* mar an ceudna.

17 Agus ma ta cuid do na geugaibh air am briseadh dheth, agus gu bheil thusa, a bha a'd' chrann-ola fiadhaich, air do shuidheachadh 'nam measg, agus maille riu a' faotainn comh-pairt do fhréimh agus do reamhrachd a' chroinn-ola;

18 Na dean uaill an aghaidh nan geug: ach ma ni thu uaill 'nan aghaidh, cha tusa a dh'iomchaireas an fhreumh, ach an fhreumh thusa.

19 A deir tu uime sin, Bhriseadh dheth na geuga, chum gu suidhichte mise 'nan àit.

20 Ro mhaith; air son am mi-chreidimh bhriseadh iadsan dheth, agus a tha thusa a' seasamh tre chreidimh. Na bi àrd-inntinneach, ach fa eagal.

21 Oir mur do chaomhain Dia na geuga nàdurra, *biodh eagal ort* nach caomhain e thusa mar an ceudna.

22 Feuch uime sin maitheas agus geur cheartas Dé: geur cheartas d'an taobhsan a thuit; ach do d' thaobhsa, maitheas, ma bhuanaicheas tu 'na mhaitheas; agus mur buanaich, gearrar dheth thusa mar an ceudna.

23 Agus suidhichear iadsan mar an ceudna, mur buanaich iad 'nam mi-chreidimh: oir a ta Dia comasach air an suidheachadh a rìs.

24 Oir ma ghearradh thusa as a' chrann-ola a bha fiadhaich a thaobh nàduir, agus gu'n do shuidhicheadh ann an deadh chrann-ola thu an aghaidh nàduir; cia mòr is mò na sin a shuidhichear na *geuga* nàdurra 'nan crann-ola féin?

[g] *a' tagradh.* [h] *oifig.*

25 Oir cha b'àill leam, a bhràithre, sibhse bhi aineolach air an rùn-dìomhair so (chum nach biodh sibh glic 'nar barail féin) gu'n do tharladh doille ann an cuid do Israel, gus an d'thig iomlanachd nan Cinneach a steach.

26 Agus mar sin bithidh Israel uile air an slànuchadh: mar a ta e scrìobhta, Thig am Fear-saoraidh o Shion, agus tionndadhaidh e mi-dhiadhachd o Iacob.

27 Oir is e so mo chomh-cheangal riu, 'nuair a bheir mi air falbh am peacanna.

28 Thaobh an t-soisgeil, *is* naimhdean iad air bhur sonsa: ach a thaobh an taghaidh, *tha iad* gràdhaichte air son nan aithriche.

29 Oir a ta tiodhlacan agus gairm Dhé gun aithreachas.

30 Oir mar a bha sibhse roimhe so eas-ùmhal do Dhia, ach a nis a fhuair sibh tròcair trìd am mi-chreidimh-san:

31 Amhuil sin a ta iadsan san àm so eas-ùmhail, chum trìd bhur tròcairse gu 'm faigh iad tròcair mar an ceudna.

32 Oir dhruid Dia iad uile ann am mi-chreidimh[l], chum tròcair a dheanamh air na h-uile.

33 O doimhne saibhris araon gliocais agus eòlais Dé! Cia do-rannsachaidh a bhreitheanais, agus do-lorgachaidh a shlighean!

34 Oir cò aig an robh fios inntinn an Tighearna, no cò bu chomhairleach dha?

35 No cò thug dha air tùs, agus a làn-dìolar a rìs dha e?

36 Oir is ann uaithesan agus trìdsan, agus air a shonsan *a ta* na h-uile nithe: dhasan *gu robh* glòir gu siorruidh. Amen.

CAIB. XII.

1 *Is còir do thròcair Dhé sinne aomadh gu Dia a thoileachadh: 3 Cha chòir do dhuine sam bith meas tuilleadh 's maith bhi aige dheth féin: 6 ach is còir do gach aon feilheamh air an dreuchd sin, a dh'earbadh ris. 9 Tha gràdh, agus nòran do dhleasdanais eile air an iarrraidh uainn. 19 Tha dioghaltas gu sonraichte air a thoirmeasg dhuinn.*

AIR an aobhar sin guidheam oirbh, a bhràithre, tre thròcairibh Dhé, bhur euirp a thabhairt 'nam beo-ìobairt, naomha, thaitnich do Dhia, *ni a's e* bhur seirbhis[m] reusonta.

2 Agus na bithibh air bhur cumadh ris an t-saoghal so: ach bithibh air bhur cruth-atharrachadh tre athnuadhachadh bhur n-inntinn, chum gu'n dearbh sibh ciod i toil mhaith, thaitneach, agus dhiongmhalta sin Dhé.

3 Oir a deiream trìd a' ghràis a thugadh dhomhsa, ris gach neach 'nar measg, gun smuaineachadh *uime féin* ni's àirde na 's còir dha smuaineachadh; ach smuaineachadh am measarrachd[n], a réir mar a roinn Dia ris gach neach tomhas a' chreidimh.

4 Oir mar a ta mòran bhall againn ann an aon chorp, agus nach e'n t-aon ghnìomh[o] a th'aig gach ball:

5 Amhuil sin ge do tha sinne 'nar mòran, is aon chorp ann an Criosd sinn, agus is buill sinn gach aon fa leth d'a chéile.

6 Uime sin air bhi do thiodhlacaibh againn, eadar-dhealaichte[p] a réir a' ghràis a thugadh dhuinn, ma's fàidheadaireachd, *deanamaid fàidheadaireachd* a réir tomhais a' chreidimh:

7 No ma 's frithealadh, *thugamaid aire* d'ar frithealadh; no an ti a theagaisgeas, *thugadh e aire* d'a theagasg;

8 No an ti a bheir earail[r], *thugadh e aire* d'a earail: an ti a roinneas *an déirc, roinneadh e i* an treibh-dhireachd[s]; an ti a riaghlas, *deanadh se e* maille ri dùrachd; an ti a ni tròcair, *deanadh se e* gu suilbhir.

9 *Biodh bhur* gràdh gun cheilg. Biodh gràin agaibh do'n olc, leanaibh gu dlùth ris an ni a tha maith.

10 *Bithibh* teo-chaidheach d'a chéile le gràdh bràthaireil, ann an

i *cha do chreid iadsan.* l *easumhlachd.* m *aoradh.* n *stuaim.* o *obair, oifig.* p *eagsamhuil.* r *comhairle.* s *aon-fhillteachd.*

urram a toirt toisich gach aon d'a chéile:

11 Gun bhi leasg ann an gnothuichibh: dùrachdach[c] 'nar spiorad; a' deanamh seirbhis do'n Tighearn:

12 A' deanamh gairdeachais an dòchas: foighidneach an trioblaid; maireannach ann an ùrnuigh:

13 A' comh-roinn ri uireasbhuidh nan naomh; a' gnàthachadh aoidheachd.

14 Beannuichibh an dream a ta deanamh geur-leanmhuinn oirbh: beannuichibh, agus na mallaichibh.

15 Deanaibh gairdeachas maille riusan a ta ri gairdeachas, agus caoidh maille riusan a ta ri caoidh.

16 Bithibh a dh'aon rùn[u] d'a chéile. Na biodh bhur cion air nithibh àrd[a], ach cuiribh sibh féin an comh-inbhe riu-san a ta ìosal. Na bithibh glic 'nar barail féin.

17 Na ìocaibh olc air son uile do dhuine sam bith. Ulluichibh nithe ciatfach am fianuis nan uile dhaoine.

18 Ma dh'fheudas e bhi, mheud 's a ta e'n comas duibh, bithibh an sìth ris na h-uile dhaoinibh.

19 *A chàirde* gràdhach, na deanaibh dioghaltas air bhur son féin, ach thugaibh àit do'n fheirg: oir a ta e scrìobhta, Is leamsa an dioghaltas; ìocaidh mi, deir an Tighearn.

20 Uime sin ma bhios do nàmhaid ocrach, thoir biadh dha; ma bhios e tartmhor[b], thoir deoch dha: oir le so a dheanamh càrnaidh tu eibhle teine air a cheann.

21 Na d'thugadh an t-olc buaidh ort, ach beir-sa buaidh air an olc leis a' mhaith.

CAIB. XIII.

1 *Umhlachd, agus dleasdanais eile a's còir dhuinn chur an gnìomh do uachdaranaibh.* 8 *'Se gràdh coimhlionadh an lagha.* 11 *Tha geòcaireachd, agus misg, agus oibre an dorchadais ro nco-chubhaidh da àm an t-soisgeil.*

BIODH gach anam[c] ùmhal do na h-àrd chumhachdaibh. Oir cha 'n'eil cumhachd ann ach o Dhia: agus na cumhachdan a ta ann, is ann le Dia[d] a dh'orduicheadh iad.

2 Air an aobhar sin ge b'e air bith a chuireas an aghaidh a' chumhachd, tha e cur an aghaidh orduigh Dhé: agus iadsan a chuireas 'na aghaidh, gheibh iad breitheanas[e] dhoibh féin.

3 Oir cha 'n'eil uachdarain 'nan aobhar eagail do dheadh oibribh, ach do dhroch oibribh. Uime sin am miann leat bhi gun eagal an uachdarain ort? dean am maith, agus gheibh thu cliu uaith.

4 Oir is esan seirbhiseach Dhé chum maith dhuit. Ach ma ni thu an t-olc, biodh eagal ort; oir cha'n ann gu dìomhain a tha e giùlan a' chlaidheimh: oir is e seirbhiseach Dhé e, 'na dhioghaltair feirge air an ti a ni olc.

5 Uime sin is éigin bhi ùmhal, ni h-ann a mhàin air son feirge, ach mar an ceudna air son coguis.

6 Oir air an aobhar so tha sibh mar an ceudna a' toirt cìs *dheibh*: oir is iad seirbhisich Dhé iad, a sìorfheitheamh air an ni so féin.

7 Air an aobhar sin thugaibh do gach neach an dlighe féin: càin dhasan d'an *dlighear* càin, cìs dhasan d'an *dlighear* cìs, eagal dhasan d'an *dlighear* eagal, agus urram dhasan d'an *dlighear* urram.

8 Na biodh fiacha sam bith aig aon neach oirbh, ach a mhàin a chéile a ghràdhachadh: oir an ti aig am bheil gràdh do neach eile, choimhlion e an lagh.

9 Oir an ni so, Na dean adhaltrannas, Na dean mortadh, Na goid, Na dean fianuis bhréige, Na sanntaich, agus ma ta àithne sam bith eile ann, tha i air a cur sìos gu h-aithghearr fuidh 'n fhocal so, Gràdhaich do choimhearsnach mar thu féin.

10 Cha dean gràdh lochd do choimhearsnach: air an aobhar sin *is* e an gràdh coimhlionadh an lagha.

11 Agus so, air dhuibh fios na h-aimsir a bhi agaibh, gur mithich dhuinn a nis mosgladh o chodal: oir

[c] *beothail, faobharach.* [u] *inntinn. toil.* [a] *Na bithibh àrd-inntinneach.*
[b] *tartmhor.* [c] *gach neach.* [d] *fuidh Dhia.* [e] *dìteadh.*

a ta ar slàinte nis ni's faisge na 'nuair a chreid sinn.

12 Tha cuid mhòr do'n oidhche air dol tharuinn, tha an là am fagus: uime sin cuireamaid dhinn oibre an dorchadais, agus cuireamaid umainn armachd[f] an t-soluis.

13 Gluaiseamaid gu cubhaidh mar anns an là; cha'n ann an ruidhteireachd[g] agus am misg, no an seomradaireachd agus am macnus, no an aisith agus am farmad.

14 Ach cuiribh umaibh an Tighearn Iosa Criosd, agus na deanaibh ulluchadh air son na feòla, chum *a* h-anamhianna *a choimhlionadh.*

CAIB. XIV.

1 *Cha'n fheud daoine tàir a dheanamh, no chéile a dhìteadh air son nithe coimhdheis:* 13 *ach bhi faicilleach gun oilbheum a thoirt leo;* 15 *oir a ta an t-absdol a' dearbhadh gu bheil sin mi-cheaduichte, le tomadh reuson.*

GABHAIBH ris an neach a ta anmhunn[h] sa' chreidimh, *ach* ni h-ann chum deasboireachd amharusach.

2 Oir a ta h-aon a' creidsinn gu'm feud e na h-uile nithe itheadh: ach a ta esan a ta anmhunn ag itheadh luibheanna.

3 Na deanadh esan a ta 'g itheadh, tàir airsan nach 'eil ag itheadh; agus na tugadh esan nach 'eil ag itheadh, breth air an ti a dh'itheas: oir ghabh Dia ris.

4 Cò thusa a ta toirt breth air seirbhiseach duin' eile? d'a mhaighstir féin seasaidh, no tuitidh e: seadh, cumar suas e; oir is comasach Dia air a chumail 'na sheasamh.

5 Tha meas aig neach air làì thar là: agus tha meas aig neach eile air gach là *mar a chéile.* Biodh làndearbhadh aig gach duine 'na inntinn féin.

6 An ti aig am bheil suim do'n là, is ann do'n Tighearn a tha suim aige *dha;* agus an tì aig nach 'eil suim do'n là, is ann do'n Tighearn nach 'eil suim aige *dha.* An ti a ta 'g itheadh, is ann do'n Tighearn a tha e 'g itheadh, oir tha e toirt buidheachais do Dhia; agus an ti nach 'eil ag itheadh, is ann do'n Tighearn nach itheadh, agus bheir e buidheachas do Dhia.

7 Oir cha 'n'eil a h-aon againn beo dha féin, agus cha 'n'eil a h-aon againn a' bàsachadh dha féin.

8 Oir ma's beo sinn, is ann do'n Tighearn a tha sinn beo: agus ma's bàs duinn, is ann do'n Tighearn a tha sinn a' bàsachadh: uime sin ma's beatha no bàs dhuinn, is leis an Tighearn sinn.

9 Oir is ann chum so a fhuair Criosd bàs, agus a dh'éirich e, agus a tha e beo a ris, chum gu'm biodh e 'na Thighearn air na beothaibh agus air na marbhaibh.

10 Ach c'ar son a ta thusa a' toirt breth air do bhràthair? no c'ar son a ta thusa a' deanamh tarcuis air do bhràthair? oir seasaidh sinn gu léir am fianuis caithir-breitheanais Chriosd.

11 Oir a ta e scriobhta, *Mar* is beo mise, a deir an Tighearn, lùbaidh gach glùn domhsa, agus aidichidh gach teanga do Dhia.

12 Air an aobhar sin bheir gach aon againn cunntas uime féin do Dhia.

13 Uime sin na tugamaid breth air a chéile ni's mò: ach gu ma fearr libh a' bhreth so thoirt, gun aobhartuiteam no oilbheim a thoirt do bhràthair.

14 Oir a ta fhios agam, agus is dearbh leam anns an Tighearn Iosa, nach 'eil ni sam bith neo-ghlan dheth féin: ach do'n ti a mheasas ni sam bith neo-ghlan, dhasan *a ta e* neo-ghlan.

15 Ach ma bhios doilgheas air do bhràthair air son bìdh, a nis cha 'n'eil thu a' gluasad a réir a' ghràidh. Na sgrios[l] le d' bhiadh esan air son an d'fhuiling Criosd bàs.

16 Air an aobhar sin na labhrar olc mu bhur[m] maith.

17 Oir cha bhiadh agus deoch rioghachd Dhé, ach fìreantachd, agus

[f] *éididh.* [g] *anabharr.* [h] *lag.* [i] *suim aig neach do là.* [l] *cuir am mugha.* [m] *ar.*

sìth, agus aoibhneas san Spiorad naomh.

18 Oir ge b'e ni seirbhis do Chriosd anns na nithibh so, tha e taitneach do Dhia, agus tha e dearbhta do dhaoinibh.

19 Uime sin leanamaid na nithe a bhios chum sìth[n], agus na nithe a bhios chum togail suas a chéile.

20 Na sgrios obair Dhé air son bìdh. Gu deimhin tha na h-uile nithe glan; ach is olc do'n duine sin a dh'itheas le h-oilbheum.

21 *Is* maith an ni gun fheòil itheadh, no fìon òl, no *ni air bith a dheanamh* leis am faigh do bhràthair tuisleadh no oilbheum, no leis an deanar lag e.

22 Am bheil creidimh agad? Biodh e agad dhuit féin am fianuis Dé: Is beannuichte an duine sin nach dìt e féin anns an ni sin a mheasas e ceaduichte.

23 Ach esan a ni eadar-dhealachadh[o] tha e air a dhìteadh ma dh'itheas e, a chionn nach ann o chreidimh *a tha e 'g itheadh:* oir gach ni nach 'eil o chreidimh, is peacadh e.

CAIB. XV.

1 *Is còir dhoibhsan a tha laidir giùlan leosan a ta anmhunn.* 2 *Cha'n fheud sinn sinn féin a thoileachadh,* 3 *oir cha d'rinn Criosd sin,* 7 *ach gabhail r'a chéile, mar a rinn Criosd ruinn uile,* 9 *araon ris na h-Iudhachaibh agus ris na Cinneachaibh, &c.*

UIME sin is còir dhuinne a ta làidir, giùlan le anmhuinneachd na muinntir sin a ta lag, agus gun sinn féin a thoileachadh.

2 Toilicheadh gach aon againn a choimhearsnach g'a mhaith chum a thogail suas.

3 Oir cha do thoilich eadhon Criosd e féin; ach a réir mar a ta e scrìobhta, Thuit toibheum[p] na muinntir sin a thug toibheum dhuit ormsa.

4 Oir ge b' iad nithe air bith a scrìobhadh roimhe so, is ann chum ar teagaisgne a scrìobhadh iad; chum trìd foighidin agus comh-fhurtachd nan scriobtuir gu'm biodh dòchas[r] againne.

5 A nis gu tugadh Dia na foighidin agus na comh-fhurtachd dhuibhse bhi dh'aon inntinn a thaobh a chéile, a réir Iosa Criosd:

6 Chum gu'm feud sibh a dh'aon inntin *agus* le aon bheul glòir a thoirt do Dhia, eadhon Athair ar Tighearna Iosa Criosd.

7 Uime sin gabhaibhse r'a chéile, eadhon mar a ghabh Criosd ruinne, chum glòire Dhé.

8 A nis a deirim, Gu robh Iosa Criosd 'na mhinisteir an timchioll-ghearraidh air son fìrinn Dè, chum geallanna nan aithriche a dhaingneachadh:

9 Agus chum gu'n tugadh na Cinnich glòir do Dhia air son a thròcair; a réir mar a ta e scrìobhta, Air an aobhar so aidicheam thu[s] am measg nan Cinneach, agus seinnidh mi *ceòl* do d' ainm.

10 Agus a rìs a deir e, Deanaibh gairdeachas, a Chinneacha, maille r'a phobullsan.

11 Agus a rìs, Molaibh an Tighearn, a Chinneacha uile, agus thugaibh cliu dha, a shlòigh uile.

12 Agus a rìs deir Esaias, Bithidh freumh Iese *ann*, agus an tì a dh'éireas suas chum uachdaranachd bhi aige air na Cinneachaibh, annsan cuiridh na Cinnich an dòchas.

13 A nis gu'n lìonadh Dia an dòchais sibhse do'n uile aoibhneas agus shiothchaint ann an creidsinn, chum gu'm bi sibh pailt ann an dòchas, tre chumhachd an Spioraid naoimh.

14 Agus a ta cinnt agamsa féin d'ar taobhsa, mo bhràithre, gu bheil sibhse làn do mhaitheas, air bhur lìonadh leis an uile eòlas, agus comasach mar an ceudna air a chéile a chomhairleachadh[t].

15 Gidheadh, a bhràithre, scrìobh mi d'ar ionnsuidh leis an tuilleadh dànadais, an càil-cigin, mar gu cuirinn an cuimhne sibh, air son a' ghràis a thugadh dhomhsa o Dhia,

[n] *a stiùras chum sìochaint.* [o] *a ta fuidh amharus.* [p] *masladh.* [r] *dùil, earbsa.* [s] *aidicheam dhuit, bheiream cliu dhuit.* [t] *theagasg.*

16 Ionnas gu'm bithinn a'm' mhinisteir aig Iosa Criosd do na Cinneachaibh, a' frithealadh soisgeil Dé, chum gu'm biodh tabhartas[u] nan Cinneach taitneach, air a naomhachadh leis an Spiorad naomh.

17 Uime sin tha aobhar uaill agam trìd Iosa Criosd, anns na nithibh sin a bhuineas do Dhia.

18 Oir cha bhi dànachd agam labhairt air a' bheag do na nithibh sin, nach d'oibrich Criosd leam, chum na Cinnich a dheanamh ùmhal am focal agus an gnìomh.

19 Le cumhachd chomharan agus mhìorbhuilean[a], le cumhachd Spioraid Dé; ionnas o Hierusalem agus mu'n cuairt gu Illiricum, gu'n do làn-shearmonaich mi soisgeul Chriosd.

20 Seadh, mar sin bha ro-dhéidh agam air an t-soisgeul a shearmonachadh, cha'n ann san ionad san robh Criosd air ainmeachadh, chum nach togainn *m'obair* air bunait neach eile:

21 Ach a réir mar a ta e scrìobhta, Chi iadsan ris nach do labhradh uime: agus tuigidh iadsan, nach cuala.

22 Uime sin mar an ceudna chuireadh gu minic bacadh orm o theachd d'ar ionnsuidhse.

23 Ach a nis do bhrigh nach 'eil agam ionad ni's mò anns na crìochaibh so, agus gu bheil mòr thogradh agam o cheann mòrain bhliadhnaibh teachd d'ar ionnsuidhse;

24 Ge b'e uair a thriallas mi do'n Spàinn, thig mi d'ar ionnsuidhse: oir tha dùil agam sibhse fhaicinn san dol seachad, agus bhi air mo thoirt air m'aghaidh libhse chum an ionaid sin, ma bhios mi air tùs an càil-eigin air mo lìonadh le'r *comhluadarsa*.

25 Ach a nis tha mi dol gu Hierusalem, a' frithealadh do na naomhaibh.

26 Oir bu toil leo-san ann am Macedonia, agus ann an Achaia, comh-rionn àraidh a dheanamh ris na naomhaibh bochda ta ann an Ierusalem.

27 Bu toil leo *gu deimhin*, agus tha iad fa fhiachaibh dhoibh. Oir ma rinneadh na Cinnich 'nan luchd comhpairt d'an nithibh spioradailsan, is còir dhoibh ministreileachd a dheanamh dhoibhsan sna nithibh a bhuineas do'n choluinn[b].

28 Uime sin air dhomh so a chrìochnachadh, agus an uair a sheulaicheas mi an toradh so dhoibh, gabhaidh mi d'ar taobhsa[c] do'n Spàinn.

29 Agus a ta fhios agam, air dhomh teachd d'ar ionnsuidhse, gu'n d'thig mi ann an làn achd beannachaidh soisgeil Chriosd.

30 A nis guidheam oirbh, a bhràithre, air sgàth an Tighearna Iosa Criosd, agus air son gràidh an Spioraid, gu'n dean sibh gleachdad maraon riumsa ann an ùrnuighibh air mo shon ri Dia;

31 Chum gu saoras mi uatha-san nach 'eil a' creidsinn ann an Iudea; agus chum gu'm bi mo sheirbhis air son[e] Ierusaleim, taitneach do na naomhaibh:

32 Chum's gu'n d'thig mi d'ar ionnsuidhse le h-aoibhneas tre thoil Dé, agus gu faigh mi suaimhneas mailie ribh.

33 A nis *gu robh* Dia na sìth maille ribh uile. Amen.

CAIB. XVI.

3 *Tha Pòl a' toirt orduigh do na bràithribh fàilte chur air mòran;* 17 *agus a' comhairleachadh dhoibh aire a thoirt do'n mhuinntir a ta togail eonnsaich agus a' toirt oilbheim:* 21 *agus an déigh iomadh beannachd a' crìochnachadh le breith buidheachais do Dhia.*

EARBAM ribh[f] Phebe ar piuthar, a ta 'na searbhanta do'n eaglais a tha ann an Cenchrea:

2 Chum's gu'n gabh sibh rithe anns an Tighearn, mar is cubhaidh do naomhaibh, agus gu'n dean sibh còmhnadh rithe anns gach gnothuch anns am bi feum aice oirbh: oir rinn i féin còmhnadh ri mòran, agus riumsa mar an ceudna.

3 Cuiribh fàilte air Priscilla agus Acuila mo chomh-oibrichean ann an Iosa Criosd:

4 (Muinntir a leag sìos am muin-

[u] *ofrail, iobairt.* [a] *Le comharaibh agus mìorbhuilibh treun.* [b] *feòlmhor.* [c] *bhur ròd-sa.* [d] *spairn.* [e] *thaobh.* [f] *Molam dhuibh.*

eal féin air son m'anamasa: d'am bheil a' toirt buidheachais cha'n e mhàin mise, ach mar an ceudna eaglaisean nan Cinneach uile.)

5 Mar an ceudna cuiribh fàilte air an eaglais a tha 'nan tighsan. Cuiribh fàilte air Epenetus a's ionmhuinn leamsa, neach is e ceud thoradh Achaia [g] do Chriosd.

6 Cuiribh fàilte air Muire, a rinn saothair mhòr air-ar soinne [h].

7 Cuiribh fàilte air Andronicus agus Iunias mo luchd-dàimh agus mo chomh-phriosunaich, a tha cliuiteach am measg nan abstol, agus a bha ann an Criosd romhamsa.

8 Cuiribh fàilte air Amplias a's ionmhuinn leamsa san Tighearn.

9 Cuiribh fàilte air Urbanus ar comh-oibriche ann an Criosd, agus *air* Stachis fear mo ghràidhse.

10 Cuiribh fàilte air Apelles a tha dearbhta ann an Criosd. Cuiribh fàilte orrasan a tha do *theaghlach* Aristobhluis.

11 Cuiribh fàilte air Herodion mo charaid. Cuiribh fàilte orrasan do *theaghlach* Narcisuis, a tha san Tighearn.

12 Cuiribh fàilte air Triphena agus Triphòsa, *mnài* a tha saothreachadh san Tighearn. Cuiribh fàilte air Persis *a's* ionmhuinn *leam*, *bean* a shaothraich gu mòr anns an Tighearn.

13 Cuiribh fàilte air Rufus a tha taghta san Tighearn, agus air a mhàthair agus mo *mhàthairse*.

14 Cuiribh fàilte air Asincritus, Phlegon, Hermas, Patrobas, Hermes, agus na bràithribh a tha mailleriu.

15 Cuiribh fàilte air Philologus, agus Iulia, Nereus, agus a phiuthar, agus Olimpas, agus na naoimh uile a tha mailleriu.

16 Cuiribh fàilte air a chéile le pòig naomha. Tha eaglaisean Chriod [i] a' cur fàilte oirbh.

17 A nis guidheam oirbh, a bhràithre, combaraichibh iadsan a tha togail roinneanl agus a' toirt oilbheim, an aghaidh an teagaisg a dh'fhòghluim sibh; agus seachnaibh iad.

18 Oir cha 'n'eil an leithide so a' deanamh seirbhis d'ar Tighearn Iosa Criosd, ach d'am broinn féin; agus a ta iad le briathraibh mìlse agus le miodal a' mealladh cridheacha na muinntir sin nach 'eil olc [m].

19 Oir a ta bhur n-ùmhlachdsa [n] air teachd chum nan uile dhaoine. Uime sin a ta mise a' deanamh gairdeachais d'ar taobhsa: gidheadh b'àill leam sibhse bhi glic chum a' mhaith, ach aon-fhillte thaobh an uilc.

20 Agus bruthaidh Dia na sìoth-chaint Satan f'ar cosaibh gu h-aithghearr. Gràsa [o] ar Tighearna Iosa Criosd *gu robh* maille ribh. Amen.

21 Tha Timoteus mo chomh-oibriche cur fàilte oirbh, agus Lucius agus Iason agus Sosipater, mo luchd-dàimhe.

22 Tha mise Tertius, a scrìobh an litir *so*, a' cur fàilte oirbh san Tighearn.

23 Tha Gaius, a tha toirt aoidheachd dhomhsa agus do'n eaglais uile, a' cur fàilte oirbh. Tha Erastus stiùbhard a' bhaile a' cur fàilte oirbh, agus Cuartus bràthair.

24 Gràsa ar Tighearna Iosa Criosd *gu robh* maille ribh uile. Amen.

25 A nis dhasan a tha comasach air sibhse a dhaingneachadh a réir mo shoisgeilse, agus searmonachaidh Iosa Criosd, (a réir foillseachaidh an rùin-dìomhair, a bha'm folach o thoiseach an domhain,

26 Ach a dh'fhoillsicheadh a nis, agus tre scriobtuiribh nam fàidh a réir àithne an Dé bhith-bhuain, a tha air a dheanamh aithnichte do na h-uile chinneachaibh chum ùmhlachd a' chreidimh.)

27 Do Dhia *a tha* mhàin glic, *gu robh* glòir trìd Iosa Criosd gu siorruidh. Amen.

[g] *Asia.* [h] *air bhur sonsa.* [i] *eaglaisean Chriosd (uile).* [l] *sgaradh, aimhréite, chonnsaichean.* [m] *a ta neo-lochdach.* [n] *cliu bkur n-ùmhlachdsa.* [o] *Deadh-ghean.*

CEUD LITIR AN ABSTOIL PHOIL CHUM NAN CORINTIANACH.

CAIB. I.

1 *An déigh fàilte agus breith buidheachais,* 12 *tha e 'gan earalachadh bhi dh'aon inntinn, agus 'gan cronachadh air son an aimhréite.* 18 *Sgriosaidh Dia gliocas nan daoine cagnuidh le amaideachd searmonachaidh; &c.*

POL a ghairmeadh *gu bhi* 'na abstol do Iosa Criosd, tre thoil Dé, agus Sostenes *ar* bràthair,

2 Chum eaglais Dé, a ta ann an Corintus, chum na droinge a tha air an naomhachadh ann an Iosa Criosd, air an gairm *gu bhi* 'nan naoimh, maille riusan uile a tha gairm air ainm ar Tighearna Iosa Criosd anns gach àit, an *Tighearna-san,* agus ar *Tighearna-ne.*

3 Gràsa dhuibhse, agus sìth o Dhia ar n-Athair, agus o'n Tighearn Iosa Criosd.

4 Tha mi toirt buidheachais do Dhia a ghnàth d'ar taobhsa, air son gràsa Dhé a thugadh dhuibhse ann an Iosa Criosd;

5 Air son gu'n d'rinneadh saibhir leis-san sibh anns gach uile ni, anns gach ùr-labhradh, agus *anns* gach eòlas:

6 A réir mar a dhaingnicheadh fianuis Chriosd annaibh:

7 Ionnas nach 'eil sibh an déidhlàimh ann an tiodhlac sam bith; a' feitheamh ri foillseachadh ar Tighearna Iosa Criosd,

8 Neach mar an ceudna a dhaingnicheas sibh gus a' chrìch, *chum's gu'm bi sibh* neo-lochdach ann an là ar Tighearna Iosa Criosd.

9 Tha Dia fìrinneach, leis an do ghairmeadh sibh chum comh-chomuinn a mhic Iosa Criosd ar Tighearna.

10 A nis guidheam oirbh, a bhràithre, trìd ainme ar Tighearna Iosa Criosd, gu'n labhair sibh uile an t-aon ni, agus nach bi roinnean[r] 'nar measg; ach gu'm bi sibh ceangailte r'a chéile gu diongalta ann an aon inntinn, agus ann an aon bharail[s].

11 Oir nochdadh dhomhsa, a bhràithre, mu'r timchiollsa, leo-san *a tha do theaghlach* Chloe, gu bheil comhstri[t] 'nar measg.

12 A nis a deiream so, gu'n abair gach aon agaibh, Is le Pòl mise[u], agus is le Apollos mise, agus is le Cephas mise, agus is le Criosd mise.

13 Am bheil Criosd air a roinn? an e Pòl a cheusadh air bhur son? no an ann an ainm Phòil a bhaisteadh sibh?

14 Tha mi toirt buidheachais do Dhia, nach do bhaist mi h-aon agaibh, ach Crispus agus Gaius:

15 Air eagal gu'n abradh neach, gu'n do bhaist mi a'm' ainm féin.

16 Agus bhaist mi mar an ceudna teaghlach Stephanais: a thuilleadh air so, ni'm fios domh an do bhaist mi aon neach eile.

17 Oir cha do chuir Criosd mi a bhaisteadh, ach a shearmonachadh an t-soisgeil; cha'n ann an gliocas focail, chum nach cuirte crann-ceusaidh Chriosd an neo-brigh.

18 Oir a ta searmonachadh a' chroinn-cheusaidh 'na amaideachd dhoibhsan a chaillear; ach dhuinne a shlànuichear, is e cumhachd Dhé e.

19 Oir a ta e scriobhta, Sgriosaidh mi gliocas nan *daoine glice,* agus cuiridh mi air cùl tuigse nan *daoine* tuigseach.

20 C'àit am bheil *an duine* glic? c'àit am bheil an-scriobhuiche? c'àit am bheil deasboir an t-saoghail so?

[r] *easaonachda, sgaraidh.* [s] *bhreth.* [t] *connsachadh.*
[u] *Is deisciobul do Phòl mise.*

Nach do rinn Dia gliocas an t-saoghail so amaideach ?

21 Oir an uair, ann an gliocas Dé, nach b'aithne do'n t-saoghal so Dia tre ghliocas, bu toil le Dia le amaideachd an t-searmonachaidh iadsan a shlànuchadh[a] a ta creidsinn.

22 Oir a ta na h-Iudhaich ag iarraidh comharaidh, agus a ta na Greugaich a' sireadh gliocais :

23 Ach a ta sinne a' searmonachadh Chriosd air a cheusadh, 'na cheaptuislidh do na h-Iudhachaibh, agus do na Greugachaibh 'na amaideachd ;

24 Ach dhoibhsan a ta air an gairm, araon Iudhaich agus Greugaich, Criosd cumhachd Dhé, agus gliocas Dhé :

25 Do bhrigh gur glice amaideachd Dhé na daoine, agus gur treise anmhuinneachd Dhé na daoine.

26 Oir chi sibh féin bhur gairm, a bhràithre, nach iomadh iad *dhibh* a ta glic a thaobh na feòla, nach iomadh cumhachdach, nach iomadh uasal.

27 Ach roghnaich Dia nithe amaideach an t-saoghail so, chum gu'n cuireadh e nàire air na daoinibh glice ; agus ròghnaich Dia nithe anmhunna an t-saoghail, chum gu'n cuireadh e gu nàire na nithe cumhachdach ;

28 Agus nithe an-uasal an t-saoghail, agus nithe tarcuiseach ròghnaich Dia, agus na nithe nach 'eil ann, chum gu'n cuireadh e na nithe a ta ann, an neo brigh :

29 Ionnas nach deanadh feòil sam bith uaill 'na fhianuis.

30 Ach uaithesan a ta sibhse ann an Iosa Criosd, neach a rinneadh dhuinne le Dia 'na ghliocas, 'na fhìreantachd, 'na naomhachd, agus 'na shaorsa :

31 Ionnas, a réir mar a ta e scrìobhta, An ti a ni uaill, deanadh e uaill anns an Tighearn.

CAIB. II.

1 *Tha e cur an céill ge nach 'eil a shearmonachadh ann an oirdheirceas cainnte,* 4 *no ann an gliocas dhaoine ;* 5 *gidheadh gu bheil e a' coimh-sheasamh ann an cumhachd Dhé ;* &c.

AGUS an uair a thainig mise d'ar ionnsuidhse, a bhràithre, cha b'ann le oirdheirceas cainnte, no gliocais a thainig mi, a' cur an céill duibh teisteis Dhé.

2 Oir chuir mi romham gun eòlas a ghabhaild air ni sam bith 'nar measg, ach air Iosa Criosd, agus esan air a cheusadh.

3 Agus bha mi 'nar measg ann an anmhuinneachd, agus ann an eagal, agus am mòr chrith.

4 Agus cha *robh* m'fhocal agus mo shearmonachadh ann am briathraibh mìlse[c] gliocais daonna, ach ann an làn dearbhadh an Spioraid, agus a' chumhachd :

5 Chum gu'm biodh bhur creidimhse ni h-ann an gliocas dhaoine, ach an cumhachd Dhé.

6 Ach gidheadh tha sinn a' labhairt gliocais am measg nan daoine iomlan : ach cha'n e gliocas an t-saoghail so, no uachdarana an t-saoghail so, a théid an neo-brigh.

7 Ach tha sinn a' labhairt gliocais Dé ann an rùn-dìomhair, a' *ghliocais* sin *a bha* folaichte, a dh'orduich Dia roimh an t-saoghal[d] chum ar glòir-ne.

8 An gliocas nach b'aithne do aon neach do uachdaranaibh an t-saoghail so : oir nam b'aithne dhoibh e, cha cheusadh iad Tighearn na glòire.

9 Ach a réir mar a ta e scrìobhta, Cha'n fhaca sùil, agus cha chuala cluas, agus cha d'thainig ann an cridhe duine, na nithe a dh'ulluich Dia dhoibhsan aig am bheil gràdh dha.

10 Ach dh'fhoillsich Dia dhuinne *iad* le a Spiorad féin : oir tha an Spiorad a' rannsachadh nan uile nithe, eadhon, nithe doimhne Dhé.

11 Oir cò an duine d'an aithne nithe duine, ach do spiorad an duine a ta ann ? mar sin cha 'n'eil fios aig neach sam bith air nithibh Dhé, ach aig Spiorad Dhé.

12 A nis fhuair sinne, cha'n e spiorad an t-saoghail, ach an Spiorad a ta o Dhia ; chum gu'm biodh fios nan nithe sin againn a thugadh dhuinn gu saor o Dhia.

[a] *a shaoradh, a thearnadh.* [b] *aithne a bhi agam.* [c] *tairngeach, drùiteach.* [d] *roimh na lèinibh.*

13 Nithe mar an ceudna a ta sinn a' labhairt, cha'n ann am briathraibh a theagaisgeas gliocas dhaoine, ach am *briathraibh* a theagaisgeas an Spiorad naomh; a' coimh-meas nithe spioradail ri nithibh spioradail[c].

14 Ach cha ghabh an duine nàdurra ri nithibh Spioraid Dé: oir is amaideachd leis iad; agus cha 'n'eil e'n comas da eòlas a ghabhail *orra*, do bhrigh gur ann air mhodh spioradail a thuigear[f] iad.

15 Ach bheir an duine spioradail breth air na h-uile nithibh, gidheadh cha 'n'eil e féin fuidh bhreth duine sam bith.

16 Oir cò d'am b'aithne inntinn an Tighearna, *agus* a theagaisgeas e? ach tha inntinn Chriosd againne.

CAIB. III.

2 *Tha bainne iomchuidh air son cloinne.*
3 *Tha stri agus aimhréite 'nan comhara cinnteach air inntinn fheòlmhoir.*
7 *Cha 'n'eil anns an ti a shuidhicheas, agus anns an ti a dh'uisgicheas, ach neo-ni.* 9 *Is comh-oibrichean ministeire an t-soisgeil do Dhia.* 11 *'Se Criosd an t-aon bhunadh.* 16 *Is iad daoine teampuill Dhé,* 17 *a' s còir a choimhead naomha.* 19 *Is amaideachd aig Dia gliocas an t-saoghail so.*

AGUS, a bhràithre, cha' n fheudainnse labhairt ribhse mar ri *daoinibh* spioradail, ach mar ri *daoinibh* feòlmhor, amhuil ri naoidheanaibh ann an Criosd,

2 Bheathaich mi le bainne sibh, agus cha'n ann le biadh: oir fathast cha b'urradh sibh *a ghabhail*, agus a nis féin cha'n urradh sibh.

3 Oir a ta sibh fathast feòlmhor: oir a thaobh gu bheil farmad 'nar measg, agus stri, agus aimhréite, nach 'eil sibh feòlmhor, agus ag imeachd mar dhaoine?

4 Oir an uair a deir neach, Is le Pòl mise, agus neach eile, *Is* le Apollos mise, nach 'eil sibh feòlmhor?

5 Cò e ma seadh Pòl, agus cò e Apollos, ach ministeirean tre'n do chreid sibh, eadhon mar a thug an Tighearn do gach aon?

6 Shuidhich mise, dh'uisgich Apollos: ach 'se Dia a thug am fàs.

7 Uime sin ma seadh, cha'n'eil anns an ti a shuidhicheas no anns an ti a dh'uisgicheas, brigh sam bith; ach ann an Dia a ta toirt an fhàis.

8 An ti a shuidhicheas, agus an ti a dh'uisgicheas, is aon iad: agus gheibh gach aon a dhuais féin, a reir a shaothair féin.

9 Oir is comh-luchd-oibre do Dhia sinne: is sibhse treabhachas[g] Dhé, *is sibh* aitreabh Dhé.

10 A réir grais Dé a thugadh dhomhsa, mar fhear-togail-aitreabh glic leag mi am bunadh, agus a ta neach eile a'togail air, ach thugadh gach neach an aire cionnus a thogas e air.

11 Oir bunait[h] eile cha'n urradh duine sam bith a chur, ach *am bunait* a chuireadh *a cheana*, eadhon Iosa Criosd.

12 A nis ma thogas neach air a' bhunadh so, òr, airgiod, clacha luachmhor, fiodh, feur, connlach;

13 Nithear obair gach aon duine follaiseach: oir nochdaidh an là i, do bhrigh gu'm foillsichear i le teine; agus dearbhaidh an teine obair gach aon, ciod is gnè dh'i.

14 Ma dh'fhanas obair neach sam bith a thog e air, gheibh e duais.

15 Ma loisgear obair neach sam bith, fuilgidh e call: ach saorar e féin; gidheadh mar tre theine.

16 Nach 'eil fhios agaibh gur sibh teampull Dé, agus gu bheil Spiorad Dé 'na chòmhnuidh annaibh?

17 Ma thruailleas neach air bith teampull Dhé, sgriosaidh Dia an ti sin: oir a ta teampull Dhé naomha, agus is sibhse e.

18 Na mealladh neach air bith e féin: ma shaoileas neach air bith 'nar measg *e féin* bhi glic san t-saoghal so, biodh e 'na amadan, chum's gu'm bi e glic.

19 Oir is amaideachd aig Dia gliocas an t-saoghail so: oir a ta e scrìobhta, Glacaidh e na daoine glice 'nan innleachdaibh féin.

[c] *a' mìneachadh nithe spioradail am* briathraibh *spioradail.* [f] *bhréithnichear, mhothaichear.* [g] *tuathanachd.* [h] *bunachar, òvnn.*

20 Agus a rìs, Is aithne do'n Tighearn smuainte nan daoine glice, gur dìomhain iad.

21 Uime sin na deanadh neach air bith uaill a daoinibh: oir is leibhse na h-uile nithe:

22 Ma 'se Pòl, no Apollos, no Cephas, no an saoghal, no beatha, no bàs, no nithe a ta làthair, no nithe a ta ri teachd; is leibhse iad uile;

23 Agus is le Dia Criosd sibhse; agus is le Dia Criosd.

CAIB. IV.

1 *Ciod e am meas a bhuineadh do dhaoinibh bhi aca air ministeiribh.* 7 *Cha 'n'eil againn ni air bith ach na fhuair sinn.* 9 *Na h-abstoil 'nam ball-amhairc do'n t-saoghal, do ainglibh, agus do dhaoinibh,* 13 *mar shal agus anabas an t-saoghail;* 15 *gidheadh is iad ar n-aithriche ann an Criosd,* 16 *agus bu chòir dhuinn an leanmhuinn.*

BIODH a shamhuil so do mheas aig duine dhinne, mar mhinisteiribh Chriosd, agus *mar* stiùbhardaibh i rùna-dìomhair Dhé.

2 Os bàrr iarrar ann an stiùbhardaibh, gu faighear neach dìleas.

3 Ach agamsa is ro-bheag an ni gu'n d'thugtadh breth orm leibhse, no le breitheanas duine: seadh, cha 'n'eil mi toirt breth orm féin.

4 Oir cha 'n fhios domh ni sam bith do m' thaobh féin, gidheadh cha 'n'eil mi le so air m'fhìreanachadh: Ach is e an Tighearn an ti a bheir breth orm.

5 Uime sin na tugaibh breth air ni sam bith roimh an àm, gus an d'thig an Tighearn, neach faraon a bheir gu soilleireachd nithe folaichte an dorchadais, agus a dh'fhoillsicheas comhairlean nan cridheacha: agus an sin gheibh gach neach cliu o Dhia.

6 Agus, a bhràithre, ghabh mi na nithe so a'm' ionnsuidh féin, agus a dh'ionnsuidh Apollois ann an samhladh[l], air bhur sonsa: chum gu fòghlumadh sibh uainne, gun bharail a bhi agaibh *air daoinibh* os ceann na bheil scrìobhta, chum nach biodh a h-aon agaibh air a shéideadh suas air son aon duine an aghaidh duin' eile.

7 Oir cò tha deanamh eadardhealachaidh ortsa *o neach eile?* Agus ciod e a ta agad nach d'fhuair thu? a nis ma fhuair thu e, c'ar son a ta thu deanamh uaill mar nach faigheadh tu e?

8 A nis tha sibh sàitheach, a nis rinneadh saibhir sibh, rioghaich sibh as ar n-eugmhaisne: Agus b'fhearr leam gu'm bu righre sibh, chum gu'm biodhmaidne 'nar righribh maille ribh.

9 Oir is i mo bharail gu'n do chuir Dia sinne na h-abstoil a mach fa dheireadh, mar dhroing *a ta* air an orduchadh chum bàis. Oir rinneadh sinn'nar ball-amhairc[m] do'n t-saoghal, agus do ainglibh, agus do dhaoinibh.

10 *Is* amadain sinne air son Chriosd, ach *a ta* sibhse glic ann an Criosd: *tha* sinne lag, ach *a ta* sibhse làidir: *a ta* sibhse ann an urram, ach sinne ann an eas-urram.

11 Gus an uair so féin, tha sinn araon ocrach, agus ìotmhor, agus lomnochd, agus air ar bualadh do dhornaibh, agus gun aon àite-còmhnuidh seasmhach againn;

12 Agus ri saothair, ag oibreachadh le'r làmhaibh féin: Air fulang anacainnt dhuinn, tha sinn a' beannachadh: 'nuair a gheur-leanar sinn, tha sinn 'ga fhulang:

13 Air faghail toibheim dhuinn, tha sinn a' guidheadh: rinneadh sinn mar shalachar an t-saoghail, mar anabas nan uile nithe gus an là'n diugh:

14 Ni'n scrìobham na nithe so a chur nàire oirbh, ach mar mo chloinn ghràdhaich a ta mi *'gar* comhairleachadh.

15 Oir ma ta deich mìle luchd-teagaisg agaibh ann an Criosd, gidheadh *cha 'n'eil agaibh* mòran aithriche: oir ann an Iosa Criosd ghin mise sibh trìd an t-soisgeil.

16 Uime sin guidheam oirbh, bithibh'nar luchd-leanmhuinn ormsa[n].

17 Chum na criche so chuir mi

[i] *luchd-frithealaidh air.* [l] *cosdas.* [m] *sealladh, speuclair.* [n] *air m'eisiomplairse.*

Timoteus d'ar ionnsuidh, neach a ta 'na mhac gràdhach dhomh, agus dìleas san Tighearna, neach a chuireas an cuimhne dhuibh mo shligheansa a ta ann an Criosd, a réir mar a ta mi teagasg anns gach àit anns gach eaglais.

18 A nis a ta cuid air an séideadh suas mar nach d'thiginn d'ar ionnsuidh.

19 Gidheadh thig mi d'ar ionnsuidh gu h-aithghearr, ma's toil leis an Tighearn, agus bithidh fios agam, cha'n ann air cainnt na muinntir a ta air an séideadh suas, ach air an cumhachd.

20 Oir cha'n ann am focal *a ta* rioghachd Dhé, ach ann an cumhachd.

21 Ciod is àill leibh? An d'thig mi d'ar ionnsuidh le slait, no ann an gràdh, agus *ann* an spiorad na macantachd[o]?

CAIB. V.

1 *A ta an duine feòlmhor ni's mò 'na chùis-nàire dhoibh, na 'na aobhar gairdeachais.* 7 *Is còir an t-seann gheur-thaois a ghlanadh a mach.* 10 *Is còir peacaich ghràineil a sheachnadh.*

THA e air aithris gu coitchionn[p] *gu bheil* neo-ghloine[r] 'nar measg, agus a leithid sin do neo-ghloine, nach 'eil uiread as air ainmeachadh am measg nan Cinneach, gu'm biodh aig neach bean athar.

2 Agus a ta sibh air bhur séideadh suas, agus cha d'rinn sibh bròn mar bu chòir, chum gu tugtadh air falbh uaibh am fear a rinn an gnìomh so.

3 Oir gu deimhin air dhomhsa bhi uaibh an corp, ach a làthair agaibh an spiorad, thug mi breth eheana, mar gu bithinn a làthair, air an neach a rinn so mar so;

4 An ainm ar Tighearna Iosa Criosd, air dhuibhse, agus do m' spioradsa bhi cruinn an ceann a chéile, maille ri cumhachd ar Tighearna Iosa Criosd,

5 A shamhuil so do dhuine a thoirt thairis do Shatan chum sgrios na feòla, chum gu'm bi an spiorad air a shaoradh[s] ann an là an Tighearna Iosa.

6 Cha *'n'eil* bhur n-uaill maith: nach 'eil fhios agaibh gu'n goirtich[t] beagan do thaois ghoirt[u] am meall uile?

7 Glanaibh a mach uime sin an t-seann thaois ghoirt, chum gu'm bi sibh 'nar meall nuadh, mar a ta sibh neo-ghoirtichte. Oir a ta eadhon Criosd ar n-*uan* càisge air ìobradh air ar son.

8 Uime sin cumamaid an fhéill[a], na b'ann le seann thaois ghoirt, no le taois ghoirt a' mhìoruin agus an uilc; ach le *aran* neo-ghoirtichte an treibhdhireis agus na fìrinn.

9 Scrìobh mi d'ar ionnsuidh ann an litir, gun chomhluadar a bhi agaibh ri luchd neo-ghloine[b].

10 Gidheadh ni h-ann gu h-uile ri luchd neo-ghloine an t-saoghail so, no ri luchd sainnt, no luchd foireigne[c], no luchd ìodhol-aoraidh; oir an sin b'éigin duibh dol a mach as an t-saoghal.

11 Ach a nis scrìobh mi d'ar ionnsuidh, gun chomhluadar a ghleidheadh, ma ta neach air bith d'an goirear bràthair 'na fhear-neo-ghloine, no sanntach, no 'na fhear-ìodhol-aoraidh, no 'na fhear-anacainnt, no 'na mhisgeir, no 'na fhear-foireigne, maille r'a leithid so do dhuine gun uiread as biadh itheadh.

12 Oir ciod e mo ghnothuchsa breth a thoirt orrasan a ta am muigh? nach 'eil sibhse a' toirt breth air an droing a ta stigh?

13 Ach a ta Dia a' toirt breth orrasan a ta 'n leth muigh. Uime sin cuiribh air falbh an droch dhuine *sin* as bhur meadhon féin[d].

CAIB. VI.

1 *Cha'n fheud na Corintianaich dragh a chur air am bràithribh le'n agairt chum lagha,* 6 *gu h-àraidh an làthair nan anacreid-*

[o] *ceannsachd.* [p] *cumanta.* [r] *strìopachas.* [s] *shàbhaladh, thearnadh.* [t] *geuraich.* [u] *gheur-thaois.* [a] *an fhéisd.* [b] *strìopachais.* [c] *reubainn, anacothrom.* [d] *as bhur cuideachd.*

each. 9 *Cha sealbhuich na neo-fhìreanaich rioghachd Dhé.* 15 *'S iad ar cuirp buill Chriosd,* 19 *agus teampuill an Spioraid naoimh:* 16 *Uime sin cha'n fheudar an truailleadh.*

AM bheil a chridh' aig aon neach agaibh, aig am bheil cùis an aghaidh duin' eile, dol fuidh bhreitheanas nan daoine eucorach, agus ni h-ann fuidh *bhreitheanas* nan naomh?

2 Nach 'eil fhios agaibh gu'n toir na naoimh breth air an t-saoghal? agus ma bheirear breth air an t-saoghal leibhse, an e nach fiu sibh bhi 'nar breithibh air na cùisibh a's lugha?

3 Nach 'eil fhios agaibh gu'n toir sinne breth air ainglibh? cia mò na sin air nithibh a bhuineas do'n bheatha so?

4 Uime sin ma ta breitheanais[e] agaibh mu thimchioll nan nithe sin a bhuineas do'n bheatha so, cuiribh 'nan suidhe *chum breitheanais* an dream a's lugha meas anns an eaglais.

5 Chum bhur nàire labhram. An ann mar sin nach 'eil aon duine glic 'nar measg? *nach eil* fiu a h-aon a's urradh breth a thoirt eadar a bhràithre?

6 Ach a ta bràthair a' dol gu lagh le bràthair, agus so an làthair nan anacreideach.

7 A nis uime sin a ta gu cinnteach lochd 'nar measg, do bhrigh gu bheil sibh a' dol gu lagh r'a chéile: c'ar son nach fearr leibh eucoir fhulang? c'ar son nach fearr leibh calldach a ghabhail?

8 Gidheadh a ta sibh a' deanamh eucoir agus dìobhail[f], agus sin air *bhur* bràithribh?

9 Nach 'eil fhios agaibh nach sealbhaich luchd deanamh na h-eucorach rioghachd Dhé? Na meallar sibh: cha sealbhaich luchd-strìopachais, no luchd-ìodhol-aoraidh, no luchd-adhaltrannais, no luchd-macnuis, no na daoine a ta ciontach do neo-ghloine mhi-nàdurra.

10 No gaduichean, no daoine sanntach, no mìsgeirean, no luchd-anacainnt, no luchd-foreigne, rioghachd Dhé.

11 Agus mar so bha cuid dibhse: ach a ta sibh air bhur n-ionnlad, ach a ta sibh air bhur naomhachadh; ach a ta sibh air bhur fìreanachadh an ainm an Tighearna Iosa, agus tre Spiorad ar Dé-ne.

12 Tha na h-uile nithe ceadaichte dhomhsa, ach cha 'n'eil na h-uile nithe iomchuidh[g]: tha na h-uile nithe ceadaichte dhomh, ach cha chuirear mi fuidh chumhachd ni sam bith.

13 *Tha* am biadh air son na bronn, agus a' bhrù air son a' bhìdh: ach sgriosaidh Dia faraon so agus sud. A nis cha 'n ann do neo-ghloine a tha an corp, ach do'n Tighearn: agus an Tighearn do'n chorp.

14 Agus thog Dia faraon an Tighearn suas, agus togaidh e sinne suas trìd a chumhachd féin mar an ceudna.

15 Nach 'eil fhios agaibh, gur iad bhur cuirp buill Chriosd? uime sin an gabh mise buill Chriosd, agus an dean mi buill strìopaiche dhuibh? Nar leigeadh Dia.

16 An e nach 'eil fios agaibh, an ti sin a tha ceangailte ri strìopaich, gur aon chorp *rithe* e? Oir (a deir e) bithidh dithis 'nan aon fheòil.

17 Ach an ti a tha ceangailte ris an Tighearn, is aon Spiorad *ris* e.

18 Teichibh o strìopachas. Tha gach aon pheacadh a ni duine an leth muigh do'n chorp: ach an ti a ni strìopachas, tha e peacachadh an aghaidh a chuirp féin.

19 An e nach 'eil fhios agaibh gur e bhur corp teampull an Spioraid naoimh *a ta* annaibh, a ta agaibh o Dhia, agus cha leibh féin sibh?

20 Oir cheannachadh le luach sibh: uime sin thugaibh glòir do Dhia le bhur corp, agus le bhur spiorad, a's le Dia.

C A I B. VII.

1 *Mu phòsadh,* 4 *leigheas an strìopachais;* 10 *agus nach bu chòir do bhannaibh-pòsaidh bhi air am fuasgladh air bheag aobhair.* 18 *Is còir*

[e] *caithriche-breitheanais.* [f] *diùbhail.* [g] *tarbhach.*

do gach duine bhi toilichte leis a ghairm. 25 *C'ar son is còir roghuinn a dheanamh do bigheachd:* 35 *na reusoin air son am bu chòir pòsadh, no gun phòsadh.*

ANIS a thaobh nan nithe mu'n do scrìobh sibh a m' ionnsuidh: *Is* maith do fhear gun bheantuinn ri mnaoi.

2 Gidheadh, chum strìopachas *a sheachnadh,* biodh a bhean féin aig gach fear, agus aig gach mnaoi a fear féin.

3 Thugadh am fear an deadhghean dligheach do'n mhnaoi; agus a' bhean mar an ceudna do'n fhear.

4 Cha 'n'eil comas a cuirp féin aig a' mhnaoi, ach aig an fhear: agus mar an ceudna cha 'n'eil comas a chuirp féin aig an fhear, ach aig a' mhnaoi.

5 Na cumaibh bhur dlighe o chéile, ach le toil a chéile rè tamuill, chum sibh féin a thoirt do throsgadh agus do ùrnuigh; agus thigibh cuideachd a rìs, chum nach buair Satan sibh air son bhur neo-gheamnuidheachd.

6 Ach labhram so mar ni ceadaichte[h], *agus* cha'n ann mar àithne.

7 Oir bu mhiann leam gu'm biodh na h-uile dhaoine mar mi féin: gidheadh a ta a thiodhlac féin aig gach duine o Dhia, aig aon neach mar so, agus aig neach eile mar sud.

8 Uime sin a deiream ris an droing nach 'eil pòsda agus ris na bantrachaibh, Is maith dhoibh ma dh'fhanas iad eadhon mar a ta mise.

9 Gidheadh mur fheudar leo iad féin a ghleidheadh *geamnuidh,* pòsadh iad: oir is fearr pòsadh na losgadh.

10 Agus dhoibhsan a ta pòsda àithneam, *gidheadh* cha mhise, ach an Tighearn, gun a bhean a dhealachadh r'a fear:

11 Ach ma dhealaicheas i, fanadh i gun phòsadh, no biodh i réidh r'a fear: agus na cuireadh am fear uaith *a* bhean.

12 Ach ris a' chuid eile a deireamsa, cha'n e an Tighearn, Ma bhios aig bràthair sam bith bean anacreidaach[i], agus gu bheil i toileach còmhnuidh a ghabhail maille ris, na cuireadh e uaith i.

13 Agus a' bhean aig am bheil fear anacreideach, agus gu bheil esan toileach còmhnuidh a ghabhail maille rithe, na cuireadh i uaipe e!.

14 Oir a ta am fear anacreideach air a naomhachadh leis a' mhnaoi[m], agus a ta a' bhean anacreideach air a naomhachadh leis an fhear[n]: no bhiodh bhur clann neo-ghlan; ach a nis a ta iad naomha.

15 Ach ma dh'fhalbhas am *fear* anacreideach, falbhadh e. Cha 'n'eil bràthair no piuthar fa dhaorsa 'nan leithidibh sin do *chàsaibh:* ach ghairm Dia sinne chum sìth.

16 Oir ciod am fios a ta agadsa, O bhean, nach slànuich[o] thu t'fhear? no ciod am fios a ta agadsa, O fhir, nach slànuich thu *do* bhean?

17 Ach a réir mar a roinn Dia ris gach duine, mar a ghairm an Tighearn gach aon, mar sin gluaiseadh e: agus mar sin a ta mise 'g orduchadh anns na h-eaglaisibh uile.

18 An do ghairmeadh neach sam bith agus e timchioll-ghearrta? na deanar e neo-thimchioll-ghearrta: an do ghairmeadh neach sam bith gun e bhi timchioll-ghearrta? na timchioll-ghearrar e.

19 Cha 'n'eil éifeachd san timchioll-ghearradh, agus cha 'n'eil éifeachd san neo-thimchioll-ghearradh, ach *ann an* coimhead àitheanta Dhé.

20 Fanadh gach aon anns a' ghairm anns an do ghairmeadh e.

21 An do ghairmeadh thu a'd' thràill[p]? na biodh suim agad dheth; ach ma dh'fheudas tu bhi saor, gu ma h-e sin do roghainn.

22 Oir an ti a ghairmeadh san Tighearn 'na thràill, is duine saor an Tighearna e: mar an ceudna an ti a ghairmeadh *agus e* saor, is e seirbhiseach[r] Chriosd e.

23 Cheannachadh air luach sibh; na bithibh 'nar tràillibh do dhaoinibh.

[h] *mar chomhairle.* [i] *mhi-chreidmheach, gun chreidimh.* [l] *na fàgadh i e.* [m] *sa' mhnaoi.* [n] *san fhear.* [o] *saor, sàbhail.* [p] *a'd' dhaor-òglach, a'd' sheirbhiseach.* [r] *daor-òglach.*

24 A bhràithre, san staid anns an do ghairmeadh gach neach, an sin fanadh e maille ri Dia.

25 A nis a thaobh òighean, cha 'n'eil àithne agam o'n Tighearn: gidheadh bheiream mo bhreth, mar neach a fhuair tròcair o'n Tighearn gu bhi dìleas.

26 Measam uime sin gu bheil so maith air son na teanntachd[s] a ta làthair, *a deiream*, gu *bheil e* maith do dhuine bhi mar sin.

27 Am bheil thu ceangailte ri mnaoi? na iarr fuasgladh. Am bheil thu fuasgailte o mhnaoi? na iarr bean.

28 Ach ma phòsas tu, cha do pheacaich thu; agus ma phòsas òigh, cha do pheacaich i: gidheadh, bithidh aig an leithidibh so trioblaid san fheòil; ach caomhnam sibh.

29 Ach a deiream so, a bhràithre, gu bheil an aimsir goirid sna bheil ri teachd: ionnas faraon gu'm bi iadsan aig am bheil mnài, mar nach biodh mnài aca;

30 Agus iadsan a ta ri caoidh, mar nach biodh iad ri caoidh; agus iadsan a ta ri gairdeachas, mar mhuinntir nach 'eil ri gairdeachas; agus iadsan a ta ri ceannachd, mar *dhaoine* nach 'eil a' sealbhachadh:

31 Agus iadsan a ta gnàthachadh an t-saoghail so, mar dhroing nach 'eil 'ga mhi-ghnàthachadh[t]: oir théid sgiamh[u] an t-saoghail so seachad.

32 Ach b'àill leam sibhse bhi gun ro-chùram. An ti nach 'eil pòsda, bithidh cùram nan nithe sin a bhuineas do'n Tighearn air, cionnus a thoilicheas e an Tighearn:

33 Ach an ti a ta pòsda, bithidh cùram nithe an t-saoghail air, cionnus a dh'fheudas e a bhean a thoileachadh.

34 Tha *mar an ceudna* eadardhealachadh eadar bean agus òigh: tha cùram oirre-se nach 'eil pòsda mu nithibh an Tighearna, chum's gu'm bi i naomha, faraon 'na corp agus 'na spiorad; ach bithidh cùram air a' mhnaoi a ta pòsda mu nithibh an t-saoghail, cionnus a dh'fheudas i toil a fir a dheanamh.

35 Agus so labhram chum bhur tairbhe féin, cha'n ann chum gu'n cuirinn ribe[a] oirbh, ach a chum an ni sin a ta ciatfach[b], agus gu'm feitheadh sibh air an Tighearn gun bhuaireadh.

36 Ach ma shaoileas duine sam bith gu bheil e 'ga ghiùlan fèin gu mi-chiatfach thaobh a mhaighdin, ma chaidh blàth a h-aimsir thairis, agus gur còir a dheanamh mar sin, deanadh e na's àill leis, cha 'n'eil e a' peacachadh: pòsadh iad.

37 Gidheadh, an ti sin a tha suidhichte gu daingean 'na chridhe, agus gun éigin sam bith air, ach aig am bheil cumhachd air a thoil féin, agus a chuir roimhe 'na chridhe a mhaighdean a choimhead, tha e a' deanamh gu maith.

38 Uime sin ma seadh, a ta an ti a bheir seachad am pòsadh *i*, a' deanamh gu maith; ach a ta an ti nach tabhair ann am pòsadh *i*, a' deanamh ni's fearr.

39 Tha bhean ceangailte leis an lagh rè na h-ùine a's beo d'a fear: ach ma gheibh a fear bàs, tha i saor gu pòsadh ri aon neach a's toil leatha; a mhàin anns an Tighearn.

40 Ach tha i ni's sona, ma dh'fhanas i mar sin, a réir mo bhrethse: agus is i mo bharailse[c] gu bheil Spiorad Dhé agam.

C A I B. VIII.

1 *Fantuinn o bhidheannaibh a dh'iobradh do ìodholaibh.* 8 *Cha'n fheud sinn ar saorsa Chriosduidh a mhighnàthachadh, chum oilbheim d'ar bràithribh;* 11 *ach is còir dhuinn ar n-eòlas a chìosachadh le gràdh.*

ANIS a thaobh nithe a dh'iobradh do ìodholaibh, tha fhios againn gu bheil eòlas againn uile. Atuidh an t-eòlas suas, ach bheir gràdh fòghlum.

2 Agus ma ta aon duine a' saoilsinn gu bheil eòlas ni sam bith aige, cha'n aithne dha aon ni fathast mar bu chòir dha aithneachadh.

3 Ach ma ta gràdh aig duine sam bith do Dhia, tha esan[d] air aithneachadh leis.

[s] *na h-éigin, a' chruaidh-chais.* [t] *'ga chaitheadh.* [u] *dreach, cumadh.* [a] *riabh.* [b] *cubhàidh, tlachdmhor.* [c] *tha mi cinnteach.* [d] *an duine so.*

4 Uime sin, mu thimchioll itheadh nan nithe sin a dh'ìobradh do ìodholaibh, tha fhios againne nach ni air domhan ìodhol, agus nach 'eil Dia sam bith eile ann ach a h-aon.

5 Oir ge do tha iad ann d'an goirear Dée, ma's ann air nèamh no air talamh (amhuil mar a ta iomadh Dia, agus iomadh Tighearn ann.)

6 Gidheadh dhuinne *cha 'n'eil ach* aon Dia, an t-Athair, o'm *bheil* na h-uile nithe, agus sinne air a shousan[e]; agus aon Tighearn Iosa Criosd, trìd *am bheil* na h-uile nithe, agus sinne trìdsan.

7 Gidheadh cha *'n'eil* an t-eòlas so anns na h-uile dhaoinibh: oir tha cuid le coguis thaobh an ìodhoil gus an àm so, ag itheadh *a bhìdh* mar ni a dh'ìobradh do ìodhol; agus air d'an coguis a bhi anmhunn, tha i air e salachadh.

8 Ach cha mhol biadh sinn do Dhia: oir ma dh'itheas sinn, ni'm feirrd sinn e; ni mo mur ith sinn, is misd sinn *e*.

9 Ach thugaibh an aire nach bi an comas[f] so a ta agaibh air aon dòigh 'na aobhar oilbheum do'n dream a ta lag.

10 Oir ma chi neach thusa aig am bheil eòlas a' suidhe chum bìdh ann an teampull ìodhoil, nach neartuichear coguis an ti sin a ta lag chum na nithe sin a dh'ìobradh do ìodholaibh itheadh:

11 Agus tre t'eòlas-sa an d'théid do bràithair lag am mugha[g], air son an d'fhuair Criosd bàs?

12 Ach le peacachadh dhuibh mar sin an aghaidh nam bràithre, agus leis an coguis anmhunn a lotadh, tha sibh a' peacachadh an aghaidh Chriosd.

13 Uime sin ma bheir biadh aobhar oilbheim do m' bhràthair, cha'n ith mi feòil a choidhch', chum nach tabhair mi aobhar oilbheim do m' bhràthair.

CAIB. IX.

1 *Tha e nochadh a shaorsa, 7 agus gu'm buineadh do'n mhinisteir bhi air a bheathachadh leis an t-soisgeul: 15 gidheadh d'a dheadhghean maith féin gu'n d'fhan esan o bhi costail dhoibh, 22 agus o oilbheum a thoirt do neach sam bith an cùisibh coimhdheis. 24 Tha ar beatha cosmhuil ri réis.*

NACH abstol mise? nach 'eil mi saor? Nach fhaca mi Iosa Criosd ar Tighearn? nach sibhse m'obair san Tighearn?

2 Mur 'eil mi a'm' abstol do dhaoinibh eile, gidheadh gu cinnteach tha mi dhuibhse; oir is sibhse seula m' abstolachd anns an Tighearn.

3 Is e so mo fhreagradh do'n droing a chuireas ceisd orm,

4 Nach 'eil againne comas[h] itheadh agus òl?

5 Nach 'eil againne comas piuthar, bean-phòsda a thoirt leinn mu'n cuairt, amhuil mar na h-abstoil eile, agus bràithrean an Tighearna, agus Cephas?

6 No am bheil mise agus Barnabas a mhàin, gun chomas againn bhi saor o obair?

7 Cò a théid chum cogaidh uair air bith air a chostus féin? cò a shuidhicheas[i] fìon-lios, agus nach ith d'a thoradh? no cò a bheathaicheas treud, agus nach blais do bhainne an treud?

8 An ann mar dhuine a labhram na nithe so? no nach abair an lagh na nithe so mar an ceudna?

9 Oir a ta e scrìobhta ann an lagh Mhaois, Na cuir ceangal air beul an daimh a tha saltairt[l] an arbhair. Am bheil cùram nan damh air Dia?

10 No nach ann gu h-àraid[m] air ar sonne a deir e so? gu deimhin *is ann* air ar soinne tha e scrìobhta: chum gur ann an dòchas is còir do'n treabhaiche treabhadh; agus a chum an neach a bhuaileas ann an dòchas, gu'm bi e 'na fhear comhpairt d'a dhòchas.

11 Ma chuir sinne nithe spioradail dhuibhse[n], an ni mòr e ma

[e] *annsan.* [f] *a' chòir, an cumhachd.* [g] *an sgriosar, an caillear do bhràthair lag.* [h] *cumhachd, còir.* [i] *phlanndaicheas.* [l] *a' bualadh, briseadh.* [m] *gu h-uile.* [n] *annaibhse.*

bhuaineas sinn bhur nithe feòlmhorsa?

12 Ma tha muinntir eile 'nan luchdcomhpairt do'n chumhachd[o] so tharuibh, nach mò is còir dhuinne *bhi?* Gidheadh, cha do chuir sinn an cumhachd so an cleachda; ach a ta sinn a' fulang nan uile nithe, chum nach cuireamaid bacadh air soisgeul Chriosd.

13 Nach 'eil fhios agaibh gu bheil iadsan a ta saoithreachadh mu thimchioll nithe naomha, air am beathachadh o'n teampull? agus iadsan a ta frithealadh do'n altair, gu bheil comhroinn[p] aca ris an altair?

14 Agus mar sin dh'orduich an Tighearn mar an ceudna dhoibhsan a ta searmonachadh an t-soisgeil, an teachd-an-tìr fhaotainn o'n t-soisgeul.

15 Ach cha do ghnàthaich mise a h-aon diubh so, agus cha do scrìobh mi na nithe so, chum gu'n deantadh mar sin dhomh: oir b'fhearr dhomh am bàs fhaghail, na gu'n cuireadh neach air bith m'uaill an neo-brigh.

16 Oir ge do shearmonaich mi an soisgeul, cha 'n'eil aobhar uaill agam: oir a ta éigin air a cur orm; seadh, is anaoibhinn domh, mur searmonaich mi an soisgeul.

17 Oir ma's ann gu toileach a ta mi deanamh so, tha duais agam: ach ma's ann an aghaidh mo thoile a tha ministreileachd[r] air a h-earbsadh rium,

18 Ciod i mo dhuais ma seadh? *eadhon so,* chum ag searmonachadh an t-soisgeil domh, gu'n suidhichinn[s] soisgeul Chriosd gun chostus, chum nach mi-ghnàthaichinn mo chumhachd san t-soisgeul.

19 Oir ge do tha mi saor o na h-uile dhaoinibh, gidheadh rinn mi mi féin a'm' sheirbhiseach[t] do na h-uile, chum gu'n cosnainn an tuilleadh.

20 Agus rinneadh mi do na h-Iudhachaibh mar Iudhach, chum gu'n cosnainn na h-Iudhaich; dhoibhsan a ta fuidh 'n lagh, mar *dhuine* fuidh 'n lagh, chum gu'n cosnainn iadsan a ta fuidh 'n lagh;

21 Dhoibhsan a ta gun lagh, mar *dhuine* gun lagh, (ge nach 'eil mi gun lagh do Dhia, ach fuidh lagh do Chriosd) chum gu'n cosnainn iadsan a ta gun lagh.

22 Rinneadh mi dhoibhsan a ta anmhunn[u] mar *dhuine* anmhunn, chum gu'n cosnainn an droing a ta anmhunn: Bha mi san uile chruth do na h-uile, chum air gach uile dhòigh gu'n slànuichinn[a] cuid éigin.

23 Agus so deanam air son an t-soisgeil, chum gu'm bi mi a'm' fhear comh-roinne dheth[b].

24 Nach 'eil fhios agaibh iadsan a ta ruith anns a' bhlàr-réise, gu'n ruith iad uile, ach is aon duine a gheibh an duais[c]? gu ma h-amhuil a ruitheas sibhse, ionnas gu'n glac sibh *an duais.*

25 Agus a ta gach uile ghleachdair measarra anns na h-uile nithibh: a nis a ta iadsan a' *deanamh sin* chum's gu'm faigh iad crùn truaillidh, ach sinne *air son crùin* neo-thruaillidh.

26 Uime sin is amhuil a ruitheamsa, ni h-ann mar gu neo-chinnteach[d]: is amhuil a chuiream cath, ni h-ann mar neach a bhuaileas an t-athar:

27 Ach trom-bhuaileam mo chorp, agus cuiream fuidh smachd e: an t-eagal air chor sam bith an déigh dhomh searmonachadh[e] do dhroing eile, gu'n cuirear mi féin air cùl[f].

CAIB. X.

1 *Tha sacramainte nan Iudhach 'nan samhladh air ar sacramaintibhne,* 14 *agus am peanas mar rabhadh dhuinn òodhol-aoradh a sheachnadh.* 21 *Cha'n fheud sinn bhi 'nar luchd comhpairt do bhord an Tighearna, agus dhiabhol faraon: &c.*

OS bàrr, a bhràithre, cha b'àill leam sibhse a bhi aineolach, gu robh ar n-aithriche uile fuidh 'n neul,

[o] *chomas.* [p] *comhpairt.* [r] *frithealadh, cùram.* [s] *deanainn.* [t] *a'm' thràill.* [u] *lag.* [a] *saorainn, tearnuinn, sàbhalainn.* [b] *gu'm bi comhpairt agam dheth maille* ribhse. [c] *geall.* [d] *mar neach nach 'eil am follas.* [e] *gairm a thoirt.* [f] *gu diùltar, gu tilgear mi féin.*

agus gu'n deachaidh iad uile tre'n mhuir;

2 Agus gu'n do bhaisteadh iad uile do Mhaois san neul, agus anns a' mhuir;

3 Agus gu'n d'ith iad uile an t-aon bhiadh spioradail;

4 Agus gu'n d'òl iad uile an t-aon deoch spioradail: (oir dh'òl iad do'n charruig spioradail sin a lean iad: agus b'i a' charruig sin Criosd.)

5 Ach le mòran diubh cha robh Dia toilichte[g]: oir sgriosadh san fhàsach iad.

6 A nis bha na nithe sin 'nan saimpleiribh[h] dhuinne, chum nach miannaicheamaid droch nithe, eadhon mar a mhiannaich iadsan.

7 Agus na bithibhse 'nar luchd-ìodhol-aoraidh, mar *a bha* cuid diubhsan; a réir mar a ta e scrìobhta, Shuidh am pobull sìos a dh'itheadh agus a dh'òl, agus dh'éirich iad a chluicheadh.

8 Agus na deanamaid strìopachas, mar a rinn cuid diubhsan, agus a thuit *diubh* an aon là tri mile fichead.

9 Agus na dearbhamaid i Criosd[l], mar a dhearbh cuid diubhsan, agus a sgriosadh iad le nathraichibh nimhe.

10 Agus na deanaibhse gearan, mar a rinn cuid diubhsan gearan, agus a sgriosadh iad leis an sgriosadair[m].

11 A nis thachair na nithe so uile dhoibhsan mar eiseimpleiribh: agus scrìobhadh iad chum teagaisg[n] duinne, air am bheil deireadh an domhain[o] air teachd.

12 Uime sin an ti a shaoileas a bhi 'na sheasamh, thugadh e aire nach tuit e.

13 Cha do thachair deuchainn[p] air bith ribh, ach ni a ta coitchionn[r] do dhaoinibh: ach tha Dia dìleas, nach leig dhuibh bhi air bhur feuchainn thar bhur comas; ach a ni maille ris an deuchainn slighe dol as mar an an ceudna, chum gu'm bi sibh comasach air a giùlan.

14 Air an aobhar sin, a mhuinntir mo ghràidh, teichibh o ìodhol-aoradh.

15 Labhram mar ri daoinibh tuigseach: thugaibhse breth air an ni a deiream.

16 Cupan a' bheannachaidh a ta sinne a' beannachadh, nach e comunn fola Chriosd e? An t-arán a ta sinn a' briseadh, nach e comunn cuirp Chriosd e?

17 Oir ge do tha sinne 'nar mòran, is aon aran[s], agus aon chorp sinn: oir a ta againn uile comhpairt do'n aon aran.

18 Thugaibh fainear Israel a réir na feòla: nach 'eil aca san a ta 'g itheadh nan ìobairt comh-roinn ris an altair?

19 Ciod a deiream uime sin? gu bheil brigh air bith anns an ìodhol, no gu bheil brigh air bith san ni a dh'ìobradh do ìodholaibh?

20 Ach *a deiream*, na nithe a ta na Cinnich ag ìobradh, gur ann do dheamhnaibh a tha iad 'gan ìobradh, agus nach ann do Dhia: agus cha b'àill leam comunn a bhi agaibhse ri deamhnaibh.

21 Cha 'n'eil e an comas duibh cupan an Tighearna òl, agus cupan dheamhan. Cha 'n'eil e an comas duibh comh-roinn a bhi agaibh do bhord an Tighearna, agus do bhord dheamhan.

22 Am brosnaich sinn an Tighearn gu feirg? an treise sinn na esan?

23 Tha na h-uile nithe ceadaichte dhomh, ach cha 'n'eil na h-uile nithe iomchuidh[t]: tha na h-uile nithe ceadaichte dhomh, agus cha tabhair na h-uile nithe fòghlum.

24 Na iarradh neach air bith an ni sin a bhuineas dha féin: ach *iarradh* gach aon *an ni* sin a thig ri maith neach eile.

25 Ithibh gach ni a reicear am margadh na feòla, gun cheisd air bith fheòraich[u] air son cogais.

26 Oir is leis an Tighearn an talamh, agus a làn.

[g] *cha do thaitinn mòran diubh ri Dia.* [h] *sgàilibh, samhlachasaibh.* [i] *buaireamaid.* [l] *Dia.* [m] *mhilltear.* [n] *rabhaidh.* [o] *nan linn.* [p] *buaireadh, cruaidh-fheuchainn, dearbhadh.* [r] *cumanta.* [s] *bhuilinn.* [t] *tarbhach.* [u] *fharraid*

27 Ma bheir aon neach dhiubhsan nach 'eil 'nan creidmhich cuireadh dhuibh, agus gur toil leibh dol maille ris; ithibh gach ni a chuircar roimhibh, gun ni sam bith fheòruich air son coguis.

28 Ach ma deir duine sam bith ribh, Dh'ìobradh an ni so do ìodholaibh, na ithibh, air a shonsan a nochd dhuibh e, agus air son coguis[a]. [Oir is leis an Tighearn an talamh, agus a làn.

29 *Air son* coguis deiream, cha'n i *do choguis* féin, ach *coguis* an neach ud eile: oir c'ar son a bheirear breth air[b] mo shaorsasa le coguis duin eile?

30 Oir, ma tha comhpairt *bìdh* agamsa tre ghràs, c'ar son a labhrar olc umam a thaobh an ni sin air son am bheil mi a' toirt buidheachais?

31 Uime sin cò aca dh'itheas no dh'òlas sibh, no ge b'e ni a ni sibh, deanaibh na h-uile nithe chum glòire Dhé.

32 Na tugaibh aobhar oilbheim do na h-Iudhachaibh, no do na Greugachaibh, no do eaglais Dé:

33 A réir mar a ta mise a' deanamh toile nan uile dhaoine anns na h-uile nithibh, gun bhi 'g iarraidh mo bhuannachd féin, ach *buannachd* mhòrain, chum gu slànuichear iad.

CAIB. XI.

1 *Tha e faotainn cron doibh, gu robh 'nan coimhthionail am fir a' deanamh ùrnuigh, agus an cinn air an còmhdachadh, agus am mnài gun chòmhdachadh air an cinn:* 17 *agus do bhrigh gu robh gu coitchionn an cruinneachadh ni h-ann chum maith, ach chum uilc; gu sonraichte, air son gu robh iad le'm féisdibh féin a' mi-naomhachadh suipeir an Tighearna, &c.*

BITHIBHSE 'nar luchd-leanmhuinn ormsa[c], mar amhuil a ta mise air Criosd.

2 A nis molam sibh, a bhràithre, do bhrigh gu bheil cuimhne agaibh ormsa anns na h-uile nithibh, agus gu bheil sibh a' coimhead nan ordughean, mar a thug mise dhuibh *iad*.

3 Ach bu mhiann leam fios a bhi agaibh, gur e Criosd ceann gach fir, agus gur e am fear ceann na mnà, agus gur e Dia ceann Chriosd.

4 Gach fear a ta deanamh ùrnuigh no fàidheadaireachd, agus folach air *a* cheann, tha e toirt eas-urraim d'a cheann.

5 Ach gach bean a ta deanamh ùrnuigh no fàidheadaireachd gun fholach air *a* ceann, tha i toirt eas-urraim d'a ceann: oir is ionann sin agus ge do bhiodh i air a bearradh.

6 Oir mur bi folach air ceann na mnà, bearrar i mar an ceudna: ach ma's granndad[d] do mhnaoi i bhi air a bearradh no air a lomadh, cuireadh i folach oirre.

7 Oir gun amharus cha chòir do fhear a cheann a chòmhdachadh[e], do bhrigh gur h-e ìomhaigh agus glòir Dhé: ach is i a' bhean glòir an fhìr.

8 Oir cha 'n'eil am fear o'n mhnaoi, ach a' bhean o'n fhear.

9 Agus nior chruthaicheadh am fear air son na mnà, ach a' bhean air son an fhir.

10 Uime sin is còir do'n mhnaoi cumhachd[f] a bhi aice air *a* ceann, air son nan aingeal.

11 Gidheadh, cha 'n'eil am fear as eugmhais na mnà, no a' bhean as eugmhais an fhir anns an Tighearn.

12 Oir mar a ta a' bhean o'n fhear, is amhuil sin *a ta* 'm fear tre'n mhnaoi mar an ceudna: ach is ann o Dhia ta na h-uile nithe.

13 Measaibh annaibh féin: am bheil e ciatfach do mhnaoi ùrnuigh a dheanamh ri Dia gun fholach *air a ceann*.

14 Nach 'eil nàdur féin a' teagasg dhuibh, ma bhios gruag fhada air fear, gur nàr dha e?

15 Ach ma bhios gruag fhada air mnaoi, is glòir dh'i e: oir thugadh a gruag dh'i air son còmhdaich[g].

16 Ach ma bhios neach air bith connspoideach, cha 'n'eil a leithid sin

[a] *coimh-fhios, coinsiens.* [b] *a' dhìtear.* [c] *air m'eisiomplairse.* [d] *gràmna.* [e] *fholach.* [f] 'se sin r'a ràdh *folach, a leigeil fhaicinn gu bheil i fa chumhachd a fir.* [g] *folaich.*

do ghnàthachadh agaimne, no aig eaglaisibh Dhé.

17 A nis anns an ni so a chuiream an céill *duibh*, cha mhol mi *sibh*, do bhrigh gu bheil sibh a' teachd an ceann a chéile cha'n ann chum an ni a's fearr, ach an ni a's measa.

18 Oir air tùs, air cruinneachadh dhuibh an ceann a chéile san eaglais, tha mi cluinntinn gu bheil roinnean[h] 'nar measg; agus tha mi an cuid 'ga chreidsinn.

19 Oir is éigin saobh-chreidimh i a bhi eadaruibh, chum gu'n deanar follaiseach an dream a ta dearbhta 'nar measg.

20 Uime sin an uair a thig sibh an ceann a chéile do aon àit, cha'*n e sin* suipeir an Tighearna itheadh.

21 Oir ithidh gach aon air tùs a shuipeir féin, agus a ta neach ocrach, agus neach eile air mhisg.

22 An e nach 'eil tighean agaibh chum itheadh agus òl annta? no am bheil sibh a' deanamh tàir' air eaglais Dé, agus a' nàrachadh na muinntir aig nach 'eil? Ciod a deiream ribh? Am mol mi sibh anns *a' chùis* so? cha mhol.

23 Oir fhuair mise o'n Tighearn an ni mar an ceudna a thug mi dhuibhse, Gu'n do ghlac an Tighearn Iosa aran, anns an oidhche an do bhrathadh e:

24 Agus air breith buidheachais, bhris se e, agus thubhairt e, Gabhaibh, ithibh; is e so mo chorpsa, a ta air a bhriseadh[i] air bhur sonsa: deanaibh so chum cuimhne ormsa[m].

25 Agus air a' mhodh cheudna an cupan, an déigh na suipeir, ag ràdh, Is e an cupan so an coimhcheangal[n] nuadh ann am fhuilse: deanaibhse so, cia minic as a dh'òlas sibh *e*, chum cuimhne ormsa.

26 Oir cia minic as a dh'itheas sibh an t-aran so, agus a dh'òlas sibh an cupan so, tha sibh a' foillseachadh bàis an Tighearna gus an d'thig e.

27 Uime sin, ge b'e neach a dh' itheas an t-aran so, agus[o] a dh'òlas cupan so an Tighearna gu neo-iomchuidh, bithidh e ciontach do chorp agus do fhuil an Tighearna.

28 Ach ceasnuicheadh[p] duine e féin, agus mar sin itheadh e do'n aran *so*, agus òladh e do'n chupan *so*:

29 Oir ge b'e dh'itheas agus a dh' òlas gu neo-iomchuidh, tha e 'g itheadh agus ag òl breitheanais dha féin, do bhrigh nach 'eil e a' deanamh aithneadh air corp an Tighearna[r].

30 Air a shon so *tha* mòran 'nar measg lag agus tinn, agus tha mòran 'nan codal.

31 Oir nan d'thugamaid breth oirnn fein, cha d'thugtadh breth oirnn.

32 Ach an uair a bheirear breth oirnn, tha sinn air ar smachdachadh leis an Tighearn, chum nach bitheamaid air ar dìteadh maille ris an t-saoghal.

33 Uime sin, mo bhràithre, 'nuair a thig sibh an ceann a chéile, chum itheadh, fanaibh r'a chéile.

34 Agus ma bhios ocras air aon neach, itheadh e aig an tigh; chum nach d'thig sibh an ceann a chéile gu breitheanas[s]. Agus cuiridh mise gach ni eile an ordugh 'nuair a thig mi.

C*A I B. XII.

1 *Tha tiodhlacan spioradail iomadach thaobh gnè,* 7 *gidheadh a ta iad uile gu tairbhe.* 8 *agus chum na crìche so air an tabhairt air caochladh dòigh:* 12 *chum a réir mar a tà buill a' chuirp nàdurra uile chum* 16 *maise,* 22 *agus seirbhis an aon chuirp;* 27 *mar sin gu bitheamaidne d'a chéile, a dheanamh suas cuirp dhìomhair Chriosd.*

ANIS a thaobh *nithe*[t] spioradail, a bhràithre, cha'n àill leam sibh bhi aineolach.

2 Tha fios agaibh gu robh sibh 'nar Cinnich, air bhur tarruing gu

[h] *eas-aonachda, sgaraidh.* [i] *saobh-bharailean, éiriceachd.* [l] *air a thabhairt.* [m] *mar chuimhneachan ormsa.* [n] *tiomnadh.* [o] *no.* [p] *dearbhadh.* [r] *deanamh eadar-dhealachaidh eadar corp an Tighearna agus biadh eile.* [s] *chum dìtidh.* [t] *thiodhlaca.*

Iodholaibh balbha, a réir mar a threòraicheadh sibh.

5 Uime sin tha mi toirt fios duibh, nach abair duine sam bith a tha labhairt o Spiorad Dé, gu bheil Iosa mallaichte: agus nach urradh duine sam bith a ràdh gur e Iosa an Tighearn, ach trìd an Spioraid naoimh.

4 A nis tha eadar-dhealachadh thiodhlaca ann, ach *cha 'n'eil ach* aon Spiorad ann.

5 Agus tha eadar-dhealachadh frithealaidh[u] ann, gidheadh *cha 'n'eil ach* aon Tighearn ann.

6 Agus tha eadar-dhealachadh oibreachaidh ann, ach is e an t-aon Dia, a tha 'g oibreachadh nan uile *nithe* anns na h-uile.

7 Ach a ta foillseachadh an Spioraid air a thoirt do gach neach, chum tairbhe.

8 Oir do aon duine tha focal a' ghliocais air a thoirt leis an Spiorad; agus do dhuin' eile focal an eòlais leis an Spiorad cheudna;

9 Do neach eile creidimh leis an Spiorad sin féin; do dhuin' eile tabhartas leighis trìd an Spioraid cheudna;

10 Do neach eile oibreachadh mhìorbhuile; do neach eile fàidheadaireachd; do neach eile aithneachadh spiorad; do neach eile *iomadh* gnè theanga; agus do neach eile eadarmhìneachadh theanga.

11 Ach na nithe sin uile tha an t-aon Spiorad ceudna ag oibreachadh, a' roinn ris gach aon fa leth a réir mar is àill leis.

12 Oir mar is aon an corp, agus mòran do bhallaibh aige, agus a ta uile bhuill an aon chuirp sin, ge h-iomadh iad, 'nan aon chorp; mar sin *a ta* Criosd.

13 Oir trìd aon Spioraid bhaisteadh sinn uile do aon chorp, ma's Iudhaich sinn no Greugaich, ma's daor no saor sinn; agus thugadh deoch r'a h-òl duinn uile chum aon Spioraid.

14 Oir cha'n aon bhall an corp, ach mòran.

15 Ma deir a' chos, Do bhrigh nach mi an làmh, cha'n ann do'n chorp mi; nach 'eil i do'n chorp air a shon sin?

16 Agus ma deir a' chluas, Do bhrigh nach mi an t-sùil, cha'n ann do'n chorp mi; nach ann do'n chorp i air a shon sin?

17 Nam *biodh* an corp uile 'na shùil, c'àit am *biodh* a' chlaisteachd? Nam *biodh* e uile 'na chlaisteachd, C'àit am *biodh* am boladh?

18 Ach a nis shuidhich Dia na buill gach aon diubh sa' chorp, mar bu toil leis.

19 Agus nam biodh iad uile 'nan aon bhall, c'àit am *biodh* an corp.

20 Ach a nis *tha iad* 'nam mòran bhall, ge nach 'eil ann ach aon chorp.

21 Agus cha'n urradh an t-sùil a ràdh ris an làimh, Cha 'n'eil feum agam ort: no a rìs, an ceann ris na cosaibh, Cha 'n'eil feum agam oirbhse.

22 Ach gu ro mhòr ni's mò tha na buill sin do'n chorp, a's anmhuinne[a] thaobh coslais, feumail.

23 Agus air *na buill* sin do'n chorp a's lugha urram 'nar meas-ne, tha sinn a' cur an tuilleadh urraim, agus na *buill* sinn dhinn a's lugha maise, tha aca sin gu ro mhòr an tuilleadh maise.

24 Oir air na *buill* mhaiseach againn cha 'n'eil uireasbhuidh: ach rinn Dia an corp a chomh-chumadh r'a chéile, air dha an tuilleadh urraim gu mòr a thoirt do'n *chuid* air an robh uireasbhuidh:

25 Chum nach biodh easaonachd air bith sa' chorp; ach gu'm biodh an t-aon chùram aig na buill d'a chéile.

26 Agus ma dh'fhuilgeas aon bhall, comh-fhuilgidh na buill uile: no ma gheibh aon bhall urram, ni na buill uile gairdeachas maraon ris.

27 A nis is sibhse corp Chriosd, agus *is* buill *sibh* fa leth.

28 Agus chuir Dia dream àraidh san eaglais, air tùs abstola, san dara àit fàidhean, san treas àit luchdteagaisg, a rìs mìorbhuilean, 'na dhéigh sin tabhartais leighis, luchdcuideachaidh, uachdaranachda, iomadh gnè theanga.

29 *Am bheil* na h-uile 'nan abstol-

[u] *mhinistreileachd, dhreuchd.* [a] *laigc.*

aibh? *Am bheil* na h-uile 'nam fàidhibh? *Am bheil* na h-uile 'nan luchd-teagaisg? *Am bheil* na h-uile 'nan luchd-deanamh mhìorbhuile?

30 Am bheil aig na h-uile tabhartais leighis? An labhair na h-uile le teangaibh? An dean na h-uile eadar-theangachadh?

31 Ach biodh miann dùrachdach nan tiodhlac a's fearr oirbh: agus gidheadh nochdamsa dhuibh slighe a's ro-fhearr.

CAIB. XIII.

1 *Cha 'n'eil brigh sam bith anns na tiodhlacaibh uile, d'am feabhas, as eugmhais a' ghràidh:* 4 *A chliusan,* 13 *agus a bharrachd air dòchas agus creidimh.*

GE do labhrainn le teangaibh dhaoine, agus aingeal, agus gun ghràdh[b] agam, tha mi a'm' umha[c] a ni fuaim, no a'm' chiombal a ni gleangarsaich.

2 Agus ge do robh agam fàidheadaireachd, agus ge do thuiginn na h-uile rùna-dìomhair, agus gach uile eòlas; agus ge do bhiodh agam gach uile *ghné* creidimh, ionnas gu'n atharraichinn sléibhte, agus mi gun ghràdh agam, cha 'n'eil annam ach neo-ni.

3 Agus ge do chaithinn mo mhaoin uile chum na bochdan a bheathachadh, agus ge do bheirinn mo chorp chum a losgaidh, agus gun ghràdh agam, cha 'n'eil tairbhe sam bith dhomh ann.

4 Tha an gràdh fad-fhulangach, *agus* caoimhneil; cha ghabh an gràdh farmad; cha dean an gràdh raiteachas, cha 'n'eil e air a shéideadh suas,

5 Cha ghiùlain se e féin gu mi-bhiatfach, cha'n iarr e na nithe sin a bhuineas da féin, cha 'n'eil e sobhrosnachaidh *chum feirge,* cha smuainich e olc sam bith,

6 Cha dean e gairdeachas san eucoir, ach ni e gairdeachas san fhìrinn:

7 Fuilgidh[d] e na h-uile nithe, creididh e na h-uile nithe, bithidh sùil[e] aige ris na h-uile nithibh, giùlainidh e na h-uile nithe.

8 Cha d'théid an gràdh air cùl a chòidhch: ach ma's fàidheadaireachda *ta ann,* théid iad air cùl; ma's teangaidh, sguiridh iad; ma's eòlas, cuirear air cùl e.

9 Oir a ta eòlas againn ann an cuid, agus tha sinn ri fàidheadaireachd ann an cuid.

10 Ach an uair a thig an ni a ta iomlan, cuirear air cùl an ni sin nach 'eil ach ann an cuid.

11 'Nuair a bha mi a'm' leanabau, labhair mi mar leanabau, thuig mi mar leanabau, reusonaich[f] mi mar leanabau: ach air fàs domh a'm' dhuine, chuir mi na nithe leanabaidh air cùl.

12 Oir tha sinn a'faicinn san àm so gu dorcha tre ghloin[g]; ach an sin *chi sinn* aghaidh ri h-aghaidh: san àm so is aithne dhomh ann an cuid; ach an sin aithnichidh mi eadhon mar a ta aithneadh orm.

13 Agus a nis fanaidh creidimh, dòchas[h], gràdh, na tri *nithe* so; ach *is* e'n gràdh a's mò dhiubh so.

CAIB. XIV.

1 *Tha e moladh fàidheadaireachd,* 2 *agus a' toirt urraim dh'i roimh labhairt le teangaibh,* 6 *le cosamhlachd air a thoirt o innealaibhciùil:* 12 *is còir an gnàthachadh faraon, chum togail suas na h-eaglais,* 22 *mar a' chrìoch sin gus an d'orduicheadh iad.* 26 *Tha fìor-fheum guch aon diubh air a theagasg, &c.*

LEANAIBH gràdh, agus biodh mòr mhiann[i] *thiodhlaca* spioradail oirbh, ach gu ma mò bhur togradh gu'n deanadh sibh fàidheadaireachd.

2 Oir an ti a labhras an an teangaidh *choimhich*[l], ni h-ann ri daoinibh a labhras e, ach ri Dia: oir cha 'n'eil neach sam bith 'ga thuigsinn; ge do tha e anns an Spiorad a' labhairt rùna-dìomhair.

3 Ach an ti a tha deanamh fàidheadaireachd, tha e a' labhairt ri

[b] *seirc.* [c] *phrais.* [d] *còmhdaichidh, folaichidh.* [e] *dòchas, earbsa.* [f] *smuainich.* [g] *ann an sgàthan.* [h] *earbsa.* [i] *dhéidh, iarrtus.* [l] *choigrich.*

daoinibh chum togail suas[m], agus *chum* earail, agus *chum* comhfhurtachd.

4 An ti a ta labhairt an teangaidh *choimhich*, tha e 'ga thogail féin suas: ach an ti a ni fàidheadaireachd, tha e togail suas na h-eaglais.

5 Bu mhaith leam gu labhradh sibh uile le teangaibh, ach b'fhearr leam sibh a dheanamh fàidheadaireachd, oir *is* mò an ti a ni fàidheadaireachd, na an ti a labhras le teangaibh, mur eadar-theangaich e[n], chum gu faigheadh an eaglais fòghlum.

6 A nis a' bhràithre, ma thig mi d'ar ionnsuidh a' labhairt le teangaibh, ciod an tairbhe a ni mi dhuibh, mur labhair mi ribh am foillseachadh, no an eòlas, no am fàidheadaireachd, no an teagasg?

7 Air an doigh cheudna na nithe gun anam a ni fuaim, ma's pìob no clàrsach, mur dean iad eadar-dhealachadh 'nam fuaimibh, cionnus a thuigear an ni a sheinnear air a' phìob no air a' chlàrsaich?

8 Oir ma bheir a' ghall-tromp fuaim neo-chinnteach uaipe[o], cò a dh'ulluicheas e féin chum a' chatha?

9 Is amhuil sin sibhse, mur labhair sibh leis an teangaidh briathra so-thuigsinn, cionnus a dh'aithnichear an ni a labhrar? oir is ann ris an athar a labhras sibh.

10 Tha, feudaidh e bi, an uiread do ghuthannaibh[p] san t-saoghal, agus cha 'n'eil a h-aon diubh gun bhlagh[r].

11 Uime sin mur tuig mi brigh a' ghutha, bithidh mi do'n ti a labhras borb[s]; agus *bithidh* an ti a labhras, borb dhomhsa.

12 Mar sin mar an ceudna sibhse, do bhrigh gu bheil déigh agaibh air *tiodhlacaibh* spioradail, iarraibh sibh féin a thoirt barrachd chum togail suas[t] na h-eaglais.

13 Uime sin an ti a labhras ann an teangaidh *choimhich*, guidheadh e gu'n deanadh e eadar-theangachadh.

14 Oir ma ni mise ùrnuigh ann an teangaidh *choimhich*, tha mo spiorad a' deanamh ùrnuigh, ach tha mo thuigse neo-tharbhach.

15 Ciod ma seadh? ni mi ùrnuigh leis an spiorad, agus ni mi ùrnuigh leis an tuigse mar an ceudna: seinnidh mi leis an Spiorad, agus seinnidh mi leis an tuigse mar an ceudna.

16 No 'nuair a bheannuicheas tu leis an spiorad, cionnus a deir an ti a tha ann an àit an duine gun fhòghlum, Amen ri d' bhreith-buidheachais, o nach aithne dha an ni a deir tu?

17 Oir gu deimhin a ta thusa toirt buidheachais gu maith, gidheadh cha 'n'eil an neach eile air a thogail suas[u].

18 Bheiream buidheachas do m' Dhia, *gu'n* labhram le teangaibh tuilleadh na sibh uile:

19 Ach b'fhearr leam cùig focail a labhairt san eaglais le m' thuigse, chum gu teagaisginn daoin' eile mar an ceudna, na deich mìle focal ann an teangaidh *choimhich*.

20 A bhràithre, na bithibhse 'nar leanabaibh an tuigse: gidheadh, ann am mìorun[a] bithibh 'nar leanabaibh, ach ann an tuigse bithibh 'nar *daoine* foirfe.

21 Tha e scrìobhta san lagh, Labhraidh mi ris a' phobull so ann an teangaibh eile, agus am bilibh eile: gidheadh an déigh sin uile cha'n éisd iad rium, a deir an Tighearn.

22 Uime sin a ta teanganna *coimheach* 'nan comhara, ni h-ann do'n droing a ta creidsinn, ach dhoibhsan a ta mi-chreideach: ach a ta fàidheadaireachd ni h-ann air an sonsan nach 'eil a' creidsinn, ach air an sonsan a tha creidsinn.

23 Uime sin ma chruinnicheas an eaglais uile san aon àit, agus ma labhras iad uile le teangaibh *coimheach* agus gu'n d'thig droing a ta gun fhòghlum a steach, no daoine mi-chreideach, nach abair iad gu bheil sibh air a' chuthach[b]?

24 Ach ma ni iad uile fàidheadaireachd, agus gu'n d'thig duine gun chreidimh a steach, no *neach* a

[m] *fòghluim, teagaisg.* [n] *mur eadar-theangaich* neach. [o] *uaithe.*
[p] *chainntibh, chànainibh.* [r] *bhrigh, seadh.* [s] *fiadhaich, barbarra.*
[t] *fòghluim.* [u] *air fhòghlum.* [a] *droch mhèin, olc.* [b] *air mhi-chéill, air boile.*

ta gun fhòghlum,cronuichear[c] e leis na h-uile, agus bheirear breth air leis na h-uile:

25 Agus mar sin a ta *nithe* folaichte a chridhe air am foillseachadh; agus mar sin, air dha tuiteam air aghaidh, ni e aoradh do Dhia, ag aithris[d] gu bheil Dia gu fìrinneach annaibhse.

26 Ciod e sin ma ta, a bhràithre? air teachd an ceann a chéile dhuibh, tha salm, tha teagasg, tha teanga, tha foillseachadh, tha eadar-theangachadh, aig gach aon agaibh. Deanar na h-uile nithe chum fòghluim[d].

27 Ma labhras aon neach ann an teangaidh *choimhich*, labhradh dithis, no air a' chuid a's mò triuir, agus sin an déigh a chéile; agus deanadh a h-aon eadar-theangachadh.

28 Ach mur bì eadar-theangair ann, fanadh e' na thosd san eaglais; no labhradh e ris féin, agus ri Dia.

29 Labhradh dithis no triuir do na fàidhibh, agus thugadh a' chuid eile breth.

30 Ach ma dh'fhoillsichear *ni* do neach eile a tha 'na shuidhe, biodh an ceud *dhuine* 'na thosd.

31 Oir feudaidh sibh uile fàidheadaireachd a dheanamh gach aon an déigh a chéile, chum's gu faigh na h-uile fòghlum, agus na h-uile comhfhurtachd.

32 Agus a ta spiorada[f] nam fàidh ùmhal do na fàidhibh.

33 Oir cha'n e Dia *ùghdair* na mi-riaghailt[g] ach na sìth, mar ann an eaglaisibh nan naomh uile.

34 Biodh bhur mnài 'nan tosd sna h-eaglaisibh; oir cha 'n'eil e ceadaichte dhoibh labhairt: ach *is còir dhoibh* bhi ùmhal, mar a deir an lagh mar an ceudna.

35 Agus ma's miann leo ni sam bith fhòghlum, feòraicheadh iad d'am fearaibh féin aig an tigh e: oir is mi-shiatfach do mhnàibh labhairt san eaglais.

36 An ann uaibhse thainig focal Dé a mach? no an ann d'ar n-ionnsuidhse a mhàin a thainig e.

37 Ma shaoileas duine sam bith[h] gur fàidh, no gur duine spioradail e féin, aidicheadh e na nithe a scrìobhamsa d'ar n-ionnsuidh, gur h-iad àitheantan an Tighearna.

38 Ach ma ta neach sam bith aineolach, biodh e aineolach.

39 Uime sin, a bhràithre, biodh rothogradh agaibh air fàidheadaireachd a dheanamh, agus na bacaibh labhairt le teangaibh.

40 Deanar na h-uile nithe gu deadh-mhàiseach, agus a réir orduigh.

CAIB. XV.

1 *O aiseirigh Chriosd*, 12 *tha e dearbhadh gu'n éirich sinne, an aghaidh na muinntir sin a tha 'g àicheadh eiseirigh na colla:* 21 *Toradh*, 35 *agus dòigh na h-aiseirigh*, 51 *agus caochladh na muinntir sin a gheibhear beo, air an là dheireannach.*

OS barr, a bhràithre, cuiream an céill duibh an soisgeul a shearmonaich mi dhuibh, ris an do ghabh sibhse mar an ceudna, agus anns am bheil sibh 'nar seasamh;

2 Trìd mar an ceudna am bheil sibh air bhur tearnadh, ma chumas sibh gu daingean[i] an ni a shearmonaich mi dhuibh, mur do chreid sibhse gu dìomhain.

3 Oir thug mi dhuibh air tùs an ni a fhuair mi mar an ceudna, Gu'n d'fhuair Criosd bàs air son ar peacaidh a réir nan scriobtuir:

4 Agus gu'n d'adhlaiceadh e, agus gu'n d'éirich e a rìs air an treas là a réir nan scriobtuir:

5 Agus gu facas e le Cephas, 'na dhéigh sin leis an dà fhear dheug.

6 'Na dhèigh sin, chunncas e le tuilleadh as cùig ceud bràthair air aon àm; d'am bheil a' chuid a's mò beo gus a nis, ach a ta cuid *dhiubh 'nan* codal.

7 'Na dhéigh sin, chunncas e le Seumas; agus a rìs leis na h-abstolaibh uile.

8 'Nan déigh uile chunncas leamsa e mar an ceudna, mar neach a rugadh an an-àm.

[c] *spreagar, comhairlichear.* [d] *ag innseadh, a' foillseachadh.* [e] *togail suas.* [f] *tiodhlaca spioradail.* [g] *eas-orduigh, tuairgne.* [h] *Ma tha duine sam bith cinnteach.* [i] *ma ghleidheas sibh air chuimhne.*

9 Oir is mi a's lugha do na h-abstolaibh, nach fiu abstol a ghairm dhiom, do bhrigh gu'n robh mi a' geur-leanmhuinn eaglais Dé.

10 Ach tre ghràs Dé is mi an ni a's mi: agus cha robh a ghràs, a *bhuilicheadh* orm, gun bhrigh; ach shaothraich mi ni's pailte na iad uile; gidheadh cha mhise, ach gràs Dé a bha maille rium.

11 Uime sin cò air bith iad *dhinn*, mise no iadsan, is ann mar so a tha sinne a' searmonachadh, agus is ann mar so a chreid sibhse.

12 A nis ma shearmonaichear Criosd gu'n d'éirich e o na marbhaibh, cionnus a deir cuid 'nar measg-sa, Nach 'eil aiseirigh nam marbh ann?

13 Ach mur 'eil aiseirigh nam marbh ann, ni mò a dh'éirich Criosd.

14 Agus mur d'éirich Criosd, gu deimhin *is* dìomhain ar searmoin-ne, agus *is* dìomhain bhur creidimhse mar an ceudna.

15 Seadh fhuaradh sinne 'nar fianuisibh bréige air Dia; do bhrigh gu'n d'rinn sinn fianuis a thaobh Dhé, gu'n do thog e suas Criosd: neach nach do thog e suas, mur éirich na mairbh.

16 Oir mur éirich na mairbh, ni mò a dh'éirich Criosd:

17 Agus mur d'éirich Criosd, *tha* bhur creidimhse dìomhain; tha sibh fathast am bhur peacaibh.

18 Mar sin mar an ceudna tha an droing a choidil ann an Criosd, caillte.

19 Ma's anns a' bheatha so a mhàin a tha dòchas againn ann an Criosd, is sinn a's truaighe do na h-uile dhaoinibh.

20 Ach a nis tha Criosd air éirigh o na marbhaibh, *agus* rinneadh an ceud thoradh dhuibhsan a choidil deth.

21 Oir mar is ann tre dhuine *thàinig* am bàs, is ann tre dhuine *thig* aiseirigh nam marbh mar an ceudna.

22 Oir mar ann an Adhamh, a ta na h-uile a' faghail a' bhàis, is amhuil sin mar an ceudna a nithear na h-uile beo ann an Criosd.

23 Ach gach uile dhuine 'na ordugh féin: Criosd an ceud thoradh, 'na dhéigh sin iadsan a's le Criosd aig a theachd.

24 An sin *bithidh* a' chrìoch dheireannach, 'nuair a bheir e suas an rioghachd do Dhia, eadhon an t-Athair; 'nuair a chuireas e as do[l] gach uile uachdaranachd, agus gach uile ùghdarras, agus chumhachd.

25 Oir is éigin gu'n rioghaich e, gus an cuir e a naimhdean uile fa chosaibh.

26 Sgriosar an nàmhaid deireannach, am bàs.

27 Oir chuir e na h-uile nithe fa chosaibh. Ach an uair a deir e gun do chuir e na h-uile nithe fuidh, *is* ni follaiseach gu bheil esan a chuir na h-uile nithe fuidh, an leth muigh *dheth so*.

28 Agus an uair a chuirear na h-uile nithe fuidh, an sin bithidh am Mac féin fuidh'n ti a chuir na h-uile nithe fuidh-san, chum gu'm bi Dia 'na uile anns na h-uile.

29 No ciod a ni iadsan, a bhaistear air son nam marbh, mur éirich na mairbh air aon dòigh? c'ar son ma seadh a bhaistear iad air son nam marbh?

30 Agus c'ar son [a] ta sinne an gàbhadh sgach uair?

31 Air bhur gàirdeachas-sa[m] a tha agam ann an Iosa Criosd ar Tighearn, tha mi faghail a' bhàis gach là.

32 Ma chòmhraig[n] mi mar dhuine[o] ri fiadh-bheathaichibh ann an Ephesus, ciod i mo thairbhe, mur éirich na mairbh? itheamaid agus òlamaid, oir am màireach gheibh sinn bàs.

33 Na meallar sibh: truaillidh droch chomhluadar[p] deadh bheusa.

34 Dùisgibh chum fìreantachd[r], agus na deanaibh peacadh; oir cha 'n'eil eòlas Dé aig cuid: chum bhur nàire labhram so.

35 Ach a deir neach éigin, Cionnus a dh'éireas na mairbh? agus ciod a' ghnè cuirp leis an d'thig iad?

36 Amadain, an ni sin a chuireas

[l] *a chuireas e sìos.* [m] *a' ghairdeachas air bhur sonsa.* [n] *chog mi, chuir mi cath.* [o] *a réir gnàtha dhaoine.* [p] *droch chòmhradh.* [r] *gu ceart, gu cubhaidh.*

tu, cha bheothaichear e, mur bàsaich e *air tùs*.

37 Agus an ni a chuireas tu, cha'n e an corp a bhitheas a ta thu cur, ach gràinne lom, feudaidh e bi do chruineachd, no do *sheòrta* éigin eile.

38 Ach a ta Dia a' toirt cuirp dha mar bu toil leis, agus do gach uile shìol a chorp féin.

39 Cha'n aon fheòil gach uile fheòil: ach *a ta* feòil air leth aig daoinibh, agus feòil eile aig ainmhidhibh, *feòil* eile aig iasgaibh, *agus feòil* eile aig cumaithibh.

40 Agus *a ta* cuirp nèamhaidh ann, agus cuirp thalmhaidh: gidheadh *a ta* glòir air leth aig na *corpaibh* nèamhaidh, agus *glòir* eile aig na *corpaibh* talmhaidh.

41 Tha aon ghlòir aig a' ghréin, agus glòir eile aig a' ghealaich, agus glòir eile aig na reultaibh; oir a ta eadardhealachadh eadar reult agus reult thaobh glòire.

42 Agus is ann mar sin a *bhios* aiseirigh nam marbh. Cuirear ann an truaillidheachd e, togar ann an neo-thruaillidheachd e.

43 Cuirear e ann an eas-urram, togar ann an glòir e: cuirear ann an anmhuinneachd e, éiridh e ann an cumhachd:

44 Cuirear e 'na chorp nàdurra, éiridh e 'na chorp spioradail. Tha corp nàdurra ann, agus corp spioradail.

45 Agus mar so tha e scrìobhta, Rinneadh an ceud dhuine Adhamh 'na anam beo, an t-Adhamh deireannach 'na Spiorad a bheothaicheas.

46 Gidheadh cha'n e an ni spioradail a *bha* ann air tùs, ach an ni nàdurra; agus 'na dhéigh sin an ni spioradail.

47 An ceud duine o'n talamh, talmhaidh: an dara duine, an Tighearn o nèamh.

48 Mar an *duine* talmhaidh, is amhuil sin iadsan *a tha* talmhaidh: agus mar a ta *an duine* nèamhaidh, is ann mar sin iadsan *a ta* nèamhaidh.

49 Agus mar a ghiùlain sinn dealbh[s] an *duine* thalmhaidh, giùlainidh sinn mar an ceudna dealbh an *duine* nèamhaidh.

50 A nis so a deiream, a bhràithre, nach feudar le feòil agus fuil rioghachd Dhé a shealbhachadh mar oighreachd; ni mò a shealbhaicheas truailidheachd neo-thruaillidheachd.

51 Feuch, labhram ni dìomhair ribh; Cha choidil sinn uile, ach caochlaidhear sinn uile,

52 Ann an tiota[t], am priobadh na sùl, ri *guth na* trompaide deireannaich, (oir séididh an trompaid) agus éiridh na mairbh neo-thruaillidh, agus caochlaidhear sinne.

53 Oir is éigin do'n *chorp* thruaillidh so neo-thruaillidheachd a chur uime, agus do'n *chorp* bhàsmhor so neo-bhàsmhorachd a chur uime.

54 Agus an uair a chuireas an *corp* truaillidh so neo-thruaillidheachd uime, agus a chuireas an *corp* bàsmhor so neo-bhàsmhorachd uime, an sin coimhlionar am focal a ta scrìobhta, Shluigeadh suas am bàs le buaidh.

55 O bhàis, c'àit am bheil do ghath? O uaigh, c'àit *am bheil* do bhuaidh?

56 *Is* e am peacadh gath a' bhàis; agus *is* e neart a' pheacaidh an lagh.

57 Ach buidheachas do Dhia, a tha toirt dhuinne na buadha, trìd ar Tighearna Iosa Criosd.

58 Uime sin, mo bhràithre gràdhach, bithibhse daingean, neo-ghluasadach, a' sìr-mheudachadh ann an obair an Tighearna, air dhuibh fios a bhi agaibh nach 'eil bhur saothair dìomhain anns an Tighearna.

CAIB. XVI.

1 *Tha e guidheadh orra fuasgladh air uireasbhuidh nam bràithre bochda ann an Ierusalem;* 10 *a' moladh Thimoteuis; agus an déigh comhairlean càirdeil,* 16 *a' criochnachadh na litreach le iomadh fàilte.*

ANIS a thaobh an tionail air son nan naomh, mar a dh'orduich mi do eaglaisibh Ghalatia, mar sin deanaibhse mar an ceudna.

2 Air ceud *là* gach seachduin, cuireadh gach aon agaibh ni leis féin anns an ionmhas[u], a réir mar a

[s] *Iomhaigh, dreach, coslas,* [t] *pàtha, mionaid.*
[u] *taisgeadh gach aon agaibh làimh ris ann an stòr.*

shoirbhich leis, chum nach bi tionail r'an deanamh 'nuair a thig mise.

5 Agus an uair a thig mi, cò air bith iad a mholas sibh le'r litrichibh, cuiridh mi iadsan a ghiùlan bhur tabhartais gu Hierusalem.

4 Agus ma's iomchuidh mise a dhol mar an ceudna, théid iadsan a'm' chuideachd.

5 Agus thig mi d'ar n-ionnsuidhse, 'nuair a théid mi tre Mhacedonia: (oir tha mi dol tre Mhacedonia.)

6 Agus feudaidh e bi gu'm fan mi, no eadhon gu'n caith mi an geamhradh maille ribh, chum's gu'n d'thoir sibh air m'aghaidh mi, ge b'e àit d'an d'théid mi.

7 Oir cha'n àill leam bhur faicinn a nis san dol seachad, ach tha dùil agam fantuinn rè tamuill maille ribh, ma leigeas an Tighearn dhomh.

8 Ach fanaidh mi ann an Ephesus gu Cuingeis.

9 Oir dh'fhosgladh dorus mòr agus éifeachdach dhomhsa, agus *tha* mòran eascairdean[a] ann.

10 A nis ma thig Timoteus, feuchaibh gu'm bi e gun eagal maille ribh: oir tha e a' saothreachadh ann an obair an Tighearna, mar a ta mise.

11 Uime sin na deanadh neach sam bith tàir air: ach thugaibh air aghaidh e an sìth, chum's gu'n d'thig e a' m' ionnsuidhse: oir tha sùil agam ris maille ris na bràithribh.

12 Mu thimchioll *ar* bràthar Apollois, ghuidh mi gu dùrachdach air teachd d'ar n-ionnsuidhse maille ris na bràithribh: ach cha b'i a thoil air chor sam bith teachd san àm so; ach thig e 'nuair a gheibh e àm iomchuidh.

13 Deanaibh faire, seasaibh gu daingean sa' chreidimh, bithibh fearail[b], bithibh làidir[c].

14 Biodh bhur n-uile nithe air an deanamh le gràdh.

15 Agus guidheam oirbh, a bhràithre, (*o*'s aithne dhuibh teaghlach Stephanais, gur h-iad ceud thoradh Achaia, agus gu'n d'thug siad iad féin chum frithealaidh do na naomhaibh.)

16 Gu'm bi sibh ùmhal d'an leithidibh sin, agus do gach aon a ni obair agus saothair maille ruinne.

17 Tha mi subhach ri teachd Stephanais, agus Fhortunatuis, agus Achaicuis: oir rinn iad suas an ni sin a bha dh'uireasbhuidh d'ar taobhsa.

18 Oir thug iad suaimhneas[d] do m' spioradsa, agus d'ar *spioradsa*: uime sin biodh meas agaibh air an leithidibh sin[e].

19 Tha eaglaisean na h-Asia a' cur fàilte oirbh. Tha Acuila agus Priscilla, maille ris an eaglais a tha 'nan tigh, a' cur mòr fhàilte oirbh anns an Tighearn.

20 Tha na bràithrean uile a' cur fàilte oirbh. Cuiribhse fàilte air a chéile le pòig naomha.

21 Fàilte uamsa Pòl le m' làimh féin.

22 Ma tha neach sam bith nach gràdhaich an Tighearn Iosa Criosd, biodh e 'na Anatema, Maranata[f].

23 *Gu robh* gràs an Tighearna Iosa Criosd maille ribh.

24 Mo ghràdhsa maille ribh uile ann an Iosa Criosd. Amen.

[a] *luchd cur an aghaidh* an t-soisgeil. [b] *duineil.* [c] *neartaichibh sibh féin.* [d] *fois.* [e] *aithnichibh an leithide sin.* [f] *biodh e mallaichte gu bràth.*

DARA LITIR AN ABSTOIL PHOIL CHUM NAN CORINTIANACH.

CAIB. I.

1 *Tha an t-abstol a' toirt misnich dhoibh an aghaidh thrioblaid thaobh na comhfhurtachd agus an fhuasglaidh a thug Dia dhasan 'na uile thrioblaidibh féin,* 8 *gu sonraichte 'na chunnart san Asia:* 12 *agus a' gairm an coguis-san, agus a choguis féin chum fianuis gu'n do shearmonaich e an soisgeul gu tréibhdhireach, &c.*

POL abstol Iosa Criosd tre thoil Dé, agus Timoteus *ar* bràthair, chum eaglais Dé a ta an Corintus, maille ris na h-uile naoimh a ta ann an Achaia uile:

2 Gràs dhuibhse, agus sìothchaint o Dhia ar n-Athair, agus *o'n* Tighearn Iosa Criosd.

3 Beannuichte *gu robh* Dia, eadhon Athair ar Tighearna Iosa Criosd, Athair nan tròcair, agus Dia na h-uile chomh-fhurtachd;

4 A tha toirt comhfhurtachd dhuinne 'nar n-uile àmhghar[g], chum sinne bhi comasach air comhfhurtachd a thoirt dhoibhsan a ta ann an àmhghar sam bith, trìd na comhfhurtachd leis am bheil sinn féin a' faotainn comhfhurtachd o Dhia.

5 Oir mar a ta fulangais Chriosd[h] pailt annainne, is amhuil sin a ta ar comhfhurtachdne mar an ceudna pailte tre Chriosd.

6 Agus ma tha sinn fuidh àmhghar, *is ann* air son bhur comhfhurtachd agus bhur slàintese, a tha air a h-oibreachadh le sibh a dh'fhulang nam fulangas ceudna, a tha sinne a' fulang: no ma's comhfhurtachd dhuinn. *is ann* chum bhur comhfhurtachd agus bhur slàintese.

7 Agus *a ta* ar dòchas daingean d'ar taobhsa, do bhrigh gu bheil fios againn, mar a ta sibh 'nar luchd-comhpairt do na fulangasaibh, gu'*n bi sibh* mar an ceudna do'n chomh-fhurtachd.

8 Oir cha b'àill leinn, a bhràithre, sibhse bhi ain-fhiosrach mu thimchioll ar n-àmhghair a thachair dhuinne san Asia, gu'n do bhruthadh sinn gu ro mhòr thar ar neart, ionnas gu robh sinn fuidh amharus eadhon mu'r beatha:

9 Ach bha againn binni ar bàis annainn féin, chum nach biodh againn dòigh annainn féin, ach ann an Dia a dhùisgeas na mairbh:

10 Neach a shaor sinne o bhàs co mòr, agus a ta 'gar saoradh; anns am bheil ar dòchas gu'n saor e *sinn* fathast:

11 Air dhuibhse bhi a' comh-oibreachadh le chéile ann an ùrnuigh air ar soinne, chum gu tugar buidheachas le mòran air ar soinne, a leth an tiodhlaic a thugadh dhuinne, tre mhòran.

12 Oir is e so ar gairdeachasne, fianuis ar coguis, gur ann an aonfhillteachd[l] agus an tréibhdhireas diadhaidh[m], agus cha'n ann an gliocas feòlmhor, ach ann an gràs Dé, a chaith sinn ar beatha san t-saoghal, agus gu h-àraidh d'ar taobhsa.

13 Oir cha 'n'eil sinn a' scrìobhadh nithe sam bith eile d'ar n-ionnsuidhse, ach nan nithe a ta sibh a' leughadh[n], no a ta sibh ag aideachadh, agus a ta dùil agam a dh'aidicheas sibh gus a' chrìoch;

14 Amhuil mar a dh'aidich sibh an càil, gur sinne bhur gairdeachas, mar

[g] *thrioblaid.* [h] *fulangais* air son *Chriosd.* [i] *breth.* [l] *siompluidheachd.*
[m] *an treibhdhireas a's mò; treibhdhireas Dhé. Gr.* [n] *a's aithne dhuibh.*

is sibhse mar an ceudna ar *gairdeachasne* ann an là an Tighearn Iosa.

15 Agus anns a' mhuinighin so b'àill leamsa teachd d'ar n-ionnsuidh air tùs, ionnus gu faigheadh sibhse ath-ghràs[o]:

16 Agus gabhail uaibhse[p] gu Macedonia, agus teachd o Mhacedonia a rìs d'ar n-ionnsuidhse, agus a bhi air mo thoirt air m'aghaidh leibhse san t-slighe gu Iudea.

17 Uime sin an uair a chuir mi so romham, an do ghnàthaich mi eutruimeachd[r]? no an ann a réir na feòla a ta mi cur romham, na nithe a a chuiream romham, ionnus gu biodh agam seadh, seadh, agus ni h-eadh, ni h-eadh?

18 Ach *mar a ta* Dia fìrinneach, cha b'e ar còmhradh ribhse seadh, agus ni h-eadh?

19 Oir Mac Dhé Iosa Criosd, a shearmonuicheadh 'nar measgsa leinne, *eadhon* leamsa, agus *le* Siluanus, agus *le* Timoteus, cha robh e 'na sheadh agus 'na ni h-eadh, ach annsan bha seadh.

20 Oir geallanna Dhé uile annsan *is* seadh iad, agus annsan *is* amen iad, chum glòire Dhé d'ar taobhne.

21 A nis an ti a dhaingnicheas sinne maille ribhse ann an Criosd, agus a dh'ùng sinn, *is e* Dia:

22 Neach mar an ceudna a chuir seula oirnne, agus a thug dhuinn geall-daingnich[s] an Spioraid ann ar cridhibh.

23 Ach goiream Dia mar fhianuis air m'anam[t], gur ann chum sibhse a chaomhnadh nach d'thainig mi fathast gu Corintus.

24 Cha'n e gu bheil againne tighearnas air bhur creidimhse, ach is luchd-cuideachaidh sinn d'ar n-aoibhneas: oir is ann tre chreidimh a sheasas sibh.

CAIB. II.

1 *Air dha an reuson a chur an cèill air son nach d'thainig e d'an ionnsuidh,* 6 *tha e 'g iarraidh orra maitheanas agus comhfhurtachd a thoirt do'n duine a dhruideadh a mach leo as an eaglais,* 10 *eadhon mar a thug e féin mar an ceudna maitheanas da, air son fhìor aithreachais: &c.*

ACH chuir mi so romham annam féin, gun teachd a rìs fuidh dhoilgheas d'ar n-ionnsuidh.

2 Oir ma ni mise doilich sibhse, cò e ma ta ni subhach mise ach an ti air an do chuireadh doilgheas leam?

3 Agus scrìobh mi an ni so fèin d'ar n-ionnsuidh, chum air dhomh teachd, nach cuirte doilgheas orm leis a' mhuinntir sin o'm bu chòir dhomh aoibhneas fhaotainn, air dhomh bhi muinghinneach asaibh uile, gur e m'aoibhneas bhur *n-aoibhneas* uile.

4 Oir a trioblaid mhòir agus cràdh cridhe, scrìobh mi d'ar n-ionnsuidh le iomadh deur; cha'n ann chum gu'm biodh doilgheas oirbh, ach chum gu'm biodh fios agaibh air a' ghràdh a ta agam gu ro-phailte dhuibh.

5 Ach ma thug neach sam bith aobhar doilgheis, cha do chuir e doilgheas ormsa, ach an càil: chum nach cuirinn ro-uallach oirbh uile.

6 *Is* leoir d'a leithid sin do dhuine am peanas so, a *leagadh* air le mòran.

7 Ionnus air an làimh eile, gur mò *is còir* dhuibh maitheanas agus comhfhurtachd a thoirt *da*, air eagal gu'm biodh a leithid so do dhuine air a shlugadh suas le anabarra doilgheis.

8 Uime sin guidheam oirbh, gu'n daingnicheadh sibh *bhur* gràdh dha.

9 Oir is ann chum na crìche so a scrìobh mi *d'ar n-ionnsuidh*, chum gu'm biodh fios bhur dearbhaidh agam, am bheil sibh ùmhal anns na h-uile nithibh.

10 Ge b'e neach d'an toir sibh maitheanas ann an ni sam bith, bheireamsa mar an ceudna: oir ma thug mise maitheanas ann an ni sam bith, ge b'e d'an d'thug mi am maitheanas, is ann air bhur sonsa *thug mi e*, am fianuis Chriosd[u];

11 Air eagal gu faigheadh Satan an cothrom oirnn le chuilbheartachd:

[o] *ath-thiodhlacadh.* [p] *dol bhur rathadsa.* [r] *iomluas.*
[s] *earlas.* [t] *an aghaidh m'anama.* [u] *am pearsa.*

oir cha 'n'eil sinn aineolach air inn-leachdaibh.

12 Os bàrr, 'nuair a thainig mi gu Troas chum soisgeul Chriosd *a shearmonachadh*, agus a dh'fhosgladh dorus dhomh leis an Tighearn,

13 Cha robh fois agam ann mo spiorad, do bhrigh nach d'fhuair mi Titus mo bhràthair: ach air gabhail mo chead diubh, dh'imich mi o sin do Mhacedonia.

14 A nis buidheachas do Dhia, a ta ghnàth a' toirt oirnne buadhachadh ann an Criosd, agus a ta foillseachadh *deadh* àile eòlais féin leinne anns gach àit.

15 Oir tha sinne do Dhia 'nar n-àile cùbhruidh Chriosd, anns an droing a shlànuichear, agus anns an droing a sgriosar [a].

16 Do'n aon droing *tha sinn* 'nar boltrach bàis chum bàis; agus do'n droing eile, 'nar boltrach beatha chum beatha: agus cò *a ta* foghainteach chum nan nithe so?

17 Oir cha 'n'eil sinne mar mhòr-an, a thruailleas focal Dé: ach mar o thréibhdhireas, ach mar o Dhia, tha sinn a' labhairt am fianuis Dé ann an Criosd [b].

CAIB. III.

1 *Air eagal gu'n cuireadh luchd-teagaisg bréige as a leth gu robh e deanamh uaill gu dìomhain, tha e a' nochdadh gu robh gràsa nan Corintianach 'nan aobhar molaidh d' a mhinistreileachd.* 6 *Air so tha e a' coimh-shìneadh ministeircan an lagha, agus an t-soisgeil r'a chéile, &c.*

AN tòisich sinn a rìs air sinn féin a mholadh? no am bheil feum againn, mar aig dream àraidh, air litrichibh molaidh d'ar n-ionnsuidhse, no air *litrichibh* molaidh uaibh?

2 Is sibhse ar litir-ne a ta scrìobhta 'nar [c] cridhibh, air a h-aithneachadh agus air a leughadh leis na h-uile dhaoinibh:

3 *Air dha bhi* follaiseach gur sibh litir Chriosd, a fhrithealadh leinne, a tha air a scrìobhadh cha'n ann le dubh, ach le Spiorad an Dé bheo; cha'n ann air clàraibh cloiche, ach air clàr-aibh feòlmhor a' chridhe.

4 Agus tha a leithid so dh'earbsa d againne tre Chriosd thaobh Dhé.

5 Cha'n e gu bheil sinn foghaint-each uainn féin chum ni sam bith a smuainteachadh [e] mar uainn féin: ach is ann o Dhia *a ta* ar foghaint-eachd;

6 A rinn sinne mar an ceudna 'nar ministeiribh foghainteach na tiomna-nuaidh [f], cha'n ann do'n litir, ach do'n Spiorad: oir marbhaidh an litir, ach bheir an Spiorad beatha.

7 Ach ma bha ministreileachd [g] a bhàis, ann an scrìobhadh air a ghearr-adh [h] air clachaibh, glòrmhor, ionnus nach b'urradh clann Israeil amharc gu geur air gnùis Mhaois, air son glòire a ghnùise, a chuireadh air cùl;

8 Cionnus nach mò na sin a bhios ministreileachd an Spioraid glòrmhor?

9 Oir ma *bha* ministreileachd an dìtidh glòrmhor, is ro mhò na sin a bheir ministreileachd na fìreantachd barrachd ann an glòir.

10 Oir eadhon an ni a rinneadh glòrmhor, cha robh glòir sam bith aige sa' chàs so, thaobh na glòire a tha toirt barrachd.

11 Oir ma *bha* an ni a chuireadh air cùl glòrmhor, is ro mhò na sin *a ta* an ni a bhuanaicheas glòrmhor.

12 Uime sin do bhrigh gu bheil againn a shamhail so do dhòchas [i], tha sinn a' cleachdadh mòr dhànachd [l] cainnte.

13 Agus cha'n *'eil sinn* mar Mhaois, *a* chuir folach air aghaidh, chum nach amhaireadh clann Israeil gu geur gu crìch an ni a chuireadh air cùl.

14 Ach dhalladh an inntinn: oir gus an là an diugh ann an leughadh na seann-tiomnaidh [m], tha'm folach ceudna a' fantuinn gun atharrach-adh, ni a chuireadh air cùl ann an Criosd.

15 Ach eadhon gus an là'n diugh

[a] *a chaillear.* [b] *mu Chriosd.* [c] *ann bhur.* [d] *do dhòchas.* [e] *a mheas, a reusonachadh.* [f] *a' choimhcheangail nuaidh.* [g] *frithealadh.* [h] *ghràbhaladh.* [i] *earbsa.* [l] *shoilleireachd.* [m] *an t-seann-tiomnaidh.*

'nuair a leughar Maois, tha am folach air an cridhe.

16 Gidheadh 'nuair a philleas e chum an Tighearna, togar am folach dheth.

17 A nis 'se an Tighearn an Spiorad sin: agus far am *bheil* Spiorad an Tighearna, tha saorsa an sin.

18 Ach air bhi dhuinne uile le aghaidh gun fholach, ag amharc mar ann an sgàthan air glòir an Tighearna, tha sinn air ar n-atharrachadh chum na h-ìomhàigh[u] ceudna, o ghlòir gu glòir, mar le Spiorad an Tighearna.

CAIB. IV.

1 *Tha e cur an céill gu'n do shearmonaich e an soisgeul le dìchioll agus ann an tréibhdhireas; 7 agus cionnus a dh'oibrich na trioblaidean agus an geur-leanmhuinn a dh'fhuiling e air a shon, chum cliu cumhachd Dhé, &c.*

UIME sin air do'n mhinistreileachd so bhi againn, a réir mar a fhuair sinn tròcair, cha 'n'eil sinn a' fannachadh[o]:

2 Ach chuir sinn cùl ri nithibh folaichte na nàire[p], gun sinn bhi a' siubhal ann an ceilg, no a' truailleadh focail Dé, ach le foillseachadh na fìrinn, 'gar moladh féin do chòguis nan uile dhaoine ann an sealladh Dhé.

3 Ach ma ta ar soisgeulne folaichte[r], is ann doibhsan a ta caillte[s] tha e folaichte:

4 Anns an do dhall dia an t-saoghail so inntinn na droinge nach 'eil 'nan creidmhich, air eagal gu'n dealraicheadh orra solus soisgeil ghlòrmhoir Chriosd, neach a's e ìomhaigh Dhé,

5 Oir cha 'n'eil sinne 'gar searmonachadh féin, ach Iosa Criosd an Tighearn; agus sinn féin 'nar seirbhisich dhuibhse air son Iosa.

6 Oir *is e* Dia a thubhairt ris an t-solus soillseachadh a dorchadas, a dhealraich ann ar cridhibhne, a *thoirt* soluis eòlais glòire Dhé, ann an gnùis Iosa Criosd.

7 Ach a ta an t-ìonmhas so againn ann an soithichibh creadha, chum gu'm bi oirdheirceas a' chumhachd o Dhia, agus cha'n ann uainne.

8 *Tha sinn* fuidh thrioblaid air gach taobh, gidheadh cha *n'eil* sinn ann an teanntachd[t]; *tha sinn* ann an iom-chomhairle, gidheadh gun sinn ann an ea-dòchas;

9 Air ar geur-leanmhuinn, gidheadh gun *sinn* air ar tréigsinn; air ar tilgeadh sìos, gidheadh gun *sinn* air ar sgrios;

10 A' giùlan a ghnàth bàsachaidh an Tighearna Iosa mu'n cuairt, anns a' chorp, chum gu biodh beatha Iosa mar an ceudna air a deanamh follaiseach ann ar corpne.

11 Oir tha sinne a tha beo, a ghnàth air ar toirt chum bàis air son Iosa, chum gu biodh mar an ceudna beatha Iosa air a deanamh follaiseach 'nar feoil bhàsmhoirne.

12 Uime sin tha bàs ag oibreachadh annainne, ach beatha annaibhse.

13 Air dhuinn an spiorad creidimh sin féin a bhi againn, a réir mar a ta e scrìobhta, chreid mi, agus uime sin labhair mi: tha sinne a' creidsinn mar an ceudna, agus uime sin tha sinn a' labhairt;

14 Air dhuinn fios a bhi againn, an ti a thog suas an Tighearn Iosa, gu'n tog e sinne suas mar an ceudna tràd Iosa, agus gu'n cuir e 'na làthair *sinn* maille ribhse.

15 Oir tha na h-uile *nithe* air bhur sonsa, chum gu biodh an gràs a tha saibhir, tre bhuidheachas mhòrain, ro phailte chum glòire Dhé.

16 Uime sin cha 'n'eil sinn a' fannachadh, ach ge do thruaillear ar duine o'n leth muigh, gidheadh tha an duine o'n leth stigh air ath-nuadhachadh o là gu là.

17 Oir a ta ar n-àmhghar eutrom, nach 'eil ach rè sealain[u], ag oibreachadh dhuinne trom chudthrom glòire *a ta* ni's ro anabharraich *agus* sìormhaireannach;

18 Air dhuinn bhi ag amharc cha'n ann air na nithibh a tha r'am faicinn, ach air na nithibh nach 'eil r'am

[n] *an dealbha, an riochda.* [o] *a' lagachadh.* [p] *a' mhaslaìdh, na h-easonoir.* [r] *fa fholach.* [s] *a tha 'gan sgrios féin.* [t] *cumhaingeachd.* [u] *tiota, mionaid.*

faicinn: oir tha na nithe a chithear, aimsireil; ach tha na nithe nach faicear, siorruidh.

CAIB. V.

1 *Gu bheil esan an dòchas glòire shiorruidh, agus le sùil rithe, agus ris a' bhreth dheireannaich, a' deanamh dìchill air deadh choguis a choimhead;* 12 *cha'n ann chum gu deanadh e bòsd as fèin thaobh so,* 14 *ach mar neach a fhuair beatha o Chriosd, a ta e dìchiollach chum a bheatha a chaitheadh do Chriosd a mhàin, &c.*

OIR a ta fios againn, nan sgaoilteadh o chéile ar tigh talmhaidh a' phàilliuin *so*, gu bheil againn aitreabh o Dhia, tigh nach do-thogadh le làmhaibh, siorruidh anns na nèamhaibh.

2 Oir a ta sinn ri osnaich an so, a' miannachadh bhi air ar n-eudachadh[a] le ar tigh o nèamh:

3 O air dhuinn bhi air ar n-eudachadh, nach faighear lomnochd sinn.

4 Oir tha sinne a tha anns a' phàilliun *so* ri osnaich, air dhuinn bhi fuidh uallaich? ni h-e air son gu'm bu mhiann leinn bhi air ar rùsgadh, ach air ar n-eudachadh, chum gu bi bàsmhorachd air a slugadh suas le beatha.

5 A nis an ti a dh'oibrich sinne chum so féin, *is* e Dia e, a thug dhuinne mar an ceudna geall-daingnich[b] an Spioraid.

6 Uime sin *tha sinn* a' ghnàth deadh-mhisneachail, air dhuinn fios a bhi againn am feadh a ta sinn aig an tigh sa' choluinn, gu bheil sinn air choigrich o'n Tighearn:

7 (Oir a ta sinn a' gluasad[c] a réir creidimh, agus cha'n ann a réir seallaidh.)

8 Tha deadh mhisneach againn, agus buròghnuiche leinn gu mòr bhi air choigrich as a' choluinn, agus a bhi làthair maille ris an Tighearn.

9 Uime sin a ta sinn a' deanamh ar dìchill, chum cò aca bhios sinn a làthair no air choigrich, gu'm bi sinn taitneach dhasan.

10 Oir is éigin duinn uile bhi air ar nochdadh an làthair caithir-breitheanais Chriosd; chum gu faigh gach neach na nithe *a rinn e* sa' choluinn, a réir an ni a rinn e, ma's maith no olc e.

11 Uime sin air dhuinn fios a bhi againn air uamhas an Tighearna, tha sinn a' cur impidh air daoinibh; ach a ta sinn follaiseach do Dhia, agus tha dòchas agam mar an ceudna gu bheil sinn air ar deanamh follaiseach ann bhur coguisibhse.

12 Oir cha 'n'eil sinn 'gar moladh féin a rìs dhuibhse, 'ach a ta sinn a' toirt fàth[d] uaill dhuibh d'ar taobh, chum gu bi *freagradh* agaibh dhoibhsan a tha deanamh uaill ann an gnùis, agus ni h-ann an cridhe.

13 Oir ma tha sinn a dh'easbhuidh céille, *is ann* do Dhia: agus ma ta ar ciall againn, *is ann* duibhse.

14 Oir a ta gràdh Chriosd 'gar coimh-éigneachadh, air dhuinn breith-neachadh mar so, ma fhuair a h-aon bàs air son nan uile, gu'n robh na h-uile marbh:

15 Agus gu'n d'fhuair e bàs air son nan uile, chum iadsan a ta beo, nach biodh iad a so suas beo dhoibh féin, ach dhasan a dh'fhuiling am bàs air an son, agus a dh'éirich a rìs.

16 Uime sin, cha'n aithne dhuinne a so suas aon duine a réir na feòla: seadh, ge b'aithne dhuinn Criosd a réir na feòla, gidheadh a nis cha'n aithne dhuinn *e* ni's mò.

17 Uime sin ma *ta* neach sam bith ann an Criosd, *is* creutair nuadh *e:* chaidh na seann nithe seach, feuch, rinneadh na h-uile nithe nuadh.

18 Agus is ann o Dhia *a ta* na h-uile nithe, neach a rinn sinne réidh ris féin tre Iosa Criosd, agus a thug dhuinn ministreileachd na réite;

19 Eadhon, gu robh Dia ann an Criosd a' deanamh an t-saoghail réidh ris féin, gun bhi a' meas an cionta dhoibh; agus dh'earb e ruinne[e] focal na réite.

20 Uime sin is teachdairean sinn air son Chriosd, mar gu cuireadh Dia impidh leinne: tha sinne a' guidh-

[a] *cluth-eudachadh, còmhdachadh.* [b] *earlas.* [c] *a' gluasachd, ag imeachd, a' siubhal.* [d] *cothrom.* [e] *chuir e annainne. Gr.*

eadh *oirbh* as uchd[f] Chriosd, bithibh réidh ri Dia.

21 Oir rinn se esan da nach b'aithne peacadh, 'na ìobairt pheacaidh air ar soinne; chum gu bitheamaid air ar deanamh 'nar fìreantachd Dhé annsan.

CAIB. VI.

1 *Gu'n do dhearbh se e féin 'na mhinisteir fìrinneach do Chriosd, araon le earailibh, 3 agus le ionracas a bheatha, 4 agus leis gach gnè trioblaid agus maslaidh fhulang gu foighidneach air son an t-soisgeil:* 10 *umpa so tha e labhairt gu dàna riu, chionn gu bheil a chridhe fosgailte dhoibh;* 13 *agus tha dùil aige ris an aigne cheudna uatha; &c.*

UIME sin tha sinn mar chomhoibrichean *leis-san*, a' guidheadh *oirbh*, gun sibh a' ghabhail gràis Dé an dìomhanas:

2 (Oir a deir e, Ann an àm taitneach dh'éisd mi riut, agus ann an là slàinte rinn mi còmhnadh leat: feuch, a nis an t-àm taitneach; feuch, a nis là na slàinte.)

3 Gun bhi tabhairt aobhair oilbheim air bith ann an aon ni, chum nach faigheadh a' mhinistreileachd[g] mi-chliu:

4 Ach anns gach ni 'gar dearbhadh féin mar mhinisteiribh Dhé, ann am mòr fhoighidin, ann an àmhgharaibh, ann an uireasbhuidh, ann an teanntachdaibh,

5 Ann am buillibh, ann am priosunaibh, ann an luasgadh o àit gu h-àit, ann an saothair, ann am faire, ann an trosgaibh,

6 Ann am fìor-ghloine, ann an eòlas, ann am fad-fhulangas, ann an caoimhneas, anns an spiorad naomh[h], ann an gràdh gun cheilg,

7 Ann am focal na fìrinn, ann an cumhachd Dhé, le airm na fìreantachd air an làimh dheis agus chlì,

8 Tre urram agus eas-urram, tre mhi-chliu agus dheadh-chliu: mar mhealltairibh, gidheadh fìrinneach;

9 Mar dhroing nach aithnichear, gidheadh air am bheil deadh aithne;

mar dhroing a ta faghail a' bhais, gidheadh feuch, tha sinn beo; mar dhroing a smachdaichear, agus gun am marbhadh;

10 Mar dhroing a ta brònach, gidheadh a ghnàth a 'deanamh gairdeachais; mar *dhaoine* bochda, gidheadh *a ta* deanamh mòrain saibhir; mar dhaoine aig nach 'eil ni sam bith, gidheadh a' sealbhachadh nan uile nithe.

11 Tha ar beul-ne fosgailte dhuibhse, O a Chorintianacha, tha ar cridhe air a dheanamh farfuing.

12 Cha 'n'eil sibh ann an cumhangachd annainne, ach tha sibh ann an cumhangachd ann bhur n-innibh féin.

13 A nis mar ath-dhìoladh san ni sin féin, (labhram mar ri *m'* chloinn) bithibhse farsuing mar an ceudna.

14 Na cuing-cheanglar gu neochothromach sibh maille ri mi-chreidmhich: oir ciod e caidreabh na fìreantachd ri neo-fhìreantachd? agus ciod e commun an t-soluis ris an dorchadas?

15 Agus ciod an réite a ta aig Criosd ri Belial? no ciod i cuid a' chreidmhich, maille ri anacreideach?

16 Agus ciod a' choimh-réite a ta aig teampull Dé ri h-ìodholaibh i? oir is sibhse teampull an Dé bheo; a réir mar a thubhairt Dia, Gabhaidh mise còmhnuidh annta, agus gluaisidh mi 'nam measg; agus bithidh mise a'm' Dhia acasan, agus bithidh iadsan 'nan sluagh agamsa.

17 Uime sin thigibh a mach as am meadhon, agus dealaichibh *riu*, deir an Tighearn, agus na beanaibh ris an ni neo-ghlan; agus gabhaidh mise a m' ionnsuidh sibh,

18 Agus bithidh mi a'm' Athair dhuibh, agus bithidh sibhse 'nar mic agus 'nar nigheanaibh dhomhsa, deir an Tighearn uile-chumhachdach.

CAIB. VII.

1 *Tha e 'gan earalachadh chum gloine beatha,* 2 *agus chum an inntinn bhi aca dhasan a ta aige dhoibh;* 3 *air eagal gu saoilte gu'n robh e*

[f] *air son, an àit.* [g] [*ar*] *ministreileachd,* [*ar*] *frithealadh,* [h] *leis an Spiorad naomh.* [i] *dealbhaibh.*

cur so an amharus, tha e cur an céill doibh meud a' chomhfhurtachd a fhuair e 'na thrioblaidibh, o'n sgeul a thug Titus dha air a bhròn diadhaidh, a rinn an litir a chuir e d'an ionnsuidh roimhe oibreachadh annta, &c.

UIME sin, a mhuinntir mo ghràidh, air dhuinn na gealladh so bhi againn, glanamaid sinn féin o gach uile shalachar feòla agus spioraid, a' coimhlionadh naomhachd ann an eagal Dé.

2 Gabhaibh ruinne: cha d'rinn sinn eucoir air aon duine, cha do thruaill sinn aon duine, cha do mheall sinn aon duine.

3 Cha'n ann chum bhur dìtidh a labhram so: oir thubhairt mi roimhe, gu bheil sibh ann ar cridhibhne chum bàsachadh maille *ribh*, agus a bhi beo maille *ribh*.

4 *Is* mòr mo dhànachd cainnte d'ar taobhsa, *is* mòr m'uaill as bhur leth: lìonadh le comhfhurtachd mi, tha mi thar tomhas aoibhneach ann ar n-uile àmhghar-ne.

5 Oir an uair a thainig sinn gu Macedonia, cha d'fhuair ar feòil fois sam bith, ach bha sinn fuidh àmhghar air gach taobh; an leth am muigh *bha* còmhraig, an leth a stigh *bha* eagal[l]:

6 Ach, an Dia a bheir comhfhurtachd doibhsan a tha air an leagadh sìos, thug e comhfhurtachd dhuinne le teachd Thituis:

7 Agus ni h-e le a theachdsan a mhàin, ach mar an ceudna leis a' chomhfhurtachd a fhuair esan uaibhse, 'nuair a chuir e an céill duinn bhur dian-thogradh, bhur caoidh[m], bhur teas-ghràdh dhomhsa; air chor as gur mòid a rinn mi gairdeachas.

8 Oir ge do chuir mi doilgheas oirbh leis an litir, cha 'n'eil aithreachas orm, ge do bha aithreachas orm: oir tha mi faicinn gu'n do chuir an litir sin doilgheas oirbh, ge nach *do rinn i so* ach rè tamuill.

9 A nis tha gairdeachas orm, cha'n ann air son sibh a bhi doilich, ach gu robh sibh doilich chum aithreachais[n]: oir bha doilgheas oirbh air mhodh diadhuidh, chum nach d'thigeadh call oirbh ann an aon ni d'ar taobhne.

10 Oir oibrichidh am bròn diadhaidh aithreachas chum slàinte do nach gabhar aithreachas: ach oibrichidh doilgheas an t-saoghail bàs.

11 Oir feuch, an ni so féin doilgheas diadhuidh bhi oirbh, ciod e meud an dùrachd a' dh'oibrich e annaibh, seadh, *ciod* an glanadh oirbh féin[o], seadh, *ciod* an ro-dhiom, seadh, *ciod* an t-eagal, seadh *ciod* an dian-thogradh, seadh, *ciod* an t-eud, seadh, *ciod* an togradh dioghaltais? anns gach ni dhearbh sibh sibh féin bhi glan sa' chùis so.

12 Uime sin ge do scrìobh mi d'ar n-ionnsuidh, cha b'ann air a shonsan a rinn an eucoir, no air a shonsan air an d'rinneadh an eucoir, ach a chum gu foillsichte dhuibh ar cùramne mu'r timchiolls' am fianuis Dé.

13 Uime sin fhuair sinn comhfhurtachd air son bhur comhfhurtachdsa: seadh, bu rò mhò a rinn sinn gairdeachas, air son gairdeachais Thituis, do bhrigh gu'n d'fhuair a spiorad suaimhneas uaibhse uile.

14 Oir ma rinn mi bòsd[p] sam bith risean asaibhse, cha 'n'eil nàire orm; ach mar a labhair sinn na h-uile nithe am fìrinn ribhse, is amhuil sin a fhuaradh fìrinneach ar bòsd asaibhse ri Titus.

15 Agus a ta dùrachd a chridhesan ni's pailte d'ar taobhsa, air dha bhi a' cuimhneachadh bhur n-ùmhlachd uile, mar a ghabh sibh ris le h-eagal agus ball-chrith.

16 Uime sin tha gairdeachas orm gu bheil dànachd agam asaibh anns gach ni.

CAIB. VIII.

1 *Tha e 'gam brosnachadh gu tional seirceil a dheanamh air son nan naomh bochda ann an Ierusalem, le eisempleir nam Macedonach, 7 le moladh an dian thograidh a bha aca féin roimhe, 9 le eisempleir Chriosd, 14 agus leis an tairbhe spioradail a thigeadh dhoibh féin o'n tabhartas sin: &c.*

[l] *uamhunn.* [m] *bròn.* [n] *a tharrachadh inntinn.* [o] *an saoradh, an leithsgeul.* [p] *uaill, mordhail.*

ANIS, a bhràithre, tha sinn a' toirt fios duibh air gràs Dé, a a thugadh do eaglaisibh Mhacedonia:

2 Eadhon gu'n robh, ann am mòr dhearbhadh àmhghair, pailteas an aoibhneis, agus doimhne am bochdainn, ro phailte chum saibhris am fialuidheachd[r].

3 Oir (bheiream fianuis) *gu robh* iad uatha féin toileach a réir an comais, seadh, thar an comas:

4 A' guidheadh oirnne gu dùrachdach, gu'n gabhamaid an tiodhlac, agus comh-roinn an fhrithealaidh do na naomhaibh.

5 Agus ni h-ann mar a shaoil sinne[s], ach thug siad iad féin air tùs do'n Tighearn, agus *'na dhéigh sin* dhuinne a réir toil Dé:

6 Air chor as gu'n do chuir sinn impidh air Titus, a réir mar a thòisich e roimhe, mar sin gu'n crìochnaicheadh e annaibhse an gràs[t] sin féin mar an ceudna.

7 Uime sin mar a ta sibh pailte anns gach uile ni, ann an creidimh, ann an ùr-labhradh, agus ann an còlas, agus ann an uile dhìchioll, agus ann bhur gràdh dhuinne, bithibh pailte anns a' ghràs so mar an ceudna.

8 Ni'n labhram so mar àithne, ach a thaobh dùrachd dhaoin' eile, agus a dhearbhadh tréibhdhireis bhur gràidhse.

9 Oir is aithne dhuibh gràs ar Tighearna Iosa Criosd, ge do bha e saibhir, gidheadh gu'n d'rinneadh bochd e air bhur sonsa, chum gu biodh sibhse saibhir trìd a bhochduinnsan.

10 Agus anns *an ni* so bheiream *mo* chomhairle: oir a ta so tarbhach[u] dhuibhse, a thòisich roimhe, cha'n e mhàin air deanamh, ach air a bhi togarrach o cheann bliadhna.

11 A nis air an aobha sin coimhlionaibh an gnìomh[a]; ionnus mar a *bha sibh* ullamh chum na toile, mar sin gu'*m bi sibh* ullamh chum coimhlionaidh as na bheil agaibh.

12 Oir ma bhios air tùs inntinn thoileach ann, gabhar ris a réir mar *a ta* aig neach, *agus* ni h-ann a réir nan nithe nach 'eil aige.

13 Cha'n ann chum gu'm biodh socair aig daoin' eile, agus àmhghar agaibhse.

14 Ach a' thaobh coimh-cheartais, chum san àm so nis *gu'm bi* bhur pailteas-sa 'na *choimh-leasachadh* air an uireasbhuidhsan, agus mar an ceudna chum gu'm bi am pailteassan 'na *choimh-leasachadh* air bhur n-uireasbhuidhse, air chor as gu'm bi coimh-cheartas *eadruibh*,

15 A réir mar a ta e scrìobhta, An ti a *thionail* mòran, cha robh anabarr aige; agus an ti a *thionail* beagan, ach robh easbhuidh air.

16 Ach buidheachas do Dhia, a chuir an cùram dùrachdach sin féin d'ar taobhsa ann an cridhe Thituis.

17 Oir gu deimhin ghabh e ris an impidh, ach air dha bhi ni bu togarraiche, chaidh e d'a thoil féin d'ar n-ionnsuidh.

18 Agus chuir sinne maille ris am bràthair, aig am bheil *a* chliu san t-soisgeul, feadh nan eaglais uile:

19 (Agus cha'n e *so* a mhàin, ach thaghadh e leis na h-eaglaisibh mar an ceudna mar chompanach turuis dhuinne, leis an tiodhlac so a fhrithealadh leinne chum glòire an Tighearna sin féin, agus *chum foillseachaidh* bhur n-inntinn ullamhsa.)

20 A' seachnadh so, nach tugadh neach air bith mi-chliu dhuinne thaobh a' phailteis so a fhrithealadh leinne:

21 Air dhuinn bhi solarachadh nithe ciatfach, cha'n e mhàin am fianuis an Tighearna, ach mar an ceudna am fianuis dhaoine.

22 Agus chuir sinn maille riu ar bràthair, a dhearbh sinn gu minic dùrachdach am mòran do nithibh, ach a nis ni's ro dhùrachdaiche, thaobh an ro-earbsa ta *aige*[b] asaibhse.

23 Ma *dh'fhiosraichear* ni sam bith mu Thitus, *is e* mo chompanachsa e, agus mo chomh-oibriche d'ar taobhsa: no *mu thimchioll* nam braithre, *is iad* teachdairean nan eaglais, *agus* glòir Chriosd.

[r] *an daonnachda.* [s] *a bha dòchas againne.* [t] *tiodhlacadh.* [u] *iomchubhaidh.* [a] *an deanamh.* [b] agam.

24 Uime sin nochdaibh dhoibhsan, agus am fianuis nan caglais, dearbhadh bhur gràidhsa agus ar n-uaillne d'ar taobh.

CAIB. IX.

1 *Tha e g' innseadh an reusoin air son, ge do b'aithne dha am mòr thogradh féin, an do chuir e Titus agus na bràithre roimh-làimh d'an ionnsuidh g'am brosnachadh gu déirc a thabhairt gu pailte, do bhrigh gur gné shìol-chuir iad,* 10 *a bheir bàrr pailte dhoibh féin,* 13 *agus aobhar iobairt mòr mholaidh do Dhia.*

OIR a thaobh frithealaidh do na naomhaibh, is neo-fheumail dhomhsa, scrìobhadh d'ar n-ionnsuidh.

2 Oir is aithne dhomh togarrachd bhur n-inntinn, as leth an deanam uaill asaibhse ris na Macedonaich, *ag ràdh,* Gu robh Achaia ullamh o cheann bliadhna; agus bhrosnaich bhur n-eudsa ro-mhòran.

3 Gidheadh chuir mi na bràithre *d'ar n-ionnsuidh,* air eagal gu'm biodh ar uaillne asaibh dìomhain sa' chùis so; chum, mar a thubhairt mi, gu'm biodh sibh ullamh:

4 Air eagal ma thig na Macedonaich maille rium, agus gu'm faigh iad sibhse neo-ullamh, gu'm bi nàire oirnne (gun a ràdh oirbhse) a dànadas na h-uaill so.

5 Uime sin bhreithnich mi gu'm b'fheumail ìmpidh chur air na bràithribh, iad a dhol air tùs d'ar n-ionnsuidhse, agus bhur tabhartas air an do labhradh ribh roimhe, a dheanamh deas, chum gu'm biodh sin ullamh, mar thiodhlac [c], agus cha'n ann mar ni a dh'aindeoin.

6 Ach so *deiream,* An ti a chuireas gu gann, buainidh e gu gann mar an ceudna; agus an ti a chuireas gu pailte, buainidh e gu pailte mar an ceudna.

7 *Thugadh* gach duine seachad a réir rùin a chridhe; na b'ann an doilgheas, no le h-éigin: oir is toigh le Dia an neach a bheir seachad gu suilbhir.

8 Agus *is* comasach Dia air gach gràs a dheanamh ro phailte dhuibhse, chum air dhuibh anns gach uile ni làn leoir a bhi agaibh a ghnàth, gu'm biodh sibh pailte chum gach deadh oibre.

9 (A réir mar a ta e scrìobhta, Sgaoil e *a chuid;* thug e do na bochdaidh: mairidh fhìreantachd a choidhch.

10 A nis an ti a bheir sìol do'n fhear-cuird, agus aran chum bìdh, gu tugadh e agus gu meudaicheadh e bhur curachdsa, agus gu tugadh e do thoradh bhur fìreantachd fàs.)

11 Air dhuibh bhi air bhur deanamh saibhir anns gach uile ni chum gach uile thabhartais, ni a dh'oibricheas leinne breith-buidheachais do Dhia.

12 Oir a ta frithealadh na seirbhis so, cha'n e mhàin a' leasachadh uireasbhuidh nan naomh, ach a ta e mar an ceudna pailte tre mhòran breith-buidheachais do Dhia;

13 (Air dhoibh bhi tre dhearbhadh an fhrithealaidh-sa a' toirt glòire do Dhia air son bhur n-ùmhlachd do shoisgeul Chriosd a réir bhur naidmheil, agus air son bhur tabhartais dhaonnachdaich [e] dhoibhsan, agus do na h-uile *dhaoinibh.*)

14 Agus trìd an ùrnuigh air bhur sonsa, aig am bheil mòr dhéidh oirbh air son gràis Dé a ta ro phailte annaibh.

15 Buidheachas do Dhia air son a thiodhlaic do-labhairt [f].

CAIB. X.

1 *An aghaidh nan abstol bréige, a bha deanamh tàir air anmhuinneachd a phearsa agus air a làthair chorporra, tha e cur an céill an neart agus an t-ùghdarras spioradail sin leis an d'armaicheadh e an aghaidh cumhachda a naimhdean uile;* 7 *a' toirt cinnte dhoibh, air dha teachd, gu'm faigheadh iad e co chumhachdach ann am focal agus a ta e nis ann an scrìobhadh, agus e as an làthair: &c.*

ANIS tha mise féin Pòl a' guidheadh oirbh, tre mhacantas agus shèimheachd Chriosd, neach air dhomh a bhi làthair a ta ìosal 'nar

[c] *gheau-maith.* [d] *do'n t-sìoladair.* [e] *fhialuidh.* [f] *do-chur-an-céill.*

measg, ach air dhomh a bhi uaibh a ta dàna oirbh.

2 Ach iarram oirbh *dh'athchuinge*, gun *sibh a thoirt orm* an uair a bhios mi làthair, bhi dàna, leis a' mhuinghin[g] leis an saoilear mi bhi dàna 'n aghaidh droinge àraidh a tha toirt meas oirnne, mar gu bitheamaid ag imeachd a réir na feòla.

3 Oir ge do tha sinn ag imeachd[h] anns an fheòil, cha'n ann a réir na feòla ta sinn a' cogadh:

4 (Oir ar n-airm chogaidh ni'm feòlmhor iad, ach cumhachdach o Dhia chum daingnichean a leagadh.)

5 A' tilgeadh sìos reusonachaidh, agus gach ni àrd a dh'àrdaicheas e féin an aghaidh eòlais Dé, agus a' toirt am braighdeanas gach smuainteach chum ùmhlachd Chriosd:

6 Agus dioghaltas ullamh againn r'a dheanamh air gach uile easumhlachd, 'nuair a choimhlionar bhur n-ùmhlachdsa.

7 An amhairc sibh air nithibh a réir an coslais? ma tha dochas[i] aig aon neach as féin, gur le Criosd e, smuainicheadh e so a rìs uaith féin, mar is le Criosd esan, gur le Criosd sinne mar an ceudna.

8 Oir ge do dheanainn càileigin ni's mò dh'uaill as ar cumhachdne, (a thug an Tighearna dhuinn chum fòghluim[l], agus cha'n ann chum bhur sgrios-sa) cha bhiodh nàire orm:

9 Chum nach measar mi mar gu'm bithinn a' cur eagail oirbh le litrichibh.

10 Oir a ta *a* litrichean (a deir iadsan) cudthromach agus làidir, ach *a ta a* làthaireachd chorporra anmhunn[m], agus a chainnt taireil.

11 Smuainicheadh a leithid sin *do dhuine* so, mar a ta sinne ann am focal tre litrichibh, agus sinn as làthair, mar sin gu'*m bi sinn* ann an gnìomh air dhuinn a bhi làthair.

12 Oir cha 'n'eil a dhànadas[n] againne sinn féin a chur an àireamh, no a choimeas ri dream àraidh a mholas iad féin: ach air dhoibhsan bhi 'gan tomhas féin eatorra féin, agus 'gan coimeas féin riu féin, cha 'n'eil iad glic.

13 Ach cha dean sinne uaill a nithibh a tha thar *ar* tomhas, ach a réir tomhais na riaghail[o] a roinn Dia dhuinne, eadhon tomhas a ruigeas oirbhse.

14 Cha 'n'eil sinne 'gar sìneadh féin thar *ar tomhas*, mar nach ruigeamaid sibhse; oir thainig sinn eadhon chugaibhse[p], le soisgeul Chriosd:

15 Gun sinn a bhi deanamh uaill a nithibh a ta thar *ar* tomhas, *eadhon* a saothairibh dhaoin' eile; ach a ta dòchas againn, 'nuair a mheudaichear bhur creidimhse, gu'm faigh sinn farsaingeachd gu pailte annaibh a réir ar riaghailne,

16 Chum an soisgeul a shearmonachadh anns na *h-ionadaibh* an taobh thall duibhse, *agus* cha'n ann chum uaill a dheanamh ann an riaghail duin' eile, a nithibh a ta ullamh a cheana.

17 Ach an ti a ni uaill, deanadh e uaill anns an Tighearn.

18 Oir cha'n e an ti a mholas e féin a tha ionmholta[r], ach an ti a mholas an Tighearn.

CAIB. XI.

1 *Tre ro-mheud a chùraim do na Corintianaich, d'an robh e'n coslas tuilleadh spéis thoirt do na h-abstolaibh bréige na dhasan, tha e a' tòiseachadh dh'aindeoin ri e féin a mholadh, 5 ag innseadh nach robh e a bheag goirid air na h-abstoil bu mhò, 7 gu'n do shearmonaich e an soisgeul dhoibh gu saor, 13 a' nochdadh nach robh e a bheag a dheidh-làimh air an luchd-oibre chealgach sin, thaobh aon sochair a bhuineadh do'n lagh, &c.*

B'FHEARR leam gu'n giùlaineadh sibh beagan le m' amaideachd; agus da rìreadh giùlainibh leam.

2 Oir a ta mi eudmhor umaibh le h-eud diadhuidh: oir rinn mi ceangal pòsaidh eadar sibh agus aon fhear, chum bhur cur mar òigh fhìor-ghloin an làthair Chriosd.

3 Ach a ta eagal orm, air dòigh

[g] *mhisnich, urrasachd.* [h] *gluasad, siubhal.* [i] *earbsa.* [l] *togail suas.*
[m] *lag.* [n] *a mhisnich.* [o] *riaghailt.* [p] *thugaibhse.* [r] *dearbhta.*

sam bith, mar a mheall an nathair Eubha leis a cuilbheartachd, mar sin gu'n truaillear bhur n-inntinnse o'n aon-fhìlltеachd a ta ann an Criosd.

4 Oir nan deanadh an neach a thig Iosa eile a shearmonachadh nach do shearmonaich sinne, no *nam* faighеadh sibhse spiorad eile, nach d'fhuair sibh, no soisgeul eile ris nach do ghabh sibh, dh'fheudadh sibh gu maith giùlan *leis*.

5 Oir is i mo bharail se nach robh mi a bheag goirid air na h-abstolaibh a b'àirde.

6 Ach ge *do tha* mi neo-fhòghluimte ann au cainnt, gidheadh cha 'n'eil mi *mar sin* ann an eòlas; ach rinneadh sinn làn-fhollaiseach anns na h-uile nithibh 'nar measgsa.

7 An d'rinn mi cionta le mi féin ìsleachadh chum gu'm biodh sibhse air bhur n-àrdachadh, *no* a chionn gu'n do shearmonaich mi soisgeul Dé a nasgaidh dhuibh?

8 Chreach mi eaglaisean eile, a' gabhail tuarasdail *uatha*, chum seirbhis a dheanamh dhuibhse.

9 Agus an uair a bha mi làthair maille ribhse agus uireasbhuidh orm, cha do leig mi mo throm air duine sam bith: -oir leasaich na bràithrean, a thainig o Mhacedonia m'uireasbhuidh: Agus anns na h-uile nithibh choimhid mi mi féin o m' throm a leigeadh oirbhse, agus coimhididh.

10 Mar a ta fìrinn Chriosd annam, cha chumar an uaill so uam ann an crìochaibh na h-Achaia.

11 C'ar son? An ann a chionn nach 'eil gràdh agam dhuibh? Tha fios aig Dia.

12 Ach an ni a ta mi deanamh, ni mi fathast e, chum gu toir[s] mi air falbh cionfàth[t] uathasan le'm bu mhiann cionfàth fhaotainn, chum anns an ni as am bheil iad a' deanamh uaill, gu faighear iad eadhon mar sinne.

13 Oir is ann d'an leithidibh sin *a ta* abstola bréige, luchd-oibre cealgach, 'gan cur féin ann an cosamhlachd abstola Chriosd.

14 Agus cha'n iongantach *sin:* oir cuirear Satan féin an cruth[u] aingil soillse.

15 Uime sin cha ni mòr *e* ge do chuirear a mhinisteirean mar an ceudna ann an cruth mhinisteirean na fìreantachd; aig am bi an crìoch dheireannach a réir an oibre.

16 A deiream a rìs, Na measadh aon neach gur amadan mi; no fòs, gabhaibh rium mar amadan féin, chum gu'n dean mi beagan uaill asam féin.

17 An ni a labhram, ni h-ann a réir an Tighearna a labhram *e*, ach mar gu b'ann gu h-amaideach anns an dànadas uaille so.

18 Do bhrigh gu bheil mòran a' deanamh uaill a réir na feòla, ni mise uaill mar an ceudna.

19 Oir giùlainidh sibh gu toileach le amadanaibh, do bhrigh gu bheil sibh *féin* glic.

20 Oir fuilgidh sibh ma bheir neach an daorsa sibh, ma dh'itheas[a] neach *sibh*, ma bheir neach bhur cuid *dhibh*, ma dh'àrdaicheas neach e féin, ma bhuaileas neach air an aghaidh sibh.

21 Labhram thaobh eas-urraim, mar gu'm bitheamaid anmhunn: ach, ge b'e ni anns a' bheil neach air bith dàna, (labhram gu h-amaideach) a ta mise dàna *ann* mar an ceudna.

22 An Eabhruich iad? *mar sin tha* mise mar an ceudna: An Israelich iad? *mar sin tha* mise mar an ceudna: An sliochd do Abraham iad? *mar sin tha* mise mar an ceudna:

23 Am ministeirean do Chriosd iad? (labhram mar dhuine mi-chéillidh) ataimse os an ceann *san ni so:* ann an saothairibh ni's pailte, ann am buillibh ni's ro mhò[b], am prìosunaibh ni's trice, am bàsaibh gu minic.

24 Fhuair mi o na h-Iudhachaibh cùig uairean dà fhichead *buille* ach a h-aon.

25 Ghabhadh le slataibh orm trì uairean, chlachadh mi aon uair, dh'fhuiling mi long-bhriseadh trì uairean; là agus oidhche bha mi san doimhne:

26 Ann an turùsaibh gu minic, ann an gàbha aimhnichean, ann an cunnartaibh fhear-reubainn, ann an

[s] *gearr.* [t] *cothrom.* [u] *riochd.* [a] *chlaoidhcas.* [b] *thar tomhas.*

cunnartaibh o *m'* chinneach *féin*, ann an cunnartaibh o na Cinneachaibh, ann an cunnartaibh sa bhaile, ann an cunnartaibh san fhàsach, ann an cunnartaibh san fhairge, ann an cunnartaibh am measg bhràithre breugach [c];

27 Ann an saothair agus sgìos[d], am fairibh gu minic, ann an ocras agus tart, an trosgaibh gu minic, am fuachd agus an lom-nochdaidh.

28 A bhàrr air na nithibh a ta an leth muigh, an ni a ta teachd orm gu lathail, ro-chùram nan eaglais uile.

29 Cò a ta lag, agus nach 'eil mise lag? cò a ta faotainn oilbheim, agus nach 'eil mise a' losgadh?

30 Ma's éigin domh naill a dheanamh, is ann as na nithibh a bhuineas do m' anmhuinneachd a ni mi uaill.

31 Tha fios aig Dia, eadhon Athair ar Tighearna Iosa Criosd, a tha beannuichte gu siorruidh, nach 'eil mi deanamh bréige.

32 Ann an Damascus chuir uachdaran *a phobuill* fuidh Aretas an righ, freiceadan air baile nan Damascseneach, ann an rùn mise a ghlacadh:

33 Ach tre uinneig leigeadh sìos ris a' bhalla mi ann an cliabh, agus chaidh mi as a làmhaibh.

CAIB. XII.

1 *Chum abstolachd a mholadh, ge d'fheudadh e uaill a dheanamh as a thaisbeinibh iongantach,* 9 *gidheadh is fearr leis uaill a dheanamh as anmhuinneachd; tha e faotainn croin doibh a chionn gu'n d'éignich iad e chum na h-uaille dìomhain so:* 14 *a' gealltuinn teachd a rìs d'an ionnsuidh: &c.*

GU deimhin cha 'n'eil e iomchuidh dhomhsa uaill a dheanamh: ach thig mi chum seallanna agus taisbeana an Tighearna.

2 B'aithne dhomh duine ann an Criosd ceithir-bliadhna-deug roimhe so (ma's anns a' choluinn, ni'm fios lomh; no as a choluinn, ni 'm fios lomh; aig Dia a ta fios) a leithid sin do dhuine thogadh chum an treas nèamh.

3 Agus b'aithne domh a leithid sin do dhuine (ma's anns a' choluinn, no as a' choluinn, ni'm fios domh: aig Dia a ta fios:)

4 Gu'n do thogadh suas e gu pàrras, agus gu'n cual e briathra do-labhairt nach feud duine a' labhairt [e].

5 Ma' leithid sin *do dhuine* ni mi uaill: ach asam féin cha dean mi uaill, mur *dean mi* a m' anmhuinneachdaibh [f].

6 Oir ge do b'àill leam uaill a dheanamh, cha bhi mi a'm' amadan; oir labhraidh mi an fhìrinn: gidheadh a ta mi a' cumail orm féin, air eagal gu'm bi meas aig duine dhiom thar mar a ta e 'gam fhaicinn, no a' cluinntinn umam.

7 Agus air eagal gu'm bithinn air m'àrdachadh thar tomhas, tre ro-mheud nan taisbean, thugadh dhomh sgolb san fheoil, teachdaire Shatain chum gu'm buaileadh e mi [g], air eagal gu'm bithinn air m'àrdachadh thar tomhas.

8 Air a shon so ghuidh mi an Tighearn tri uairean, gu'n imicheadh *so* uam.

9 Agus thubhairt e rium, Is leoir mo ghràs-sa dhuit: oir a ta mo chumhachd air a dheanamh foirfe ann an anmhuinneachd. Uime sin is ro thoiliche a ni mi uaill a' m' anmhuinneachdaibh, chum gu'n gabh cumhachd Chriosd còmhnuidh orm.

10 Uime sin tha mi gabhail tlachd ann an anmhuinneachdaibh, am maslaibh, ann an uireasbhuidhibh, ann an geur-leanmhuinnibh, ann an teanntachdaibh [h] air son Chriosd: oir an uair a ta mi lag, an sin a ta mi làidir.

11 Rinneadh a'm' amadan mi le uaill a dheanamh; dh'éignich sibhse mi: oir bu chòir dhomh bhi air mo mholadh leibhse: oir cha robh mi bheag sam bith fuidh na h-abstolaibh a's àirde, ge nach 'eil annam ach neo-ni.

12 Gu deimhin dh'oibricheadh comharan abstoil ann bhur measgsa anns gach uile fhoighidin, ann an

[c] *fallsa, mealltach.* [d] *sgìos agus briseadh-cridhe.* [e] *nach urradh duine a labhairt.* [f] *laigsibh.* [g] *chum gabhail le dornaibh orm.* [h] *trioblaidibh, aindeisibh.*

comharaibh agus an iongantasaibh, agus an cumhachdaibh[l].

13 Oir ciod an ni anns an robh sibh ni bu lugha na eaglaisean eile, mur e nach do leig mi féin mo throm oirbh? thugaibh maitheanas domh san eucoir so.

14 Feuch, a ta mi ullamh anis an treas uair gu teachd d'ar n-ionnsuidh; agus cha chuir mi mo throm oirbh; oir cha'n e bhur cuid a tha mi 'g iarraidh, ach sibh féin: oir cha 'n'eil e dh'fhiachaidh air a' chloinn ionmhas a chruinneachadh fa chomhair nam pàranta, ach air na pàrantaibh fa chomhair na cloinne.

15 Agus is ro thogarrach a ni mise caitheadh agus a chaithear mi air son bhur n-anamasa, ge mar is ro phailte a ta gràdh agam dhuibh, gur lugha bhur gràdhsa dhomh.

16 Ach biodh e mar sin, nach do chuir mi trom oirbh: gidheadh air dhomh bhi innleachdach, ghlac mi le seòltachd sibh.

17 An d'rinn mise trìd aon neach dhiubhsan a chuir mi d'ar n-ionnsuidh buannachd dhibh?

18 Ghuidh mi air Titus *dol d'ar n-ionnsuidh*, agus chuir mi bràthair maille ris: an d'rinn Titus buannachd dhibh? nach do ghluais sinn san aon spiorad? agus anns na h-aon cheumaibh?

19 A ris, am bheil sibh a' saoilsinn gu bheil sinne gabhail ar leithsgeil ribh? tha sinn a' labhairt am fianuis Dé ann an Criosd: ach *a ta* an t-iomlan, a chàirde, chum bhur fòghluimse[l].

20 Oir is eagal leam air dhomh teachd nach faigh mi sibh mar is miann leam, agus gu faighear mise dhuibhse mar nach bu mhiann leibh: air eagal gu'm bi connsachadh, farmad, fearg, comhstri, cùl-chàineadh, cogarsaich, ardain[m], ceannairce *'nar measg*:

21 An t-eagal air teachd dhomh a ris, gu'n ìslich mo Dhia mi 'nar measg, agus gu dean mi caoidh air son mòrain do'n droing a pheacaich a cheana, agus nach do ghabh aithreachas do'n neo-ghloine, agus strìopachas, agus mhacnus a rinn iad.

CAIB. XIII.

1 *Tha e bagairt gairge agus cumhachd abstolachd an aghaidh pheacach cruaidh-mhuinealach: 5 agus a' comhairleachadh dhoibh an creidimh a dhearbhadh, 7 agus am beatha a leasachadh mun d'thig e:* 11 *tha e a' comh-dhùnadh na litreach le earail choitchionn agus le h-ùrnuigh.*

IS i so an treas uair a ta mi a' teachd d'ar n-ionnsuidh: am beul dithis no triuir do fhianuisibh bithidh gach focal seasmhach.

2 Dh'innis mi cheana, agus tha mi roimh-làimh ag innseadh dhuibh mar gu'm bithinn a làthair an daradh uair, agus a nis air dhomh bhi as bhur làthair, scrìobham chum na droinge a pheacaich roimhe so, agus chum chàich uile, ma thig mi a rìs, nach caomhain mi:

3 O tha sibh ag iarraidh dearbhaidh air Criosd a' labhairt annamsa, neach d'ar taobhsa nach 'eil annmhunn, ach a ta cumhachdach annaibh.

4 Oir ge do cheusadh e trìd anmhuinneachd, gidheadh a ta e beo tre chumhachd Dhé: oir a ta sinne mar an ceudna anmhunn annsan, gidheadh bithidh sinn beo maille ris tre chumhachd Dhé d'ar taobhsa.

5 Ceasnuichibh sibh féin, am bheil sibh sa' chreidimh; dearbhaibh sibh féin: nach aithne dhuibh sibh féin, gu bheil Iosa Criosd annaibh, mur daoine a chuireadh air cùl[n] sibh?

6 Ach tha dòchas agam gu'm bi fhios agaibh nach daoine a chuireadh air cùl sinne.

7 A nis tha mi guidheadh air Dia gun sibhse a dheanamh uilc air bith; cha'n ann chum gu'm faicear sinne bhi dearbhta, ach chum gu'n deanadh sibhse an ni sin a ta maith[o], ge do robh sinne mar dhaoine a chuireadh air cùl.

8 Oir cha'n urradh sinn ni air bith a dheanamh an aghaidh na fìrinn, ach air son na fìrinn.

l gnìomharaibh cumhachdach. *l bhur togail suas.* *m àrd-inntinneachd, atmhoireachd.* *n daoine neo-dhearbhta.* *o ciatfach.*

9 Oir tha sin subhach an uair a tha sinn *féin* anmhunn, agus sibhse làidir: agus tha sinn a' guidheadh so mar an ceudna, sibhse bhi diongmhalta.

10 Is ann uime so a scrìobh mi na nithe so *d'ar n-ionnsuidh* air dhomh bhi as bhur làthair, chum air dhomh bhi làthair nach bithinn garg, a réir a' chumhachd a thug an Tighearna dhomh chum fòghluim[p], agus ni h-ann chum sgrios.

11 Fa dheoidh, a bhràithre, slàn leibh: bithibh diongmhalta[r], bithibh subhach, bithibh a dh'aon inntinn, bithibh sìothchail; agus bithidh Dia a' ghràdh agus na sìothchaint maille ribh.

12 Cuiribh fàilte air a chéile[s] le pòig naomha.

13 Tha na naoimh uile a' cur beannachd d'ar n-ionnsuidh.

14 Gràs an Tighearna Iosa Criosd, agus gràdh Dhé, agus comh-chomunn an Spioraid naoimh, *gu robh* maille ribh uile. Amen.

LITIR AN ABSTOIL PHOIL CHUM NAN GALATIANACH.

CAIB. I.

6 *Tha iongantas air gu'n do thréig iad esan agus an soisgeul co luath:*
8 *agus tha e a' mallachadh na droinge sin a shearmonaicheas aon soisgeul eile ach na shearmonaich e féin;* 11 *dh'fhòghluim e'n soisgeul cha b'ann o dhaoinibh, ach o Dhia, &c.*

POL abstol (cha'n ann o dhaoinibh, no tre dhuine, ach tre Iosa Criosd, agus tre Dhia *an* t-Athair, a thog suas e o na marbhaibh.)

2 Agus na bràithrean uile a tha maille rium, chum eaglaisean Ghalatia:

3 Gràs duibh, agus sìth o Dhia an t-Athair, agus o ar Tighearn Iosa Criosd,

4 A thug e féin air son ar peacaidhne, chum gu'n saoradh e sinn o'n droch shaoghal a ta làthair, a réir toile Dé agus ar n-Atharne:

5 Dhasan *gu robh* glòir gu saoghal nan saoghal. Amen.

6 Is iongnadh leam gu'n d'thugadh thairis[t] sibh co luath uaithsan a ghairm sibh trìd[u] gràis Chriosd, gu soisgeul eile:

7 Ni nach *soisgeul* eile; ach a ta dream àraidh 'gar buaireadh, le'n àill soisgeul Chriosd a thilgeadh bun os cionn[a].

8 Ach nan deanamaidne, no aingeal o nèamh, soisgeul eile a shearmonachadh dhuibh, ach *an soisgeul a* shearmonaich sinne dhuibh, biodh e mallaichte.

9 Amhuil mar a thubhairt sinn roimhe, deireams' a nis a rìs mar an ceudna, Ma shearmonaicheas neach sam bith soisgeul eile dhuibh, ach *an soisgeul* a ghabh sibh, biodh e mallaichte.

10 Oir am bheil mi nis a' cur impidh air[b] daoinibh, no air Dia? no am bheil mi 'g iarraidh daoine a thoileachadh? oir nam bithinn fathast a' toileachadh dhaoine, cha bhithinn a'm' sheirbhiseach aig Criosd.

11 Ach a ta mi toirt fios duibh, a bhràithre, an soisgeul a shearmonaicheadh leamsa, nach ann a réir duine a ta e.

[p] *togail suas.* [r] *foirfe, iomlan.* [s] *Altaichibh beatha a chéile.* [t] *gu'n d'atharraicheadh.* [u] *chum.* [a] *fhiaradh, chlaon-thruailleadh.* [b] *a' cur m'earbsa a.*

12 Oir cha b'ann o dhuine a fhuair mi e, 'ni mò a theagaisgeadh dhomh *e*, ach trìd fhoillseachaidh Iosa Criosd.

13 Oir chuala sibh mo chaitheadhbeatha-sa [c] san aimsir a chaidh seachad, ann an creidimh nan Iudhach, gu'n d'rinn mi thar tomhas geur-leanmhuinn air eaglais Dé, agus gu'n d'fhàsaich mi i:

14 Agus gu'n d'thainig mi air m'aghaidh ann an creidimh nan Iudhach thar mòran do m' chomh-aoisibh am measg mo chinnich féin, air dhomh bhi ni bu ro eudmhoire mu ghnàthannaibh mo shinnsireachd.

15 Ach an uair a b'i deadh thoil Dé, a sgar o bhroinn mo mhàthar mi, agus a ghairm *mi* trìd a ghràis,

16 A Mhac féin fhoillseachadh annam [d], chum gu searmonaichinn e am measg nan Cinneach; air ball cha do chuir mi comhairle ri feòil agus fuil:

17 Ni mo chaidh mi suas gu Hierusalem, chum na muinntir sin a bha 'nan abstolaibh romham; ach chaidh mi gu h-Arabia, agus a rìs thainig mi air m'ais gu Damascus.

18 An déigh sin an ceann thri bliadhna chaidh mi suas gu Hierusalem, a dh'fhaicinn Pheadair, agus dh'fhan mi maille ris cùig làithean deug.

19 Ach neach air bith eile do na h-abstolaibh cha'n fhaca mi, ach Seumas bràthair an Tighearna.

20 A nis *anns* na nithibh a scrìobham dhuibh, feuch, an làthair Dhé, cha 'n'eil mi deanamh bréige.

21 'Na dhéigh sin thainig mi gu crìochaibh Shiria agus Chilicia;

22 Agus cha robh eòlas orm a thaobh m' fhaicinn aig eaglaisibh Iudea, a bha ann an Criosd:

23 Ach a mhàin chual iad, An ti anns an àm a chaidh seachad a bha 'gar geur-leanmhuinn, gu bheil e nis a' searmonachadh a' chreidimh a bha e a' sgrios roimhe *so* [e].

24 Agus thug iad glòir do Dhia air mo shonsa.

CAIB. II.

1 *Tha e cur an céill c'uin a chaidh e suas gu Hierusalem, agus c'ar son, agus nach do thimchioll-ghearradh Titus,* 11 *agus gu'n do chuir e'n aghaidh Pheadair, agus gu'n d'innis e dha a reuson,* 14 *c'ar son a ta e féin, agus muinntir eile, a tha 'nan Iudhaich, a' creidsinn gu'm bi iad air am fìreanachadh tre chreidimh ann an Criosd, agus cha'n ann trìd oibre; &c.*

AN sin an ceann cheithir bliadhna deug chaidh mi á rìs suas gu Hierusalem, maille ri Barnabas, a' toirt Thituis leam mar an ceudna.

2 Agus chaidh mi suas a réir foillseachaidh, agus chuir mi an céill dhoibh an soisgeul a ta mi a' searmonachadh am measg nan Cinneach, ach ann an uaigneas dhoibhsan d'an robh meas, an t-eagal air chor sam bith gu'n ruithinn, no gu'n do ruith mi an dìomhanas.

3 Ach cha b'éigin do Thitus féin a bha a'm' chuideachd, bhi air a thimchioll-ghearradh, ge bu Ghreugach e:

4 Agus sin air son bhràithre bréige, a ghoid a steach [f] 'nar measg, a thainig a steach os ìosal a dh'fhaicinn ar saorsa, a ta againn ann an Iosa Criosd, chum ar toirt fa dhaorsa.

5 Do nach do ghéill sinn eadhon rè uaire; chum gu'm buanaicheadh [g] fìrinn an t-soisgeil maille ribhse.

6 Ach o'n droing sin, a mheasadh gu'm bu ni éigin iad, (ciod air bith a bha iad roimhe, cha 'n'eil suim ann domhsa: cha 'n'eil meas aig Dia do phearsa duine) oir iadsan a mheasadh *gu'm bu ni eigin iad,* cha do phàirtich iad le'n còmhradh bheag sam bith riumsa.

7 Ach air an làimh eile, 'nuair a chunnaic iad gu'n d'earbadh soisgeul an neo-thimchioll-ghearraidh riumsa, mar *a dh'earbadh soisgeul an* timchioll-ghearraidh ri Peadar;

8 (Oir an ti a dh'oibribh gu h-éifeachdach [h] ann am Peadar chum abstolachd an timchioll-ghearraidh,

[c] *mo ghiùlan.* [d] *leam.* [e] *uair-eigin.* [f] *a thugadh steach os ìosal.* [g] *fanadh.* [h] *gu brìoghmhor.*

dh'oibrich e gu cumhachdach annamsa mar an ceudna chum nan Cinneach.)

9 Agus an uair a thuig Seumas, agus Cephas, agus Eoin, a tha air am meas 'nam postaibh, an gràs a thugadh dhomh, thug iad dhomhsa agus do Bharnabas deas làmh a' chomuinn; ionnas *gu rachamaid* chum nan Cinneach, agus iad féin chum an timchioll-ghearraidh.

10 A mhàin *b'aill leo* gu'm bitheamaid cuimhneach air na bochdaibh; ni mar an ceudna a bha ro-thoil i agam féin a dheanamh.

11 Ach an uair a thainig Peadar gu h-Antioch, sheas mi 'na aghaidh as an eudan, a chionn gu'n robh e r'a choireachadh.

12 Oir roimh do dhream àraidh teachd o Sheumas, dh'ith e biadh maille ris na Cinnich: ach an uair a thainig iadsan, chaidh e a thaobh agus thearbaidh se e féin, air eagal na muinntir a bha do'n timchioll-ghearradh.

13 Agus rinn na h-Iudhaich eile gnùis-mhealladh maille ris mar an ceudna; ionnas gu'n d'thugadh Barnabas mar an ceudna a thaobh le'n cluain i.

14 Ach an uair a chunnaic mise nach do ghluais iad san t-slighe dhìrich[m], a réir fìrinn an t-soisgeul, thubhairt mi ri Peadar 'nam fianuis uile, Ma tha thusa, a tha a'd' Iudhach, a' caitheadh do bheatha a réir nan Cinneach, agus cha'n ann a réir nan Iudhach, c'ar son a ta thu 'g éigneachadh nan Cinneach am beatha chaitheadh mar na h-Iudhaich?

15 Air dhuinne *a tha 'nar* n-Iudhaich a thaobh nàduir, agus cha'n ann 'nar peacaich do na Cinneachaibh,

16 Fios a bhi againn nach 'eil duine air fhìreanachadh o oibribh an lagha, ach tre chreidimh Iosa Criosd, chreid sinne féin ann an Iosa Criosd; chum gu'm bitheamaid air ar fìreanachadh o chreidimh Chriosd, agus cha'n ann o oibribh an lagha: oir o oibribh an lagha cha bhi feòil sam bith air a fìreanachadh.

17 Ach air dhuinn bhi 'g iarraidh bhi air ar fìreanachadh tre Chriosd, ma gheibhear 'nar peacaich sinn féin, *am bheil* uime sin Criosd 'na mhinisteir peacaidh? Nar leigeadh Dia.

18 Oir ma thogas mi a rìs suas na nithe a leag mi, tha mi deanamh ciontach dhiom féin.

19 Oir a ta mise tre'n lagh marbh do'n lagh, chum gu'm bithinn beo do Dhia.

20 Tha mi air mo cheusadh maille ri Criosd: gidheadh a ta mi beo; ach cha mhise, ach Criosd a ta beo annam: agus a' bheatha a ta mi nis a' caitheadh san fheòil, caitheam i tre chreidimh Mhic Dhé, a ghràdh aich mi, agus a thug e féin air mo shon.

21 Cha 'n'eil mi a' cur gràis Dé an neo-brigh[n]: oir ma tha fìreantachd tre'n lagh, is *ann* gun aobhar a fhuair Criosd bàs.

CAIB. III.

1 *Tha e feòraich ciod a dh'aom iad gus an creidimh a thréigsinn, agus dòigh a chur san lagh.* 6 *Tha'n droing a tha creidsinn air am fìreanachadh,* 9 *agus air am beannachadh maille ri Abraham:* 10 *agus a ta e dearbhadh so le iomadh reuson.*

O A Ghalatianacha amaideach, cò a chuir druidheachd oirbh, ionnas nach biodh sibh ùmhal do'n fhìrinn, d'an robh Criosd air a nochdadh gu soilleir[o] fa chomhair bhur sùl, air a cheusadh 'nar measg?

2 So a mhàin b'àill leam fhòghlum uaibh, An ann o oibribh an lagha a fhuair sibh an Spiorad, no o éisdeachd a' chreidimh?

3 Am bheil sibh co amaideach *as sin?* air dhuibh tòiseachadh san Spiorad, am bheil sibh a nis air bhur deanamh foirfe leis an fheòil?

4 An d'fhuiling sibh na h-uiread sin do nithibh gu dìomhain? ma's *ann* da rìreadh gu dìomhain.

5 An ti uime sin a tha frithealadh dhuibh an Spioraid, agus ag oibreachadh mìorbhuile 'nar measg, an ann trìd oibre an lagha, no trìd éisdeachd a' chreidimh *a ni e so?*

i *ro-thogradh.* l *gnùis-mhealladh, ceilg.* m *gu tréibhdhireach.* n *air cùl.* o *gu dealbhach.*

6 Amhuil mar a chreid Abraham Dia, agus a mheasadh sin dha mar fhìreantachd.

7 Uime sin biodh fhios agaibh, an droing a *tha* do'n chreidimh, gur iad sin clann Abrahaim.

8 Oir air fhaicinn roimhe do'n scriobtuir gu'm fìreanaicheadh Dia na Cinnich tre chreidimh, shearmonaich e an soisgeul roimh[q] làimh do Abraham, *ag ràdh*, Beannuichear na h-uile Chinnich annadsa.

9 Uime sin tha an droing a tha do'n chreidimh, air am beannachadh maille ri Abraham, fìor chreidmheach.

10 Oir a mheud 's a ta do oibribh an lagha, tha iad fuidh'n mhallachadh: oir a ta e scrìobhta, *Is* malluichte gach neach nach buanaich[p] anns na h-uile nithibh a ta scrìobhta ann an leabhar an lagha chum an deanamh.

11 Ach *is* ni follaiseach, nach fìreanaichear neach sam bith tre'n lagh am fianuis Dé: oir, Bithidh am fìrean beo tre chreidimh.

12 Agus cha 'n'eil an lagh o chreidimh: ach, An duine a ni iad gheibh e beatha annta[r].

13 Shaor Criosd sinne o mhallachadh an lagha, air dha bhi air a dheanamh 'na mhallachadh air ar son: oir a ta e scrìobhta, *Is* malluichte gach aon a chrochar air crann:

14 Chum gu'n d'thigeadh beannachadh Abrahaim air na Cinnich trìd Iosa Criosd; ionnas gu faigheamaid gealladh an Spioraid tre chreidimh.

15 A bhràithre, labhram mar dhuine; ge nach bi ann ach coimhcheangal[s] duine, ma tha e air a dhaingneachadh, cha chuir neach air bith air cùl *e*, agus cha chuirear ni sam bith ris.

16 A nis is ann do Abraham a thugadh[t] na geallanna agus d'a shìol. Ni'n abair e, Agus do shìoltaibh, mar gu'm biodh *e labhairt* mu mhòran; ach mar mu aon, Agus do d' shìolsa, neach a's e Criosd.

17 Agus a deiream so, nach fheudar gu'n cuir an lagh, a thugadh an ceann cheithir cheud agus dheich bliadhna fichead 'na dhéigh an coimhcheangal an neo-brigh, a dhaingnicheadh roimhe le Dia ann an Criosd, ionnas gu'n cuireadh e an gealladh air cùl.

18 Oir ma's ann o'n lagh *a ta* an oighreachd, cha *'n'eil i* ni's mò o'n ghealladh: ach thug Dia gu saor *i* do Abraham tre ghealladh.

19 C'ar son uime sin *a thugadh* an lagh? thugadh e air son eusaontais, gus an d'thigeadh an sìol, d'an d'rinneadh an gealladh; air orduchadh le ainglibh àn làimh eadarmheadhonair.

20 A nis an t-eadar-mheadhonair, cha'n ann air son aoin *a ta e 'na eadar-mheadhonair*; ach is aon Dia.

21 Uime sin *am bheil* an lagh an aghaidh gheallanna Dé? Nar leigeadh Dia: oir nam biodh lagh air a thabhairt a bhiodh comasach air beatha thoirt uaith, gu deimhin is ann o'n lagh a bhiodh fìreantachd.

22 Ach dh'fhàg an scriobtuir na h-uile *dhaoine* dùinte sa' pheacadh, chum gu'm biodh an gealladh tre chreidimh Iosa Criosd air a thoirt dhoibhsan a ta creidsinn.

23 Ach mu'n d'thainig an creidimh, choimhideadh sinn fuidh'n lagh, air ar druideadh a steach chum a' chreidimh, a bha gu bhi air fhoillseachadh.

24 Uime sin b'e an lagh ar n-oidfhòghluim[u] *g'ar treòrachadh* gu Criosd, chum gu bitheamaid air ar fìreanachadh tre chreidimh.

25 Ach air teachd do'n chreidimh, cha 'n'eil sinn ni's mò fuidh oidfhòghluim.

26 Oir is sibhse uile mic Dhé tre chreidimh ann an Iosa Criosd.

27 Oir a mheud agaibh 'sa bhaisteadh do Chriosd, chuir sibh umaibh Criosd.

28 Cha 'n'eil Iudhach no Greugach, cha 'n'eil saor no daor, cha 'n'eil firionn no bainionn[a] ann: oir is aon sibh uile ann an Iosa Criosd.

29 Agus ma's le Criosd sibh, is sibh sìol Abrahaim gun amharus,

[p] *fan.* [r] *leo.* [s] *cunradh, cùmhant.* [t] *labhradh, rinneadh.* [u] *ar maighstir-scoile.* [a] *boirionn.*

agus is oighreacha *sibh* a réir a' gheallaidh.

CAIB. IV.

1 *Bha sinn fuidh'n lagh, gus an d'thainig Criosd, mar a ta an t-oighre fuidh a thuiteir gus an d'thig e gu h-aois.* 5 *Ach shaor Criosd sinn o'n lagh:* 7 *uime sin cha 'n'eil sinn 'nar seirbhisich ni's faide dha.* 14 *Tha e cur an cuimhne dhoibh an deadh-ghean dasan, agus a dheadh-rùin féin doibhsan;* 22 *agus tha e nochdadh gur sinne clann Abrahaim thaobh na mnà saoire.*

ANIS a deiream, am feadh a bhios an t-oighre 'na leanabh, nach 'eil eadar-dhealachadh sam bith eadar e agus seirbhiseach, ge d' is e Tighearn nan uile;

2 Ach a ta e fuidh luchd-coimhid[b] agus fuidh luchd-riaghluidh gu teachd na h-aimsire a dh'orduich an t-athair.

3 Agus mar an ceudna sinne, 'nuair a bha sinn 'nar leanabaibh, bha sinn ann an daorsa fuidh cheud fhòghlum an t-saoghail:

4 Ach an uair a thainig coimhlionadh na h-aimsire, chuir Dia a Mhac féin uaith a ghineadh o mhnaoi, a rinneadh fuidh'n lagh,

5 Chum gu'n saoradh e iadsan a bha fuidh'n lagh, ionnas gu faigheamaidne uchd-mhacachd na cloinne.

6 Agus do bhrigh gur mic sibh, chuir Dia Spiorad a Mhic féin ann bhur cridhibh, ag éigheach, Abba, Athair.

7 Uime sin cha seirbhiseach thu ni's mò, ach mac; agus ma's mac, is oighre mar an ceudna air Dia tre Chriosd.

8 Gidheadh, an uair nach b'aithne dhuibh Dia, rinn sibh seirbhis dhoibhsan nach 'eil 'nan dée thaobh nàduir.

9 Ach a nis air dhuibh Dia aithneachadh, no' mar is fearr a dh'fheudar a ràdh, bhi air bhur n-aithneachadh le Dia, cionnus a ta sibh ag athphilleadh chum nan ceud-thoiseach anmhunn uireasbuidheach[c], d'am miann leibh bhi a rìs fuidh dhaorsa?

10 Tha sibh a' coimhead làithean, agus mhìosan, agus amisirean, agus bhliadhnan.

11 Tha eagal orm d'ar taobh, gu'n do chaith mi gu dìomhain mo shaothair oirbh.

12 Guidheam oirbh, a bhràithre, bithibh mar a ta mise, oir *a ta* mise mar sibhse; cha d'rinn sibh eucoir sam bith orm.

13 Tha fhios agaibh gu'm *b'ann* trìd anmhuinneachd na feòla, a shearmonaich mi dhuibh an soisgeul air tùs.

14 Agus air mo bhuaireadh a bha ann am fheòil, cha d'rinn sibh tarcuis, agus cha do ghabh sibh gràin diom[d]; ach ghabh sibh rium mar aingeal[e] Dé, mar Iosa Criosd.

15 Ciod e ma seadh[f] an sonas sin a bha agaibh? oir a ta mi deanamh fianuis duibh, nam bu chomasach e, gu'n spìonadh sibh a mach bhur sùile féin, agus gu'n d'thugadh sibh dhomhsa iad.

16 Uime sin an d'rinneadh nàmhaid duibh dhiom, air son mi dh'innseadh na fìrinn duibh?

17 Tha iadsan eudmhor umaibh, *ach* cha'n ann gu maith; ach b'àill leo sinne dhruideadh a mach, chum gu'm biodh sibhse eudmhor umpa féin.

18 Ach *is* maith a bhi eudmhor ann an *ni* maith a ghnàth, agus cha'n e mhàin an uair a ta mise a làthair maille ribh.

19 Mo chlann bheag, air am bheil mi a rìs ri saothair, gus an dealbhar Criosd annaibh,

20 B'àill leam bhi nis a làthair maille ribh, agus mo ghuth a chaochladh, oir a ta mi fuidh amharus umaibh.

21 Innsibh dhomh, sibhse le'm miann bhi fuidh'n lagh, nach cluinn sibh an lagh?

22 Oir a ta e scrìobhta, gu robh aig Abraham dithis mhac; aon ri ban-oglaich[g], agus am *mac* eile ri mnaoi shaoir.

23 Agus esan *a bh'aige* ris a'

[b] *thuiteiribh.* [c] *anmhunn agus bochd.* [d] *cha do chuir sibh cùl ris.* [e] *theachdaire.* [f] *C'àit am bheil.* [g] *mnaoi dhaoir, ban-tràill.*

bhan-oglaich, ghineadh a réir na feòla e: ach esan *a bh'aige* ris a' mhnaoi shaoir, tre ghealladh.

24 Na nithe so is samhladh iad[h]; oir is iad so an dà choimh-cheangal i; aon diubh o bheinn Shinai, a ta a' breith chum daorsa, a's i Agar.

25 Oir is i Agar beinn Shinai ann an Arabia, agus tha i a' coimh-fhreagradh do Ierusalem a tha nis ann, agus tha i fuidh dhaorsa maille r'a cloinn.

26 Ach a ta an Ierusalem a ta shuas saor, agus is màthair dhuinn uile i.

27 Oir a ta e scrìobhta, Dean gairdeachas, a bhean neo-thorachl nach 'eil a' breith *cloinne;* bris a mach agus glaodh, thusa nach 'eil ri saothair: oir is lìonmhoire clann na mnà aonaranaiche[m] na na mnà aig am bheil fear.

28 A nis, a bhràithre, is sinne, mar a bha Isaac, clann a' ghealladh.

29 Ach mar a rinn esan a rugadh réir na feòla, san àm sin geur-leanmhuinn airsan *a rugadh* a réir an Spioraid, is amhuil sin *a ta* nis mar an ceudna.

30 Ach ciod a deir an scriobtuir? Tilg a mach a' bhan-oglach agus a mac: oir cha bhi mac na ban-oglaich 'na oighre maille ri mac na mnà saoire.

31 Uime sin a bhràithre, cha sinne clann na ban-oglaich, ach na mnà saoire.

CAIB. V.

1 *Tha e 'gam brosnachadh gu seasamh 'nan saorsa, 3 agus gun an timchioll-ghearradh a ghnàthachadh: 13 ach roghuinn a dheanamh do ghràdh, ni a's e coimhlionadh an lagha: 19 tha e a' cur sìos oibre na feòla, 22 agus ag ainmeachadh toraidh an Spioraid; 25 agus 'g an earalachadh[n] chum gluasachd san Spiorad.*

UIME sin seasaibh gu daingean anns an t-saorsa leis an d'rinn Criosd saor sinn, agus na bithibh a rìs air bhur cuibhreachadh le cuing na daorsa.

2 Feuch, a deireamsa Pòl ribh, ma thimchioll-ghearrar sibh, nach bi tairbhe air bith dhuibh ann an Criosd.

3 Oir a ta mi a rìs a' deanamh fianuis do gach uile dhuine a thimchioll-ghearrar, gu bheil a dh'fhiachaibh air an lagh gu h-iomlan a choimhlionadh.

4 Cha 'n'eil tairbhe sam bith ann an Criosd dhuibhse[o] a ta air bhur fìreanachadh tre'n lagh; thuit sibh o ghràs.

5 Oir a ta sinne tre'n Spiorad a' feitheamh ri dòchas fìreantachd o chreidimh.

6 Oir ann an Iosa Criosd, cha 'n'eil éifeachd[p] sam bith ann an timchioll-ghearradh, no ann an neo-thimchioll-ghearradh, ach ann an creidimh a dh'oibricheas tre ghràdh.

7 Is maith a ruith sibh; cò a bhac sibh, o bhi ùmhal do'n fhìrinn?

8 Cha *d'thainig* an impidh so o'n ti a ghairm sibh.

9 Goirtichidh[r] beagan do thaois ghoirt am meall uile.

10 Tha muinghin agam asaibh san Tighearn, nach bi sibh dh'aon dòigh air atharrachadh inntinn: ach an ti a ta cur dragha oirbh, giùlainidh e *a* bhreitheanas, cò air bith e.

11 Agus mise, a bhràithre, ma shearmonaicheas mi fathast an timchioll-ghearradh, c'ar son a nithear fathast geur-leanmhuinn orm? an sin bhiodh oilbheum a' chroinn-cheusaidh air a chur air cùl?

12 B'fhearr leam gu'm biodh iadsan a ta cur mi-shuaimhneas[s] oirbh eadhon air an gearradh uaibh[t].

13 Oir, a bhràithre, ghairmeadh chum saorsa sibh; a mhàin na *deanaibh* an t-saorsa 'na cion-fàth do'n fheòil, ach le gràdh deanaibh seirbhis d'a chéile.

14 Oir tha an lagh uile air a choimhlionadh ann an aon fhocal,

[h] *asda so tha ni eile r'a thuigsinn.* [i] *chumhnant.* [l] *sheasg, gun sliochd.*
[m] *tréigte* [n] a' cur impidh orra. [o] *rinneadh Criosd gun tairbhe dhuibh.*
[p] *brigh, neart.* [r] *Geuraichidh.* [s] *dragha.* [t] *air an gearradh as*
bhur comunn.

cadhon an so; Gràdhaichidh tu do choimhearsnach mar thu féin.

15 Ach ma bhios sibh a' toumadh agus ag itheadh a chéile, thugaibh aire nach claoidhear leis a chéile sibh.

16 A deiream ma seadh, Gluaisibh[u] san Spiorad, agus cha choimhlion sibh ana-mhiann na feòla.

17 Oir a ta an fheòil a' miannachadh an aghaidh an Spioraid, agus an Spiorad an aghaidh na feòla: agus a ta iad sin an aghaidh a chéile; ionnas nach faigh sibh na nithe bu mhiann leibh a dheanamh.

18 Ach ma threòraichear leis an Spiorad sibh, cha 'n'eil sibh fuidh'n lagh.

19 A nis tha oibre na feòla follaiseach, a's iad *so*, adhaltrannas, strìopachas, neo-ghloine, macnus[a],

20 Iodhol-aoradh, druidheachd[b], naimhdeas, connsachadh, co-fharpuis[c], fearg, comh-stri, aimhreite, saobh-chreidimh[d],

21 Farmad, mortadh, misg, ruidhteireachd[e], agus an leithide sin: mu bheileam ag innseadh dhuibh roimhlàimh, mar a dh'innis mi dhuibh a cheana mar an ceudna, nach sealbhaich iadsan a ni an leithide sin rioghachd Dhé mar oighreachd.

22 Ach is e toradh an Spioraid gràdh, aoibhneas, sìth, fad-fhulangas, caomhalachd, maitheas, creidimh[f],

23 Macantas[g], stuaim: an aghaidh an samhuil sin cha 'n'eil lagh.

24 Agus iadsan a's le Criosd, cheus iad an fheòil, maille r'a h-an-tograibh agus a h-ana-mhiannaibh.

25 Ma's beo dhuinn san Spiorad, gluaiseamaid san Spiorad mar an ceudna.

26 Na bitheamaid déidheil air glòir dhìomhain[h], a' brosnachadh a' chéile, a' gabhail farmaid r'a chéile.

CAIB. VI.

1 *Tha e 'g iarraidh orra buntainn gu sèimh ri bròthair a thuislich,* 2 *agus uallach a cheile a ghiùlan,* 6 *bhi tabhartach d'an luchd-teagaisg,* 9 *agus gun sgìtheachadh do mhaith a dheanamh:* 12 *tha e nochdadh ciod gus am bheil iadsan a ta searmonachadh an timchioll-ghearraidh:* 14 *cha deàn e féin uaill a ni sam bith ach a crann-ceusaidh Chriosd.*

ABHRAITHRE, ma ghlacar neach ann an coire air bith gu h-obann, sibhse a ta spioradail, togaibh suas a shamhuil sin do dhuine, ann an spiorad na macantachd[i]; a' toirt aire dhuit féin, nach buairear thu mar an ceudna.

2 Giùlainibh uallacha[l] a chéile, agus mar sin coimhlionaibh lagh Chriosd.

3 Oir ma shaoileas duine gur ni éigin e féin, gun bhi ann ach neo-ni, tha e 'ga mhealladh féin.

4 Ach dearbhadh gach neach obair féin, agus an sin bithidh aobhar gairdeachais[m] aige d'a thaobh féin[n] a mhàin, agus ni h-ann a thaobh neach eile.

5 Oir giùlainidh gach neach uallach féin.

6 Comh-roinneadh an neach a ta air a theagasg san fhocal, ris an neach a ta 'ga theagasg, anns na h-uile nithibh maithe.

7 Na meallar sibh; cha deanar fanoid air Dia: oir ge b'e ni a shìolchuireas duine, an ni ceudna buainidh e.

8 Oir an ti a chuireas d'a fheòil féin, buainidh e o'n fheòil truaillidheachd: ach an ti a chuireas do'n Spiorad, buainidh e o'n Spiorad a' bheatha shuthainn.

9 Agus na sgìthicheamaid do mhaith a dheanamh: oir ann an àm iomchuidh buainidh sinn, mur fannaich[o] sinn.

10 Uime sin a réir mar a ta fàth[p], againn, deanamaid maith do na h-uile dhaoinibh, ach gu h-àraid dhoibhsan a ta do theaghlach a' chreidimh.

11 Tha sibh a' faicinn meud na litreach a scrìobh mi dhuibh le m làimh féin.

12 A mheud le'm miann iad féin

[u] *siubhlaibh, imichibh.* [a] *mi-nàire.* [b] *buitseachas.* [c] *comortus.* [d] *éiriceachd.* [e] *anabharr, geocaireachd, craos.* [f] *firinn.* [g] *ciuineas.* [h] *carraghloir.* [i] *a' chiuineis.* [l] *callacha.* [m] *uaill.* [n] *ann fein.* [o] *lagaich.* [p] *cothrom.*

a thaisbeanadh gu sgiamhach san fheòil, tha iad 'gar n-éigneachadh chum bhi air bhur timchioll-ghearradh; a mhàin chum nach deantadh geur-leanmhuinn orra air son crann-ceusaidh Chriosd.

13 Oir cha 'n'eil iadsan féin a tha air an timchioll-ghearradh a' coimhead an lagha: ach is àill leo sibhse bhi air bhur timchioll-ghearradh, chum as gu dean iad uaill ann bhur feòil.

14 Ach nar leigeadh Dia gu deanainnse uaill ach ann an crann-ceusaidh ar Tighearna Iosa Criosd, tre'm bheil an saoghal air a cheusadh dhomhsa, agus mise do'n t-saoghal.

15 Oir ann an Iosa Criosd cha 'n'eil éifeachd air bith ann an timchioll-ghearradh, no ann an neo-thimchioll-ghearradh, ach ann an cruthachadh[r] nuadh.

16 Agus a mheud 's a shiubhlas a réir na riaghail so, sìth orra, agus tròcair, agus air Israel Dé.

17 O so a maeh na cuireadh neach sam bith dragh orm; oir a ta mi giùlan chomharan an Tighearna Iosa ann mo chorp.

18 A bhràithre, *gu robh* gràs ar Tighearna Iosa Criosd maille r'ar spiorad. Amen.

Litir an abstoil PHOIL chum nan EPHESIANACH.

1 *An déigh fàilte, 3 agus breith-buidhcachais air son nan Ephesianach, 4 tha e làbhairt mu thaghadh, 6 agus uchd-mhacachd thaobh gràis, 11 ni a's e am fìor thobar o'm bheil slàinte a' chinneadh-daonna a' sruthadh, &c.*

POL abstol Iosa Criosd tre thoil Dé, chum nan naomh a ta ann an Ephesus, agus nan creidmheach ann an Iosa Criosd:

2 Gràs dhuibh, agus sìth o Dhia ar n-Athair, agus o'n Tighearn Iosa Criosd.

3 Beannuichte *gu robh* Dia eadhon Athair ar Tighearna Iosa Criosd, a bheannuich sinne leis gach uile bheannachadh spioradail ann an *ionadaibh* nèamhaidh[s] ann an Criosd:

4 A réir mar a thagh e sinne annsan, mun do leagadh bunaite an domhain, chum gu'm bitheamaid naomha, agus neo-choireach 'na làthairsan ann an gràdh:

5 A roimh-orduich sinne clann uchd-mhacachd na cloinne tre Iosa Criosd dha féin, a réir deadh-ghean a thoile,

6 Chum cliu glòire a ghràis, tre an d'rinn e sinne taitneach[t] ann a *Mhac* gràdhach:

7 Anns am bheil againne saorsa[u] tre fhuilsan, maitheanas nam peacadh, réir saibhreis a ghràis;

8 Anns an robh e rophailte dhuinne san uile ghliocas, agus thuigse:

9 A dh'fhoillsich dhuinn rùn-diomhair a thoile, réir a dheadh-ghean féin, a rùnaich e ann féin:

10 Chum ann am frithealadh coimhlionaidh nan aimsir, gu'n cruinnicheadh e ann an aon na h-uile nithe ann an Criosd, araon *na nithe* a ta air nèamh, agus *na nithe* a ta air talamh, *eadhon* annsan:

11 Anns an d'fhuair sinne mar an ceudna oighreachd, air dhuinn bhi air ar roimh-orduchadh a réir rùin an ti a ta 'g oibreachadh nan uile nithe réir comhairle a thoile féin;

12 Ionnas gu'm bitheamaidne a

[r] *creutair.* [s] nithibh *nèamhaidh. mòr dheadh-ghean.* [t] *trìd an do nochd e dhuinne* [u] *fuasgladh.*

chuir air tùs dòchas ann an Criosd, chum cliu a ghlòire-san.

13 Anns *an do chuir* sibhse mar an ceudna *dòchas*, air dhuibh focal na fìrinn a chluinntinn, *eadhon* soisgeul bhur slàinte: neach an déigh dhuibh creidsinn ann, chuireadh seula oirbh le Spiorad naomha sin a' gheallaidh,

14 Neach is e geall-daingnich[a] ar n-oighreachdne, gu *teachd* saorsa na seilbhe a cheannachadh[b], chum cliu a ghlòire.

15 Uime sin air cluinntinn domhsa mar an ceudna bhur creidimhse anns an Tighearn Iosa, agus bhur gràidh do na naoimh uile,

16 Ni'n sguiream do bhi toirt buidheachais air bhur son, a' luadh oirbh ann am ùrnuighibh;

17 Gu'n d'thugadh Dia ar Tighearna Iosa Criosd, Athair na glòire, spiorad gliocais agus foillseachaidh[c] dhuibh, ann an eòlas airsan[d];

18 Sùile bhur n-inntinn bhi air an soillseachadh, chum fios a bhi agaibh ciod e dòchas a ghairmesan, agus ciod e saibhreas glòire oighreachdsan anns na naomhaibh,

19 Agus ciod e ro-mheud a chumhachd d'ar taobhne a ta creidsinn, a réir oibreachaidh a thréin neirt;

20 A dh'oibrich e ann an Criosd, 'nuair a thog e o na marbhaibh e, agus a chuir e 'na shuidhe air a dheaslàimh fein e anns na *h-ionadaibh* nèamhaidh,

21 Gu ro àrd os ceann gach uile uachdaranachd, agus cumhachd, agus neirt, agus tighearnais, agus gach ainme a dh'ainmichear, cha'n e mhàin san t-saoghal so, ach san *t-saoghal* ri teachd mar an ceudna.

22 Agus chuir e na h-uile *nithe* fuidh a chosaibh, agus thug se e gu *bhi* 'na cheann os ceann nan uile nithe do'n eaglais,

23 A ta 'na corp aige, làuachd an ti a ta lionadh nan uile *nithe* anns na h-uile.

CAIB. II.

5 Leis a choimeas r'a chéile ciod a bha sinn thaobh nàduir, 5 agus ciod a tha sinn thaobh gràis, 10 tha e cur an céill gu'n d'rinneadh sinn air son dheadh oibre; agus air dhuinn bhi air ar toirt am fagus tre Chriosd, 11 nach còir dhuinn ar beatha a chaitheadh mar Chinnich, 12 agus mar choigrich, amhuil anns an àm a chaidh seachad, 19 ach mar luchd aon bhaile ris na naoimh, agus mar theaghlach Dhé.

AGUS *bheothaich* e sibhse a bha marbh ann an euceartaibh agus ann am peacaibh,

2 Anns an do ghluais[e] sibh sna h-amannaibh a chaidh seachad, a réir gnàtha[f] an t-saoghail so, a réir uachdarain[g] cumhachd an athair, an spioraid a tha nis ag oibreachadh ann an cloinn na h-easumhlachd:

3 Am measg an robh againn uile mar an ceudna ar caitheadh-beatha roimhe so, ann an ana-mhiannaibh ar feòla, a' deanamh toil na feòla, agus nan smuainte[h]; agus bha sinn a thaobh nàduir 'nar cloinn na feirge, eadhon mar chàch.

4 Ach Dia, a ta saibhir ann an tròcair, air son a mhòr ghràidh leis an do ghràdhaich e sinn,

5 Eadhon air dhuinn a bhi marbh ann am peacaibh, chomh-bheothaich e sinn maille ri Criosd, (le gràs a ta sibh air bhur slànuchadh[i].)

6 Agus chomh-thog, agus chomh-shuidhich e sinn ann an *ionadaibh* nèamhaidh ann an Iosa Criosd:

7 Chum gu'm foillsicheadh e anns na linnibh ri teachd saibhreas ro phailt a ghràis, ann an caoimhneas d'ar taobhne trìd Iosa Criosd.

8 Oir is ann le gràs a ta sibh air bhur slànuchadh, tre chreidimh; agus cha'n ann uaibh féin: *is e* tiodhlacadh[l] Dhé e:

9 Cha'n ann o oibribh, chum nach deanadh neach air bith uaill:

10 Oir is sinne obairsan, air ar cruthachadh ann an Iosa Criosd chum dheadh oibre, air son an d'ulluich Dia roimh-làimh *sinn*, chum gu'n gluaiseamaid aunta.

[a] *earlas.* [b] *dh'fhuasgladh.* [c] *taisbeanaidh.* [d] *chum esan aideachadh.* [e] *Anns an robh sibh ag imeachd.* [f] *gnàthachaidh.* [g] *prionnsaidh.* [h] *na h-inntin, a' chridhe.* [i] *tearnadh, saoradh, sàbhaladh.* [l] *saor thabhartas.*

11 Uime sin cuimhnichibh, air dhuibh a bhi san aimsir a chaidh thairis 'nar Cinnich san fheòil, d'an goirear an neo-thimchioll-ghearradh leosan d'an goirear an timchioll-ghearradh làmh-dheanta san fheoil;

12 Gu robh sinn san àm sin as eugmhais Chriosd, 'nar coimhich do chomh-fhlaitheachd [m] Israeil, agus 'nar coigrich do choimh-cheanglaibh a' ghealladh, as eugmhais dòchais, agus gun Dhia anns an t-saoghal:

13 Ach a nis ann an Iosa Criosd, tha sibhse a bha roimhe so fad o làimh, air bhur toirt am fagus trìd fola Chriosd.

14 Oir is esan ar sìothchaintne, a rinn aon *dhinn* araon, agus a bhris sìos balla meadhonach an eadar-dheal-achaidh;

15 Air dha an naimhdeas a chur air cùl tre fheòil féin, *eadhon* lagh nan àitheanta, *a chuireadh sìos* ann an orduighibh, chum gu'n deanadh e ann féin do dhithis aon duine nuadh, a' deanamh sìth.

16 Agus gu'n deanadh e réidh fa-aon iad ri Dia ann an aon chorp trìd a' chroinn-cheusaidh, air dha an naimhdeas a mharbhadh le sin:

17 Agus thainig e agus shearmon-aich e sìothchaint dhuibhse a bha am fad, agus dhoibhsan a bha am fagus.

18 Oir tridsan tha araon slighe againn gu dol a steach trìd aon Spior-aid chum an Athar.

19 A nis uime sin cha 'n'eil sibh ni's mò 'nar coigrich agus 'nar coimh-ich, ach 'nar luchd aon bhaile ris na naomhaibh, agus 'nar muinntir-teagh-laich Dhé;

20 Agus tha sibh air bhur togail suas air bunait nan abstol agus nam fàidh, air bhi do Iosa Criosd féin 'na *chloich*-chinn na h-oisinn;

21 Anns am bheil an aitreabh uile, ceangailte gu ceart r'a chéile, a' fàs suas chum bhi 'na teampull naomha san Tighearn:

22 Anns am bheil sibhse mar an ceudna air bhur comh-thogail suas chum bhi 'nar tigh-còmhnuidh do Dhia trìd an Spioraid.

CAIB. III.

5 Rinneadh an rùn-dìomhair, 6 gu'n biodh na Cinnich air an saoradh, fhoillseachadh do Phòl; 8 *agus thugadh an gràs dhasan, sin a shearmonachadh:* 13 *tha e 'g iarraidh orra gun iad a dh'fhannachadh air son a thrioblaidsan,* 14 *agus tha e guidheadh,* 19 *iadsan a thuigsinn mòr ghràidh Chriosd d'an taobh.*

AIR an aobhar so, tha mise Pòl a'm' phriosunach Iosa Criosd, air bhur sonsa, a Chinneacha;

2 O chuala [n] sibh mu fhirithealadh gràis Dé, a thugadh dhomhsa air bhur sonsa [o]:

3 Gu'n d'rinn e aithnichte dhomh tre fhoillseachadh [p], an rùn-dìomhair (mar a scrìobh mi roimhe gu h-aith-ghearr,

4 Leis am feud sibh air dhuibh a leughadh, m'eòlas ann an rùn-dìomh-air Chriosd a thuigsinn.)

5 Ni ann an linnibh eile air nach d'thugadh fios do chloinn nan daoine, mar a ta e nis air fhoillseachadh d'a abstolaibh naomha agus d'a fhàidhibh trìd an Spioraid;

6 Gu'm biodh na Cinnich 'nan comh-oighreachaibh, agus 'nan comh-chorp, agus 'nan luchd-comhpairt d'a ghealladhsan ann an Criosd, trìd an t-soisgeil:

7 Air an d'rinneadh mise a'm' mhinisteir, a réir tiodhlaic gràis Dé a thugadh dhomh, a réir oibreachaidh éifeachdaich a chumhachdsan.

8 Dhomhsa, a's lugha na'n ti a's lugha do na naomhaibh uile, thugadh an gràs so, saibhreas Chriosd nach feudar a rannsachadh a shearmonach-adh am measg nan Cinneach;

9 Agus gu'n deanainn soilleir do no na h-uile *dhaoinibh*, ciod e comunn an rùin-dìomhair sin, a bha folaichte ann an Dia o thoiseach an t-saoghail, a chruthaich na h-uile nithe trìd Iosa Criosd;

10 Chum gu'n deantadh aithnichte nis do na h-uachdaranachdaibh agus do na cumhachdaibh ann an *ionadaibh* nèamhaidh, leis an eaglais, gliocas éagsamhuil [r] Dhé,

[m] *chomh-chomunn.* [n] *Ma chuala.* [o] *d'ar taobhsa.* [p] *thaisbean.*
[r] *iomadh-gnèitheach.*

11 A réir an rùin shiorruidh[s] a rùnaich e ann an Iosa Criosd ar Tighearn:

12 Anns am bheil againn dànachd agus slighe gu dol a steach ann am muinghin trìd a chreidimhsan.

13 Uime sin iarram nach lagaich sibh a leth mo thrioblaideansa air bhur son, ni a's e bhur glòirse.

14 Air an aobhar so lùbam mo ghlùine do Athair ar Tighearna Iosa Criosd,

15 Air an ainmichear an teaghlach uile air nèamh agus air talamh,

16 Gu'n deònaicheadh e dhuibh a réir saibhreis a ghlòire, bhi air bhur neartachadh gu treun[t], trìd a Spioraidsan anns an duine an leth stigh;

17 Ionnas gu'n gabh Criosd còmhnuidh ann bhur cridhe tre chreidimh; chum air dhuibh bhi air bhur freumhachadh, agus air bhur stéidheachadh[u] ann an gràdh,

18 Gu'm bi sibh comasach maille ris na naomhaibh uile, air a thuigsinn ciod e leud, agus fad, agus doimhne, agus àirde;

19 Agus air gràdh Chriosd aithneachadh, a chaidh thar gach uile eòlas, chum as gu'm bi sibh air bhur lìonadh le uile lànachd Dhé.

20 A nis dhasan d'an comas na h-uile nithe a dheanamh gu h-anabarrach ro phailt thar gach ni a's urradh sinne iarruidh no smuaineachadh, a réir a' chumhachd a ta 'g oibreachadh gu h-éifeachdach annainn,

21 Dhasan *gu robh* glòir anns an eaglais trìd Iosa Criosd, air feadh gach uile linn, gu saoghal nan saoghal. Amen.

CAIB. IV.

1 *Tha e 'gan earalachadh chum aonachd;* 7 *agus a' cur an céill gu'n d'thug Dia chum na crìche so tiodhlacan eagsamhuil do dhaoinibh,* 13 *ionnas gu'm biodh eaglais air a togail,* 6 *agus gu'm fàsadh i suas ann an Criosd:* 18 *Tha e 'gan gairm o neo-ghloine nan Cinneach, &c.*

UIME sin tha mise priosunach an Tighearna, a' guidheadh oirbh gu'n gluais[a] sibh gu cubhaidh do'n ghairm leis an do ghairmeadh sibh;

2 Leis gach uile irioslachd inntinn agus mhacantas, le fad-fhulangas, a' giùlan le chéile ann an gràdh;

3 A' deanamh dìchill air aonachd an Spioraid a choimhead ann an ceangal[b] na sìth.

4 *Is* aon chorp agus aon Spiorad *a ta ann*, amhuil mar an ceudna a ghairmeadh sibh ann an aon mhuinghin bhur gairme;

5 Aon Tighearn, aon chreidimh, aon bhaisteadh,

6 Aon Dia agus Athair nan uile, a *tha* os ceann nan uile, agus tre na h-uile, agus annaibhse uile.

7 Ach thugadh gràs do gach aon againn a réir tomhais tiodhlaic Chriosd.

8 Uime sin a deir e, Air dol suas da an àird', thug e bruid am braighdeanas, agus thug e tiodhlacan do dhaoinibh.

9 (A nis gu'n deachaidh e suas, ciod e ach gu'n deachaidh e air tùs sìos gu ionadaibh ìochdrach na talmhainn?

10 An ti a chaidh sìos, is e sin féin e a chaidh suas mar an ceudna gu ro àrd os ceann nan uile nèamh, chum gu'n lìonadh e na h-uile nithe.)

11 Agus thug e droing àraidh gu bhi nan abstolaibh; droing eile, gu bhi 'nam fàidhibh; agus droing eile, gu bhi 'nan soisgeulaichibh; agus droing eile, gu bhi 'nan aodhairibh[c], agus 'nan luchd-teagaisg;

12 Chum na naoimh a dheasachadh[d] chum oibre na ministreileachd, chum togail suas cuirp Chriosd:

13 Gus an d'thig sinn uile ann an aonachd a' chreidimh, agus eòlais Mhic Dhé, chum duine iomlain, chum tomhais àirde lànachd Chriosd:

14 Chum as nach bi sinn a so suas 'nar leanabaibh, air ar tonn-luasgadh, agus air ar giùlan mu'n cuairt leis gach uile ghaoith teagaisg, le cleasachd dhaoine, *agus* seòltachd cealgach, leis am bheil iad gu h-innleachdach ri feall-fholach chum meallaidh:

[s] *A reir roimh-shuidheachaidh nan linn.* [t] *le cumhachd.* [u] *bonn-shuidheachadh.* [a] *imich, siubhail.* [b] *comh-bhann.* [c] *buachaillibh.* [d] *a dheanamh iomlan, a cheangal gu diongalta r'a chéile.*

15 Ach a' labhairt na fìrinn ann an gràdh, gu'm fàs sinn suas anns na h-uile nithibh chuigesan[e], a's e an ceann, *eadhon* Criosd:

16 O'm bheil an corp uile, air a cheangal gu ceart, agus air a dhlùthachadh trid an ni sin a tha gach alt a' toirt uaith, a réir oibreachaidh éifeachdaich ann an tomhas gach buill, a' faghail fàs cuirp, chum a thogail féin suas ann an gràdh.

17 So uime sin a deiream, agus guidheam am fianuis an Tighearna, gun sibh a dh'imeachd a so suas mar a ta na Cinnich eile ag imeachd, ann an diomhanas an inntinn féin;

18 Aig am bheil an tuigse air a dorchachadh, air dhoibh bhi 'nan coimhich do bheatha Dhé, thaobh an aineolais a ta annta, tre chruas an cridhe:

19 Muinntir, air dhoibh am mothachadh a chall, a thug iad féin thairis do mhi-nàire[f], chum gach uile neoghloine chur an gnìomh le còcras.

20 Ach cha d'fhòghluim sibhse Criosd mar so;

21 O chuala[g] sibh e, agus o theagaisgeadh leis sibh, mar a ta an fhìrinn ann an Iosa:

22 Gu'n cuir sibh dhibh thaobh a' cheud chaitheadh-beatha, an seann duine, a tha truaillidh a réir nan anamhiann cealgach:

23 Agus gu'm bi sibh air bhur n-ath-nuadhachadh ann an spiorad bhur n-inntinn:

24 Agus gu'n cuir sibh umaibh an nuadh dhuine, a tha air a chruthachadh a réir Dhé am fìreantachd agus am fìor naomhachd.

25 Uime sin air dhuibh a' bhreug a chur uaibh, labhraibh an fhìrinn gach neach r'a choimhearsnach: oir is buill sinn d'a chéile.

26 Biodh fearg oirbh, agus na peacaichibh: na luidheadh a' ghrian air bhur corruich:

27 Agus na tugaibh àit do'n diabhol.

28 An ti a ghoid, na goideadh e ni's mò: ach gu ma fearr leis saothair a dheanamh, ag oibreachadh an ni a ta maith le a làmhaibh, chum's gu'm bi aige ni r'a phàirteachadh ris an neach air am bheil uireasbhuidh.

29 Na d'thigeadh cainnt thruaillidh air bith a mach as bhur beul, ach an ni sin a ta maith chum deadh-fhòghluim, ionnas gu'n toir e gràs do'n luchd-éisteachd.

30 Agus na cuiribh doilgheas air Spiorad naomha Dhé, leis an do chuireadh seula oirbh gu là na saorsa.

31 Biodh gach uile sheirbhe, agus corruich, agus fearg, agus gàrrthaich[h], agus toibheum[i] air an togail uaibh, maille ris gach uile mhìorun.

32 Agus bithibh caoimhneil teochridheach d'a chéile, a' tabhairt maitheanais d'a chéile, eadhon mar a thug Dia maitheanas dhuibhse ann an Criosd.

CAIB. V.

2 *An déigh earailean coitchionn chum gràidh, 3 chum strìopachas a sheachnadh, 4 agus na h-uile neo-ghloine, 7 gun chomhluadar a chumail ri daoinibh aingidh, 15 imeachd gu faicilleach, 18 agus bhi air an lìonadh leis an Spiorad, 22 tha e labhairt mu dhleasdanasaibh fa leth, cionnas is còir do mhnàibh bhi ùmhal d'am fearaibh-pòsda, &c.*

UIME sin bithibhse 'nar luchd-leanmhuinn air Dia, mar chloinn ghràdhaich;

2 Agus gluaisibh ann an gràdh, eadhon mar a ghràdhaich Criosd sinne, agus a thug se e féin air ar son, 'na thabhartas agus 'na ìobairt deadhbholaidh do Dhia.

3 Ach na biodh strìopachas, agus gach uile neo-ghloine, no sannt, uiread as air an ainmeachadh 'nar measg, mar is cubhaidh do naomhaibh.

4 No draosdachd[l], no còmhradh amaideach, no bao-shùgradh, nithe nach 'eil iomchuidh: ach gu ma fearr *leibh* breith-buidheachais.

5 Oir a ta fios agaibh air so, nach 'eil aig fear-strìopachais air bith, no aig neach neo-ghlan, no aig duine sanntach, (a tha 'na fhear-ìodhol-aor-

[e] *aunsan.* [f] *mhacnus.* [g] *Ma chuala.* [h] *àrd ghlaodhaich.* [i] *anacainnt.*
[l] *graosdachd, cainnt shalach.*

aidh) oighreachd ann an rioghachd Chriosd agus Dhé.

6 Na mealladh neach air bith sibh le briathraibh dìomhain: oir air son nan nithe sin tha fearg Dhé a' teachd air cloinn na h-easumhlachd.

7 Na bithibhse uime sin 'nar luchd-comhpairt riu.

8 Oir bha sibh uair-eigin 'nar dorchadas, ach a nis tha *sibh* 'nar solus san Tighearn: gluaisibh mar chloinn an t-soluis,

9 (Oir *a ta* toradh an Spioraid[m] anns an uile mhaitheas, agus ionracas, agus fhìrinn.)

10 A' dearbhadh ciod an ni a tha taitneach do'n Tighearn.

11 Agus na biodh comh-chomunn agaibh ri oibribh neo-tharbhach an dorchadais, ach gu ma fearr leibh an cronachadh.

12 Oir is gràineil eadhon r'an innseadh na nithe a ta air an deanamh leo os ìosal.

13 Ach a ta na h-uile nithe a tha air an cronachadh, air an deanamh follaiseach leis an t-solus: oir gach uile ni a ni soilleir, is solus e.

14 Uime sin a deir e, Mosgail, thusa a tha d' chodal, agus éirich o na marbhaibh, agus bheir Criosd solus duit.

15 Feuchaibh uime sin gu'n gluais sibh gu faicilleach, cha'n ann mar amadain, ach mar dhaoine glice,

16 Ag ath-cheannach[n] na h-aimsire, do bhrigh gu bheil na làithean olc.

17 Air an aobhar sin na bithibhse neo-ghlic, ach a' tuigsinn ciod i toil an Tighearna.

18 Agus na bithibh air mhisg le fìon, anns am bheil anabarr; ach bithibh air bhur lìonadh do'n Spiorad:

19 A' labhairt ribh féin[o] ann an salmaibh, ann an laoidhibh, agus ann an dànaibh spioradail, a' seinn agus a' deanamh ciuil 'nar cridhe do'n Tighearn.

20 A' toirt buidheachais a ghnàth air son nan uile nithe do Dhia eadhon an t-Athair, ann an ainm ar Tighearna Iosa Criosd;

21 Air dhuibh bhi ùmhal d'a chéile ann an eagal Dé.

22 A mhnài, bithibh ùmhal d'ar fearaibh féin, mar do'n Tighearn.

23 Oir is e am fear ceann na mnà, eadhon mar is e Criosd ceann na h-eaglais: agus is esan Slànuighear a' chuirp.

24 Uime sin mar a ta'n eaglais ùmhal do Chriosd, mar sin *bìodh* na mnài d'am fearaibh féin mar an ceudna anns gach ni:

25 Fheara, gràdhaichibh bhur mnài féin, eadhon mar a ghràdhaich Criosd an eaglais, agus a thug se e féin air a son;

26 Chum gu naomhaicheadh, agus gu'n glanadh e i le ionnlad an uisge trìd an fhocail,

27 Chum gu'n cuireadh e 'na làthair féin i 'na h-eaglais ghlòrmhoir, gun smal, gun phreasadh[p], no ni air bith d'an leithidibh sin; ach chum gu'm biodh i naomha, agus neo-lochdach[r].

28 Is amhluidh sin is còir do na fearaibh am mnài féin a ghràdhachadh, mar an cuirp féin: an ti a ghràdhaicheas a bhean, tha e 'ga ghràdhachadh féin.

29 Oir cha d'thug duine air bith riamh fuath d'a fheòil féin; ach altrumaidh agus eiridnidh[s] e i, eadhon mar a ta an Tighearn a' deanamh do'n eaglais:

30 Oir is buill sinn d'a chorp, d'a fheòil, agus d'a chnàmhaibhsan.

31 Air an aobhar so fàgaidh duine athair agus a mhàthair, agus dlùthleanaidh e r'a mhnaoi, agus bithidh an dithis 'nan aon fheòil.

32 Is dìomhaireachd mhòr so: ach labhram mu Chriosd agus an eaglais.

33 Gidheadh, thugadh gach aon agaibhse fa leth gràdh d'a mhnaoi amhuil mar dha féin; agus *feuchadh* a' bhean gu'n d'thoir i urram d'a fear.

CAIB. VI.

1 *Dleasdanas cloinne d'am pàrantaibh, 5 sheirbhiseach d'am maighstiribh.* 10 *Is cogadh ar beatha,* 12 *cha'n ann a mhàin an aghaidh fola agus feòla, ach mar an ceudna*

[m] *an t-soluis.* [n] *a' fuasgladh.* [o] *'nar measg féin, r'a chéile.*
[p] *chasadh.* [r] *gun ghò.* [s] *giullaichdidh.*

an aghaidh naimhde spioradail. 13 *Airm a' chriosdaidh,* 18 *agus cionnus is còir an gnàthachadh.* 21 *Tha Tichicus air a mholadh.*

ACHLANN, bithibh ùmhal d'ar pàrantaibh féin san Tighearn: oir a ta so ceart.

2 Thoir onoir[t] do t' athair agus do d' mhàthair, (is i so a' cheud àithne le gealladh.)

3 Chum gu'n éirich gu maith dhuit, agus gu'm bi thu fad-shaoghalach air an talamh.

4 Agus aithriche, na brosnaichibh bhur clann chum feirge: ach togaibh[u] iad ann an oilean agus ann an teagasg an Tighearna.

5 A sheirbhiseacha, bithibh ùmhal d'ar maighstiribh a réir na feòla, le h-eagal[a] agus crith, ann an tréibhdhireas bhur cridhe, mar do Chriosd:

6 Cha'n ann le sùil-sheirbhis, mar dhroing a ni toil dhaoine, ach mar sheirbhisich Chriosd, a' deanamh toil Dé o'n chridhe;

7 Le deadh thoil a' deanamh seirbhis, mar do'n Tighearn, agus cha'n ann do dhaoinibh:

8 Air dhuibh fios a bhi agaibh, ge b'e maith air bith a ni aon neach, gu'm faigh e an ni so féin o'n Tighearn, ma's saor no daor *e*.

9 Agus a mhaighstirean, deanaibhse na nithe ceudna dhoibhsan, a' leigeadh dhibh bagraidh: air dhuibh fios a bhi agaibh gu bheil bhur maighstir féin air nèamh mar an ceudna, agus nach 'eil gnùis-bhreth maille ris.

10 Fa dheoidh, mo bhràithre, bithibh làidir san Tighearn, agus ann an neart a chumhachdsan.

11 Cuiribh umaibh uil' armachd Dhé, chum's gu'm bi sibh comasach air seasamh an aghaidh cuilbheirtean an diabhoil.

12 Oir cha 'n'eil sinn a' gleachdadh *a mhàin* ri fuil agus feòil, ach ri uachdaranachdaibh, ri cumhachdaibh, ri riaghlairibh dorchadais an t-saoghail so, ri aingidheachd spioradail[b] ann an *ionadaibh* àrda[c].

13 Uime sin glacaibh d'ar n-ionnsuidh uile armachd Dhé, chum's gu'm bi sibh comasach air seasamh an aghaidh *a' bhuairidh* san droch là, agus air dhuibh na h-uile nithe a dheanamh, chum seasamh.

14 Seasaibh uime sin, air bhi d'ar leasraidh air an criosrachadh[d] le fìrinn, agus uchd-éididh na fìreantachd[e] umaibh;

15 Agus ulluchadh soisgeil na sìth mar bhrògan agaibh air bhur cosaibh;

16 Thar gach uile ni, a' glacadh chugaibh sgéith a' chreidimh, leis an bi sibh comasach air uile shaighde[f] teinteach an droch *Spioraid* a mhùchadh.

17 Agus glacaibh clogaid na slàinte, agus claidheamh an Spioraid, ni a's e briathar Dhé:

18 A' deanamh ùrnuigh a ghnàth leis gach uile ghnè ùrnuigh agus asluchaidh san Spiorad, agus a' deanamh faire chum an ni so féin maille ris gach uile bhuanachadh, agus ghuidheadh air son nan naomh uile;

19 Agus air mo shonsa, chum gu tiubhrar dhomh comas labhairt, le fosgladh mo bheoil ann an dànachd, chum gu foillsich mi rùn-diomhair an t-soisgeil.

20 Air son am bheil mi a'm' theachdaire ann an geimhlibh: chum gu labhair mi gu dàna uime, mar is còir dhomh labhairt.

21 Ach a chum gu'm bi fhios agaibhse mar an ceudna air na nithibh a bhuineas domhsa, *agus* ciod a tha mi a' deanamh, foillsichidh Tichicus, bràthair gràdhach agus ministeir fìrinneach san Tighearn, na h-uile nithe dhuibh.

22 Neach a chuir mi d'ar n-ionnsuidh air son an aobhair so féin, chum gu'm biodh fios nan nithe a bhuineas duinne agaibh, agus gu'n d'thugadh e comh-fhurtachd d'ar cridhe.

23 Sìth *gu robh* do na bràithribh, agus gràdh maille ri creidimh o Dhia an t-Athair, agus an Tighearn Iosa Criosd.

24 *Gu robh* gràs maille riusan uile a ta gràdhachadh ar Tighearna Iosa Criosd ann an tréibhdhireas. Amen.

[t] *urram.* [u] *altrumaibh.* [a] *faitcheas.* [b] *droch spioradaibh.* [c] *nèamhaidh.* [d] *criosrachadh.* [e] *an ionracais.* [f] *ghathan.*

LITIR AN ABSTOIL PHOIL CHUM NAM PHILIPIANACH.

CAIB. I.

6 *Tha e cur an céill a bhuidheachais do Dhia, agus a ghràidh dhoibhsan, air son toraidh an creidimh, agus an comhpairt 'na fhulangas,* 9 *a' deanamh ùrnuigh a ghnàth ri Dia gu'm fàsadh iad ann an gràs:* 12 *Tha e nochdadh na tairbhe a fhuair creidimh Chriosd o fhulangas-san anns an Ròimh,* 21 *agus co toilcach 's a ta e air Criosd a ghlòrachadh, le a bheatha no le bhàs: &c.*

POL agus Timoteus seirbhisich Iosa Criosd, chum nan naomh uile ann an Iosa Criosd, a tha ann am Philipi, maille ris na h-casbuigibh[g] agus na deaconaibh[h]:

2 Gràs duibh agus sìothchaint o Dhia ar n-Athair, agus o'n Tighearn Iosa Criosd.

3 Tha mi toirt buidheachais do m' Dhia gach uair a chuimhnicheas mi oirbh,

4 (A ghnàth ann am uile ùrnuighibh air bhur sonsa uile, le gairdeachas a'deanamh guidheadh,)

5 Air son bhur comh-roinn do'n t-soisgeul, o'n cheud là gus a nis;

6 Air dhomh bhi dearbhta as an ni so féin, eadhon an ti a thòisich deadh obair annaibh, gu'n coimhlion e i gu là Iosa Criosd:

7 Eadhon mar is còir dhomh so a smuainteachadh umaibh uile, do bhrigh gu bheil sibh agam ann mo chridhe, agus gu bheil sibh uile 'nar luchd comh-roinn do m' ghràs-sa, faraon ann mo gheimhlibh, agus ann an seasamh air son agus ann an daingneachadh an t-soisgeil.

8 Oir is e Dia m'fhianuis, cia mòr mo dhéidh oirbh uile, ann an innibh Iosa Criosd.

9 Agus ma ta mi a' guidheadh so, gu'm biodh bhur gràdhsa air a mheudachadh ni's mò agus ni's mò ann an eòlas, agus ann an uile thuigse:

10 Chum's gu'n dearbh sibh na nithe a's fearr i; chum's gu'm bi sibh tréibhdhireach, agus gun tuisleadh[l] gu là Chriosd;

11 Air bhur lìonadh le toraibh na fìreantachd, a *tha* trìd Iosa Criosd chum glòire agus cliu Dhè.

12 Ach is àill leam, a bhràithre, fios a bhi agaibh, na nithe *a tharladh* dhomhsa, gur mò a dh'éirich leo an soisgeul a chur air aghaidh:

13 Ionnas gu bheil mo gheimhleansa ann an Criosd iomraideach anns an lùchairt uile, agus anns gach *àit* eile;

14 Agus gu bheil mòran do na bràithribh san Tighearn a' gabhail misnich o m' gheimhlibh, leis an tuilleadh mòr dànachd a' labhairt an fhocail[m] gun eagal.

15 Tha cuid gu dearbh a' searmonachadh Chriosd tre fharmad agus stri, agus cuid eile tre dheadh thoil.

16 Tha aon dream a' searmonachadh Chriosd tre chonspoid, cha'n ann gu tréibhdhireach, a' saoilsinn àmhghar a chur ri m' gheimhlibhse:

17 Ach an dream eile o ghràdh, air dhoibh fios a bhi aca gu'n do chuireadh mise gu seasamh air son an t-soisgeil.

18 Ciod ma ta? gidheadh air gach aon chor, co aca is ann an coslas a mhàin, no da rìreadh, a ta Criosd air a shearmonachadh; agus air a shon

[g] *luchd-coimhid.* [h] *luchd-frithealaidh, foirfeachaibh,* [i] *a tha eadar-dhealaichte.* [l] *gun bhi 'nar n-aobhar oilbheim.* [m] *focail* [*Dé.*]

so tha mise a' deanamh gairdeachais, seadh, agus ni mi gairdeachas.

19 Oir a ta fhios agam gu'n d'thig so chum slàinte[n] dhomhsa tre bhur n-ùrnuighse, agus tre fhrithealadh Spioraid Iosa Criosd,

20 A réir mo ro-dhùil[o], agus *mo* dhòchais, nach cuirear nàire orm ann an ni air bith, ach leis an uile dhànachd labhairt, mar a ghnàth gu'm bi Criosd a nis mar an ceudna air àrdachadh a'm' chorpsa, ma's ann tre bheatha no tre bhàs.

21 Oir dhomhsa bhi beo *is* e sin Criosd, agus bàs fhaghail[p] *is* buannachd dhomh so.

22 Ach ma's beo dhomh san fheòil, 's e so toradh m'oibre: ach ciod d'an deanainn roghuinn, ni'm fios domh.

23 Oir tha mi air mo theannachadh eadar dhà ni, air dhomh bhi togarrach air siubhal, agus bhi mailleri Criosd; oir is e so a's ro fhearr:

24 Gidheadh, 's e mi dh'fhantuinn san fheòil, *a's* feumaile dhuibhse.

25 Agus air dhomh bhi cinnteach dlàth so, tha fhios agam gu'm fairich mi agus gu'n còmhnuich mi maille ribh uile, chum bhur cursa air bhur n-aghaidh, agus chum gairdeachais a' chreidimh[r]:

26 Chum gu'm bi bhur gairdeachas ni's pailte ann an Iosa Criosd do m' thaobhsa, air son mi bhi a ris a làthair maille ribh.

27 A mhàin caithibh bhur beatha gu cubhaidh do shoisgeul Chriosd: chum cò aca a thig mi agus a chi mi sibh, no a bhios mi as làthair, gu'n cluinn mi mu'r timchioll, gu bheil sibh a' seasamh gu daingean ann an aon spioraid, le aon inntinn, a' gleacadh le chéile air son creidimh an t-soisgeil;

28 Gun gheilt[s] ann an ni sam bith oirbh o bhur naimhdibh: ni a ta dhoibhsan 'na chomhara cinnteach air sgrios, ach dhuibhse air slàinte, agus sin o Dhia.

29 Oir thiodhlaiceadh[t] dhuibhse air son Chriosd, cha'n e mhàin creidsinn ann, ach mar an ceudna fulang air a shon;

30 Air dhuibh an còmhrag ceudna bhi agaibh a chunnaic sibh annamsa, agus a tha sibh a nis a' cluinntinn *a bhi* annam.

CAIB. II.

1 *Tha e 'gan earalachadh chum aonachd, agus iriosiachd inntinn, le eisempleir ìsleachaidh agus àrdachaidh Chriosd;* 12 *chum iad a dhol air an aghaidh gu cùramach ann an slighe na slàinte, ionnas gu'm biodh iad 'nan solus do'n t-saoghal aingidh,* 16 *agus 'nan comhfhurtachd dhasan an abstolsan, neach a ta ullamh eadhon chum bhi air ìobradh suas do Dhia. &c.*

UIME sin ma tha comhfhurtachd air bith ann an Criosd, ma tha sòlas air bith gràidh, ma tha comhchomunn air bith an Spioraid, ma tha truas[u] air bith agus tròcaire;

2 Coimhlionaibh mo ghairdeachas, gu'm bi sibh a dh'aon inntinn, a dh'aon ghràdh, a dh'aon toil, a dh'aon bhreithneachadh[a].

3 *Na deanar* aon ni tre chonspoid, no tre ghlòir dhìomhain, ach ann an iriosiachd inntinn measadh gach aon gur fearr neach eile na e féin.

4 Na seallaibh gach aon air na nithibh sin a bhuineas da féin, ach gach aon air na n'thibh a bhuineas do dhaoinibh eile mar an ceudna.

5 Uime sin biodh an inntinn cheudna annaibhse, a bha ann an Iosa Criosd:

6 Neach air bhi dha ann an cruth Dhé, nach do mheas e 'na reubainn e féin bhi cosmhuil[b] ri Dia:

7 Ach chuir se e féin ann an dìmeas[c], a' gabhail air féin dreach seirbhisich, air a dheanamh ann an coslas dhaoine:

8 Agus air dha bhi air fhaghail ann an cruth mar dhuine, dh'iriosiaich se e féin, agus bha e ùmhal gu bàs, eadhon bàs a' chroinn-cheusaidh.

---

[n] *saorsa.* [o] *m'earbsaidh.* [p] *fhaotainn.* [r] *chum cur air aghaidh bhur creidimh agus bhur gairdeachais.* [s] *uamhas, eagal, ghiorag.* [t] *thugadh gu saor.* [u] *tiom-chridheachd.* [a] *toirt aire do'n aon ni,* [b] *coimeas, coimh-ionann.* [c] *dh'fholamhuich se e fein.*

9 Air an aobhar sin dh'àrdaich Dia e gu ro àrd mar an ceudna, agus thug e dha ainm os ceann gach uile ainme :

10 Chum do ainm[d] Iosa gu'n lùbadh gach glùn, do *nithibh a ta* air nèamh, agus do *nithibh a ta* air talamh, agus do *nithibh a ta* fo'n talamh ;

11 Agus gu'n aidicheadh gach teanga gur e Iosa Criosd an Tighearn, chum glòire Dhé an Athar.

12 Uime sin, a mhuinntir mo ghràidh, mar a bha sibh ùmhal a ghnàth, ni a mhàin a'm' làthairse, ach a nis ni's ro mhò as mo làthair, làn-oibrichibh bhur slàinte féin le h-eagal agus ball-chrith.

13 Oir is e Dia a dh'oibricheas annaibh, faraon an toil agus an gnìomh[e] a réir a dheadh-ghean féin.

14 Deanaibh na h-uile nithe gun ghearan[f], agus gun deasboireachd :

15 Chum as gu'm bi sibh neo-choireach, agus neo-chronail[g], 'nar cloinn do Dhia, neo-lochdach, am meadhon ginealaich fhiar agus chrosda[h], measg am bheil sibhse a' dealrachadh mar lòchrain sholuis san t-saoghal :

16 A' cumail a machi focail na beatha ; chum gu'n deanamsa uaill ann an là Chriosd, do bhrigh nach do ruith mi gu dìomhain, agus nach do shaothraich mi gu dìomhain.

17 Seadh agus ma ìobrar mi air ìobairt agus seirbhis f'hollaiseach bhur creidimhse, tha aoibhneas orm, agus deanam gairdeachas maraon ribhse uile.

18 Air an dòigh cheudna biodh aoibhneas oirbhse, agus deanaibh gairdeachas maraon riumsa.

19 Ach a ta dòchas agam anns an Tighearn Iosa, Timoteus a chur gu goirid d'ar n-ionnsuidh, chum as gu'm bi mise mar an ceudna ann an deadh mhisnich, air dhomh fios f'haghail ciod is cor dhuibhse.

20 Oir cha 'n'eil duine air bith agam coimh-ionunn inntinn *ris-san*, air am bi cùram nan nithe a bhuineas dhuibhse gu dùrachdach.

21 Oir tha na h-uile ag iarraidh nan nithe a bhuineas doibh féin, cha'n iad na nithe a bhuineas do Iosa Criosd.

22 Ach is aithne dhuibh a dhearbh-adhsan, mar mhac d'a athair, gu'n d'rinn e seirbhis maille riumsa anns an t-soisgeul.

23 Uime sin tha dùil agam esan a chur *d'ar n-ionnsuidh* air ball, co luath as a chi mi ciod is cor dhomh féin.

24 Ach tha earbsadh agam anns an Tighearn, gu'n d'thig mi féin d'ar n-ionnsuidh gu h-aithghearr mar an ceudna.

25 Gidheadh mheas mi gu'm b'fheumail Epaphroditus mo bhràth-air, agus mo chomh-oibriche, agus mo chomh-shaighdear, ach bhur teachd-oirese, agus an ti a f'hritheil do m' uireasbhuidh, a chur d'ar n-ionnsuidh.

26 Oir bha déidh mhòr aige oirbh uile, agus bha e làn tuirse, do bhrigh gu'n cuala sibhse gu'n robh e tinn.

27 Agus gu deimhin bha e tinn fagus do'n bhàs : gidheadh rinn Dia tròcair air ; agus cha b'ann airsan a mhàin, ach ormsa mar an ceudna, chum nach biodh doilgheas air muin doilgheis orm.

28 Uime sin bu togarraiche a chuir mi *d'ar n-ionnsuidh* e, chum air dhuibh fhaicinn a rìs, gu'm biodh aoibhneas oirbh, agus gu'm bu lugh-aide mo dhoilgheas-sa.

29 Air an aobhar sin gabhaibh ris san Tighearn leis an uile aoibhneas, agus biodh meas mòr agaibh air an leithidibh sin :

30 Do bhrigh air son oibre Chriosd gu robh e dlùth do'n bhàs, agus nach robh suim aige d'a bheatha[i] féin, chum gu'n deanadh e suas uireas-bhuidh bhur seirbhis-se do m' thaobhsa.

CAIB. III.

1 *Tha e toirt rabhaidh dhoibh bhi air am faicill o luchd-teagaisg bréige an timchioll-ghearraidh, 4 a' nochd-adh gu bheil aige féin tuilleadh aobhair na acasan, earbsadh a*

[d] *ann an ainm.* [e] *an deanamh.* [f] *mhonmhor.* [g] *glan, neo-thruaillidh,* [h] *tharsuing.* [i] *os àird.* [l] *anam.*

fìreantachd an lagha ; 7 ni gidheadh a ta e meas mar aolach agus chall chum Iosa Criosd agus fhìreantachdsan a chosnadh : 12 *tha e 'g aideachadh a neo-fhoirfeachd féin anns an ni so : &c.*

OS bàrr, mo bhràithre, deanaibh gairdeachas san Tighearn. Gu deimhin cha leasg[m] leamsa na nithe ceudna a scrìobhadh d'ar n-ionnsuidh, ach dhuibhse tha so tèaruinnte[n].

2 Bithibh air bhur faicill o mhadraibh, bithibh air bhur faicill o dhroch luchd-oibre, coimhidibh sibh féin o'n chomh-ghearradh.

3 Oir is sinne an timchioll-ghearradh, a ta deanamh aoraidh do Dhia san Spiorad, agus a' deanamh gairdeachais ann an Iosa Criosd, agus nach 'eil a' cur muinghin san fheoil :

4 Ge do dh'fheudainnse mar an ceudna muinghin bhi agam san fheoil. Ma shaoileas aon neach eile gu'm feud e muinghin a chur san fheoil, is mò *na sin a dh'fheudas* mise :

5 Air mo thimchioll-ghearradh air an ochdamh là, do chinneach Israeil, do thréibh Bheniamin, a'm' Eabhruidheach do na h-Eabhruidheachaibh; a réir an lagha, a'm' Phairiseach;

6 A thaobh eud, a' deanamh geur-leanmhuinn air an eaglais ; a réir na fìreantachd a ta san lagh, neo-choireach.

7 Ach na nithe a bha 'nam buannachd dhomh, mheas mi iad sin 'nan call air son Chriosd.

8 Seadh gun amharus, agus measam na h-uile nithe 'nan calldach, air son ro-oirdheirceis[o] eòlais Iosa Criosd mo Tighearna : air son an d'fhuiling mi call nan uile nithe, agus measam gur aolach iad chum gur e mo bhuannachd[p] Criosd,

9 Agus gu faighear annsan mi, gun m'fhìreantachd féin agam, a ta o'n lagh, ach *an fhìreantachd* sin a ta tre chreidimh Chriosd, an fhìreantachd a ta o Dhia tre chreidimh :

10 Chum eòlas a bhi agam airsan, agus air cumhachd aiseirighsan, agus air comh-chomunn fhulangais, air bhi dhomh air mo chur ann an coslas crutha r'a bhàs[r] ;

11 Dh'fheuchainn am feudainn air aon chor teachd chum na h-aiseirigh o na marbhaibh.

12 Cha'n e gu'n d'ràinig mi cheana, no gu bheil mi cheana foirfe : ach tha mi a' leanmhuinn, dh'fheuchainn am faigh mi greim do'n ni sin féin air son an do ghabhadh greim dhiom le h-Iosa Criosd.

13 A bhràithre, ni measam gu'n do ghlac mi greim : ach aon ni *a dheanam,* air dhomh na nithe a ta air mo chùl a dhi-chuimhneachadh, agus bhi 'g am shìneadh fein chum nan nithe a ta romham,

14 Tha mi a' dian-ruith dh'-ionnsuidh a' chomharaidh, chum duaise[s] àrd ghairme Dhé ann an Iosa Criosd.

15 Uime sin mheud dhinne 's a ta diongalta, biodh an inntinn so againn : agus ma tha sibh ann an ni sam bith air atharrachadh inntinn, foillsichidh Dia an ni so féin duibh.

16 Gidheadh, an ni air an d'ràinig sinn a cheana, gluaiseamaid a réir aon riaghail, bitheamaid a dh'aon inntinn.

17 A bhràithre, bithibhse le chéile 'nar luchd-leanmhuinn ormsa, agus thugaibh an aire dhoibhsan a tha gluasad air an dòigh sin, mar a ta sinne 'nar eisempleir agaibh.

18 (Oir a ta mòran a' gluasad, mu'n dubhairt mi gu minic ribh, agus mu'm bheil mi nis, eadhon a' gul, ag ràdh ribh, *gur* naimhdean *iad* do chrann-ceusaidh Chriosd :

19 D'an deireadh bhi air an sgrios, d'an dia am brù : agus aig am bheil an glòir 'nan nàire, aig am bheil an aire air nithibh talmhaidh.)

20 Oir a ta ar caitheadh-beatha ne[t] air nèamh, an t-ionad as am bheil dùil againn fòs ris an t-Slànuighear, an Tighearn Iosa Criosd:

21 A chruth-atharraicheas ar corp dìblidh, chum gu'n deanar e comh-chosmhuil r'a chorp glòrmhor féin, a réir an oibreachaidh leis am bheil e comasach air na h-uile nithe a chur fa cheannsal féin.

---

[m] *chruaidh, doilich.* [n] *sàbhalta.* [o] *ro-phrìseileachd.* [p] *gu cosnainn.*
[r] *air mo dheanamh a réir a bhàis.* [s] *gill.* [t] *giullan, conbhersaid.*

CAIB. IV.

1 *O chomhairlibh mionaideach,* 4 *tha e dol air aghaidh chum earaill-ean coitchionna,* 10 *a' nochdadh cionnus a rinn e gairdeachas air son an tabhartuis dha, agus e 'na luidhe am priosun;* 19 *agus tha e a' crìochnachadh le h-ùrnuigh agus beannachdaibh.*

UIME sin, mo bhràithre gràdhach agus air am bheil mo dhéidh, m'aoibhneas agus mo chrùn, seasaibh mar so gu daingean san Tighearn, a mhuinntir *mo* ghràidh.

2 Guidheam air Euodias, agus guidheam air Sintiche, iad a bhi dh'aon inntinn san Tighearn.

3 Agus iarram ortsa mar an ceudna, a chompanaich dhìleis, dean còmhnadh ris na mnàibh sin a rinn saothair maille riumsa san t-soisgeul, maille ri Clemens, agus a' chuid eile do m' chomh-oibrichibh, aig am bheil an ainmean ann an leabhar na beatha.

4 Deanaibh gairdeachas san Tighearn a ghnàth: a rìs deiream, Deanaibh gairdeachas.

5 Biodh bhur measarrachd[u] follaiseach do na h-uile dhaoinibh. *Tha*'n Tighearn am fagus.

6 Na biodh ro-chùram ni sam bith oirbh: ach san uile ni le h-ùrnuigh agus asluchadh maille ri breith-buidheachais, biodh bhur n-iarrtuis air an deanamh aithnichte do Dhia.

7 Agus coimhididh sìth Dhé, a ta thar gach uile thuigse, bhur cridhe agus bhur n-inntinn ann an Iosa Criosd.

8 Fa dheoidh, a bhràithre, ge b'e nithe ta fìor, ge b'e nithe *ta* urramach[a], ge b'e nithe *ta* ceart, ge b'e nithe *ta* fìor-ghlan, ge b'e nithe *ta* ion-ghràidh[b], ge b'e nithe *ta* ion-mholta; ma *tha* deadh-bheus[c] air bith *ann*, ma *tha* moladh air bith *ann*, smuainichibh air na nithibh sin.

9 Na nithe sin araon a dh'fhòghluim, agus a ghabh sibh, agus a chual agus a chunnaic sibh annamsa, deanaibh: agus bithidh Dia na sìothchaint maille ribh.

10 Ach rinn mi gairdeachas gu mòr san Tighearn, do bhrigh gu'n d'ath-ùraicheadh nis fa dheireadh bhur cùram umamsa; ni mar an ceudna anns an robh sibh cùramach, ach cha robh cothrom agaibh.

11 Ni h-e gu'n labhram a thaobh uireasbhuidh: oir dh'fhòghluim mi, ge b'e staid am bheil mi, bhi toilichte.

12 Is aithne dhomh bhi ìosal, agus is aithne dhomh mar an ceudna pailteas a mhealtuinn: anns gach àit, agus anns na h-uile nithibh theagaisgeadh mi, araon a bhi sàthach agus ocrach, araon pailteas a shealbhachadh agus uireasbhuidh fhulang.

13 Is urradh mi na h-uile nithe a dheanamh tre Chriosd, a neartaicheas mi.

14 Gidheadh, is maith a rinn sibh gu'n do chomh-phàirtich sibh ri m' thriobloid.

15 Agus a nis biodh fhios agaibhse, a Philipianacha, ann an toiseach an t-soisgeul, 'nuair a dh'fhàg mi Macedonia, nach do roinn eaglais air bith riumsa, thaobh tabhairt agus gabhail, ach sibhse a mhàin.

16 Oir eadhon ann an Tesalonica chuir sibh aon uair agus a rìs a m' ionnsuidh leasachadh do m' uireasbhuidh.

17 Ni h-e gu bheil mi ag iarraidh tabhartais: ach a ta mi 'g iarraidh toraidh a bhios pailte chum bhur cunntais-se.

18 Ach a ta mi sealbhachadh nan uile nithe, agus tha pailteas agam: lìonadh mi, air dhomh na nithe fhaotainn o Epaphroditus *a chuireadh* uaibhse, àileadh deadh-bholuidh, ìobairt thaitneach, anns am bheil tlachd aig Dia.

19 Ach leasaichidh mo Dhia-sa bhur n-uireasbhuidh uile, a réir a shaibhreis ann an glòir, trìd Iosa Criosd.

20 A nis do Dhia agus ar n-Athairne *gu robh* glòir gu saoghal nan saoghal. Amen.

21 Cuiribh fàilte air gach uile naomh ann an Iosa Criosd. Tha na bràithrean a tha maille rium, a' cur fàilte oirbh.

[u] *cothrom, ciuineas.* [a] *ciatfach.* [b] *a ta gràdhach, cairdeil.* [c] *subhailc.*

22 Tha na naoimh uile a' cur fàilte oirbh, gu h-àraid iadsan a tha do theaghlach Cheasair.

23 Gràs ar Tighearna Iosa Criosd *gu robh* maille ribh uile. Amen.

LITIR AN ABSTOIL PHOIL CHUM NAN COLOSIANACH.

CAIB. I.

1 *An dèigh fàilte chur orra, tha e toirt buidheachais do Dhia air son an creidimh,* 7 *a' daingneachadh teagaisg Epaphrais,* 9 *a' guidheadh gu'm biodh an gràs air a mheudachadh,* 14 *a' cur an céill cò e am fìor Chriosd,* 21 *a' toirt misnich dhoibh gu gabhail ri Criosd; agus a' moladh a mhinistreileachd fèin.*

POL abstol Iosa Criosd tre thoil Dé, agus Timoteus *ar* bràthair,

2 Chum nan naomh agus nam bràthar dìleas ann an Criosd, a tha ann an Colose: Gràs *gu robh* dhuibh, agus sìth o Dhia ar n-Athair, agus *o'n* Tighearn Iosa Criosd.

3 Tha sinn a' toirt buidheachais do Dhia, agus Athair ar Tighearna Iosa Criosd, a' sìr-dheanamh ùrnuigh air bhur sonsa:

4 O chuala sinn ìomradh bhur creidimh ann an Iosa Criosd, agus *bhur* gràidh do na naomhaibh uile;

5 Air son an dòchais a ta air a thasgaidh fa'r comhair air nèamh, air an cuala sibh ìomradh roimhe ann am focal fìrinn an t-soisgeil:

6 A thainig d'ar n-ionnsuidhse, mar anns an t-saoghal uile, agus a tha tabhairt toraidh uaith, mar *a ta e deanamh* mar an ceudna 'nar measgsad, o'n là anns an cuala sibh *e*, agus san d'fhuair sibh eòlas air gràs Dhé ann am fìrinn.

7 A réir fòs mar a dh'fhòghluim sibh o Epaphras ar coimh-sheirbhiseach gràdhachne, a tha air bhur sonsa 'na mhinisteir dìleas do Chriosd;

8 A chuir an céill dhuinne mar an ceudna bhur gràdhsa anns an Spiorad.

9 Air an aobhar so, cha 'n'eil sinne mar an ceudna a' sgur, o'n là a chuala sinn *e*, do dheanamh ùrnuigh air bhur sonsa, agus a ghuidheadh gu'm biodh sibh air bhur lìonadh le eòlas a thoile, san uile ghliocas agus thuigse spioradail;

10 Chum gu'n gluaiseadh sibh gu cubhaidh do'n Tighearn chum gach uile thoileachaidh[e], a' toirt toraidh uaibh san uile dheadh obair, agus a' fàs ann an eòlas Dé;

11 Air bhur neartachadh leis an uile neart a réir a chumhachd ghlòrmhoirsan, chum an uile fhoighidin agus fhad-fhulangais maille ri gairdeachas;

12 A' tabhairt buidheachais do'n Athair, a rinn sinne iomchuidh chum bhi 'nar luchd comh-pairt do oighreachd nan naomh san t-solus:

13 A shaor sinn o chumhachd an dorchadais, agus a dh'atharraich *sinn* chum rioghachd Mic a ghràidhsan:

14 Anns am bheil againn saorsa trìd fhola-san, *eadhon* maitheanas nam peacadh.

15 Neach a's e ìomhaigh[f] an Dé neo-fhaicsinnich, ceudghin a' chruthachaidh uile[g]:

16 Oir is ann leis-san a chruth-

[d] *annaibse.* [e] *chum a thoileachaidh sna h-uile nithibh.* [f] *coslas, riochd.* [g] *nan uile chreutair.*

aicheadh na h-uile nithe a ta air nèamh, agus a ta air talamh, faicsinneach agus neo-fhaicsinneach, ma's àrd-chathrichean *iad*, no tighearnais, no uachdaranachda, no cumhachda; is ann leis-san agus air a shon a chruthaicheadh na h-uile nithe:

17 Agus tha esan roimh na h-uile nithibh, agus trìdsan tha na h-uile nithe a' comh-sheasamh.

18 Agus is e ceann a' chuirp, *eadhon* na h-eaglaise: neach a's e an toiseach, an ceud-ghin o na marbhaibh; chum gu'm biodh aige àrd-cheannas anns na h-uile.

19 Oir b'e deadh thoil *an Athar*, gu'n còmhnuicheadh gach uile iomlanachd annsan;

20 Agus gu'm biodh na h-uile air an deanamh réidh ris féin trìdsan, air dha sìth a dheanamh trìd fola a chroinn-cheusaidhsan; trìdsan *deiream*, ma's nithe *iad* a ta air talamh, no nithe a ta air nèamh.

21 Agus sibhse a bha uair-eigin 'nar coimheachaibh, agus 'nar naimhdibh ann *bhur* n-inntinn thaobh dhroch oibre, nis rinn e réidh ris féin

22 Ann an corp fheòla féin tre'n bhàs, chum sibhse a chur naomha, agus neo-lochdach, agus neo-choireach, 'na làthairsan:

23 Ma dh'fhanas sibh anns a' chreidimh bunaiteach[h] agus daingean, gun bhi air bhur n-atharrachadh o dhòchas an t-soisgeil, a chuala sibh, *agus* a shearmonaicheadh do gach uile chreutair a ta fuidh nèamh; air an d'rinneadh mise Pòl a'm' mhinisteir.

24 Tha mi nis a' deanamh gairdeachais ann am fhulangasaibh air bhur sonsa, agus a' coimhlionadh mheud 's a ta dhéidh-làimh do àmhgharaibh Chriosd ann am fheòil, air son a chuirpsan, eadhon na h-eaglaise:

25 D'an d'rinneadh mise a'm' mhinisteir a réir stiubhardachd Dhé, a thugadh dhomh air bhur sonsa, a choimhlionadh focail Dè;

26 *Eadhon* an rùn-dìomhair a bha folaichte o na linnibh, agus o na ginealachaibh *a chaidh seachad*, ach a nis a tha air fhoillseachadh d'a naomhaibhsan:

27 D'am bu toil le Dia fhoillseachadh ciod e saibhreas glòire an rùin-dìomhair so am measg nan Cinneach; neach a's e Criosd annaibhse, muinghin na glòire;

28 Neach a ta sinne a' searmonachadh, a' toirt rabhaidh do gach duine, agus a' teagasg gach uile dhuine anns an uile ghliocas; chum gu nochd sinn gach uile dhuine 'na làthairsan iomlan ann an Iosa Criosd:

29 An ni chum a bheileamsa mar an ceudna a' saothreachadh, a' deanamh sbairn a réir oibreachaidhsan, a tha 'g oibreachadh annam gu cumhachdach.

CAIB. II.

1 *Tha e 'gan earalachadh a bhi bunaiteach ann an Criosd.* 8 *agus a bhi air am faicill o bheul-aithrisibh dìomhain,* 18 *o aoradh do ainglibh,* 20 *agus o dheas-ghnàthachaibh an lagha, nithe a chrìochnaicheadh ann an Criosd.*

OIR b'àill leam fios a bhi agaibh ciod e meud mo chòmhraig air bhur sonsa, agus *air son* na droinge a ta ann an Laodicea, agus *air son* a mheud nach fhaca m'aghaidh anns an fheòil:

2 Ionnas gu'm faigheadh an cridhe sòlas, air dhoibh bhi air an dlùth-cheangal r'a chéile ann an gràdh, agus chum uile shaibhris an làn-dearbh-bheachd tuigse, chum eòlais[i] rùin-dìomhair Dhé, eadhon an Athar, agus Chriosd;

3 Anns am bheil uile ionmhais a' ghliocais agus an eòlais folaichte.

4 Agus so deiream, air eagal gu mealladh neach air bith sibh le briathraibh tairngeach[l].

5 Oir ge do tha mi uaibh san fheòil, gidheadh a ta mi maille ribh san Spiorad, a' deanamh gairdeachais[m] agus a' faicinn bhur n-orduigh, agus seasmhachd[n] bhur creidimh ann an Criosd.

6 Uime sin mar a ghabh sibh chugaibh an Tighearn Iosa Criosd, gluaisibh ann:

[h] *stéidhichte.* [i] *aidmheil.* [l] *sèolta, drùiteach.* [m] *aoibhneis.* [n] *daingneachd.*

7 Air dhuìbh bhi air bhur freumhachadh agus air bhur togail suas annsan, agus air bhur daingneachadh sa' chreidimh, a rèir mar a theagaisgeadh sibh, a' meudachadh ann le breith-buidheachais.

8 Thugaibh an aire nach dean neach air bith foirneart oirbh [o] trìd fheallsanachd [p] agus mealltoireachd dhìomhain, a réir beul-aithris [r] dhaoine, a réir ceud-thoiseacha an t-saoghail, agus cha'n ann a réir Chriosd:

9 Oir annsan tha uile iomlaine [s] na diadhachd a' gabhail còmhnuidh gu corporra.

10 Agus tha sibhse coimhlionta annsan, neach a's e ceann gach uile uachdranachd agus chumhachd;

11 Anns am bheil sibh mar an ceudna air bhur timchioll-ghearradh leis an timchioll-ghearradh nach d'rinneadh le làmhaibh, ann an cur dhibh cuirp pheacanna na feòla, le timchioll-ghearradh Chriosd:

12 Air dhuibh bhi adhlaicte maraon ris ann am baisteadh, anns am bheil sibh mar an ceudna air bhur togail suas maraon ris tre chreidimh oibreachaidh Dhè, a thog suas esan o na marbhaibh.

13 Agus sibhse a bha marbh 'nar n-euceartaibh agus *ann an* neo-thimchioll-ghearradh bhur feòla, bheothaich e maraon ris, a' maitheadh dhuibh nàn uile euceart;

14 A' dubhadh a mach làmhscrìobhaidh nan orduighean d'ar taobhne [t], a bha 'nar n-aghaidh, agus thug e as an t-slighe i, air dha a sparradh ris a chrann-ceusaidhsan:

15 Air dha uachdranachdan agus cumhachdan a chreachadh [u], rinn e ball-sampuill diubh gu follaiseach, a' deanamh buaidh-chaithreim os an ceann tre'n *chrann* ud féin.

16 Uime sin na d'thugadh aon neach breth oirbh air son bìdh, no dibhe, no thaobh là féille, no gealaich nuaidh, no shàbaide:

17 A ta 'nan sgàile air na nithibh a ta ri teachd; ach *is* le Criosd an corp.

18 Na mealladh aon neach bhur duais uaibh le irioslachd thoileil [a], agus aoradh do ainglibh, a' foirneadh a steach *gu dàna* chum nan nithe [b] nach fac e, gu dìomhain air a shéideadh suas le inntinn fheòlmhoir féin;

19 Agus gun an ceann a chumail, o'm bheil an corp uile, air dha bhi air a bheathachadh trìd altan agus bhannan, agus air a dhlùth-cheangal r'a chéile, a' fàs le fàs Dè.

20 Uime sin ma fhuair sibh bàs maille ri Criosd o cheud thoiseachaibh an t-saoghail, c'ar son, mar dhaoine a ta beo san t-saoghal, a tha sibh fuidh orduighibh,

21 (Na bean ri, na blais, na laimhsich:

22 Nithe a théid uile a neo-ni le'n gnàthachadh) a réir àitheantan agus teagasga dhaoine?

23 Nithe gun amharus aig am bheil samhladh gliocais ann an aoradh féinthoile agus irioslachd, agus mi-chaomhnadh a' chuirp, ni h-ann an onoir sam bith chum sàsachaidh na feòla [c].

CAIB. III.

1 *Tha e nochdadh c'àit an còir dhuinn Criosd iarraidh:* 5 *Tha e 'g iarraidh orra an anamhianna feòlmhor a chlaoidh,* 10 *an seann duine chur dhiubh, agus Criosd a chur umpa;* 12 *'gan earalachadh chum seirce, irioslachd, agus iomadh dhleasdanais eile.*

UIME sin ma dh'éirich sibh maille ri Criosd, iarraibh na nithe a ta shuas, far am bheil Criosd 'na shuidhe aig deas làimh Dhé.

2 Suidhichibh bhur n-aigne air na nithibh a ta shuas, agus ni h-ann air na nithibh a ta air an talamh.

3 Oir a ta sibh marbh, agus a ta bhur beatha folaichte maille ri Criosd ann an Dia.

4 Nuair a dh'fhoillsichear Criosd, neach a's e ar beathane, an sin bithidh

[o] *cobhartach dhibh.* [p] *fhòghlum saoghalta.* [r] *teagasg dhaoine o làimh gu làimh, seachadais.* [s] *lànachd.* [t] *a bha gabhail romhainn.* [u] *fhaobhachadh, chur as an armaibh.* [a] *dheònach.* [b] *'ga shàthadh fein sna nithibh.* [c] *ach gun fheum sam bith chum sàsachaidh na feòla.*

sibhse mar an ceudna air bhur foillseachadh maraon ris ann an glòir.

5 Uime sin claoidhibh[d] bhur builL a ta air an talamh, strìopachas, neoghloine, fonn-collaidh, anamhianna, agus sannt, ni a's iodhol-aoradh:

6 Nithe air son am bheil fearg Dhé a' teachd air cloinn na h-easumhlachd.

7 Anns an robh sibhse mar an ceudna a' gluasad uair-eigin[e], 'nuair a bha sibh a' caitheadh bhur beatha 'nam measg[f].

8 Ach a nis cuiribhse uaibh na nithe so uile; fearg, corruich, mìorun, toibheum, cainnt shalach as bhur beul.

9 Na deanaibh breug d'a chéile, do bhrigh gu'n do chuir sibh dhibh an seann duine maille r'a ghnìomharaibh,

10 Agus gu'n do chuir sibh umaibh an *duine* nuadh, a tha air athnuadhachadh ann an eòlas, a réir ìomhaigh an ti a chruthaich e.

11 Far nach 'eil Greugach no Iudhach, timchioll-ghearradh, no neo-thimchioll-gearradh, *duine* borbs, Scitianach, daor *no* saor: ach *is é* Criosd na h-uile, agus anns na h-uile.

12 Uime sin cuiribhse umaibh (mar dhaoine taghta Dhé naomha agus ionmhuinn) innigh[h] thròcaire, caomhalachd, irioslachd-inntinn, macantas[i], fad-fhulangas;

13 A' giùlan le chéile, agus a' maitheadh d'a chéile, ma tha cùis ghearain aig neach an aghaidh neach: mar a thug Criosd maitheanas dhuibhse, mar sin deanaibhse mar an ceudna.

14 Agus thar na nithibh so uile, *cuiribh umaibh* gràdh[l]. ni a's e coimhcheangal na foirfeachd.

15 Agus biodh sìth Dhé a' riaghladh ann bhur cridhe, chum am bheil sibh mar an ceudna air bhur gairm ann an aon chorp; agus bithibh taingeil.

16 Gabhadh focal Chriosd còmhnuidh annaibh gu saibhir san uile ghliocas; a' teagasg agus a' comhairleachadh a chéile le salmaibh, agus laoidhibh, agus dànaibh spioradail, a' deanamh ciuil do'n Tighearn le gràs ann bhur cridhe.

17 Agus gach ni air bith a ni sibh ann am focal no ann an gnìomh, deanaibh *iad* uile ann an ainm an Tighearna Iosa, a' toirt buidheachais do Dhia eadhon an t-Athair trìdsan.

18 A mhnài, bithibh ùmhal d'ar fearaibh féin, mar is cubhaidh, anns an Tighearn.

19 Fheara-pòsda, gràdhaichibh *bhur* mnài, agus na bithibh searbh[m] 'nan aghaidh.

20 A chlann, bithibh ùmhal d'ar pàrantaibh anns na h-uile nithibh: oir a ta so taitneach do'n Tighearn.

21 Aithriche, na brosnaichibh bhur clann *chum feirge*, air eagal gu'n caill iad am misneach.

22 A sheirbhiseacha, bithibh ùmhal d'ar maighstiribh a réir na feòla, anns na h-uile nithibh; cha'n ann le seirbhis-sùl, mar dhroing a ta toileachadh dhaoine, ach ann an tréibhdhireas[n] cridhe, ann an eagal Dé:

23 Agus ge b'e air bith ni a ni sibh, deanaibh o bhur cridhe e, mar do'n Tighearn, agus ni h-ann do dhaoinibh;

24 Air dhuibh fios a bhi agaibh, gu'm faigh sibh o'n Tighearn duais na h-oighreachd: oir is ann do'n Tighearn Criosd a tha sibh a' deanamh seirbhis.

25 Ach an ti a ni eucoir, gheibh e toillteanas na h-eucorach a rinn e: agus cha 'n'eil leth-bhreth ann.

CAIB. IV.

1 *Tha e cur impidh orra bhi dùrachdach ann an ùrnuigh, 5 gluasad gu glic thaobh na muinntir sin nach 'eil fathast air teachd chum f'ior eòlais Chriosd.* 10 *Tha e cur fàilte orra, agus a' guidheadh gach uile ghnè soirbheis doibh.*

A Mhaighstirean, thugaibh d'ar seirbiseachaibh an ni sin a tha ceart agus cothromach, air dhuibh fios a bhi agaibh gu bheil agaibh féin maighstir mar an ceudna air nèamh.

2 Buanaichibh ann an ùrnuigh, a' deanamh faire innte le breith-buidheachais;

[d] *marbhaibh.* [e] *roimhe.* [f] *annta.* [g] *fiadhaich, barbarra.* [h] *tiom-chridhe.* [i] *ciuineas.* [l] *seirc, carthannachd.* [m] *garg.* [n] *aon-fhillteachd.*

3 Ag ùrnuigh mar an ceudna air ar soinne, chum gu fosgladh Dia dhuinn dorus na h-ùr-labhraidh, a labhairt rùin-dìomhair Chriosd, air son am bheileamsa ann an cuibhreachaibh:

4 Chum gu foillsich mi e, mar is còir dhomh labhairt.

5 Gluaisibh ann an gliocas thaobh na droinge sin a ta 'n leth muigh, ag ath-cheannach[o] na h-aimsire.

6 Biodh bhur còmhradh a ghnàth ann an gràs[p], air a dheanamh blasda le salann, chum gu'm bi fhios agaibh cionnus is còir dhuibh gach neach a fhreagairt.

7 Foillsichidh Tichicus, bràthair gràdhach, agus ministeir dìleas, agus coimh-sheirbhiseach san Tighearn, gach ni dhuibh a'm' thimchiollsa:

8 A chuir mi d'ar n-ionnsuidh chum na crìche so féin, gu'm biodh fios bhur staide-se aige, agus gu'n d'thugadh e comhfhurtachd d'ar cridhibh.

9 Maille ri Onesimus bràthair dìleas agus gràdhach, a tha dhibh[r] féin. Ni iad aithnichte dhuibh na h-uile nithe *a tha* an so.

10 Tha Aristarchus mo choimhphriosunach a' cur fàilte oirbh, agus Marcus mac peathar do Bharnabas, (mu'n d'fhuair sibh àitheanta; ma thig e d'ar n-ionnsuidh, gabhaibh ris·)

11 Agus Iosa, d'an goirear Iustus, muinntir a tha do'n timchiollghearradh. *'S* iad sin a mhàin *mo* chomh-oibrichean chum rioghachd Dhé, a bha 'nan comh-fhurtachd dhomh.

12 Tha Epaphras, a tha dhibh féin, seirbhiseach Chriosd, a' cur fàilte oirbh, a ghnàth a' deanamh sbàirn dhùrachdaich air bhur son ann an ùrnuighibh, chum gu seas sibh foirfe, agus coimhlionta ann an uile thoil Dhé.

13 Oir tha mi deanamh fianuis dha, gu bheil aige mòr theas-ghràdh dhuibhse, agus dhoibhsan a tha ann an Laodicea, agus do'n mhuinntir a tha ann an Hierapolis.

14 Tha Lucas an léigh gràdhach, agus Demas a' cur fàilte oirbh.

15 Cuiribh fàilte air na bràithribh a tha ann an Laodicea, agus air Nimphas, agus air an eaglais *a tha* 'na thigh.

16 Agus an uair a leughar an litir so 'nar measgsa, thugaibh fainear gu'n leughar i ann an eaglais nan Laodiceanach mar an ceudna; agus gu'n leugh sibhse cuideachd an litir o Laodicea.

17 Agus abraibh ri Archipus, Thoir an aire do'n mhinistreileachd a fhuair thu san Tighearn, gu'n coimhlion thu i.

18 Fàilte uamsa Pòl le m' làimh féin. Cuimhnichibh mo chuibhreacha. Gràs *gu robh* maille ribh. Amen.

CEUD LITIR AN ABSTOIL PHOIL CHUM NAN TESALONIANACH.

CAIB. I.

2 *Tha Pòl a' toirt fios do na Tesalonianaich co chuimhneachail agus a bha e orra anns gach àm, ann am breith-buidheachais agus ùrnuigh air an son; 5 agus mar an ceudna co dhearbhta 's a bha e do fhìrinn, agus do thréibhdhireas an creidimh, agus an impochaidh ri Dia.*

POL, agus Siluanus, agus Timoteus chum eaglais nan Tesalonianach, *a tha* ann an Dia an t-Athair, agus *anns* an Tighearn Iosa Criosd: gràs duibh, agus sìth o Dhia ar n-Athair, agus o'n Tighearn Iosa Criosd.

2 Tha sinn a' toirt buidheachais do Dhia a ghnàth air bhur sonsa uile, a

[o] *a' fuasgladh.* [p] *le gràs, gràsail.* [r] *uaibh.*

toirt iomraidh oirbh ann ar n-ùrnuighibhne,

3 A' cuimhneachadh gun sgur obair bhur creidimh, agus saothair *bhur* gràidh, agus foighidin bhur dòchais 'nar Tighearn Iosa Criosd, am fianuis Dé, agus ar n-Atharne:

4 Air dhuinn fios a bhi againn, a bhràithre gràdhaichte le Dia, air bhur taghadhsa[s].

5 Oir cha d'thainig ar soisgeulne d'ar n-ionnsuidhse ann am focal a mhàin, ach mar an ceudna ann an cumhachd, agus anns an Spiorad naomh, agus ann am mòr lan dearbhachd; mar is aithne dhuibh ciod a' ghnè dhaoine bha annainn 'nar measg air bhur sonsa.

6 Agus rinneadh sibh 'nar luchdleanmhuinn oirnne, agus air an Tighearn, 'nuair a ghabh sibh ris an fhocal ann am mòr àmhghar, le h-aoibhneas an Spioraid naoimh:

7 Ionnas gu robh sibh 'nar n-eisempleiribh[t] dhoibhsan uile a tha creidsinn an am Macedonia agus ann an Achaia.

8 Oir uaibhse chaidh fuaim focail an Tighearna mach, cha'n ann a mhàin ann am Macedonia agus ann an Achaia, ach mar an ceudna anns gach àit tha bhur creidimh ann an Dia air a sgaoileadh a mach, ionnas nach 'eil feum air sinne a labhairt ni air bith.

9 Oir a ta iad féin a' foillseachadh mu'r timchiollne, ciod a' ghnè dol a steach a bha againn d'ar n-ionnsuidhse, agus cionnus a phill sibh chum Dhé o iodholaibh, a dheanamh seirbhis do'n Dia bheo agus fhìor,

10 Agus gu feitheamh r'a Mhac o nèamh, a thog e suas o na marbhaibh, *eadhon* Iosa a shaor[u] sinne o'n fheirg a ta ri teachd.

CAIB. II.

1 *Tha e cur an céill cionnus a chaidh an soisgeul a shearmonachadh do na Tesalonianachaibh, agus ciod an dòigh air an do ghabh iad ris.* 18 *Tha reuson air a thabhairt c'ar son a bha Pòl co fhada uatha, agus mar an ceudna c'ar son a ta nis a thogradh co mòr r'am faicinn.*

OIR is aithne dhuibh féin, a bhràithre, ar dolne a steach d'ar n-ionnsuidh, nach robh e ann an dìomhanas.

2 Ach fòs air dhuinn fulang roimhe, agus an déigh ar maslachaidh ann am Philipi, mar is aithne dhuibh, bha dànachd againn ann ar Dia-ne soisgeul Dé a labhairt ribhse maille ri gleachda mòr.

3 Oir cha *robh* ar n-earailne o mhealltoireachd, no o neo-ghloine, no ann an ceilg:

4 Ach mar a mheasadh sinne le Dia mar dhroing a b'iomchuidh an soisgeul earbsadh ruinn, is amhuil sin a labhramaid, ni h-ann mar dhroing a tha toileachadh dhaoine, ach Dhé, a tha dearbhadh ar cridheacha.

5 Oir cha do ghnàthaich sinn uair air bith briathra miodalach, mar is aithne dhuibh, no leithsgeul sainnt; *'s e* Dia *ar* fianuis.

6 Ni mò dh'iarr sinn urram[a] o dhaoinibh, no uaibhse, no o *dhaoinibh* eile, ge d'fheudamaid ar trom a leagadh *oirbhse*, mar abstola Chriosd.

7 Ach bha sinn caomh 'nar measgsa, amhuil a dh'altrumas[b] banaltrum a clann féin:

8 Mar sin, air bhi dhuinne ro dhéidheil oirbhse[c], bu toileach leinn cha'n e mhàin soisgeul Dhé a phàirteachadh[d] ribh, ach mar an ceudna ar n-anama féin, do bhrigh gu robh sibh ro ionmhuinn leinn.

9 Oir is cuimhne leibh, a bhràithre, ar saothair agus ar sgìos-ne: oir air dhuinn bhi ri h-obair a dh'oidhch' agus a là, chum nach cuireamaid trom air neach sam bith agaibh, shearmonaich sinn duibh soisgeul Dé.

10 *Is* fianuisean sibhse, agus Dia, cia naomha, agus cia cothromach[e], agus neo-lochdach a ghiùlain sinne sinn féin 'nar measgsa a ta creidsinn:

11 Mar is aithne dhuibh, cionnus a dh'earailich sinn, agus a thug sinn

[s] *air bhur taghadhsa le Dia.* [t] *samhlachasaibh.* [u] *a shaoras.* [a] *gloir.*
[b] *dh'eiridneas.* [c] *ro dheothasach umaibhse.* [d] *a chomh-roinn.*
[e] *h-ionraic.*

comhfhurtachd, agus a chuir sinn impidh air gach aon agaibh fa leth (mar *a ni* Athair d'a chloinn.)

12 Gu'n gluaiseadh sibh gu cubhaidh do Dhia, a ghairm sibh chum a rioghachd agus a ghlòire féin.

13 Uime sin a ta sinne mar an ceudna a' toirt buidheachais do Dhia gun sgur, do bhrigh 'nuair a ghabh sibh ri focal Dé a chuala sibh uainne, gu'n do ghabh sibh *ris* cha'n ann *mar* fhocal dhaoine, ach (mar is e gu fìrinneach) focal Dé, a tha 'g oibreachadh gu h-éifeachdach annaibhse a ta creidsinn.

14 Oir rinneadh sibhse, a bhràithre, 'nar luchd-leanmhuinn air eaglaisibh Dhé ann an Iudea, a tha ann Iosa Criosd: oir dh'fhuiling sibhse na nithe ceudna o bhur luchd-dùthcha féin, mar *a dh'fhuiling* iadsan o na Iudhachaibh:

15 A chuir araon an Tighearn Iosa, agus am fàidhean féin gu bàs, agus a rinn geur-leanmhuinn oirnne; agus nach 'eil a' toileachadh Dhé, agus a tha'n aghaidh nan uile dhaoine:

16 A tha bacadh dhinne labhairt ris na Cinneachaibh, chum gu'm biodh iad air an slànuchadh, chum sìr-lìonaidh suas am peacaidh: oir thainig an fhearg orra fa dheireadh[f].

17 Ach air dhuinne, a bhràithre, bhi air ar dealachadh uaibhse rè tamuill bhig, am pearsa ach cha'n ann an cridhe, is ro mhòid a rinn sinn dìcheall air bhur n-aghaidh fhaicinn le mòr thogradh.

18 Uime sin bu mhiann leinn teachd d'ar n-ionnsuidh, (eadhon leamsa Pòl) uair no dhà: ach bhac Satan sinn.

19 Oir ciod e ar dòchasne, no ar n-aoibhneas, no ar crùn-uaille? nach sibhse féin *e* am fianuis ar Tighearna Iosa Criosd aig a theachd?

20 Oir is sibhse ar glòirne agus ar n-aoibhneas.

CAIB. III.

1 *Tha Pòl a' dearbhadh a mhòr ghràidh do na Tesalonianaich, le Timoteus a chur d'an ionnsuidh chum an neartachadh agus comhfhurtachd a thoirt doibh, agus le a ghairdeachas 'nan deadh ghiùlan,* 18 *agus le ùrnuigh a dheananh air an son, agus le a mhòr thogradh air teachd gu tèaruinte d'an ionnsuidh.*

AIR an aobhar sin an uair nach b'urradh sinn cumail oirnn féin ni b'fhaide, bu taitneach leinn bhi air ar fàgail 'nar n-aonar am *baile na h*-Aithne:

2 Agus chuir sinn Timoteus ar bràthair agus ministeir Dhé agus ar comh-oibriche ann an soisgeul Chriosd, chum sibhse a dhaingneachadh, agus comhfhurtachd a thoirt duibh mu thimchioll bhur creidimh;

3 Chum nach gluaisteadh[g] neach air bith agaibh leis na trioblaidibh so; oir a ta fhios agaibh féin gu'n d'orduicheadh sinn chuige so.

4 Oir gu deimhin an uair a bha sinn maille ribh, dh'innis sinn duibh roimh-làimh, gu robh sinn gu àmhghar[h] fhulang; eadhon mar a thachair, agus is aithne dhuibh.

5 Air an aobhar so, 'nuair nach robh mise comasach air cumail orm féin ni b'fhaide, chuir mi a dh'fhaghail fios mu'r creidimh, an t-eagal air chor sam bith gu'n do bhuair am buaireadair sibh, agus gu'm biodh ar saothairne dìomhain.

6 Ach a nis an uair a thainig Timoteus uaibhse d'ar n-ionnsuidhne, agus a thug e deadh sgeul duinn mu'r creidimh agus bhur gràdh, agus gu bheil cuimhne mhaith agaibh oirnne a ghnàth, a' miannachadh gu mòr sinne fhaicinn, amhuil a ta sinne mar an ceudna sibhse fhaicinn.

7 Uime so, a bhràithre, fhuair sinne comhfhurtachd d'ar taobh ann ar n-uile àmhghar agus theinn tre bhur creidimhse:

8 Oir a ta sinne beo a nis, ma sheasas sibhse gu bunaiteach san Tighearn.

9 Oir ciod am buidheachas a dh'fheudas sinn ìocadh do Dhia as bhur lethse, air son an aoibhneis sin

[f] *gus a' chuid a's faide.* [g] *gluaisfeadh.* [h] *trioblaid.*

uile leis am bheil sinn ri gairdeachas d'ar taobh am fianuis ar Dé-ne,

10 A dh'oidhche agus a là a' guidheadh gu ro dhùrachdach gu faiceamaid bhur n-aghaidhse, agus gu leasaicheamaid uireasbhuidh bhur creidimh?

11 A nis gu deanadh Dia féin eadhon ar n-Athair, agus ar Tighearn Iosa Criosd ar slighene a threòrachadh d'ar n-ionnsuidhse.

12 Agus gu d'thugadh an Tighearn oirbh fàs agus bhi ro phailt ann an gràdh d'a chéile, agus do na h-uile dhaoinibh, mar a ta sinne dhuibhse:

13 Chum gu daingnich e bhur cridheacha neo-choireach ann an naomhachd am fianuis Dé eadhon ar n-Atharne, aig teachd ar Tighearna Iosa Criosd maille r'a naomhaibh i uile.

CAIB. IV.

1 *Tha e cur impidh orra dol air an*
. *aghaidh anns gach uile ghnè dhiadhachd,* 6 *am beatha a chaitheadh gu naomha agus gu cothromach,* 9 *a chéile a ghràdhachadh,* 11 *agus an gnothuichean féin a leantuinn gu sàmhach; &c.*

OS bàrr ma ta, a bhràithre, cuireamaid a dh'impidh agus a dh'athchuinge oirbh tre'n Tighearn Iosa, mar a fhuair sibh uainne cionnus is còir dhuibh imeachd, agus Dia a thoileachadh, gu meudaicheadh sibh mar sin ni's mò agus ni's mò.

2 Oir a ta fhios agaibh ciod iad na h-àitheantan a thug sinne dhuibh tre'n Tighearn Iosa.

3 Oir is i so toil Dhé, *eadhon* bhur naomhachadhsa, sibh a sheachnadh strìopachais:

4 Gu'm b'aithne do gach aon agaibh a shoitheach féin a shealbhachadh ann an naomhachd, agus ann an onoir;

5 Cha'n ann ann am fonn anamhiannach, mar *a ni* na Cinnich aig nach 'eil eòlas air Dia:

6 Gun neach air bith a dheanamh eucoir no mealltaireachd sa' chùis air a bhràthair; do bhrigh gur e'n Tighearn a ni dìoghaltas air an uile leithidibh sin, a réir mar a dh'innis sinne mar an ceudna duibh roimhe agus a rinn sinn fianuis.

7 Oir cha do ghairm Dia sinne gu neo-ghloine, ach gu naomhachd.

8 Uime sin an neach a ni tàir, cha'n ann air duine tha e deanamh tàir, ach air Dia, a thug dhuinne a Spiorad naomha féin.

9 Ach a thaobh gràidh bràthaireil, cha 'n'eil feum agaibh mise a scrìobhadh d'ar n-ionnsuidh: oir a ta sibh féin air bhur teagasg o Dhia gràdh a thoirt d'a chèile.

10 Agus gu deimhin tha sibh a' deanamh so thaobh nam bràthar uile, a tha ann am Macedonia gu h-iomlan: ach guidheamaid oirbh, a bhràithre, sibh a mheudachadh ni's mò agus ni's mò;

11 Agus gu'n dean sibh bhur dìchioll a bhi ciuin, agus bhur gnothuiche féin a dheanamh, agus saoithreachadh le'r làmhaibh féin, (amhuil a dh'àithn sinne dhuibh.)

12 Chum gu'n gluais sibh gu cubhaidh thaobh na muinntir sin a ta'n leth muigh, agus nach bi uireasbhuidh ni sam bith oirbh.

13 Ach cha b'àill leam, a bhràithre, sibh a bhi aineolach thaobh na muinntir sin a tha 'nan codal, chum nach dean sibh bròn, eadhon mar dhaoine eile aig nach 'eil dòchas.

14 Oir ma chreideas sinn gu'n d'fhuair Iosa bàs, agus gu'n d'éirich e rìs, amhuil sin mar an ceudna an droing a choidil ann an Iosa, bheir Dia maille ris.

15 Oir so a deireamaid ribh ann am focal an Tighearna, nach bi againne a tha beo agus a dh'fhàgar gu teachd an Tighearna, toiseach orrasan a tha 'nan codal.

16 Oir thig an Tighearn féin a nuas o nèamh le àrd-iolaich[1], le guth an àrd-aingeil, agus le trompaid Dhé: agus éiridh na mairbh ann an Criosd air tùs:

17 An déigh sin sinne a bhios beo agus a dh'fhàgar, togar suas sinn maille riusan anns na neulaibh, an còdhail an Tighearna san athar: agus mar sin bithidh sinn gu siorruidh maille ris an Tighearn.

i *maille r'a* ainglibh *naomha.* [1] *gàir.*

18 Uime sin thugaibh comhfhurtachd d'a chéile leis na briathraibh so.

CAIB. V.

1 *Tha e dol air aghaidh ann an labhairt mu theachd Chriosd gu breitheanas,* 16 *a' toirt iomadh comhairle,* 23 *agus a' comh-dhùnadh na litreach.*

ACH mu thimchioll nan aimsir agus nan àm cha 'n'eil feum agaibhse, a bhràithre, mise a scrìobhadh d'ar n-ionnsuidh.

2 Oir a ta sàr fhios agaibh féin gu'n d'thig là an Tighearna mar ghaduiche san oidhche.

3 Oir an uair a deir iad, Sìothchaint agus tèaruinteachd, an sin thig sgrios obann orra, mar shaothair air mnaoi thorraich; agus cha d'théid iad as.

4 Ach cha 'n'eil sibhse, a bhràithre, san dorchadas, ionnas gu'm beireadh an là sin oirbh mar ghaduiche.

5 Is sibhse uile clann an t-soluis, agus clann an là: cha'n ann do'n oidhche, no do'n dorchadas sinn.

6 Uime sin na coidleamaid mar dhaoine eile; ach deanamaid faire agus bitheamaid stuama[m].

7 Oir an dream a choidleas, is anns an oidhche choidleas iad: agus an dream a tha air mhisg, is anns an oidhche tha iad air mhisg.

8 Ach bitheamaidne a tha do'n là stuama, a' cur oirnn uchd-éididh a' chreidimh agus a' ghràidh, agus mar chlogoide, dòchas[n] na slàinte.

9 Oir cha d'orduich[o] Dia sinn chum feirge; ach chum slàinte fhaotainn trìd ar Tighearna Iosa Criosd,

10 A fhuair bàs air ar son, chum co aca is codal no faireach dhuinn, gu'm bitheamaid beo maraon ris.

11 Uime sin thugaibh comhfhurtachd d'a chéile, agus togaibh suas gach aon a chéile, eadhon mar a ta sibh a' deanamh.

12 Agus guidheamaid oirbh, a bhràithre, aithne bhi agaibh air an dream a tha saoithreachadh 'nar measg, agus a tha os bhur ceann san Tighearn, agus a tha 'gar comhairleachadh;

13 Agus meas mòr a bhi agaibh dhiubh ann an gràdh air son an oibre. Bithibh sìothchail 'nar measg féin.

14 A nis guidheamaid oirbh, a bhràithre, thugaibh rabhadh dhoibhsan a tha mi-riaghailteach, thugaibh comhfhurtachd dhoibhsan a tha lag-chridheach, cumaibh suas iadsan a ta anmhunn[p], bithibh foighidneach a thaobh nan uile uile dhaoine.

15 Feuchaibh nach òoc neach olc air son uilc do dhuine sam bith: ach leanaibhs' a ghnàth an ni a ta maith, araon d'ar taobh féin, agus a thaobh nan uile dhaoine.

16 Deanaibh gairdeachas a ghnàth.

17 Deanaibh ùrnuigh gun sgur.

18 Anns gach uile ni thugaibh buidheachas; oir is i so toil Dé ann an Iosa Criosd d'ar taobh.

19 Na mùchaibh[r] an Spiorad.

20 Na deanaibh tàir air fàidheadaireachd.

21 Dearbhaibh na h-uile nithe: cumaibh gu daingean an ni sin a ta maith.

22 Seachnaibh gach uile choslas uilc.

23 Agus gu deanadh Dia na sìothchaint féin naomha sibh gu h-iomlan; agus *gu deònaicheadh Dia* gu'm bi bhur n-uile spiorad agus anam agus chorp air an gleidheadh gu neo-choireach gu teachd ar Tighearna Iosa Criosd.

24 *Is* fìrinneach an ti a ta 'gar gairm, neach mar an ceudna a ni e.

25 A bhràithre, deanaibh ùrnuigh air ar soin-ne.

26 Cuiribh fàilte air na bràithribh uile le pòig naomha.

27 Sparram oirbh a h-uchd an Tighearna, gu'n leughar an litir so do na bràithribh naomha uile.

28 *Gu robh* gràs ar Tighearna Iosa Criosd maille ribh. Amen.

[m] *measarra.* [n] *earbsa.* [p] *cha do shonraich.* [q] *deanaibh cùl-taic dhoibhsan a ta lag.* [r] *coisgibh.*

Dara litir an abstoil PHOIL chum nan TESALONIANACH.

CAIB. 1.

1 *Tha Pòl a' toirt fios doibh air an deadh bharail a ta aige mu'n creidimh, an gràdh, agus am foighidin;*
5 agus a' gnàthachadh reusona chum comhfhurtachd a thoirt doibh fa'n geur-leanmhuinn, gu h-àraidh o cheart bhreitheanas Dé.

POL agus Siluanas, agus Timoteus, chum eaglaise nan Tesalonianach, ann an Dia ar n-Athair, agus *anns* an Tighearn Iosa Criosd:

2 Gràs *gu robh* dhuibh, agus sìth o Dhia ar n-Athair, agus o'n Tighearn Iosa Criosd.

3 Tha dh'fhiachaibh oirnne buidheachas a thoirt do Dhia a ghnàth air bhur sonsa, a bhràithre, mar is cubhaidh, do bhrigh gu bheil bhur creidimh a' fàs gu ro mhòr, agus gu bheil gràdh gach aon agaibh uile a' meudachadh d'a chéile:

4 Ionnas gu bheil sinne féin a' deanamh uaille asaibhse ann an eaglaisibh Dhé, air son bhur foighidin agus bhur creidimh ann bhur n-uile gheur-leanmhuinnibh agus àmhgharaibh a tha sibh a' fulang:

5 *Ni a ta* 'na chomhara follaiseach air ceart bhreitheanas Dé, chum gu measar gur airidh sibhse air rioghachd Dhé, air son am bheil sibh a' fulang:

6 Do bhrigh gur ceart an ni do Dhia, àmhghar iocadh dhoibhsan a ta cur àmhghair oirbh;

7 Agus dhuibhse a ta fa àmhghar, fois maraon ruinne, 'nuair a dh'fhoillsichear an Tighearn Iosa o nèamh, maille r'a ainglibh cumhachdach,

8 Ann an teine lasarra, a' deanamh dioghaltais air an droing aig nach 'eil eòlas air Dia, agus nach 'eil ùmhal do shoisgeul ar Tighearna Iosa Criosd:

9 Muinntir air an deanar peanas le sgrios siorruidh o làthair an Tighearna, agus o ghlòir a chumhachd;

10 'Nuair a thig e gu bhi air a ghlòrachadh 'na naomhaibh, agus chum gu'n deanar iongantach e annta-san uile a ta creidsinn san là sin (do bhrigh gu'n do chreideadh ar fianuisne 'nar measgsa.)

11 Air an aobhar so tha sinne mar an ceudna a' deanamh sìr-ùrnuigh air bhur sonsa, chum gu meas ar Dia-ne gur fiu sibhse an gairm *so*, agus gu'n coimhlion e uile dheadhghean *a* mhaitheis, agus obair a' chreidimh le cumhachd:

12 Chum gu'm bi ainm ar Tighearna Iosa Criosd air a ghlòrachadh annaibhse, agus sibhse annsan, a réir gràis ar Dé-ne, agus an Tighearna Iosa Criosd.

CAIB. II.

1 *Is àill leis iad a bhuanachadh san fhìrinn ris an do ghabh iad: 3 tha e a' nochdadh gu'm bi claonadh o'n chreidimh ann, 9 agus gu'm foillsichear an t-anacriosd roimh theachd là an Tighearna; 15 agus an lorg so tha e 'g aithris a rìs a cheud earail, agus a' deanamh ùrnuigh air an son.*

ANIS guidheamaid oirbh, a bhràithre, thaobh[s] teachd ar Tighearna Iosa Criosd, agus ar comh-chruinneachaidhne d'a ionnsuidh,

2 Gun sibh bhi h-ealamh air bhur crathadh[t] 'nar n-inntinn, no fa

[s] *tròd.* [t] *fa uideal.*

bhuaireas[u], le spiorad, no le focal, no le litir, mar uainne, mar gu'm biodh là Chriosd am fagus.

3 Na mealladh neach sam bith sibh air aon chor: oir cha *d'thig an là sin* mur d'thig air tùs tréigeadh-creidimh, agus *mur* foillsichear duine sin a' pheacaidh, mac an sgrios;

4 A tha cur an aghaidh agus 'ga àrdachadh féin os cionn gach ni d'an goirear Dia, no d'an deanar aoradh[a]; ionnas mar Dhia gu bheil e 'na shuidhe ann an teampull Dhé, 'ga nochdadh féin gur Dia e.

5 Nach cuimhne leibh, air dhomh bhi fathast maille ribh, gu'n d'innis mi na nithe so dhuibh?

6 Agus is aithne dhuibh ciod a tha bacadh nis e bhi air fhoillseachadh 'na àm féin.

7 Oir a ta rùn-dìomhair na h-aindiadhachd ag oibreachadh cheana, a mhàin gus an toirear air falbh an tì a ta nis a' bacadh[b].

8 Agus an sin foillsichear an t-aingidh sin, a chlaoidheas an Tighearn le h-anail[c] a bheoil féin, agus d'an cuir e as le dealradh a theachd:

9 *Eadhon esan* aig am bheil a theachd a réir oibreachaidh Shatain, maille ris an uile chumhachd, agus chomharaibh, agus iongantasaibh breugach,

10 Agus maille ri uile mhealltaireachd na h-eucorach anntasan a chaillear; a chionn nach do ghabh iad gràdh na fìrinn, chum gu slànuichteadh iad.

11 Agus air a shon so cuiridh Dia treun oibreachadh meallaidh d'an ionnsuidh, ionnas gu'n creid iad a' bhreug.

12 Chum gu'm bi iad uile air an dìteadh, nach do chreid an fhìrinn, ach aig an robh tlachd anns an eucoir.

13 Ach a ta dh'fhiachaibh oirnne buidheachas a thoirt do Dhia a ghnàth air bhur sonsa, a bhràithre, ionmhuinn do'n Tighearn, do bhrigh gu'n do thagh Dia sibh o thùs chum slàinte, tre naomhachadh an Spioraid, agus creidsinn na fìrinn:

14 Chum an do ghairm e sibh trìd ar soisgeilne, chum sibh a dh'fhaotainn glòire ar Tighearna Iosa Criosd.

15 Uime sin, a bhràithre, seasaibh gu daingean, agus cumaibh na teagasgan a thugadh dhuibh, co dhiubh is ann le focal, no *le*'r litirne.

16 A nis gu'n tugadh ar Tighearn Iosa Criosd e féin, agus Dia eadhon ar n-Athairne, a ghràdhaich sinn, agus a thug *dhuinn* sòlas siorruidh, agus dòchas maith tre ghràs,

17 Comhfhurtachd d'ar cridhese, agus gu daingnicheadh e sibh anns gach uile dheadh fhocal agus ghnìomh.

CAIB. III.

1 *Tha e 'g iarraidh an ùrnuigh air a shon féin, 3 a' cur an céill meud an carbsaidh a tha aige asda, 5 a' guidheadh Dhé as an leth, 6 a' toirt iomadh comhairle orra 'gu h-àraid iad a sheachnadh dìomhanais, agus droch cuideachd; &c.*

FA dheoidh, a bhràithre, deanaibh ùrnuigh air ar soinne, chum gu'n ruith focal an Tighearna, agus gu'm bi e air a ghlòrachadh mar ann bhur measgsa;

2 Agus chum gu saorar sinne o dhaoinibh mi-reusonta agus olc: oir cha'n ann aig na h-uile a ta creidimh.

3 Ach a ta an Tighearn dìleas, a dhaingnicheas agus a choimhideas o'n olc[d] sibh.

4 Agus a ta earbsa againn san Tighearn d'ar taobhsa, gu bheil sibh araon a' deanamh agus gu'n dean sibh na nithe a tha sinn ag àithneadh dhuibh.

5 Agus gu seòladh an Tighearn bhur cridheacha chum gràidh Dhé, agus chum foighidin Chriosd[d].

6 A nis àithneamaid dhuibh, a bhràithre, ann an ainm ar Tighearna Iosa Criosd, sibh féin a dhealachadh ris gach uile bhràthair a tha 'g imeachd gu mi-riaghailteach, agus ni h-ann a réir an teagaisg a fhuair e uainne.

[u] *mhaoim, ghioraig.* [a] *a ta urramach.* [b] *a mhàin an ní a ta cur bacaidh a nis* bacaidh *e gus an toirear air falbh e.* [c] *spiorad.* [d] *o'n droch* spiorad. [e] *feitheamh gu foighidneach ri Criosd.*

7 Oir a ta fhios agaibh féin cionnus is còir dhuibh ar lorgne leantuinn: oir cha do ghiùlain sinne sinn féin gu mi-riaghailteach 'nar measg;

8 Ni mò a dh'ith sinn aran duine sam bith a nasgaidh; ach le saothair agus anshocair, a dh'oidhche agus a là ri h-obair, chum nach cuireamaid ar trom air a h-aon agaibh:

9 Cha'n e nach 'eil comas[f] againn, ach a chum gu'n deanamaid sinn féin 'nar n-eisempleir dhuibhse, gu ar leantuinn.

10 Oir an uair a bha sinn maille ribh, thug sinn an àithne so dhuibh, mur àill le neach obair a dheanamh, gun e dh'itheadh *bìdh*.

11 Oir tha sinn a' cluinntinn gu bheil daoine àraidh ag imeachd gu mi-riaghailteach 'nar measg, nach 'eil a' deanamh oibre sam bith, ach a' gabhail gnothuich ri nithibh nach buin doibh.

12 A nis tha sinn a' toirt àithne d'an leithidibh sin, agus ag earail orra trìd ar Tighearna Iosa Criosd, le saoithreachadh gu ciuin, gu'n ith iad an aran féin.

13 Agus sibhse, a bhràithre, na sgìthichibh do dheanamh maith.

14 Agus ma ta neach sam bith nach toir ùmhlachd d'ar focalne trìd an litir so, comharaichibh esan, agus na biodh comhluadar agaibh ris, chum gu'm bi nàire air.

15 Gidheadh na measaibh *e* mar nàmhaid, ach thugaibh comhairle air mar bhràthair.

16 A nis gu'n d'thugadh Tighearna na sìth e féin sìth dhuibhse a ghnàth, air gach aon chor. *Gu robh* an Tighearn maille ribh uile.

17 Fàilte uamsa Pòl le m' làimh féin, ni a's e an comhara anns gach uile litir: mar so scrìobham.

18 Gràs ar Tighearna Iosa Criosd *gu robh* maille ribh uile. Amen.

Ceud litir an Apostoil PHOIL chum THIMOTEUIS.

CAIB. I.

1 *Tha an t-ordugh a thugadh do Thimoteus 'nuair a chaidh Pòl do Mhacedonia, air a chur an cuimhne dha.* 5 *Mu thimchioll feum dligheach an lagha,* 11 *agus gairm Phòil gu bhi 'na abstol;* 20 *agus mu Himeneus agus Alecsander.*

POL abstol Iosa Criosd, a réir àithne Dhé ar Slànuighir, agus an Tighearna Iosa Criosd, *neach a's e* ar dòchas;

2 Chum Thimoteuis m'fhìor mhac anns a' chreidimh: gràs, tròcair, *agus* sìth o Dhia ar n-Athair, agus *o* Iosa Criosd ar Tighearn.

3 Mar a dh'iarr mi ort fantuinn ann an Ephesus, 'nuair a chaidh mi do Mhacedonia, chum gu'n d'thugadh tu ordugh do dhream àraidh gun atharrachadh teagaisg a thoirt uatha;

4 Agus gun aire a thoirt do sgeulachdaibh, agus do shloinnteireachd neo-chrìochnaich, a bheir aobhar do cheisdibh, ni's mò na do fhòghlum diadhaidh, a tha tre chreidimh: *dean mar sin.*

5 A nis 's e's crìoch do'n àithne gràdh a cridhe glan, agus *a* coguis mhaith, agus *a* creidimh neo-chealgach:

6 Nithe air do dhream àraidh claonadh uatha, chaidh iad a thaobh chum dìomhanais cainnte;

7 A' miannachadh bhi 'nan luchd-

[f] *ùghdarras, còir.*

teagaisg an lagha, *agus* gun iad a' tuigsinn ciod a deir iad, no ciod iad mu'm bheil iad a' toirt cinnte.

8 Ach tha fhios againn gu bheil an lagh maith, ma ghnàthaicheas neach gu dilgheach e:

9 Air do fhios so a bhi aige, nach ann do dhuine fìreanach a dh'orduicheadh an lagh, ach do dhaoinibh neo-dhligheach agus eas-ùmhal, dhoibhsan a ta mi-dhiadhaidh agus do pheacachaibh, do dhaoinibh minaomha agus neo-chràbhach, do luchd-marbhaidh aithriche agus do luchd-marbhaidh mhàithriche, do luchd-mortaidh,

10 Do luchd-strìopachais, do luchd-anamhianna mi-nàdurra, do luchd-goid dhaoine, do bhreugairibh, do luchd-eithich, agus ma tha ni sam bith eile a tha'n aghaidh teagaisg fhallain,

11 A réir soisgeil ghlòrmhoir an Dé bheannuichte, a dh'earbadh riumsa.

12 Agus bhéiream buidheachas do Iosa Criosd ar Tighearn, a neartaich mi, do bhrigh gu'n do mheas e mi dìleas, 'gam chur sa' mhinistreileachd;

13 A bha roimhe a'm' fhear-labhairt toibheim, agus a'm' fhear-geur-leanmhuinn, agus a'm' dhuine eucoir-each. Ach fhuair mi tròcair, do bhrigh gu'n d'rinn mi *so* tre aineolas, ann am mi-chreidimh:

14 Agus bha gràs ar Tighearna thar tomhas ro-phailte *dhomh*, maille ri creidimh, agus *ri* gràdh a ta ann an Iosa Criosd.

15 *Is* fìor an ràdh so, agus is fiu e air gach aon chor gabhail ris, gu'n d'thainig Iosa Criosd do'n t-saoghal a thearnadh pheacach; d'am mise an ceud-fhear.

16 Gidheadh, air a shon so fhuair mi tròcair, chum gu'm foillsicheadh Criosd annamsa air tùs an uile fhad-fhuiangas, mar shaimpleir[g] dhoibhsan a chreideadh ann an déigh so, chum na beatha maireannaich.

17 A nis do'n Righ shiorruidh, neo-thruaillidh, neo-fhaicsinneach, *do*'n Dia a ta mhàin glic, *gu robh* onoir agus glòir, gu saoghal nan saoghal. Amen.

18 An àithne so earbam riut Thimoteuis a mhic, a réir nam fàidh-eadaireachd a rinneadh umad roimhe so, chum trìdsan gu'n cogadh tu deadh chogadh,

19 A' coimhead creidimh agus deadh choguis; ni air do chuid *do dhaoinibh* a chur uatha, rinn iad long-bhriseadh thaobh a' chreidimh.

20 D'am bheil Himeneus agus Alecsander; muinntir a thug mise thairis do Shatan, chum le'n smachd-achadh gu'm fòghlumadh iad gun toibheum a labhairt.

CAIB. II.

1 *Gur còir ùrnuigh agus breith-buidheachais a ghnàthachadh air son nan uile dhaoine.* 9 *Cionnus is còir do mhnàibh bhi air an sgead-achadh:* 12 *cha 'n'eil e ceadaichte dhoibh teagasg a thoirt uatha: &c.*

IARRAM uime sin, roimh na h-uile nithibh, gu'n deanar ath-chuinge, ùrnuighean, eadar-ghuidh-eadh, agus breith-buidheachais air son nan uile dhaoine:

2 Air son righrean, agus air son nan uile a tha ann an ùghdarras: chum gu'n caith sinn ar beatha gu foisneach agus gu sìothchail, anns an uile dhiadhachd agus chiatfachd.

3 Oir *tha* so maith agus taitneach am fianuis Dé ar Slànuighir:

4 Neach leis an àill na h-uile dhaoine bhi air an slànuchadh[h], agus iad a theachd chum eòlais na fìrinn.

5 Oir *is* aon Dia *a ta* ann, agus aon eadar-mheadhonair eadar Dia agus daoine, an duine Iosa Criosd;

6 A thug e féin 'na éirici air son nan uile, mar fhianuis ann an àm iomchuidh;

7 Chum an d'orduicheadh mise a'm' shearmonaiche, agus a'm' abstol, (labhram an fhìrinn ann an Criosd, ni'n deanam breug) a'm' fhear-teagaisg nan Cinneach ann an creidimh agus ann am fìrinn.

8 Uime sin is àill leam na fir a dheanamh ùrnuigh sgach àit, a' togail suas làmha naomha, gun fheirg, gun amharus;

9 Air an dòigh cheudna, na mnài

[g] *shamhlachas.* [h] *tearnadh, saoradh.* [i] *luach-saoraidh.*

a chur eudaich iomchuidh umpa, 'gan sgeadachadh féin le nàisneachd agus stuaim: cha'n ann le casadh an gruaige, no le h-òr, no le neamhnuidibh. no le culaidhibh luachmhor;

10 Ach (mar is cubhaidh do mhnàibh a tha 'g aideachadh diadhachd) le deadh oibribh.

11 Foghlumadh a' bhean ann an ciuineas leis an uile ùmhlachd.

12 Ach ni'n ceadaicheam do mhnaoi teagasg a thoirt uaipe[l], no ceannas a ghlacadh air an fhear, ach a bhi 'na tosd.

13 Oir is e Adhamh a chruthaicheadh air tùs, *agus* 'na dhéigh sin Eubha.

14 Agus cha b'e Adhamh a mhealladh, ach air do'n mhnaoi bhi air a mealladh, bha i sa' chionta.

15 Gidheadh tearnar i tre bhreith cloinne, ma bhuanaicheas iad ann an creidimh, agus ann an gràdh, agus ann an naomhachd, maille ri stuaim.

CAIB. III.

1 *Ciod iad na buaidhean a's còir bhi air na h-easbuigibh, agus air na deaconaibh, agus air am mnàibh;* 14 *agus c'ar son a scrìobh Pòl na nithe so gu Timoteus.* 15 *Mu thimchioll na h-eaglais, agus na fìrinn beannuichte a ta air a teagasg agus air a h-aideachadh innte.*

IS ràdh fìor so, Ma tha togradh aig aon duine chum dreuchd easbuig[m], tha e miannachadh deadh oibre.

2 Uime sin is còir do easbuig bhi neo-lochdach, 'na fhear aon mhnà, faireil, crìonna[n], deadh-bheusach, daonnachdach, ealamh gu teagasg;

3 Gun bhi 'na phòitear[o], gun bhi buaillteach, gun bhi déidheil air buannachd shalaich: ach macanta, neo-thuasaideach[p], neo-shanntach;

4 'Na dhuine a riaghlas a thigh féin gu maith, aig am bheil a chlann fuidh smachd maille ris an uile shuidheachadh-inntinn[r];

5 (Oir mur aithne do dhuine a thigh féin a riaghlachadh, cionnus a ghabhas e cùram do eaglais Dhé?)

6 Gun bhi 'na nuadh-chreideach, an t-eagal, air dha bhi air atadh le h-uabhar, gu'n tuit e ann an dìteadh an diabhoil.

7 Is còir dha mar an ceudna deadh theisteas bhi aige uathasan a ta'n leth muigh; air eagal gu'n tuit e ann an aithis[s], agus *ann an* ribe an diabhoil.

8 Mar an ceudna *is còir* do na deaconaibh[t] *bhi* suidhichte, gun an teangadh bhi leam leat, gun bhi cionail[u] air mòran fìona, gun bhi déidheil air buannachd shalaich,

9 A' cumail rùn-dìomhair a' chreidimh ann an coguis ghloin.

10 Agus biodh iadsan mar an ceudna air an dearbhadh an toiseach; agus an sin gnàthaicheadh iad dreuchd deacoin[a], air dhoibh bhi *air am faghail* neo-choireach.

11 Is amhuil sin *is còir* do na mnàibh[b] bhi suidhichte, gun bhi 'nan luchd-tuaileis[c]; *ach bhi* measarra, ionraic sna h-uile nithibh.

12 Biodh na deacoin 'nam fir aon mhnà, a' riaghlachadh an cloinne, agus an tighe féin gu maith.

13 Oir an droing a ghnàthaich dreuchd deacoin gu maith, tha iad a' cosnadh deadh cheum dhoibh féin, agus dànachd mhòr sa' chreidimh, a tha ann an Iosa Criosd.

14 Scrìobham na nithe so chugad, an dòchas teachd gu grad a' t'ionnsuidh:

15 Ach ma ni mi moille, chum gu'm bi fhios agad cionnus is còir dhuit thu féin a ghiùlain ann an tigh Dhé, ni a's e eaglais an Dé bheo, post agus stéidh-dhaingnich[d] na fìrinn.

16 Agus gun amharus is mòr rùn-dìomhair na diadhachd: dh'fhoillsicheadh Dia san fheòil, dh'fhìreanaicheadh e san spiorad, chunncas le ainglibh e, shearmonaicheadh e do na Cinneachaibh, chreideadh ann air an t-saoghal, ghabhadh suas e chum glòire.

---

[l] *uaithe.* [m] *oifig fir-coimhid.* [n] *ciallach, stuama.* [o] *trom air fìon.* [p] *neo-charroideach.* [r] *chudthromachd, fhonnmhoireachd.* [s] *scainnil.* [t] *do'n luchd-frithealaidh.* [u] *ceisteil, déidheil.* [a] *fritheilеadh iad.* [b] *d'am mnàibh.* [c] *luchd-càineadh.* [d] *bunait.*

CAIB. IV.

1 *Tha e a' roimh-innseadh gu'n d'théid daoine anns na h-aimsiribh deireannach air seacharan o'n chreidimh:* 6 *agus chum nach biodh Timoteus a dhéidh-laimh 'na dhleasdanas, tha e toirt comhairlean eagsamhail air.*

ANIS a deir an Spiorad gu soilleir, anns na h-aimsiribh deireannach[e] gu'n tréig dream àraidh an creidimh, a' toirt aire do spioraidibh mealltach agus do theagasgaibh dheamhan;

2 Trìd ceilge bhreugairean[f], air bhi d'an coguisibh air an losgadh le iarunn dearg;

3 A' toirmeasg pòsaidh, *agus ag iarraidh* bidheanna a sheachnadh, a chruthaich Dia chum an gabhail maille ri breith-buidheachais leosan a ta creidsinn, agus aig am bheil eòlas na fìrinn.

4 Oir *is* maith gach ni a chruthaich Dia, agus cha'n ion ni sam bith a dhiùltadh, a ghabhar le breith-buidheachais:

5 Oir a ta e air a naomhachadh le focal Dé agus le h-ùrnuigh.

6 Ma chuireas tu na nithe so an cuimhne do na bràithribh, bithidh tu a'd' dheadh mhinisteir do Iosa Criosd, air t'altrum suas ann am briathraibh a' chreidimh, agus an deadh theagaisg air an do ghabh thu eòlas[g],

7 Ach diùlt sgeulachda mi-dhiadhuidh shean bhan, agus cleachd thu féin chum diadhachd.

8 Oir a ta an cleachda corporra tarbhach chum beag nithe; ach a ta 'n diadhachd tarbhach chum nan uile nithe, aig am bheil gealladh na beatha a ta làthair, agus a chum teachd.

9 Is ràdh fìrinneach so, agus is fiu e air gach aon chor gabhail ris.

10 Oir is ann uime so a ta sinn maraon ri saothair, agus a' fulang maslaidh, do bhrigh gu bheil dòchas[h] againn san Dia bheo, neach a's e Slànuighear nan uile dhaoine, gu h-àraid nan creideach.

11 Aithn agus teagaisg na nithe so.

12 Na deanadh duine sam bith tarcuis air t'òige; ach bi thusa a'd' elsempleiri do na creidich, ann am focal, ann an caitheadh-beatha, ann an gràdh, ann an spiorad, ann an creidimh, ann am fìor-ghloine.

13 Gus an d'thig mi, thoir an aire do leughoireachd, do earail, do theagasg.

14 Na dearmad an tiodhlac a ta annad, a thugadh dhuit tre fhàidheadaireachd, maille ri leagadh làmh na seanaireachd ort.

15 Smuaintich air[l] na nithibh sin, thoir thu féin gu tur dhoibh, chum gu'm bi do theachd air t'aghaidh follaiseach do na h-uile.

16 Thoir aire dhuit féin, agus do d' theagasg; buanaich annta: oir le so a dheanamh, saoraidh tu araon thu féin, agus iadsan a tha 'g éisdeachd riut.

CAIB. V.

1 *Riaghailtean a's còir a leantuinn ann an cronachadh,* 3 *Mu bhantrachaibh.* 17 *Mu sheanairibh.* 23 *Comhairle do Timoteus mu thimchioll a shlàinte, &c.*

NA garg-chronaich seanair, ach cuir impidh air mar athair, *agus* air na h-òig-fhir mar bhràithribh;

2 Na mnài aosda mar mhàithrichibh, na mnài òga mar pheathraichibh, maille ris an uile fhìor-ghloine.

3 Thoir urram do bhantrachaibh a tha 'nam bantrachaibh da rìreadh.

4 Ach ma tha bantrach air bith aig am bheil clann no oghachan, fòghlumadh iad air tùs bhi dleasdanach 'nan tighibh féin, agus ath-dhìol a thoirt d'am pàrantaibh: oir a ta so maith agus taitneach am fianuis Dé.

5 A nis cuiridh ise a ta 'na bantraich da rìreadh, agus air a fàgail 'na h-aonar, a dòchas ann an Dia, agus buanaichidh si a là agus a dh'oidhche ann an athchuingibh, agus ann an ùrnuighibh.

6 Ach ise a tha caitheadh a beatha am macnus[m], air dh'i bhi beo, tha i marbh.

7 Uime sin àithn na nithe so

[e] *na h-aimsiribh ri teachd.* [f] *A' labhairt bhreug ann an ceilg.* [g] *air an d'ràinig thu.* [h] *earbsa.* [i] *shamhlachas.* [l] *Gabh cùram do.* [m] *gu sòghail.*

dhoibh, chum gu'm bi iad neo-lochdach.

8 Ach mur dean duine solar air son a chuideachd féin, agus gu h-àraid air son muinntir a theaglaich, dh'àichcadh e'n creidimh, agus is miosa e na anacreideach.

9 Na gabhar bantrach san àireamh a bhios fuidh thri fichead bliadhna dh'aois, a bha 'na mnaoi aon fhir,

10 Air am bheil teisteas[n] a thaobh dheadh oibre; ma dh'oil i[o] clann, ma thug i aoidheachd uaipe, ma dh'ionnlaid i cosa nan naomh, ma dh'fhòir i air luchd-àmhghair, ma lean i gu dìchiollach gach deadh obair.

11 Ach diùlt na bantraich òga: oir an uair a dh'fhàsas iad mear an aghaidh Chriosd, is miann leo pòsadh;

12 Muinntir a ta fuidh dhìteadh, a chionn gu'n do thréig iad an ceud chreidimh.

13 Agus os bàrr, fòghlumaidh iad bhi dìomhanach, a' dol mu'n cuairt o thigh gu tigh; agus cha'n e mhàin dìomhanach, ach mar an ceudna gabhannach, agus a' gabhail gnothuich ris na nithibh nach buin doibh, a' labhairt nithe nach bu chòir dhoibh.

14 Is àill leam uime sin na *mnài* òga a phòsadh, iad a bhreith cloinne, a stiùradh an tighe, agus gun chionfath air bith a thoirt do'n eascaraid labhairt gu toibheumach.

15 Oir a ta cuid a cheana air dol a thaobh an déigh Shàtain.

16 Ma tha aig creideach no aig ban-chreideach bantracha, fòireadh iad orra, agus na biodh an trom air an eaglais; chum's gu'n dean i cabhair orrasan a tha 'nam bantrachaibh da rìreadh.

17 Measar gur fiu na seanairean a riaghlaicheas gu maith urram dùbailte, gu h-àraid iadsan a tha saothreachadh san fhocal agus ann an teagasg.

18 Oir a deir an scriobtuir, Na ceangail beul an daimh a tha saltairt[p] an arbhair: agus, Is fiu an t-oibriche a thuarasdal.

19 Na gabh casaid an aghaidh seanair, ach le dithis no triuir a dh'fhianuisibh.

20 Iadsan a tha peacachadh cronaich an làthair nan uile, chum gu'n gabh càch eagal mar an ceudna.

21 Sparram ort am fianuis Dé, agus an Tighearna Iosa Criosd, agus nan aingeal taghta, gu'n coimhid[r] thu na nithe so gun aon a chur roimh neach eile, gun ni air bith a dheanamh le claon bhreth.

22 Na leag *do* làmha gu h-obann air duine sam bith, agus na biodh comhpairt agad do pheacaibh dhaoin' eile: coimhid thu féin glan.

23 Na h-òl uisge ni's mò, ach cleachd beagan fìona air son do ghoile, agus t'anmhuinneachd mhinic.

24 Tha peacanna cuid do dhaoinibh follaiseach roimh-làimh, a' dol rompa chum breitheanais; agus tha *peacanna* dhream àraidh 'gan leantuinn.

25 Mar an ceudna tha deadh oibre *cuid* follaiseach roimh-làimh; agus na *h-oibre* a ta air ghleus eile, cha'n fheudar am folach.

CAIB. VI.

1 *Mu dhleasdanas sheirbhiseach: 3 Gun chomunn bhi againn ri droch luchd-teagaisg. 6 Is buannachd mhòr an diadhachd: 10 'Se gaol an airgid freumh gach uilc. 11 Ciod is còir do Thimoteus a sheachnadh, agus a leantuiun; &c.*

MEASADH a' mheud 's a ta fuidh'n chuing 'nan seirbhisich, gur fiu am maighstirean féin an uile urram; chum's nach faigh ainm Dhé, agus *a* theagasg toibheum.

2 Agus iadsan aig am bheil maighstirean creideach, na deanadh iad tarcuis orra, air son gur bràithrean iad: ach gu ma fearr leo seirbhis a dheanamh *dhoibh*, do bhrigh gu bheil iad creideach agus ionmhuinn, 'nan luchd comhpairt do thiodhlac *a' ghràis*. Na nithe so teagaisg agus earailich.

3 Ma bheir aon neach atharrachadh teagaisg uaith, agus nach aontaich e do bhriathraibh fallain, eadhon do bhriathraibh ar Tighearna Iosa Criosd,

[n] *fiaunis.* [o] *thug i suas.* [p] *bualadh.* [r] *ghleidh.*

agus do'n teagaisg a ta réir na diadhachd;

4 Tha e uaibhreach, gun eòlas aige air ni sam bith, ach e as a chéill mu thimchioll cheisdean, agus bhriatharchonnsachadh[s], o'n d'thig farmad, comh-stri, anacainnt, droch amharusan,

5 Fiar-dheasboireachd dhaoine 'gam bheil inntinn thruaillidh, agus as eugmhais na fìrinn, a' meas gur buannachd[t] an diadhachd: dealaich ris an leithidibh sin.

6 Ach is buannachd mhòr an diadhachd mailleri toileachas-inntinn.

7 Oir cha d'thug sinn ni air bith *leinn* do'n t-saoghal, agus *is* soilleir nach urradh sinn ni sam bith thoirt as.

8 Uime sin air dhuinn biadh agus eudach a bhi againn, bitheamaid toilichte leo sin.

9 Ach an dream le'n àill bhi beartach, tuitidh iad ann am buaireadh, agus ann an ribe, agus *ann* an iomad anamhiann amaideach agus ciurrail[u], a bhàthas daoine ann am milleadh agus ann an sgrios.

10 Oir is e gaol an airgid freumh gach uilc: ni am feadh a mhiannaich dream àraidh, chaidh iad air seacharan o'n chreidimh, agus throimh-lot siad iad féin le iomadh cràdh.

11 Ach thusa, O òglaich Dhé, teich o na nithibh sin: agus lean fìreantachd, diadhachd, creidimh, gràdh, foighidin, ceannsachd.

12 Còmhraig deadh chòmhrag[a] a' chreidimh, gabh greim do'n bheatha mhaireannaich, chum mar an ceudna an do ghairmeadh thu, agus dh'aidich thu deadh aidmheil an làthair mòrain fhianuisean.

13 Sparram ort ann am fianuis Dé, a bheothaicheas na h-uile nithe, agus *am fianuis* Iosa Criosd, a rinn fianuis air deadh aidmheil an làthair Phontius Pilat;

14 Thu choimhead na h-àithne *so* gun smal, gun lochd, gu teachd ar Tighearna Iosa Criosd:

15 Ni ann a àmaibh féin a dh'fhoillsichas an ti a ta beannuichte, agus a mhàin cumhachdach, Righ nan righ agus Tighearna nan tighearna;

16 Neach 'na aonar aig am bheil neo-bhàsmhorachd, a ta 'na chòmhnuidh san t-solus dh'ionnsuidh nach feudar teachd, neach nach faca duine sam bith, agus nach mò dh'fheudas e fhaicinn: dhasan *gu robh* onoir agus cumhachd siorruidh. Amen.

17 Thoir àithne do na daoinibh a ta saibhir san t-saoghal so, gun iad a bhi àrd-inntinneach, agus gun dòchas a chur ann an saibhreas neochinnteach, ach anns an Dia bheo, a tha toirt duinn nan uile nithe gu saibhir r'am mealtuinn:

18 Iad a dheanamh maith, iad a bhi saibhir ann an deadh oibribh, ealamh gu roinn[b], comh-pàirteach;

19 A' tasgaidh suas doibh féin deadh bhunait fa chomhair an àm ri teachd, chum's gu'n dean iad greim air a' bheatha mhaireannaich.

20 Oir a Thimoteuis, coimhid an ni sin a dh'earbadh riut, a' seachnadh faoin-chòmhraidh mhi-naomha, agus comh-chogadh eolais d'an tiubhrar gu breugach an t-ainm sin[c].

21 Ni air bhi do dhream àraidh ag aidmheil, chaidh iad air seacharan thaobh a' chreidimh. Gràs *gu robh* maille riut. Amen.

[s] *stri mu fhoclaibh.* [t] *tairbhe.* [u] *diubhalach, dosgainneach, dochannach.*
[a] *Cuir deadh chath.* [b] *easguidh a thoirt an cuid uatha.*
[c] *i. e. ainm eòlais.*

DARA LITIR AN ABSTOIL PHOIL CHUM THIMOTEUIS.

CAIB. I.

1 *Gràdh Phòil do Thimoteus, agus an creidimh treibhdhireach a bha ann an Timoteus féin, agus, na mhàthair agus 'na shean-mhàthair. 6 Tha e cur impidh air tiodhlac Dhé a bha ann a dhùsgadh suas, 8 e bhi seasmhach agus foighidneach fuidh gheur-leanmhuinn, 13 agus e a bhuanachadh ann am foirceadal agus ann am fìrinn an teagaisg a dh'fhoghluim e uaith-sin, &c.*

PÒL abstol Iosa Criosd tre thoil Dé, a réir geallaidh na beatha, a tha ann an Iosa Criosd;

2 Gu Timoteus *mo* mhac gràdhach: gràs, tròcair, *agus* sìothchaint o Dhia an t-Athair, agus *o* Iosa Criosd ar Tighearn.

3 Bheiream buidheachas do Dhia, d'an deanam scirbhis o *m'* shinnsiribh le coguis ghloin, gu bheil agam cuimhne ortsa a ghnàth a là agus a dh'oidhche ann am ùrnuighibh:

4 Air dhomh bhi ro-thogarrach air thusa fhaicinn, a' cuimhneachadh do dheura, chum gu'm bi mi air mo lìonadh le gairdeachas:

5 'Nuair a chuimhnicheas mi an creidimh neo-chealgach a tha annadsa, a chòmhnuich air tùs a'd' sheanmhàthair Lois, agus a'd' mhàthair Eunice; agus is deimhin leam a tha annadsa mar an ceudna.

6 Air an aobhar so cuiream an cuimhne dhuit, thu dh'ath-bheothachadh tiodhlaic Dhé, a tha annad tre chur mo làmhsa ort.

7 Oir cha d'thug Dia dhuinne spiorad na geilt; ach *spiorad* a' chumhachd, agus a' ghràidh, agus na h-inntinn fhallain.

8 Uime sin na gabhsa nàire do fhianuis ar Tighearna, no dhiomsa a phriosunach: ach bìodh do chuid agad do àmhghar an t-soisgeil, a réir cumhachd Dhé;

9 A shaor sinne, agus a ghairm *sinn* le gairm naomha, cha'n ann a réir ar n-oibre, ach a réir a rùin féin agus a ghràis a thugadh dhuinne ann an Iosa Criosd, roimh thoiseach an t-saoghail,

10 Ach a dh'fhoillsicheadh a nis tre theachd ar Slànuighir Iosa Criosd, a chuir as do'n bhàs, agus a thug beatha agus neo-bhàsmhorachd chum soluis, trìd an t-soisgeil:

11 Chum an d'orduicheadh mise a'm' shearmonuiche, agus a'm' abstol, agus a'm' fhear-teagaisg nan Cinneach,

12 An t-aobhar fa'm bheil mi mar an ceudna a' fulang nan nithe so; gidheadh cha 'n'eil nàire orm: oir a ta fhios agam co ann a chreid mi, agus is dearbh leam gu bheil esan comasach air an ni sin a dh'earb mi ris a choimhead fa chomhar an là sin.

13 Cum gu daingean samhladh fìrinneach nam briathar fallain, a chuala tu uamsa, ann an creidimh agus ann an gràdh a ta ann an Iosa Criosd.

14 Coimhid an taisgeach maith sin a dh'earbadh riut, trìd an Spioraid naoimh a tha chòmhnuidh annainn.

15 Tha fhios so agad, gu'n do phill iadsan uile a tha san Asia uamsa; d'am bheil Phigellus agus Hermogenes.

16 Gu'n d'thugadh an Tighearn tròcair do theaghlach Onesiphoruis; oir is minic a thug e sòlas dhomhsa, agus cha do ghabh e nàire do m' shlabhraidh.

17 Ach an uair a bha e san Ròimh

dh'iarr e mach mi gu dìchiollach, agus fhuair e *mi*.

18 Gu deònaicheadh an Tighearn dhasan gu'm faigh e tròcair o'n Tighearn san là sin: agus a ta sàr-fhios agad, cia lìon nithe anns an d'rinn e frithealadh dhomhsa ann an Ephesus.

CAIB. II.

1 *Tha e cur ìmpidh air a rìs a bhi seasmhach agus buan-mhaireannach, agus dleasdanas fìor òglaich an Tighearna chur gnìomh, leis an fhocal a roinn gu ceart, agus faoin-chainnt mhi-dhiadhaidh a sheachnadh.* 17 *Mu Himéneus agus Philetus.* 19 *Tha bunait an Tighearna cinnteach, &c.*

UIME sin bi-sa, a mhic, làidir anns a' ghràs a ta ann an Iosa Criosd.

2 Agus na nithe a chuala tu uamsa am measg mhòrain fhianuisean, earb thusa na nithe sin féin ri daoinibh fìrinneach, a bhios iomchuidh gu daoin' eile a theagasg mar an ceudna.

3 Fuiling thusa uime sin cruaidhchas, mar dheadh shaighdear Iosa Criosd.

4 Cha dean neach sam bith a leanas an cogadh e féin a ribeadh[d] ann an gnothuichibh na beatha *so:* chum's gu'n toilich e an ti a thagh e gu bhi 'na shaighdear.

5 Agus mar an ceudna ge do ni fear air bith sbairn[e], cha chrùnar e mur dean e sbairn gu dilgheach.

6 Is còir do'n treabhaiche a shaothricheas air tùs, comhroinn fhaotainn do'n toradh.

7 Smuaintich air na nithibh a deir eam; agus gu d'thugadh an Tighearna dhuit tuigse anns na h-uile nithibh.

8 Cuimhnich gu'n do thogadh o na marbhaibh Iosa Criosd, do shìol Dhaibhidh, a réir mo shoisgeilse:

9 Air son am bheil mise a' fulang mar fhear droch-bheirt, *eadhon* gu geimhlibh; ach cha 'n'eil focal Dé ceangailte.

10 Uime sin iomchaiream na h-uile nithe air son nan daoine taghta, chum gu'm faigh iadsan mar an ceudna an t-slàinte a tha ann an Iosa Criosd, maille ri glòir shiorruidh.

11 *Is* ràdh fìor so, Ma bhàsaicheas sinn maille ris, gu'm bi sinn beo mar an ceudna maille ris:

12 Ma dh'fhuilgeas sinn, rioghaichidh sinn mar an ceudna maraon ris: ma dh'àicheadhas sinn *e*, àicheadhaidh esan sinne mar an ceudna:

13 Ge nach creid sinne[f], gidheadh tha esan a' fantuinn fìrinneach; cha 'n'eil e'n comas d'a e féin àicheadh.

14 Cuir na nithe sin an cuimhne dhoibh, a' cur sparraidh orra am fianuis an Tighearna, gun iad a bhi connsachadh mu fhoclaibh anns nach 'eil tairbhe sam bith, *ach* a thilgeas bun os ceann an luchd-éisdeachd.

15 Dean dìchiòll air thu féin a nochdadh dearbhta do Dhia, a'd' shaothraiche nach ruig a leas nàire a ghabhail, a roinn focail na fìrinn gu ceart.

16 Ach seachain faoin-chainnt mhinaomha; oir théid iad air aghaidh chum an tuilleadh mi-dhiadhachd.

17 Agus ithidh am focal mar chnâmhuiun; *d'*am bheil Himeneus agus Philetus;

18 Muinntir thaobh na fìrinn a chaidh air seacharan, ag ràdh gu'n deachaidh an aiseirigh cheana seach; agus a ta tilgeadh creidimh dream àraidh bun os ceann.

19 Gidheadh, a ta bunait Dhé a' seasamh daingean, aig am bheil an seula[g] so, Is aithne do'n Tighearn an droing sin a's leis. Agus, Gach neach a tha 'g ainmeachadh ainm Chriosd, tréigeadh e eucoir.

20 Ach ann an tigh mòr cha'n e mhàin gu bheil soithichean òir, agus airgid, ach mar an ceudna *soithiche* fiodha, agus creadha[h]; agus cuid diubh chum onoir, agus cuid eile chum easonoir.

21 Uime sin ma ghlanas neach e féin uatha so, bithidh e 'na shoithech chum onoir, air a naomhachadh, agus iomchuidh chum feim a' mhaigh-

[d] *a chur an sàs.* [e] *gleachda, strì.* [f] *Ge nach 'eil sinne fìrinneach.* [g] *scrìobhadh.* [h] *criadha.*

stir, deas chum gach uile dheadh oibre.

22 Teich uime sin o anamhiannaibh na h-òige: ach lean fìreantachd, creidimh, gràdh, sìothchaint maille riusan a ta gairm air an Tighearn o chridhe glan.

23 Ach seachain ceisdean amaideach agus neo-fhoghluimte, air dhuit fios a bhi agad gu'n tog iad connsaicheani.

24 Agus cha'n fheud òglach an Tighearna bhi conspoideach; ach ciuin ris na h-uile dhaoinibh, ealamh chum teagaisg, foighidneach,

25 Ann an ceannsachd a' teagasg na droinge a sheasas 'na aghaidh; dh'fheuchainn an d'thoir Dia uair air bith aithreachas dhoibh, chum aidmheil na fìrinn;

26 Agus air mosgladh dhoibh gun d'thèid iad as o ribe an diabhoil, aig am bheil iad air am beo-ghlacadh chum a thoile.

CAIB. III.

1 *Tha e toirt rabhaidh dha mu thimchioll nan amanna ri teachd,* 6 *ag innseadh cò iad naimhde na fìrinn,* 10 *a' cur eisempleir féin roimhe,* 10 *agus a' moladh nan scriobtuir naomha.*

ACH biodh fhios so agad, gu'n d'thig anns na làithibh deireannach[l] aimsire cunnartach.

2 Oir bithibh daoine féin-spéiseil, sanntach, ràiteachail, uaibhreach, toibheumach, easùmhal do phàrantaibh, mi-thaingeil, mi-naomha,

3 Gun ghràdh nàdurra, 'nan luchd brisidh coimh-cheangail, tuaileasach, neo-gheamnuidh, borb, gun ghaol do'n mhaith,

4 Fealltach, ceann-laidir, àrdanach, aig am bheil barr gràidh do shaimh na ta aca do Dhia.

5 Aig am bheil coslas diadhachd, ach a ta 'g àicheadh a cumhachd: o'n leithidibh sin tionndas'[m] air falbh.

6 Oir is ann diubh so'a ta'n droing sin a dh'èalaidheas[n] a steach do thighibh, agus a bheir leo am braighdeanas mnài shuarach air an uallachadh le peacaibh, air an iomain le iomadh gnè anamhiannа,

7 A' sìr-fhòghlum, agus gun chomas doibh gu bràth teachd chum eòlais na fìrinn.

8 Agus mar a chuir Iannes agus Iambres an aghaidh Mhaois, mar sin tha iadsan a' cur an aghaidh na fìrinn: daoine aig am bheil inntinn thruaillidh, gun tuigse thaobh a' chreidimh.

9 Ach cha d'théid iad ni's faide air an aghaidh: oir bithidh am mi-chiall follaiseach do na h-uile *dhaoinibh,* mar a bha am *mi-chiallsan* mar an ceudna.

10 Ach a ta làn-fhios agad air mo theagasga, *mo* ghnè beatha, *mo* rùn, *mo* chreidimh, *m'*fhad-fhulangas, *mo* sheirc[o], *m'*fhoighidin,

11 *Mo* gheur-leanmhuinnibh, *m'* fhulangais a thainig orm ann an Antioch, ann an Iconium, ann an Listra; ciod e meud nan geur-leanmhuinn a ghiùlain mi: ach asda uile shaor an Tighearn mi.

12 Seadh, fuilgidh iadsan uile leis an àill am beatha a chaitheadh gu diadhaidh ann an Iosa Criosd, geur-leanmhuinn.

13 Ach fàsaidh droch dhaoine agus mealltairean ni's miosa agus ni's miosa, a' mealladh, agus air am mealladh.

14 Ach buanaich thusa anns na nithibh a dh'fhoghluim thu, agus air an d'rinneadh thu deabh-fhiosraich[p], air dhuit fios a bhi agad cia uaith a dh'fhòghluim thu *iad;*

15 Agus o bha thu a'd' leanabh gu'm b'aithne dhuit na scriobtuire naomha, a tha comasach air do dheanamh glic chum slàinte, tre'n chreidimh a ta ann an Iosa Criosd.

16 *Tha* an scriobtuir uile air a dheachdadh le Spiorad Dé, agus *tha* e tarbhach chum teagaisg, chum spreige, chum leasachaidh, chum oilein ann am fìreantachd:

17 Chum gu'm bi òglach Dhé coimhlionta, làn deas chum gach uile dheadh oibre.

i *tuasaidean.* l *làithibh ri teachd.* m *pill-sa.* n *ghoideas.*
o *ghràdh.* p *a dh'earbadh riut.*

CAIB. IV.

1 *Tha e cur impidh air a dhleasdanas a dheanamh leis an uile chùram agus dhìchioll;* 6 *a' toirt cinnte dha gu bheil a bhàs féin am fagus;* 9 *is àill leis e theachd gu grad d'a ionnsuidh, agus Marcus a thoirt leis, agus nithe àraidh eile mu'n do scrìobh e chuige;* 14 *tha e toirt rabhaidh dha bhi air fhaicill o Alecsander an ceard-umha; &c.*

SPARRAM ort uime sin am fianuis Dé, agus an Tighearna Iosa Criosd, a bheir breth air na beothaibh agus air na marbhaibh, aig a theachd dealrach agus *ann* a rioghachd:

2 Searmonaich am focal, bi dùrachdach ann an àm is ann an an-àm: spreig[r], cronaich, earailich leis an uile fhad-fhulangas agns theagasg.

3 Oir thig an t-àm anns nach bi fulang aca air teagasg fallain; ach air do chluasaibh tachasach bhi aca, càrnaidh iad suas dhoibh féin luchd-teagaisg a réir an anamhianna.

4 Agus tionndaidh iad an cluasan o'n fhìrinn, agus iompoichear iad chum sgeulachda faoine.

5 Ach dean thusa faire anns na h-uile nithibh, fuiling cruaidh-chas, dean obair soisgeulaiche, coimhlion[s] do mhinistreileachd.

6 Oir tha mi nis gu bhi air m'ìobradh, agus tha àm mo shiubhail am fagus.

7 Chòmhraig mi an deadh chòmhrag, chrìochnaich mi *mo* thurus[t], ghléidh mi an creidimh.

8 O so a mach taisgear fa m' chomhair crùn fìreantachd, a bheir an Tighearn, am breitheamh cothromach, dhomh san là ud: agus cha'n ann dhomhsa a mhàin, ach dhoibhsan uile mar an ceudna leis an ionmhuinn a theachdsan[u].

9 Dean do dhìchioll air teachd am' ionnsuidh gu luath.

10 Oir thréig Demas mi, air dha an saoghal so ta làthair a ghràdhachadh, agus chaidh e do Thesalonica; Crescens do Ghalatia, Titus do Dhalmatia.

11 Tha Lucas 'na aonar maille rium. Gabh Marcus agus thoir leat e: oir tha e feumail dhomhsa chum na ministreileachd.

12 Ach chuir mi Tichicus gu h-Ephesus.

13 An fhalluing a dh'fhàg mi ann an Troas aig Carpus, 'nuair a thig thu, thoir *leat*, agus na leabhraichean, ach gu h-àraid na meambrana[a].

14 Rinn Alecsander an ceard-umha iomad olc orm: gu tugadh[b] an Tighearn dha a réir a ghnìomhara.

15 Bi thusa mar an ceudna air t'fhaicill uaith, oir chuir e gu mòr an aghaidh ar briatharne.

16 Aig mo cheud fhreagradh cha robh aon neach leam, ach thréig na h-uile mi: nar agrar orra e.

17 Gidheadh, sheas an Tighearn làimh rium, agus neartaich e mi; chum triomsa gu'm biodh an searmonachadh air a làn-fhoillseachadh[c], agus gu'n cluinneadh na Cinnich uile *e:* agus shaoradh mi a beul an leomhain.

18 Agus saoraidh an Tighearn mi o gach uile dhroch obair, agus gleidhidh e mi chum a rioghachd nèamhaidh féin: dhasan *gu robh* glòir gu saoghal nan saoghal. Amen.

19 Cuir fàilte air Prisca, agus Acuila, agus air teaghlach Onesiphoruis.

20 Dh'fhan Erastus ann an Corintus: ach dh'fhàg mi Trophimus gu tinn ann am Miletum.

21 Dean dìchioll air teachd roimh'n gheamhradh. Tha Eubulus, agus Pudens, agus Linus, agus Claudia, agus na bràithrean uile a' cur fàilte ort.

22 *Gu robh* an Tighearn Iosa Criosd maille ri d' spiorad. Gràs maille ribh. Amen.

[r] *tagair, dearbh.* [s] *thoir lan dearbhadh air.* [t] mo *choimhliong*, mo *réis.* [u] *fhoillseachadh-san.* [a] *parchments.* Sasg. [b] *bheir.* [c] *air a dheanamh aithnichte, air a choimhlionadh.*

LITIR AN ABSTOIL PHOIL CHUM THITUIS.

CAIB. I.

1 *C'ar son a dh'fhàgadh Titus ann an Crete.* 6 *Ciod na buadhanna is còir bhi orrasan a thaghar 'nam ministeiribh.* 11 *Is éigin beoil droch luchd-teagaisg a dhruideadh :* 12 *ciod a' ghnè dhaoine a tha annta.*

POL seirbhiseach Dhé, agus abstol Iosa Criosd, a réir creidimh[d] *dhaoine* taghta Dhé, agus aidmheil na fìrinn a ta réir diadhachd :

2 Ann an dòchas na beatha mair-eannaich, a gheall Dia do nach co-masach[e] breug a dheanamh, roimh chruthachadh an t-saoghail[f] ;

3 Ach dh'fhoillsich e fhocal féin, ann an àm iomchuidh tre shearmon-achadh, a dh'earbadh riumsa, a réir àithne Dhé ar Slanuighir :

4 Chum Thituis *mo* dhearbh mhac féin a réir a' chreidimh choitchionn : Gràs, tròcair, *agus* sìth o Dhia an t-Athair, agus o'n Tighearn Iosa Criosd ar Slànuighear.

5 Air a shon so dh'fhàg mi thu ann an Crete, chum gu'n cuireadh tu'n ordugh na nithe a dh'fhàgadh gun deanamh, agus gu'n suidhicheadh tu seanairean anns gach baile, a réir mar a dh'àithn mise dhuit.

6 Ma tha neach sam bith neo-lochdach, 'na fhear aon mhnà, aig am bheil a chlann creideach, nach 'eil fuidh mhi-chliu thaobh ana-caitheimh, no easumhal.

7 Oir is còir do easbuig a bhi neo-choireach, mar stiùbhard Dhé ; gun bhi féin-thoileil, no feargach, no òl-mhar, no buailteach, no cionail air buannachd neo-ghloin ;

8 Ach aoidheil, déidheil air daoin-ibh maithe, ciallach, cothromach, naomha, measarra ;

9 A' cumail an fhocail fhìor gu daingean, a réir teagaisg chum gu'm bi e comasach le teagasg fallain, araon earail a thabhairt, agus an dream a sheasas 'na aghaidh chur as am barail.

10 Oir a ta mòran ann a tha mi-riaghailteach, a labhras gu dìomhain agus a tha 'nam mealltairibh, gu h-àraidh iadsan a tha do'n timchioll-ghearradh :

11 Muinntir a's còir am beul a dhruideadh, droing a tha tionndadh thighean iomlan bun os ceann, a' teagasg nan nithe nach còir, air ghaol buannachd shalaich.

12 A thubhairt neach àraidh dhiubh féin, eadhon fàidh dhiubh féin, *Is* breugoirean a ghnàth na Cretich, droch fhiadh-bheathaichean, builg mhall.

13 Tha an fhianuis so fìor : air an aobhar sin spreig[h] gu geur iad, chum gu'm bi iad fallain sa' chreidimh ;

14 Gun bhi tabhairt aire do fhaoin-sgeulachdaibh Iudhach, agus do àitheantaibh dhaoine, a thionndaidheas o'n fhìrinn.

15 Oir gu deimhin tha na h-uile nithe glan do'n droing a ta glan : ach dhoibhsan a ta salach, agus mi-chreid-each, *cha 'n'eil* aon ni glan ; ach tha an inntinn agus an coguis[i] féin air an salachadh.

16 Tha iad a' gabhail orra eòlas a bhi aca air Dia ; ach ann an oibribh tha iad 'ga àicheadh, air dhoibh bhi gràineil, agus easumhal, agus a thaobh gach deadh oibre as eugmhais tuigse[l].

[d] *air son creidimh.* [e] *aithne.* [f] *roimh amanna nan linn.* [g] *chumanta.* [h] *cronaich,* [i] *coimh-fhios, coinsiens.* [l] *mi-ghleusda, neo-iamchuidh chum gach deadh oibre.*

CAIB. II.

1 *Comhairlean air an tabhairt do Thitus araon mu thimchioll a theagaisg agus a chaitheadh-beatha.* 9 *Mu dheasdanas sheirbhiseach, agus mar an ceudna nan uile Chriosduidh.*

ACH labhair thusa na nithe a thig ri teagasg fallain:

2 *Eeadhon* na daoine aosda[m] bhi aireach, suidhichte[n], measarra, fallain sa' chreidimh, ann an gràdh, ann am foighidin:

3 Mar an ceudna na mnài aosda *bhi* 'nan giùlan mar is cubhaidh do naomhachd, gun bhi 'nan luchd tuaileis, gun bhi trom air fìon, bhi 'nan luchd-teagaisg air nithibh maithe;

4 Chum's gu'n teagaisg iad na mnài òga bhi ciallach, gràdhach air am fearaibh, gràdhach air an cloinn,

5 *Bhi* eagnuidh, geamnuidh, fantuinn aig an tigh, *bhi* maith, ùmhal d'am fearaibh, chum nach faigh focal Dé mi-chliu.

6 Cuir impidh air na daoinibh òga mar an ceudna, iad bhi ciallach.

7 Anns na h-uile nithibh 'gad nochdadh féin ann ad eisempleir dheadh oibre: ann an teagasg *a' nochdadh* neo-thruaillidheachd, suidheachadh inntinn, tréibhdhireis,

8 Càinnt fhallain nach fheudar a dhìteadh; chum's gu'm bi nàire air an neach a ta 'nar n-aghaidh, a chionn nach 'eil droch ni sam bith aige r'a labhairt umaibh.

9 *Earailich* seirbhisich bhi ùmhal d'am maighstiribh féin, agus an deadh-thoileachadh anns na h-uile nithibh: gun bhi a' labhairt 'nan aghaidh,

10 Gun bhi a' ceileachadh aon ni d'an cuid, ach a' nochdadh gach uile dheadh thairisneachd; chum gu'n dean iad teagasg Dhé ar Slànuighir maiseach anns na h-uile nithibh.

11 Oir dh'fhoillsicheadh gràs slàinteil Dhé do na h-uile dhaoinibh,

12 A' teagasg dhuinn gach mi-dhiadhachd agus anamhianna saoghalta àicheadh, agus ar beatha a chaitheadh gu stuama, gu cothromach, agus gu diadhaidh anns an t-saoghal so làthair;

13 Air dhuinn sùil a bhi againn ris an dòchas bheannuichte sin, eadhon[o] foillseachadh glòire an Dé mhòir, agus ar Slànuighir Iosa Criosd:

14 A thug e féin air son, chum gu'n saoradh e sinn o gach aingidheachd, agus gu'n glanadh e dha féin sluagh sonraichte, eudmhor mu dheadh oibribh.

15 Na nithe so labhair agus earailich, agus cronaich leis an uile ùghdarras. Na deanadh duine sam bith tàir ort.

CAIB. III.

1 *Tha Titus air a sheòladh le Pòl, araon mu thimchioll nan nithe a bhuineadh dha theagasg, agus nach buineadh;* 10 *is àill leis e chur cùl ri luchd saobh-chreidimh:* 12 *an déigh so, tha e 'g aithneachadh dha an t-àm, agus an t-àit anns am b'àill leis e theachd d'a ionnsuidh; agus mar sin a ta e a' crìochnachadh.*

CUIR an cuimhne dhoibh bhi ùmhal do uachdaranachdaibh agus do chumhachdaibh, freagarrach do luchd-riaghlaidh, ullamh chum gach uile dheadh oibre,

2 Gun olc a labhairt mu neach air bith, bhi neo-thuasaideach, mìn, a' taisbeanadh an uile cheannsachd do na h-uile dhaoinibh.

3 Oir bha sinne féin uair-eigin ea-céillidh. easumhal, air seacharan, a' deanamh seirbhis do iomadh gnè do anamhiannaibh agus do an-toilibh, a' caitheadh ar beatha ann am mìorun agus am farmad, fuath-thoillteannach, *agus* a' toirt fuath d'a chéile.

4 Ach an uair a dh'fhoillsicheadh caoimhneas agus gràdh Dhé ar Slanuighir do dhaoinibh,

5 Cha'n ann o oibribh fìreantachd, a rinn sinne, ach a réir a thròcair féin shaor[p] e sinn tre ionnlad na h-athghineamhuinn, agus ath-nuadhachadh an Spioraid naoimh:

6 A dhòirt e oirnne gu saibhir, trìd Iosa Criosd ar Slànuighir;

7 Chum air dhuinn bhi air ar fìreanachadh trìd a ghràis-san, gu'm bitheamaid air ar deanamh 'nar

[m] *na seanairean.* [n] *fonnmhor.* [o] *agus.* [p] *shlànuich.*

n-oighreachaibh a réir dòchais na beatha maireannaich.

8 *Is* fìor an ràdh so, agus is àill leam thu thoirt dearbh-chinnte air na nithibh sin, chum gu'm biodh iadsan a chreid ann an Dia, cùramach air toiseach a bhi aca ann an deadh oibribh: oir tha na nithe so maith agus tarbhach do dhaoinibh.

9 Ach seachain ceisdean amaideach, agus sloinnteireachd, agus conspoidean, agus connsachadh mu'n lagh: oir tha iad gun tairbhe agus dìomhain.

10 Duine a ta 'na shaobh-chreideach[r], an déigh na ceud agus an dara comhairle, diùlt:

11 Air do fhios bhi agad gu bheil a leithid sin *do dhuine* air a chur bun os ceann, agus gu bheil e a' peacachadh, air dha bhi air fhéin-dhìteadh.

12 'Nuair a chuireas mi Artemas a d' ionnsuidh, no Tichicus, dean dìchioll air teachd a m' ionnsuidh gu Nicopolis: oir is ann an sin a chuir mi romham an geamhradh a chaitheadh.

13 Thoir Senas am fear-lagha, agus Apollos air an aghaidh san t-slighe gu dùrachdach, chum nach bi ni air bith dh'uireasbhuidh orra.

14 Agus fòghlumadh ar muinntirne mar an ceudna deadh oibre a dheanamh gu dùrachdach fa chomhair ghnàthachadh feumail, chum nach bi iad neo-tharbhach.

15 Tha'n droing a ta maille rium uile a' cur fàilte ort. Cuir fàilte orrasan le'n ionmhuinn sinne sa' chreidimh. Gràs maille ribh uile. Amen.

LITIR AN ABSTOIL PHOIL CHUM PHILEMOIN.

CAIB. I.

1 *Is subhach leis bhi cluinntinn mu chreidimh agus ghràdh Philemoin:*
9 *air am bheil e 'g iarraidh maitheanas a thabhairt do Onesimus a sheirbhiseach, agus gabhail ris a rìs gu càirdeil.*

POL priosunach Iosa Criosd, agus Timoteus *ar* bràthair, chum Philemoin a's ionmhuinn leinn, agus ar comh-shaothraiche,

2 Agus chum Apphia ionmhuinn, agus Archipuis ar comh-shaighdear, agus chum na h-eaglais a ta ann do thigh:

3 Gràs *gu robh* dhuibh, agus sìth o Dhia ar n-Athair, agus o'n Tighearn Iosa Criosd.

4 Bheiream buidheachas do m' Dhia, a' sìr-thoirt luadh' ortsa ann am ùrnuighibh,

5 Air dhomh bhi cluinntinn mu d' ghràdh, agus chreidimh, a tha agad a thaobh an Tighearna Iosa, agus a thaobh nan uile naomh;

6 Chum gu'm bi comh-chomunn do chreidimh éifeachdach ann an aidmheil an uile mhaith, a tha annaibh ann an Iosa Criosd.

7 Oir tha subhachas ro mhòr agus comhfhurtachd againne ann do ghràdhsa, do bhrigh gu bheil innigh[s] nan naomh air faotainn suaimhneis[t] trìd-sa, a bhràthair.

8 Uime sin ge d'fheudainn bhi ro dhàna ann an Criosd, chum an ni a ta iomchuidh àithneadh dhuitse,

9 Gidheadh is fearr leam air son gràidh impidh chur ort[u], air bhi dhomh mar Phòl aosda, agus a nis mar an ceudna a'm' phriosunach air son Iosa Criosd.

[r] *eiriceach.* [s] *cridhe.* [t] *fois.* [u] *guidheadh ort.*

10 Guidheam ort air son mo mhic Onesimuis, a ghin mi ann am gheimhlibh :

11 Neach a bha uair-eigin neo-tharbhach dhuitse, ach a nis a tha tarbhach dhuitse agus dhomhsa :

12 Neach a chuir mi air ais : uime sin gabhsa ris mar ri m' innigh féin.

13 Neach bu mhiann leam a chumail maille rium féin, chum gu'n deanadh e frithealadh dhomh ann ad ionadsa, ann an geimhlibh an t-soisgeil.

14 Ach as eugmhais t'inntinnse cha bu toil leam ni sam bith a dheanamh ; chum nach biodh do mhaithse mar gu b'ann a dh'aindeoin, ach o d' thoil féin.

15 Oir theagamh gur ann air a shon so a dh'fhàg e thu[a] rè tamuill, chum gu'm faigheadh tu e gu siorruidh ;

16 Cha'n ann a so suas mar sheirbhiseach, ach os ceann seirbhisich, 'na bhràthair gràdhach, gu h-àraid dhomhsa, agus nach mò na sin dhuitse, araon anns an fheòil, agus anns an Tighearn ?

17 Uime sin ma mheasas tu mise mar fhear comh-roinne, gabh ris-san mar rium féin.

18 Agus ma rinn e eucoir ort, no ma dhligheas eb ni sam bith dhùit, cuir sin as mo lethse.

19 Scrìobh mise Pòl le m' làimh féin *e, agus* dìolaidh mi e : ge nach abram riut, gu'n dlighear leat thu féin os bàrr dhomh.

20 Seadh, a bhràthair, faigheam gairdeachas uait san Tighearn : dean suaimhneach mo chridhe san Tighearn.

21 Air dhomh bhi earbsach a d'ùmhlachd scrìobh mi a t'ionnsuidh, oir tha fhios agam gu'n dean thusa mar an ceudna ni's mò na a deiream.

22 Ach maille ri so ulluich mar an ceudna fardoch fa m' chomhair : oir tha dòchas agam, trìd bhur n-ùrnuigheansa, gu'n tiubhrar[c] mi dhuibh.

23 Tha Epaphras mo chomh-phriosunach ann an Iosa Criosd,

24 Marcus, Aristarchus, Demas, Lucas, mo chomh-luchd-oibre, a' cur fàilte ort.

25 Gràs ar Tighearna Iosa Criosd *gu robh* maille ri 'r spioradsa. Amen.

Litir an Abstoil PHOIL chum nan EABHRUIDHEACH.

CAIB. I.

1 *Tha Criosd a thaing o'n Athair anns na h-àmaibh deireannach so,* 4 *ni's mò na na h-aingil, faraon thaobh a phearsaidh agus a dhreuchd.*

DIA, a labhair o shean[d] gu minic, agus air iomadh dòigh ris na-h-aithrichibh leis na fàidhibh,

2 Labhair e anns na làithibh deireannach so ruinne trìd *a* Mhac, a dh'orduich e 'na oighre air na h-uile nithibh, tre'n do chruthaich e fòs na saoghail.

3 Neach air bhi dha 'na dhealradh *a* ghlòire-san, agus 'na fhìor iomhaigh[e] a phearsaidh, agus a' cumail suas nan uile nithe le focal a chumhachd, 'nuair a ghlan e ar peacaidhne do thrid féin, shuidh e air deas làimh na mòrachd anns na h-àrdaibh :

4 Air dha bhi air a dheanamh ni's

[a] *a dhealaicheadh e uait.* [b] *ma tha e am fiachaibh.* [c] *deònuichear, tiodhlaic ear.* [d] *anns aa h-àmaibh a chaidh seachad.* [e] *dhealbh, riochd.*

ro òirdheirce na na h-aingil, mheud gu'n d'fhuair e[f] mar oighreachd ainm bu ro fhearr na iadsan.

5 Oir cò do na h-aingil ris an dubhairt e uair air bith, Is tu mo Mhacsa, an diugh ghin mi thu? agus a rìs, Bithidh mise a'm' Athair dhasan, agus bithidh esan 'na Mhac dhomhsa?

6 Agus a rìs, 'nuair a tha e a tabhairt a' cheud-ghin a steach do'n t-saoghal, a deir e, Agus deanadh uile aingil Dé aoradh dha.

7 Agus a thaobh nan aingeal a deir e, Neach a ta deanamh aingle 'nan spioradaibh[g], agus a mhinisteirean nan lasair theine.

8 Ach ris a Mhac *a deir e, Tha* do righ-chaithir, a Dhé, gu saoghal nan saoghal; *is* slat-rìoghail ro chothromach slat do rioghachdsa:

9 Ghràdhaich thu fìreantachd, agus thug thu fuath do aingidheachd; uime sin dh'ùng Dia, do Dhia-sa, thu le h-oladh aoibhneis os ceann do chompanacha.

10 Agus, Leag thusa, a Tighearn, bunaite na talmhainn air tùs; agus is iad na nèamha oibre do làmh.

11 Teirgidh iadsan, ach mairidh tusa: agus fàsaidh iad uile sean mar eudach;

12 Agus fillidh tu iad mar bhrat, agus caochlaidhear iad: ach is tusa an ti ceudna, agus cha'n fhàilnich do bhliadhnan.

13 Ach cò do na ainglibh ris an dubhairt e uair air bith, Suidh air mo dheas-làimh, gus an cuir mi do naimhde 'nan stòl-chos fuidh d'chosaibh?

14 Nach spiorada frithealaidh iad uile, air an cur a mach chum frithealaidh dhoibhsan a bhios 'nan oighreachaibh air slàinte?

CAIB. II.

4 *Is còir dhuinn bhi ùmhal do Chriosd,* 5 *agus sin do bhrigh gu'n d'aontaich e ar nàdur-ne a ghabhail air féin,* 14 *mar a bha sin feumail.*

UIME sin is còir dhuinn an ro thuilleadh aire a thoirt do na nithibh a chuala sinn, air eagal uair sam bith gu'n leigeamaid ruith leo.

2 Oir ma bha am focal a labhradh le h-ainglibh seasmhach, agus gu'n d'fhuair gach uile bhriseadh agus easumhlachd dìol-thuarasdal dligheach;

3 Cionnus a théid sinne as, ma ni sinn dìmeas air slàinte co mòr, a thòisich an tùs air bhi air a labhairt leis an Tighearn, *agus* a rinneadh dearbhta dhuinne leosan a chual *e;*

4 Air bhi do Dhia a' deanamh comh-fhianuis leo, araon le comharaibh agus le h-iongantasaibh, agus le feartaibh eagsamhla[h], agus le tiodhlacaibh an Spioraid naoimh, a réir a thoile féin?

5 Oir cha do chuir e fuidh cheannsal nan aingeal an saoghail ri teachd, mu'm bheil sinn a labhairt.

6 Ach rìan neach fianuis ann an ionad àraidh, ag ràdh, Ciod e an duine gu'n cuimhnicheadh tu air? no mac an duine gu'm fiosraicheadh tu e?

7 Rinn thu e rè tamuill bhig ni's ìsle na na h-aingil; chrùn thu e le glòir agus *le h-*onoir, agus chuir thu e os cean oibre do làmh.

8 Chuir thu na h-uile nithe sìos fuidh a chosaibh. Oir ann an cur nan uile nithe fuidhe dha, cha d'fhàg e ni air bith gun chur fuidhe. Ach a nis cha 'n'eil sinn a' faicinn nan uile nithe fathast air an cur fuidh a cheannsal.

9 Ach chi sinn Iosa, a rinneadh rè ùine bhig ni b'ìsle na na h-aingil, chum tre ghràs Dé gu'm blaiseadh e bàs air son gach uile dhuine, tre fhulang a' bhais air a chrùnadh le glòir agus *le h-*onoir.

10 Oir b'iomchuidh dhasan, air son *am bheil* na h-uile nithe, agus tre'*m bheil* na h-ulle nithe, ann an tabhairt mhòrain mhac chum glòire, ceannard an slàinte a dheanamh foirfe tre fhulangasaibh.

11 Oir *a ta* araon an ti a naomhaicheas, agus iadsan a naomhaichear, uile o aon: air an aobhar sin cha nàr leis bràithrean a ghairm diubh,

[f] *uiread ni's fearr na na h-aingil as a fhuair e.* [g] *a thcachdoirean 'nan gaothaibh.* [h] *iomadh-ghnèitheach.*

12 Ag ràdh, Cuiridh mi t-ainm an céill do m' bhràithribh, ann am meadhon na h-eaglais seinnidh mi cliu dhuit.

13 Agus a rìs, Cuiridh mi mo dhòchas ann. Agus a rìs, Feuch mise, agus a' chlann a thug Dia dhomh.

14 Uime sin, mheud gu bheil aig a' chloinn comh-roinn do f'heòil agus do fhuil, ghabh esan mar an ceudna roinn diubh sin: chum tre'n bhàs gu'n claoidheadh e esan, aig am bheil cumhachd a' bhàis, 'se sin, an diabhol;

15 Agus gu'n saoradh e iadsan a bha trid eagail a' bhàis rè am beatha uile fuidh dhaorsa.

16 Oir gu deimhin cha do ghabh e *nàdur* nan aingeal air i; ach ghabh e sìol Abrahaim air.

17 Uime sin b'fheumail da anns na h-uile nithibh bhi air a dheanamh cosmhuil r'a bhràithribh; chum gu'm biodh e 'na àrd shagart tròcaireach agus dìleas ann an nithibh a thaobh Dhè, chum réite dheanamh air son pheacanna an t-sluaigh:

18 Oir a mheud gu'n d'fhuiling e féin, air dha bhi air a bhuaireadh, is comasach e air cabhair a dheanamh orrasan a ta air am buaireadh.

CAIB. III.

1 *Is mò Criosd na Maois: 7 uime sin mur creid sinn annsan, bithidh sinn ni's toillteanaich air dioghaltas na Israel cruaidh-chridheach.*

UIME sin, a bhràithre naomha, *a ta* 'nar luchd-comh-pairt do'n ghairm nèamhaidh, thugaibh fainear Iosa Criosd, abstol agus àrd shagart ar n-aidmheil;

2 A bha dìleas dhasan a dh'orduich e, amhuil a bha Maois mar an ceudna 'na thighsan uile.

3 Oir mheasadh gu'm b'fhiu an *Ti* so glòir bu mhò na Maois, mheud gu bheil tuilleadh urraim aig an neach a thog an tigh, na aig an tigh féin.

4 Oir tha gach uile thigh air a thogail le aon eigin; ach an ti a thog na h-uile nithe, *is* e Dia.

5 Agus gu deimhin *bha* Maois dìleas 'na thighsan uile mar sheirbhiseach, chum fianuis air na nithibh sin a bha gu bhi air an labhairt an déigh sin;

6 Ach Criosd mar Mhac os ceann a thighe féin: agus is sinne a thighsan, ma chumas sinn dànachd, agus gairdeachas an dòchais, gu daingean gus a' chrìoch.

7 Uime sin mar a deir an Spiorad naomha, An diugh, ma chluinneas sibh a ghuth,

8 Na cruaidhichibh bhur cridhe, mar anns a' bhrosnachadh, ann an latha a' bhuairidh san fhàsach:

9 Far an do bhuair bhur n-aithriche mi, *agus* a dhearbh iad mi, agus a chunnaic iad m'oibre rè dha fhichead bliadhna.

10 Uime sin bha diom orm ris a' ghinealach sin, agus thubhairt mi Tha iad a ghnàth air seacharan 'nan cridhe; agus cha do ghabh iad eolas air mo shlighibhse.

11 Ionnas gu'n d'thug mi mo mhionnan a'm fheirg, Nach d'théid iad a steach do m' shuaimhneas.

12 Thugaibh an aire, a bhràithre, air eagal gu'm bi ann an aon neach agaibh droch cridhe mi-chreidimh, anns an Dia bheo a thréigsinn.

13 Ach earailichibh a chéile gach aon là, am feadh a ghoirear An latha 'n diugh dheth; air eagal gu'n cruaidhichear neach air bith agaibh tre mhealltoireachd a' pheacaidh.

14 Oir rinneadh sinne 'nar luchd-comh-pairt do Chriosd, ma chumas sinn toiseach ar muinghin gu daingean gus a' chrìoch;

15 Am feadh a deirear, An diugh, ma chluinneas sibh a ghuth, na cruaidhichibh bhur cridhe, mar anns a' bhrosnachadh.

16 Oir air do dhream àraidh cluinntinn, bhrosnaich iad: ach ni'm b'iadsan uile a thainig a mach as an Eiphit le Maois.

17 Ach cò ris a bha diom air rè dhà fhichead bliadhna, *nach ann* riusan a pheacaich, muinntir a thuit an coluinnean anns an fhàsach?

i cha do ghabh e greim do na h-ainglibh,

18 Agus cò iad d'an d'thug e a mhionnan nach rachadh iad a steach d'a shuaimhneas[l], ach dhiobhsan nach do chreid[m] ?

19 Mar so chi sinn nach b'urrainn iad dol a steach air son mi chreidimh.

CAIB. IV.

1 *Tha fois nan Criosduidh air a faghail tre chreidimh.* 12 *Cumhachd focail Dé.* 14 *Trìd ar n-àrd shagairt Iosa Mic Dhé, a bha fuidh thriobloidibh, ach saor o pheacadh,* 16 *is còir dhuinn, agus feudaidh sinn dol gu dàna chum caithir nan gràs.*

UIME sin biodh faitcheas[n] oirnn, air eagal air bhi do ghealladh dol a steach d'a shuaimhneas air fhàgail *againn*, gu'n d'thigeadh aon neach agaibh[o] a dhéidh-làimh air.

2 Oir shearmonaicheadh an soisgeul duinne, amhuil *a rinneadh* dhiobhsan: ach cha robh tairbhe dhoibh anns an fhocal a chaidh shearmonachadh, do bhrigh nach robh e air a mheasgadh le creidimh anns an droing a chual *e*.

3 Oir tha sinne a chreid a' dol a steach do shuaimhneas, amhuil a thubhairt e, Mar a thug mi mo mhionnan a'm' fheirg, Nach d'théid iad a steach do m' shuaimhneas: ge do bha na h-oibre crìochnaichte o thoiseach an t-saoghail.

4 Oir labhair e ann an ionad àraidh mu'n t-seachdamh *là* air an dòigh so, Agus ghabh Dia fois air an t-seachdamh là o oibribh uile.

5 Agus anns an *ionad* so a rìs, Ni'n d'théid iad a steach do m' shuaimhneas.

6 Do bhrigh uime sin gu'n tuigear uaith so gu'n d'théid dream àraidh a steach ann, agus nach deachaidh an dream d'an do shearmonaicheadh e air tùs, a steach air son am mi-chreidimh;

7 A rìs, tha e suidheachadh là àraidh, ag ràdh ann an Diabhidh, An diugh, an déigh aimsir co fhada; mar a deirear, An diugh, ma chluinneas sibh a ghuth, na cruaidhichibh bhur cridhe.

8 Oir nam biodh Iosua[p] air toirt suaimhneis dhoibh, cha labhradh e an déigh sin mu là eile.

9 Uime sin dh'fhàgadh fois *fa chomhair* sluaigh Dé.

10 Oir an ti a chaidh steach d'a shuaimhneas-san, ghabh esan tàmh o oibribhsan, amhuil *a ghabh* Dia o oibribh féin.

11 Deanamaid dìchioll uime sin air dol a steach do'n t-suaimhneas sin, air eagal gu'n tuit aon neach a réir eisempleir cheudna a'mhi-chreidimh[r].

12 Oir *tha* focal Dé beo agus cumhachdach, agus ni's géire na claidheamh dà-fhaobhair air bith, a' ruigheachd eadhon chum eadar-sgaraidh an anama agus an spioraid, agus nan alt agus nan smear, agus a' toirt breth air smuaintibh agus rùnaibh[s] a' chridhe.

13 Agus cha 'n'eil creutair sam bith nach 'eil follaiseach 'na làthairsan: ach *a ta* na h-uile nithe lomnochd, agus fosgailte do shùilibh an ti d'am feum sinn cunntas a thabhairt[t].

14 Do bhrigh uime sin gu bheil againn àrd shagart mòr, a chaidh a steach do na nèamhaibh, Iosa Mac Dhé, cumamaid gu daingean *ar* n-aidmheil.

15 Oir cha 'n'eil àrd shagart againn nach 'eil comasach air comhfhulangas a bhi aige r'ar n-anmhuinneachdaibh; ach a bhuaireadh sna h-uile nithibh air an dòigh cheudna ruinne, *ach* as eugmhais peacaidh.

16 Thigeamaid uime sin le dànachd gu righ-chaithir nan gràs, chum gu faigh sinn tròcair, agus gu'n amais sinn air gràs chum cabhair ann an àm feuma.

CAIB. V.

1 *Ughdarras agus onoir sagartachd ar Shanuighir:* 11 *mairnealachd 'nan eòlas air a chronachadh.*

OIR tha gach uile àrd shagart, air a thoirt o mheasg dhaoine, air orduchadh air son dhaoine ann an nithibh a thaobh Dhé, chum gu'n toir e suas araon tiodhlacan agus ìobairtean air son pheacanna:

[l] *fhois.* [m] *a bha easumhal.* [n] *eagal.* [o] *dhinn.* [p] *Iosa.* [r] *easumhlachda.* [s] *breithneachaibh.* [t] *ris am bheil ar gnothuchne.* [u] *gu'm faigh sinn.*

2 Neach a ta comasach air truas a ghabhail ris an droing a ta aineolach, agus air seacharan; do bhrigh gu bheil e féin mar an ceudna air a chuartachadh le h-anmhuinneachd:

3 Agus air a shon so, is còir dha ìobradh air son peacaidh, mar as leth an t-sluaigh, is amhuil sin as a leth féin mar an ceudna.

4 Agus cha ghabh aon duine an onoir so dha féin, ach an ti a ta air a ghairm o Dhia, mar *bha* Aaron:

5 Is amhuil sin, cha do ghlòraich Criosd e féin, gu bhi air a dheanamh 'na àrd shagart; ach an ti a thubhairt ris, *Is tu mo Mhac, an diugh ghin mi thu.*

6 A réir mar a deir e mar an ceudna ann an *ionad* eile, *Is sagart thu* gu siorruidh a réir orduigh [a] Melchisedeic.

7 Neach ann an làithibh fheòla, an déigh dha ùrnuighean agus athchuingean, maille ri h-àrd éighich agus deuraibh, ìobradh suas do'n ti a bha comasach air a shaoradh o'n bhàs, agus dh'éisdeadh ris thaobh an ni romh an robh eagal air [b].

8 Ge bu Mhac e, dh'fhoghluim e ùmhlachd o na nithibh a dh'fhuiling e:

9 Agus air dha bhi air a dheanamh foirfe, rinneadh e 'na ùghdar slàinte shiorruidh dhoibhsan uile a bhios ùmhal dha;

10 Air a ghairm le Dia 'na àrd shagart, a réir orduigh Mhelchisedeic.

11 Mu'm bheil mòran againn r'a labhairt, agus cruaidh r'am mìneachadh; do bhrigh gu bheil sibh mall 'nar n-éisdeachd.

12 Oir ge d' bu chòir dhuibh a réir na h-aimsir bhi 'nar luchd-teagaisg, tha feum agaibh gu'n teagaisgeadh neach dhuibh a ris ciod iad ceud-thoiseacha bhriathar [c] Dhé; agus tha sibh air teachd chum *na h-ùmhe* sin, gur mò a ta bainne dh'uireasbhuidh oirbh na biadh làidir.

13 Oir gach neach a ta gnàthachadh bainne, tha e neo-theòmadh [d] air focal na fìreantachd: oir is naoidhean e.

14 Ach is ann do dhaoinibh foirfe a bhuineas biadh làidir, aig am bheil an ceudfaidh, tre ghnàthachadh fada, air an cleachdadh ri eadar-dhealachadh chur eadar maith agus olc.

CAIB. VI.

1 *Tha e cur impidh orra, gun iad a thuiteam air an ais o'n chreidimh;* 11 *ach bhi seasmhach,* 12 *dìchiollach, agus feitheamh gu foighidneach ri Dia,* 13 *do bhrigh gu bheil esan ro-fhìor agus cinnteach 'na ghealladh.*

UIME sin air fàgail duinn ceud-thoiseacha teagaisg Chriosd, rachamaid air ar n-aghaidh chum foirfeachd; gun bhi rìs a' suidheachadh bunaite aithreachais o oibribh marbha, agus creidimh thaobh Dhé,

2 *Bunaite* teagaisg nam baisde, agus leagaidh nan làmh, agus aiseirigh nam marbh, agus breitheanais shiorruidh.

3 Agus ni sinn so, ma cheadaicheas Dia.

4 Oir *is* eucomasach an droing sin a chaidh aon uair a shoillseachadh, agus a bhlais an tiodhlac nèamhaidh, agus a rinneadh 'nan luchd-comhpairt do'n Spiorad naomh,

5 Agus a bhlais deadh fhocal Dé, agus cumhachdan an t-saoghail rì teachd [e],

6 Agus a thuit air falbh, athnuadhachadh chum aithreachais: do bhrigh gu bheil iad a' ceusadh Mhic Dhé a rìs dhoibh féin, agus 'ga chur gu nàire fhollaisich [f].

7 Oir an talamh a dh'òlas a steach an t-uisge a tha teachd gu minic air, agus a bheir uaith luibheanna iomchuidh do'n droing leis an saothraichear e, gheibh e beannachadh o Dhia:

8 Ach an talamh sin a bheir uaith droighionn agus drisean, *tha* e air a chur air cùl, agus fagus do mhallachadh; d'an deireadh bhi air a losgadh.

9 Ach is dearbh leinn nithe a's fearr mu'r timchiollsa, a mhuinntir ionmhuinn, agus nithe a tha dlùth

[a] *coslais.* [b] *thugadh fuasgladh dha o eagal.* [c] *oracla.* [d] *neo-iùlmhar.* [e] *na linn ri teachd.* [f] *a' deanamh ball-magaidh dheth.*

do shlàinte, ge do tha sinn a' labhairt mar so.

10 Oir cha 'n'eil Dia mi-chothromach, gu'n di-chuimhnicheadh e obair agus saothair bhur gràidh, a nochd sibh a thaobh ainmesan, am feadh gu'n d'rinn sibh frithealadh do na naomhaibh, agus gu bheil sibh a' frithealadh.

11 Agus is miann leinne gu'n dean gach aon agaibh an dùrachd ceudna a nochdadh, chum làndearbhaidh an dòchais gus a' chrìoch:

12 Chum nach bi sibh leasg, ach 'nar luchd-leanmhuinn orrasan, a tha tre chreidimh agus fhoighidin a' sealbhachadh nan geallanna.

13 Oir an uair a thug Dia geallladh do Abraham, do bhrigh nach feudadh e mionnan a thoirt air neach bu mhò, thug e mionnan air féin.

14 Ag ràdh, Gu fìrinneach, beannuichidh mi gu mòr thu[g], agus ni mi ro lìonmhor thu.

15 Agus mar sin an déigh dhasan feitheamh gu foighidneach, fhuair e sealbh air a' ghealladh.

16 Oir gu deimhin bheir daoine mionnan air an neach a's mò: agus dhoibhsan is crìoch air gach uile chonnsachadh mionnan chum daingheachaidh.

17 Uime sin air bhi do Dhia oileach air neo-chaochluidheachd a homhairle fheuchainn ni's pailte do ighreachaibh a' ghealladh, dhearbh le mionnaibh *e*:

18 Chum tre dhà ni neo-chaochluidheach, anns an *robh e* eucomasach u'n deanadh Dia breug, gu'm iodh againne comhfhurtachd làidir, theich chum dìdein gu greim a heanamh air an dòchas a chuireadh omhainn:

19 Ni a tha againn mar acair an ama, araon cinnteach agus daingean, gus a théid a steach do'n ionad sin ta'n taobh stigh do'n bhrat-roinn,

20 Far an deachaidh an roimhuith-fhear a steach air ar soinne, *dhon* Iosa, a rinneadh 'na àrdhagart gu siorruidh a réir orduigh Mhelchisedeic.

CAIB. VII.

1 *Is sagart Iosa Criosd a rèir orduigh Mhelchisedeic;* 11 *agus mar sin ni's ro òirdheirce na na sagairt a tha do ordugh Aaroin.*

OIR b'e am Melchisedic so righ Shaleim, sagart an Dé a's ro àirde, neach a choinnich Abraham a' pilltinn o àr[h] nan righ, agus a bheannuich e;

2 D'an d'thug Abraham eadhon deachamh do'n uile: neach a's e air tùs, air na eadar-theangachadh, righ na fìreantachd, agus 'na dhéigh sin mar an ceudna, righ Shaleim, 'se sin, righ na sìth;

3 Gun athair, gun mhàthair, gun sinnsireachd, gun toiseach làithean, gun deireadh beatha aige; ach air a dheanamh cosmhuil ri Mac Dhé, tha e fantuinn 'na shagart gu siorruidh[i].

4 A nis thugaibh an aire cia mòr an duine so, d'an d'thug eadhon am prìomh-athair[l] Abraham an deachamh do'n chreich.

5 Agus gu deimhin iadsan do chloinn Lebhi, a tha faotainn na sagartachd, tha àithne aca deachamh a thogail o'n t-sluagh a réir an lagha, sin r'a ràdh, o'm bràithribh fèin, ge do thainig iad a mach a leasraidh Abrahaim:

6 Ach an ti nach 'eil air a shloinneadh uatha-san, fhuair e deachamh o Abraham, agus bheannuich se esan aig an robh na geallanna.

7 Agus gun agadh sam bith, beannuichear an ti a's lugha leis an ti a's fearr.

8 Agus an so tha daoine a gheibh bàs a' faotainn deachaimh: ach an sin an ti aig am bheil fianuis gu bheil e beo.

9 Agus mar a dh'fheudas mi ràdh, fhuaradh ann an Abraham deachamh o Lebhi féin, a thogas an deachamh:

10 Oir bha e fathast ann an leasraidh athar, an uair a choinnich Melchisedec e.

11 A nis nan d'thigeadh foirfeachd tre shagartachd nan Lebhitheach (oir

[g] *a' beannachadh beannuichidh mi thu.* Gr. [h] *mharbhadh.* [i] *a ghnàth, rè a bheatha.* [l] *àrd-athair.*

is ann r a linn a thugadh an lagh do'n t-sluagh) ciod am feum a bha air sagart eile éirigh a réir orduigh Mhelchisedeic, agus nach biodh e air a ghairm a réir orduigh Araoin ?

12 Oir air do'n t-sagartachd bhi air a h-atharrachadh, is éigin an lagh bhi air atharrachadh mar an ceudna.

13 Oir an ti air an labhrar na nithe sin, buinidh e do thréibh eile, do nach d'rinn aon neach frithealadh aig an altair.

14 Oir *is* soilleir gur ann o Iuda dh'éirich ar Tighearn, treubh air nach do labhair Maois ni air bith thaobh sagartachd.

15 Agus tha e fathast ni's ro-shoilleire, am feadh gu'n d'éirich sagart eile a réir coslais Mhelchisedeic,

16 A' rinneadh *'na shagart*, cha'n ann a réir lagha àithne f heòlmhoir, ach a réir cumhachd beatha gun chrìoch.

17 Oir tha e deanamh fianuis, Gur sagart thu gach linn a réir orduigh Mhelchisedeic.

18 Oir gu deimhin tha an àithne roimhe air a cur air cùl, air son i bhi anmhunn agus neo-tharbhach.

19 Oir cha d'rinn an lagh ni sam bith foirfe, ach *rinn* toirt a steach dòchais a's fearr e; tre'm bheil sinn a' teachd am fagus do Dhia.

20 Agus a mheud nach *d'rinneadh sagart deth* gun mhionnaibh,

21 (Oir rinneadh sagarta dhiubhsan as eugmhais mhionnan: ach dhethsan le mionnaibh, tre'n ti a thubhairt ris, Mhionnaich an Tighearn, agus cha ghabh e aithreachas, *Is* sagart thu gu siorruidh, a rèir orduigh Mhelchisedeic.)

22 Is co mòr as sin a rinneadh Iosa 'na urras air coimh-cheangal a's fearr.

23 Agus bha gu deimhin mòran diubhsan 'nan sagartaibh, do bhrigh gu'n do bhacadh dhoibh leis a' bhas bhi mairtheann.

24 Ach an *duine* so, do bhrigh gu mair e gu siorruidh, tha sagartachd neo-chaochluidheach aige.

25 Air an aobhar sin tha e mar an ceudna comasach air an droing a thig a dh'ionnsuidh Dhé trìdsan a shlànuchadh gu h-iomlan[n], do bhrigh gu bheil e beo gu siorruidh gu eadarghuidhe dheanamh air an son.

26 Oir bha shamhuil sin do àrd shagart iomchuidh dhuinne, *a bha* naomha, neo-lochdach, neo-thruaillidh, air a dhealachadh[o] o pheacachaibh, agus a rinneadh ni's àirde na na nèamha;

27 Nach feum gach là mar na h-àrd shagairt ud ìobairtean thoirt suas, air tùs air son a pheacanna féin, agus an déigh sin air son *pheacanna* an t-sluaigh: oir rinn e so aon uair, san àm a thug se e féin mar ìobairt.

28 Oir tha an lagh a' deanamh àrd shagarta do dhaoinibh aig am bheil anmhuinneachd; ach focal nam mionnan a bha an déigh an lagha, *a' deanamh àrd shagairt* do'n Mhac, a tha air a dheanamh iomlan[p] gu siorruidh.

CAIB. VIII.

1 *Le sagartachd shiorruidh Chriosd tha sagartachd Lebhitheach Aaoin air a cur air cùl: 7 agus an coimhcheangal aimsireil a rinneadh ris na sinnsiribh, le coimh-cheangal siorruidh an t-soisgeil.*

ANIS *is e so* suim nan nithe labhair sinn: Tha shamhuil sin do àrd shagart againn, a tha ai suidhe air deis righ-chaithreach n mòrachd anns na nèamhaibh;

2 Ministeir nan ionad naomh, agu an fhìor phailluin, a shuidhich a Tighearn, agus cha bu duine.

3 Oir tha gach uile àrd shagart ai orduchadh chum tiodhlacan agus ìob airtean a thabhairt suas: uime si b'éigin gu'm biodh aig an duine s mar an ceudna ni-eigin r'a thabhair suas.

4 Oir nam biodh e air thalaml cha biodh e 'na shagart, do bhrigh g bheil sagairt ann a tha tabhairt sua thiodhlac a réir an lagha:

5 Muinntir a tha deanamh seirbh le samhlachas agus sgàile nan nit nèamhaidh, a réir mar a dh'orduic

[n] *tiomnadh.* [n] *gus a' chuid a's faide, gu siorruidh.* [o] *air a sgaradh.* [p] *air a choisrigeadh.*

eadh do Mhaois le Dia 'nuair a bha e air tì am pàilliun a chur suas. Oir feuch (a deir e) gu'n dean thu na h-uile nithe réir an t-saimpleir a nochdadh dhuit san t-sliabh.

6 Ach a nis fhuair e ministreilcachd a's ro-fhearr, a mheud gu bheil e mar an ceudna 'na eadarmheadhonair air coimh-cheangal a's fearr, a chaidh dhaingneachadh air geallaibh a's fearr.

7 Oir nam biodh an ceud choimh-cheangal sin gun uireasbhuidh[r]; cha'n iarrtadh àit do'n dara coimh-cheangal.

8 Oir a' faotainn croin doibh, a deir e, Feuch thig na làithean, (a deir an Tighearn,) anns an dean mi coimh-cheangal nuadh ri tigh Israeil, agus ri tigh Iuda:

9 Cha'n ann a réir a' choimh-cheangail a rinn mi r'an aithrichibh anus an là a rug mi air làimh orra chum an treòrachadh a mach a talamh na h-Eiphit; do bhrigh nach d'fhan iad ann am choimh-cheangal, agus chuir mise suarach iadsan, a deir an Tighearn.

10 Oir is e so an coimh-cheangal a ni mi ri tigh Israeil an déigh nan là ud, a deir an Tighearn; Cuiridh mi mo reachda 'nan inntinn, agus scrìobhaidh mi iad air an cridhibh: agus bithidh mi a'm' Dhia dhoibh, agus bithidh iadsan 'nan sluagh dhomhsa.

11 Agus cha teagaisg iad gach aon a choimhearsnach, agus gach aon a bhràthair, ag ràdh, Gabh eòlas air an Tighearn: oir bithidh eòlas aca uile orm, o'n neach a's lugha gus an neach a's mò dhiubh.

12 Oir bithidh mise tròcaireach d'an euceartaibh, agus am peacanna agus an aingidheachd cha chuimhnich mi ni's mò.

13 Am feadh a deir e, *Coimh-cheangal* nuadh, rinn e'n ceud *choimh-cheangal* sean. A nis an ni a ta aosda agus air fàs sean, tha e fagus do dhol as an t-sealladh.

CAIB. IX.

1 *Tha e mìneachadh nan òbairt fuidh'n lagh, agus gach gnàthach-aidh a bha nan cuideachd;* 11 *tha iad gu mòr thaobh feobhais goirid air fuil agus òbairt Chriosd.*

BHA ma seadh gu dearbh aig a' cheud *phàilliun* orduighean[t] a thaobh seirbhis Dé, agus naomh-ionad saoghalta.

2 Oir dheasaicheadh an ceud phàilliun, anns an robh an coinnleir, agus am bord, agus aran na fianuis ris an abrar *an t-ionad* naomha.

3 Agus an taobh a stigh do'n dara roinn-bhrat, am pàilliun d'an goirear an t-ionad a's ro naomha:

4 Anns an robh an tùiseir òir, agus àirc a' choimh-cheangail air a còmhdachadh[t] mu'n cuairt le h-òr, anns an robh a' phoit òir anns an robh am mana, agus slat Aaroin a bha fuidh bhlàth, agus clàir a' choimh-cheangail;

5 Agus os a ceann, cheruban na glòire, a' cur sgàile air caithir na tròcair; mu nach urradh sinn a nis labhairt fa leth.

6 A nis an uair a bha na nithe so air an cur an ordugh mar so, chaidh na sagairt a ghnàth a steach do'n cheud phàilliun, a' coimhlionadh seirbhis *Dé:*

7 Ach do'n dara phàilliun *chaidh* an t-àrd shagart 'na aonar *a steach* aon uair sa' bhliadhna, cha b'ann as eugmhais fola, a thug e suas air a shon féin, agus *air son* seacharain an t-sluaigh.

8 Air bhi do'n Spiorad naomh a' nochdadh so, nach robh fathast an t-slighe chum an ionaid bu ro-naomha air a foillseachadh, am feadh a bha an ceud phàilliun fathast 'na sheasamh:

9 Ni a bha 'na shamhladh do'n aimsir a ta làthair, anns an robh araon tiodhlacan agus òbairtean air an toirt suas, nach robh comasach air an ti a bha deanamh na seirbhis sin a dheanamh coimhlionta, thaobh a choguis,

10 *An t-seirbhis* a bha mhàin ann am biadhaibh agus ann an deochaibh, agus ann an iomadh gnè ionnlaid, agus deas-ghnàthachaibh a thaobh na feòla a chuireadh mar uallaich orra gu àm an leasachaidh.

[r] *Iochd, chron.* [s] *reachdan.* [t] *folach.*

11 Ach air teachd do Chriosd 'na àrd shagart nan nithe maithe a bha ri teachd, tre phàilliun bu mhò agus bu diongmhalta, nach d'rinneadh le làmhaibh, sin r'a ràdh, nach robh do'n togail so;

12 Agus cha b'ann tre fhuil ghabhar agus laogh, ach tre fhuil féin a chaidh e steach aon uair do'n ionad naomha, air dha saorsa shìorruidh fhaotainn *dhuinne*.

13 Oir ma ni fuil tharbh, agus ghabhar, agus luaithre aighe air a crathadh air an droing a bha neoghlan, an naomhachadh chum glanaidh na feòla;

14 Cia mòr ìs mò ni fuil Chriosd, a thug e féin suas tre'n Spioraid shiorruidh[u] gun lochd do Dhia, bhur coguis-se ghlanadh o oibribh marbha chum seirbhis a dheanamh do'n Dia bheo?

15 Agus air a shon so is esan eadar-mheadhonair an tiomnaidh nuaidh[a], ionnas tre fhulangas a' bhàis, chum saorsa[b] nan euceart *a bha* fuidh'n cheud thiomnadh *a chosnadh*, gu'm faigheadh iadsan a ta air an gairm gealladh na h-oighreachd shiorruidh.

16 Oir far am bheil tiomnadh, is éigin bàs an tiomnaidh-fhir a bhi ann mar an ceudna.

17 Oir a ta tiomnadh daingean an déigh bàis dhaoine: ach cha 'n'eil brigh sam bith ann am feadh 's a ta'n tiomnaidh-fhear beo.

18 A réir sin, ni mò bha'n ceud *thiomnadh* air a choisreagadh[c] as eugmhais fola.

19 Oir an uair a labhradh gach uile àithne réir an lagha ris an t-sluagh uile le Maois, air da fuil laogh agus ghabhar a ghabhail, maille ri h-uisge, agus oluinn scarlaid[d], agus hisop, chrath e iad araon air an leabhar agus air an t-sluagh uile,

20 Ag ràdh, 'Si so fuil an tiomnaidh[e] a dh'àithn Dia dhuibh.

21 Os bàrr, chrath e mar an ceudna an fhuil air a' phàilliun, agus air soithichibh na naomh-sheirbhis uile.

22 Agus is beag nach 'eil na h-uile nithe air an glanadh le fuil a réir an lagha; agus as eugmhais dòrtaidh fola cha 'n'eil maitheanas r'a fhaotainn.

23 B'fheumail uime sin gu'n biodh samhlaidh nan nithe a ta sna nèamhaibh air an glanadh leo so; ach na nithe nèamhaidh féin le iobairtibh a b'fhearr na iad so:

24 Oir cha deachaidh Criosd a steach do na h-ionadaibh naomha làmh-dheanta, nithe a's iad samhlachais nam fìor *ionad;* ach do nèamh féin, chum a nis e féin a nochdadh ann am fianuis Dé air ar soinne:

25 No fòs chum e féin iobradh gu minic, mar a théid an t-àrd shagart gach bliadhna steach do'n ionad naomha, le fuil nach leis féin.

26 (Oir mar sin b'fheumail e dh'fhulang gu minic o thoiseach an t-saoghail;) ach a nis dh'fhoillsicheadh e aon uair ann an deireadh an t-saoghail[f], chum peacadh a chur air cùl trìd e féin iobradh.

27 Agus amhuil a ta e air orduchadh do dhaoinibh bàs fhaotainn aon uair, ach 'na dhéigh so breitheanas:

28 Mar sin thugadh Criosd suas aon uair a thoirt air falbh peacaidh mhòrain, ach an dara uair as eugmhais peacaidh foillsichear e dhoibhsan aig am bheil sùil ris, chum slàinte.

CAIB. X.

1 *Anmhuinneachd iobairtean an lagha.* 10 *Thug iobairt cuirp Chriosd a thugadh suas aon uair peocadh gu siorruidh air falbh.* 19 *Earail chum an creidimh a ghleidheadh gu daingean, le foighidin agus buidheachas.*

UIMHE sin air bhi aig an lagh sgàile nithe maithe ri teachd, *agus* cha'n e fìor-dhealbh nan nithe féin, ni'n comasach dha an droing a thig d'a ionnsuidh a choidhich a dheanamh coimhlionta, leis na h-iobairtibh sin a bha iad a' toirt suas o bhliadhna gu bliadhna a ghnàth.

2 Oir an sin nach sguireadh iad do bhi 'gan toirt suas? do bhrigh nach biodh aig luchd deanamh na naomh-sheirbhis tuilleadh coguis air

---

[u] *tre'n spiorad naomh.* [a] *a' choimh-cheangail nuaidh.* [b] *fuasglaidh.* [c] *air a dhaingneachadh.* [d] *corcuir.* [e] *a' choimh-cheangail.* [f] *nan linn.*

oith peacaidh, air dhoibh bhi aon uair air an glanadh.

3 Ach anns na *h-iobairtibh* sin *nithear* ath-chuimhneachadh air na peacaibh gach bliadhna.

4 Oir cha 'n'eil e'n comas gu tugadh fuil tharbh agus ghabhar peacanna air falbh.

5 Uime sin ag teachd dha do'n t-saoghal, a deir e, Iobairt agus tabhartas ni'm b'àill leat, ach dh'ulluich thu corp dhomhsa:

6 Ann an iobairtibh loisgte, agus ann an iobairtibh air son peacaidh cha robh tlachd agad:

7 An sin thubhairt mise, Feuch, tha mi a' teachd (ann an rola an leabhair tha sud scrìobhta orm)chum do thoilse a dheanamh, O Dhé.

8 Air dha a ràdh roimhe sin, Iobairt, agus tabhartas, agus iobairteloisgte, agus iobairt air son peacaidh ni'm b'aill leat, agus ni robh do thlachd annta (a tha air an toirt suas a réir an lagha.)

9 An sin thubhairt e, Feuch, ataim a' teachd a dheanamh do thoilse, O Dhé. Tha e cur air cùl a' cheud ni, chum gu'n daingnich e an dara ni.

10 Leis an toil so tha sinne air ar naomhachadh, trìd toirt suas cuirp Iosa Criosd aon uair.

11 Agus tha gach uile shagart a' seasamh gach là, a' frithealadh agus a' toirt suas nan iobairt cheudna gu minic, nithe do nach 'eil e'n comas a choidhch peacanna thoirt air falbh:

12 Ach an duine so, an déigh dha aon iobairt a thoirt suas air son peacaidh, shuidh e a choidhch tuilleadh air deas làimh Dhé;

13 A' feitheamh o sin suas gus an cuirear a naimhde 'nan stòl-chos fuidh chosaibh.

14 Oir le aon iobairt rinn e choidhch foirfe iadsan a ta air an naomhachadh.

15 Agus tha an Spiorad naomh mar an ceudna a' deanamh fianuis duinne *air na nithibh so:* oir an déigh dha ràdh roimhe,

16 Is e so an coimh-cheangal a ni mi riu 'n déigh nan là ud, deir an Tighearn, Cuiridh mi mo reachdan 'nan cridhe, agus scrìobhaidh mi iad air an inntinn:

17 [A deir e] agus am peacanna agus an eucearta cha chuimhnich mi ni's mò.

18 A nis, far am bheil maitheanas nan nithe so, cha 'n'eil tabhartas[§] air son peacaidh ann ni's mò.

19 Uime sin, a bhràithre, do bhrigh gu bheil dànachd againn chum dol a steach do'n ionad a's naomha tre fhuil Iosa,

20 Air slighe nuaidh agus bheo a choisrig e dhuinne, tre'n roinn-bhrat, sin r'a ràdh, tre fheòil féin.

21 Agus do bhrigh gu bheil againn àrd shagart os ceann tighe Dhé,

22 Thigeamaid am fagus le cridhe fìor, ann an làn dearbh-beachd a' chreidimh, le'r cridheachaibh air an crath-ghlanadh o dhroch coguis, agus le'r cuirp air an nigheadh le h-uisge glan.

23 Cumamaid gu daingean aidmheil ar dòchais gun chlaonadh, (oir is fìrinneach an tì a gheall.)

24 Agus thugamaid an aire d'a chéile chum ar brosnachadh gu gràdh, agus deagh oibribh:

25 Gun bhi leigeadh dhinn sinn féin a chruinneachadh an ceann a chéile, mar is gnàth le dream àraidh; ach a' comhairleachadh *chéile:* agus gu ma mòid *a ni sinn* so, gu bheil sibh a' faicinn an là a' tarruing am fagus.

26 Oir ma pheacaicheas sinn d'ar toil féin an déigh dhuinn eòlas na fìrinn fhaotainn, cha'n fhàgar tuilleadh dhuinn iobairt air son peacaidh,

27 Ach dùil eagalach ri breitheanas, agus fearg theinnteach, a sgriosas na h-eascairdean.

28 An tì a rinn tàir air lagh Mhaois, bhàsaich e gun tròcair, fuidh dhithis no thriuir a dh'fhianuisibh:

29 Cia mòr is measa na sin am peanas a shaoileas sibh air am measar esan toillteanach, a shaltair fuidh chosaibh Mac Dhé, agus a mheas mar ni mi-naomha fuil a' choimh-cheangail, leis an do naomhaicheadh e, agus a rinn tarcuis air Spiorad nan gràs?

30 Oir is aithne dhuinn an tì a thubhairt, *Is* leamsa an dìoghaltas,

[§] *ofrail, iobairt.*

agus bheir mi dìoladh uam, deir an Tighearn: agus a rìs, Bheir an Tighearn breth air a shluagh.

31 *Is* ni eagalach tuiteam ann an làmhaibh an Dé bheo.

32 Ach biodh ath-chuimhne agaibh air na làithibh a chaidh seachad, anns an d'fhuiling sibh, an déigh dhuibh bhi air bhur soillseachadh, gleachda mòr fulangais[h];

33 Ann an cuid am feadh a rinneadh sibh 'nar ball-amhàirc[i], araon tre mhaslaibh agus thrioblaidibh; agus ann an cuid, am feadh a rinneadh sibh 'nar companaich dhoibhsan ris an do bhuineadh mar sin.

34 Oir bha comh-fhulangas agaibh riumsa ann am gheimhlibh, agus ghabh sibh le luathghair ri creachadh bhur maoin, air dhuibh fios a bhi agaibh annaibh féin gu bheil agaibh air nèamh maoin a's fearr agus a ta maireannach.

35 Uime sin na tilgibh uaibh bhur muinghin, aig am bheil mòr dhioltuarasdal.

36 Oir a ta feum agaibh air foighidin; chum an déigh dhuibh toil Dé a dheanamh, gu'm faigh sibh an gealladh.

37 Oir fathast sealan beag, agus an ti a ta ri teachd thig e, agus cha dean e moille.

38 A nis bithidh am fìrean beo tre chreidimh: ach ma philleas e air ais, cha bhi aig m'anamsa tlachd ann.

39 Ach cha 'n'eil sinne do'n dream sin a philleas air an ais chum sgrios; ach do'n dream a chreideas, chum slànuchaidh an anama.

CAIB. XI.

1 *Ciod is creidimh ann.* 6 *As eugmhais creidimh cha 'n'eil e'n comas duinn toil Dé a dheanamh:* 7 *deadh thoradh a' ghràis sin anns na h-aithrichibh o shean.*

ANIS is e creidimh brigh nan nithe ri'm bheil dòchas, dearbhadh nan nithe nach faicear.

2 Oir is ann trìd so a fhuair na sinnsir deadh theisteas.

3 Tre chreidimh tha sinn a' tuigsinn gu'n do chruthaicheadh na saoghail tre fhocal Dé, air chor as nach d'rinneadh na nithe a chithear do nithibh a bha r'am faicinn.

4 Tre chreidimh thug Abel suas do Dhia iobairt ni b'fhearr na Cain, trìd an d'thugadh teisteas dha gu'n robh e 'na fhìrean, air bhi do Dhia a' deanamh fianuis d'a thiodhlacaibh: agus tre sin, air dha bhi marbh, tha e fathast a' labhairt.

5 Tre chreidimh dh'atharraicheadh Enoch chum nach faiceadh e bàs; agus cha d'fhuaradh e, do bhrigh gu'n d'atharraich Dia e: oir roimh atharrachadh thugadh fianuis da, Gu'n do thaitinn e ri Dia.

6 Ach as eugmhais creidimh cha 'n'eil e'n comas a thoileachadh: oir is éigin do'n ti a thig a dh'ionnsuidh Dhé a chreidsinn gu bheil e ann, agus gur neach e a bheir duais do'n droing a dh'iarras e gu dìchiollach.

7 Tre chreidimh air do Noe rabhadh fhaotainn o Dhia mu thimchioll nithe nach robh idir r'am faicinn, agus eagal a ghabhail, dh'ulluich e àirc chum tearnaidh a theaghlaich; tre'n do dhìt e an saoghal, agus rinneadh e 'na oighre air an fhìreantachd a ta thaobh creidimh.

8 Tre chreidimh, 'nuair a ghairmeadh Abraham gu dol a mach do ìonad a bha e gus fhaotainn an déigh sin mar oighreachd, fhreagair e; agus dh'imich e mach gun fhios a bhi aige c'àit an robh e dol.

9 Tre chreidimh bha e air chuairt ann an tìr a' ghealladh, mar ann an tìr choimhich, a' gabhail còmhnuidh ann am pàilliunaibh maille ri h-Isaac agus Iacob, comh-oighreachan a' ghealladh cheudna.

10 Oir bha sùil aige ri baile le bunaitibh air am *bheil* Dia 'na fhear-dealbhaidh agus 'na fhear-togail.

11 Tre chreidimh mar an ceudna fhuair Sara féin neart gu sliochd a ghabhail 'na broinn, agus rug i leanabh an déigh dh'i dol thar aois *cloinne*, do bhrigh gu'n do mheas i gu'n robh esan fìrinneach a thug an gealladh.

12 Uime sin ghineadh o aon a mhàin, agus esan ionann agus marbh,

h *cath-mòr àmhghara.* i *ball-àbhacais.*

sliochd mar reulta nèimhe thaobh lìonmhoireachd, agus mar a' ghainneamh air tràigh na fairge do-àireamh.

13 Fhuair iad so uile bàs ann an creidimh, gun na gealanna[l] fhaotainn, ach air dhoibh am faicinn fad o làimh, (agus an creidsinn,) ghabh iad riu, agus dh'aidich iad gu'm bu choigrich agus luchd-cuairt air an talamh iad féin.

14 Oir an droing a deir na nithe sin, tha iad a' nochdadh gu soilleir gu bheil iad ag iarraidh dùthcha.

15 Agus gu fìrinneach nam biodh iad cuimhneachail air an *dùthaich* sin, as an d'thainig iad a mach, dh'fheudadh iad àm iomchuidh fhaghail air pilleadh:

16 Ach a nis tha déidh aca air *dùthaich* a's fearr, eadhon *dùthaich* nèamhaidh: uime sin cha nàr le Dia, gu'n goirear an Dia-san dheth: oir dh'ullnich e dhoibh baile.

17 Tre chreidimh dh'Iobair Abraham, air dha bhi air a dhearbhadh, *a mhac* Isaac; agus thug an ti a fhuair na geallanna suas aonghin *mhic:*

18 Ris an dubhradh[m], Ann an Isaac goirear do shliochd:

19 A' breithneachadh[n] gu'm bu chomasach Dia air a thogail eadhon o na marbhaibh; o'n d'fhuair se e eadhon ann an cosamhlachd.

20 Tre chreidimh bheannuich Isaac Iacob agus Esau mu thimchioll nithe a bha ri teachd.

21 Tre chreidimh bheannuich Iacob, ag faghail bàis da, dithis mhac Ioseiph; agus rinn e aoradh, *a' leigeadh a chudthrom* air bàrr a bhataidh.

22 Tre chreidimh rinn Ioseph, ri àm faghail a' bhàis da, iomradh air dol a mach chloinn Israeil; agus thug e àithne mu thimchioll a chnàmh.

23 Tre chreidimh an uair a rugadh Maois, dh'fholaicheadh e tri mìosan le phàrantaibh, do bhrigh gu'm fac iad gu'm bu leanabh tlachdmhor e; agus cha robh eagal orra roimh àithne an righ.

24 Tre chreidimh air teachd gu h-aois do Mhaois, dhiùlt e bhi air a ghairm 'na mhac do nighinn Pharaoh;

25 A' ròghnachadh àmhghar fhulang maraon ri sluagh Dhé, roimh shòlas a' pheacaidh a mhealtuinn rè seal;

26 A' meas gu'm bu mhò an saibhreas masladh Chriosd na ionmhuis na h-Eiphit: oir bha sùil aige ris an luach-saoithreach[o].

27 Tre chreidimh thréig e'n Eiphit, gun eagal a bhi air roimh chorruich an righ: oir bha e làidir 'na inntinn mar neach a bha faicinn an ti a ta neo-fhaicisinneach.

28 Tre chreidimh ghlèidh e chàisg, agus an dòrtadh fola, chum nach beanadh an ti a sgrios na ceud-ghin riusan.

29 Tre chreidimh chaidh iad trìd na mara ruaidh mar tre thalamh tioram: ni 'nuair a thug na h-Eiphitich ionnsuidh air a dheanamh, bhàthadh iad.

30 Tre chreidimh thuit ballacha Iericho, an déigh bhi air an cuartachadh rè sheachd làithean.

31 Is ann tre chreidimh nach do sgriosadh Rahab an strìopach maraon riusan nach do chreid, 'nuair a ghabh i ris an luchd-brathaidh an siothchaint.

32 Agus ciod tuilleadh a deiream? oir theirgeadh an ùine dhomh ann an labhairt mu Ghedeon, Bharac agus Shampson, agus Iephthae, Dhaibhidh mar an ceudna agus Shamuel, agus na fàidhibh:

33 Muinntir tre chreidimh a cheannsaich rioghachdan, a dh'oibrich fìreantachd, a fhuair geallanna, a dhruid beoil leòmhan,

34 A mhùch neart teine, a chaidh as o fhaobhar a' chlaidheimh, o anmhuinneachd a rinneadh neartmhor, a dh'fhàs treun ann an cath, a chuir air theicheadh armailte nan coimheach.

35 Fhuair mnài am mairbh air an togail a rìs gu beatha: agus chràidhphianadh dream eile, gun iad a

[l] *na nithe a ghealladh.* [m] *Mu'n dubhradh.* [n] *a' reusonachadh; a' meas.* [o] *duais.*

ghabhail ri saorsa; chum gu faigheadh iad aiseirigh a b'fhearr.

36 Fhuair dream eile feuchainn do fhanoidibh, agus do sgiùrsaibh, seadh fòs, do ghleimhlibh agus do phriosun.

37 Chlachadh iad, shàbhadh as a chéile iad, bhuaireadh iad, chuireadh gu bàs leis a' chlaidheamh iad: chaidh iad 'nam *fògaraich* mu'n cuairt ann an croicnibh chaorach agus ghabhar, ann an uireasbhuidh, ann an triobloidibh, ann an cràdh:

38 (Dream air nach b'airidh an saoghal) a' dol air seacharan ann am fàsaichibh, agus air sleibhtibh, agus ann an uamhaibh agus ann an slochdaibh na talmhainn.

39 Agus air dhoibh so uile deadh theisteas fhaotainn tre chreidimh, cha d'fhuair iad an gealladh:

40 Air do Dhia ni éigin a's fearr a sholar dhuinne, ionnas nach biodh iadsan air an deanamh foirfe as ar n-eugmhaisne.

CAIB. XII.

1 *Earail chum bhi bunaiteach ann an creidimh, foighidin, agus diadhachd.* 32 *Moladh an Tiomnaidh-nuaidh os ceann an t-seann-tiomnaidh.*

UIME sin, air dhuinne bhi air ar cuartachadh le neul co mòr a dh'fhianuisibh, cuireamaid dhinn gach lethtrom, agus am peacadh a ta gu furas ag iadhadh umainn, agus ruitheamaid le foigidin a' choimhliong[p] a chuireadh romhainn,

2 Ag amharc air Iosa ceannard[r] agus fear-críochnaich *ar* creidimh, neach air son an aoibhneis a chuireadh roimhe, a dh'fhuiling an crannceusaidh, a' cur na nàire an neoshuim, agus a shuidh air deis righchaithreach Dé.

3 Uime sin thugaibh fainear esan a dh'fhuiling a shamhuil sin do anacainnt o pheacachaibh 'na aghaidh féin, air eagal gum bi sibh sgìth agus lag ann bhur n-inntinnibh.

4 Cha do sheas sibh fathast gu fuil, a' cathachadh an aghaidh peacaidh.

5 Agus dhi-chuimhnich[s] sibh an earail a ta labhairt ribh mar ri cloinn, A mhic, na cuir suarach[t] smachdachadh an Tighearna, agus na fannaich[u] 'nuair a chronaichear leis thu:

6 Oir an ti a's ionmhuinn leis an Tighearn, smachduichidh se e, agus sgiùrsaidh e gach mac ris an gabh e.

7 Ma ghiùlaineas sibh smachdachadh, tha Dia a' buntuinn ribh mar ri cloinn: oir cò am mac nach smachdaich an t-Athair?

8 Ach ma tha sibh as eugmhais smachdachaidh, d'an bheil na h-uile 'nan luchd-comh-pairt, an sin is elann dìolain sibh, agus cha chlann *dligheach*.

9 Os bàrr, bha againn aithriche thaobh na feòla, a smachdaich sinn, agus thug sinn urram dhoibh: nach mòr is mò *is còir dhuinn* bhi ùmhal do Athair nan spiorad, agus a bhi beo?

10 Oir gu deimhin smachduich iadsan sinn rè beagain do làithibh a réir an toile féin[a]; ach esan chum ar leasa, ionnas gu'm bitheamaid 'nar luchd-comh-pairt d'a naomhachd.

11 Ach cha mheasar smachdachadh air bith am feadh 's a ta e làthair sòlasach, ach doilgheasach: gidheadh, 'na dhéigh sin bheir e uaith toradh sìothchail na fìreantachd, do'n droing a ta *gu dligheach* air an cleachdadh ris.

12 Uime sin, togaibh suas na làmhan a ta air tuiteam sìos, agus *neartaichibh* na glùine laga.

13 Agus deanaibh cos-cheuma dìreach d'ar cosaibh, air eagal gu'm bi an ni sin a ta bacach air a thionndadh as an t-slighe, ach gu ma mò bhiodh e air a shlànuchadh.

14 Leanaibh sìth maille ris na h-uile dhaoinibh, agus naomhachd, ni as eugmhais nach faic neach air bith an Tighearn:

15 A' toirt an ro-aire, air eagal gu'n d'thig neach sam bith a dhéidhlàimh air gràs Dé[b]; air eagal air

[p] *an réis.* [r] *àghdair.* [s] *an do dhi-chuimhnich.* [t] *an neo-shuim, an neo-prìs.* [u] *lagaich.* [a] *mar bu taitneach leo.* [b] *gu'n claon neach sam bith o ghràs Dé.*

fàs suas do fhrèimh seirbhe sam bith, gu'n cuir e dragh oirbh, agus le so gu'm bi mòran air an salachadh:

16 Air eagal gu'm bi fear strìopachais ann, no neach mi-naomha sam bith, mar Esau, a reic air son aon ghreim bidh[c] còir a cheud-bhreithe.

17 Oir a ta fhios agaibh 'nuair a b'àill leis an déigh sin am beannachadh a shealbhachadh, gu'n do dhiùltadh e: oir cha d'fhuair e àit aithreachais, ge do dh'iarr se e gu dùrachdach le deuraibh.

18 Oir cha d'thainig sibh chum an t-sleibh ris am feudta beantuinn, agus a bha losgadh le teine, no chum duibhre, agus dorchadais, agus doinn,

19 Agus fuaim na trompaide, agus guth nam briathar, ionnas gu'n do ghuidh an droing a chual e nach labhairteadh am focal riu tuilleadh:

20 (Oir cha b'urrainn iad an ni sin a chaidh àithneadh dhoibh iomchar, Agus ma bheanas fiu ainmhidh ris an t-sliabh, clachar e, no cuirear sleagh a mach trìd.

21 Agus bu co uamhasach an sealladh, as gu'n dubhairt Maois, Tha eagal ro mhòr agus crith orm:)

22 Ach tha sibh air teachd gu sliabh Shioin, agus gu cathair an Dé bheo, an Ierusalem nèamhaidh, agus cuideachd do-àireamh do ainglibh,

23 Gu làn choimhthional agus eaglais nan ceud-ghin, a tha scrìobhta sna nèamhaibh, agus gu Dia breitheamh nan uile, agus gu spioradaibh nam fìrean air an deanamh foirfe,

24 Agus gu h-Iosa eadar-mheadhonair a' choimh-cheangail nuaidh, agus chum fola a' chrathaidh, a tha labhairt nithe a's fearr na *fuil* Abeil.

25 Thugaibh an aire nach diùlt sibh esan a ta labhairt: oir mur deachaidh iadsan as a dhiùlt an ti a labhair *o Dhia riu* air talamh, is mòr is lugha na sin *a théid* sinne *as*, ma thionndaidheas sinn air falbh uaithesan a ta *labhairt* o nèamh.

26 Neach aig an do chrath a ghuth an talamh an sin: ach a nis gheall e, ag ràdh, Aon uair eile fathast cratham cha'n e an talamh a mhàin, ach nèamh mar an ceudna.

27 Agus a ta *am focal* so, Aon uair eile, a' ciallachadh atharrachaidh nan nithe sin a chrathar, mar nithe a rinneadh, chum gu fanadh na nithe nach gabh crathadh[d].

28 Uime sin air dhuinne rioghachd fhaotainn nach feudar a ghluasad, biodh againn gràs[e], leis an dean sinn seirbhis gu taitneach do Dhia, le h-urram agus eagal diadhaidh.

29 Oir is teine dian-loisgeach ar Dia-ne.

CAIB. XIII.

1 *Comhairlean eagsamhla chum seirc,*
4 *chum caitheadh-beatha chiatfaich,*
5 chum sannt a sheachnadh, 7 *chum bhi dleasdanach do luchd-searmonachaidh an t-soisgeil,* 9 *bhi air ar faicill o theagaisgaibh coimheach,*
16 *déirce thoirt uatha,* 17 *bhi ùmhal do uachdaranaibh,* 18 *ùrnuigh a dheanamh air sou an abstoil.*
19 *An comh-dhùnadh.*

FANADH gràdh bràthaireil *agaibh.*

2 Na dearmadaibh aoidheachd a thabhairt do choigrich; oir leis a so thug dream àraidh aoidheachd do ainglibh gun fhios doibh.

3 Bithibh cuimhneachail orrasan a tha ceangailte, mar gu'm biodh sibh ceangailte maraon riu; *agus* air an droing a tha fulang anshocair, mar mhuinntir a tha sibh féin mar an ceudna anns a' choluinn.

4 *Tha*'m pòsadh urramach anns na h-uile[f], agus an leabadh neo-shalach: ach air luchd-strìopachais agus adhaltrannais bheir Dia breth.

5 *Biodh bhur* caitheadh-beatha gun sannt; agus bithibh toilichte leis na nithibh a tha làthair agaibh: oir thubhairt e, Cha'n fhàg, agus cha tréig mi am feasd thu.

6 Ionnas gu'm feud sinn a ràdh gu dàna, 'S e'n Tighearn m'fhear-cuidich, agus cha'n eagal leam aon ni a dh'fheudas duine dheanamh orm.

7 Bithibh cuimhneachail air bhur cinn-iuil, a labhair ribh focal Dé;

[c] *lòin.* [d] *nach feudar a chrathadh.* [e] *deanamaid greim do ghràs.*
[f] *am measg nan uile.*

leanaibh an creidimhsan, a' beachdachadh air crìch an caitheadh-beatha.

8 Iosa Criosd an dé, agus an diugh, agus gu siorruidh an ti ceudna.

9 Na bithibh air bhur giùlan mu'n cuairt le teagasgaibh eagsamhla coimheacha: oir is maith an ni an cridhe bhi air a dhaingneachadh le gràs, cha'n ann le biadhaibh, nithe nach d'thug tairbhe do'n droing a ghnàthaich iad.

10 Tha altair againne dheth nach 'eil còir acasan a bheag itheadh, a tha deanamh seirbhis do'n phàilliun.

11 Oir a ta cuirp nan ainmhidh sin, aig am bheil am fuil air a toirt a steach air son peacaidh do'n ionad naomha leis an àrd shagart, air an losgadh an leth muigh do'n champ.

12 Uime sin chum gu'n deanadh Iosa an sluagh a naomhachadh le fhuil féin, dh'fhuiling e mar an ceudna an taobh a muigh do'n gheata.

13 Air an aobhar sin rachamaid a mach d'a ionnsuidhsan an taobh a muigh do'n champ, a' giùlan a' mhaslaidhsan

14 Oir an so cha 'n'eil againn baile a mhaireas, ach a ta sinn ag iarraidh aoin a ta ri teachd.

15 Uime sin trìdsan thugamaid suas ìobairt buidheachais do Dhia a ghnàth, 'se sin, toradh *ar* bilean, a' toirt molaidh d'a ainm.

16 Ach na dì-chuimhnichibh maith a dheanamh, agus comh-roinn a thoirt uaibh: oir a ta an leithide sin do ìobairtibh taitneach do Dhia.

17 Bithibh ùmhal d'ar cinn-iuil, agus thugaibh géill doibh: oir tha iad ri faire air bhur n-anamaibh, mar mhuinntir d'an éigin cunntas thoirt uatha: chum gu'n dean iad e le gairdeachas, agus ni h-e le doilgheas: oir tha so neo-tharbhach dhuibhse.

18 Deanaibh ùrnuigh air ar soinne: oir is dòigh leinn gu bheil deadh choguis againn, air dhuinn bhi toileach ar beatha a chaitheadh gu cùbhaidh anns na h-uile nithibh.

19 Ach is mòid a ghuidheam oirbh so a dheanamh, chum gur luathaid' a dh'aisigear mise dhuibh.

20 A nis gu deanadh Dia na sìothchaint a thug air ais o na marbhaibh ar Tighearn Iosa, àrd bhuachaille nan caorach, tre f huil a' choimh-cheangail shiorruidh,

21 Sibhse coimhlionta anns gach uile dheadh obair, chum sibh a dheanamh a thoilesan, ag oibreachadh annaibh an ni a ta taitneach 'na làthairsan, tre Iosa Criosd; dhasan *gu robh* glòir gu saoghal nan saoghal. Amen.

22 Agus guidheam oirbh, a bhràithre, sibh a ghiùlan focal na h-earalach; oir scrìobh mi gu h-aithghearra d'ar n-ionnsuidh.

23 Biodh fhios agaibh, gu'n do chuireadh ar bràthair Timoteus air a chomas; maille ris-san, ma thig e gu goirid, chi mi sibh.

24 Cuiribh fàilte orrasan uile a tha 'nan cinn-iuil duibh, agus air na naoimh uile. Tha muinntir na h-Eadailt a' cur fàilte oirbh.

25 Gràs *gu robh* maille ribh uile. Amen.

LITIR CHOITCHIONN AN ABSTOIL SHEUMAIS.

CAIB. I.

1 *Is còir dhuinn gairdeachas a dheanamh fuidh thrioblaid, 5 gliocas iarraidh o Dhia, 13 agus ann ar feuchainnibh gun sinn a chur ar n-earbhuinneachd no ar peacaidh as a lethsan; &c.*

THA Seumas seirbhiseach Dhé, agus an Tighearna Iosa Criosd, a' cur beannachd chum an dà thréibh dheug a tha air an sgapadh o chéile.

2 Mo bhràithre, measaibh mar an uile ghairdeachas 'nuair a thuiteas

sibh ann an iomadh gnè dheuch-ainnibh[g];

3 Air dhuibh fios *so* bhi agaibh, gu'n oibrich dearbhadh bhur creidimh foighidin.

4 Ach biodh aig an fhoighidin *a* h-obair dhiongmhalta féin, chum gu'm bi sibh diongmhalta agus iomlan, gun uireasbhuidh ni sam bith.

5 Ma tha aon neach agaibh a dh'uireasbhuidh gliocais, iarradh e o Dhia, a bheir do gach neach gu pailt, agus nach dean maoidheamh[h]; agus bheirear dha e.

6 Ach iarradh e le creidimh, gun bhi fuidh amharus sam bith: oir an ti a tha fuidh amharus, is cosmhuil e ri tonn na fairge, a shéidear le gaoith, agus a tha air a luasgadh[i] chuige agus uaith.

7 Oir na saoileadh an duine sin gu'm faigh e ni air bith o'n Tighearn.

8 Tha fear na h-inntinn dùbailte[l] neo-sheasmhach 'na uile shlighibh.

9 Deanadh am bràthair a tha ìosal gairdeachas 'na àrdachadh:

10 Ach an duine saibhir, 'na ìsleachadh: do bhrigh mar bhlàth an fheoir gu'n d'théid e seachad:

11 Oir air éirigh do'n ghréin le dian theas, crìonaidh i am feur, agus tuitidh a bhlàth, agus théid maise a dhreach am mugha[m]: is amhuil sin mar an ceudna a sheargas an duine saibhir 'na shlighibh.

12 Is beannuichte an duine a ghiùlaineas buaireadh: oir 'nuair a dhearbhar e, gheibh e crùn na beatha, a gheall an Tighearn do'n droing a ghràdhaicheas e.

13 Na abradh neach sam bith 'nuair a bhuairear e, Tha mi air mo bhuaireadh le Dia: oir ni'n comasach Dia a bhuaireadh le h-olc, ni mò bhuaireas e neach sam bith.

14 Ach tha gach duine air a bhuaireadh, 'nuair a thairngear, agus a thàlaidhear[n] e le anamhiann féin.

15 An sin air bhi do'n anamhiann torrach, beiridh e peacadh: agus air do'n pheacadh bhi air a chrìochnachadh, beiridh e bàs.

16 Na bithibh air bhur mealladh, mo bhràithre gràdhach.

17 Tha gach uile dheadh thabhartas, agus gach uile thiodhlac iomlan o'n àirde, a' teachd a nuas o Athair na soillse, maille ris nach 'eil atharrachadh, no sgàile tionndaidh.

18 O thoil féin ghin e sinn le focal na fìrinn chum gu'm bitheamaid 'nar gnè cheud-toraidh d'a chreutairibh.

19 Uime sin, mo bhràithre gràdhach, biodh gach duine ealamh chum éisdeachd, mall chum labhairt, mall chum feirge:

20 Oir cha'n oibrich fearg duine fìreantachd Dhé.

21 Uime sin cuiribh uaibh gach uile shalachar, agus anabharr mìoruin, agus gabhaibh d'ar n-ionnsuidh le macantas[o] am focal a tha air a shuidheachadh annaibh, a tha comasach air bhur n-anaman a shlànuchadh.

22 Ach bithibhse 'nar luchd chur an gnìomh an fhocail, agus ni b'ann 'nar luchd-éisdeachd a mhàin, 'gar mealladh féin.

23 Oir ma tha neach air bith 'na fhear-éisdeachd an fhocail, agus ni h-ann 'na fhear-deanamh *d'a réir*, is cosmhuil e ri duine a tha 'g amharc air aghaidh nàdurra féin ann an sgàthan:

24 Oir bheachdaich e air féin, agus dh'imich e roimhe, agus dhìchuimhnich e air ball ciod an coslas duine a bh'ann féin.

25 Ach ge b'e bheachdaicheas gu dùrachdach air lagh diongmhalta na saorsa, agus a bhuanaicheas *ann*, gun e bhi 'na fhear-éisdeachd dearmadach, ach 'na fhear-deanamh na h-oibre, bithidh an duine so beannuichte 'na dheanadas.

26 Ma shaoileas neach air bith 'nar measg gu bheil e diadhuidh, gun bhi cur sréin r'a theangaidh, ach a' mealladh a chridhe féin, *i*; dìomhain diadhachd an duine so.

27 'Si so an diadhachd fhìor-ghlan agus neo-shalach am fianuis Dé agus an Athar, dileachdan agus

[g] *bhuairibh.* [h] *nach cuir nàire.* [i] *fhuadachadh.* [l] *fear an dà inntinn.*
[m] *théid as do mhaise a dhreach.* [n] *bhreugar, ribear.* [o] *ceannsachd.*

bantracha fhiosrachadh 'nan trioblaid, *agus* neach 'ga choimhead féin gun smal o'n t-saoghal.

CAIB. II.

1 *Cha 'n'eil e comh-fhreagradh d'ar n-aidmheil chriosdaidh suim a bhi againn do dhaoinibh saibhre agus tàir a dheanamh air ar bràithribh bochda;* 13 *is mò bu chòir dhuinn bhi seirceil agus tròcaireach:* 14 *agus gun naill a dheanamh a creidimh fur nach 'eil oibre: &c.*

MO bhràithre, na biodh agaibh creidimh ar Tighearna Iosa Criosd, *Tighearna* na glòire[p], maille ri gnùis-bhreth[r].

2 Oir ma thig a steach d'ar coimhthional duine air am bheil fàinne òir, ann an eudach dealrach, agus gu'n d'thig a steach mar an ceudna duine bochd ann an eudach suarach[s];

3 Agus gu'n amhaire sibh le meas air an duine sin air am bheil an deadh thrusgan, agus gu'n abair sibh ris, Suidh thus' an so ann an àit inbheach[t]; agus gu'n abair sibh ris an *duine* bhochd, Seas thus' an sin, no suidh an so fuidh stòl mo chos:

4 Nach 'eil sibh mar sin leth-bhretheach annaibh féin, agus nach d'rinneadh sibh 'nar breitheannaibh dhroch smuainte?

5 Eisdibh, mo bhràithre gràdhach, nach do thagh Dia bochdan an t-saoghail so, saibhir ann an creidimh, agus 'nan oighreachaibh air an rioghachd, a gheall e dhoibhsan a ghràdhaicheas e?

6 Ach thug sibhse masladh do'n bhochd. Nach 'eil na daoine saibhir ri ain-tighearnas oirbh[u], agus 'gar tarruing gu caithrichibh-breitheanais?

7 Nach 'eil iad a' toirt toibheim[a] do'n ainm òirdheirc[b], a dh ainmichear oirbh?

8 Ma chiomhllionas sibh an lagh rioghail a réir an scriobtuir, Gràdhaich do choimhearsnach mar thu féin, is maith a ni sibh.

9 Ach ma ni sibh leth-bhreth air daoinibh, tha sibh a' deanamh peaca-idh, agus tha sibh air bhur fàgail shìos leis an lagh mar a luchd-brisidh.

10 Oir ge b'e neach a choimhid-eas an lagh uile, agus a thuislicheas ann an aon *àithne*[c], tha e ciontach do'n iomlan.

11 Oir an ti a thubhairt, Na dean adhaltrannas, thubhairt e mar an ceudna, Na dean mortadh. A nis ge nach dean thu adhaltrannas, gidh-eadh ma ni thu mortadh, rinneadh fear-brisidh an lagha dhiot.

12 Gu ma h-amhluidh sin a labh-ras sibhse, agus gu ma h-amhluidh a ni sibh, mar iadsan air an d'thréid breth a thoirt le lagh na saorsa.

13 Oir gheibh esan breitheanas gun tròcair, nach d'rinn tròcair; agus ni tròcair gairdeachas an aghaidh breitheanais.

14 Ciod an tairbhe, mo bhràithre, ge do their aon neach gu bheil creid-imh aige, agus gun oibre bhi aige? an urradh creidimh a shlànuchadh?

15 Ma bhios bràthair no piuthar lomnochd, agus a dh'uireasbhuidh teachd-an-tìr lathail;

16 Agus gu'n abair néach agaibhse riu, Imchibh an sìothchaint, bithibh air bhur garadh, agus bithibh air bhur sàsuchadh: gidheadh nach tabhair sibh dhoibh na nithe sin a tha feumail do'n chorp; ciod an tairbhe *ta ann?*

17 Is amhuil sin creidimh mar an ceudna, mur bi oibre aige, tha e marbh, air dha bhi leis féin.

18 Ach a deir neach àraidh, Tha creidimh agadsa, agus tha oibre agamsa! nochd dhomhsa do chreid-imh as eugmhais t'oibre[d], agus nochdaidh misè dhuitse mo chreidimh le m' oibribh.

19 Tha thu creidsinn gu bheil aon Dia ann; is maith a ni thu: tha na deamhain a' creidsinn mar an ceudna, agus tha iad a' crithnuchadh.

[p] *creidimh glòire ar Tighearna Iosa Criosd.* [r] *meas air pearsa seach a chéile.* [s] *salach.* [t] *urramach.* [u] *a' deanamh fòirneart oirbh, 'gar sàrachadh.* [a] *maslaidh.* [b] *urramach.* [c] *bhriseas aon* phonc.
[d] *le t' oibribhse.*

20 Ach, O dhuine dhìomhain, an àill leat fios fhaotainn, gu bheil creidimh as eugmhais oibre marbh ?

21 Nach deachaidh air n-athair Abraham fhìreanachadh le oibribh, 'nuair a thug e suas a mhac Isaac air an altair ?

22 Nach léir dhuit gu'n do chomh-oibrich creidimh le gnìomharaibh, agus gu'n d'rinneadh creidimh iomlan le oibribh ?

23 Agus choimhlionadh an scriobtuir a deir, Chreid Abraham Dia, agus mheasadh sin da mar fhìreantachd : agus ghoireadh caraid Dé dheth.

24 Chi sibh uime sin gu'm fìreanaichear duine le oibribh, agus cha'n ann le creidimh a mhàin.

25 Amhuil sin mar an ceudna, nach robh Rahab an strìopach air a fìreanachadh le oibribh, 'nuair a ghabh i ris na teachdoiribh, agus a chuir i mach air slighe eile iad ?

26 Oir mar a ta 'n corp marbh as eugmhais an spioraid, mar sin mar an ceudna tha creidimh marbh as eugmhais oibre.

CAIB. III.

1 *Cha chòir grad bhreth a thoirt air daoin' eile, no an cronachadh gu ladarna ; 5 ach is mò is còir dhuinn srian a chur r'ar teangaidh, ball beag, ach a ta 'na h-inneal cumhachdach chum mòr mhaith agus olc a dheanamh :* 13 *tha'n droing sin o thaobh fìor-ghlic ciuin agus siothchail, gun tnù, gun stri.*

MO bhràithre, na bithibh 'nar mòran mhaighstirean [e], air dhuibh fios a bhi agaibh gu'm faigh sinn an tuilleadh breitheanais.

2 Oir ann am mòran nithe tha sinn uile ciontach. Mur 'eil duine ciontach ann am focal, *is* duine iomlan an ti sin, comasach mar an ceudna air srian a chur ris a' chorp uile.

3 Feuch, tha sinn a' cur shrian am beul nan each, chum's gu'm bi iad ùmhal dhuinn ; agus tionndaidh sinn an corp uile mu'n cuairt.

4 Feuch mar an ceudna na longa, ge do tha iad co mòr, agus ge do shéidear iad le garbh ghaothaibh, gidheadh iompoichear mu'n cuairt iad le stiuir ro bhig, ge b'e àird gus am miann leis an stiùradair.

5 Is amhuil sin is ball beag an teanga, agus ni i mòr uaill [f]. Feuch, cia meud an connadh a lasas teine beag !

6 Agus *is* teine an teanga, saoghal do aingidheachd : mar sin tha an teanga air a suidheachadh am measg ar ball, ionnas gu'n salaich i'n corp gu h-iomlan, agus gu'n las i cùrsa an nàduir [g] ; agus i féin air a lasadh o ifrinn.

7 Oir a ta gach uile gné fhiadhbheathaiche, agus eunlaith, agus nithe snàigeach [h], agus nithe san fhairge, air an ceannsachadh ; agus cheannsaicheadh iad leis a' chinneadh-daonna :

8 Ach ni'n comasach do dhuine air bith an teanga cheannsachadh ; *is* olc do-chasgaidh *i*, làn do nimh marbhtach.

9 Leatha-sa, tha sinn a' beannachadh Dhé, eadhon an Athar ; agus leatha-sa tha sinn a' mallachadh dhaoine, a rinneadh a réir cosamhlachd Dhé.

10 As an aon bheul tha beannachadh agus mallachadh a' teachd a mach. Mo bhràithre, cha chòir do na nithibh so bhi mar so.

11 An cuir tobar a mach as an aon sùil *uisge* milis agus searbh ?

12 Am feud craobh-fhìge, mo bhràithre, dearcan ola a thoirt uaipe ? no a' chraobh-fhìona, fìgean ? mar sin cha'n fheud tobar sam bith sàile agus uisge milis a thoirt uaith araon.

13 Cò *a ta* 'na dhuine glic agus aig am bheil eòlas 'nar measg ? nochdadh e a deadh chaitheadh-beatha oibre féin le ceannsachd gliocais.

14 Ach ma tha eud searbh agus comh-stri agaibh 'nar cridhe, na deanaibh uaill, agus na deanaibh breug an aghaidh na fìrinn.

15 Cha'n ann o'n àirde tha 'n gliocas so a' teachd a nuas, ach *tha* e talmhaidh, coilaidh, diabhlaidh.

16 Oir far am *bheil* farmad agus

[e] *fhear-teagaisg.* [f] *ràiteachais.* [g] *triall na beatha, cuairt an domhain.* [h] *nathraiche.*

comh-stri, an sin *tha* buaireas i, agus gach uile dhroch ghnìomh.

17 Ach a ta an gliocas a tha o'n àirde air tùs glan, an déigh sin sìothchail, ciuin, *agus* so-chomhairlich, làn do thròcair agus do dheadh thoraibh, gun leth-bhreth agus gun cheilg.

18 Agus tha toradh na fìreantachd air a chur ann an sìth do luchd-deanamh na sìth.

CAIB. IV.

1 *Is còir dhuinn cathachadh an aghaidh sainnt,* 4 *neo-mheasarrachd,* 5 *uabhair,* 11 *cùl-chàineadh, agus breth ghrad mu dhaoinibh eile;* 13 *agus gun bhi ro earbsach a soirbheas ann ar gnothuichibh saoghalta: &c.*

CIA as a ta coganna agus còmhraga *a'teachd* 'nar measg? nach ann as a so, *cadhon* o bhur n-anamhiannaibh, a tha cogadh ann bhur ballaibh?

2 Tha sibh a' miannachadh, agus cha 'n'eil agaibh: tha sibh a' marbhadh, agus a' dian-shanntachadh, agus ni'n comas duibh ni fhaotainn: tha sibh a' cathachadh agus a' cogadh, gidheadh cha 'n'eil agaibh, do bhrigh nach 'eil sibh ag iarraidh.

3 Tha sibh ag iarraidh, agus cha 'n'eil sibh a' faotainn, do bhrigh gu bheil sibh ag iarraidh gu h-olc, chum's gu'n caith sibh *e* air bhur n-anamhiannaibh.

4 Adhaltrannaichean, agus a bhan-adhaltrannaichean, nach 'eil fhios agaibh gur naimhdeas an aghaidh Dhé càirdeas an t-saognail? ge b'e air bith neach uime sin leis an àill bhi 'na charaid do'n t-saoghal, tha e 'na nàmhaid do Dhia.

5 Am bheil sibh a' smuaineachadh gu bheil an scriobtuir gu dìomhanach a' labhairt? Am bheil an spiorad [l] a tha chòmhnuidh annainn a' togairt [m] gu farmad?

6 Ach bheir e gràs a's mò uaith: uime sin a deir e, Tha Dia a' cur an aghaidh nan uaibhreach, ach a' toirt gràis dhoibhsan a ta iriosal.

7 Uime sin ùmhlaichibh sibh féin do Dhia; cuiribh an aghaidh an diabhoil, agus teichidh e uaibh:

8 Dlùthaichibh ri Dia, agus dlùthaichidh e ribh: glanaibh *bhur* làmhan, a pheacacha, agus glanaibh *bhur* cridhe, sibhse aig am bheil an inntinn dhùbailte [n].

9 Bithibh ann an àmhghar, agus deanaibh caoi, agus gul: biodh bhur gàire aire a thionndadh gu bròn, agus *bhur* n-aoibhneas gu tuirse.

10 Irioslaichibh sibh féin am fianuis an Tighearna, agus àrdaichidh e sibh.

11 Na labhraibh olc mu chéile, a bhràithre. An ti a tha labhairt uilc m'a bhràthair, agus a' tabhairt breth air a bhràthair, tha e labhairt uilc mu'n lagh, agus a' toirt breth air an lagh: ach ma tha thu toirt breth air an lagh, cha'n fhear-coimhlionaidh an lagha thu, ach breitheamh.

12 Tha aon fhear-tabhairt lagha ann, a's urrainn saoradh agus sgrios: co thus' a tha toirt breth air neach eile?

13 Imichibh a nis, sibhse a deir, Théid sinn an diugh no màireach gus a' leithid so do bhaile, agus fanuidh sinn an sin rè bliadhna, agus ni sinn ceannachd [o], agus gheibh sinn buannachd:

14 'Nuair nach 'eil fhios agaibh ciod a *tharlas* air a' mhàireach: oir ciod i bhur beatha? is deatach i a chithear rè ùine bhig, agus an déigh sin a théid as an t-sealladh.

15 An àit *gu'm bu chòir* dhuibh a ràdh, Ma's toil leis an Tighearn, bithidh sinn beo, agus ni sinn so, no sud.

16 Ach a nis tha sibh a' deanamh uaill as bhur ràiteachas féin: is olc gach uile shamhuil sin do uaill.

17 Uime sin dhasan d'an aithne maith a dheanamh, agus nach dean e, is peacadh e dha.

CAIB. V.

1 *Tha aobhar aig daoinibh aingidh saibhir eagal a bhi orra roimh d'ioghaltas Dé.* 7 *Bu chòir dhuinn bhi foighidneach a réir eisempleir nam fàidh, agus Iob;* 12 *mionnan a sheachnanh;* 13 *ùrnuigh a*

[l] *an-riaghailt.* [l] *Tha an spiorad.* [m] *mìannachadh.* [n] *dhà-fhillte.* [o] *marsandachd.*

ghnàthachadh ann an anshocair, agus sailm a sheinn ann an socair ; &c.

IMICHIBH a nis a dhàoine saibhre, deanaibh gul agus caoidh air son bhur n-àmhghar a tha teachd oirbh.

2 Tha bhur saibhreas air truaillеadh, agus bhur n-eudach air itheadh leis an leomann [p].

3 Tha bhur n-òr agus bhur n-airgiod air meirgeadh ; agus bithidh am meirg san 'na fhianuis 'nar n-aghaidh, agus ithidh i bhur feòil mar theine : thaisg sibh ionmhas fà chomhair nan là deireannach.

4 Feuch, tha tuarasdal an luchd-oibre [r], a bhuain sìos bhur n-achaidh, ni a chumadh uatha leibhse le feill, ag éigheach : agus tha glaodhaich na muinntir a bhuain, air dol a stigh chum cluasa Tighearna nan sluagh.

5 Chaith sibh bhur beatha ann an sògh air talamh, agus bha sibh mear ; dh'altrum sibh bhur cridheacha, mar ann an là a' mharbhaidh [s].

6 Dhìt agus mharbh sibh am fìrean [t], *agus* cha 'n'eil e cur 'nar n-aghaidh.

7 Uime sin, a bhràithre, bithibh foighidneach gu teachd an Tighearna. Feuch, feithidh an treabhaiche [u] ri toradh luachmhor an talmhainn, agus fanaidh e gu foighidneach ris, gus am faigh e an ceud uisge agus an t-uisge deireannach.

8 Bithibhse foighidneach mar an ceudna ; socraichibh bhur cridheacha : oir tha teachd an Tighearna am fagus.

9 Na deanaibh gearan an aghaidh a chéile, a bhràithre, chum nach dìtear sibh : feuch, tha am breitheamh 'na sheasamh aig an dorus.

10 Gabhaibh, mo bhràithre, na fàidhean, a labhair ann an ainm an Tighearna, 'nan eisempleir air anshocair fhulang, agus air foighidin.

11 Feuch, measar sona leinn iadsan a dh'fhuilingeas. Chuala sibh iomradh air foighidin Iob, agus chunnaic sibh crìoch an Tighearna ; gu bheil an Tighearna ro thiom-chridheach a agus tròcaireach.

12 Ach roimh na h-uile nithe, mo bhràithre, na tugaibh mionnan, aon chuid air nèamh, no air an talamh, no air aon mhionnan eile : ach gu'm bu h-e bhur *còmhradh* seadh, seadh, agus ni h-eadh, ni h-eadh ; air eagal gu'n tuit sibh ann an dìteadh.

13 Am bheil neach sam bith a' fulang uilc 'nar measg ? deanadh e ùrnuigh. Am bheil neach sam bith subhach ? canadh e sailm.

14 Am bheil neach sam bith tinn 'nar measg ? cuireadh e fios air seanairibh na h-eaglais ; agus deanadh iad ùrnuigh os a cheann, 'ga ùngadh le h-ola an ainm an Tighearna :

15 Agus slànuichidh ùrnuigh a' chreidimh an t-euslan, agus togaidh an Tighearn suas e ; agus ma rinn e peacanna, maithear dha iad.

16 Aidichibh *bhur* lochda d'a chéile, agus deanaibh ùrnuigh air son a chéile, chum gu'n slànuichear sibh : tha mòr éifeachd ann an ùrnuigh dhùrachdaich an fhìrein.

17 Bu duine Elias aig an robh comh-aigne ruinne, agus ghuidh e gu dùrachdach gun uisge bhi ann : agus cha d'thainig uisge air an talamh rè thri bliadhna agus shea mìos.

18 Agus rinn e ùrnuigh a rìs, agus thug nèamh uisge uaith, agus thug an talamh a mach a thoradh.

19 A bhràithre, ma théid aon neach agaibhse air seacharan o'n fhìrinn, agus gu'n iompoich neach e ;

20 Biodh fhios aige, an duine a dh'iompoicheas peacach o sheacharan a shlighe, gu'n saor [b] e anam o bhàs, agus gu'm folaich e mòran pheacanna.

[p] *an reudan, mhial-chrìon.* [r] *nam buanaiche.* [s] *an àir.* [t] *an t-ionracan.* [u] *an tuathanach.* [a] *ro iochdmhor.* [b] *tèaruinn.*

Ceud Litir choitchionn an Abstoil
PHEADAIR.

CAIB. I.

1 *Tha e a' beannuchadh Dhé air son a ghràsa iomarcach spioradail,* 10 *a' nochdadh nach naidheachd ùr slàinte tre Chriosd, ach ni mu'n robh fàidhcadaireachd o shean :* 13 *agus a réir sin tha e a' cur impidh orra am beatha a chaitheadh gu diadhaidh, do bhrigh gu bheil iad a nis air an nuadh-bhreth le focal Dé.*

PEADAR abstol Iosa Criosd, chum nan coigreach a tha air an sgapadh tre Phontus, Ghalatia, Chapadocia, Asia, agus Bhitinia,

2 A thaghadh a réir roimh-eòlais Dhé an Athar, tre naomhachadh an Spioraid, chum ùmhlachd, agus crathadh fola Iosa Criosd : Gràs agus siothchaint gu robh air am meudachadh dhuibhse.

3 Gu ma beannuichte gu *robh* Dia agus Athair ar Tighearna Iosa Criosd, neach a réir a mhòr thròcair, a dh'athghin sinne gu beo dhòchas, tre aiseirigh Iosa Criosd o na marbhaibh,

4 Chum oighreachd neo-thruaillidh, agus neo-shalaich, agus nach searg as, a tha air a coimhead sna nèamhaibh dhuibhse,

5 A tha air bhur coimhead le cumhachd Dhé tre chreidimh chum slàinte, a tha ullamh r'a foillseachadh san aimsir dheireannaich.

6 Ni anns am bheil sibh a' deanamh mòr ghairdeachais, ge do tha sibh a nis rè ùine bhig (ma's feumail e) fuidh thuirse tre iomadh buaireadh.

7 Chum gu faighear dearbhadh bhur creidimh, ni's luachmhoire gu mòr na òr a théid am mugha[c], ge do dhearbhar le teine e, chum cliù, agus urraim, agus glòir aig foillseachadh Iosa Criosd ;

8 D'am bheil sibh a' toirt gràidh, ge nach faca sibh e ; agus air dhuibh bhi creidsinn ann ge nach 'eil sibh a nis 'ga fhaicinn, tha sibh a' deanamh mòr ghairdeachais le h-aoibhneas air dol thar labhairt, agus làn do ghlòir :

9 A' faotainn criche bhur creidimh, slàinte *bhur* n-anaman :

10 Slàinte mu'n d'fhiosraich na fàidhean, agus mu'n d'rinn iad geurrannsachadh, muinntir a rinn fàidheadaireachd mu'n ghràs *a bha gu teachd* d'ar n-ionnsuidhse ;

11 A' rannsachadh ciod *i*, no ciod a' ghnè aimsir a bha Spiorad Chriosd anntasan a' foillseachadh[d], 'nuair a rinn e fianuis roimh-laimh air fulangasaibh Chriosd, agus a' ghlòir a bha gu'n leantuinn.

12 Muinntir d'an d'fhoillsicheadh, nach b'ann doibh féin, ach dhuinne a fhritheil iad na nithe a tha nis air an cur an céill duibh leo-san a shearmonaich an soisgeul duibh, leis an Spiorad naomh a chuireadh a nuas o nèamh ; nithe air am miann leis na h-ainglibh beachdachadh.

13 Uime sin criosraichibh leasraidh bhur n-inntinn, bithibh measarra, agus biodh dòchas diongmhalta agaibh as a' ghràs[e] a bheirear dhuibh aig foillseachadh Iosa Criosd ;

14 Mar chloinn ùmhal, gun bhi 'gar comh-chumadh féin ris na h-anamhiannaibh a bha agaibh roimhe ann an àm bhur n-aineolais :

15 Ach a réir mar a ta esan a ghairm sibh naomha, bithibhse naomha mar an ceudna 'nar n-uile chaitheadh-beatha :

16 Do bhrigh gu bheil e scriobhta, Bithibhse naomha, oir ataimse naomha.

[c] *a neo-ni.* [d] *ciallachudh.* [e] *sùil gus a' chrìch agaibh ris a' ghràs.*

17 Agus ma ghoireas sibh air an Athair, a bheir breth a réir oibre gach neach gun chlaon bhàigh ri neach seach a chéile[f], caithibh aimsir bhur cuairt an so le h-eagal[g]:

18 Air dhuibh fios a bhi agaibh nach do shaoradh sibh le nithibh truaillidh, *mar a ta* airgiod agus òr, o bhur caitheadh-beatha dìomhain a thugadh dhuibh o bhur sinnsireachd;

19 Ach le fuil luachmhoir Chriosd, mar *fhuil* Uain gun chron, gun smal:

20 Neach gu deimhin a roimh-orduicheadh roimh chruthachadh an t-saoghail, ach a dh'fhoillsicheadh anns na h-aimsiribh deireannach air bhur sonsa;

21 Muinntir trìdsan a ta creidsinn ann an Dia a thog esan o na marbh-aibh, agus a thug glòir dha, chum gu'm biodh bhur creidimh agus bhur muinghin ann an Dia.

22 Do bhrigh gu'n do ghlan sibh bhur n-anama le ùmhlachd a thoirt do'n fhìrinn tre 'n Spiorad, chum gràidh neo-chealgaich do na bràithribh; *feuchaibh gu'n* toir sibh gràdh d'a chéile a cridhe glan gu dùrachdach:

23 Air dhuibh bhi air bhur n-athghineamhuin, cha'n ann o shìol truaillidh, ach neo-thruaillidh, le focal an Dé bheo agus a mhaireas gu siorruidh.

24 Oir *tha* gach uile fheòil mar fheur, agus uile ghlòir dhaonna mar bhlàth an fheòir. Seargaidh am feur, agus tuitidh a bhlàth dheth:

25 Ach fanaidh focal an Tighearna gu siorruidh. Agus is *e* so am focal a shearmonaicheadh dhuibhse anns an t-soisgeul.

CAIB. II.

1 *Tha e 'gan comhairleachadh an aghaidh mi-sheircealachd*; 4 *a' nochdadh gur e Criosd am bunadh air am bheil iad air an togail:* 11 *a' guidheadh orra fantuinn o ana-mhiannaibh feòlmhor,* 13 *bhi ùmhal do uachdaranaibh;* 18 *cionnus is còir do sheirbhisich bhi ùmhal d'am maighstiribh,* 20 *iad a dh'fhulang gu foighidneach air son maith a dheanamh a réir eisempleir Chriosd.*

UIME sin a' cur uaibh gach uile mhìoruin, agus gach uile mhealltoireachd, agus chealg, agus fharmada, agus gach uile anacainnt,

2 Mar naoidheana ai ran ùr-bhreith, iarraibh bainne fìor-ghlan an fhiscail, chum as gu fàs sibh leis;

3 Ma 's e 's gu'n do bhlais sibh[h] gu *bheil* an Tighearn gràsmhor.

4 A' teachd d'a ionnsuidhsan, *mar gu* cloich bheo, a dhiùltadh gu deimhin le daoinibh, ach air a taghadh o Dhia *agus* luachmhor:

5 Tha sibhse mar an ceudna mar chlochaibh beotha, air bhur togail suas 'nar tigh spioradail, 'nar sagartachd naomha chum ìobairte spioradail a thoirt suas, taitneach do Dhia trìd Iosa Criosd.

6 Uime sin tha so mar an ceudna air a chur sìos anns an sgriobtuir, Feuch, cuiream ann an Sion prìomh chlach-oisinne i, thaghta, luachmhor: agus an ti a chreideas ann[i], cha chuirear gu nàire *e*.

7 Dhuibhse uime sin a chreideas *tha e*[m] luachmhor: ach dhoibhsan a tha easumhal, a' chlach a dhiùlt na clachairean, rinneadh ceann na h-oisinne dith,

8 Agus clach-thuislidh, agus carruig oilbheim, *dhoibhsan* a thuislicheas air an fhocal, air dhoibh bhi easumhal, chum mar an ceudna an d'orduicheadh iad.

9 Ach *is* ginealach taghta sibhse, sagartachd rioghail, cinneach naomha, sluagh sonraichte[n]; chum gu'n cuireadh sibh an céill feartan[o] an ti a ghairm a dorchadas sibh chum a sholuis iongantaich féin:

10 Nach *robh* uair-cigin[p] 'nar sluagh, ach a nis *is* sibh sluagh Dhé: dream nach d'fhuair tròcair, ach a nis a tha air faotainn tròcair.

11 A mhuinntir mo ghràidh, guidheam oirbh, mar choigrich agus luchd-cuairt, sibh a sheachnadh ana-

[f] *gun urram do neach seach a chéile.* [g] *faitcheas.* [h] *Do bhrigh gu'n do bhlais sibh.* [i] *clach-oisinne àraidh.* [l] *a dh'earbas aisde.* [m] i. *dìleas, àraid.* [n] *dìleas, àraid.* [o] *subhailcean, buaidhean, cliu.* [p] *roimhe.*

mhianna feòlmhor, a tha cogadh an aghaidh an anama;

12 Air dhuibh deadh chaitheadh-beatha bhi agaibh am measg nan Cinneach; chum an àit olc a labhairt umaibh mar luchd mi-ghnìomh, gu'n dean iad o bhur deadh oibribh a' chi iad, Dia a ghlòrachadh ann an là an fhìosrachaidh.

13 Uime sin bithibhse ùmhal do gach uile riaghuilt[r] dhaoine air son an Tighearna: ma's ann do'n righ, mar an ti a's àirde inbhe;

14 No do uachdaranaibh, mar do'n mhuinntir a chuireadh uaith chum dioghaltais air luchd dheanamh an uile, ach chum cliu dhoibhsan a ni maith.

15 Oir is i toil Dé gu'n cuireadh sibhse le deadh dheanadas tosd air aineolas dhaoine amaideach:

16 Mar dhaoine saor, agus gun *bhur* saorsa a ghnàthachadh mar bhrat-folaich do'n olc[s], ach mar sheirbhisich Dhé.

17 Thugaibh urram do na h-uile dhaoine. Gràdhaichibh na bràithre. Biodh eagal Dé oirbh. Thugaibh urram do'n righ.

18 A sheirbhiseacha, *bithibh* ùmhal d'ar maighstiribh maille ris an uile eagal, ni h-e mhàin dhoibhsan a tha maith agus ciuin, ach mar an ceudna dhoibhsan a tha anamèineach[t].

19 Oir *a ta* so cliu-thoillteannach, ma dh'iomchaireas neach sam bith doilgheas air son coguis a thaobh Dhé, a' fulang gu h-eucorach.

20 Oir ciod an t-aobhar molaidh *a ta ann*, ma's e an uair a ghabhar oirbh air son bhur ciontaidh, gu'n giùlain sibh gu foighidneach e? ach ma's e 'nuair a ta sibh a' deanamh maith, agus a' fulang *air a shon*, gu'n giùlain sibh e gu foighidneach, *tha* so taitneach do Dhia.

21 Oir is ann chuige so a ghairmeadh sibh: do bhrigh gu'n d'fhuiling Criosd mar an ceudna air bhur son[u], a' fàgail eisempleir agaibh[a], chum gu leanadh sibh a cheumanna:

22 Neach nach d'rinn peacadh, ni mò a fhuaradh cealg 'na bheul:

23 Neach 'nuair a chàineadh e, nach do chàin a rìs; 'nuair a dh'fhuiling e, nach do bhagair; ach a dh'earb *e féin* ris-san a bheir breth cheart:

24 Neach a ghiùlain ar peacanna e féin 'na chorp féin air a' chrann, chum air dhuinn bhi marbh do'n pheacadh[b], gu'm bitheamaid beo do fhìreantachd: neach a tha sibh air bhur slànuchadh le a bhuillibh.

25 Oir bha sibh mar chaoraich a' dol air seacharan; ach philleadh sibh a nis chum Buachaille agus Easbuig[c] bhur n-anaman.

CAIB. III.

1 *Tha e teagasg dleasdanais bhan agus fhear-pòsda d'a chéile,* 8 *ag earalachadh nan uile dhaoine chum aonachd agus gràidh,* 14 *agus geurleanmhuinn fhulang:* 19 *Tha e mar an ceudna a' cur an céill sochairean Chriosd do'n t-seann saoghal.*

MAR an ceudna, a mhnài, *bithibh* ùmhal d'ar fearaibh féin, chum ma tha droing air bith easùmhal do'n fhocal, gu'm bi iadsan mar an ceudna, as eugmhais an fhocail, air an cosnadh le deadh chaitheadh-beatha nam ban.

2 'Nuair a bheachdaicheas iad air bhur caitheadh-beatha gheanmnaidh maille ri h-eagal.

3 Na b'i bhur breaghachd, fighеadh an fhuilt agus a' cur òir oirbh, agus dheadh thrusgan umaibh, *a' bhreaghachd sin* o'n leth muigh:

4 Ach duine folaicht' a' chridhe, ann an neo-thruaillidheachd spioraid mhacanta agus chiuin, ni a tha ro luach-mhor ann an sealladh Dhé.

5 Oir b'ann mar so a rinn na mnài naomha o shean, aig an robh am muinghin ann an Dia, iad féin breagha, air dhoibh bhi ùmhal d'am fearaibh féin;

6 Amhuil a thug Sara ùmhlachd do Abraham, a' gairm tighearna dheth: d'an nigheana sibhse am feadh a ni sibh gu maith, agus gun gheilt oirbh le h-uabhas sam bith.

[r] *ordugh, shuidheachadh.* [s] *do mhiorun.* [t] *reasgach, crosda.* [u] *air ar soin-ne.*
[a] *againn.* [b] *air ar saoradh o pheacaibh.* [c] *fir-coimhid, fir-amhairc thairis.*

7 Mar an ceudna, fheara, gabhaibhse còmhnuidh maille riu a réir eòlais, a' tabhairt urraim do'n mhnaoi mar an soitheach a's anmhuinne, agus mar mhuinntir a tha 'nan comh-oighreachaibh air gràs na beatha; chum nach cuirear bacadh air bhur n-ùrnuighibh.

8 Fa dheoidh, *bithibh* uile a dh'aon inntinn, biodh comh-fhulangas agaibh r'a chéile[e], gràdhaichibh a chéile mar bhràithre, *bithibh* truacanta, càirdeil:

9 Na îocaibh olc air son uilc, no càineadh air son càinidh: ach 'na aghaidh sin, beannuichibh; air dhuibh fios bhi agaibh gur ann chuige so a ghairmeadh sibh, chum gu'n sealbhaicheadh sibh beannachadh mar oighreachd:

10 Oir ge b'e le'm b'àill beatha a ghràdhachadh, agus làithean maithe fhaicinn, cumadh e theanga o olc, agus a bhilean o labhairt ceilg.

11 Seachnadh e olc, agus deanadh e maith; iarradh e sìth, agus leanadh e i.

12 Oir *tha* sùilean an Tighearn air na fìreanaibh, agus a chluasa fosgailte r'an ùrnuigh: ach *tha* gnùis an Tighearna an aghaidh na muinntir a ni olc.

13 Agus cò e a ni olc oirbh, ma bhios sibh 'nar luchd-leanmhuinn air an ni [f] sin a ta maith?

14 Ach eadhon ma dh'fhuilingeas sibh air sgàth fìreantachd, *is* sona sibh: agus na biodh fiamh an eagailsan oirbh, agus na bithibh mi-shuaimhneach;

15 Ach naomhaichibh an Tighearn Dia ann bhur cridhibh: agus *bithibh* ullamh a ghnàth chum freagradh a thoirt maille ri ceannsachd agus eagal, do gach uile dhuine a dh'iarras oirbh reuson an dòchais a tha annaibh:

16 Air dhuibh deadh choguis a bhi agaibh; chum 'nuair a tha iad a' labhairt uilc 'nar n-aghaidh mar luchd mi-ghnìomh, gu'n gabh iadsan nàire a tha toirt toibheim d'ar deadh chaitheadh-beatha ann an Criosd.

17 Oir *is* fearr, ma's e sin toil Dé, sibh a dh'fhulang air son maith a dheanamh, na air son olc a dheanamh.

18 Oir dh'fhuiling Criosd féin aon uair air son peacaidh, am fìrean air son nan neo-fhìrean, (chum gu'n d'thugadh e sinne gu Dia) air dha bhi air a chur gu bàs san fheòil, ach air a bheothachadh trìd an Spioraid:

19 Leis an deachaidh e mar an ceudna, agus an do shearmonaich e do na spioradaibh ann am prìosun;

20 A bha o shean easumhal, 'nuair a dh'fheith fad-fhulangas Dé aon uair ann an làithibh Noe, am feadh a bha àirc 'ga h-ulluchadh, anns an robh beagan, sin r'a ràdh, ochd anaman, air an tearnadh trìd uisge.

21 Tha'm baisteadh, mar shamh-lachas a tha coimh-fhreagradh dha so (cha'n e cur dhinn sal na feòla, ach freagradh deadh choguis thaobh Dhé) nis 'gar tearnadhne, trìd aiseirigh Iosa Criosd:

22 Neach air dha dol gu nèamh, a tha air deas làimh Dhé, air do ainglibh, agus do uachdranachdaibh, agus do chumhachdaibh bhi air an cur fuidh cheannsalsan [g].

CAIB. IV.

1 *Tha e 'gan earalachadh gu sgur do pheacadh o eisempleir Chriosd, agus do bhrigh gu bheil a' chrìoch dheireannach a' dlùth-theannadh oirnn:*
12 *agus a' toirt comhfhurtachd dhoibh an aghaidh geur-leanmhuinn.*

UIME sin o dh'fhuiling Criosd air ar soinne san fheòil, armaichibhse mar an ceudna sibh féin leis an inntinn cheudna: oir an ti a dh'fhuiling anns an fheòil, sguir e do pheacadh;

2 Chum nach caitheadh e fuigheall aimsire anns an fheòil, a réir anamhianna dhaoine, ach a réir toile Dé.

3 Oir is leoir dhuinn a' chuid a chaidh seachad do aimsir ar beatha gu toil nan Cinneach a dheanamh, 'nuair a shiubhail sinn ann am macnus[h], ann an anamhiannaibh, ann an anabharra fìona, ann an geòcaireachdi, ann am pòiteireachd, agus ann an îodhol-aoradh an-dligheach[i]:

4 Ni anns am bheil iad a' gabhail

[e] *bithibh iochdmhor r'a chéile.* [f] *an Ti.* [g] *a mharasglachd, a smachd.* [h] *truiscalachd.* [i] *craos.* [l] *gràineil.*

iongantais, do bhrigh nach 'eil sibhse a' ruith maraon riu anns an neo-mheasarrachd cheudna gun tomhas, a' labhairt uile *umaibh :*

5 Muinntir a bheir cunntas dhasan, a tha ullamh gu breth a thoirt air na beothaibh agus air na marbhaibh.

6 Oir is ann chum na criche so a shearmonaicheadh an soisgeul dhoibh-san a tha marbh mar an ceudna, chum gu'n d'thugtadh breth orra a réir dhaoine san fheòil, ach gu'm biodh iad beo a réir Dhé san Spiorad.

7 Ach a ta crìoch nan uile nithe am fagus : uime sin bithibh measarra [m], agus deanaibh faire chum ùrnuigh.

8 Agus roimh na h-uile nithibh biodh agaibh teas-ghràdh d'a chéile ; oir cuiridh gràdh folach air mòran pheacanna.

9 Thugaibh aoidheachd d'a chéile gun ghearan.

10 A réir mar a fhuair gach aon an tiodhlac, *mar sin* deanaibh frith-ealadh d'a chéile, mar dheadh stiùbh-ardaibh air gràs eagsamhuil Dé.

11 Ma labhras neach sam bith, *labhradh e* mar bhriathraibh [n] Dhé ; ma tha neach sam bith ri frithealadh, *deanadh se e* mar o'n chomas a bheir Dia *dha ;* chum gu'm bi Dia air a ghlòrachadh anns na h-uile nithibh trìd Iosa Criosd : dhasan gu robh glòir agus cumhachd gu saoghal nan saoghal. Amen.

12 A mhuinntir mo ghràidh, na biodh iongantas oirbh thaobh na deuchainn theintich, a thig oirbh chum bhur dearbhadh, mar gu'n tarladh ni-eigin neo-ghnàthach dhuibh :

13 Ach do bhrigh gu bheil sibh 'nar luchd comh-pairt do fhulang-asaibh Chriosd, deanaibh gairdeachas ; chum mar an ceudna, ann an àm foill-seachaidh a ghlòire, gu'n dean sibh gairdeachas le h-aoibhneas ro mhòr.

14 Ma mhaslaichear sibh air son ainme Chriosd, *is* sona *sibh ;* oir a ta Spiorad na glòire, agus Dhé a' gabh-ail còmhnuidh oirbh ; d'an taobhsan gu deimhin tha e faotainn toibheim, ach d'ar taobhsa tha e air a ghlòrach-adh.

15 Ach na fuilingeadh aon agaibh mar mhortair, no *mar* ghaduiche, no *mar* fhear droch-bheirt, no mar neach a ghabhas gnothuch re nithibh nach buin da.

16 Gidheadh ma *dh'fhuilingeas duine* mar Chriosduidh, na biodh nàire air ; ach thugadh e glòir do Dhia as a leth so.

17 Oir *thainig* an t-àm anns an tòisich breithneas aig tigh Dhé : agus ma thòisicheas e againne, ciod *is* crioch dhoibhsan a tha easumhal do shoisgeul Dé ?

18 Agus ma's ann air éigin a thearn-ar am fìrean, c'àit an taisbein an duine mi-dhiadhaidh agus am peacach e féin ?

19 Uime sin, an dream a dh'fhuil-ingeas a réir toile Dé, earbadh iad an anama *ris-san* ann an deanamh maith, mar ri Cruithear dìleas.

CAIB. V.

1 *Tha e cur impidh air na seanairibh treud Dhé a bheathachadh ; 5 air an òigridh ùmhal, 8 agus orra uile bhi stuama, faireil, agus daing-ean sa' chreidimh ; 9 cur an agh-aidh ar nàmhaid an-iochdmhoir an diabhol.*

NA seanairean a tha 'nar measg earalaicheam, air bhi dhomh féin a'm' sheanair mar an ceudna, agus a'm' fhianuis air fulangasaibh Chriosd, agus mar an ceudna a'm' fhear comhpairt do'n ghlòir sin a tha gu bhi air a foillseachadh :

2 Beathaichibh treud Dhé a tha 'nar measg, a' gabhail cùraim *dheth,* ni h-ann a dh'aindeoin, ach gu deòn-ach ; ni h-ann air son buannachd shalaich, ach le h-inntinn ealaimh ;

3 Ni mò mar thighearnaibh os ceann oighreachd *Dhé,* ach mar dhroing a tha 'nan eisempleiribh do'n treud.

4 Agus an uair a dh'fhoillsichear an t-àrd bhuachaille [o], gheibh sibh crùn na glòire nach searg as.

5 Mar an ceudna, dhaoine òga, bithibh ùmhal do na seanairibh : seadh, bithibh uile ùmhal d'a chéile, agus bithibh air bhur sgeadachadh le h-iriosiachd : oir tha Dia a' cur an aghaidh nan uaibhreach, ach a' toirt gràis dhoibhsan a tha iriosal.

6 Uime sin ìslichibh sibh féin

[m] *stuama.* [n] *oracla.* [o] *an t-àrd aodhaire.*

fuidh làimh chumhachdaich Dhé, chum as gu'n àrduich e sibh ann an àm iomchuidh:

7 A' tilgeadh bhur n-uile chùraim[p] airsan, oir a ta cùram aige dhibh.

8 Bithibh stuama, deanaibh faire; do bhrigh gu bheil bhur nàmhaid an diabhol, mar leòmhan beuchdach, ag imeachd mu'n cuairt, a' sireadh cò a dh'fheudas e shlugadh suas.

9 Cuiribhse 'na aghaidh, air dhuibh bhi daingean sa' chreidimh, agus fhios a bhi agaibh gu bheil na fulangais cheudna air an coimhlionadh ann bhur bràithribh a tha san t-saoghal.

10 Ach gu deanadh Dia féin nan uile ghràs, a ghairm sinne chum a ghlòire shiorruidh trìd Iosa Criosd, an déigh dhuibh fulang rè uine bhig, iomlan sibh; gu daingnicheadh, gu neartaicheadh, gu socraicheadh e sibh.

11 Dhasan *gu robh* glòir agus cumhachd, gu saoghal nan saoghal. Amen.

12 Le Siluanus bràthair dìleas (a réir mo bharailse) scrìobh mi chugaibh[r] gu h-aithghearr, a' teagasg, agus a' deanamh fianuis, gur e so fìor ghràs Dé anns am bheil sibh 'nar seasamh.

13 Tha'*n eaglais* ann am Babilon a thaghadh maraon ribhse, a' curfàilte oirbh, agus Marcus mo mhac.

14 Cuiribh fàilte air a chéile le pòig ghràidh. Sìth *gu robh* maille ribh uile a tha ann an Iosa Criosd. Amen.

Dara Litir choitchionn an abstoil PHEADAIR.

CAIB. I.

1 *Chum an daingneachadh an dòchas meudachaidh gràis Dé,* 5 *thu e cur impidh orra le creidimh agus deadh oibribh, an gairm a dheanamh cinnteach:* 12 *tha e cùramach mu so chur an cuimhne dhoibh, do bhrigh gu bheil fios aige a bhàs bhi 'm fagus:* 16 *agus tha e toirt rabhaidh dhoibh bhi bunaiteach ann an creidimh Chriosd, &c.*

SIMON Peadar, seirbhiseach agus abstol Iosa Criosd, dhoibhsan a fhuair creidimh co luachmhor ruinne, trìd fìreantachd ar Dé agus ar Slanuighir[s] Iosa Criosd:

2 Gu robh gràs agus sìothchaint air am meudachadh dhuibh, trìd eòlais Dé, agus Iosa ar Tighearna,

3 A réir mar a dheònuich a chumhachd diadhuidhsan dhuinne na nithe sin uile *a bhuineas* do bheatha agus do dhiadhachd, trìd eòlais an ti sin a ghairm sinn chum glòire, agus cruadail[t]:

4 Trìd an d'thugadh dhuinn geallanna ro mhòr agus luachmhor, chum trìdsan gu'm biodh sibhse air bhur deanamh 'nar luchd comh-pairt do nàdur na diadhachd, air dhuibh dol as o'n truaillidheachd a ta anns an t-saoghal trìd anamhiann.

5 Agus a thuilleadh air so[u], air deanamh an uile dhìchill duibhse, cuiribh r'ar creidimh cruadal; agus ri cruadal, eòlas;

6 Agus ri h-eòlas, stuaim[a]; agus ri stuaim, foighidin; agus ri foighidin, diadhachd;

7 Agus ri diadhachd, gràdh bràthaireil; agus ri gràdh bràthaireil, seirc[b].

---

[p] *ro-chùraim.* [r] *thugaibh, do'r n-ionnsuidh.* [s] *fìreantachd Dhé agus ar Slànuighir.* [t] *subhailc, deadh-bheus.* [u] *chum na crìche so.* [a] *measarrachd.* [b] *gràdh, carthanachd.*

8 Oir ma bhios na nithe so annaibh, agus pailte, bheir iad *oirbh* gun bhi leasg, no mi-thorrach ann an eòlas ar Tighearna Iosa Criosd.

9 Ach an ti aig nach 'eil na nithe sin, tha e dall, agus gearr-sheallach[c], a' di-chuimhneachadh gu'n do ghlanadh e o a sheann pheacaibh.

10 Uime sin, a bhràithre, deanaibh tuilleadh dìchill chum bhur gairm agus bhur taghadh a dheanamh cinntcach: oir ma ni sibh na nithe so, cha tuit sibh a choidhch:

11 Oir mar sin frithealar gu pailt dhuibh slighe a steach do rioghachd shiorruidh ar Tighearna agus ar Slànuighir Iosa Criosd.

12 Uime sin cha dearmad mi na nithe so ghnàth-chur an cuimhne dhuibh, ge d' is aithne dhuibh *iad*, agus ge do tha sibh air bhur dàingneachadh san fhìrinn a làthair.

13 Ach measam gur còir, am feadh's a ta mi sa' phàilliun[d] so, sibhse a bhrosnachadh le'r cur an cuimhne:

14 Air dhomh fios a bhi agam gur fagus dhomh àm cur dhiom mo phàilliuin so, amhuil a dh'fhoillsich ar Tighearn Iosa Criosd dhomh.

15 Ach ni mise dìchioll, chum an déigh dhomh siubhal, gu'm bi agaibhse gnàth-chuimhne air na nithibh so.

16 Oir cha do lean sinne faoinsgeulachda a dhealbhadh gu h-innleachdach, 'nuair a chuir sinn an céill duibh cumhachd agus teachd ar Tighearna Iosa Criosd, ach rinneadh sinn 'nar sùil-fhianuisibh air a mhòrachdsan.

17 Oir fhuair e o Dhia an t-Athair onoir agus glòir, 'nuair a thainig a' shamhuil so do ghuth d'a ionnsuidh o'n ghlòir oirdheirc[e], Is e so mo Mhac gràdhachsa, le'm bheil mi làntoilichte.

18 Agus chuala sinne an guth so a thainig o nèamh, 'nuair a bha sinn maille ris air an t-sliabh naomha.

19 Tha againn mar an ceudna focal fàidheadaireachd a 's cinntiche; d'am maith a ni sibh aire a thoirt, mar do lòchran a tha toirt soluis uaith ann an ionad dorcha, gus an soillsich an là, agus an éirich an reult-mhaidne 'nar cridheachaibh:

20 Air dhuibh fhios so a bhi agaibh air tùs, nach 'eil fàidheadaireachd air bith do'n scriobtuir o thogradh *dhaoine* féin.

21 Oir cha d'thainig an fhàidheadaireachd a réir toil duine o shean: ach labhair daoine naomha Dhé mar a sheòladh iad leis an Spiorad naomh.

CAIB. II.

1 *Tha e roimh-innseadh mu thimchioll luchd-teagaisg bréige, a' nochdadh am mi-dhiadhachd, agus an sgrios a thig faraon orra féin agus air an luchd-leanmhuinn; 7 o'n saorar daoine diadhaidh, mar a shaoradh Lot a Sodom; &c.*

ACH bha fàidhean bréige mar an ceudna am measg an t-sluaigh, amhuil a bhios luchd-teagaisg bréige 'nar measgsa, droing a bheir a steach os ìosal saobh-chreidimh[f] millteach, eadhon ag àicheadh an Tighearna a cheannaich iad, agus a bheir sgrios obunn orra féin.

2 Agus leanaidh mòran an sligheacha millteach, trìd am faigh slighe na fìrinn mi-chliù.

3 Agus tre shannt ni iad ceannachd oirbh le briathraibh mealltach: dream nach 'eil am breitheanas a nis o chian a' deanamh moille, agus cha 'n'eil an sgrios a' turr-chodal[g].

4 Oir mur do chaomhain Dia na h-aingil a pheacaich, ach air dha an tilgeadh sìos do ifrinn, gu'n d'thug e thairis *iad* gu bhi air an coimhead ann an slabhraidhibh dorchadais, fa chomhair breitheanais;

5 Agus nach do chaomhain e an seann saoghal, ach gu'n do shaor e Noe an t-ochdamh *pearsa*, searmonaiche fìreantachd, air dha an dìlinn[h] a thoirt air saoghal nan daoine midhiadhaidh;

6 Agus a' tionndadh cathraiche Shodoim agus Ghomorra gu luaithre[i], gu'n do dhìt e le léir-sgrios *iad*, 'gan deanamh 'nam ball-sampuill[l] dhoibh-

[c] *fa dhoill'-èan.* [d] *bhothan.* [e] *ard-urramaich.* [f] *dò-bharailean.* [g] *cìò-chodal.* [h] *dìle, tuil.* [i] *luaith.* [l] *'nan samhlachas*

san a bhiodh mi-dhiadhaidh an déigh sin ;

7 Agus gu'n do shaor e Lot am fìrean, a bha fa champar[m] le caitheadh-beatha neo-ghloin nan aingidh :

8 (Oir chràidh an t-ionracan sin, agus e gabhail còmhnuidh 'nam measg, anam fìreanta o là gu là, le bhi faicinn agus a' cluinntinn *an* gnìomharan an-dligheach :)

9 Is aithne do'n Tighearn na daoine diadhaidh a shaoradh o bhuaireadh, agus na daoin' eucorach a choimhead gu là a bhreitheanais chum peanas a dheanamh orra :

10 Ach gu h-àraid iadsan a leanas an fheòil ann an anamhiann na neo-ghloine, agus a ni tàir air uachdaranachd : Air dhoibh bhi an-dàna, féin-thoileil, cha'n eagal leo anacainnt a thoirt dhoibhsan[n] a tha ann an àrd inbhe :

11 An uair nach toir aingil a's mò ann an neart agus ann an cumhachd, casaid thoibheumach 'nan aghaidh[o] am fianuis an Tighearna.

12 Ach iadsan, mar ainmhidhean nàdurra ea-céillidh, a rinneadh gu bhi air an glacadh agus an sgrios, air dhoibh bhi labhairt gu toibheumach mu na nithibh nach tuig iad, sgriosar iad 'nan truaillidheachd féin ;

13 Agus gheibh iad tuarasdal na h-euceirt, *mar* dhream a mheasas mar shubhachas sògh[p] san là : *is* smala iad agus aobhar-masladh[r], a' gabhail toileachas-inntinn 'nam mealltoireachd féin, am feadh 's a ta iad air cuirmibh[s] maille ribh ;

14 Aig am bheil an sùilean làn do adhaltrannas, agus do nach 'eil e'n comas sgur do pheacadh ; a' mealladh anaman neo-shuìdhichte ; aig am bheil an cridhe air a chleachdadh ri gnìomharaibh sanntach ; clann nam mallachd :

15 A thréig an t-slighe dhìreach, agus a chaidh air seacharan, a' leantuinn slighe Bhalaam-*mhic* Bhosoir[t], a ghràdhaich duais na h-eucoraich ;

16 Ach a fhuair achmhasan air son aingidheachd : oir labhair an asal bhalbh le cainnt duine, agus thoirmisg i mi-chiall an fhàidh.

17 Is tobair gun uisge iad so, neoil air an iomain le h-iomghaoith, fa chomhair am bheil duibhre[u] an dorchadais air a thasgaidh gu siorruidh.

18 Oir an uair a labhras iad *briathran* atmhor[a] dìomhanais, mealladh iad trìd anamhianna na feòla, trìd mhacnuis[b], iadsan a chaidh gu glan[c] as uathasan a tha caitheadh am beatha ann an seacharan :

19 A' geallduinn saorsa dhoibh, agus gun annta féin ach tràillean na truaillidheachd : oir ge b'e ni le'm busdhaichear air duine, do'n ni sin féin thà e air a chur fuidh dhaorsa.

20 Oir an déigh dhoibh dol as o shalcharaibh an t-saoghail trìd eòlais an Tighearna agus an t-Slànuighir Iosa Criosd, ma bhios iad a rìs air an ribeadh annta, agus air an cur fuidh ghéill, tha an deireadh aca ni's measa na an toiseach.

21 Oir b'fhearr dhoibh gun eòlas a bhi aca air slighe na fìreantachd, na an déigh a h-eòlas fhaotainn, pilleadh o'n àithne naomh a thugadh dhoibh.

22 Ach thachair dhoibh a réir an t-sean-fhocail fhìrinnich, Phill am madadh air ais chum a sgeith féin ; agus, A' mhuc a chaidh nigheadh, chum a h-aoirneagand san làthaiche.

CAIB. III.

1 *Tha e toirt cinnte dhoibh mu theachd Chriosd chum breitheanais, an aghaidh luchd-fanoid ;* 8 *a' toirt rabhaidh do dhaoine mi-dhiadhaidh o fhad-fhoighidin Dé, iad a ghreasadh an aithreachais :* 12 *tha e mar an ceudna cur an céill am modh air an sgriosar an saoghal so :* 11 *'gan earalachadh o sin chum an uile naomhachd beatha ; &c.*

AN dara litir so, a mhuinntir mo ghràidh, scrìobham chugaibh a nis ; annta *le chéile* tha mi a' bros-

[m] *air a shàrachadh.* [n] *olc a labhairt umpasan.* [o] *breth mhaslach an aghaidh a chéile.* [p] *deadh-ghleus, deadh theachd-an-tìr.* [r] *aineamha, sal.* [s] *féisdibh.* [t] *Bheoir.* [u] *ceo.* [a] *uaibhreach.* [b] *thruiscileachd.* [c] *car tamuil bhig.* [d] *a h-aonairt, a h-eabradh.* [e] *sa' chlàbar.*

nachadh bhur n-inntinn fhìor-ghloin le'r cur an cuimhne:

2 Chum gu'm bi sibh cuimhneach air na briathraibh a labhradh roimhe leis na fàidhibh naomha, agus air ar n-àithne-ne, abstola an Tighearna agus an t-Slànuighir:

3 Air dhuibh fhios so bhi agaibh air thùs, gu'n d'thig anns na làithibh deireannach luchd fochaid[f], ag imeachd a réir an anamhiann féin,

4 Agus ag ràdh, C'àit am bheil gealladh a theachd? oir o choidil na h-aithriche, tha na h-uile nithe a' fantuinn mar *a bha iad* o thoiseach a' chruthachaidh.

5 Oir tha iad aineolach air so d'an deoin, gu'n robh na nèamha ann o chian, agus an talamh 'na sheasamh as an uisge, trìd fhòcail Dé:

6 Tre'n deachaidh an saoghal a bha'n sin ann a sgrios, air teachd do'n dìlinn air.

7 Ach tha na nèamha agus an talamh a tha nis ann, leis an fhocal sin féin air an tasgaidh suas, *agus* air an gleidheadh fa chomhair teine air chionn là a' bhreitheanais, agus sgrios dhaoine aindiadhaidh.

8 Ach, a mhuinntir mo ghràidh, na bithibhse aineolach air an aon ni so, Gu *bheil* aon là aig an Tighearn mar mhìle bliadhna, agus mìle bliadhna mar aon là.

9 Cha 'n'eil an Tighearn mall a thaobh a' gheallaidh, (mar a mheasas dream àraidh moille,) ach tha e fadfhulangach d'ar taobhne, gun toil aige dream sam bith a bhi air an call, ach na h-uile *dhaoine* theachd gu h-aithreachas.

10 Ach thig là an Tighearna mar ghaduiche san oidhche; anns an d'théid na nèamha thairis le toirm mhòir, agus *anns* an leagh na dùile le dian theas; agus bithidh an talamh mar an ceudna agus na h-oibre a ta air, air an losgadh suas.

11 Uime sin do bhrigh gu'm bi na nithe so uile air an sgaoileadh as a chéile, ciod a' ghnè dhaoine bu chòir a bhi annaibh, ann an caitheadh-beatha naomha, agus diadhachd,

12 Le sùil a bhi agaibh ri, agus luathachadh[g] chum teachd là Dhé, anns am bi na nèamha, air dhoibh bhi ri theine, air an sgaoileadh o chéile, agus anns an leaghar na dùile le dian theas?

13 Gidheadh tha dùil againne ri nèamhaibh nuadh agus talamh nuadh, a réir a gheallaidh, anns an còmhnuich fìreantachd.

14 Uime sin, a mhuinntir ionmhuinn, o tha dùil agaibh ris na nithibh sin, deanaibh bhur dìchioll chum gu faighear leis-san ann an sìothchaint sibh, gun smal agus neolochdach:

15 Agus measaibh gur slàinte fadfhulangas ar Tighearna; amhuil a scrìobh mar an ceudna ar bràthair gràdhach Pòl, a réir a' ghliocais a thugadh dha, d'ar n-ionusuidh;

16 Amhuil mar 'na litrichibh uile, a' labhairt annta mu na nithibh so: anns am bheil cuid do nithibh dothuigsinn, a tha an droing a tha neofhòghlumta agus neo-sheasmhach a' fiaradh, amhuil mar na scriobtuirean eile, chum an sgrios féin.

17 Ach sibhse, a mhuinntir mo ghràidh, o's aithne dhuibh *na nithe so* roimh-làimh, thugaibh aire an t-eagal air dhuibhse mar an ceudna bhi air bhur tarruing air falbh le seacharan nan daoine aindiadhaidh, gu'n tuit sibh o bhur seasmhachd féin.

18 Ach fàsaibh ann an gràs, agus *ann an* eòlas ar Tighearna agus ar Slànuighir Iosa Criosd. Dhasan *gu robh* glòir a nis agus gu siorruidh[h]. Amen.

[f] *fanoid, sgeige.* [g] *greasadh, cabhag a dheanamh.* [h] *gu là na siorruidheachd.*

CEUD LITIR CHOITHIONN AN ABSTOIL EOIN.

1 *Tha e labhairt mu phearsa Chriosd, anns am bheil againn beatha mhaircannach, thaobh comh-chomuinn ri Dia; 5 ris an éigin duinn naomhachd beatha a chur, &c.*

AN ni a bha ann o thùs, an ni a chuala sinne, a chunnaic sinn le'r sùilibh, air an d'amhairc sinn, agus a làimhsich ar làmha thaobh focail na beatha;

2 (Oir dh'fhoillsicheadh a' bheatha, agus chunnaic sinne *i*, agus tha sinn a' deanamh fianuis, agus a' cur an céill dhuibhse na beatha maireannaich ud a bha maille ris an Athair, agus a dh'fhoillsicheadh dhuinne.)

3 An ni a chunnaic agus a chuala sinn, tha sinn a' cur an céill duibhse, chum gu'm bi agaibhse mar an ceudna comunn ruinne: agus gu fìrinneach tha ar comunn-ne ris an Athair, agus r'a Mhac Iosa Criosd.

4 Agus tha sinn a' scrìobhadh nan nithe so d'ar n-ionnsuidh, chum gu'm bi bhur gairdeachas coimhlionta.

5 Agus is i so an teachdoireachd a chuala sinn uaithsan, agus a tha sinn a' cur an céill dhuibhse, Gur solus Dia, agus nach 'eil dorchadas air bith annsan.

6 Ma their sinn gu bheil comunn againn ris i, agus sinn a' gluasad ann an dorchadas, tha sinn a' deanamh bréige, agus cha 'n'eil sinn a' deanamh na fìrinn:

7 Ach ma ghluaiseas sinn anns an t-solus, mar a tha esan san t-solus, tha comunn againn r'a chéile, agus glanaidh fuil Iosa Criosd a Mhic sinn o gach uile pheacadh.

8 Ma their sinn nach 'eil peacadh againn, tha sinn 'gar mealladh féin, agus cha 'n'eil an fhìrinn annainn.

9 Ma dh'aidicheas sinn ar peacanna, tha esan fìrinneach agus ceart, chum *ar* peacanna a mhaitheadh dhuinn, agus a glanadh o gach uile neo-fhìreantachd.

10 Ma their sinn nach do pheacaich sinn, tha sinn a' deanamh breugaire dhethsan, agus cha 'n'eil fhocal annainn.

CAIB. II.

1 *Tha e toirt comhfhurtachd dhoibh an aghaidh peacaidh anmhuinneachd. 3 'Se fìor eòlas Dè àitheantan a choimhead, 9 ar bràthrean a ghràdhachadh, 15 agus gun ghaol a thoirt do'n t-saoghal. 18 Is éigin duinn bhi air ar faicill an aghaidh luchd-meallaidh: &c.*

MO chlann bheag, na nithe so scrìobham d'ar n-ionnsuidh, chum nach peacaich sibh. Agus ma pheacaicheas neach air bith, tha feartagraidh againn maille ris an Athair, Iosa Criosd am fìrean:

2 Agus is esan an ìobairt-réitich air son ar peacaidhne; agus cha'n e air son ar peacaidhne mhàin, ach mar an ceudna air son *peacaidh* an t-saoghail uile.

3 Agus le so tha fhios againn gur aithne dhuinn e, ma choimhideas sinn àitheanta.

4 An ti a their, Is aithne dhomh e, agus nach 'eil a' coimhead àitheanta, is breugaire e, agus cha 'n'eil an fhìrinn ann.

5 Ach ge b'e choimhideas fhocal, annsan gu deimhin tha gràdh Dhé air a choimhlionadh: le so is aithne dhuinn gu bheil sinn annsan.

6 An ti a their gu bheil e fantuinn annsan, is còir dhasan mar an ceudna gluasad, eadhon mar a ghluais esan.

1 *caidreabh againn ris.*

7 A bhràithre, ni'n scrìobham àithne nuadh chugaibh, ach seann àithne, a bha agaibh o'n toiseach: 's i 'n t-seann àithne am focal a chuala sibh o thùs.

8 A rìs, scrìobham àithne nuadh chugaibh, ni a ta fìor annsan agus annaibhse: do bhrigh gu'n d'imich an dorchadas thairis, agus gu bheil a nis an solus fìor a dealrachadh.

9 An ti a their gu bheil e san t-solus, agus a tha fuathachadh a bhràthar, tha e san dorchadas gus a nis.

10 An ti aig am bheil gràdh d'a bhràthair, tha e 'na chòmhnuidh san t-solus, agus cha 'n'eil aobhar oilbheim air bith ann.

11 Ach an ti a ta fuathachadh a bhràthar, tha e anns an dorchadas, agus ag imeachd anns an dorchadas, agus cha'n aithne dha c'àit am bheil e dol, do bhrigh gu'n do dhall an dorchadas a shùilean.

12 Scrìobham d'ar n-ionnsuidh, a chlann bheag, do bhrigh gu bheil bhur peacanna air am maitheadh dhuibh air sgàth ainme-san.

13 Scrìobham d'ar n-ionnsuidh, aithriche, do bhrigh gu'm b'aithne dhuibh esan *a ta* o thùs. Scrìobham d'ar n ionnsuidh, òganacha, do bhrigh gu'n d'thug sibh buaidh air an droch aon. Scrìobham d'ar n-ionnsuidh, a chlann bheag, do bhrigh gu'm b'aithne dhuibh an t-Athair.

14 Scrìobh mi d'ar n-ionnsuidh, aithriche, do bhrigh gu'm b'aithne dhuibh an ti *a ta* ann o thùs. Scrìobh mi d'ar n-ionnsuidh, òganacha, do bhrigh gu bheil sibh làidir, agus gu bheil focal Dhé 'na chòmhnuidh annaibh, agus gu'n d'thug sibh buaidh air an droch aon.

15 Na gràdhaichibh an saoghal, no na nithe *a ta* san t-saoghal. Ma ghràdhaicheas neach air bith an saoghal, cha 'n'eil gràdh an Athar ann.

16 Oir na h-uile a *ta* anns an t-saoghal, anamhiann na feola, agus anamhiann nan sùl, agus uabhar na beatha, cha'n ann o'n Athair a tha iad, ach o'n t-saoghal.

17 Agus siubhlaidh an saoghal seachad, agus anamhiann: ach an ti a ni toil Dé, mairidh e choidhch.

18 A chlann bheag, 's i 'n aimsir dheireannach a tha ann: agus mar a chuala sibh gu'n d'thig an t-anacriosd, is ann mar sin a ta nis iomad anacriosd ann; o'm bheil sinn a' tuigsinn gur i'n aimsir dheircannach a tha ann.

19 Chaidh iad a mach uainne, ach cha robh iad dhinn: oir nam biodh iad dhinn, gu deimhin dh'fhanadh iad maille ruinn: ach *chaidh iad a mach*, chum gu deantadh follaiseach iad, nach robh iad uile dhinn.

20 Ach tha agaibhse ùngadh o'n ti naomha, agus is aithne dhuibh na h-uile nithe.

21 Cha do scrìobh mi d'ar n-ionnsuidh, do bhrigh nach aithne dhuibh an fhìrinn; ach do bhrigh gur aithne dhuibh i, agus nach 'eil breug air bith o'n fhìrinn.

22 Cò a tha 'na bhreugaire, ach esan a dh'àicheadhas gur e Iosa an Criosd? 's e so an t-anacriosd, a tha 'g àicheadh an Athar agus a' Mhic.

23 Ge b'e neach a dh'àicheadhas am Mac, cha n'eil an t-Athair aige: [ach an ti a dh'aidicheas am Mac, tha an t-Athair aige mar an ceudna.]

24 Uime sin fanadh an ni sin annaibhse a chuala sibh o thùs. Ma dh'fhanas an ni a chuala sibh o thùs annaibh, fanaidh sibhse mar an ceudna anns a' Mhac, agus anns an Athair.

25 Agus is e so an gealladh a gheall e dhuinn, *eadhon* a' bheatha mhaireannach.

26 Scrìobh mi na nithe so d'ar n-ionnsuidh, mu thimchioll na droinge a tha 'gar mealladh.

27 Ach tha an t-ùngadh a fhuair sibh uaithsan, a' fantuinn annaibh: agus cha 'n'eil feum agaibh gu'n teagaisgeadh aon neach sibh: Ach, mar a ta an t-ùngadh so féin 'gar teagasg mu thimchioll nan uile nithe, agus a ta e fìor, agus nach breug e, eadhon mar a theagaisg e sibh, fanaibh ann.

28 Agus a nis, a chlann bheag, fanaibh annsan; chum 'nuair a dh'fhoillsichear e, gu'm bi dànachd againn, agus nach bi nàire oirnn 'na làthair aig a theachd.

29 Ma tha fhios agaibh gu bheil

esan fìreanta, tha fhios agaibh gu bheil gach neach a ni fìreantachd, air a ghineamhuinn[l] uaithsan.

CAIB. III.

1 *Tha e cur an céill gràidh iongantaich Dhé dhuinne, ann sinn a dheanamh 'nar cloinn dha féin:* 3 *gur còir dhuinn uime sin àitheantan a choimhead le h-urram,* 11 *agus mar an ceudna gràdh bràthaireil a bhi againn d'a chéile.*

FEUCHAIBH, ciod a' ghnè ghràidh a thug an t-Athair dhuinne, gu'n goirteadh clann Dé dhinn! uime sin cha'n aithne do'n t-saoghal sinn, do bhrigh nach b'aithne dha esan.

2 A mhuinntir mo ghràidh, a nis is sinne mic Dhé, agus cha 'n'eil e soilleir fathast ciod a bhitheas sinn: ach a ta fhios againn, 'nuair a dh'fhoillsichear esan, gu'm bi sinn cosmhuil ris; oir chi sinn e mar a ta e.

3 Agus gach neach aig am bheil an dòchas so ann, glanaidh se e féin, mar a ta esan glan.

4 Ge b'e neach a ni peacadh, tha e mar an ceudna a' briseadh an lagha: oir is e am peacadh briseadh an lagha.

5 Agus tha fhios agaibh gu'n d'fhoillsicheadh esan chum ar peacanna thoirt air falbh; agus cha 'n'eil peacadh sam bith annsan.

6 Gach neach a dh'fhanas annsan, cha dean e peacadh: ge b'e air bith a pheacaicheas, cha 'n fhac e esan, agus cha robh eòlas aige air.

7 A chlann bheag, na mealladh neach air bith sibh: an ti a ni fìreantachd is fìrean e, mar is fìrean esan:

8 An ti a ni peacadh, is ann o'n diabhol a ta e: oir tha an diabhol a' peacachadh o thùs. Is ann chum na crìche so a dh'fhoillsicheadh Mac Dhé, chum gu'n sgriosadh e oibre an diabhoil.

9 Ge b'e neach a[a] ghineadh o Dhia, cha dean e peacadh: oir a ta a shìolsan a' fantuinn ann: agus cha 'n'eil e 'n comas da peacadh a dheanamh, do bhrigh gu'n do ghineadh o Dhia e.

10 An so tha clann Dé, agus clann an diabhoil follaiseach: Ge b'e neach nach dean fìreantachd, cha'n ann o Dhia a tha e, no an ti nach gràdhaich a bhràthair.

11 Oir is i so an teachdoireachd a chuala sibh o thùs, sinn a thoirt gràidh d'a chéile:

12 Cha'n ann mar Chain, *a* bha o'n droch aon, agus a mharbh a bhràthair: Agus c'ar son a mharbh se e? A chionn gu'n robh oibre féin olc, agus *oibre* a bhràthar fìreanta.

13 Na biodh ioghnadh oirbh, mo bhràithre, ge do dh'fhuthaicheas an saoghal sibh.

14 Tha fhios againn gu'n deachaidh sinn thairis o bhàs gu beatha, do bhrigh gu bheil gràdh againn do na bràithribh: an ti nach gràdhaich *a* bhrathair, fanuidh e ann am bàs.

15 Gach neach a dh'fhuathaicheas a bhràthair, is mortair[m] e; agus tha fhios agaibh nach 'eil aig mortair sam bith a' bheatha mhaireannach a' fantuinn ann.

16 Le so is aithne dhuinn gràdh Dhé, do bhrigh gu'n do chuir esan sìos anam féin air ar soinne: agus is còir dhuinne *ar* n-anama féin a chur sìos air son nam bràithre.

17 Agus ge b'e neach aig am bheil maoin an t-saoghail so, agus a chi a bhràthair ann an uireasbhuidh, agus a dhruideas a chridhe 'na aghaidh, cionnus a tha gràdh Dhé a gabhail còmhnuidh ann?

18 Mo chlann bheag, na gràdhaicheamaid ann am focal, no ann an teangaidh, ach ann an gnìomh agus ann am fìrinn.

19 Agus le so is aithne dhuinn gu bheil sinn do'n fhìrinn, agus bheir sinn dearbh-beachd[n] d'ar cridhibh 'na làthair.

20 Oir ma dhìteas ar cridhe sinn, is mò Dia na ar cridhe, agus is aithne dha na h-uile nithe.

21 A mhuinntir mo ghràidh, mur dìt ar cridhe sinn, tha dànachd againn a thaobh Dhé.

22 Agus ge b'e ni a dh'iarras sinn,

[l] *air a bhreith.* [m] *duin'-mharbhaiche.* [n] *cinnteachd.*

gheibh sinn uaith e, do bhrigh gu bheil sinn a' coimhead àitheantan, agus a' deanamh nan nithe a tha taitneach 'na fhianuis-san.

23 Agus is i so àithne-san, gu'n creideamaid ann an ainm a Mhic Iosa Criosd, agus gu'n gràdhaicheamaid a chéile, mar a thug esan àithne dhuinn.

24 Agus an ti a choimhideas àitheanta-san, tha e gabhail còmhnuidh ann, agus esan annsan: agus le so is aithne dhuinn gu bheil esan a' fuireach annainn, o'n Spiorad a thug e dhuinn.

CAIB. IV.

1 *Tha e toirt rabhaidh dhoibh gun iad a chreidsinn gach uile luchd-teagaisg a ni bòsd as an Spiorad, ach an dearbhadh le riaghailtibh a' chreidimh choitchionn:* 7 *agus tha e le h-iomadh reuson 'gam brosnachadh gu gràdh bràthaireil.*

AMHUINNTIR ionmhuinn, na creidibh gach uile spiorad, ach dearbhaidh na spioradan, an ann o Dhia a tha iad: do bhrigh gu bheil mòran do'n t-saoghal.

2 Le so aithnichibh Spiorad Dhé: gach uile spiorad a dh'aidicheas gu'n d'thainig Iosa Criosd san fheòil, is ann o Dhia a tha e.

3 Agus gach uile spiorad nach aidich gu bheil Iosa Criosd air teachd san fheòil, cha'n ann o Dhia a tha e: agus is e so *spiorad* sin an anacriosd, neach a chuala sibh e bhi teachd, agus a nis tha e cheana anns an t-saoghal.

4 A chlann bheag, tha sibhse o Dhia, agus thug sibh buaidh orrasan; do bhrigh gur mò esan a ta annaibhse, na'n ti a ta anns an t-saoghal.

5 Tha iadsan o'n t-saoghal: uime sin tha iad a' labhairt mu'n t-saoghal, agus tha'n saoghal ag éisdeachd riu.

6 Tha sinne o Dhia: an ti aig am bheil eòlas air Dia, éisdidh e ruinne; an ti nach 'eil o Dhia, cha'n éisd e ruinn. O so aithnichidh sinn spiorad na fìrinn, agus spiorad an t-seacharain.

7 A mhuinntir ionmhuinn, gràdhaicheamaid a chéile: oir is ann o Dhia tha'n gràdh; agus gach neach a ghràdhaicheas, ghineadh o Dhia e, agus is aithne dha Dia.

8 An ti nach gràdhaich, cha'n aithne dha Dia; oir is gràdh Dia.

9 An so dh'fhoillsicheadh gràdh Dhé dhuinne, do bhrigh gu'n do chuir Dia aon-ghin Mhic do'n t-saoghal, chum gu'm bitheamaid beo tridsan.

10 An so a ta gràdh, cha'n e gu'n do ghràdhaich sinne Dia, ach gu'n do ghràdhaich esan sinne, agus gu'n do chuir e a Mhac féin *gu bhi* 'na iobairt-réitich air son ar peacaidh.

11 A mhuinntir ionmhuinn, ma ghràdhaich Dia sinne mar sin, tha dh'fhiachaibh oirnne chéile a ghràdhachadh mar an ceudna.

12 Cha'n fhaca neach air bith Dia riamh. Ma ghràdhaicheas sinn a chéile, tha Dia 'na chòmhnuidh annainn, agus tha a ghràdh air a choimhlionadh annainn.

13 O so is aithne dhuinn gu bheil sinne 'nar còmhnuidh annsan, agus esan annainne, do bhrigh gu'n d'thug e dhuinn d'a Spiorad.

14 Agus chunnaic sinn agus tha sinn a' deanamh fianuis, gu'n do chuir an t-Athair am Mac uaith *gu bhi* 'na Shlànuighear an domhain.

15 Ge b'e neach a dh'aidicheas gur e Iosa Mac Dhé, tha Dia 'na chòmhnuidh annsan, agus esan ann an Dia.

16 Agus dh'aithnich sinne agus chreid sinn an gràdh a tha aig Dia dhuinn. Is gràdh Dia; agus an ti a tha fantuinn ann an gràdh, tha e 'na chòmhnidh ann an Dia, agus Dia annsan.

17 An so tha ar gràdhne air a dheanamh coimhlionta, chum gu'm bi againn dànachd ann an là a' bhreitheanais: do bhrigh mar a tha esan, gur amhuil sin a tha sinne anns an t-saoghal so.

18 Cha 'n'eil eagal ann an gràdh; ach tilgidh gràdh diongmhalta o an t-eagal a mach; do bhrigh gu bheil pian san eagal: an ti a tha eagalach,

cha d'rinneadh coimhlionta ann an gràdh e.

19 Tha gràdh againne dhasan, do bhrigh gu'n do ghràdhaich esan sinne an toiseach.

20 Ma their neach, Tha gràdh agam do Dhia, agus fuath aige d'a bhràthair, is breugaire e: oir an ti nach gràdhaich a bhràthair a chunnaic e, cionnus a dh'fheudas e Dia nach fac e, a ghràdhachadh?

21 Agus an àithne so tha againn uaithsan, An ti a ghràdhaicheas Dia, gu'n gràdhaich e a bhràthair mar an ceudna.

CAIB. V.

1 *An ti leis an ionmhuinn Dia, is ionmhuinn leis a chlann, agus coimhidh e àitheantan, a ta eutrom, so-choimhead do na creidmhich.* 9 *'Se Iosa Mac Dhé, agus tha e comasach air sinne a shlànuchadh,* 14 *agus air ar n-ùrnuighean a fhreagairt, a ni sinn air ar son féin, agus air son muinntir eile.*

GE b'e neach a chreideas gur e Iosa an Criosd, ghineadh o Dhia e; agus ge b'e ghràdhaicheas an ti a ghin, gràdhaichidh e mar an ceudna an ti a ghineadh leis.

2 O so is aithne dhuinn gu bheil gràdh againn do chloinn Dé, 'nuair a ghràdhaicheas sinn Dia, agus a choimhideas sinn àitheanta.

3 Oir is e so gràdh Dhé, sinn a choimhead àitheanta: agus cha 'n'eil àitheanta-san trom [p].

4 Oir gach uile ni a ghinear o Dhia, bheir e buaidh air an t-saoghal: agus is i so a' bhuaidh a bhuadhaicheas air an t-saoghal, *eadhon* ar creidimhne.

5 Cò an ti a bhuadhaicheas air an t-saoghal, ach esan a tha creidsinn gur e Iosa Mac Dhé?

6 Is e so esan a thainig trìd uisge agus trìd fhuil, Iosa Criosd; ni h-e trìd uisge mhàin, ach trìd uisge agus fuil: agus is e'n Spiorad a ni fianuis, do bhrigh gur fìrinn an Spiorad.

7 Oir tha triuir a tha deanamh fianuis air nèamh, an t-Athair, am Focal, agus an Spiorad naomh: agus an triuir sin is aon iad.

8 Agus tha triuir a tha deanamh fianuis air an talamh, an Spiorad, agus an t-uisge, agus an fhuil: agus thig an triuir sin r'a chéile ann an aon.

9 Ma ghabhas sinn ri fianuis dhaoine, 'si fianuis Dé a's mò: oir is i so fianuis Dé, a thug e mu thimchioll a Mhic.

10 An ti a chreideas ann am Mac Dhé, tha 'n fhianuis aige ann féin: an ti nach creid Dia, rinn e breugaire dheth, do bhrigh nach do chreid e an fhianuis a rinn Dia mu thimchioll a Mhic.

11 Agus is i so an fhianuis, gu'n d'thug Dia dhuinn beatha mhaireannach: agus tha a' bheatha so 'na Mhac.

12 An ti aig am bheil am Mac, tha beatha aige: an ti aig nach 'eil Mac Dhé, cha 'n'eil beatha aige.

13 Na nithe so scrìobh mi d'ar n-ionnsuidh a tha creidsinn ann an ainm Mic Dhé; chum gu'm bi fios agaibh gu bheil a' bheatha mhaireannach agaibh, agus chum as gu'n creid sibh ann an ainm Mic Dhé.

14 Agus is e so an dòchas a ta againn annsan, ma dh'iarras sinn ni sam bith a réir a thoile, gu'n éisd e ruinn.

15 Agus ma ta fhios againn gu'n éisd e ruinn, ge b'e ni a dh'iarras sinn, tha fhios againn gu bheil ar n-iarrtais a dh'iarr sinn air againn.

16 Ma chi neach sam bith a bhràthair a' peacachadh peacaidh nach 'eil a chum bàis, iarraidh e, agus bheir e beatha dha, dhoibhsan nach 'eil a' peacachadh chum bàis. Tha peacadh chum bàis ann: a thaobh sin, ni'n abram gur còir dha guidheadh.

17 Is peacadh gach uile eucoir: agus tha peacadh ann nach 'eil a chum bàis.

18 Tha fhios againn ge b'e neach a ghineadh le Dia, nach peacaich e; ach an ti a ghineadh o Dhia, coimhidh se e féin, agus cha bhean an droch aon ris.

[p] *do-dheanta.*

19 Tha fhios againn gur ann o Dhia a tha sinne, agus tha'n saoghal uile na luidhe san olc.

20 Agus tha fhios againn gu'n d'thainig Mac Dhé, agus gu'n d'thug e tuisge dhuinn, chum gu'm b'aithne dhuinn esan a ta fìor: agus tha sinne annsan a ta fìor, ann a Mhac Iosa Criosd. Is e so an Dia fìor, agus a' bheatha mhaireannach.

21 A chlann bheag, coimhidibh sibh féin o ìodholaibh. Amen.

DARA LITIR AN ABSTOIL EOIN.

CAIB. I.

1 *Tha e comhairleachadh do mhnaoi òirdheirc àraidh agus d'a cloinn buanachadh anns a' chreidimh agus ann an gràdh Criosdaidh,* 8 *an t-eagal gu'n caillcadh iad duais na h-aidmheil a rinn iad roimhe; &c.*

AN seanair chum na baintighearna taghta, agus chum a cloinne, a's ionmhuinn leamsa anns an fhìrinn; agus cha'n ann leamsa mhàin, ach leo-san uile mar an ceudna a ghabh eòlas air an fhìrinn;

2 Air son na fìrinn a tha 'na còmhnuidh annainne, agus a bhios maille ruinn gu bràth:

3 Gràs, tròcair, *agus* sìth gu robh maille ribh o Dhia an t-Athair, agus o'n Tighearn Iosa Crìosd Mac an Athar, ann am fìrinn agus ann an gràdh.

4 Bha gairdeachas mòr orm, do bhrigh gu'n d'fhuair mi *cuid* do d' chloinnsa ag imeachd anns an fhìrinn, a réir mar a fhuair sinne àithne o'n Athair.

5 Agus a nis guidheam ort, a bhaintighearn, cha'n e mar gu'n scriobhainn àithne nuadh chugad, ach *an àithne* a bha againn o thùs, gu'n gràdhaicheamaid a chéile.

6 Agus is e so an gràdh, gu'n imicheamaid a réir àitheanta-san. 'S i so an àithne, mar a chuala sibh o thùs, gu'n imicheadh sibh innte.

7 Oir tha mòran mhealltairean air teachd a steach do'n t-saoghal, nach 'eil ag aideachadh gu bheil Criosd air teachd san fheòil. Is mealltair so agus anacriosd.

8 Thugaibh aire dhuibh féin, nach caill sinn[r] na nithe sin a shaothraich sinn[s], ach gu faigh sinn làn duais.

9 Ge b'e neach a bhriseas *an lagh*, agus nach fan ann an teagasg Chriosd, cha 'n'eil Dia aige: an ti a dh'fhanas ann an teagasg Chriosd, tha araon an t-Athair agus am Mac aige.

10 Ma thig neach air bith d'ar n-ionnsuidh, agus nach toir e an teagasg so leis, na gabhaibh e steach d'*ar* tigh, agus na abraibh ris, Gu ma subhach dhuit[t].

11 Oir ge b'e neach a their ris, Gu ma subhach dhuit, tha comhpairt aige d'a dhroch oibribh.

12 Air dhomh mòran a bhi agam r'a scrìobhadh chugaibh, cha b'àill leam *scrìobhadh* le paipeir agus dubh; ach tha dòchas agam teachd d'ar n-ionnsuidh, agus labhairt beul ri beul, chum gu'm bi ar gairdeachas coimhlionta.

13 Tha clann do pheathar taghta a' cur fàilte ort. Amen.

[r] *sibh.* [s] *bhuannuich sibh.* [t] *Gu'n soirbhichear leat.*

TREAS LITIR AN ABSTOIL EOIN.

CAIB. I.

1 *Tha e a' moladh Ghaiuis air son a dhiadhachd,* 5 *agus aoidheachd do'n fhìor luchd-teagaisg;* 9 *agus air an làimh eile a' deanamh gearain air gnàthachadh mi-chàirdeil Dhiotrepheis uaibhrich; &c.*

AN seanair chum Ghaiuis ghràdhaich, a's ionmhuinn leam san fhìrinn.

2 A *bhràthair* ghràdhaich, 'se mo ghuidheadh thaobh[u] gach uile ni gu'n soirbhicheadh leat agus gu'm biodh tu slàn, mar a ta soirbheachadh le t' anam.

3 Oir rinn mi gairdeachas gu mòr 'nuair a thainig na bràithrean, agus a rinn iad fianuis do'n fhìrin a tha annadsa[a], mar a ta thusa 'g imeachd san fhìrinn.

4 Cha 'n'eil gairdeachas agam a's mò na bhi cluinntinn gu bheil mo chlann ag imeachd san fhìrinn.

5 A *bhràthair* ghràdhaich, is dileas a ni thu gach ni a ta thu deanamh do na bràithribh, agus do choigrich;

6 Muinntir a rinn fianuis air do ghràdh an làthair na h-eaglaise: ma bheir thu air an aghaidh iad 'nan slighe mar is cubhaidh do Dhia, is maith a ni thu:

7 Oir chaidh iad a mach air sgàth ainme-san, gun ni air bith a ghabhail o na Cinnich.

8 Uime sin tha dh'fhiachaibh oirnne gabhail r'an leithidibh sin, chum gu'm bitheamaid 'nar comh-shaothraichibh do'n fhìrinn.

9 Scrìobh mi[b] chum na h-eaglaise: ach cha ghabh Diotrephes, leis am miann àrd-cheannas a bhi aige 'nam measg, ruinne.

10 Uime sin ma thig mi, cuiridh mi an cuimhne[c] oibre a ta e deanamh, a' bith-labhairt 'nar n-aghaidh le briathraibh aingidh[d]: agus cha leoir leis sin, ach ni mò a tha e féin a' gabhail ris na bràithribh, agus tha e a' bacadh na droinge leis am b'àill, agus 'gan tilgeadh mach as an eaglais.

11 A *bhràthair* ghràdhaich, na lean an ni a ta olc, ach an ni a ta maith. An ti a ni maith, is ann o Dhia a ta e: ach an ti a ni olc, cha'n fhac e Dia.

12 Tha deadh theisteas air Demetrius o na h-uile, agus o'n fhìrinn féin: agus tha sinne *mar an ceudna* a' deanamh fianuis, agus tha fios agaibh gu bheil ar fianuisne fìor.

13 Bha mòran agam r'a scrìobhadh, ach cha 'n àill leam scrìobhadh le dubh agus peann a' t'ionnsuidh:

14 Ach tha dòchas agam t'fhaicinn gun dàil, agus labhraidh sinn beul ri beul. Sìothchaint maille riut. Tha na càirdean a' cur fàilte ort. Cuir fàilte air na càirdibh air an ainm.

[u] *roimh.* [a] *do t'fhìrinn-sa.* [b] *Scrìobhainn.* [c] *cuimhnichidh mi.* [d] *naimhdeil, mìorunach.*

LITIR CHOITCHIONN AN ABSTOIL IUDAIS.

CAIB. I.

1 *Tha e 'gam brosnachadh gu bhi bunaitcach ann an aidmheil a' chreidimh,* 4 *Tha luchd-teagaisg bréige air teachd a steach 'nam measg chum am mealladh; agus tha peanas ro eagalach air ulluchadh fa chomhair na nuinntir sin, air son an droch theagaisg agus an caitheadh-beatha mhi-naomha: &c.*

IUDAS seirbhiseach Iosa Criosd, agus bràthair Sheumais, chum na droinge a tha air an naomhachadh le Dia an t-Athair, agus air an coimhead le Iosa Criosd, air an gairm:

2 Gu robh tròcair, agus sìth, agus gràdh air am meudachadh dhuibhse.

3 A mhuinntir ionmhuinn, air dhomh an uile chabhag [e] a dheanamh chum scrìobhadh d'ar n-ionnsùidh mu thimchioll na slàinte chòitchionn [f], b'fheumail domh scrìobhadh d'ar n-ionnsuidh, 'gar n-earalachadh [g] sibh a chathachadh gu dichiollach air son a' chreidimh a thugadh aon uair do na naoimh.

4 Oir dh'eulaigh [h] daoine àraidh a steach, a dh'orduicheadh roimhe [i] o shean chum an dìtidh so, *daoine* midhiadhaidh, a' tionndadh gràis ar Dé-ne gu macnus, agus ag àicheadh Dhé, a's aon Uachdaran ann, agus ar Tighearna Iosa Criosd.

5 Uime sin is àill leam bhur cur an cuimhne, ge do bha fhios agaibh aon uair [l] air so, cionuus an déigh do'n Tighearn am pobull a shaoradh a tìr na h-Eiphit, a sgrios e an déigh sin an droing nach do chréid.

6 Agus na h-aingil nach do ghleidh an ceud inbhe, ach a dh'fhàg an àite-còmhnuidh féin, choimhid e ann an geimhlibh siorruidh fuidh dhorchadas, fa chomhair breitheanais an là mhòir.

7 Amhuil a ta Sodom agus Gomorrha, agus na bailte mu'n cuairt orra, a thug iad féin thairis do strìopachas air a' mhodh cheudna, agus a bha leantuinn feòla coimhich, air an cur suas 'nam ball-sampuill [m] a' fulang dioghaltais teine shiorruidh.

8 Mar an ceudna fòs tha an luchd-bruadair [n] sin a' salachadh na feòla, a' deanamh tàir air uachdaranachd, agus a' labhairt gu toibheumach [o] air àrd-inbhibh.

9 Gidheadh cha do ghabh Michael an t-àrd-aingeal, 'nuair a chathaich e 'n aghaidh an diabhoil, agus a rinn e deasboireachd mu chorp Mhaois, dànadas air casaid thoibheumach a thoirt 'na aghaidh, ach thubhairt e, Gu cronuicheadh an Tighearn thu!

10 Ach tha'n droing sin a' labhairt gu toibheumach air na nithibh [p] nach aithne dhoibh: ach na nithe sin a's aithne dhoibh air mhodh nàdurra, mar ainmhidhibh gun reuson, tha iad 'gan truailleadh féin annta.

11 Is anaoibhinn doibh! oir dh'imich iad ann an slighe Chain, agus ruith iad gu togarrach ann an seacharan Bhalaaim air ghaol tuarasdail, agus sgriosadh iad ann an anacainnt cheannarcaich Chore.

12 Is smala iad sin ann bhur cuirmibh gràidh, 'nuair a tha iad air cuirmibh maille ribh, 'gam beathachadh féin gun eagal: *is* neoil *iad* gun

[e] *dhichioll.* [f] *chumanta.* [g] *a' cur impidh oirbh.* [h] *ghoid.* [i] *a scriobhadh roimhe.* [l] *roimhe.* [m] *'nan samhlachas.* [n] *luchd-bruadair neo-ghlan.* [o] *gu tàir-chainnteach, maslach.* [p] *labhairt uile mu na nithibh.*

uisge, air an giùlan mu'n cuairt le gaothaibh ; craobhan searg-mheasach, gun toradh ; da uair marbh, air an spionadh as am freumhaibh ;

13 Garbh thonna[r] na fairge, a sgeitheas an nàire féin mar chobhar ; reulta seachranach, d'am bheil duibhre an dorchadais gu sìorruidh air a thasgaidh.

14 Agus rinn Enoch mar an ceudna, an seachdamh *pearsa* o Adhamh, fàidheadhaireachd orra sin, ag ràdh, Feuch, tha'n Tighearn a' teachd le dheich miltibh naomha[s],

15 A dheanamh breitheanais air na h-uile, agus chum iadsan uile a tha mi-dhiadhaidh 'nam measg fhàgail ris, a thaobh an uile ghnìomhara mi-dhiadhaidh a rinn iad gu mi-dhiadhaidh, agus a thaobh an uile *bhriathar* cruaidh, a labhair peacaich mi-dhiadhaidh 'na aghaidh.

16 Is luchd cànrain agus gearain an droing so, a tha 'g imeachd a réir an anamhiann féin ; agus tha'm beul a' labhairt *bhriathar* atmhor[t], agus iad a' gabhail iongantais[u] do phearsaibh dhaoine air sgàth buannachd.

17 Ach cuimhnichibhse, a mhuinntir mo ghràidh, na focail a labhradh roimhe le abstolaibh ar Tighearna Iosa Criosd :

18 Mar a thubhairt iad ribh, gu'm biodh anns an aimsir dheireannaich luchd-fanoid, a ghluaiseadh a réir an anamhianna mi-dhiadhaidh féin.

19 'S iad sin an dream a sgaras iad féin *o chàch*, collaidh[a], gun an Spiorad aca.

20 Ach air bhi dhuibhse, a mhuinntir ionmhuinn, 'gar togail féin suas ann bhur creidimh ro naomha, a' deanamh ùrnuigh san Spiorad naomh,

21 Coimhidibh sibh féin ann an gràdh Dhé, le sùil ri tròcair ar Tighearna Iosa Criosd chum na beatha maireannaich.

22 Agus gabhaibh truas do dhream àraidh, a' deanamh eadar-dhealachaidh :

23 Agus tearnaibh dream eile le h-eagal, 'gan spionadh as an teine ; a' fuathachadh eadhon an eudaich air am bheil smal na feòla[b].

24 A nis dhasan a tha comasach air bhur gleidheadh o thuisleadh, agus *bhur* cur gu neo-lochdach an làthair a ghlòire le h-aoibhneas ro mhòr,

25 Do'n Dia a ta mhàin glic, ar Slànuighear, *gu robh* glòir agus mòralachd, neart[c] agus cumhachd, a nis agus air feadh nan uile linn. Amen.

TAISBEANADH EOIN AN DIADHAIR.

CAIB. I.

1 *Tha Eoin a' scrìobhadh a thaisbeanaidh chum seachd eaglaisean na h-Asia, a tha air an ciallachadh leis na seachd coinnlciribh òir.* 7 *Teachd Chriosd :* 14 *A chumhachd glòrmhor, agus a mhòralachd.*

TAISBEANADH Iosa Criosd, a thug Dia dha, a dh'fhoillseachadh d'a sheirbhisich nithe a's éigin teachd gu crìch ann an aithghearr ; agus chuir e teachdaireachd uaith, agus le aingeal féin dh'fhoillsich e *iad* d'a sheirbhiseach Eoin :

2 A rinn fianuis air focal Dé, agus air teisteas Iosa Criosd, agus air gach ni a chunnaic e.

3 *Is* beannuichte an ti a leughas, agus iadsan a dh'éisdeas ri briathraibh na fàidheadaireachd so, agus a

[r] *Fiadh thonna.* [s] *le deich miltibh d'a naomhaibh,* [t] *uaibhreach.* [u] *a' toirt mòr mheas.* [a] *nàdurra.* [b] *a ta air a shalachadh leis an fheòil.* [c] *tighearnas, uachdaranachd.*

choimhideas na nithe a tha scrìobhta innte: oir tha'n t-àm am fagus.

4 EOIN chum nan seachd eaglais a ta san Asia: Gràs dhuibh, agus sìth o'n ti a ta, agus a bha, agus a ta ri teachd; agus o na seachd spioradaibh a tha'm fianuis a righ-chaithreachsan;

5 Agus o Iosa Criosd, an fhianuis fhìor, an ceud-ghin o na marbhaibh, agus uachdaran righre na talmhainn: Dhasan a ghràdhaich sinn, agus a dh'ionnlaid sinn o ar peacaibh 'na fhuil féin,

6 Agus a rinn righre dhinn agus sagarta do Dhia agus d'a Athairsan; dhasan *gu robh* glòir agus cumhachd gu saoghal nan saoghal. Amen.

7 Feuch, tha e teachd le neulaibh; agus chi gach sùil e, agus iadsan *mar an ceudna* a lot [d]: agus ni uile threubha na talmhainn caoidh air a shonsan: gu ma h-amhluidh a bhitheas, Amen.

8 Is mise Alpha agus Omega, an toiseach agus an deireadh, a deir an Tighearn, a ta, agus a bha, agus a ta ri teachd, an t-Uile-chumhachdach.

9 Bha mise Eoin, bhur dearbhbhràthair, agus bhur companach ann an àmhghar, agus ann an rioghachd agus am foighidin Iosa Criosd, anns an eilean [e] d'an goirear Patmos, air son focail Dé, agus air son fianuis Iosa Criosd.

10 Bha mi san Spiorad air là an Tighearna, agus chuala mi air mo chulaobh guth mòr. mar *ghuth* trompaide,

11 Ag ràdh, Is mise Alpha agus Omega, an ceud neach agus an neach deireannach: agus, Scrìobhsa ann an leabhar an ni a chi thu, agus cuir e chum nan seachd eaglais a tha san Asia; chum Ephesuis, agus chum Smirna, agus chum Phergamois, agus chum Thiatira, agus chum Shardis, agus chum Philadelphia, agus chum Laodicea.

12 Agus thionndaidh mi a dh'fhaicinn a ghutha a labhair rium. Agus air tioundadh dhomh, chunnaic mi seachd coinnleirean òir;

13 Agus am meadhon nan seachd coinnleir, *neach* cosmhuil ri Mac an duine, air an robh eudach a rainig sìos gu shàilibh, agus crioslaichte [f] le crios òir mu chìochaibh.

14 *Bha* a cheann agus fholt geal mar oluinn ghil, mar shneachda; agus a shùilean mar lasair theine;

15 Agus a chosa cosmhuil ri umha [g] fìor-ghlan, mar gu'm bitheadh iad a' dearg-losgadh ann an àmhuinn; agus a ghuth mar thoirm mhòrain uisgeacha.

16 Agus bha aige 'na làimh dheis seachd reulta: agus claidheamh geur dà fhaobhair a' teachd a mach as a bheul: agus *bha* ghnùis mar a' ghrian a' dealrachadh 'na làn neart.

17 Agus an uair a chunnaic mi e, thuit mi sìos aig a chosaibh an riochd mairbh: agus chuir e a làmh dheas orm, ag ràdh rium, Na biodh eagal ort: is mise an ceud neach agus an neach deireannach.

18 *Is mi* an ti a ta beo, agus a bha marbh; agus feuch, tha mi beo gu saoghal nan saoghal, Amen; agus tha iuchraiche ifrinn [h] agus a' bhàis agam.

19 Scrìobh na nithe a chunnaic thu, agus na nithe a ta ann, agus na nithe a bhitheas an déigh so:

20 Rùn-dìomhair nan seachd reult a chuanaic thu ann am làimh dheis, agus nan seachd coinnleir òir. Is iad na seachd reulta, aingil nan seachd eaglais: agus is iad na seachd coinnleirean a chunnaic thu, na seachd eaglaisean.

CAIB. II.

Ciod a dh'àithneadh do Eoin a scrìobhadh chum aingle (is iad sin, ministeirean) nan eaglais 1 *Ephesuis,* 8 *Smirna,* 12 *Phergamois,* 18 *Thiatira: agus ciod a ta air a mholadh, no a fhuaradh uireasbhuidheach anntasan.*

CHUM aingil i eaglaise Ephesuis, Scrìobh, is iad so na nithe a deir an ti a tha cumail nan seachd reult 'na làimh dheis, a tha 'g imeachd ann am meadhon nan seachd coinnleir òir;

[d] *a throimh-lot, a shàth e trìd.* [e] *oilean, innis.* [f] *criosraichte.* [g] *prais.* [h] *na h-uaighe, an t-saoghail ri teachd.* [i] *theachdaire.*

2 Is aithne dhomh t'oibre, agus do shaothair, agus t'fhoighidin, agus nach urrainn thu giùlan leo-san a tha olc; agus gu'n do dhearbh thu iadsan a their gur abstoil iad féin, agus nach eadh, agus gu'n d'fhuair thu iad breugach;

3 Agus gu'n do ghiùlain thu, agus gu bheil foighidin agad, agus air sgàth m'ainme-se gu'n d'rinn thu saothair, agus nach d'thug thu thairis.

4 Gidheadh, tha agam a' t'aghaidh, gu'n do thréig thu do cheud ghràdh.

5 Cuimhnich uime sin cia uaith a thuit thu, agus gabh aithreachas, agus dean na ceud oibre; no thig mi ort gu grad, agus atharraichidh mi do choinnleir as àit, mur gabh thu aithreachas,

6 Ach a ta so agad, gur fuathach leat oibre nan Nicolaiteach, nithe mar an ceudna a's fuathach leamsa.

7 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh e ciod a their an Spiorad ris na h-eaglaisibh; Do'n ti a bhuadhaicheas bheir mise r'a itheadh do chraoibh na beatha, a tha ann am meadhon phàrrais Dé.

8 Agus chum aingil eaglaise Smirna, scrìobh, Na nithe so a their esan a's e'n ceud neach agus an neach deireannach, a bha marbh, agus a tha beo;

9 Is aithne dhomh t'oibre, agus t'àmhghar, agus do bhochdainn, (gidheadh a ta thu beartach[l]) agus *is aithne dhomh* toibheum na muinntir a their gur Iudhaich iad féin, agus nach eadh, ach sionagog Shatain.

10 Na biodh eagal ort roimh aon do na nithibh sin a dh'fhuilingeas tu: feuch, tilgidh an diabhol cuid dhibh ann am priosun, chum gu'n dearbhar sibh; agus bithidh àmhghar[m] agaibh rè dheich làithean: bi-sa fìrinneach gu bàs, agus bheir mise dhuit crùn na beatha.

11 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh e ciod a their an Spiorad ris na h-eaglaisibh: An ti a bheir buaidh, cha chiurrar leis an dara bàs e.

12 Agus chum aingil na h-easglaise a *ta* ann am Pergamos, scrìobh, Na nithe so deir esan, aig am bheil an claidheamh geur dà fhaobhair:

13 Is aithne dhomh t'oibre, agus c'àit am bheil thu a'd' chòmhnuidh, *eadhon* far *am bheil* caithir Shàtain: agus a ta thu a' cumail m'ainme-se gu daingean, agus cha d'àicheadh thu mo chreidimh, eadhon anns na làithibh sin anns *an robh* Antipas 'na fhianuis[n] fhìrinneach dhomh, a mharbhadh 'nar measg, far am bheil Sàtan 'na chòmhnuidh.

14 Gidheadh, tha beagan agam a' t'aghaidh, do bhrigh gu bheil agad an sin an droing a tha cumail teagaisg Bhalaaim, a theagaisg do Bhalac ceap-tuislidh a chur roimh chloinn Israeil, chum nithe a dh'ìobradh do ìodholaibh itheadh, agus strìopachas a dheanamh.

15 Is amhuil sin a ta agad mar an ceudna an dream a tha cumail teagaisg nan Nicolaiteach, ni a's fuathach leamsa.

16 Dean aithreachas, no thig mi a' t'ionnsuidh gu grad, agus cogaidh mi 'nan aghaidh le claidheamh mo bheoil.

17 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh e ciod a their an Spiorad ris na h-eaglaisibh: Do'n ti a bhuadhaicheas bheir mi r'a itheadh do'n mhana fholuichte, agus bheir mi dha clach gheal, agus air a' chloich ainm nuadh scrìobhta, nach aithne do neach air bith, ach do'n ti a gheibh *i*.

18 Agus chum aingil na h-eaglaise a *ta* ann an Tiatira, scrìobh, Na nithe so deir Mac Dhé, aig am bheil a shùilean mar lasair theine, agus a chosan mar umha fìor-ghlan;

19 Is aithne dhomh t'oibre, agus do ghràdh, agus do fhrithealadh[o], agus *do* chreidimh, agus t'fhoighidin, agus t'oibre deireannach; gu *bheil iad* ni's mò na do cheud oibre.

20 Gidheadh, tha agam beagan do nithibh a' t'aghaidh, gu bheil thu a' fulang do'n mhnaoi sin Iesebel, a their gur ban-fhàidh i féin, mo sheirbhisich a theagasg agus a mhealladh chum strìopachas a dheanamh, agus nithe a dh'ìobradh do ìodholaibh itheadh.

21 Agus thug mi dhi ùine gu

[l] *saibhir.* [m] *trioblaid.* [n] *'na mhaìrtireach.* [o] *sheirbhis, mhinistreileachd.*

aithreachas a ghabhail d'a strìopachas, agus cha do ghabh i aithreachas.

22 Feuch, tilgidh mi i ann an leabaidh, agus iadsan a tha deanamh adhaltrannais rithe ann an àmhghar mòr, mur gabh iad aithreachas d'an gnìomharaibh.

23 Agus marbhaidh mi a clann leis a' bhàs; agus bithidh fhios aig na h-eaglaisibh uile gur mise an ti sin a sgrùdas na h-àirnean agus na cridheachan: agus bheir mi do gach aon agaibhse a réir bhur n-oibre.

24 Ach ribhse a deiream, agus ris a' chuid eile ann an Tiatira, Mheud aig nach 'eil an teagasg so, agus do nach b'aithne doimhne Shàtain, mar a their iad, cha chuir mi uallach eile oirbh,

25 Ach cumaibh gu daingean an ni a ta agaibh, gus an d'thig mi.

26 Agus an ti a bhuadhaicheas, agus a ghleidheas m'oibre gus a' chrìoch, dhasan bheir mi cumhachd os ceann nan Cinneach:

27 (Agus riaghlaidh e iad le slait iaruinn: mar shoithichibh creadha brisear 'nam bloighdibh iad) amhuil a fhuair mise o m' Athair.

28 Agus bheir mi dha reult na maidne.

29 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh e ciod a their an Spiorad ris na h-eaglaisibh.

CAIB. III.

1 *Tha aingeal eaglaise Shardis air a chronachadh, 3 air earalachadh gu h-aithreachas, agus air a bhagairt mur dean e aithreachas.* 8 *Tha aingeal eaglaise Philadelphia air a mholadh air son a dhìchill agus fhoighidin.* 15 *Tha aingeal eaglaise Laodicea air a chronachadh a chionn nach robh e fuar no teth, &c.*

AGUS chum aingil na h-eaglaise a *tha* ann an Sardis, scrìobh, Na nithe so deir an ti aig am bheil seachd spiorada Dhé, agus na seachd reulta; Is aithne dhomh t'oibre, gu bheil ainm agad, gu bheil thu beo, gidheadh a ta thú marbh.

2 Bi faireil, agus neartaich a' chuid eile a ta ullamh gu bàsachadh: oir cha d'fhuair mi t'oibre coimhlionta am fianuis Dé.

3 Cuimhnich uime sin cionnus a fhuair agus a chuala tu, agus gleidh[p], agus gabh aithreachas. Uime sin mur dean thu faire, thig mi ort mar ghaduiche, agus cha bhi fios agad ciod i an uair anns an d'thig mi ort.

4 Tha beagan ainmeanna agad eadhon ann an Sardis, nach do shalaich an eudach; agus imichidh iad maraon riumsa ann an *culaidhibh* geala: oir is airidh[r] iad.

5 An ti a bheir buaidh, sgeadaichear e ann an eudach geal; agus cha dubh mi mach ainm a leabhar na beatha, ach aidichidh mi ainmsan am fianuis m'Athar, agus am fianuis aingiesan.

6 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh e ris an ni a deir an Spiorad ris na h-eaglaisibh.

7 Agus chum aingil na h-eaglaise ann am Philadelphia, scrìobh, Na nithe so deir an ti naomha, an ti fìor, an ti aig am bheil iuchair Dhaibhidh, an ti a dh'fhosglas, agus cha dùin neach air bith; agus a dhùineas, agus cha'n fhosgail neach air bith:

8 Is aithne dhomh t'oibre: feuch, chuir mi dorus fosgailte romhad, agus cha'n urradh neach air bith a dhùnadh e: oir a ta neart beag agad, agus ghleidh thu m'fhocal, agus cha d'àicheadh thu m'ainm.

9 Feuch, bheir mise *orrasan* do shionagog Shàtain (a their gur Iudhaich iad féin, agus nach eadh, ach a ta deanamh bréige) feuch, bheir mise orra gu'u d'thig iad agus gu'n dean iad aoradh aig do chosaibh, agus gu'm bi fios aca gu'n do ghràdhaich mise thu.

10 A chionn gu'n do ghleidh thu focal m'fhoighidinse, gleidhidh mise thusa mar an ceudna o uair a' bhuairidh, a thig air an t-saoghal uile, a dhearbhadh na muinntir sin a tha 'nan còmhnuidh air an talamh.

11 Feuch, tha mi a' teachd gu gràd: dean greim daingean air na bheil agad, chum nach glac neach air bith do chrùn.

12 An ti a bheir buaidh, ni mi e

[p] *coimhid, cum gu teann.* [r] *fiu.*

'na phost [s] ann an teampull mo Dhé, agus cha d'théid e ni's mò a mach as: agus scrìobhaidh mi ainm mo Dhé air, agus ainm cathrach [b] mo Dhé, *a's i* Ierusalem nuadh, a thig a nuas o nèamh o m' Dhia: agus *scrìobhaidh* mi m'ainm nuadh féin *air*.

13 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh e ciod a deir an Spiorad ris na h-eaglaisibh.

14 Agus chum aingil na h-eaglaise ann an Laodicea, scrìobh, Na nithe so deir an Amen, an fhianuis dhìleas agus fhìrinneach, toiseach cruthachaidh Dhé;

15 Is aithne dhomh t'oibre, nach 'eil thu aon chuid fuar no teth: b'fhearr leam gu'm bitheadh tu fuar no teth.

16 Uime sin do bhrigh gu bheil thu meagh-bhlàth, agus nach 'eil thu aon chuid fuar no teth, sgeithidh mi thu mach as mo bheul.

17 Do bhrigh gu bheil thu ag ràdh, Tha mi beartach, agus air fàs saibhir, agus gun fheum agam air ni sam bith; agus gun fhios agad gu bheil thu dòruinneach [u], agus truagh, agus bochd, agus dall, agus lomnochd.

18 Comhairlicheam dhuit òr a cheannach uamsa, air a dhearbhadh san teine, chum as gu'm bi thu saibhir; agus eudach geal, chum gu'n còmhdaichear thu, agus nach bi nàire [a] do lomnochduidh follaiseach; agus ùng do shùile le sàbhshùl [b], chum gur léir dhuit.

19 Mheud as is ionmhuinn leam, cronaicheam agus smachdaicheam; uime sin biodh agadsa teas-ghràdh, agus dean aithreachas.

20 Feuch, tha mi a'm' sheasamh aig an dorus, agus a' bualadh: ma dh'éisdeas neach sam bith ri m' ghuth, agus gu'm fosgail e'n dorus, thig mi a steach d'a ionnsuidh, agus gabhaidh ni mo shuipeir maille ris, agus esan maille riumsa.

21 Do'n ti a bhuadhaicheas bheir mi comas suidhe maille riumsa air mo righ-chaithir, amhuil fòs a bhuadhaich mise, agus a shuidh mi maille ri m'Athair air a righchaithir-san.

22 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh e ris an ni a deir an Spiorad ris na h-eaglaisibh.

CAIB. IV.

2 Tha Eoin a'faicinn righ-chaithreach Dhé ann am flaitheamhnas. 4 Na ceithir seanaire fichead. 6 Na ceithir bheathaiche làn do shùilibh air am beulaobh agus air an cùlaobh. 10 Tha na seanairean a' tilgeadh sìos an crùn, agus a' deanamh aoraidh do'n ti a bha 'na shuidhe air an righ-chaithir.

AN déigh so dh'amhairc mi, agus feuch, *bha* dorus fosgailte air nèamh; agus *bha* an ceud ghuth a chuala mi, mar *fhuaim* trompaid a' labhairt rium, ag ràdh, Thig a nìos an so, agus nochdaidh mise dhuit nithe a's éigin tachairt an déigh so.

2 Agus air ball bha mi san Spiorad: agus feuch, bha righ-chaithir air a suidheachadh air nèamh, agus bha neach 'na shuidhe air an righ-chaithir.

3 Agus bha an ti a shuidh, r'a amharc air, cosmhuil ri cloich Iaspir, agus Shardis: agus *bha* bogha-frois [c] timchioll na righ-chaithreach mu'n cuairt, cosmhuil, r'a fhaicinn, ri Emerald.

4 Agus timchioll na righ-chaithreach mu'n cuairt *bha* ceithir chaithriche fichead; agus air na caithrichibh chunnaic mi ceithir seanaire fichead 'nan suidhe, air an sgeadachadh ann an culaidhibh geala; agus bha aca air an cinn corona [d] òir.

5 Agus chaidh a mach as an righchaithir dealanaich, agus tairneanaich, agus guthanna: agus *bha* seachd lòchrain [e] theine a' dearg-lasadh am fianuis na righ-chaithreach, a's iad seachd spiorada Dhé.

6 Agus roimh an righ-chaithir *bha* fairge ghloine cosmhuil ri criostal: agus ann am meadhon na righ-chaithreach, agus mu'n cuairt do'n righchaithir, *bha* ceithir bheathaiche làn

[s] *'na charragh.* [t] *baile.* [u] *iargunach, àmhgharach.* [a] *gràineileachd.*
[b] *fobhair-shùl, sùil-leigheas.* [c] *bogha-uisge.* [d] *crùna.*
[e] *lamps.* Sasg.

do shùilibh air am beulaobh agus air an cùlaobh.

7 Agus *bha* an ceud bheathach cosmhuil ri leòmhan, agus an dara beathach cosmhuil ri laogh, agus bha aig an treas beathach aghaidh mar dhuine, agus *bha* an ceathramh beathach cosmhuil ri iolair ag itealaich.

8 Agus aig na ceithir bheathaichibh, aig gach aon diubh fa leth, bha sea sgiathan mu'n cuairt da, agus *bha* iad làn do shùilibh an taobh a stigh; agus cha sguir iad a là no dh'oidhche, ag ràdh, Naomha, naomha, naomha, an Tighearn Dia uile-chumhachdach, a bha, agus a ta, agus a bhitheas.

9 Agus an uair a thug na beathaiche sin glòir, agus urram, agus buidheachas do'n ti a bha 'na shuidhe air an righ-chaithir, a ta beo gu saoghal nan saoghal,

10 Thuit na ceithir seanaire fichead sìos an làthair an ti a bha 'na shuidhe air an righ-chaithir, agus rinn iad aoradh dhasan a ta beo gu saoghal nan saoghal, agus thilg iad sìos an corona an làthair na righ-chaithreach, ag ràdh,

11 Is airidh [f] thusa, a Thighearn, air glòir, agus urram, agus cumhachd fhaotainn; oir chruthaich thu na h-uile nithe, agus air son do thoilesa tha iad, agus chruthaicheadh iad.

CAIB. V.

1 *An leabhar air a sheulachadh le seachd seulaibh,* 9 *a b'airidh a mhàin an t-Uan a mharbhadh air fhosgladh:* 12 *uime sin tha na seanairean a' toirt cliu dha, agus ag aideachadh gu'n do shaor e iad le fhuil féin.*

AGUS chunnaic mi air làimh dheis [g] an ti a shuidh air an righ chaithir, leabhar scrìobhta san taobh a stigh dheth agus air a chùlaobh, air a sheulachadh le seachd seulaibh.

2 Agus chunnaic mi aingeal treun a' gairm le guth àrd, Cò a's airidh air an leabhar fhosgladh; agus air a sheulachan fhuasgladh?

3 Agus cha robh aon neach air nèamh, no air thalamh, no fuidh'n talamh comasach air an leabhar fhosgladh, no sealltuinn air.

4 Agus ghuil mi gu mòr, do bhrigh nach d'fhuaradh aon neach a b'airidh air an leabhar fhosgladh, agus a leughadh, no sealltuinn air.

5 Agus thubhairt aon do na seanairibh rium, Na guil: feuch, bhuadhaich an Leòmhan a tha do thréibh Iuda, Freumh Dhaibhidh, air an leabhar fhosgladh, agus a sheachd seulachan fhuasgladh.

6 Agus dh'amhairc mi agus feuch, ann am meadhon na righ chaithreach, agus nan ceithir bheathaich, agus ann am meadhon nan seanair, Uan 'na sheasamh mar gu'm biodh e air a mharbhadh, aig an robh seachd adhaircean, agus seachd sùilean, a's iad seachd spiorada Dhé, a chuireadh a mach chum na talmhainn uile.

7 Agus thainig e, agus ghlac e an leabhar a deas làimh an ti a bha 'na shuidhe air an righ-chaithir.

8 Agus an uair a ghlac e'n leabhar, thuit na ceithir bheathaichean, agus na ceithir seanaire fichead sìos an lathair an Uain, agus aig gach aon diubh clàrsaichean, agus tùis-shoithichean òir làn do nithibh deadh-bholaidh, nithe a's iad ùrnuighean nan naomh.

9 Agus chan iad òran nuadh, ag ràdh, Is airidh thusa air an leabhar a ghlacadh, agus a sheulachan fhosgladh, do bhrigh gu'n do mharbhadh thu, agus gu'n do shaor thu sinne do Dhia le t'fhuil féin, as gach uile thréibh, agus theangaidh, agus shluagh, agus chinneach;

10 Agus gu'n d'rinn thu righre dhinn agus sgarta d'ar Dia: agus rioghaichidh sinn air an talamh.

11 Agus dh'amhairc mi, agus chuala mi guth mhòrain aingeal timchioll na righ-chaithreach, agus nam beathach, agus nan seanair; agus b'e an àireamh deich mìle uair deich mìle, agus mìlte do mhìltibh;

12 Ag ràdh le guth àrd, Is airidh an t-Uan a chaidh mharbhadh, air

[f] *fiu.* [g] *ann an làimh dheis.*

cumhachd, agus saibhreas, agus gliocas, agus neart, agus urram, agus glòir, agus moladh fhaotainn.

13 Agus chuala mi gach uile chreutair a ta air nèamh, agus air an talamh, agus fuidh'n talamh, agus a ta air a chuan, agus nā h-uile nithe a ta annta, ag ràdh, Moladh agus urram, agus glòir, agus cumhachd, *gu robh* dhasan a ta 'na shuidhe air an righ-chaithir, agus do'n Uan gu saoghal nan saoghal.

14 Agus thubhairt na ceithir bheathaiche, Amen. Agus thuit na ceithir seanaire fichead sìos, agus rinn iad aoradh dhasan a ta beo gu saoghal nan saoghal.

CAIB. VI.

Fosgladh nan seula an ordugh, agus cìod a lean air sin; &c.

AGUS chunnaic mi, 'nuair a dh'fhosgail an t-Uan aon do na seulaibh, agus chuala mi aon do na ceithir bheathaichibh ag ràdh, mar le fuaim tairneanaich, Thig agus faic.

2 Agus chunnaic mi, agus feuch, each geal; agus bha aig an ti a shuidh air, bogha: agus thugadh dha crùn, agus chaidh e mach a' bhuadhachadh, agus chum gu buadhaicheadh e.

3 Agus an uair a dh'fhosgail e'n dara seula, chuala mi an dara beathach ag ràdh, Thig, agus faic.

4 Agus chaidh each eile mach, *a bha* dearg; agus thugadh *cumhachd* dhasan a shuidh air, chum sith a thoirt o'n talamh, ionnas gu marbhadh iad a chéile: agus thugadh claidheamh mòr dha.

5 Agus an uair a dh'fhosgail e an treas seula, chuala mi an treas beathach ag ràdh, Thig, agus faic. Agus dh'amhairc mi, agus feuch, each dubh, agus bha aig an ti a shuidh air, meidh[h] 'na làimh.

6 Agus chuala mi guth ann am meadhon nan ceithir bheathach ag ràdh, Tomhas cruineachd air son peghinn, agus tri tomhasan eòrna air pheginn; agus na dean cron air an ola, no air an fhìon.

7 Agus an uair a dh'fhosgail e'n ceathramh seula, chuala mi guth a' cheathramh beathaich ag ràdh, Thig, agus faic.

8 Agus dh'amhairc mi, agus feuch, each glas[i]; agus b'e ainm an ti a shuidh air, am Bàs, agus lean ifrinn[l] 'na chuideachd: agus thugadh dhoibhsan cumhachd chum marbhaidh air a cheathramh cuid do'n talamh, le claidheamh, agus le gorta, agus le bàs[d], agus le fiadh bheathaichibh na talmhainn.

9 Agus an uair a dh'fhosgail e an cùigeadh seula, chunnaic mi fuidh 'n altair, anama na muinntir sin a mharbhadh air son focail Dé, agus air son na fianuis a chum iad.

10 Agus ghlaodh iad le guth mòr, ag ràdh, Cia fhad a bhitheas, o Thighearna naomha agus fhìrinnich, gus an dean thu breitheanas, agus an dìol thu ar fuilne orrasan a ta 'nan còmhnuidh air an talamh?

11 Agus thugadh do gach aon diubh truscana fada geala, agus a dubhradh riu, iad a gabhail fois fathast rè ùine bhig, gus am biodh an comh-sheirbhisich mar an ceudna, agus am bràithrean a rachadh a mharbhadh mar *a chaidh* iadsan, air an coimhlionadh.

12 Agus dh'amhairc mi 'nuair a dh'fhosgail e an seathadh seula, agus feuch, bha crith mhòr thalmhainn ann, agus dh'fhàs a' ghrian dubh mar shaic-eudach ròin, agus dh'fhàs a' ghealach mar fhuil.

13 Agus thuit reulta nèimhe air an talamh, mar a thilgeas craobhfhìge a fìgean anabaich, 'nuair a chrathar i le gaoith mhòir:

14 Agus chaidh nèamh thairis mar rola leabhar air fhilleadh air a chéile; agus dh'atharraicheadh gach beinn agus eilean as an ionadaibh féin:

15 Agus dh'fholaich righre na talmhainn, agus na daoine mòra, agus na daoine saibhre, agus na h-àrd cheannardan, agus na daoine cumhachdach, agus gach tràill[n], agus gach duine saor, iad féin ann an uamhaibh agus ann an creagaibh nam beann;

[h] *toimhsean.* [i] *uaine.* [l] *an uaigh.* [m] *plàigh bhàsmhoir.* [n] *daor-òglach.*

16 Agus thubhairt iad ris na sléibhtibh agus ris na creagaibh, Tuitibh oirnne, agus folaichibh sinn o ghnùis a ti a tha 'na shuidhe air an righ-chaithir, agus o fheirg an Uain?

17 Oir thainig latha mòr fheirgesan; agus cò a dh'fheudas seasamh?

CAIB. VII.

3 *Tha aingeal a' eur seula air seirbhtsich Dhé 'nan eudanaibh.* 4 *Aireamh na muinntir a sheulaicheadh: do threubhaibh Israeil fa leth àireamh shonraichte,* 9 *do gach cinneach eile cuideachd mhòr gun àireamh, a tha 'nan seasamh an làthair na righ-chaithreach, air an sgeadachadh ann an truscanaibh geala, &c.*

AGUS an déigh nan nithe sin chunnaic mi ceithir aingil 'nan seasamh air ceithir oisinnibh na talmhainn, a' cumail ceithir gaothanna na talmhainn, chum nach séideadh a' ghaoth air an talamh, no air an fhairge, no air aon chraoibh.

2 Agus chunnaic mi aingeal eile ag éirigh o'n àird an ear, aig an robh seula an Dé bheò: agus ghlaodh e le guth mòr ris na ceithir aingil, d'an d'thugadh *cumhachd* cron a dheanamh air an talamh agus air an fhairge,

3 Ag ràdh, na deanaibh dochann do'n talamh, no do'n fhairge, no do na craobhaibh, gus an cuir sinn seula air seirbhisich ar Dé air claraibh an eudain.

4 Agus chuala mi àireamh na droinge a sheulaicheadh: ceud agus dà fhichead agus ceithir mìle, a sheulaicheadh do uile threubhaibh chloinn Israeil.

5 Sheulaicheadh dà mhìle dheug do thréibh Iuda. Sheulaicheadh dà mhìle dheug do thréibh Reubein. Sheulaicheadh dà mhìle dheug do thréibh Ghad.

6 Sheulaicheadh dà mhìle dheug do thréibh Aseir. Sheulaicheadh dà mhìle dheug do thréibh Nephtalim. Sheulaicheadh dà mhìle dheug do thréibh Mhanaseis.

7 Sheulaicheadh dà mhìle dheug do thréibh Shimeoin. Sheulaicheadh dà mhìle dheug do thréibh Lebhi. Sheulaicheadh dà mhìle dheug do thréibh Isachair.

8 Sheulaicheadh dà mhìle dheug do thréibh Shabuloin. Sheulaicheadh dà mhìle dheug do thréibh Ioseiph. Sheulaicheadh dà mhìle dheug do thréibh Bhenaimin.

9 An déigh so dh'amhairc mi, agus feuch, sluagh mòr, nach robh neach sam bith comasach air àireamh, do na h-uile chinneachaibh, agus threubhaibh, agus shluaghaibh, agus theangaibh, 'nan seasamh an làthair na righ-chaithreach, agus an làthair an Uain, air an sgeadachadh le truscanaibh fada geala, agus pailm aca 'nan làmhaibh;

10 Agus ghlaodh iad le guth àrd, ag ràdh, Slàinte d'ar Dia-ne[o] a ta 'na shuidhe air an righ-chaithir, agus do'n Uan[p].

11 Agus sheas na h-aingil uile timchioll na righ-chaithreach, agus nan seanair, agus nan ceithir bheathach, agus thuit iad air an aghaidh an làthair na righ-chaithreach, agus rinn iad aoradh do Dhia,

12 Ag ràdh, Amen: Moladh, agus glòir, agus gliocas, agus buidheachas, agus urram, agus cumhachd, agus neart *gu robh* d'ar Dia-ne gu saoghal nan saoghal. Amen.

13 Agus fhreagair aon do na seanairibh, ag ràdh rium, Cò iad sin a ta air an sgeadachadh le truscanaibh fada geala? agus cia as a thainig iad?

14 Agus thubhairt mi ris, A Thighearn, tha fhios agadsa. Agus thubhairt e rium, Is iad so iadsan a thainig a h-àmhghar[r] mòr; agus nigh iad an truscain, agus rinn iad geal iad ann am fuil an Uain.

15 Uime sin tha iad an làthair righ-chaithreach Dhé, agus a deanamh aoraidh dha a là agus a dh'oidhche 'na theampull: agus gabhaidh an tì a tha 'na shuidhe air an righ-chaithir còmhnuidh 'nam measg.

16 Cha bhi ocras orra tuileadh, no

[o] *o ar Dia-ne.* [p] *o'n Uan.* [r] *trioblaid.*

tart ni's mò; cha mhò a thuiteas a' ghrian orra [s], no teas air bith.

17 Oir beathaichidh an t-Uan a tha am meadhon na righ-chaithreach iad, agus treòraichidh e iad gu tobraichibh do uisge na beatha: agus tiormaichidh Dia gach deur o'n sùilibh.

CAIB. VIII.

1 *'Nuair a dh'fhosgladh an seachdamh seula, 2 tha seachd trompaidean air an tabhairt do sheachd ainglibh: 3 Tha aingeal eile a' cur tùis maille ri ùrnuighibh nan naomh air an altair òir. 6 Tha ceithir dhiubh a' séideadh an trompaidean, agus plàigheanna mòra a' leantuinn an lorg sin.*

AGUS an uair a dh'fhosgail e an seachdamh seula, bha tosd air nèamh mu thimchioll leth-uaire.

2 Agus chunnaic mi na seachd aingil a sheas am fianuis Dè; agus thugadh dhoibhsan seachd trompaidean.

3 Agus thainig aingeal eile, agus sheas e aig an altair, agus tùiseir òir aige; agus thugadh dha mòran tùise, chum gu'n d'thugadh se *e* [t] maille ri ùrnuighibh nan uile naomh air an altair òir, a *bha*'n làthair na righ-chaithreach.

4 Agus chaidh deatach na tùise suas maille ri ùrnuighibh nan naomh, o làimh an aingil, an làthair Dhé.

5 Agus ghlac an t-aingeal an tùiseir, agus lion se e le téine na h-altaire, agus thilg e air an talamh e: agus bha guthanna, agus tairneanaich, agus dealanaich, agus crith-thalmhainn ann.

6 Agus dh'ulluich na seachd aingil aig an robh na seachd trompaidean iad féin, chum an séideadh.

7 Agus shéid an ceud aingeal, agus bha clocha-meallain [u] ann, agus teine air am measgadh le fuil, agus thilgeadh air an talamh iad; agus loisgeadh an treas cuid do na craobhaibh, agus am feur glas uile.

8 Agus shéid an dara aingeal, agus thilgeadh mar gu'm bu bheinn mhòr a' losgadh le teine anns an fhairge: agus dh'fhàs an treas cuid do'n fhairge 'na fuil:

9 Agus fhuair an treas cuid do na creutairibh a bha anns an fhairge, aig an robh anam, bàs; agus mhilleadh [a] an treas cuid do na longaibh.

10 Agus shéid an treas aingeal, agus thuit reult mhòr o nèamh, a' dearg-lasadh mar lòchran [b], agus thuit i air an treas cuid do na h-aimhnibh, agus air na tobraichibh uisge:

11 Agus is e an t-ainm a ghoirear do'n reult Burmaid: agus rinneadh an treas cuid do na h-uisgibh 'nam burmaid; agus fhuair mòran dhaoine bàs leis na h-uisgibh, do bhrigh gu'n d'rinneadh searbh iad.

12 Agus shéid an ceathramh aingeal, agus bhuaileadh an treas cuid do'n ghréin, agus an treas cuid do'n ghealaich, agus an treas cuid do na reultaibh; ionnas gu'n d'rinneadh an treas cuid diubh dorcha, agus nach do dhealraich an la rè an treas cuid dheth, no an oidhche air a' mhodh cheudna.

13 Agus dh'amhairc mi, agus chuala mi aingeal [c] ag itealaich ann am meadhon nèimhe, ag ràdh le guth àrd, Is truagh, truagh, truagh, do luchd-àitheachaidh na talmhainn, air son guthanna eile trompaide nan tri aingeal a tha fathast gu séideadh!

CAIB. IX.

1 *Air séideadh do'n chùigeadh aingeal, tha reult a' tuiteam o nèamh, d'am bheil iuchair sluichd an dubh-aigein air a tabhairt: 2 tha e fosgladh an t-sluichd, agus tha locuist cosmhuil ri scorpionaibh a' teachd a mach. 12 Tha a' cheud truaighe air dol thairis. 13 Tha an seathadh trompaid air a séideadh. 14 Tha ceithir aingil a bha ceangailte, air am fuasgladh.*

AGUS shéid an cùigeadh aingeal a thrompaid, agus chunnaic mi reult a' tuiteam o nèamh chum na talmhainn: agus thugadh dha iuchair sluichd an dubh-aigein [d].

2 Agus dh'fhosgail e slochd an

[s] *a bhuaileas, a loisgeas a ghrian iad.* [t] *gu'n ofraileadh se* e. [u] *cloich-shneachd.* [a] *sgriosadh.* [b] *leus.* [c] *aon aingeal,* [d] *an t-sluic gun aigeal.*

dubh-aigein, agus dh'éirich deatach as an t-slochd, mar dheataich àmhuinn mhòir *theintich;* agus rinneadh a' ghrian agus an t-athar dorcha, le deataich an t-sluichd.

3 Agus thainig a mach as an deataich air an talamh locuist; agus thugadh cumhachd dhoibh, a réir mar a tha cumhachd aig scorpionaibh na talmhainn.

4 Agus a dubhradh riu gun iad a dheanamh dochann [e] air feur na talmhainn, no air ni sam bith glas, no air craoibh sam bith, ach air na daoinibh sin a mhàin aig nach 'eil seula Dhé air clar an eudain.

5 Agus thugadh dhoibh, cha'n e gu marbhadh siad iad, ach gu'm biodh iad air am pianadh rè chùig mìosa: agus *bha* am pian cosmhuil ri péin scorpioin, 'nuair a bhuileas e duine.

6 Agus anns na làithibh sin iarraidh daoine am bàs, agus cha'n fhaigh iad e; agus bithidh déidh aca air bàsachadh, agus teichidh am bàs uatha.

7 Agus *bha* cruth nan locust cosmhuil ri h-eachaibh air an ullachadh chum catha; agus *bha* air an cinn mar gu'm biodh crùin cosmhuil ri h-òr, agus *bha* an aghaidhean cosmhuil ri h-aghaidhibh dhaoine.

8 Agus bha folt orra cosmhuil ri folt bhan, agus bha am fiacla mar *fhiacla* leòmhan.

9 Agus bha aca uchd-éididhean, mar uchd-éididhean iaruinn; agus *bha* fuaim an sgiathan mar fhuaim charbada mhòrain each a' ruith chum catha.

10 Agus bha earbuill aca cosmhuil ri scorpionaibh, agus bha gathanna 'nan earblaibh: agus *b'e* an cumhachd daoine a chuirradh [f] rè chùig mìosa.

11 Agus bha righ aca os an cionn, *eadhon* aingeal an dubh-aigein, agus *se'* s ainm dha san Eabhra Abadon, ach anns a' Ghréigis 'se's ainm dha Apolion.

12 Chaidh aon truaighe thairis; feuch, tha dà thruaighe ri teachd fathast an déigh so.

13 Agus shéid an seathadh aingeal a thrompaid, agus chuala mi guth o cheithir adharcaibh na h-altair òir, a tha'm fianais Dé,

14 Ag ràdh ris an t-seathadh aingeal aig an robh an trompaid, Fuasgail na ceithir aingil a tha ceangailte aig an amhuinn mhòir Euphrates.

15 Agus dh'fhuasgladh na ceithir aingil, a bha ulluichte fa chomhair uaire, agus là, agus mìos, agus bliadhna, chum gu'm marbhadh iad an treas cuid do dhaoinibh.

16 Agus *b'e* àireamh armailtean a' mharc-shluaigh fichead mìle do dheich mìltibh: agus chuala mi an àireamh.

17 Agus mar so chunnaic mi na h-eich anns an taisbeanadh, agus iadsan a shuidh orra, aig an robh uchd-éididhean do theine, agus do hiacint, agus do phronnusc [g]: agus *bha* cinn nan each mar chinn leòmhan; agus as am beoil thainig a mach teine, agus deatach, agus pronnusc.

18 Leis na tri *plàighibh* so mharbhadh an treas cuid do dhaoinibh, leis an teine, agus leis an deataich, agus leis a' phronnusc, a chaidh a mach as am beoil.

19 Oir tha an cumhachda 'nan beul, agus 'nan earblaibh: oir *bha* an earbuill cosmhuil ri nathraichibh nimhe, agus bha cinn aca, agus leo sin ni iad dochann [h].

20 Agus cha do ghabh a' chuid eile do na daoinibh, nach do mharbhadh leis na plàighibh sin, aithreachas do oibribh an làmh, ionnas nach deanadh iad aoradh do dheamhnaibh, agus do dhealbhaibh òir, agus airgid, agus umha, agus cloiche, agus fiodha; nach urradh faicinn, no cluinntinn, no imeachd:

21 Agus cha mhò a ghabh iad aithreachas d'am mortaibh, no d'an strìopachas, no d'an gadachdaibh.

CAIB. X.

1 *Tha e faicinn aingil thréin aig an robh leabhar fosgailte 'na làimh:* 6 *neach a tha toirt mionnan airsan a tha beo gu siorruidh, nach bi aimsir ni's mò ann:* 9 *tha àithne air a toirt do Eoin an leabhar a ghabhail agus itheadh.*

[e] *dochoir, cron.* [f] *a ghortuchadh* [g] *ghronustal.* [h] *cron.*

AGUS chunnaic mi aingeal cumhachdach eile a' teachd a nuas o nèamh, air a sgeadachadh le neul, agus bogha-froisi air a cheann, agus aghaidh mar a' ghrian, agus a chosa mar phostaibh teine.

2 Agus bha aige 'na làimh leabhran fosgailte: agus chuir e a chos dheas air an fhairge, agus *a chos* chli air an talamh,

3 Agus ghlaodh[e] e le guth àrd, mar a bheuchdas leòmhan: agus an uair a ghlaodh e, labhair seachd tairneanaich an guthanna féin.

4 Agus an uair a labhair na tairneanaich an guthanna féin, bha mi dol a scrìobhadh: agus chuala mi guth o nèamh, ag ràdh rium, Seulaich na nithe a labhair na seachd tairneanaich, agus na scrìobh iad.

5 Agus thog an t-aingeal a chunnaic mi 'na sheasamh air a' mhuir, agus air an talamh, a làmh gu nèamh,

6 Agus mhionnaich e airsan a tha beo gu saoghal nan saoghal, a chruthaich nèamh agus na nithe a ta ann, agus an talamh agus na nithe a ta ann, agus an fhairge agus na nithe a ta innte, Nach bi aimsir ann ni's mò[m];

7 Ach ann an làithibh gutha an t-seachdamh aingil, 'nuair a thòisicheas e air séideadh, an sin gu'm biodh rùn-dìomhair Dhé air a chrìochnachadh, mar a dh'innis e d'a sheirbhisich na fàidhean.

8 Agus labhar an guth a chuala mi o nèamh, rium a ris, agus thubhairt e, Imich, glac an leabhran a tha fosgailte ann an làimh an aingil a tha 'na sheasamh air an fhairge, agus air an talamh.

9 Agus chaidh mi dh'ionnsuidh an aingil, agus thubhairt mi ris, Thoir dhomhsa an leabhran: agus a deir esan rium, Glac, agus ith suas e; agus ni e do bhroinn searbh, ach bithidh e ann do bheul milis mar mhil.

10 Agus ghlac mi an leabhran a làimh an aingil, agus dh'ith mi suas e; agus bha e ann mo bheul milis mar mhil: agus an uair a dh'ith mi e, rinneadh mo bhrù searbh.

11 Agus thubhairt e rium, Is éigin duit a rìs fàidheadaireachd a dheanamh am fianuis shlògh, agus chinneach, agus theanga, agus righre lionmhor.

CAIB. XI.

3 Tha an dà fhianuis a' deanamh fàidheadaireachd: 6 *tha cumhachd aca nèamh a dhruideadh, ionnas nach bi uisge ann:* 7 *ni am béist cogadh 'nan aghaidh, agus marbhaidh e iad:* 8 *luidhidh iad gun an adhlac,* 11 *agus an dèigh thrì làithean agus leth là tha iad ag éirigh a rìs.* 14 *Tha'n dara truaighe air dol thairis.* 16 *Tha an seachdamh trompaid air a séideadh.*

AGUS thugadh dhomh cuilc cosmhuil ri slait: agus sheas an t-aingeal, ag ràdh, Eirich, agus tomhais teampull Dhé, agus an altair, agus iadsan a tha deanamh aoraidh ann.

2 Ach fàg a mach a' chùirt a tha'n taobh a muigh do'n teampull, agus 'na tomhais i; oir thugadh i do na Cinnich: agus saltraidh iad fuidh'n cosaibh a' chathair[n] naomha rè dhà mhìos agus dhà fhichead.

3 Agus bheir mise *cumhachd* do m' dhithis fhianuisean, agus ni iad fàidheadaireachd ré mile agus dà cheud agus tri fichead là, eudaichte ann an saic-eudach.

4 Is iad so an dà chrann ola, agus an dà choinnleir a tha 'nan seasamh an làthair Dhé na talmhainn.

5 Agus ma chiurras neach air bith iad, théid teine a mach as am beul, agus claoidhidh e an naimhdean: agus ma chiurras neach air bith iad, is éigin da bhi air a mharbhadh mar so.

6 Tha cumhachd aca so nèamh a dhùnadh ionnas nach bi uisge ann, ann an làithibh am fàidheadaireachdsan: agus tha cumhachd aca air uisgibh chum an tionndadh gu fuil, agus an talamh a bhualadh leis an uile phlàigh, co minic 's is toil leo.

7 Agus an uair a chrìochnaicheas iad am fianuis, ni am fiadh-bheathach[o] a dh'éireas as an t-slochd gun aigeal[p]

---

i *bogha-uisge* i *dh'éigh.* [m] *Nach bi'n aimsir ann fathast,* [n] *am baile.*
[o] *am béisd.* [p] *gun ghrund.*

cogadh 'nan aghaidh, agus bheir e buaidh orra, agus marbhaidh e iad.

8 Agus *bithidh* an cuirp mharbha *'nan luidhe* ann an sràid na cathracha mòire, d'an goirear gu spioradail Sodom agus an Eiphit, far mar an ceudna an do cheusadh ar Tighearn.

9 Agus chi *cuid* do na sluaghaibh, agus do threubhaibh, agus do theangaibh, agus do chinneachaibh, an cuirp mharbha rè thri làithean gu leth, agus cha leig iad an cuirp mharbha a chur ann an uaighibh.

10 Agus ni luchd-àiteachaidh na talmhainn gairdeachas os an ceann, agus bithidh iad subhach, agus cuiridh iad tiodhlacan[r] dh'ionnsuidh a chéile; do bhrigh gu'n do phian an dà fhàidh so iadsan a bha chòmhnuidh air an talamh.

11 Agus an déigh thri làithean gu leth, chaidh Spiorad na beatha o Dhia a steach annta, agus sheas iad air an cosaibh, agus thuit eagal mòr orrasan a chunnaic iad.

12 Agus chual iad guth mòr o nèamh, ag ràdh riu, Thigibh a nìos an so. Agus chaidh iad suas do nèamh air neul, agus chunnaic an naimhdean iad.

13 Agus anns an uair sin féin bha crith mhòr thalmhainn ann, agus thuit an deicheamh cuid do'n chathair[s], agus mharbhadh seachd mìle pearsa sa' chrith-thalmhainn[t]: agus ghabh a' chuid eile eagal, agus thug iad glòir do Dhia nèimhe.

14 Chaidh an dara truaighe thairis; feuch, thig an treas truaighe gu h-aithghearr.

15 Agus shéid an seachdamh aingeal a thrompaid, agus bha guthanna mòra air nèamh, ag ràdh, Rinneadh rioghachdan an t-saoghail *'nan rioghachdaibh* d'ar Tighearn, agus d'a Chriosdsan, agus bithidh e 'na Righ gu saoghal nan saoghal.

16 Agus thuit na ceithir seanaire fichead a bha 'nan suidhe air an caithrichibh am fianuis Dé, sìos air an aghaidh, agus rinn iad aoradh do Dhia,

17 Ag ràdh, Bheireamaid buidheachas duitse, O Thighearna Dhé uile-chumhachdaich, a ta, agus a bha, agus a bhitheas; air son gu'n do ghabh thu do chumhachd mòr a t'ionnsuidh, agus gu'n do rioghaich thu.

18 Agus bha fearg air na cinnich, agus thainig t'fheargsa, agus àm nam marbh gu'n d'thugtadh breth orra, agus gu'n d'thugadh tusa duais do d' sheirbhisich na fàidhean, agus do na naoimh, agus dhoibhsan air am bheil eagal t'ainme, do na big agus do na mòir, agus gu sgriosadh tu iadsan a sgriosas[u] an talamh.

19 Agus dh'fhosgladh teampull Dé air nèamh, agus chunncas ann a theampull àirc a' choimh-cheangail: agus bha dealanaich, agus guthanna, agus tairneanaich, agus crith-thalmhainn, agus clocha-meallain mòra ann.

CAIB. XII.

1 *Tha bean a bha sgeadaichte leis a' ghréin ri saothair-chloinne:* 4 *Tha'n dragon mòr dearg 'na sheasamh fa comhair, ullamh gus a leanabh a shlugadh suas.* 6 *'Nuair a dh'àiseadadh i, theich i do'n fhàsach.* 7 *Tha Michael agus aingil a' cogadh an aghaidh an dragoin.* 13 *Tha an dragon, an déigh a thilgeadh sìos air an talamh, a' dian-ruagadh na mnà.*

AGUS chunncas iongantas mòr air nèamh, bean air a sgeadachadh leis a' ghréin, agus a' ghealach fuidh a cosaibh, agus air a ceann crùn do dhà reult dheug.

2 Agus àir dhi bhi torrach, ghlaodh i, ri saothair-chloinne, agus bha i air a pianadh chum a h-aisead.

3 Agus chunncas iongantas eile air nèamh, agus feuch, dragon[a] mòr dearg, aig an robh seachd cinn, agus deich adhaircean, agus air a chinn seachd crùin.

4 Agus tharruing earball an treas cuid do reultaibh nèimhe, agus thilg e iad chum na talmhainn: agus sheas an dragon fa chomhair na mnà a bha ullamh gu bhi air a h-aisead, chum a leanabh a shlugadh suas 'nuair a bheireadh i e.

[r] *gibhtean.* [s] *bhaile.* [t] *leis a' chrith-thalmhainn.* [u] *thruailleas.* [a] *uabheist.*

5 Agus rug i leanabh mic, a bha gus na cinnich uile a riaghladh le slait iaruinn: agus thogadh a leanabh suas chum Dhé, agus *chum* a righ-chaithreachsan.

6 Agus theich a' bhean do'n fhàsach, far am bheil aice ionad air ullachadh le Dia, chum gu'm biodh i air a beathachadh an sin rè mìle *agus* dà cheud *agus* tri fichead là.

7 Agus bha cogadh air nèamh; rinn Michael agus aingil cogadh an aghaidh an dragoin, agus chog an dragon agus aingil féin;

8 Agus cha d'thug iad buaidh, cha mhò a fhuaradh an àite ni's mò air nèamh.

9 Agus thilgeadh a mach an dragon mòr, an t-seann nàthair sin, d'an goirear an diabhol agus Satan, a tha mealladh an t-saoghail uile: thilgeadh a mach e chum na talmhainn, agus thilgeadh a mach aingil maille ris.

10 Agus chuala mi guth mòr ag ràdh air nèamh, A nis tha slàinte agus neart, agus rioghachd ar Dé-ne, agus cumhachd a Chriosd air teachd; oir thilgeadh sìos fear-casaid ar bràithre, a bha 'gan casaid an làthair ar Dé-ne a là agus a dh'oidhche.

11 Agus thug iad buaidh air tre fhuil an Uain, agus tre fhocal am fianuis-san; agus cha do ghràdhaich iad an anama féin gu bàs.

12 Uime sin biodh gairdeachas oirbh, o a nèamha, agus oirbhse a tha 'nar còmhnuidh annta. Anaoibhinn do luchd-àiteachaidh na talmhainn, agus na fairge! oir thainig an diabhol a nuas d'ar n-ionnsuidh, agus fearg ro mhòr air, do bhrigh gur fiosrach e nach 'eil aige ach ùine ghearr.

13 Agus an uair a chunnaic an dragon gu'n do thilgeadh e chum na talmhainn, rinn e geur-leanmhuinn air a' mhnaoi a rug an *leanabh* mic.

14 Agus do'n mhnaoi thugadh dà sgéith iolaire mòire, chum gu'n rachadh i air itealaich leo do'n fhàsach, chum a h-ionaid féin; far am bheil i air a h-altrum rê aimsir, agus aimsirean, agus leth-aimsir[b], o aghaidh na nathrach.

15 Agus thilg an nathair as a beul uisge mar thuil, an déigh na mnà, chum gu'n d'thugadh i oirre bhi air a giùlan air falbh leis an t-sruth.

16 Agus rinn an talamh còmhnadh ris a' mhnaoi, agus dh'fhosgail an talamh a bheul, agus shluig e suas an tuil a thilg an dragon as a bheul.

17 Agus bha fearg air an dragon ris a' mhnaoi, agus chaidh e dheanamh cogaidh ris a' chuid eile d'a sliochd, a tha coimhead[c] àitheanta Dhé, agus aig am bheil fianuis Iosa Criosd.

CAIB. XIII.

1 *Tha fiadh-bheathach ag eirigh as an fhairge le seachd cinn agus deich adhaircean: dhasan tha an dragon a' toirt a chumhachd.* 11 *Tha fiadh-bheathach eile a' teachd a nìos as an talamh,* 14 *agus a' toirt fainear dealbh bhi air a dheanamh do'n chcud fhiadh-bheathach,* 15 *agus gu'n deanadh daoine aoradh dha,* 16 *agus gu'n gabhadh iad a chomhara.*

AGUS sheas mi air gaineamh na fairge, agus chunnaic mi fiadh-bheathach[d] ag éirigh suas as an fhairge, aig an robh seachd cinn, agus deich adhaircean, agus air adharcaibh deich crùin, agus air a chinn ainm toibheim[e].

2 Agus bu chosmhuil am fiadh-bheathach a chunnaic mi ri leopard, agus bha a chosan mar *chosaibh* math-ghamhna, agus a bheul mar bheul leomhain: agus thug an dragon a neart, agus a chaithir[f], agus cumhachd mòr dha.

3 Agus chunnaic mi aon d'a cheannaibh mar gu'm biodh e air a lotadh gu bàs; agus leighiseadh a chneadh bhàsmhor: agus ghabh an talamh uile iongantas an déigh an fhiadh-bheathaich.

4 Agus rinn iad aoradh do'n dragon, a thug a chumhachd do'n

[b] *àm, agus amanna, agus leth-àm. Dia-mhaslachaidh.* [c] *gleidheadh.* [d] *béist.* [e] *ainmean* [f] *a righ-chaithir.*

fhiadh-bheathach: agus rinn iad aoradh do'n fhiadh-bheathach, ag ràdh, Co a ta cosmhuil ris an fhiadh-bheathach? Cò a ta comasach air cogadh a dheanamh 'na aghaidh?

5 Agus thugadh dha beul a' labhairt nithe mòra, agus thoibheum; agus thugadh cumhachd dha cogadh a dheanamh rè dhà mhìos agus dà fhichead.

6 Agus dh'fhosgail e bheul ann an toibheum an aghainh Dhé, chum toibheum a thoirt d'a ainm, agus d'a phàilliun[g], agus do'n dream a ta 'nan comhnuidh air nèamh.

7 Agus thugadh dha cogadh dheanamh an aghaidh nan naomh, agus buaidh a thoirt orra: agus thugadh dha cumhachd os ceann gach uile thréibh, agus theangaidh, agus chinnich.

8 Agus ni iadsan uile a tha 'nan còmhnuidh air an talamh aoradh dha, aig nach 'eil an ainmeanna scrìobhta ann an leabhar beatha an Uain, a mharbhadh o thoiseach an t-saoghail.

9 Ma ta cluas aig neach air bith, éisdeadh e.

10 Ma bheir neach air bith am braighdeanas, théid e am braighdeanas: ma mharbhas neach air bith leis a' chlaidheamh, is éigin e féin bhi air a mharbhadh leis a' chlaidheamh. Is ann an so a ta foighidin agus creidimh nan naomh.

11 Agus chunnaic mi fiadh-bheathach eile ag éirigh as an talamh; agus bha aige dà adhairc cosmhull ri uan, agus labhair e mar dhragon.

12 Agus tha e a' cur an gnìomh cumhachd a' cheud fhiadh-bheathaich uile 'na fhianuis, agus tha e toirt air an talamh, agus orrasan a tha 'nan còmhnuidh ann, aoradh dheanamh do'n cheud fhiadh-bheathach, aig an robh a lot bàsmhor air a leigheas.

13 Agus tha e a' deanamh chomhara mòra, ionnas gu bheil e toirt air teine teachd a nuas o nèamh air an talamh, ann am fianuis dhaoine.

14 Agus tha e a' mealladh na dròinge a tha nan còmhnuidh air an talamh, leis 'na comharaibh sin a thugadh dha a dheanamh an làthair an fhiadh-bheathaich, ag ràdh ri luchd-àiteachaidh na talmhainn, dealbh a dheanamh do'n bheathach aig an robh an lot claidheimh, agus a bha beo.

15 Agus thugadh cumhachd dha beatha[h] a thoirt do dhealbh an fhiadh-bheathaich, ionnas gu'n labhradh dealbh an fhiadh-bheathaich, agus gu'n d'thugadh e fainear gu'm biodh a mheud as nach deanadh aoradh do dhealbh an fhiadh-bheathaich, air am marbhadh.

16 Agus tha e toirt air na h-uile *dhaoine*, araon beag agus mòr, saibhir agus daibhir i, saor agus daor, comhar a ghabhail air an làimh dheis, no air clàr an eudain;

17 Agus nach feudadh neach sam bith ceannach no reic, ach esan aig am biodh an comhara, no ainm an fhiadh-bheathaich, no àireamh ainme.

18 An so tha gliocas. An ti aig am bheil tuisge, àirmheadh[i] e àireamh an fhiadh-bheathaich: oir is àireamh duine e; agus is e àireamh sea ceud agus tri fichead agus sea.

CAIB. XIV.

1 *An t-Uan 'na sheasamh air sliabh Shioin maille r'a chuideachd.* 6 *Tha aingeal a' searmonachadh an t-soisgeil.* 8 *Tuiteam Bhabiloin.* 15 *Foghara an t-saoghail, agus cur a' chorrain ann.* 20 *Foghara agus preas-fìona feirge Dhé.*

AGUS dh'amhairc mi, agus feuch, Uan 'na sheasamh air sliabh Shioin, agus maille ris ceud agus dà fhichead agus ceithir mile, aig an robh ainm Atharsan scrìobhta air clàr an eudain.

2 Agus chuala mi guth o fhlaitheanas, mar fhuaim mhòrain uisgeacha, agus mar fhuaim tairneanaich mhòir; agus chuala mi fuaim chlàrsairean, a' deanamh ciuil le'n clàrsaichibh féin.

3 Agus chan iad mar gu'm b'òran nuadh e an làthair na righ-chaithreach, agus an làthair nan ceithir bheathach, agus nan seanair: agus cha b'urradh neach sam bith an

[g] *thabernacal.* [h] *spiorad.* [i] *bochd.* [l] *cunntadh.*

t-òran sin fhòghlum, ach an ceud agus dà fhichead agus na ceithir mìle, a shaoradh [m] o'n talamh.

4 Is iad so an dream nach do shalaicheadh le mnàibh; oir is òigh-ean iad: is iad so an dream a tha leantuinn an Uain gu b'e àit an d'théid e: shaoradh iad so o mheasg dhaoine, 'nan ceud thoradh do Dhia, agus do'n Uan.

5 Agus 'nam beul cha d'fhuaradh cealg: oir tha iad gun lochd [n] an làthair righ-chaithreach Dhé.

6 Agus chunnaic mi aingeal eile ag itealaich ann an meadhon nèimhe, aig an robh an soisgeul siorruidh r'a shearmonachadh dhoibhsan a tha 'nan còmhnuidh air an talamh, agus do gach uile chinneach, agus thréibh, agus theangaidh, agus shluagh,

7 Ag ràdh le guth àrd, Biodh eagal Dé oirbh, agus thugaibh glòir dha; oir thainig uair a bhreitheanais: agus deanaibh aoradh dhasan a rinn nèamh, agus talamh, agus an fhairge, agus na tobair uisge.

8 Agus lean aingeal eile, ag ràdh, Thuit, thuit Babilon, a' chathair mhòr [o] sin, do bhrigh gu'n d'thug i air gach uile chinneach òl do fhìon feirge a strìopachais.

9 Agus lean an treas aingeal iad, ag ràdh le guth àrd, Ma ni neach air bith aoradh do'n fhiadh-bheathach, agus d'a dhealbh, agus ma ghabhas e a chomhara air clàr eudain, no air a làimh,

10 Olaidh esan do fhìon feirge Dhé, a tha air a dhòrtadh gun mheasgadh, ann an cupan fheirge-san; agus bithidh e air a phianadh le teine agus pronnsuc, am fianuis nan aingeal naomha, agus am fianuis an Uain.

11 Agus bithidh deatach am péinesan ag éirigh suas gu saoghal nan saoghal: agus cha 'n'eil fois sam bith a là no dh'oidhche aca-san a ni aoradh do'n fhiadh-bheathach agus d'a dhealbh, no aig neach air bith a ghabhas comhara ainmesan.

12 An so tha foighidin nan naomh: an so *tha*'n dream a choimh-ideas àitheanta Dhé, agus creidimh Iosa.

13 Agus chuala mi guth o nèamh, ag ràdh rium, Scrìobh, *Is* beannuichte na mairbh a gheibh bàs san Tighearn, a so a mach: seadh, a deir an Spior-ad, chum gu faigh iad fois o'n saoth-air; agus leanaidh an oibre iad.

14 Agus dh'amhairc mi, agus feuch, neul geal, agus air an neul *neach* 'na shuidhe cosmhuil ri Mac an duine, aig an robh crùn òir air a cheann, agus corran geur 'na làimh.

15 Agus thainig aingeal eile mach as an teampull, a' glaodhaich le guth àrd ris an ti a bha 'na shuidhe air an neul, Sàth a steach do chorran, agus buain: oir thainig àm dhuit buain; oir tha foghara na talmhainn abuich.

16 Agus shàth an ti a bha 'na shuidhe air an neul, a chorran san talamh; agus bhuaineadh an talamh.

17 Agus thainig aingeal eile mach as an teampull a ta air nèamh, agus corran geur aige-san mar an ceudna.

18 Agus thainig aingeal eile mach o'n altair, aig an robh cumhachd os cionn teine, agus ghlaodh e le glaodh àrd ris an ti aig an robh an corran geur, ag ràdh, Sàth a steach do chorr-an geur, agus cnuasaich baguidean [p] fìonain na talmhainn: oir a ta a fìon-dhearcan làn abuich.

19 Agus shàth an t-aingeal a chorr-an san talamh, agus chnuasaich e fìonain na talmhainn, agus thilg e i ann am fìon-amar mòr feirge Dhé.

20 Agus shaltradh am fìon-amar an taobh a muigh do'n chathair, agus thainig fuil a mach as an fhìon-amar, gu sréin nan each, feadh mhìle agus shea ceud stàid [r].

CAIB. XV.

1 *Na seachd aingil leis na seachd plàighibh deireannach.* 3 *Oran na muinntir a bhuadhaicheas air an fhiadh-bheathach.* 7 *Na seachd soithiche làn do fheirg Dhé.*

AGUS chunnaic mi comhara eile air nèamh, mòr agus iongant-ach, seachd aingil aig an robh na seachd plàighean deireannach; oir

[m] *cheannuicheadh.* [n] *gun smal.* [o] *am baile mòr.* [p] *triopuill.*
[r] *i. e. an t-ochdamh cuid do mhìle fearainn.*

annta so tha fearg Dhé air à coimhlionadh.

2 Agus chunnaic mi mar gu'm b'fhairge ghloine, air a measgadh le teine; agus iadsan a thug buaidh air an fhiadh-bheathach, agus air a dhealbh, agus air a chomhara, [agus] air àireamh ainme, 'nan seasamh air an fhairge ghloine, agus clàrsaiche Dhé aca.

3 Agus tha iad a' cantuinn òrain Mhaois[s] òglaich Dhé, agus òrain an Uain, ag ràdh, *Is* mòr, agus *is* iongantach t'oibre, a Thighearna Dhé uile-chumhachdaich; *is* ceart agus *is* fìor do shligheansa, a Righ nan naomh.

4 Cò air nach biodh eagal romhad, O Thighearn, agus nach d'thugadh glòir do t'ainm? oir *is tusa* mhàin *a ta* naomha: oir thig na h-uile chinnich, agus ni iad aoradh ann do làthair; do bhrigh gu bheil do bhreitheanais air an deanamh follaiseach.

5 Agus an déigh so dh'amhairc mi, agus feuch, dh'fhosgladh teampull pàilliuin na fianuis air nèamh.

6 Agus thainig a mach as an teampull na seachd aingil, aig an robh na seachd plàighean, air an sgeadachadh le lìon-cudach glan agus dealrach[t], agus air an crioslachadh[u] mu'n uchd le criosaibh òir.

7 Agus thug aon do na ceithir bheathaichibh do na seachd aingil seachd soithichean òir, làn do fheirg an Dé a ta beo gu saoghal nan saoghal.

8 Agus lìonadh an teampull le deataich o ghlòir Dhé, agus o chumhachdsan; agus cha b'urradh neach sam bith dol a stigh do'n teampull, gus am biodh seachd plàighean nan seachd aingeal air an coimhlionadh.

CAIB. XVI.

1 *Tha na h-aingil a' dòrtadh mach an soithiche làn do fheirg:* 6 *Na plàighean a tha leantuinn air sin.* 15 *Thig Criosd mar ghaduiche. Is beannuichte iadsan a ni faire.*

AGUS chuala mi guth mòr as an teampull, ag ràdh ris na seachd aingil, Imichibh, agus taomaibh soithiche feirge Dhé air an talamh.

2 Agus dh'imich an ceud *aingeal*, agus thaom e a shoitheach air an talamh; agus dh'éirich droch neasgaid nimhneach air na daoinibh sin aig an robh comhara an fhiadh-bheathaich, agus *orrasan* a rinn aoradh d'a dhealbh.

3 Agus thaom an dara aingeal a shoitheach san fhairge; agus rinneadh i mar fhuil *duine* mhairbh: agus fhuair gach anam beo bàs anns an fhairge.

4 Agus thaom an treas aingeal a shoitheach anns na h-aimhnichibh agus anns na tobraichibh uisge; agus rinneadh iad 'nam fuil.

5 Agus chuala mi aingeal nan uisgeacha ag ràdh, Is cothromach thu, O Thighearn, a ta, agus a bha, agus a bhitheas, do bhrigh gu'n d'thug thu breth air an dòigh so:

6 Oir dhòirt iadsan fuil naomh agus fhàidhean, agus thug thusa dhoibh fuil r'a h-òl; oir is toillteanach iad.

7 Agus chuala mi neach eile o'n altair ag ràdh, Seadh, a Thighearna Dhé uile-chumhachdaich, *is* fìor agus cothromach do bhreitheanais.

8 Agus thaom an ceathramh aingeal a shoitheach air a' ghréin; agus thugadh *cumhachd* dha daoine a phianadh le h-ainteas teine.

9 Agus bha daoine air an losgadh le teas mòr, agus thug iad toibheum do ainm Dhé, aig am bheil cumhachd air na plàighibh sin: agus cha d'rinn iad aithreachas, chum glòir a thoirt dhasan.

10 Agus thaom an cùigeadh aingeal a shoitheach air righ-chaithir an fhiadh-bheathaich; agus rinneadh a rioghachd dorcha, agus chagainn *daoine* an teanga tre phéin,

11 Agus thug iad toibheum[a] do Dhia nèimhe air sèn am pianta agus an creuchda, agus cha do ghabh iad aithreachas d'an gnìomharaibh.

12 Agus thaom an seathadh aingeal a shoitheach air an amhuinn mhòir Euphrates; agus thiormaicheadh a h-uisge, chum gu'n ullaichteadh slighe righrean na h-àirde 'n ear.

[s] *chan iad laoidh Mhaois.* [t] *geal.* [u] *air an criosrachadh.* [a] *masladh.*

13 Agus chunnaic mi *teachd* a mach a beul an dragoin, agus a beul an fhiadh-bheathaich, agus a beul an fhàidh-bhréige, tri spiorada neoghlana, cosmhuil ri losguinn.

14 Oir is iad *sin* spiorada dheamhan, a' deanamh chomhara, a tha dol a mach chum righre na talmhainn, agus an domhain uile, gu'n cruinneachadh chum catha là mhòir sin an Dé uile-chumhachdaich.

15 Feuch, ataim a' teachd mar ghaduiche. *Is* beannuichte esan a ni faire, agus a ghleidheas eudach, chum nach imich e lomnochd, agus nach faic *daoine* a nàire.

16 Agus chruinnich e iad r'a chéile chum ionaid d'an goirear san Eabhra, Armagedon.

17 Agus thaom an seachdamh aingeal a shoitheach san athar[b]; agus thainig guth mòr a mach a teampull nèimhe, o'n righ-chaithir, ag ràdh, Tha e deanta.

18 Agus bha guthanna, agus tairneanaich, agus dealanaich ann; agus bha crith mhor thalmhainn ann, nach robh a leithid ann o bha daoine air an talamh, a samhuil do chrith-thalmhainn co mòr.

19 Agus bha a' chathair mhòr[c] air a roinn 'na tri earrannaibh, agus thuit cathraiche nan cinneach: agus thainig Babilon mhòr an cuimhne an làthair Dhé, a thoirt di copan fìona fraoich fheirged.

20 Agus theich gach uile eilean as, agus cha d'fhuaradh na beannta.

21 Agus thainig clacha-meallain mòra[e] a nuas o nèamh air daoinibh, gach clach co throm ri talann: agus thug daoine toibheum do Dhia, air son plàigh nan clacha-meallain; oir bha am plàighsan ro mhòr.

CAIB. XVII.

1 *Tha bean, air a sgeadachadh le purpur agus scarlaid, agus copan òir 'na làimh, 'na suidh air an fhiadh-bheathach,* 5 *neach a's i Babilon mhòr, màthair nan-gràinealachd.* 9 *Eadar-mhìneachadh nan seachd ceann,* 12 *agus nan deich adharc.* 14 *Buaidh an Uain;* 16 *agus peanas na strìopaiche.*

AGUS thainig aon do na seachd aingil aig an robh na seachd soithichean, agus labhair e rium, ag ràdh rium, Thig an so; nochdaidh mi dhuit breitheanas na strìopaiche mòire, a tha 'na suidhe air mòran uisgeacha:

2 Ris an d'rinn righre na talmhiann strìopachas, agus aig an do chuireadh luchd-àiteachaidh na talmhiann air mhisg le fìon a strìopachais.

3 Agus thug e leis mi anns an spiorad do'n fhàsach: agus chunnaic mi bean 'na suidhe air fiadh-bheathach air dhath scarlaid, làn do ainmibh toibheimf, air an robh seachd cinn agus deich adhaircean.

4 Agus bha bhean air a sgeadachadh ann am purpur, agus ann an scarlaid, agus air a deanamh breagha le h-òr agus clachaibh luachmhor agus neamhnuidibh, agus copan òir aice 'na làimh, làn do ghràineileachd agus do neo-ghloine a strìopachais.

5 Agus air clàr a h-eudain *bha* ainm scrìobhta, RUN-DIOMHAIR, BABILON MHOR, MATHAIR NAN STRIOPACH AGUS GHRAINEILEACHDA NA TALMHAINN.

6 Agus chunnaic mi a' bhean air mhisg le fuil nan naomh, agus le fuil fhianuisean[g] Iosa: agus an uair a chunnaic mi i, ghabh mi iongantàs le h-iongantas mòr.

7 Agus thubhairt an t-aingeal rium, C'ar son a ghabh thu iongantas? Innsidh mise dhuit rùn-dìomhair na mnà, agus an fhiadh-bheathaich a tha 'ga giùlan, air am bheil na seachd cinn agus an deich adhaircean.

8 Am fiadh-bheathach a chunnaic thu[h] bha e, agus cha 'n'eil e ann; agus èiridh e suas a slochd an dubhaigein[h], agus théid e am mughai: agus gabhaibh luchd-àiteachaidh na talmhainn, (aig nach 'eil an ainmeanna scrìobhta ann an leabhar na beatha

b *aidhear.* c *am baile mòr.* d *fheirge ro gharg.* e *cloich-shneachd mhòr.* f *Dia-mhastachaidh.* g *mhairtireach.* h *as an-t-slochd gun ghrunnd.* i *sgriosar e.*

o thoiseach an t-saoghail) iongantas, 'nuair a chi iad am fiadh-bheathach[l] a bha, agus nach 'eil, agus a bhith-eas ann[m].

9 An so ta an inntinn aig am bheil gliocas: Na seachd cinn is seachd sléibhtean iad, air am bheil a' bhean 'na suidhe.

10 Is seachd righrean iad mar an ceudna: tha cùig *dhiubh* air tuiteam, agus a ta h-aon ann: cha d'thainig am fear eile fathast, agus an uair a thig e, is éigin da fantuinn rè ùine bhig.

11 Agus am fiadh-bheathach a bha, agus nach 'eil ann, is esan an t-ochdamh, agus tha e o'n t-seachd-nar, agus théid e am mugha.

12 Agus na deich adhaircean a chunnaic thu, is deich righrean iad, nach d'fhuair rioghachd fathast, ach a ta faotainn cumhachd mar righ-rean rè aon uaire maille ris[n] an fhiadh-bheathach.

13 Tha aca sin aon inntinn, agus bheir iad an neart agus an cumhachd do'n fhiadh-bheathach.

14 Ni iad sin cogadh an aghaidh an Uain, agus bheir an t-Uan buaidh orra: oir is esan Tighearna nan Tighearna, agus Righ nan Righ; agus *tha* an dream a tha maille ris, air an gairm, agus air an taghadh, agus dìleas.

15 Agus a deir e rium, Na h-uisgeachan a chunnaic thu, far am bheil an strìopach 'na suidhe, is slòigh, agus coimhthionail, agus cinn-ich, agus teanganna iad.

16 Agus na deich adhaircean a chunnaic thu air an fhiadh-bheath-ach, bheir iad sin fuath do'n strìop-aich, agus ni iad fàs i, agus lomnochd, agus ithidh iad a feòil, agus loisgidh iad i le teine.

17 Oir chuir Dia 'nan cridhe a thoil a choimhlionadh, agus a bhi dh'aon chomhairle, agus an riogh-achd a thoirt do'n fhiadh-bheath-ach, gus an coimhlionar briathran Dhé.

18 Agus is i a' bhean a chunnaic thusa, a' chaithir mhòr[o] sin, a tha rioghachadh[p] os cionn righre na talmhainn.

CAIB. XVIII.

2 *Tha Babilon air tuiteam:* 4 *tha àithne air a toirt do phobull Dé imeachd aisde:* 9 *tha righre na talmhainn,* 11 *maille ris na ceann-aichibh agus na maraichibh, a' deanamh bròin air a son:* 20 *tha na naoimh a' deanamh gairdeach-ais air son breitheanais Dè oirre.*

AGUS an déigh nan nithe so chunnaic mi aingeal eile teachd a nuas o nèamh, aig an robh cumhachd mòr; agus dhealraich an talamh le ghlòir.

2 Agus ghlaodh[r] e gu làidir le guth mòr, ag ràdh, Thuit, thuit Babilon mhòr, agus rinneadh i 'na h-àite-còmhnuidh dheamhan, 'na priosun[s] do gach spiorad neo-ghlan, na h-ionad cumail do[t] gach eun neo-ghlan agus fuathmhor.

3 Oir dh'òl na h-uile chinnich do fhìon feirge a strìopachais, agus rinn righre na talmhainn strìopachas rithe, agus rinneadh saibhir ceannaichean na talmhainn le pailteas a sòghа[u].

4 Agus chuala mi guth eile o nèamh, ag ràdh, Thigibh a mach aisde, mo phobull, chum nach bi sibh comh-pairteach d'a peacaibh, agus nach faigh sibh *cuid* d'a plàighibh;

5 Oir tha a peacanna air ruigh-eachd[a] suas gu nèamh, agus chuimh-nich Dia a h-eucearta.

6 Thugaibh ath-dhìol di mar a dhìol ise ribh, agus thugaibh dhi a dhà uiread, a réir a h-oibre: anns a' chupan a lìon i, lìonaibh a dhà uiread di.

7 A mheud as a ghlòraich si i féin, agus a chaith i a beatha gu sòghail, co mòr as sin thugaibh dhi do pheanas agus do bhròn: oir a deir i 'na cridhe féin, Tha mi a'm' shuidhe a'm' bhan-righinn, agus cha bhantrach mi, agus cha'n fhaic mi bròn.

8 Uime sin ann an aon là thig a plàighean, bàs, agus bròn, agus

l *am béist.* m *gidheadh a ta ann.* n *san aon uair ris.* o *am baile mòr.*
p *aig am bheil uachdaranachd* r *dh'éigh.* s *gaintir.* t *'na h-eunadan.*
u *a sàimhe.* a *air leantuinn.*

gorta; agus loisgear i gu tur le teine: oir is neartmhor an Tighearna Dia a bheir breth oirre.

9 Agus ni righre na talmhainn a rinn strìopachas, agus a chaith am beatha gu sòghail maille rithe, gul, agus caoidh air a son, 'nuair a chi iad deatach a losgaidh,

10 A' seasamh fad as, tre eagal a peanais, ag ràdh, Mo thruaighe, mo thruaighe, a' chathair mhòr[b] sin Babilon, a' chathair threun sin! oir ann an aon uair thainig do bhreitheanas.

11 Agus ni ceannaichean na talmhainn gul agus caoidh air a son; oir cha cheannaich neach sam bith am bathar[c] ni's mò.

12 Bathar òir, agus airgid, agus chlach luachmhor, agus neamhnuideadh, agus lìon eudaich ghrinn, agus phurpuir, agus shìde, agus scarlaid, agus gach uile ghnè fhiodha thiine, agus gach uile ghnè shoithiche do fhiaclaibh clephant, agus gach uile ghnè shoithiche do fhiodh ro luachmhor, agus do umha, agus do iarunn, agus do mharmor,

13 Agus canal, agus nithe deadhbholaidh, agus ol'-ungaidh, agus tùis, agus fìon, agus ola, agus min mhìn[d], agus cruineachd, agus ainmhidhean, agus caoraich, agus eich, agus carbada, agus tràillean, gus anama dhaoine.

14 Agus dh'imich na toraidh, air an robh mòr dhéidh t'anama, uait, agus dh'imich na h-uile nithe annasach agus maiseach uait, agus cha 'n fhaigh thu iad ni's mò.

15 Seasaidh ceannaichean nan nithe so a rinneadh saibhir leatha, am fad, air eagal a peanais, a' gul agus a caoidh,

16 Agus ag ràdh, Is truagh, is truagh, a' chaithir mhòr sin, a bha air a sgeadachadh le lìon-eudach grinn, agus purpur, agus scarlaid, agus a bha air a deanamh breagha[e] le h-òr, agus le clachaibh luachmhor, agus le neamhnuidibh!

17 Oir ann an aon uair thugadh saibhreas cò mor gu neo-ni. Agus sheas gach uile long-mhaighstir[f], agus gach uile chuideachd a théid air longaibh, agus na seòladairean, agus a' mheud 's a ni gnothuichean air fairge, am fad,

18 Agus ghlaodh iad, an uair a chunnaic iad deatach a losgaidh, ag ràdh, C'i *a' chaithir* a's cosmhuil ris a' chathair mhòir so?

19 Agus thilg iad duslach air an cinn, agus ghlaodh iad, a' gul agus a' caoidh, ag ràdh, Is truagh, is truagh, a' chathair mhòr sin, anns an d'rinneadh saibhir iadsan uile aig an robh longa air an fhairge, trìd a greadhhachais-san! oir ann an aon uair dh'fàsaicheadh i.

20 Dean gairdeachas os a cionn, o a nèamh, agus sibhse abstola naomha agus fhàidhean; oir dhìol Dia sibhse oirre.

21 Agus thog aingeal treun clach mar chloich-mhuilinn mhòir, agus thilg e san fhairge i, ag ràdh, Is ann mar so le neart a thilgear sìos a' chathair mhòr sin Babilon, agus cha 'n fhaighear i ni's mò.

22 Agus cha chluinnear annad ni's mò fuaim chlàrsairean, agus luchd-ciuil, agus phìobairean, agus thrompadairean; agus cha 'n fhaighear annad ni's mò fear-ceird, do ghnè ceirde sam bith; agus cha chluinnear fuaim cloiche-muilinn annad ni's mò;

23 Agus cha soillsich solus coinnle[g] annad ni's mò; agus cha chluinnear annad ni's mò guth fir-bainnse no mnà bainnse: oir b'iad do cheannaichean daoine mòra na talmhainn; agus le d' dhruidheachd bha na h-uile chinnich air am mealladh:

24 Agus fhuaradh innte fuil fhàidhean, agus naomh, agus nan uile *dhaoine* a mharbhadh air an talamh.

CAIB. XIX.

1 *Tha Dia air a chliùthachadh, air son gu'n d'thug e breth air an strìopaich mhòir, agus gu'n do dhìol e fuil a naomh.* 7 *Banais an Uain. &c.*

AGUS an déigh nan nithe so, chuala mi guth àrd mhòir

[b] *am baile mòr.* [c] *am marsandachd, an earràdh.* [d] *plùr mìn.*
[e] *air a h-òradh.* [f] *fhear-stiùraidh.* [g] *lòchrain.*

shluaigh air nèamh, ag ràdh, Aleluia; slàinte, agus glòir, agus onoir, agus cumhachd do'n Tighearn ar Dia-ne:

2 Oir *is* fìor agus *is* cothromach a bhreitheanais; oir thug e breth air an strìopaich mhòir, a thruaill an talamh le a strìopachas, agus dhìol e fuil a sheirbhiseach féin air a làimh.

3 Agus a rìs thubhairt iad, Aleluia. Agus chaidh a deatach suas gu saogh-al nan saoghal.

4 Agus thuit na ceithir sceanaire fichead, agus na ceithir bheathaiche sìos, agus rinn iad aoradh do Dhia, a bha 'na shuidhe air an righ-chaithir, ag ràdh, Amen; Aleluia.

5 Agus thainig guth a mach o'n righ-chaithir, ag ràdh, Molaibh ar Dia-ne, sibhse uile a's seirbhisich dha, agus air am bheil eagal-san, eadar bheag agus mhòr.

6 Agus chuala mi mar ghuth mòr shluaigh, agus mar fhuaim mhòrain uisgeacha, agus mar thoirm tairneanaich chumhachdaich, ag ràdh, Aleluia: oir a ta an Tighearna Dia uile-chumhachdach a' rioghachadh.

7 Bitheamaid aoibhinn agus deanamaid gairdeachas, agus thugamaid glòir dhasan: oir thainig pòsadh an Uain, agus dh'ulluich a bhean i féin.

8 Agus thugadh dhi gu'm biodh i air a sgeadachadh le lìon-eudach grinn, glan agus dealrach: oir is e an lìon-eudach grinn fìreantachd nan naomh.

9 Agus a deir e rium, Scrìobh, *Is* beannuichte iadsan a tha air an cuireadh gu suipeir-bhainnse an Uain. Agus a deir e rium, Is iad so briathra fìrinneach Dhé.

10 Agus thuit mi sìos aig a chosaibh chum aoradh dheanamh dha: agus thubhairt e rium, Feuch nach *dean thu* e: is comh-sheirbhiseach dhuit féin mise, agus do d' bhràithribh aig am bheil fianuis Iosa: dean aoradh do Dhia; oir is i fianuis Iosa spiorad na fàidheadaireachd.

11 Agus chunnaic mi nèamh air fhosgladh, agus feuch, each geal; agus ghoireadh do'n ti a shuidh air Dìleas agus Fìor; agus ann am fìreantachd tha e deanamh breitheanais agus cogaidh.

12 Agus *bha* a shùilean mar lasair theine, agus air a cheann *bha* mòran chrùn; agus bha ainm aige scrìobhta, nach b'aithne do neach sam bith ach e féin;

13 Agus bha e air a sgeadachadh le truscan[h] tumta am fuil: agus is e'n t-ainm a ghoirear dheth, FOCAL DE,

14 Agus lean na h-armailtean a bha air nèamh e air eachaibh geala, air an sgeadachadh le lìon-eudach grinn, geal agus glan.

15 Agus as a bheul tha claidheamh geur a' dol a mach, chum gu'm buaileadh e na cinnich leis: agus riaghlaidh se iad le slait iaruinn: agus tha e a' saltradh fìon-amair fraoich feirge[i] an Dé uile-chumhachdaich.

16 Agus tha aige air a thruscan agus air a leis ainm scrìobhta, RIGH NAN RIGH, AGUS TIGHEARNA NAN TIGHEARNA.

17 Agus chunnaic mi aingeal àraidh 'na sheasamh sa' ghréin; agus ghlaodh e le guth àrd, ag ràdh ris an eunlaith uile a bha 'g itealaich ann am meadhon nèimhe, Thigibh, agus cruinnichibh sibh féin chum suipeir an Dé mhòir;

18 Chum gu'n ith sibh feòil righre, agus feòil àrd-cheannard, agus feòil dhaoine cumhachdach, agus feòil each agus an muinntir a shuidheas orra, agus feòil nan uile *dhaoine*, araon shaor agus dhaor, araon bheag agus mhòr.

19 Agus chunnaic mi am fiadh-bheathach, agus righrean na talmhainn, agus an armailtean air an cruinneachadh, a dheanamh cogaidh an aghaidh an ti a bha 'na shuidhe air an each, agus an aghaidh armailtean.

20 Agus glacadh am fiadh-bheathach, agus maille ris-san am fàidh-bréige a rinn mìorbhuilean 'na làthair, leis an do mheall e an droing a ghabh orra comhara an fhiadh-bheathaich, agus iadsan a rinn aoradh d'a dhealbh. Thilgeadh iad sin 'nan dithis beo ann an loch teine a' dearg-lasadh le pronnusc.

[h] *falluing, eudach-uachdair.* [i] *feirge ro gharg.*

21 Agus mharbhadh a' chuid eile le claidheamh an ti a bha 'na shuidhe air an each, a thainig a mach as a bheul: agus bha an eunlaith uile air an lìonadh le'm feòil.

CAIB. XX.

2 *Satan ceangailte rè mhìle bliadhna.* 5 *A' cheud aiseirigh:* 6 *Tha iad beannuicht' aig am bheil cuid dhìth.* 7 *Satan a rìs air fhuasgladh.* 8 *Gog agus Magog.* 10 *Tha'n Diabhol air a thilgeadh san loch theine agus phronnuisc,* 12 *An aiseirigh dheireannach agus choitchionn.*

AGUS chunnaic mi aingeal a' teachd a nuas o nèamh, agus iuchair sluichd an dubh-aigein[l] aige, agus slabhraidh mhòr 'na làimh.

2 Agus rug e air an dragon an t-seann nathair nimhe sin, a's e an diabhol agus Sàtan, agus cheangail se e rè mhìle bliadhna,

3 Agus thilg se e do shlochd an dubh-aigein, agus dhùin e stigh e, agus chuir e seula air, chum nach mealladh e na cinnich tuilleadh, gus an crìochnaicheadh[m] am mìle bliadhna: agus an déigh sin, 's éigin gu fuasgailear e rè ùine bhig.

4 Agus chunnaic mi righ-chaithrichean, agus shuidh iad orra, agus thugadh breitheanas doibh: agus *chunnaic mi* anamanna na muinntir d'an do chuireadh an cinn air son fianuis Iosa, agus focail Dé, agus nach d'rinn aoradh do'n fhiadhbheathach, no d'a dhealbh, agus nach do ghabh a chomhara air clàr an eudain, no air an làmhaibh; agus bha iad beo, agus rioghaich iad maille ri Criosd rè mhìle bliadhna.

5 Ach cha d'ath-bheothaicheadh a' chuid eile do na mairbh gus an robh am mìle bliadhna air an crìochnachadh. *Is* i so a' cheud aiseirigh.

6 *Is* beannuichte agus *is* naomha an ti aig am bheil cuid anns a' cheud aiseirigh: orra so cha 'n'eil cumhachd aig an dara bàs; ach bithidh iad 'nan sagartaibh do Dhia, agus do Chriosd, agus rioghaichidh iad maille ris mìle bliadhna.

7 Agus an uair a chrìochnaichear am mìle bliadhna, fuasgailear Sàtan as a phrìosun.

8 Agus théid e mach a mhealladh nan cinneach, a tha ann an ceithir chearnaibh na talmhainn, Gog agus Magog, chum an cruinneachadh gu cath; muinntir *a tha* ann an àireamh mar ghaineamh na fairge.

9 Agus chaidh iad suas air leud na talmhainn, agus chuairtich iad camp nan naomh, agus a' chathair ionmhuinn: agus thainig teine nuas o Dhia a nèamh, agus chuir e as doibh.

10 Agus thilgeadh an diabhol a mheall iad, san loch theine agus phronnuisc, far *am bheil* am fiadhbheathach, agus am fàidh-bréige, agus bithidh iad air am pianadh a là agus a dh'oidhche, gu saoghal nan saoghal.

11 Agus chunnaic mi righ-chaithir mhòr gheal, agus an ti a shuidh oirre, neach a theich nèamh agus talamh o a ghnùis, agus cha d'fhuaradh àite dhoibh.

12 Agus chunnaic mi na mairbh, beag agus mòr, 'nan seasamh am fianuis Dé; agus dh'fhosgladh na leabhraichean: agus dh'fhosgladh leabhar eile, *eadhon leabhar* na beatha: agus thugadh breth air na mairbh as na nithibh sin a bha scrìobhta sna leabhraichibh, a réir an gnìomhara.

13 Agus thug an fhairge uaipe[n] na mairbh a bha innte; agus thug am bàs agus an uaigh[o] uatha na mairbh a bha annta: agus thugadh breth orra gach aon a réir an gnìomhara.

14 Agus thilgeadh am bàs agus ifrinn do'n loch theine: Is e so an dara bàs.

15 Agus ge b'e air bith nach d'fhuaradh scrìobhta ann an leabhar na beatha, thilgeadh e san loch theine.

CAIB. XXI.

1 *Nèamh nuadh agus talamh nuadh.* 10 *An Ierusalem nèamhaidh, maille ri làn-mhìneachadh oirre:* 23 *cha 'n'eil feum aice air gréin; is i glòir Dhé a solus.* 24 *Tha righrean na talmhainn a' toirt an saibhris d'a h-ionnsuidh.*

AGUS chunnaic mi nèamh nuadh, agus talamh nuadh: oir chaidh

[l] *an t-sluichd gun aigeal.* [m] *an coimhlìontadh.* [n] *uaithe.* [o] *ifrinn.*

an ceud nèamh agus an ceud talamh thairis; agus cha robh fairge ann ni's mò.

2 Agus chunnaic mise Eoin a' chaithir naomha, Ierusalem nuadh, a' teachd a nuas o Dhia a nèamh, air a h-ulluchadh mar bhean-bainnse air a sgeadachadh fa chomhair a fir.

3 Agus chuala mi guth mòr a nèamh, ag ràdh, Feuch, *tha* pailliun Dhé maille ri daoinibh, agus ni esan còmhnuidh maille riu, agus bithidh iadsan 'nan sluagh aige, agus bithidh Dia féin maille riu, agus 'na Dhia dhoibh.

4 Agus tiormaichidh Dia gach deur o'n sùilibh; agus cha bhi bàs ann ni's mò, no bròn, no éighich[p], agus cha bhi pian ann ni's mò: oir chaidh na ceud nithe thairis.

5 Agus thubhairt an ti a bha 'na shuidhe air an righ-chaithir, Feuch, deanam na h-uile nithe nuadh. Agus thubhairt e rium, Scrìobh, oir tha na briathra so fìrinneach agus dìleas.

6 Agus thubhairt e rium, Tha e deanta. Is mise Alpha agus Omega, an toiseach agus an deireadh: bheir mi dhasan air am bheil tart, do thobar uisge na beatha gu saor.

7 Sealbhaichidh an ti a bheir buaidh na h-uile nithe mar oighre, agus bithidh mise a'm' Dhia dhasan, agus bithidh esan 'na mhac dhomhsa.

8 Ach aig an dream sin a ta gealtach, agus mi-chreidmheach, agus gràineil, agus aig luchd mortaidh, agus strìopachais, agus druidheachd, agus ìodhol-aoraidh, agus aig na h-uile bhreugairibh, bithidh an cuibhrionn anns an loch a ta dearg-lasadh le teine agus pronnusc; ni a's e'n dara bàs.

9 Agus thainig a'm' ionnsuidh aon do na seachd aingil, aig an robh na seachd soithichean làn do na seachd plaighibh deireannach, agus labhair e rium, ag ràdh, Thig an so, nochdaidh mise dhuit a' bhean-nuadhphosda, bean an Uain.

10 Agus thug e leis mi anns an spiorad gu beinn mhòir agus àrd, agus dh'fheuch e dhomh a' chathair mhòr[r] sin, Ierusalem naomha, a' teachd a nuas a nèamh o Dhia,

11 Aig an robh glòir Dhé: agus *bha* a soillse[s] cosmhuil ri cloich ro luachmhoir, mar chloich Iaspis, soilleir mar chriostal;

12 Agus bha balla mòr agus àrd aice, air an robh dà gheata dheug, agus aig na geataibh da aingeal dheug, agus ainmeanna scrìobhta orra, eadhon *ainmeanna* dà thréibh dheug chloinn Israeil.

13 Air an taobh an ear, tri gheatacha; air an taobh thuath, tri gheatacha; air an taobh deas, tri gheatacha; agus air an taobh an iar, tri gheatacha.

14 Agus bha aig balla na cathrach dà bhunait dheug, agus anntasan ainmeanna dà abstol deug an Uain.

15 Agus bha aig an ti a labhair rium, cuilc-shlat òir, chum gu'n tomhaiseadh e a' chathair, agus a geatacha, agus a balla.

16 Agus tha a' chathair 'na luidhe ceithir-chearnach, agus tha a fad co mòr r'a leud: agus thomhais e a' chathair leis a' chuilc-shlait, dà mhìle dheug stàide: is ionunn fad, agus leud, agus àirde dhi.

17 Agus thomhais e a balla, ceud agus dà f'hichead agus ceithir làmhacoille[t], a réir tomhais duine, eadhon, an aingil.

18 Agus bha a balla air a thogail do chloich iaspis; agus *b'*òr fìorghlan a' chathair[u], cosmhuil ri gloin shoilleir[a].

19 Agus *bha* bunaitean[b] balla na cathrach air an deanamh sgiamhach leis gach uile ghnè chlocha luachmhor. *Bu* iaspis an ceud bhunait; *bu* shaphir, an dara; *bu* chalcedon, an treas; *b'*emerald, an ceathramh *bunait;*

20 *Bu* shardonics, an cùigeadh; *bu* shardius, an seathadh; *bu* chrisolit, an seachdamh; *bu* bheril, an t-ochdamh; *bu* topas, an naothadh: *bu* chrisoprasus, an deicheamh; *bu*

[p] *glaodhaich.* [r] *am baile mòr.* [s] *solus, dealradh.* [t] *bann-lamha.*
[u] *am baile.* [a] *trìd-shoillseach, tre'n dealraich an solus.* [b] *buinn, bunachuir.*

hiacint, an t-aon deug; *b'*ametist, an dara *bunait* deug.

21 Agus *bu* dà neamhnuid deug an dà gheata-dheug; bha gach aon fa leth do na geataibh *air a dheanamh* do aon neamhnuid: agus b'èr fìor-ghlan sràid na cathrach, mar ghloin shoilleir.

22 Agus cha'n fhaca mi teampull innte: oir is e'n Tighearna Dia uile-chumhachdach, agus an t-Uan a's teampull di.

23 Agus cha 'n'eil feum aig a' chathair air a' ghréin, no air a' ghealaich a dhealrachadh innte: oir shoillsich glòir Dhé i, agus *is e* an t-Uan a's solus di.

24 Agus gluaisidh cinnich na muinntir sin a shaorar 'na solus: agus bheir righre na talmhainn an glòir agus an urram d'a h-ionnsuidh.

25 Agus cha dùinear a geataicha san là: oir cha bhi oidhche an sin.

26 Agus bheirear glòir agus urram nan cinneach d'a h-ionnsuidh.

27 Agus cha d'théid air chor sàm bith a steach innte ni air bith a shalaicheas, no a dh'oibricheas gràin-eileachd, no *a nì* breug: ach iadsan a mhàin a tha scrìobhta ann an leabhar beatha an Uain.

CAIB. XXII.

1 *Amhuinn uisge na beatha,* 2 *craobh na beatha.* 5 *'Se Dia féin solus na cathrach.* 9 *Cha'n fhulaing an t-aingeal aoradh a dheanamh dha,* 18 *Cha'n fheudar ni sam bith chur ri focal Dé, no thoirt uaith.*

AGUS dh'fheuch e dhomh amh-uinn fhìor-ghlan do uisge na beatha, soilleir mar chriostal, a' teachd a mach a righ-chaithir Dhé, agus an Uain.

2 Ann am meadhon sràide na *cathrach,* agus air gach taobh do'n amhuinn, *bha* craobh na beatha, a' giùlan dà *ghnè* dheug thoraidh, *agus* a' toirt a toraidh uaipe gach uile mhìos; agus *bha* duilleadh na craoibhe chum leighis nan cinneach.

3 Agus cha bhi mallachd air bith ann ni's mò: ach bithidh righ-chaithir Dhé agus an Uain innte; agus ni a sheirbhisich seirbhis da.

4 Agus chi iad aghaidh; agus *bithidh* ainmsan air clàr an eudainn.

5 Agus cha bhi oidhche an sin, agus cha 'n'eil feum aca air coinnill, no air solus na gréine; oir bheir an Tighearna Dia solus doibh: agus rioghaichidh iad gu saoghal nan saoghal.

6 Agus thubhairt e rium, *Tha* na briathra so dìleas agus fìrinneach. Agus chuir an Tighearna, Dia nam fàidh naomha, aingeal féin a nochd-adh d'a sheirbhisich na nithe sin a's éigin tachairt gu h-aithghearr.

7 Feuch, thigeam gu luath: is beannuicht' an ti a choimhideas briathra fàidheadaireachd an leabh-air so.

8 Agus chunnaic mise Eoin na nithe so, agus chuala mi iad: agus an uair a chuala agus a chunnaic mi *iad,* thuit mi sìos a' deanamh aoraidh roimh chosaibh an aingil, a nochd na nithe so dhomh.

9 An sin a deir e rium, Feuch, nach *dean thu e:* oir is comh-sheirbhiseach dhuit mise, agus do d' bhràithribh na fàidhean, agus dhoibh-san a choimhideas briathran an leabhair so: dean aoradh do Dhia.

10 Agus a deir e rium, Na seulaich focail fàidheadaireachd an leabhair so: oir tha an t-àm am fagus.

11 An ti a ni eucoir, deanadh e eucoir a ghnàth: agus an ti a tha salach, biodh e salach a ghnàth: agus an ti a tha 'na fhìrean, biodh e 'na fhìrean a ghnàth: agus an ti a tha naomha, biodh e naomha a ghnàth.

12 Agus feuch, thigeam gu h-aith-ghearr; agus a ta mo luach-saoith-reach maille rium, a thabhairt do gach aon fa leth a réir mar a bhith-eas a ghnìomhara.

13 Is mise Alpha agus Omega, an toiseach agus a' chrìoch, an ceud *neach* agus an *neach* deireannach.

14 Is beannuichte iadsan a ni àitheanta-san, chum gu'm bi còir aca air craoibh na beatha, agus gu'n d'théid iad a stigh tre na geataibh do'n chathair.

15 Oir an taobh a muigh *tha* madraidh, agus luchd-druidheachd, agus luchd-strìopachais, agus luchd-mortaidh, agus luchd-ìodhol aoraidh,

agus gach neach a ghràdhaicheas agus a ni breug.

16 Chuir mise Iosa m'aingeal a dheanamh fianuis duibhse air na nithibh so anns na h-eaglaisibh. Is mise freumh agus gineal Dhaibhidh, an reult dhealrach agus mhaidne.

17 Agus a deir an Spiorad agus a bhean nuadh-phòsda, Thig. Agus abradh an ti a chluinneas, Thig. Agus thigeadh an neach air am bheil tart. Agus ge b'e neach leis an àill, gabhadh e uisge na beatha gu saor.

18 Oir tha mi deanamh fianuis do gach uile neach a chluinneas briathra fàidheadaireachd an leabhair so, Ma chuireas neach air bith ris na nithibh so, cuiridh Dia airsan na plàighean a tha scrìobhta anns an leabhar so:

19 Agus ma bheir neach air bith o bhriathraibh leabhair na fàidhead-aireachd so, bheir Dia a chuibhrionn-san a leabhar na beatha, agus as a' chathair naomha, agus as an nithibh a tha scrìobhta anns an leabhar so.

20 A deir an ti a tha toirt fianuis air na nithibh so, Gu deimhin ataim a' teachd an aithghearr. Amen. Seadh, thig, a Thighearna Iosa.

21 Gràs ar Tighearna Iosa Criosd *gu robh* maille ribh uile. Amen.

CRIOCH.

Clò-bhuailte le T. Stiubhart.